

С. И. СОБОЛЕВСКИЙ

УЧЕБНИК ЛАТИНСКОГО ЯЗЫКА

Допущено
Главным управлением высшего образования
Министерства Культуры СССР
в качестве учебника
для высших учебных заведений



ИЗДАТЕЛЬСТВО
ЛИТЕРАТУРЫ НА ИНОСТРАННЫХ ЯЗЫКАХ
Москва 1953

ПРЕДИСЛОВИЕ

При составлении настоящего учебника латинского языка главной моей целью было дать учащимся материал для подготовки к чтению древних латинских авторов. Этим обуславливается прежде всего выбор слов в упражнениях. Я стремился к тому, чтобы число этих слов не было слишком большим и чтобы это были слова наиболее употребительные, которые могут встретиться в сочинениях авторов, читаемых в высших учебных заведениях, т. е. в сочинениях преимущественно «классического» периода и ближайшего к нему времени. Отступлений от этого правила найдется очень мало. Значительное внимание я обращал также на фразеологию, так как знания отдельных слов часто недостаточно для понимания латинской фразы или для перевода русской фразы на латинский язык.

На этом же основании я держался принципа, чтобы в упражнениях применялись лишь самые важные правила морфологии и синтаксиса: достаточно будет, если учащийся на первых порах хорошо усвоит основы языка; редкие явления языка, какие-нибудь исключения, архаизмы, вульгаризмы или неологизмы, учащийся может без всякого ущерба или вообще не знать, или ознакомиться с ними на практике, если они когда-нибудь встретятся ему.

Той же общей установкой обуславливается и самое содержание материала, предлагаемого для перевода: оно касается жизни и быта древних и их мировоззрения. Отступлений от этого принципа тоже мало.

Другую цель моей при составлении этого учебника было дать учащимся необходимую подготовку для занятий сравнительным языкознанием и исторической грамматикой латинского языка. Я не считал возможным вторгаться в область этих дисциплин: это не может быть сделано сколько-нибудь удовлетворительно при первоначальном изучении латинского языка; но мой учебник, как содержащий нормативную грамматику латинского языка за огромный и важнейший период его существования, может служить базой для упомянутых частей дисциплин.

В основу учебника положен, как сказано, язык классического периода латинской литературы, т. е. язык приблизительно второй половины I века до н. э. и первой половины I века н. э.

Основной словарный фонд, как говорит И. В. Сталин, «сохраняется во всем основном и используется, как основа словарного состава языка», а «грамматический строй языка изменяется ещё более медленно, чем его основной словарный фонд». Это общее положение вполне приложимо и к латинскому языку, который, начиная с I века до н. э., обнаруживает замечательную устой-

чивость как основного словарного фонда, так и грамматического строя. Вот почему латинский язык классического периода вполне подготавливает к свободному чтению и пониманию авторов и всех последующих периодов, тем более, что лучшие из этих авторов всегда стараются следовать нормам классических писателей.

Наряду с материалом для перевода с латинского языка на русский, я даю и материал для перевода с русского на латинский. Переводам на латинский язык я придаю меньше значения, чем переводам с латинского (поскольку теперь не приходится писать по-латыни), но все-таки считаю их важными для более прочного усвоения лексики и грамматики.

При составлении практической части грамматики, т. е. упражнений на грамматические правила, я следовал тем же методическим принципам, что и в прежних своих руководствах. Я старался выбирать такие фразы и статьи, которые имеют законченный смысл, т. е. представляют собой не простой набор слов на правило грамматики, но выражают ту или иную мысль, тот или иной факт, те или иные взгляды древних писателей. Отсюда — обилие изречений, пословиц, поговорок, а также разнообразных сведений из политической и культурной истории античного мира. Само собой разумеется, что далеко не все мысли или идеи, выраженные древними авторами, разделяются нашей эпохой и нашим обществом, но столь же ясно, что сохранить одни лишь те изречения, которые пережили античное мировоззрение, значило бы это мировоззрение представить односторонне и, следовательно, исказить его. Повсеместные ссылки на авторов вполне ориентируют читателя в этом отношении.

Для переводов с латинского языка на русский материал взят почти исключительно из древних авторов или без всяких изменений, или с изменениями несущественными. Статей на хорошем латинском языке для начальной стадии обучения найти у авторов невозможно; даже составителям латинских хрестоматий не удалось написать сколько-нибудь удовлетворительных по языку и содержанию статей. Поэтому я предпочел ограничиться на первых порах лишь фразами, чем сочинять бессодержательные статьи на плохом латинском языке. Чрезвычайно употребительны в латинском языке глаголы 3-го спряжения и неправильные (например, *fero* и сложные с ним), и почти невозможно найти у авторов связный рассказ хотя бы в десять строк, в котором не было бы формы, произведенной от перфекта или супина какого-нибудь из этих глаголов. Этим и объясняется малое количество связных рассказов в упражнениях до глаголов 3-го спряжения.

План учебника таков. Предварительно должны быть изучены формы глаголов всех спряжений в изъявительном, повелительном (2-е лицо единственного и множественного числа) и неопределенном наклонениях настоящего времени, так как без глагола нельзя составить почти ни одной фразы. Затем следует систематическое изучение всех склоняемых имен — существительных, прилагательных (с наречиями от них), местоимений и числительных. Далее идет систематическое изучение остальных форм глаголов всех спряжений с особыми правильных, потом форм перфекта и супина глаголов всех спряжений с особыми формами перфекта и супина, в том числе и всех глаголов 3-го спряжения. Наконец, изучаются так называемые неправильные глаголы во всех формах. На изучение глаголов 3-го спряжения обращено особенное внимание, именно в силу их чрезвычайной употребительности.

Систематическое изучение морфологии требует попутного с нею изучения синтаксиса. Так, примеры на сослагательное наклонение неизбежно должны заключать в себе конструкции, относящиеся к синтаксису. На *infinitivus perfecti* и *infinitivus futuri* нельзя дать ни одного примера, в котором не было бы *accusativus cum infinitivo* или *nominativus cum infinitivo*. В примерах на формы глаголов, управляющих падежами иными, чем соответствующие русские глаголы, не обойтись уже в морфологии без синтаксиса падежей. Строго говоря, без синтаксиса нельзя составить ни одной, даже самой простой фразы.

Вследствие этого и в морфологии оказалось множество примеров с оборотами, обыкновенно рассматриваемыми в синтаксисе, а в синтаксической части учебника я смог большую часть примеров взять из числа тех, которые уже были приведены в разных местах морфологии (со ссылками на их №№).

После упражнений, состоящих из отдельных фраз, я поместил некоторое число связных статей или крупных отрывков для перевода с латинского языка на русский. Большинство этих отрывков взято из авторов, иногда с некоторыми изменениями. Пометка перед статьей «После (такого-то) №» означает, что данная статья содержит грамматический материал, который известен учащимся, сделавшим указанное количество упражнений, и потому доступный им лишь после этого №.

В конце учебника помещены четыре словаря: с латинского на русский и с русского на латинский — два постатейных для каждого из №№ 1—40, и два алфавитных для всего учебника в целом; в постатейных словарях для №№ 1—12 даны слова для каждой фразы в отдельности, а для №№ 13—40 в алфавитном порядке для каждого №.

Данный учебник латинского языка примыкает, как практическая часть к моей «Грамматике латинского языка. Часть первая (теоретическая). Морфология и синтаксис». Материал для переводов в учебнике расположен в порядке материала грамматики, с указанием на параграфы ее. В примечаниях к текстам для переводов я постоянно ссылаюсь также на параграфы грамматики. Эти ссылки имеют целью облегчить учащимся перевод данной фразы, но не предназначаются для твердого запоминания их. Возможно, конечно, что при частых справках указанные в примечаниях правила запомнятся сами собою. Таким образом, при употреблении учебника необходимо иметь и указанную грамматику. Приложенные к учебнику «Важнейшие синтаксические правила» представляют собою только конспект, который должен быть твердо изучен при прохождении морфологии, но не могут заменить собою полную грамматику. «Конспект морфологии» содержит в себе почти только одни параграфы и предназначается лишь для справок¹.

С. И. Соболевский.

¹ В ссылках приняты следующие обозначения: знак § обозначает соответствующий параграф правил морфологии (стр. 7—96); «Грамм.» с соответствующим номером — параграф моей «Грамматики латинского языка. Часть теоретическая» (Издание 3, Москва, 1950); «Прав.» — «Важнейшие синтаксические правила» (стр. 97—123); знак № — соответствующий по порядку текст для перевода (стр. 131—405).

Ф О Н Е Т И К А

УЧЕНИЕ О ЗВУКАХ И БУКВАХ

§ 1. Латинский алфавит имеет следующие 24 буквы:

Прописные	Строчные	Названия	Произношение
A	a	а	[а]
B	b	бе	[б]
C	c	це	[ц] и [к]
D	d	де	[д]
E	e	э	[э]
F	f	эф	[ф]
G	g	ге	[г]
H	h	га	[г] ¹
I	i	и	[и]
J	j	йот	[й] ²
L	l	эль	[л] ²
M	m	эм	[м]
N	n	эн	[н]
O	o	о	[о]
P	p	пе	[п]
Q	q	ку	[к] ³
R	r	эр	[р]
S	s	эс	[с]
T	t	те	[т]
U	u	у	[у]
V	v	ве	[в]
X	x	икс	[кс]
Y	y	ипсилон	[и]
Z	z	зета	[з], [дз]

¹ См. § 5. — ² См. § 7. — ³ См. § 8.

§ 2. С прописных (больших) букв пишутся собственные имена (в том числе названия народов и месцаев) и произведенные от них имена прилагательные и наречия: Graecia «Греция», historia Граеца «греческая история», Graese scribere «писать по-гречески».

§ 3. Кроме простых гласных звуков, есть еще сложные гласные звуки, обозначаемые письменно сочетанием двух гласных букв; такое сочетание называется двугласной, или дифтонгом¹. Одни из них произносятся как простые гласные звуки, другие — как сложные гласные звуки, а именно:

ae произносится как простое [э];

oe произносится как немецкое [ö] или французское [eu] (в слове reur);

au произносится как [ау] (с кратким, т. е. неслоговым, у);

ei произносится как [эй];

eu произносится как [эу] (с неслоговым у).

§ 4. Если буквы, входящие в состав дифтонга, надо произнести отдельно, то над второй буквой ставят две точки или знак количества (§ 17): poëta или poëta [поэ́та].

Букву *c* перед *e*, *i*, *y*, *ae*, *eu* принято произносить как [ц], в прочих случаях — как [к], например: Cicerò [цйцero], Curgus [цйпрус], caelum [цёлум], seu [цёу], coetus [цётус]; но: Vulcanus [вулькánус], colonia [колённа], cultura [культура], crocodilus [крокодйлюс].

§ 5. Буква *h* произносится как английское [h] в слове horse. В русском литературном языке (в московском говоре) нет звука, вполне соответствующего этому звуку; но в некоторых говорах русского языка приблизительно такой звук слышится, например, в слове «горло»; в транскрипции эта буква условно передается буквой [г], например: Hercules [гёркулес].

§ 6. Буква *j* произносится как [й], например: majòr [мáйор]; в начальном слове этот звук сливается со следующим гласным, например: Januarius [януáриус], Júpiter [йóпитер]. Во многих изданиях этот звук обозначается буквой *l*.

§ 7. Буква *l* произносится мягче, чем *l*, но тверже, чем *ль* (как французское *l* в слове *bel*). В транскрипции *l* условно обозначается как [ль, ля] и т. п., например: Latinus [лятинус], luna [люна]. Однако перед *l* эта буква произносится так же мягко, как [и] в русском слове *li*: liber [либэр].

§ 8. Буква *q* употребляется только в сочетании *qu*, за которым следует гласная, причем *qu* произносится как [кв], например: quadratus [квадрáтус]. Только в слове *quid* «когда» *qu* произносится как [к]: [кум]; во многих изданиях это слово пишется *quid*.

§ 9. Буква *s* в середине слова между двумя гласными произносится как [з], в остальных случаях — как [с]; например, Asia [áзия], rosa [рóза], но: secunda [сэкунда], semestris [сэмэ́стрис], universitas [университас], censor [цэнсор].

§ 10. Слог *ti* перед следующей гласной принято произносить как [ци], например: justitia [юстй́циа], constitutio [конститу́цио], но как [ти]: 1) в слове totius [тотй́ус]; 2) после *s*, *x*, *t*, например: ostium [óстнум], mixtio [микстй́о], Brutium [брутй́ум]; 3) в греческих словах, например: Boeotia [бео́тия].

¹ В обыденной речи часто смешиваются слова «звук» и «буква». Поэтому, когда говорят о звуке гласном или согласном, большей частью говорят: «гласная», «согласная», прибавляя или подразумевая при этом слово «буква». Но буква есть только письменный знак для выражения звука, а потому не может быть ни гласной, ни согласной, ни долгой, ни краткой, а таковыми могут быть только звуки. Более точным термином был бы такой: «буква, означающая гласный (краткий, долгий) или согласный звук». Лишь ради краткости и по древней традиции мы употребляем в грамматике выражения: «гласная (краткая, долгая)», «согласная», причем «буква» обыкновенно подразумевается.

§ 11. Буквы *u* и *v* в некоторых изданиях пишутся одинаково: или *u*, или *v*. Сочетание *ngu* перед гласной произносится как [нгв], например, в слове lingua [лй́нгва], а сочетание *su* перед гласной как [св] в словах: suadeo [сва́до], suavis [сва́вис], suesco [сва́ско] (и в производных от них).

§ 12. Сочетание *ch* произносится как русское [х], например: chorus [хóрус], chronica [хрóника].

§ 13. Сочетание *ph* произносится как [ф], например: physica [фй́зика], phaeta [сфэ́ра], delphinus [дэльфй́нус].

§ 14. Сочетание *rh* произносится как [р], например: rhetorica [рэтóрика], rhombus [рóмбус].

Сочетание *th* произносится как [т], например: theoria [тэ́орна], theatrum [тэ́атрум], rhythmus [рй́тмус].

Сочетания *ph*, *rh*, *th*, а в большинстве случаев и *ch* пишутся лишь в словах заимствованных, главным образом греческого происхождения.

§ 15. Согласные звуки делятся:

1. По органам речи, которыми преимущественно произносятся — на губные, гортанные и зубные.

2. По свойству звука — на немые или мгновенные (которые не могут быть произнесены без помощи гласного) и звучные или длительные (способные к протяжному произношению без помощи гласного). К звучным (или длительным) принадлежат, между прочим, плавные *l* и *r* и носовые *m* и *n*. Немые подразделяются еще по степени звука на глухие и звонкие. Это деление представлено в следующей таблице:

	Немые	
	Глухие	Звонкие
Губные	<i>p</i>	<i>b</i>
Гортанные	<i>c, q</i>	<i>g</i>
Зубные	<i>t</i>	<i>d</i>

§ 16. Звуки, выражаемые буквами *x*, *z*, называются двойными согласными, потому что *x* = *cs* или *gs*, *z* = *ds*. Напротив, звуки, обозначаемые сочетаниями *ch*, *ph*, *rh*, *th*, суть простые согласные, потому что буква *h* не есть согласная, а лишь знак придыхания (подобно знаку густого придыхания в греческом языке), которое в латинском языке в этих случаях отсутствует.

§ 17. Гласные звуки могут быть краткими или долгими; долгий звук произносится приблизительно вдвое дольше краткого. На письме краткость звука выражается знаком $\bar{}$, долгота знаком $\tilde{}$, поставленными над гласной буквой, например: \bar{a} , \tilde{a} ; если гласная может быть произнесена и кратко, и долго, то над ней ставится знак $\bar{\tilde{}}$, например $\bar{\tilde{a}}$. Так как русский язык не различает краткости и долготы — так наз. «количества» — звуков, то нам приходится произносить краткие и долгие гласные одинаково.

§ 18. Слоги бывают краткими или долгими.

1. Если в слове за гласной следует а) гласная или б) две согласных, из которых первая — немая, а вторая — плавная (*l* или *r*), то слог обычно краток, например: *vía*, *réplico*, *fábrica* (§§ 1332—1337).

2. Если в слове находится а) двугласная или б) гласная, за которой следуют две или более согласных другого рода или двойная согласная, то слог долг, например: *práemium*, *víctor*, *círcus*, *clássis*, *lèx*.

3. Если в слове находится гласная, за которой следует одна согласная, то слог может быть или краток, или долг, смотря по количеству самой гласной, например: *lēvis* «легкий», но *lēvis* «гладкий»; *liber* «книга», но *liber* «свободный»; *sēdes* «сидишь», но *sēdes* «седалище»; *pēndēre* «взвешивать», но *pēndēre* «висеть». Количество гласной указывается в словарях.

§ 19. Ударение бывает: 1. в двусложных словах на втором слого от конца: *rōsa*, *vīctor*; 2. в многосложных словах: а) на втором слого от конца, если он долг; б) на третьем слого от конца, если второй слог краток: *patūra*, *absūrdus*, *fābrica*, *justītia*.

Если к слову присоединяются частицы **-que** «и», **-ne** «ли», **-ve** «или», то ударение переносится на последний слог этого слова: *rōsa*, но *rōsāque*; *justītia*, но *justītiāque*. Если же **que** не есть союз, а составляет часть самого слова, то ударение ставится по общему правилу: *itāque* «итак», «поэтому» (*itāque* «и так»), *indīque* «отовсюду», *ūtīque* «непреречно», *dēnīque* «наконец».

§ 20. При делении слова на слоги (например, при переносе части слова на другую строку) соблюдаются следующие правила: 1. согласная между двумя гласными относится к следующему слогу: *mi-li-ti-a*, *fi-gu-ra*; 2. если между двумя гласными есть несколько согласных, то к следующему слогу относятся те из них, с которых может начинаться какое-либо латинское слово, а именно: немая с плавной, **f** с плавной, **s** с немой, **s** с немой и плавной: *fa-bri-ca*, *pu-bli-cus*, *di-sci-pli-na*, *ju-sti-ti-a*, *ad-mi-ni-stra-ti-o*, *for-ti-na*, *sen-sor*, *pro-vin-ci-a*, *cir-cus*, *in-stru-men-tum*, *ab-sur-dus*, *gram-ma-ti-ca*.

Слова сложные (приставочные и др.) делятся по составным частям: *cop-sti-tuo*, *prod-est*, *ab-eo*.

СКЛОНЕНИЕ ИМЕН СУЩЕСТВИТЕЛЬНЫХ И ПРИЛАГАТЕЛЬНЫХ

§ 21. Слова, имеющие флексию, состоят из основы и окончания.

§ 22. В латинском склонении различаются:

а) три рода (*genus*): мужской (*masculinum*), женский (*femininum*), средний (*neutrum*: буквально «ни тот ни другой», т. е. ни мужской, ни женский);

б) два числа (*numerus*): единственное (*singularis*) и множественное (*pluralis*);

в) шесть падежей (*casus*): именительный (*nominativus*), родительный (*genetivus*), дательный (*dativus*), винительный (*accusativus*), творительный (*ablativus*), звательный (*vocativus*).

§ 23. Род имени существительного узнается по значению и по окончанию.

1. По значению. Кроме общего правила, что названия лиц и животных мужского пола суть *masculina*, а названия лиц и животных женского пола — *feminina*, надо заметить еще следующее:

а) названия рек — мужского рода: *Sequāna* «Сена», *Tibēris* «Тибр»;

б) названия деревьев, стран, городов и островов, оканчивающиеся на **-us** — женского рода: *quercus* «дуб», *laurus* «лавр», *populus* «тополь», *Aegyptus* «Египет», *Corinthus* «Коринф», *Rhodus* «Родос». Род названий стран и городов, оканчивающихся **ne** на **-us**, определяется их окончанием;

в) несклоняемые имена существительные — среднего рода; *fas* «нравственный закон», *nefas* «беззаконие».

2. Как узнается род по окончанию, будет сказано при каждом склонении.

§ 24. В латинском языке пять склонений. Всего удобнее различать их по окончанию родительного падежа единственного числа. Эти окончания следующие:

1-е склонение — **-ae**, 2-е склонение — **-ī**, 3-е склонение — **-is**, 4-е склонение — **-ūs**, 5-е склонение — **-ei**.

§ 25. Основа слов каждого склонения видна из родительного падежа множественного числа (в остальных падежах она часто бывает неясна, вследствие того, что конечная гласная основы сливается с гласной флексии или изменяется по какой-либо другой причине сама основа).

Первое склонение

§ 26. К 1-му склонению относятся имена, оканчивающиеся на **-a**. Все они — женского рода (мужского рода только имена по значению; см. § 23).

§ 27.

Singularis		Pluralis	
Nom. } rosā	роза	rosae	розы
Voc. }		rosarum	роз
Gen. } rosae	розы	rosis	розам
Dat. } rosae	розе	rosas	розы
Acc. } rosam	розу	rosis	розами
Abl. } rosa	розой		

Второе склонение

§ 28. Ко 2-му склонению относятся имена, оканчивающиеся на *-us, -er -ir, -um*. Имена на *-us, -er, -ir* мужского рода, имена на *-um* — среднего.

§ 29.

Singularis		Pluralis	
Nom. hortūs	сад	hortī	сады
Gen. hortī	сада	hortōrum	садов
Dat. hortō	саду	hortīs	садам
Acc. hortum	сад	hortōs	сады
Abl. hortō	садом	hortīs	садами
Voc. hortē	сад	hortī	сады
Nom. } pomum	яблоко	pomā	яблоки
Voc. }		pomorum	яблок
Gen. } pomī	яблока	pomīs	яблокам
Dat. } pomō	яблоку	pomā	яблоки
Acc. } pomum	яблоком	pomīs	яблоками
Abl. } pomō	яблоком		

Исключения: *humus* «земля» — женского рода, *vulgus* «народ» — среднего рода (поэту вин. падеж. ед. числа — *vulgus*). О деревьях, городах и островах на *-us* см. § 23.

§ 30. Имена на *-er* и *-ir* склоняются так же, как имена на *-us*, только зват. падеж их одинаков с им. падежом. Из имен на *-er* одни имеют *e* в основе, и тогда *e* сохраняется во всех падежах, другие имеют *e* только в им. падеже, а в остальных падежах его не имеют.

§ 31.

Singularis		Pluralis	
Nom. } puēr	мальчик	puērī	мальчики
Voc. }		puērōrum	мальчиков
Gen. } puērī	мальчика	puērīs	мальчикам
Dat. } puērō	мальчику	puērōs	мальчиков
Acc. } puērūm	мальчика	puērīs	мальчиками
Abl. } puērō	мальчиком		

Singularis		Pluralis	
Nom. } agēr	поле	agrī	поля
Voc. }		agrōrum	полей
Gen. } agrī	поля	agrīs	полям
Dat. } agrō	полю	agrōs	поля
Acc. } agrum	поле	agrīs	полями
Abl. } agrō	полем		
Nom. } vir	муж	virī	мужи
Voc. }		virōrum	мужей
Gen. } virī	мужа	virīs	мужам
Dat. } virō	мужу	virōs	мужей
Acc. } virum	мужа	virīs	мужами
Abl. } virō	мужем		

§ 32. Кроме *puer*, удерживают *e* слова: *gener* «зять»; *socer* «тесть»; *vesper* «вечер»; *liberi* «дети»; но: *liber, libri* «книга».

§ 33. Собственные имена на *-ius* имеют в зват. падеже ед. числа *i*: *Tull' Tulli, Gajus — Gai, Pompejus — Pompei*. Также *filius — filii* «сыны»; *meus* «мой».

В *genetivus singularis* они также могут иметь одно *i*: *Lucrī* (ударение в этом случае не смещается).

§ 34. *Deus* «бог» во множ. числе склоняется так: *Nom., Voc. Gen. deorum* или *deum*; *Dat., Abl. deis* или *dis*; *Acc. deos*.

Nom. } orator	оратор	Nom. } oratores	ораторы
Voc. }		Voc. }	
Gen. } oratoris	оратора	Acc. } oratorum	ораторам
Dat. } oratori	оратору	Gen. } oratoribus	ораторам
Acc. } oratorem	оратора	Dat. }	
Abl. } oratore	оратором	Abl. }	
Nom. } latro	разбойник	Nom. } latrones	разбойники
Voc. }		Voc. }	
Gen. } latronis	разбойника	Acc. } latronum	разбойникам
Dat. } latroni	разбойнику	Gen. } latronibus	разбойникам
Acc. } latronem	разбойника	Dat. }	
Abl. } latrone	разбойником	Abl. }	
Nom. } homo	человек	Nom. } homines	люди
Voc. }		Voc. }	
Gen. } hominis	человека	Acc. } hominum	людям
Dat. } homini	человеку	Gen. } hominibus	людям
Acc. } hominem	человека	Dat. }	
Abl. } homine	человеком	Abl. }	

§ 37.

Singularis			Pluralis			
Nom. } Voc. }	miser,	misēra,	misērūm	misērī,	misērae,	misēra
Gen.	misērī,	misērae,	misērī	miserōrum	miserārum,	miserōrum
Dat.	misērō,	misērae,	misērō	misērīs,	misērīs,	misērīs
Acc.	misērūm,	misērām,	misērūm	misēros	misērās,	misēra
Abl.	misērō,	misēra	misērō	misērīs	misērīs,	misērīs

§ 38.

Singularis			Pluralis			
Nom. } Voc. }	pulcher,	pulchrā,	pulchrūm	pulchrī,	pulchrae,	pulchrā
Gen.	pulchrī,	pulchrae,	pulchrī	pulchrōrum,	pulchrārum,	pulchrōrum
Dat.	pulchrō,	pulchrae,	pulchrō	pulchrīs,	pulchrīs,	pulchrīs
Acc.	pulchrūm,	pulchrām,	pulchrūm	pulchrōs,	pulchrās,	pulchrā
Abl.	pulchrō,	pulchrā,	pulchrō	pulchrīs,	pulchrīs,	pulchrīs

§ 39. Кроме miser, удерживают *e* слова: asper, aspēra, aspērūm «шероховатый», «грубый», liber, libēra, libērūm «свободный», tener, tenēra, tenērūm «нежный», а также все прилагательные сложные, оканчивающиеся на *-fer* и *-ter*, от глаголов fero и gero «несу», например: pestifer, pestifēra, pestiferūm «носящий гибель», «гибельный»; armiger «несущий оружие, оруженосец».

Nom. } Voc. }	potūm	яблоко
Gen.	potī	яблока
Dat.	potō	яблоку
Acc.	potūm	яблоко
Abl.	potō	яблоком

potā	яблоки
potōrum	яблок
potīs	яблокам
potā	яблоки
potīs	яблоками

Исключения: humus «земля» — женского рода, vulgus «народ» — среднего рода (поэтому вин. падеж. ед. числа — vulgus). О деревьях, городах и островах на *-us* см. § 23.

§ 30. Имена на *-er* и *-ir* склоняются так же, как имена на *-us*, только зват. падеж их одинаков с им. падежом. Из имен на *-er* одни имеют *e* в основе, и тогда *e* сохраняется во всех падежах, другие имеют *e* только в им. падеже, а в остальных падежах его не имеют.

§ 31.

Singularis		Pluralis		
Nom. } Voc. }	puēr	мальчик	puērī	мальчики
Gen.	puērī	мальчика	puērōrum	мальчиков
Dat.	puērō	мальчику	puērīs	мальчикам
Acc.	puērūm	мальчика	puērōs	мальчиков
Abl.	puērō	мальчиком	puērīs	мальчиками

Окончания эти присоединяются во всех падежах (кроме им. падежа ед. числа) к согласной основе без всякого изменения.

§ 44. Слова мужского рода имеют в им. падеже ед. числа окончания: *-o, -or, -os, -er, -es, -ex*.

§ 45. Слова женского рода имеют в им. падеже ед. числа окончания: *-as, -is, -aus, -us, -x, -s*, равносложные на *-es*.

§ 46. Слова среднего рода имеют в им. падеже ед. числа окончания: *-a, -e, -c, -l, -n, -t, -ar, -ur-, -us*.

§ 47. Окончание *-es* имеют и masculina и feminina; но masculina — слова неравносложные, т. е. имеющие в род. падеже ед. числа одним слогом больше, чем в им. падеже ед. числа, например: miles — militis; a feminina — слова равносложные, т. е. имеющие в род. падеже ед. числа столько же слогов, сколько в им. падеже ед. числа, например: nubes — nubis.

§ 48. Окончание *-us* имеют и feminina и neutra; но feminina — слова, имеющие в род. падеже ед. числа окончание *-ūtis* или *-ūdis*, например: salus — salutis, palus — palūdis; a neutra — слова, имеющие в род. падеже ед. числа окончание *-ōris* или *-ēris*, например: corpus — corpōris, genus — genēris.

§ 49. Окончание *-x* имеют и masculina и feminina; но masculina — слова на *-ex*, например: vertex, a feminina — слова на *-x* с предшествующей другой гласной (*-ax, -ix, -ox, -ux*) и на *-x* с предшествующей согласной, например: radix, vox, crux, arx.

Примеры на третье склонение

Masculina

§ 50.

Singularis		Pluralis		
Nom. } Voc. }	orātor	оратор	Nom. } Voc. }	oratorēs
Gen.	oratorīs		Acc. }	
Dat.	oratorī		Gen.	oratorūm
Acc.	oratorēm		Dat. }	oratorībus
Abl.	oratorē		Abl. }	
Nom. } Voc. }	latro	разбойник	Nom. } Voc. }	latrones
Gen.	latronīs		Acc. }	
Dat.	latroni		Gen.	latronum
Acc.	latronem		Dat. }	latronībus
Abl.	latrone		Abl. }	
Nom. } Voc. }	homo	человек	Nom. } Voc. }	homīnes
Gen.	homīnis		Acc. }	
Dat.	homīni		Gen.	homīnum
Acc.	homīnem		Dat. }	homīnībus
Abl.	homīne		Abl. }	

§ 51.

Singularis	Pluralis
Nom. } mos нрав Voc. } Gen. moris Dat. mori Acc. morem Abl. more	Nom. } mores Voc. } Acc. } Gen. morum Dat. } Abl. } moribus
Nom. } anser гусь Voc. } Gen. ansēris Dat. ansēri Acc. ansērem Abl. ansēre	Nom. } ansēres Voc. } Acc. } Gen. ansērum Dat. } Abl. } anseribus
Nom. } pater отец Voc. } Gen. patris Dat. patri Acc. patrem Abl. patre	Nom. } patres Voc. } Acc. } Gen. patrum Dat. } Abl. } patribus

§ 52.

Singularis	Pluralis
Nom. } miles воин Voc. } Gen. militis Dat. militi Acc. militem Abl. militē	Nom. } militēs Voc. } Acc. } Gen. militum Dat. } Abl. } militibus
Nom. } grex стадо Voc. } Gen. gregis Dat. gregi Acc. gregem Abl. grege	Nom. } greges Voc. } Acc. } Gen. gregum Dat. } Abl. } gregibus

Feminina

§ 53.

Singularis	Pluralis
Nom. } aetas возраст, век Voc. } Gen. aetātis Dat. aetāti Acc. aetātem Abl. aetāte	Nom. } aetātes Voc. } Acc. } Gen. aetātum Dat. } Abl. } aetātibus
Nom. } laus похвала Voc. } Gen. laudis Dat. laudi Acc. laudem Abl. laude	Nom. } laudes Voc. } Acc. } Gen. laudum Dat. } Abl. } laudibus
Nom. } palus болото Voc. } Gen. palūdis Dat. palīdi Acc. palūdem Abl. palūde	Nom. } palūdes Voc. } Acc. } Gen. palūdum Dat. } Abl. } palūdibus

§ 54.

Singularis	Pluralis
Nom. } avis птица Voc. } Gen. avis Dat. avi Acc. avem Abl. ave	Nom. } aves Voc. } Acc. } Gen. avium Dat. } Abl. } avibus
Nom. } nubes облако Voc. } Gen. nubis Dat. nubi Acc. nubem Abl. nube	Nom. } nubes Voc. } Acc. } Gen. nubium Dat. } Abl. } nubibus
Nom. } radix корень Voc. } Gen. radicis Dat. radici Acc. radicem Abl. radice	Nom. } radices Voc. } Acc. } Gen. radicum Dat. } Abl. } radicibus

Singularis		Pluralis	
Nom. } urbs город	Voc. }	Nom. } urbes	Voc. }
Gen. urbis		Acc. }	
Dat. urbi		Gen. urbium	
Acc. urbem		Dat. }	urbibus
Abl. urbe		Abl. }	
Nom. } arx крепость	Voc. }	Nom. } arces	Voc. }
Gen. arcis		Acc. }	
Dat. arci		Gen. arcium	
Acc. arcem		Dat. }	arcibus
Abl. arce		Abl. }	

Neutra

Singularis		Pluralis	
Nom. } mare море	Voc. }	Nom. } maria	Voc. }
Acc. }		Acc. }	
Gen. maris		Gen. marium	
Dat. mari		Dat. }	maribus
Abl. mari		Abl. }	
Nom. } animal животное	Voc. }	Nom. } animalia	Voc. }
Acc. }		Acc. }	
Gen. animalis		Gen. animalium	
Dat. animali		Dat. }	animalibus
Abl. animali		Abl. }	
Nom. } calcar шпора	Voc. }	Nom. } calcaria	Voc. }
Acc. }		Acc. }	
Gen. calcāris		Gen. calcarium	
Dat. calcāri		Dat. }	calcaribus
Abl. calcāri		Abl. }	

Singularis		Pluralis	
Nom. } nomen имя	Voc. }	Nom. } nomina	Voc. }
Acc. }		Acc. }	
Gen. nominis		Gen. nominum	
Dat. nomini		Dat. }	nominibus
Abl. nomine		Abl. }	
Nom. } caput голова	Voc. }	Nom. } capita	Voc. }
Acc. }		Acc. }	
Gen. capitis		Gen. capitum	
Dat. capiti		Dat. }	capitibus
Abl. capite		Abl. }	
Nom. } lac молоко	Voc. }	нет	
Acc. }			
Gen. lactis			
Dat. lacti			
Abl. lacte			

Singularis		Pluralis	
Nom. } guttur горло	Voc. }	Nom. } guttura	Voc. }
Acc. }		Acc. }	
Gen. gutturis		Gen. gutturum	
Dat. gutturi		Dat. }	gutturibus
Abl. gutture		Abl. }	
Nom. } corpus тело	Voc. }	Nom. } corpōra	Voc. }
Acc. }		Acc. }	
Gen. corpōris		Gen. corpōrum	
Dat. corpōri		Dat. }	corpōribus
Abl. corpōre		Abl. }	
Nom. } genus род	Voc. }	Nom. } genēra	Voc. }
Acc. }		Acc. }	
Gen. genēris		Gen. genērum	
Dat. genēri		Dat. }	genēribus
Abl. genēre		Abl. }	

Особенности в третьем склонении

§ 59. Слова с гласной основой на **-i** несколько отличаются в склонении от слов с согласной основой. Слова с некоторыми согласными основами также имеют в склонении особенности, общие с гласными основами.

§ 60. Вин. падеж единственного числа на **-im** вместо **-em** имеют лишь очень немногие равносложные слова женского рода на **-is**; остальные слова этого типа, под влиянием слов с согласной основой, имеют в вин. падеже **-em**. Но даже из числа слов, имеющих окончание **-im** в вин. падеже, некоторые имеют и окончание **-em**.

Вин. падеж ед. числа на **-im** имеют всегда или по большей части слова:

1. *sitis, puppis, turris, febris, vis, securis*, т. е. *sitim, vim* и т. д. (*sitis* «жажда»; *puppis* «корма»; *turris* «башня»; *febris* «лихорадка»; *vis* «сила»; *securis* «топор»;

2. названия рек и городов на **-is**, например: *Tibēris, Tiberim* «Тибр»; *Neapōlis, Neapōlim* «Неаполь».

§ 61. Твор. падеж ед. числа на **-i** вместо **-e** имеют:

1. те же слова, которые имеют в вин. падеже **-im**: *siti, vi* и т. д. (некоторые из них имеют, наряду с **i**, окончание **e**);

2. некоторые слова на **-is**, которые имеют в вин. падеже **-em**, имеют в твор. падеже, наряду с **-e**, окончание **-i**, например: *ignis*, «огонь», твор. падеж *igni* и *igne*;

3. слова среднего рода на **-e, -al, -ar**: *mare* «море», твор. падеж *marī*; *animal* «животное», твор. падеж *animālī*; *calcar* «шпора», твор. падеж *calcārī*;

4. прилагательные 3-го склонения (см. §§ 75—82).

§ 62. Им., вин. и зват. падежи множ. числа на **-ia** вместо **-a** имеют:

1. слова среднего рода на **-e, -al, -ar**: *maria, animalia, calcaria*;

2. прилагательные 3-го склонения (см. §§ 75—82).

§ 63. Род. падеж множ. числа на **-ium** вместо **-um** имеют:

1. равносложные слова на **-is** и **-es**: *avis* «птица», род. падеж *avium*; *pubes* «облако», род. падеж *pūbium*;

исключения: *juvēnis* «юноша», род. падеж *juvenum*; *canis* «собака» — *canum*;

2. слова на **-s** и **-x** с предшествующей согласной: *urbs* «город», род. падеж *urbium*; *arx* «крепость», род. падеж *arxium*;

3. слова: *vis* «сила», род. падеж *virium*; *nox* «ночь» — *noxium*; *lis* «тяжба» — *litium*; *imber* «ливень» — *imbrium*;

4. слова среднего рода на **-e, -al, -ar**: *marium, animalium, calcarium*;

5. прилагательные 3-го склонения (см. §§ 75—82).

Особым образом склоняются слова:

§ 64.

Singularis		Pluralis	
Nom. } Juppīter Юпитер			
Voc. }			
Gen. } Jovis			
Dat. } Jovī			нет
Acc. } Jovem			
Abl. } Jove			

Singularis		Pluralis	
Nom. } senex старик		Nom. }	
Voc. }		Voc. }	senes
Gen. } senis		Acc. }	
Dat. } seni		Gen. }	senum
Acc. } senem		Dat. }	senībus
Abl. } sene		Abl. }	
Nom. } bos бык, корова		Nom. }	
Voc. }		Voc. }	boves
Gen. } bovis		Acc. }	
Dat. } bovi		Gen. }	bovum
Acc. } bovem		Dat. }	bubus
Abl. } bove		Abl. }	
Nom. } vis сил		Nom. }	
Voc. }		Voc. }	vires
Gen. } нет		Acc. }	
Dat. } нет		Gen. }	virium
Acc. } vim		Dat. }	virībus
Abl. } vi		Abl. }	
Nom. } vas (ср. р.) сосуд		Nom. }	
Voc. }		Voc. }	vasa
Acc. }		Acc. }	
Gen. } vasis		Gen. }	vasōrum
Dat. } vasi		Dat. }	vasis
Abl. } vase		Abl. }	

Исключения, касающиеся рода имен третьего склонения

Masculina

§ 65. 1. Из слов на **-o** женского рода:

а) *caro, carnis* «мясо»;

б) слова на **-do, -go, -lo**, кроме *ordo, ordinis* «порядок», и *pugio, pugionis* «кинжал», которые мужского рода.

§ 66. 2. Из слов на **-or**:

а) женского рода *arbor, arboris* «дерево»;

б) среднего рода *cor, cordis* «сердце».

3. Из слов на **-os**:

а) женского рода: *dos, dotis* «приданое»;

б) среднего рода *os, oris* «рот, уста»; *os, ossis* «кость» (*ossa, ossium*).

§ 67. 4. Из слов на **-er** среднего рода:

cadāver, cadavēris «труп»; *iter, itinēris* «путь»; *ver, veris* «весна»; *verbēra, verbērum* (множ. ч.) «удары, побои».

§ 68. 5. Из слов неравносложных на **-es**:

а) женского рода: *quies, quētis* «покой, отдых»; *merces, mercēdis* «награда»; *seges, segētis* «посев», «нива»;

б) среднего рода *aes, aeris* «медь»; *aes aliēnum* «долг».

§ 69. 6. Из слов на **-ex** женского рода: *lex, lēgis* «закон».

Feminina

§ 70. 7. Из слов на **-as**:

а) мужского рода *as, assis* «асс» (монета);

б) среднего рода *vas, vasis* «сосуд» (см. § 64).

§ 71. 8. Из слов на **-is** относятся к мужскому роду:

а) слова на **-cis, -guis, -nis**, например: *piscis, piscis* «рыба»; *fascis, fascis* «связка прутьев»; *sanguis, sanguinis* «кровь»; *unguis, unguis* «ноготь»; *amnis, amnis* «река»; *crinis, crinis* «волос»; *finis, finis* «конец»; *ignis, ignis* «огонь»; *panis, panis* «хлеб»; *cinis, cinēris* «пепел»;

б) слова: *lapis, lapidis* «камень»; *pulvis, pulvērīs* «пыль»; *collis, collis* «холм»; *mensis, mensis* «месяц»; *orbis, orbis* «круг».

§ 72. 9. Из слов на **-s** с предыдущей согласной мужского рода: *fons, fontis* «источник»; *mons, montis* «гора»; *pons, pontis* «мост»; *dens, dentis* «зуб».

Neutra

§ 73. 10. Из слов на **-l** мужского рода: *sal, salis* «соль»; *sol, solis* «солнце».

§ 74. 11. Из слов на **-us**:

а) мужского рода: *lepus, lepōris* «заяц»; *mus, muris* «мышь»;

б) женского рода: *tellus, tellūris* «земля».

Прилагательные третьего склонения

§ 75. Прилагательные 3-го склонения могут быть трех, двух и одного окончания:

1. прилагательные трех окончаний имеют отдельную форму для каждого рода: окончание **-er** для мужского рода, **-is** для женского рода, **-e** для среднего рода, например: *acer* «острый»; *acris* «острая»; *acre* «острое»;

2. прилагательные двух окончаний имеют одно окончание **-is** для мужского и женского рода, **-e** для среднего рода, например: *fortis* «храбрый, храбрая»; *forte* «храброе»;

3. прилагательные одного окончания имеют одну форму для всех трех родов, например: *felix* «счастливый, счастливая, счастливое»; *sapiens* «мудрый, мудрая, мудрое»; *par* «равный, равная, равное». Все они имеют гласную основу на **i** и склоняются как существительные на **e** типа *mare*; см. § 56.

§ 76.

Singularis				Pluralis			
	Masc.	Fem.	Neutr.		Masc.	Fem.	Neutr.
Nom. } Voc. }	<i>acer</i>	<i>acris</i>	<i>acre</i>	Nom. } Voc. }	<i>acres</i>	<i>acres</i>	<i>acria</i>
Gen.	<i>acris</i>	<i>acris</i>	<i>acris</i>	Acc. }	<i>acrium</i>	<i>acrium</i>	<i>acrium</i>
Dat.	<i>acri</i>	<i>acri</i>	<i>acri</i>	Dat. }	<i>acrībus</i>	<i>acrībus</i>	<i>acrībus</i>
Acc.	<i>acrem</i>	<i>acrem</i>	<i>acre</i>	Abl. }			
Abl.	<i>acri</i>	<i>acri</i>	<i>acri</i>				

§ 77.

Singularis			Pluralis		
	Masc.-Fem.	Neutr.		Masc.-Fem.	Neutr.
Nom. } Voc. }	<i>fortis</i>	<i>forte</i>	Nom. } Voc. }	<i>fortes</i>	<i>fortia</i>
Gen.	<i>fortis</i>	<i>fortis</i>	Acc. }	<i>fortium</i>	<i>fortium</i>
Dat.	<i>forti</i>	<i>forti</i>	Dat. }	<i>fortībus</i>	<i>fortībus</i>
Acc.	<i>fortem</i>	<i>forte</i>	Abl. }		
Abl.	<i>forti</i>	<i>forti</i>			

§ 78.

Singularis			Pluralis		
	Masc.-Fem.	Neutr.		Masc.-Fem.	Neutr.
Nom. } Voc. }	<i>felix</i>	<i>felix</i>	Nom. } Voc. }	<i>felices</i>	<i>felicia</i>
Gen.	<i>felcis</i>	<i>felcis</i>	Acc. }	<i>felicium</i>	<i>felicium</i>
Dat.	<i>felci</i>	<i>felci</i>	Dat. }	<i>felicībus</i>	<i>felicībus</i>
Acc.	<i>felicem</i>	<i>felix</i>	Abl. }		
Abl.	<i>felci</i>	<i>felci</i>			

§ 79. Следующие прилагательные имеют согласную основу и склоняются как существительные с согласной основой, т. е. имеют в твор. падеже ед. числа **-e**, в им., зват., вин. множ. числа среднего рода **-a**, в род. множ. числа **-um**:

§ 80. 1. Прилагательные в сравнительной степени (см. ниже), например: *major* «большой» — *maiorē, maiorā, maiorum*; однако *plures* «более многочислен-ные» и *complures* «некоторые» имеют (*complura, (com)plurium*).

§ 81. 2. Прилагательные одного окончания: *pauper, paupēris* «бедный»; *dives, divitis* «богатый»; *vetus, vetēris* «старый»; *particeps, participis* «участвующий»; *princeps, principis* «первый» (из указанных только *vetus* имеет им., вин., зват. падежи среднего рода множ. ч.) — *paupēre, paupērum, divite, divitum; vetēre, vetēra, vetērum; particeps; principe, principum*.

§ 82. Причастия на **-ans** и **-ens** имеют в твор. падеже ед. числа **-e**, если они употребляются как существительные или как причастия в собственном смысле, но имеют **-i**, если употребляются как прилагательные: *de absente* «об отсутствующем»; *tremēti voce* «дрожащим голосом»; *cum consule redeunte ex Boeotia* «с консулом, возвратившимся из Беотии»; *Tarquiniū regnante (ablativus absolutus; см. синтаксис) «в царствование Тарквиния»*. — В род. падеже множ. числа они иногда имеют окончание **-um** вместо **-ium**.

Четвертое склонение

§ 83. К 4-му склонению относятся имена существительные, оканчивающиеся на **-us** и **-u**. Имена на **-us** — мужского рода, имена на **-u** — среднего рода.

§ 84. Исключения: женского рода — *tribus* «триба»; *porticus* «галерея»; *domus* «дом»; *Idūs* (употребляется только во множ. числе) «иды» (13-е или 15-е число каждого месяца); *manus* «рука». О названиях деревьев 4-го склонения, например, *quercus* «дуб» см. § 23 б.

Слово *domus* имеет в твор. падеже ед. числа окончание 2-го склонения, в остальных падежах — окончания 4-го склонения или 4-го и 2-го.

Форма *domi* (древний местный падеж) употребляется в смысле наречия «дома».

§ 85.

Singularis		Pluralis	
Nom. } fructūs плод		Nom. } fructūs	
Voc. } fructūs		Voc. } fructūs	
Gen. fructūs		Acc. fructuum	
Dat. fructuī		Gen. fructuum	
Acc. fructūm		Dat. } fructibus	
Abl. fructū		Abl. } fructibus	

§ 86.

Singularis		Pluralis	
Nom. } cornū пор		Nom. } cornuā	
Voc. } cornū		Voc. } cornuā	
Acc. } cornū		Acc. } cornuā	
Gen. cornūs		Gen. cornuum	
Dat. } cornū		Dat. } cornibus	
Abl. } cornū		Abl. } cornibus	

§ 87.

Singularis		Pluralis	
Nom. } domūs дом		Nom. } domūs	
Voc. } domūs		Voc. } domūs	
Gen. domūs		Gen. domuum (но и domorum)	
Dat. domuī		Acc. domiōs (но и domūs)	
Acc. domūm		Dat. } domibus	
Abl. domō		Abl. } domibus	

§ 98. От других прилагательных на **-ilis** превосходная степень образуется по общему правилу на **-issimus**: *utilis* «полезный» — *utilissimus*.

§ 99. От сложных прилагательных, оканчивающихся на **-dicus**, **-ficus**, **-völus**, степени сравнения образуются посредством суффиксов **-ent-ior**, **-ent-issimus**:

maledicus «злоречивый» — *maledic-ent-ior*, *maledic-ent-issimus*
magnificus «великолепный» — *magnific-ent-ior*, *magnific-ent-issimus*
benevölus «благожелательный» — *benevol-ent-ior*, *benevol-ent-issimus*.

Вторая часть сложения в этих прилагательных взята из корня глаголов *dicō* «говорю»; *faciō* «делаю»; *volō* «хочу». Часть **-ent-**, входящая в состав суффиксов **-ent-ior**, **-ent-issimus**, есть суффикс причастия этих глаголов: *dic-ens* (род. падеж *dicent-is*), *faci-ens*, *vol-ens*. Степени сравнения образуются так, как если бы эти прилагательные оканчивались на **-ens**.

Недостаточные степени сравнения

§ 100. Недостаточные, которые восполняют друг друга. Формы разных основ с близким значением пополняют друг друга (как в русском языке «хороший» — «лучший»):

bonus «хороший» — *melior*, *melius*, *optimus*
malus «дурной» — *pejor*, *pejus*, *pessimus*
magnus «большой» — *major*, *maius*, *maximus*
parvus «малый» — *minor*, *minus*, *minimus*
multus «многочисленный» — *plus*, *plurimus*.

Склонение греческих слов

§ 93. Греческие слова, вошедшие в латинский язык, имеют в классической прозе обыкновенно латинские формы. Но у поэтов в склонении их есть некоторые особенности.

1-е склонение

Singularis

Nom. Antigōnē Антигона	Aeneās Эней	Philoctētēs Филоктет
Gen. Antigonēs	Aeneae	Philoctetae
Dat. Antigonae	Aeneae	Philoctetae
Acc. Antigonēn	Aeneān	Philoctetēn
Abl. Antigonē	Aeneā	Philoctetē
Voc. Antigōnē	Aeneā	Philoctetē

2-е склонение

Singularis

Nom. Orpheus Орфей
Gen. Orpheōs
Dat. Orpheī
Acc. Orpheā
Abl. Orpheō
Voc. Orpheu

Четвертое склонение

§ 83. К 4-му склонению относятся имена существительные, оканчивающиеся на **-us** и **-u**. Имена на **-us** — мужского рода, имена на **-u** — среднего рода.

§ 84. Исключения: женского рода — *tribus* «триба»; *porticus* «галерея»; *domus* «дом»; *Idūs* (употребляется только во множ. числе) «иды» (13-е или 15-е число каждого месяца); *manus* «рука». О названиях деревьев 4-го склонения, например, *quercus* «дуб» см. § 23 б.

Слово *domus* имеет в твор. падеже ед. числа окончание 2-го склонения, в остальных падежах — окончания 4-го склонения или 4-го и 2-го.

Форма *domi* (древний местный падеж) употребляется в смысле наречия «дома».

§ 85.

Singularis		Pluralis	
Nom. } fructūs плод		Nom. } fructūs	
Voc. } fructūs		Voc. } fructūs	
Gen. fructūs		Acc. fructuum	
Dat. fructūī		Dat. } fructūibus	
Acc. fructūm		Abl. } fructūibus	
Abl. fructū			

§ 86.

Словом отбрасывания окончаний **-i** во 2-м склонении и **-is** в 3-м склонении:

в сравнительной степени (*gradus comparativus*) — суффикса **-ior**, **-ius**;

в превосходной степени (*gradus superlativus*) — суффикса **-issimus**, **-issima**, **-issimum**;

longus «длинный» (род. падеж *long-i*) — *long-ior*, *long-issimus*; *fortis* «храбрый» (род. падеж *fort-is*) — *fort-ior*, *fort-issimus*; *felix* «счастливый» (род. падеж *felic-is*) — *felic-ior*, *felic-issimus*.

Более редкие формы

§ 95. От прилагательных на **-er** 2-го и 3-го склонений превосходная степень образуется посредством прибавления **-rimus**, **-rima**, **-rimum** к им. падежу ед. числа мужского рода:

miser «несчастный» — *miser-ior*, *miser-rimus*,
pulcher «красивый» — *pulchr-ior*, *pulcher-rimus*,
acer «острый» — *acr-ior*, *acer-rimus*.

§ 96. Тот же суффикс превосходной степени от *vetus* «старый» (основа *vet-*) — *veter-rimus*. Сравнительная степень: *vetust-ior* (от его синонима *vetustus*).

§ 97. От пяти прилагательных на **-ilis** 3-го склонения превосходная степень образуется посредством прибавления **-ilimus**, **-ilima**, **-ilimum** к основе:

facilis «легкий» — *facil-ior*, *facil-ilimus*
difficilis «трудный» — *difficil-ior*, *difficil-ilimus*
similis «похожий» — *simil-ior*, *simil-ilimus*
dissimilis «непохожий» — *dissimil-ior*, *dissimil-ilimus*
humilis «низкий» — *humil-ior*, *humil-ilimus*.

§ 98. От других прилагательных на **-ilis** превосходная степень образуется по общему правилу на **-issimus**: *utilis* «полезный» — *utilissimus*.

§ 99. От сложных прилагательных, оканчивающихся на **-dicus**, **-ficus**, **-odlus**, степени сравнения образуются посредством суффиксов **-ent-ior**, **-ent-issimus**:

maledicus «злоречивый» — *maledic-ent-ior*, *maledic-ent-issimus*
magnificus «великолепный» — *magnific-ent-ior*, *magnific-ent-issimus*
benevolus «благожелательный» — *benevol-ent-ior*, *benevol-ent-issimus*.

Вторая часть сложения в этих прилагательных взята из корня глаголов *dico* «говорю»; *facio* «делаю»; *volo* «хочу». Часть **-ent-**, входящая в состав суффиксов **-ent-ior**, **-ent-issimus**, есть суффикс причастия этих глаголов: *dic-ens* (род. падеж *dicent-is*), *faci-ens*, *vol-ens*. Степени сравнения образуются так, как если бы эти прилагательные оканчивались на **-ens**.

Недостаточные степени сравнения

§ 100. Недостаточные, которые восполняют друг друга. Формы разных основ с близким значением пополняют друг друга (как в русском языке «хороший» — «лучший»):

bonus «хороший» — *melior*, *melius*, *optimus*
malus «дурной» — *pejor*, *pejus*, *pestimus*
magnus «большой» — *major*, *maius*, *maximus*
parvus «малый» — *minor*, *minus*, *minimus*
multus «многочисленный» — *plus*, *plurimus*.

§ 101. *Plus* в ед. числе употребляется только в смысле существительного среднего рода в им. и вин. падежах (*plus pecuniae* «больше денег» = «большее количество денег») и в род. падеже (*pluris* «дороже» = «за большую цену»). Множ. число *plures*, *plura* имеет все падежи и употребляется в смысле прилагательного (*plures homines* «более многочисленные люди», «больше людей»).

§ 102. Недостаточные, которые не имеют восполняющих форм.

citerior «по сю сторону лежащий, ближний» — (превосходной степени нет)
ulterior «по ту сторону лежащий» — *ultimus* «самый дальний, последний»
interior «внутренний» — *intimus* «самый внутренний»
propior «более близкий» — *proximus* «самый близкий»
prior «первый» (из двух) — *primus* «первый» (из многих)
potior «лучший, главнейший» — *potissimus* «самый лучший, самый главный»
deterior «менее хороший, худший» — *deterrius* «самый худший»
ocior «более скорый» — *ocissimus* «самый скорый».

§ 103.

Прилагательные, положительная степень которых употребляется лишь в специальных значениях

posteri «потомки»; *posterior* «позднейший»; *postremus* «последний»
exteri «иностранцы»; *exterior* «внешний»; *extremus* «крайний, последний»
infəri «находящиеся в подземном царстве»; *inferior* «нижний, низший»; *infimus* и *imus* «самый нижний»
superi «верхние (надземные) боги»; *superior* «верхний»; *supremus* «последний», *summus* «высочайший».

§ 104.

Прилагательные, не имеющие ни сравнительной, ни превосходной степени

От некоторых прилагательных не образуются степени сравнения посредством суффиксов — отчасти по значению их, например: *paternus* «отцовский», отчасти по другим причинам, между прочим евфоническим, например, от прилагательных на *-us* с предшествующей гласной. В таком случае к прилагательному в положительной степени присоединяется наречие *magis* «более» (для сравнительной степени) и *maxime* «наиболее» (для превосходной) (как это обычно бывает в русском языке): *idoneus* «удобный», *magis idoneus*, *maxime idoneus*; *necessarius* «необходимый», *magis necessarius*, *maxime necessarius*; *perspicuus* «ясный», *magis perspicuus*, *maxime perspicuus*.

Но от прилагательных на *-quus* степени сравнения образуются с обычным суффиксом: *antiquus* «древний», *antiquior*, *antiquissimus*.

§ 105. Превосходная степень может употребляться в двух смыслах: 1. в смысле наивысшей степени свойства (*gradus superlativus* в собственном смысле); 2. в смысле очень высокой степени свойства (*gradus elativus*). Например, *fortissimus* означает: а) «самый храбрый, храбрейший» (по сравнению со всеми другими); б) «очень храбрый» (без сравнения с другими).

§ 106. Превосходная степень в смысле *gradus elativus* может быть образована также посредством приставок *per-* и (реже) *prae-* (аналогичных русской приставке «пре»): *per-magnus* «пребольшой, очень большой»; *prae-potens* «пре-сильный, очень сильный».

§ 107. Формы превосходной степени склоняются по 2-му и 1-му склонениям: *fortissimus*, *-a*, *-um*. Формы сравнительной степени склоняются по 2-му склонению: *fortior* (мужского и женского рода) по образцу *orator* (§ 50), *fortius* (средний род) по образцу *corpus* (§ 58), но с *o* во всех падежах, например, *fortiora*.

Наречия от прилагательных

§ 108. Наречия, произведенные от прилагательных 2-го склонения, имеют окончание *-e*, а производные от прилагательных 3-го склонения — окончание *-iter*. Окончания эти присоединяются к основе мужского рода, голучасмой в данном случае из род. гадсжа ед. числа посредством отбрасывания окончаний *-i* во 2-м склонении и *-is* в 3-м склонении:

longus «длинный, далекий» (род. п. *long-i*) — *long-e* «далеко»
fortis «храбрый» (род. п. *fort-is*) — *fort-iter* «храбро»
acer «острый» (род. п. *acr-is*) — *acr-iter* «остро»
felix «счастливый» (род. п. *felic-is*) — *felic-iter* «счастливо».

Наречия от прилагательных на *-ns* имеют окончание *-er*, которое присоединяется к основе: *sapiens* «мудрый» (род. пад. *sapient-is*), *sapient-er*. От *audax* «смелый» — наречие *audacter*, но также *audaciter*.

§ 109. Кроме наречий с указанными обычными окончаниями, от некоторых прилагательных 2-го склонения употребляется в смысле наречия твор. падеж на *-o*; наиболее употребительны следующие:

<i>cito</i> скоро	<i>perpetuo</i> постоянно
<i>consulto</i> намеренно	<i>raro</i> редко
<i>crebro</i> часто	<i>secretō</i> тайно
<i>falso</i> ложно	<i>sero</i> поздно
<i>fortuito</i> случайно	<i>subito</i> вдруг, внезапно
<i>merito</i> заслуженно, по заслугам	<i>tuto</i> безопасно.
<i>necessario</i> по необходимости	

§ 110. Иногда имеются две формы с различным значением: *certo* «наверно», *certe* «по крайней мере»; *vero* «на самом деле», *vere* «правильно».

§ 111. В смысле наречия употребляется иногда вин. падеж ед. числа среднего рода (см. в синтаксисе); таковы: *multum* «много»; *nimium* «слишком много», «чрезмерно»; *paulum* «мало»; *parum* «слишком мало»; *facile* «легко»; *potissimum* «всего скорее»; *impr̄ane* «безнаказанно»; *tem̄ere* «безрассудно».

§ 112. Неправильно образованы наречия:

bonus «хороший» — *benē*
malus «дурной» — *malē* } *неправильность в том, что ё вместо ē*
alius «другой» — *alīter* «иначе».

§ 113. В смысле сравнительной степени наречия употребляется вин. падеж, ед. числа среднего рода прилагательного в сравнительной степени. Превосходная степень наречия образуется от превосходной степени прилагательного посредством перемены окончания *-us* на *-e*,

longe «далеко» — *longius*, *longissime*
fortiter «храбро» — *fortius*, *fortissime*
acriter «остро» — *acrius*, *acerrime*
feliciter «счастливо» — *felicius*, *felicissime*
facile «легко» — *facilius*, *facillime*
bene «хорошо» — *melius*, *optime*
male «дурно» — *pejus*, *peissime*.

§ 114. Неправильные степени сравнения:

magnop̄ere } «очень» — *magis*, *maxime*, *maximo opere*
magno op̄ere }
multum «много» — *plus*, *plurimum*
non multum «мало» — *minus*, *minime*
diu «долго» — *diutius*, *diutissime*
saepe «часто» — *saepius*, *saepissime*
prope «близко» — *propius*, *proxime*
nuper «недавно» — *nuperime*
 — *prius* «прежде» — *primum* «в первый раз», *primo* «сперва»
 — *potius* «лучше, скорее», *potissimum* «всего скорее, главным образом».

МЕСТОИМЕНΙΑ. PRONOMINA

Личные местоимения. Pronomina personalia

§ 115.

Первое лицо

Singularis		Pluralis	
Nom.	ēgō я	nōs мы	
Gen.	meī меня	nostrī нас	
Dat.	mihī мне	nostrūm из нас	
Acc.	mē меня	nōbīs нам	
Abl.	mē мною	nōbīs нас	
		nōbīs нами	

Второе лицо	
Singularis	Pluralis
Nom. tū ты	vōs вы
Gen. tuī тебя	vestrī вас
Dat. tībī тебе	vestrūm из вас
Acc. tē тебя	vōbīs вам
Abl. tē тобою	vōbīs вами

§ 116. Местоимениями 3-го лица служат указательные, особенно **is** (как и русское «он» есть указательное местоимение «онный»).

Возвратное местоимение 3-го лица. *Pronomen reflexivum*

§ 117.

Singularis и Pluralis	
Nom.	нет
Gen.	suī себя
Dat.	sībī себе
Acc.	sē или sēsē себя
Abl.	sē или sēsē собою

§ 118. В противоположность русскому возвратному местоимению «себя», которое употребляется одинаково для всех лиц, латинское возвратное местоимение употребляется лишь для 3-го лица, а для 1-го и 2-го лица в смысле возвратного местоимения употребляются соответствующие личные. Таким образом: *amo me* «я люблю себя», *amas te* «ты любишь себя», *amat se* «он (она) любит себя», *amatus pos* «мы любим себя», *amatis vos* «вы любите себя», *amant se* «они любят себя».

§ 119. Предлог **cum** ставится после твор. падежа личного и возвратного местоимения и соединяется с ним в одно слово: *tecum* «со мною», *tecum* «с тобою», *vobiscum* «с нами», *vobiscum* «с вами»; *secum* «с собою».

§ 120. К местоимению личному и возвратному для большей выразительности и для противопоставления обозначаемого лица другим лицам может быть прибавлена частица **-met** в большей части падежей: *egomet* «я сам»; *mihi met* «мне самому»; *semet* «себя самого». В том же смысле к *tu* присоединяется **-te**: *tute* «ты сам».

Притяжательные местоимения. *Pronomina possessiva*

§ 121. Притяжательные местоимения происходят от основы личных и возвратных местоимений: **meus** «мой», **tuus** «твой»; **noster**, **vester** «наш, ваш»; **suus** «свой», например: *amicus meus* «мой друг». Склоняются они как прилагательные трех окончаний (от *meus* зват. падеж — *mi*, см. § 33).

ЧИСЛИТЕЛЬНЫЕ. NUMERALIA

§ 149.

Латинские числительные, как и русские, употребляются в значении прилагательных и наречий. Числительные прилагательные разделяются на количественные (*cardinalia*), порядковые (*ordinalia*) и разделительные (*distributiva*) (последних нет в русском языке; они отвечают на вопрос «по сколько»). Числительные прилагательные с их числовыми значениями и знаками и числительные наречия даны в следующей таблице:

§ 150.

Значение	Знак	Количественные	Порядковые	Разделительные	Числительные наречия
1	I	unus , а, um один	primus , а, um первый	singūlī , ае, а по одному	semel однажды
2	II	duo , duae , duo два	secundus или alter второй	bini , ае, а по два	bis дважды
3	III	tres , tria три	tertius третий	terni или trini по три	ter трижды
4	IV	quattuor	quartus	quaterni	quater
5	V	quinque	quintus	quini	quinques
6	VI	sex	sextus	seni	sexies
7	VII	septem	septimus	septeni	septies
8	VIII	octo	octavus	octoni	octies
9	IX	novem	nonus	noveni	novies
10	X	decem	decimus	deni	decies
11	XI	undecim	undecimus	undeni	undecies
12	XII	duodecim	duodecimus	duodeni	duodecies
13	XIII	tredecim	tertius decimus	terni deni	ter decies
14	XIV	quattuordecim	quartus decimus	quaterni deni	quater decies

Значение	Знак	Количественные	Порядковые	Разделительные	Числительные наречия
15	XV	quindċim	quintus decċimus	quini deni	quindċies
16	XVI	sedċim	sextus decċimus	seni deni	sedċies
17	XVII	septendċim	septċimus decċimus	septċeni deni	septies decċies
18	XVIII	duodeviginti	duodevicesċimus	duodevicenseni	duodevicies
19	XIX	undeviginti	undevicesċimus	vicenseni	undevicies
20	XX	viginti	vicesċimus	vicenseni	semel et vices или
21	XXI	unus et viginti или	unus et vicesċimus или	singŭli et vicenseni или	vices semel
22	XXII	viginti unus	vicesċimus primus	vicenseni singŭli	bis et vices или
23	XXIII	duo et viginti или	alter et vicesċimus или	bini et vicenseni или	vices bis
28	XXVIII	viginti duo	vicesċimus alter	vicenseni bini	ter et vices или
29	XXIX	tres et viginti или	tertius et vicesċimus или	terni et vicenseni или	vices ter
30	XXX	viginti tres	vicesċimus tertius	vicenseni terni	duodetrices
		duodetriginta	duodetricesċimus	duodetricenseni	undetrices
		undetriginta	undetricesċimus	undetricenseni	trices
		triginta	tricesċimus	tricenseni	
40	XL	quadraginta	quadragċsimus	quadragċni	quadragies
50	L	quingenta	quingagesċimus	quingagċni	quingages
60	LX	sexaginta	sexagesċimus	sexagċni	sexages
70	LXX	septuaginta	septuagesċimus	septuagċni	septuages
80	LXXX	octoginta	octogesċimus	octogċni	octoges
90	XC	nonaginta	nonagesċimus	nonagċni	nonages
100	C	centum	centesċimus	centċni	centies

Значение	Знак	Количественные	Порядковые	Разделительные	Числительные наречия
200	CC	ducenti, ae, a	ducentċsimus	ducenti	ducenties
300	CCC	trecenti, ae, a	trecentċsimus	trecenti	trecenties
400	CCCC или CD	quadringenti, ae, a	quadringentesċimus	quadringċni	quadringenties
500	D	quingenti, ae, a	quingentesċimus	quingċni	quingenties
600	DC	sescenti, ae, a	sescentċsimus	sescenti	sescenties
700	DCC	septingenti, ae, a	septingentesċimus	septingċni	septingenties
800	DCCC	octingenti, ae, a	octingentesċimus	octingċni	octingenties
900	DCCCC или CM	nongenti, ae, a	nongentesċimus	nongċni	nongenties
1000	M	mille	millesċimus	singŭla milia	milles
2000	MM или II	duo milia	bis millesċimus	bina milia	bis milies
5000	V	quinque milia	quinqies millesċimus	quina milia	quinqies milies
10 000	X	decem milia	decies millesċimus	dena milia	decies milies
20 000	XX	viginti milia	vices millesċimus	vicensa milia	vices milies
100 000	C	centum milia	centies millesċimus	centena milia	centies milies
1 000 000	MX	decies centena milia	decies centies millesċimus	decies centena milia	decies centies milies

§ 151. Из числительных количественных склоняются *unus, duo, tres*, сотни от 200 до 900 включительно, и множ. ч. *milia*. Остальные числа не склоняются.

§ 152.

Nom.	<i>unus unā unum</i>	<i>duo</i>	<i>duae</i>	<i>duo</i>
Gen.	<i>unīus</i>	<i>duōrum</i>	<i>duārum</i>	<i>duōrum</i>
Dat.	<i>unī</i>	<i>duōbus</i>	<i>duābus</i>	<i>duōbus</i>
Acc.	<i>unum unam unum</i>	<i>duos</i> или <i>duo</i>	<i>duas</i>	<i>duo</i>
Abl.	<i>unō unā unō</i>	<i>duōbus</i>	<i>duābus</i>	<i>duōbus</i>

Nom. } <i>tres</i> (муж. и женск. рода) <i>tria</i>	<i>milia</i>
Acc. }	
Gen.	<i>trium</i>
Dat. Abl.	<i>tribus</i>

Ambo, ambae, ambo «оба» склоняются как *duo*.

§ 153. Числительные количественные, склоняемые, как и все другие прилагательные, согласуются в падеже и роде с находящимися при них существительными:

Nom.	<i>unus (duo, tres) et viginti anni</i> «21 год» <i>una (duae, tres) et viginti naves</i> «21 корабль» <i>unum (duo, tria) et viginti corpora</i> «21 тело»
Gen.	<i>unīus (duōrum, trium) et viginti annōrum</i> «21 года» <i>unīus (duārum, trium) et viginti navium</i> «21 корабля» <i>unīus (duōrum, trium) et viginti corporum</i> «21 тела»
Nom.	<i>ducenti anni</i> «двести лет» <i>ducentae naves</i> «двести кораблей» <i>ducenta corpora</i> «двести тел»
Gen.	<i>ducentōrum annorum</i> «двухсот лет» <i>ducentārum navium</i> «двухсот кораблей» <i>ducentōrum corporum</i> «двухсот тел»

§ 154. *Mille* в ед. числе есть несклоняемое прилагательное, а *milia* во множ. числе есть склоняемое существительное (как русское «тысяча»). Поэтому при *mille* склоняется находящееся при нем существительное (а само *mille* остается без изменения), а при *milia* существительное остается без изменения в род. падеже (а склоняется само *milia*).

Nom. Acc.	<i>mille milītes</i>	<i>duo</i>	<i>milia</i>	<i>milītum</i>
Gen.	<i>mille milītum</i>	<i>duorum</i>	<i>milium</i>	<i>milītum</i>
Dat. Abl.	<i>mille milītibus</i>	<i>duobus</i>	<i>milibus</i>	<i>milītum</i>

§ 155. Порядковые и разделительные числительные склоняются, как прилагательные 2-го и 1-го склонений.

ГЛАГОЛ. VERBUM

§ 156. Латинский глагол имеет:

1. два числа: единственное и множественное;
2. два залога: действительный или актив (*genus actiuum*) и страдательный или пассив (*genus passivum*);
3. три наклонения: изъявительное или индикатив (*modus indicatiuus*), сослагательное или конъюнктив (*modus conjunctiuus*), повелительное (*modus imperatiuus*);
4. шесть времен (*tempōra*):
одну форму для настоящего времени: 1) настоящее (*praesens*);
три формы для прошедшего времени: 2) прошедшее несовершенное или имперфект (*imperfectum*), 3) прошедшее совершенное или перфект (*perfectum*), 4) преждепрошедшее или плюсквамперфект (*plusquamperfectum*);
две формы для будущего времени: 5) будущее первое (*futurum simplex*), 6) будущее второе (*futurum exactum*);
5. четыре отглагольных имени: инфинитив, часто называемый неопределенным наклонением (*modus infinitiuus*), герундий (*gerundium*), супин (*supinum*), причастие (*participium*).

§ 157. Некоторые глаголы не имеют активной формы, а лишь пассивную при значении не пассивном, например: *hortor* «уверяю», «уговариваю», *morior* «умираю». Такие глаголы называются отложительными (*verba deponentia*). В русском языке есть аналогичные глаголы, например: «правлюсь», «смеюсь», «боюсь», «надеюсь», не имеющие формы действительного залога.

§ 158. Некоторые глаголы имеют частью активную, частью пассивную форму при значении не пассивном, например, в настоящем активную — *gaudeo*, в перфекте пассивную — *gavisus sum*. Такие глаголы называются полуктоложительными (*semideponentia*).

§ 159. Русский возвратный залог (в собственном смысле) выражается по-латыни по большей части действительным с присоединением вин. падежа местоимений личных и возвратного, например: *defendo me* «защищаюсь», но иногда и страдательным залогом, например: *labor* «моюсь», *moveor* «двигаюсь», *cingor* «опаиваюсь», *induor* «одеваюсь».

Времена

В изъявительном наклонении шесть времен.

§ 160. Настоящее время соответствует русскому настоящему.

§ 161. Имперфект соответствует русскому прошедшему длительного (несовершенного) вида.

§ 162. Перфект соответствует по большей части русскому прошедшему недлительного (совершенного) вида, но иногда и прошедшему длительного (несовершенного) вида.

§ 163. Плюсквамперфект означает прошедшее действие, совершившееся раньше другого прошедшего действия. В русском языке нет формы, передающей это значение; по большей части плюсквамперфект переводится прошедшим недлительного (совершенного) вида, но иногда и прошедшим длительного (несовершенного) вида; при русском глаголе ставятся или подразумеваются слова «прежде», «раньше», и т. п.

§ 164. Будущее первое соответствует русскому будущему длительного (несовершенного) или недлительного (совершенного) вида.

§ 165. Будущее второе означает будущее действие, которое совершится раньше другого будущего действия. В русском языке нет особой формы, передающей это значение; почти всегда будущее второе переводится будущим недлительного (совершенного) вида.

§ 166. Сослагательное наклонение имеет те же времена, кроме будущих. Недостаток форм будущих времен, в случае необходимости, восполняется другими временами или описательными формами. Об этом сказано в синтаксисе (Прав. 37).

§ 167. Повелительное наклонение имеет только два времени: настоящее и будущее (*imperativus praesentis* и *imperativus futuri*).

Отглагольные имена

§ 168. Инфинитив соответствует по большей части русскому неопределенному наклонению, но часто в некоторых оборотах переводится изъявительным наклонением. Инфинитив имеет два залога и в каждом залоге по три формы времени (*infinitivus praesentis*, *infinitivus perfecti*, *infinitivus futuri*). По основному значению своему инфинитив есть отглагольное существительное.

§ 169. Герундий есть также отглагольное существительное, имеющее четыре падежа по 2-му склонению: родительный, дательный, винительный, творительный; именительным падежом служит инфинитив. Герундий переводится по большей части существительным.

§ 170. Супин есть также отглагольное существительное, имеющее две формы (*supinum I*, *supinum II*), из которых первая оканчивается на **-um**, вторая на **-u**; по форме это — вин. и твор. падежи ед. числа по 4-му склонению. Супины переводятся разными оборотами.

§ 171. Причастие есть отглагольное имя прилагательное и соответствует русскому причастию и деепричастию. Причастие имеет четыре формы — две активные и две пассивные: 1) *participium praesentis activi*, 2) *participium futuri activi*, 3) *participium perfecti passivi*, 4) *participium futuri passivi*, иначе называемое *gerundivum*.

Спряжение глагола *esse* «быть»

§ 172.

Indicativus	Conjunctivus
Praesens	
Sing. 1. sum я есмь	sĭm я был-бы ¹
2. ēs ты еси	sīs
3. est он есть	sit
Plur. 1. sūmus мы есмы	sĭmus
2. estis вы есте	sītis
3. sunt они суть	sint

¹ *Conjunctivus* переводится различно (в зависимости от смысла фразы).

Imperfectum	
Sing. 1. ēram я был	essem я был бы
2. eras	esses
3. erat	esset
Plur. 1. erāmus	essēmus
2. erātis	essētis
3. erant	essent
Perfectum	
Sing. 1. fui я был	fuērim я был бы
2. fuisti	fuēris
3. fuit	fuērit
Plur. 1. fuīmus	fuērīmus
2. fuistis	fuērītis
3. fuērunt	fuērīnt
Plusquamperfectum	
Sing. 1. fuēram я был	fuissem я был бы
2. fuēras	fuissets
3. fuērat	fuisset
Plur. 1. fuerāmus	fuissēmus
2. fuerātis	fuissētis
3. fuērant	fuisissent
Futurum I	
Sing. 1. ēro я буду	Sing. 1. fuēro я буду
2. eris	2. fuēris
3. erit	3. fuērit
Plur. 1. erīmus	Plur. 1. fuerīmus
2. erītis	2. fuerītis
3. erunt	3. fuērīnt
Futurum II	

Imperativus	
Praesens	Futurum
Sing. 2. es будь 3. —	esto ты должен быть esto он должен быть
Plur. 2. este будьте 3. —	estōte вы должны быть sunto они должны быть
Infinitivus	
Praesens: esse быть, что я есмь Perfectum: fuisse что я был Futurum: futūrus , -a, -um esse что я буду	
Gerundium и Supinum	
нет	
Participium	
Praesens: нет; Futurum: futūrus , -a, -um будущий	

§ 173. Так же спрягаются глаголы, сложные с *esse*:

ab-sum, a-fui, ab-esse «отсутствовать»
ad-sum, ad-fui или af-fui, ad-esse «присутствовать»
de-sum, de-fui, de-esse «недоставать»
in-sum, (fui), in-esse «быть в чем-нибудь»
inter-sum, inter-fui, inter-esse «участвовать»
ob-sum, ob-fui, ob-esse «вредить»
prae-sum, prae-fui, prae-esse «начальствовать»
pro-sum, pro-fui, prod-esse «приносить пользу»
sub-sum, (*perf.* нет), sub-esse «быть под чем-нибудь»
super-sum, super-fui, super-esse «оставаться».

§ 174. *Participium praesentis* имеют только *absun* и *praesun*, именно: *absens*, *entis* «отсутствующий», *praesens*, *entis* «присутствующий», «настоящий».

§ 175. В *pro-sum* там, где формы от *sum*, начинаются с *e-*, восстанавливается древняя форма приставки **prod-**: *prod-es*, *prod-ēro* и т. д.

§ 176. В *imperfectum conjunctivi*, кроме формы *essem*, употребляются также *forem*, *fores*, *forēmus*, *forētis*, *forent*.

Также в *infinitivus futuri*, кроме *futurum esse*, употребляется *fore*.

1 Образец первого спряжения

§ 177.

ACTIVUM

	Indicativus	Conjunctivus	Imperativus	Infinitivus	Participium
Praesens	S. 1. ornō я украшаю 2. ornā-s ты украшаешь 3. ornā-t он украшает Pl. 1. ornā-mus мы украшаем 2. ornā-tis вы украшаете 3. ornā-nt они украшают	ornē-m я украшал бы ornē-s ornē-t ornē-mus ornē-tis orne-nt	S. 2. orn-ā украшай, укрась Pl. 2. ornā-te украшайте, те, украсьте	ornā-re украшать, украсить; что я украшаю	ornā-ns (<i>род. п.</i> ornā-ntis) украшающий, украшая
Imperfectum	S. 1. ornā-ba-m я украшал 2. ornā-bā-s 3. ornā-bā-t Pl. 1. ornā-bā-mus 2. ornā-bā-tis 3. ornā-bā-nt	ornā-rē-m я украшал бы ornā-rē-s ornā-rē-t ornā-rē-mus ornā-rē-tis ornā-rē-nt			
Perfectum	S. 1. ornā-v-ī я украсил 2. ornā-v-ī-sti 3. ornā-v-ī-t Pl. 1. ornā-v-ī-mus 2. ornā-v-ī-stis 3. ornā-v-ērunt	ornā-v-ērī-m я украсил бы ornā-v-ērī-s [сил] бы ornā-v-ērī-t ornā-v-ērī-mus ornā-v-ērī-tis ornā-v-ērī-nt		ornā-v-isse что я украсил	

ACTIVUM

	Indicativus	Conjunctivus	Imperativus	Infinitivus	Participium
Plusquamperfectum	S. 1. ornā-v-ĕra-m я украсил 2. ornā-v-ĕra-s [расил] 3. ornā-v-ĕra-t Pl. 1. ornā-v-ĕra-mus 2. ornā-v-ĕra-tis 3. ornā-v-ĕra-nt	ornā-v-isse-m я украсил ornā-v-isse-s [сил] бы ornā-v-isse-t ornā-v-isse-mus ornā-v-isse-tis ornā-v-isse-nt			
Futurum I	S. 1. ornā-vō я буду украшать, украшу 2. ornā-bī-s 3. ornā-bī-t Pl. 1. ornā-bī-mus 2. ornā-bī-tis 3. ornā-bū-nt		S. 2, 3. ornā-to ты, он должен украшать, украсит Pl. 2. ornā-toŕe вы должны украшать, украсите 3. ornā-nto они должны украшать, украсят	ornā-t-ūr-us, -a, -um esse что я буду украшать, украшу	ornā-t-ūr-us, -a, -um который будет украшать, украсит
Futurum II	S. 1. ornā-v-ĕro я украсю 2. ornā-v-ĕri-s 3. ornā-v-ĕri-t Pl. 1. ornā-v-ĕrī-mus 2. ornā-v-ĕrī-tis 3. ornā-v-ĕrī-nt				

Gerundium

Gen. ornā-nd-i украшения, украшать
Dat. ornā-nd-o украшению
Acc. (ad) ornā-nd-um (для) украшения
Abl. ornā-nd-o украшением

Supinum { 1. ornā-t-um (чтобы) украшать, украсить
2. ornā-t-i для украшения

PASSIVUM

	Indicativus	Conjunctivus	Imperativus	Infinitivus	Participium
Praesens	S. 1. orn-ĭ-ŕ я украшаюсь; меня украшают 2. ornā-ris 3. ornā-tur Pl. 1. ornā-mur 2. ornā-mīni 3. ornā-ntur	ornĕ-r я украсался бы, я был бы украсаем, украсен; меня украсали бы, украсали бы ornĕ-ris ornĕ-tur ornĕ-mur ornĕ-mīni ornĕ-ntur	См. в образце спряжения отложительного глагола hortor (§ 189)	ornā-rī украсаться, украситься, быть украсаемым, украсенным; что я украсаюсь	
Imperfectum	S. 1. ornā-bā-r я украсался, я был украсаем; меня украсали 2. ornā-bā-ris 3. ornā-bā-tur Pl. 1. ornā-bā-mur 2. ornā-bā-mīni 3. ornā-bā-ntur	ornā-rĕ-r я украсался бы, я был бы украсаем; меня украсали бы ornā-rĕ-ris ornā-rĕ-tur ornā-rĕ-mur ornā-rĕ-mīni ornā-rĕ-ntur			

PASSIVUM

	Indicativus	Conjunctivus	Imperativus	Infini- tivus	Partici- pium
Perfec- tum	S. 1. ornā-t-us, -a, -um 2. 3. Pl. 1. ornā-t-i, -ae, -a 2. 3.	sum я укра- силъ, я был украшен; ме- ня украсили es est sumus estis sunt ornā-t-us, -a, -um ornā-t-i,-ae,-a sim я укра- силъ бы, я был бы укра- шен; меня украсили бы sis sit simus sitis sint		ornā-tu-s, -a, -um esse что я украсился, был украшен; меня укра- сили	ornā-tu-s, -a, -um украшен- ный
Plus- quam- per- fectum	S. 1. ornā-t-us, -a, -um 2. 3. Pl. 1. ornā-t-i, -ae, -a 2. 3.	eram я укра- силъ, я был украшен; ме- ня украсили eras erat erāmus erātis erant ornā-t-us, -a, -um ornā-t-i, -ae, -a		essem я укра- силъ бы, я был бы укра- шен; меня украсили бы esses esset essēmus essētis essent	

PASSIVUM

	Indicativus	Conjunctivus	Impera- tivus	Infini- tivus	Partici- pium
Futurum I	S. 1. ornā-bō-g я буду укра- шаться, украсюсь; меня будут украшать, укра- сят 2. ornā-bē-ris 3. ornā-bī-tur Pl. 1. orna-bī-mur 2. orna-bī-mīni 3. orna-bu-ntur			ornā-t-um iri что я буду украшаться; украшусь; меня будут украшать, украсят	orna-nd-us, -a, -um дол- женствую- щий быть украшаемым, украшенным, которого должно укра- шать, укра- сить
Futurum II	S. 1. ornā-t-us, -a, -um 2. 3. Pl. 1. ornā-ti, -ae, -a 2. 3.	ero я укра- шусь; меня украсят eris erit erīmus erītis erunt			

ACTIVUM

	Indicativus	Conjunctivus	Imperativus	Infinitivus	Participium
Præsens	S. 1. deleo я уничтожаю 2. dele-s 3. dele-t Pl. 1. dele-mus 2. dele-tis 3. dele-nt	dele-a-m я уничтожал бы dele-ā-s dele-ā-t dele-ā-mus dele-ā-tis dele-a-nt	S. 2. dele уничтожай, уничтожь Pl. 2. dele-te уничтожьте жайте, уничтожьте	dele-re уничтожать, уничтожить; что я уничтожаю	dele-ns (род. п. dele-ntis) уничтожающий, уничтожающая
Imperfectum	S. 1. dele-ba-m я уничтожал чтожал 2. dele-ba-s 3. dele-bā-t Pl. 1. dele-bā-mus 2. dele-bā-tis 3. dele-ba-nt	dele-rē-m я уничтожал бы dele-rē-s dele-rē-t dele-rē-mus dele-rē-tis dele-re-nt			
Perfectum	S. 1. dele-v-i я уничтожил 2. dele-v-i-sti 3. dele-v-i-t Pl. 1. dele-v-i-mus 2. dele-v-i-stis 3. dele-v-e-runt	dele-v-ērī-m я уничтожил бы dele-v-ērī-s dele-v-ērī-t dele-v-ērī-mus dele-v-ērī-tis dele-v-ērī-nt		dele-v-isse что я уничтожил	

Продолжение

ACTIVUM

	Indicativus	Conjunctivus	Imperativus	Infinitivus	Participium
Plusquamperfectum	S. 1. dele-v-ēra-m я уничтожил 2. dele-v-ēra-s 3. dele-v-ērā-t Pl. 1. dele-v-ērā-mus 2. dele-v-ērā-tis 3. dele-v-ērā-nt	dele-v-issē-m я уничтожил бы dele-v-issē-s dele-v-issē-t dele-v-issē-mus dele-v-issē-tis dele-v-isse-nt			
Futurum I	S. 1. dele-v-ō я буду уничтожать, уничтожу 2. dele-bi-s 3. dele-bi-t Pl. 1. dele-bi-mus 2. dele-bi-tis 3. dele-bu-nt		S. 2, 3. dele-to ты, он должен уничтожать, уничтожить Pl. 2. dele-tōte вы должны уничтожать 3. dele-nto они должны уничтожить	dele-t-ūr-us, -a, -um esse что я буду уничтожать, уничтожу	dele-t-ūr-us, -a, -um * который будет, уничтожать, уничтожит
Futurum II	S. 1. dele-v-ēro я уничтожу 2. dele-v-ēri-s [чтожу 3. dele-v-ēri-t Pl. 1. dele-v-ēri-mus 2. dele-v-ēri-tis 3. dele-v-ēri-nt				

Gerundium { Gen. dele-nd-i уничтожения, уничтожить
Dat. dele-nd-o уничтожению
Acc. (ad) dele-nd-um (для уничтожения)
Abl. dele-nd-o уничтожением

Supinum { 1. dele-t-um (чтобы) уничтожать, уничтожить
2. dele-t-u для уничтожения

PASSIVUM

	Infini- tivus	Conjunctivus	Impera- tivus	Infini- tivus	Partici- piūm
Prae- sens	S. 1. dele-ō-g я уничтожаюсь; меня уничтожают 2. dele-ris 3. dele-tur Pl. 1. dele-mur 2. dele-mīni 3. dele-ntur	dele-ā-g я уничтожался бы, я был бы уничтожаем, уничто- жен; меня уничтожали бы, уничтожили бы dele-ā-ris dele-ā-tur dele-ā-mur dele-ā-mīni dele-a-ntur	См. в образ- це спряже- ния отло- жительного глагола ve- reor (§ 190)	dele-ri уни- чтожаться, уничтожить- ся, быть уни- чтожаемым, уничтожен- ным; что я уничтожаюсь	
Imper- fectum	S. dele-bā-g я уничтожался, я был уничтожаем; меня уничтожали 2. dele-bā-ris 3. dele-bā-tur Pl. 1. dele-bā-mur 2. dele-bā-mīni 3. dele-bā-ntur	dele-rē-g я уничтожался бы, я был бы уничтожаем; меня уничтожали бы dele-rē-ris dele-rē-tur dele-rē-mur dele-rē-mīni dele-re-ntur			

Продолжение

PASSIVUM

	Indicativus	Conjunctivus	Impera- tivus	Infini- tivus	Partici- piūm
Perfec- tum	S. 1. dele-t-us , -a, -um } sum я уни- чтожился, я был уничто- жен; меня уничтожили 2. es 3. est Pl. 1. dele-t-i , -ae, -a } sumus estis sunt	dele-t-us , -a, -um } sim я уничто- жился бы, я был бы уни- чтожен; меня уничтожили бы sis sit dele-t-i , -ae, -a } simus sitis sint		dele-t-us , -a, -um esse что я уни- чтожился, был уничтожен; меня уничто- жили	dele-t-us , -a -um уни- чтоженный
Plus- quam- perfec- tum	S. 1. dele-t-us , -a, -um } eram я уни- чтожился, я был уничто- жен; меня уничтожили 2. eras 3. erat Pl. 1. dele-t-i , -ae, -a } erāmus erātis erant	dele-t-us , -a, -um } essem я уни- чтожился бы, я был бы уничтожен; меня уничто- жили бы esses esset dele-t-i , -ae, -a } essēmus essētis essent			

PASSIVUM

	Indicativus	Conjunctivus	Imperativus	Infinitivus	Participium
Futurum I	S. 1. dele-bō-r я буду уничтожаться, уничтожусь; меня будут уничтожать, уничтожат 2. dele-bē-ris 3. dele-bī-tur Pl. 1. dele-bī-mur 2. dele-bī-mīni 3. dele-bu-ntur			dele-t-um iri что я буду уничтожаться, уничтожусь; меня будут уничтожать, уничтожат	dele-nd-us, -a, -um должен-ствующий быть уничтоженным, уничтожено должно уничтожать, уничтожить
Futurum II	S. 1. dele-t-us, } ero я уничтожусь; меня уничтожат -a, -um, } 2. } eris 3. } erit Pl. 1. dele-t-i, } erīmus -ae, -a } 2. } erītis 3. } erunt				

§ 181.

Образец третьего спряжения

ACTIVUM

	Indicativus	Conjunctivus	Imperativus	Infinitivus	Participium
Præsens	S. 1. teg-ō я покрываю 2. teg-ī-s 3. teg-ī-t Pl. 1. teg-ī-mus 2. teg-ī-tis 3. teg-ī-nt	teg-a-m я покрывал бы teg-ā-s teg-ā-t teg-ā-mus teg-ā-tis teg-a-nt	S. 2. teg-ē покрывай, покрой Pl. 2. teg-ī-te покрывайте, покройте	teg-ē-re покрывать, покрыть; что я покрываю	teg-e-ns (род. п. teg-e-ntis) покрывающий, покрывающая
Imperfectum	S. 1. teg-ē-ba-m я покрывал 2. teg-ē-ba-s 3. teg-ē-bā-t Pl. 1. teg-ē-bā-mus 2. teg-ē-bā-tis 3. teg-ē-bā-nt	teg-ē-re-m я покрывал бы teg-ē-rē-s teg-ē-rē-t teg-e-rē-mus teg-e-rē-tis teg-ē-re-nt			
Perfectum	S. 1. tex-ī я покрыл 2. tex-i-sti 3. tex-ī-t Pl. 1. tex-ī-mus 2. tex-i-stis 3. tex-ē-runt	tex-ē-ri-m я покрыл бы tex-ē-ri-s tex-ē-ri-t tex-ē-ri-mus tex-ē-ri-tis tex-ē-ri-nt		tex-isse что я покрыл	

ACTIVUM

	Indicativus	Conjunctivus	Imperativus	Infinitivus	Participium
Plusquamperfectum	S. 1. tex-ĕra-m я покрыл 2. tex-ĕrā-s 3. tex-ĕrā-t Pl. 1. tex-ĕrā-mus 2. tex-ĕrā-tis 3. tex-ĕrā-nt	tex-isse-m я покрыл бы tex-issēs tex-issēt tex-issē-mus tex-issētis tex-issē-nt	S. 2, 3. teg-ĭ-to ты, он должен покрывать, покрывай Pl. 2. teg-ĭ-tōte вы должны покрывать, покрывайте 3. teg-ĭ-nto они должны покрывать, покрывайте	tec-t-ū-r-us , -a, -um esse что я буду покрывать, покрываю	tec-t-ū-r-us , -a, -um который будет покрывать, покроет
Futurum I	S. 1. teg-a-m я буду покрывать, я покрою 2. teg-ēs 3. teg-ēt Pl. 1. teg-ē-mus 2. teg-ētis 3. teg-ē-nt				
Futurum II	S. 1. tex-ĕro я покрою 2. tex-ĕri-s 3. tex-ĕri-t Pl. 1. tex-ĕrĭ-mus 2. tex-ĕrĭ-tis 3. tex-ĕri-nt				

Gerundium { Gen. **tege-nd-i** покрытия, покрывать
Dat. **teg-e-nd-o** покрыванию
Acc. (ad) **teg-e-nd-um** (для) покрытия
Abl. **teg-e-nd-o** покрываем

Supinum

{ 1. **tec-t-um** (чтобы) покрывать, покрывать
2. **tec-t-ū** для покрытия

PASSIVUM

	Indicativus	Conjunctivus	Imperativus	Infinitivus	Participium
Praesens	S. 1. teg-ō-r я покрываюсь; меня покрывают 2. teg-ĕ-ris 3. teg-ĭ-tur Pl. 1. teg-ĭ-mur 2. teg-ĭ-mĭni 3. teg-ĭ-ntur	teg-ā-r я покрывался бы, был бы покрываем, покрывай; меня покрывали бы, покрывали бы teg-ā-ris teg-ā-tur teg-ā-mur teg-ā-mĭni teg-ā-ntur	См. в образце спряжения отглагольного глагола <i>lo-quo</i> (§ 191)	teg-i покрываться, быть покрываемым, покрываем; что я покрываюсь	
Imperfectum	S. 1. teg-ē-bār я покрывался, был покрываем; меня покрывали 2. teg-e-bā-ris 3. teg-e-bā-tur Pl. 1. teg-e-bā-mur 2. teg-e-bā-mĭni 3. teg-e-bā-ntur	teg-ĕ-rĕ-r я покрывался бы, был бы покрываем; меня покрывали бы teg-e-rĕ-ris teg-e-rĕ-tur teg-e-rĕ-mur teg-e-rĕ-mĭni teg-e-re-ntur			

PASSIVUM

	Indicativus	Conjunctivus	Imperativus	Infinitivus	Participium
Perfectum	S. 1. tec-t-us , -a, -um } sum я покрылся, был покрыт; меня покрыли 2. es 3. est Pl. 1. tec-t-i , -ae, -a } sumus 2. estis 3. sunt	tec-t-us , -a, -um } sim я покрывался бы, был бы покрыт; меня бы покрыли } sis } sit tec-t-i , -ae, -a } simus } sitis } sint		tec-t-us , -a, -um esse что я покрывался, был покрыт; меня бы покрыли	tec-t-us , -a, -um покрытый
Plusquamperfectum	S. 1. tec-t-us , -a, -um } eram я покрывался, был покрывался; меня покрывали 2. eras 3. erat Pl. 1. tec-t-i , -ae, -a } erāmus 2. erātis 3. erant	tec-t-us , -a, -um } essem я покрывался бы, был бы покрывался; меня бы покрывали бы } esses } esset tec-t-i , -ae, -a } essemus } essētis } essent			

Продолжение

PASSIVUM

	Indicativus	Conjunctivus	Imperativus	Infinitivus	Participium
Futurum I	S. 1. teg-ā-r я буду покрываться, покроемся; меня будут покрывать, меня покроют 2. teg-ē-ris 3. teg-ē-tur Pl. 1. teg-ē-mur 2. teg-ē-mīni 3. teg-ē-ntur			tec-t-um iri что я буду покрываться, покроемся; меня будут покрывать, покроют	teg-e-nd-us , -a, -um должен покрывае- мый, которо- го должно покрывать, покрыть
Futurum II	S. 1. tec-t-us , -a, -um } ero я покрываюсь, меня покроют 2. eris 3. erit Pl. 1. tec-t-i , -ae, -a } erīmus 2. erītis 3. erunt				

Образец четвертого спряжения

ACTIVUM

	Indicativus	Conjunctivus	Imperativus	Infini- tivus	Partici- pium
Praesens	S. 1. puni-o я наказываю 2. puni-s 3. puni-t Pl. 1. puni-mus 2. puni-tis 3. puni-nt	puni-a-m я наказывал бы puni-ā-s puni-ā-t puni-ā-mus puni-ā-tis puni-ā-nt	S. 2. puni-вай , накажи puni-te наказы- вайте , нака- жите Pl. 2. puni-те наказы- вайте , нака- жите	puni-ге наказы- вать , нака- зывать ; что я наказываю	puni-e-ns (<i>род.</i> <i>n.</i> puni- e-ntis) нака- зывающий , нака- зывающая
Imper- fectum	S. 1. puni-ē-ba-m я на- казывал 2. puni-ē-bā-s 3. puni-ē-bā-t Pl. 1. puni-ē-bā-mus 2. puni-ē-bā-tis 3. puni-ē-bā-nt	puni-гe-m я наказывал бы puni-гē-s puni-гē-t puni-гē-mus puni-гē-tis puni-гē-nt			
Per- fectum	S. 1. puni-v-i я наказал 2. puni-v-i-sti 3. puni-v-ī-t Pl. 1. puni-v-ī-mus 2. puni-v-i-stis 3. puni-v-ērunt	puni-v-ērī-m я наказал бы puni-v-ērī-s puni-v-ērī-t puni-v-ērī-mus puni-v-ērī-tis puni-v-ērī-nt		puni-v-isse что я наказал	

Продолжение

ACTIVUM

	Indicativus	Conjunctivus	Imperativus	Infini- tivus	Partici- pium
Plus- quamper- fectum	S. 1. puni-v-eram я на- казал 2. puni-v-erā-s 3. puni-v-erāt-t Pl. 1. puni-v-erā-mus 2. puni-v-erāt-tis 3. puni-v-erā-nt	puni-v-isse-m я нака- зал бы puni-v-isse-s puni-v-isse-t puni-v-isse-mus puni-v-isse-tis puni-v-isse-nt			
Futurum I	S. 1. puni-a-m я буду на- казывать, накажу 2. puni-e-s 3. puni-ēt-t Pl. 1. puni-e-mus 2. puni-e-tis 3. puni-e-nt		S. 2. 3. puni-to ты, он должен наказы- вать , наказать Pl. 2. puni-tōte вы дол- жны наказы- вать , наказать 3. puni-u-nto они должны и т. д.	puni-t-ūr-us , -а, -um esse что я буду наказы- вать , накажу	puni-t-ūr-us , -а, -um который будет нака- зывать , нака- жет
Futurum II	S. 1. puni-v-ēro я накажу 2. puni-v-ērī-s 3. puni-v-ērī-t Pl. 1. puni-v-ērī-mus 2. puni-v-ērī-tis 3. puni-v-ērī-nt				

Gerundium { Gen. **puni-e-nd-i** наказания, наказать
Dat. **puni-e-nd-o** наказанию
Acc. (ad) **puni-e-nd-um** (для) наказания
Abl. **puni-e-nd-o** наказанием

Supinum { 1. **puni-t-um** (чтобы) наказывать, наказать
2. **puni-t-u** для наказания

PASSIVUM

	Indicativus	Conjunctivus	Imperativus	Infini- tivus	Partici- pium
Praesens	S. 1. puni-ō-g я наказываюсь; меня наказывают 2. punī-ris 3. punī-tur Pl. 1. puni-mur puni-mīni 3. puni-untur	punī-ā-ris я был бы наказываем, наказан; меня наказывали бы, наказали бы punī-ā-ris punī-ā-tur punī-ā-mur punī-ā-mīni punī-ā-ntur	См. в образе спряжений отложительного глагола <i>partior</i> (§ 192)	punī-ti быть наказываемым, наказанным; что я наказываем	
Imperfectum	S. 1. punī-ē-bā-g я наказывался, был наказываем; меня наказывали 2. punī-e-bā-ris 3. punī-e-bā-tur Pl. 1. punī-e-bā-mur punī-e-bā-mīni 3. punī-e-bā-ntur	punī-rē-g я наказывался бы, был бы наказываем; меня наказывали бы punī-rē-ris punī-rē-tur punī-rē-mur punī-rē-mīni punī-re-ntur			
Perfectum	S. 1. punī-t-us , -um я был наказан; меня наказали 2. es 3. est Pl. 1. punī-t-i , -ae, -a 2. sumus 3. estis sunt	punī-t-us , -um я был бы наказан; меня наказали бы punī-t-i , -ae, -a } sim я был бы наказан; меня наказали бы } sis } sit } simus } sitis } sint		punī-t-us , -um я был наказан; меня наказали	punī-t-us , -a, -um наказанный

Продолжение

PASSIVUM

	Indicativus	Conjunctivus	Imperativus	Infini- tivus	Partici- pium
Plusquamperfectum	S. 1. punī-t-us , -a, -um я был наказан; меня наказали 2. eras 3. erat Pl. 1. punī-t-i , -ae, -a 2. eramus 3. erātis erant	punī-t-us , -a, -um я был бы наказан, меня наказали бы punī-t-i , -ae, -a } essem я был бы наказан, меня наказали бы } esses } esset } essemus } essetis } essent			
Futurum I	S. 1. punī-ā-g я буду наказываем, наказан; меня будут наказывать, накажут 2. punī-ē-ris 3. punī-ē-tur Pl. 1. punī-ē-mur punī-ē-mīni 3. punī-ē-ntur			punī-t-um iri что я буду наказываем, наказан; меня будут наказывать, накажут	punī-e-nd-us , -a, -um долженствующий, быть наказываемым, наказанным, которого должно наказывать, наказать
Futurum II	S. 1. punī-t-us , -a, -um я буду наказан, меня накажут 2. eris 3. erit Pl. 1. punī-t-i , -ae, -a 2. erimus 3. eritis erunt				

Образец спряжения глагола третьего спряжения на *-io*

ACTIVUM						
	Indicativus	Conjunctivus	Imperativus	Infinitivus	Participium	Gerundium
Praesens	S. 1. <i>cap-i-o</i> 2. <i>cap-i-s</i> 3. <i>cap-i-t</i>	<i>cap-i-am</i> <i>cap-i-as</i> и т. д.	S. 2. <i>cap-ē</i> Pl. 2. <i>cap-ī-te</i>	<i>cap-ēre</i>	<i>cap-i-ens</i>	<i>cap-i-endi</i>
	Pl. 1. <i>cap-ī-mus</i> 2. <i>cap-ī-tis</i> 3. <i>cap-i-unt</i>					
Imperfectum	S. 1. <i>cap-i-ē-ba-m</i> 2. <i>cap-i-ē-bas</i> 3. <i>cap-i-ē-bat</i> Pl. 1. <i>cap-i-ē-ba-mus</i> 2. <i>cap-i-ē-ba-tis</i> 3. <i>cap-i-ē-bant</i>	<i>cap-ē-rem</i> <i>cap-ē-res</i> и т. д.				
Futurum I	S. 1. <i>cap-i-am</i> 2. <i>cap-i-es</i> 3. <i>cap-i-et</i> Pl. <i>cap-i-ē-mus</i> 2. <i>cap-i-ē-tis</i> 3. <i>cap-i-e-nt</i>		S. 2, 3. <i>cap-ī-to</i> Pl. 3. <i>cap-i-ū-nto</i>			

PASSIVUM

	Indicativus	Conjunctivus	Infinitivus	Participium
Praesens	S. 1. <i>cap-i-ō-r</i> 2. <i>cap-ē-ris</i> 3. <i>cap-ī-tur</i> Pl. 1. <i>cap-ī-mur</i> 2. <i>cap-ī-mīni</i> 3. <i>cap-i-ū-ntur</i>	<i>cap-i-ā-r</i> <i>cap-i-ā-ris</i> и т. д.	<i>cap-i</i>	

PASSIVUM

	Indicativus	Conjunctivus	Infinitivus	Participium
Imperfectum	S. 1. <i>cap-i-ē-ba-r</i> 2. <i>cap-i-ē-bāris</i> 3. <i>cap-i-ē-bātur</i> Pl. 1. <i>cap-i-ē-bamur</i> 2. <i>cap-i-ē-bamīni</i> 3. <i>cap-i-ē-bantur</i>			
Futurum I	S. 1. <i>cap-i-ā-r</i> 2. <i>cap-i-ē-ris</i> 3. <i>cap-i-ē-tur</i> Pl. 1. <i>cap-i-ē-mur</i> 2. <i>cap-i-ē-mīni</i> 3. <i>cap-i-ē-ntur</i>			<i>cap-i-e-ndus</i> , -a, -um

Глаголы третьего спряжения на *-io*

§ 187. К 3-му спряжению относятся также 15 глаголов, оканчивающихся на *-io*. Но звук *i* выпадает в формах основы настоящего времени (и основа обращается таким образом в согласную), если за ним должно было бы следовать другое *i* или *-er* (с *ē*, но не с *e*), а также *ē* в *imperativus praesentis*. На практике отличить их от глаголов 4-го спряжения легче всего тем, что *infinitivus praesentis* в них оканчивается на *-ēre* (а не на *-ire*, как в 4-м спряжении). Вот эти глаголы (образцы спряжения — в §§ 185—186):

<i>capio</i> беру	<i>jacio</i> бросаю
<i>cupio</i> желаю	<i>pario</i> рождаю
<i>fodio</i> копаю	<i>quatio</i> потрясаю
<i>facio</i> делаю	<i>rapio</i> похищаю
<i>fugio</i> бегу	<i>sapio</i> имею вкус (чего-либо)

Сложные от неупотребительных *specio* и *lacio*, как: *aspicio* «взираю», *allicio* «привлекаю»;

отложительные глаголы: *gradior* «иду» (тоже малоупотребительный в простой форме, но весьма употребительны сложные, как *aggredior* «нападаю», *congregior* «схожусь», *egredior* «выхожу»), *morior* «умираю», *patior* «терплю».

Отложительные глаголы. *Verba deponentia*

§ 188. Как уже было сказано выше (§ 157), некоторые глаголы не имеют активной формы, а лишь пассивную, при значении не пассивном.

Тем не менее они имеют некоторые формы действительного залога, а именно: *participium praesentis*, *infinitivus futuri*, *participium futuri*, *gerundium*, *supinum*. *Participium futuri passivi* (*gerundium*) имеет пассивное значение от глаголов переходных, например: *hortandus* «долженствующий быть ободренным»; от глаголов непереходных это причастие употребляется только в среднем роде во 2-м описательном спряжении (см. §§ 201—203), например: *scribendum est* «нужно (на)писать».

	Indicativus	Conjunctivus
Praesens	S. 1. hortor я ободряю 2. hortāris 3. hortātur и т. д.	horter я ободрял бы hortēris hortētur и т. д.
Imperfectum	S. 1. hortābar я ободрял 2. hortābāris 3. hortābātur и т. д.	hortārer я ободрял бы hortārēris hortārētur и т. д.
Perfectum	S. 1. hortātus , -а, -um { sum я обо- рил 2. es 3. est и т. д.	hortātus , -а, -um { sim я обо- рил бы sis sit и т. д.
Plusquam- perfectum	S. 1. hortātus , -а, -um { eram я обо- рил 2. eras 3. erat и т. д.	hortātus , -а, -um { essem я ободрил бы esses esset и т. д.
Futurum I	S. 1. hortābor я буду обо- дрять, ободряю 2. hortābēris 3. hortābītur и т. д.	
Futurum II	S. 1. hortātus , -а, -um { ero я обо- рю 2. eris 3. erit и т. д.	

Gerundium: Gen. **hortandi** ободрения, ободрять и т. д.

Imperativus	Infinitivus	Participium
S. 2. hortāre ободряй, ободри Pl. 2. hortāmini ободряйте, ободрите	hortāri ободрять, ободрить; что я ободряю	hortans ободряющий, ободряя
	hortātus , -а, -um esse что я обо- дрил	hortātus , -а, -um ободрив- ший, ободрив
S. 2. 3. hortātor ты, он должен ободрять Pl. 3. hortantor они должны ободрять	hortātorus , -а, -um esse что я буду обо- дрять, ободрю	1) hortātūrus , -а, -um который будет ободрять, ободрит 2) hortandus , -а, -um должен- ствующий быть ободряемым, ободренным, которого дол- жно ободрять, ободрить

Supinum { 1. **hortātum** (чтобы) ободрять,
ободрить
2. **hortātu** для ободрения

	Indicativus	Conjunctivus
Praesens	S. 1. vereor я боюсь 2. verēris 3. verētur и т. д.	verear я боялся бы vereāris vereātur и т. д.
Imperfectum	S. 1. verēbar я боялся 2. verebāris 3. verēbātur и т. д.	vererer я боялся бы vererēris vererētur и т. д.
Perfectum	S. 1. verītus, } sum я (по)- -а, -um } боялся 2. } es 3. } est и т. д.	verītus, -а, -um } sim я (по)- } боялся бы } sis } sit и т. д.
Plusquam-perfectum	S. 1. verītus, } eram я (по)- -а, -um } боялся 2. } eras 3. } erat и т. д.	verītus, -а, -um } essem я (по)- } боялся бы } esses } esset и т. д.
Futurum I	S. 1. verēbor буду бояться, побоюсь 2. verēbēris 3. verēbītur и т. д.	
Futurum II	S. 1. verītus, } ero я по- -а, -um } боюсь 2. } eris 3. } erit и т. д.	

Gerundium: Gen. verendi боязни, бояться и т. д.

Imperativus	Infinitivus	Participium
S. 2. verē-re бойся Pl. 2. vere-mīni бойтесь	verēri бояться; что я боюсь	verens боящийся, боясь
	verītus, -а, -um esse что я (по)боялся	verītus (по)боявшийся, (по)боявшись
S. 2. 3. verē-tor ты, он должен бо- яться Pl. 3. vere-ntor они должны бо- яться	verīturus, -а, -um esse что я буду бояться, побоюсь	1. verīturus, -а, -um ко- торый будет бояться, побоятся 2. verendus, -а, -um ко- торого должно бо- яться

Supinum { 1. verītum (чтобы) бояться
2. verītu для боязни

	Indicativus	Conjunctivus
Praesens	S. 1. loquor я говорю 2. loquēris 3. loquītur	loquar я говорил бы loquāris loquātur и т. д.
Imperfectum	S. 1. loquēbar я говорил 2. loquebāris 3. loquebātur и т. д.	loquērer я говорил бы loquerēris loquerētur и т. д.
Perfectum	S. 1. locūtus, -a, -um } sum я сказал 2. } es 3. } est и т. д.	locūtus, -a, -um } sim я сказал } бы } sis } sit и т. д.
Plusquamperfectum	S. 1. locūtus, -a, -um } eram я сказал 2. } eras 3. } erat и т. д.	locūtus, -a, -um } essem } я сказал бы } esses } esset и т. д.
Futurum I	S. 1. loquar я буду говорить, скажу 2. loquēris 3. loquētur и т. д.	
Futurum II	S. 1. locūtus, -a, -um } ero я скажу 2. } eris 3. } erit и т. д.	

Gerundium: Gen. **loquendi** говорения, говорить и т. д.

¹ Отложительные глаголы на **-tor**, напр. **patior** «терплю», имеют: S. 2. **patēre** «терпи»; Pl. 2. **pat-i-mīni** «терпите».

Imperativus	Infinitivus	Participium
S. 2. loqu-ē-re говори! Pl. 2. loqu-i-mīni говорите	loqui говорить; что я говорю	loquens говорящий, говоря
	locūtus, -a, -um esse что я сказал	locūtus, -a, -um сказав- ший, сказав
S. 2, 3. loqu-ī-tor ты, он должен говорить Pl. 3. loqu-ū-ntor они должны говорить	locutūrus, -a, -um что я буду говорить, ска- жу	1) locutūrus, -a, -um ко- торый будет гово- рить, скажет 2) loquendus должен- ствующий быть сказанным, который должен быть ска- зан

Supinum { 1. **locūtum** (чтобы) говорить, сказать
2. **locūtu** для говорения

	Indicativus	Conjunctivus
Praesens	S. 1. partior я делю 2. partiris 3. partitur и т. д.	partiar я (раз)делил бы partiāris partiātur и т. д.
Imperfectum	S. 1. partiebar я делил 2. partiebāris 3. partiebātur и т. д.	partirer я делил бы partirēris partirētur и т. д.
Perfectum	S. 1. partitus, -a, -um 2. es 3. est и т. д.	partitus, -a, -um } sim я разде- лил бы sis sit и т. д.
Plusquam- perfectum	S. 1. partitus, -a, -um 2. eras 3. erat и т. д.	partitus, -a, -um } essem я раз- делил бы esses esset и т. д.
Futurum I	S. 1. partiar я буду делить, разделю 2. partiēris 3. partietur и т. д.	
Futurum II	S. 1. partitus, -a, -um 2. eris 3. erit и т. д.	

Imperativus	Infinitivus	Participium
S. 2. partī-re (раз)дели Pl. 2. partī-mīni (раз)де- лите	partīri (раз)делить; что я делю	partiens делящий, деля
	partītus, -a, -um esse что я разделил и т. д.	partītus, a-, -um разде- ливший, разделив
S. 2. 3. partī-tor ты, он должен (раз)- делить Pl. 2. partī-u-ntor они должны (раз)- делить	partītūrus, -a, -um esse что я буду делить, раз- делю	1) partītūrus, -a, -um ко- торый будет делить, разделит 2) partiendus, -a, -um долженствующий быть разделенным, который должен быть разделен

Gerundium: Gen. **partiendi** (раз)деления, (раз)делить и т. д.

Supinum { 1. **partitum** (чтобы) (раз)делить
2. **partitū** для (раз)деления

Примечания ко всем спряжениям

§ 193. Глагольные формы образуются:

1. посредством присоединения личных окончаний прямо к основе глагола, например: в *praesens indicativi* обоих залогов 1, 2 и 4-го спряжений: *ornā-mus, delē-mus, audī-mus*;

2. посредством разных суффиксов, к которым присоединяются личные окончания, например, в *imperfectum* обоих залогов, *perfectum activi, plusquamperfectum activi, futurum I* обоих залогов; так в *orna-v-ēra-m* два суффикса: *-v-* и *-ēra-*;

3. посредством вставки между основой или суффиксом и личным окончанием соединительной гласной, например: в *praesens indicativi* обоих залогов 3-го спряжения: *teg-i-mus, teg-u-nt*; в *futurum I*: *ama-b-i-mus*;

4. часть *-eram* и т. д. в *plusquamperfectum activi* есть *imperfectum* глагола *sum*, а часть *-ero* и т. д. в *futurum II activi* есть *futurum I* глагола *sum*.

§ 194. В формах перфекта на *-avi, -evi, -ivi* в производных от него формах могут выпадать слоги *vi* и *ve* перед *s* и *r*, но в формах перфекта на *-tvi* перед *r* выпадает только *v* (а *e* остается).

Так получают следующие сокращенные формы:

Формы на <i>-avi</i>	Формы на <i>-evi</i>	Формы на <i>-ivi</i>
<i>ornavisti = ornasti</i>	<i>delevisti = delesti</i>	<i>punivisti = punisti</i>
<i>ornavistis = ornastis</i>	<i>delevistis = delestis</i>	<i>punivistis = punistis</i>
<i>ornavērunt = ornārunt</i>	<i>delevērunt = delērunt</i>	<i>punivērunt = puniērunt</i>
<i>ornavisse = ornasse</i>	<i>delevisse = delesse</i>	<i>punivisse = punisse</i>
<i>ornavērim = ornārim</i>	<i>delevērim = delērim</i>	<i>punivērim = puniērim</i>
<i>ornavēram = ornāram</i>	<i>delevēram = delēram</i>	<i>punivēram = puniēram</i>
<i>ornavissem = ornassem</i>	<i>delevissem = delessem</i>	<i>punivissem = punissem</i>
<i>ornavēro = ornāro</i>	<i>delevēro = delēro</i>	<i>punivēro = puniēro</i>

§ 195. В 3-м лице множ. числа перфекта вместо окончания *-erunt* бывает *-ere*: *ornavērunt = ornavēre, delevērunt = delevēre*.

§ 196. Во 2-м лице ед. числа пассивных форм вместо окончания *-ris* бывает *-re*: *ornabēris = ornabēre, delerēris = delerēre*. Но редко в *praesens indicativi*.

§ 197. Глаголы: *disco* «говорю», *duco* «веду», *facio* «делаю», *fero* «несу», во 2-м лице ед. числа императива должны бы были иметь окончание *-e* по 3-му спряжению, но оно отпадает, и получают формы: *dic, duc, fac, fer*. Но в глаголах, сложенных с *facio*, эта форма императива имеет *-e*: *con-ficio — con-fice*.

§ 198. *Participium perfecti passivi* от глаголов: *sepo* «обедаю», *prandeo* «завтракаю», *potō* «пью», *juro* «клянусь» имеет активное значение: *senatus* «пообедавший», *pransus* «позавтракавший», *potus* «напившийся», *juratus* «поклявшийся».

Описательное спряжение

§ 199. Через соединение *participium futuri activi* с формами вспомогательного глагола *esse* образуется описательное спряжение активное (*conjugatio periphrastica activa*), означающее, что кто-то намерен что-либо сделать;

а через соединение *participium futuri passivi (gerundivum)* с формами глагола *esse* образуется описательное спряжение пассивное (*conjugatio periphrastica passiva*), означающее, что кто-то (или что-то) должен (должно) подвергаться известному действию.

Описательное спряжение активное

Indicativus

§ 200.

Praesens: *ornatūrus, -a, -um sum* я намерен украшать, украсить.

Imperfectum: *ornatūrus -a, -um eram*

Perfectum: *ornaturus, -a, -um fui*

Plusquamperfectum: *ornaturus, -a, -um fueram*

} я был намерен украшать, украсить

Futurum I: *ornaturus, -a, -um ero*

Futurum II: *ornaturus, -a, -um fuero*

} я буду намерен украшать, украсить

Conjunctivus

Praesens: *ornaturus, -a, -um sim*

Imperfectum: *ornaturus, -a, -um essem*

Perfectum: *ornaturus, -a, -um fuerim*

Plusquamperfectum: *ornaturus, -a, -um fuissem.*

В большинстве случаев эти формы конъюнктива употребляются в придаточных предложениях; о них сказано в синтаксисе.

Infinitivus

Praesens: *ornaturus, -a, -um esse*

Perfectum: *ornaturus, -a, -um fuisse*

Эти формы инфинитива употребляются в оборотах *accusativus cum infinitivo* и *nominativus cum infinitivo*; о них сказано в синтаксисе (Прав. 84—106).

Описательное спряжение пассивное

§ 201. Описательное спряжение пассивное может быть личное и безличное. Личное образуется от переходных глаголов через соединение герундива, в форме, согласованной с его подлежащим, с глаголом *esse*; безличное образуется от непереходных глаголов через соединение герундива в среднем роде ед. числа с 3-м лицом ед. числа глагола *esse*.

§ 202. Личное описательное спряжение пассивное

Indicativus

Praesens: *ornandus, -a, -um su* я должен быть украшаем, украшен; меня должно украшать, украсить.

Imperfectum: *ornandus, -a, -um era*

Perfectum: *ornandus, -a, -um fui*

Plusquamperfectum: *ornandus, -a, -um fueram*

} я должен был быть украшаем, украшен; меня должно было украшать, украсить

Futurum I: *ornandus, -a, -um ero*

Futurum II: *ornandus, -a, -um fuero*

} я должен буду быть украшаем, украшен; меня должно будет украшать, украсить

Conjunctivus

Praesens: **ornandus**, -a, -um **sim**

Imperfectum: **ornandus**, -a, -um **essem**

Perfectum: **ornandus**, -a, -um **fuerim**

Plusquamperfectum: **ornandus**, -a, -um **fuissem**

я должен был быть украшаем, украшен; меня должно было бы украшать, украсить

Infinitivus

Praesens: **ornandus**, -a, -um **esse** что я должен быть украшаем, украшен, меня должно украшать, украсить.

Perfectum: **ornandus**, -a, -um **fuisse** что я должен был быть украшаем, украшен; меня должно было украшать, украсить.

§ 203. Безличное описательное спряжение пассивное

Indicativus

Praesens: **pugnandum est** должно сражаться.

Imperfectum: **pugnandum erat**

Perfectum: **pugnandum fuit**

Plusquamperfectum: **pugnandum fuerat**

Futurum I: **pugnandum erit**

Futurum II: **pugnandum fuerit**

должно было сражаться
должно будет сражаться

Conjunctivus

Praesens: **pugnandum sit**

Imperfectum: **pugnandum esset**

Perfectum: **pugnandum fuerit**

Plusquamperfectum: **pugnandum fuisset**

должно было бы сражаться

Infinitivus

Praesens: **pugnandum esse** что должно сражаться.

Perfectum: **pugnandum fuisse** что должно было сражаться.

Важнейшие глаголы, отступающие в образовании перфекта и супина от нормального типа

Глаголы первого спряжения

§ 204. Нормальный тип основных форм глаголов первого спряжения: **opno, opnāvi, opnātum, opnāre**.

Следующие глаголы отступают от этого типа:

§ 205. *Perfecta* на **-i** с удвоением.

1. **Do, dēdi, dātum, dāre**, «давать».

Отступление от нормы в этом глаголе (кроме перфекта с удвоением) состоит в том, что **a** во всех формах кратко, за исключением **dās** и **dā**.

Так же спрягается сложный **circum-do, circum-dēdi, circum-dātum, circum-dāre** «окружать». Другие сложные с **do**, у которых приставка состоит из одного слога, спрягаются по 3-му спряжению: **red-do, red-dīdi, red-dītum, red-dēre** «возвращать».

Таковы еще: **abdo** «скрывать»; **addo** «прибавлять»; **condo** «основывать»; **dedo** «сдавать»; **perdo** «тубить»; **prodo** «предавать»; **trado** «передавать»; **vendo** «продавать».

2. **Sto, stēti, stātum, stare** «стоять».

Так же **circum-sto** «стоять вокруг». Но сложные с односложной приставкой имеют в перфекте **stīti: con-sto, con-stīti, con-stātum, con-stare** «стоять».

§ 206. *Perfecta* с растяжением гласного основы.

3. **Jūvo, jūvi, jūtum, juvare** «помогать».

Сложный **ad-juvo** «помогать».

4. **Lāvo, lāvi, lautum, lavare** «мыть».

§ 207. *Perfecta* на **-ui** и **-vi**.

5. **Pōto, potāvi, pōtum, potare** «пить».

Причастие **potus** имеет и пассивное, и активное значение: «выпитый, выпивший» (см. выше, § 198).

6. **Crēpo, crepui, crepītum, crepare** «трещать, шуметь».

In-crēpo «бранить».

7. **Cūbo, cubui, cubītum, cubare** «лежать».

В некоторых сложных с **cubo** вставляется **m** в основу настоящего и инфинитива; они спрягаются по 3-му спряжению и имеют значение «ложиться»: **incumbo, incubui, incubītum, incumbēre** «ложиться (на что-л.)».

8. **Dōmo, domui, domītum, domare** «укрощать».

9. **Vēto, vetui, vetītum, vetare** «запрещать».

10. **Sōno, sonui, sonītum, sonare** «звучать».

11. **Sēco, secui, sectum, secare** «резать».

Глаголы второго спряжения

§ 208. Большинство глаголов 2-го спряжения имеет в перфекте **-ui**, в супине **-itum: habeo, habui, habītum, habēre** «иметь»; поэтому следует считать этот тип нормальным, и нет надобности приводить все глаголы этого типа.

Следующие глаголы отступают от этого типа:

§ 209. *Perfecta* на **-i** с удвоением.

1. **Mordeo, momordi, morsum, mordere** «кусать».

В этом глаголе, как и в трех следующих, перфект имеет удвоение.

2. **Pendeo, rependi, —, pendere** «висеть».

3. **Spondeo, spondi, sponsum, spondere** «свято обещать, давать обет». **Re-spondeo, re-spondi, re-sponsum, re-spondere** «отвечать».

4. **Tondeo, totondi, tonsum, tondere** «стричь».

§ 210. *Perfecta* на **-i** с растяжением гласного основы.

5. **Cāveo, cāvī, cautum, cavere** «остерегаться».

6. **Fāveo, fāvī, fautum, favere** «быть благосклонным».

7. **Fōveo, fōvī, fōtum, fovere** «согревать».

8. **Mōveo, mōvī, motum, movere** «двигать».

9. **Vōveo, vōvī, vōtum, vovere** «давать обет».

10. **Sēdeo, sēdī, sessum, sedere** «сидеть».

Circum-sedeo «осаждать».

Но при односложной приставке **ē** переходит в **i**:

Ob-sīdeo, ob-sēdī, ob-sessum, ob-sīdere «осаждать».

Pos-sīdeo, pos-sēdī, pos-sessum, pos-sīdere «владеть».

11. **Vīdeo, vīdī, vīsum, videre** «видеть».

In-vīdeo «завидовать».

Pro-vīdeo «предвидеть».

§ 211. *Perfecta* на *-i* без изменения гласного звука.

12. **Prandeo**, prandi, pransum, prandere «завтракать».

Причастие pransus «позавтракавший» (см. § 198).

§ 212. *Perfecta* на *-si (-xi)*.

13. **Augeo**, auxi, auctum, augere «умножать, увеличивать».

14. **Lūceo**, luxi, —, lucere «светить».

15. **Lūgeo**, luxi, —, lugere «оплакивать».

16. **Torqueo**, torsi, tortum, torquere «вертеть, мучить».

17. **Indulgeo**, indulsi, —, indulgere «потворствовать», «предаваться».

18. **Jūbeo**, jussi, jussum, jubere «приказывать».

19. **Rīdeo**, rīsi, rīsum, ridere «смеяться».

Ir-rīdeo «насмехаться».

20. **Suādeo**, suāsi, suāsum, suādere «советовать».

Per-suādeo «убеждать», dis-suādeo «отсоветовать».

21. **Ardeo**, arsi, arsum, ardere «пылать».

22. **Haereo**, haesi, haesum, haerere «висеть», «крепко держаться».

23. **Māneo**, mansi, mansum, manere «оставаться».

§ 213. *Perfecta* на *-vi*.

24. **Deleo**, delēvi, delētum, delere «уничтожать, разрушать».

25. **Fleo**, flēvi, flētum, flere «плакать».

26. **Com-pleo**, com-plēvi, com-plētum, com-plere «наполнять» (от неупотребительного pleo).

§ 214. *Perfecta* на *-ui*, *supina* на *-tum (-sum)*.

27. **Dōceo**, docui, doctum, docere «учить».

28. **Misceo**, miscui, mixtum, miscere «смешивать».

29. **Censeo**, censui, censum, censere «ценить», «высказывать мнение».

Глаголы третьего спряжения

§ 215. В третьем спряжении, вследствие разнообразия основ, нет такой группы глаголов, которую можно было бы признать за нормальный тип. Поэтому следует привести все важнейшие глаголы, относящиеся к этому спряжению.

§ 216. *Perfecta* на *-i* с удвоением.

1. **Bībo**, bībi, —, bibere «пить».

2. **Con-sisto**, con-stīti, —, con-sistere «останавливаться».

Простой глагол sisto «ставить» малоупотребителен. Другие сложные с ним: de-sisto «переставать», re-sisto «сопротивляться». Но circum-sisto «окружать» имеет перфект circum-stēti от circum-sto (см. § 205).

3. **Ab-do** и другие сложные с do (см. § 205).

4. **Credo**, credīdi, creditum, credere «верить».

5. **Pungo**, pupūgi, punctum,ungere «колоть».

6. **Tango**, tetīgi, tactum, tangere «касаться».

At-tingo, at-tīgi, at-tactum, at-tingere «касаться».

Con-tingo, con-tīgi, con-tactum, con-tingere «касаться».

7. **Tendo**, tetendi, tentum, tendere «тянуть».

At-tendo, at-tendi, at-tentum, at-tendere «обращать внимание».

Con-tendo, con-tendi, con-tentum, con-tendere «натягивать», «поспешно идти».

Os-tendo, os-tendi, —, os-tendere «показывать».

8. **Pario**, pepēri, partum, parere «рождать».

Сложные спрягаются по 4-му спряжению:

Com-pērio, com-pēri, com-pertum, com-perire «узнавать».

Re-pērio, rep-pēri, re-pertum, re-perire «находить».

A-pērio, a-pēruī, a-pertum, a-perire «открывать».

O-pērio, o-peruī, o-pertum, o-perire «покрывать».

9. **Cādo**, cecīdi, cāsum, cadere «падать».

Os-cīdo, os-cīdi, os-cāsum, os-cidere «падать», «умирать», «заходить» (о солнце).

In-cīdo, in-cīdi, —, in-cidere «впадать».

10. **Caedo**, cecīdi, caesum, caedere «бить», «рубить».

Os-cīdo, os-cīdi, os-cīsum, os-cidere «убивать».

In-cīdo, in-cīdi, in-cīsum, in-cidere «врезывать».

11. **Curro**, cucurri, cursum, currere «бежать».

Сложные частью сохраняют удвоение в перфекте, частью не имеют удвоения:

Ac-curro, ac-cucurri или ac-curri, ac-cursum, ac-currere «прибегать».

12. **Pello**, pepūli, pulsum, pellere «гнать».

Сложные не имеют удвоения в перфекте:

Ar-pello, ar-pūli, ar-pulsum, ar-pellere «пригонять», «причаливать».

Ex-pello, ex-pūli, ex-pulsum, ex-pellere «выгонять».

Re-pello, rep-pūli, re-pulsum, re-pellere «отгонять».

13. **Pendo**, pependi, pensum, pendere «вешать», «платить».

14. **Cāno**, cecīni, —, canere «петь».

15. **Fallo**, fefelli, —, fallere «обманывать».

16. **Parco**, peperci, —, parcere «щадить».

§ 217. *Perfecta* на *-i* с отпавшим удвоением.

17. **Findo**, fidi, fissum, findere «раскалывать».

18. **Scindo**, scīdi, scissum, scindere «рвать».

Re-scindo, re-scīdi, re-scissum, re-scindere «отрывать».

19. **Per-cello**, per-cūli, per-culsum, per-cellere «поражать».

Простой глагол cello не употребляется. Другие сложные — ante-cello и ex-cello «возвышаться», «превосходить» — не имеют перфекта и супина.

20. **Tollo**, sus-tūli, sub-lātum, tollere «поднимать», «устранять».

§ 218. *Perfecta* на *-i* с растяжением гласного основы.

21. **Ago**, ēgi, actum, āgere «гнать», «делать».

Sub-āgo, sub-ēgi, sub-actum, sub-āgere «покорять».

Cōgo, co-ēgi, co-actum, cogere «принуждать».

22. **Emo**, ēmi, emptum, ēmere «покупать».

Co-ēmo, co-ēmi, co-emptum, co-emere «скупать».

Ad-ēmo, ad-ēmi, ad-emptum, ad-ēmere «отнимать».

Red-ēmo, red-ēmi, red-emptum, red-ēmere «выкупать», «брать на откуп».

23. **Frango**, frēgi, fractum, frangere «ломать».

24. **Lēgo**, lēgi, lectum, legere «читать».

Col-lēgo, col-lēgi, col-lectum, col-ligere «собирать».

E-lēgo, e-lēgi, e-lectum, e-ligere «выбирать»; но:

Di-lēgo, di-lexi, di-lectum, di-ligere «любить».

Intel-lēgo, intel-lexi, intel-lectum, intel-legere «понимать».

Neg-lēgo, neg-lexi, neg-lectum, neg-legere «пренебрегать».

25. **Re-linquo**, re-līqui, re-lictum, re-linquare «оставлять».

Простой глагол linquo редко употребляется.

26. **Rumpo**, rūpi, ruptum, rumpere «ломать», «разрывать».

Cor-rumpo, cor-rūpi, cor-ruptum, cor-rumpere «портить».

27. **Vinco**, vici, victum, vincere «побеждать».
28. **Edo**, ēdi, ēsum, ēdere «есть» (см. § 299).
29. **Fundo**, fūdi, fūsum, fundere «лить».
30. **Cāpio**, cēpi, captum, capere «брать».
Ac-cīpio, ac-cēpi, ac-ceptum, ac-cipere «получать».
De-cīpio, de-cēpi, de-ceptum, de-cipere «обманывать».
In-cīpio, (coepi), in-ceptum, in-cipere «начинать».
Prae-cīpio, prae-cēpi, prae-ceptum, prae-cipere «предписывать».
31. **Facio**, fēci, factum, facere «делать».
В пассиве fio: см. § 311.
Assue-fācio, assue-fēci, assue-factum, assue-facere «приучать».
В пассиве assue-fio.
Pate-fācio, pate-fēci, pate-factum, pate-facere «открывать».
В пассиве patefio.
Другие сложные имеют **-ficio** и в пассиве **-ficio**:
Af-ficio, af-fēci, af-fectum, af-ficere «причинять».
Con-ficio, con-fēci, con-fectum, con-ficere } «делать»,
Ef-ficio, ef-fēci, ef-fectum, ef-ficere } «исполнять».
Per-ficio, per-fēci, per-fectum, per-ficere }
Inter-ficio, inter-fēci, inter-fectum, inter-ficere «убивать».
Prae-ficio, prae-fēci, prae-fectum, prae-ficere «ставить во главе».
Pro-ficio, pro-fēci, pro-fectum, pro-ficere «делать успехи».
Re-ficio, re-fēci, re-fectum, re-ficere «восстанавливать».
32. **Fōdio**, fōdi, fossum, fodere «рыть», «копать».
Per-fōdio, per-fōdi, per-fossum, per-fodere «прорывать», «прокапывать».
33. **Fūgio**, fūgi, fugitum, fugere «убегать».
Ef-fūgio, ef-fūgi, ef-fugitum, ef-fugere «избегать».
Con-fūgio, con-fūgi, —, con-fugere «искать убежища».
34. **Jacio**, jēci, jactum, jacere «бросать».
В сложных часто пишется **-icio** или **-jicio**.
Ab-jicio, ab-jēci, ab-jectum, ab-jicere «отбрасывать».
Также: con-jicio «бросать» (в одно место), «догадываться», dis-jicio «разбрасывать», re-jicio «отбрасывать», sub-jicio «подчинять», tra-jicio «переправлять».
- § 219. *Perfecta* на **-i** без изменения гласного основы.
35. **In-cendo**¹, in-cendi, in-censum, in-cendere «зажигать».
Ac-cendo «зажигать».
36. **De-fendo**, de-fendi, de-fensum, de-fendere «защищать».
37. **Pre-hendo**, prehendi, prehensum,prehendere «хватать».
Com-prehendo «понимать», de-prehendo «захватывать врасплох», re-prehendo «поричать».
38. **De-scendo**, de-scendi, de-scensum, de-scendre «сходить вниз».
Простой глагол scando редко употребляется. Другие сложные: a-scendo «восходить», con-scendo «восходить».
39. **Verto**, verti, versum, vertere «вертеть», «вращать».
Com-vertio «поворачивать», e-vertio «разрушать», anim-ad-vertio «замечать».
40. **Pando**, pandi, passum, pandere «распространять».
41. **Con-sīdo**, con-sēdi, con-sessum, con-sidere «садиться».
Простой глагол sīdo редко употребляется. Другие сложные: pos-sīdo «овладевать», as-sīdo «садиться около» (см. § 210, 10).

¹ Глаголы на **-ndo** имеют в перфекте **-ndi**; глаголы на **-do** имеют в перфекте по большей части **-si** (перед которым зубной звук **d** выпадает).

42. **Vello**, velli, vulsum, vellere «рвать».
A-vello «отрывать», e-vello «вырывать».
43. **Solvo**, solvi, solūtum, solvere «развязывать», «платить».
Ab-solvo «оправдывать».
44. **Volvo**, volvi, volūtum, volvere «катать».
45. **Exuo**¹, exui, exūtum, exuere «снимать (одежду)», «лишать».
46. **Induo**, indui, indūtum, induere «надевать».
47. **Minuo**, minui, minūtum, minuere «уменьшать».
48. **Statuo**, statui, statūtum, statuere, «устанавливать», «решать».
Con-stituo «постановлять», in-stituo «учреждать», re-stituo «восстанавливать».
49. **Tribuo**, tribui, tribūtum, tribuere «уделять».
At-tribuo «приписывать», dis-tribuo «распределять».
50. **Acuo**, acui, —, acuiere «заострять».
51. **Arguo**, argui, —, arguere «обвинять».
52. **Metuo**, metui, —, metuere «бояться».
53. **Di-ruo**, di-rui, di-rūtum, di-ruere «разрушать».
Простой глагол ruo «падать» редко употребляется. Ob-ruo, ob-rui, ob-rūtum, ob-ruere «заваливать».
- § 220. *Perfecta* на **-si** (**-ssi**, **-xi**).
- Перфект на **-si** и супин на **-tum** или **-sum** имеет большая часть глаголов с основой на немой согласный звук: губной (**b**, **p**), зубной (**d**, **t**), гортанный (**g**, **c**, **h**), причем губной перед **s** и **t** переходит в **p**, зубной выпадает перед **s** или уподобляется ему и переходит в **s**, гортанный соединяется с **s** в **x**, а перед **t** переходит в **c**.
54. **Carpo**, carpsi, carptum, carpere «срывать».
De-cerpo, de-cerpsi, de-cerptum, de-cerpere «срывать».
55. **Nūbo**, nupsi, nuptum, nubere «выходить замуж».
56. **Scrībo**, scripsi, scriptum, scribere «писать».
De-scribo «описывать», prae-scribo «предписывать».
57. **Sūmo**, sumpsī, sumptum, sumere «брать».
Con-sūmo «истреблять».
58. **Con-temno**, con-temptsi, con-temptum, con-temnere «презирать».
Простой глагол temno в прозе не употребляется.
59. **Claudo**, clausi, clausum, claudere «запирать».
Con-clūdo, con-clūsi, con-clūsum, con-cludere «запирать», «выводить заключение».
60. **Divīdo**, divīsi, divīsum, dividere «делить».
61. **Laedo**, laesi, laesum, laedere «повреждать», «оскорблять».
62. **Lūdo**, lūsi, lūsum, ludere «играть».
Il-lūdo «насмехаться».
63. **Mitto**, misi, missum, mittere «посылать».
A-mitto «терять», ad-mitto «допускать», com-mitto «поручать», «совершать», di-mitto «отпускать», per-mitto «позволять», pro-mitto «обещать».
64. **Plaudo**, plausi, plausum, plaudere «рукоплескать».
65. **In-vādo**, in-vāsi, in-vāsum, in-vadere «нападать».
Простой глагол vado «идти» редко употребляется. Другие сложные: e-vādo «выходить», «делаться», per-vādo «проходить».

¹ Глаголы на **-uo** по большей части имеют перфект на **-ui**, супин на **-ūtum** (кроме сложных с **ruo**, у которых супин на **-ūtum**).

66. **Mergo**, mersi, mersum, mergere «погружать».
De-mergo «топить», e-mergo «вынырнуть».
67. **Spargo**, sparsi, sparsum, spargere «сыпать».
Di-spargo, di-sparsi, di-spersum, di-spargere «рассеивать».
68. **Cēdo**, cessi, cessum, cedere «идти», «уступать».
Ac-cēdo «подходить», con-cēdo «уступать», «допускать», dis-cēdo «уходить».
69. **Con-cūtio**, con-cussi, con-cussum, con-cutere «потрясать».
Простой *quatio* редко употребляется. Другие сложные: per-cūtio «пробовать», dis-cūtio «разбивать», ex-cūtio «выбрасывать».
70. **Prēmo**, pressi, pressum, premere «давить».
Com-prīmo, com-pressi, com-pressum, com-primere «сжимать».
Op-prīmo, op-pressi, op-pressum, op-primere «подавлять».
71. **Gēro**, gessi, gestum, gerere «нести», «вести (войну)».
72. **Uro**, ussi, ustum, ūrere «жечь».
Comb-ūro «сжигать».
73. **Dīco**, dixi, dictum, dicere «говорить».
E-dīco «обнародовать», «приказывать», in-dīco «объявлять», prae-dīco «предсказывать».
74. **Dūco**, duxi, ductum, ducere «вести».
Con-dūco «нанимать», e-dūco «выводить», ad-dūco «приводить», «побуждать».
75. **Af-fligo**, af-flixi, af-flictum, af-fligere «поражать», «повергать».
Простой **fligo* не употребляется. Другой сложный: con-fligo «сражаться».
76. **Il-līcio**, il-lexi, il-lectum, il-licere «вовлекать», «соблазнять».
Простой *lacio* не употребляется. Другие сложные: al-līcio и pel-līcio «привлекать».
Но: e-līcio, e-licui, e-licitum, e-licere «выманить».
77. **Rēgo**, rexi, rectum, regere «править».
Cor-rigo, cor-rexi, cor-rectum, cor-rigere «исправлять».
Por-rigo, por-rexi, por-rectum, por-rigere «протягивать».
Pergo, per-rexi, per-rectum, pergere «продолжать».
Surgō, sur-rexi, sur-rectum, surgere «вставать».
78. **Ad-spīcio**, ad-spexi, ad-spectum, ad-spicere или a-spicio, a-spexi, a-spectum, a-spīcere «смотреть (на что-л.)».
Простой *specio* не употребляется. Другие сложные: con-spīcio «смотреть», de-spīcio «презирать».
79. **Struo**, struxi, structum, struere «строить».
Con-struo и ex-struo «строить», in-struo «устраивать».
80. **Tēgo**, texi, tectum, tegere «покрывать».
81. **Trāho**, traxi, tractum, trahere «тащить».
82. **Vēho**, vexi, vectum, vehere «везти».
Ad-vēho «привозить».
83. **Vīvo**, vixi, victum, vivere «жить».
84. **Cīngo**, cinxi, cinctum, cingere «опоясывать», «окружать».
85. **Jungo**, junxi, junctum, jungere «соединять».
Ad-jungo «присоединять», con-jungo «соединять».
86. **Ex-stinguo**, ex-stinxi, ex-stinctum, ex-stinguere «гасить».
Простой *stinguo* не употребляется. Сложный *di-stinguo* «различать».
87. **Fingo**, finxi, fictum, fingere «изображать», «выдумывать».
88. **Pingo**, pinxi, pictum, pingere «рисовать».

89. **Stringo**, strinxī, strictum, stringere «стягивать».
De-stringo «вынимать (меч)».

90. **Fīgo**, fixi, fixum, figere «втыкать», «вонзать».
Af-figo «прикреплять», trans-figo «пронзать».

91. **Flecto**, flexi, flexum, flectere «гнуть».

92. **Fluo**, fluxi, —, fluere «течь».

§ 221. *Perfecta* на **-vi** и **-ui**.

93. **Cerno**, —, cernere «отделять», «видеть».

De-cerno, de-crēvi, de-crētum, de-cernere «решать».

94. **Pēto**, petīvi (petii), petītum, petere «стремиться», «просить».

Ap-pēto и ex-pēto «стремиться», «желать», re-pēto «повторять».

95. **Quaero**, quaesīvi, quaesītum, quaerere «искать», «спрашивать».

Ac-quiro, ac-quisīvi, ac-quisītum, ac-quirere, «приобретать».

Con-quiro, con-quisīvi, con-quisītum, con-quirere «отыскивать».

96. **Sēro**, sēvi, sātum, serere «сеять».

Con-sēro, con-sēvi, con-sītum, con-serere «засевать».

In-sēro, in-sēvi, in-sītum, in-serere «сеять во что-л.», «влагать».

97. **Sīno**, sīvi, sītum, sinere «позволять».

De-sino, de-sii, de-situm, de-sinere «переставать».

98. **Sperno**, sprēvi, sprētum, spernere «презирать».

99. **Sterno**, strāvi, strātum, sternere «стлать».

Pro-sterno «ниспровергать».

100. **Arcesso**, arcessīvi, arcessītum, arcessere } «призывать».

Accerso, accersīvi, accersītum, accersere }

101. **Lacesso**, lacessīvi, lacessītum, lacessere «вызывать (на бой)».

102. **Alo**, alui, (altum), ālere «кормить».

103. **Cōlo**, colui, cultum, colere «обрабатывать», «почитать».

In-cōlo «населять», ex-cōlo «обрабатывать», «развивать».

104. **Consūlo**, consului, consultum, consulere «спрашивать совета».

105. **De-sēro**, de-serui, de-sertum, de-serere «покидать».

Простой *sero* «плести» редко употребляется.

Con-sēro, con-sēruī, con-sertum, con-serere «соединять».

106. **Texo**, texui, textum, texere «ткать».

107. **Gigno**, genui, genitum, gignere «рождать».

108. **Pōno**, pōsui, pōsitum, ponere «класть».

Con-pōno «складывать», «составлять»; также ante-pōno «класть впереди»; ap-pōno «прикладывать»; de-pōno «откладывая»; dis-pōno «раскладывая»; ex-pōno «выкладывая», «излагать»; im-pōno «накладывая»; op-pōno «противополагать»; prae-pōno «ставить впереди»; pro-pōno «заменять», «предлагать»; re-pōno «класть назад»; se-pōno «класть отдельно».

109. **Cupio**, cupīvi, cupītum, cupere «желать».

110. **Rāpio**, rapui, raptum, rapere «похищать».

Di-rīpio, di-rīpui, di-reptum, di-rīpere «расхищать».

E-rīpio, e-rīpui, e-reptum, e-rīpere «вырывать».

111. **Mēto**, —, messum, metere «жать (хлеб)».

De-mēto «снимать (хлеб)».

§ 222. Глаголы на **-sco** (*verba inchoativa* или *inchoativa*).

Глаголы *начинательные*, т. е. означающие начало действия или состояния.

112. **Disco**, didici, —, discere «учиться».

113. **Posco**, poposci, —, poscere «требовать».

114. **Cresco**, crēvi, —, crescere «расти».
115. **Nosco**, nōvi, —, noscere «узнавать»¹.
I-gnosco, i-gnōvi, i-gnōtum, i-gnoscere «прощать», но:
Co-gnosco, co-gnōvi, co-gnōtum, co-gnoscere «узнавать».
116. **Pasco**, pāvi, pastum, pascere «пасти».
117. **Quiesco**, quiēvi, quiētum, quiescere «отдыхать», «быть покойным».
118. **As-suesco**, as-suēvi, as-suētum, as-suescere «привыкать».
Con-suesco, con-suēvi, con-suētum, con-suescere «привыкать»².
Простой *suesco* редко употребляется.
119. **Exardesco**, exarsi, —, exardescere «загораться», «вспыхнуть».
120. **Adolesco**, adolēvi, —, adolescere «вырастать» (*adultus* взрослый).
121. **Convalesco**, convalui, —, convalescere «выздоровливать».
122. **Scisco**, scīvi, scītum, sciscere «решать».
De-scisco «отпадать (от кого-л)».

Глаголы четвертого спряжения

§ 223. Нормальный тип основных форм глаголов 4-го спряжения: *ripio*, *ripīvi*, *ripītum*, *ripire*.

Следующие глаголы отступают от этого типа:

§ 224. *Perfecta* на *-i*.

1. **Vēnio**, vēni, ventum, venire «приходить».
Ad-vēnio «приходить», con-vēnio «сходиться», in-vēnio «находить»,
per-vēnio «додойти», circum-vēnio «обходить», sub-vēnio «приходить
на помощь».
Сюда же относятся *compērio* и *repērio*, о которых см. § 216, 8.

§ 225. *Perfecta* на *-si (-xi)*.

2. **Farcio**, farsi, fartum, farcire «набивать».
Con-farcio, con-fersi, con-fertum, con-fercire «сбивать в кучу».
Re-farcio, re-fersi, re-fertum, re-fercire «набивать».
3. **Haurio**, hausi, haustum, haurire «черпать».
4. **Sancio**, sanxi, sanctum, sancire «освящать».
5. **Saepio**, saepsi, saeptum, saepire «огораживать».

¹ Перфект *novi* имеет значение настоящего «знаю», *po(vē)ram* — значение имперфекта «знал» (как в глаголах *odi*, *memini*: § 253 и след.). В формах перфекта и производных от него формах большей частью выпадают слоги *vi* и *ve* перед *s* и *r* (§ 194). Так получаются следующие формы, употребляющиеся в литературе классического периода: *Perf. ind.*: *novi*, *nosti*, *nōvit*, *novimus*, *novistis* (и *novistis*), *nōrunt* (и *novērunt*); *Perf. conj.*: *nōrim*, *nōris*, *nōrit* (и *novērīt*), *nōrimus*, *nōritis*, *nōrint* (и *novērīnt*); *Plqp. ind.*: *nōram*, *nōras* (и *novēras*), *nōrat* (и *novērat*), *nōramus*, *noratis*, *norant*; *Plqp. conj.*: *nossem* (и *novissem*), *nosses*, *nosset* (и *novisset*), *nossēmus*, *nossētis*, *nossent*; *Perf. inf.*: *nosse* (и *novisse*).

² Перфект *consuēvi* имеет значение настоящего «имею обыкновение», *con-suē(ve)ram* — значение имперфекта «имел обыкновение» (как в глаголах *odi*, *memini*: § 253 и след.). В формах перфекта и производных от него формах большей частью выпадают слоги *vi* и *ve* перед *s* и *r* (§ 194). Так получаются следующие формы, употребляющиеся в литературе классического периода: *Perf. ind.*: *consuēvi*, *consuesti*, *consuēvit*, *consuevīmus*, *consuestis*, *consuērunt* (и *consuevērunt*); *Perf. conj.*: *consuērim*, *consuēris*, *consuērīt*, *consuērīnt* (и *consuēvērīnt*); *Plqp. ind.*: *consuēram*, *consuērat* (и *consuevērāt*), *consueverāmus*, *consuērānt*. *Plqp. conj.*: *consuessem*, *consuesset*, *consuessent*; *Perf. inf.*: *consuesse*.

6. **Sentio**, sensi, sensum, sentire «чувствовать».
Con-sentio «соглашаться», dis-sentio «не соглашаться».

7. **Vincio**, vinxi, vinctum, vincire «связывать», «сковывать».

§ 226. *Perfecta* на *-ui* и *-vi*.

8. **Sālio**, salui, —, salire «прыгать».
De-silio, de-silui, —, de-silire «спрыгивать».

9. **Sēpelio**, sepelīvi, sepultum, sepelire «хоронить».
Сюда же относятся *aperio* и *operio*, о которых см. § 216, 8.

Отложительные глаголы. Verba deponentia

§ 227. Как в активных глаголах, так и в отложительных некоторые перфекты отступают от нормы.

Первое спряжение

§ 228. Все отложительные глаголы спрягаются правильно: *hortor*, *hortatus sum*, *hortari*.

Второе спряжение

§ 229. Нормальный тип основных форм отложительных глаголов 2-го спряжения: *vereor*, *verītus sum*, *vereri*.

Следующие глаголы отступают от этого типа:

1. **Fāteor**, fassus sum, fateri «сознаваться».
Con-fiteor, con-fessus sum, con-fiteri «сознаваться».
Pro-fiteor, pro-fessus sum, pro-fiteri «объявлять».
2. **Reor**, rātus sum, geri «думать».

Третье спряжение

§ 230. 1. **Fungor**, functus sum, fungi «исполнять (обязанность)».

2. **Lōquor**, locūtus sum, lōqui «говорить».
Al-lōquor «обращаться (к кому-л.)», col-lōquor «разговаривать».

3. **Sēquor**, secūtus sum, sēqui «следовать».
Per-sēquor «преследовать», ob-sēquor «повиноваться».

4. **Quēror**, questus sum, quēri «жаловаться».
Con-quēror «жаловаться».

5. **Fruor**, fructus (fruitus) sum, frui «наслаждаться».
Participium futuri: fruiturus.

6. **Com-plector**, com-plexus sum, com-plecti } «обнимать».
Am-plector, am-plexus sum, am-plecti }

Простой *plector* редко употребляется.

7. **Lābor**, lapsus sum, lābi «скользить», «падать».

8. **Nītor**, nisus и nixus sum, nīti «опираться», «стремиться».

9. **Utor**, ūsus sum, ūti «пользоваться».
Ab-ūtor «употреблять во зло».

10. **Ag-grēdiōr**, ag-gressus sum, ag-grēdi «нападать».
Простой *gradiōr* «идти» редко употребляется. Другие сложные: *con-grēdiōr* «сходиться», *e-grēdiōr* «выходить», *trans-grēdiōr* «переходить».

11. **Pātior**, passus sum, pati «терпеть».
Per-pētior, per-pessus sum, per-pēti «терпеть».

12. **Mōrior**, mortuus sum, mōri «умирать».

Participium futuri: moritūrus.

13. **Ad-ipiscor**, ad-eptus sum, ad-ipisci «достигать».

Простой apiscor не употребляется.

14. **Expergiscor**, experrectus sum, expergisci «пробуждаться».

15. **Nanciscor**, nactus и nactus sum, nancisci «достигать», «находить».

16. **Nascor**, nātus sum, nasci «рождаться».

17. **Obliviscor**, oblītus sum, oblivisci «забывать».

18. **Proficiscor**, profectus sum, proficisci «отправляться».

19. **Ulciscor**, ultus sum, ulcisci «мстить».

20. **Irascor**, —, irasci «сердиться».

Irātus (прилаг.) «сердитый».

Четвертое спряжение

§ 231. Нормальный тип основных форм отложительных глаголов 4-го спряжения: **partior**, partītus sum, partīri.

Следующие глаголы отступают от этого типа:

1. **Expērior**, expertus sum, experiri «испытывать».

2. **Orior**, ortus sum, oriri «происходить».

Praesens indicativi — по 3-му спряжению: orēris, orītur; *imperfectum conjunctivi* — по 3-му и 4-му спряжениям: orēretur, orentur или oriretur, orientur.

Сложный ad-orior «нападать» по 4-му спряжению: adoritur и т. д.

3. **Ordior**, orsus sum, ordiri «начинать».

4. **As-sentior**, as-sensus sum, as-sentiri «соглашаться».

5. **Me-tior**, mensus sum, metiri «мерить».

Полуотложительные глаголы. Verba semideponentia

Второе спряжение

§ 232.

1. **Audeo**, ausus sum, audere «осмеливаться».

2. **Gaudeo**, gavīsus sum, gaudere «радоваться».

3. **Soleo**, solitus sum, solere «иметь обыкновение».

Третье спряжение

§ 233.

1. **Fido**, fisis sum, fidere «доверять» и «полагаться».

Con-fido «доверять», «полагаться», dif-fido «не доверять».

2. **Revertor**, reverti, reverti «возвращаться».

Participium perfecti: reversus «возвратившийся», «возвратившись».

Неправильные глаголы. Verba anomala

§ 234. Неправильными глаголами называются такие глаголы, которые отступают от нормального типа не только в образовании перфекта и супина, но также и в образовании других времен и форм. Один из таких глаголов был уже приведен: sum.

Possum, potui, posse «мочь»

§ 235. Глагол **possum** сложный: он образовался из соединения устарелого неизменяемого прилагательного potis «могучий», «сильный» (от которого сохранились формы сравнительной и превосходной степеней: potior, potissimus, см. § 102), в сокращенной форме pot-, с глаголом esse, причем **t** в pot перед **s** ассимилируется и обращается в **s**.

§ 236.

		Indicativus	Conjunctivus
Praesens			
S.	1. pos-sum я могу		pos-sim я мог бы
	2. pot-es		pos-sis
	3. pot-est		pos-sit
Pl.	1. pos-sūmus		pos-sīmus
	2. pot-estis		pōs-sītis
	3. pos-sunt		pos-sint
Imperfectum			
S.	1. pot-ēram я мог		pos-sem я мог бы
	2. pot-ēras		pos-ses
	3. pot-ērat		pos-set
Pl.	1. pot-erāmus		pos-sēmus
	2. pot-erātis		pos-sētis
	3. pot-erant		pos-sent
Perfectum			
S.	1. potui я мог		potuērim я мог бы
	2. potuisti		potuēris
	3. potuit		potuērit
Pl.	1. potuimus		potuerīmus
	2. potuistis		potuerītis
	3. potuerunt		potuerint
Plusquamperfectum			
S.	1. potuēram я мог		potuissem я мог бы
	2. potuēras		potuisses
	3. potuērat		potuisset
Pl.	1. potuerāmus		potuissēmus
	2. potuerātis		potuissētis
	3. potuērant		potuissent

Infinitivus	
Praes. posse мочь.	Perf. potuisse, что я мог.
Fut. inf., imperativus, gerundium, supinum — нет.	
Participium praes.: potens (употребляется только как прилагательное «могущественный»).	
Futurum I	Futurum II
S. 1. pot-ĕro я буду в состоянии, смогу 2. pot-ĕris 3. pot-ĕrit Pl. 1. pot-erĭmus 2. pot-erĭtis 3. pot-erunt	S. 1. potuĕro я смогу 2. potuĕris 3. potuĕrit Pl. 1. potuerĭmus 2. potuerĭtis 3. potuĕrint

Edo, ĕdi, ĕsum, ĕdĕre «есть»

§ 237. Особенность этого глагола состоит в том, что, наряду с нормальными формами по 3-му спряжению, есть другие, по внешнему виду одинаковые с формами глагола sum, но происшедшие вследствие присоединения флексии к корню без соединительной гласной и вследствие перехода звука *d* в *s* перед следующим *s* и *t*: например из *ed-s* произошло *es-s* и *es*¹.

Эти формы имеются в *praes. ind.*, *imperf. conj.*, *imperat. praes.*, *infinit.*. Остальные формы образуются только нормально по 3-му спряжению.

§ 238.

Praesens indicativi	Imperfectum conjunctivi	Imperativus	Infinitivus
S. 1. ĕdo я ем 2. ĕd-is или ĕs 3. ĕd-it или est Pl. 1. ĕd-ĭ-mus 2. ĕd-ĭ-tis или estis 3. ĕd-u-nt	ĕd-ĕ-rem или essem я ел бы ĕd-ĕ-res или esses ĕd-ĕ-ret или esset ĕd-e-rĕmus или essĕmus ĕd-e-rĕtis или essetis ĕd-ĕ-rent или essent	Praes. S. 2. ĕde или ĕs ешь Pl. 2. ĕd-ĭ-te или ĕste Fut. S. 2. 3. ĕdĭ-to или esto Pl. 2. ĕd-i-tōte или estōte 3. ĕd-u-nto	ĕd-ĕ-re или esse есть

¹ В формах глагола sum (es, est и т. д.) звук *e* — краткий, а в соответствующих формах глагола edo (es, est и т. д.) звук *e* — долгий.

Fĕro, tŭli, lĕtum, ferre «нести»

§ 239. 1. Особенность этого глагола состоит в том, что основные формы взяты от разных глаголов (как в глаголе sum и в русском «быть»).

2. Другая особенность его состоит в том, что в некоторых формах, спрягающихся по 3-му спряжению, флексия присоединяется к корню без соединительной гласной, например: fer-s.

§ 240.

Praesens indicat. act.		Praesens indicat. pass.
S.	1. fĕr-o я несу 2. fer-s 3. fer-t	fĕr-or я несусь, меня несут fer-ris fer-tur
Pl.	1. fer-ĭ-mus 2. fer-tis 3. fer-u-nt	fer-ĭ-mur fer-ĭ-mĭni fer-u-ntur
Imperfectum conj. act.		Imperfectum conj. pass.
S.	1. fer-re-m я нес бы 2. fer-re-s и т. д. 3. fer-re-t	fer-re-r я несся бы, меня несли бы fer-rĕ-ris fer-rĕ-tur
Pl.	1. fer-rĕ-mus 2. fer-rĕ-tis 3. fer-re-nt	fer-rĕ-mur fer-rĕ-mĭni fer-re-ntur
Imperativus activi		Infinitivus activi
S.	2. fer неси 2. 3. fer-to	fer-re нести
Pl.	2. fer-te fer-tōte 3. fer-u-nto	Infinitivus passivi fer-ri нестись

Остальные формы образуются правильно от основных форм по 3-му спряжению: feram, ferar, tulĕram, tulissem, latus sum, latŭrus, ferendus и т. д.

§ 241. Сложные с fero:

af-fĕro, at-tŭli, al-lĕtum, af-ferre «приносить»
 au-fĕro, abs-tŭli, ab-lĕtum, au-ferre «уносить»
 con-fĕro, con-tŭli, col-lĕtum, con-ferre «сносить», «сравнивать»
 dif-fĕro, dis-tŭli, di-lĕtum, dif-ferre «отсрочивать»
 dif-fĕro, dif-ferre (без перфекта и супина) «различаться»
 ef-fĕro, ex-tŭli, e-lĕtum, ef-ferre «выносить»
 in-fĕro, in-tŭli, il-lĕtum, in-ferre «вносить»
 of-fĕro, ob-tŭli, ob-lĕtum, of-ferre «предлагать»
 prae-fĕro, prae-tŭli, prae-latum, prae-ferre «предпочитать»
 rĕ-fĕro, rĕ(t)-tŭli, rĕ-lĕtum, rĕ-ferre «нести назад», «сообщать».

Vōlo, vōlui, velle «хотеть»

§ 242.

nōlo (из non volo), nōlui, nolle «не хотеть»

mālo (из magis volo), mālui, malle «больше хотеть», т. е. «предпочитать».

INDICATIVUS			CONJUNCTIVUS		
Praesens					
S. 1. volo	nolo	malo	vēlim	nōlim	mālim
2. vis	non vis	mavis	velis	nolis	malis
3. vult	non vult	mavult	velit	nolit	malit
Pl. 1. volūmus	nolūmus	malūmus	veīimus	nolīmus	malīmus
2. vultis	non vultis	mavultis	velītis	nolītis	malītis
3. volunt	nolunt	malunt	velint	nolint	malint
Imperfectum					
S. 1. volēbam	nolēbam	malēbam	vellem	nollem	mallem
2. volebas	nolēbas	malēbas	velles	nolles	malles
	и т. д.			и т. д.	
Perfectum					
S. 1. volui	nolui	malui	voluērim	noluērim	maluērim
2. voluisti	noluisti	maluisti	voluēris	noluēris	maluēris
	и т. д.			и т. д.	
Plusquamperfectum					
S. 1. voluēram	noluēram	maluēram	voluissē	noluissē	maluissē
2. voluēras	noluēras	maluēras	voluisses	noluisses	maluisses
	и т. д.			и т. д.	
Futurum I					
S. 1. volam	nolam	malam	нет		
2. voles	noles	males			
	и т. д.				
Futurum II					
S. 1. voluēro	noluēro	maluēro	нет		
2. voluēris	noluēris	maluēris			
	и т. д.				
IMPERATIVUS			INFINITIVUS		
Praesens			Praesens		
S. 2. нет	noli	нет	velle	nolle	malle
Pl. 2. —	nolīte	—	Perfectum		
Futurum			voluisse	noluisse	maluisse
Futurum			PARTICIPIUM		
Futurum			Praesens		
S. 2. 3. нет	nolīto	нет	volens	нет	нет
Pl. 2. —	nolītōte	—			

Ео, ii, itum, ire «идти»

§ 243. Особенности этого глагола, имеющего основные формы по 4-му спряжению: 1. *i* основное переходит в *e* перед *a, o, u*; 2. в основе перфекта *v* выпадает и получившееся от этого *ii* перед *s* сливается в *i* (см. § 194); 3. в основе супина *i* кратко.

§ 244.

INDICATIVUS		CONJUNCTIVUS	
Praesens		Futurum I Futurum II	
S. 1. eo	eam	S. 1. ībo	iēro
2. is	eas	2. ibis	iēris
3. it	eat	3. ibit	iērit
Pl. 1. īmus	eāmus	Pl. 1. ibīmus	ierīmus
2. itis	eatis	2. ibītis	ierītis
3. eunt	eant	3. ibunt	ierint
Imperfectum		IMPERATIVUS INFINITIVUS	
Imperfectum		Praesens	
S. 1. ībam	īrem	S. 2. ī	īre
2. ibas	ires	Pl. 2. ite	Perfectum
	и т. д.		isse
Perfectum		Futurum	
S. 1. ii (īvi)	iērim	S. 2. 3. ito	itūrus, -a, -um
2. isti	iēris	Pl. 2. itote	esse
3. iit	iērit	3. eunto	
Pl. 1. iimus	ierīmus		
2. istis	ierītis		
3. ierunt	iērint		
Plusquamperfectum		PARTICIPIUM GERUNDIUM	
Plusquamperfectum		Praesens Gen. eundi	
S. 1. iēram	issem	iens (род. п. Dat. eundo	
2. iēras	isses	euntis). Acc. (ad) eundum	
3. iērat	isset	Futurum. Abl. eundo	
Pl. 1. ierāmus	issemus		
2. ierātis	issetis		
3. ierant	issent		
Plusquamperfectum		SUPINUM	
Plusquamperfectum		ītum, itū	

§ 245. В пассиве есть только форма 3-го лица ед. ч. (в безличном значении, так как ео — глагол непереходный): itur «идут», itum est и т. д. Некоторые из сложных с ео, получившие переходное значение, имеют все формы пассива: ad-eo «обращаюсь» (к кому-л.).

Praes. ind.: ad-eor, ad-iris, Praes. conj.: ad-eat и т. д.
ad-itur и т. д.

Imperf. ind.: ad-ībar и т. д. Imperf. conj.: ad-īret и т. д.

Futurum I: ad-ībor и т. д.

§ 246. Сложные с eo:

ab-eo, ab-ii, ab-ītum, ab-īre «уходить»
ad-eo, ad-ii, ad-ītum, ad-īre «приходить», «обращаться (к кому-л.)»
ex-eo, ex-ii, ex-ītum, ex-īre «выходить»
in-eo, in-ii, in-ītum, in-īre «входить»
inter-eo, inter-ii, inter-ītum, inter-īre «погибать»
per-eo, per-ii, per-ītum, per-īre «погибать»
prod-eo, prod-ii, prod-ītum, prod-īre «идти вперед»
red-eo, red-ii, red-ītum, red-īre «идти назад», «возвращаться»
trans-eo, trans-ii, trans-ītum, trans-īre «переходить»
vēn-eo (из venum eo), ven-ii, (без суфига), vēn-īre «быть продаваемым».
Per-eo служит пассивом к per-do, а **ven-eo** к ven-do (см. § 205, 1).

§ 247. **Amb-io**, amb-ivi, amb-ītum, amb-īre «обходить» спрягается правильно по 4-му спряжению.

§ 248. По образцу **eo** спрягаются: **queo** «могу» и **pequeo** «не могу», употребляемые редко и лишь в некоторых формах.

§ 249. **Fīo**, factus sum, fīeri «делаться, происходить, быть сделанным»

INDICATIVUS	CONJUNCTIVUS
Praesens	
S. 1. fīo 2. fīs 3. fīt Pl. 3. frunt	fīam fīas и т. д.
Imperfectum	
S. 1. fiēbam 2. fiēbas и т. д.	fiērem fiēres и т. д.
Perfectum	
S. 1. factus, -a, -um sum и т. д.	factus, -a, -um sim и т. д.
Plusquamperfectum	
S. 1. factus, -a, -um eram и т. д.	factus, -a, -um essem и т. д.
Futurum I	
S. 1. fīam 2. fīs 3. fiet Pl. 1. fiēmus 2. fiētis 3. fient	INFINITIVUS
	Praesens
	fīeri
Perfectum	
factus, -a, -um esse	
Futurum II	
PARTICIPIUM	
S. 1. factus, -a, -um ero и т. д.	Perfectum factus

§ 250. Во всех формах глагола **fīo** гласный *i* долг, кроме форм: fīt, fīeri, fīerem, fīeres и т. д.

§ 251. **Fīo** служит пассивом к **facio**, от которого образовано *participium perfecti* и все производные от него формы.

§ 252. О сложных с **fīo** см. § 218, 31.

Недостаточные глаголы. *Verba defectiva*

§ 253. Недостаточными глаголами называются 1. глаголы **coepi**, **memini**, **odi**, имеющие только перфект и формы, произведенные от основы перфекта; 2. глаголы **inquam**, **ajo** и несколько других, от которых употребляются лишь некоторые формы.

§ 254. **Coepi** «я начал». — **Memini** «помню». — **Odi** «ненавижу»

INDICATIVUS		
Perfectum		
S. 1. coepi 2. coepisti 3. coepit Pl. 1. coepimus 2. coepistis 3. coeperunt	memini meministi meminit meminimus meministis meminerunt	odi odisti odit odimus odistis oderunt
Plusquamperfectum		
S. 1. coepēram и т. д. я начал	meminēram и т. д. я помнил	odēram и т. д. я ненавидел
Futurum II		
S. 1. coepēro и т. д. я начну	meminēro и т. д. я буду помнить	odēro и т. д. я буду ненавидеть
CONJUNCTIVUS		
Perfectum		
S. 1. coepērim и т. д.	meminērim и т. д.	odērim и т. д.
Plusquamperfectum		
S. 1. coepissem и т. д.	meminissem и т. д.	odissem и т. д.
IMPERATIVUS		
нет	S. 2. memento помни	нет
Pl. 2. mementōte помните		

INFINITIVUS		
Perfectum		
coepisse что я начал	meminisse	odisse
PARTICIPIUM		
Perfectum		
coeptus начатый	нет	osus ¹

§ 255. *Praesens, imperf.* и *fut. I* к глаголу *coepi* заимствуются от *incipio* (см. § 218, 30).

§ 256. Так как *memini* и *odi* имеют значение настоящего, то их *plusquam-perfectum* имеет значение *imperfecti*, а *futurum II* — значение *futuri I*.

§ 257.

Inquam «говорю»

INDICATIVUS		
Praesens	Perfectum	Futurum
S. 1. <i>inquam</i> 2. <i>inquis</i> 3. <i>inquit</i>	— — <i>inquit</i>	— <i>inquires</i> <i>inquiet</i>
Pl. 3. <i>inquiunt</i>	—	—

Ajo «говорю, утверждаю»

INDICATIVUS		CONJUNCTIVUS	
Praesens			
S. 1. <i>ājo</i> 2. <i>āis</i> 3. <i>āit</i>	—	—	<i>ājat</i>
Pl. 3. <i>ājunt</i>	—	—	—
Imperfectum			
S. 1. <i>ājēbam</i>	—	—	—
Perfectum			
S. 3. <i>ājit</i>	—	—	—

¹ Малоупотребительная форма.

СИНТАКСИС

ВАЖНЕЙШИЕ СИНТАКСИЧЕСКИЕ ПРАВИЛА, НЕОБХОДИМЫЕ ПРИ ПЕРЕВОДЕ УПРАЖНЕНИЙ ПО МОРФОЛОГИИ

ПОДЛЕЖАЩЕЕ И СКАЗУЕМОЕ

1. При подлежащем во множественном числе сказуемое «есть» ставится по-русски в единственном числе, а по-латыни — во множественном числе: *sunt iracundi senes* (Cic. Sen. 18, 65) «есть (= бывают) сердитые старики».

2. Вспомогательный глагол «быть» по-русски в настоящем времени как сказуемое обычно пропускается (а древние формы «есмь», «еси», «есмы», «есте» совсем вышли из употребления), но по-латыни глагол *esse* во всех формах обыкновенно ставится как сказуемое. Так, (ego) *sum beatus* «я счастлив», (tu) *es homo* «ты человек», (is, ille, hic) *est beatus* «он счастлив».

3. (Грамм. 1316). Однако и по-латыни вспомогательный глагол в 3-м лице (*est, sunt*) иногда пропускается, особенно в изречениях и пословицах: *qualis dominus, talis et servus* (Petr. 58) «каков барин, таков и слуга», вместо: *qualis est dominus, talis est et servus*; *quot capita, tot sententiae* (Ter. Ph. 454) «сколько голов, столько и мнений», вместо: *quot sunt capita, tot sunt sententiae*.

4. (Грамм. 422). Если подлежащим служит личное местоимение, то оно обыкновенно пропускается (ср. примеры в Правиле 2). Ставится оно преимущественно тогда, когда на него падает логическое ударение, когда, например, оно противопоставляется другому подлежащему. Подлежащим 3-го лица в этом случае служит указательное местоимение *ille*, а также *is* и *hic*: *tu me amas, ego te amo* (Pl. Most. 305) «ты меня любишь, а я тебя люблю»; *paene ille timore, ego risu corruī* (Cic. Qu. fr. 2, 8, 2) «он чуть не упал от страха, я — от смеха».

5. По-русски, если сказуемое, выраженное подразумеваемым глаголом «быть» (и некоторыми другими: «находиться», «иметься», «оказываться», «представляться»), соединено с отрицанием, то его логическое подлежащее часто ставится в родительном падеже, вследствие чего получается грамматически безличное предложение. По-латыни же отрицание при сказуемом не влияет на падеж подлежащего, и подлежащее ставится всегда в именительном падеже: *non est nunc tempus* (Ter. Hec. 699) «нет времени теперь»; *non sunt in senectute vires* (Cic. Sen. 11, 34) «нет сил в старости».

6. (Грамм. 1192—1199). Прилагательные, причастия и местоимения (притяжательные, указательные, относительные, неопределенные) могут употребляться в смысле существительных, как и по-русски: а) в мужском роде множественного числа *pauperes* «бедные»; *divites* «богатые»; *docti* «ученые»; *sapientes* «мудрые», «мудрецы»; *stulti* «глупые», «глупцы»; *boni* «хорошие, порядочные люди»; *nobiles* «знатные»; *summi* «высокопоставленные лица»; *infimi* «незнатные, простые люди»; *multi* «многие»; *nonnulli* «некоторые»; *pauci* «немногие»; *omnes, cuncti* «все»; *vivi* «живые»; *mortui* «мертвые», «мертвецы»; *nostrī* «наши»; *hi* «эти»; *illi, ii* «те»; *qui* «которые»; *quidam* «некоторые»; б) в мужском роде единственного числа прилагательные и, чаще, местоимения (указательные,

относительные, неопределенные): *aliquis, quidam* «кто-нибудь», «кое-кто», «кто-то»; в) в среднем роде множественного числа часто, для обозначения всех или многих предметов одного и того же свойства, преимущественно в именительном и винительном падеже. По-русски употребляется в этом смысле средний род единственного числа прилагательных *bona* «благо», «имущество»; *mala* «дурное»; *praeterita* «прошедшее», «прошлое»; *praesentia* «настоящее»; *futura* «будущее»; *humana* «человеческое»; *multa* «многое»; *paucis* «немногое»; *omnia* «всё»; *haec* «это»; *ea, illa* «то»; *quae* «что»; *omnia praecara* — *raga* (Cic. Lael. 21, 79) «все прекрасное редко»; *aliena nobis, nostra plus aliis placent* (Syr. 28) «чужое более нравится нам, наше — другим»; *omnia tecum meae porto* (Cic. Parad. 1, 1, 8) «все свое я ношу с собою». — В косвенных падежах употребляется в этом смысле (преимущественно, но не всегда) слово *res* с соответствующим прилагательным или местоимением: *rerum futurarum scientia* «знание будущего»; *omnibus rebus diffidere* «не рассчитывать ни на что»; г) в среднем роде единственного числа, в смысле отвлеченных существительных (особенно в философском языке): *bonum* «добро», «благо»; *malum* «зло»; *verum* «правда», «истина»; *falsum* «ложь»; *honestum* «честность», «порядочность».

7. (Грамм. 423). 3-е лицо глагола во множественном числе часто употребляется без определенного подлежащего (неопределенно-личная форма), когда речь идет о людях вообще, как и по-русски: *dicunt, ajunt, ferunt* «говорят»; *tradunt* «передают»; *putant* «думают». — Употребляются также безличные обороты, составленные из прилагательного или причастия (прошедшее время, страдательный залог) с глаголом *est*: *longum est dicere* «долго говорить»; *nuntiatum est* «было возведено».

ПАДЕЖИ

Именительный падеж

8. (Грамм. 427, 429, 442). Имя сказуемое (присвященное слово) по-русски в некоторых случаях ставится в творительном падеже, по-латыни же — всегда ставится в именительном. Имя сказуемого соединяется с подлежащим не только посредством глаголов со значением «быть» или «делаться», но и посредством других глаголов. Таковы глаголы: *sum* «есмь», *fiō, evādo, exsisto* «делаюсь», «становлюсь»; *maneo, permaneo* «остаюсь»; *videor* «кажусь»; *nascor* «рождаюсь»; *morior* «умираю»: *Terentius fuit servus* «Теренций был рабом»; *honus erit praedimum* «почет будет наградой»; *senex videtur* «он кажется стариком»; *nemo nascitur dives* «никто не родится богатым».

Винительный падеж

9. Прямое дополнение по-русски при отрицательном сказуемом иногда ставится в родительном падеже, по-латыни же — всегда в винительном: *spern non habere* «не иметь надежды».

10. (Грамм. 432). При изменении активной конструкции в пассивную винительный падеж прямого дополнения заменяется именительным, а данное слово — подлежащим пассивной конструкции: подлежащее же активной конструкции ставится в творительном падеже с предлогом *a, ab*, если им обозначается предмет одушевленный, и без предлога, если им обозначается предмет неодушевленный. В активе: *homo locum ornat, non hominem locus* «человек украшает место, а не место человека», в пассиве: *ab homine locus ornatur, non homo loco* «человеком место украшается, а не человек местом». Так как страдательный залог малоупотребителен в русском языке, то латинская пассивная конструкция часто переводится русской активной конструкцией.

11. (Грамм. 433). Не все латинские переходные глаголы соответствуют русским переходным глаголам, и наоборот, а потому переходный глагол при-

ходится иногда переводить русским непереходным. Так, все латинские глаголы, соответствующие по значению русским, требующим родительного падежа, строятся с винительным падежом: *exspecto* «жду (чего-л.)», «ожидая (чего-л.)»; *metuo, timeo, vereor* «боюсь (чего-л.)»; *fugio, effugio, vito* «избегаю (чего-л.)»; *saveo* «остерегаюсь (чего-л.)»; б) *juvo, ad-juvo* «помогаю (кому-л.)»; *imitor* «подражаю (кому, чему-л.)»; *miror, ad-miror* «удивляюсь (кому, чему-л.)»; *disco* «учусь (чему-л.)»; *rego, guberno, administro* «управляю (чем-л.)»; *possideo* «владею (чем-л.)»; *iuro* «клянусь (чем-л.)»; *sequor* «следую (за кем, за чем-л. или кому, чему-л.)»; *curō* «забочусь (о чем-л.)»; *spero* «надеюсь (на что-л.)»; *de-sperō* «отчаиваюсь (в чем-л.)»; *neglĕgo* «пренебрегаю (чем-л.)»; *ulciscor* «мщу (кому-л.)»; *deficio* «недостаю (кому, у кого-л.)»; например: *fortes fortuna adjuvat* «храбрым счастье помогает».

12. (Грамм. 438). При глаголах со значениями: «делаю (кого-л. кем-л., что-л. чем-л.)» — *facio, ef-ficio, reddo*; «называю (кого-л. кем-л., что-л. чем-л.)» — *pono, dico, voco, appello*; «считаю (кого-л. кем-л., что-л. чем-л.)» — *habeo, judico, dico, puto, existimo*; «назначаю (кого-л. чем-л.)», «избираю (кого-л. кем-л., во что-л.)» — *creo, eligo, declāro, designo*; «показываю себя (кем-л.)», *me praebeo, me praesto* и т. п. ставится двойной винительный падеж: один — дополнения, другой — имени сказуемого. По-русски винительный падеж дополнения выражается винительным же падежом, а винительный сказуемого — обычно творительным: *Mesopotamiam fertilem efficit Euphrates* «Месопотамию делает плодородною Евфрат»; *Romani Ciceronem creaverunt consulem* «римляне избрали Цицерона консулом (= в консулы)». — При страдательном обороте оба винительные падежа обращаются по-латыни в именительные (двойной именительный падеж; см. выше, Правило 8): *Cicero a Romanis consul creatus est* «Цицерон был избран римлянами в консулы».

13. (Грамм. 539). Винительный падеж означает, как и по-русски, сколько времени действие продолжается (*accusativus temporis*): *bestiolarum quaedam unum diem vivunt* «некоторые маленькие животные живут один день»; *Servius Tullius regnavit annos quattuor et quadraginta* «Сервий Туллий царствовал 44 года».

Дательный падеж

14. (Грамм. 451). В отличие от русского языка, дательный падеж ставится при многих глаголах, русские эквиваленты которых требуют другого падежа: *ignosco* «прощаю (кого-л.)»; *parco* «щажу (кого, что-л.)», «берегу (что-л.)»; *per-suadeo* «убеждаю (кого-л.)»; *studeo* «занимаюсь (чем-л.)»; *ad-imo, e-girio* «отнимаю (у кого-л.)»; *irascor, suscenseo* «сержусь (на кого-л.)»; *pubo* «выхожу замуж (за кого-л.)»; *ar-propinquo* «приближаюсь (к кому-л.)»; *consulo* «забочусь (о ком-л.)»; *ante-pono* «ставлю выше (кого, чего-л.)»; *post-pono* «ставлю ниже (кого, чего-л.)»; *ad-sum* «присутствую (при ком, при чем-л.)»; *intersum* «участвую (в чем-л.)»; *prae-sto* «превосхожу (кого-л.)», «отличаюсь (от кого-л.)»; *persuadeo an-imo* «я убеждаю друга»; *bonis nocet, qui malis parcat* «хорошим вредит (тот), кто щадит дурных».

15. (Грамм. 453). Дательный падеж употребляется для обозначения лица, в пользу которого или в ущерб которому совершается действие или существует состояние (*dativus commodi u incommodi*). По-русски обычно в этих случаях употребляется предлог «для» с родительным падежом или тоже дательный падеж: *non scholae, sed vitae discimus* «мы учимся не для школы, но для жизни»; *patritiae nati sumus* «мы рождены для отечества».

16. (Грамм. 450). Дательный падеж употребляется для обозначения обладателя и во многих других случаях, когда по-русски ставится выражение с предлогом «у» (*dativus possessivus*). Всего чаще это бывает при глаголе *esse* «быть (у кого-л.)»: *est mihi liber* «у меня есть книга»; *tunc dentes mihi cadebant* «тогда у меня выпали зубы».

Творительный падеж

17. (Грамм. 469). Творительный падеж (*ablativus separatiōnis*) ставится для обозначения лица или предмета, от которого кто-нибудь или что-нибудь удаляется, при глаголах, означающих: «удаляю (кого-л. от чего-л.)» — *pello, ex-pello* «пр-зжаю», *e-dūco* «вывожу»; «удаляюсь (от чего-л.)» — *ex-cēdo* «выхожу», *ab-eo* «у-зжу», *ex-eo, e-gredior* «выхожу»; «удерживаю (кого-л. от чего-л.)» — *abs-tineo, arceo, prohibeo* «не допускаю (до чего-л.)», *de-sisto* «отказываюсь (от чего-л.)»; «освобождаю (от чего-л.)» — *libero*, а также при прилагательных: *liber* «свободный (от чего-л.)», *alienus* «чуждый (кому, чему-л.)». Если в *ablativus* стоит название лица, то при нем всегда ставится предлог *a, ab*, а если — название вещи, то он может быть или совсем без предлога, или с предлогами *a, ab, de, e, ex*: *duces copias castris edūcunt* «военачальники выводят войско из лагеря»; *magnā curā liberātus sum* «я освободился от большой заботы».

18. (Грамм. 470). Творительный падеж, близкий по смыслу к *ablativus separatiōnis* (*ablativus inopiae*), ставится при глаголах, означающих: «лишаю (кого, чего-л.)» — *privo*; «нуждаюсь (в чем-л.)» — *carere, egeo*; *Democritus oculis se privavit* «Демокрит лишил себя глаз»; *aegrum corpus caret viribus* «больное тело лишено сил»; *non egeo medicinā* «я не нуждаюсь в лекарстве».

19. (Грамм. 475). Творительный падеж ставится при сравнительной степени прилагательных и наречий вместо *quam* с именительным или винительным падежом (*ablativus comparatiōnis*; по-русски здесь родительный падеж): *argentum vilius est auro* «серебро дешевле золота».

20. (Грамм. 478). Творительный падеж может обозначать, как и по-русски орудие или средство действия (*ablativus instrumenti*): *tauri cornibus se tutantur* «быки защищаются рогами».

21. (Грамм. 493). Творительный падеж часто употребляется для выражения причины (*ablativus causae*; по-русски ему соответствует оборот со словами «от», «из», «по», «вследствие», «по причине», «благодаря» и т. п.). Такой творительный падеж употребляется главным образом: а) при глаголах «умираю», «еgeo» «погибаю»; б) *gaudeo, laetor* «радуюсь», *doleo* «печалюсь», *glorior* «хвалясь», «хвастаюсь», *nitior* «опираюсь (на что-л.)», *confido* «полагаюсь (на что-л.)», *fretus* «полагающийся (на что-л.)»; в) в выражениях: *lege* «по закону», *more* «по обычаю», *sententiā* «по мнению», *consilio* «по совету», *jussu* «по приказанию», *quare* (= *quā re*) «почему», *suā sponte* «по собственному побуждению»: *morbo mortuus est* «он умер от болезни»; *virtus neque incendio neque naufragio amittitur* «нравственные достоинства не утрачиваются ни от (вследствие) пожара, ни от (вследствие) кораблекрушения».

22. (Грамм. 494). Творительный падеж при глаголах и прилагательных часто указывает на то, о каком отношении данного действия или свойства идет речь (*ablativus limitatiōnis*). Особенно употребительны выражения: *pōtine* «по имени», *pātione* «родом», *gēnere* «по происхождению», *pātū* «по возрасту», *pūmēro* «числом», «в количестве» (по-русски — также творительный падеж или же выражения со словами: «по», «в», «на», «в отношении», «со стороны» и т. п.): *sunt quidam homines non re, sed nomine* «некоторые являются людьми не в действительности, но только по названию»; *non est discipulus par cognitōne magistro* «по знаниям ученик не равен учителю».

23. (Грамм. 546). Творительный падеж употребляется для обозначения времени на вопрос «когда (что-л. произошло)» (*ablativus temporis*; по-русски здесь ставится творительный падеж или предлоги «в», «на» с винительным или предложным падежом). В таком творительном падеже особенно часто ставятся слова, которые сами обозначают тот или иной промежуток времени: *eo tempore* «в то время», *eo anno* «в тот год (= в том году)», *nocte* «ночью», *hieme* «зимой», *vēgē* «весною», *aestate* «летом» и др., а также слова, обозначающие обстоятельства, при которых что-либо произошло: *bello Punico primo* «в первую Пуническую

войну (= во время первой Пунической войны)», *initio, principio* «в начале», *no: in bello* «во время войны», *in pace* «во время мира (= в мирное время)».

24. (Грамм. 497). Творительный падеж употребляется для обозначения способа, каким совершается действие, и отвечает на вопрос: «как?», «каким образом?» (*ablativus modi*). Наиболее употребительны следующие выражения: *vi* «силою», «насильственно»; *iure* «по справедливости», «справедливо»; *casu* «случайно»; *pedibus* «пешком»; (*eo, hoc*) *modo* «(таким) способом», а также некоторые существительные с определением: *aequo animo* «равнодушно», *mirabili celeritate* «с удивительной быстротой».

Родительный падеж

25. (Грамм. § 501). Родительный падеж употребляется как определение при существительном для обозначения обладателя (*genetivus possessivus*; по-русски здесь также родительный падеж): *filius Ciceronis* «сын Цицерона», *libri Ciceronis* «сочинения Цицерона». — Если он соединяется с существительным посредством сказуемого *sum*, то служит именем сказуемого, а *esse* переводится обычно «принадлежать»: *hic versus Plauti est* «этот стих принадлежит Плавту (= написан Плавтом)».

26. (Грамм. 503—505). Родительный падеж употребляется как определение при отглагольном существительном, обозначая логическое подлежащее или логический объект действия или состояния, выражаемого этим существительным. Так, *metus hostium* может значить «страх врагов» (т. е. страх, который испытывают сами враги) и «страх перед врагами» (т. е. страх, который кто-то испытывает перед врагами). В первом случае такой родительный падеж называется *genetivus subjectivus* (родительный подлежащего), во втором — *genetivus objectivus* (родительный дополнения).

По-русски *genetivus subjectivus* выражается чаще всего тоже родительным падежом: *metus hostium* «страх врагов», а *genetivus objectivus* выражается иногда родительным падежом, но чаще другим косвенным падежом с предлогом или без него: *expugnatio urbis* «завоевание (= взятие) города», *metus mortis* «боязнь смерти (= страх перед смертью)», *obedientia legum* «повиновение законам», *studium litterarum* «занятие науками (= научные занятия)», *odium hominum* «ненависть к людям (= человеконенавистничество)», *spes salutis* «надежда на спасение».

27. (Грамм. 507, 508). Родительный падеж выражает целое, часть которого обозначается определяемым словом *genetivus partitivus* (родительный раздельный). Очень близок к нему по значению *genetivus generis* (родительный рода), обозначающий те предметы или то вещество, которое считается или измеряется, или из которого состоит предмет. По-русски *genetivus partitivus* выражается большей частью оборотом с предлогами «из», «между», а *genetivus generis* — родительным падежом. *Genetivus partitivus* ставится: при сравнительной и превосходной степени прилагательных («лучший из...»), при числительных порядковых («первый из...»), при местоимениях вопросительных и неопределенных («кто из...», «кто-нибудь из...»), при прилагательных количественных («многие из...»). *Genetivus generis* ставится (как и по-русски) при существительных, означающих меру, число, собрание («качество чего», «число чего», «множество чего», «мера чего»); при среднем роде количественных прилагательных и местоимений («много чего-л.», «сколько чего-л.», «несколько чего-л.» и т. п.): *sapientissimus omnium* «мудрейший из всех»; *quis mortalium* «кто из смертных?»; *nemo nostrum* «никто из нас»; *multi Romanorum* «многие из римлян»; *magna pars copiarum* «большая часть войска»; *gutta sanguinis* «капля крови»; *tantum labōris* «столько труда».

НАЗВАНИЯ ГОРОДОВ

28. (Грамм. 524—528). Названия городов ставятся без предлогов: на вопрос «куда» в винительном падеже; на вопрос «откуда» в творительном падеже; на вопрос «где» названия городов 1-го и 2-го склонений един-

ствяного числа ставятся в родительном падеже, а названия городов 1-го и 2-го склонения множественного числа и названия городов 3-го склонения — в творительном падеже: Romam «в Рим», Corinthum «в Коринф», Athēnas «в Афины», Delphos «в Дельфы», Carthaginem «в Карфаген», Romā «из Рима», Corintho «из Коринфа», Romae «в Риме», Corinthi «в Коринфе», Athēnis «из Афин» и «в Афинах», Delphis «из Дельфов» и «в Дельфах», Carthagine «из Карфагена» и «в Карфагене». — Без предлога ставятся также в этих случаях слова: domus «дом», rus «деревня», humus «земля»; domum «домой», domo «из дома», domi «дома»; rus «в деревню», rure «из деревни», ruri «в деревне»; humi «на земле», «на землю», humo «с земли».

НАКЛОНЕНИЯ В ГЛАВНЫХ ПРЕДЛОЖЕНИЯХ

Imperativus

29. (Грамм. 687). Латинский императив не имеет видов; поэтому можно переводить обе формы его как совершенным, так и несовершенным видом повелительного наклонения, смотря по смыслу высказывания: opna «украшай» или «укрась».

30. (Грамм. 690). Вместо повелительного наклонения с отрицанием в прозе употребляются другие обороты, чаще всего poli, polite с инфинитивом (poli, polite есть повелительное наклонение от polo «не хочу» (§ 242), так что буквально, например, poli opnare значит «не желай (= не вздумай) украшать», а затем «не украшай».

Conjunctivus

31. (Грамм. 695, 696). *Conjunctivus praesentis* в 1-м лице множественного числа, реже в 1-м лице единственного числа, выражает приглашение, обращенное к себе и к лицам, окружающим говорящего (*conjunctivus adhortativus*), и переводится 1-м лицом будущего (несовершенного или совершенного) вида, смотря по смыслу, но без личного местоимения (отрицание служит не: opnēmus «будем украшать!» или «украсим!»; amēmus patriam! «будем любить отечество!»)

32. (Грамм. 699—702). *Conjunctivus praesentis*, чаще всего со словом utīnam, употребляется для выражения пожелания, чтобы что-нибудь случилось в будущем (*conjunctivus optativus*) и переводится оборотами: o «если бы», «пусть бы» с прошедшим, или «пусть», «да» с будущим (несовершенного или совершенного) вида, смотря по смыслу) или другими равнозначными способами (отрицание ne); utīnam falsus vates sim «да буду я лживым пророком», т. е. да не сбудется то, что предвижу».

33. (Грамм. 704—706). *Conjunctivus praesentis* в 3-м лице единственного или множественного числа употребляется для выражения приказа, требования, наставления, обращенного к 3-му лицу (вместо редко употребляющегося 3-го лица повелительного наклонения — *conjunctivus imperativus*), и переводится оборотами: «пусть он (она, оно, они)» с будущим несовершенного или совершенного вида, смотря по смыслу (отрицание ne): discant cantare puellae! «пусть девушки учатся петь!»

НАКЛОНЕНИЯ И ВРЕМЕНА В ПРИДАТОЧНЫХ ПРЕДЛОЖЕНИЯХ

34. (Грамм. 766, 769—772, 774, 778). В придаточных предложениях может употребляться как изъявительное, так и сослагательное наклонение. В некоторых видах придаточных предложений употребляется только сослагательное наклонение, в других — оба наклонения (с известной разницей в значении), и, наконец, во всяком придаточном предложении может быть поставлено,

вместо изъявительного, сослагательное наклонение, если оно входит в состав предложения, выраженного сослагательным или неопределенным наклонением.

35. (Грамм. 769). Употребление времен в зависящем предложении, выраженном изъявительным наклонением, гораздо более свободно, чем в зависящем предложении, выраженном сослагательным наклонением.

36. Правила об употреблении времен сослагательного наклонения в придаточных предложениях носят в грамматике название *consecutio temporum* (последовательность времен).

37. Каждая временная форма (за исключением будущего времени) имеет как изъявительное, так и сослагательное наклонения; в значении сослагательного наклонения будущего времени употребляются формы, составленные из *participium futuri activi* (например ornaturus) с *praesens conjunctivi* или *imperfectum conjunctivi* глагола sum (sim, essem), например: ornaturus (ornatura, ornatum и т. д.) или ornaturus essem.

Основные правила последовательности времен следующие:

38. Если в главном предложении сказуемое выражено через *praesens futurum* или *imperativus*, то в придаточном предложении сказуемое выражается: а) через *praesens conjunctivi* — для обозначения действия, современного действию главного предложения; б) через *perfectum conjunctivi* — для обозначения действия, предшествующего действию главного; в) через форму на *-urus sim* (т. е. *participium futuri activi* с sim) — для обозначения действия, будущего по отношению к действию главного:

Scio, } Sciam, }	quis ornet	я знаю, я буду знать,	} кто украшает.
Scio, } Sciam, }	quis ornaverit	я знаю, я буду знать,	} кто украсил, кто украшал.
Scio, } Sciam, }	quis ornaturus sit	я знаю, я буду знать,	} кто будет украшать, кто украсит.

39. Если в главном предложении сказуемое выражено через *perfectum*, *imperfectum* или *plusquamperfectum*, то в придаточном предложении сказуемое выражается: а) через *imperfectum conjunctivi* — для обозначения действия, современного действию главного; б) через *plusquamperfectum conjunctivi* — для обозначения действия, предшествующего действию главного; в) через форму на *-urus essem* (т. е. *participium futuri activi* с essem) — для обозначения действия, будущего по отношению к действию главного:

Scivi, } Sciebam, } Sciveram, }	quis ornaret	я знал, кто украшает.
Scivi, } Sciebam, } Sciveram, }	quis ornavisset	я знал, кто украсил, кто украшал.
Scivi, } Sciebam, } Sciveram, }	quis ornaturus esset	я знал, кто будет украшать, кто украсит.

40. Как видно из приведенных образцов, в придаточном предложении *praesens* и *imperfectum conjunctivi* переводятся настоящим временем, *perfectum* и *plusquamperfectum conjunctivi* — прошедшим совершенного или несовершенного вида, а формы на *-urus sim* и *-urus essem* — будущим несовершенного или совершенного вида.

41. Приведенные выше правила последовательности времен полностью соблюдаются в следующих придаточных предложениях: в косвенных вопросах (см. ниже Правило 60 и след.), в предложениях следствия с *ut consecutivum*

(Правило 58), в предложениях относительных с местоимением *qui*, имеющих смысл предложения следствия (Правила 74—76), в предложениях временных, причинных, уступительных — с *quum historicum* (Правила 77, 78), *quum causale* (Правила 77, 79), *quum concessivum* (Правила 77, 80) и в некоторых других.

42. В некоторых других видах придаточных предложений последовательность времен бывает несколько иная, а именно: в предложениях цели с *ut finale* и *ne finale* (Правило 55), в предложениях дополнительных с *ut objectivum* и *ne objectivum* (Правило 56), в предложениях дополнительных с *ne* при глаголах боязни (Правило 57) и в некоторых других.

Придаточные предложения, имеющие сказуемое в изъявительном наклонении

43. Изъявительное наклонение употребляется в следующих видах придаточных предложений: а) в относительных предложениях с *qui*, *quisquis*, *quiscumque* (Правило 44); б) в предложениях с *quod explicativum* (Правило 45); в) в предложениях причинных с *quod*, *quia*, *quoniam* (Правило 46); г) в предложениях условных с *si* (Правило 47); д) в предложениях уступительных с *etsi*, *quamquam* (Правило 48); е) в предложениях сравнительных с *ut* «как» (Правило 49); ж) в предложениях временных с *quum* «когда», *ut*, *ubi* «как только», *postquam* «после того как», *dum*, *quoad*, *quamdiu* «пока» (Правило 50).

44. (Грамм. 926, 997). Изъявительное наклонение ставится в таких предложениях относительных (или определительных), которые, подобно прилагательному, содержат только определение какого-нибудь слова в управляющем предложении, без всякого побочного значения. Время изъявительного наклонения ставится такое, какое было бы, если бы это предложение было независимым. Вводятся относительные предложения или относительными местоимениями: *qui*, *quiscumque*, *quisquis*, *uter*, *quantus*, *qualis*, *quot*, *quotquot* (см. §§ 130—133 и § 147 в графе «Относительные»), или относительными наречиями: *ubi*, *ubicumque*, *unde*, *quo*, *quocumque*, *quoquo*, *quia* (см. § 148 в графе «Относительные»). В управляющем предложении часто ставится соответствующее указательное местоимение или наречие (по-русски здесь также изъявительное наклонение): *qui id credit*, *errat* «кто этому верит, (тот) ошибается»; *qui id credebat*, *errabat* «кто этому верил, (тот) ошибался»; *qui id credit*, *errabit* «кто этому будет верить, (тот) будет ошибаться (= ошибется)»; *qui id crediderit*, *errabit* «кто этому поверит, (тот) ошибется (= будет ошибаться)»; *bonis nocet*, *qui malis parcat* «хорошим вредит (тот), кто щадит дурных»; *non, quidquid splendet*, *aurum est* «не все, что блестит, есть золото»; *ego is sum*, *quem quaeris* «я тот, кого ты ищешь».

45. (Грамм. § 860). Изъявительное наклонение ставится в придаточных предложениях с союзом *quod (explicativum)*, которыми объясняется или ближе определяется содержание главного предложения или отдельного слова в нем (по-русски «то, что», «то обстоятельство, что»). В главном предложении находится слово, объясняемое этим предложением: имя существительное или указательное местоимение среднего рода (*hoc*, *illud*, *id*), или глагол с значением «делаю», «делается», «случается» с наречием или прилагательным: *bene*, *male*, *prudenter* *facio* «хорошо, дурно, разумно делаю (= поступаю)»; *bene*, *male*, *opportune fit*, *accidit*, *evenit* «хорошо, дурно, во-время (= кстати) случается, происходит»; *in malis tuis hoc ipsum bonum est, quod mala tua ignoras* «в твоих несчастьях одно то хорошо, что ты не знаешь своих несчастий»; *bene facis, quod me adjuvas* «ты хорошо делаешь (= поступаешь) (тем), что мне помогаешь».

46. (Грамм. 871, 872). Изъявительное наклонение ставится в придаточных предложениях причины с союзами: *quod*, *quia*, *quoniam* «потому что», «так как». В главном предложении часто находятся слова: *propterea*, *ideo*, *idcirco*, *ob eam causam* «потому», «по той причине»: *edo, quia esurio* «я ем потому, что голоден»; *quoniam jam nox est, in vestra tecta discedite* (Cic. Cat. 3, 29) «так как уже ночь, расходитесь по своим домам».

47. (Грамм. 877—881, 889). Изъявительное наклонение ставится в придаточных предложениях условных с союзами *si* «если» и *nisi* «если не», когда говорящий высказывает предположение, относящееся к настоящему, прошлому или будущему, и притом объективно, т. е. не обнаруживая своего мнения об отношении предположения к действительности. В главном предложении ставится изъявительное или повелительное наклонение (по-русски — также изъявительное наклонение): *si id credis*, *erras* (Ter. Neaut. 105) «если ты этому веришь, то ошибаешься»; *si id credebas*, *errabas* «если ты этому верил, то ошибался»; *si id credes*, *errabis* «если ты этому будешь верить (= поверишь), то будешь ошибаться (= ошибешься)»; *si id credideris*, *errabis* «если ты этому поверишь, то ошибешься (= будешь ошибаться)».

48. (Грамм. 908—911). Изъявительное наклонение ставится в придаточных предложениях уступительных с союзами *etsi*, *etiamsi*, *quamquam* «хотя», «даже если». В главном предложении часто ставится *tamen* «однако», *nihilominus* «тем не менее» (по-русски — также изъявительное наклонение): *etsi clementis sum*, *tamen interdum soleo irasci* (Cic. Fin. 2, 4, 12) «хотя я кроток, однако иногда сержусь»; *republicam tuebimur, quamquam sumus jam defatigati* (Cic. Fam. 12, 25, 6) «республику мы будем охранять, хотя мы уже утомлены».

49. (Грамм. 917). Изъявительное наклонение ставится в придаточных предложениях сравнительных с союзами: *ut* (§ 148), *sicut*, *quemadmodum*, *quomodo* «как», «каким образом». В главном предложении им соответствуют указательные наречия со значением «так» — *ita*, *sic* (§ 148; по-русски — также изъявительное наклонение): *ut sementem feceris, ita metes* (Cic. De or. 2, 261) «как сделаешь посев (= посеешь), так и будешь жать (= пожнешь)».

50. (Грамм. 953, 955, 956, 948, 949, 973). Изъявительное наклонение ставится в придаточных предложениях временных с союзами: *quum* «когда»; *ut*, *ubi*, *ut primum*, *ubi primum*, *simulac* «как только»; *postquam* «после того как»; *dum*, *quoad*, *quamdiu*, *donec* «пока».

51. а) В предложениях с *quum (temporale)* употребляется *praesens* или *futurum I* или *II*, т. е. тогда, когда речь идет о действии настоящем или будущем (редко *perfectum* или *imperfectum*, когда речь идет о действии прошедшем: см. Правила 77, 78). *Futurum I* обозначает действие будущее, современное будущему времени главного предложения (по-русски — будущее несовершенного вида); *futurum II* — действие будущее, предшествующее будущему времени главного предложения (по-русски — будущее совершенного вида): *nulla est haec amicitia, quum alter verum audire non vult, alter ad mentiendum paratus est* (Cic. Lael. 26, 98) «это не (есть) дружба, когда один не хочет слышать правду, (а) другой готов ко лжи (= склонен лгать)»; *quum in domum alienam venēris, et mutus et surdus esto* (Capitolinus in vita Antonini Pii, c. 11, 8) «когда придешь в чужой дом, будь и нем и глух».

52. б) В предложениях с союзами: *ut*, *ubi*, *ut primum*, *ubi primum*, *simulac*, *postquam*, употребляется *perfectum*, когда речь идет о действии прошедшем (а не *plusquamperfectum*, которое должно было бы быть поставлено по § 163, так как действие придаточного предложения предшествует действию главного; по-русски — прошедшее совершенного вида): *postquam Caesar eo pervēnit*, *obsides poposcit* (Caes. B. G. 1, 27, 3) «после того, как Цезарь пришел туда, он потребовал заложников»; *ubi de Caesaris adventu Helvetii certiores facti sunt*, *legatos ad eum mittunt* (Caes. B. G. 1, 7, 3) «как только гелльеты получили известие о прибытии Цезаря, они отправляют к нему послов».

53. в) В предложениях с союзами: *dum*, *quoad*, *quamdiu*, *donec* употребляются все времена изъявительного наклонения, кроме *futurum II* и *plusquamperfectum* (по-русски — «пока» с соответствующим временем несовершенного вида): *dum spiro*, *spero* «пока дышу, надеюсь»; *fuit Lacedaemoniorum gens fortis, dum Lycurgi leges vigeabant* (Cic. Tusc. 1, 42, 101) «спартанцы были храбры, пока законы Ликурга имели силу»; *Gracchus tam diu laudabitur, dum memoria rerum Romanarum manebit* (Cic. Off. 2, 12, 43) «Гракх будет прославляться так долго, пока будет сохраняться память о римских деяниях».

Придаточные предложения, имеющие сказуемое в сослагательном наклонении

54. Сослагательное наклонение употребляется в следующих видах придаточных предложений: а) в предложениях цели с *ut*, *ne* (Правило 55); б) в предложениях дополнительных с *ut*, *ne* (Правило 56); в) в предложениях дополнительных с *ne* при глаголах со значением «бояться» (Правило 57); г) в предложениях следствия с *ut* (Правило 58); д) в косвенных вопросах (Правило 60); е) в предложениях условных с *si* (Правило 71); ж) в предложениях уступительных с *quamvis*, *licet* (Правило 73); з) в относительных предложениях с *qui* (Правила 74—76); и) в предложениях временных, причинных, уступительных с *quum historicum*, *quum causale*, *quum concessivum* (Правила 77—80).

55. (Грамм. 790—794). Сослагательное наклонение употребляется в предложениях цели с *ut (finale)* «чтобы» и *ne (finale)* «чтобы не». В этих предложениях ставится: а) *praesens conjunctivi*, если в главном предложении сказуемое выражено через *praesens*, *futurum* или *imperativus*; б) *imperfectum conjunctivi*, если в главном предложении сказуемое выражено через *perfectum*, *imperfectum* или *plusquamperfectum*: *edo, ut vivam*, *non vivo, ut edam* (Quint. 9, 3, 85) «я ем (для того), чтобы жить, а не живу (для того), чтобы есть»; *date puero panem, ne ploret* (Quint. 6, 1, 46) «дайте ребенку хлеба (для того), чтобы он не плакал»; *constitui ad te venire, ut te viderem* (Cic. Fam. 9, 23) «я решил прийти к тебе (для того), чтобы видеть тебя (= повидаться с тобой)»; *Dionysius, ne tonsori collum committeret*, *tondere filias suas docuit* (Cic. Tusc. 5, 58) «Дионисий научил дочерей своих стричь, чтобы не вверять шею цирюльнику».

56. (Грамм. 796—801). Сослагательное наклонение употребляется в предложениях дополнительных с *ut (objectivum)* «чтобы» и *ne (objectivum)* «чтобы не»:

а) при глаголах, выражающих проявление воли, со значениями: «заботиться», «стараться», «стремиться» — *curo*, *operam do*, *video*; «желать» — *opto*; «просить» — *oro*, *rogo*, *peto*; «требовать» — *postulo*; «приказывать» — *impero*; «советовать» — *suadeo*; «убеждать» — *hortor*, *moneo*, *persuadeo*; «достигать» — *facio*, *efficio*, *impetro*; «позволять» — *permitto*, *concedo*; «постановлять» — *statuo*, *constituo*, *decerno*: *curo, ut valeas* «я забочусь о том, чтобы ты был здоров»; *curabam, ut valeres* «я заботился о том, чтобы ты был здоров»; *omnes optant, ut senectutem adipiscantur* (Cic. Sen. 4) «все желают достигнуть (= чтобы они достигли) старости»; *Caesar postulavit, ne Ariovistus Aeduis bellum inferret* (Caes. B. G. 1. 43, 9) «Цезарь потребовал, чтобы Ариовист не начинал войны с эдуями»; *sol efficit, ut omnia florescant* (Cic. N. D. 2, 15, 41) «солнце производит то, что все цветет (= цветение всего)»;

б) при глаголах: «бывает», «происходит» — *fit*; «может быть» — *fieri potest*; «не может быть» — *fieri non potest*; «случается» — *accidit*; «есть (= существует) закон» — *lex est*; «есть (= существует) обычай» — *mos est*. При этих словах *ut* иногда переводится «что». Последовательность времен в предложениях с *ut objectivum* та же, что в предложениях с *ut finale*: *fieri potest, ut errem* (Cic. Fin. 1, 7, 23) «может быть (= возможно), что я ошибаюсь»; *lex est amicitiae, ut amici idem semper velint* «закон дружбы (в том), чтобы друзья всегда хотели одного и того же».

57. (Грамм. 804, 805). Сослагательное наклонение употребляется в предложениях дополнительных, зависящих от глаголов со значением «бояться» — *timeo*, *metuo*, *vereor* с *ne* или *ut*. Предложение с *ne* указывает на факт нежелаемый для боящегося лица, а предложение с *ne* *non* (или реже с *ut*) — на факт желательный для него. По-русски предложение с *ne* переводится предложением с союзом «чтобы не» с прошедшим временем, или с союзом «что» с будущим, а предложение с *ne* *non* или с *ut* переводится предложением с союзом «что не» с будущим. Если подлежащее главного и придаточного предложений одно и то же, то по-русски при «боюсь» большей частью ставится не-

определенное наклонение без союза. Последовательность времен в этих предложениях та же, что в предложениях с *ut finale*:

Timeo, ne pater veniat «боюсь, что отец придет (= чтобы или как бы не пришел, не пришел бы)».

Timebam, ne pater veniret «я боялся, что отец придет (= чтобы не пришел и т. д.)».

Timeo, ne pater non veniat или *ut pater veniat* «боюсь, что отец не придет».

Timebam ne pater non veniret или *ut pater veniret* «я боялся, что отец не придет».

Timeo, ne patri occurram «боюсь, что встречу с отцом (= боюсь встретиться с отцом)».

Timeo, ne patri non occurram или *ut patri occurram* «боюсь, что не встречу с отцом (= боюсь не встретиться с отцом)».

58. (Грамм. 820—824). Сослагательное наклонение употребляется в предложениях следствия с *ut (consecutivum)* «(так) что», «(такой) что». Последовательность времен соответствует основным Правилам 38, 39. В главном предложении часто бывает местоимение указательное со значением «такой» — *talis*, *tantus*, *is*, *eiusmodi* или наречие со значением «так», «столь», «до того» — *ita*, *sic*, *tam*, *adeo*, *tantopere*: *tanta vis probitatis est, ut eam in hoste etiam diligamus* (Cic. Lael. 9, 29) «так велика (такова) сила честности, что ее мы любим даже во враге»; *tantus clamor factus est, ut populum concurreret* (Cic. Verr. 2, 20, 48) «такой крик поднялся, что народ сбегался»; *Eraminondas adeo fuit veritatis diligens, ut ne joco quidem mentiretur* (Nep. 15, 3, 1) «Эраминонд до того любил правду, что даже и в шутку не лгал».

59. (Грамм. 831—858). Вопросительные предложения бывают прямые и косвенные. Прямой вопрос есть главное предложение; косвенный вопрос есть придаточное дополнительное предложение, находящееся в зависимости от главного предложения: «что ты делаешь?» есть прямой вопрос; а в сложном предложении: «я спрашиваю тебя, что ты делаешь», придаточное предложение есть косвенный вопрос.

60. В прямых вопросах, как и в других главных предложениях, ставится изъявительное или сослагательное наклонение, но чаще изъявительное. В косвенных вопросах ставится всегда сослагательное наклонение. Последовательность времен в них соответствует основным Правилам 38, 39.

61. Как прямые, так и косвенные вопросы вводятся или вопросительными местоимениями и наречиями, указанными в §§ 147, 148 или особыми вопросительными частицами.

62. Вопросы, которые вводятся частицами, могут быть или одночленные (простые), или двучленные (двойные), или даже многочленные. Одночленные вопросы вводятся частицами: *ne*, *num*, *poppe*.

63. *Ne* присоединяется к слову, служащему предметом вопроса (см. § 19), и указывает, что спрашивающий не предпринимает своим вопросом, каково ответа (утвердительного, или отрицательного) он ждет от своего собеседника. По-русски ему соответствует «ли»: *valetne* «здоров ли он?»; *videtisne* «видите ли вы?».

64. *Num* употребляется тогда, когда спрашивающий желает указать, что он ожидает ответа отрицательного. По-русски: «неужели», «разве»: *num negare audes?* «неужели ты смеешь отрицать? (= конечно, ты не смеешь отрицать)»; *num sapiens errare potest?* «неужели мудрец может ошибаться? (= конечно, мудрец не может ошибаться)».

65. *Nonne* употребляется тогда, когда спрашивающий желает указать, что он ожидает ответа утвердительного. По-русски: «неужели не», «разве не»: *nonne canis similis est lupo?* «разве собака не похожа на волка? (= конечно, собака похожа на волка)»; *nonne sapiens errare potest?* «неужели (разве) мудрец не может ошибаться? (= конечно, мудрец может ошибаться)».

66. Вопросы могут не иметь никакого вопросительного слова; вопрос тогда выражается только интонацией, как и по-русски: *etiam rogas?* «ты еще спрашиваешь?»; *tu id nesciebas?* «ты этого не знал?»

67. В двойных и многочисленных прямых вопросах первый вопрос вводится частицами: *utrum* или *ne*, а иногда выражается и без вопросительной частицы, а второй вопрос и все следующие — частицей *an*. По-русски: «ли — или»: *utrum hoc verum, an falsum est?* «верно ли это, или ложно?»; *est ne hoc verum, an falsum?*

68. В одночленных косвенных вопросах частицы *ne* и *num* без различия соответствуют русскому «ли»: *quaerit, num sapiens errare possit* или *possitne errare* «он спрашивает, может ли мудрец ошибаться»; *quaerebat, num sapiens errare posset* или *possetne errare* «он спрашивал, может ли мудрец ошибаться». См. примеры в Правилах 38, 39.

69. Двойные и многочисленные косвенные вопросы вводятся теми же частицами, что и прямые: *quaerit, utrum hoc verum, an falsum sit* или *sitne hoc verum an falsum* «он спрашивает, верно ли это, или ложно»; *quaerebat, utrum hoc verum, an falsum esset* или *essetne hoc verum, an falsum* «он спрашивал, верно ли это, или ложно».

70. Прямые одночленные вопросы могут начинаться также частицей *an*. По-русски «или»: *an hoc credis?* «или ты этому веришь?»

71. (Грамм. 877, 880, 883, 891, 892). Сослагательное наклонение употребляется в предложениях условных с союзами: *si* «если» и *nisi* «если не», когда говорящий высказывает предположение, относящееся к настоящему или прошедшему, и притом субъективно, т. е. давая понять в скрытом виде, что такое предположение противоположно действительности настоящего или прошедшего времени. В главном предложении ставится *imperfectum conjunctivi* (если предположение относится к настоящему) и *plusquamperfectum conjunctivi* (если предположение относится к прошлому). По-русски ставится в придаточном предложении «если бы» с прошедшим временем несовершенного или совершенного вида (т. е. «если» с условным наклонением), а в главном предложении — условное наклонение несовершенного или совершенного вида. *Imperfectum conjunctivi* переводится несовершенным видом, а *plusquamperfectum conjunctivi* переводится большей частью совершенным видом, но иногда и несовершенным (смотря по смыслу). *Imperfectum conjunctivi* в обоих предложениях обозначает действие длительное или повторяющееся, противоположное действительности в настоящем времени, т. е. употребляется там, где истинное положение дел было бы выражено через *praesens indicativi*. *Plusquamperfectum conjunctivi* в обоих предложениях обозначает действие недлительное или длительное, противоположное действительности в прошедшем времени, т. е. употребляется там, где истинное положение дел было бы выражено через *perfectum* (или *plusquamperfectum*) *indicativi*: *si id credēres, errares* «если бы ты этому верил (теперь), то ты ошибался бы» (но на самом деле ты этому не веришь и потому не ошибаешься); *si id credidisses, erravisses* «если бы ты этому поверил (тогда), то ты ошибся бы» (но на самом деле ты этому не поверил и потому не ошибся). См. (Правило 47).

72. (Грамм. 906). *Nisi*, находящееся в предложении с отрицательным словом, получает смысл наречия «кроме как», «за исключением»: *amicitia, nisi inter bonos, esse non potest* (Cic. Lael. 18, 65) «дружба не может быть, кроме как между хорошими людьми (= дружба возможна только между хорошими людьми)».

73. (Грамм. 908, 912, 913). Сослагательное наклонение употребляется в предложениях уступительных с союзами: *quamvis* «как бы ни», «хотя» (большая часть соединяется с прилагательным или наречием) и *licet* «пусть», «хотя». При *quamvis* последовательность времен — по основным Правилам 38, 39; при *licet* — только *praesens conjunctivi* (о настоящем) и *perfectum conjunctivi* (о прошедшем): *quamvis hoc turpe sit, tamen faciam* (Cic. Off. 3, 13, 53) «как ни постыдно это (= хотя это и позорно), все-таки я сделаю это»; *fremant omnes licet, dicam, quod sentio* (Cic. De or. 1, 44, 195) «пускай все ворчат (= хотя бы все ворчали), я скажу, что думаю» (Правило 48).

74. (Грамм. 933, 934, 936). Сослагательное наклонение употребляется в предложениях относительных с *qui*, когда они имеют смысл предположений следствия (т. е. когда *qui* равно по смыслу *ut consecutivum*): «который» = «так что я, ты, он...». Последовательность времен в них такая же, как в предложениях следствия (Правило 58), т. е. по основным Правилам 38, 39.

В таких предложениях относительных сослагательное наклонение употребляется в следующих случаях:

75. а) Когда в главном предложении местоимению *qui* соответствуют слова со значением «такой», «так» — *is, talis, ejusmodi, tantus, tam* с прилагательным. Слова эти могут не быть налицо, а лишь подразумеваться: *non erat res, de qua scriberem* (Cic. Att. 6, 5, 4) «не было вещи, о которой я мог бы написать», т. е. «мне не о чем было писать».

76. б) Когда в главном предложении находятся выражения: *est (qui)* «есть такой, кто...»; *sunt (qui)* «есть такие, которые...»; *veniuntur, reperiuntur (qui)* «находятся такие, которые...»; *nemo est (qui)* «нет никого (такого), кто...»; *nullus est (qui)* «нет никакого (такого), который...»; *nihil est (quod)* «нет ничего (такого), что...»; *quis est (qui)* «кто есть (такой), кто...»; *quid est (quod)*, «что есть (такое), что...»; *sunt, qui censeant* «есть (такие) люди, которые думают» (= некоторые думают); *nemo est, qui censeat* «нет никого (такого), кто думает (думал бы) (= никто не думает)»; *nemo inquam neque poeta neque orator fuit, qui quemquam meliorem, quam se, arbitraretur* (Cic. Att. 14, 20, 3) «никогда не было ни одного поэта или оратора, который считал бы кого-нибудь лучше, чем себя».

77. (Грамм. 960, 963, 964). Сослагательное наклонение употребляется в предложениях с союзом *quum* в значении: а) «когда» (*quum historicum*); б) «так как» (*quum causale*); в) «хотя» (*quum concessivum*).

78. а) *Quum historicum* соответствует русскому «когда» и не отличается по смыслу от *quum temporale* (Правило 51). Но *quum temporale* с изъявительным наклонением, как сказано в Правиле 51, употребляется редко, когда речь идет о действии прошедшем. Напротив, *quum historicum* с сослагательным наклонением употребляется исключительно в рассказе о прошедших событиях и потому соединяется по *consecutio temporum* с *imperfectum conj.* или с *plusquamperfectum conj.*, а именно: *imperfectum* означает действие, современное действию главного предложения, а *plusquamperfectum* означает действие, предшествующее действию главного предложения: *quum essem Brundisii, litteras tuas accepi* (Cic. Fam. 3, 4, 1) «когда я был в Брундизии, я получил твоё письмо»; *Alexander, quum interemisset Clitum, vix a se manus abstinuit* (Cic. Tusc. 4. 37, 79) «когда Александр убил Клита, он едва не наложил на себя руки».

79. б) *Quum causale* соответствует русскому «так как» и соединяется со всеми временами сослагательного наклонения по основным Правилам 38, 39 последовательности времен: *quae quum ita sint (или essent)...* «поскольку это так», «потому», «ввиду этого» — часто употребляемое выражение; *quum ipse tantum librorum habeās, quos hic requisit?* (Cic. Fin. 3, 3, 10) «когда (поскольку) ты сам имеешь столько книг, то каких здесь ищешь?»; *maiores nostri, quum regum potestatem non tulissent, magistratus annuos creaverunt* (Cic. Sest. 65, 137) «так как наши предки не вынесли царской власти, то они избрали (учредили) годовых должностных лиц».

80. в) *Quum concessivum* соответствует русскому «хотя», «несмотря на то что» и соединяется со всеми временами сослагательного наклонения по основным Правилам 38, 39 последовательности времен: *praedones, quum, hostes commūnes sint omnium, tamen aliquos sibi instituunt amicos* (Cic. Verr. 4, 9, 21) «хотя пираты — общие враги всем, однако они делают некоторых своими друзьями»; *Phocion fuit perpetuo pauper, quum divitissimus esse posset* (Nep. 19, 1, 2) «Фокион был всегда беден, хотя мог быть очень богатым».

81. (Грамм. 1178—1184). Часто (но не всегда) сослагательное наклонение ставится в придаточном предложении (всего чаще в относительном), в ко-

тором должно было бы быть изъявительное наклонение, только потому, что оно входит в состав предложения с сослагательным наклонением. Постановка сослагательного наклонения в таких придаточных предложениях обусловлена формальной причиной: тут происходит уподобление наклонению зависящего предложения наклонению управляющего предложения (это явление называется *tractio modi* или *assimilatio modi*): quoniam non potest id fieri, quod vis, id velis, quod possit (fieri) (Ter. Andr. 305) «так как не может произойти то, чего ты желаешь, желай того, что может (произойти)». В первом члене этой фразы предложение quod vis имеет изъявительное наклонение, а во втором члене предложение quod possit, аналогичное с первым, имеет сослагательное наклонение, потому что в управляющем предложении id velis поставлено сослагательное наклонение.— Nemo adhuc inventus est, cui, quod haberet, esset satis (Cic. Parad. 52) «до сих пор не нашлось никого, кому было бы достаточно того, что он имеет». Здесь в относительном предложении quod haberet поставлено сослагательное наклонение потому, что оно входит в состав предложения cui esset satis с сослагательным наклонением; при этом *imperfectum* поставлено по основным Правилам 38, 39 последовательности времен. Если бы оно входило в состав предложения с изъявительным наклонением, то и в нем было бы изъявительное наклонение, например: meminī, quod habet, satis est «никому не достаточно того, что он имеет». Если бы оно входило в состав предложения с *praesens conjunctivi*, то и в нем было бы *praesens conjunctivi* по Правилу о последовательности времен, например: nemo est, cui, quod habeat, satis sit «нет никого, кому было бы достаточно того, что он имеет».

82. (Грамм. 1182, 1184). Часто (но не всегда) сослагательное наклонение ставится в придаточном предложении (всегда чаще в относительном), в котором должно было бы быть изъявительное наклонение — только потому, что оно входит в состав предложения с *infinitivus* или *accusativus cum infinitivo* (см. Правило 84). Это явление подобно тому, которое указано в Правиле 81: mos est Athenis, laudari in contione eos, qui sint in proeliis interfecti (Cic. Or. 44, 51) «в Афинах есть обычай прославлять в народном собрании тех, которые были убиты в сражениях». Здесь в относительном предложении qui sint interfecti поставлено сослагательное наклонение только потому, что оно входит в состав предложения с *accusativus cum infinitivo* — laudari eos. Если бы оно входило в состав предложения с изъявительным наклонением, то и в нем было бы изъявительное наклонение, например: Athenis laudantur ei, qui sunt interfecti «в Афинах прославляются те, которые были убиты». Если бы в главном предложении mos est было прошедшее время, то в придаточном было бы *plusquamperfectum conjunctivi* по Правилу о последовательности времен, например: mos erat Athenis, laudari eos, qui essent interfecti «в Афинах был обычай прославлять тех, которые были убиты».

НЕОПРЕДЕЛЕННОЕ НАКЛОНЕНИЕ ИЛИ ИНФИНИТИВ

83. (Грамм. 206, 1004, 1006, 1009, 1010). Инфинитив бывает в предложении подлежащим: «плавать полезно» или дополнением: «я люблю плавать» и (редко) именем сказуемого: «жизнь пережить не (есть) поле перейти». Употребление его в этих случаях одинаково с употреблением его в русском языке. Употребляется в этих случаях почти только *infinitivus praesentis*. По-русски ему соответствует инфинитив как несовершенного, так и совершенного вида (смотря по смыслу): Phocion fuit perpetuo pauper, quam divitissimus esse posset (Nep. 19, 1, 2) «Фокион был всегда беден, хотя мог быть очень богат (= богатым)».

Инфинитив считается существительным среднего рода, и потому, если он бывает подлежащим, то имя сказуемого при нем ставится в среднем роде единственного числа: dulce et decorum est pro patria mori (Hor. Carm. 3, 2, 13) «отрадно и славно умереть за отечество».

84. (Грамм. 1017). Если инфинитив имеет свое грамматическое подлежащее, то оно ставится в винительном падеже. Таким образом возникает инфинитивное предложение, называемое *accusativus cum infinitivo* (винительный с неопределенным). Такого оборота нет в русском языке; он передается по-русски обыкновенно придаточным предложением (дополнительным) с союзом «что» или «чтобы».

85. Имя сказуемого, относящееся к подлежащему инфинитива, и причастие или какое-либо другое определение подлежащего, ставится тоже в винительном падеже.

86. Как простой инфинитив, так и *acc. c. inf.* бывает или (логическим) подлежащим управляющего глагола, или его (логическим) дополнением.

87. *Accusativus cum infinitivo* употребляется как подлежащее в следующих случаях:

88. а) При безличных выражениях, состоящих из прилагательного среднего рода с глаголом est (erat, fuit и т. д.) или из существительного с глаголом est (erat, fuit) и т. д.: aequum, par, justum est «справедливо, чтобы...»; facile est «легко, чтобы...»; difficile est «трудно, чтобы...»; utile est «полезно, чтобы...»; turpe, est «позорно, что...»; indignum est «возмутительно, что...»; apertum, manifestum, perspicuum est «очевидно, ясно, что...»; credibile, verum, verisimile, consentaneum est «вероятно, верно, правдоподобно, естественно, что...»; mos, est, consuetudo est «есть обычай, привычка, чтобы...»; fas est «возможно, чтобы...»; nefas, facinus, scelus est «грешно, преступно, является преступлением, злодеянием, чтобы...»; fama est «есть слух, молва, что...»; opinio est «есть мнение, что...»; spes est «есть надежда, что...»; necesse est, opus est «нужно, необходимо, чтобы...» и др.: verum est, amicitiam, nisi inter bonos, esse non posse (Cic. Lael. 18, 65) «верно то, что дружба может быть только между хорошими людьми» (Правило 72); mos est Athenis, laudari in contione eos, qui sint in proeliis interfecti (Cic. Or. 44, 151) «в Афинах есть обычай, чтобы в народном собрании прославлялись те, которые были убиты в сражениях (= прославлять тех, которые...)» (Правило 82).

89. б) При безличных глаголах: apparet «ясно, очевидно, что...»; constat «известно, что...»; conducit, expedit, prodest «полезно, выгодно, чтобы...»; oportet «должно, чтобы...»; interest, refert «важно, чтобы...» и др.: omnibus bonis expedit, salvam esse rempublicam (Cic. Phil. 13, 8, 16) «для всех хороших граждан полезно, чтобы государство было невредимо»; constat, ad salutem civium inventas esse leges (Cic. Leg. 2, 5, 11) «известно, что законы созданы для блага граждан».

90. *Accusativus cum infinitivo* употребляется как дополнение в следующих случаях:

91. а) При глаголах с значением «чувствовать» и «говорить» (*verba sentiendi et declarandi*).

(1) *Verba sentiendi*: video «вижу»; audio «слышу»; sentio «чувствую»; animadverto «замечаю»; opinor, arbitror, puto, existimo, censeo «думаю»; credo «верю»; judico «сужу»; spero «надеюсь»; scio «знаю»; nescio, ignoro «не знаю»; cognosco, comperto «знаю»; intelligo «понимаю»; memini «помню»; recordor «вспоминаю»; obliviscor «забываю» и др.: sentimus, calere ignem, nivem esse albam, dulce mel (Cic. Fin. 1, 9, 20) «мы чувствуем, что огонь горяч, снег бел, мед сладок»; ego, ne utilem quidem, arbitror, esse nobis futurarum rerum scientiam (Cic. Div. 2, 9, 22) «я думаю, что нам даже не полезно знание будущего».

(2) *Verba declarandi*: dico, ajo «говорю»; nego «отрицаю, говорю что не»; affirmo «утверждаю»; trado «передаю, рассказываю»; ferunt «говорят»; nuntio «созвещаю, сообщаю»; doceo «учу, объясняю, доказываю»; demonstro «доказываю»; moneo «напоминаю»; persuadeo «убеждаю»; respondeo «отвечаю»; scribo «пишу»; promitto, polliceor «обещаю»; iuro «клянусь» и др.: Thales dixit, aquam esse initium rerum (Cic. N. D. 1, 10, 25) «Фалес сказал, что вода есть начало».

всего»; quis *negat, Epicūrum bonum virum fuisse?* (Cic. Fin. 2, 25, 80) «кто отрицает, что Эпикур был (=кто говорит, что Эпикур не был) хорошим человеком?»

92. б) При глаголах, выражающих душевное движение (*verba affectuum*): gaudeo, laetor «радуюсь»; doleo «печалюсь»; graviter fero, aegre fero, moleste fero «мне неприятно, я недоволен»; miror, ad-miror «удивляюсь»; queror «жалуюсь»; indignor «негодую»; gaudeo, tibi *jucundas esse meas litteras* (Cic. Qu. fr. 2, 12, 1) «я радуюсь (=рад), что тебе приятно мое письмо»; miror, te ad me nihil *scribere* (Cic. Att. 8, 12, B, 1) «удивляюсь, что ты мне ничего не пишешь».

93. в) При глаголах: jubeo «приказываю»; veto «запрещаю»; sino, patior «позволяю»; prohibeo «мешаю, запрещаю»: Apollo *jubet, nos noscere nosmet ipsos* (Cic. Fin. 5, 16, 44) «Аполлон повелевает, чтобы мы познали самих себя (= повелевает нам познать самих себя)»; tu *me etiam gloriari vetas* (Cic. Dom. 34, 92) «ты мне даже хвалиться запрещаешь».

94. г) При глаголах, выражающих волю или желание (*verba voluntatis*): volo «хочу»; nolo «не хочу»; malo «предпочитаю»; cupio «желаю» — если подлежащее инфинитива не одинаково с подлежащим управляющего глагола: pater *voluit, me esse heredem* (Quint. Decl. 374) «отец хотел, чтобы я был наследником»; cupio, te ad me *venire* (Cic. Fam. 16, 10, 1) «я желаю, чтобы ты ко мне пришел». — Если подлежащее инфинитива одинаково с подлежащим управляющего глагола, то ставится один инфинитив (без винительного падежа), а имя сказуемого при инфинитиве ставится в именительном падеже: volo *discere* «я хочу учиться»; volo *clemens esse* «я хочу быть кратким».

Времена инфинитива

95. (Грамм. 1020 и след.). Инфинитив имеет три времени: *praesens, perfectum* и *futurum*. Из них *perfectum* и *futurum* могут употребляться (наряду с *praesens*) почти только в *accusativus cum infinitivo*¹ в случаях, указанных в Правилах 91 и 92, т. е. при *verba sentiendi et declarandi* и при *verba affectuum*, а также в Правилах 88 и 89, именно при тех безличных выражениях и безличных глаголах, которые по значению близки к *verba sentiendi et declarandi*. Так, *apertum, manifestum, perspicuum est, apparet* «очевидно», «ясно»; *constat* «известно» означают почти то же, что «мы знаем»; *credibile, verum, verisimile, consentaneum est* «вероятно», «верно», «правдоподобно», «естественно» означают почти то же, что «можно думать»; *opinio est* «есть мнение» — почти то же, что «думают»; *spes est* «есть надежда» — почти то же, что «можно надеяться»; *fama est* «есть молва» — почти то же, что «говорят» и т. п.

96. Во всех остальных случаях употребления оборота *accusativus cum infinitivo* ставится почти только *praesens infinitivi*. Таким образом, в тех случаях, когда *accusativus cum infinitivo* переводится предложением с союзом «что», в нем могут быть все времена инфинитива; а в тех случаях, когда *accusativus cum infinitivo* переводится предложением с союзом «чтобы» (или иногда неопределенным наклонением), в нем может быть только *praesens infinitivi*.

97. Значения времен инфинитива при *verba sentiendi et declarandi* и при указанных выше близких к ним по значению безличных выражениях и глаголах суть следующие:

а) *Praesens infinitivi* означает действие, современное действию управляющего глагола:

Dico,	} fratrem epistolam scribere	я говорю,	} что брат пишет письмо.
Dixi,		я сказал,	
Dicam,		я скажу,	

¹ А также в *nominativus cum infinitivo* (Правило 102 и след.).

б) *Perfectum infinitivi* означает действие, предшествующее действию управляющего глагола:

Dico,	} fratrem	я говорю,	} что брат написал (писал)		
Dixi,		decem diebus ante		я сказал,	письмо десять дней тому назад.
Dicam,		epistolam scripsisse.		я скажу,	

в) *Futurum infinitivi* означает действие, будущее по отношению к действию управляющего глагола:

Dico,	} fratrem postero die	я говорю,	} что брат напишет (будет писать) письмо на следующий день.	
Dixi,		epistolam		я сказал,
Dicam,		scripturum esse.		я скажу,

Отсюда видно, что *praesens infinitivi* в *accusativus cum infinitivo* при указанных глаголах переводится на русский язык (в предложении с союзом «что») настоящим временем, *perfectum infinitivi* — прошедшим совершенного или несовершенного вида, *futurum infinitivi* — будущим совершенного или несовершенного вида.

Замечания об *accusativus cum infinitivo*

98. (Грамм. 1036 и след.). а) Когда подлежащее инфинитива есть местоимение 1-го или 2-го лица, то оно всегда выражается через *me, te, nos, vos* (тогда как при сказуемом в личной форме глагола оно большей частью не ставится): *puto, me errare* «я думаю, что я ошибаюсь»; *puto, te errare* «я думаю, что ты ошибаешься».

99. б) Когда подлежащее инфинитива есть местоимение 3-го лица, то оно выражается возвратным местоимением *se*, если под ним разумеется подлежащее управляющего глагола. Если же оно означает какое-либо другое 3-е лицо или предмет, то оно выражается указательным местоимением *eum, eam, id, eos, eas, ea* или *illum, illam* и т. д.: *pater filio dixit, se errare* «отец сказал сыну, что он (отец) ошибается»; *pater filio dixit, eum (illum) errare* «отец сказал сыну, что он (сын или кто-нибудь другой) ошибается».

100. в) Точно так же, когда дополнением инфинитива в каком-либо падеже является местоимение 3-го лица, то оно выражается возвратным местоимением *sui, sibi, se*, если под ним разумеется подлежащее управляющего глагола. Местоимение *suus* употребляется также как определение какого-либо слова в *accusativus cum infinitivo*, если оно указывает на принадлежность предмета подлежащему управляющего глагола. Если же дополнение инфинитива, выраженное местоимением 3-го лица, или определение слова в *accusativus cum infinitivo* означает какое-либо другое 3-е лицо или предмет, то оно выражается указательным местоимением. По-русски в соответствующих случаях употребляется личное местоимение 3-го лица («его, ему» и т. д.), а не возвратное («себе, свой»): *pater filio dixit, sibi ejus donum gratum esse* «отец сказал сыну, что ему (отцу) приятен его (сына) подарок»; *pater filio dixit, ei donum suum gratum esse* «отец сказал сыну, что ему (сыну) приятен его (отца) подарок».

101. г) Когда инфинитив состоит из причастия с глаголом *esse* (*infinitivus futuri activi, infinitivus perfecti passivi*, герундив с *esse*), то *esse* часто опускается: *sperat adolescens, diu se victurum* (вместо *victurum esse*) (Cic. Sen. 19, 68) «юноша надеется, что он проживет долго (= прожить долго)»; *hostium exercitum caesum fusumque cognovi* (Cic. Phil. 14, 1, 1) «я узнал, что неприятельское войско разбито и рассеяно».

Nominativus cum infinitivo

102. (Грамм. 1045 и след.). Когда глагол со значением «думать», «говорить», «приказывать», «запрещать» поставлен в безличной форме («думают», «говорят» и т. д.), то зависящее от него дополнительное предложение может

Способы перевода *accusativus cum infinitivo* и *nominativus cum infinitivo*

105. (Грамм. 1056, 1059). *Accusativus cum infinitivo* и *nominativus cum infinitivo* можно переводить не только предложением с союзом «что» или «чтобы», но и другими способами:

1. *Philosophi, semper beatum, censeant, esse sapientem* (Cic. Tusc. 5, 41, 119). Эту фразу можно перевести:

- Философы думают, что мудрец всегда счастлив.
- Мудрец, (как) думают философы, всегда счастлив.
- По мнению философов, мудрец всегда счастлив.
- Философы думают о мудреце, что он всегда счастлив.
- Философы считают мудреца всегда счастливым.

2. *Crassum semel ait in vita risisse* Lucilius (Cic. Fin. 5, 30, 92):

- Луцилий говорит, что Красс лишь однажды в жизни (за)смеялся.
- Красс, как говорит Луцилий, лишь однажды в жизни (за)смеялся.
- Красс, по словам Луцилия, лишь однажды в жизни (за)смеялся.
- О Крассе Луцилий говорит, что он лишь однажды в жизни (за)смеялся.

3. *Videtur esse victuri* (Cic. Att. 15, 2, 2):

- Кажется, что мы победим.
- (Как) кажется, мы победим.
- Повидимому, мы победим.
- Как будто мы победим.

4. *Lycurgi temporibus Homerus fuisse traditur* (Cic. Tusc. 5, 3, 7):

- Рассказывают (= есть предание), что Гомер жил во времена Ликурга.
- По преданию, Гомер жил во времена Ликурга.

106. Если *accusativus cum infinitivo* поставлен при одном из глаголов со значением: «обещать» — *promitto, polliceor*; «надеяться» — *spero*; «клясться» — *iuro*; «угрожать» — *minor, minitor*; «отказываться» — *nego*, то в нем ставится, по общему правилу, *infinitivus futuri*, когда речь идет об обещании, отказе, надежде, клятве, угрозе, относящейся к будущему времени. По-русски *accusativus cum infinitivo* при таких глаголах в этом случае большей частью переводится инфинитивом, если подлежащее его одинаково с подлежащим управляющего глагола:

Adolescens juravit, se Pomponium interfecturum (Cic. Off. 3, 31, 112) «юноша поклялся убить (= что убьет) Помпония».

Adolescens pollicitus est, se Pomponium interfecturum «юноша обещал убить (= что убьет) Помпония».

Adolescens sperabat, se Pomponium interfecturum «юноша надеялся убить (= что убьет) Помпония».

Adolescens minatus est, se Pomponium interfecturum «юноша (при)грозил убить (= что убьет) Помпония».

Adolescens negavit, se Pomponium interfecturum «юноша отказался убить (= сказал, что не убьет) Помпония».

Причастие

107. (Грамм. 1069, 1073—1078). Латинское причастие соответствует русскому как причастию, так и деепричастию. В первом случае оно есть сокращенное придаточное предложение относительное, во втором — обстоятельствоное (времени, причины, условия, уступления, образа действия) и потому всегда может быть переведено соответствующим полным придаточным предложением.

108. *Participium praesentis activi* означает действие, современное действию управляющего глагола. Оно переводится причастием или деепричастием насто-

быть выражено не только через *accusativus cum infinitivo*, но и через *nominativus cum infinitivo*. При обращении оборота *accusativus cum infinitivo* в оборот *nominativus cum infinitivo*, винительный падеж подлежащего обращается в именительный падеж, который становится подлежащим в *nominativus cum infinitivo*, управляющий глагол ставится в страдательном залоге и согласуется с этим подлежащим, инфинитив остается без перемены; имя сказуемого при инфинитиве ставится в именительном падеже и согласуется в роде и числе с подлежащим. Если подлежащим в *nominativus cum infinitivo* должно быть личное местоимение, то оно обыкновенно пропускается и обозначается лишь соответствующим лицом глагола-сказуемого.

В русском языке нет оборота, соответствующего *nominativus cum infinitivo*; для перевода его надо сказуемое в пассивной форме перевести 3-м лицом множественного числа в активной форме без подлежащего («говорят», «думают» и т. д.) и при нем поставить предложение с союзом «что», в котором подлежащим будет *nominativus*, а инфинитив обратить в изъявительное наклонение соответствующего времени и согласовать его, как сказуемое, с подлежащим. Таким образом, из *accusativus cum infinitivo*: *dicunt, Caesarem vincere* «говорят, что Цезарь побеждает» получается *nominativus cum infinitivo*: *Caesar dicitur vincere* (перевод — тот же). Таким же образом:

из <i>dicunt, me</i>	<i>vincere</i>	получается	<i>dicor</i>	<i>vincere,</i>
» » <i>te</i>	»	»	<i>diceris</i>	»
» » <i>eum</i>	»	»	<i>dicitur</i>	»
» » <i>nos</i>	»	»	<i>dicimur</i>	»
» » <i>vos</i>	»	»	<i>dicimini</i>	»
» » <i>Romanos</i>	»	»	<i>Romani dicuntur</i>	»
» » <i>eos</i>	»	»	<i>dicuntur</i>	»

«говорят, что я побеждаю», «говорят, что ты побеждаешь» и т. д. Таким образом, *nominativus cum infinitivo* переводится так же, как соответствующий *accusativus cum infinitivo* при безличном управляющем глаголе.

103. *Nominativus cum infinitivo* ставится далеко не при всех глаголах, при которых ставится *accusativus cum infinitivo*, а главным образом при следующих:

а) *jubeo* «мне приказывают», «я получаю приказание»; *vetor* «мне запрещают», «мне запрещается»; *prohibeo* «мне препятствуют, мешают» (Правило 93);

б) *videor* («я кажусь») «кажется, что я...»

в) глаголы *sentendi et declarandi*: (1) во всех лицах: *dicor* «говорят, что я...»; *putor, judicor, existimor* «думают, что я...»; (2) только в 3-м лице: *fertur* «говорят, что он...»; *feruntur* «говорят, что они...»; *traditur* «передают, рассказывают, что он...»; *traduntur* «передают, рассказывают, что они...».

104. Инфинитив в *nominativus cum infinitivo* при глаголах, перечисленных выше под б) и в), может быть во всех временах; при глаголах, перечисленных под а) — только в настоящем времени (Правила 95, 96):

а) *Consules jubentur scribere exercitum* (Liv. 3, 30, 3) «консулам приказывают (= консулы получают приказание) набирать войско».

Consules jussi sunt scribere exercitum «консулам было приказано (= консулы получили приказание) набирать войско».

б) *Voluptas ei videtur esse summum bonum* (Cic. Fin. 2, 1, 2) «ему кажется, что удовольствие есть высшее благо».

Voluptas ei videbatur (visa est) esse summum bonum «ему казалось (= показалося), что удовольствие есть высшее благо».

в) *Epaminondas fidibus praeclare cecinisse dicitur* (Cic. Tusc. 1, 2, 4) «говорят, что Эпаминонд прекрасно играл на лире».

Epaminondas fidibus praeclare canere dicebatur «говорили, что Эпаминонд прекрасно играет на лире».

Thales primus defectionem solis praedixisse fertur (Cic. Div. 1, 49, 112) «говорят, что Фалес первый предсказал солнечное затмение».

ящего времени действительного залога: *ornans* «украшающий», «украшая». Если управляющий глагол поставлен в прошедшем времени, то *participium praesentis* можно перевести также причастием или деепричастием прошедшего времени несовершенного вида: в этом случае *ornans* значит не только «украшающий», «украшая», но и «украшавший», «украшав(ши)». Если управляющий глагол поставлен в будущем времени, то *participium praesentis* переводится причастием или деепричастием настоящего времени, или соответствующим полным придаточным предложением с будущим временем несовершенного вида: *ornans* «украшающий», «украшая», «который (когда, так как и т. п.) будет украшать»: *mendāci homini, ne verum quidem dicenti, credere solemus* (Cic. Div. 2, 71, 146) «лживому человеку мы не верим, даже когда (если) он говорит правду».

109. *Participium perfecti passivi* означает действие, предшествующее действию управляющего глагола. Оно переводится причастием или деепричастием прошедшего времени страдательного залога: *ornatus* «украшенный», «будучи украшен»: *Dionysius tyrannus, Syracūsis expulsus, Corinthi pueros docebat* (Cic. Tusc. 3, 12, 27) «тиран Дионисий, изгнанный (= будучи изгнан) из Сиракуз, учил в Коринфе детей».

110. (Грамм. 199, 200, 755—757, 1097). *Participium futuri activi* означает намерение и употребляется в классической прозе почти всегда в описательном спряжении активном с глаголом *sum*: *ornaturus sum* «я намерен украшать (украсить)».

111. (Грамм. 256—260, 762—764, 1099). *Participium futuri passivi* означает долженствование и употребляется большей частью в описательном спряжении пассивном с глаголом *sum*: *ornandus sum* «я должен быть украшаем (украшен), меня должно украшать (украсить)»; *ripiandum est* «должно срывать».

112. Отложительные и полумотложительные глаголы имеют четыре причастия, из которых три имеют активное значение — *participium praesentis*, *participium perfecti*, *participium futuri activi*, и одно имеет пассивное значение — *participium futuri passivi* (*gerundivum*): *hortans* «ободряющий», «ободряя»; *hortatus* «ободривший», «ободри(вши)»; *hortaturus* «намеревающийся (намереваясь) ободрать (ободрит)»; «тот, который будет ободрать (ободрит)»; *hortandus* «тот, который должен быть ободряем (ободрен)», «тот, которого должно ободрать (ободрит)».

ABLATIVUS ABSOLUTUS

113. (Грамм. 1088, 1089, 1091, 1092). *Ablativus absolutus* (творительный самостоятельный, или независимый) есть сокращенное придаточное предложение обстоятельственное (времени, причины, условия, уступления). *Ablativus absolutus* образуется так, что союз придаточного предложения («когда», «так как», «если», «хотя») пропускается, подлежащее придаточного предложения ставится в творительном падеже, сказуемое придаточного предложения обращается в причастие того же времени, и причастие согласуется с творительным падежом подлежащего в роде, числе и падеже: *latrante uno, latrat statim alter canis* (*proverbium*) «когда лает одна собака, тотчас лает другая»; *etiam sanato vulnere, cicatrix manet* (Syn.) «даже когда (= если) вылечена рана, рубец остается».

114. Этот оборот возможен (за редкими исключениями) только тогда, когда подлежащее придаточного предложения не является ни подлежащим, ни дополнением главного предложения (как в приведенных сейчас примерах). Но, если подлежащее придаточного предложения является в то же время подлежащим или дополнением главного предложения, то *ablativus absolutus* не может быть поставлен, а должно быть поставлено причастие, согласованное с подлежащим или дополнением главного предложения; например, в фразе: «когда (= если, хотя) лживый человек говорит правду, мы не верим ему» придаточное предложение надо сократить так: «лживому человеку, говорящему правду, мы не верим» — *mendāci homini, verum dicenti, non credimus*.

115. В *ablativus absolutus* употребляются только *participium praesentis activi* и *participium perfecti passivi* (но не *participium futuri activi* или *passivi*).

116. *Ablativus absolutus* нельзя переводить причастием или деепричастием, так как русское причастие всегда служит определением подлежащего или дополнения главного предложения, а деепричастие имеет логическое подлежащее одинаковое с подлежащим главного предложения. Однако деепричастием очень часто можно переводить *ablativus absolutus* с *participium perfecti passivi*, если обратить пассивную конструкцию в активную и тогда перевести латинское пассивное причастие русским активным деепричастием: *Graeci, Troiā captā, domum redierunt* «греки, взяв Трою (= после взятия Трои), возвратились на родину».

ГЕРУНДИЙ И ГЕРУНДИВ

117. (Грамм. 169, 1108, 1117, 1120, 1121). Герундий есть отглагольное имя существительное, сохраняющее вместе с тем и смысл глагола в том отношении, что дополнение при нем ставится в том же падеже, что и при других формах глагола. Значение его всегда активное.

118. Герундий имеет те же падежи, что и имя существительное (кроме звательного); именительным падежом к герундию по смыслу служит инфинитив. Таким образом по смыслу падежи герундия суть падежи инфинитива настоящего времени действительного залога; множественного числа герундий не имеет.

На русский язык герундий переводится неопределенным наклоном или отглагольным существительным отвлеченным, означающим действие. Именительный падеж *legēre* «читать», «чтение»; родительный падеж *legendi* «чтения»; дательный падеж *legendo* «чтению»; винительный падеж *legere* или (с предлогом) *legendum* «чтению»; творительный падеж *legendo* «чтением».

119. Если герундий есть глагол переходный, и при нем находится дополнение в винительном падеже, то обыкновенно конструкция с герундием заменяется конструкцией с герундивом: дополнение ставится в падеже герундия, а герундий заменяется герундивом, который, как прилагательное, согласуется с бывшим своим дополнением в роде, числе и падеже. Например, вместо *consilium capiendi urbem* «намерение взять город» получается *consilium urbis capiendae*; вместо *persequendo hostes* «преследованием врагов» — *hostibus persequendis*.

120. Замена герундивом герундия, при котором находится дополнение в винительном падеже, обязательна, если такой герундий должен был бы стоять в дательном падеже или в падеже (винительном или творительном) с предлогом. Замена не обязательна, если герундий поставлен в родительном падеже или в творительном падеже без предлога.

121. Винительный падеж герундия и заменяющего его герундива употребляется всегда с предлогом *ad* «для» (редко с *ob* «по причине»): *non solum ad discendum propensī sumus, verum etiam ad docendum* (Cic. Fin. 3, 20, 66) «мы склонны не только учиться, но и учить»; *locus ad castra ponenda idoneus* «место, удобное для устройства лагеря».

122. Дательный падеж герундия и герундива употребляется очень редко, например, при *studeo*, *operam do* «занимаюсь (чем-л.)»; *iuri et legibus cognoscendis studere* (Cic. Rep. 5, 3, 5) «заниматься изучением права и законов».

123. Родительный падеж герундия и герундива употребляется в смысле *genetivus objectivus*: а) при существительных (*ars* «искусство», *cupiditas* «страсть», *spes* «надежда» и др.): *ars vivendi* «искусство жить»; *consuetudo hominum imitandorum* «обычай приносить в жертву людей»; б) при прилагательных, соединяющихся с *genetivus objectivus* (*avidus, cupidus* «страстно любящий», *peritus* «опытный» и др.): *cupidus bellandi* «страстно любящий воевать (войну)»; *peritus civitatis regendae* «опытный в управлении государством»; в) при словах *causa* и *gratia* «ради»: *vestis frigoris depellendi causa reperta est* (Cic. Div.

ог. 3, 38, 155) «одежда изобретена для (= ради) устранения (т. е. для защиты от) холода».

124. Творительный падеж герундия и герундива без предлога употребляется в смысле *ablativus instrumenti*: *hominis mens alitur discendo et cogitando* (Cic. Off. 1, 30, 105) «человеческий ум питается учением и размышлением»; *loquendi elegantia augetur legendis oratoribus et poetis* (Cic. De or. 2, 10, 39) «чистота речи совершенствуется посредством чтения ораторов и поэтов».

125. Творительный падеж герундия и герундива соединяется с предлогами: *a, de, ex, in*, реже *pro*: *a rebus gerendis senectus abstrahit* (Cic. Sen. 6, 15) «старость отвлекает от занятия делами»; *primus liber Tusculanarum disputationum est de contemnenda morte, secundus de tolerando dolore* (Cic. Div. 2, 1, 2) «в первой книге Тускуланских бесед говорится о презрении к смерти, во второй — о перенесении боли».

СУПИН

126. (Грамм. 170, 1126—1136). Супин есть отглагольное имя существительное, сохраняющее вместе с тем и смысл глагола. Супин I имеет значение действительного залога, а супин II имеет значение страдательного залога. Дополнение при супине I ставится в том же падеже, что и при других формах глагола.

127. Супин I употребляется при глаголах движения для обозначения действия, которое служит целью движения: *eo* «иду», *venio* «прихожу», *mitto* «пошлю» и др. На русский язык он переводится неопределенным наклонением с союзом «чтобы» или без него. *Aedui legatos ad Caesarem mittunt rogatum auxilium* (Caes. B. G. 1, 11, 2) «эдуи отправляют к Цезарю послов просить помощи»; *Philippus spectatum ludos ibat* (Нер. 21, 2, 1) «Филипп шел смотреть игры».

128. Супин I употребляется сравнительно редко. Вместо него употребляются другие обороты, означающие цель: предложение с *ut finale*; предложение с *qui с conjunctivus*; герундий или герундив в винительном падеже с предлогом *ad*; герундий или герундив в родительном падеже со словом *causa*; *participium praesentis*; *participium futuri activi*. Например, фраза *legati missi sunt pacem petitum* «послы отправлены были просить мира» может быть выражена так: а) *legati missi sunt, ut pacem peterent*; б) *legati missi sunt, qui pacem peterent*; в) *legati missi sunt ad pacem petendam*; г) *legati missi sunt pacis petendae causa*; д) *legati missi sunt, pacem petentes*; е) *legati missi sunt, pacem petituri*.

129. Супин II употребляется при различных прилагательных для обозначения действия, по отношению к которому качество, выражаемое прилагательным, свойственно определяемому им предмету. Таким образом, он обозначает то же, что *ablativus limitationis* (см. Правило 22).

130. Он ставится при следующих прилагательных: *jucundus* «приятный», *facilis* «легкий», *difficilis* «трудный», *incredibilis* «невероятный», *turpis* «позорный» и др.

131. Наиболее употребительны супины II: *dictu* «сказать», *factu* «сделать», *auditu* «слышать», *visu* «видеть», *cognitu* «узнать», *inventu* «найти», *memoratu* «упомянуть».

132. В русском языке нет формы, соответствующей супину II; большей частью он переводится неопределенным наклонением действительного залога или отглагольным существительным с предлогами: «для», «на», «по»: *difficite dictu* «трудно сказать»; *jucundum cognitu atque auditu* «приятно узнать и слышать (= приятно для ума и слуха)».

133. Супин II употребляется еще реже, чем супин I. Вместо него употребляются другие обороты: *infinitivus praesentis activi* (как подлежащее); г-

рундий в винительном падеже с предлогом *ad*; пассивный оборот; отглагольное имя существительное. Например, фраза *haec res facilis est cognitu* «это (дело) легко узнать» может быть выражена так: а) *facile est hanc rem cognoscere*; б) *haec res facilis est ad cognoscendum*; в) *haec res facile cognoscitur*; г) *hujus rei cognitio facilis est*.

ОТРИЦАНИЯ

134. (Грамм. 1242—1244). В латинском языке два главных отрицания: *pop* и *ne* (есть еще *haud*, гораздо реже употребляемое). Из них получается много сложных: *neque* или *ne* «и не»; *neque (neque)...* *neque (neque)...* *neque (neque)...* «ни... ни... ни»; *neve* «и не»; *nemo* «никто»; *nullus* «никакой»; *neuter* «ни тот, ни другой»; *nihil* «ничто»; *numquam* «никогда»; *nusquam* «нигде»; *ne... quidem* «даже не», причем между *ne* и *quidem* ставится слово с логическим ударением: *mepe daci homini, ne vera quidem dicenti, credere solemus* (Cic. Div. 2, 71, 146) «лживому человеку мы не верим, даже когда (если) он говорит правду»; *neque... ego...*, *neque tu* «ни я, ни ты».

135. *Nop* ставится в предложениях, выражающих суждение, *ne* — в предложениях, выражающих волю или желание. Поэтому не ставится: а) (как отрицательная частица) в главных предложениях со сказуемым в *imperativus futuri* (Грамм. 691) и в *conjunctivus adhortativus* (Грамм. 696), *conjunctivus optativus* (Грамм. 701), *conjunctivus prohibitivus* (Грамм. 705, 707), *conjunctivus concessivus* (Грамм. 711); б) (как союз) в придаточных предложениях: цели (Грамм. 790), дополнительных (Грамм. 796), дополнительных при глаголах боязни (Грамм. 804), дополнительных при глаголах препятствия (Грамм. 809).

136. По-русски в предложении, содержащем в себе сложное отрицательное слово («никто», «ничто», «никакой», «никогда» и т. д.), при сказуемом ставится еще простое отрицание «не»: «никто не видел», «я никого не видел» и т. п. По-латыни при сложном отрицательном слове простое отрицание вообще не ставится: *nemo vidit, neminem vidi*; «он никогда не смеется» — *numquam ridet*.

137. Если в одном и том же предложении есть два отрицания, то они взаимно уничтожаются и дают утверждение (иногда усиленное): *pop nescio, pop ignoro* «я не знаю» = «я знаю (хорошо, вполне)». Таким образом, *nemo pop* «всякий», *nulli pop* «все» (множественное число), *nihil pop* «всё» (единственное число), *numquam pop* «всегда», *nusquam pop* «везде»: *tuum consilium nemo potest non laudare* (Cic. Fam. 4, 7, 2) «твое намерение никто не может не хвалить» = «всякий должен хвалить». По этой же причине *nisi pop* получает значение «только» (см. Правило 72).

138. Вместо *ut (finale, objectivum)* со сложным отрицательным словом (местоимением, наречием, союзом) употребляется *ne* с соответствующим неопределенным словом: *ne quis* или *ne quisquam* (вместо *ut nemo*) «чтобы никто», *ne quid* или *ne quidquam* (вместо *ut nihil*) «чтобы ничто»; *ne ullus* (вместо *ut nullus*) «чтобы никакой»; *ne unquam* (вместо *ut numquam*) «чтобы никогда»; *ne usquam* (вместо *ut nusquam*) «чтобы нигде»; *ne aut... aut* (вместо *ut neque... neque*) «чтобы ни... ни».

СОЮЗЫ (НАИБОЛЕЕ УПОТРЕБИТЕЛЬНЫЕ)

139. (Грамм. 1247—1250). Союзы соединительные: *-que, atque, ac* «и»; *neque, nec* «и не»; *etiam* «также», «даже»; *quoque* «также»; *ne... quidem* «даже не».

140. *-que* ставится после слова, к которому относится, и пишется с ним слитно: *senatus populusque Romanus* «сенат и народ римский».

141. *Quoque* ставится после слова, к которому относится: ego *quoque* credidi (Ter. Нес. 762) «и я также поверил».

142. *Neque, nec, ne... quidem* (Правило 134).

143. При соединении трех или более понятий союз *et* или ставится перед каждым (кроме первого, но может быть и перед первым), или не ставится ни перед одним (*asyndeton* «бессоюзие»). По-русски обычно первые члены ставятся без союза, и только последний присоединяется посредством «и»: *honeste et sapienter et juste*, или *honeste, sapienter, juste* «нравственно, мудро и справедливо».

144. (Грамм. 1251). Союзы разделительные: *aut, vel, -ve, sive* «или».

145. *-ve* ставится после слова, к которому относится, и пишется с ним слитно: *plus minusve* «более или менее»; *duabus tribusve* *horis* «в два или три часа», «в два-три часа».

146. (Грамм. 1256—1259). Союзы противительные: *sed, verum* «но»; *antem, vero* «а», «же»; *tamen* «однако»; *at* «но», «напротив»; *atque* «а между тем».

147. *Autem* и *vero* не ставятся на первом месте фразы (как и русское «же»). *Tamen* редко ставится на первом месте фразы.

148. *At* большей частью ставится, когда говорящий приводит действительное или возможное возражение противника («но, могут возразить») и свое опровержение его («но ведь»).

149. (Грамм. 1260, 1261). Союзы причинные: *nam, enim, namque* «ибо», «ведь», «именно», «потому что», «дело в том, что...».

150. *Enim* не ставится на первом месте фразы.

151. (Грамм. 1262—1264). Союзы заключительные: *itaque, igitur, ergo, proinde* «итак», «поэтому», «таким образом», «следовательно».

152. *Igitur* не ставится на первом месте фразы.

153. *Proinde* употребляется преимущественно в требованиях (при *imperativus, conjunctivus adhortativus* и т. п.)

154. *Quam* «чем» ставится при сравнительной степени (Правило 19).

155. *Quidem* придает логическое ударение слову, после которого оно поставлено; по-русски оно большей частью не переводится (иногда переводится «по крайней мере»); но слово, после которого оно поставлено, должно быть произнесено с ударением: *id nos fortasse non perfecimus; conati quidem saepissime sumus* (Cic. Or. 62, 210) «этого мы, может быть, не исполнили; но пытались (по крайней мере) очень часто».

Сочетание союзов (Грамм. 1265—1273)

156. *Et... et* «и... и», «как... так», «с одной стороны... с другой стороны».

157. *Neque (nec)... neque (nec)* «ни... ни».

158. *Et... neque (nec)* «и... и не», «с одной стороны... с другой стороны не».

159. *Neque (nec)... et* «не... и», «с одной стороны не... с другой стороны».

160. *Quum... tum, quum... tum etiam, quum... tum vero, quum... tum maxime* «как... так и», «как... так и в особенности».

161. *Non solum (modo)... sed (verum) etiam* «не только... но даже».

162. *Non modo non... sed ne... quidem* «не только не... но даже не».

163. *Aut... aut, vel... vel* «или... или».

164. *Sive... sive (seu)* «ли... или».

РАСПОЛОЖЕНИЕ СЛОВ (Грамм. 1274—1289)

165. Расположение слов в латинском языке, как и в русском, отличается большой свободой. Расположение слов может быть или грамматическое, или риторическое.

166. Самое простое расположение слов (грамматическое) есть следующее: на первом месте — подлежащее и все, что к нему относится; на последнем месте — сказуемое; перед сказуемым — все дополнения сказуемого. Вопросительные предложения начинаются вопросительными словами. Придаточные предложения начинаются союзами или относительными словами: *Divitiacus multis cum lacrimis, Caesarem complexus, obsecrare coepit* (Caes. B. G. 1, 20, 1) «Дивитиак, заливаясь слезами (и) обняв Цезаря, начал умолять (его)».

167. Если автор желает, чтобы читатель или слушатель обратил особенное внимание на какое-либо слово в предложении, то ставит его на первом или на последнем месте предложения (расположение риторическое). То же бывает и по-русски: *a malis igitur mors abducit, non a bonis* (Cic. Tusc. 1, 34, 83) «итак, от зол удаляет (несчастных) смерть, а не от благ»; *dicebat melius, quam scripsit, Hortensius* (Cic. Or. 38, 132) «говорил лучше, чем писал, Гортензий».

В предложении: *Tyrii coloni Carthaginem condiderunt* «тирийские колонисты основали Карфаген», расположение слов — грамматическое; ни одно слово не носит особого логического ударения. В предложении: *Carthaginem Tyrii condiderunt, Romam Albani* «Карфаген основали тирийцы, Рим (основали) альбанцы», расположение слов — риторическое: слова *Carthaginem* и *Romam*, противопоставляющиеся одно другому, несут логическое ударение и поставлены на первых местах обоих членов этой фразы. В предложении: *condiderunt Carthaginem Tyrii, deleverunt Romani* «основали Карфаген тирийцы, разрушили (же) римляне», противопоставляются слова *condiderunt* и *deleverunt*; они несут логическое ударение и потому поставлены на первых местах обоих членов фразы.

168. Определение, выраженное прилагательным или родительным падежом, может стоять как перед определяемым существительным, так и после него. Если на определении или на определяемом есть логическое ударение (при противоположении), то большей частью впереди ставится слово с логическим ударением: *Pausanias non mores patrios solum, sed etiam cultum vestitumque mutavit. Apparatu regio utebatur, veste Medicā* (Nep. 4, 3, 1) «Павсаний переменял не только нравы отечественные, но также образ жизни и одежду. Пышность у него была царская, одежда — мидийская». Здесь логическое ударение падает на *сущ.* (*mores, cultum, vestitum, apparatus, veste*); поэтому они поставлены впереди определений-прилагательных: *ad hanc corporis firmitatem plura etiam animi bona accesserant* (Nep. 15, 3, 1) «к этой телесной крепости присоединилось еще большее количество душевных достоинств». Здесь логическое ударение — на определениях (*corporis, animi*), которые противопоставляются друг другу.

169. Притяжательные местоимения, если на них нет логического ударения, обычно ставятся после определяемого существительного: *frater meus* «мой брат», «брат мой»; *soror tua* «твоя сестра», «сестра твоя». Если на них есть логическое ударение, то они ставятся большей частью перед определяемым существительным. Поэтому *mea sententia* «по моему мнению»; *mea causa* «ради меня»; *sua sponte* «по собственному побуждению (почину, инициативе)».

170. Приложения и титулы ставятся большей частью после объясняемого ими слова: *Alexander, rex Macedonum* «царь македонский Александр», «Александр, царь македонский»; *Dionysius tyrannus* «тиранн Дионисий»; *Archias poeta* «поэт Архий»; *Cicero consul* «консул Цицерон».

171. В некоторых сочетаниях постоянно сохраняется определенный порядок слов: *populus Romanus* «народ римский»; *senatus populusque Romanus* «сенат и народ римский»; *magister equitum* «начальник конницы»; *tribunus plebis* «народный трибун»; *tribunus militum* «военный трибун»; *genus humanum* «род челове-

ческий»; terrā marique (также et mari et terrā или et terrā et mari) «на суше и на море»; domi militiaeque, domi bellique «в мире и на войне»; ferro atque igni, ferro ignique «огнем и мечом».

172. Односложные предлоги ставятся иногда между определением и определяемым существительным: multis de causis «по многим причинам»; magna ex parte «по большей части»; paucos post menses «спустя несколько месяцев»; quā de causā, quam ob rem «по этой причине», «поэтому»; quorum de virtutibus «о добродетелях которых».

173. Предлог может быть отделен от своего падежа только определением или наречием: propter Hispanorum injurias «вследствие притеснений испанцев», ad bene beateque vivendum «для хорошей и счастливой жизни».

174. Большое влияние на расположение слов оказывает стремление к благозвучию. Так, стараются избегать: а) стечения одинаковых гласных и согласных звуков; б) стечения слов с одинаковым числом слогов, с одинаковым ударением, слов со слогами долгими или со слогами короткими, например: haec de te spes nos fefellit «эта надежда на тебя нас обманула»; в) такого расположения слов, при котором в прозе получается стих или значительная часть стиха; г) по этой же причине многосложное прилагательное почти всегда ставится после односложного определяемого им существительного (особенно после слова res): di immortales «бессмертные боги»; rex potentissimus «могущественный царь»; res innumerabiles «бесчисленные вещи»; res dissimillimae «вещи в высшей степени несхожие».

РАСПОЛОЖЕНИЕ ПРЕДЛОЖЕНИЙ (Грамм. 1290—1298)

175. Главное предложение в соединении с придаточным образует сложное предложение. Из форм сложных предложений самая важная — период.

176. Период образуется: а) когда придаточное предложение ставится впереди главного, или б) когда одно или несколько придаточных предложений вводятся в главное. Древние писатели не называли периодом такого сочетания предложений, в котором главное предшествует придаточному.

177. Придаточное и главное предложения, составляющие вместе период, могут, в свою очередь, иметь подчиненные им предложения.

178. По своему строению периоды бывают очень разнообразны: а) всякое придаточное предложение (кроме предложения следствия) может предшествовать главному; б) всякое придаточное предложение может быть вставлено в главное.

179. Обыкновенно в периодической речи слово, общее придаточному и главному предложению (подлежащее или дополнение), ставится на первом месте фразы. По-русски более принято вставлять общее подлежащее в придаточное предложение, если оно поставлено впереди главного: Antigonus in proelio, qui adversus Seleucum dimicaret, occisus est (Нер. 21, 3, 2) «когда Антигон сражался с Селевком, он был убит в сражении», «Антигон, сражаясь с Селевком, был убит в сражении»; Themistocles, ut Lacedaemonem venit, adire ad magistratus poluit (Нер. 2, 7, 1) «когда Фемистокл прибыл в Спарту, он не захотел явиться к властям», «Фемистокл, прибыв в Спарту, не захотел явиться к властям»; Socrates, qui amici ex vinculis eum deducere vellent, mori maluit «когда друзья Сократа хотели вывести его из тюрьмы, он предпочел умереть».

180. Русскому языку (по крайней мере, современному) несвойственна периодическая речь. Поэтому при переводе латинского периода часто приходится разбивать его на мелкие предложения.

181. В русском языке предложения часто бывают внешне не связаны между собой. В латинской хорошей прозе предложения должны быть связаны и внешними признаками, причем большей частью указывается, в каком отношении находится

УПРАЖНЕНИЯ В ЧТЕНИИ

Ars	O-rā-tor	Fic-ti-o
Vox	Stel-la	Con-flic-tus
A-ēr	Per-sō-na	Sec-tor
Ro-sa	Vic-tor	For-ma
Lu-na	Scho-la	Di-sci-pli-na
Vi-num	Fa-bū-la	Phi-lo-sō-phus
Ly-ra	Lit-tē-ra	Col-lec-ti-o
Fi-gū-ra	Sta-tu-a	Col-le-gi-um
A-rē-na	Phy-sī-ca	Hi-sto-ri-a
Co-rō-na	Del-phi-nus	Fa-mi-li-a
Na-tū-ra	Fac-tum	Ob-struc-ti-o
Mu-sī-ca	Sec-ti-o	Gram-ma-ti-ca
Ra-dī-us	Nor-ma	Pro-le-ta-ri-us
O-cū-lus	De-crē-tum	Con-sti-tu-ti-o
Nu-mē-rus	Cir-cū-lus	U-ni-ver-si-tas
Po-pū-lus	Pro-gres-sus	In-tel-le-gen-ti-a
Me-dī-cus	The-ā-trum	Si-mu-la-ti-o
Po-ē-ta	Ty-ran-nus	De-mon-stra-ti-o
Se-nā-tus	Me-tal-lum	In-ter-val-lum
La-ti-nus	Ab-sur-dus	La-by-rin-thus
Scae-na	Ef-fec-tus	E-mi-gra-ti-o
Prae-mj-um	Pro-jec-tus	In-du-stri-a
Poe-na	Rha-psō-dus	A-ca-de-mi-a

Страны и города

Asia	Germania	Roma
Africa	Britannia	Tarentum
Eurōpa	Aegyptus	Sardinia
Italia	Gallia	Corinthus
Graecia	Athēnae	Sparta
Sicilia	Thebae	Neapōlis

Месяцы

Januarius	Majus	September
Februarius	Junius	October
Martius	Julius	November
Aprilis	Augustus	December

Древнеримские боги

Juppīter	Diāna	Minerva
Juno	Mars	Ceres
Neptūnus	Venus	Vulcānus
Apollo	Mercurius	Vesta

Писатели латинские

Julius Caesar	Plinius Secundus
Cornelius Nepos	Petronius Arbiter
Sallustius Crispus	Apulejus
Titus Livius	Plautus
Justinus	Publius Terentius Afer
Vellėjus Patercūlus	Publius Vergilius Maro
Valerius Maximus	Titus Lucretius Carus
Cornelius Tacitus	Publius Ovidius Naso
Curtius Rufus	Quintus Valerius Catullus
Suetonius Tranquillus	Quintus Horatius Flaccus
Julius Florus	Albius Tibullus
Aurelius Victor	Sextus Propertius
Eutropius	Gajus Valerius Flaccus
Marcus Tullius Cicero	Claudius Claudianus
Aulus Persius Flaccus	Silius Italicus
Decimus Junius Juvenalis	Marcus Annaeus Lucanus
Annaeus Seneca	Decimus Magnus Ausonius
Fabius Quintilianus	

Писатели греческие

Herodotus	Democritus	Archimedes
Thucydides	Socrates	Homerus
Xenophon	Plato	Hesiodus
Polybius	Aristoteles	Orpheus
Diodorus Siculus	Epicurus	Apollonius
Dionysius	Theophrastus	Tyrtaeus
Flavius Josephus	Antiphon	Theognis
Plutarchus	Andocides	Mimnermus
Flavius Arrianus	Lysias	Aesopus
Appianus	Isocrates	Archilochus
Dio Cassius	Isaeus	Sappho
Herodianus	Lycurgus	Anacreon
Claudius Aelianus	Demosthenes	Pindarus
Strabo	Aeschines	Aeschylus
Claudius Ptolemaeus	Hyperides	Sophocles
Pausanias	Dinarchus	Euripides
Heraclitus	Hippocrates	Aristophanes
Pythagoras	Euclides	Menander

МОРФОЛОГИЯ

(§§ 1—266)

Образец спряжения глагола *sum* в настоящем времени изъявительного, повелительного и неопределенного наклонений

(§ 172)

INDICATIVUS

	Форма	Значение
Ед. ч. 1	sum	я (есмь)
	es	ты (еси)
	est	он (она, оно) есть
Мн. ч. 1	sumus	мы (есмы)
	estis	вы (есте)
	sunt	они суть

IMPERATIVUS

Ед. ч. 2	es	будь
Мн. ч. 2	este	будьте

INFINITIVUS

esse { быть
что я (есмь), что ты (еси) и т. д.

Образцы спряжения глаголов первого, второго, третьего и четвертого спряжений в настоящем времени действительного залога изъявительного, повелительного и неопределенного наклонений (§§ 177—183)

INDICATIVUS

1 спряжение		2 спряжение		3 спряжение		4 спряжение	
Ед. ч. 1	огно́ я украшаю	dele-ō я уничтожаю	teg-ō я покрываю	ripī-ō я наказываю	Ед. ч. 1	огно́ я украшаю	ripī-ō я наказываю
2	огна́-s ты украшаешь	dele-s ты уничтожаешь	teg-ī-s ты покрываешь	ripī-s ты наказываешь	2	огна́-s ты украшаешь	ripī-s ты наказываешь
3	огна́-t он (она, оно) украшает	dele-t он (она, оно) уничтожает	teg-ī-t он (она, оно) покрывает	ripī-t он (она, оно) наказывает	3	огна́-t он (она, оно) украшает	ripī-t он (она, оно) наказывает
Мн. ч. 1	огна́-mus мы украшаем	dele-mus мы уничтожаем	teg-ī-mus мы покрываем	ripī-mus мы наказываем	Мн. ч. 1	огна́-mus мы украшаем	ripī-mus мы наказываем
2	огна́-tis вы украшаете	dele-tis вы уничтожаете	teg-ī-tis вы покрываете	ripī-tis вы наказываете	2	огна́-tis вы украшаете	ripī-tis вы наказываете
3	огна́-nt они украшают	dele-nt они уничтожают	teg-ī-nt они покрывают	ripī-nt они наказывают	3	огна́-nt они украшают	ripī-nt они наказывают

IMPERATIVUS

Ед. ч. 2	огна́ украшай, укрась	dele уничтожай, уничтожь	teg-ё покрывай, покрой	ripī наказывай, накажи
Мн. ч. 2	огна́-te украшайте, украсьте	dele-te уничтожайте, уничтожьте	teg-ī-te покрывайте, покройте	ripī-te наказывайте, накажите

INFINITIVUS

огна́-ге украшать, украсить; что я украшаю, что ты украшаешь и т. д.	dele-ге уничтожать, уничтожить; что я уничтожаю, что ты уничтожаешь и т. д.	teg-ё-ге покрывать, покрыть; что я покрываю, что ты покрываешь и т. д.	ripī-ге наказывать, наказатъ; что я наказываю, что ты наказываешь и т. д.
--	---	--	---

Образцы спряжения глаголов первого, второго, третьего и четвертого спряжений в настоящем времени страдательного залога изъявительного и неопределенного наклонений (§§ 177—183)

INDICATIVUS

1 спряжение		2 спряжение		3 спряжение		4 спряжение	
Ед. ч. 1	огно́-г я украшаюсь, меня украшают	dele-ō-г я уничтожаюсь, меня уничтожают	teg-ō-г я покрываюсь, меня покрывают	ripī-ō-г я наказываюсь, меня наказывают	Ед. ч. 1	огно́-г я украшаюсь, меня украшают	ripī-ō-г я наказываюсь, меня наказывают
2	огна́-tis ты украшаешься, тебя украшают	dele-ris ты уничтожаешься, тебя уничтожают	teg-ris ты покрываешься, тебя покрывают	ripī-ris ты наказываешься, тебя наказывают	2	огна́-tis ты украшаешься, тебя украшают	ripī-ris ты наказываешься, тебя наказывают
3	огна́-tur он (она, оно) украшается, его (ее) украшают	dele-tur он (она, оно) уничтожается, его (ее) уничтожают	teg-tur он (она, оно) покрывается, его покрывают	ripī-tur он (она, оно) наказывается, его (ее) наказывают	3	огна́-tur он (она, оно) украшается, его (ее) украшают	ripī-tur он (она, оно) наказывается, его (ее) наказывают
Мн. ч. 1	огна́-mur мы украшаемся, нас украшают	dele-mur мы уничтожаемся, нас уничтожают	teg-ī-mur мы покрываемся, нас покрывают	ripī-mur мы наказываемся, нас наказывают	Мн. ч. 1	огна́-mur мы украшаемся, нас украшают	ripī-mur мы наказываемся, нас наказывают
2	огна́-mini вы украшаетесь, вас украшают	dele-mini вы уничтожаетесь, вас уничтожают	teg-ī-mini вы покрываетесь, вас покрывают	ripī-mini вы наказываетесь, вас наказывают	2	огна́-mini вы украшаетесь, вас украшают	ripī-mini вы наказываетесь, вас наказывают
3	огна́-ntur они украшаются, их украшают	dele-ntur они уничтожаются, их уничтожают	teg-ī-ntur они покрываются, их покрывают	ripī-ntur они наказываются, их наказывают	3	огна́-ntur они украшаются, их украшают	ripī-ntur они наказываются, их наказывают

INFINITIVUS

огна́-гi украшаться, украситься, быть украшаемым, быть украшенным; что я украшаюсь, что ты украшаешься и т. д.; что меня (тебя и т. д.) украшают	dele-гi уничтожаться, уничтожиться, быть уничтоженным; что я уничтожаюсь, что ты уничтожаешься и т. д.; что меня (тебя и т. д.) уничтожают	теги покрываться, быть покрываемым, быть покрытым; что я покрываюсь, что ты покрываешься и т. д.; что меня (тебя и т. д.) покрывают	ripī-гi быть наказываемым, быть наказанным; что я (ты и т. д.) наказываюсь; что меня (тебя и т. д.) наказывают
--	--	---	--

Образцы спряжения отложительных глаголов первого, второго, третьего и четвертого спряжений в настоящем времени изъявительного, повелительного, и неопределенного наклонений (§§ 157, 188—192)

INDICATIVUS

1 спряжение		2 спряжение	3 спряжение	4 спряжение
Ед. ч. 1	hortō-r я ободряю	vere-ō-g я боюсь	loqu-ō-g я говорю	parti-ō-g я делю
2	hortā-ris ты ободряешь	vere-ris ты боишься	loqu-ēs-ris ты говоришь	parti-ris ты делишь
3	hortā-tur он (она, оно) ободряет	vere-tur он (она, оно) боится	loqu-ī-tur он (она, оно) говорит	parti-tur он (она, оно) делит
Мн. ч. 1	hortā-mur мы ободряем	vere-mur мы боимся	loqu-ī-mur мы говорим	parti-mur мы делим
2	hortā-mīni вы ободряете	vere-mīni вы боитесь	loqu-ī-mīni вы говорите	parti-mīni вы делите
3	hortā-ntur они ободряют	vere-ntur они боятся	loqu-ū-ntur они говорят	parti-ū-ntur они делят

IMPERATIVUS

Ед. ч. 2	hortā-re ободряй	vere-re бойся	loqu-ē-re говори	parti-re дели
Мн. ч. 2	hortā-mīni ободряйте	vere-mīni бойтесь	loqu-ī-mīni говорите	parti-mīni делите
INFINITIVUS				
hortā-rī ободрять, ободрить; что ты ободряю, что ты ободряешь и т. д.		vere-rī бояться; что я боюсь, что ты боишься и т. д.	loquī говорить; что я говорю, что ты говоришь и т. д.	parti-rī делить, разделить; что я делю, что ты делишь и т. д.

ФОРМЫ ГЛАГОЛА В АКТИВЕ (БЕЗ СУЩЕСТВИТЕЛЬНЫХ)

Первое спряжение

1

1. Erras¹ (Ter. Heaut. 610).—2. Clamat.—3. Putant.—4. Ignorāmus.—5. Saltātis.—6. Quis nunquam² errat? 7. Ubi habitat? (Ter. Eun. 321).—8. Cur desperātis? (Caes. B. G. 1, 40, 4).—9. Quo propēras?—10. Ubi cenas hodie? (Plaut. Stich. 430).—11. Canta!—12. Stare non potest.—13. Quid stas? Quid cessas? (Ter. Andr. 979).—14. Cogito, ergo sum (Cartesius-King 618).—15. Dum spiro, spero (Otto 329).

¹ Прав. 4.—² Прав. 136.

1а

1. Проспрягайте глагол того «прошу» в наст. вр. изъяв., повел. и неопр. накл. по-латыни и по-русски¹.
2. Мы не отчаиваемся.—3. Они ошибаются.—4. Он не знает.—5. Кто кричит?—6. Торопись!—7. Мы сегодня не обедаем.—8. Почему вы стоите?—9. Пойте и пляшите!—10. Он не может ошибаться.—11. Где вы живете?

¹ В этом задании, а также в ряде последующих, фразам для перевода предшествует одно морфологическое упражнение.

Второе спряжение

2

1. Irrīdes? (Ter. Andr. 204).—2. Et video et valeo (Ter. Heaut. 244).—3. Quam gaudeo! (Ter. Ad. 444).—4. Quis hic ridet?—5. Gaudēmus, quod valētis.—6. Ut vales? (Ter. Heaut. 406).—7. Gaudent, non dolent.—8. Responde!—9. Nos¹ flemus, vos¹ ridētis.—10. Nunquam² desperare oportet, semper sperare licet.—11. Etiam rides? (Ter. Eun. 1017).—12. Tace (Pl. Amph. 529).—13. Vale.—14. Si vales, bene est; ego valeo (Epist.).—15. Nihil² semper floret (Cic. Phil. 11, 15, 39).—16. Tacent, satis laudant (Ter. Eun. 476).—17. Quum tacent, clamant (Cic. Cat. 1, 8, 21).—18. Non taces? (Pl. Most. 734).

¹ Прав. 4.—² Прав. 136.

2а

1. Проспрягайте глагол doceo «учу» в наст. вр. изъяв., повел. и неопр. накл. по-латыни и по-русски.
2. Кто там плачет?—3. Почему ты не отвечаешь?—4. Они всегда здоровы.—5. Мы часто смеемся.—6. Радуйтесь!—7. Вы

ничего не¹ видите.— 8. Ты должен отвечать.— 9. Не следует насмехаться.— 10. Я ничего не¹ боюсь.— 11. «Мне грустно² потому, что весело² тебе».

¹ Прав. 136.— ² = «я грущу... ты радуешься».

Третье спряжение

3

1. Nunc demum intellēgo (Ter. Heaut. 253).— 2. Valet atque vivit (Ter. Heaut. 430).— 3. Dum vivimus, laborare debemus.— 4. Vincis, gaudes; perdis, ploras.— 5. Discere non vult.— 6. Legimus.— 7. Quid agis? (Pl. Most. 719).— 8. Quis nunquam errat? Qui nihil agit.— 9. Dicunt.— 10. Crede.— 11. Vos valēte et plaudite! (Ter. Eun. 1094)¹.— 12. Divide et impera!²— 13. Vive valeque (Hor. Sat. 2, 5, 110).— 14. Aut discе, aut discēde (King 194).— 15. Dum vivis, sperare decet.— 16. Vivere est cogitare (Cic. Tusc. 5, 38, 111).

¹ Формула, с которой в конце комедии актер или актеры обращались к зрителям.— ² Принцип древнеримской завоевательной политики.

3а

1. Проспрягайте глагол *vinco* «побеждаю» в наст. вр. изъяв., повел. и неопр. накл. по-латыни и по-русски.

2. Ты ничего не¹ понимаешь.— 3. Что вы ищете?— 4. Он всегда учится.— 5. Мы не верим.— 6. Куда они бегут?— 7. Она не может сказать.— 8. Верьте!— 9. Пока живешь, учись!— 10. Перестань плакать!— 11. Спеша, беги!

¹ Прав. 136.

Четвертое спряжение

4

1. Scio, sed non audeo dicere.— 2. Ubi est? Cur non venit? (Pl. Curc. 437).— 3. Unde venis?— 4. Tace et audi!— 5. Pudet servire (Cic. Fam. 15, 18, 1).— 6. Scire vult.— 7. Quum dormimus, nihil audimus neque¹ sentimus.— 8. Aperite!— 9. Nihil reperire potest.— 10. Cur non venitis?— 11. Sciunt, sed dicere non possunt.

¹ Прав. 134 и 139.

4а

1. Проспрягайте глагол *vincio* «связываю» в наст. вр. изъяв., повел. и неопр. накл. по-латыни и по-русски; укажите сходство и разницу между формами этого глагола и соответствующими формами глагола *vinco* (№ 3а).

2. Он слышит и молчит.— 3. Приходи завтра и работай.— 4. Кто не знает?— 5. Часто приходит он не может.— 6. Они не могут спать.— 7. Отвори!— 8. Ищу и не¹ нахожу.— 9. Ты слышишь, что я говорю, но не отвечаешь.— 10. Они спят и не слышат.— 11. Вы даже днем спите.— 12. Мы не рабы.— 13. Они не отвечают, потому что не знают.

¹ Прав. 134 и 139.

ФОРМЫ ГЛАГОЛА В ПАССИВЕ (БЕЗ СУЩЕСТВИТЕЛЬНЫХ)

Первое спряжение

5

1. Vocatur.— 2. Cur laudantur? (Cic. Phil. 5, 2, 4).— 3. Cur non interrogamur?— 4. Quid paratur?— 5. Amari debetis.— 6. Delector.— 7. Laudaris.— 8. Amamini.— 9. Vexaris.— 10. Vituperor, quod non laboro.

5а

1. Проспрягайте глагол *accuso* «обвиняю» в наст. вр. изъяв. и неопр. накл. страд. зал. по-латыни и по-русски.

2. Вас всегда хвалят.— 3. Мы наслаждаемся.— 4. Тебя порицают, потому что ты не умеешь работать.— 5. Он мучится.— 6. Почему их любят?— 7. Меня часто спрашивают.— 8. Кто не хочет быть любимым?

Второе спряжение

6

1. Irrideor (Ter. Andr. 501).— 2. Obsidentur.— 3. Movetur.— 4. Tenetis.— 5. Irridemur.— 6. Movemini.— 7. Moveri non potest.— 8. Exercemur.— 9. Terrentur.

6а

1. Проспрягайте глагол *videor* «кажусь» в наст. вр. изъяв. и неопр. накл. по-латыни и по-русски.

2. Над тобою всегда смеются¹.— 3. Их осаждают.— 4. Мы двигаемся.— 5. Вы должны упражняться.— 6. Его пугают.— 7. Вас воспитывают и учат.— 8. Меня держат.

¹ = «ты (бываешь) всегда осмеиваем».

Третье спряжение

7

1. Corrigēris.—2. Ducīmur.—3. Vertitur.—4. Defenduntur.—5. Mittimīni.—6. Ducor.—7. Defendi non possunt.—8. Fallēris.—9. Quis non fallitur?—10. Nisi fallor.

7 а

1. *Проспрягайте глагол vincō «побеждаю» в наст. вр. изъяв. и неопр. накл. страд. зал. по-латыни и по-русски.*
2. Мы защищаемся.—3. Его посылают.—4. Вы ошибаетесь.—5. Их ведут.—6. Он хочет исправиться.—7. Он защищается.—8. Я никогда не ошибаюсь.

Четвертое спряжение

8

1. Inveniuntur.—2. Custodīris.—3. Aperitur.—4. Audimīni.—5. Custodimur.—6. Audior.—7. Audiri non possunt.—8. Molliuntur.

8 а

1. *Проспрягайте глагол vincio «связываю» в наст. вр. изъяв. и неопр. накл. страд. зал. по-латыни и по-русски; укажите сходство и разницу между формами этого глагола и соответствующими формами глагола vincō (№ 7а).*
2. Ее стерегут.—3. Тебя не слушают.—4. Отворяются.—5. Они не могут быть найдены.—6. Вас не стерегут.—7. Нас слушают.—8. Он (она, оно) смягчается.

ОТЛОЖИТЕЛЬНЫЕ ГЛАГОЛЫ

Первое спряжение

9

1. Gloriantur.—2. Nescimus, sed suspicāmur.—3. Cur minitāris? (Pl. Asin. 611).—4. Imitatur.—5. Conamīni defendi.—6. Admiror.—7. Pudet gloriāri.—8. Recordāre!

9 а

1. *Проспрягайте отложительный глагол suncor «я медлю» в наст. вр. изъяв., повел. и неопр. накл. по-латыни и по-русски.*
2. Они вспоминают.—3. Зачем вы грозите?—4. Ты хвастаешься.—5. Мы удивляемся.—6. Я не смею подозревать.—7. Он не знает, но подозревает.—8. Подражай!—9. Подражайте!

Второе спряжение

10

1. Pollicentur.—2. Ignosce: orat, confitetur (Ter. Ph. 1035).—3. Fateor.—4. Fatēri debet.—5. Miserere!—6. Miseremini.

10 а

1. *Проспрягайте отложительный глагол polliceor «я обещаю» в наст. вр. изъяв., повел. и неопр. накл. по-латыни и по-русски.*
2. Мы сознаемся.—3. Он не сознается.—4. Сознайся!—5. Сознайтесь!—6. Они жалеют.

Третье спряжение

11

1. Proficiscitur.—2. Irascimur.—3. Queruntur.—4. Tacent, quia queri non audent.—5. Proficiscere!—6. Sequimini!—7. Sequor.—8. Ulciscēris.—9. Auscultare disce, si nescis loqui (Diehl p. 150).

11 а

1. *Проспрягайте отложительный глагол utor «я пользуюсь» в наст. вр. изъяв., повел. и неопр. накл. по-латыни и по-русски.*
2. Ты сердисься.—3. Он никогда не¹ жалуется.—4. Он не хочет мстить.—5. Мы отправляемся.—6. Вы сердитесь.—7. Они не следуют.—8. Следуй!

¹ Прав. 136.

Четвертое спряжение

12

1. Cur mentiris?—2. Metimur.—3. Mentitur neque erubescit.—4. Ordimur.—5. Adoriuntur.—6. Pudet mentiri.—7. Adorimini!—8. Adoriri conantur.

12 а

1. *Проспрягайте отложительный глагол experior «я испытываю» в наст. вр. изъяв., повел. и неопр. накл. по-латыни и по-русски.*
2. Ты начинаешь.—3. Я не лгу.—4. Он нападает.—5. Вы лжете.—6. Они измеряют.—7. Мы не лжем.—8. Измерь!—9. Кто может начать?

ПЕРВОЕ СКЛОНЕНИЕ (§§ 26 и 27)

Существительные без прилагательных

ГЛАГОЛЫ В АКТИВЕ

13

1. *Historiā est*¹ *magistrā vitae* (Cic. De or. 2, 9, 36).—2. *Aprī januam*.—3. *Naturā nihil sine causā gignit* (Plin. N. H. 22, 1).—4. *Eurōpam Libyamque dividit undā* (Poēta in Cic. Tusc. 1, 20, 45; N. D. 3, 10, 24).—5. *Pecuniae imperāre oportet, non servīre* (Sen. Mor. 58).—6. *Non scholae², sed vitae² discimus* (Sen. Ep. 106, 12).—7. *Luxuriae filiā est inopiā*.—8. *Aquilam volāre doces* (proverbium; Bind. 216).—9. *Aquilā non captat muscas* (proverbium; Bind. 213).—10. *Aurōrā Musis amīcā* (proverbium; Bind. 297).—11. *Divitiae pariunt curas* (Bind. 824).—12. *Littēras³ disce!* (Dion. Cato Sent. 38).—13. *Quis aut in victoriā, aut in fugā copias numērat?* (Curt. 3, 11, 17).

¹ Прав. 2.—² Прав. 15.—³ Прав. 11 б.

13 а

1. Минерва была богиня мудрости и учености.—2. Там есть тень.—3. Мы должны защищать отечество.—4. Победа доставляет славу.—5. Девушки плетут венки из роз.—6. Земледельцы пахут землю.—7. Он пылает гневом.—8. Они лежат в тени.—9. Язык часто бывает причиною¹ вражды (множ. ч.).—10. Морьяки поднимают якорь.—11. Кто может счесть звезды?—12. Нужно сражаться за отечество.

¹ Прав. 8.

ВТОРОЕ СКЛОНЕНИЕ (§§ 28, 29 и 33)

ГЛАГОЛЫ В АКТИВЕ

14

1. *Fluvius campos irrīgat*.—2. *O amīce, salve* (Pl. Trin. 48).—3. *Ardent oculi* (Cic. Verr. 5, 161).—4. *Medīci causas morbōrum invenire student*.—5. *Ignosce filio et filiae, Marce!*—6. *Quid fles, fili?*—7. *Non debēmus cadere animis* (Cic. Fam. 6, 1, 4).—8. *Est profecto animi medicinā — philosophiā* (Cic. Tusc. 3, 3, 6).—9. *Corvus oculū¹ corvi non eruit* (Greg. Tur. Hist. Fr. 5, 18).—10. *Delphinum natāre doces* (proverbium; Bind. 735).—11. *Lupus non mordet lupum* (proverbium; Bind. 1716).—12. *A. Charīnum video. Salve.*—*B. O salve, Pamphīle* (Ter. Andr. 318).—13. *Aegyptum Nilus irrīgat* (Cic. N. D. 2, 52, 130).—14. *Amīcum laedēre nē² jocō quidē² licēt* (App. Syri 246; ямбы).—15. *Vivēre³, Lucili, militāre est* (Sen. Ep. 96, 3).—16. *Secretō amīcos admōnē, laudā palām* (App. Syri 103; ямбы).

¹ Прав. 9.—² Прав. 134.—³ Прав. 83.

14 а

1. Я посылаю письмо к другу.—2. В реке есть¹ острова.—3. Кто может знать число звезд?—4. Пока годы позволяют, работайте, друзья!—5. Что вы стойте, друзья? Почему вы не садитесь на лошадей?—6. Врачи велят после обеда ходить, запрещают спать.—7. Крестьяне убивают волков.—8. «Ворон к ворону летит, ворон ворону кричит».—9. Знание — сокровище², которое⁶ всегда следует³ за (своим) господином (пословица).—10. «Очи пылают огнем».—11. Народ радуется⁴ победам.—12. Он сыну⁵ велит молчать.

¹ Прав. 1.—² Прав. 2.—³ Прав. 11 б.—⁴ Прав. 21.—⁵ Вин. п.—⁶ Qui.

ВТОРОЕ СКЛОНЕНИЕ (§§ 28 и 29)

ГЛАГОЛЫ В АКТИВЕ

15

1. *Caelum undīque et undīque pontus* (V. Aen. 3, 193).—2. *De caelo in caenum* (proverbium).—3. *Antiōchus epistolīs bellum gerit, calāmo et atramento militat* (Cato ed. Jordan, p. 39).—4. *Apud infēros saxum Tantālo impendet*.—5. *Bellum gerunt contra arma verbis* (Cic. Fam. 12, 22, 1).—6. *Gajus Julius occupat oppīdum et ibi praesidium collōcat* (Caes. B. G. 1, 38).—7. *Oculōs ad caelum tollunt* (Ov.).—8. *Nihil in bello oportet contemnēre* (Nep. Thras. 2, 3).—9. *Graeci ingenio et doctrinā abundant* (Cic. De or. 1, 6, 22).—10. *Nemo nuntios malorum amat* (Soph. Ant. 277).—11. *Mercurius inter terram et caelum volat*.—12. *Et gaudium et solacium in littēris est* (Plin. Ep. 8, 19, 1).—13. *Irā initium insaniae est* (Cic. Tusc. 4, 23, 52).—14. *Ante portas est bellum* (Liv. 3, 68, 7).—15. *Divitiae bonum non sunt* (Sen. Ep. 87, 28).—16. *Saepe morā remedium est māli¹* (Bind 2995).—17. *In Britannia nihil est neque² auri³ neque² argenti* (Cic. Fam. 7, 7, 1).—18. *Somniis credere non oportet* (Cic. Div. 1, 44, 99).—19. *Non imperium neque⁴ divitias pelīmus* (Sall. Cat. 33, 5).

¹ Прав. 26.—² Прав. 157.—³ Прав. 27.—⁴ Прав. 134.

15 а

1. Египет есть дар Нила, как говорит Геродот.—2. Войны часто бывали¹ причиною² болезней.—3. Они укрепляют лагерь рвом и валом.—4. В океане ничего не видно³, кроме⁴ неба и волн.—5. Мы гасим пожар.—6. «Слова — серебро⁵, молчание — золото».—7. Судите друзей не по словам, но по делам.—Близ⁶ города Помпей располагается лагерь.

¹ Fuerunt.—² Прав. 8.—³ = «ничто не видится». Прав. 5.—⁴ Предлог praeter с вин. п.—⁵ Прав. 2.—⁶ Предлог prope с вин. п.

16

1. Saepe discipūli magistros doctrinā sup̄erant.—2. *Haūrit aquām cribro, qui discere vult sine libro* (Bind. 1288).—3. Puer, abige muscas (Cic. De or. 2, 60, 247).—4. Faber fabro invidet (O. 136).—5. Puēri in scholis ludunt (Petr. 4).—6. Libros, qui bene discit, amat (Bellaria 174).—7. Malum est liberos amittēre (Cic. Fam. 4, 5, 3).—8. Non magister ad discipulum debet venire, sed discipulus ad magistrum (Jul. Capitolinus in vita Antonini Pii, 10, 4).—9. Mollit viros otium (Sen. Contr. 10, 8—p. 178, 9).

16 а

1. Дети, сплетайте венки!—2. Я люблю детей, но отечество больше люблю.—3. Мы живем всегда в деревне¹ и обрабатываем поля.—4. Крестьяне занимаются² обрабатыванием полей.—5. Земледелец с детьми пашет поле.—6. Читайте сочинение Квинта Курция об Александре, сыне Филиппа.

¹ Прав. 28.—² Studeo с дат. п.

ПЕРВОЕ И ВТОРОЕ СКЛОНЕНИЯ

ГЛАГОЛЫ В ПАССИВЕ И ОТЛОЖИТЕЛЬНЫЕ

17

1. Fruēre vitā, dum vivis.—2. Poētae audiuntur, leguntur, ediscuntur (Cic. Tusc. 3, 2, 3).—3. Popūlus ludis delectatur (Cic. Mur. 19, 38).—4. Consilia saepe commutantur (Cic. Att. 14, 20, 4).—5. Nemo invitus audit, quum cogitur aut cibum sumere, aut vivere (Petr. 111).—6. Pecuniā est ancillā, si scis uti; si nescis, domīnā (Appendix Syri, 47).—7. Gloriam¹ invidiā sequitur (Sall. Jug. 55, 3).—8. Avaritiā neque copiā neque inopiā minuītur (Sall. Cat. 11, 3).—9. *Perpētuo vincit, qui utitur clemētiā* (Syr. 539; ямбы).—10. Rumpitur invidiā² (Mart. 9, 97, 1).—11. Vincere scis, victoriā uti nescis (Liv. 22, 51, 4).—12. Poētis mentiri licet (Plin. Ep. 6, 21, 6).—13. Ludus animo debet aliquando dari³ (Phaedr. 3, 14, 12).—14. Clavus clavo pellitur (proverbium; Bind. 506).—15. Audaciā pro muro habetur (Sall. Cat. 58, 17).—16. Medici quoque saepe falluntur (Cic. N. D. 3, 6, 15).—17. Ferrum ferro acuitur (proverbium; Bind. 1126).—18. Nihil recte sine exemplo docetur⁴ aut discitur⁵ (Colum. 11, 1—p. 419 Nisard).—19. Ex inimicitiis jurgia, maledicta, contumeliae gignuntur (Cic. Lael. 21, 78).—20. Vitiis nemo sine⁶ nascitur (Hor. Serm. 1, 3, 68).—21. Etiam sine magistro vitia discuntur⁵ (Sen. Nat. quaest. 3, 30, 8).

¹ Прав. 11 б.—² Прав. 21.—³ Порядок слов: ludus debet dari aliquando animo.—⁴ Doseo «преподаю».—⁵ Disco «изучаю». Прав. 11 б.—⁶ Vitiis sine = sine vitiis.

1. Луна движется вокруг земли.—2. Несчастья облегчаются терпением.—3. Знание приобретается трудолюбием.—4. Дети любят басни Эзопа¹.—5. Взрослым людям нравятся игры детей².—6. «Он золото, перлы и радость сулит» (Жуковский).—7. Девушки украшаются розами.—8. Пользуйся советом друга!—9. Слава отечества увеличивается победами.—10. Города укрепляются стеною и рвом.—11. Разве³ пламя может быть погашено маслом?—12. Он воспламеняется гневом.—13. Мы радуемся⁴ радостью друзей.

¹ Переведите: «услаждаются баснями».—² Переведите: «мужи имеют обыкновение услаждаться играми детей».—³ Прав. 64.—⁴ Прав. 21.

ПРИЛАГАТЕЛЬНЫЕ ВТОРОГО И ПЕРВОГО СКЛОНЕНИЙ

(§§ 35—39)

ПРИТЯЖАТЕЛЬНЫЕ МЕСТОИМЕНА (§§ 121—123)

18

1. Interdum stultus es (Pl. Most. 495).—2. *Tuā culpā est, non meā* (Pl. Epid. 587).—3. Laetitiā non nimis fuit diuturnā (Nep. Alc. 7).—4. Amicitia nunquam intempestivā, nunquam molestā est (Cic. Lael. 6, 22).—5. Honestā vitā beatā est (Cic. Fin. 3, 8, 28).—6. Verae amicitiae sempiternae sunt (Cic. Lael. 9, 32).—7. Cur celatis sententiam vestram? (Cic. Acad. 2, 18, 60).—8. Umbrae timet¹ suas (Cic. Att. 15, 20, 4).—9. Popūlus Romānus in Capitolium convēnit (Cic. Dom. 3, 6).—10. Popūlus Romānus publicam magnificentiam diligit (Cic. Mur. 36, 76).—11. Homērus seculis² multis ante Hesiodum fuit (Cic. Sen. 15, 54).—12. Tuo viro³ oculi dolent (Ter. Ph. 1053).—13. Inter dominum et servum nullā amicitia est (Curt. 7, 8, 27).—14. Proficiscere, Catilinā, ad impium bellum ac nefarium (Cic. Cat. 1, 13, 33).—15. Jucundā memoriā est praeteritorum malorum⁴ (Cic. Fin. 2, 32, 105).—16. Est proprium⁵ stultitiae aliorum vitia cernere, oblivisci suorum⁶ (Cic. Tusc. 3, 30, 73).

¹ Прав. 11 а.—² Seculis multis ante. Грамм. 495.—³ Прав. 16.—⁴ Прав. 26.—⁵ Proprius с род. п. «свойственный (кому, чему-л.)».—⁶ Obliviscor с род. п. «забываю (что-л., о чем-л.)».

18 а

1. *Просклоняйте*: «знаменитый поэт».—2. В Африке много обезьян¹.—3. Как на земле, так (и) в воде есть много животных⁴.—4. Оракулы темны².—5. Твои советы правильны².—6. Все небо горит пламенем.—7. Кто не наказыв-

вае дурных, (тот) вредит хорошим.—8. Мы готовы следовать⁸ вашим советам.—9. «Небо чисто, небо ясно, в небе звездочка горит».—10. «Прозрачно небо, звезды блещут».—11. Великим людем потомки воздвигают статуи.—12. Великих людей потомки чтят статуями.—13. Врачи могут лечить много болезней⁴, (но) мертвым возвращать жизнь не могут⁵.—14. Земля наша богата реками и лесами.—15. Морская вода солонa и горька.

¹ = «многие обезьяны». Прав. 1.—² Прав. 2.—³ Sequor. Прав. 116.—⁴ = «многие животные». Прав. 1.—⁵ Переведите: «Болезни многие врачи лечить могут, а жизнь мертвых восстанавливать не могут».

19

1. A rectā conscientiā non oportet discedere (Cic. Att. 13, 20, 4).—2. Totā Hispaniā ardet bello (Liv. 28, 24).—3. Adeo variā belli fortunā fuit (Liv. 21, 1).—4. Nostrā utere amicitia (Ter. Heaut. 764).—5. Egēmus¹ consilio tuo (Cic. Att. 15, 1, 5).—6. Consilia tuā plenā prudentiae sunt (Cic. Fam. 10, 4, 2).—7. Populus Romānus liber est (Cic. Sest. 58, 123).—8. Quid agunt libēri mei? (Pl. Trin. 1075).—9. Longā Romanorum cum Germānis bella fuerunt (Tac. Germ. 37).—10. Dis supēris albae hostiae immolantur, infēris nigrae (Lambinus, Comment. in. Hor. carm. 3, 8, 6—vol. 1, 282).—11. Avarus ānimus nullo satiatur lucro (Syr. ap. Sen. Ep. 94, 43; ямбы).—12. Parvo² est naturā contentā (Cic. Fin. 2, 28, 91).—13. Saepe est etiam sub pallio sordido sapientiā (Caecilius apud Cic. Tusc. 3, 23, 56).

¹ Прав. 18.—² Ср. р.: «малое».

19а

1. **Просклоняйте:** «черный ворон».
2. Слепой¹ не видит, глухой не слышит, немой не говорит.—
3. Многие² ловят рыбу в мутной воде, как сказано³ в пословице.—4. Больные часто бывают раздражительны.—5. Ночная тьма полна опасностей.—6. «Сплетайте венки из колосьев златых!»—7. «Мы живем среди⁴ полей и лесов дремучих».—8. «И капают горькие слезы из глаз на холодный песок».—9. Живи и жить давай⁵ другим.—10. Слушай много⁶, говори мало⁶ (пословица).—11. Хозяйский глаз повсюду⁷ нужен.—12. Хороших советов друзей всегда следует слушаться⁸.—13. Наша дверь для всех⁹ открыта.

¹ Прав. 66.—² Прав. 6а.—³ = «есть».—⁴ In с твор. п.—⁵ Sino 3 с вин. п.—⁶ Прав. 6в.—⁷ = «нигде не нужен» — nusquam поп. necessarius... Прав. 137.—⁸ = «советам повиноваться».—⁹ = «всем». Прав. 15.

20

1. Stellae rotundae sunt (Cic. Rep. 6, 15).—2. Totam Italiam suis praesidiis occupare cogitat (Cic. Agr. 28, 75).—3. Multos egregios colere non expedit propter atrocitatem vicinorum (Varro R. R. 1, 16, 2—pag. 150).—4. Beatus est, qui multa bona possidet¹ (Varro L. L. 3, 17).—5. Verum² dicis.—6. Inimici saepe verum² dicunt, amici nunquam (Cic. Lael. 24, 90).—7. Vacare³ culpa magnum est solacium (Cic. Fam. 7, 3, 4).—8. Periculosum est credere et non credere (Phaedr. 3, 10, 1; ямбы).—9. Errare humanum est (proverbium; King. 667).—10. De mortuis nil, nisi⁵ bonum⁴ (proverbium).—11. Multum⁶ magnorum virorum iudicio credo (Sen. Ep. 45, 4).—12. Semper plus metuit⁷ animus ignotum malum (Syr. 644; ямбы).—13. Bellum cum captivis et feminis gerere non soleo (Curt. 4, 11, 17).—14. Dum vitant stulti viti(a)⁹, in contrariam currunt (Hor. Sat. 1, 2, 2).—15. Alienam vitia in oculis habemus, a tergo nostra sunt (Sen. Ira 2, 28, 8).—16. Per aspera ad astra⁸ (Buechmann, p. 315).

¹ Прав. 11 б.—² Прав. 6 в.—³ Vaco 1 с твор. п. «я свободен (от чего-л.)».—⁴ Подразумевается: «должно говорить».—⁵ Прав. 72.—⁶ Ср. р. (относится к credo): «много», «очень».—⁷ Прав. 11 а.—⁸ Подразумевается: «люди идут». aspera—ср. р. множ. ч. Прав. 6 в: «неровные места», «трудности». Общий смысл этого изречения: «чтобы достичь высокого положения, надо преодолеть много трудностей».—⁹ Грамм. 1330—1358.

20а

1. **Просклоняйте:** «опытный моряк».
2. Врачи не знают причин¹ многих болезней.—3. Многими способами можно обрабатывать поля².—4. На небе мы видим большое число звезд.—5. «Дары приятны и богам».—6. В Черное море впадает много рек³.—7. Высокие стены и глубокие рвы окружают город.—8. Известны сказания о Трое и войне Троянской.—9. Различны причины болезней, различны лекарства.—10. Истинный друг—великое сокровище.—11. Римляне были властителями многих больших⁴ царств.—12. Врачи лечат болезни разными лекарствами.

¹ Прав. 9.—² = «поля могут быть обрабатываемы».—³ = «впадают многие реки».—⁴ = «многих и больших»; multi «многие» считается отдельным определением и потому соединяется посредством et со следующим определением прилагательным.

Существительные мужского рода на *o* (§ 50)
(Правила 83—94 об *infinitivus* и *accusativus cum infinitivo*)

21

1. Homo ego¹ sum, homo tu es (Pl. Trin. 447).—2. Homīnes sumus, non dei (Petr. 75).—3. Mi homo! sanusne² es? (Ter. Ad. 336).—4. Nemo sine vitio est (Sen. Contr. 2, 4, 4—p. 196, 10).—5. *Cōtra v̄erbosōs nolī contendere*³ *v̄erbis*: || *S̄ermo dat̄ur cunctis, animī sapiētiā paucis* (Dion. Cato, Dist. 1, 10).—6. Docto homīni et erudito vivēre est cogitare⁴ (Cic. Tusc. 5, 38, 111).—7. Probus invīdet nemīni (Cic. Tim. 3, 9).—8. Homo locum ornat, non homīnem locus (Comicorum fragmenta, Ribbeck, p. 128).—9. Leōnem mortuum etiam catūli mordent (Bind. 1644).—10. Cicc̄ero Platōnem philosophorum deum appellat⁵ (Manutius ad Cic. Cato M. c. 13, p. 346).—11. Homines, dum⁶ docent, discunt (Sen. Ep. 7, 8).—12. Habentur plerumque sermōnes de domesticis negotiis (Cic. Off. 1, 37, 135).—13. Variā sententia homīnum iudicia (Plin. Ep. 1, 2).—14. Delectant homīnes ludi (Cic. Mur. 19, 40).—15. Venis in locum, hominibus plenum⁷, amicis vacuum⁸ (Sen. Benef. 6, 34, 4).—16. Solā sum: habeo hic⁹ nemīnem, neque amicum, neque cognatum (Ter. Eun. 147).

¹ Прав. 4.—² Прав. 63.—³ Прав. 30.—⁴ Прав. 83.—⁵ Прав. 12.—⁶ Прав. 53.—⁷ Грамм. 483 и 519.—⁸ Vacuus с твор. п. «пустой (от чего-л.)», т. е. «лишенный (чего-л.)».—⁹ Наречие «здесь». § 148 («Указательные»).

Существительные мужского рода на *-or, -os*
(§§ 50 и 51)

22

1. Timor non est diurnus magister officii (Cic. Phil. 2, 36, 90).—2. Veniā dignus¹ est humanus error (Liv.).—3. *Gaudia*² *principium nostri sunt saepe doloris* (Ov. Met. 7, 796).—4. Doloris³ medicinam a philosophiā peto (Cic. Acad. 1, 3, 11).—5. *Irā odium generat, concordia nutrit amorem* (Dion. Cato Dist. 1, 36).—6. Caecus⁴ non iudicat de colore (proverbium; Riley 42).—7. Non semper viator⁵ a latrone, nonnunquam etiam latro a viatore occiditur (Cic. Mil. 21, 55).—8. Praeceptorum officium est docere (Quint. 2, 9, 3).—9. Non satis magnam⁶ homines tribuunt inventoribus gratiam (Cic. Fin. 4, 5, 13).—10. Labores pariunt honores⁷ (proverbium; Bind. 1615).—11. Discipuli praeceptores et amant et reverentur (Quint. 2, 2, 8).—12. Magna negotia magnis adiutoribus egent⁸ (Vell. 2, 127, 2).—13. Aegyptiorum morem quis

ignorat? (Cic. Tusc. 5, 27, 78).—14. Nostris moribus⁹ saltare in vitiiis ponitur (Nep. 15, 1, 2).—15. Juvat novos decerpere flores (Lucr. 4, 3).—16. Grammatici—custodes¹⁰ Latini sermonis (Sen. Ep. 95, 65).—17. Multi mores¹¹ majorum laudant (Pl. Trin. 292).—18. Honores mutant mores (proverbium; Riley, 155).

¹ Dignus с твор. п. «достойный (чего-л.)». Грамм. 485.—² Порядок слов: gaudia sunt principium...—³ Прав. 26.—⁴ Прав. 6 б.—⁵ Подразумевается occiditur (из второго члена фразы).—⁶ Относится к gratiam.—⁷ Эту фразу можно понять двояко: можно labores считать за подлежащее, а honores за дополнение, но можно honores считать за подлежащее, а labores за дополнение. Первое понимание правильнее, так как labores стоит на первом месте.—⁸ Прав. 18.—⁹ Прав. 21: «по...».—¹⁰ Прав. 3.—¹¹ Multi—подлежащее, mores—дополнение.

21а—22а

1. *Просклоняйте*: «надменный победитель», «ложный слух».—2. Многие цветы имеют приятный запах.—3. Римский историк¹ Тацит описывает нравы древних германцев.—4. Меркурий, вестник² богов, был богом³ купцов.—5. Хорошие ораторы редки.—6. «Не верь³ чужим речам, верь своим¹¹ очам».—7. Разговор слишком долог.—8. Теперь другие нравы⁴.—9. Без труда жизнь не может быть приятна.—10. Разве⁵ ты не видишь теперь нравы людей?—11. От труда никто не⁶ должен отказываться⁷.—12. «Рыбак рыбака видит издалека»⁸ (поговорка).—13. Не по⁹ речам, но по делам познаются нравы людей.—14. На лугу слышатся крики детей.—15. Наш поэт называет Овидия певцом¹⁰ любви и богов.—16. Оракул Аполлона Пифийского был в большом почете у греков.—17. Чужие ошибки мы часто видим, (а) своих¹¹ не видим.—18. Люди зовут¹⁰ розу царицей цветов.

¹ Прав. 170.—² Прав. 8.—³ Прав. 30.—⁴ Прав. 2.—⁵ «Разве не» — поп. Прав. 66.—⁶ Прав. 136.—⁷ Recūso I с в. п. п.—⁸ Procul.—⁹ Ex с твор. п.—¹⁰ Прав. 12.—¹¹ § 123.

Существительные мужского рода на *-er, -es, -ex*
(§§ 51 и 52)

23

1. Salve, mi¹ pater! (Pl. Rud. 1175).—2. Timet² iram patris (Ter. Heaut. 189).—3. Captivi³ militum praeda⁴ fuerunt (Liv. 21, 15, 2).—4. Arma membra militis esse⁵, dicunt (Cic. Tusc. 2, 16, 37).—5. Invidia gloriae comes est (Nep. 12, 3, 3).—6. Caesar, sarcinas milites legionarios in acervum comportare⁶, jubet (Bellum Africanum, 69, 2).—7. Miles fortunatos⁷ mercatores, mercator vero milites beatos⁷ praedicat (Paulinus Oratio XII—p. 151).—8. *Sic sine labore venter impletur meus* (Phaedr. 3, 7, 24; ямбы).—

9. Frater meus pedibus⁸ aeger est (Gell. 2, 26, 1).—10. Quintum fratrem⁹ cotidie exspectamus (Cic. Att. 1, 5, 8).—11. In Britannia caelum crebris imbribus¹⁰ ac nebulis foedum est (Tac. Agr. 12, 7).—12. Pedes dolent (Sen. Ep. 53, 6).—13. In uno pede stare (Hor. Sat. 1, 4, 10).—14. Gajus Fabricius apud regem Pyrrhum legatus⁴ fuit (Cic. Sen. 13, 43).—15. Perfugā a rege Pyrrho vēnit in castra Fabricii (Cic. Off. 3, 22, 86).

¹ § 33.—² Прав. 11 а.—³ Прав. 6 а.—⁴ Прав. 8.—⁵ Прав. 91 (2).—⁶ Прав. 93; milites — вин. п. подлежащего в *acc. c. inf.*, sarcinas — дополнение при comportare.—⁷ Прав. 12.—⁸ Прав. 22.—⁹ Прав. 170.—¹⁰ Прав. 21.

23 а -

1. *Просклоняйте*: «строгий судья».
2. Подожди, братец!¹—3. Отец твой — старый воин².—4. Филипп и Александр, цари³ македонские⁴, были воинственны.—5. Персы называют своего⁸ царя царем⁵ царей.—6. Брат мой боится не столько за⁶ свою⁸, сколько за мою жизнь.—7. «Они⁷ крылатыми стрелами пронзают в воздухе орлов».

¹ Переведите: «мой брат». § 33.—² Прав. 2.—³ Прав. 170.—⁴ = «македонян».—⁵ Прав. 12.—⁶ De с твор. п.—⁷ Прав. 4.—⁸ § 123.

Существительные женского рода на *-as, -aus, -us* (§ 53)

24

1. Turbidā tempestas heri fuit (Pl. Rud. 940).—2. Cupiditas honoris¹ quam durā est dominā! (Cic. Parad. 5, 40).—3. Potestas, non solum si invitāt, sed etiam si supplicat, cogit (Macro. Sat. 2, 7, 2).—4. Aliēnis delectari malis — voluptas² inhumāna (Sen. Tranq. an. 15, 5).—5. Amicus Plato, sed magis amica² — veritas (pro-verbium; King 108).—6. Volat aetas (Cic. Tusc. 1, 31, 76).—7. Paupertas si malum est, mendicus³ esse beatus nemo potest (Cic. Fin. 5 28, 84).—8. Multi sunt veritatis cultōres, fraudis inimici (Cic. Off. 1, 30, 109).—9. Necessitati ne di quidem⁴ resistunt (pro-verbium; Bind. 78).—10. Necessitatem ne dii quidem⁴ superant (Liv. 9, 4, 16).—11. Veritatem laborare⁵ nimis saepe, extinguere⁵ nunquam (Liv. 22, 39, 19).—12. Auream mediocritatem diligit (Hor. Od. 2, 10, 5).—13. Libertatem nemo bonus, nisi⁶ cum anima simul, amittit (Sall. Cat. 33, 5).—14. Propter aetatem pedibus⁷ jam non valet (Nep. 19, 4, 1).—15. Plerumque in calamitate ex amicis inimici existunt⁸ (Caes. B. C. 3, 104, 1).—16. Pro patria, pro libertate, pro vita certamus (Sall. Cat. 58).—17. Diligentiam plerumque minuitur diuturnitate (Caes. B. G. 8, 12, 1).—18. Animi⁹ morbi sunt cupi-

ditates immensae divitiarum, gloriae, voluptatum, dominationis (Cic. Fin. 1, 18, 59).—19. Siciliae civitates multae sunt (Cic. Verr. 3, 73, 170).—20. Sperne voluptates! (Hor. Ep. 1, 2, 55).—21. Ex cupiditatibus odia, discidia, discordiae, seditiones, bella nascuntur (Cic. Fin. 1, 13, 44).—22. Laus senectutis¹⁰ est, quod¹¹ voluptates nullas magnopere desiderat (Cic. Sen. 13, 44).—23. Boni¹² nullo emolumento impelluntur in fraudem, improbi¹² — saepe parvo (Cic. Mil. 12, 32).—24. Honos — pretium² virtutis¹⁰ (Cic. Brut. 81, 281).—25. Vestrae salutis causa¹³ suum periculum negligunt (Caes. B. G. 7, 77).—26. *Inviā virtuti nullā est viā* (Ov. Met. 14, 113).—27. Gloria virtutem tanquam umbrā sequitur¹⁴ (Cic. Tusc. 1, 45, 109).—28. Decimus Brutus¹⁵ salutem dicit¹⁶ Marco Ciceroni (Cic. Fam. 11, 26).—29. Majoribus nostris praecipuam laudem gratiamque debemus¹⁷ (Cic. Agr. 2, 4, 9).—30. Ex fraude, fallaciis, mendaciis constare totus videtur¹⁸ (Cic. Qu. Rosc. 7, 20).—31. Cupio virtute, non fraude vincere (Erasm. 1, 41).—32. Solae faciunt virtutes beatum¹⁹ (Macro. in Somn. Scip. 1, 8, 3 — p. 506, 7).—33. Vitia sunt virtutum contraria²⁰ (Cic. Fin. 4, 24, 67).—34. Vicina²¹ sunt vitia virtutibus (O. 623).—35. Nostrorum hominum ingenia virtutesque soleo²² mirari¹⁴ (Cic. Tusc. 4, 1, 1).—36. *Aestate²³ pueri si valent, satis discunt* (Mart. 10, 62, 12; Холиямбы.)

¹ Прав. 26.—² Прав. 3.—³ Mendicus относится к нему, которое надо перевести «ни один».—⁴ Прав. 139.—⁵ *Acc. c. inf.*—⁶ Прав. 72.—⁷ Прав. 22.—⁸ Прав. 12 и 8.—⁹ Inimici есть имя сказуемого при existunt, а в качестве подлежащего при existunt подразумевается homines. Прав. 7.—¹⁰ *Gen. objectivus*. Прав. 26.—¹¹ Est, quod «состоит в том, что...».—¹² Прав. 6 а.—¹³ Грамм. 658.—¹⁴ Прав. 11 б.—¹⁵ Грамм. 1418—1423.—¹⁶ Salutem dicit — обычная формула в заголовке писем; переведите «приветствует» или «желает здоровья».—¹⁷ Debeo с дат. и вин. пп. «я обязан (кому-л., чем-л.)». Грамм. 433 е.—¹⁸ *Nom. c. inf.* Прав. 103 б.—¹⁹ Прав. 12. Beatum есть вин. п. сказуемого при faciunt, а вин. п. дополнения подразумевается hominem. Грамм. 441.—²⁰ Contrarius, как прилагательное, соединяется с дат. п.: «противоположный (кому-л., чему-л.)»; в ср. р. contrarium употребляется в значении существительного «противоположность» и соединяется с род. п. — virtutum.—²¹ Vicinus «соседний» с дат. п.; здесь (в переносном значении) «близкий (к чему-л.)» — virtutibus.—²² Soleo с инфинитивом буквально значит «имею обыкновение (делать что-л.)», но лучше переводить его наречием «обыкновенно», обращая инфинитив в главный глагол: soleo mirari «обыкновенно удивляюсь». Можно даже совсем не переводить его, переводя инфинитив несовершенным (или даже многократным) видом русского глагола.—²³ Прав. 23. Общий смысл фразы: «необходимость летнего отдыха для учащихся».

24 а

1. *Просклоняйте*: «свободное государство».
2. Благо отечества есть наше благо.—3. Моряки рассказывают ветрах и бурях, земледельцы — о волах и плугах, войны же перечисляют сражения.—4. Мы гордимся¹ величию нашего отечества.—5. Мы предпочитаем² добродетель деньгам.—6. Мои дети

с удовольствием читают басни Эзопа.—7. Лучше³ пасть с честью, чем жить с позором.—8. Науки юность украшают, старость улаживают.—9. Ты сообщаешь великую радость.—10. Люди бывают вынуждены⁹ подчиняться необходимости.—11. Многие ищут⁴ войн вследствие жажды денег.—12. Нравы юности мы знаем.—13. Поэты восхваляют (= великими похвалами превозносят) дружбу⁵ знаменитых мужей.—14. Спокойствие духа нельзя купить⁶ ни на золото, ни на драгоценные камни.—15. Мы часто видим, что⁷ хорошие люди бедствуют, а дурные утопают в наслаждениях.—16. Кто не жаждет⁸ свободы?—17. Добродетель и во мраке светит (поговорка).—18. Счастье не всегда улыбается добродетели.

1 Прав. 21.—2 Прав. 14.—3 Praestat — 3-е л. ед. ч. от гл. praesto, употребляемое безлично с инфинитивом. Грамм. 1007 в.—4 Quaero 3 с вин. п. Прав. 11 а.—5 Множ. ч. Грамм. 1191.—6 = «не покупается». Это 3 с вин. п. названия покупаемой вещи и с твор. п. цены, за которую вещь покупается. Грамм. 484. Порядок слов: «спокойствие духа ни золотом, ни драгоценными камнями (не покупается)». Прав. 136.—7 Acc. c. inf. Прав. 91 (1).—8 Sitio 4 с вин. п. Прав. 11 а.—9 = «вынуждаются».

Существительные женского рода на *-is*, на *-es* равносложные, на *-x* с предыдущей гласной (§ 54)

25

1. Amicus verus rarā avis est (Bind. 159).—2. Cibi condimentum est fames, potionis—sitis (Cic. Fin. 2, 28, 90).—3. Vulpes pilum mutat, non mores (proverbium; Suet. Vesp. 16).—4. Latrones nihil cogitant, nisi¹ caedem, nisi incendia, nisi rapinas (Cic. Cat. 2, 5, 10).—5. Ovem lupo committis (proverbium; Ter. Eun. 832).—6. Alii² sementem faciunt, alii² metunt (Bind. 123).—7. Ovum sine ave et avis sine ovo gigni non potest (Censorin. 4, 3).—8. Aures hominum novitate laetantur³ (Plin. Ep. 8, 18, 12).—9. Alpes Italiam a Gallia sejungunt (Nep. 23, 3, 4).—10. Ubi amici, ibidem sunt opes (Pl. Truc. 885).—11. Scythis plaustra sedes sunt (Sall. Hist. 3, 5, 1).—12. Arrige aures, Pamphile! (Ter. Andr. 933).—13. Occlude aedes! (Pl. Aul. 274).—14. Aures veritati⁴ claudere (Cic. Lael. 24, 90).—15. Apes, ut ajunt, debemus imitari⁵ (Sen. Ep. 84, 2).—16. Lupos apud oves relinquis custodes⁶ (Pl. Ps. 140).—17. Pax decet⁷ alm(ā) hominē; gaudet³ ferā bēluā bello (Bell. p. 108).—18. Nix albā est (Gell. 18, 13).—19. Pacem cum hominibus, bellum cum vitis habe (Syr. App. 45; ямбы).—20. Conjūgem ama! (Dion. Cato Sent. 20).—21. Quod⁸ spirātis, quod⁸ vocem mittītis, quod⁸ formas hominum habētis, indignantur (Liv. 4, 3, 8).—22. Eloquentia pacis est comes otiique socia (Cic. Brut. 12, 45).—23. Pernocant venatores in nive (Cic. Tusc. 2, 17, 40).—24. Ecce tacent voces

hominum (Petr. fr. 48, 11 ed. maj.).—25. Cōsērit ūnus agrūm, sed frūges dēmētīt ālter (Bind. 554).

1 Прав. 72.—2 При повторении слова alius в двух или нескольких членах фразы, первое alius переводится «один», второе и следующие — «другой», «иной».—3 Прав. 21.—4 Прав. 15.—5 Прав. 11 б.—6 При relinquis здесь два вин. п., из которых lupos есть вин. п. дополнения, а custodes — вин. п. имени сказуемого, который надо перевести твор. п., как при глаголах, указанных в Прав. 12.—7 Decet, глагол, употребляемый только в 3-м лице, соединяется с вин. п. в значении «подобает (кому-л.)». Грамм. 434, 2.—8 Прав. 46. Переведите союзом «(то), (что)».

25 а

1. Просклоняйте «длинный корабль».

2. Некоторые птицы подражают¹ человеческому голосу.—3. Голод и² волка гонит из лесу (поговорка).—4. Крестьяне убивают волков за то, что³ (они) похищают овец и ягнят.—5. И овцы целы, и волки сыты (поговорка).—6. Волки преследуют овец (= враждебны овам).—7. Тучи мглою небо кроют.—8. «Напрасно ты голосом громким кричишь».—9. «Соратников громко он кличет».—10. Лежит глубокий снег.—11. Луна светит чужим светом.—12. Корабль на⁴ одном якорю стоит недостаточно прочно⁵.—13. Пираты нападают⁶ на римские корабли.—14. Наши корабли стоят на⁴ якорях прочно⁵.—15. Напрасно ты говоришь моему деду на⁷ ухо: ведь⁸ (он) глух.

1 Imitor 1. Прав. 11 б.—2 Etiam. Прав. 139.—3 Quod или quia. Прав. 46.—4 In с твор. п.—5 Переведите прилагательным tutus: «корабль стоит прочный».—6 Adorior 4 (отлож.) с вин. п., или aggredior 3 (отлож.) с вин. п.—7 In с вин. п.—8 Nam или enim; Прав. 149 и 150.

Существительные женского рода на *-s* и *-x* с предыдущей согласной (§ 55)

26

1. Homo est mundi pars (Cic. N. D. 2, 12, 32).—2. Natūrā¹ mens Gallicā bellicōsā est (Sall. Cat. 40, 1).—3. Ars alit artificem (proverbium).—4. Homini semper mortis in mentem vēnit².—5. Meam mortem heredes exspectant³ (Ter. Ad. 874).—6. Ager ad meridīanam caeli partem spectat⁴ (Varr. R. R. 1, 7).—7. Senectus laud procul abest⁵ a morte (Cic. Sen. 5, 15).—8. Misēris licet conemnere mortem (Cic. Phil. 1, 6, 14).—9. Misēri homines noctes⁶ non sine lacrimis agunt (Hor. Od. 3, 7, 8).—10. Convivium ad mulierem⁷ noctem vario sermone⁸ producimus (Cic. Sen. 14, 46).—11. In nocte consilium⁹ (proverbium; K. 1096).—12. Vigilat noctes⁶ stas (Pl. Aul. 72).—13. Honos alit artes (Cic. Tusc. 1, 2, 4).—

14. Acuum ad bonas artes juventutem praemia (Plin. Ep. 2, 7, 5).—
15. Urbes constituit aetas, horā dissolvit (Sen. Nat. quaest 3, 27, 2).

¹ Прав. 21.—² Выражение (безличное) *in mentem venit* «приходит на ум» соединяется с род. п., который по-русски следует переводить именительным. Грамм. 510.—³ Прав. 11 а.—⁴ Дословно «смотрит»; переведите: «обращено».—⁵ 3-е л. ед. ч. от сложного глагола *ab-sum*; переведите: «отстоит», «находится (от чего-л.)».—⁶ Прав. 13.—⁷ Переведите: «глубокий».—⁸ Прибавьте предлог «в».—⁹ «Обсуждение (какого-л.) дела»; прибавьте «бывает», «происходит». Прав. 3.

26 а

1. *Просклоняйте*: «воинственный народ».
2. Смерть и сон — родные братья¹ (поговорка).— 3. Сон — брат¹ смерти.— 4. Мы не боимся² смерти.— 5. Вы живете в большом городе.— 6. Говорят, что³ петухи поют в полночь⁴ и на рассвете⁴.— 7. Нравы людей исправляются науками и искусствами.— 8. Зимой⁴ поля покрываются глубоким снегом.— 9. Опасность смерти⁵ всегда угрожает человеку.— 10. Умы людей разнообразны.— 11. Науки и искусства процветают во время мира⁶, если (они) находятся в почете.— 12. Многие варварские народы одеваются в звериные шкуры (= шкурами зверей).— 13. Ты должен быть доволен своим жребием.

¹ Прав. 2 или 3.—² Прав. 9 и 11 а.—³ *Nom. c. inf.* Прав. 103 в (1).—⁴ Прав. 23.—⁵ Прав. 26.—⁶ = «в мире».

Существительные среднего рода на -с, -l, -t, -e (§§ 56, 57, 61, 62)

27

1. *Māgnā fuit quondām capitīs¹ reverētiā cāni* (Ov. F. 5, 57).—
2. *Antiochiā Syriae², Caesarēa Judaeae caput est* (Tac. Hist. 2, 78).—
3. *Errōrem cum lacte nutricis sugimus* (Cic. Tusc. 3, 1, 2).— 4. *Fidā³ terrā, infidum³ mare* (B. 1141).— 5. *Mare Rubrum colōre non abhorret a cetēris* (Curt. 8, 9, 14).— 6. *Mare movētur ventis* (Cic. fr. VI, 19—p. 1059 Halm).— 7. *In flammām flammās⁴, in märe fūndis aquās* (Ov. Am. 3, 2, 34).— 8. *Etiam nunc, misērā, timeo, ubi⁵ oculis intueor mare* (Pl. Rud. 449).— 9. *Stellae terrae⁶, maris⁶, aquarum⁶ vaporibus aluntur* (Cic. N. D. 2, 46, 118).— 10. *Mari aquam addēre⁷* (B. 1798).

¹ Прав. 26.—² Подразумевается *caput est* из второго члена фразы.—³ Прав. 3.—⁴ Подразумевается *fūndis* из второго члена фразы.—⁵ Прав. 50.—⁶ Определения при *vaporibus*.—⁷ *Ad-do* 3 с вин. и дат. пп. «прибавляю (что-л. к чему-л.)».

27 а

1. Море глубоко¹ и беспредельно.— 2. Ни одно (= никакое) живое существо не² вечно.— 3. Что кажется столь⁴ ровным³, как⁴ море?— 4. Внезапная буря на море (= моря) устрашает неопытных моряков.— 5. Пчелы собирают мед⁶ с⁵ цветов.

¹ Прав. 2.—² Прав. 136.—³ Прав. 8.—⁴ «Столь... как» — *tam... ut*.—⁵ *Ex* с твор. п.—⁶ Множ. ч.

Существительные среднего рода на -en (§ 57)

28

1. *Vitiis nostris nomen virtūtis² imponimus¹* (Sen. Ep. 92, 25).—
2. *Interdum sub nomīne pacis² bellum latet* (Cic. Phil. 12, 7, 17).—
3. *Insānus³ mediō flūmīne⁴ quaeris⁵ aquās* (Prop. 1, 9, 16).—
4. *Quamdiu⁶ vivimus, in certamine sumus* (Hieron.—O.377).— 5. *Nemo sine crimīne vivit* (Dion. Cato 1, 5).— 6. *Quis est dignus⁷ nomine hominis^{2?}* (Cic. Fin. 2, 34, 114).— 7. *Carmīna mōrte carēnt* (Ov. Am. 1, 15, 32).— 8. *Quōm⁹ feriunt¹⁰ unū, non unū fulmina tērrēt* (Ov. Pont. 3, 2, 9).— 9. *Constat¹¹, Germaniam et Galliam et Italiam abundare rivis et fluminibus, quia¹² caelo umīdo utuntur¹³ et ne aestas quidem¹⁴ imbribus caret⁸* (Sen. Nat. quaest. 3, 6, 2).— 10. *In seminibus est causā arborum et stirpium* (Cic. Phil. 2, 22, 55).

¹ *Im-rōno* 3 с вин. п. и дат. п. «налагаю (что-л. на что-л.)», «даю (что-л. чему-л.)».—² «Имя добродетели» или «имя 'добродетель'», «имя мира» или «имя 'мир'», «имя человека» или «имя 'человек'».—³ *Insanus* есть приложение к *tu*, подразумеваемому при *quaeris*.—⁴ *Medio flumine* = *in medio flumine* «среди реки». Грамм. 1230.—⁵ Прав. 11 а.—⁶ Прав. 53.—⁷ *Dignus* с твор. п. «достойный (чего-л.)». Грамм. 485.—⁸ Прав. 18.—⁹ Прав. 51.—¹⁰ Подразумевается подлежащее *fulmina* из второго члена фразы.—¹¹ Прав. 89.—¹² Прав. 46.—¹³ *Utor* 3 (отлож.) с твор. п. «пользуюсь (чем-л.)», «имею (что-л.)».—¹⁴ Прав. 134.

28 а

1. *Просклоняйте* «греческое стихотворение».
2. В Средиземное море впадает много рек¹.— 3. Нам нравятся² поэмы Гомера.— 4. Слава предков для потомков⁴ есть как бы светоч.— 5. Мы не знаем даже имен³ многих греческих и римских писателей.

¹ = «впадают многие реки».—² = «мы наслаждаемся поэмами Гомера».—³ Прав. 9.—⁴ Прав. 15.

Существительные среднего рода на *-us* (с род. п. на *-ōris, -ēris, -ūris*) (§ 58)

29

1. Magnum opus et arduum conamur¹ (Cic. Or. 10, 33).—
2. Ex tempore² dicere (Cic. Brut. 61, 219).—3. Dum³ est tempus, etiam atque etiam⁴ cogita (Ter. Eun. 56).—4. Pompejus imperii⁵ Romani decus⁶ ac lumen fuit (Cic. Phil. 2, 22, 54).—5. Honos est onus (Comic. fr., p. 125 Ribbeck).—6. Qui genus jactat⁷ suum, aliena⁸ laudat (Sen. H. F. 340).—7. Praeteritum tempus nunquam⁹ revertitur (Cic. Sen. 19, 69).—8. Veritas — temporis filia¹⁰ (Gell. 12, 11, 7).—9. Nunquam⁹ malum¹¹ malo nec vulnus curatur vulnere (O. 341).—10. Mens sana in corpore¹⁰ sano (Juv. 10, 356).—11. O tempora, o mores! (Cic. Cat. 1, 1, 2).—12. Non diu latent scelera (Flor. 1, 36, 6).—13. *Immotaëque¹² silent frondès, silet ùmidus àër; || Sidera sòla micant* (Ov. Met. 7, 187).—14. Propter frigora frumenta in agris matura non erant (Caes. B. G. 1, 16, 2).—15. Nescis¹³, exsilium scelèrum¹⁴ esse poenam? (Cic. Parad. 4, 2, 30).—16. In Britannia est pecòrum magnus numèrus (Caes. B. G. 5, 12, 3).—17. Munera placent hominesque¹⁵ deosque (Ov. A. A. 3, 653).—18. *Návità¹⁶ dé ventis, de tauris nàrrat arátor, || Ènumèràt milès vùlnèrà, pàstor — ovès* (Prop. 2, 1, 43).—19. Sunt et belli¹⁷, sicut¹⁸ pacis¹⁷, jura (Liv. 5, 27, 6).—20. Jusjurandum serva! (Dion. Cato Sent. 22).

¹ Сопог 1 (отлож.) с вин. п. «затеваю, предпринимаю, (что-л.)».—² «Без подготовки», «экспромтом».—³ Прав. 53.—⁴ «Еще и еще».—⁵ Imperii Romani есть определение к decus ac lumen.—⁶ Прав. 8.—⁷ Jacto 1 с вин. п. «хвастаюсь (чем-л.)». Грамм. 433.—⁸ Прав. 6 в.—⁹ Прав. 136.—¹⁰ Прав. 3.—¹¹ Подразумевается sigatur из второго члена фразы.—¹² = immotae + que. Прав. 139 и 140.—¹³ Прав. 91 (1).—¹⁴ Относится к роепам. Прав. 26.—¹⁵ = homines + que, deos + que. Прав. 139 и 140.—¹⁶ Подразумевается narrat (из второго члена фразы).—¹⁷ Определения к jura.—¹⁸ Прав. 49.

29 а

1. *Просклоняйте* «яркое светило».
2. Юность — счастливое время¹.—3. Поэты называют луну красую² ночи. 4. Время (= долгота времени) уменьшает печаль.—5. «Ни³ место дальностью, ни³ время долгою не⁴ может разлучить сердец наших (с тобою)».—6. Одни⁵ части земли цепенеют от холода⁶, другие сгорают от жара⁶.—7. Тит Ливий в своем сочинении часто сетует о нравах своего времени.—8. Геродот по праву⁷ может быть назван отцом⁸ истории.

¹ Прав. 2 или 3.—² Прав. 12.—³ Прав. 157.—⁴ Прав. 136.—⁵ См. прим. 2 к № 25.—⁶ Прав. 21.—⁷ Прав. 24.—⁸ Двойной им. п. Прав. 12.

Винительный падеж на *-im* (§ 60).—Творительный падеж на *-i* (§ 61).—Именительный падеж множ. ч. на *-ia* (§ 62).—Родительный падеж множ. ч. на *-ium* (§ 63)

30

1. Galli, turrim constitui, procul vident¹ (Caes. B. G. 2, 30, 3).—
2. In mari aquam quaerit (proverbium; B. 1445).—3. Lictores virgis cadunt proditores securique feriunt (Liv. 2, 5, 8).—4. Sedemus in puppi et clavum tenemus (Cic. Fam. 9, 15, 3).—5. Hominis utilitati agri et maria parent (Cic. Tusc. 1, 28, 69).—6. Animalia sine fraudibus degunt, fruuntur voluptatibus (Sen. Ep. 74, 15).—7. Nostri partem navium depriment, nonnullas² cum hominibus capiunt (Caes. B. C. 1, 58, 4).—8. O praelarum custodem³ ovium, ut ajunt, lupum! (Cic. Phil. 3, 11, 27).—9. Nocturnorum animalium⁴, veluti felium, in tenebis fulgent oculi (Plin. N. H. 11, 151).—10. Fames — artium magistrã⁵ (proverbium; B. 1094).—11. Galli spatia temporis numero noctium finiunt (Caes. B. G. 6, 18, 2).—12. Corpora juvenum labore firmantur (Cic. Tusc. 2, 15, 36).—13. O caelum! O terra! O maria Neptuni! (Ter. Ad. 790).

¹ Прав. 91 (1).—² Подразумевается naves.—³ Вин. п. употребляется в восклицаниях. Грамм. 449. Lupum есть приложение к custodem.—⁴ Определение к oculi. Прав. 25.—⁵ Прав. 3.

30 а

1. *Просклоняйте* «высокая башня».
2. Много пород¹ страшных животных водится¹ в Красном море.—3. Государство — мужи², (а) не стены (поговорка).—4. Многие животные вскармливаются молоком.—5. Орел — царь³ птиц, как⁴ лев — царь³ зверей.

¹ = «многие породы водятся».—² Прав. 3.—³ Прав. 2 или 3. Первое «царь» переведите regina «царица», потому что «орел» aquila по-латыни — женского рода.—⁴ Ut или sicut. Прав. 49.

Неправильно склоняющиеся существительные
3-го склонения (§ 64)

31

1. Vulgus putat¹, a Jove² somnia mitti (Cic. N. D. 3, 40, 95).—
2. Moderati senes tolerabilem agunt senectutem (Cic. Sen. 3, 7).—
3. Dant gaudia vires (Stat. Achill. 1, 122).—4. Magna vis est conscientiae, judices³ (Cic. Mil. 23, 61).—5. *Dum⁴ virès annique sinunt, tolerate labores* (Ov. A. A. 2, 669).—6. Vanã sine viribus

irā est (Liv. 1, 10, 4).—7. Vim vi repellere licet (B. 631).—8. Quod licet Jovi, non licet bovi (proverbium).

¹ Прав. 91 (1).—² Прав. 10.—³ Зват. п.—⁴ Прав 53.

31 a

1. Почему старикам лестницы кажутся высокими¹ и крутыми?²—2. Седой старик учит² грамоте ребят.—3. Вергилий называет³ Юпитера отцом богов и царем людей.—4. Велики силы природы.

¹ Двойной им. п. Прав. 8 и пример senex. Прав. 12.—² Досе с двумя вин. пл. «учу (кого-л. чему-л.)» —³ Прав. 12.

Исключения по роду. Существительные женского рода по значению с окончаниями мужского и среднего рода

32

1. *Xántippā ét Tanāquíl — uxór(um) exémpla malárum* (Bell. p. 175).—2. *Páx Cerērem nutrit, pácis alúmnā Cerēs* (Ov. F. 1, 1, 704).—3. *Tuam vult sorórem¹ ducēre uxórem¹* (Pl. Trin. 444).—4. *Matrum² in³ libēros, virorum² in³ uxores scelera cernitis?* (Cic. Scaur. 7, 13).—5. *Magnus honos viri jucundus muliēri fuit* (Cic. Caecin. 12).—6. *Díānām, tenēraé, dícite, vírgines⁴* (Hor. Od. 1, 21, 1).—7. *Vírginibús⁵ Tyríis mos ést gestáre pharētram* (V. Aen. 1, 336).—8. *Júno, Véstā, Minērvā, Cerēs, Díāna, Venús, Mars, || Mércuriús, Joví(s), Néptúnús, Vulcānus, Apóllo⁶* (Anth. 15 — Apul. De deo Socrat., p. 136 Nisard).—9. *Ést rosā flós Venēris* (Poëtae latini min. VII, p. 125 Lemaire).

¹ Sororem — вин. дополнения при ducis, uxorem — вин. сказуемого. Прав. 12.—² Определения к scelera.—³ «По отношению к». Грамм. 641.—⁴ Порядок слов: tenerae virgines (зват. п.), dicite Dianam.—⁵ Прав. 16.—⁶ Перечисление всех олимпийских богов. Jovi = Jupiter (ради стиха).

32 a

1. **Просклоняйте** «дорогая супруга».

2. Матери любят детей своих более¹, чем отцы.—3. Любит муж жену здоровую, а брат — сестру богатую (римская поговорка).—4. Прозерпина была дочь Цереры.—5. «Свивайте венки из колосьев златых, Цереру благую встречайте²!».—6. Девушки плетут венки для братьев.³

¹ Plus.—² = «приходите навстречу (obviam venio 4 с дат. п.)».—³ Прав. 15.

Исключения по роду. Существительные мужского рода по значению с окончаниями женского и среднего рода

33

1. Parentes ama! (Dion. Cato Sent. 2).—2. Decet¹, verecundum esse adulescentem (Pl. Asin. 833).—3. Adulescentes senum praeceptis gaudent² (Cic. Sen. 8, 26).—4. Civis Romanus sum (Cic. Verr. 5, 62, 162).—5. Jam ad vallum castrorum hostes accedere audent (Caes. B. C. 3, 17, 6).—6. Potest testibus iudex non credere (Cic. Font. 10, 21).—7. Herculis templum est apud Agrigentinos sanctum (Cic. Verr. 4, 43, 94).—8. Aristides, Lysimachi filius, Atheniensis³, aequalis fere fuit Themistocli (Nep. 3, 1, 1).—9. Socrates parens⁴ philosophiae jure⁵ dici potest (Cic. Fin. 2, 1, 1).—10. Aut Caesar, aut nihil⁶! (proverbium; King, 23).—11. Caesarem vehis Caesarisque fortunam⁷ (King, 239 — Plutarchi Jul. Caesar, c. 38).—12. Fur furem cognoscit, lupus lupum (B. 1219).—13. Amici — fures⁸ temporis (B. 148).—14. Brutus et Collatinus primi consules⁹ fuerunt.—15. Demosthenes frequens Platōnis auditor⁹ fuit (Cic. Or. 4, 15).—16. Vesper adest, juvenes, consurgite... Surgere jam tempus (Catull. 62, 1—3).

¹ Прав. 89.—² Прав. 21.—³ Прав. 170.—⁴ Прав. 8 и 12.—⁵ Прав. 24.—⁶ Подразумевается: «желаю быть» или что-л. подобное, как в поговорке: «Или пан, или пропал».—⁷ По рассказу Плутарха (Жизнеописание Ю. Цезаря, гл. 38) Юлий Цезарь должен был в бурную ночь переправиться морем из Греции в Италию. Шкипер отказывался ехать. Тогда Цезарь, бывший в одежде раба, открылся ему и произнес приведенные здесь слова.—⁸ Прав. 3.—⁹ Прав. 8.

33 a

1. **Просклоняйте** «римский консул».

2. Отец хочет женить молодого человека¹.—3. Кто смеет поинуть родителей, или друзей, или отечество?²—4. «Юноша-воин на² битву идет».—5. Меценат был покровителем³ наук и другом³ многих поэтов.—6. Поэты превозносят до² небес⁴ дружбу Ореста и Пилада, Ахилла и Патрокла.—7. Ксеркс, царь⁵ персидский, был властителем³ Азии.—8. Мильтиад, сын⁵ Кимона, был афинянин.—9. Еврипид и Фукидид были учениками³ философа⁵ Анаксагора.—10. Во время⁶ войны с персами⁷ спартанцы были союзниками³ афинян.—11. Ромул и Рем были сыновьями³ Марса и Реи Сильвии, внуками³ царя Нумитора.

¹ Переведите: «хочет дать жену молодому человеку».—² Ad с вин. п.—³ Прав. 8.—⁴ Ед. ч.—⁵ Прав. 170.—⁶ = «в войне (in с твор. п.)».—⁷ Род. п.

Исключения по роду. Слова на **-o** (§ 65), на **-or** (§ 66),
на **-os** (§ 66)

34

1. *Habēt suum venēnum blandā oratio* (Syr. 243; ямбы).—2. *Libērae sunt nostrae cogitationēs* (Cic. Mil. 29, 79).—3. *Repetitio est mater studiorum* (proverbium).—4. *Hostes ex oppido legiones edūcunt suas, pulchris armis praeditas*¹ (Pl. Amph. 217).—5. *Unde*² *subito tantā mutatio?* (Cic. Phil. 1, 13, 33).—6. *Punctum est, quod magnitudinē nullam habet* (Cic. Acad. 2, 36, 116).—7. *Divitias alii*³ *praepōnunt, bonam alii*³ *valetudinē, alii*³ *potentiam, alii*³ *honōres, multi etiam voluptates* (Cic. Lael. 6, 20).—8. *Somnus imāgo mortis est* (Cic. Tusc. 1, 38, 92).—9. *Quid? tu ignōras*⁴, *arbōres magnas diu crescēre, unā horā*⁵ *extirpari?* (Curt. 7, 8, 14).—10. *In melle sunt linguae sitae vestrae atque orationes, facta atque corda in felle sunt sita atque acerbo aceto* (Pl. Truc. 178).—11. *Cuncti uno ore consentiunt* (Cic. Lael. 23, 86).—12. *Mel in ore, verba lactis || Fel in corde, fraus in factis* (King, 1516).—13. *Ossa ac pellis totus*⁶ *est* (Pl. Aul. 564).—14. **Os — oris loquitur, sed os — ossis roditur ore**⁷ (Bell. 104).—15. *Ardent oculi, toto ex ore crudelitas eminet* (Cic. Verr. 5, 62, 161).

¹ Грамм. 481.—² Подразумевается est.—³ См. прим. 2 к № 25.—⁴ Прав. 91 (1).—⁵ Прав. 23.—⁶ Приложение к подразумеваемому «он».—⁷ Так наз. *versus memorialis* «стих для памяти», содержащий указание на разницу в значении между словами: *os* с род. п. *ōris*, и *ōs* с род. п. *ossis*.

34 а

1. **Просклоняйте** «дурная привычка».
2. Хорошая репутация лучше¹ богатства.—3. Часто высокому положению сопутствует (=спутницей² высокого положения бывает) лень.—4. Перед³ зимой многие птицы улетают в другие страны.—5. Разум повелевает⁴ человеку как⁵ господин рабу, или⁶ как полководец солдату, или⁶ как отец сыну.—6. Уму врождена⁷ любовь к знанию⁸.—7. Велика сила привычки.—8. Многие отцы гордятся⁹ красотой дочерей.—9. В некоторых странах есть¹⁰ обширные пустыни.—10. Пользуйся благоприятным случаем.—11. Зимой¹¹ деревья обнажены.—12. Длинные речи слушать тяжело¹².—13. Дурные привычки вредят добрым нравам.—14. Высокие деревья окружают дом моего отца.—15. Лица людей разнообразны.—16. Сердце находится¹³ на (=в) левой стороне груди.—17. Кости человеческого тела тверды.—18. Некоторые породы деревьев могут расти¹⁴ на почве¹⁵ сухой и песчаной.

¹ Глагол *praesto* 1 с дат. п. «превосхожу (кого-л., что-л.)», «я (есмы) лучше (кого-л., чего-л.)».—² Прав. 8.—³ Ante с вин. п.—⁴ *Impēro* 1 с дат. п.—⁵ Ut—

⁶ Vel. Прав. 144.—⁷ *Insitus* с дат. п. «врожденный (кому-л.)».—⁸ *Gen. objectivus*. Прав. 26.—⁹ Прав. 21.—¹⁰ Прав. 1.—¹¹ Прав. 23.—¹² Прав. 2. Подлежащее — «слушать». Прав. 83.—¹³ = «расположено» — *situs*, а, им.—¹⁴ = «родятся».—¹⁵ *humus* 2, женск. р. § 29 в конце.

Исключения по роду. Слова на **-er** (§ 67), на **-es** (§ 68),
на **-ex** (§ 69)

35

1. *Et longum est iter et non tutum* (Cic. Fam. 14, 12)—2. *Ignōras verum iter gloriae* (Cic. Phil. 1, 14, 33).—3. *Caesar magnis itineribus in Italiam contendit* (Caes. B. G. 1, 10, 3).—4. *Veris praenuntiā venit hirundo*¹ (Ov. F. 2, 853).—5. *Domitores equorum non verbēra solum*² *adhībent, sed cibum etiam*² *saepe subtrāhunt* (Cic. Hortens. fr. 84 Klotz).—6. *Aliēnum aēs homini ingenuo acerbā est servitūs* (Syr. 11; ямбы).—7. *Multae cogitationes animo meo nullam partem neque*³ *diurnae neque*³ *nocturnae quietis*³ *impertiunt* (Cic. Agr. 2, 2, 5).—8. *Nullam virtutem aliam mercedem laborum*⁴ *periculorumque*⁵ *desiderat*⁶, *praeter mercedem laudis*⁴ *et gloriae* (Cic. Arch. 11, 28).—9. *Segētes fecundae non solum*² *fruges, verum herbas etiam*² *effundunt inimicas frugibus* (Cic. Or. 15, 48).—10. *Diligere parentes primā naturae lex est* (Val. Max. 5, 4, 7).—11. *Dura*⁷ *lex, sed lex* (proverbium).—12. *Etiam latrones suis legibus parent* (Cic. Off. 2, 13, 40).—13. *Silent leges inter arma* (Cic. Mil. 4, 10).

¹ Имя сказуемого при *venit*; *hirundo* — подлежащее. Прав. 8.—² Прав. 161.
³ *Gen. generis* при *partem*. Прав. 27. Переведите *nullam partem* «нисколько».—
⁴ Прав. 26.—⁵ Прав. 139 и 140.—⁶ Прав. 11а.—⁷ Прав. 3.—⁸ Прав. 157.

35 а

1. **Просклоняйте** «малая нива».
2. Весной¹ поля и луга одеваются травами и цветами.—
3. Весна приятна людям и животным.—4. В ясную ночь¹ небесные² светила служат³ морякам путеводителями³.—5. Зимой¹ продолжительные путешествия бывают тягостны.—6. Ночной покой восстанавливает утомленные члены человека.—7. «Детей наказывай стыдом, (а) не угрозой⁴ и⁵ бичом⁶».—8. Вчерашний ливень был необходим для посевов⁸.—9. Законы Дракона были слишком суровы.—10. Римские законы позволяют⁷ убить вора ночью¹.

¹ Прав. 23.—² = «неба».—³ = «суть путеводители».—⁴ Множ. ч.—⁵ Aut.—
⁶ = «ударами».—⁷ = «позволяют, чтобы вор был убит (*sino* 3 с *acc. c. inf. passivi*)». Прав. 93.—⁸ Прав. 15.

36

1. Malum vas non frangitur (proverbium; Bind. 1783).—
2. Assem aerarium nemini debeo¹ (Petr. 57).—3. *Frigidus*², *o pueri—fugit(e) hinc—latet anguis in herba* (V. Ecl. 3, 93).—
4. Ignis non extinguitur igne (proverbium; Bind. 1368).—
5. Finis coronat opus (proverbium; King, 3046).—6. Aquā et panis—vita³ canis (proverbium; Bind. 207).—7. Panem, ut dicitur, ostendit, lapidem tenet (Hieron. Ep. 48, 13—O. 186).—
8. *Guttā cavat lapidem* (Ov. Pont. 4, 10, 5).—9. *Guttam*⁴ *haud*⁴ *habeo sanguinis* (Pl. Most. 508).—10. *Ex ungue leonem*⁵ (proverbium; King, 737).—11. *Pomā dāt autumnus; formōsā est mēssibus*⁷ *aestas; || Vēr praebet florēs; ignē levatur hiems* (Ov. Rem. 1, 187).—12. *In colle fons aquae magnus erat* (Sall. Jug. 98, 3).—13. *Maria montesque pollicetur* (Sall. Cat. 23, 3).—14. *Dentes adversi*⁸ *acuti dividunt escas, intīmi autem conficiunt*⁹ (Cic. N. D. 2, 54, 134).

¹ Прав. 136.—² Определение к *anguis*.—³ Прав. 3.—⁴ Прав. 134.—
⁵ Прав. 9.—⁶ Подразумевается *cognoscimus*; *ex* «по».—⁷ Прав. 15.—⁸ здесь «передние».—⁹ *Conficio* здесь «пережевываю».

36 а

1. *Просклоняйте* «высокий холм».
2. Серебряные и золотые сосуды украшают твой дом.—
3. Погасите огонь!—4. «Нет дыма¹ без огня».—5. Враги угрожают вашему городу огнем и мечом.—6. Конец жизни нашей неизвестен.—7. Моряки совершают кругосветное плавание².—
8. Большая часть живых существ имеет красную кровь.—9. Земля вращается вокруг³ своей оси с большой быстротой⁴.—10. Месяц июнь имеет название от⁵ Юноны.—11. Воины защищают наши границы от⁵ неприятелей.—12. Бешеные собаки боятся⁶ воды.—
13. Высокие горы покрываются снегом.—14. «Горные⁷ вершины спят во тьме ночной».—15. Горячие источники приносят⁸ большую пользу людям в различных болезнях.

¹ = «не есть дым». Прав. 9.—² = «объезжают (*circumvehor* 3 с вин. п.) на кораблях (= кораблями) весь свет». ³ *Circum* с вин. п.—⁴ Прав. 24.—⁵ А, *ab* с твор. п.—⁶ Прав. 11а.—⁷ = «гор».—⁸ *Praebeo* 2.

37

1. *Sol cuncta*¹ *suā luce lustrat et complet* (Cic. Rep. 6, 17, 17).—2. *Solem Persae unum deum esse credunt*² (Just. 1, 10, 4).—3. *Solis defectiones itemque*³ *lunae*⁴ *praedicuntur in multos annos* (Cic. N. D. 2, 6, 17).—4. *Salem et caseum edit* (B. 3007).—
5. *Quasi mures, semper edimus alienum cibum* (Pl. Capt. 77).—
6. *Lepōres in Gallia ad*⁵ *Alpes toti*⁶ *candidi sunt* (Varro R. R. 3, 12).

¹ Прав. 6 в.—² Прав. 91 (1).—³ = *item + que*. Грамм. 1227: «а также».—
⁴ Подразумевается *defectiones* (из первого члена фразы).—⁵ «у», «около».—
⁶ Какая разница между *lepōres toti* и *lepōres omnes*?

37 а

1. *Просклоняйте* «трусливый заяц».
2. Солнце освещает весь¹ шар земной.—3. Никто не² может глядеть³ на солнце простыми⁴ глазами.—4. Персы приносят жертвы солнцу и луне.—5. Лучами⁹ солнца освещаются планеты.—
6. «И¹⁰ на⁵ солнце есть⁶ пятна».—7. В лесах водятся волки, лисицы, зайцы и⁷ другие дикие животные.—8. Аттическое остроумие⁸ восхваляется писателями⁹.

¹ *Totus*.—² Прав. 136.—³ *Intueor* 2 (отлож.) с вин. п. без предлога.—
⁴ *Nudus*, а, им.—⁵ *In* с твор. п.—⁶ Прав. 1.—⁷ При перечислении в выражениях «и другие», «и прочие» и т. п. «и» не переводится.—⁸ Множ. ч. слова *sal* «соль» имеет значение «остроумие».—Так как *sal* мужского рода (§ 73), то какое окончание оно должно иметь в им. и вин. пп. множ. ч.?—
⁹ Прав. 10.—¹⁰ = «даже» — *etiam*.

Прилагательные третьего склонения трех окончаний (§ 76)

38

1. *Locis delectamur*¹ *montuosis et silvestribus* (Cic. Lael. 19, 68).—2. *Pauci*² *sunt acri memoria*³ (Cic. De or. 2, 87, 357).—
3. *Terrestri itinere*⁴ *frumentum advehitur* (Tac. Ann. 4, 35).—
4. *Galli ad campestris munitiones accedunt* (Caes. B. G. 7, 81, 1).—
5. *Milites clamore alacres gaudio*⁵ *repente tollunt* (Liv. 44, 11, 9).—6. *Nihil tam*⁶ *volūcre est*⁷, *quam*⁶ *maledictum* (Cic. Planc. 23, 57).

¹ Переведите дословно, а затем более свободно — глаголом «нравиться»; посмотрите фразу 5 в № 17 а и прим. к этой фразе.—² Прав. 6 а.—³ *Abl. qualitatis*. Грамм. 498. Переведите *sunt* через «имеют» и соответственно этому, постройте фразу по-русски.—⁴ *Abl. lineae*. Грамм. 530. Переведите или твор. п., или предлогом «по» с дат. п.—⁵ Относится к *alacres*. Прав. 21.—⁶ *Tamquam* «столь... как».—⁷ *Nihil est* «нет ничего». Прав. 5.

1. *Просклоняйте* «лихой конь».
2. Есть¹ много целебных трав.—3. Неприятели бегут в лесистые места².—4. Храм Аполлона Пифийского был знаменит и часто посещаем³.—5. Гомер называет⁴ Ахилла быстроногим⁵.—6. Надежда на скорую победу⁶ воодушевляет солдат⁷.—7. На⁸ войне нужны⁹ конные и пешие войска.—8. Аппий Клавдий был человек энергичный.

1 Прав. 1.—² Locus «место» имеет в им. (и вин.) п. множ. ч. две формы: loci (locos) и loca, причем loci употребляется о местах в книге, а loca о местах на земле (loci libroꝝum—loci terrarum).—³ «=часто посещаемый»—celēber.—⁴ Прав. 12.—⁵ «быстрый ногами». Прав. 22.—⁶ Прав. 26.—⁷ Переведите: «души (animus) солдат».—⁸ In с твор. п.—⁹ Opus est (безличное выражение) с твор. п., если нужный предмет выражен существительным. Но если то, что нужно, выражено ср. р. местоимения или прилагательного, то это слово становится подлежащим (в им. п. ед. или множ. ч.), а opus est или opus sunt — сказуемым при нем: haec opus sunt «это нужно». Грамм. 492.

Прилагательные третьего склонения двух окончаний (§ 77)

39

1. Quid¹ tu es tristis? (Ter. Eun. 304).—2. Dulcis amīce! (Hor. Ep. 1, 7, 12).—3. Filius meus est simīlis² majorum suorum (Ter. Ad. 411).—4. Non omnis error stultitiā est (Cic. Div. 2, 43, 90).—5. Dulce etiam nomen est pacis³ (Cic. Phil. 13, 1, 1).—6. Quid tam⁴ populāre, quam⁴ libertas? (Cic. Agr. 4, 9).—7. Nullum corpus immortāle est (Cic. N. D. 3, 12, 29).—8. Homo est animal mortāle (Quint. 5, 10, 56).—9. Culturā agrorum hominum generi universo est salutāris (Cic. Sen. 16, 56).—10. Misce⁵ utile⁶ dulci⁶ (Hor. A. P. 343).—11. Frigus intolerabile est corpori nudo (Sen. Ep. 90, 16).—12. Vita brevis est, ars longā (Hippocr. ap. Sen. De. brev. vitae 1, 1).—13. Ut⁷ ager, quamvis⁸ fertilis, sine culturā fructuosus esse non potest, sic⁷ sine doctrinā animus (Cic. Tusc. 2, 5, 13).—14. Omnis ars naturae⁹ imitatio est (Sen. Ep. 65, 3).—15. Naturam mutare¹⁰ difficile est (Sen. Ira 2, 20, 2).—16. Non ovum tam simile² ovo (Quint. 5, 11, 30).—17. Nullum periculum communis salutis causā¹¹ recusō¹² (Caes. B. G. 7, 2, 1).—18. Omni aetati mors est communis¹³ (Cic. Sen. 19, 68).—19. Sol mundum omnem suā luce complet (Cic. N. D. 2, 46, 119).—20. Videtis¹⁴, nihil esse morti tam⁴ simile², quam⁴ somnum (Cic. Sen. 22, 80).—21. Impiā¹⁵ sub dulci mellē venēna latent (Ov. Am. 1, 8, 104).—22. Amicitiae immortales¹⁶, mortales inimicitiae debent esse (Liv. 40, 46, 12).—23. Apud Herodotum, patrem¹⁷ historiae, sunt¹⁸ innumerabiles fabulae (Cic. Leg. 1, 1, 5).—24. Omnia¹⁹ praeclārā rarā (Cic. Lael. 21, 79).—25. Terrā communis

mater est omnium²⁰ mortalium (Liv. 1, 56, 12).—26. Sol omnibus²⁰ lucet (Petr. 100).—27. Non oportet²¹, immortales esse inimicitias (Quint. Decl. 257—p. 57 Lemaire).—28. Paupertas artes omnes docet²² (Pl. Stich. 178).—29. Labor omnia¹⁹ vincit (V. Georg. 1, 145).—30. Non possunt omnia¹⁹ esse in omnibus hominibus (O. 254).

1 Quid есть вин. п. ср. р., имеющий значение наречия, как и по-русски «что» употребляется в смысле «почему» (напр., «что ты плачешь?»). Грамм. 448.—² Similis «похожий (на кого-л., на что-л.)» может соединяться с род. и дат. пп. Грамм. 455 в.—³ См. прим. 2 к № 28. Здесь можно перевести: «слово мир».—⁴ «Столь (так)... как».—⁵ Misceo 2 соединяется с вин. и твор. пп. в значении «смешиваю (что-л. с чем-л.)». Грамм. 487.—⁶ Прав. 6 г.—⁷ «Как... так».—⁸ «Хотя и».—⁹ Относится к imitatio. Прав. 26.—¹⁰ Прав. 83.—¹¹ Causā (твор. п. от causā «причина») употребляется с род. п. в смысле предлога «для», «ради» и ставится обычно после родительного п. Грамм. 658.—¹² Recusō 1 с вин. п. «отказываюсь от чего-л.».—¹³ Communis соединяется с дат. и с род. пп. «общий (кому-л., чему-л.)». Грамм. 518.—¹⁴ Прав. 91 (1).—¹⁵ Относится к venēna.—¹⁶ Подразумевается debent esse (из второго члена фразы).—¹⁷ Прав. 170.—¹⁸ Прав. 1.—¹⁹ Прав. 6 в.—²⁰ Прав. 6 а.—²¹ Прав. 89.—²² Doseo с двумя вин. пп. «учу (кого-л. чему-л.)». Грамм. 443. Здесь подразумевается вин. п.—homines.

39 а

1. *Просклоняйте* «тяжкое бремя».
2. Одна гора высока, (а) другая¹ низка.—3. Не во всяком здоровом теле бывает здоровый ум.—4. Сон подобен² смерти.—5. Римский народ был некогда победителем³ и властителем³ всех народов Италии.—6. Солнце прогоняет тьму ночную и озаряет всё⁴ своим светом.—7. Весною⁵ веселятся все звери и птицы.—8. В океане теперь уже мало⁶ необитаемых островов.—9. Ночью⁵ бесчисленные звезды украшают небо; на рассвете⁷ они исчезают.—10. Все рыбы немы.—11. Защита правого дела приятна.—12. Всякое начало трудно.—13. Все животные боятся⁸ огня.—14. Праздность — мать⁹ всех пороков.—15. Не все поля плодосны.—16. Неприятели опустошают всё⁴ огнем и мечом.—17. Были невыносимые холода.

1 См. прим. 2 к № 25. Если речь идет лишь о двух предметах, то в смысле «один... другой» употребляется alter... alter.—² См. прим. 2 к № 39.—³ Прав. 8.—⁴ Прав. 6 в.—⁵ Прав. 23.—⁶ «=немногие... острова». Прав. 2.—⁷ «с первым светом».—⁸ Прав. 11 а.—⁹ Прав. 2 или 3.

Прилагательные третьего склонения одного окончания (§ 78)

40

1. Nemo nascitur dives¹ (Sen. Ep. 20, 13).—2. Veritatīs simplex est oratio (Sen. Ep. 49, 12).—3. Impudens est, qui pro beneficio non gratiam, verum² mercēdem postulat (Cic. Inv. 2, 39, 115).—

4. *Vetus sententiā est*³, *artes honōre nutrīri* (Symmach. Ep. 1, 43).—
 5. *Exiguū malū — ingens bonū*⁴ (B. 1033).— 6. *Nōn est discipulus par cōgnitiōnē māgistro* (B. 2160).— 7. *Longū iter est per praecepta, breve et effīcax per exempla* (Sen. Ep. 6, 5).— 8. *Non ergo felicem⁵ faciunt divitiae* (Varro Sent. 129).— 9. *Divitiae apud sapientem virum in servitute sunt, apud stultum — in imperio* (Sen. Vita 26, 1).— 10. *In periculis juventutem impīgram esse, convēnit⁶, et audācem* (Amm. Marc. 16, 12, 10).— 11. *Mendācem⁷ memōrem esse, oportet⁶* (Quint. 4, 2, 91).— 12. *Parvus ignis incendium ingens exsuscitat* (Liv. 21, 3, 6).— 13. *Bellum in Sicilia jam altērum annū⁸ ingenti dimicatione⁹ geritur* (Liv. 25, 6, 20).— 14. *Tēmporē fēlici¹⁰ multī nūmerantur amīci* (B. 3305).— 15. *Elephantī ne pari quidem¹¹ numēro¹² Indīcis Afrīci¹³ resistunt, sive quia¹⁴ magnitudine¹⁵, sive robore¹⁵ animorum vincuntur* (Liv. 37, 39, 13).— 16. *Mendāces¹⁶ memōres esse debent* (Hieron.— O. 219).— 17. *Nautae per omne audāces¹⁷ mare currunt* (Hor. Sat. 1, 1, 30).— 18. *Graeci fallāces sunt permulti¹⁸ et leves* (Cic. Qu. fr. 1, 1, 5, 16).— 19. *Omnia peccāta sunt paria* (Zeno ap. Cic. Mur. 29, 61).— 20. *Cervi — luporum praedā¹⁹ rapacium* (Hor. C. 4, 4, 50).— 21. *Ūt²⁰ mors, sic²⁰ somnūs miserōs¹⁶ fēlicibus aequat²¹* (Bell. 172).— 22. *Novōs amīcos dūm pārās²², vētērēs cōlē* (Riley, 290; ямбы).— 23. *Stoīci censent²³, sapientes sapientibus¹⁶ etiam ignōtis esse amīcos* (Cic. N. D. 1, 44, 121).— 24. *Quaerit aquās in aquis et pōma fūgācia cāptat* || *Tāntālus* (Ov. Am. 2, 2, 43).— 25. *Fortes¹⁶ non modo fortunā adjūvat²⁴, ut est²⁵ in vetēre proverbio, sed multo²⁶ magis etiam ratio* (Cic. Tusc. 2, 4, 11).— 26. *Pāllidā mōrs aequo²⁷ pulsāt pedē pāuperum¹⁶ tābērnas, Regūmque tūrres* (Hor. Od. 1, 4, 13).

¹ Прав. 8.—² Прав. 146.—³ Прав. 88 (в конце).—⁴ Прав. 3.—⁵ См. прим. 19 к № 24.—⁶ Прав. 89.—⁷ Прав. 6 б.—⁸ Прав. 13.—⁹ Прав. 24.—¹⁰ Прав. 23.—¹¹ Прав. 139.—¹² Pari... число «при равном числе».—¹³ Определение к elephantī.—¹⁴ Прав. 46.—¹⁵ Прав. 22.—¹⁶ Прав. 6 а.—¹⁷ Определение к nautae, omne — определение к mare.—¹⁸ Определение к Graeci. § 106.—¹⁹ Прав. 3.—²⁰ Ut... sic «как... так».—²¹ Aequo I с вин. и дат. пл. «ровняю (кого-л. с кем-л.)».—²² Прав. 53. Переведите дееспричастием.—²³ Прав. 91 (1).—²⁴ Прав. 11 б.—²⁵ Переведите: «говорится», «сказано».—²⁶ «Гораздо». Грамм. 495.—²⁷ Определение к pede.

40 а

1. *Просклоняйте* «жестокое сражение».
 2. Никто не¹ бывает всегда счастлив.— 3. Военное счастье часто бывало ненадежно².— 4. О счастливый человек!³— 5. Не верьте⁴ лжецу!— 6. Пользуйся моим мудрым советом!⁵— 7. Огромный огонь он хочет гасить маслом.— 8. Огромное множество людей ежедневно прибывает (= приходит) в наш город.— 9. Стойки держатся мнения⁵, что мудрец никогда не¹ боится, никогда не¹ печалится.— 10. Слова лжецов надо писать на ветре и

воде (по пословица).— 11. «Не верь⁴ лукавым сновиденьям!»— 12. Все⁷ смеются⁶ над лжецами.— 13. Смелым⁷ помогает⁸ не счастье, как говорят, а разум.— 14. Слова истины просты.— 15. Сыновья ученых⁷ часто бывают неучены, а сыновья неученых⁷— учены.— 16. Они хотят быть родственниками⁸ или друзьями⁸ богатых⁷.— 17. Приобретая⁹ новых друзей, не забывай^{4,10} старых.— 18. Читайте сочинения древних авторов.

¹ Прав. 136.—² Прав. 2. «бывало» = «было».—³ В восклицаниях употребляется вин. п. Грамм. 449.—⁴ Прав. 30.—⁵ Прав. 91 (1).—⁶ Irrīdeo 2 с вин. п. «смеюсь над кем-л». Переведите пассивным оборотом. Прав. 10.—⁷ Прав. 6 а.—⁸ Прав. 11 б.—⁹ Прав. 8.—¹⁰ Dum с praes. ind. Прав. 53. См. фразу 22 в № 40 и прим. к ней.—¹¹ Obliviscor 3 (отлож.) с род. п. «забываю (кого-л., что-л.)». Грамм. 510.

ЧЕТВЕРТОЕ СКЛОНЕНИЕ (§§ 83—87)

41

1. *Doctrīnā est fructūs dulcis radicis amārae* (Dion. Cato Monost. 40 — Anth. 716).— 2. *Hercūlis impētus adversus hostes non igni nec ventis nec mari, sed fulmīni similis¹ fuit* (Quint. 8, 6, 71).— 3. *Eventūs — stultorum² magister³* (Liv. 22. 39, 10).— 4. *Honōrum popūli finis est consulatūs* (Cic. Planc. 24, 60).— 5. *Vitae brevis est cursūs, gloriae⁴ — sempiternus* (Cic. Sest. 21, 47).— 6. *Romūlus hostium exercitum fundit fugatque⁵, regem in proelio obruncat et spoliat* (Liv. 1, 10, 4).— 7. *Isocrātes dicit⁶, stirpem quidem⁷ doctrīnae esse amāram, fructum vero⁸ dulcem* (Priscianus Praeexerc., p. 432, 12 K.).— 8. *Adsum⁹ amīcis, venio in senātum frequens¹⁰* (Cic. Sen. 11, 38).— 9. *Nostrī partem navium deprīmunt, nonnullas cum hominibus capiunt, reliquas in portum compellunt* (Caes. B. C. 1, 58, 4).— 10. *Ex¹¹ ungue leonem, e¹¹ fructu arbōrem cognoscimus*.— 11. *Sententiae nostrae magnum in senātu pondus habent* (Cic. Fam. 1, 9, 12).— 12. *Heū, quam difficil(e) est crimēn non prodēre¹² vultu* (Ov. Met. 2, 447).— 13. *Animal omne, ut vult, ita utitur motu sui corporis* (Cic. Div. 1, 53, 120).— 14. *Semper cum magno metu incipio dicere* (Cic. Cluent. 18, 51).— 15. *Consilia ex¹¹ eventu, non ex¹¹ voluntate a plerisque probari¹⁴ solent¹³* (Cic. Att. 9, 7 A, 1).— 16. *Saepe in¹⁵ bello parvis momentis¹⁶ magni casus intercedunt* (Caes. B. C. 1, 21, 1).— 17. *Legum ministri magistrātus, legum interpretēs¹⁷ iudices, legibus denique omnes¹⁸ servimus* (Cic. Cluent. 53, 146).— 18. *Ut magistratibus leges, ita popūlo praesunt¹⁹ magistrātus, vereque²⁰ dici²¹ potest, magistratum legem esse loquentem²², legem autem⁸ mutum magistratum* (Cic. Leg. 3, 1, 2).— 19. *Nusquam minus, quam in¹⁵ bello, eventūs respondent²³* (Liv. 30, 30, 20).— 20. *Hostium naves magnas tempestates Oceāni magnosque impētus ventorum sustinere possunt* (Caes. B. G. 3, 13, 4).— 21. *Semper incerti²⁴ exitūs proeliorum sunt* (Cic. Fam. 6, 4, 1).— 22. *Ex¹¹ vultibus hominum mores colligo* (Petr. 136).— 23. *Ubi*

sunt superbae Carthaginis²⁵ alta moenia? Ubi maritimā gloriā inclīti portus? Ubi cunctis litoribus terribilis classis? Ubi tot²⁶ exercitus? Ubi tantus equitatus? Ubi immenso Africae spatium non contenti spiritus? (Val. Max. 5, 6, ext. 4).—24. Voluptas sensibus nostris blanditur (Cic. Acad. 2, 45, 139).—25. Divites²² replent domos gemmis, margaritis, auro, ebore²⁷ (Curt. 9, 1, 2).—26. Incōlae³ domuum—mures (Plin. N. H. 8, 57, 221).—27. Ubi Charinus? Domine²⁸ est, an²⁸ foris? (Pl. Merc. 131).—28. Parvi²⁹ sunt foris arma, nisi³⁰ est consilium domi (Cic. Off. 1, 22, 76).—29. *Nōn est magnā dōmūs; quid tūm?*³¹ *Sub paupere tecto* || *Saepe etiā virtūs ingeniōsā latet* (B. 2166).—30. Scutum, gladium, galeam²⁷ in onere nostri milites non plus numerant, quam mēros, lacertos, manus²⁷ (Cic. Tusc. 2, 16, 37).—31. Beluae, quum³² diu manibus humanis aluntur³³, mitescunt (Liv. 38, 17, 15).

¹ Прим. 2 к № 39.—² Прав. 6 а.—³ Прав. 3.—⁴ Подразумевается *sig-
sus est* из первого члена фразы.—⁵ = *fugat + que*. Прав. 139.—⁶ Прав. 91
(2).—⁷ Прав. 155; *quidem* часто имеет значение уступительного союза «хотя»,
«правда»; здесь — в этом значении; первому члену этой фразы (*stirpem quidem...*)
противопоставляется второй член (*fructum vero...*).—⁸ Прав. 146.—⁹ *Ad-sum* (до-
словно: «нахожусь (при ком-л., чем-л.)», «помогаю (кому-л.)»).—¹⁰ *Frequens* есть
прилагательное «частый»; но некоторые латинские прилагательные соответству-
ют по смыслу русским наречиям. Здесь: «часто».—¹¹ «По (чему-л.)», «на осно-
вании (чего-л.)».—¹² Прав. 83.—¹³ Прим. 22 к № 24.—¹⁴ Прав. 10.—¹⁵ «Во
время (чего-л.)», «на (чем-л.)».—¹⁶ Прав. 21.—¹⁷ Прав. 3.—¹⁸ Прав. 6 а.—
Omnes есть приложение к подразумеваемому *pos.*—¹⁹ От *prae-sum* (дословно:
«нахожусь впереди») с дат. п. «начальствую», «властвую (над кем-л.)».—
²⁰ = *vere + que*. Прав. 139.—²¹ *Dici potest* (дословно: «может быть сказано») пе-
реведите безличным активным оборотом: «можно сказать». При нем находится
следующий *acc. c. inf.* Прав. 91 (2); (более точно) Грамм. 1053.—²² *Loquentem*
есть вин. п. от *loquens* (причастия наст. вр. от отлож. глагола *loquor* 3) «гово-
рящий».—²³ «Соответствуют», подразумевается: «ожиданиям», «надеждам».—
²⁴ Имя сказуемого.—²⁵ § 65.—²⁶ § 147 (в графе «Указательным»).—
²⁷ Прав. 143.—²⁸ = *domi + ne*. Прав. 28 и 63. Грамм. 19.—²⁹ *Gen.
pretii* при *sunt*. Грамм. 515 в.—³⁰ Прав. 47.—³¹ *Tum* дословно: «тогда». *Quid
tūm* переведите: «что из этого?».—³² Прав. 51.—³³ Прав. 10.

41a

1. *Просклоняйте* «морская²⁷ волна²⁶».
2. Река Рона¹ течет через Женевское озеро и впадает в Сре-
диземное море.—3. Без больших расходов нельзя вести² войну.—
4. Не жалей³ денег, если⁴ расходы нужны⁵ для здоровья.—5. За-
мыслы людей разумных обыкновенно имеют⁷ счастливый исход.—
6. Лето было уже на⁸ исходе.—7. Наша река вытекает из озера
и впадает в большую реку.—8. Мой дом открыт для всех дру-
зей⁹.—9. Трудно¹⁰ прикрывать¹¹ душевное горе¹² веселым вы-
ражением лица.—10. Глупость, по общему мнению¹³ всех, есть
великое несчастье.—11. Трудись, доколе¹⁴ сильны¹⁰ руки.—
12. Астрономы наблюдают движение¹⁵ светил.—13. «Изредка
собачий¹⁶ слышен¹⁷ лай»¹⁸.—14. Осенью¹⁹ ветви деревьев обре-

менены плодами.—15. Всякое живое существо имеет чувства.—
16. Он поднимает руки к⁶ небу и звездам.—17. Дайте воды для
рук⁹.—18. Глупцы приписывают свои несчастные случаи другим,
а счастливые — своему счастью.—19. Некоторые поэты могут
сочинять (= произносить) экспромтом²⁰ большое число превос-
ходных стихов.—20. Мы никогда не²¹ выпускаем из²² рук поэм
Гомера.—21. Я не для всех⁹ дома.—22. При²³ восходе солнца
они выходят из дому²⁴, вечером²⁵ возвращаются домой²⁴.—
23. Олени ежегодно теряют рога.

¹ Прав. 170.—² = «война не может быть ведена». См. прим. 21 к № 41.—
³ Прав. 14 и 30.—⁴ Прав. 47.—⁵ Безличное выражение *opus est* «нужно» с твор.
п. Грамм. 492 и прим. 8 к № 38 а.—⁶ *Ad* с вин. п.—⁷ *Soleo* с *inf.* Прим. 22
к № 24.—⁸ *In* с твор. п.—⁹ Прав. 15.—¹⁰ Прав. 2.—¹¹ Прав. 83.—¹² = «души».—
¹³ «По общему мнению» = «по согласию»; *consensus* 4 «согласие» твор. п.—
¹⁴ *Dum*. Прав. 53.—¹⁵ Множ. ч. Грамм. 1191.—¹⁶ = «собак».—¹⁷ = «слышится».—
¹⁸ Множ. ч. Грамм. 1191.—¹⁹ Прав. 23.—²⁰ См. фразу 2 в № 29 и прим. к ней.—
²¹ Прав. 136.—²² *De* с твор. п.—²³ *Cum* с твор. п.—²⁴ Прав. 28.—²⁵ *Vespere*.—
²⁶ *Fluctus, us.*—²⁷ *Marinus*.

ПЯТОЕ СКЛОНЕНИЕ (§§ 88—92)

42

1. *Spes solā hominem in miseris consolari solet*¹ (Cic. Cat. 4, 4, 8).—2. *Agrōto*² *dum*³ *animā est, spes esse*⁴ *dicitur* (Cic. Att. 9, 10, 3).—3. *Praeclārā facies, magnae divitiarū, vis corporis et aliā omnia brevī*⁵ *dilabuntur, at*⁶ *ingenii egregiā facinōra immortalia sunt* (Sall. Jug. 2, 2).—4. *Planities sub radicibus montium spatiōsā procumbit, fertilis*⁷ *terrā multisque*⁸ *vicis atque*⁹ *urbibus frequens*¹⁰ (Curt. 5, 4, 6).—5. *Inter spem et desperationem haesitat* (Curt. 4, 15, 31).—6. *O faciem pulchram!*¹¹ (Ter. Eun. 296).—7. *In bello parvā momenta*¹² *in spem metumque*⁸ *impellunt animos* (Liv. 27, 47, 5).—8. *Semper fraudi speciem juris imponitis*¹³ (Liv. 9, 11, 7).—9. *Totā vitā hominis unus est dies* (Quint.).—10. *Dies diem docet* (proverbium; O. 113).—11. *Nullā dies sine lineā!*¹⁴ (K. 1812).—12. *Nōcte*¹⁵ *diēque*⁸ *lābōra:* || *Nōn dātur ē ter-
ris mollis ad āstra viā* (Bell. p. 62).—13. *Lunā lucet tanquam meridie*¹⁵ (Petr. 62).—14. *Nulla*¹⁷ *res tam*¹⁶ *necessariā est omni genēri hominum, quam*¹⁶ *medicinā* (Quint. Decl. 268 — p. 101 Le-maire).—15. *Rēm perāgit nullām*¹⁷ *Sertōrius, inchoat omnes*¹⁸ (Mart. 3, 79, 1).—16. *Amicus certus in re incertā cernitur* (En-nius apud Cic. Lael. 17, 64; ямбы).—17. *Disputare licet de omni re in contrarias partes*¹⁹ (Cic. De or. 1, 34, 158).—18. *Zenōnis sententiā est*²⁰, *sapientem nullā*¹⁷ *in*²¹ *re falli, sententiam mutare*²² *nunquam*¹⁷ (Cic. Mur. 29, 61).—19. *Curate*²³ *rem familiarem!*²⁴ (Pl. Stich. 145).—20. *Non*²⁵, *ut hominum vultus, sic locorum facies mutantur* (Tac. Ann. 14, 10).—21. *O spes*¹¹ *fallāces et cogitationes*¹¹ *inānes meae!* (Cic. Mil. 34, 94).—22. *Imperatorum res*

adversae²⁶ auctoritatem minuunt (Caes. B. G. 7, 30).—23. Secundae²⁷ res neglegentiam creant (Liv. 21, 51, 2).—24. Amicos res secundae²⁷ parant, adversae²⁶ probant (B. 156).—25. Horae cedunt et²⁸ dies et²⁸ menses et²⁸ anni, nec praeteritum tempus unquam²⁹ revertitur (Cic. Sen. 28, 69).—26. Quasi claudus sutor, domi³⁰ sedet totos dies^{30a} (Pl. Aul. 73).—27. Omnium rerum³¹ principia parva sunt (Cic. Fin. 5, 21, 58).—28. Nihil¹⁷ tam¹⁶ irridet³² Epicurus, quam¹⁶ praedictionem rerum³¹ futurarum (Cic. N. D. 2, 65, 162).—29. Galli spatium omnis temporis non numeris³³ dierum, sed noctium³⁴ finiunt (Caes. B. G. 6, 18, 2).—30. *Caeci sunt oculi, quum³⁵ animus alias res³¹ agit* (Syr. 126; ямбы).—31. *Conveniunt rebus nomina saepe suis³⁶* (Bell. p. 15).—32. Studia litterarum³⁷ secundas²⁷ res ornant, adversis²⁶ perfrugium ac solacium praebent (Cic. Arch. 7, 16).—33. *Dum³ licet, in rebus jucundis³⁸ vivere beatus³⁹* (Hor. Sat. 2, 6, 96).—34. *Est modus in rebus, sunt certi denique fines* (Hor. Sat. 1, 1, 106).—35. Rempublicam vos vestris umbris sustinetis (Cic. Flacc. 37, 94).—36. Vectigalia nervi sunt reipublicae (Cic. Pomp. 7, 17).—37. Habentur plerumque sermones aut de domesticis negotiis, aut de republica, aut de⁴⁰ artium studiis atque doctrina (Cic. Off. 1, 37, 135).

1 Прим. 22 к № 24.—2 Прав. 16.—3 Прав. 53.—4 Прав. 102 и 103 (1).—5 Прав. 23.—6 Прав. 146.—7 Подразумевается est.—8 = multis + que, metum + que, die + que. Прав. 139.—9 Прав. 139.—10 «Изобилующий», «богатый».—11 Прим. 3 к № 30.—12 «Обстоятельства».—13 Im-ropo 3 с вин. и дат. пп. «налагаю (что-л. на что-л.)», «придаю (что л. чему-л.)».—14 Подразумевается esto или debet esse. Dies может быть и женск. р. Это изречение (конечно, на греческом языке) принадлежит греческому живописцу Апеллесу; общий смысл его: «ежедневно надо прибавлять к работе хоть что-нибудь».—15 Прав. 23.—16 «Столь (так)... как».—17 Прав. 136.—18 Подразумевается res.—19 «Стороны».—20 Прав. 91 (1).—21 Прав. 172. Nulla in re «ни в чем». Прав. 6 в (в конце).—22 Подразумевается sapientem (из первого члена фразы).—23 Прав. 11 б.—24 Res familiaris «хозяйство», имущество.—25 Относится к mutantur.—26 Res adversae «несчастье».—27 Res secundae «счастье».—28 Прав. 143.—29 Nec... unquam = et nunquam. Вместо et с отрицательным местоимением или наречием употребляется neque (nec) с соответствующим неопределенным местоимением или наречием: neque quisquam вместо et nemo «и никто», neque ullus вместо et nullus «и никакой», «и ни один», neque unquam вместо et nunquam «и никогда», neque usquam вместо et nusquam «и нигде» и т. п. Грамм. 1239.—30 Прав. 28.—30a Прав. 13.—31 Прав. 6 (в конце).—32 Ir-rideo 2 с вин. п. «насмехаюсь», «смеюсь (над чем-л.)».—33 «Число».—34 Подразумевается numeris.—35 Прав. 51.—36 Suis указывает на то, что предметы (rebus) являются как бы принадлежностью их названий; по-русски «их».—37 Прав. 26.—38 Res jucundae «удовольствия».—39 Beatus — прилагательное, но лучше перевести его наречием. См. прим. 10 к № 41.—40 Прав. 173.

42a

1. *Просклоняйте «веселое лицо» в ед. ч.*
2. Лицо есть¹ зеркало души.—3. «Какая скука² с больным³ сидеть³ и день и ночь»⁴.—4. Советы друзей полезны в несчастьях.—5. Мы часто не видим (своего) лица⁵ телесными⁶ очами

и не видим своих пороков⁵ умственным⁶ взором.—6. Они возлагают всю надежду на⁷ храбрость.—7. Человеческие дела часто меняются в противоположную сторону⁸.—8. Всем людям свойственно (= общо)⁹ утешаться (= утешение) надеждой¹⁰.—9. Многие¹¹ с большим старанием¹² заботятся¹³ о чужих делах.—10. Сегодня день рождения¹⁴ моего брата¹⁵.—11. Вы видите¹⁶, что не только¹⁷ людьми, но и¹⁷ животными свобода ставится выше¹⁸ всего¹⁹.—12. Днем и ночью²⁰ мы должны думать о²¹ благе родины.—13. Как²² Елена для троянцев²³, так²² Антоний для республики²³ был причиной²⁴ войны, причиной²⁴ гибели.—14. Летом²⁰ дни долги.

1 Прав. 3.—2 = «как тягостно».—3 «Сижу (с кем-л.)» — assideo 2 с дат. п. Прав. 83. Прав. 6 б.—4 Прав. 13. Множ. ч.—5 Прав. 9.—6 = «тела», «ума». «Не... и не» = «ни... ни». Прав. 157. Порядок слов: «ни лица очами тела (не) видим, ни наших пороков оком ума».—7 In с твор. п.—8 = «в противоположное». Прав. 6 в.—9 Прим. 13 к № 39. Здесь с дат. п.—10 Прав. 26.—11 Прав. 6а.—12 Твор. п. без предлога. Прав. 24.—13 Прав. 11 б.—14 Natalis dies.—15 = «моему брату».—16 Прав. 91 (1).—17 Прав. 161.—18 «Ставлю (что-л. выше чего-л.)» — ante-ropo 3 с вин. и дат. пп.—19 Прав. 6 в (в конце).—20 Прав. 23.—21 De. Прав. 173.—22 Ut... sic.—23 Прав. 15.—24 Прав. 8.

Образец спряжения глагола третьего спряжения на -io в настоящем времени действительного и страдательного залогов в изъявительном, повелительном и неопределенном наклонениях (§§ 185—187)

ACTIVUM

	Indicativus	Imperativus	Infinitivus
Ед. ч. 1	сāpi-о я беру		сар-ё-ге братъ, взять
2	сāp-i-s ты берешь	Ед. ч. 2. сар-ё бери, возьми	
3	сāp-i-t он (она, оно) берет		
Мн. ч. 1	сāp-ī-mus мы берем	Мн. ч. 2. сар-ī-te берите, возьмите	
2	сāp-ī-tis вы берете		
3	сāpi-unt они берут		

PASSIVUM

	Indicativus	Imperativus	Infinitivus
Ед. ч. 1	сари-ор меня	См. в образце спряжения отлогительного глагола patior (стр. 16б)	сар-и быть взятым
2	сар-ё-гис тебя		
3	сар-ī-тур его (ее)		
Мн. ч. 1	сар-ī-тур нас	берут	
2	сар-ī-мини вас		
3	сари-untur их		

Образец спряжения отложительного глагола третьего спряжения на -ior в настоящем времени изъявительного, повелительного и неопределенного накл. (§§ 185—187)

	Indicativus	Imperativus	Infinitivus
Ед. ч. 1	pāti-or я терплю	Ед. ч. 2. pāt-ě-re терпи, потерпи	pāt-i терпеть, потерпеть
2	pāt-ě-ris ты терпишь		
3	pāt-ī-tur он (она, оно) терпит,		
Мн. ч. 1	pāt-ī-mur мы тершим	Мн. ч. 2. pāt-i-mīni терпите, потерпите	
2	pāt-i-mīni вы терпите		
3	pāti-u-ntur они терпят		

Таких глаголов на -io и -ior — 15 (так же спрягаются и сложные с ними): **capio** «беру» (сложные: ac-sipio «принимаю», de-sipio «обманиваю», in-sipio «начинаю», re-sipio «принимаю»); **cupio** «желаю»; **facio** «делаю» (сложные: af-ficio «причинаю», con-ficio, ef-ficio, per-ficio «совершаю, исполняю», inter-ficio «убиваю», praef-ficio «ставлю во главе», re-ficio «восстанавливаю»); **fodio** «копаю» (сложные: con-fodio «прознаю», ef-fodio «выкапываю, вырываю»); **fugio** «бегу» (сложные: con-fugio «ищу убежища», ef-fugio, «избегаю», per-fugio, trans-fugio «перебегаю»); **jacio** «бросаю» (сложные: ab-jicio или ab-icio «отбрасываю», ad-jicio «прибавляю», con-jicio «догадываюсь», de-jicio «сбрасываю»; dis-jicio «разбрасываю», e-jicio «выбрасываю», in-jicio «вбрасываю, набрасываю», re-jicio «бросаю назад»); **pario** «рождаю»; **quatio** «потрясаю» (простой глагол редко употребляется; обыкновенно употребляются сложные: con-sutio «потрясаю», per-sutio «пробиваю», ex-sutio «выбрасываю, выбиваю»); **rapio** «похищаю» (сложные: ag-rapio, cog-rapio «схватываю», di-rapio «расхищаю», e-rapio «вырываю»); **sapio** «имею вкус», «понимаю» (сложный: de-sipio «безумствую»); **specio** «смотрю» (простой глагол редко употребляется; обыкновенно употребляются сложные: ad-spcio или a-spcio, con-spcio «смотрю», circum-spcio «оглядываюсь, смотрю вокруг», de-spcio «презираю», per-spcio «вижу насквозь», pro-spcio «смотрю вперед», re-spcio «смотрю назад», su-spcio «подозреваю»); **lacio** (простой глагол не употребляется; употребляются сложные: al-lacio «привлекаю», e-lacio «выманиваю», il-lacio «соблазняю»). — Отложительные: **gradior** «иду» (простой глагол редко употребляется; обыкновенно употребляются сложные ag-grēdiōr «нападаю», con-grēdiōr схожусь», e-grēdiōr «выхожу», in-grēdiōr «вхожу», pro-grēdiōr «иду вперед», re-grēdiōr «иду назад», trans-grēdiōr «перехожу»); **morior** «умираю»; **patio** «терплю» (сложный: per-pētiōr «претерпеваю, терплю»).

Особенность этих глаголов состоит в том, что конечный звук основы *i* выпадает (и основа обращается таким образом в согласную), если за *i* должно было бы следовать другое *i* или *er* (с кратким *e*, но не с долгим), а также *er* в *imperativus praesentis*. На практике отличить эти глаголы 3 спряжения от глаголов 4 спряжения легче всего тем, что *infinitivus praesentis activi* оканчивается на -*ere* (а не на -*ire*, как в 4 спряжении) и *infinitivus praesentis passivi* оканчивается на -*i* (а не на -*iri*, как в 4 спряжении).

НАСТОЯЩЕЕ ВРЕМЯ ДЕЙСТВИТЕЛЬНОГО ЗАЛОГА

в изъявительном, повелительном и неопределенном наклонениях от глаголов третьего спряжения на -io

43

1. Accipio, quod dant (Cic. Fin. 2, 26, 82).—2. Quum amicos adjūvo¹, meum officium facio (Ter. Ad. 593).—3. Elephantum ex musca facis (proverbium).—4. Cūr nunquā́m caeló^{1a} jācīt ún-

dīque puro^{1a} Juppīter in terrās fulmēn sōnitūsque prōfūndit? (Lucr. 6, 400).—5. (Aenēas) tum magnam corrīpit hastam et jācīt (V. Aen. 10, 336).—6. Obsequium amicos, veritas odium pārit (Ter. Andr. 68; ямбы).—7. Amico inimicoque bonum semper praebē consilium, quia amicus accipit, inimicus spernit (Greg. Tur. Hist. Fr. 6, 32—Otto, 90).—8. Quid² oleum flammae adjicimus³? (Otto 253).—9. Xenophontis libros legite studiōse⁴, ut facitis (Cic. Sen. 17, 59).—10. Aestūs inhabitabilem efficiunt⁵ oram Indīci maris (Mela 1, 2, 3).—11. Sic agnā lupum⁶, sic cervā leonem⁶, sic aquilam fugiunt⁷ columbae (Ov. Met. 1, 505).—12. Stellae circūlos suos conficiunt celeritate⁸ mirabili (Cic. Rep. 6, 15, 15).—13. Impūmis avaritiam fuge⁷, malorum omnium originem atque fundamentum (Poggio).—14. Eripere⁹ telum, nōn dāre iratō decet (Syr. 181; ямбы).—15. Eufūgere⁷ cupiditatem regnum est vincere (Syr. 178; ямбы).—16. Imprōbus est homo, qui beneficium scit¹⁰ accipere et reddere nescit¹⁰ (Pl. Persa 762).

Прав. 11 б.—1a Твор. п.: «при ясном небе». Undique относится к puro.—² Прим. 1 к № 39.—³ Ad-jicio 3 с вин. и дат. пп. «подбрасываю», здесь: «подливаю (что-л. к чему-л., во что-л.)».—⁴ Наречие от прилагательного studiosus: «старательно», «усердно».—⁵ Прав. 12.—⁶ Подразумевается fugit.—⁷ Прав. 11 а.—⁸ Прав. 24.—⁹ Подразумевается irato. Прав. 14 и 6 б.—¹⁰ Scio с неопр. накл. «умею»; nescio с неопр. накл. «не умею».

НАСТОЯЩЕЕ ВРЕМЯ СТРАДАТЕЛЬНОГО ЗАЛОГА
в изъявительном, повелительном и неопределенном наклонениях от глаголов третьего спряжения на -io (и отложительных)

44

1. Nunquam tam mane egrēdiōr (Ter. Heaut. 67).—2. Cur ego vivo? Cur non morior? (Pl. Merc. 471).—3. Scis et patēris? (Ter. Ad. 726).—4. Nemo inter serpentes et scorpiones securus¹ ingredītur (Hieron. Ep. 22, с. 3).—5. Balbus⁴ pedum doloribus² afficitur (Cic. Fam. 6, 19, 2).—6. Opinionibus² vulgi rapimur in errorem, nec verā³ cernimus (Cic. Leg. 2, 17, 43).—7. Cotidie morimur: cotidie enim demitur pars vitae, et tunc quoque, quum crescimus, vitā decrescit (Sen. Ep. 24, 20).—8. Recte a Platōne poētae ejiciuntur ex civitate (Cic. Tusc. 2, 11, 27).—9. Dormiunt aliquando leges, nunquam moriuntur (Riley 91).—10. Si dormis, expergiscere; si stas, ingredere; si ingredēris, curre; si curris, advōla (Cic. Att. 2, 23, 2).—11. Egrēdere ex Urbe⁵, Catilina, libēra rempublicam metu⁶; in exsilium proficiscere (Cic. Cat. 1, 8, 20).—12. Virtus nec eripi nec surripi potest unquam⁷, neque incendio neque naufragio amittitur (Cic. Parad. 6, 51).—13. Non progrēdi est regrēdi⁸ (Riley 283).—14. Etiam in bestiis vis naturae perspici potest⁹ (Cic. Fin. 3, 19, 62).—15. Quid est tam secundum¹³ naturam, quam se-

nibus¹⁰ emōri? (Cic. Sen. 19, 71)—16. *Dignum*¹¹ *laude virum*
*Mūsā vētāt*¹² *mori* (Hor. Od. 4, 8, 28).

¹ Переведите наречием. Прим. 10 к № 41 и прим. 39 к № 42.—² Твор. п. Прав. 10.—³ Прав. 6 в.—⁴ «Бальб» — собственное имя.—⁵ Разумеется Рим, и поэтому Urbe написано с большой буквы.—⁶ Прав. 17.—⁷ Прим. 29 к № 42.—⁸ Прав. 83.—⁹ Прим. 21 к № 41.—¹⁰ Зависит от est secundum naturam. Прав. 15.—¹¹ Грамм. 485.—¹² Прав. 93.—¹³ § 263. Грамм. 592.

43 а — 44 а

1. *Проспрягайте глагол interficio* «убиваю» в *praes. ind., imper., inf. activi u passivi*.

2. Змея агнца не рождает (пословица).—3. Платон изгоняет поэтов из своего государства.—4. Матросы спускают паруса и бросают якорь.—5. Мы выходим с¹ корабля на берег.—6. Одна ласточка не делает весны (пословица).—7. Храбрость городá берет (пословица).—8. «Хвалу и клевету приемли равнодушно»² (Пушкин).—9. Хорошие граждане обязаны братья за оружие для защиты³ общего блага.—10. Без разума человек не может делать ничего полезного⁴.—11. Слова, как люди, рождаются и умирают.—12. Лучше⁵ быть убитым, чем быть взятым в плен.—13. Страх наказания не делает⁶ человека невинным, но приучает (его) повиноваться законам.—14. Луна получает свет от солнца.—15. Храбрость наших воинов внушает⁷ неприятелям страх.—16. Каждый желает быть любимым хорошими людьми.—17. «Оставь надежду навсегда» (Данте).

¹ De или ex с твор. п.—² Прав. 24. Aequo animo.—³ «Для защиты (pro с твор. п.)».—⁴ Вин. п.—⁵ Прим. 3 к № 24 а.—⁶ Прав. 12.—⁷ «Внушаю (что-л. кому-л.)» — in iisio с вин. и дат. п.

СТЕПЕНИ СРАВНЕНИЯ ПРИЛАГАТЕЛЬНЫХ (§§ 94—107)

Сравнительная степень прилагательных второго склонения (§§ 94—107. Правило 19)

45

1. *Hominum*¹ *nemo vivit fortunatior*² (Pl. Capt. 828).—2. *Peloponnesus est paeninsula, nulli*³ *bello*⁴ *apertior neque opportunior, quam*⁵ *navali* (Liv. 32, 21, 26).—3. *Homini homine*⁶ *nihil pulchrius*⁷ *videtur* (Cic. N. D. 1, 27, 77).—4. *Nihil est homini Romano foedius servitute*⁶ (Cic. Phil. 12, 7, 15).—5. *Nullus est locus domesticā sede*⁶ *jucundior* (Cic. Fam. 4, 8, 2).—6. *Quis amicior, quam*⁶ *frater fratri?* (Sall. Jug. 10, 5).—7. *Libēris*⁶ *nihil carius humano generi est* (Liv. 1, 9, 14).—8. *Nihil est hominis animo jucundius, quam*⁵ *discere* (Mureti or. 13—v. 2, p. 109).—9. *Litterarum radices amārae sunt, fructus jucundiores* (Cato fragmenta orat., p. 89).—10. *Cūm mercēde lābōr grātiōr ēsse solēt* (B. 646; пентаметр¹⁰).—

11. *Pōst inimicitias cārior est et amor* (Bell. p. 13; пентаметр).—12. *Nostris consiliis et laboribus*⁸ *vitam hominum tutiorem et opulentiorē reddere*⁹ *studemus* (Cic. Rep. 1, 2, 3).—13. *Naturā crebro, tanquam ex industria, malos e bonis, agrestes e doctioribus gignit* (Aur. Vict. De Caes. 3, 5).

¹ Прав. 27.—² Переведите наречием. Прим. 39 к № 42, и прим. 10 к № 41.—³ Nulli есть дат. п. от nullus. § 145.—⁴ Прав. 15.—⁵ Прав. 154.—⁶ Прав. 19.—⁷ Прав. 8.—⁸ Прав. 20.—⁹ Прав. 12.—¹⁰ Грамм. 1382—1384.

Сравнительная степень прилагательных третьего склонения (§§ 94—99)

46

1. *Turpius est amittere, quam*¹ *non assēqui*² *laudem* (Plin. Ep. 8, 24, 9).—2. *Dolor animi*³ *morbus gravior est, quam*¹ *corporis*⁴ (Syr. 163).—3. *Ignoratio futurorum malorum utilior est, quam*¹ *scientiā*⁵ (Cic. Div. 2, 9, 23).—4. *Lux est sonitu*⁶ *velocior* (Plin. N. H. 2, 54, 142).—5. *Nihil est victoriā dulcius* (Cic. Verr. 5, 26, 66).—6. *Famā*^{6,7} *nihil est celerius* (Liv. 24, 21, 5).—7. *Graviores animi morbi sunt, quam corporis*⁴ ([Cic.] Consol. 43, 150).—8. *Facta sunt verbis*⁶ *difficiliora* (Cic. Qu. fr. 1, 4, 5).—9. *Fideliores*⁷ *sunt oculi auribus*⁶ (Bind. 1144).—10. *Vilius*⁷ *argentum (est) auris*⁶, *virtutibus*⁶ *aurum*¹³ (Hor. Ep. 1, 1, 52).—11. *Fertilior*⁷ *seges est alienis semper in agris* (Ov. A. A. 1, 349).—12. *Indorum rex breviora itinera equo*⁹ *conficit; longior ubi*¹⁰ *expeditio est, elephantum vehunt currum* (Curt. 3, 9, 29).—13. *Officia alia*¹¹ *sunt juvenum*¹², *alia*¹¹ *seniorum*¹² (Cic. Off. 2, 34, 122).

¹ Прав. 154.—² Прав. 116.—³ Относится к morbus.—⁴ Подразумевается morbus (из первого члена фразы).—⁵ Подразумевается futurorum malorum.—⁶ Прав. 19.—⁷ Прав. 167.—⁸ Прав. 172.—⁹ Грамм. 480.—¹⁰ Прав. 50.—¹¹ Прим. 2 к № 25.—¹² Грамм. 501.—¹³ Подразумевается vilius est. О расположении слов: Грамм. 1287.

45а — 46 а

1. *Просклоняйте* «более короткая речь».
2. Затмения солнца бывают реже¹, чем затмения^{1а} луны.—3. Старики бывают иногда глупее¹ детей.—4. Зимой³ ночи гораздо⁴ длиннее¹, чем летом³.—5. Глупый друг опаснее¹ врага².—6. Правда светлее¹ солнца².—7. Отечество дороже¹ жизни² для хороших граждан⁵.—8. Хорошее здоровье дороже¹ богатства².—9. Моряки находят⁶, что нет ничего приятнее¹ морской жизни².—10. «Сильнее кошки² зверя нет»⁷.—11. Нет животного вернее¹ собаки².—12. В зимнее время³ дни короче¹ ночей².—13. «Что быстрее¹ коня² лихого? Что вкусней¹ и слаще меда? Что милей¹ родного брата?».—14. Легче¹ говорить, чем делать.—15. Примеры полезнее¹, чем наставления (=наставлений²).—16. Воздух

легче¹, чем вода (= воды²).—17. Крез был богаче¹ Солона², Солон умнее¹ Креза².—18 Гораздо⁴ меньше⁸ бывает хороших ораторов, чем хороших поэтов.—19. Старикам горы кажутся круче, чем⁹ молодым.

¹ Прилагательные в сравн. ст.—^{1a} Оставьте без перевода; подразумевается из первого члена фразы.—² Прав. 19.—³ Прав. 23.—⁴ Прим. 26 к № 40.—⁵ Дат. п.—⁶ Puto. Прав. 91 (1).—⁷ = «ни один зверь не есть сильнее кошки». Прав. 5. Примените правило 167 по образцу фразы 6 в № 46.—⁸ = «хорошие ораторы гораздо менее многочисленны (раucus), чем хорошие поэты». Прав. 5.—⁹ Прав. 8.

Превосходная степень прилагательных второго склонения

(§§ 94—99)

47

1. Firmissimā est inter pares¹ amicitia; inter domīnum et servum nullā amicitia est (Curt. 7, 8, 27).—2. Mors incertarum rerum² certissimā (Bell. p. 76).—3. *Lex mortis*³ *legum*² *lex est certissima* (Bell. p. 69).—4. Hierosolyma — clarissima urbium² orientis, non Judaeae modo (Plin. N. H. 5, 14, 70).—5. Vides⁴, doctrinam ac virtutem tutissimas esse divitias (Erasm. 1, 13).—6. Salve, vir clarissime! (Erasm. 1, 3).—7. Pax vel⁵ injustā utilior est, quam justissimum bellum (Cic. Att. 7, 14, 3).—8. Feles est animal muribus et avibus infestissimum (Forcellini in v. Feles).—9. Quis nescit⁴, primam hominis aetatem laetissimam omnibusque¹ gratissimam esse? (Erasm. 2, 305).—10. Dentium³, oculorum, aurium dolor acutissimus est (Sen, Ep. 78, 9).—11. Parentes carissimos habere⁶ debemus (Cic. Or. in senatu, 1, 2).—12. Domus Lucii Sisennae erat plena⁷ hominum honestissimorum (Cic. Verr. 4, 15, 33).—13. Solet⁸ orbis terrarum, velut⁹ procellosissimum mare, variā malorum tempestate jactari¹⁰ (Augustin. De civ. 5, 22).—14. Nos quod¹¹ Romae¹² sumus, miserrimum esse, duco⁴ (Cic. Fam. 6, 4, 3).

¹ Прав. 6 а.—² Прав. 27.—³ Прав. 26.—⁴ Прав. 91 (1).—⁵ «Даже». Грамм. 1204 и там пример 4.—⁶ Прав. 12.—⁷ Plenus «полный» соединяется с род. п. и (реже) с твор. п. (как и по-русски). Грамм. 519 и 483.—⁸ Прим. 22 к № 24.—⁹ «Как будто».—¹⁰ «Волиноваться».—¹¹ Прав. 45.—¹² Прав. 28. Nos относится к sumus. Порядок слов: duco, (hoc) miserrimum esse, quod nos Romae sumus. Miserrimum можно перевести: «великое несчастье».

Превосходная степень прилагательных третьего склонения

(§§ 94—99)

48

1. Aetas dulcissimā¹ adolescentiā est (Plin. Ep. 2, 18, 1).—2. Vitā rusticā² et honestissimā et suavissimā est (Cic. Amer. 17, 48).—3. *Gravissimum (e)st impērium consuetudinis* (Syr. 230;

ямбы).—4. Multi levissimam delectationem gravissimae utilitati antepōnunt³ (Cic.).—5. Homini cibus utilissimus⁴ est simplex (Plin. N. H. 11, 117, 282).—6. Brevissimā⁵ ad divitias per contemptum divitiarum viā est (Sen. Ep. 62, 3).—7. Memoria non modo⁶ jam est in parvis⁷, sed tum etiam⁶ tenacissima est (Quint. 1, 1, 19).—8. Viri fortis⁸ cum leone comparatio frequentissima est apud poetas (Doering ad Hor. Carm. 3, 2—p. 194).—9. Non minor voluptas percipitur ex vilissimis rebus, quam ex pretiosissimis (Cic. Fin. 2, 28, 91).—10. Saluberrimum tempus ver est; periculosior aestas; autumnus periculosissimus; saluberrimi sunt serēni dies; venti salubriores—septentrionales (Cels. 2, 1).—11. Tiberius Sempronius Gracchus fuit acerrimus juvenum⁹ (Liv. 37, 7, 11).—12. Proletarii erant pauperrimi homines in plebe Romana (Forcellini in v. Proletarius).—13. Sunt et ova ovorum et apes apium simillimae¹⁰ (Cic. Acad. 2, 17, 54).—14. A. Quod est facillimum, facis.—B. Quid?—A. Amico injuriam¹¹ (Pl. Trin. 630).

¹ Определение к aetas.—² Определение к vita.—Honestissima et suavissima — имена сказуемого.—³ Прим. 18 к № 42 а.—⁴ Определение к cibus; simplex — имя сказуемого.—⁵ Определение к viā. Порядок слов: brevissima viā ad divitias est (via) per contemptum divitiarum.—⁶ Прав. 161.—⁷ Прав. 6 а; «у детей».—⁸ Относится к comparatio. Прав. 26.—⁹ Прав. 27.—¹⁰ Прим. 2 к № 39.—¹¹ Подразумевается facis.

47а—48а

1. Страшный лгун (= человек очень лживый).—2. Весна — самое приятное время года.—3. Время — самая дорогая вещь.—4. Хорошие книги бывают для нас¹ самыми лучшими друзьями.—5. Альпы — самые высокие горы в Европе².—6. Лисица — самое хитрое из всех животных³.—7. Нынешний день — самый радостный для всех граждан¹.—8. Финикияне были очень опытными моряками.—9. Истинные друзья очень редки.—10. Рим был самым древним городом в Италии².—11. Собака — вернейший друг человека.—12. Самые красивые животные не всегда бывают самыми полезными.—13. Употребляй⁴ пищу самую простую и самую здоровую.—14. Из всех металлов³ золото самый тяжелый и самый драгоценный.—15. Спарта и Афины были самыми знаменитыми городами в Греции².—16. Самыми красноречивыми ораторами древности были у⁵ греков Демосфен, у⁵ римлян Цицерон.—17. Некоторые обезьяны видом⁶ очень похожи⁷ на человека.—18. Очень легко переход от добродетели к порокам, очень труден от⁸ пороков к⁹ добродетели, как говорит древний философ.

¹ Прав. 15.—² Род. п.—³ Прав. 27.—⁴ Utor 3 (отлож.) с твор. п.—⁵ Apud с вин. п.—⁶ Прав. 22.—⁷ Прим. 2 к № 39.—⁸ А, ab с твор. п.—⁹ Ad с вин. п.

1. Melior est canis vivus leone mortuo (proverbi um).—2. Meliorem agrum nemo habet (Ter. Heaut. 63).—3. Nihil¹ est agri culturā melius, nihil¹ dulcius, nihil¹ homine libēro dignius² (Cic. Off. 1, 42, 151).—4. Honores mutant mores, sed raro in meliores (Bind. 1336).—5. Pejor odio amoris simulatio est (Plin. Pan. 85, 1).—6. Nil homine terrā pejus ingrato³ creat (Aus. Epigr. 140, 1).—7. Mājorque videtur⁴ || Et meliōr vicinā sēgēs (Juv. 14, 142).—8. Ennius fuit major natu⁵, quam Plautus et Naevius (Cic. Tusc. 1, 1, 3).—9. Quid potest esse sole majus? (Cic. Acad. 2, 26, 82).—10. Epicūrus, solem tantum esse, censet⁶, quantus videtur⁴, vel⁷ paulo⁸ aut majorem aut minorem (Cic. Fin. 1, 6, 20).—11. Á bōve mājori⁹ dīscit ārare mīnōr¹⁰ (Bind. 1).—12. Plus ibi boni mores valent, quam alībi bonae leges (Tac. Germ. 19).—13. Qui multum habet, plus cupit (Sen. Ep. 119, 6).—14. Neque habet plus sapientiae¹¹, quam lapis (Pl. Mil. 236).—15. Unā silvā elephantis pluribus¹² sufficit; homo et terrā et mari pascitur¹³ (Sen. Ep. 60, 2).—16. Plura faciunt homines e¹⁴ consuetudine, quam e¹⁴ ratione (Riley, 333).—17. Tela volant hibernā grandine plūra¹⁵ (Ov. Met. 5, 158).—18. Nunquam animo deficere¹⁶, oportet¹⁷, miserum¹⁸, sed meliora semper exspectare (Fragm. comicorum Graecorum, p. 664 Didot).—19. Voluptas nullā est navitis major, quam, quando ex alto²⁰ procul¹⁹ terram conspiciunt (Pl. Men. 227).

¹ Грамм. 1318.—² Грамм. 485.—³ Определение к homine.—⁴ Прав. 8.—⁵ Прав. 22. Natu есть твор. п. 4 склонения (другие падежи не употребляются) и применяется только в выражениях, означающих возраст, особенно major patu «старший» (по возрасту, по годам; из двух), maximus patu «самый старший» (из нескольких); minor patu «младший», minimus patu «самый младший».—⁶ Прав. 91 (1).—⁷ Прав. 144.—⁸ «Немногим», «немного». Грамм. 495.—⁹ = majore. В твор. п. ед. ч. сравн. ст. в прозе классического периода окончание было -ē (§ 81). Но в поэзии и в прозе позднейшего периода часто встречается окончание -ī. Здесь оно было необходимо для стиха, так как в этом месте требуется слог долгий.—¹⁰ Majōr и mīnōr и без прибавления patu могут означать «старший» и «младший», как и здесь.—¹¹ Прав. 27.—¹² «Несколько»; дословно: «более многим (чем один)».—¹³ «Пасется»; так сказано о человеке, потому что здесь он приравнивается к животным. Et terrā et mari «и на земле и на море». Грамм. 52) с. Общий смысл фразы: «для прокормления нескольких словов достаточно одного леса, а для прокормления человека нужна и земля и море».—¹⁴ «По». Грамм. 623.—¹⁵ Plura есть имя сказуемого при volant. Переведите: «в большем количестве».—¹⁶ «Падать духом».—¹⁷ Прав. 89.—¹⁸ Miserum. Прав. 6 б. Это есть подлежащее в acc. c. inf.—¹⁹ «Вдали».—²⁰ «С открытого моря».

1. Usus magister est optimus (Cic. Rab. Post. 4, 9).—2. Optimus hominum es homo (Pl. Capt. 333).—3. Optimi mortalium altissimā¹ cupiunt² (Tac. Ann. 4, 39).—4. In plerisque rebus mediocritas optima est (Cic. Off. 1, 36, 130).—5. Veterimus³ homini optimus est amicus (Pl. Truc. 174).—6. Quid est tam furiosum, quam verborum vel⁴ optimorum atque ornatissimorum sonitus inanīs? (Cic. De or. 1, 12, 51).—7. Fames est optimus coquus (Riley, 120).—8. Divitiae non semper optimis contingunt (Bind. 823).—9. Mālūm consilium cōsultōri pessimum (est) (Versus apud Gell. 4, 5, 2; ямбы).—10. Maximum animal terrestre est elēphas (Plin.).—11. Concordiā⁵ parvae res crescunt, discordiā⁵ maximae dilabuntur (Sall. Jug. 10, 6).—12. Amicum perdere⁶ est damnorum maximum (Syr. in Nisardi editione, p. 765; ямбы).—13. Dentium dolor maximis tormentis adnumerari⁷ potest⁸ (Cels. 6, 9—p. 245, 32).—14. Ex mālis eligere minimā oportet (Cic. Off. 3, 1, 3).—15. Leo quoque aliquando minimarum avium pabulum fuit (Curt. 7, 8, 15).—16. Maximum bonum est amicitia: plurimae enim delectationes sunt in amicitia (Cic. Inv. 1, 50, 95).—17. Homini plurima ex homine sunt mala (Plin. N. H. 7, praef. 5).—18. In omni re varietas plurimum⁹ delectat (Ernesti, Opuscula, p. 133).

¹ Прав. 6 в.—² Прав. 11 а.—³ § 96.—⁴ «Даже».—⁵ Прав. 21.—⁶ «Потерять», «потеря».—⁷ Ad-пшгго 1 с вин. и дат. п. «причисляю (что-л. к чему-л.)».—⁸ Прим. 21 к № 41.—⁹ «Больше всего», «наиболее». Грамм. 448.

49 а — 50 а

1. Одежда лучше¹ новая, друзья—старые (китайская пословица).—2. Постоянный страх перед смертью хуже всякой смерти.—3. Звезды кажутся очень малыми³, но очень многие больше земли.—4. Ирландия наполовину⁴ меньше Британии.—5. Хорошие примеры имеют силы⁵ более⁶, чем самые лучшие предписания.—6. Добрый совет дороже⁹ денег.—7. Самых лучших людей должно⁷ не только⁸ хвалить, но и⁸ подражать (им).—8. Лживые друзья—самый худший род людей.—9. Самое большое¹⁰ в самом малом¹⁰—хороший ум в человеческом теле.—10. Большая часть людей¹¹ считает¹² бедность величайшим несчастьем.—11. Поэты величайшими похвалами превозносят дружбу Ореста и Пилада.—12. «Век родителей,—говорит Гораций,—был хуже века дедов».—13. Самое хорошее¹⁰ есть враг²³ хорошему¹⁰, как сказано¹³ в пословице.—14. «Из змей лучшая есть все-таки¹⁴ змея»¹⁵ (Лесков, Дух г-жи Жанлис, 16).—15. Любовь к знаниям², по моему, по крайней мере¹⁶, мнению¹⁷, есть величайшая добродетель.—16. В худшем положе-

нии¹⁸ дело не может быть.—17. Нет ничего в жизни лучше¹⁹ хорошего здоровья.—18. Индийские слоны крупнее (= больше) африканских.—19. Природа производит много^{20,21} вредного, но больше^{20,22} полезного²⁰.

¹ = «лучшая есть». — ² Прав. 26. — ³ Прав. 8. — ⁴ = «половиной». Грамм. 495. — ⁵ «Имею силу» — valeo 2. — ⁶ Plus. Грамм. 448. — ⁷ Oportet с неопр. накл. — ⁸ Прав. 161. — ⁹ = «стоит дороже» — pluris est. Грамм. 515 в. — ¹⁰ Ср. р. ед. ч. Прав. 6 г. — ¹¹ = «самые многие люди (plurimi или plerique)». — ¹² Прав. 12. — ¹³ Est. — ¹⁴ Tamen. Прав. 146 и 147. — ¹⁵ Serpens обычно женского рода, реже — мужского (как и по-русски: «змея» и «змей»). Род. п. множ. ч. оканчивается на *-ium* (§ 63 в; у поэтов также на *-um*). — ¹⁶ Quidem. Прав. 155. — ¹⁷ Прав. 21. — ¹⁸ Locus. Твор. п. без предлога. Грамм. 529 а. — ¹⁹ = «ничто не есть лучшее». Прав. 5. — ²⁰ Ср. р. множ. ч. — ²¹ Прибавьте quidem. Прав. 155. — ²² = «более многое». Порядок слов: «многое вредное производит природа, но более многое полезное». Прав. 6 в. — ²³ = «враждебно».

Недостаточные степени сравнения (§§ 100—102)

Сравнительная степень

51

1. Non omnia apud priores meliora (Tac. Ann. 3,55). — 2. *Discipulus est prioris posterior dies* (Syr. 143; ямбы). — 3. *Postiores cogitationes sapientiores esse solent*¹ prioribus (Cic. Phil. 12, 2, 5). — 4. *Honestā mors turpi vitā potior* (Tac. Agr. 33). — 5. *Cives potiores, quam peregrini, — propinqui, quam alieni* (Cic. Lael. 5, 19). — 6. *Paucorum dominatio regis libidini propior*² est (Tac. Ann. 6, 42). — 7. *Videō meliōra prōboque; || Detēricra sēquor*³ (Ov. Met. 7, 20). — 8. *Indignum est a pari vinci, indignius — ab inferiore atque humiliorē* (Cic. Quinct. 31, 95). — 9. *Crocodilis superior pars corporis dura et impenetrabilis est etiam majorum animalium dentibus; at inferior mollis et tenēra* (Sen. Nat. quaest. 4, 2, 14).

¹ Прим. 22 к № 24. — ² Прилагательные со значением «необходимый, полезный, приятный, удобный, похожий, близкий, легкий, трудный» и т. п. соединяются в латинском языке с дат. п., как и большая часть таких прилагательных в русском языке. К числу их принадлежит и proprius «более близкий (к кому-л., чему-л.)» и proximus «самый близкий (к кому-л., чему-л.)». Грамм. 450. — ³ Прав. 11 б. — ⁴ Прав. 16.

Превосходная степень

52

1. *Extremus anni mensis olim Februarius erat* (Cic. Leg. 2, 21, 54). — 2. *Summum jus — summā injuriā* (Cic. Off. 1, 10, 33). — 3. *Dicique beātus || Ante obitūm nēmō suprēmāque fūnērā debēt*¹ (Ov. Met. 3, 136). — 4. *Acerrima proximorum odia* (Tac. Hist. 4,70). — 5. *Spes est ultimum adversarum rerum solacium* (Sen. Contr.

5, 1 — p. 272, 23). — 6. *Crassus est aēr, qui est terrae proximus*² (Cic. Tusc. 1, 18, 42). — 7. *Nemo in summa solitudine vitam agere vult, ne cum infinita quidem voluptatum abundantia* (Cic. Fin. 3, 20, 65). — 8. *Etiam summi gubernatores in magnis tempestatibus a vectoribus admoneri solent*³ (Cic. Phil. 7, 9, 27).

¹ Прим. 21 к № 41. Сказанное там о выражении potest с *inf. pass.* относится также и к подобным выражениям с debet. — ² Прим. 26 к № 42. Прав. 26. — ³ Прим. 2 к № 51. — ⁴ Прав. 139. — ⁵ Прим. 22 к № 24. Переведите активным оборотом.

52 а

1. Луна к земле ближе¹, чем земля к солнцу. — 2. У слона² передние ноги больше задних. — 3. Почетная смерть предпочтительнее позорной жизни. — 4. Нижняя Италия вследствие большого числа³ греческих⁴ колоний называлась⁵ Великой Грецией. — 5. У⁶ римлян высшими должностными лицами⁷ были консулы и преторы. — 6. Ксеркс во время бегства⁸ был первым⁷, в сражении всегда последним⁷. — 7. Высшее достоинство речи — ясность. — 8. Люди самого незнатного происхождения иногда благодаря своим достоинствам¹⁰ достигают⁹ самых высоких степеней почестей. — 9. Тарквиний Гордый был последним римским царем⁷.

¹ Прим. 2 к № 51. — ² Прав. 16. — ³ = «многих». — ⁴ = «греков». — ⁵ Прав. 12. — ⁶ Аруд с вин. п. — ⁷ Прав. 8. — ⁸ = «в бегстве». — ⁹ As-sēquor 3 (отлож.) с вин. п. Прав. 11 б. — ¹⁰ = «добродетели» (ед. ч.)

НАРЕЧИЯ ОТ ПРИЛАГАТЕЛЬНЫХ (§§ 108—114)

53

1. *Aurea sunt vere nunc saecula* (Ov. A. A. 2, 277). — 2. *Aequē peccat, qui parentem et qui servum injuriā*¹ verbērat (Cic. Fin. 4, 27, 76). — 3. *Ex inferiore loco in superiorem non satis commōde tela adigi possunt* (Caes. B. G. 3, 14, 4). — 4. *Divitiae homini sunt vivēre*² parce (Lucr. 5, 1117). — 5. *Valent pueri; studiōse discunt* (Cic. Qu. fr. 3, 3, 1). — 6. *Non tam praeclārum est scire*² Latine, quam turpe nescire² (Cic. Brut. 37, 140). — 7. *Festina lente!*³ — 8. *Inopi beneficium bis dat, qui dat celeriter* (Syr. 266). — 9. *Leviter saucius* (Cic. Inv. 2, 51, 154). — 10. *Corpus, etiam si mediocriter aegrum est, sanum non est* (Cic. Tusc. 3, 10, 22). — 11. *Quam suaviter voluptas sensibus nostris blanditur* (Cic. Acad. 2, 45, 139). — 12. *Cum corpore unā crescēre, sentimus*⁴, pariterque senescēre mentem (Lucr. 3, 446). — 13. *Plenus venter non studet libenter* (proverbiū). — 14. *De suis laudibus*⁵ homines libenter praedicant⁶ (Caes. B. C. 2, 39). — 15. *Valetudinem tuam curā*⁷ diligenter. — 16. Verba «Nōtā bēnē» signo NB designari solent. — 17. *De mortuis aut bene, aut nihil*⁸ (prover-

bi um).— 18. *Facile omnes, quum valemus, rectā consilia aegrōtis damus* (Ter. Andr. 309; ямбы).— 19. *Rectene*⁹ *interpretor sententiam tuam?* (Cic. Tusc. 3, 17, 37).

¹ Прав. 24.—² Прав. 83.—³ Пословица, переведенная с греческого, по смыслу соответствующая нашей: «Лишь едшь, даише будешь».—⁴ Прав. 91 (1). *Mentem* есть вин. п. подлежащего.—⁵ *Lais* «заслуга».—⁶ *Prædico* 1 «говорю (отзываюсь) с похвалой о ком. о чём-л.», «хваляю кого, что-л.».—⁷ Прав. 11 б.—⁸ Подразумевается *dicere oportet*.—⁹ = *recte* + *ne*. Прав. 63.

СТЕПЕНИ СРАВНЕНИЯ НАРЕЧИЙ

Сравнительная степень

54

1. *Homines amplius oculis, quam auribus credunt* (Sen. Ep. 6, 5).—
2. *Apud Germānos rixae raro conviciis, saepius caede et vulneribus transiguntur* (Tac. Germ. 22).— 3. *Nemo celerius opprimitur, quam qui nihil timet, et frequentissimum initium calamitatis est securitas* (Vell. 2, 118, 2).— 4. *Nihil est tam volūcre, quam maledictum, nihil¹ facilius emittitur, nihil¹ latius dissipatur* (Cic. Planc. 23, 57).—
5. *Canis timidus vehementius latrat, quam mordet* (Curt. 7, 4, 13).—
6. *Omnes libentius reprehensionem aliorum, quam laudes, excipiunt* (Facciolati Orat. p. 471).— 7. *Alienā² melius vident homines et diducant, quam suā²* (Ter. Heaut. 503).— 8. *Si jam melius vales, vehementer gaudeo* (Cic. Att. 4, 14, 1).— 9. *Multo plus intellegitur, quod oculis videtur, quam quod aure percipitur* (Otto 251).—
10. *In omnibus² fere³ minus valent praecepta, quam experimenta* (Quint. 2, 5, 15).— 11. *Amicus Plato, sed magis amicā veritas* (Aristoteles).— 12. *Fortes non modo⁴ fortuna adiuvat, ut est in veterē proverbio, sed multo magis etiam⁴ ratio* (Cic. Tusc. 2, 4, 11).—
13. *Quum accūsas alium, propriam prius inspice vitam* (Cato Monost. 41).— 14. *Potius sero, quam nunquam⁵* (Liv. 4, 2, 11).—
15. *Jucundissimum est in rebus humanis amāri, sed non minus amare* (Plin. Pan. 85,7).

¹ Грамм. 1318.—² Прав. 6 в.—³ *Fere* «почти» относится к *omnibus*. Но так как *fere* имеет также значение «обыкновенно», то можно отнести его к *valent*. Первый способ понимания более вероятен.—⁴ Прав. 161.—⁵ В указанном месте Ливия после этих слов сказано: *obviam eundem audaciae temeritatique* «следует преградить дорогу дерзости и безрассудству». В настоящее время эти слова стали поговоркой, и при них подразумевается мысль, соответствующая теме речи.

Превосходная степень

55

1. *Homines impudentissime mentiuntur* (Cic. Cluent. 62, 174).—
2. *Lacrimae celerrime arescunt* (proverbium).— 3. *Omne bellum sumitur facile, aegerrime desinit* (Sall. Jug. 83, 1).— 4. *Pares cum*

paribus, veterē proverbio¹, facillime congregantur (Cic. Sen. 5, 7).—
5. *Verae amicitiae difficillime reperiuntur* (Cic. Lael. 17, 64).—
6. *Doctrinae² studia et optime felicitatem extollunt, et facillime minuunt calamitatem* (Sen.).— 7. *Avīdum esse, oportet³, neminem, minime senem* (Syr. 35; ямбы).— 8. *Galli deorum⁴ maxime Mercurium colunt* (Caes. B. G. 6, 17).— 9. *Frons, oculi, vultus persaepe mentiuntur, oratio vero saepissime* (Cic. Qu. fr. 1, 1, 5).—
10. *Omnes stulti sunt sine dubio miserimi, maxime quod⁵ stulti sunt* (Cic. N. D. 1, 9, 23).— 11. *Rectissime iudicas* (Cic. Rep. 3, 32, 44).

¹ «По...».—² Прав. 26.—³ Прав. 89.—⁴ Прав. 27.—⁵ Прав. 46.

53 а—55 а

1. *Образуйте степени сравнения наречий: cito* «скоро», *raro* «редко».

2. Наши воины храбро и успешно (=счастливо) защищают отечество.— 3. Все смертные желают жить счастливо, но не все могут.— 4. Он не может быстро бегать.— 5. Читайте книги прилежно.— 6. Дети¹ охотно читают басни Эзопа.— 7. Расскажите кратко жизнь Сократа.— 8. Кто легко верит, часто ошибается.— 9. Хорошее² легко меняется на (в) худшее³, но⁴ могут ли пороки меняться на (нечто) хорошее³?— 10. Гораций правильно называет⁵ гнев кратковременным (=кратким) безумием.— 11. И Сократ вполне правильно⁶ называет⁵ невоздержность и безрассудство спутниками богатства.— 12. Из древних греческих писателей⁷ я больше всего восхищаюсь⁸ Эсхилом.— 13. О своих⁹ недостатках мы забываем¹⁰ очень легко, а чужие помним¹¹.

¹ «Дети» — *pueri* и *liberi*. Разница в значении между этими словами та, что *pueri* указывает на детский возраст, а *liberi* — на отношение детей к родителям. Поэтому, например, «дети Цицерона» — *liberi Ciceronis* (а не *pueri*); в данной же фразе — *pueri*.—² Прав. 6 в.—³ Прав. 6 г.—⁴ Ат. Прав. 146.—⁵ Прав. 12.—⁶ «Вполне правильно» (превосх. ст.).—⁷ См. фразу 8 в № 55. Можно также поставить их с твор. п.—⁸ *Admiror* 1 (отлож.). Прав. 11 б.—⁹ § 123.—¹⁰ *Obliviscor* 3 (отлож.) с род. или вин. п. Грамм. 510.—¹¹ = «держим памятью».

МЕСТОИМЕНΙΑ

Местоимения личные (§§ 115, 116)

56

1. *Ego cogito, ergo sum* (Cartesius — K. 618)¹.— 2. *Alter ego* (K. 94).— 3. *Proximus² sum egomet mihi* (Ter. Andr. 636).—
4. *Munera, crede mihi, capiunt hominesque deosque* (Ov. A. A. 653).— 5. *Respublica mihi vita est meā carior* (Cic. Fam. 10, 12, 5).— 6. *Adulescentes mihi mori sic videntur³, ut quum aquae*

multitudine flammae vis opprimitur (Cic. Sen. 19, 71).—7. Nunc me iuva⁴, mi Attice, consilio (Cic. Att. 13, 37).—8. Redargue me, si mentior (Cic. Cluent. 23, 62).—9. Scis⁵ tu, me non mentiri (Petr. 74).—10. Sanus tu non es, qui furem me vocas⁶ (Pl. Aul. 769).—11. *Oceani fluctus me numerare iubes*⁷ (Mart. 6, 34, 2).—12. Sequere⁸ me! (Pl. Merc. 961).—13. Admiratio antiquitatis⁹ crescit apud me (Plin. N. H. 27, § 1).—14. Amariorem me senectus facit⁶. Stomachorum omnia¹⁰ (Cic. Att. 14, 21, 3).—15. Quis¹¹ homo est me hominum¹² miserior? (Pl. Capt. 540).—16. In me omnis spes mihi¹³ est (Ter. Ph. 139).—17. Mater tua et soror a me Quintoque fratre diliguntur (Cic. Att. 1, 8, 1).—18. Omnia¹⁴ mecum porto mea (Cic. Parad. 1, 1, 8).—19. *Homo sum: humani*¹⁵ *nil a me alienum*¹⁶ *puto*⁶ (Ter. Heaut. 77; ямбы).—20. Non homines habitare mecum mihi videntur³, sed sues (Pl. Stich. 64).

¹ Известное изречение французского философа Декарта (XVI—XVII века).—² Прим. 2 к № 51.—³ Прав. 103 б.—⁴ Прав. 11 б.—⁵ Прав. 91 (1).—⁶ Прав. 12.—⁷ Прав. 93.—⁸ Прав. 11 б.—⁹ Прав. 26.—¹⁰ «На всё». Грамм. 448.—¹¹ «Какой». Грамм. 163.—¹² Прав. 27.—¹³ Прав. 16.—¹⁴ Прав. 6 в.—¹⁵ Относится к nil. Прав. 27. Переведите прилагательным ср. р., согласованным с «ничто».—¹⁶ Alienus с предлогом a (ab) и твор. п. «чуждый (кому-л.)». Прав. 17.

57

1. *Aliena*¹ *nobis, nostra*¹ *plus aliis placent* (Syr. 28; ямбы).—2. *Simia quam*² *similis*³, *turpissima bestia, nobis!* (Ennius apud Cic. N. D. 1, 35, 97).—3. Luce⁴ sunt clariora nobis tua consilia omnia (Cic. Cat. 1, 3, 6).—4. Atque ego ne utilem quidem⁵ arbitror⁶ esse nobis futurarum rerum⁷ scientiam (Cic. Div. 2, 9, 22).—5. Fateor⁶, insitam esse nobis corporis⁷ nostri caritatem (Sen. Ep. 14, 1).—6. Ama nos et vale (Cic. Fam. 16, 8, 2).—7. Sperare nos, amici iubent⁸ (Cic. Fam. 14, 1, 2).—8. Nobiscum¹² versari jam diutius non potes (Cic. Cat. 1, 5, 10).—9. Nostrum officium nos facere, aequum est⁹ (Pl. Stich. 7).—10. Pars est nostri¹⁰ oculus, manus, ossa, nervi (Sen. Nat. quaest. 2, 3, 2).—11. Nemo nostrum¹⁰ non¹¹ peccat: homines sumus, non dei (Petr. 75).—12. Patria communis est parens omnium nostrum¹⁰ (Cic. Cat. 1, 7, 17).

¹ Прав. 6 в.—² «Как».—³ Прим. 2 к № 39.—⁴ Прав. 167.—⁵ Прав. 139.—⁶ Прав. 91 (1).—⁷ Прав. 26.—⁸ Прав. 93.—⁹ Прав. 88.—¹⁰ Грамм. 508.—¹¹ Прав. 137.—¹² § 119.

56 а — 57 а

1. Твоя забота мне приятна.—2. Дай мне совет.—3. Многие завидуют мне.—4. Нога у меня¹ болит.—5. Марк любит меня, как² второго³ отца.—6. Подойди сюда ко⁴ мне.—7. Богатым зовут⁵ меня все, а счастливым никто.—8. Кто любит меня, любит и⁶ собаку мою (половица).—9. Ты просишь⁷ у⁸ меня

совета.—10. Останься здесь со мною⁹, мой¹⁰ сын!—11. Они показывают нам путь ко спасению¹¹.—12. «И¹² дым отечества нам сладок и приятен».—13. Ветер веет нам благоприятный.—14. Не пытайтесь¹³ обмануть нас.—15. Поговорите с нами⁹.—16. Мне кажется¹⁴, что я нахожусь дома.—17. В Италии зима гораздо¹⁵ мягче, чем у¹⁶ нас.

¹ Прав. 15.—² Ut.—³ Alter.—⁴ Ad. с вин. п.—⁵ Прав. 12.—⁶ Прав. 139 и 141. Quoque.—⁷ Peto 3 с вин. п. «прошу чего-л.». Прав. 11 а.—⁸ А, аб с твор. п.—⁹ § 119.—¹⁰ § 33.—¹¹ Род. п. Прав. 26.—¹² Etiam. Прав. 139.—¹³ Прав. 30.—¹⁴ Прав. 103 б.—¹⁵ Прим. 26 к № 40.—¹⁶ Apud с вин. п.

58

1. Tu ex amicis certis mihi es certissimus (Pl. Trin. 94).—2. Tam¹ ego homo sum, quam¹ tu (Pl. Asin. 490).—3. De malis nostris tu prius audis, quam ego (Cic. Att. 7, 21, 1).—4. Nullus locus tibi dulcior esse debet patriam (Cic. Fam. 4, 9, 3).—5. Hodie mihi, cras tibi² (Sirach. 38, 23—Hb. 926).—6. Tibi ego dico, an³ non? (Ter. Andr. 762).—7. Quaere alium tibi firmiorem amicum, dum⁴ tibi tempus est (Ter. Hec. 746).—8. Maximas tibi, Pansa, gratias omnes⁵ et habere⁶ et agere⁶ debemus (Cic. Phil. 10, 1, 1).—9. Tu me amas, ego te amo (Pl. Most. 305).—10. Nosce te (Cic. Tusc. 1, 22, 52).—11. Quia⁷ mihi⁸ est natalis dies, propterea te vocare ad me ad cenam volo (Pl. Capt. 174).—12. Noli oblivisci⁹, te¹⁰ Ciceronem esse (Cic. Fam. 4, 5, 5).—13. Si dicis¹¹, te mentiri, verumque dicis, mentiris. Dicis¹¹ autem, te mentiri, verumque dicis, mentiris igitur¹² (Cic. Acad. 2, 30, 96).—14. Male de te opinantur homines, sed mali. Malis autem displicere¹³ est laudari¹³ (Sen. Mor. 40).—15. *Nec tecum*¹⁴ *possum vivere, nec sine te* (Mart. 12, 47, 2).—16. Deos esse tui similes, putas?¹⁰ (Pl. Amph. 284).—17. *Dum*⁴ *primi floret tibi*¹⁵ *temporis aetas, || Utere* (Tib. 1, 8, 47).—18. *Frustra ego te laudo, frustram me, Zoile*¹⁶, *laedis: || Nemo mihi credit, Zoile, nemo tibi* (Buchananus—Eclgae poetarum latinorum, recentioris aevi, p. 121).

¹ § 148 (в конце).—² Это перевод изречения из книги «Премудрость Сираха», гл. 38, ст. 23; в подлиннике эта фраза такова: «Вспоминай о приговоре надо мною, потому что он также и над тобою: мне вчера, а тебе сегодня». В настоящее время это изречение имеет общий (преимущественно шуточный) смысл превратности. Та же мысль выражена Жуковским в стихотворении «Торжество победителей» в следующих стихах: «Нынче жребий выпал Трое, завтра выпадет другим».—³ Прав. 67.—⁴ Прав. 53.—⁵ Omnes есть приложение к pos, подразумеваемому при debemus.—⁶ Gratiam habeo «чувствую благодарность», «благодарен» (в сердце); gratias ago «высказываю (= выражаю) благодарность», «благодарю» (словами); gratiam re-fingo или reddo «воздаю благодарность», «благодарю» (делом); gratias ago «приношу благодарность» (богам).—⁷ Прав. 46.—⁸ При natalis dies «день рождения» по-латыни ставится дат. п. См. прим. 14 и 15 к № 42 а.—⁹ Прав. 30.—¹⁰ Прав. 91 (1).—¹¹ Прав. 91 (2).—¹² Прав. 151 и 152.—¹³ Прав. 83.—¹⁴ § 119. Грамм. 606.—¹⁵ Прав. 16.—¹⁶ Зоил был греческий ритор и грамматик в Александрии (III в до н. э.),

известный своею мелочной критикой Гомера. Затем это слово стало употребляться как нарицательное в смысле вообще злобного хулителя (как здесь), мелочного критика.

59

1. Non minus liber sum, quam vos (Petr. 117).—2. Vos, Quirites, quoniam¹ jam est nox, in vestra tecta discedite (Cic. Cat. 3, 12, 29).—3. Vobis vestrisque libēris ignoscitis facile, patres conscripti² (Liv. 25, 6, 9).—4. Facite, quod vobis libet (Ter. Ad. 991).—5. Jam dudum mater vos exspectat domi (Ter. Eun. 917).—6. De vobis ac de vestris libēris cogitate (Cic. Cat. 4, 1, 1).

¹ Прав. 46.—² Patres conscripti—почетный титул римских сенаторов. Conscriptus есть причастие прош. вр. страд. зал. от глагола con-scribo «вношу в список сенаторов» и значит буквально: «внесенный в список сенаторов». Так назывались первоначально лица, которые были избраны в сенаторы из сословия всадников после изгнания Тарквиния Гордого для пополнения старого сената, состоявшего из патрициев. Первоначальная форма этого титула была: qui patres quique conscripti «сенаторы-патриции и вновь избранные (сенаторы из всадников)».

58 а—59 а

1. Мы никогда не забываем¹ тебя.—2. Желаем² тебе доброго здоровья и благополучного возвращения.—3. «И море и суша покорны³ тебе».—4. «Пастух⁴, я не люблю тебя».—5. «Верь⁵, тебя люблю я больше славы, больше власти⁶».—6. Мы оставляем тебя одного⁷ с⁸ твоею бессмертною славой.—7. Мы ждем тебя к январю месяцу⁹.—8. Здравствуй, Памфил, я прихожу к тебе.—9. «Нет никого тебя краше, (а) его храбрее»¹⁰.—10. «Учитесь¹¹ властвовать¹² собою¹³».—11. Мы следуем¹⁴ за вами охотно¹⁵, куда вы зовете нас.—12. «С тобою¹⁶ пируют, сказал (он)¹⁷, друзья».

¹ Obliviscor 3 (отлож.) с род. п. Грамм. 510.—² Opto 1 с вин. п. Прав. 11 а.—³ Если два или несколько подлежащих соединены чрез et... et... et... или peque... peque..., то сказуемое-глагол ставится в ед. ч.—⁴ Зват. п. обыкновенно не ставится на первом месте фразы.—⁵ Переведите: «верь мне», причем «мне» ставится перед «верь». Порядок слов: «люблю тебя, мне верь...».—⁶ «больше, чем славу и власть».—⁷ Solus.—⁸ Cum.—⁹ «к месяцу январю».—¹⁰ «никто не есть...».—¹¹ Disco 3 с неопр. накл.—¹² Imprego 1 с дат. п.—¹³ § 118.—¹⁴ Sequor 3 (отлож.). Прав. 11 б.—¹⁵ В латинском языке иногда ставится прилагательное (или причастие) там, где по-русски ставится наречие, деепричастие или выражение с предлогом. Так, часто прилагательное, выражающее состояние духа или тела, присоединяется к существительному в виде определения его, тогда как по-русски ставится наречие, относящееся к глаголу: laetus «веселый» вместо «весело», libens «охотный» вместо «охотно», invitus «неохотно», «против воли», tristis «печально». Так, и в данной фразе «охотно» можно перевести наречием libenter и прилагательным libens, присоединив его как определение к «мы». См. также прим. 39 к № 42, и прим. 10 к № 41.—¹⁶ § 119. Грамм. 60б.—¹⁷ Когда приводятся чьи-л. слова в прямой речи, то наше «сказал (говорит) он» выражается по-латыни через inquit, которое вставляется

в приводимую речь после первого слова или после одного из первых слов ее. Если при inquit есть подлежащее, то оно ставится после inquit. Если же при подлежащем глагола inquit есть определение (причастие) или если есть дат. п. лица, к которому обращена речь, или наречие (tum, deinde и т. п.), то подлежащее со всеми этими словами ставится в начале предложения, затем следует одно или несколько слов самой речи, затем inquit и, наконец, продолжение речи. Примерами такого расположения слов могут служить фразы 20, 21, 22, 23 в № 85. Если приводятся чьи-л. слова в косвенной речи, то употребляется глагол ait с acc. c. inf. Но выражения: ut ait (напр. Cicero) «как сказал (говорит) он», ut ajunt «как говорят» употребляются в прямой речи и также вставляются в нее.

Местоимения возвратные (§§ 117—120)

60

1. Sibi imperare¹ maximum imperium est, sibi servire—gravissimā servitūs (Sen. Ep. 113, 30).—2. Stultum² imperare¹ reliquis, qui nescit³ sibi (Syr. append. 278; ямбы).—3. Sibi bene facit, qui bene facit amico (Erasm. 1, 22).—4. Difficile est se noscere (Aus. Id. 3, 19).—5. Omnes mortales sese⁴ laudari optant⁵ (Ennius Annales, 214 Diehl.).—6. Intro nos vocat ad sese⁴, tenet intus apud se (Lucil.).—7. Caprae inter se⁶ cornibus pugnant (Varo R. R. 2, 3, 8).—8. Di inter se⁶ diligunt (Cic. N. D. 1, 44, 122).—9. Communia⁷ sunt amicorum inter se⁶ omnia (Ter. Ad. 808).—10. Homo doctus in se semper divitias habet (Phaedr. 4, 22, 1; ямбы).—11. Nemo potest de se recte judicare (Lact. 1, 3, с. 4).—12. In⁹ nullo⁸ avārus bonus est, in⁹ se pessimus (Syr. 265; ямбы).—13. Magnum¹⁰ est imperium sui¹¹ (Plin. N. H. 35, 10, 86).—14. Nemo non¹² benignus est sui¹¹ iudex (Sen. Benef. 2, 26, 1).

¹ Прим. 12 к № 58 а—59 а.—² Прав. 3.—³ Подразумевается imperare.—⁴ § 117.—⁵ Прав. 94.—⁶ Грамм. 1210.—⁷ Прим. 13 к № 39. Inter se относится к communia.—⁸ § 143.—⁹ Грамм. 645.—¹⁰ «Трудный».—¹¹ Прав. 26.—¹² Прав. 137.

60 а.

1. Он любит себя не больше (=не любит себя больше), чем других.—2. Он для себя¹ пашет, для себя¹ сеет, для себя¹ жнет.—3. Многие люди не могут властвовать² над собою, потому что³ они—рабы⁴ своих страстей.—4. Часто дружба⁵ обращается⁶ в жестокую вражду⁵.—5. Всякий⁷ считает⁸ себя правым.—6. Кошка и собака находятся в вечной вражде⁹ между собою¹⁰.—7. Братья похожи между собою¹⁰ как¹¹ наружностью, так и¹¹ характером¹².—8. Мои сестры любят друг друга¹⁰.

¹ Прав. 15.—² Прим. 12 к № 58 а—59 а.—³ Прав. 46.—⁴ «служат (servio) своим страстям».—⁵ Множ. ч. Грамм. 1191.—⁶ Se convertere 3.—⁷ Прав. 137.—⁸ Прав. 12.—⁹ «всегда ведут (gero) 3) вражду» (множ. ч.).—¹⁰ Грамм. 1210.—¹¹ Прав. 160.—¹² «нравами (mos)».

61

1. *Ille dolet vere, qui sine teste dolet* (Mart. 1, 34, 4).—
2. *Formosis¹ formosior omnibus¹ illā est* (Ov. Ep. 17, 71).—
3. *Verum est² illud, quod vulgo dicitur, mendacem memorem esse, oportere³* (Quint. 4, 2, 91).—4. *Mortuo qui mittit munus, nil dat illi, sibi adimit⁴* (Syr. 55; трохеи).—5. *Videsne⁵ navem illam?* (Cic. Acad. 2, 25, 81).—6. *Amicum te, scio⁶, esse illius* (Pl. Merc. 534).—7. *Pomponium Atticum sic⁷ amo, ut⁷ alterum fratrem; nihil⁸ est illo mihi carius nec jucundius* (Cic. Fam. 13, 1, 5).—8. *Il- li⁹ pro¹⁰ ultione, nos pro¹⁰ vita pugnamus* (Petr. 108).—9. *Ubi il- lae sunt?* (Ter. Ph. 749).—10. *Aurum et argentum et aliā¹¹ domum¹² regiam comportant, ibi illā¹² et domum et semet¹³ igni¹⁴ corrupt- punt* (Sall. Jug. 76, 6).—11. *Tempora mutantur, nos et¹⁵ muta- mur in illis* (Owen—К. 1912).

¹ Женск. р. Прав. 19.—^{2,3} От *verum est illud* зависит *oportere* (Грамм. 1039), а от *oportere* зависит *mendacem memorem esse*. Прав. 89.—⁴ Прав. 14.—⁵ = *vides* + *ne*. Прав. 63.—⁶ Прав. 91 (1).—⁷ § 148 (в графах «Указательные» и «Относительные»).—⁸ *Nihil* «ничто» иногда употребляется вместо *peto* «никто».—⁹ Прав. 4.—¹⁰ Грамм. 629.—¹¹ Прав. 6 в.—¹² Прав. 28.—¹³ § 120.—¹⁴ § 61.—¹⁵ *Nos et* поставлено вместо *et* по ради стиха.

62

1. *Pejor est periculo timor ipse periculi*.—2. *Dulce etiam nomen est pacis¹, res² vero ipsā quum³ jucundā, tum³ salutāris* (Cic. Phil. 13, 1, 1).—3. *Senectus ipsā est morbus* (Ter. Ph. 575).—4. *Ut hominis decus ingenium, sic ingenii ipsius lumen est eloquentiā* (Cic. Brut. 15, 29).—5. *Medice, sanā te ipse!* (*proverbium*).—6. *Omne animal se ipsum diligit* (Cic. Fin. 5, 9, 24).—7. *Sed tempore⁴ ipso tamen apparet veritas* (Phaedr. App. 4, 24; ямбы).—8. *Mihi me carior ipso est* (Catull. 68, 159).—9. *Vir- tute ipsā multi non tam praediti esse, quam videri solent⁵* (Cic. Lael. 26, 97).—10. *Terentii fabulas pueri avidē legunt, magnopere admirantur adulti, et senes ipsi non sine magnā laetitiā relē- gunt* (Zeunius, Praefatio ad Terentium).—11. *Aegyptii colunt effi- gies multorum animalium, atque ipsā magis animalia* (Mela 1, 9, 58).—12. *Se ipsos omnes naturā diligunt* (Cic. Fin. 3, 18, 59).—13. *Jubet⁶ nos Pythius Apollo noscere nosmet⁷ ipsos* (Cic. Fin. 15, 16, 44).—14. *Unā spes est salutis⁸ istorum inter ipsos dissensio* (Cic. Att. 2, 7, 3).—15. *Valde ipsas Athēnas amo* (Cic. Att. 6, 1, 26).—16. *Virtutum⁸ omnium pretium in ipsis est* (Sen. Ep. 81, 19).

¹ Прим. 2 к № 28 и прим. 3 к № 39.—² «Предмет», т. е. рах.—³ Прав. 160.—⁴ Прав. 21.—⁵ Прим. 22 к № 24.—⁶ Прав. 93.—⁷ § 120.—⁸ Прав. 26.

1. Неужели он тебя боится?¹—2. Он² меня страшит, а я не боюсь.—3. Тот не друг себе, кто не любит науки.—4. «За что³ кукушка хвалит петуха? За то, что⁴ хвалит он² кукушку».—5. «Ты—владыка морей, а он²—прибыли раб».—6. Та забота меня сильно мучит.—7. Ему связывают руки.—8. Я не знаю имени⁵ того человека.—9. У нас⁶ большой недостаток людей этого рода⁷.—10. Катон был самым ученым человеком в те времена⁸.—11. Он сам иногда не понимает своих слов⁵.—12. Ожидание несчастья иногда хуже самого несчастья.—13. Честные люди судят о других⁹ по¹⁰ своему образу мыслей¹¹ и, так как¹² они сами честны, то и¹³ других считают¹⁴ такими.—14. Что иногда наиболее враждебно людям? Сами (они) себе.—15. «Не вне¹⁸, но в нас самих и зла¹⁹ и счастья¹⁹ семя».—16. Мы стремимся¹⁵ к самому небу.—17. Больше¹⁶ верьте своим¹⁷ глазам, чем их² словам.

¹ Прав. 11 а.—² Прав. 4.—³ Cur.—⁴ Quod. Прав. 46.—⁵ Прав. 9.—⁶ Прав. 16.—⁷ Modus.—⁸ Прав. 23.—⁹ Вин. п. без предлога.—¹⁰ Ex с твор. п.—¹¹ «Образ мыслей»—*ingenium* 2.—¹² Quoniam. Прав. 46.—¹³ Quoque. Прав. 139 и 141.—¹⁴ Прав. 12.—¹⁵ Peto 3 с вин. п. без предлога.—¹⁶ Plus.—¹⁷ § 123.—¹⁸ = «вне нас (*extra* с вин. п.)».—¹⁹ *Malum* и *bonum* в ед. или во множ. ч.

63

1. *Is minimo eget¹ mortalis, qui minimum cupit²* (Поэта apud Sen. Ep. 108, 11; ямбы).—2. *Apparet id quidem³ etiam caeco* (Liv. 32, 34, 3).—3. *Nescio etiam id, quod scio* (Pl. Bacch. 791).—4. *Si, te mentiri, dicis idque verum dicis, mentiris, an⁴ verum dicis?* (Cic. Acad. 2, 29, 95).—5. *Libenter homines id, quod cupi- unt², credunt⁵* (Caes. B. G. 3, 18, 6).—6. *Qui tacet non utique fatetur, sed tamen verum est⁶ eum non negare* (Paul. Digesta 50, 17, 142).—7. *Ad eam rem tempus non erat* (Ter. Eun. 621).—8. *Qui filio beneficium dat, patri quoque⁷ ejus dat* (Sen. Benef. 5, 18, 1).—9. *Omnes in eo, quod sciunt, satis sunt eloquentes* (Cic. De or. 1, 14, 63).—10. *Ver procellōsum eo anno⁸ fuit* (Liv. 40, 2, 1).—11. *Quia⁹ stultus es, eā re¹⁰ taces; non tamen, quia⁹ taces, eā re¹⁰ stultus es* (Auct. ad Herenn. 4, 28, 39).—12. *Condiunt Aegyptii mortuos et eos servant domi¹¹* (Cic. Tus. 1, 45, 108).—13. *Epīcurus, deos nihil agere, nihil curare¹², confirmat¹³, membrisque humanis esse praeditos, sed eorum membrorum¹⁴ usum nullum habere* (Cic. N. D. 3, 1, 3).—14. *Soror illi¹⁵ est adultā, virgo grandis; eam cupio, pater, ducere uxorem¹⁶ sine dote* (Pl. Trin. 374—375).

¹ Прав. 18.—² Прав. 11 а.—³ Прав. 155.—⁴ Прав. 67.—⁵ Credo с вин. п. ср. р. местоимения—«верю чему-л. или во что-л.». Грамм. 446.—⁶ Прав. 88.—⁷ Прав. 139 и 141.—⁸ Прав. 23.—⁹ Прав. 46.—¹⁰ Прав. 21.—¹¹ Прав. 28.—¹² Прав. 11 б.—¹³ Прав. 91 (2).—¹⁴ Прав. 26.—¹⁵ Прав. 16.—¹⁶ Прим. 1 к № 32.

1. Idem animus est tibi¹ in paupertate, qui olim in divitiis fuit (Pl. Stich. 134).—2. Terrā salūtāres herbas, eādemque nocentes || Nutrit, et urticae proximā² saepe rosā est (Ov. R. A. 45).—3. Idem est beate vivere et secundum³ naturam (Sen. Beata vita, 8).—4. Māli hominis⁴ est eundem laudare et vituperare (proverbium graecum; Wyttenbach. Polymathia, I. 1, p. 15).—5. De amicitia omnes ad unum⁵ idem sentiunt (Cic. Lael. 23, 86).—6. Cur res tam dissimiles eodem nomine appellas? (Cic. Fin. 2, 3, 9).—7. Leges cum omnibus semper unā atque eādem voce loquuntur (Cic. Off. 2, 12, 42).—8. Non omnibus aegris eādem auxilia conveniunt (Cels. 3, 1).—9. Denique non omnes eādem mirantur⁶ amantque (Hor. Ep. 2, 2, 56).

¹ Прав. 16.—² Прим. 2 к № 51.—³ Грамм. 592.—⁴ Est с род. п. «свойственно (кому-л.)». Грамм. 502.—⁵ Грамм. 550.—⁶ Прав. 11 б.

63 а—64 а

1. Где теперь тот человек?—2. Где живет та женщина?—3. Не верь¹ тому, кто более расположен² к чужой стране, чем к своей родине.—4. «Есть остров на том океане».—5. «На острове том есть могила».—6. Хорош и полезен твой совет, но пользоваться им я не могу.—7. «На те деньги, молодец, (ты) купи³ коня».—8. В той провинции есть большое число римских граждан.—9. Одно⁴ поколение сажает деревья, другое⁴ отдыхает в их тени (китайская пословица).—10. Мы превосходим ученостью людей того времени.—11. «Пчела отвечает орлу: „Я утешаюсь тем, на наши смотря⁵ соты, что⁶ в них и⁷ моего хоть⁸ капля меду есть“»⁹.—12. Мы¹² сами боимся¹³ их.—13. Глупого учить — все равно¹⁰, что мертвого лечить¹¹ (пословица).

¹ Прав. 30.—² «Расположенный (к кому-л.)» — amicus с дат. п.—³ «Покупаю (что-л. на (за) что-л.)» — esto 3 с вин. и твор. п. Грамм. 484.—⁴ Прим. 1 к № 39 а.—⁵ «когда (Прав. 51) смотрю (in-tueor 2 (отлож.) с вин п.)». Порядок слов: «когда на соты наши смотрю, тем себя (≡меня) утешаю, что...».—⁶ Quod. Прав. 45.—⁷ Quoque. § 117.—⁸ Vel.—⁹ In-sum.—¹⁰ «Все равно что» = «есть то же что». «Что» при idem выражается союзом ac.—¹¹ Curo I.—¹² «Мы» не переводите; приложение к нему «сами» есть подлежащее к «боимся».—¹³ Прав. 11 а.

Местоимение hic (§ 129)

1. Bonus est hic vir (Ter. Andr. 915).—2. Ignaviā corpus hebēt, lābor firmat; illā¹ matūram senectutem, hic¹ longam adulescentiam reddit (Cels. 1, 1).—3. Haec² meā culpā non est (Pl.

Epid. 591).—4. Haec² denique ejus fuit postremā oratio (Ter. Ph. 649).—5. Hoc oppidum Ephesus est (Pl. Mil. 88).—6. Caecis hoc, ut ajunt³, satis clarum est (Quint. 12, 7, 9).—7. Apparet⁴, servum hunc esse⁵ domini pauperis miserieque (Ter. Eun. 486).—8. Sed, amice⁶, noli⁷ hanc epistulam Attico ostendere (Cic. Fam. 7, 29, 2).—9. Hoc licet impune facere huic, illi non licet (Ter. Ad. 824).—10. Quum⁸ «nosce te» dicit Apollo, hoc⁹ dicit: «nosce animum tuum» (Cic. Tusc. I, 22, 52).—11. Obscuro te, quam primum¹⁰ hoc me liberā¹¹ miserum metu (Ter. Andr. 361).—12. Multae sunt domūs in hac urbe (Cic. Har. 7, 14).—13. Ut in seminibus est causā arborum et stirpium, sic hujus belli semen tu, Antōni⁶, fuisti (Cic. Phil. 2, 22, 55).—14. Hi mores¹² majorum laudant (Pl. Trin. 292).—15. Hae mihi patent semper fores (Ter. Eun. 98).—16. Sidera haec te meque vident (Val. Fl. 8, 50).—17. Rides: non sunt haec² ridiculā, mihi crede¹³ (Cic. Att. 1, 17, 11).—18. Pater te amat plus, quam hosce¹⁴ oculos (Ter. Ad. 903).—19. Ad¹⁵ has litteras statim mihi rescribe¹⁶ (Cic. Fam. 11, 20, 4).—20. Permulti optimi viri valetudinis causā¹⁷ in haec loca¹⁸ veniunt (Cic. Fam. 9, 14, 1).—21. Haec quum⁸ illi dico, tibi dico (Ter. Ad. 96).—22. In his locis matūrae sunt hiemes (Caes. B. G. 4, 20, 1).—23. Hic adulescens habitat hisce¹⁴ in¹⁹ aedibus (Pl. Most. 950).—24. Quis est dominus harum aedium? (Ter. Ph. 753).—25. Vir sapiens de eadem re non tum²⁰ hoc, tum²⁰ illud, sed idem semper dicere solet²¹.

¹ Если hic и ille указывают на два уже упомянутые предмета, то по б. ч. hic указывает на последний из них, ille — на первый. Поэтому hic переводится «последний» или «второй», ille — «первый». Грамм. 1217.—² «Это». Указательное или относительное местоимение, будучи подлежащим, согласуется с именем существительным сказуемого в роде и числе. По-русски оно ставится в среднем роде. Грамм. 418.—³ Прим. 17 к № 58 а—59 а.—⁴ Прав. 89.—⁵ «Принадлежит». Прав. 25 (в конце).—⁶ Прим. 4 к № 58 а—59 а.—⁷ Прав. 30.—⁸ Прав. 51.—⁹ «Следующее», «вот что». Грамм. 1216.—¹⁰ Quam primum «как можно скорее». Грамм. 1204 (в конце).—¹¹ Прав. 17.—¹² Вин. п., дополнение к laudant.—¹³ В этом выражении обыкновенно ставится mihi перед crede; у поэтов — crede mihi. Прим. 5 к № 58 а—59 а.—¹⁴ К указательному местоимению иногда прибавляется частица -se для большей выразительности; по-русски можно выразить это прибавкой «вот»: «вот этот». § 124 (в конце).—¹⁵ «На».—¹⁶ = te + scribe. Приставка re- «назад» указывает на ответ; переведите: «ответь». Грамм. 360.—¹⁷ Грамм. 658.—¹⁸ Прим. 2 к № 38 а.—¹⁹ Прав. 172.—²⁰ Tum... tum «то... то».—²¹ Прим. 22 к № 24.

65 а

1. Та река шире этой.—2. Эта гора выше той.—3. За что¹ эта женщина сердится² на меня?—4. Возьми эти деньги.—5. Это занятие не слишком трудно.—6. Ты судишь³ об этой книге по ее редкости, (а) не по (ее) достоинству.—7. Продолжительный мир был необходим этому государству.—8. Об этом предмете в их книгах нет⁴ ни малейшего упоминания⁵.—9. Гектор у⁷ Гомера

говорит Андромахе приблизительно⁶ вот что: «Слез не лей⁸, супруга дорогая⁹: этой дланью¹⁰ я храню Пергам». — 10. Откуда тебе это¹¹ известно? — 11. «Я плачу: видишь²⁰ эти слезы? Уже не первые они¹²». — 12. Это¹³ — моя жена; это¹³ — наши дети. — 13. Это (вот)¹³ — мой лучший друг¹⁴. — 14. Это¹³ — мой злейший враг¹⁵. — 15. Вот¹³ истинная дружба — помогать¹⁶ другу в несчастье¹⁷. — 16. В этом лесу очень много¹⁸ страшных змей¹⁹.

1 *Syr.* — 2 *Grascor* 3 (отлож.) или *suscenseo* 2 с дат. п. (Прав. 14) «сержусь», «гневаюсь (на кого-л.)». — 3 *Metior* 4 (отлож.) с вин. и твор. пл. «сужу (о ком, о чем-л., по чему-л.)». — 4 = «даже самое малое не есть упоминание». «Даже не» — *pe... quidem*. Прав. 139. — 5 «Упоминание (о чем-л.)» — *mentio* 3 с *gen. obfectivus*. Прав. 26. — 6 = «почти» — *fege*, ставится обычно после слова, к которому относится. — 7 *Apud*. — 8 Прав. 30. — 9 = «моя». — 10 = «правой (рукой)»; «рукой» не переводите. Так как в этом предложении приводится причина к предшествующему «не лей», то надо присоединить второе предложение к первому посредством *nam* или *enim*. Прав. 181. — 11 Прав. 6 в. — 12 «Уже не» = «и не уже» — *nes jam*. «Они» не переводите. — 13 Прим. 2 к № 65. — 14 «Лучший друг (*amicus* в превосх. ст.)». — 15 «Злейший враг (*inimicus* в превосх. ст.)». — 16 *Ad-iuvo* с вин. п. Прав. 11 б. — 17 Прим. 26 к № 42. — 18 = «суть очень многие (§ 106) змеи». Прав. 2. — 19 Прим. 15 к № 49 а — 50 а. — 20 См. фразу 5 в № 61.

Местоимения относительные (§§ 130—133)

Местоимение *qui* (§§ 130, 131)

66

1. *Felix*¹⁴, *qui nihil debet* (B. 1118). — 2. *Lex universa est, quae jubet nasci et mori* (*Syr.* 329; ямбы). — 3. *Quod licet Jovi, non licet*¹⁴ *bovi* (*proverbium*). — 4. *Non omnibus unum est, || Quod placet: hic spinas colligit, ille rosas* (*Petr. fr.* 35). — 5. *Quod ego sum, id tu non es; homo autem sum; homo igitur*¹ *tu non es* (*Gell.* 18, 13). — 6. *Quem di diligunt, adulescens*² *moritur*¹⁴, *dum valet, sentit, sapit* (*Pl. Bacch.* 816). — 7. *Felix*¹⁴, *quem faciunt*⁴ *aliena pericula cautum* (*Riley* 122). — 8. *Mollis illa educatio, quam indulgentiam vocamus*⁵, *nervos omnes mentis et corporis frangit* (*Quint.* 1, 2, 6). — 9. *Libenter homines, quod volunt, credunt*⁶ (*Caes. B. G.* 3, 18, 2). — 10. *Non semper bonum est illud, quod cupimus*⁷ *ardenter* (*Cic. Tusc.* 4, 17, 39). — 11. *Quo*³ *plura habent homines, eo*⁸ *ampliora cupiunt*⁷ (*Just.* 6, 1). — 12. *Quo*⁸ *minus honoris*⁹ *erat poetis, eo*⁸ *minora studia fuerunt* (*Cic. Tusc.* 1, 2, 3). — 13. *Vita ipsa, quam fruimur, brevis est* (*Sall. Cat.* 1, 3). — 14. *Conditio, sine qua non*¹⁰. — 15. *Est bos cervi figura*¹¹, *cujus*¹² *a media*¹⁵ *fronte inter aures unum cornu existit, excelsius magisque directum his, quae nobis nota sunt, cornibus*¹³ (*Caes. B. G.* 6, 26).

1 Прав. 151, 152, 181. — 2 Имя сказуемого при *moritur*. Прав. 8. Можно перевести также: «в молодости». Подлежащее подразумевается *is*. — 3 Прав. 53. — 4 Прав. 12. При *felix* подразумевается *est is*. — 5 Прав. 12. — 6 Прим. 5

к № 63. — 7 Прав. 11 а. — 8 *Quo... eo* «чем... тем». Грамм. 495. — 9 Прав. 27. — 10 Подразумевается: *potest res convenire* «может состояться дело (= соглашение)». Часто употребляемое изречение в смысле: «необходимое условие для осуществления чего-л.». — 11 Грамм. 498. Переведите: «имеющий вид...». — 12 *Gen. possessivus* при *fronte*. Прав. 25. — 13 Прав. 19. Порядок слов: *his cornibus, quae...* — 14 Подразумевается (*est*) *is*. Указ. местоимение *is* часто пропускается, если оно должно было бы стоять в том же падеже, в котором поставлено определяющее его относ. местоимение *qui* (особенно часто, если оба местоимения поставлены в им. п.). Реже (но все-таки часто) пропускается *is*, если оно должно было бы стоять не в одинаковом падеже с *qui*. Так, во фразе 1 пропущенное *is* должно было бы стоять в им. п., как и *qui*. А во фразе 7 пропущено *is* в им. п., хотя *quiet* стоит в вин. п. То же и во фразе 6. Грамм. 1224. По-русски также часто пропускается «тот», посредством которого вводится относительное предложение. — 15 Грамм. 1203.

67

1. *Objurgat Epicurus non minus eos, qui mortem concupiscunt, quam eos, qui timent* (*Sen. Ep.* 24, 22). — 2. *In India ii, qui sapientes habentur*¹, *nudi aetatem agunt* (*Cic. Tusc.* 5, 27, 77). — 3. *Nullae sunt occultiores insidiae, quam eae, quae latent in simulatione officii* (*Cic. Verr.* 1, 15, 39). — 4. *Quae tua sunt, tibi habere; quae mea, redde mihi* (*Mart.* 10, 51, 16). — 5. *Natura omnes ea, quae bona videntur*², *sequuntur*³, *fugiuntque*⁴ *contraria* (*Cic. Tusc.* 4, 6, 12). — 6. *Nemo amat, quos timet*⁴ (*Sen. Benef.* 4, 19, 1). — 7. *Quas herbas pecudes non edunt, homines edunt* (*Pl. Ps.* 825; ямбы). — 8. *Animi*⁵ *neque admirantur, neque requirunt rationes earum rerum, quas semper vident* (*Cic. N. D.* 2, 38, 96). — 9. *Magna sunt ea, quae dico, mihi crede*⁶; *noli*⁷ *haec contemnere* (*Cic. Caecil.* 12, 39). — 10. *Quae mala cum multis patimur, leviora videntur*² (*Bell. p.* 117). — 11. *Dives sum, si non reddo*⁸ *eis quibus debeo* (*Pl. Curc.* 373; ямбы). — 12. *Quibus divitias pollicentur, ab iis drachmam ipsi petunt* (*Ennius ap. Cic. Div.* 1, 58, 132; трохей). — 13. *Virtutes iisdem temporibus*⁹ *optime aestimantur, quibus*⁹ *facillime gignuntur* (*Tac. Agr.* 1). — 14. *Magistratibus opus est*¹⁰, *sine*¹¹ *quorum prudentia ac diligentia esse civitas non potest* (*Cic. Leg.* 3, 2, 5). — 15. *Mors est terribilis iis, quorum*¹² *cum vita omnia extinguuntur, non iis, quorum*¹² *laus emori non potest* (*Cic. Parad.* 2, 18). — 16. *Quae nocent, docent* (*proverbium*). — 17. *Ridentur, mala qui componunt carmina* (*Hor. Ep.* 2, 2, 106). — 18. *Quae medicamenta non sanant, ferrum sanat; quae ferrum non sanat, ignis sanat; quae vero ignis non sanat, insanabilia putare*¹³ *oportet* (*Hippocrates — G. Buechmann, Geflügelte Worte, 16 Auflage, 263*). — 19. *Apud Graecos eorum ludorum, qui gymnici nominantur*¹, *magnus honos fuit* (*Cic. Tusc.* 2, 26, 62). — 20. *Cupiditates sunt insatiabiles, quae non modo*¹⁴ *singulos homines, sed*¹⁴ *universas familias evertunt* (*Cic. Fin.* 1, 13, 43).

1 Прав. 12. — 2 Прав. 8. Порядок слов во фразе 10: *mala, quae... patimur, leviora videntur*. — 3 Прав. 11 б. — 4 Прав. 11 а. — 5 Переведите: «люди». В латинском языке часто вместо общего названия «человек» бывает описание: по-

средством: *animus* «дух», «душа» с род. п., если речь идет о духовной деятельности или духовном состоянии человека, и *corpus* «тело» с род. п., если речь идет о физической деятельности или физическом состоянии человека: *animus patris offendere* «оскорбить (душу) отца»; *animos militum ascendere* «воспламенить (души) солдат»; *corpore juvenum firmantur labore* «тела юношей (=юноши) укрепляются трудом». В данной фразе речь идет о духовной деятельности, и потому употреблено описание посредством *animus* (притом во множ. ч., так как имеется в виду не отдельный человек, а все люди).—⁶ Прим. 13 к № 65.—⁷ Прав. 30.—⁸ Переведите будущим.—⁹ Прав. 23.—¹⁰ Прим. 8 к № 38 а.—¹¹ Прав. 173.—¹² Прим. 12 к № 66.—¹³ Прав. 12.—¹⁴ Прав. 161.

66 а — 67 а

1. Счастливы те¹, которые никому не завидуют.— 2. Та часть Европы, которую населяют² греки, называется³ Грецией.— 3. Никто не может быть красноречив в том¹, чего он не знает.— 4. Счастлив тот¹, кому достаточно⁴ даже малого.— 5. Город, в котором мы живем², есть столица нашего отечества.— 6. Гибралтарский пролив, которым отделяется Африка от Европы, очень узок.— 7. Не давай⁵ деньги в долг тому, дружбою которого⁶ ты дорожишь⁷.— 8. Чаше спасаются из сражения те¹, которые храбро сражаются, чем те¹, которые ищут спасения в бегстве⁸.— 9. Так как¹¹ люди простые, которые судят⁹ о других по себе¹⁰, сами честны, то считают¹² и¹³ других такими.— 10. «Все великое земное¹⁴ разлетается, как дым».— 11. Из всех предметов, которые мы видим¹⁵, одни¹⁶ — твердые, другие¹⁶ — жидкие.— 12. Он не всегда всё говорит, что думает.— 13. Что¹⁷ легко наживается, то¹ еще¹⁸ легче проживается.— 14. В Днепре водятся большие рыбы (= Днепр питает больших рыб), у которых¹⁹ и отличный вкус, и нет никаких костей²⁰.— 15. Старые воины обыкновенно²¹ вспоминают²² битвы, участниками²³ которых они были.— 16. Никто не любит тех¹, кого боится²⁴.— 17. «Охотно²⁵ мы дарим, что нам не надобно²⁶ самим».— 18. Чем²⁷ дольше я об этом вопросе²⁸ размышляю²⁹, тем²⁷ труднее он мне кажется³⁰.— 19. «То¹, что¹⁷ есть в доме, — говорит³¹ Гесиод, — не вредит; а то, чего нет, может повредить своим отсутствием³²».

¹ Опустите при переводе. Прим. 14 к № 66.—² *In-sēō* 3 с вин. п. употребляется о народах: «населю» (напр. *Persae Asiam incolunt* «персы населяют Азию», «живут в Азии»); *habito* 1 с выраженном с предлогом *in* и твор. п. употребляется об отдельных лицах: «живу» (в доме, в городе), «квартирую». —³ Прав. 12.—⁴ = «малые средства (*opes* 3) достаточны». *Satis* употребляется как несклоняемое прилагательное (как здесь) или как наречие (*satis dives* «достаточно богатый»).—⁵ Прав. 30.—⁶ Прим. 12 к № 66. «Которого» должно стоять на первом месте.—⁷ = «дружбу высоко ценишь». Грамм. 515.—⁸ = «бегством».—⁹ *Judico* 1 с вин. п.—¹⁰ «На основании (их) своих природных свойств (*ingenium* 2, ед. ч.)».—¹¹ *Quoniam*. Прав. 46.—¹² Прав. 12 или 91 (1).—¹³ Прав. 139 и 141.—¹⁴ = «все, что есть великое (Прав. 1 и 6 в) на земле (множ. ч.)». —¹⁵ Порядок слов: «из всех (Прав. 27), которые видим, предметов». Прав. 27.—¹⁶ Прим. 2 к № 25.—¹⁷ Прав. 6 в.—¹⁸ Опустите при переводе. Наше «еще» при сравн. ст. не переводится, если она сравнивается с полож. или превосх. ст. того же слова.—¹⁹ Прав. 16.—²⁰ = «не суть никакие кости». Прав. 5.—

²¹ Прим. 22 к № 24.—²² *Reminiscor* 3 (отлож.) с род. п. Грамм. 510.—²³ *Particeps*, *ipis* с род. п. Грамм. 519. «Которых» должно стоять на первом месте.—²⁴ Прав. 11 а. «Кого» = «которых». —²⁵ Прим. 15 к № 58 а.—²⁶ Прим. 8 к № 38 а.—²⁷ Прим. 8 к № 66 и фразы 11 и 12 в № 66.—²⁸ *Res, rei*. —²⁹ *Considero* 1 с вин. п., или *re-pūto* 1 с вин. п., или *mesum* («с собою») *re-pūto* 1 с вин. п.—³⁰ Прав. 8.—³¹ Прим. 17 к № 58 а.—³² = «повредить может то, чего нет (Прав. 5, Прав. 6 в) тем, что (*quod*) его нет (Прав. 5)». «Его» не переводите.

Местоимения *quicumque* и *quisquis* (§§ 132, 133)

68

1. *Semper inops*¹, *quicumque cupit* (Claudian. in Ruf. 1, 200).— 2. *Quemcunque quaerit calamitas, facile invenit* (Syr. 558; ямбы).— 3. *Formicā ore trahit, quodcunque potest, atque addit*² *acervo, quem struit* (Hor. Sat. 1, 1, 33).— 4. *Quaecunque ex improviso accidunt, animum facile conturbant*¹, *vel*³ *maxime constantem et robustum* (Ernesti. *Initia solidioris doctrinae*, p. 570).— 5. *Hostis est*¹, *quisquis mihi non monstrat hostem* (Sen. H. F. 1167).— 6. *Quidquid discis, tibi*⁴ *discis*¹ (Petr. 46).— 7. *Quidquid dicunt, laudo*¹; *id rursus si negant, laudo id quoque*⁵ (Ter. Eun. 251).

¹ Прим. 14 к № 66.—² *Ad-do* 3 с дат. п.— «прибавляю (что-л. к чему-л.)» Грамм. 456.—³ «Даже». Грамм. 1204.—⁴ Прав. 15.—⁵ Прав. 139 и 141.

68 а

1. Всякий, кто⁸ делает мне зло¹, есть мой враг².— 2. «Не все то золото, что блестит»³.— 3. Все, что хорошо кончается⁴, хорошо.— 4. Мы охотно⁵ верим⁶ всему, чего⁹ желаем.— 5. «Какая б ни была⁷ вина, ужасно было наказание».

¹ = «обиду (*injuria* 1)». —² *Inimicus* 2 «личный враг», «враг в частной жизни»; *hostis* 3 «враг на войне», «враг всего народа». —³ Порядок слов: «не (все), что блестит, золото есть». —⁴ = «имеет хороший исход (*eventus* 4)». —⁵ Прим. 15 к № 58 а.—⁶ Прим. 5 к № 63.—⁷ = «какая была» (изъяв. накл.). Прав. 44.—⁸ «Всякий кто» выражается местоимениями: *qui*, *quicumque*, *quisquis*, *omnes qui*; «все что» — *quidquid*, *quae*, *omnia quae*. —⁹ Прав. 11.

Местоимения вопросительные (§§ 134—136)

69

1. *Quis me*¹ *est divitior?* (Pl. Aul. 809).— 2. *Quae amicitia potest esse inter ingratos?* (Cic. Planc. 33, 80).— 3. *Stulte, quid est somnus, gelidae nisi*² *mortis imago?* (Ov. Am. 2, 9, 41).— 4. *Quod potest majus esse scelus, quam non modo*³ *hominem, sed etiam*³ *familiarem hominem occidere?* (Cic. Off. 3, 4, 19).— 5. *Quocum*⁴

loquitur filius? (Ter. Heaut. 178).—6. Quo modo distingui possunt⁵ vera somnia a falsis? (Cic. Div. 2, 71, 146).—7. Quo ille studiorum⁶ amore flagrat! (Plin. Ep. 5, 21, 5).—8. Cujus hic⁷ vocem audire videor⁸? Num⁹ Eubuli? (Acolastus 109).—9. Utrum¹⁰ gravius est: oleum, an¹¹ aqua? (Erasm. 2, 227).

¹ Прав. 19.—² Прав. 72. Quid est somnus est вопрос риторический, по смыслу равный отрицательному предложению: somnus est nihil aliud «сон есть не что иное»; поэтому и поставлено nisi.—³ Прав. 161.—⁴ § 131 и Грамм. 606.—⁵ Прим. 21 к № 41.—⁶ Прав. 26.—⁷ Hic — наречие. § 148 (первый ряд горизонтальный, графа «Указательные»).—⁸ Прав. 103 б.—⁹ Прав. 64.—¹⁰ Ср. р. от uter. § 136.—¹¹ Прав. 67.

69 а

1. На что ты надеешься¹, мой друг?—2. Кто этот молодой человек, который смотрит² на нас?—3. Кого вы ищите?—4. В³ каком городе живет⁴ твоя сестра?—5. Какое бедствие хуже войны?—6. Что труднее всего? Побеждать самого себя. Что легче всего? Давать советы другим.—7. Чья⁵ жизнь свободна⁶ от забот и печалей?—8. В³ какой город ты отправляешься?—9. Кому ты посылаешь эту⁷ книгу?—10. Чей⁵ сын был Александр Македонский⁸?—11. Какие книги читает твой брат?

¹ Spero с вин. п. «надеюсь (на что-л.)», «ожидаю (чего-л.)». Прав. 11.—² Intueor 2 (отлож.); с вин. п. «смотрю (на что-л.)».—³ Прав. 172.—⁴ Прим. 2 к № 66 а—67 а.—⁵ Прим. 12 к № 66.—⁶ Vasco 1 с твор. п. «я свободен (от чего-л.)». Прав. 17.—⁷ Iste указывает на предмет, находящийся у 2-го лица или имеющий какое-л. отношение к нему: «этот твой».—⁸ = «македонянин».

Местоимения неопределенные (§§ 137—144)

Местоимение aliquis

70

1. Aperite aliquis!¹⁴ (Pl. Merc. 131).—2. Cur celatis, quasi turpe aliquid, sententiam vestram? (Cic. Acad. pr. 2, 18, 60).—3. Omnium rerum¹, ex quibus aliquid acquiritur, nihil² est agri cultura melius, nihil² dulcius, nihil² homine libero dignius (Cic. Off. 1, 42, 151).—4. Non modo³ apud majores nostros, sed etiam³ nuper erat summa laus consularium—vigilare, semper aliquid pro⁴ republica aut cogitare aut facere aut dicere (Cic. Phil. 8, 10, 30).—5. Cotidie morimur: cotidie enim⁵ demitur aliqua pars vitae, et tunc quoque⁶, quum crescimus, vita decrescit (Sen. Ep. 24, 20).—6. Praestat⁷ nemini imperare⁸, quam alicui servire (Brutus apud Quint. 9, 3, 95).—7. Malum nullum est sine aliquo bono (Plin. N. H. 27, 2, 9).—8. Cum spe, si non optimam, at⁹ aliqua¹⁰ tamen⁹ vivimus (Cic. Fam. 9, 6, 3).—9. Si populo consulis¹¹, remove te

a suspicione alicujus tui commodi¹² (Cic. Agr. 8, 22).—10. Omne, quod gignitur, ex aliqua causa gigni, necesse est¹³ (Cic. Timaeus, c. 2).

¹ Прав. 6 в. Прав. 27.—² Грамм. 1318.—³ Прав. 161.—⁴ Грамм. 629.—⁵ Прав. 149 и 150. Во многих случаях союзы причинные (nam, enim и др.) можно оставлять без перевода, выражая причинную связь на письме двоеточием.—⁶ Прав. 139 и 141.—⁷ Прим. 3 к № 24 а.—⁸ Прим. 12 к № 58 а—59 а.—⁹ At... tamen «но все-таки».—¹⁰ Подразумевается cum.—¹¹ Consulo 3 с дат. п. «забочусь (о ком-л.)». Грамм. 453.—¹² Прав. 26.—¹³ Прав. 88.—¹⁴ Разница в значении между aliquis и quidam приблизительно такая же, как между нашими «кто-нибудь» и «кто-то», «некто», «один» (в неопределенном смысле). Aliquis «кто-нибудь» употребляется о совершенно неопределенном предмете: «кто-нибудь сделает это», «кто-нибудь замышляет зло мне»; quidam «кто-то» употребляется о единичном предмете, которого я не знаю или не хочу назвать: «кто-то мне рассказывал», «кто-то стучит». Quispiam — почти то же, что aliquis. Quis — то же, что aliquis без логического ударения, подобно нашему неопределенному «кто» (вместо «кто-нибудь»); об употреблении его сказано в Грамм. 1236—1238.

Местоимение quis (§§ 137—139. Грамм. 1236—1238)

71

1. Si quid peccat¹, mihi² peccat (Ter. Ad. 115).—2. Errant, si qui in bello omnes secundos rerum proventus expectant (Caes. B. G. 7, 29, 3).—3. Errat, si quis existimat³ facilem rem esse donare⁴: plurimum ista res habet⁵ difficultatis⁶, si modo consilio⁷ tribuitur, non casu⁸ et impetu⁸ spargitur (Sen. Vita 24, 1).—4. Id, arbitror³, in vita esse utile: ne quid nimis⁹ (Ter. Andr. 60).—5. Igne quid utilius? Si quis tamen urere tecta || Comparat¹⁰, audaces instruit igne manus (Ov. Tr. 2, 268).

¹ Грамм. 448. Переведите peccat «делает проступок», и тогда quid надо перевести формой местоимения, согласованной с «проступок».—² Прав. 15. Переведите: «к моему вреду».—³ Прав. 91 (1).—⁴ Прав. 83.—⁵ «Заключает в себе».—⁶ Прав. 27.—⁷ Прав. 21. Переведите наречием: «разумно».—⁸ Casu переведите прилагательным, определяющим impetu: «под влиянием случайного порыва». Грамм. 1321.—⁹ Подразумевается глагол в посл. или повел. накл., напр., sit или esto. Nimis — наречие, но его надо перевести прилагательным: «пусть не будет...», или перевести, как в подлиннике, без глагола. Грамм. 1316.—¹⁰ Comparat = se comparat.

70 а—71 а

1. Я читаю часто или какую-нибудь речь Цицерона, или какое-нибудь стихотворение Горация.—2. Расскажи мне какую-нибудь басню.—3. Вероятно¹, кто-нибудь из нас² ошибается.—4. У³ Плавта старики о своем возрасте говорят нередко так⁴, как⁴ о каком-нибудь тяжком бремени.—5. Если у кого-нибудь отнимают⁵ деньги, от этого¹¹ он не становится (= не бывает) несчастным.—6. Наследство есть имущество⁶, которое по случаю чьей-нибудь⁷ смерти⁸ переходит⁹ к кому-нибудь¹⁰.

¹ Прав. 88. — ² Грамм. 508. — ³ Аруд. — ⁴ § 148 (предпоследний горизонтальный ряд). — ⁵ Прав. 14. — ⁶ Pecunia 1. — ⁷ Прим. 12 к № 66. — ⁸ «По случаю смерти» = «смертью». Прав. 21. — ⁹ Per-vēnio 4. — ¹⁰ Так как «чьей-нибудь» надо перевести чрез aliquis, то «к кому-нибудь» надо (чтобы не повторять aliquis) перевести через quispiam. — ¹¹ «От этого» — idcirco.

Местоимение quidam

72

1. Vultus totus sermo quidam tacitus mentis est (Cic. Pis. 1, 1).—
2. Consuetudine quasi altera quaedam natura efficitur (Cic. Fin. 5, 25, 74).—3. Milvo¹ est quoddam bellum quasi naturale cum corvo (Cic. N. D. 2, 49, 125).—4. Recordationes fugio², quae quasi morsu quodam dolore efficiunt (Cic. Att. 12, 18, 1).—5. Homo sapiens atque alta et divina quadam mente praeditus multum videt (Cic. Mil. 8, 21).—6. Quidam vitiis gloriantur³ (Sen. Ep. 28, 10).—
7. Sunt quaedam regiones, in quibus vini penuria est (Colum. 12, 17).—8. Aestate⁴ quaedam flumina augentur, ut⁵ Nilus (Sen. Nat. quaest. 3, 26, 1).—9. Nescire quaedam magna pars sapientiae est (H. Grotius — Hb. 157).—10. Melius de quibusdam acerbi inimici merentur⁶, quam ii amici, qui dulces videntur⁷: illi verum saepe dicunt, hi nunquam (Cic. Lael. 24, 90).

¹ Прав. 16. — ² Прав. 11 а. — ³ Прав. 21. — ⁴ Прав. 23. — ⁵ «Например». — ⁶ Bene peregrinor 2 (отлож.) de aliquo «оказываю большие услуги кому-л.». — ⁷ Прав. 8.

72 а

1. Бывают¹ некоторые животные, в которых есть нечто подобное² человеку.—2. Время есть некоторая часть вечности.—3. Здесь живут³ какие-то бедные женщины.—4. Некоторые породы птиц осенью⁴ улетают в более теплые страны.—5. Мы часто по⁵ некоторым причинам меняем свое намерение.—6. Жители города за⁶ некоторые благодеяния Цезаря по отношению к⁷ ним^{8, 10} были очень дружелюбно расположены⁹ к нему.—7. Какой-то человек хочет видеть тебя.

¹ Прав. 1. — ² Прим. 2 к № 39. — ³ Прим. 2 к № 66 а — 67 а. — ⁴ Прав. 23. — ⁵ De. Прав. 172. — ⁶ Pro. — ⁷ «По отношению (к кому-л.) (in с вин. п.)». — ⁸ Возвратное местоимение. — ⁹ = «очень дружественны ему». — ¹⁰ Порядок слов: «за некоторые Цезаря по отношению к ним благодеяния». Слова «по отношению к ним» служат определением слова «благодеяния». По-русски выражение с предлогом может быть непосредственно определением существительного, напр., «домик в Коломне», «горе от ума», по-латыни выражение с предлогом соединяется с определяемым существительным посредством глагола в надлежащей форме, напр. так: «домик, находящийся (= который находится) в Коломне», «горе, происходящее (= которое происходит) от ума». В некоторых случаях

выражение с предлогом заменяется род. п. или прилагательным, напр.: «война с галлами» — bellum Gallorum или bellum Gallicum. Выражение с предлогом соединяется непосредственно с определяемым существительным лишь тогда, когда при существительном есть еще другое определение, выраженное прилагательным, местоимением (напр. притяжательным) в род. п.; в этом случае выражение с предлогом ставится между тем другим определением и определяемым существительным. Так и в данном примере: «по отношению к ним» должно быть поставлено между определениями «некоторые Цезаря...» и определяемым существительным «благодеяния».

Местоимение quisque (§ 137. Грамм. 1240, 1241)

73

1. Ipse se quisque³ diligit (Cic. Lael. 21, 80).—2. Suum quisque iudicium habet (Suet. Aug. 54).—3. Suae quisque fortunae faber est (Sall. De rep. 1, 1, 2).—4. Optimum quidque rarissimum est (Cic. Fin. 2, 25, 81).—5. Sui cuique mores fingunt fortunam hominibus (Nep. 25, 11, 6).—6. Videmus¹, suam cuique rem esse carissimam (Petr. 15).—7. Suum cuiusque rei tempus (Sen. Benef. 6, 40).—8. Altissima quaeque flumina minimo sono² labuntur (Curt. 7, 4, 13).

¹ Прав. 91 (1). — ² Прав. 24. — ³ Quisque употребляется почти только в случаях, указанных в Грамм. 1240, 1241. В других случаях наше «каждый» или «всякий» по-латыни выражается иначе, а именно местоимениями: unusquisque, quivis или quilibet (особенно если при «каждый» есть существительное, напр., quaelibet vulpes «каждая лисица»: № 74, фраза 6), прилагательным omnis, выраженным с двумя отрицаниями: nemo pop (Прав. 137), риторическим вопросом quis pop «кто не...», сложными оборотами: nemo est qui с сосл. накл. «нет никого, кто бы...», quis est qui с сосл. накл. «кто есть такой, кто бы». Прав. 76.

73 а

1. Всего лучше¹⁵ каждому¹⁶ вернуться в свой¹⁶ дом¹.—2. Для каждого¹⁶ всего милее его¹⁶ отечество.—3. Всякий хороший² (человек) любит свое отечество.—4. Каждому¹⁶ (автору) его^{3, 16} сочинения кажутся самыми лучшими.—5. Всякий глупец² думает⁴, что он⁵ умнее всех⁶.—6. Чем⁷ кто хитрее, тем⁷ более скрывает (свои) мысли⁸.—7. Каждый¹⁶ судит⁹ других по¹⁰ своему¹⁶ образу мыслей¹¹.—8. Каждый¹⁶ должен¹² верить больше своим¹⁶ глазам, чем чужим словам.—9. Каждый¹⁶ себе¹⁶ самый близкий друг¹³.—10. Каждый¹⁶ должен познать самого¹⁴ себя¹⁶.

¹ Прав. 28. — ² Грамм. 1240 d и там пример 5. — ³ Suus. — ⁴ Прав. 91 (1). — ⁵ Прав. 99. — ⁶ = «самый умный из всех». Прав. 27. — ⁷ Переведите двумя способами по Грамм. 1241. — ⁸ Cogitatum, i — *partic. perf. pass.* от cogito i. — ⁹ Iudico i с вин. п. — ¹⁰ Ex. — ¹¹ «Образ мыслей» — ingenium 2. — ¹² Oportet. Прав. 89. — ¹³ Прим. 14 к № 65 а. — ¹⁴ Опустите при переводе. — ¹⁵ = «всего лучше есть, чтобы каждый вернулся». Прав. 88. — ¹⁶ Грамм. 1240 а.

74

1. *Non quivis, pellem quā gestat tigrīdis, audax* (proverbium Arabum—Korsch, Stephanus, p. 6).—2. Quilibet nautarum¹ vectorumque tranquillo mari² gubernare potest (Liv. 24, 8, 12).—3. *Cuivis dolori remedium est patientiā* (Syr. 108; ямбы).—4. Consuetudo quovis tyranno potentior (Erasm. 2, 93).—5. In omni arte, vel³ studio, vel³ quāvis scientiā, vel³ in ipsa virtute optimum quidque rarissimum est (Cic. Fin. 2, 25, 81).—6. Quaelibet vulpes caudam suam laudat (proverbium; O. 379).—7. Modus est in re qualibet optimum⁴ (Acolastus 1051).—8. *Cunctis⁵ potest accidere, quod cuivis⁵ potest* (Syr. 150; ямбы).

¹ Прав. 27.—² «При спокойном море». Грамм. 1095, 4.—³ Прав. 144.—⁴ Грамм. 417.—⁵ «Со...».

74а

1. Он достоин¹ всякого почета.—2. Стихи сочинять всякий может; поэтами быть могут немногие.—3. «На (=у) всякого мудреца² довольно³ простоты⁴».—4. Не всегда и не⁵ везде и не⁵ всякому мы должны открывать то, что думаем⁶.—5. У афинян⁷ был закон (о том), что⁸ каждому гражданину позволяется⁸ переселиться в другое государство.—6. У всякого² возраста свои игрушки⁹.

¹ Грамм. 485.—² Прав. 16.—³ Satis est с род. п. Грамм. 507 (в конце) и там пример 17.—⁴ Insipientia.—⁵ Neque.—⁶ Переведите разными способами: а) «что (мн. ч.) думаем»; б) «всё, что (quidquid) думаем»; в) причастием cogitatus, а, ип.—⁷ Род. п. множ. ч.—⁸ Licet в неопр. накл. Грамм. 1039.—⁹ «игра» — ludus 2, ед. ч.

Местоимения quisquam и ullus (§ 142. Грамм. 1239)

75

1. *Nec quisquam melior medicus, quam fidus amicus* (Dion. Cato 4, 13).—2. Omnia se simulant¹ scire, neque quicquam sciunt (Pl. Trin. 205).—3. Neque⁷ domi², neque⁷ in urbe invenio quemquam (Pl. Amph. 1010).—4. Di neque⁷ propitii³ cuiquam esse solent⁴, neque⁷ irati³ (Cic. Pis. 25, 59).—5. Bono⁵ nullā cuiusquam boni⁶ invidiā est (Sen. Ep. 65, 10).—6. Non est ullum certius amicitiae vinculum, quam consensus et societas consiliorum et voluntatum (Cic. Planc. 2, 5).—7. Nunc nec⁷ locus tibi ullus dulcior esse debet patriā, nec⁷ eam diligere minus debes, sed misereri potius (Cic. Fam. 4, 9, 3).—8. Sine imperio nec⁷ domus ullā, nec⁷ civitas, nec⁷ gens, nec⁷ hominum universum genus stare potest (Cic.

Leg. 3, 1, 3).—9. Neque⁷ diligit quemquam, nec⁷ ipse ab ullo⁸ diligitur (Cic. Lacl. 15, 52).—10. Appetit animus agere semper aliquid, neque¹⁰ ullā condicione⁹ quietem sempiternam potest pati (Cic. Fin. 5, 20, 55).

¹ Прав. 91 (1). Прав. 99.—² Прав. 28.—³ Прим. 2 к № 51.—⁴ Прим. 22 к № 24.—⁵ Прав. 6 б. Прав. 16.—⁶ Прав. 6 б. Прав. 26.—⁷ Прав. 157.—⁸ § 143.—⁹ «При...». Прав. 24.—¹⁰ Прав. 139.

75а

1. Ни¹ мне никто не должен, ни¹ я никому.—2. Ни¹ тебе, ни¹ ему я ничего не должен.—3. «Все течет,—говорит Гераклит,—и ничто не остается на одном и том же месте²».—4. Некоторые всем завидуют и никого не хвалят.—5. Ни¹ забота о здоровье³, ни¹ земледелие невозможны (=не может быть) без всякого⁴ труда людей.—6. Неужели⁵ какой-нибудь⁶ дом или государство может существовать без всякой⁴ власти?—7. И никакая сила, кроме⁷ смерти, не может отнять¹⁰ тебя у меня.—8. И свои стихи я читаю только⁸ друзьям.—9. Как он никого не жалеет⁹, так и его не жалеет⁹ никто.—10. Некоторым достается большое богатство без всякого⁴ труда.

¹ Прав. 157.—² Твор. п. без предлога. Грамм. 529 а.—³ Прав. 26.—⁴ Грамм. 1239, и там пример 5.—⁵ Прав. 64.—⁶ Грамм. 1237 и § 137,1.—⁷ Прав. 72.—⁸ «никому кроме как друзьям». Прав. 72.—⁹ «Я жалею кого-нибудь» = «мне жаль кого-нибудь» — miseret (безлично) те (вин. п.) alicuius. Грамм. 534, 1 и там пример 3.—«Как... так и» = «ни... ни» — neque... neque.—«Он...», «его...» — ille. Прав. 4 (в конце). Прим. 13 к № 76 а.—Первое «жалет» опустите при переводе.—¹⁰ Ad-imo 3 aliquid alicui. Прав. 14.

Местоимения прилагательные (§§ 145, 146)

Склонение слова peto (§ 143)

76

1. Quid est sanctius, quam domus uniuscujusque civium?¹ (Cic. Dom. 41, 109).—2. Caecā invidiā est, nec quicquam aliud scit, quam detrectare virtutes (Liv. 38, 49, 5).—3. Turpe est aliud² loqui, aliud² sentire (Sen. Ep. 24, 19).—4. Naturā aliud² alii² iter ostendit (Sall. Cat. 2, 9).—5. Sibi parat malum, qui alteri parat (B. 3141).—6. Liberalis est, qui, quod alteri donat, sibi detrahit³ (Sen. Clem. 1, 20, 3).—7. *Miserimum (est) arbitrio⁴ alterius vivere* (Syr. 406; ямбы).—8. Nulli est homini⁵ perpetuum bonum (Pl. Curc. 189).—9. Utrumque vitium est—et omnibus credere et nulli (Sen. Ep. 3, 4).—10. Beneficium, quod quibuslibet datur, nulli gratum est (Sen. Benef. 1, 14, 1).—11. Cujusvis hominis⁶ est errare: nullius⁶, nisi⁷

insipientis, in errore perseverare (Cic. Phil. 12, 2, 5).—12. *Nōn bonus est ulli, qui malus ipse sibi* (B. 2137).—13. In poëtis non Homëro soli¹² locus est (Cic. Or. 1, 4).—14. Populi Romani totiusque Italiae mirā consensio est (Cic. Fam. 12, 5, 3).—15. Eorum¹ utrique¹¹ semper patriae salus et dignitas posterior suā dominatione⁸ et domesticis commōdis⁸ fuit (Cic. Att. 10, 4, 4).—16. Qui neutri parti amicus est, utrique est invisus.—17. Omnium societatum¹ nullā⁹ est gravior, nullā⁹ carior, quam eā, quae cum republica est unicuique⁵ nostrum¹⁰ (Cic. Off. 1, 17, 57).

¹ Прав. 27.—² Прим. 2 к № 25. Но во фразе 4, где aliud в том же предложении непосредственно соединяется с другим своим падежом, это выражение надо перевести двумя предложениями: «...одному указывается один путь, другому — другой».—³ Прав. 14.—⁴ «По...». Прав. 21 в. Грамм. 493 d.—⁵ Прав. 16.—⁶ Est с род. п. «свойственно (кому-л.)». Грамм. 502.—⁷ Прав. 72.—⁸ Прав. 19. Posterior «ниже».—⁹ Грамм. 1318.—¹⁰ Грамм. 508.—¹¹ Переведите: «им обоим».—¹² Unus и solus значит «один»; разница между ними та, что при unus логическое ударение падает на это слово, а при solus — на существительное или местоимение, которому solus служит определением. Поэтому solus можно переводить или через «один только», или через «только» (без «один»): «Из трех домов два дома сгорели, один только уцелел» — здесь логическое ударение падает на «один», и потому надо перевести его через unus. Но: «Дом сгорел, (одна) только конюшня уцелела» — здесь логическое ударение приходится на «конюшня», и потому надо перевести это через solus.

76 а

1. Тебе одному я всегда верю.—2. Начало есть половина всего дела, как сказано¹ в пословице.—3. Что всего легче? Подавать советы другому.—4. Что² думает человек³, только ему одному известно.—5. Не трудно критиковать⁴ речь другого, но⁵ написать лучшую, это⁶ в высшей степени трудно.—6. Жить хорошо — не то, что (= есть нечто иное, чем⁷) жить нравственно.—7. Вам обоим⁸ я желаю⁹ всего хорошего.—8. Начало всякого дела трудно (перевести: «никакого дела начало не бывает легко»).—9. Мой отец относится к вам обоим³ чрезвычайно доброжелательно¹⁰.—10. Ни тому, ни другому из вас¹¹ я ничего не должен.—11. Во времена¹² Августа римляне были владыками всего мира.—12. «Ему¹³ обещает полмира¹⁴, а⁵ Францию¹⁵ только себе»¹⁶.

¹ Прим. 25 к № 40.—² Quod.—³ Quisque. Грамм. 1240 в.—⁴ Im-probo 1.—⁵ Autem или vero. Прав. 146 и 147.—⁶ Id vero. Прав. 146 и 147.—⁷ Quam или nisi. Прав. 72.—⁸ «тому и другому из вас». Прав. 27. См. фразу 15 в № 76 и прим. к ней. Грамм. 508.—⁹ Opto 1. Прав. 11 а.—¹⁰ «очень доброжелателен (benevolus)». § 99, с дат. п.—¹¹ Прав. 27. Грамм. 508.—¹² Aetas 3 в ед. ч., или tempus 3 во множ. ч. Прав. 23.—¹³ Ille; при противоположении «он» или «тот» выражается не через is, а через ille. См. Прав. 4.—¹⁴ «половину мира».—¹⁵ «Галлию».—¹⁶ «одному только себе». Прим. 12 к № 76. Грамм. 1322.

77

1. Qualis homo ipse est, talis ejus est oratio (Cic. Tusc. 5, 16, 47).—2. Tanto¹ brevius omne, quanto¹ felicius tempus (Plin. Ep. 8, 14, 10).—3. Tantum scimus, quantum memoriā tenemus (B. 3285).—4. *Heu, melior quanto¹ sors tuā sorte meā* (Ov. Am. 1, 6, 46).—5. Quot homines, tot sententiae: suus cuique mos (Ter. Ph. 454).—6. Quot habes digitos in manu? (Pl. Pers. 187).—7. *Me metuunt² omnes, et me nihilo¹ minus omnes* || *Mortales optant², quotquot³ hic orbis⁴ habet* (Flores aenigmatum latinorum, Binder, № 29; загадка: старость).—8. *Ibi semper est victoriā, ubi concordiā est* (Syr. 319; ямбы).—9. Quo se⁵ fortuna, eodem favor hominum inclināt (Just. 5, 1, 11).—10. Eo impenditur labor ac periculum, unde emolumentum atque honos speratur⁶. Nihil non⁷ aggrediuntur⁸ homines, si magnis conātis magnā praemia proponuntur (Liv. 4, 35, 7).—11. *Ut mors, sic somnus miserōs felicibus aequat⁹* (Bell., p. 172).—12. Irā tam ex amore nascitur, quam ex odio (Sen. Ep. 18, 15).—13. Quantum scimus, guttā est, ignorāmus mare.

¹ Грамм. 495.—² Прав. 11 а.—³ Вин. п., дополнение к habet.—⁴ = orbis terrarum.—⁵ Se относится к inclināt.—⁶ Прав. 11 б. Прим. 1 к № 69 а.—⁷ Прав. 137.—⁸ Ag-gredior 3 (отлож.) с вин. п. «предпринимаю (что-л.)», «берусь (за что-л.)». Грамм. 495 в.—⁹ Прим. 21 к № 40.

77 а

1. Никто из нас¹ не бывает в старости таким, каким был в молодости².—2. «Сколь великого почтения был достоин³ тот старик!».—3. Дети часто бывают не таковы, каковы родители.—4. Какое великое зло — властолюбие!⁴—5. Сколько⁵ того, чего⁶ мы не знаем!—6. Насколько⁷ он был богаче самого Креза!—7. Сколько⁸ народов, столько же⁸ языков и обычаев: ибо у каждого⁹ (народа) свой язык, свои обычаи.—8. Сколько⁸ опасностей и какие великие нас окружают!—9. «Скажите: где конь мой ретивый? Здоров ли?»¹⁰—10. Куда идет это такое большое войско?—11. Откуда ты это знаешь?—12. Откуда это¹¹ письмо?—13. Как я восхищаюсь¹² Софоклом и как он мне нравится!¹³—14. Мне столь же можно¹⁴ говорить, сколько и тебе.—15. Подобно тому, как¹⁵ цветы украшают землю, а звезды — небо, так Афины (украшают) древнюю Грецию.

¹ Грамм. 508.—² ««юноша».—³ Грамм. 485.—⁴ «желание (cupiditas 3) власти».—⁵ «как многое есть (то)».—⁶ Прав. 9.—⁷ См. фразы 2 и 4 в № 77 и прим. к ним.—⁸ См. фразы 5 и 6 в № 77.—⁹ Quisque. Грамм. 1240 а. Прав. 16.—¹⁰ Прав. 63.—¹¹ Прим. 7 к № 69 а.—¹² Ad-miror 1 (отлож.) с вин. п. Прав. 11 б.—¹³ См. фразу 1 в № 38 и прим. к ней.—¹⁴ Licet.—¹⁵ «Подобно тому» оставьте без перевода.

78

1. *Lepōres duos qui insequūtur, is neutrum capit* (Syr. in editione Nisardi, p. 785; ямбы).—2. *Duo quum idem faciunt, saepe non est idem* (Ter. Ad. 823).—3. *Duae res sunt, quae homines ad maleficio impellunt,—luxuria et avaritia* (Auct. ad Herenn. 2, 21, 34).—4. *Nemo potest dominis pariter servire duobus* (B. 2051).—5. *Fur est homo trium litterarum*¹ (Pl. Aul. 325).—6. *Tres faciunt collegium* (Digesta 50, 16, 85).—7. *Tria verba non potest jungere*² (Sen. Ep. 40, 9).—8. *Tribus rebus animantium vitā tenetur*³: cibo, potione, spiritu (Cic. N. D. 2, 54, 134).—9. *Ver, aestas, autumnus, hiems sunt quattuor anni* || *Tempora* (Anth. p. XCIII Riese).—10. *Convivarum numerum incipere oportet a gratiarum numero et progrēdi ad Musarum*⁴, id est proficisci a tribus et consistere in novem (Varro apud Gell. 13, 11, 2).—11. *Mathematici solem amplius duodeviginti partibus*⁵ confirmant⁷ esse, quam terram (Cic. Acad. 2, 26, 82).—12. *Dies triginta, aut plus eo*⁸, in navi fui (Ter. Hec. 421).—13. *Duodequadraginta annos*⁹ Dionysius tyrannus fuit opulentissimae civitatis (Cic. N. D. 3, 33, 81).—14. *Minas tibi octoginta argenti debeo* (Pl. Most. 1021).—15. *Cato ille noster mihi unus est pro*¹⁰ centum milibus (Cic. Att. 2, 5, 1).—16. *Milibus ex*¹¹ multis unus vix fidus amicus. || *Hic albo corvo*¹² rarior esse solet¹³ (Bell p. 75).—17. *Pyrenaei montis spatium*¹⁴ sexcenta milia passuum efficit¹⁵ (Just. 44, 1, 9).—18. *Ambōbus mihi carior est oculis* (Catull. 104, 2).—19. *Duas tantum res populus Romanus optat*¹⁶: panem et circenses (Juv. 10, 80).

¹ Грамм. 498.—² «Связать».—³ «Поддерживается».—⁴ Прав. 173.—⁵ Подразумевается numerum.—⁶ Amplius duodeviginti partibus дословно: «больше восемнадцатью частями». Грамм. 495. Переведите: «в 18 раз больше».—⁷ Прав. 91 (2).—⁸ Ср. p.—⁹ Прав. 13.—¹⁰ «Вместо». Грамм. 630. Переведите: «замениет» с вин. п.—¹¹ Прав. 172.—¹² Прав. 19.—¹³ Прим. 22 к № 24.—¹⁴ Spatium — подлежащее.—¹⁵ Efficit дословно: «образует». Переведите: «равняется (чему-л.)», «равно (чему-л.)». — Passus «шаг» — мера длины, равная 1,4787 м.—¹⁶ Прав. 11 а.

78 а

1. На него одного мы возлагаем¹ всю надежду.—2. Коринф почти соединяет два моря, совершенно различные² с точки зрения (= для) мореплавания — Ионийское и Эгейское.—3. Старый друг лучше новых двух.—4. Коринфский перешеек омывается двумя морями с³ двух сторон.—5. В Сиракузах⁴ есть⁵ два превосходных храма — один Цереры, другой⁶ Прозерпины.—6. У Сократа⁷ было⁸ три сына, из которых⁹ старшему¹⁰ было имя Ламп-

рокл.—7. Весь земной шар разделяется древними авторами на три части — Европу, Азию, Африку.—8. Массилия почти¹¹ с³ трех сторон омывается морем.—9. У обезьяны, говорят⁷, четыре руки.—10. Какое живое существо утром ходит¹² на четырех ногах¹³, днем на двух¹³, вечером на трех?¹³—11. «Сколько храмов¹⁴, сколько башен¹⁴ на семи твоих холмах!»—12. Неприятели сжигают все города свои, числом¹⁵ около¹⁶ двенадцати.—13. Сорок лет¹⁷ — большая часть жизни человека.—14. Дайте нам тысячу денариев!—15. Повсюду ходят¹⁸ тысячи слухов о твоей храбрости.—16. Во всем¹⁹ человеческом теле насчитывают²⁰ двести шестьдесят костей.—17. Я чрезвычайно²¹ люблю вас обоих²².

¹ Pono 3, aliquid in aliqua re.—² Diversus alicui. Грамм. 125.—³ E, ex.—⁴ Прав. 28.—⁵ Прав. 1.—⁶ Alter.—⁷ Прав. 16. «Говорят» — ut aiunt.—⁸ = «были».—⁹ Прав. 27 и прим. 6 и 23 к № 66 а.—67 а.—¹⁰ Прим. 5 к № 49.—¹¹ Прим. 6 к № 65 а.—¹² In-cēdo 3 или ambūlo 1.—¹³ = «четырьмя... двумя... тремя». Прав. 20.—¹⁴ См. фразы 7 и 8 в № 77 а. Прав. 3.—¹⁵ Прав. 22.—¹⁶ Ad. Грамм. 550.—¹⁷ Прав. 2.—¹⁸ Vagor 1 (отлож.).—¹⁹ Totus.—²⁰ Переведите пассивным оборотом. Прав. 10.—²¹ Наречие unice.—²² Прим. 8 к № 76 а. См. фразу 15 в № 76 и прим. к ней.

Числительные порядковые

79

1. Ab¹ avi morte tertius hic et tricesimus annus est (Cic. Sen. 6, 19).—2. A. Quā horā soles² lectum relinquere? — B. Inter quartam et nonam (Erasm. 2, 140).—3. Militāris aetas est post annum septimum decimum usque ad quadragesimum sextum (Forcellini in v. Militaris).—4. Senator post sexagesimum et quintum annum in curiam venire non cogitur nec vetatur (Sen. Contr. 8 — p. 149, 10).—5. Horatius quinquagesimo septimo aetatis suae anno³ Romae moritur⁴ (anno 774 Urbis) (Suet. Libr. deperd., p. 296).—6. Homini⁵ novissimi dentes circiter vicesimum annum gignuntur, multis et octogesimo⁵ (Plin. N. H. 11, 37, 166).—7. Ex eo libro millesimam partem vix intellēgo (Cic. Att. 2, 4, 1).—8. Aequinoctium vernum a. d. VIII Calendas Apriles⁶ perāgi videtur⁷ (Plin. N. H. 18, 26, 246).

¹ Прав. 173.—² Прим. 22 к № 24.—³ Прав. 23.—⁴ Грамм. 723.—⁵ Прав. 16.—⁶ Грамм. 1399—1417. Переведите на наше счисление.—⁷ Прав. 103 б.

79 а

1. Приходи ко мне сегодня в шестом часу¹. — 2. Лучше² быть в деревне первым³, чем в городе⁴ вторым³ (Цезарь).—3. Семь было⁵ царей римских: первый — Ромул, второй — Нума Помпилий, третий — Тулл Гостилий, четвертый — Анк Марций, пятый — Тарк-

виний Древний, шестой — Сервий Туллий, седьмой и последний — Тарквиний Гордый. — 4. Мой дед живет уже восемьдесят четвертый год⁶. — 5. Вот⁷ сто третий год со⁸ смерти Сципиона. — 6. Луна равняется⁹ почти¹⁰ пятидесятой части земли. — 7. Час есть двадцать четвертая часть дня. — 8. День есть триста шестьдесят пятая часть года. — 9. В пятьсот пятидесятом году¹ города (Рима)¹¹ Сципион был консулом.

¹ Прав. 23. — ² Прим. 3 к № 24 а. — ³ Вин. п. Грамм. 1008 и 1007 в. — ⁴ Прав. 28. — ⁵ = «были». — ⁶ «Живу... год» — *annum ago*. Прав. 13. — ⁷ = «это есть». Грамм. 418. — ⁸ А, ab. Прав. 173. — ⁹ *Aequo* 1 с вин. п. — ¹⁰ Прим. 6 к № 65 а. — ¹¹ «Рима» можно не переводить, так как для римлянина слово *Urbs* само по себе уже означало «город Рим». В этом случае, по нашей орфографии, надо писать *Urbs* с большой буквы, как имя собственное.

ГЛАГОЛ (§§ 156—264)

Глагол *sum* (praesens indicativi, imperativus, futurum I)

80

1. *Civis Romanus sum* (Cic. Verr. 5, 57, 147). — 2. *Manifesto fur es* (Pl. Poen. 785). — 3. *Fures estis ambae* (Pl. Poen. 1237). — 4. *Salus populi suprema lex esto!* (Cic. Leg. 3, 3, 8). — 5. *Pene-lōpē conjunx semper Ulixis ero* (Ov. Her. 1, 84). — 6. *Si et mane et vespēri¹ sol purus erit ac serēnus, certum id serenitatis pignus puta²* (Heyne ad V. Georg. 1, 458—460). — 7. *Semper eris pauper, si pauper es, Aemiliāne. || Dantur opes nulli³ nunc, nisi⁴ divitibus* (Mart. 5, 81, 1). — 8. *Vitia erunt, donec homines⁵* (Tac. Hist. 4, 74). — 9. *Quod⁶ hodie non est, cras erit* (Petr. 45).

¹ *Vespēri* есть древний местный падеж от *vesper*: «вечером». — ² Прав. 12. — ³ § 143. — ⁴ Прав. 72. — ⁵ Подразумевается *erunt*. — ⁶ Прав. 5.

80 а

1. Я — человек, и ты — человек. — 2. «Ты, хлопец¹, — может быть, не трус, да глуп». — 3. Будь матерью для доблести² и мачехой для пороков²! — 4. Оставим (= пусть будет³ далеко) всякий^{3а} крик и гнев! — 5. Я никогда не буду другом ему. — 6. «Сегодня я с вами⁴ пирую, друзья..., а завтра, быть может, там буду и⁵ я, откуда никто не приходит». — 7. «И будешь ты царицей мира⁶». — 8. Завтра мы целый день⁷ будем дома⁸. — 9. Будет то, что должно быть⁹. — 10. Хотя Минос был победителем, он был однако справедлив по отношению к¹⁰ врагу¹¹.

¹ *Adulescens*. Прим. 4 к № 58 а—59 а. — ² Прав. 15. «И» не переводите. При расположении слов примените хиазм (Грамм. 1287): «будь матерью для

доблести, для пороков мачехой». — ³ 3-е л. повел. накл. — ^{3а} *Omnis*. — ⁴ § 119 и Грамм. 606. — ⁵ *Quoque*. Прав. 139 и 141. — ⁶ Слово «мир» здесь может иметь два значения: более узкое — «вся земля», «шар земной», и более широкое — «вселенная». По-латыни в первом значении «мир» есть *terrā, terrae* (множ. ч.), *orbis terrae, orbis terrarum*; во втором значении — *mundus*. В данной фразе разумеется «мир» во втором значении; а во фразах 11 и 12 в № 76 а — в первом. — «Целый» — *totus*. — ⁷ Прав. 13. — ⁸ Прав. 28. — ⁹ Описательное спряжение. — ¹⁰ *In* с вин. или твор. п. Грамм. 641 и 645. — ¹¹ Порядок слов: «Минос, хотя был победителем, справедлив, однако, по отношению к врагу был». Прав. 179.

Imperfectum и perfectum indicativi

81

1. *Erat hiems summa, tempestas perfrigida, imber maximus* (Cic. Verr. 4, 40, 86). — 2. *Non ego sum stultus, ut ante fui* (Ov. Am. 3, 11, 32). — 3. *Fuit olim senex; ei filiae duae erant; eae erant duobus nuptae¹ fratribus* (Pl. Stich. 539). — 4. *Fuimus Troes, fuit Ilium et ingens || Gloria Teucrorum²* (V. Aen. 2, 325). — 5. *Estis, quod fuimus; quod sumus, hoc eritis* (senex juvenibus dixit) (Bell. 36). — 6. *Populi Romani honores quondam fuerunt rari et tennes, ob eamque causam gloriosi* (Nep. 1, 6, 2). — 7. *Tullus Hostilius non solum³ proximo regi dissimilis⁴, sed ferocior etiam³, quam Romulus fuit* (Liv. 1, 22).

¹ *Nupta* «находящаяся замужем», «замужняя» есть причастие от гл. *nubo* «выхожу замуж», и, как сам глагол *nubo*, или соединяется с дат. п. (Прав. 14), или же ставится сущ с твор. п. — ² *Teucri* = *Troes*. — ³ Прав. 161. ⁴ — С дат. п.

81 а

1. В молодости¹ мы были смелее, чем в старости¹. — 2. Я не могу быть более благожелательным², чем был всегда³. — 3. Мы с тобою⁴ всегда были вместе. — 4. Вы были, думаю⁵, свободными (людьми). — 5. «Герои были и до⁶ Атрида». — 6. У⁷ древних римлян цензоры были как бы⁸ блюстителями законов и нравов. — 7. В римском легионе было⁹ десять когорт. — 8. «Приятель дорогой¹⁰, здорово¹¹! Где ты был?».

¹ Переведите: «юноши смелее (мы) были, чем старики». При обозначении возраста, в котором действующее лицо что-нибудь совершало или испытало, часто употребляются слова: *puer* «мальчик» вместо *in pueritia* «в детстве», *adulescens* или *juvenis* «юноша» вместо *in adulescentia* «в юности», *senex* «старик» вместо *in senectute* «в старости». — ² § 99. — ³ Порядок слов: «более благожелательным, чем всегда был, быть не могу». Прав. 176 и 178. — ⁴ = «я и ты». — ⁵ *Credo*, как вводное слово. — ⁶ *Ante*. — ⁷ *Apud*. — ⁸ *Tanquam* или *velut*. — ⁹ = «были». — ¹⁰ Прим. 14 к № 65 а и прим. 4 к № 58 а—59 а. — ¹¹ = «здравствуй».

1. Hic locus ab hoste circiter passūs sescentos abērat¹ (Caes. B. G. 1, 49, 3).—2. Omnia plerumque, quae absunt, vehementius hominum mentes perturbant (Caes. B. G. 7, 84).—3. Quod facinus a manibus unquam² tuis auit? (Cic. Cat. 1, 6, 13).—4. Semper magnae fortunae comes³ adest adulatio (Vell. 2, 102, 4).—5. Movemur nescio quo⁴ pacto⁵ locis ipsis, in quibus eorum, quos diligimus aut admiramur, adsunt vestigia (Cic. Leg. 2, 2, 4).—6. Adeste omnes animis⁶, qui adestis corporibus⁶ (Cic. Sulla 11, 33).—7. Inopiae⁷ desunt multā, avaritiae⁷ omnia (Syr. 267; ямбы).—8. Tam deest avāro⁷, quod habet, quam quod non habet (Syr. 684; ямбы).—9. Thebanorum genti⁸ plus inest virium⁹, quam ingenii⁹ (Nep. 15, 5, 3).—10. Aristīdes interfuit pugnae¹⁰ navāli apud Salamīna (Nep. 3, 2, 1).—11. Mālus, etsi obesse non potest, tamen cogitat¹¹ (Syr. 381; ямбы).—12. Ut magistratibus¹² leges, ita populo¹² praesunt magistratūs (Cic. Leg. 3, 1, 2).—13. Vir bonus est is, qui prodest, quibus potest, nocet nemini (Cic. Off. 3, 15, 64).—14. Multi, nihil¹³ prodesse philosophiam, plerique, etiam obesse, arbitrantur¹⁴ (Cic. Inv. 1, 36, 65).—15. Fontes a quibusdam praesidiis abērant longius¹⁷ (Caes. B. C. 3, 49, 4).—16. Nec vero unquam² bellorum semen et causā deērit (Cic. Off. 2, 8, 29).—17. Penelōpe absentī fida marīto fuit.—18. Aut prodesse volunt, aut delectare poētae, || Aut simul et jucundā¹⁵ et idoneā¹⁵ dicere vitae¹⁶ (Hor. A. P. 333).

¹ Ab-sum с вин. п. значит «отстою», «нахожусь на расстоянии», а вин. п. определяет это расстояние; по-русски — род. п. Место, от которого отстоит указанный предмет, выражается твор. п. с предлогом а, ab. Грамм. 532.—² § 148 (горизонтальный ряд пятый, вертикальный ряд второй). Грамм. 1239. Во фразе 3 — вопрос риторический, имеющий отрицательный смысл: quod facinus = nullum facinus. Грамм. 834.—³ Comes — имя сказуемого при adest; по-русски: «как спутник», «в качестве спутника», «спутником».—⁴ Грамм. 838.—⁵ Pacto = modo «образом», «способом».—⁶ Твор. п. при adeste и adestis. Прав. 20.—⁷ Aliquid deest alicui «что-л., чего-л. недостает кому-л., чему-л.».—⁸ Aliquid inest alicui «что-л. есть (находится) в ком-л., в чем-л.». Грамм. 456.—⁹ Зависит от plus. Прав. 27.—¹⁰ Inter-sum alicui rei «участвую в чем-л.». Грамм. 456.—¹¹ Прав. 179.—¹² Prae-sum alicui «начальствую над кем, над чем-л.», «стою во главе чего-л.».—¹³ «Нисколько», «вовсе не». Грамм. 448.—¹⁴ Прав. 91 (1).—¹⁵ Прав. 6 в.—¹⁶ Дат. п., относящийся к idonea. Прим. 2 к № 51.—¹⁷ Грамм. 1201.

82 а

1. У меня не хватает сил¹.—2. Недалеко от Капитолия до Тарпейской скалы².—3. Глупому дитяти не в помощь³ богатство (п о с л о в и ц а).—4. Дружба всегда бывает полезна³.—5. Люди людям могут очень много⁴ и пользы приносить³ и вреда⁵.—

6. Если ты презираешь совет мужа мудрого, то вредишь⁵ не ему⁶, а самому себе⁷.

¹ = «силы мне недостают». Прим. 7 к № 82.—² = «Тарпейская скала отстоит недалеко от Капитолия». Прим. 1 к № 82.— В этих словах — намек на судьбу знаменитого Марка Манлия Капитолийского, который в 390 году до н. э. спас Капитолий от галлов, а впоследствии был обвинен в стремлении к царской власти и сброшен с Тарпейской скалы.—³ = «помогает (pro-sum)». См. фразы 13, 14 и 18 в № 82.—⁴ Ср. р. ед. ч. от multus в превосх. ст. Грамм. 448.—⁵ = «вредить (ob-sum)». См. фразу 14 в № 82.—⁶ Прим. 13 к № 76 а.—⁷ § 118.

Imperativus futuri activi всех спряжений (§ 167. Грамм. 683—688)

83

1. Verum¹ hoc², frater³, unum² tamen¹ cogitato⁴, tibi proxiam⁵ me mihiq̄ue item⁶ te (Pl. Aul. 127).—2. Semper tu scito⁷: flammā fumo est proximā⁵; fumo combūri nil potest, flammā potest (Pl. Curc. 53).—3. Is ordo (=ordo senatorius) vitio vacato⁸ cetēris specīmen esto (Cic. Leg. 3, 3, 10).—4. Non satis est⁹, pulchrā esse poēmata: dulcia sunt, || Et, quocunq̄ue volent¹⁰, animum auditōris agunto (Hor. A. P. 99).—5. Virgīnes Vestales in Urbe¹¹ custodiunt ignem loci publici sempiternum (Cic. Leg. 2, 8, 20).—6. Crebras a nobis littēras exspectato, plures etiam ipse mittito (Cic. Att. 1, 16, 17).—7. Ignoscito saepe altēri, nunquam tibi (Syri Appendix 204; ямбы).—8. Ubi quisque¹² locus frigidissimus aquosissimusque erit, ibi primum¹³ serito (Cato De agri cultura, c. 34).—9. Collige, virgo, rosas, dum flos novus et novā pubes¹⁴, || Et memor esto⁴, aevum sic properare tuum (Poētae lat. min., v. 7, p. 126 Lemaire).

¹ Verum надо соединить с tamen; соединение этих двух союзов (Прав. 146) образует по смыслу один союз; так же по-русски соединяются «но однако».—² hoc надо соединить с ipse.—³ Прим. 4 к № 58 а—59 а.—⁴ Прав. 91 (1).—⁵ Прим. 2 к № 51.—⁶ «Также». Грамм. 1227.—⁷ Грамм. 686.—⁸ Vaco 1 aliquā re «я свободен от чего-л.». Прим. 6 к № 69 а. Грамм. 459 е.—⁹ Прав. 88. Satis est — безличное выражение. Прим. 4 к № 65 а—37 а.—¹⁰ Volent — 3-е л. множ. ч. буд. вр. от глагола volo «хочу».—¹¹ Прим. 11 к № 79 а.—¹² Буквально: «каждый». Переведите: «какой-нибудь».—¹³ «Прежде всего». Для перевода лучше всего применить указание, данное в Грамм. 1241: «чем холоднее и сырее место...». Общий смысл фразы: «прежде всего надо сеять в местах прохладных и сырых».—¹⁴ «Молодость».

Imperativus praesentis activi от глаголов dico, duco, facio (§ 197)

84

1. Dic bonā fide¹: nullāne² sentis incommōda senectutis? (Erasm. 1, 246).—2. Duc me ad eum, obsēcro (Ter. Heaut. 432).—3. Duc uxōrem³ parem (Quint. Decl. 306 — p. 230 Lemaire).—4. Dic mihi,

vir egregie: serio⁴ ista⁵ loqueris, an⁶ joco⁴? (Erasm. 2, 191).—
5. Sermōni jam finem fac tuo (Pl. Asin. 605).

¹ Дословно: «по доброй вере». Переведите: «по чистой совести», «по че-
сти». Прав. 24.—² Прав. 63.—³ Прим. 1 к № 32.—⁴ Прав. 24.—⁵ Прим. 7
к № 69 а. Прав. 6 в.—⁶ Прав. 67.

Participium praesentis activi всех спряжений

85

1 Hic vigilans somniat (Pl. Capt. 848).—2. Malus miles est, qui imperatorem gemens sequitur¹ (Sen. Ep. 107, 9).—3. Poëta loquens picturā (Ad Her.).—4. *Mordeo mordentes, ultro non mordeo quemquam*², || *Sed sunt mordentem multi mordere parati*; || *Nemo timet morsum, dentes quia non habeo ullos*² (разгадка: луковица) (Poëtae lat. min., v. 7, p. 384 Lemaire).—5. Magnum opus et arduum conamur³; sed nihil difficile amanti puto⁴ (Cic. Or. 10, 33).—6. Omnia⁵ humanā brevia et caducā sunt, et infiniti temporis nullam partem occupantia (Sen. Marc. 21, 1).—7. Sagittā in lapidem nunquam figitur; interdum resiliens percūtit dirigentem (Hieron. — O. 305).—8. Senectus non modo¹ languidā atque iners non est, verum etiam⁶ est operōsā et semper agens aliquid et moliens (Cic. Sen. 8, 26).—9. Non cui libet pulsanti patet janua (B. 2146).—10. Nulli⁷, ad aliēna⁵ respicienti, suā⁵ placent (Sen. Ira 3, 31, 1).—11. Semper appetentes⁸ gloriae, praeter⁹ ceteras gentes, atque avidi¹⁰ laudis fuistis (Cic. Pomp. 3, 7).—12. Nascentes morimur (Manil. Astr. 4, 16).—13. Pessimum inimicorum gentes — laudantes (Tac. Agr. 41).—14. Medici ex¹¹ quibusdam rebus et advenientes morbos et crescentes cognoscunt (Berger Phras., p. 97).—15. Sero venientibus — ossa (B. 3092).—16. Ver aperit navigantibus maria (Plin. N. H. 2, 47, 122).—17. In castra ex urbe ad nos veniunt flentes principes (Pl. Amph. 256).—18. Hominis figurā omnium animantium formam vincit (Cic. N. D. 1, 18, 48).—19. Infimā est quinque errantium¹² terraeque proximā¹³ stella Venēris (Cic. N. D. 2, 20, 53).—20. Diogēnes cuidam, convicianti¹⁴ sibi¹⁵, «At nec mihi», inquit¹⁶, «credit quisquam², te laudanti, nec tibi, me vituperanti» (Broeder, Lect. lat. 133).—21. Laco cuidam, dicenti¹⁷, maximum esse numerum hostium, «Tanto¹⁸ major», inquit¹⁶, «erit gloriā nostrā» (Broeder, Lect. lat. 95).—22. Alexander, audiens⁴, Dariū, Persarum regem¹⁹, innumerabiles parare militum copias, «Unus», inquit¹⁶, «Iupus non timet²⁰ multas oves» (Broeder, Lect. lat. 96).—23. Hostes resistentes Datāmes invādit^{21,22}: primo impētu pellit, fugientes persequitur²², multos interficit²², castra hostium capit²² (Nep. 14, 6, 7).—24. «Trojā, vale, rapimur», clamant dantque oscula terrae || Troādes et patriae fumantia tecta relinquunt (Ov. Met. 13, 420).

¹ Прав. 11 б.—² Грамм. 1239.—³ Прим. 1 к № 29.—⁴ Прав. 91 (1).—
⁵ Прав. 6 в.—⁶ Прав. 161.—⁷ § 143.—⁸ Грамм. 520.—⁹ Praeter aliquem «сверх кого-л.», «более чем кто-л.». Грамм. 586.—¹⁰ Грамм. 519.—¹¹ Прим. 11 к № 41.—¹² Подразумевается stellarum. Прав. 27. Под stellae errantes разумеются «планеты».—¹³ Прим. 2 к № 51.—¹⁴ Convicior 1 (отлож.) alicui «браню кого-л.»—¹⁵ Sibi указывает на подлежащее Diogenes.—¹⁶ Прим. 17 к № 58 а.—
¹⁷ Прав. 91 (2).—¹⁸ Грамм. 495.—¹⁹ Прав. 170.—²⁰ Прав. 11 а.—²¹ In-vādo 3 alicquem «нападаю на кого-л.». Грамм. 436.—²² Грамм. 723.

85 а

1. *Просклоняйте причастия наст. вр. от глаголов: rogo «прошу» (1 спр.), doceo «учу» (2 спр.), vinco «побеждаю» (3 спр.), vincio «связываю» (4 спр.).*

2. Оратор, не знающий природу¹ людей, не может воздействовать² на их душу¹.—3. Солнце своим восходом и заходом³ производит день и ночь.—4. Он старается меня обмануть, обещаю чуть не⁴ горы золота.—5. Обязанность каждого из нас⁵ показать дорогу блуждающему.—6. Никакой день не кажется долгим человеку⁶, занимающемуся работой⁶.—7. Слово есть врач для болящей души⁷.—8. Ксенофан говорит⁸, что луна есть земля, имеющая много городов и гор.—9. Не верьте⁹ людям⁶, которые льстят¹⁰.—10. Умные (люди) проводят жизнь¹¹, изучая науки.—11. Иногда, желая удержать смех, мы не удерживаем его¹².—12. Земля сама доставляет пищу животным¹³ без их труда¹⁴.—13. Противные ветры часто задерживают плывущих по морю¹⁵.—14. Слава от гонящихся¹⁷ (за нею) убегает¹⁶, а за убегающими гонится¹⁷.—15. Подражание чужим нравам¹⁸ редко приносит пользу подражающим.—16. Журавли, направляясь¹⁹ в более теплые места²⁰, перелетают²¹ моря, образуя форму треугольника.—17. Ночью мы видим большое число падающих звезд.

¹ Множ. ч. Грамм. 1188—1191.—² «Воздействую на кого-л.» — moveo 2 alicquem.—³ «восходя и заходя».—⁴ «Чуть не» = «только не» — modo non.—
⁵ Грамм. 508.—⁶ Не переводите.—⁷ Прав. 15.—⁸ Прав. 91, (2).—⁹ Прав. 30.—
¹⁰ = «льстящим».—¹¹ «Провожу жизнь» — vitam ago 3 или aetatem dego 3.—
¹² Оставьте без перевода. Местоимение is обыкновенно (но не всегда) пропускается, если оно в качестве дополнения второго глагола предложения заменяет имя существительное, служащее дополнением первого глагола в том же падеже.—¹³ Bestia «животное» по-латыни выражается главным образом следующими словами: animal, bestia, belua. Из них animal означает всякое живое существо, включая и человека; bestia — всякое бессловесное животное, особенно опасное (напр., тигр, волк); belua — огромное животное (напр., слон, кит).—
¹⁴ = «нисколько не (nihil) трудящимся».—¹⁵ «По морю» не переводите; это понятие заключается уже в глаголе navigo 1.—¹⁶ Fugio 3. Прав. 11 а.—
¹⁷ Sequor 3 (отлож.). Прав. 11 б. «За нею» не переводите.—¹⁸ Gen. obiectivus. Прав. 26.—¹⁹ «Направляюсь в (такое-то место)» — peto 3 alicquid. Прав. 11 а.—²⁰ Прим. 2 к № 38 а.—²¹ Trans-mitto 3 alicquid.

1. *Donec*¹ *eris felix, multos numerabis amicos;|| Tempora si fuerint*² *nubila, solus eris* (Ov. Tr. 1, 9, 5).—2. *Quid ille*³ *dux Leonidas dicit?* «Prandēte, Lacedaemonii: hodie apud infēros⁴ fortasse cenabimus» (Cic. Tusc. 1, 42, 101).—3. *Serva me, servabo te* (Petr. 44).—4. *Non fortunā*⁵ *homines aestimabo, sed moribus*⁵ (Macrob. Sat. 1, 11, 10).—5. *Omnia, quae in longo itinere exercitus alunt, nobis suppedabit Philippus* (Liv. 37, 7, 9).—6. *Quo modo aut*⁶ *cui hic libēro imperabit*⁷, *qui non potest cupiditatibus suis imperare*⁷? (Cic. Parad. 5, 1, 33).—7. *Te, hominem amicissimum*⁸ *et aliquot annis minorem natu*⁹, *non dubitabo*¹⁰ *monēre* (Cic. Acad. 2, 19, 61).—8. *Nec vires unquam*¹¹ *opīmi bovis nec pondus aequabis*¹² (Sen. Ep. 15, 2).—9. *Saepe laudabo sapientem illum*³ *Biantem, qui numeratur in septem*¹³ (Cic. Parad. 1, 1, 8).—10. *Omniibus in terris*¹⁴ *et jam versatur, et semper habitabit nominis*¹⁵ *mei gloriā* (Cic. Mil. 35, 98).

¹ Прав. 53.—² «Настанут».—³ Ille иногда имеет значение «известный», «знаменитый», как и здесь.—⁴ Infēri буквально значит «нижние», т. е. «жители преисподней», «мертвые»; поэтому *apud infēros* значит «у нижних», т. е. «в преисподней», «в царстве мертвых», «на том свете».—⁵ «По положению», «по нравам». При *aestimo* I «ценю» цена предмета выражается или род., или твор. пл. Грамм. 515 в.—⁶ *Aut* употребляется в значении «и» в отрицательных предложениях и в вопросах с отрицательным смыслом. В этой фразе вопрос имеет отрицательный смысл: *quo modo* = *nullo modo*, *cui* = *neni*.—⁷ Прим. 12 к № 58 а.—⁸ Прим. 14 к № 65 а.—⁹ Прим. 5 к № 49.—¹⁰ *Non dubito* I с неопр. накл. значит «не колеблюсь», «решаюсь (что-л. делать)», «не колеблюсь (что-л. делаю)». Грамм. 816.—¹¹ Грамм. 1239.—¹² *Aequo* I *aliquid alicujus* = *aequo alicuius alicui* ге «равняюсь с кем-л. в чем-л.».—¹³ Разумеются семь древних греческих мудрецов.—¹⁴ «Во всем мире». Прим. 6 к № 80 а. Прав. 172.—¹⁵ *Gen. subjectivus*. Прав. 26.

1. *Проспрягайте глагол* *rogo* «прошу» в *fut. ind. act.*

2. Мы будем помогать¹ тебе и советом и делом⁶.—3. Он будет любить меня так, как² я люблю его.—4. Вы будете слушаться³ нас.—5. Кого позову я на⁴ обед из своих сверстников⁵?—6. Одного накажешь, сотню исправишь.—7. «Тогда запляшут лес и горы».

¹ Прав. 11 б... ² Ita... *quam*.—³ = «повиноваться нам».—⁴ Ad.—⁵ Прав. 27.—⁶ Res.

1. *Quando ego te videbo?* (Pl. Curc. 212).—2. *Is plurimum habebit, qui minimum desiderabit* (Apul. Magia 20).—3. *Semper honos nomenque tuum laudesque manebunt* (V. Aen. 1, 609).—4. *In urbe, si licebit, manebo* (Cic. Phil. 1, 9, 22).—5. *Qui mentiri aut fallere patrem audebit, tanto*¹ *magis audebit fallere ceteros* (Ter. Ad. 55).—6. *Talem habebis fructum, qualis fuerit labor* (Forcellini).—7. *Si iste tacet, ego tacebo; si iste loquitur, sine*² *me loqui* (Pl. Rud. 1125—6).—8. *Meam tuorum erga me meritorum*³ *memoriam nullā unquam*⁴ *delebit oblivio* (Cic. Fam. 2, 1, 2).

¹ Грамм. 495.—² От глагола *sino* 3. Прав. 93.—³ Прим. 10 к № 72 а.—⁴ Грамм. 1239.

1. *Проспрягайте глагол* *doseo* «учу» в *fut. ind. act. по-латыни и по-русски*.

2. О том, что¹ у нас теперь делается¹⁰, я скоро сообщу² тебе письмом³.—3. Будешь ли⁴ ты отвечать на⁵ это письмо?—4. Тот лучше всех⁶ посмеется, кто посмеется последний.—5. Как⁷ царицу я наряжу тебя; станут⁸ все тебе люди⁹ завидовать (старинная песня).

¹ Прав. 6.—² «Сообщаю кому-л.»—*doseo alicuiem*.—³ Грамм. 581.—⁴ Прав. 63.—⁵ Ad.—⁶ Прав. 27.—⁷ Ut.—⁸ Соедините это предложение с предыдущим посредством *que*. Прав. 182.—⁹ Кроме *homines*, часто употребляется в значении «люди» *mortales* «смертные».—¹⁰ *Ago* 3 «делаю».

1. *Verbum non amplius addam* (Hor. Sat. 1, 1, 121).—2. *Non credes*¹ *hoc, nisi stultus es*.—3. *Qui fodit foveam alteri, incidet in eam* (proverbium; 26, 27).—4. *Alii sementem faciunt, alii metent* (R. 16). 5. *Quidquid praecipies, esto brevis* (Hor. A. P. 335).—6. *Vix mihi credetis, sed credite* (Ov. A. A. 439).—7. *Cras credemus, hodie nihil* (R. 60).—8. *Vos vestrum curate*² *officium, ego efficiam meum* (Pl. Bacch. 760).—9. *Optimum elige: suave et facile illud faciet*³ *consuetudo* (Bacon—K. 642).—10. *Arbores seret diligens agricolā, quarum*⁴ *aspiciet bacam ipse nunquam* (Cic. Tusc. 1, 14, 31).—11. *Nec metuam*⁵ *quidquam, et cavebo*⁵ *omnia* (Cic. Fam. 11, 21, 4).—12. *O dives, dives! Non omni tempore*⁶ *vives!*—13. *Non inimici mei te mihi eripient*⁷, *sed amicissimi*⁸. (Cic. Mil. 36, 99).—14. *Neque mihi ullus*⁹ *obsistet amnis, nec mons, neque*

adeo¹⁰ mare, nec calor; nec frigus metuo⁵, neque ventum, neque grandinem (Pl. Merc. 859).

¹ Прим. 5 к № 63.—² Прав. 11 б.—³ Прав. 12.—⁴ Прим. 12 к № 66.—⁵ Прав. 11 а.—⁶ Грамм. 540.—⁷ Прав. 14.—⁸ Прим. 14 к № 65 а.—⁹ Грамм. 1239.—¹⁰ Neque adeo «ни даже».

88 а

1. *Проспрягайте глагол vinco «побеждаю» в fut. ind. act. по-латыни и по-русски.*

2. Теперь я изложу тебе свой план.—3. «Не окажу я страха¹».—4. За² тебя умереть я не побоюсь.—5. Тебе я больше поверю, чем самому себе.—6. «Все мое»³,—сказало⁴ злато; «все мое»³,—сказал⁴ булат;—«все куплю»,—сказало⁴ злато; «все возьму»,—сказал⁴ булат.—7. «Подожди немного: отдохнешь и⁵ ты».—8. «Примешь ты смерть от⁶ коня своего».—9. Неужели⁷ ты не поймешь⁸, что этим ты ничего¹ не достигнешь?⁹—10. Она не проживет до¹⁰ вечера.—11. Никто, кроме¹¹ смерти, ее у меня не отнимет¹².—12. Не изменит¹³ тебе верный конь.—13. Все легко¹⁴ поверят⁸, что я—сын этого человека.—14. Мы выйдем победителями¹⁵.

¹ Прав. 9.—² Pro.—³ Прав. 2.—⁴ Прим. 17 к № 58 а—59 а—⁵ Quoque. Прав. 139 и 141.—⁶ А, ab.—⁷ «Неужели не». Прав. 65 или 66 (только поп).—⁸ Прав. 91 (1).—⁹ «Достигаю чего-л.»—pro-ficio 3 aliquid.—¹⁰ Ad.—¹¹ «Кроме как смерть». Прав. 72.—¹² Прав. 14.—¹³ «Изменять кому-л.»—pro-do 3 aliquid.—¹⁴ § 111.—¹⁵ Прав. 8.

Futurum indicativi activi четвертого спряжения

89

1. Contumeliam si dices, audies (Pl. Ps. 1173).—2. Si mihi perget, quae¹ vult, dicere,—eā¹, quae¹ non vult, audiet (Ter. Andr. 920).—3. Facile invenies pejorem, pater², quam illā fuit; meliorem neque tu reperies, neque sol videt (Pl. Stich. 109).—4. Dum vires annique sinunt, tolerate labores: || Jam veniet tacito³ tardā senectā⁴ pede³ (Ov. Rem. 669).—5. Quam⁵ veniet iratus⁵,—et iis quidem⁶ maxime⁷, qui eum maxime salvum volunt⁸ (Cic. Att. 9, 9, 2).

¹ Прав. 6 в.—² Прим. 4 к № 58 а—59 а.—³ Прав. 20.—⁴ Senecta 1 есть форма, употребляемая поэтами и позднейшими прозаиками вместо классической формы senectus 3.—⁵ Quam относится к iratus; iratus—имя сказуемого при veniet, подлежащее которого подразумевается «он» (Помпей).—⁶ Et... quidem «и притом».—⁷ Подразумевается iratus, к которому относится iis. Прав. 14.—⁸ Прав. 94; при salvum подразумевается esse. Salvus «невредимый», «благополучный». Salvum volunt можно перевести: «желают ему всякого благополучия».

89 а

1. *Проспрягайте глагол vincio «связываю» в fut. ind. act. по-латыни и по-русски.*

2. Я приду к тебе сегодня вечером. Мы будем петь и танцевать.—3. Когда-нибудь¹ и² мы, может быть, доживем³ до⁴ старости.—4. Время облегчит даже⁵ самую большую печаль.—5. Наши воины укрепят лагерь валом и рвом.—6. Многое⁶, чего (=что)⁶ мы теперь не знаем, наши потомки будут знать.—7. Если вы будете трудолюбивы, вы достигнете³ того, чего желаете.—8. От⁷ меня вы услышите только⁸ правду⁹.

¹ Aliquando.—² Прав. 139, и 141.—³ «дойдем (per-venio 4)».—⁴ Ad.—⁵ Vel. Грамм. 1204.—⁶ Прав. 6 в.—⁷ А, ab.—⁸ «не услышите ничего, кроме как правду». Прав. 72.—⁹ «истинное». Прав. 6 в.

Futurum indicativi passivi первого спряжения и отложительных глаголов

90

1. Saltabimus, venabimur, ludemus, ridebimus (Erasm. 1, 274).—2. Gloriā umbra virtūtis est: etiam invitam¹ comitabitur (Sen. Ep. 79, 13).—3. Multorum te oculi et aures non sentientem speculabuntur atque custodient (Cic. Cat. 1, 2, 6).—4. Dos dabitur virgini (Pl. Trin. 612).—5. Si patriam prodere conabitur pater, silebitne² filius? (Cic. Off. 3, 23, 90).—6. Quotiens aliquid conaberis⁴, te simul et ea³, quae³ paras, ipse metire (Sen. Ira 3, 7, 2).—7. Sed alias⁵ jocabimur (Cic. Fam. 7, 13, 2).—8. Non semper feriet⁶, cuicumque minabitur⁷, arcus (Hor. A. P. 350).

¹ Подразумевается virtutem.—² Прав. 63.—³ Прав. 6 в.—⁴ Прим. 1 к № 29.—⁵ Наречие: «в другой раз».—⁶ Подразумевается eum. Прим. 14 к № 66.—⁷ Minor 1 (отлож.) alicui aliquid «угрожаю кому-л. чем-л.». Грамм. 433 е.

90 а

1. *Проспрягайте глагол accūso «обвиняю» в fut. ind. pass. по-латыни и по-русски.*

2. Честность Фабриция всегда будет прославляема.—3. Времена будут меняться, и мы с ними будем меняться.—4. Ты будешь любим всеми честными людьми, если сам будешь честен.—5. Города и поля галлов будут опустошены огнем и мечом¹.—6. В городе я пробуду² не более³ трех дней.—7. Я попытаюсь вылечить этого старика.—8. Феогнид, греческий поэт⁴, говорит⁵: «У⁶ хороших людей⁷ научись хорошему⁸, а, если⁹

будешь водиться¹⁰ с дурными⁷, то потеряешь и тот ум, который имеешь¹¹.

¹ Обычная формула: ferro ignique vastare. Прав. 171.—² Commōr 1 (отлож.)—³ Грамм. 476.—⁴ Прав. 170.—⁵ Прим. 17 к № 58 а—59 а.—⁶ А, ab.—⁷ «Людей» оставьте без перевода. Прав. 6.—⁸ Прав. 6 в. «Учусь чему-л.»—disco aliquid. Прав. 11 б. См. фразу 11 в № 49.—⁹ «А если»—sin или sin autem. Грамм. 904.—¹⁰ «Вожусь с кем-л.»—versor 1 (отлож.) cum aliquo.—¹¹ Порядок слов: «даже (etiam) тот, который имеешь, ум потеряешь (perdo 3)».

Futurum indicativi passivi второго спряжения и отложительных глаголов

91

1. *Определите и переведите следующие формы: tenebimur, movebitur, fatebēris, obsidebuntur.*

2. Vir bonus ab honesto¹ nullā re² deterrebitur³, ad turpia⁴ nullā spe invitabitur⁵ (Sen.).—3. Cum hoc nemo mortalium⁶ contendet, hunc, ut deum, homines intuebuntur⁷ (Quint. 12, 10, 65).—4. A (*Creditor*): Novem talenta mihi debentur⁸.—B (*Debitor*): Atque in postērum, ut credo, debebuntur⁸ («Veterator», comoedia seculi XVI, v. 453—4).

¹ Honestum — «то, что нравственно». Прав. 6 г.—² § 143.—³ De-terreo 2 aliqueм ab aliqua re — дословно: «отпугиваю кого-л. от чего-л.», «отклоняю кого-л. от чего-л.».—⁴ Turpia — «то, что безнравственно». Прав. 6 в.—⁵ Invito 1 «побуждаю».—Переведите всю фразу активным оборотом, сделав подлежащими слова: nulla re и nulla spe. Прав. 10.—⁶ = hominum. Прим. 9 к № 87 а.—⁷ Прим. 2 к № 69 а.—⁸ Переведите активным оборотом: «ты мне должен...». Прав. 10.

91а

1. *Проспрягайте глагол videor «кажусь» в fut. ind. pass. по-латыни и по-русски.*

2. Храбрых мужей не устрасит внезапная опасность¹.—3. Город их союзников будет завоеван и разрушен неприятелями.—4. Надо мною будут смеяться² все соседи.—5. Память о его жизни³ будет хранить всегда сама вечность.—6. Лжец будет обещать тебе горы золота; не верь⁴ ему: он обманет⁵ тебя.

¹ Переведите пассивным оборотом. Прав. 10.—² «Смеюсь над кем-л.» = «осмеиваю кого-л.»—ig-ideo 2 aliqueм. Прим. 32 к № 42. Грамм. 435. Переведите пассивным оборотом.—³ Gen. objectivus. Прав. 26.—⁴ Прав. 30.—⁵ Прим. 10 к № 65 а.

Futurum indicativi passivi третьего спряжения и отложительных глаголов

92

1. *Определите и переведите следующие формы: aggrediemur, decipiēris, diruētur, ulciscar, moriemini, nascentur.*

2. Ut bos armenta, sic ego bonos viros aut eos, quicumque dicentur boni, sequar¹ (Cic. Att. 7, 7, 7).—3. Ego rempublicam populi Romani non deseram, neque alium civem Romanum deserere patiar² (Liv. 22, 53, 11).—4. Quousque tandem abutere³, Catilinā⁴, patientiā nostrā? Quam diu etiam iste⁵ furor tuus nos eludet? Quem ad finem sese effrenatā jactabit⁶ audaciā? (Cic. Cat. 1, 1, 1).—5. Quod verissimum nobis videbitur⁷, tibi consilium dabimus⁸; quod⁹ si non fuerit¹⁰ prudens, at certe¹¹ ab optimo animo proficiscetur (Cic.).—6. Ante portas est bellum; si inde non pellitur¹², jam intra moenia erit, et arcem¹³ et Capitolium¹³ scandet, et in domos vestras vos persequetur¹ (Liv. 3, 68, 7).—7. Fortiter et ferrum, saevos patiemur et ignes¹⁴ (Prop. 1, 1, 27).—8. Nec quicquam¹⁵ hostile, etiamsi¹⁶ omnia patiemur, faciemus (Liv. 45, 24, 14).—9. Prius Boeotiā¹⁷ Leuctrā tollentur, quam pugnae Leuctricae gloriā (Cic. Tusc. 1, 46, 110).—10. De me semper¹⁸ populus Romanus, semper¹⁸ omnes gentes loquentur, nullā unquam¹⁵ obmutescet vetustas (Cic. Mil. 35, 98).—11. Rem¹⁹ tene²⁰: verba sequentur (Cato Liber ad Marcum filium, 15).

¹ Прав. 116.—² Прав. 93.—³ § 196.—⁴ Прим. 4 к № 58 а—59 а.—⁵ Прим. 7 к № 69 а.—Eludo «насмехаюсь». «издеваюсь».—⁶ Se jactare «кичиться».—⁷ Прав. 8.—⁸ Порядок слов: dabimus tibi consilium, quod verissimum nobis videbitur.—⁹ Грамм. 1233.—¹⁰ «Окажется».—¹¹ At certe «но по крайней мере», «но во всяком случае». Грамм. 909.—¹² Переведите буд. вр. В условных предложениях иногда вместо буд. вр. ставится наст., как всегда по-французски: si vous faites cela, on vous punira «если вы сделаете это, вас накажут», и по-немецки: wenn der Vater kommt... «если придет отец».—¹³ Arcem et Capitolium = in arcem et Capitolium.—В языке поэтов нередко употребляется вин. п. без предлога при глаголах движения на вопрос «куда». То же бывает и у прозаиков послеклассического периода (как здесь у Т. Ливия). Arx «читатель» — юго-западная часть Капитолия.—¹⁴ Порядок слов: fortiter patiemur et ferrum et saevos ignes.—¹⁵ Грамм. 1239.—¹⁶ Прав. 48.—¹⁷ Прилагательное Boeotius «беотийский».—¹⁸ Грамм. 1318.—¹⁹ «Сущность (предмета)».—²⁰ «Держи в памяти», «помни».

92а

1. *Проспрягайте глагол vinco «побеждаю» в fut. ind. pass. по-латыни и по-русски.*

2. Я выйду из дома¹.—3. За двумя зайцами погонишься², ни одного³ не поймаешь.—4. Если ты не будешь трудиться, плохо тебе будет⁴.—5. «Ты скоро меня забудешь, но я не забуду тебя».—6. «Увы! утешится жена⁵, и друга лучший друг⁶ забудет».—7. Который (из двух)³ будет назван лучшим оратором?

Разумеется⁷, тот⁸, который есть и⁹ человек лучший.—8. «И сойдет¹⁰ тогда на берег¹¹ с¹² корабля Неоптолем».—9. «Проснутся завтра на заре¹³ и дети и жена»¹⁴.—10. Память у тебя¹⁵ с каждым днем¹⁶ будет ослабевать, если ты не будешь развивать ее.—11. Поэмы Гомера всегда будут читаться с удовольствием.

¹ Прав. 28.—² = «если двух зайцев будешь преследовать».—³ § 145.—⁴ = «потеряешь дурное». Прав. 6 в.—⁵ = «и жена утешится».—⁶ Прим. 14 к № 65 а.—⁷ *Nimium*.—⁸ Прим. 14 к № 66.—⁹ *Quoque*. Прав. 139 и 141. Так как логическое ударение здесь на слове «человек», то *quoque* должно быть поставлено после этого слова.—¹⁰ *E-grediōr* 3 (отлож.).—¹¹ = «на землю».—¹² *Ex* или *de*.—¹³ = «с первым светом».—¹⁴ Порядок слов: «жена и дети».—¹⁵ Прав. 16.—¹⁶ «С каждым днем» — *in dies*.

Futurum indicativi passivi четвертого спряжения и отложительных глаголов

93

1. *Определите и переведите следующие формы: custodimini, muniētur, inveniētur, sepeliēris, adoriēmur, experiar.*

2. *Ego vero cupīde et libenter mentiar tuā causā*¹ (Cic. Com. 16, 49).—3. *Certe pertinax non ero, tibi que, si probabis eā, quae dices, libenter assentiar*² (Cic. Fin. 1, 8, 28).—4. *Potiemur*³ *pulcherimā opulentissimāque urbe, portu egregio* (Liv. 26, 43, 7).—

¹ Грамм. 658 и 659.—² *Assentior* 4 (отлож.) *alicui* «соглашаюсь с кем-л.». Грамм. 456.—³ Грамм. 491.

93 а

1. *Проспрягайте глагол vincio «связываю» в fut. ind. pass. по-латыни и по-русски.*

2. Скупой никогда не будет делиться¹ своим имуществом с бедными.

¹ «Делюсь чем-л. с кем-л.» = «делю что-л. с кем-л.» — *partior* 4 (отлож.) *alicui* *cum alicui*.

Imperfectum indicativi activi первого спряжения

94

1. *Определите и переведите следующие формы: errabatis, sperabamus, habitabant, stabat, cantabas.*

2. *Diem ex die*¹ *littēras tuas exspectabam* (Cic. Att. 7, 25).—3. *In totā oratione tuā tecum ipse pugnabas*².—4. *Romūli senātus*

constabat ex optimatibus (Cic. Rep. 2, 12, 23).—5. *Nemo*³ *tum virtutem non*³ *honorabat* (Cic. Phil. 9, 2, 4).—6. *Doctrinā Graeciā nos et omni litterarum genere superabat* (Cic. Tusc. 1, 1, 3).—7. *Hunc vidēre saepe optabamus diem* (Ter. Hec. 651).—8. *Polycratēm Samium felicem appellabant*⁴ (Cic. Fin. 5, 30, 92).—9. *Hannibālis virtutes ingentia vitia aequabant*⁵: *inhumanā crudelitas, perfidiā plus quam Punicā, nihil veri*⁶, *nihil sancti*⁶ (Liv. 21, 4, 9).—10. *Me benignius omnes salutant, quam salutabant prius* (Pl. Aul. 115).—11. *Jam nox inducere*⁷ *tērris || Umbras et caelō*⁸ *diffundere signa*⁹ *parabat* (Hor. Sat. 1, 5, 9).—12. *Imperator Constantinus principātum totius orbis terrarum*¹⁰ *affectabat*¹¹ (Eutrop. 10, 4, 1).—13. *M. Cato Sapiens cellam penariam reipublicae nostrae, nutricem plebis Romanae Siciliam nominabat*⁴ (Cic. Verr. 2, 2, 5).—14. *An*¹², *me omnino lapīdem, non homīnem esse, putabas*¹³? (Ter. Hec. 214).—15. *Clamabat*¹⁴ *ille miser, se*¹⁵ *civem esse Romanum* (Cic. Verr. 5, 62, 161).—16. *Equitātus Pompeji nostris equitibus appropinquabat*¹⁶ (Caes. B. C. 3, 69, 1).

¹ *Diem ex die* «со дня на день».—² *Mecum pugno* 1 «я противоречу себе».—³ Прав. 137.—⁴ Прав. 12. Прав. 7.—⁵ *Aliquid aequat aliquid* «что-л. равняется (= равно) чему-л.».—Порядок слов: *Hannibalis ingentia vitia aequabant (ejus) virtutes*.—⁶ Прав. 27.—⁷ *In-dūco* 3 *alicui* *alicui* «навожу что-л. на что-л.». Грамм. 456.—⁸ *Caelo* = *in caelo*. Твор. п. без предлога *in* употребляется в поэтическом языке для обозначения места на вопрос «где».—⁹ *Signum* 2 «созвездие», «светило».—¹⁰ Прим. 6 к № 80 а. Прав. 26.—¹¹ *Affecto* 1 *alicui* «стремлюсь к чему-л.». Все выражение можно перевести: «стремился к мировому господству».—¹² Прав. 70.—¹³ Прав. 91 (1).—¹⁴ Прав. 91 (2).—¹⁵ Прав. 99.—¹⁶ *Appropinquo* 1 *alicui* «приближаюсь к кому, чему-л.».—Грамм. 451 с.

94 а

1. *Проспрягайте глагол rogo «прошу» в impf. ind. act. по-латыни и по-русски.*

2. «Я ждал¹ смерти, несчастный».—3. Уже приближалась зима.—4. «В той башне высокой и тесной царица Тамара жила²».—5. Во времена³ Цезаря легион римский состоял из шести тысяч воинов.—6. С⁴ высокого неба Белый город луна озаряла.—7. Греки и римляне, обедая, украшали волосы цветами и венками.—8. Во время Троянской войны⁵ одни⁶ из богов⁷ были на стороне⁸ троянцев, другие⁶ — на стороне⁸ греков.—9. Охоты древних⁹ имели целью¹⁰ главным образом развитие храбрости.—10. «Как хлебом, солью и¹⁷ елеем, делились¹¹ мыслями¹² они».—11. «Он поле¹³ пожирал очами».—12. Неужели¹⁴ вы считали¹⁵ его столь неблагодарным?—13. Почему ты считал¹⁵ его таким трусом?¹⁶

¹ Прав. 11 а.—² Прим. 2 к № 66 а—67 а.—³ *Tempus* 3, множ. ч., или *aetas* 3, ед. ч. Прав. 23.—⁴ *De*.—⁵ «Во время Троянской войны» = «в Троян-

ской войне» (твор. п. без предлога). Прав. 23.—⁶ Прим. 2 к № 25.—⁷ Прав. 27.—⁸ «Стою на стороне кого-л.»—sto 1 ab aliquo. При расположении слов примените хиазм: «одни на стороне троянцев, на стороне греков другие». Грамм. 1287.—⁹ Прав. 6 а.—¹⁰ «Имею целью что-л.»—specto 1 ad aliquid. «Развитие» опустите в переводе.—¹¹ «Делиться чем-л. между собою»=«сообщать что-л. друг другу»—communicare 1 aliquid inter se. Грамм. 1210.—¹² «Мысли»=«подуманное»—cogitata (partic. perf. pass. от cogito 1 «думаю», в ср. р. множ. ч.).—¹³ Campus «поле» в смысле ровного, открытого места; ager «поле» в смысле пригодного для посева места.—¹⁴ Прав. 64.—¹⁵ Прав. 91 (1).—¹⁶ =«столь (tam) трюсливым».—¹⁷ Прав. 143.

1. *Проспрягайте глагол досею «учу» в impf. ind. act. по-латыни и по-русски.*

2. Цезарь не решался¹ верить свою безопасность коннице галлов.—3. Орфей своим пением² двигал скалы и деревья.—4. «Так³ вот где⁴ таилась погибель моя».—5. Рабам не дозволялось⁵ изучать благородные⁶ искусства.—6. В Сегесте⁷ была довольно⁸ большая статуя Дианы; стрелы висели⁹ у нее¹⁰ на плече; левою рукою она держала лук.—7. К груди старухи-бабушки припали две взрослые девушки¹¹.—8. «Лежал один я на песке долины»¹².—9. Я сидел под высоким дубом и думал о прежних¹³ годах.

Imperfectum indicativi activi второго спряжения

1. *Определите и переведите следующие формы: invidebas, persuadebam, respondebamus, timebatis.*

2. Risum vix tenebam (Cic. Vatin. 8, 20).—3. Magnam habebas omnibus civibus gratiam¹.—4. Nōx erat, et caelō² fulgebāt lūnā serēno || Intēr minōra sidēra³ (Hor. Epod. 15, 1).—5. Phocion propter aetatem pedibus⁴ jam non valebat (Nep. 19, 4, 1).—6. Sol ingenti ardōre torrebat minime patientia⁵ aestūs Gallorum corpora (Liv. 35, 5, 7).—7. Verres corōnam habebat unam in capite, alteram in collo (Cic. Verr. 5, 10, 27).—8. Longus in angustum quā⁶ clauditur Hellespontus, || Ilion ardebat (Ov. Met. 13, 407).—9. Dies instabat, quo die⁷ frumentum militibus metiri oportebat (Caes. B. G. 1, 16, 5).—10. Sedebamus in puppi et clavum tenebamus (Cic. Fam. 9, 15, 3).—11. Pueri⁸ Lacedaemoniorum usque ad septimum annum sub cura manebant matrum.—12. Vetēres oratores iis artibus adulescentium pectōra implebant, in quibus⁹ de bono¹⁰ et malo, de honesto et turpi, de justo et injusto disputatur¹¹ (Tac. Dial. 31, 5).—13. Consūles Romani non longius imperium, quam annum habebant (Eutrop. 1, 9).—14. Amicos esse fures temporis, monēre¹² solebant¹³ (Bacon. De augmentis scientiarum 8, 1—Hb. 10).—15. Sub terrā, censebant^{14,15}, reliquam vitam agi mortuorum (Cic. Tusc. 1, 16, 36).—16. Super limen caveā pendebat aureā, in quā picā variā¹⁶ intrantes salutabat (Petr. 28).—17. Stoīci censebant¹⁴, sapientes sapientibus etiam ignōtis esse amicos (Cic. N. D. 1, 44, 121).

¹ Прим. 6 к № 58.—² Прим. 8 к № 94.—³ Sidus 3 «созвездие», «светило»; stellā 1 «звезда» (отдельная).—⁴ Прав. 22.—⁵ Грамм. 520.—⁶ § 148.—⁷ В относительном предложении при qui иногда ставится определяемое слово: dies, quo die.—⁸ Прим. 1 к № 53 а—55 а.—⁹ In quibus относится к artibus.—¹⁰ Вопо и следующие. Прав. 6 г.—¹¹ Disputatur—безличное предложение (до-словно: «исследуется»), «рассуждается»: «ведется исследование», «идет обсуждение».—¹² Monere здесь «учить». Прав. 91(2).—¹³ Прим. 22 к № 24.—¹⁴ Прав. 91 (1).—¹⁵ Прав. 7.—¹⁶ «Пестрая».

¹ Audeo 2.—² Переведите: а) дословно: твор. п. слова cantus 4; б) причастием наст. вр. глагола canto 1 «пою».—³ Прав. 151 и 152.—⁴ «Вот где»=«здесь». Грамм. 177.—⁵ Безличный глагол licet 2.—⁶ Ingenius, а, um или liberalis, e.—⁷ Прав. 28. Поставьте «была» на первом месте.—⁸ Admōdum.—⁹ «Висеть на чем-л.»—pendere ab (ex) aliqua re (имеет также и переносный смысл: «зависеть от чего-л.»).—¹⁰ «У нее» опустите в переводе.—¹¹ Переведите: «на груди (gremium) старухи-бабушки лежали две взрослые девушки».—¹² Прав. 173.—¹³ Praeteritus, а, um.

Imperfectum indicativi activi третьего спряжения

1. *Определите и переведите следующие формы: dicebatis, vivebamus, serebam, quiescebas.*

2. A. O, te ipsum quaerebam.—B. Et ego te (Ter. Andr. 533).—3. Misericordiam captabas; supplex te ad pedes abiciebas (Cic. Phil. 2, 34, 86).—4. Ex¹ Nestōris linguā melle² dulcior fluebat oratio (Cic. Sen. 10, 31).—5. Rex semper maximas mihi agebat gratias³ (Ter. Eun. 397).—6. Scipio Africānus, requiescens a¹ reipublicae muneribus, otium sibi sumebat aliquando et e coetu hominum interdum, tanquam in portum, se in solitudinem recipiebat (Cic. Off. 3, 1, 2).—7. Dionysius, Syracusanorum tyrannus⁴, cultros metuens tonsorios, candenti⁵ carbōne sibi adurebat capillum⁶ (Cic. Off. 2, 7, 25).—8. Iter conficiebamus aestuōsā et pulverulentā viā⁷, (Cic. Att. 5, 14, 1).—9. Lacedaemonii de rebus majoribus semper aut Delphis⁸ oracūlum, aut ab Hammōne, aut a Dodōna petebant (Cic. Div. 1, 43, 95).—10. Alesia erat oppidum in colle summo, cujus⁹ radices duo duabus ex¹⁰ partibus flumina subleebant. Ante id oppidum planities circiter milia¹¹ passuum¹² tria in longitudinem patebat; reliquis ex¹⁰ omnibus partibus colles oppidum cingebant (Caes. B. G. 7, 69).—11. Britanni olim frumenta non serebant, sed lacte¹³ et carne vivebant (Caes. B. G. 5, 14, 2).—12. Olim moderatius¹⁴ fratres inter

se¹⁵ maxima regna dividebant, quam nunc exigua patrimonia partiuntur (Just. 2, 10, 11).—13. Viri magni, nostri majores, non sine causa praeponerent rusticos Romanos urbanos (Varo R. R. 2, 1, 1).—14. Tunc dentes mihi¹⁶ cadebant primum¹⁷ (Pl. Men. 1116).—15. Jam frumenta maturescere incipiebant (Caes. B. G. 3, 49, 1).—16. Fulgentes gladios hostium videbant Decii, quum¹⁸ in aciem eorum irruerant. His¹⁹ levabat omnium vulnerum²⁰ metum nobilitas mortis et gloria (Cic. Tusc. 2, 24, 59).—17. *Blando clamore²¹ nepotes || Tendebant ad avos brachia parva suos²²* (Ov. F. 3, 221).—18. *Jamque quiescebant voces hominumque²³ canumque, || Lunaeque nocturnos alta²⁴ regebat²⁵ equos* (Ov. Tr. 1, 3, 27).—19. Cato dicebat²⁶, litterarum radices amaras esse, fructus jucundiores (Fragm. orat., p. 89 Meier).—20. Mortemne²⁷ fugiebam²⁸? (Cic. Sest. 21, 47).—21. Eodem tempore²⁹ equites nostri levisque armaturae³⁰ pedites hostibus occurrerant (Caes. B. G. 2, 24, 1).—22. Gaudebat, me laudabat, quaerebat senem (Ter. Ph. 594).—23. Antiquissimis temporibus²⁹ pascebat suas³¹ ipse senator oves (Ov. F. 1, 204).

¹ Прав. 173.—² Прав. 19.—³ Прим. 6 к № 58.—⁴ Прав. 170.—⁵ § 82.—⁶ Ед. ч. в собирательном смысле. Грамм. 1185—1187.—⁷ Грамм. 530.—⁸ «Из Дельф(ов)». Прав. 28.—⁹ Прим. 12 к № 66.—¹⁰ Прав. 172.—¹¹ Грамм. 537.—¹² Прим. 15 к № 78.—¹³ Vivo 3 aliqua re «живу чем-л.». Это *abl. instrumenti*. Прав. 20 (в широком смысле, так как и продукты питания служат также «орудием», средствами к жизни).—¹⁴ Наречие. § 112.—¹⁵ Грамм. 1210.—¹⁶ Прав. 16.—¹⁷ «В первый раз». Грамм. 448.—¹⁸ Прав. 51.—¹⁹ Прав. 15.—²⁰ Прав. 26.—²¹ «С ласковым (=нежным) криком». Прав. 24 в конце.—²² Suos относится к avos.—²³ *Nominumque sanumque = et hominum et sanum*; двойное *que* употребляется только поэтами и позднейшими прозаиками.—²⁴ *Alta* относится к *luna*.—²⁵ Прав. 11 б.—²⁶ Прав. 91 (2).—²⁷ Прав. 63. Здесь не по смыслу равно *num*. Прав. 64. Спрашивающий ожидает отрицательного ответа; в этом случае не присоединяется обычно не к сказуемому — как и здесь не присоединено к дополнению.—²⁸ Прав. 11 а.—²⁹ Прав. 23.—³⁰ *Levis armaturae* относится к *pedites*. Грамм. 498.—³¹ *Suas* относится к *oves*.

96 а

1. *Проспрягайте глагол vincio «побеждаю» в impf. ind. act. по-латыни и по-русски.*

2. Кто сеял ветер, тот пожнет бурю.—3. Нестор жил уже третье поколение¹ людей.—4. Все боялись² Дионисия, жестокого тирана³ сиракузского.—5. Те⁴, которые прекращали занятие⁵ каким-нибудь ремеслом, посвящали орудия этого ремесла богу, покровителю⁶ того же ремесла, и вешали их в⁷ храме того бога.—6. В ту войну⁸ вы все храбро защищали отечество.—7. Римляне и греки сжигали мертвых на кострах.—8. Египтяне почитали собаку и кошку как⁹ богов.—9. Мои дети¹⁰ с удовольствием¹¹ читали басни Эзопа.—10. Отец моего друга проводил все время¹ в⁷ обработке¹² полей¹³.—11. Неприятели заставляли пленных копать рвы.—12. Римской республикой¹⁴ управляли¹⁵ консулы.—13. «Мы боя ждали¹⁶, роптали старики»,—

14. В том городе жили¹⁷ греки.—15. Ненависть к¹⁸ врагам возростала.—16. Каждая¹⁹ победа вела³⁴ неприятелей к гибели.—17. Если верить²⁰ Гомеру, в Сицилии в древнейшие времена⁸ жили¹⁷ Циклопы, какие-то чудовища огромного роста²¹, из которых²² самым сильным был Полифем.—18. Во времена⁸ Демосфена в Афинах²³ были две партии, из которых²² одна²⁴ была на стороне народа, другая²⁴ — на стороне²⁵ аристократов²⁶.—19. Древние²⁷ верили²⁸, что земля остается неподвижной²⁹, а солнце вокруг³⁰ земли движется.—20. «Музы диктовали, Гомер писал».—21. Этот холм со³¹ всех почти³² сторон окружало болото.—22. «Предлинной³³ хворостиной мужик гусей гнал в город».

¹ Прав. 13.—² Прав. 11 а.—³ Прав. 170.—⁴ Прим. 14 к № 66.—⁵ = «прекращали какое-нибудь ремесло».—⁶ Praeses, *idis* 3.—⁷ Прав. 173.—⁸ Прав. 23.—⁹ *Ut*.—¹⁰ Прим. 1 к № 53 а—55 а.—¹¹ Переведите: а) буквально; б) по прим. 15 к № 58 а—59 а; в) наречием от *libens*.—¹² *Cultus* 4.—¹³ Прим. 13 к № 94 а.—¹⁴ Порядок слов: «республикой римской».—¹⁵ Прав. 11 б.—¹⁶ Прав. 11 а.—¹⁷ *Incolo* 3. Прим. 2 к № 66 а—67 а.—¹⁸ *In* с вин. п. Грамм. 641.—¹⁹ *Unusquisque*. Прим. 3 к № 73.—²⁰ = «если верим».—²¹ *Твор. п.* Грамм. 498.—²² Прав. 27.—²³ Прав. 28.—²⁴ Прим. 1 к № 39 а.—²⁵ «Быть на стороне кого-л.» — *causam alicujus agere* 3.—²⁶ *Optimates* 3 (множ. ч.). Род. п. множ. ч. *optimatum* (редко *optimatum*).—²⁷ *Vetus*. Прав. 6 а.—²⁸ Прав. 91 (1).—²⁹ *Vin. п.*, так как «неподвижной» есть имя сказуемого при «остается».—³⁰ *Circa* или *circum*.—³¹ *Ex*.—³² Прим. 6 к № 65 а.—³³ *Praelongus*. § 106.—³⁴ *Agro* 3.

Imperfectum indicativi activi четвертого спряжения

97

1. *Определите и переведите следующие формы: sentiebas, custodiebamus, muniebatis, sepeliebant.*

2. *Nesciebam¹, vitae brevem esse cursum, gloriae² sempiternum?* (Cic. Sest. 21, 47).—3. *Aegyptii mortuos condiebant eosque domi servabant* (Cic. Tusc. 1, 45, 108).—4. *Quintus Scaevola, senex debilis, primus veniebat in curiam* (Cic. Phil. 8, 10, 31).—5. *Rusticus ad ludos populus veniebat in urbem* (Ov. F. 3, 783).

¹ Прав. 91 (1).—² Подразумевается *cursum esse*.

97 а

1. *Проспрягайте глагол vincio «связываю» в impf. ind. act. по-латыни и по-русски.*

2. Древние римляне хоронили мертвых подле¹ дорог.—3. Уже древние⁶ знали², что земля вращается вокруг³ своей оси.—4. Мы знаем многое⁴, чего⁵ не знали предки наши.

¹ *Prope*.—² Прав. 91 (1).—³ *Circum*.—⁴ Прав. 6 в.—⁵ Прав. 9.—⁶ Прим. 27 к № 96 а.

**Imperfectum indicativi passivi первого спряжения
и отложительных глаголов**

98

1. *Определите и переведите следующие формы: gloriabaris, morabamur, recordabamini.*

2. Ego Clodium arbitrabar¹ perniciōsum civem (Cic. Phil. 8, 5, 16).—3. Augustus, quum² a negotiis vacabat, modo³ piscabatur hamo, modo³ nucibus ludebat cum pueris; aleā etiam multum⁴ delectabatur¹⁵ (Suet. Aug. 83).—4. Quotiens⁵ felicitatis et causā et initium fuit⁶, quod calamitas vocabatur! (Sen. Ep. 110, 3).—5. Sophistae appellabantur⁷ ii, qui ostentationis aut quaestus causā⁸ philosophabantur (Cic. Acad. 2, 23, 72).—6. Qui diligebant hunc, illi⁹ favebant¹⁰; qui admirabantur hunc, illum probabant¹⁰ (Cic. Com. 10, 29).—7. Māla, unde minime exspectabantur¹¹, erumpunt (Sen. Ep. 91, 7).—8. Proelium erat anceps; summā vi¹² et duces hortabantur, et milites pugnabant (Liv. 23, 45, 1).—9. Pueri Romani non in cella nutrīcis, sed in gremio ac sinu matris educabantur, cujus¹³ praecipuā laus erat tuēri domum et inservire¹⁴ libēris (Tac. Dial. 28, 14).—10. Lucullus delectabatur¹⁵ mirificē lectione librorum (Cic. Acad. 2, 2, 4).—11. Dum¹⁶ eā Romani parant consultantque, jam Saguntum summā vi¹² oppugnabatur (Liv. 21, 7, 1).—12. Inimicum meum in manibus habebant¹⁷, fovebant, osculabantur (Cic. Fam. 1, 9, 10).—13. Fuit quoddam tempus, quum² in agris homines passim bestiarum modo¹⁸ vagabantur (Cic. Inv. 1, 2, 2).—14. Prope¹⁹ cotidie cum omni equitatu Indutiomārus sub castris Romanorum vagabatur (Caes. B. G. 5, 57, 3).

¹ Прав. 12.—² Прав. 51.—³ Modo... modo «то...то»...⁴ Грамм. 448. Можно перевести: «очень».—⁵ § 148 (горизонтальный ряд б).—⁶ Прим. 14 к № 66.—⁷ Прав. 8.—⁸ Прим. 11 к № 39. Грамм. 328 и 658.—⁹ Дат. п.—¹⁰ Прим. 14 к № 66.—¹¹ Прав. 11 а.—¹² Прав. 24.—¹³ Прим. 12 к № 66.—¹⁴ In-servio 4 alicui «служу кому-л.», «забочусь о ком-л.».—¹⁵ Прим. 2 к № 28 а. Прим. 1 к № 38; фраза б в № 17 а.—¹⁶ Грамм. 974.—¹⁷ In manibus habeo alicquem — образное выражение в смысле нашего «ношу кого-л. на руках», т. е. «почитаю», «уважаю».—¹⁸ Bestiarum modo «наподобие животных», «подобно животным». Прав. 24.—¹⁹ Prope здесь не предлог, а наречие: «почти».

98 а

1. *Проспрягайте глагол accūso «обвиняю» в impf. ind. pass. по-латыни и по-русски.*

2. Уже древние¹ делали попытки² летать, как говорит, например³, миф о Дедале и Икаре.—3. Учителя нашего мы более любили, чем подражали⁴ ему⁵.—4. Аристид по заслугам⁶ назывался⁷ афинянами справедливым.—5. Все друзья утешали меня.—6. Орфей своим пением⁸ двигал скалы и деревья и останавли-

вал⁹ быстрые реки.—7. «Так¹⁰ вот где¹¹ таилась погибель моя: мне смертию кость угрожала¹²».—8. Южная¹³ часть Италии в древности¹⁴ называлась⁷ Великой Грецией.—9. Мы сидели под высоким деревом и вспоминали¹⁵ минувшие годы.

¹ Прим. 27 к № 96 а.—² «Делаю попытки» = «пытаюсь» — сопог I (отлож.).—³ Ut или velut.—⁴ Прав. 11 б.—⁵ Прим. 12 к № 85 а.—⁶ Грамм. 497 а.—⁷ Прав. 8.—⁸ Прим. 2 к № 95 а.—⁹ Могор I (отлож.).—¹⁰ Прим. 3 к № 95 а.—¹¹ Прим. 4 к № 95 а.—¹² Прим. 7 к № 90. Поставьте «кость» на первом месте, так как на этом слове здесь находится логическое ударение.—¹³ «Южная часть Италии» = «та часть Италии, которая обращена (specto 1) к югу».—¹⁴ «В древности» — antiquitus (наречие).—¹⁵ Recordor I (отлож.) alicquid.

**Imperfectum indicativi passivi второго спряжения
и отложительных глаголов**

99

1. *Определите и переведите следующие формы: tenebaris, obsidebatur, intuebar, pollicebamini, movebantur.*

2. Cicēro et erat et habebatur¹ summus orator.—3. Mihi omnis² pax cum civibus bello³ civili utilior videbatur (Cic. Phil. 2, 15, 37).—4. Augebatur ejus molestiā cotidiānis querimoniis et assiduo fletu sorōris (Cic. Cluent. 6, 16).—5. Tum fumi incendiorum procul videbantur⁴ (Caes. B. G. 5, 48, 10).—6. Tuum filium meus Cicero et amabat, ut fratrem, et jam, ut majorem⁷ fratrem, verebatur⁵ (Cic. Qu. fr. 1, 3, 3).—7. Singulāris illā Milōnis gloriā cotidie augebatur (Cic. Mil. 13, 34).—8. Omnium animi⁸ intenti esse ad pacem videbantur⁶ (Caes. B. C. 3, 19, 5).

¹ Прав. 8.—² «Всякий».—³ Прав. 19.—⁴ Здесь videbantur в значении пассива от video 2 «вижу».—⁵ «Уважал».—⁶ Прав. 103 б.—⁷ Прим. 10 к № 49.—⁸ Прим. 5 к № 67.

99 а

1. *Проспрягайте глагол videor «кажусь» в impf. ind. pass. по-латыни и по-русски.*

2. «Там души волновала слава¹, отчаяние было здесь»².—3. Над тобою смеялись^{1,3} все соседи.—4. Число неприятелей с каждым днем⁴ увеличивалось.—5. Казалось⁵, что весь земной шар⁶ пылает войной.—6. Сыновья древних греков упражнялись⁷ в беге и многих других искусствах.

¹ Переведите страдательным оборотом.—² «Здесь» поставьте в начале.—³ Прим. 32 к № 42.—⁴ «С каждым днем» — cotidie или in dies.—⁵ Прав. 103 б.—⁶ Прим. 6 к № 80 а.—⁷ Exerceor 2 (страд. зал.) aliqua re.

Imperfectum indicativi passivi третьего спряжения
и отложительных глаголов

100

1. *Определите и переведите следующие формы:* ulciscobar, decipiebamini, moriebantur, utebaris.

2. Nulla res major¹ sine Themistocle gerebatur; celeriter, quae opus² erant, reperiebat, facile³ eadem oratione explicabat (Nep. 2, 1, 3).—3. Apud Romanos juvenis ille, qui ad negotia forensia parabatur, a patre ad eum oratorem deducebatur, qui principem in civitate locum obtinebat (Tac. Dial. 34).—4. Scythae lacte et melle plerumque vescebantur.—5. Pecora atque jumenta siti⁴ consumebantur (Caes. B. G. 8, 41).—6. Romae anseres publice⁵ in Capitolio alebantur (Forcellini in v. Anser).—7. Adulescentium animi⁶, molles aetate⁴ et fluxi, dolis haud difficulter⁷ capiebantur (Sall. Cat. 14, 5).—8. Quinti Maximi sermone tum cupide fruebar (Cic. Sen. 4, 12).—9. Apud Romanos in principio conviviorum ova, in fine mala⁸ apponebantur (Doering ad Hor. Sat. 1, 3, 7).—10. Jam tum, illis temporibus⁹, fortius boni¹⁰ pro¹¹ libertate loquebantur, quam pugnabant (Nep. 8, 2, 4).—11. «Quot servi, tot hostes» in proverbio est¹², quod¹³ captivi fere¹⁴ ad¹⁵ servitutem adducebantur (Festus 261 M.).—12. Caesaris exercitus optima valetudine summaque aquae copia utebatur (Caes. B. C. 3, 49, 5).

¹ Грамм. 1201.—² Прим. 8 к № 38 а.—³ § 111.—⁴ Прав. 21.—⁵ «На общественный счет».—⁶ Прим. 5 к № 67.—⁷ Difficulter — наречие от difficilis, употребляемое некоторыми писателями; обыкновенно в смысле «трудно» употребляется pop facile «нелегко».—⁸ Надо различать слова: malum (с долгим а) «яблоко», и malum (с кратким а) «зло», «несчастье».—⁹ Прав. 23.—¹⁰ Прав. 6 а.—¹¹ Грамм. 629.—¹² Прим. 25 к № 40.—¹³ Прав. 46.—¹⁴ Fere, кроме значения «почти», имеет также значение «обыкновенно».—¹⁵ «Для». Грамм. 551.

100 а

1. *Проспрягайте глагол vinco «побеждаю» в impf. ind. pass. по-латыни и по-русски.*

2. Римляне на пирах употребляли¹ венки из роз².—3. Число неприятелей с каждым днем³ уменьшалось.—4. Древние⁴ украшали⁵ цветами могилы; эту⁶ священную обязанность они исполняли⁷ ежегодно и разводили⁸ сады вокруг⁹ памятников.—5. Карфагеняне в сенате римском не говорили без переводчика.—6. Мой брат пользовался¹ в том городе высшими почестями.—7. Для римлян форум служил¹⁰ как бы¹¹ школой всех мирных¹² знаний¹³.—8. Из головы мертвого коня, шипя, страшная змея выползала,

¹ «Употребляю что-л.» = «пользуюсь чем-л.» — utor 3 (отлож.) aliqua re.—² = «розовые» — rosaceus, а, ит.—³ Прим. 4 к № 99 а.—⁴ Прим. 27 к № 96 а.—

⁵ Прим. 22 к № 24.—⁶ Грамм. 1233.—⁷ «Исполняю обязанность» — fungor 3 (отлож.) officio. Грамм. 491.—⁸ = «делаю».—⁹ Circum или circa.—¹⁰ = «римляне пользовались форумом».—¹¹ Tanquam.—¹² = «мира».—¹³ = «искусств».

Imperfectum indicativi passivi четвертого спряжения
и отложительных глаголов

101

1. *Определите и переведите следующие формы:* custodiebamur, inveniebantur, mentiebar, assentiebamini.

2. Caedebatur virgis in medio foro¹ Messanae civis Romanus, quum interea² nullus³ gemitus, nulla³ vox alia illius miseri inter dolorem⁴ crepitumque plagarum audiebatur, nisi⁵ haec⁶: «Civis Romanus sum» (Cic. Verr. 5, 62, 162).—3. Jam fragor tectorum, quae diruebantur, in ultimis urbis partibus audiebatur (Liv. 1, 29, 4).

¹ In medio foro «посреди форума». Грамм. 1203.—² Quum interea «причем». Прав. 51.—³ Грамм. 1318.—⁴ Dolor 3 «боль».—⁵ Прав. 72.—⁶ Прим. 9 к № 65.

101 а

1. *Проспрягайте глагол vincio «связываю» в impf. ind. pass. по-латыни и по-русски.*

2. Сыновья богатых римских граждан¹ обучались² наукам и искусствам.—3. Границы Римской³ империи охранялись войсками⁴ против⁵ набегов⁶ германцев.—4. Неприятели каждый день⁷ нападали⁸ на римский лагерь.

¹ См. фразу 3 в № 101.—² «Обучаю кого-л. чему-л.»—erudio 4 aliquem aliqua re.—³ Поставьте после «империи».—⁴ Прав. 10.—⁵ Contra.—⁶ Incurio, onis 3.—⁷ = «ежедневно».—⁸ Ad-orior 4 (отлож.) aliquem, aliquid.

Perfectum indicativi activi правильных глаголов
первого спряжения

102

1. *Определите и переведите следующие формы:* expugnavimus, liberavistis.

2. Continuas¹ has tres noctes pervigilavi (Pl. Amph. 314).—3. Semper amavi Marcum Brutum propter ejus summum ingenium, suavissimos mores, singularem probitatem atque constantiam (Cic. Fam. 9, 14, 5).—4. Peragravi durissimam hieme² valles Agrigentinarum atque colles (Cic. Scaur. 11, 25).—5. *Donavi tibi multa, quae rogasti.* || *Donavi tibi plura, quam rogasti.* || *Non cessas tamen usque³ me rogare* (Mart. 12, 79).—6. *Urbem, quam dicunt⁴ Romanam, Meliboeae, putavi⁴, || Stultus ego, huic nostrae similem⁵* (V. Ecl. 1, 20).—7. *Quem non incusavi amens hominumque⁶ deo-*

rumque ⁶² (V. Aen. 2, 745).—8. Quin⁷ vocasti hominem ad cenam? (Pl. Stich. 576).—9. Imitare⁸ me, quem tu semper laudasti (Cic. Phil. 11, 10, 23).—10. Gallus gallinaceus cantavit (Petr. 74).—11. Jovem propter beneficia populus Romanus optimum, propter vim — maximum nominavit⁴ (Cic. Dom. 57, 144).—12. Avus tuus amavit unice patriam et cives suos (Cic. Cat. 3, 5, 10).—13. Drusus Oceanum septentrionalem primus Romanorum ducum⁹ navigavit¹⁰ (Suet. Claud. 1).—14. Is mihi nuntiavit¹¹, te plane febris carere¹² et belle habere¹³ (Cic. Fam. 16, 15, 1).—15. Gajus Duillius consul¹⁴ adversus classem Poenorum prospere pugnavit (Periocha Livii 1. XVII).—16. Eo die² casu¹⁵ apud Pompejum cenavi (Cic. Fam. 1, 2, 3).—17. Postrumus¹⁶ apud Assyrios regnavit Sardanapallus (Just. 1, 3, 1).—18. Ab terra ad lunam, Pythagoras putavit⁴, esse stadiorum¹⁷ circiter centum viginti sex milia (Censorin. 13, 3).—19. Hippocrates medicus¹⁴ in magna pestilentia multa oppida scientia servavit (Varro R. R. 1, 5—133, 10).—20. Fortunam plerumque eos, quos plurimis beneficiis ornavit¹⁸, ad¹⁹ duriores casum reservat (Bellum Alexandrinum 25, 4).—21. Scipioni Africano virtus gloriae, gloriam aemulos comparavit (Quint. 9, 3, 56).—22. Marcus Manlius, qui Capitolium servavit a Gallis, et genere et virtute bellica nemini concedebat²⁰ (Claud. Quadrig. apud Gell. 17, 2, 14).—23. Herculem hominum famam, beneficiorum memor²¹, in concilio caelestium collocavit (Cic. Off. 3, 5, 25).—24. Graeci homines deorum honores tribuunt iis viris, qui tyrannos necaverunt (Cic. Mil. 29, 80).—25. Astrologi²² motus²³ errantium stellarum²⁴ notaverunt (Cic. Div. 2, 71, 146).—26. Tabernae omnes cum²⁵ magni pretii mercibus conflagraverunt (Liv. 35, 40, 8).

¹ Continuus, а, um «непосредственно следующий друг за другом». Переведите наречием: «поряд». — ² Прав. 23. — ³ «Постоянно», «все время». — ⁴ Прав. 12. — ⁵ Прим. 2 к № 39. — ⁶ Прим. 23 к № 96. — ⁷ Грамм. 841. — ⁸ Прав. 11 б. — ⁹ Прав. 27. — ¹⁰ Navigo 1 aliquid «плаваю по чему-л.», «проплываю что-л.». — ¹¹ Прав. 91 (2). — ¹² Прав. 18. — ¹³ Habeo значит не только «имею», но также «нахожусь в (каком-л.) положении»; поэтому belle habeo «нахожусь в хорошем положении» (относительно здоровья), «хорошо себя чувствую». Чаще в этом смысле употребляется: me habeo. — ¹⁴ Прав. 170. — ¹⁵ Прав. 24. — ¹⁶ Имя сказуемого при regnavit; по-русски твор. п. Прав. 8. — ¹⁷ Stadium 2 — греческая мера длины = 184,97 м. — ¹⁸ Огпо 1 значит не только «украшаю», но также «снабжаю», «наделяю», «одаряю». — ¹⁹ «Для». Грамм. 551. — ²⁰ Con-cedo 3 alicui aliqua re «уступаю кому-л. в чем-л.». — ²¹ Грамм. 519. — ²² Astrologus значит преимущественно «астроном» (но также и «астролог»); astronomus стало употребляться в более позднем латинском языке. — ²³ Множ. ч., потому что это действие свойственно многим предметам. Грамм. 1191. По-русски ед. ч. — ²⁴ Прим. 12 к № 87. — ²⁵ Прав. 173.

102а

1. Проспрягайте глагол rogo «прошу» в perf. ind. act. по-латыни и по-русски.

2. Я тебя ребенком¹ носил² на³ своих⁷ руках³. — 3. Я всю ночь не спал⁴. — 4. Катилина составил заговор⁵, против респуб-

лики. — 5. «Всю ночь не спал⁴ старик угрюмый». — 6. Кто распространил этот слух? — 7. Уже Пифагор отрицал⁶ движение солнца. — 8. Я рассказал многим друзьям свое⁷ намерение. — 9. Вергилий, называя^{8,9} океан отцом всего¹⁰, имеет в виду¹¹ мнение тех философов¹², которые думали¹³, что все¹⁰ рождается из воды; таково¹⁴ было мнение Фалеса. — 10. Квинт Катул назвал⁹ Цицерона отцом отечества. — 11. Природа одарила¹⁵ человека быстротою ума. — 12. Большая часть мира¹⁶ некогда подчинялась¹⁷ власти римлян. — 13. Фаэтонт сгорел от удара¹⁸ молнии¹⁹. — 14. С ранних лет²⁰ меня радовала²¹ всякая²² благородная²³ наука, и, особенно, философия. — 15. Я переменял свое⁷ намерение. — 16. Какое обстоятельство²⁴ так²⁵ внезапно переменяло твой характер? ²⁶. — 17. «Наши предки Рим спасли». — 18. Александр Македонский²⁷ на 32 году²⁸ жизни²⁹ завоевал царство персов. — 19. На десятом году²⁸ войны греки завоевали Трою. — 20. Тулл Гостилий, третий царь³⁰ римлян, царствовал 32 года³¹.

¹ Вин. п. — ² Gesto 1. — ³ = «руками». — ⁴ = «бодствовал (vigilo 1 или per-vigilo 1)». — ⁵ «Составляю заговор» — con-juro 1. — ⁶ Nego 1. — ⁷ § 123. — ⁸ «когда называет». Прав. 51. — ⁹ Прав. 12. — ¹⁰ Прав. 6 в. — ¹¹ «Имею в виду» — respicio 3. — ¹² «Философов» опустите в переводе. — ¹³ Прав. 91 (1). — ¹⁴ Грамм. 1233. — ¹⁵ Прим. 18 к № 102. — ¹⁶ Прим. 6 к № 80 а. — ¹⁷ = «повиновалась (obtemporo 1)». — ¹⁸ = «ударом». Прав. 21. — ¹⁹ «Молния» — fulmen, inis 3 и fulgur, inis 3. Разница между этими словами та, что при fulmen имеется в виду поражающая, разрушающая сила молнии, а при fulgur — блеск молнии. Поэтому «удар молнии» — ictus 4 fulminis. — ²⁰ «С ранних лет» = «с первого возраста» — a prima aetate. — ²¹ Delecto 1. — ²² Omnis. — ²³ Liberalis 3. — ²⁴ Res 5. — ²⁵ Tam. Слово «так» выражается через tam, ita, sic. Из них tam ставится при прилагательных и наречиях («так храбр», «так храбро» = «столь...»), ita и sic — при глаголах («сражается так» = «таким способом», «такими приемами...»). — ²⁶ = «нравы». — ²⁷ Прим. 8 к № 69 а. — ²⁸ Прав. 23. — ²⁹ = «возраста (aetas, atis. 3)». — ³⁰ Прав. 170. — ³¹ Прав. 13.

Perfectum indicativi activi правильных глаголов второго спряжения

103

1. Определите и переведите следующие формы: con-tinuisti, con-tinuistis.

2. Minus habeo, quam speravi, sed fortasse plus speravi, quam debui (Sen. Ira 3, 30, 3). — 3. Non omnibus aetatibus eadem conveniunt; neque, quidquid¹ virginem decuit², matronam decet², (Mureti Or. 8 — v. 2, p. 65). — 4. Nil³ rectum, nisi⁴ quod placuit sibi, ducunt⁵ (Hor. Ep. 2, 1, 83). — 5. Elige eum, cujus⁶ tibi placuit et vita et oratio (Sen.). — 6. Augustus habuit staturam brevem (Suet. Aug. 79, 2). — 7. Demosthenes maximos oratores habuit aequales⁷ (Cic. Or. 30, 105). — 8. Epicurus una in domo, et ea quidem⁸ angustam, quam magnos tenuit amicorum greges! (Cic. Fin. 1, 20, 65). —

9. Non latuit scintilla ingenii, quae jam tum elucebat in puero (Cic. Rep. 2, 21, 37).—10. Si quando⁹ urbs nostrā liberalibus studiis floruit, nunc maxime floret (Plin. Ep. 1, 10).—11. Tam¹⁰ diu floruit Atheniensium respublica, quam¹¹ diu Solōnis, tam¹⁰ praecleari viri¹², tenuit disciplinam (Mureti Or. 2—v. 1, p. 24).—12. An¹³ sedere oportuit¹⁴ domi virgīnem tam¹⁰ grandem? (Ter. Ad. 672).—13. Isocrātes, orator¹² Atheniensis, qui adulescentes eloquentiam docebat¹⁵, ipse nunquam orationem habuit¹⁶.—14. Dionysius tuus superbum se praebuit¹⁷ (Cic. Att. 8, 4, 1).—15. Cum Gallis gravissima bella populus Romanus habuit. Galli enim etiam illam partem Italiae, in qua nunc Mediolānum est, usque¹⁸ ad Rubicōnem fluvium¹² tenebant (Sextus Rufus, Breviarium, c. 6).—16. Meruimus¹⁹ et ego et pater de vobis et republica (Pl. Amph. Prol. 39).—17. Urbem Romam a principio reges habuere²⁰ (Tac. Ann. 1, 1, 1).—18. Erant in quadam civitate rex et reginā. Hi tres filias formā conspicuas habuere²⁰ (Apul. Met. 4, c. 28).—19. Senes solent eā memorare, quae multorum fugiunt²¹ memoriam, admiratōres tempōrum, in quibus ipsi floruerunt (Erasm. 2, 78).—20. *Urbs antiquā fuit, Tyrii tenuere²⁰ coloni, || Carthāgo* (V. Aen. 1, 12).

¹ Neque, quidquid «и не все, что». Прим. 8 к № 68 а.—² Грамм. 434 (в конце).—³ = nihil.—⁴ Прав. 72. Прим. 14 к № 66.—⁵ Прав. 12.—⁶ Прим. 12 к № 66.—⁷ «Современники». Aequales есть вин. п. сказуемого при habuit; по-русски твор. п. Прав. 8.—⁸ Et... quidem «и притом».—⁹ «Когда-нибудь». Как quis ставится вместо aliquis при si, nisi, ne (Грамм. 1238), так здесь quando при si вместо aliquando. § 148 (горизонтальный ряд пятый, вертикальный ряд второй).—¹⁰ Прим. 25 к № 102 а.—¹¹ § 148 (последний горизонтальный ряд).—¹² Прав. 170.—¹³ Прав. 70.—¹⁴ Прав. 89.—¹⁵ Doseo 2 aliqueum aliquid «учу кого-л. чему-л.». Грамм. 443.—¹⁶ Orationem habeo «произношу речь».—¹⁷ Прав. 12.—¹⁸ Usque ad «вплоть до», «до самого».—¹⁹ В наст. вр. употребляется преимущественно пассивная форма teneo, а в перфекте — активная tenui. Здесь tenuimus = bene tenuimus. Прим. 6 к № 72.—²⁰ § 195.—²¹ Прав. 11 а.

103 а

1. *Проспрягайте глагол ad-moneo «напоминаю» в perf. ind. act. по-латыни и по-русски.*

2. Во все эти дни¹ вождь германцев удерживал войско в лагере².—3. Я с трудом³ удержался от смеха⁴.—4. Все древние народы некогда были подчинены⁵ царям.—5. Ты выказал⁶ себя достойным⁷ своих⁸ предков.—6. Всегда мне нравились науки и ученые люди.—7. Зачем вы помешали⁹ мне возвратиться домой?

¹ Прав. 23.—² Твор. п. без предлога. Грамм. 490.—³ Наречие aegre.—⁴ = «я удержал смех».—⁵ = «повиновались (pareo 2)».—⁶ Прав. 12.—⁷ Грамм. 485.—⁸ § 123.—⁹ «Мешаю кому-л.» — prohibeo 2 aliqueum.

Perfectum indicativi activi правильных глаголов четвертого спряжения

104

1. *Определите и переведите следующие формы: nescivit, nescivimus, erudivisti.*

2. Meis¹ auribus audivi (Apul. Met. 3, 16).—3. Urbem Syracūsas maximam esse Graecarum urbium², pulcherrimamque, saepe³ audistis (Cic. Verr. 4, 52, 117).—4. Hercūles servivit Omphālae (Ter. Eun. 1027).—5. Plus apud⁴ me auctoritas valet eorum, qui in hac terra fuerunt Magnamque Graeciam, quae tum florebat, institutis et praeceptis suis erudierunt⁵ (Cic. Lael. 4, 13).

¹ Грамм. 1328.—² Прав. 27.—³ Грамм. 727.—⁴ Грамм. 558.—⁵ § 194. Переведите: «просветили».

104 а

1. *Проспрягайте глагол erudio «обучаю» в perf. ind. act. по-латыни и по-русски.*

2. Я часто^{1,4} рассказывал тебе свой² сон³, часто^{1,4} от⁵ тебя слышал твой² сон³.—3. Фемистокл укрепил Афины стенами.—4. Время облегчило его горе.

¹ См. фразу 3 в № 104 и прим. к ней.—² § 123.—³ Слово «сон» переведите только один раз — или в первой, или во второй части фразы.—⁴ Грамм. 1318.—⁵ Ех.

Perfectum indicativi passivi правильных глаголов первого спряжения и отложительных глаголов

105

1. *Определите и переведите следующие формы: vulnerati estis, servatus es, appellati sunt.*

2. Mirabēris, et ego miratus sum (Plin. Ep. 7, 24, 5).—3. Ephēsi¹ triduum^{2,3} commoratus sum (Cic. Fam. 3, 5, 5).—4. Magnitudinem animi tui semper^{3,4} sum admiratus⁵ semperque^{3,4} amavi (Cic. Fam. 1, 7, 9).—5. Fortasse tu huc vocatus es ad prandium? (Pl. Rud. 132).—6. Non oris⁸ color ei⁶ vultusve^{7,8} mutatus est (Curt. 4, 15, 11).—7. In⁹ sapientis quoque animo, etiam quum¹⁰ vulnus sanatum est, cicatrix manet (Sen. Ira 1, 16, 7).—8. Dolōris omnis¹¹ privatio recte nominata¹² est voluptas (Cic. Fin. 1, 11, 37).—9. Usu¹³ probatum¹⁴ est, leges egregias, exempla honesta apud¹⁵ bonos ex delictis aliorum gigni (Tac. Ann. 15, 20).—10. Eloquentiā in omni libēro populo, maximeque in pacatis tranquillisque

civitatibus semper^{3,4} floruit semperque^{3,4} dominata est (Cic. Or. 1, 8).—11. Saepe³ jam me spes haec frustrata est (Ter. Andr. 734).—12. Saepe³ ab Aristotēle, a Theophrasto mirabiliter est laudata per¹⁶ se ipsā rerum scientiā (Cic. Fin. 5, 25, 73).—13. Admōdum sumus jam defatigati (Cic. Fam. 12, 25a, 6).—14. Locis ipsis delectamur¹⁷, montuōsis etiam et silvestribus, in quibus diutius³ comorati sumus (Cic. Lael. 19, 68).—15. Bonā valetūdo jucundior est iis, qui e gravi morbo recreati sunt, quam¹⁸ qui nunquam¹⁹ aegro corpore²⁰ fuerunt (Cic. Post red. ad Quir. 1, 1, 4).—16. Omnia²¹ sunt subito mutata (Caes. B. C. 3, 69, 1).—17. Quod²² adhuc Brundisii¹ moratus es, valde probo et gaudeo (Cic. Fam. 15, 17, 4).

¹ Прав. 28.—² Прав. 12.—³ Грамм. 727.—⁴ Грамм. 1318.—⁵ Прав. 116.—⁶ Прав. 16.—⁷ = vultus + ve. Прав. 144 и 145. Частица -ve «или» указывает на безразличные относительно упоминаемых предметов: consules alter ambove «консулы — один ли, оба ли» (безразлично). Грамм. 1255.— Разделительные союзы aut и -ve в отрицательных предложениях часто употребляются там, где без отрицания был бы поставлен соединительный союз et или que. Поэтому здесь надо перевести «и». Прим. 6 к № 86.—⁸ Os 3 означает все лицо (и потому в нем есть color «цвет»), а vultus 4 означает «выражение глаз». Переведите: oris «лица», vultus «взор», «взгляд».—⁹ Прав. 173.—¹⁰ Прав. 51.—¹¹ Omnis относится к doloris.— Прав. 26. Dolor здесь «страдание»; поэтому privatio нельзя перевести «лишение», а «освобождение», «избавление».—¹² Прав. 8.—¹³ Прав. 20.—¹⁴ Probo 1 «доказываю». Грамм. 730.—¹⁵ Грамм. 558.—¹⁶ Грамм. 581.—¹⁷ Прим. 2 к № 28 а; прим. 1 к № 38; фраза 5 в № 17 а и прим. к ней.—¹⁸ Прим. 14 к № 66.—¹⁹ Грамм. 728.—²⁰ Aegro corpore fuerunt дословно: «были с больным телом». Переведите: «были больны телом», «имели больное тело». Грамм. 498.—²¹ Прав. 6 в.—²² Грамм. 866 или 867.

105 а

1. *Проспрягайте отложительный глагол recordor «вспоминаю» в perf. ind. pass. по-латыни и по-русски.*

2. Мы были вместе¹ воспитаны, всегда² были вместе¹ дома и на войне⁸.—3. Некоторые центурионы и солдаты наши были ранены в сражении стрелами.—4. Войско римское было изнурено большими переходами.—5. Остров Сицилия весь³ посвящен Церере и Прозерпине.—6. Храм украшен золотом и серебром.—7. Сицилия отделена от Италии узким проливом, который назывался⁴ Сицилийским.—8. Я удивился⁵ краткости твоего письма.—9. Природа защитила⁶ деревья корою от⁷ холодов и жары.—10. Геркулес был помещен в сонме богов.

¹ «Вместе» в обоих членах предложения поставьте на первых местах. Грамм. 1318.—² Грамм. 727.—³ Totus.—⁴ Прав. 12.—⁵ Прав. 116.—⁶ Tutor 1 (отлож.).—⁷ А, ab.—⁸ Грамм. 528. Прав. 171.

Perfectum indicativi passivi правильных глаголов второго спряжения и отложительных глаголов

106

1. *Определите и переведите следующие формы: perterritae estis, (cupiditates) coercitae sunt.*

2. Hannibal pollicitus¹ est, brevi caput Italiae omni² Capuam fore³ (Liv. 23, 10, 2).—3. Inter fratrem sororemque nuptiae prohibitae sunt (Digesta 1, 10, 2).—4. Amici, quod polliciti sunt, dabunt (Ter. Ph. 702).—5. Scythica gens antiquissima semper⁴ habita⁵ est (Just.).—6. Patria habet a nobis, etiamsi⁶ non plus, quam debitum⁷ est, plus certe, quam postulatam⁷ est (Cic. Att. 2, 9, 3).—7. Quod⁸ viris fortibus honos habitus⁹ est, laudo (Cic. Amer. 47, 137).—8. Contra facis, quam¹⁰ pollicitus es (Cic. Leg. 2, 5, 11).

¹ Прав. 91 (2). Прав. 106.—² Прав. 16.—³ = futuram esse. § 176.—⁴ Грамм. 727.—⁵ Прав. 12.—⁶ Прав. 48.—⁷ Переведите активным оборотом: quam debuimus, quam postulavit.—⁸ Грамм. 867.—⁹ Honorem alicui habeo «оказываю кому-л. почтение».—¹⁰ Contra... quam «против того, как...». Лучше перевести quam pollicitus es словом «обещание».

106 а

1. *Проспрягайте отложительный глагол polliceor «обещаю» в perf. ind. pass. по-латыни и по-русски.*

2. Прошлою¹ ночью² большая часть этого города была уничтожена пожаром.—3. Недавно мы были очень испуганы криком наших соседей.—4. Лекарства, которые были употреблены³, не приносят пользы⁴ моему больному другу.—5. Крик гусей помешал⁵ галлам овладеть⁶ Капитолием.—6. Он обещал⁷ мне свою помощь.

¹ Superior.—² Прав. 23.—³ Ad-hibeo 2.—⁴ Pro-sum.—⁵ Прим. 9 к № 103 а. Переведите пассивным оборотом.—⁶ Potior 4 (отлож.) aliqua re.—⁷ Polliceor.

Perfectum indicativi passivi правильных глаголов четвертого спряжения и отложительных глаголов

107

1. *Определите и переведите следующие формы: munita sunt mentitae estis.*

2. Terra vestita¹ est floribus, herbis, arboribus, frugibus (Cic. N. D. 2, 39, 98).—3. Molesto ac difficili pedum morbo octavum jam mensem¹ impeditus² sum (Mureti Epist., p. 194).—4. Lenita paulum vis venti est (Liv. 36, 43, 13).—5. Omnia cum approbatione

ingenti sunt audita (Liv. 34, 48, 5).—6. Sescentesimum et quadragagesimum annum Roma agebat, quum³ primum⁴ Cimbrorum audita sunt arma (Tac. Germ. 37, 5).—7. An⁵ mentita es? (Ter. Eun. 1017).—8. Nihil mentitus est (Pl. Merc. 944).

¹ Прав. 13.—² Impedio aliquem «мешаю кому-л.», «удерживаю кого-л.». Переведите активным оборотом (наст. вр.).—³ Прав. 51.—⁴ Грамм. 448.—⁵ Прав. 70.

107 а

1. *Проспрягайте отлож. глагол largior «дарю» в perf. ind. pass. по-латыни и по-русски.*

2. Оратор был выслушан при полном безмолвии¹.—3. Кузнецик, завидуя мотыльку, сказал²: «Природа дала³ ему всё⁴, а мне ничего»⁵.—4. Против обид со стороны людей более сильных⁶ никто не⁷ был тогда достаточно огражден.—5. Сражением при⁸ Заме была окончена вторая Пуническая война.—6. Италия ограждена Альпами, словно⁹ какой-то¹⁰ естественной стеной, против варварских народов.—7. Антоний и Октавиан разделили между собою¹¹ господство над всем миром¹².—8. Сперва¹³ афиняне, потом спартанцы, наконец фиванцы овладели¹⁴ гегемонией¹⁵ в Греции¹⁶.

¹ «При полном безмолвии» (твор. п. без предлога). Прав. 24.—² Прим. 17 к № 58 а.—³ Largior 4. «Ему». Прим. 13 к № 76 а.—⁴ Прав. 6 в.—⁵ «А» не переводите При расположении слов примените хиазм (Грамм. 1287): «ему все дала, ничего мне». Прим. 2 к № 80 а и прим. 8 к № 94 а.—⁶ «против обид более сильных» («со стороны» и «людей» не переводите). Прав. 6 а. Прав. 26.—⁷ Грамм. 1239.—⁸ Arud. Грамм. 556.—⁹ Quasi.—¹⁰ Quidam.—¹¹ Грамм. 1210.—¹² Прав. 26. Прим. 6 к № 80 а.—¹³ При перечислении действий, следующих по времени одно за другим: «сперва — потом — далее — наконец» употребляются слова: primo — deinde — tum — denique. «В первый раз» выражается через primo или primo без существенной разницы. При перечислении действий, следующих в известном порядке одно за другим: «во-первых — во-вторых — в-третьих — наконец», употребляются слова: primum — deinde — tum — postremum.—¹⁴ Прим. 6 к № 106 а.—¹⁵ Principatus 4 или imperium 2.—¹⁶ Род. п. Прав. 26.

Participium perfecti passivi правильных глаголов первого, второго и четвертого спряжений и отложительных глаголов

108

1. *Определите и переведите следующие формы:* (loca patra) munita, (urbs) oppugnata, mandatum, postulatam.

2. Melior tutiorque est certa pax, quam sperata¹ victoria (Liv. 30, 30, 19).—3. Non est consuetudo populi Romani ullam² accipere ab hoste armato conditionem (Caes. B. G. 5, 41, 7).—4. Laetus³ sum, laudari me abs⁴ te, pater⁵, a laudato viro (Naevius apud

Cic. Tusc. 4, 31, 67).—5. Hoc⁶ reditus tuus est nobis jucundior, quo⁶ minus exspectatus (Erasm. 1, 7).—6. Omnes, qui maximo ingenio praediti sunt, stimulis gloriae concitati, res praeclaras aggredduntur⁷ (Osorius De gloria 1, 4).—7. *Urbs antiqua ruit, multos dominata per⁸ annos* (V. Aen. 2, 363).—8. Galli turpe esse⁹ ducunt frumentum manu quaerere; itaque armati alienos agros demunt (Cic. Rep. 3, 9, 15).—9. Vir justus eas res spernit et negligit, ad quas plerique, inflammati¹⁰ aviditate, rapiuntur (Cic. Off. 2, 11, 38).—10. Trahit Hectorem, ad currum religatum, Achilles (Cic. Tusc. 1, 44, 105).—11. Mos antiquis fuit, usque ad¹¹ meam servatus aetatem¹², primis epistulae verbis adicere¹³: «si vales, bene est, ego valeo» (Sen. Ep. 15, 1).—12. *Territa voce sui nutrix accurrit alumni*¹⁴ (Ov. F. 6, 147).—13. Ad¹⁵ bonorum¹⁶ cenas boni¹⁶, etiam non invitati, proficiscuntur (Plato Conviv. 174 B).—14. *Pollitit divos quilibet esse potest* (Ov. A. A. 1, 44).—15. Graeci fallaces sunt permulti et leves, et diuturna servitute ad nimiam assentationem eruditi (Cic. Qu. fr. 1, 1, 5, 16).—16. Nihil neque¹⁹ firmitus, neque¹⁹ felicitus, neque¹⁹ laudabilius est republica²⁰, in qua abundant milites eruditi (Veget. 1, 13).

¹ Spero 1 значит не только «надеюсь», но и «ожидаю». Прим. 1 к № 69 а. Грамм. 1107.—² Грамм. 1239.—³ Прав. 92.—⁴ § 264. Грамм. 599.—⁵ Прим. 4 к № 58 а.—⁶ hoc — твор. п. ср. р. Грамм. 495.—⁷ Прим. 8 к № 77.—⁸ Грамм. 539 и 580. Прав. 172.—⁹ Грамм. 1039.—¹⁰ Вместо *abl. causae*, если причиной служит чувство, часто ставятся причастия со значением «движимый», «возбужденный», «воспламененный», «устрашенный» и др. — motus, commotus, impulsus, adductus, incitatus, incensus, inflammatus, perterritus с соответствующим существительным в твор. п.; их можно не переводить. Так, здесь inflammati aviditate (дословно: «воспламененные жадностью») можно перевести: «из жадности», «вследствие (по причине) жадности» и т. п. Metu perterritus «из страха».—¹¹ Прим. 18 к № 103.—¹² «Времени».—¹³ Ad-icio 3 aliquid alicui rei «прибавляю, присоединяю что-л. к чему-л.».—¹⁴ Порядок слов: nutrix, territa voce sui alumni, accurrit.—¹⁵ Прав. 173.—¹⁶ Прав. 6 а.—¹⁷ Прав. 6 в. Грамм. 674 и 675.—¹⁸ Прим. 3 к № 73.—¹⁹ Прав. 137 и Грамм. 1245.—²⁰ Прав. 19.

108 а

1. *Образуйте и переведите partic. perf. pass. от следующих глаголов:* occuro 1 «занимаю», admiro 1 (отлож.) «удивляюсь».

2. У римлян закон, одобренный¹ народом², вырезывался³ на медных досках.—3. Друзьями отвергнутый, родными совсем не поддержанный⁴, он жил в полном⁵ одиночестве.—4. Старый поэт наш воспевает в своей поэме⁶ освобождение родины⁷ от владычества варваров.—5. Демокрит был человек весьма образованный.—6. Древние⁸ афиняне воздавали должную⁹ благодарность¹⁰ тем, которые оказали услуги¹¹ отечеству.—7. «Как хлебом, солью и елеем, делились¹² мыслями¹³ они».

¹ Aliquid alicui probatur «что-л. нравится кому-л.», «что-л. одобряется кем-л.»—² Дат. п.—³ In-cido 3 aliquid alicui rei «вырезаю что-л. на чем-л.»—

⁴ Sub-lēvo 1.—⁵ Summus.—⁶ Carmen, ĩnis или роѣта, ātis. Твор. п. без предлога.—⁷ = «родину освобожденную». —⁸ Прав. 17.—⁹ Vetus 3.—⁹ Partic. perf. pass. от debeo 2.—¹⁰ Прим. к № 58.—¹¹ Прим. 6 к № 72. Прим. 19 к № 103. § 163. Грамм. 741.—¹² Прим. 11 и 12 к № 94 а.—¹³ «Мысли» = «подуманное» (partic. perf. pass. от cogito 1). Прав. 6 в.

Infinitivus perfecti activi et passivi глагола sum и правильных глаголов первого, второго и четвертого спряжений и отложительных глаголов в accusativus cum infinitivo и в nominativus cum infinitivo (Правила 84—106)

109

1. Mihi sum conscius, nunquam me nimis vitae cupidum fuisse (Cic. Tusc. 2, 4, 10).—2. Audistis, patres conscripti¹, philosophi vocem. Negavit², se triumphi cupidum³ unquam⁴ fuisse (Cic. Pis. 24, 56).—3. Utrumque laetor⁵, et sine dolore corpōris te fuisse, et animo⁶ valuisse (Cic. Fam. 7, 1, 1).—4. Ego, te a fuisse tam⁷ diu a⁸ nobis, et dolui et laetor (Cic. Fam. 2, 1, 2).—5. Amens mihi fuisse videor a principio⁹ (Cic. Att. 9, 10, 2).—6. Mihi antiquissimum sepultūrae genus illud fuisse videtur, quo apud Xenophontem Cyrus utitur¹⁰. Redditur enim terrae corpus (Cic. Leg. 2, 22, 56).—7. Inimicus patriae fuisse Tiberius Gracchus a patriciis existimatus est (Val. Max. 4, 7, 1).—8. Homērus non cessavit minōra corpōra mortaliū, quam priscā, conquēri¹¹. Non credimus, magnitudines corpōrum tunc fuisse longe ampliores, quam nunc sunt (Plin. N. H. 7, 16, 74. Augustini Civ. 15, 9).—9. Epicūrum, ego arbitror, maximis erroribus animos¹² hominū liberavisse¹³ (Cic. Fin. 1, 5, 14).—10. Bestias¹⁴ hominū gratiā¹⁵ generatas esse, videmus (Cic. N. D. 2, 63, 158).—11. Placet Stoicis, homines hominū causā¹⁵ esse generatos (Cic. Off. 1, 7, 22).—12. Scio, te non sponte tuā¹⁶ erasse, sed amorem tibi¹⁷ pectus obscurasse (Pl. Trin. 666).—13. Mortem me timuisse¹⁸, dicis (Cic. Planc. 37, 90).—14. Pythagōram juvenum, aemulantium¹⁹ studia, coetus habuisse²⁰, constat (Liv. 1, 18, 2).—15. Maxime cruciantur²¹, quum sero sentiunt, frustra se aut pecuniae studuisse²², aut imperiis, aut opibus, aut gloriae (Cic. Fin. 1, 18, 60).—16. Lectitavisse Platōnem studiōse, audivisse etiam Demosthēnes dicitur²³ (Cic. Brut. 31, 121).—17. Quam multos scriptōres rerum suarum magnus ille²⁴ Alexander secum habuisse dicitur (Cic. Arch. 10, 24).—18. Crudelissimus omnium tyrannorum, Phalāris, taurum habuisse dicitur, quo vivos supplicii causā¹⁵ demittere²⁵ homines et subjicere flammam solebat (Cic. Verr. 4, 33, 73).—19. Si quidquam²³ invenies me mentitum esse, occidito²⁷ (Ter. Andr. 865).—20. Constat, illam virgīnem deformitate²⁸ summā fuisse (Cic. Scaur. 4, 6).—21. Constabat, eum ab imperatore nostro civitate donatum²⁹ esse (Cic. Balb. 23, 53).—22. Roscius propter excellentem artem ac venustatem videbatur omnino mori non debu-

isse (Cic. Arch. 8, 17).—23. Quis nescit, deos tibi et esse et fuisse iratos? (Cic. Pis. 25, 59).—24. Summā laus et tuā et Bruti est, quod³⁰ exercitum praeter³¹ spem existimamini³² comparasse (Cic. Fam. 12, 4, 2).

¹ Прим. 2 к № 59. Прим. 4 к № 58 а.—² Nego 1 с acc. с. inf. (дословно: «отрицаю, что...») надо переводить «говорю, что не...». —³ Cupidus alicujus rei «желающий чего-л.». Cupidus sum alicujus rei «желаю чего-л.». —⁴ Грамм. 1239.—⁵ Laetor 1 (отлож.) есть глагол непереходный и соединяется обыкновенно с твор. п.: laetor aliqua re «радуюсь чему-л.». Но если предмет радости выражен местоимением в ср. р., то оно ставится в вин. п. Грамм. 446.—⁶ Прав. 22.—⁷ Прим. 25 к № 102 а.—⁸ Ab-sum ab aliquo или ab aliqua re «нахожусь вдали от кого, чего-л.», «не нахожусь с кем-л.». —⁹ «Сначала» относится к amens fuisse.—¹⁰ Прим. 13 к № 28.—¹¹ Queror или con-queror 3 (отлож.) aliquid или de aliqua re «жалуюсь, сетую на что-л.». —¹² Прим. 5 к № 67.—¹³ Прав. 17.—¹⁴ Прим. 13 к № 85 а.—¹⁵ § 266. Грамм. 658.—¹⁶ Прав. 21 в.—¹⁷ Прав. 16.—¹⁸ Прав. 11 а.—¹⁹ Aemulor 1 (отлож.) aliquid «стремлюсь достигнуть чего-л.». Aemulor studia «ищу знаний». —²⁰ «Устраивал». —²¹ Прав. 7.—²² Studeo 2 alicui rei «занимаюсь чем-л.», «стремлюсь к чему-л.». —²³ Здесь при dicitur два nom. с. inf.—lectitavisse и audivisse. Demosthēnes есть подлежащее при обоих, Platōnem — объект при обоих.—²⁴ Прим. 3 к № 86.—²⁵ «Опускать». Так как в demittere заключается понятие движения сверху вниз, то на основании этого можно предположить, что у медного быка было отверстие на спине, в которое и «опускали» людей.—²⁶ Относится к mentitum esse. Как сказано в Грамм. 1239, quisquam и ullus употребляются в предложениях с отрицанием; но они бывают иногда и в предложениях без отрицания и тогда значат «хоть кто-нибудь», «кто бы то ни был», «хоть какой-нибудь», «какой бы то ни было». —²⁷ Грамм. 684. Подразумевается me.—²⁸ Грамм. 498. Переведите прилагательным «безобразный». —²⁹ Dono 1 имеет две конструкции: alicui aliquid «дарю (= дарую) кому-л. что-л.» и aliquid aliqua re дословно: «даряю кого-л. чем-л.». Грамм. 454. Здесь вторая конструкция в страд. зал. Civitas «права гражданства». —³⁰ Прав. 45.—³¹ Грамм. 586.—³² Переведите вводным предложением: «как думают». Прав. 105.

109 а

1. *Образуйте inf. perf. act. и pass. от следующих глаголов*: accuso 1 «обвиняю», munio 4 «укрепляю», terreo 2 «устрашаю».

2. Всем известно¹, что благодаря² им республика была спасена.—3. Мы знаем, что ты был очень богат.—4. Мы слышали, что те законы были губительны для республики.—5. Я осмелюсь утверждать, что он никогда не был осужден.—6. Говорят, что никто ему этого не сообщал.—7. Александр говорит, что он³ долго молчал.—8. Консулы говорили, что они³ боялись.—9. Знаешь ли⁴ ты, что Сократ в тюрьме за несколько⁵ дней до смерти⁶ шутил?—10. Говорят, что Иофонт обвинял пред⁷ судьями Софокла, отца своего⁸, уже бывшего⁹ стариком, в безумии¹⁰.—11. Я слышал, что Одиссей был смелым.

¹ «Всем известно» — inter omnes constat.—² Per. Грамм. 581.—³ Прав. 99.—⁴ Прав. 63.—⁵ = «немного». —⁶ = «немногими днями прежде (ante) смерти». Грамм. 544.—⁷ Arud. Грамм. 557.—⁸ Не переводите. Притяжательное место-

имение часто не ставится (как и по-русски), если принадлежность предмета подлежащему вполне ясна.—⁹ = «старика» («бывшего» не переводите).—¹⁰ «Обвиняю кого-л. в чем-л.» — *accuso* 1 *aliquem alicujus rei*. Грамм. 512.

Infinitivus futuri activi глагола *sum* и правильных глаголов первого, второго и четвертого спряжений и отложительных глаголов в *accusativus cum infinitivo* и в *nominativus cum infinitivo* (Правила 84—106)

110

1. *Credulā vitam* || *Spes fovet ac, melius cras fore*¹, *semper ait* (Tib. 2, 6, 10).—2. *Hostes, in perpetuum se fore victōres, confidebant* (Caes. B. G. 5, 39, 4).—3. *Spes unā est, aliquando populum Romanum*² *majorum similem*³ *fore* (Cic. Fam. 12, 22, 2).—4. *Celeriter unā futuros*⁴ *nos, arbitror* (Cic. Fam. 9, 11, 2).—5. *Placiturum tibi esse librum meum, suspicabar; tam*⁵ *valde placuisse, quam*⁶ *scribis, valde gaudeo* (Cic. Qu. fr. 2, 9, 1).—6. *Illud tibi promitto, senatum omnia comprobaturum*⁴ (Cic. Fam. 10, 16, 2).—7. *Balbus mihi confirmavit, te divitem futurum*⁴ (Cic. Fam. 7, 16, 3).—8. *Tempora reipublicae*⁷ *mihi quidem*⁸ *turbulentā videntur fore* (Cic. Fam. 2, 18, 3).—9. *Ille, qui jam animam efflaturus*⁴ *videbatur, vivit tamen* (Mureti Epist. 10—p. 16).

¹ § 176.—² Прав. 171.—³ Прим. 2 к № 39.—⁴ Прав. 101.—⁵ Прим. 25 к № 102 а.—⁶ § 148 (последний горизонтальный ряд).—⁷ = *reipublicae Romanae*.—⁸ *Quidem* придает логическое ударение слову, после которого оно стоит. Можно перевести его «по крайней мере» или оставить без перевода, произнеся предшествующее слово (здесь — *mihi*) с ударением.

110 а

1. *Образуйте inf. fut. act. от следующих глаголов: accuso* 1 «обвиняю», *munio* 4 «укрепляю», *terreo* 2 «устрашаю».

2. Я уверен¹, что врач вылечит² твою сестру.—3. Ганнибал поклялся, что он³ никогда не будет другом римлянам.—4. Все надеялся, что полководец возьмет² приступом⁴ неприятельский⁵ город.—5. Я думаю, что твой друг пригласит² тебя на⁶ свадьбу своей⁷ дочери.—6. Я знал, что вы послушаетесь^{8,2} моих наставлений и советов.—7. В Риме⁹ все надеялись, что Цицерон спасет² отечество.—8. Ты обещал мне подарить^{10,2} красивую лошадь.

¹ *Credo* 3.—² Можно (но не необходимо) применить Прав. 101.—³ Прав. 99.—⁴ «Беру приступом» — *exripno* 1.—⁵ = «неприятелей».—⁶ *In* с вин. п.—⁷ Можно (но не необходимо) применить прим. 8 к № 109 а.—⁸ «Слушаюсь кого-л., чего-л.» — *obtempēro* 1 *alicui* или *alicui rei*.—⁹ Прав. 28.—¹⁰ Прав. 106.

Plusquamperfectum activi et passivi глагола *sum* и правильных глаголов первого, второго и четвертого спряжений и отложительных глаголов

111

1. *Castra paucos dies*¹ *habuimus eā ipsā, quae contra Dariūm habuerat apud Issum Alexander* (Cic. Att. 5, 20, 3).—2. *Quid*² *vos uxor meā miserā violārat*³, *quam vexavistis?* (Cic. Dom. 23, 59).—3. *Loca*⁴ *amoenā*⁵ *facile*⁶ *in otio feroces militum animos*⁷ *molliverant*⁸ (Sall. Cat. 11, 5).—4. *Eā*⁹ *causā belli fuit, quod*¹⁰ *Romani agrum Sabīnum ferro ignique*¹¹ *vastaverant*.—5. *Sedem collocavimus*¹² *in ea domo, in qua proximo anno*¹³ *frater meus habitaverat*.—6. *Galli Transalpīni, qui in Italiam transmigrare conati erant, a Romanis propulsati sunt*.—7. *Titus Manlius, is qui*¹⁴ *Capitolium servaverat ob eamque*¹⁵ *rem*¹⁶ *cognomine Capitolinus appellatus*¹⁷ *erat, postea a civibus morte multatus est*.—8. *Graeci homines deorum honores tribuebant iis viris, qui tyrannos necaverant* (Cic. Mil. 29, 80).

¹ Прав. 13. Грамм. 727.—² «Чем». При ви́до здесь следовало бы поставить в твор. п. «оскорбляю (чем-л.)», но так как объект здесь выражен ср. р. местоимения, то поставлен вин. п. Грамм. 446.—³ = *violaverat*. § 194. *Plqp.* поставлено потому, что это действие предшествовало действию *vexavistis*.—⁴ Прим. 2 к № 38 а.—⁵ *Amoenus* употребляется только о местах и странах.—⁶ § 111.—⁷ Прим. 5 к № 67.—⁸ *Plqp.* поставлено в подлиннике (у Саллюстия), потому, что там говорится о действии, предшествовавшем главному действию рассказа.—⁹ «То». *Ea* есть подлежащее, *causa fuit* — сказуемое. Прим. 2 к № 65. Грамм. 418.—¹⁰ Прав. 45.—¹¹ Прим. 1 к № 90 а. Прав. 171.—¹² *Sedem colōso* 1 «поселяюсь».—¹³ Прав. 23.—¹⁴ *Is qui* часто ставится вместо одного *qui*, когда писатель делает заметку об упомянутом (историческом) лице: «тот самый, который...».—¹⁵ Если *que* присоединяется к выражению с предлогом, то оно очень редко ставится при предлоге, но обычно присоединяется к следующему за предлогом слову, как здесь.—¹⁶ Прав. 6 в.—¹⁷ Прав. 12.

111 а

1. *Образуйте plqp. act. и pass. от глаголов: edūco* 1 «воспитываю», *popēo* 2 «уговариваю», *munio* 4 «укрепляю».

2. Лекарства, которые были употреблены, не облегчили болезни моего большого друга¹.—3. Римляне после долгой осады взяли² город, который неприятели укрепили.—4. Мой друг хвалил меня перед всеми (= всем) лишь³ по⁴ той причине, что я⁵ похвалил его⁶.—5. Я с большим удовольствием прочел⁷ книги, которые подарил мне твой брат.

¹ *Dat.*—² *Ex-ripno* 1.—³ = «не по другой причине, как потому что...». Прав. 72.—⁴ *Ob.* Грамм. 577.—⁵ Прав. 4.—⁶ Прим. 13 к № 76 а.—⁷ = «мне

Futurum II activi et passivi глагола sum и правильных глаголов первого, второго и четвертого спряжений и отложительных глаголов

112

1. *Donec¹ eris felix, multos numerabis amicos. || Tempora si fuerint² nubila, solus eris* (Ov. Tr. 1, 9, 5).—2. Apud me tibi omnis honos erit, et, quo³ frequentior⁴ tecum⁵ fueris⁶, senties, eam rem⁷ tibi dignitati⁸ atque emolumento esse (Liv. 23, 18, 14).—3. Ubi¹ aliquid audiero, scribam ad te (Cic. Att. 8, 11, 7).—4. Si te rogavero⁹ aliquid, nonne¹⁰ respondebis? (Cic. Tusc. 1, 8, 17).—5. Minus contemnemur, si vindicaverimus¹¹ injuriam (Sen. Ira 2, 33, 1).—6. Quotiens¹² aliquid conaberis¹³, te simul et eā, quae paras, quibusque¹⁴ paraveris, ipse metire (Sen. Ira 3, 7, 2).—7. Veniam, quocumque¹⁵ vocaveris (V. Ecl. 3, 49).

¹ Прав. 50.—² Прим. 2 к № 86.—³ Грамм. 495.—⁴ Прим. 10 к № 41.—⁵ § 119. Грамм. 606.—⁶ «Будешь», «будешь бывать».—⁷ Прав. 6 в.—⁸ Грамм. 466 а.—⁹ Грамм. 447.—¹⁰ Прав. 65.—¹¹ Vindicō I aliquid «мщу за что-л». —¹² «Всякий раз как». § 148 (шестой горизонтальный ряд).—¹³ Прим. 1 к № 29.—¹⁴ = quibus + que — твор. п. «и чем», «и посредством чего».—¹⁵ «Куда ни». § 148 (третий горизонтальный ряд).

112 а

1. *Образуйте fut. II act. и pass. от глаголов: edūco I «воспитываю», moneo 2 «уговариваю», muniō 4 «укрепляю».*

2. Как только¹ вы позовете нас, мы придем.—3. Если ты услышишь что-нибудь новое², напиши³ мне.—4. Кто получит хорошее воспитание⁴, тот⁵ будет добрым гражданином.—5. Если вы спасете меня, я буду вам глубоко и вечно благодарен⁶.—6. «Из огня тот выйдет⁷ невредим⁸, кто с вами⁹ день один¹⁰ прожить успеет»¹¹.—7. Если узнают¹² об этом начальники¹³, ты будешь жестоко наказан¹⁴.

¹ Прав. 50.—² Род. п. ед. ч. Прав. 27.—³ Грамм. 684.—⁴ = «будет воспитан хорошо». —⁵ Прим. 14 к № 66.—⁶ Прим. 6 к № 58. «Глубокий» — mag-nus. «Вечный» — immortalis.—⁷ Egredior 3 (отлож.).—⁸ Incolūmis.—⁹ § 119. Грамм. 606.—¹⁰ Прав. 13.—¹¹ = пробудет (fut. II от sum или от som-ndor 1 (отлож.)).—Порядок слов: «кто с вами один день пробудет, из огня тот невредим выйдет». —¹² Scio 4.—¹³ = magistratūs.—¹⁴ «Меня наказывают» — roenā afficio 3 (страд.) или roenas (мнж. ч.) habeo 2. «Жестокий» — gravis 3.

Conjugatio periphrastica activa глагола sum и правильных глаголов первого, второго и четвертого спряжений (§§ 199, 200. Грамм. 755—757)

113

1. Pro¹ patria quis bonus dubitat² mortem oppetere³, si ei est profuturus?⁴ (Cic. Off. 1, 17, 57).—2. Si irascēris⁵ juvenibus senibusque, quod⁶ peccant, irascere et infantibus: peccatūri sunt⁴ (Sen. Ira 2, 10, 2).—3. In corporibus aegris nihil, quod nociturum est⁷, medici relinquunt (Curt. 6, 3, 11).—4. Apes, quum jam evoluturae sunt⁸, consōnant vehementer (Varro R. R. 3, 16, 29).

¹ «За». Грамм. 629.—² Прим. 10 к № 86.—³ Mortem oppetere 3 «подвергаюсь смертельной опасности», «иду на смерть». —⁴ «Можно ожидать, что...». Грамм. 757.—⁵ Irascor 3 (отлож.) alicui «сержусь на кого-л». Грамм. 451 с.—⁶ «За то что...». Прав. 46.—⁷ «Может...». —⁸ «Намереваются...», «готовы...».

113 а

1. *Образуйте описательное спряжение активное в praes. ind. от глаголов: rogo 1 «спрашиваю», moneo 2 «уговариваю», muniō 4 «укрепляю».*

2. Я хочу рассказать¹ вам новую и интересную² историю³.—3. «Хотел объехать¹ целый свет⁴, а не⁵ объехал сотой доли». —4. Что будет¹, то будет.—5. За⁶ это⁷ твое расположение ко мне⁸ я благодарен⁹ и вечно⁹ буду благодарен¹.—6. Ариовист, вождь германцев, хотел занять¹ всю Галлию.

¹ Описательное спряжение.—² Jucundus, a, um.—³ Res 5.—⁴ Прим. 6 к № 80 а.—⁵ = «но (at) даже и сотой доли не объехал». «Даже не» — ne... quidem (между ne и quidem вставьте «сотой»). Прав. 134.—⁶ Pro. Грамм. 630.—⁷ Прим. 7 к № 69 а.—⁸ Прим. 10 к № 72 а.—⁹ Прим. 6 к № 58. «Вечный» — immortalis.

Gerundium глаголов всех спряжений

(Правила 117—125. § 169. Грамм. 1108—1117, 1119—1121)

Винительный и родительный падежи герундия

114

1. Epaminondas studiōsus erat audiendi (Nep. 15, 3).—2. In rebus tam¹ severis non est jocandi locus (Cic. Div. 2, 10, 25).—3. Quis ignorat, maximam illecēbram esse peccandi impunitatis spem? (Cic. Mil. 16, 43).—4. Scientiā rei bellīcae dimicandi² nutrit audaciam (Veget. 1, 1).—5. Nullum ad nocendum tempus an-

gustum (e)st malis (Sen. Med. 292; ямбы).—6. *Acerrimus ex omnibus nostris sensibus est sensus videndi* (Cic. De or. 2, 87, 357).—7. *Quaedam ars est docendi* (Cic. Leg. 2, 19, 47).—8. *Quod cuique temporis ad vivendum datur, eo debet esse contentus* (Cic. Sen. 19, 69).—9. *Ad edendum et bibendum plus, quam viri, estis; ad laborandum nec manus habetis nec pedes* (Erasm. 1, 256).—10. *Nullā aetas ad discendum sera est* (Ambrosius—K. 1810).—11. *Omnium animi³ ad ulciscendum ardebant* (Caes. B. G. 6, 34, 7).—12. *Rem quaeris praeclaram iuventuti ad discendum, nec mihi difficilem ad docendum* (Cic. Sest. 44, 96).—13. *Modus vivendi.—Onus probandi⁴* (Digesta 31, 1, 22).—14. *Juppiter nullo⁵ magis hominem separavit a ceteris animalibus, quam dicendi facultate* (Quint. 2, 16, 12).—15. *Usus⁶ dicendi⁷ in omni pacata et libera civitate dominatur* (Cic. De or. 2, 8, 33).—16. *Libertas est potestas faciendi, quod jure⁸ licet* (K. 1414).—17. *Praestat⁹ nemini imperare¹⁰, quam alicui servire: sine illo¹¹ enim vivere honeste licet, cum hoc¹¹ vivendi nullā condicio est* (Cic. fr. apud Quintil. 9, 3, 95).

¹ Прим. 25 к № 102 а.—² Относится к audaciam.—³ Прим. 5 к № 67.—⁴ Probo 1 «доказываю». Юридическое выражение, определяющее, которая из тяжущихся сторон должна представить суду доказательства.—⁵ Твор. п. ср. р.—⁶ pullā re.—⁷ «Польза».—⁸ «Красноречие».—⁹ Прав. 24.—¹⁰ Прим. 3 к № 24 а.—¹¹ Прим. 12 к № 58 а.—59 а.—¹¹ Ср. р. Прим. 1 к № 65.

114 а

1. Фукидид превосходит всех искусством красноречия¹.—2. Корыстолюбивые люди терзаются не только страстью умножить (свое богатство²), но и опасением потерять (его²).—3. Читать всегда представляется случай, а слушать не всегда.—4. Охотники приобретают собак для³ охоты.—5. Немногие обладают способностью говорить без подготовки⁴.—6. Есть много любителей⁵ ловить рыбу в мутной воде.—7. Просьбы друзей имеют силу принуждения.—8. Из всех живых существ⁶ только одному⁷ человеку дана природою⁸ способность смеяться.—9. Скряга подобен⁹ человеку², имеющему лошадь, но не умеющему¹⁰ ездить верхом.—10. Справедливые судьи ведут¹¹ себя подобно законам, которые к наказанию побуждаются¹² не гневом, но справедливостью.—11. Этот дом пригоден для жилья.—12. Это место неудобно для высадки¹³ (на берег²).—13. Твою речь приятно¹⁴ слушать.—14. Это дело трудно¹⁴ понять.—15. Для письма древние употребляли¹⁵ тростник.—16. Он более склонен¹⁶ к порицанию, чем к восхвалению, потому что¹⁷ тот¹⁸, кто порицает, считает себя выше¹⁹ того, кого порицает.

¹ См. фразу 15 в № 114 и прим. 7 к ней.—² Не переводите.—³ Causā. § 266. Грамм. 658.—⁴ «Без подготовки» — ex tempore.—⁵ Cupidus, а, um (при-

лагательное «желающий») с род. п. Грамм. 519.—⁶ Прав. 27. Прим. 13 к № 85 а.—⁷ Прим. 12 к № 76.—⁸ Natura (твор. п. без предлога или с предлогом а).—⁹ Прим. 2 к № 39. Здесь дат. п.—¹⁰ «Не умеющий» — ignārus, а, um (прилагательное) с род. п. Грамм. 519.—¹¹ «Вести себя» — se gerere.—¹² = «ведутся (дусо 3)».—¹³ Egredior 3 (отлож.).—¹⁴ = «приятно для слушания», «трудно для понимания».—¹⁵ «Употребляю что-л.» — utor 3 (отлож.) aliqua re.—¹⁶ Propensus, а, um.—¹⁷ Прав. 46.—¹⁸ Прим. 14 к № 66.—¹⁹ = «более высоким» — superior.

Творительный и дательный падежи герундия

115

1. Audendo magnus tegitur timor (Lucan. 4, 702)—2. Duas res, magnas praesertim, non modo¹ agere uno tempore², sed ne cogitando quidem¹ explicare quisquam³ potest (Cic. Phil. 11, 9, 23).—3. Socrates percontando²⁶ atque interrogando elicere solebat⁴ eorum opiniones, quibuscum⁵ disserebat (Cic. Fin. 2, 1, 2).—4. Aut consolando aut consilio aut re juvabo (Cic. Fam. 7, 10, 4).—5. Castigat ridendo²⁶ mores (K. 256).—6. Optimus est orator, qui dicendo animos⁶ audientium et docet et delectat et permovet (Cic. Opt. 1, 3).—7. Scribendo dicimus diligentius, dicendo scribimus facilius (Quint. 10, 7, 29).—8. Hominis mens discendo alitur et cogitando (Cic. Off. 1, 30, 105).—9. *Guttā cavat lapidem non vi, sed saepe cadendo* (Anonymus ex Ov. Pont. 4, 10, 5).—10. Hoc uno praestamus⁷ vel⁸ maxime feris, quod⁹ colloquimur inter nos¹⁰ et quod⁹ exprimere dicendo sensā¹¹ possumus¹² (Cic. De or. 1, 8, 32).—11. Memoriam quidam¹³ naturae modo¹⁴ esse munus existimaverunt¹⁵ estque¹⁶ in ea non dubie plurimum, sed ipsā¹⁷ excolendo, sicut aliā omnia, augetur (Quint. 11, 2 1).—12. Ibi cursu, luctando, hastā, disco, saliendo sese exercebant (Pl. Bacch. 428).—13. Etsi¹⁸ satis clemens sum in disputando, tamen interdum soleo⁴ subirasci (Cic. Fin. 2, 4, 12).—14. Alexandro Macedōni¹⁹ neque²⁰ in deliberando consilium, neque²⁰ in proeliando virtus, neque²⁰ in beneficio benignitas deerat²¹ (Rutil. Lup. 1, 18—p. 11, 6 Halm.).—15. Cernuntur in agendo virtutes (Cic. Part. 23, 78).—16. Quis est tam²² in scribendo impiger, quam²² ego? (Cic. Fam. 2, 1, 1).—17. Nihil est aptius ad delectationem lectoris, quam temporum varietates fortunaeque vicissitudines: quae etsi¹⁸ nobis optabiles in experiendo non fuerunt, in legendo tamen erunt jucundae: habet²³ enim²⁴ praeteriti doloris²⁵ securā recordatio delectationem (Cic. Fam. 5, 12, 4).

¹ Non modo, sed ne... quidem «не только, но даже не».—² Прав. 23.—³ Грамм. 1239.—⁴ Прим. 22 к № 24.—⁵ § 131. Грамм. 606.—⁶ Прим. 5 к № 67.—⁷ Прим. 1 к № 34 а.—⁸ Vel при превосх. ст. прилагательного или наречия значит или «даже» (Грамм. 1204), или «пожалуй», «может быть». Здесь — во втором значении.—⁹ Прав. 45.—¹⁰ § 118.—¹¹ Sensum есть ср. р. причастия прош. вр. страд. зал. от глагола sentio 4, буквально: «почувствованное». Переведите: «чувства». Сравните cogitata в значении «мысли». Прим. 12 к № 94 а и прим. 13 к № 108 а.—¹² «Можем» (от possum «могу»).—¹³ Множ. ч.—¹⁴ «Только» — относится к naturae.—¹⁵ Прав. 91 (1).—¹⁶ = est + que «и зависит от...».—¹⁷ Т. е. natura.—

¹⁸ Прав. 48.—¹⁹ Прим. 8 к № 69 а.—²⁰ Прав. 157.—²¹ Прим. 7 к № 82.—
²² § 148.—²³ «Заклучает в себе».—²⁴ Прав. 149 и 150. Прим. 5 к № 70.—
²⁵ Прав. 26.—²⁶ Твор. п. герундия без предлога во многих случаях бывает
удобно переводить деепричастием: docendo discimus «уча, мы учимся».

115 а

1. Морская вода негодна¹ для питья.—2. Утешением² ты облегчил мне горе.—3. Приличие требует⁴, чтобы при споре³ всегда соблюдалась⁵ умеренность.—4. Во сне⁶ проводим⁷ мы третью часть жизни.

¹ In-utiles 3 alicui rei или ad aliquam rem.—² Consolior 1 (отлож).—³ In с твор. п. герундия от disputo 1 (это выражение поставьте на первом месте).—
⁴ Безличным глаголом decet «подобает».—⁵ «Чтобы... соблюдалась» переведите простым инфинитивом «удерживать» — retinere.—⁶ In с твор. п. герундия от dormio 4.—⁷ Ago 3.

Герундий с дополнением в винительном падеже

(Грамм. 1122, 1123)

116

1. Parsimoniā est scientiā vitandī sumptūs supervacuos aut ars re familiāri¹ moderate utendi² (Sen. Benef. 2, 34, 4).—2. Cupiditate inimicos ulciscendi³ ardebant (Liv. 29, 6, 7).—3. Nullā causā justā cuiquam⁴ esse potest contra patriam arma capiendi (Cic. Phil. 2, 22, 53).—4. Equidem⁵ sum cupidus⁶ te audiendi (Cic. De or. 2, 4, 16).—5. Unam tollendo legem cetēras infirmatis (Liv. 34, 3, 4).—6. Hoc uno modo⁷ sapiens se laudat, quae⁸ in ipso appārent, bona⁹ in aliis admirando¹⁰ (Varro Sent. 143).—7. Acrior est cupiditas ignōtā⁹ cognoscendi, quam notā⁹ repetendi: Hoc in omnibus rebus⁹ videmus¹¹ accidere: ad novā⁹ homines concurrunt, ad notā⁹ non veniunt (Sen. Contr. 1, 4—p. 257, 9).—8. Mortalibus^{12,13} mos est ex¹⁴ magnis⁹ majorā⁹ cupiendi (Sen. Benef. 3, 3, 2).—9. Non enim faciendo¹⁶ solum, quod⁸ decet, sed non faciendo¹⁶ id, quod non decet, impudentiae nomen effugere¹⁵ debemus (Cic. De or. 1, 26, 120).—10. Ulciscar³ perfidos amicos nihil credendo atque omnia cavendo (Cic. Post red. ad Quir. 9, 21).—11. Nihil agendo¹⁶ homines male agere discunt (Cato apud Colum. 11, 1, 26).

¹ Res familiaris «имущество».—² Utor 3 (отлож.) aliqua re «пользуюсь чем-л.», «употребляю что-л.».—³ Ulciscor 3 (отлож.) aliquem «мщу кому-л.».—
⁴ Грамм. 1239.—⁵ Equidem = quidem, но ставится только при глаголе в первом лице, в значении: «что касается меня, то я...», «я с своей стороны».—⁶ Грамм. 519. Cupidus sum «желаю», «люблю».—⁷ Modus 2 «способ».—⁸ Прим. 14 к № 66.—⁹ Прав. 6 в.—¹⁰ Прав. 11 б.—¹¹ Порядок слов: admirando in aliis (ea) bona, quae in ipso appārent.—¹² Прав. 91 (1).—¹³ Прим. 9 к № 87 а.—¹⁴ Прав. 16.—
¹⁵ «После». Грамм. 617.—¹⁶ Прав. 11 а.—¹⁷ Прим. 26 к № 115.

116 а

1. Говоря¹ неправду², ты наживешь³ себе много врагов.—2. Солдаты едва были в силах⁴ держать оружие.—3. Великого человека узнаем мы только⁵ тогда, когда⁶ судьба дает ему случай⁷ проявить (свое¹¹) величие.—4. Пылают⁸ желанием увидеть отечество те, которые давно были лишены⁹ его.—5. Обычай погребать¹⁰ мертвых древнее, чем (обычай¹¹) сжигать (их¹¹).—6. Исократ сравнивал¹² себя с оселком, который не годен¹³ для резания, но обладает свойством¹⁴ точить ножи.

¹ Прим. 26 к № 115.—² Прав. 6 г.—³ «Наживаю себе много врагов» = «беру (на себя) вражду со многими» — cum multis inimicitias suscipio 3.—⁴ Potens, entis 3 alicujus rei. Грамм. 519.—⁵ Demum (после «тогда»).—⁶ Прав. 51.—
⁷ Occasio. onis.—⁸ Ardeo 2, или flagro 1.—⁹ Careo 2 aliqua re. Прав. 18.—¹⁰ Nemo 1.—¹¹ Оставьте без перевода.—¹² Прим. 22 к № 24.—¹³ Прим. 1 к № 115 а.—
¹⁴ Facultas, atis.

Gerundivum глаголов всех спряжений

(§ 169. Грамм. 1112—1122)

Винительный и родительный падежи герундива

117

1. Cyprus abundat materiā utili ad naves aedificandas (Lambinus ad Hor. Od. 1, 13).—2. Artifex est, etiam¹ cui ad exercendam artem instrumenta non suppētunt. Nec minus canendi peritus², cujus³ vocem exaudiri fremitūs obstrepentium non sinit⁴ (Sen. Benef. 4, 21, 3).—3. Ad conectendas amicitias vel⁵ tenacissimum vinculum est morum similitudo (Plin. Ep. 4, 15, 2).—4. Videmus⁶, aliquando gladium nobis ad hominem occidendum ab ipsis porrigi legibus (Cic. Mil. 3, 9).—5. Castra erant ad bellum ducendum¹⁵ aptissima natura⁷ loci et munitione⁷ et maris propinquitate⁷ et aquae et salis copia⁷ (Caes. B. C. 2, 37, 5).—6. Callicrātes ad Diōnem interficiendum socios conquirit, adversarios ejus convēnit⁸ (Nep. 10, 8, 3).—7. Pacis inter cives conciliandae te cupidum⁹ esse, laetor¹⁰ (Cic. Fam. 10, 27, 1).—8. Quae causā justior est belli gerendi, quam servitutis depulsio? (Cic. Phil. 8, 4, 12).—9. Hostes ex¹¹ muro et turribus submoventur: non datur liberā muri defendendi facultas (Caes. B. C. 2, 11, 3).—10. Et appetendi et refugiendi et omnino rerum gerendarum¹² initia proficiscuntur¹³ aut a voluptate aut a dolore (Cic. Fin. 1, 12, 42).—11. Demosthēnes Platonis studiosus¹⁴ audiendi fuit (Cic. De or. 1, 20, 89).

¹ Прим. 14 к № 66.—² Грамм. 519.—³ Прим. 12 к № 66.—⁴ Прав. 93.—
⁵ Прим. 8 к № 115.—⁶ Прав. 91 (1).—⁷ Прав. 21.—⁸ Con-venio 4 aliquem «об-

рашаюсь к кому-л.». Грамм. 436 в.—⁹ Прим. 6 к № 116.—¹⁰ Прав. 92.—¹¹ «С». Грамм. 616.—¹² Regum gerendatum (дословно: «совершения дел») «всякой деятельности».—¹³ «Исходят».—¹⁴ Грамм. 519. Studiosus sum alicujus rei «люблю что-л.». Studiosus audiendi «усердный слушатель».—¹⁵ Bellum duco 3 «затягиваю войну»; bellum gero 3 «веду войну».

117 а

1. Искусство управлять кораблем трудно.—2. Волк всегда найдет законную¹ причину растерзать ягненка.—3. Ксенофону ничто не кажется² столь⁴ царственным³, как⁴ занятие земледелием.—4. Каждый⁵ устраивает себе такой образ жизни⁶, который он наиболее полюбил⁷.—5. Многие любят⁸ более покупать книги, чем читать их⁹.—6. Страсть к приобретению богатства свойственна¹⁰ всем людям¹¹.—7. Наш поэт говорит, что он очень любил⁸ читать Апулея.—8. Известно¹², что магнит имеет¹³ удивительную силу притягивать железо.—9. У¹⁴ римлян стремление¹⁵ обрабатывать¹⁶ землю¹⁷ было сильнее¹⁸ и почетнее, чем стремление⁹ заниматься¹⁹ торговлей.—10. Цезарь выбирает место, удобное для устройства лагеря.—11. Атик пользовался²⁰ наставлениями философов для применения их в жизни²¹.—12. Истинный друг никакой необходимостью не может быть принужден к обману²² друга.—13. Цицерон был всегда готов²³ защищать добрых граждан.—14. Тебе не хватит²⁴ времени для исполнения всего²⁵ того, что требуется твоею должностью.—15. Нет ни одного животного²⁶, более склонного²⁷ к подражанию²⁸ человеческим действиям, чем обезьяна.—16. Цезарь посылает два легиона для занятия города.—17. Природа снабдила²⁹ душу человека чувствами, пригодными³⁰ для восприятия всего³¹.—18. Некоторые думают³², что для утоления³³ жажды горячая вода более пригодна³⁴, чем холодная.—19. Пифагор предпринимал³⁵ путешествия³⁶ в отдаленные³⁷ страны, чтобы ознакомиться с их природой³⁸.

¹ Justus. См. фразу 3 в № 116.—² Прав. 8.—³ «Царственный» — regalis, e 3.—⁴ § 148. Прим. 25 к № 102 а.—⁵ Quisque. Грамм. 1240 а.—⁶ «Образ жизни» = род (genus, eris 3) ведения жизни». «Веду жизнь». Прим. 11 к № 85 а.—⁷ Порядок слов: «тот себе каждый род ведения жизни устраивает (constituo 3)».—⁸ Ad-amo 1.—⁹ Прим. 6 к № 116 или прим. 14 к № 117. «Более» (сравни. ст. прилагательного). «Очень» (превосх. ст. прилагательного).—¹⁰ Прим. 14 к № 66.—¹¹ «обща». Прим. 13 к № 39.—¹² Прим. 9 к № 87 а.—¹³ Constat. Прав. 89.—¹⁴ «у магнита (Прав. 16) есть удивительная сила».—¹⁵ Arud. Грамм. 556.—¹⁶ Studium.—¹⁷ Colo 3.—¹⁸ Ager.—¹⁹ «более велико».—²⁰ «Занимаюсь чем-л.» — exerceo 2 aliquid.—²¹ Прим. 2 к № 116.—²² «Для жизни» = «для ведения жизни». Прим. 11 к № 85 а.—²³ Fallo 3.—²⁴ «готов к защите» — (defendo 3) paratus ad aliquid.—²⁵ Прав. 6 в.—²⁶ Прим. 13 к № 85 а.—²⁷ Propensus, а, um.—²⁸ Imitor 1 (отлож.). Прав. 11 б.—²⁹ Orno 1. Прим. 18 к № 102.—³⁰ Idoneus, а, um.—³¹ Прав. 6 в.—³² Прав. 91 (1).—³³ «Утоляю» — ex-pleo 2, de-pello 3 или re-stinguo 3.—³⁴ «полезна».—³⁵ Suscipio 3.—³⁶ Peregrinatio, onis.—³⁷ Remotus, а, um.—³⁸ «Чтобы ознакомиться с их природой» = «для познания (cognosco 3) природы их».

118

1. Omnis loquendi elegantia augetur legendis oratoribus et poetis (Cic. De or. 3, 10, 39).—2. Non accipiendis¹, sed praestandis¹ beneficiis amicos nobis conciliamus.—3. Vetus atque usitata res — in oppugnanda urbe labores ac pericula pati (Liv. 26, 13, 9).—4. Atomus est corpusculum minutum et individuum², quo in explicanda origine mundi utebatur³ Democritus et post eum Epicurus (Ernesti Clavis Ciceroniana, v. atomus).—5. Quid tam⁴ difficile, quam⁴ in⁵ plurimorum controversiis judicandis ab omnibus diligi? (Cic. Or. 10, 34).—6. Magis est secundum⁶ naturam pro⁷ omnibus gentibus conservandis aut juvandis maximos labores molestiasque suscipere, quam vivere in solitudine non modo⁸ sine ullis⁹ molestiis, sed etiam⁸ in maximis voluptatibus (Cic. Off. 3, 5, 25).—7. Quis nescit, maxime vim consistere oratoris in⁵ hominum mentibus vel¹⁰ ad iram aut ad odium aut dolorem incitandis, vel¹⁰ ab hisce¹¹ iisdem permotionibus ad lenitatem misericordiamque revocandis? (Cic. De or. 1, 12, 53).—8. Solebant¹² magna ex parte¹³ Romani illi veteres totum fere diem¹⁴ in rebus agendis ponere; sub¹⁵ vespere autem, aut certe post meridiem corpora¹⁶ curare, vinoque et epulis operam dare¹⁷ (Lambinus ad Hor. Od. 1, 1, 20).—9. Socrates dicebatur¹⁸ adjuvare¹⁹ Euripidem in tragoediis scribendis (G. Hermannus ad Aristoph. Nub., p. XXXIV).—10. Non oportet²⁰, esse cuiquam²¹ ne²² in ulciscenda²³ quidem²² injuria hominis occidendi potestatem (Cic. Verr. 1, 28, 72).—11. Querebatur²⁴ jam sua aetate²⁵ Theognis, non spectari in uxore quaerenda genus et parentum virtutem, sed pecuniam (Lambinus ad Hor. od. 3, 24, 21).—12. Plebisque in²⁶ rebus gerendis tarditas odiosa est (Cic. Phil. 6, 3, 7).—13. Quum²⁷ multis in²⁶ rebus negligentia²⁸ plectimur²⁹, tum²⁷ maxime in amicis et deligendis et colendis (Cic. Lael. 22, 85).—14. Meum laborem hominum periculis sublevandis impertiar³⁰ (Cic. Mur. 4, 8).—15. Hora momentumque temporis evertendis imperiis sufficit³¹ (Sen. Ep. 91, 6).—16. Ver tanquam³² adolescentiam significat ostenditque fructus futuros, reliqua autem tempora demerent dis fructibus et percipiendis accommodata³³ sunt (Cic. Sen. 19, 70).—17. Sunt nonnulli³⁴ acuendis puerorum ingeniis non inutiles lusus (Quint. 1, 3, 11).—18. Tiberius Gracchus triumvir creatus³⁵ est dividendis agris³⁶ (Flor. 2, 26—3, 14, 6).—19. Demosthenes curator muris³⁶ reficiendis fuit (Cic. Opt. 7, 19).

¹ Прим. 26 к № 115.—² Древние считали атом неделимым.—³ Прим. 1 к № 100 а.—⁴ § 148. Прим. 25 к № 102 а.—⁵ «При», «в». Прав. 173.—⁶ «Согласно с...» § 263. Грамм. 592.—⁷ Грамм. 629.—⁸ Прав. 161.—⁹ Грамм. 1239 и там пример 5.—¹⁰ Прав. 144. Vel указывает на безразличие при выборе между упоминаемыми предметами или — как здесь — действиями (incitandis...).

revocandis). Для перевода лучше всего использовать оборот «ли... или». Аут здесь надо перевести «и», но лучше совсем не переводить. Герундивы переведите предложениями с «что»: «в том ли, что... или в том, что...». —¹¹ Прим. 14 к № 65. —¹² Прим. 22 к № 24. —¹³ Magna ex parte «по большей части». Прав. 172. —¹⁴ Прав. 13. —¹⁵ Грамм. 647. —¹⁶ Прим. 5 к № 67. —¹⁷ Operam do 1 alicui rei «занимаюсь чем-л.», «предаюсь чему-л.». Грамм. 451 в. —¹⁸ Грамм. 1036 (1). —¹⁹ Прав. 11 б. —²⁰ Прав. 89. —²¹ Грамм. 1239. —²² Прав. 134. —²³ Ulciscor 3 (отлож.) aliquam rem (injuriam, mortem) «мщу за что-л.». Грамм. 433 (в конце). —²⁴ Прав. 92. —²⁵ Прав. 23. —²⁶ Прав. 172. —²⁷ Quam... tum «как... так и». —²⁸ «За». Прав. 21. —²⁹ Plector 3 (pass.) «я бываю наказан». —³⁰ Impertior 4 (отлож.) aliquid alicui rei «уделяю что-л. чему-л.», «посвящаю что-л. чему-л.». —³¹ Aliquid sufficit 3 alicui rei «что-л. чего-л. достаточно (= хватает) для чего-л.». —³² «Как бы», «так сказать». —³³ Accommodo 1 aliquid alicui rei «приспосаблию что-л. к чему-л.». —³⁴ Относится к Iusūs. —³⁵ Прав. 8. —³⁶ Грамм. 1116 (в конце).

118 а

1. При¹ изгнании царей Коллатин был участником и помощником Брута. — 2. Перикл сорок лет² стоял во главе³ управления⁴ государством. — 3. Или⁵ ты думаешь⁶, что, делая⁷ доброты можешь снискать⁸ себе⁹ расположение людей? — 4. Ночное время более пригодно¹⁰ для сна¹¹, чем для работы¹². — 5. Память развивается¹³ посредством заучивания¹⁴ наизусть стихотворений. — 6. При¹ защите городских стен древние употребляли¹⁵ машины, которыми они бросали¹⁶ камни и стрелы на осаждающих¹⁷. — 7. Посредством чтения древних писателей развиваются¹⁸, умственные способности. — 8. Кормчий, управляя¹⁹ кораблем, старается избежать²⁰ скал моря. — 9. Частым употреблением²¹ лекарств тело ослабляется. — 10. Зевксид в¹ рисовании человеческого тела²² далеко²³ превзошел²⁴ всех остальных²⁵ художников. — 11. Корнелий Непот рассказывает²⁶, что Мильтиад был ранен при¹ осаде¹⁷ Пароса. — 12. Многие при¹ покупке²⁷ овец и коз проявляют²⁸ заботу, а²⁹ при¹ выборе друзей бывают небрежны.

¹ Прим. 5 к № 118. —² Прав. 13. —³ Прим. 12 к № 82. Грамм. 727. —⁴ Ad-ministro 1. Прав. 11 б. —⁵ Прав. 70. —⁶ Прав. 91 (1). —⁷ Прим. 26 к № 115. —⁸ Concilio 1. —⁹ § 118. —¹⁰ Utilis, e 3. —¹¹ Dormio 4. —¹² = «для исполнения работы» — opus facio. —¹³ = «увеличивается (augeo 2, страд. зал.)». —¹⁴ «Заучиваю наизусть» — e-disco 3. —¹⁵ Прим. 1 к № 100 а. —¹⁶ Con-jicio 3. —¹⁷ Oppugno 1. «Осаждаю» — ob-sideo 2 и ор-pugno 1. Oppidum ob-sidere (дословно: «сидеть против») «обложить (блокировать) город». Грамм. 352. Обложение, осаду можно вести без битвы (pugna), если хотят голодом принудить город к сдаче. Если дело доходит до битвы, то это будет oppugnare «штурмовать». —¹⁸ Ex-cōlo 3 (страд. зал.). —¹⁹ Rego 3. Прав. 11 б. Прим. 26 к № 115. —²⁰ Vito 1. Прав. 11 а. —²¹ Ad-hibeo 2 aliquid. —²² Множ. ч. —²³ Longe. —²⁴ Superio 1. —²⁵ Порядок слов: «остальных (ceteri) всех». —²⁶ Trado 3. Прав. 91 (2). —²⁷ Pargo 1. —²⁸ «= прилагают (ad-hibeo 2 aliquid)». —²⁹ Опустите при переводе.

Conjunctio periphrastica passiva (§§ 199, 201—203. Грамм. 762—764)

Первое спряжение (безличное и личное)

119

1. De gustibus non est disputandum. — 2. *Vigilandum (e)st semper: multae insidiae sunt bonis* (Accius apud Cic. Planc. 24, 59; ямбы). — 3. Jam non de gloria, sed de salute et, quod saluti praeponebitis¹, de libertate pugnandum est (Curt. 4, 14, 53). — 4. Omni in² re³ consensio omnium gentium lex naturae putanda⁴ est (Cic. Tusc. 1, 13, 30). — 5. Tibi⁵, Caesar⁶, nunc omnia belli vulnera sananda sunt, quibus praeter te mederi⁷ nemo potest (Cic. Marc. 8, 24). — 6. Vitanda suspicio est avaritiae⁸ (Cic. Off. 2, 17, 58). — 7. Aestimanda sunt ipsa⁹, quae aggredimur¹⁰, et vires nostrae cum rebus, quas temptaturi sumus, comparandae (Sen. Tranq. 6, 3). — 8. Nulla¹¹ possessio, nulla¹¹ vis¹² auri et argenti pluris, quam virtus, aestimanda¹³ est (Cic. Parad. 6, 2, 48). — 9. Commune periculum concordiam propulsandum (Tac. Agr. 29). — 10. Intelligo¹⁴, te, frater⁶, alias¹⁵ in historia leges observandas¹⁶ putare¹⁴, alias¹⁵ in poemate (Cic. Leg. 1, 1, 5). — 11. Omnia homini⁵, dum¹⁷ vivit, speranda¹⁸ sunt (Sen. Ep. 70, 6). — 12. Quanti aestimanda¹³ virtus, quae nec¹⁹ eripi, nec¹⁹ surripi potest unquam, neque¹⁹ naufragio²⁰ nec¹⁹ incendio²⁰ amittitur, nec¹⁹ vi temptatum, nec¹⁹ temporum perturbatione mutatur! (Cic. Parad. 6, 3, 51). — 13. Non est ab homine nunquam sobrio postulanda prudentia (Cic. Phil. 2, 32, 81). — 14. Gloria, quia²¹ recte factorum²² plerumque comes est, non est bonis viris⁵ repudianda (Cic. Tusc. 3, 2, 3). — 15. Quanti ista²³ civitas aestimanda¹³ est, ex qua boni²⁴ sapientesque pelluntur? (Cic. Tusc. 5, 37, 109). — 16. Nihil aequae in beneficio dando vitandum est, ac²⁵ superbia (Sen. Benef. 2, 11, 6). — 17. *Ultima semper || Exspectanda dies homini⁵, dicitur beatus || Ante obitum nemo supremamque funera debet* (Ov. Met. 3, 135).

¹ Prae-pono 3 aliquid alicui rei «ставлю что-л. выше чего-л.», «предпочитаю что-л. чему-л.». Грамм. 456. —² Прав. 172. —³ Прав. 6 в. —⁴ Прав. 8. —⁵ Грамм. 260. —⁶ Прим. 4 к № 58 а. —⁷ Medeor 2 (отлож.) alicui «лечу кого-л.». Грамм. 451 а. —⁸ Прав. 26. —⁹ Прим. 14 к № 66. —¹⁰ Прим. 8 к № 77. —¹¹ Грамм. 1318. —¹² «Количество». —¹³ Прим. 5 к № 86. —¹⁴ Прав. 91 (1). Здесь при intelligo поставлен acc. c. inf. — te putare, а при putare также acc. c. inf. — alias leges observandas. —¹⁵ Прим. 2 к № 25. —¹⁶ Прав. 101. —¹⁷ Прав. 53. —¹⁸ Прим. 1 к № 69 а. —¹⁹ Прав. 157. — Грамм. 1239. —²⁰ Прав. 21. —²¹ Прав. 46. —²² Factorum есть род. п. множ. ч. от factum, причастия прош. вр. стр. зал. ср. р. от facio 3 «делаю», и значит буквально «сделанное», и потому оно соединяется с наречием recte «правильно». Но factum получило и значение существительного «дело», и тогда соединяется с прилагательным (egregium factum «выдающееся дело»). Переведите: «добродетельных поступков» или «честных дел». —²³ Iste иногда имеет презрительный смысл. Грамм. 1213. —²⁴ Прав. 6 а. —²⁵ Прим. 2 к № После 85.

1. Каждый¹ из⁸ нас² должен сражаться³ за⁴ родину.— 2. Всегда надо надеяться⁵ на⁶ лучшее.— 3. Плиний говорит: мнения людей надо не считать⁶, а взвешивать⁶.— 4. Нужно соблюдать⁶ справедливость и по отношению⁷ к животным.— 5. Ты⁸ должен переменить⁶ образ⁹ жизни.— 6. Того следует считать⁶ свободным, кто не является рабом никакой страсти.— 7. Не по¹⁰ одежде следует ценить⁶ человека, а по¹⁰ уму.— 8. Сократ учил¹¹, что каждый¹² гражданин должен повиноваться³ законам отечества.— 9. Правильно говорят те¹³, которые высказывают мнение¹⁴, что зачинщики¹⁵ войны должны быть наказаны смертью¹⁶.— 10. Не заслуживает похвалы¹⁷ тот¹³, кто не совершает проступка¹⁸ только¹⁹ потому, что²⁰ не имеет удобного случая совершить проступок.— 11. Трудности следует преодолевать⁶, а не избегать⁶ их²¹.— 12. Умение²² жить следует считать⁶ мудростью²³.

¹ Unusquisque. Прим. 3 к № 73.—² Прав. 27. Грамм. 508.—³ Безличное описательное спряжение.—⁴ Pro. Грамм. 629.—⁵ Прим. 1 к № 69 а.—⁶ Личное описательное спряжение.—⁷ Adversus. Грамм. 553.—⁸ Грамм. 260.—⁹ Genus с герундием.—¹⁰ E, ex. Прим. 11 к № 41. Грамм. 623.—¹¹ Прав. 91 (2).—¹² Quivis. Прим. 3 к № 73.—¹³ Прим. 14 к № 66.—¹⁴ «Высказываю мнение» — censeo 2. Прав. 91 (1).—¹⁵ Auctor, oris.—¹⁶ «Наказываю смертью» — morte multo 1 или morte afficio 3.—¹⁷ = «не должен быть хвалим».—¹⁸ «Совершаю проступок» — resco 1.—¹⁹ Не переводите.—²⁰ «Потому, что» — propterea, quod. Прав. 46.—²¹ Не переводите.—²² = «искусство».—²³ Прав. 8.

Второе спряжение (безличное и личное)

120

1. Sic habendum¹ est, nullam in amicitia² pestem esse majorem, quam adulationem, blanditiam, assentationem (Cic. Lael. 25, 91).— 2. Adhibenda est in jocando moderatio (Cic. De or. 2, 59, 238).— 3. Si quidem³ amicitia⁴ est habenda, cum hoc⁴ habenda est (Pl. Poen. 1215).— 4. Fortes et magnanimi sunt habendi¹, non qui faciunt, sed qui propulsant injuriam (Cic. Off. 1, 19, 65).— 5. Tacitae magis⁵ et occultae inimicitiae timendae⁶ sunt, quam indictae et apertae (Cic. Verr. 5, 71, 192).— 6. Cato inexpiabili odio, delendam esse Carthaginem, pronuntiabat⁷, Scipio Nasica, — servandam (Flor. 2, 15, 4).— 7. Omnem memoriam discordiarum⁸ oblivione sempiterna delendam, censeo⁷ (Cic. Phil. 1, 1, 1).— 8. In⁹ deligendo cibo et potu valetudinis⁸ potius, quam voluptatis⁸, ratio habenda¹⁰ est (Ernesti, Initia doctrinae solidioris, p. 446).— 9. Prohibenda¹¹ maxime est ira⁹ in⁹ puniendo (Cic. Off. 1, 25, 89).— 10. *Audentum (est): fortis adjuvat*¹² ipsa Venus (Tib. 1, 2, 16).— 11. Aristippus cuidam, de multiplici eruditione glorianti, «Quemadmodum», inquit¹³ «non

ii, qui plurimum edunt, melius valent iis¹⁴, qui sumunt, quantum opus est¹⁵, ita non, qui plurima¹⁶, sed qui utilia¹⁶ sciunt, eruditi sunt habendi»¹⁷ (Broederi Lect. lat. 138).

¹ Habeo 2 с acc. с. inf. «считаю (думаю, полагаю), что...».—² Прим. 10 к № 72 а.—³ Si quidem «если действительно», «если только».—⁴ «С ним».—⁵ Относится к timendae sunt.—⁶ Прав. 11 а. Переведите безличным оборотом.—⁷ Прав. 91 (2).—⁸ Прав. 26.—⁹ «При». Прим. 5 к № 118.—¹⁰ Rationem habeo alicujus rei «имею в виду что-л.», «обращаю внимание на что-л.», «принимаю во внимание что-л.».—¹¹ Prohibeo aliquid «удаляю что-л.», «избегаю чего-л.», «не допускаю чего-л.».—¹² Прав. 11 б.—¹³ Прим. 17 к № 58 а.—¹⁴ Прав. 19.—¹⁵ Прим. 8 к № 38 а. Грамм. 492.—¹⁶ Прав. 6 в.—¹⁷ «Считаю».

120 а

1. «В мои лета¹ не должно сметь свое суждение иметь²».— 2. Не следует никому³ завидовать.— 3. Во всем⁴ надо соблюдать⁵ меру.— 4. Ученики⁶ Пифагора должны были молчать⁷ пять лет⁸.— 5. Надо всегда надеяться⁵, никогда не надо отчаиваться⁷.— 6. Молодой человек⁶ должен заниматься физическими упражнениями⁹.— 7. Не всякому слуху следует верить^{10,5}.— 8. Надо предотвратить^{5,15} войну каким бы то ни было¹¹ образом¹².— 9. Надо всеми способами¹³ стараться⁷ положить конец¹⁴ этой ужасной и кровопролитной войне.

¹ = «в этом, в каком я нахожусь, возрасте». Прав. 23.—² Прим. 13 к № 28.—³ § 143.—⁴ Прав. 6. в.—⁵ Личное описательное спряжение. «Надеяться» — vobis speret habere.—⁶ Грамм. 260.—⁷ Безличное описательное спряжение.—⁸ Прав. 13.—⁹ = «должно упражнять тело».—¹⁰ «Верю» = «имею веру (fides 5)».—¹¹ «Какой бы то ни было» — quisunque.—¹² Ratio, oris.—¹³ Modus, i.—¹⁴ «Кладу конец чему-л.» — finem impono 3 alicui rei.—¹⁵ Prohibeo 2. Прим. 11 к № 120.

Третье спряжение (безличное и личное)

121

1. Post amicitiam credendum est, ante amicitiam judicandum (Sen. Ep. 3, 2).— 2. Esurio. Edendum est. Nihil contemnit esuriens (Sen. Ep. 119, 3).— 3. Audendum atque agendum, non consultandum in tanto malo est (Liv. 22, 53, 7).— 4. Et post malam segentem serendum est (Sen. Ep. 81, 1).— 5. *Deliberandum est saepe, statuum est semel* (Syr. 152; ямбы).— 6. Nemo unquam¹ sapiens, proditori credendum², putavit³ (Cic. Verr. 1, 15, 38).— 7. Est apud Platōnem Socrātes dicens^{4,5} Critōni, suo familiari, sibi⁶ post tertium diem⁷ esse moriendum (Cic. Div. 1, 25, 52).— 8. De⁸ duobus malis minus est semper eligendum (Thomas a Kempis — Hb. 40).— 9. Lex jubet, eā, quae facienda sunt, prohibetque⁹ contraria (Cic. Leg. 1, 6, 18).— 10. Nemo est casu¹⁰ bonus. Discenda¹¹ virtus est (Sen. Ep. 123, 16).— 11. Nunquam scelus scelere vincendum est (Sen. Mor. 139).—

12. Nihil sine ratione faciendum est (Sen. Benef. 4, 10, 2).—
 13. Reddendā terrae est terrā (Cic. Tusc. 3, 25, 59).—14. Cupiditas tollenda est atque extrahenda radicibus (Cic. Fin. 2, 9, 27).—
 15. Sunt rebus novis novā ponenda nomina (Cic. N. D. 1, 17, 44).—
 16. Si vitā, doloribus referatā¹², maxime fugienda¹³ est, summum profecto malum est vivere cum dolore (Cic. Fin. 1, 12, 41).—
 17. Pendemus¹⁴ toti ex aliēnis iudiciis, et id optimum nobis videtur¹⁵, quod petitores¹⁶ laudatoresque multos habet, non id, quod laudandum petendumque est (Sen. De otio 1, 2).—18. Pecuniae fugienda¹³ cupiditas: nihil enim est tam¹⁷ angusti animi¹⁸ tamque parvi, quam amare divitias (Cic. Off. 1, 20, 68).—19. Quid, mihi⁶, putas³, agendum²? (Cic. Att. 11, 15, 1).—20. Nunquam honestam mortem fugiendam¹³, saepe etiam oppetendam, putavi³ (Cic. Fam. 1, 28, 4).—21. *Linquenda*¹⁹ *tellus et domus et placens* || *Uxor, nequ(e) hārum, quas colis, arbōrum*²⁰ || *Te, praeter invisās cupressos, Ulli*¹ *brevem dominum sequetur*²¹ (Hor. Od. 2, 14, 21).—22. Aesōpus, ob deformitatem ab aliquo culpatus, «Non formā», inquit²², «sed mens aspicienda est» (Broederi Lect. lat., 138).

¹ Грамм. 1239.—² Прав. 101.—³ Прав. 91 (1).—⁴ Est dicens «представлен (выведен) говорящим».—⁵ Прав. 91 (2).—⁶ Прав. 100. Грамм. 260.—⁷ Грамм. 544.—⁸ «Из». Грамм. 612.—⁹ «Запрещает».—¹⁰ Прав. 24.—¹¹ Прав. 11 б.—¹² Грамм. 482.—¹³ Прав. 11 а.—¹⁴ Прим. 9 к № 95 а.—¹⁵ Прав. 8.—¹⁶ «Искатели».—¹⁷ Прим. 25 к № 102 а.—¹⁸ Angustus animus «низменный характер»; parvus animus «малодушие». Est с род. п. означает «свойственно чему-л.». Грамм. 502.—¹⁹ Подразумевается est.—²⁰ Прав. 27.—²¹ Прав. 11 б.—²² Прим. 17 к № 58 а—59 а.

121 а

1. Надо учиться не для школы¹, а для жизни¹.—2. Все граждане² должны защищать³ отечество.—3. Надо ковать³ железо пока⁴ оно горячо⁵.—4. За обиды надо мстить^{3,6} не только презрением.—5. Надо беречь⁷ время.—6. Мудрость должны мы не только приобретать³, но и употреблять с пользой³.—7. Солон говорит: никого не следует называть³ счастливым раньше⁹ смерти.—8. Древних писателей следует не только почитать^{3,10}, но и читать³.—9. Надо заботиться¹¹ о здоровье, потому что¹² оно¹³ есть высшее благо в жизни.—10. Молодые люди² должны уважать³ старших¹⁴.—11. Не следует забывать¹⁵ благодеяний.—12. Не следует придавать никакого значения¹⁶ снам.—13. Об отсутствующих друзьях не следует дурно отзываться¹⁷.—14. Ничегого совета не должно презирать³.—15. Надо было мне² зреть^{18,3} твое предсказанье, старик¹⁹.—16. Эпикур учит²⁰, что более всего на свете²² надо стремиться^{21,3} к душевному²² спокойствию.—17. Надо положить конец^{23,3} этой ужасной войне.—18. Поэт говорит²⁰, что как²⁴ хвалу, так и²⁴ клевету должно принимать³ равнодушно²⁵, и что не²⁶ следует спорить²⁷ с глу-

цом.—19. О благе друзей должны мы² заботиться¹¹ не меньше, чем о своем²³.—20. Ни³⁰ поэту, ни³⁰ оратору не следует злоупотреблять²⁹ терпением слушателей³¹.

¹ Прав. 15.—² Грамм. 260.—³ Личное описательное спряжение.—⁴ Прав. 53.—⁵ Глагол candeo 2.—⁶ Так как ulciscor 3 «мщу» есть переходный глагол, то *partic. fut. pass.* его имеет значение страдательное. Эту фразу надо переделать в личную конструкцию: «обиды должны быть отмщены...».—⁷ Parco 3 alicui rei. Грамм. 451 а.—⁸ «Употребляю что-л. с пользой» — *utor* 3 (отлож.) aliqua re. Но *partic. fut. pass.* его имеет страдательное значение. Эту фразу надо переделать в личную конструкцию: «мудрость должна быть не только приобретаема, но и употребляема с пользой». Грамм. 1124. «Не только..., но и». Прав. 161.—⁹ Ante. Грамм. 555.—¹⁰ «Почитаю» = «имею в почете (honor, oris)».—¹¹ «Забочусь о чем-л.» — *consulo* 3 alicui rei, или *curo* 1 aliquid.—¹² Прав. 46.—¹³ Не переводите.—¹⁴ Прим. 5 к № 49.—¹⁵ Obliviscor 3 (отлож.) alicuius rei. Безличное описательное спряжение.—¹⁶ «Придаю значение» = «приписываю» — *tribuo* 3. Личное описательное спряжение. Эту фразу надо переделать так: «ничто не должно быть приписываемо...».—¹⁷ «Дурно отзываюсь о ком-л.» = «злословлю кого-л.» — *maledico* 3 alicui. Грамм. 451 а. Безличное описательное спряжение.—¹⁸ Neglego 3 aliquid.—¹⁹ Прим. 4 к № 58 а—59 а.—²⁰ Прав. 91 (2).—²¹ «Стремлюсь к чему-л.» — *ex-peto* 3 aliquid.—²² = «души».—²³ Прим. 14 к № 102 а.—²⁴ Прав. 156.—²⁵ Прав. 24 и 26. «И не».—²⁶ Прав. 134.—²⁷ Contendo 3.—²⁸ § 123.—²⁹ Ab-utor 3 (отлож.) aliqua re. Безличное описательное спряжение.—³⁰ Прав. 157.—³¹ = «слушающих».—³² «Более всего на свете» — *omnium regum maxime*.

Четвертое спряжение (безличное и личное)

122

1. Sciendum¹ est, in pugna usum amplius prodesse, quam vires (Veget. 2, 22, fin.).—2. Audiendā² et altera pars.—3. Nec vero audiendi^{2,3}, qui graviter irascendum^{4,5} inimicis putabunt¹, idque magnanimi et fortis viri⁶ esse censebunt¹ (Cic. Off. 1, 25, 88).—
 4. Conviviorum⁷ delectatio non voluptatibus corporis magis, quam coetu amicorum et sermonibus metiendā^{2,3} (Cic. Sen. 13, 45).—
 5. Medicis¹⁰ non apparentia modo⁹ vitia curanda sunt, sed etiam⁹ inveniendā³, quae latent (Quint. 12, 8, 10).—6. Resistendum senectuti est, ejusque vitia diligentia compensanda sunt; pugnandum, tanquam contra morbum, sic contra senectutem; habendā² ratio¹¹ valetudinis; utendum^{12,2} exercitationibus modicis; tantum cibi¹³ et potionis adhibendum², ut¹⁴ reficiantur vires, non opprimantur. Nec vero corpori soli subveniendum¹⁵ est, sed menti atque animo multo magis (Cic. Sen. 11, 35).

¹ Прав. 91 (1).—² Прав. 3.—³ Прим. 14 к № 66.—⁴ Irascor 3 (отлож.) alicui «сержусь (= гневаюсь на кого-л.)». Грамм. 451 с.—⁵ Прав. 101.—⁶ Прим. 18 к № 121 (в конце). Грамм. 502.—⁷ Прав. 26.—⁸ Metior 4 (отлож.) aliquid aliqua re «измеряю что-л. чем-л.».—⁹ Прав. 161.—¹⁰ Грамм. 260.—¹¹ Прим. 10 к № 120.—¹² Utor 3 (отлож.) aliqua re «пользуюсь чем-л.».—¹³ Прав. 27.—¹⁴ Ut reficiantur... opprimantur «чтобы силы восстанавливались, а не подавлялись».—¹⁵ Sub-venio «помогаю», «прихожу на помощь».

1. Не следует быть рабом страстей.¹—2. Не нужно слушать слестцов.—3. Следовало² укрепить лагерь со³ всех сторон⁴ высоким валом и рвом.

¹= «не следует служить (servio 4) страстям».—² Личное описательное спряжение.—³ Ex.—⁴ Pars, partis.

Ablativus absolutus

(Правила 113—116, Грамм. 1088, 1089, 1091, 1092)

123

1. Reluctante¹ naturā, irritus labor est (Sen. Tranq. 7, 2).—2. Graeci, advenientibus Persis, Thermopylas occupavere² (Just. 8, 2, 8).—3. *Suave^{3,4}, mari⁵ magno turbantibus aequora⁶ ventis, || E terra⁷ magnum alterius⁸ spectare laborem⁹* (Lucr. 2,1).—4. Maximas virtutes jacere¹⁰ omnes, necesse¹¹ est, voluptate dominante (Cic. Fin. 2, 35, 117).—5. Omne pondus, nullā re¹² impediēte, movetur (Cic. Fat. 20, 48).—6. Solis et lunae defectus non ubique cernuntur, aliquando¹³ propter nubila, saepius globo terrae obstante (Plin. N. H. 2, 13, 56).—7. Cicero, Fabiā Dolabellae¹⁴ dicente¹⁵, triginta se¹⁶ annos habere, «Verum est», inquit¹⁷, «nam hoc illam jam viginti annis¹⁸ audio¹⁹» (Quint. 6, 3, 73).

¹ Re-luctor 1 (отлож.) «противодействую», «противлюсь».—² § 195.—³ Прав. 3.—⁴ Прав. 88.—⁵ Прим. 8 к № 94.—⁶ Aequor, ōris (ср. р. по исключению) «поверхность (моря)», «гладь (моря)». Множ. ч. в поэтическом языке часто употребляется вместе ед. Переведите ед. ч.—⁷ «С берега».—⁸ Alterius с кратким *i* часто употребляется в поэтическом языке вместо alterius с долгим *i*.—⁹ Labor, ōris значит не только «труд», но и «страдание», «бедствие» (как, напр., здесь).—¹⁰ Jacere 2 (дословно: «лежу») «нахожусь в пренебрежении».—¹¹ Прав. 88.—¹² § 144.—¹³ «Иногда».—¹⁴ Dolabellae — род. п. от Dolabella (мужское имя); подразумевается ихог, приложение к Fabia (женское имя).—¹⁵ Прав. 91 (2).—¹⁶ Прав. 99.—¹⁷ Прим. 17 к № 58 а—59 а.—¹⁸ «В течение 20 лет». Грамм. 540.—¹⁹ Прав. 91 (1). Подразумевается dicere.

123 а

1. Когда всходит месяц, звезды радуются, — говорит поэт. — 2. Когда двое сражаются, третий радуется (пословица). — 3. В царствование Августа¹ в Риме² процветали науки и искусства. — 4. В то время, как греки разрушали и жгли Трою, Эней спас отца из пламени. — 5. При приближении персов³ спартанцы заняли Фермопилы.

¹= «когда царствовал Август».—² Прав. 28.—³= «когда персы приближались».

(§§ 172, 178—186, 189—192)

Praesens conjunctivi activi et passivi всех спряжений
в главных предложениях (adhortativus, optativus, imperativus;
Правила 31—33)

124

1. Amici, dum¹ vivimus, vivamus! (Inscriptio apud K. 600).—2. Cogitemus tam de nostra, quam omnium, quos diligimus, mortalitate! (Sen. Ep. 63, 15).—3. *Gaudeamus igitur, || Juvenes dum sumus!* (Carmen scholasticum).—4. Persuadeamus² nobis, neminem nostrum³ esse sine culpa! (Sen. Ira 2, 28, 1).—5. Mortem servituti anteponamus⁴! (Cic. Phil. 3, 11, 29).—6. Ab aliis laudemur: nam ipsos, ut ait⁵ Demosthenes, erubescere, etiam quum⁶ ab aliis laudabimur, decet!⁷ (Quint. 11, 1, 22).—7. Quod sentimus, loquamur; quod loquimur, sentiamus! (Sen. Ep. 75, 4).—8. Moriamur, milites, et morte nostra eripiamus ex obsidione legiones! (Liv. 22, 60, 11).—9. Ne omnem teramus in nugis discendis aetatem! (Cic. De or. 3, 31, 123).—10. Alii sibi divitias habeant, nos virtutem!—11. *Sed procul a nobis hic sit timor!* (Tib. 3, 6, 25).—12. Ad senectutem utinam perveniamus! (Cic. Sen. 23, 85).—13. *Sit tibi terra levis, mollique tegaris arena!* (Mart. 9, 30, 11).—14. *Di te deaeque omnes funditus perdant!* (Pl. Most. 684; ямбы).—15. Valeant cives mei; sint incolumes, sint florentes, sint beati; stet haec urbs praeclara mihi patriae carissima! (Cic. Mil. 34, 93).—16. Audiatur et altera pars!⁸—17. *Nil spernat auris, nec tamen credat statim!* (Phaedr. 3, 10, 51; ямбы).—18. *Quod satis est, cui contingit, nihil amplius optet!*⁹ (Hor. Ep. 1, 2, 46).—19. Libertate modice utantur!¹⁰ (Liv. 34, 49, 8).—20. Ne quis, tanquam parva, fastidiat grammatices¹² elementa! (Quint. 1, 4, 6).—21. Numerus convivarum ne sit minor, quam Gratiarum¹¹, ne major, quam Musarum!¹¹ (Pitiscus, Lexicon antiquit. Rom. I, 559 in v. Convivae).

¹ Прав. 53.—² Прав. 91 (1).—³ Грамм. 508.—⁴ Ante-pono 3 aliquid alicui rei «ставлю что-л. выше чего-л.», «предпочитаю что-л. чему-л.». Прав. 14.—⁵ Прим. 17 к № 58 а—59 а.—⁶ Прав. 51.—⁷ Прав. 89.—⁸ «Сторона» (в судебном процессе или вообще в споре).—⁹ Порядок слов: nihil amplius optet (is), cui contingit (id), quod satis est. Прим. 4 к № 66 а—67 а.—¹⁰ Прим. 1 к № 100 а.—¹¹ Подразумевается numerus.—¹² § 93.

124 а

1. Будем храбро сражаться за¹ отечество, друзья!²—2. Будем защищать оружием родину от врагов!—3. Покажем³ себя достойными наших предков!—4. В несчастье⁶ не будем падать⁴ духом⁵, в счастье⁶ будем избегать⁷ надменности!—5. Сядем под этим деревом и будем слушать пение⁵ птиц!—6. Давай иг-

рать в мяч⁸¹ — 7. Будем подражать⁹ нашим предкам! — 8. Не будем лгать, но будем всегда говорить правду¹⁰¹ — 9. О если бы все думали¹¹, что умеренность (= золотая середина) во всем¹² есть самое лучшее¹³¹ — 10. Да погубят все боги и богини тех, которые желают¹⁶ нам зла! — 11. Каждый¹⁴ должен жить¹⁵ своим умом! — 12. Пусть воины храбро защищают родину! — 13. Кто оказывает¹⁷ благодеяние, пусть молчит (об этом)! — 14. Каждый¹⁴ должен заботиться¹⁸ о своем здоровье! — 15. Кто желает избежать⁷ дурной славы¹⁹, тот²⁰ не должен иметь общения²¹ с бесчестными людьми!²²

1 Pro. Грамм. 629.—² Прим. 4 к № 58 а.—59 а.—³ Прав. 12. § 142. Грамм. 485.—⁴ «Падаю духом» — *animo cado* 3, *animo deficio* 3.—⁵ Грамм. 1189 и 1191.—⁶ Прим. 26 и 27 к № 42.—⁷ Прав. 11 а.—⁸ = «мячом».—⁹ Прав. 11 б.—¹⁰ Прав. 6 г.—¹¹ Прав. 91 (1).—¹² Прав. 6 в.—¹³ Ср. р. ед. ч. Грамм. 417.—¹⁴ Порядок слов: «своим каждый...» Грамм. 1240 а.—¹⁵ = «пользоваться». Прим. 1 к № 100 а.—¹⁶ «Желают зла кому-л.» — *male volunt alicui*.—¹⁷ = «да-ет».—¹⁸ «Забочусь о чем-л.» — *consulo* 3 *alicui rei* или *curo* 1 *aliquid*.—¹⁹ *Fama* 1.—²⁰ Прав. 14 к № 66.—²¹ «Имею общение с кем-л.» — *consuetudinem habeo* 2 *cum aliquo* или *versor* 1 (отлож.) *cum aliquo*.—²² Прав. 6 а.

**Praesens conjunctivi activi et passivi всех спряжений
в придаточных предложениях цели с ut finale и ne finale
(Правило 55)**

125

1. *Malus*¹, *bonum*¹ *malum esse, vult*², *ut sit sui*³ *similis*⁴ (Pl. Trin. 284).—2. *Hirundines nidum mollibus plumis consternunt, ne durus sit infantibus pullis* (Plin. N. H. 10, 49, 92).—3. *Ut amēris*¹⁴, *amabilis esto* (Ov. A. A. 2, 107).—4. *Ne laudet*¹⁴ *ignos, laudat Callistrātus omnes*. || *Cui malus est nemo, quis bonus esse potest?* (Mart. 12, 80).—5. *Accusatores multos esse in civitate, utile*⁵ *est, ut metu contineatur audacia* (Cic. Amer. 20, 55).—6. *Sermōne eo debemus uti*⁶, *qui notus est nobis, ne, Graecā verba inculcantes, jure optimo*⁷ *irrideamur*^{8,14} (Cic. Off. 1, 31, 111).—7. *Quidam veniunt, ut audiant*¹⁴, *non ut discant*¹⁴, *sicut in theatrum voluptatis causā*⁹ *ad delectandas aures oratione vel voce vel fabulis*¹⁰ *ducimur* (Sen. Ep. 108, 6).—8. *Gallinae avesque reliquae pullos pennis fovēt, ne frigore laedantur* (Cic. N. D. 2, 52, 129).—9. *Cur non mitto meos tibi, Pontiliane, libellos?* || *Ne mihi tu mittas, Pontiliane, tuos* (Mart. 7, 3).—10. *Noli verberare lapidem, ne perdas*¹⁴ *manum* (Pl. Curc. 197).—11. *Ut sis*¹⁴ *nocte levis*¹¹, *sit tibi cena brevis*.—12. *Discēde atque hunc mihi timorem eripe*¹²; *si est verus, ne opprimar, sin*¹³ *falsus, ut tandem aliquando timere desinam* (Cic. Cat. 1, 7, 18).

1 Прав. 6 б.—² Прав. 94.—³ *Sui* указывает на подлежащее управляющего предложения (*malus*). Грамм. 1208.—⁴ Прим. 2 к № 39.—⁵ Прав. 88.—⁶ Прим. 1

к № 100 а. Прим. 12 к № 122.—⁷ Прав. 24.—*Optimo jure* «с полным правом», «законно».—⁸ Прим. 32 к № 42.—⁹ § 266. Грамм. 658.—¹⁰ *Fabula* 1 «пьеса» (драматическая).—¹¹ Прим. 3 к № После 85.—¹² Прав. 14.—¹³ Грамм. 904.—¹⁴ Переведите неопр. накл. Грамм. 793.

125 а

1. Люди одевают тело, чтобы защитить¹ его от холода.—2. Мы изучаем науки, чтобы быть¹ полезными себе² и отечеству.—3. Уходи отсюда, чтобы не надоедать¹ мне.—4. Гомер изображает³ Терсита безобразным, чтобы сделать^{1,4} его смешным.—5. Не рой⁵ другому яму: сам в нее попадешь⁶.—6. Я хочу быть астрономом⁷, чтобы наблюдать¹ движение⁸ светил.—7. Некоторые причиняют ущерб одним⁹, чтобы быть¹ щедрыми к¹⁰ другим⁹.—8. Многие в сражении сами лишают себя жизни¹¹, чтобы не быть¹ взятыми в плен врагами.—9. Хищные птицы одарены¹² очень острым зрением¹³, чтобы видеть издали¹⁴ добычу.—10. Земледелец сеет весной¹⁵, чтобы собрать¹ жатву¹⁶ осенью¹⁵.—11. Деревья покрыты¹⁷ корою, чтобы быть¹ защищенными¹⁸ от холода и жары.—12. Кукушка хвалит петуха за тем¹⁹, чтобы он ее хвалил²⁰.

1 = «чтобы (они) защитили...», «чтобы (мы) были» и т. д. Грамм. 793.—² § 118.—³ *Fingo* 3 с двойным вин. п. Прав. 12.—⁴ *Reddo* 3. Прав. 12.—⁵ Прав. 30.—⁶ = «чтобы (ты) сам не попал». «В нее» можно не переводить.—⁷ Прим. 22 к № 102. Грамм. 1010.—⁸ Множ. ч. Грамм. 1191. «Светил». Прим. 3 к № 95.—⁹ Прим. 2 к № 25.—¹⁰ *In* с вин. п. Грамм. 641.—¹¹ «Лишают себя жизни» = «убивают (*interficio* 3 или *occido* 3) себя».—¹² *Praeditus*, а, *um aliquo re*. Грамм. 431.—¹³ *Visus*, *us* 4.—¹⁴ *Procul*.—¹⁵ Прав. 23.—¹⁶ «Собираю жатву» — *meto* 3.—¹⁷ «Покрываю» — *ob-dūco* 3.—¹⁸ *Tutus*, а, *um*. Прав. 8.—¹⁹ Не переводите.—²⁰ Переведите пассивным оборотом: «чтобы (она) им была хвалима».

**Praesens conjunctivi activi et passivi всех спряжений
в придаточных предложениях дополнительных
с ut objectivum и ne objectivum**

(Правило 56)

126

1. *Sic tibi, mi Paete*¹, *persuade*², *me dies et noctes*³ *nihil aliud agere, nihil curare, nisi*⁴ *ut mei cives salvi liberique sint* (Cic. Fam. 9, 24, 4).—2. «*Vide tu*», *inquit*⁵ *Trimalchio, «Stiche*¹, *ne istā*⁶ *mures tangant: alioquin te vivum comburam*» (Petr. 78).—3. *Omnes undique ad te manus tendunt,—rogant, ut errantibus clarum veritatis lumen ostendas* (Sen. Ep. 48, 8).—4. *Hoc tantum a vobis peto, ne permoveamini stultis vocibus quorundam, qui, quae non intelligunt, vituperant* (Mureti Or. 3 — v. 2, p. 18).—5. *Agamemnon, dux ille*⁷ *Graeciae*⁸, *nusquam optat, ut Ajacis si-*

miles⁹ habeat decem, at ut Nestōris¹⁰ (Cic. Sen. 10, 31).—6. A. Si patriam prodere conabitur pater, silebitne¹¹ filius?—B. Immo vero¹² obsecrabit patrem, ne id faciat (Cic. Off. 3, 23, 90).—7. *Orandum est, ut sit mens sana in corpore sano* (Juv. 10, 356).—8. Deos ora, ne quid¹³ tibi ex his⁶, quae optantur, eveniat: non sunt ista⁶ bona (Sen. Ep. 31, 2).—9. Persaepae evēnit, ut utilitas cum honestate certet (Cic. Part. 25, 89).—10. Naturā comparatum¹⁴ est, ut, quos admiramur¹⁵ ac magni¹⁶ facimus, eorum¹⁷ omnia⁶,—maximā, minimā,—cognoscere cupiamus (Mureti Ep. 1—p. 4).—11. Primā lex amicitiae sanciat¹⁸, ut ab amicis honesta^{6,27} petamus, amicorum causā¹⁹ honestā^{6,27} faciamus, studium semper adsit, cunctatio absit, consilium vero dare audeamus libere (Cic. Lael. 13, 44).—12. Quis nescit²⁰, primam esse historiae legem, ne quid¹³ falsi²¹ dicere audeat? Deinde, ne quid¹³ veri²¹ non audeat? ne quae¹³ suspicio gratiae²² sit in scribendo? ne quae¹³ simultatis?²³ (Cic. De or. 2, 15, 62).—13. Multi efficere possunt, ut moriar; nemo,—ne moriar. (Plin. Ep. 3, 16, 11).—14. Videant¹⁸ consules, ne quid¹³ republica detrimenti²¹ capiat!—haec fuit formā senatus consulti in re subita maximeque periculi²⁵ et, ut ait²⁴ Livius (3, 4, 10), ultimae semper necessitatis²⁵, qua magistratibus permittebatur vocare ad arma populum, exercitum conscribere, bellum gerere, coercere omnibus modis socios atque cives, domi militiaeque²⁶ imperium atque iudicium summum habere (Forcellinii Lexicon in v. detrimentum).—15. «Ardeo», inquit²⁴ Cicero, «cupiditate incredibili neque, ut ego arbitror, reprehendendā, nomen ut²⁶ nostrum scriptis illustretur et celebretur tuis» (Cic. Fam. 5, 12, 1).

¹ Прим. 4 к № 58 а.—² Прав. 14. Прав. 91 (1).—³ Прав. 13.—⁴ Прав. 72.—⁵ Прим. 17 к № 58 а.—⁶ Прав. 6 в. Прим. 7 к № 69 а.—⁷ Прим. 3 к № 86.—⁸ Прав. 170.—⁹ Прим. 2 к № 39.—¹⁰ Подразумевается similes habeat decem.—¹¹ Прав. 63.—¹² Immo vero «нет, напротив».—¹³ Грамм. 1238.—¹⁴ Comparatio I «устраиваю». Natura comparatum est «устроено природой».—¹⁵ Прав. 116.—¹⁶ Грамм. 515 в.—¹⁷ Eorum est *gen. possessivus* (Прав. 25), относящийся к omnia: «все им принадлежащее» или «свойственное».—¹⁸ Прав. 33.—¹⁹ § 266. Грамм. 658.—²⁰ Прав. 91 (1).—²¹ Прав. 27 в конце.—²² Прав. 26.—²³ = ne quae suspicio sit simultatis.—²⁴ Прим. 17 к № 58 а.—²⁵ Res maximi periculi et ultimae necessitatis «дело величайшей опасности и крайней необходимости». Род. п. есть *gen. qualitatis*. Грамм. 498.—²⁶ Nomen ut = ut nomen.—²⁷ Прим. 1 к № 91.

126 а

1. Обязанность пастуха¹ — заботиться, чтобы овцы были целы.—2. У многих² есть обычай³ ездить⁴ летом⁵ на⁶ воды для (поправления⁷) здоровья.—3. Мы будем стараться всеми силами, чтобы наше войско победило.—4. Как несправедливо требовать, чтобы ученики были учнее самого учителя!—5. Прошу тебя, чтобы твой дом был для меня⁸ открыт всегда — и в твоём присутствии⁹, и при твоём отсутствии⁹.—6. Отечество требует от

граждан, чтобы они исполняли свои обязанности¹⁰.—7. У многих людей² есть привычка³ неблагоприятные¹¹ случаи ставить в вину¹² другим, а благоприятные¹³ приписывать своему счастью.—8. Полководцу¹ следует заботиться, чтобы войско не терпело недостатка¹⁴ в продовольствии.—9. Смотри¹⁵, в беду не попадись¹⁶!—10. Смотрите¹⁵, чтобы кто-нибудь¹⁷ вас не обманул!—11. Я ставлю¹⁸ тебя присоединиться¹⁹ к моему мнению.—12. Надежда на победу²⁰ бывает причиною²¹ того, что войны сражаются храбрее.—13. Часто случается, что мы впадаем¹⁶ в ошибки, которые порицаем в других.—14. Когда²² происходит²³ сражение, то неизбежно (= необходимо) должно²⁴ случиться²⁵, что одна сторона²⁶ победит, а другая²⁶ будет побеждена.

¹ Выражения: «есть обязанность (= долг) кого-л.», «кто-л. должен», «кому-л. следует» и т. п. можно переводить следующими способами: а) через *gen. characteristicus* с глаголом est. Грамм. 502: pastoris est curare «есть обязанность пастуха заботиться», «пастух должен...», «пастуху следует...» и т. п.; б) через описательное спряжение пассивное, личное или безличное. § 201—203. pastori curandum est; в) через глаголы: debeo «я должен» с *inf.*, oportet «должно», «следует» с *acc. c. inf.* Прав. 89: pastor curare debet, pastorem curare oportet.—² Прав. 16.—³ Прав. 56 б.—⁴ Venio 4.—⁵ Прав. 23.—⁶ Ad.—⁷ Causa. § 266. Грамм. 658. «Поправления» не переводите.—⁸ Прав. 15.—⁹ *Abt. absolutus*. «Присутствующий» — praesens, «отсутствующий» — absens. § 174.—¹⁰ Прим. 7 к № 100 а. «Свои» не переводите.—¹¹ Adversus, a, um.—¹² «Ставлю в вину что-л. кому-л.» — aliquid alicui crimini do 1, или aliquid alicui vitio verto 3. Грамм. 466 б.—¹³ Secundus, a, um.—¹⁴ «Терплю недостаток в чем-л.» = «я лишен чего-л.» — careo 2 aliqua re. Прав. 18. «Продовольствие» — res frumentaria.—¹⁵ Video 2. Грамм. 799 а. Грамм. 690 d.—¹⁶ In-cido 3.—¹⁷ Грамм. 1238.—¹⁸ = «сделаю (facio), чтобы ты присоединился».—¹⁹ Ac-cedo 3.—²⁰ Прав. 26.—²¹ «Бывает причиною того» = «делает (то)».—²² Прав. 51.—²³ = «дается». «Даю сражение» — pugnā com-mitto 3.—²⁴ «Необходимо должно» — necesse est. Грамм. 1007 в.—²⁵ «Случается» — e-vēnit 4.—²⁶ «Одна сторона... другая сторона» = «одни... другие». Прим. 1 к № 39 а.

Praesens conjunctivi activi et passivi всех спряжений в придаточных предложениях дсполнительных с ne (и ut) при глаголах и выражениях боязни (Правило 57)

127

1. Non metuo, ne me spes fallat (Mureti Ep. 11 — p. 17).—2. Vereor, ne a te rursus dissentiam¹ (Cic. Leg. 3, 15, 33).—3. Interdum vereor, ne quibusdam bonis viris philosophiae nomen invisum sit mirenturque², in ea tantum me operae³ et temporis ponere (Cic. Off. 2, 1, 2).—4. Timeo, ne mihi in carcere habitandum sit (Cic. Agr. 2, 37, 101).—5. Metuo, ne artificium⁴ tuum tibi parum prosit (Cic. Fam. 7, 13, 2).—6. Non verebor, ne inutilis sit operā meā patriae⁵ (Sen. Contr. 1, 8 — p. 134, 1).—7. Putant⁶ quidam, se⁷ animalia bruta esse, et illorum voces imitantur⁸; alii vero, vasa testaceā se⁷ esse,

putant⁶ et, ne frangantur, timent; et quidam ex iis cupiunt⁹ mortem, quidam vero timent, ne moriantur (P. Aegineta. De melancholia et insania 3, 14).

¹ Dis-sentio 4 ab aliquo или cum aliquo «я несогласен с кем-л.», «расхожусь в мнении с кем-л.»—² Прав. 92.—³ Прав. 26.—⁴ «Уловка».—⁵ Дат. п., относящийся к inutilis.—⁶ Прав. 91 (1).—⁷ Прав. 99.—⁸ Прав. 11 б.—⁹ Прав. 11 а.

127 а

1. Боюсь ошибиться.—2. Многие боятся, как бы их не убила молния¹.—3. Мы боимся, как бы вы не рассердились² на нас.—4. Враги боятся, что они будут побеждены нами.—5. Боюсь потерять труд и время.—6. Не бойтесь³, что ваш труд пропадет даром⁴.—7. Я не боюсь, что ты не придешь, но боюсь, что ты придешь больной.—8. Скупые⁵ постоянно боятся, как бы кто-нибудь⁶ не похитил их⁷ богатства.—9. Они боятся, что покажутся⁸ не только⁹ надменными, но даже⁹ неблагодарными.—10. Дурные люди¹⁰ несут наказание¹¹ или постоянно опасаются, что когда-нибудь¹³ понесут¹¹ его¹².—11. Боюсь, что при¹⁴ этих обстоятельствах¹⁵ нельзя будет найти¹⁶ никакого истинного утешения.—12. Льстецы, хваля¹⁷ кого-нибудь⁶, говорят¹⁸, что боятся,¹⁹ что не сумеют выразить словами²⁰ его подвигов²¹.

1 «Меня убивает молния» — fulmine tangor 3 (страд.) или de caelo percutor 3 (страд.).—² Прав. 14.—³ Прав. 30.—⁴ «Пропадет даром» = «будет тщетным (irritus, а, um)». Переведите еще другим способом: а) «что вы потратите (consumo 3) напрасно (frustra) труд»; б) «что вы потеряете (perdo 3) напрасно труд»; в) «что вы предпримете (sus-cipio 3) напрасно труд (opega)».—⁵ Прав. 6 а (но можно прибавить homines).—⁶ Грамм. 1238.—⁷ Грамм. 1208.—⁸ Прав. 8.—⁹ Прав. 161.—¹⁰ Прав. 6 а.—¹¹ «Несу наказание» — roenā afficior 3 (страд.).—¹² Прим. 12 к № 85 а.—¹³ Aliquando или quando. Прим. 9 к № 103.—¹⁴ In с твор. п.—¹⁵ Res.—¹⁶ «Что нельзя будет найти» = «что не найдется». Прав. 136.—¹⁷ = «если хвалят».—¹⁸ Прим. 22 к № 24. Прав. 91 (2).—¹⁹ Прав. 99.—²⁰ «Что не сумеют выразить словами» = «что не выразят словами». «Выражаю словами что-л.»—²¹ Factum 2. Прав. 9.

Praesens conjunctivi activi et passivi всех спряжений в придаточных предложениях следствия с ut consecutivum (Правило 58)

128

1. Justis hominibus ita¹ fides habetur², ut nullā sit in³ iis fraudis⁴ injuriaeque suspicio (Cic. Off. 2, 9, 33).—2. Nunquam imperator ita¹ paci credit, ut non se praepāret bello (Sen. Vita 26, 2).—3. Dives est⁵, cui⁶ tantā possessio est, ut nihil optet⁷ amplius (Cic. Parad. 6, 1, 42).—4. Delphini tantā vi⁸ exsiliunt, ut plerumque vela navium transvolent⁹ (Plin. N. H. 9, 7, 20).—5. Primam ex natura hanc habemus appetitionem, ut conservemus nosmet¹⁰ ipsos (Cic. Fin.

4, 10, 25).—6. Quis est tam¹¹ demens, ut suā voluntāte¹² maereat? (Cic. Tusc. 3, 29, 71).—7. Tantā est potentiā veritatis, ut se ipsam suā claritate defendat (Lact. 3, 1 — p. 113 Gersdori).—8. Gallinae avesque reliquae pullos ita¹¹ tuentur, ut et pennis foveant, ne laedantur, et, si est calor a sole, se oppōnant (Cic. N. D. 2, 52, 129).—9. Senectus plerisque senibus sic¹ odiosā est, ut onus se¹² Aetnā¹³ gravius dicant¹⁴ sustinere (Cic. Sen. 2, 4).—10. Megasthēnes scribit¹⁴, in India serpentes in tantam magnitudinem adolescere¹⁵, ut solidos¹⁶ hauriant cervos taurosque (Plin. N. H. 8, 14, 36).—11. Tales nos esse, putamus¹⁷, ut jure¹⁸ laudemur; ex quo nascuntur innumerabilia peccāta, quom¹⁹ homines, inflāti opinionibus, turpiter irriduntur²⁰ et in maximis versantur erroribus (Cic. Off. 1, 26, 91).—12. Thucydīdis contiones ita²¹ multas habent obscuras abditasque²² sententias, vix ut²³ intellegantur (Cic. Or. 9, 30).—13. Tam¹¹ bonae memoriae²⁴ sum, ut frequenter nomen meum obliviscar (Petr. 66).—14. Tantā hominum imprudentiā est, immo²⁵ dementiā, ut quidam timore mortis cogantur ad mortem (Sen. Ep. 24, 23).—15. Oratio Catūli est purā sic¹, ut Latine loqui paene solus videatur²⁶ (Cic. De or. 3, 8, 29).—16. Ita²¹ praeclarā est recuperatio libertatis, ut ne mors quidem²⁷ sit in²⁸ repetenda libertate fugiendā²⁹ (Cic. Phil. 10, 10, 20).—17. Habes has vices condicio mortalium³⁰, ut adversā³¹ ex secundis³¹, ex adversis secundā nascuntur (Plin. Pan. 5).—18. Habendā est ratio³² valetudinīs, utendum³³ exercitationibus modicis, tantum cibi ac potionis³⁴ adhibendum, ut³⁵ reficiantur³⁶ vires, non opprimantur (Cic. Sen. 11, 36).—19. Nec tamen omnes possunt esse Scipiōnes aut Maximi, ut³⁵ urbium expugnationes, ut³⁵ pedestres navalesve³⁷ pugnas, ut³⁵ bella, ut³⁵ triumphos recordentur (Cic. Sen. 5, 13).—20. Tanti acervi nummorum apud istum construuntur, ut jam expendantur, non numerentur pecuniae (Cic. Phil. 2, 38, 97).—21. Ita comparata³⁸ est hominum naturā omnium, aliena⁴² ut³⁹ melius videant et didicēnt, quam suā⁴² (Ter. Heaut. 503).—22. Tantumne⁴⁰ est ab re tuā otii⁴¹ tibi, aliēnā⁴² ut³⁹ cures⁴³? (Ter. Heaut. 75).

¹ «До такой степени».—² Fidem habeo «оказываю доверие», «верю». Переведите активным оборотом.—³ Грамм. 645.—⁴ Прав. 26.—⁵ Прим. 14 к № 66.—⁶ Прав. 16.—⁷ Прав. 11 а.—⁸ Прав. 24.—⁹ Trans-volo 1 aliquid «перелетаю через что-л.». Грамм. 436 а.—¹⁰ § 120.—¹¹ Прим. 25 к № 102 а.—¹² Прав. 99.—¹³ Прав. 19.—¹⁴ Прав. 91 (2).—¹⁵ Adolesco 3 «вырастаю».—¹⁶ «Целый», «цельный».—¹⁷ Прав. 91 (1).—¹⁸ Прав. 24.—¹⁹ Прав. 51.—²⁰ Прим. 32 к № 42.—²¹ «Столь».—²² Abditus, а, um «скрытый».—²³ Vix ut = ut vix. Слово с логическим ударением иногда ставится перед ut, особенно отрицание non, nihil, vix.—²⁴ Gen. qualitatis. Грамм. 498. Переведите: «я имею такую хорошую память» или «у меня такая хорошая память». Грамм. 1310.—²⁵ «Мало того».—²⁶ Прав. 103 б.—²⁷ Прав. 134.—²⁸ «При».—²⁹ Прав. 11 а.—³⁰ Прим. 9 к № 87 а.—³¹ Adversā «несчастье», secundā «счастье». Прав. 6 в.—³² Прим. 10 к № 120.—^{33,36} См. фразу 6 в № 122.—³⁴ Грамм. 507.—³⁵ «Чтобы». Грамм. 1318.—³⁷ Прим. 7 к № 105.—³⁸ Com-pāro 1 «устраиваю».—³⁹ Aliena ut = ut aliena. См. выше прим. 23.—⁴⁰ Прим. 27 к № 96.—⁴¹ Прав. 27.—⁴² Прав. 6 в.—⁴³ Прав. 11 б.

1. Некоторые вещи так¹ малы, что они² не производят впечатления³ на наши чувства.—2. Я нахожусь уже в таком возрасте⁴, что мне можно иметь⁵ свое суждение.—3. Честному гражданину так¹ дорого отечество, что он не изменяет⁶ ему даже⁷ ради⁸ самой большой выгоды.—4. Многие настолько⁹ привыкают лгать, что сами свою ложь¹⁰ считают¹¹ истиной¹².—5. Никто не бывает настолько¹ ребенком, чтобы бояться¹³ Цербера.—6. Вороны и сороки так⁹ любят золото и серебро, что уносят¹⁴ кольца и другие золотые и серебряные вещи.—7. Уже сверкает молния¹⁵, так что все небо, кажется¹⁶, пылает.—8. Природа людей так¹ неодинакова, что одни¹⁷ любят сладкое¹⁷, другие¹⁷ — горькое¹⁸.—9. Ночь в северной части Британии летом так¹ коротка, что конец и начало дня (= света) трудно¹⁹ различить²⁰.—10. Некоторые племена так¹ бесчеловечны, что продают своих детей.—11. Мы так¹ должны жить, чтобы²¹ во всех обстоятельствах²² сохранять чистую совесть.—12. Сократ во всех беседах так¹ рассуждает, что сам ничего²² не утверждает, но опровергает других²³.—13. Эта река так¹ широка, что противоположный²⁴ берег ее едва²⁵ виден²⁶ простым²⁷ глазом.

¹ Прим. 25 к № 102 а.—² Не переводите.—³ «Произвожу впечатление на что-л.» = «двигаю что-л.» — moveo 2 aliquid.—⁴ «В таком возрасте» (твор. п. без предлога: *abl. qualitatis*). Грамм. 498. «Такой» — is.—⁵ = «можно (licet 2) пользоваться своим суждением». Прим. 13 к № 28. § 123.—⁶ «Изменяю кому-л.» = «предаю кого-л.» — pro-do 3 aliquid.—⁷ Прав. 134.—⁸ § 266. Грамм. 658.—⁹ Adeo.—¹⁰ Множ. ч. Грамм. 1191.—¹¹ «Считаю что-л. чем-л.» — habeo aliquid pro aliqua re. Грамм. 630.—¹² = «истинными» — verus, a, um. Прав. 6 в.—¹³ Прав. 11 а.—¹⁴ Rapio 3.—¹⁵ «Сверкает молния» — fulgurat — безличн. глагол.—¹⁶ Прав. 103 б.—¹⁷ Прим. 2 к № 25. Переведите: «что одних услаждает (delecto 1) сладкое, других — горькое». —¹⁸ Прав. 6 в.—¹⁹ Прим. 7 к № 100.—²⁰ Inter-posco 3.—²¹ Прим. 35 к № 128.—²² Прим. 23 к № 128.—²³ Примените хиазм. Прим. 2 к № 80 а. «Но» не переводите.—²⁴ = «находящийся по ту сторону» — ulterior. § 102.—²⁵ Vix.—²⁶ Cerno 3.—²⁷ Nudus, a, um.

Praesens conjunctivi activi et passivi всех спряжений в придаточных предложениях относительных с qui консеквативным
(Правила 74—76)

129

1. Non enim te puto¹ esse eum, qui, Jovi fulmen fabricatos esse Cyclopas² in Aetna, putes (Cic. Div. 2, 19, 43).—2. Et gaudium³ mihi et solacium in litteris, nihilque tam⁴ laetum, quod his laetius⁵, tam⁴ triste, quod non per has sit minus triste (Plin. Ep. 8, 19, 1).—3. Sapientia est una⁶, quae maestitiam pellat ex animis (Cic. Fin. 1, 13, 43).—4. Leges latronum esse dicuntur⁷, quibus pareant, quas observent (Cic. Off. 2, 11, 40).—5. Videndum est igitur, ut ea liberalitate utamur⁸, quae prosit amicis, noceat nemini (Cic. Off. 1, 14, 43).—6. Nihil est ei beatum, cui semper

aliqui⁹ terror impendat¹⁰ (Cic. Tusc. 5, 21, 62).—7. Nihil mihi nunc scito¹², tam¹⁴ deesse, quam¹¹ hominem eum, quocum omnia, quae me cura aliqua afficiunt¹³, communem¹⁴, qui me amet, qui sapiat, quocum¹⁵ ego ex animo loquar, nihil fingam, nihil dissimulem, nihil obtigam (Cic. Att. 1, 18, 1).—8. Nonne¹⁶ satius est mutum¹⁷ esse, quam, quod nemo intelligat, dicere? (Cic. Phil. 3, 9, 22).—9. Nec tibi amico opus¹⁸ est, de¹⁹ cujus benevolentia dubites (Curt. 7, 9, 30).—10. Deesse nobis terra in vitam potest, in qua moriamur, non potest (Tac. Ann. 13, 56, 7).—11. Veniet aliquod tempus, quod nos iterum jungat (Sen. Ep. 78, 28).—12. Quid dulcius, quam habere, quocum¹⁵ omnia audeas sic loqui, ut tecum? (Cic. Lael. 6, 22).—13. Omnia praeclara—rarā²⁰, nec quicquam²¹ difficilius, quam reperire, quod sit omni ex parte²² in suo genere perfectum (Cic. Lael. 31, 79).—14. Multos possum bonos viros nominare, qui complures annos²³ doloribus podagrae crucientur maximis (Cic. Tusc. 2, 19, 45).—15. Veniet tempus, quo posterum nostri, tam aperta²⁵ nos nescisse, mirentur²⁴ (Sen. Nat. quaest. 7, 25, 5).—16. Non facile est invenire, qui²⁵, quod²⁶ sciat ipse, non tradat alteri; ita non solum²⁷ ad discendum propensi sumus, verum etiam²⁷ ad docendum (Cic. Fin. 3, 20, 66).—17. Miser homo est, qui ipse sibi, quod²⁶ edat, quaerit et aegre invenit. Sed ille est miserior, qui et aegre quaerit et nihil invenit (Pl. Capt. 461).—18. *Et tibi jam cani venient, formose, capilli; || Jam venient rugae, quae tibi corpus arent*²⁸ (Ov. A. A. 2, 113).—19. Sunt, qui, quod²⁶ sentiunt, invidiae metu non audeant dicere (Cic. Off. 1, 24, 84).—20. Divitias²⁹, facilius invenies, qui²⁶ vituperet, quam qui²⁶ fastidiat (Tac. Dial. 8, 29).—21. Mortalis³⁰ nemo est, quem non attingat dolor morbusque (Euripides apud Cic. Tusc. 3, 25, 59).—22. Profecto nemo est, quem jam dehinc metuum, mihi ne³¹ quid³² noceat (Pl. Asin. 111).—23. Nemo est, qui non, liberos suos incolumes et beatos esse, cupiat³³ (Cic. Inv. 1, 30, 48).—24. Nullus dolor est, quem non longinquitas temporis minuat ac molliat (Cic. Fam. 4, 5, 6).—25. Nulla est voluptas, quae non assiduitate fastidium pariat (Plin. N. H. 12, 40, 81).—26. *Post mortem in morte nihil³⁴ est, quod metuum, mali³⁴* (Pl. Capt. 741; ямбы).—27. Ubi³⁵ nihil erit, quod scribas, id ipsum scribito³⁶ (Cic. Att. 4, 8, 4).—28. Nihil est tam difficile et arduum, quod non humana mens vincat (Sen. Ira 2, 12, 3).—29. An³⁷ putas, ullam³⁸ esse terram marique³⁹ beluam⁴⁰, quae non sui generis belua maxime delectetur? (Cic. N. D. 1, 27, 77).

¹ Прав. 91 (1).—² Окончание *-as* в вин. п. множ. ч.—греческое. § 93.—³ Прав. 3.—⁴ Прим. 25 к № 102 а.—⁵ Подразумевается sit из второго члена фразы.—⁶ «Единственное средство».—⁷ Прав. 103 в (1).—⁸ Прим. 1 к № 100 а или прим. 2 к № 116.—⁹ § 138.—¹⁰ Aliquid impendit 2 alicui «что-л. нависает (= висит) над кем, чем-л.», «грозит кому, чему-л.».—¹¹ «В такой степени... в какой».—¹² Грамм. 686.—¹³ Грамм. 481.—¹⁴ Прим. 11 к № 94 а.—¹⁵ § 131. Грамм. 606.—¹⁶ Прав. 65.—¹⁷ Грамм. 1008.—¹⁸ Прим. 8 к № 38 а.—¹⁹ Прав. 173.—²⁰ Прав. 3.—²¹ Грамм. 1239.—²² Omni ex parte «во всех отно-

шениях». — 23 Прав. 13. — 24 Прав. 92. — 25 Прав. 6 в. — 26 Прим. 14 к № 66. — 27 Прав. 161. — 28 Arare 1 «избороздить». — 29 Порядок слов: *facilius invenies, qui vituperet divitias, quam qui fastidiat (eas)*. Прим. 12 к № 85 а. — 30 Прим. 9 к № 87 а. — 31 *Mihi ne quid = ne quid mihi.* — 32 Грамм. 1238. — 33 Прав. 94. — 34 Прав. 27. — 35 Прав. 43. — 36 Грамм. 684. — 37 Прав. 70. — 38 Грамм. 1239. — 39 Прав. 171. Грамм. 529 с. — 40 Прим. 13 к № 85 а.

129 а

1. Стихи сочинять всякий¹ может, но² поэтом² может быть только тот⁴, у кого⁵ есть дарование⁶. — 2. Теперь я скажу то, что ты выслушаешь охотно. — 3. Должно учиться⁷ таким искусствам, которые ведут⁸ к тому, чтобы мы были полезны⁹ государству. — 4. Нет такого глупого человека¹⁰, который не выбрал бы из двух зол меньшее. — 5. Во всем городе¹¹ нет никого¹², кто не любил бы тебя и не желал бы тебе всего хорошего¹³. — 6. Нет никого¹² на свете¹⁴, кого я желал бы теперь видеть более, чем тебя. — 7. «Мы не знаем ничего, что точно¹⁵ стоило¹⁶ бы знания»¹⁷ (Фауст). — 8. Мне нечего делать¹⁸. — 9. Они молчат, потому что¹⁹ им нечего ответить²⁰. — 10. В долг мне нечего дать²¹; мне не должен никто²², да не²³ должен и я никому. — 11. У меня²⁴ нет друзей, которые мне помогли²⁵ бы. — 12. Нет почти ни одного животного²⁶ которое не привыкало²⁷ бы к людям. — 13. Есть люди²⁸, которые из мухи слона делают. — 14. Некоторые люди²⁹ так искусно³⁰ лгут, что в сравнении³¹ с их ложью сама истина кажется³² ложью. — 15. Некоторые³³ изнуряют³⁴ себя такими³⁵ трудами, что даже³⁶ ночного времени не³⁶ оставляют для³⁷ отдыха³⁸. — 16. Как мало людей³⁹, которые доживают⁴⁰ до 80 лет! — 17. «Кто⁴¹ те⁴² отечества отцы, которых мы должны принять за образцы?»⁴³

1 Quivis. — 2 = «поэтом никто не может быть, кроме как тот». Прав. 72. — 3 Autem. Прав. 146 и 147. — 4 Прим. 14 к № 66. — 5 Прав. 16. — 6 Ingenium 2. — 7 = «те искусства должны быть изучаемы (disco 3)». — 8 = «делают (ef-ficio 3) то». — 9 «Я полезен» — usui sum. Грамм. 466 а. — 10 = «никто не есть так глуп». — 11 Грамм. 529 в. — 12 Прав. 5. — 13 «Желаю всего хорошего кому-л.» — omnia bona alicui opto 1. Прав. 11 а. — 14 = «из людей». Прав. 27. — 15 Наречие vere. — 16 «Стоило бы» = «было бы достойно». Грамм. 485. — 17 Cognito, onis. — 18 = «(я) не имею ничего, что (я) делал бы». Прав. 76. — 19 Прав. 46. — 20 = «не имеют, что ответили бы». Прав. 76. — 21 = «(я) не имею ничего, что дал бы в долг». «Даю что-л. в долг» — do 1 aliquid mutuum. — 22 = «и мне никто не должен». Грамм. 1239. — 23 Neque. — 24 Прав. 16. — 25 Ad-juvo 1. Прав. 11 б. — 26 Прим. 13 к № 85 а. — 27 «Привыкаю к кому-л.» — assuesco 3 ad aliquid. — 28 Прав. 1. «Люди» не переводите. Прав. 76. — 29 «Некоторые люди» не переводите. Поставьте sunt. Прав. 76. — 30 Tam callide. — 31 Prae. Грамм. 626. — 32 Прав. 8. — 33 Не переводите. Поставьте sunt qui. Прав. 76. — 34 Frango 3. — 35 Tantus. — 36 Прав. 134. «Ночного» поставьте между ne и quidem. — 37 Ad. — 38 Quies, etis. — 39 «Как мало людей» — quotusquisque est. Грамм. 836 и 937. — 40 Per-venio 4. — 41 Множ. ч. от qui. Прав. 2. — 42 Ille. — 43 «Принимаю кого-л. за образец» = «беру себе пример» — ab (ex) aliquo mihi exemplum sumo 3 (reto 3).

Praesens conjunctivi activi et passivi всех спряжений
в придаточных предложениях с quum causale
и quum concessivum и с quamvis и licet (Правила 73, 79, 80).

130

1. *Quum sis mortālis, quae sunt mortalia, curā* (Dion. Cato 2, 2). — 2. In optimatum¹ dominatu vix particeps² libertatis potest esse multitudo³, quum omni consilio communi ac potestate careat⁴ (Cic. Rep. 1, 27, 43). — 3. In⁵ iis⁶ etiam, quae sunt inanīma, consuetudo valet, quum locis ipsis delectemur⁷, montuosus et silvestribus, in quibus diutius⁸ commorati sumus (Cic. Lael. 19, 68). — 4. Dubitare de historiae suavitate nemo potest, quum scripti generis nullum sit, ex quo aut plura, aut citius et minore animi contentione⁹ discantur¹⁰, quae jucundā sunt (Mureti Or. 13 — v. 2, p. 109). — 5. Si honestā¹¹ sunt, quae facis, omnes sciant¹²; si turpia, quid refert¹³, neminem scire, quum tu scias? (Sen. Ep. 43, 5). — 6. In aliis rebus si quid¹⁴ erratum est, potest¹⁵ postmodum corrigi, proeliorum delicta emendationem non recipiunt, quum poenā statim sequatur¹⁶ errorem (Veget. 1, 13 — p. 17, 1). — 7. In duobus malis quum fugiendum majus sit, levius¹⁷ est eligendum (Cic. Ep. ad Octav., 8). — 8. Druentiā, Alpīnus annis, quum aquae vim¹⁸ vehat ingentem, non tamen navium patiens¹⁹ est (Liv. 21, 31, 10). — 9. Ego, me saepe novā videri dicere, intellēgo, quum pervetēra dicam (Cic. Or. 3, 12). — 10. Littērae, quum sint paucae, varie tamen collocatae, innumerabilia verba efficiunt (Lact. Inst. 3, p. 146). — 11. Non sumus modicā laudatione contenti. Optimos nos esse, sapientissimos, affirmantibus assentimur²⁰, quum sciamus, illos saepe multā mentiri (Sen. Ep. 59, 11). — 12. Nihil prohibet²¹, quum omnia amicis dicamus esse communia²², aliquid amico donari (Sen. Benef. 7, 12, 1). — 13. Sapiens quamvis se ipso contentus sit, amicis illi opus est²³ (Sen. Ep. 9, 15). — 14. Glorīae te esse avidissimum²⁴, quamvis sis sapiens, non negabis (Cic. Marc. 8, 25). — 15. Naturae rerum contemplatio, quamvis non faciat medicum, aptiorem²⁵ tamen medicinae reddit²⁶ (Cels. Prooem. p. 8, 27). — 16. Assentatio, quamvis perniciosā sit, nocere tamen nemini potest, nisi²⁷ ei, qui eam recipit atque eā delectatur (Cic. Lael. 26, 97). — 17. Licet ipsā vitium sit ambitio, frequenter tamen causā virtutum est (Quint. 1, 2, 22). — 18. Si cui¹⁴ sua⁶ non²⁸ videntur²⁹ amplissimā, licet totius mundi dominus sit, tamen miser est (Sen. Ep. 9, 20). — 19. Miser est, qui se non beatissimum iudicat³⁰, licet impēret³¹ mundo (Sen. Ep. 9, 20). — 20. *Contemnit laudem virtus, licet usque³² sequatur*¹⁶ || *Gloriā virtutem, corpus ut³³ umbrā suam* (Owen in Broederi Lect. lat. p. 95).

1 Прим. 26 к № 96 а. — 2 Грамм. 519. — 3 «Народная масса» (в противоположность аристократии). — 4 Прав. 18. — 5 «По отношению к...». — 6 Прав. 6 в. — 7 Прим. 2 к № 28 а. Прим. 1 к № 38. — 8 Грамм. 1201. — 9 Прав. 24. — 10 Прим. 8 к № 90 а. Прим. 4 к № 17. — 11 Прим. 1 к № 91. — 12 Прав. 33. — 13 Прав. 89. —

¹⁴ Грамм. 1238.—¹⁵ Прим. 14 к № 66.—¹⁶ Прав. 11 б.—¹⁷ Прим. 3 к № После 85.—¹⁸ Vis не только «сила», но и «множество», «масса».—¹⁹ Грамм. 520.—²⁰ Грамм. 456.—²¹ Прав. 93.—²² Прим. 13 к № 39.—²³ Прим. 8 к № 38 а.—²⁴ Грамм. 519.—²⁵ Прим. 2 к № 51.—²⁶ Прав. 12.—²⁷ Прав. 72.—²⁸ Грамм. 1207.—²⁹ Прав. 8.—³⁰ Прав. 12.—³¹ Прим. 12 к № 58 а—59 а.—³² Прим. 3 к № 102.—³³ Corpus ut=ut corpus.

130 а

1. Он¹—оратор, непохожий² на тех ораторов³, так как говорит правду⁴.—2. Некоторые⁵ говорят, что кормчий во время⁶ плавания⁷ ничего не делает⁸, так как он, держа руль, сидит спокойно⁹ на корме, тогда как матросы бегают по¹⁰ палубе или вылезают¹¹ на мачты.—3. Как ты называешь¹² себя свободным, когда ты—раб пороков и страстей?—4. Хотя люди во многих отношениях¹³ слабее¹⁴ и ниже¹⁵ животных¹⁶ однако они далеко¹⁷ превосходят¹⁸ их в том отношении, что¹⁹ могут мыслить и говорить.—5. Все завидуют моему брату, хотя на самом деле²⁰ он²¹ должен был бы служить скорее предметом сожаления, чем зависти²².—6. Хотя тучи влажны, однако они²³ рождают²⁴ огонь.—7. Римляне окончили²⁵ войну, не понеся потерь убитыми и почти не имея раненых⁴³, потому что были так²⁶ сильны²⁷ конницей.—8. У галлов друиды не записывают²⁸ свое учение²⁹, хотя в других случаях³⁰ употребляют³¹ греческое письмо³².—9. «Цезарь,—сказал³³ Помпей,—не должен сердиться³⁴ на своих личных врагов³⁵ до такой сильной степени³⁶, чтобы, вредя³⁷ им, вредить государству».—10. Так как никто не обходится³⁸ без помощи другого³⁹, как бы ни был он²¹ богат и знатен, то⁴⁴ никто не должен с высокомерием⁴⁰ отталкивать^{41,40} другого³⁹.—11. Какой совет могу я дать тебе, когда сам нуждаюсь⁴² в совете?

¹ Прав. 2 и 4.—² Dis-similis. Прим. 2 к № 39.—³ Не переводите. «Тот» — iste. Грамм. 1213.—⁴ Прав. 6 в.—⁵ Sunt qui.—⁶ In с твор. п.—⁷ Navigo 1 — герундий.—⁸ Ago 3.—⁹ = «спокойный» — quiētus. Прим. 15 к № 58 а—59 а.—¹⁰ Per. Грамм. 579.—¹¹ Scando 3 с вин. п., или in с вин. п.—¹² = «говоришь, что ты свободен».—¹³ «Во многих отношениях» = «многим». Прав. 6 в. Грамм. 495.—¹⁴ In-firmus (сравни. ст.).—¹⁵ Humilis (сравни. ст.).—¹⁶ Vestia. Прим. 13 к № 85 а.—¹⁷ Maxime.—¹⁸ Prae-sto 1 alicui. Прим. 1 к № 34 а.—¹⁹ «В том отношении что» = «потому что» — quod. Прав. 46.—²⁰ «На самом деле» не переводите.—²¹ «Он» не переводите. Прав. 4.—²² «Я служу предметом сожаления, зависти» = «я достоин (dignus. Грамм. 485) сожаления (miseratio, onis), зависти (invidia, ae)». Или: «я возбуждаю (com-moveo 2) сожаление, зависть».—²³ Порядок слов: «тучи, хотя влажны (umidus, a, um), огонь однако рождают». Прав. 179.—²⁴ Gigno 3.—²⁵ Con-ficio 3.—²⁶ Tantum.—²⁷ «Я силен чем-л.» — valeo 2 aliqua re.—²⁸ «Записываю» = «вверяю письму» — litteris mando 1.—²⁹ Disciplina 1.—³⁰ = «в остальных (reliquis) делах».—³¹ Utor 3 (отлож.). Прим. 12 к № 122.—³² Litterae 1 (множ. ч.).—³³ Прим. 17 к № 58 а—59 а.—³⁴ Прим. 5 к № 113 и прим. 4 к № 122.—³⁵ Прим. 2 к № 68 а.—³⁶ «До такой сильной степени» = «до того сильно» — adeo graviter.—³⁷ = «когда вредит» (сосл. накл. по правилу 81).—³⁸ Careo.— Прав. 18.—³⁹ Alter.—⁴⁰ = «высокомерно» (наречие от superbus, a, um).—⁴¹ Repudio 1.—⁴² Egeo 2. Прав. 18.—⁴³ = «без опасности и почти без ран».—⁴⁴ Не переводите. Прим. 21 к № 179 а.

Praesens conjunctivi activi et passivi всех спряжений в косвенных вопросах с местоимениями и наречиями (Правила 59—70)

131

1. Quaerunt a me, ubi sit pecuniā (Cic. Cluent. 26, 72).—
2. Prae¹ metu, ubi sim, nescio (Pl. Cas. 413).—3. Vide, quantā caritas sit patriae: quum homini sit iratus², tamen reipublicae causā³ defendit Antonium (Cic. Phil. 8, 6, 18).—4. Cygni, providentes, quid in morte boni⁴ sit, cum cantu et voluptate moriuntur (Cic. Tusc. 1, 30, 73).—5. Ratio docet et explanat, quid faciendum fugiendumve sit (Cic. Off. 1, 28, 101).—6. Qui beatus est, non intelligō, quid requirat⁵, ut sit beator (Cic. Tusc. 5, 8, 23).—7. Quid agas, scire cupio (Cic. Fam. 2, 14).—8. Audi, moriens quid dicat Epicūrus, ut intelligas, facta ejus cum dictis discrepare (Cic. Fin. 2, 30, 96).—9. Non intelligunt homines, quam magnum vectigal sit parsimoniā (Cic. Parad. 6, 3, 49).—10. Quam bene vivas, refert⁶, non quam diu (Sen. Ep. 101, 15).—11. An⁷ non intelligis, quales viros summi scelēris arguas?⁸ (Cic. Rab. Perd. 9, 26).—12. Sol quantus sit, percipi⁹ non potest (Cic. Acad. 2, 41, 128).—13. Securius divites erimus, si scierimus, quam non sit grave pauperes esse (Sen. Ep. 18, 8).—14. Quomodo istum disertum dicatis¹⁰, nescio: tria verba non potest jungere (Sen. Ep. 40, 9).—15. An⁷ tu ad domos nostras non censes pertinere — scire, quid agatur domi? (Cic. Rep. 1, 13, 19).—16. Videtisne¹¹, ut¹² impios agitent¹³ Furiae neque consistere usquam patientur?¹⁴ (Cic. Amer. 24, 66).—17. Videtis, ut¹² senectus non modo¹⁵ languida atque iners non sit, verum etiam¹⁵ sit operosa (Cic. Sen. 8, 26).—18. Fur facile, quem observat, videt; custos, quis fur sit, nescit (Pl. Rud. 385).—19. Videant¹⁶, quam me nihil¹⁷ minae, nihil¹⁸ supplicia ipsa moveant (Quint. Decl. 253 — p. 41 Lemaire).—20. Tu igitur, quid faciendum sit, judicabis (Cic. Fam. 16, 4, 2).—21. Non refert⁶, quam multos, sed quam bonos habeas libros (Sen. Ep. 45, 1).—22. Qui sit omnium rerum status noster, vides (Cic. Att. 11, 11, 2).—23. Dum¹⁹ deliberamus, quando incipiendum sit, incipere jam serum est (Quint. 12, 6, 3).—24. Videtis, ut^{12,18} omnes despiciat, ut¹² hominem prae²⁰ se neminem putet²¹, ut¹² se solum¹⁸ beatum, solum¹⁸ potentem putet²¹ (Cic. Amer. 46, 135).—25. Quaeritur, quare hieme²² ningat, non grandinet, et vere²² grandio cadat (Sen. Nat. quaest. 4, 4, 1).—26. Videndum est, non modo²³ quid quisque loquatur, sed etiam²³ quid quisque sentiat²⁴, atque etiam de²⁵ qua causa quisque sentiat (Cic. Off. 1, 41, 147).—27. Scis, quam attente te audire solem²⁶ (Cic. Fam. 15, 4, 14).—28. Ennius, esse deos, censet²¹, sed, eos non curare, opinatur²¹, quid agat humanum genus (Cic. Div. 1, 58, 132).—29. Qui iumenta vendunt, palam recte dicunt, quid in quoque eorum morbi²⁷ vitiique sit (Edictum aedilium curulium — Digesta 21, 1, 38, 5).—30. Protagoras, sese, negat²⁸,

omnino de dis habere, quod liqueat²⁹,—sint³⁰, non sint, qualesve³¹ sint (Cic. N. D. 1, 12, 29).

¹ Грамм. 627.—² Прим. 5 к № 113 и прим. 4 к № 122.—³ § 266. Грамм. 659.—⁴ Прав. 27.—⁵ Порядок слов: non intellego, quid (is), qui beatus est, requirat.—⁶ «Важно», «имеет значение».—⁷ Прав. 70.—⁸ Arguo 3 aliquem alicuius rei «обвиняю кого-л. в чем-л.». Грамм. 512.—⁹ Прим. 21 к № 41.—¹⁰ Прав. 12.—¹¹ Прав. 63.—¹² «Как». Грамм. 863.—¹³ Agito 1 «преследую».—¹⁴ Прав. 93.—¹⁵ Прав. 161.—¹⁶ Прав. 33.—¹⁷ Quam nihil «как мало».—¹⁸ Грамм. 1318.—¹⁹ Прав. 53.—²⁰ Грамм. 626.—²¹ Прав. 91 (1).—²² Прав. 23.—²³ Прав. 161.—²⁴ «Думает».—²⁵ Грамм. 614.—²⁶ Прим. 22 к № 24.—²⁷ Quid morbi vitiique = qui morbus quodque vitium. Прав. 27.—²⁸ Прим. 2 к № 109.—²⁹ Liqueat 2 (безличное) «ясно».—³⁰ Прав. 66.—³¹ Прим. 7 к № 105.

131 а

1. Кто я, ты узнаешь от¹ того, кого я к тебе посылаю.—
2. Бедность показывает, кем ты любим (пословица).—3. Знаешь ли² ты, о³ чем⁴ я думаю?—4. «Скажи мне, что такое⁵ слава».—5. «Кто может знать, что ждет⁶ меня?»—6. «Там люди, говорят⁷, не знают, что⁸ война».—7. Он изучает философию, чтобы знать, какая разница⁹ между ложью¹⁰ и истиной¹⁰.—
8. Здоровый¹¹ не понимает, что чувствует больной.—9. Не знаю, что ты говоришь.—10. Он, смеясь, сказал¹²: «вижу, что ты делаешь».—11. Ты видишь, какая великая¹³ буря нависла¹⁴.—
12. Ты не поверишь¹⁵, как много¹⁶ я пишу днем¹⁷, и даже по ночам¹⁷.—13. Подумай, как¹⁸ коротка жизнь.—14. Знаю, как¹⁸ ты храбр.—15. Знаю, как¹⁸ он дорог твоему сердцу.—16. Ежедневно сама природа напоминает¹⁹ нам, в сколь¹⁸ немногих, в сколь¹⁸ малых вещах она нуждается²⁰.—17. Покажи мне своих друзей: я скажу тебе, каков²¹ ты.—18. Знаешь ли² ты, сколько пальцев у тебя²² на (=в) руке?—19. Каждый может сказать, сколько коз и овец у него (=он имеет)²³, а сколько у него (=он имеет)²⁴ друзей, не каждый может сказать.—20. Где он теперь, не знаю.—21. «Скажите, где конь мой ретивый²⁵».—22. Ты спрашиваешь, почему я враг²⁶ тому, кому враждебен²⁷ мой народ.—
23. Подумайте, какое великое²⁸ благо тот мир и душевное²⁹ спокойствие, которое свойственно³⁰ мудрецу.—24. У³⁴ Еврипида Эгей спрашивает Медео, что за причина, что³¹ она кажется³² больною.—
25. Я выскажу³³ перед³⁴ всеми³⁵, что я думаю³⁶.—26. Никто не может знать, что ты думаешь, (а) что ты делаешь, всякий видит³⁷.

¹ E, ex.—² Прав. 63.—^{3,4} «о каком предмете (res)». Прав. 172.—⁵ Не переводите. Прав. 2.—⁶ Maneo 2 с вин. п.—⁷ Прав. 103 в. Или ajunt с acc. c. inf.—⁸ «что (такое) есть война».—⁹ «Какая разница»—quid interest.—¹⁰ «лживым и истинным». Прав. 6 в.—¹¹ «здоровый человек» или «кто пользуется (utor 3) хорошим здоровьем».—¹² Прим. 17 к № 58 а.—59 а.—¹³ Quantus.—¹⁴ «висит (im-pendeo 2)».—¹⁵ «невероятно (credibilis, e) есть».—¹⁶ Quantum.—¹⁷ Прав. 23. «И даже»—atque etiam или quin etiam.—¹⁸ Quam.—¹⁹ «Напоминаю кому-л.»—ad-moneo 2 aliquem. Грамм. 433 в.—²⁰ Egeo 2 Прав. 18.—²¹ Qualis или qui. Грамм. 163 (в конце).—²² «имеешь».—^{23,24} В этой

фразе противоплагаются слова: «коз и овец» с одной стороны и «друзей»—с другой стороны; поэтому эти слова, как носящие логическое ударение, должны быть поставлены на первом месте обоих членов фразы. Тогда порядок слов будет такой: «коз и овец сколько каждый имеет, сказать может; друзей сколько имеет, не может сказать».—²⁵ Acer, acris, acre.—²⁶ Прим. 2 к № 68 а.—²⁷ Infestus, a, um.—²⁸ Quantus.—²⁹ «души».—³⁰ Прим. 5 к № 18.—³¹ «Что за причина, что»=«что есть, почему»—quid est, quod с сосл. накл.—³² Прав. 8.—³³ E-luntio 1.—³⁴ Apud.—³⁵ Прим. 14 к № 65 а.—³⁶ Sentio 4.—³⁷ Порядок слов: «никто, что (ты) думаешь (cogito 1), знать не может; что (ты) делаешь, видит».

Praesens conjunctivi activi et passivi всех спряжений в косвенных вопросах (одночленных и двойных) с вопросительными союзами (Правила 59—70)

132

1. Quaeritur, sitne in humano genere sapientia (Cic. De or. 3, 29, 113).—2. Disseritur, expetendane sit gloria (Cic. De or. 3, 29, 116).—3. Exsistit quaestio, num quando¹ amici novi, digni² amicitia, veteribus sint anteponendi³, ut equis vetulis teneros antepone solemus⁴ (Cic. Lael. 19, 67).—4. Dubito, debeamne idem tibi suadere, quod mihi (Plin. Ep. 6, 27, 1).—5. Quaero, nonne tibi faciendum idem sit (Cic. Fin. 3, 4, 13).—6. Desinite dubitare, utrum sit utilius propter multos improbos uni⁵ parcere, an unius improbi supplicio multorum improbitatem coercere (Cic. Verr. 3, 89, 208).—
7. Ipse qui⁶ sit, utrum sit, an non sit, id quoque nescit (Catull. 17, 22).—8. Esurio: edendum est. Utrum hic panis sit plebejus, an siligineus, ad⁷ naturam nihil pertinet (Sen. Ep. 19, 3).—9. Sitio. Utrum sit aureum poculum, an crystallinum, an manus concava, nihil refert⁸ (Sen. Ep. 119, 3).—10. Quaero, utrum vestras injurias, an reipublicae⁹, persequamini¹⁰ (Cic. Lig. 10, 29).—11. Quid interest¹¹, utrum ex homine se convertat quis¹² in beluam, an hominis figura¹³ immanitatem gerat beluae? (Cic. Off. 3, 20, 82).—12. Multum interest¹¹, utrum rem ipsam, an libros inspicias (Varro Sent. 60).—
13. Num quis¹² divinorum¹⁴ divinare potest, unusne mundus sit, an plures¹⁵; quae sint initia rerum, ex quibus nascuntur omnia? Physicorum¹⁶ est ista prudentia (Cic. Div. 2, 4, 11).—14. Quaeritur, virtus suamne propter dignitatem, an propter fructum aliquem expectatur (Cic. De or. 3, 29, 112).—15. Chius Metrodorus initio¹⁷ libri, qui est de natura: «Nego»¹⁸, inquit¹⁹, «scire nos, sciamusne aliquid, an nihil sciamus, ne id ipsum quidem²⁰, nescire aut scire²¹; nec omnino, sitne aliquid, an nihil sit» (Cic. Acad. 2, 23, 73).—16. Disseritur, laus, an divitiae magis expetendae sint (Cic. De or., 3, 29, 116).—17. Hominibus prodesse naturam me jubet²²: servi, liberine²³ sint hi, ingenui, an libertini, quid refert?⁸ Ubicunque homo est, ibi beneficii locus est (Sen. Vita 24, 3).—18. Di utrum sint, necne²⁵ sint, quaeritur (Cic. N. D. 3, 7, 17).—19. Filium unicum habeo; immo²⁴ habui. Nunc habeam, necne²⁵, incertum est (Ter. Heaut. 93).

¹ Прим. 9 к № 103.—² Грамм. 485.—³ Прав. 14.—⁴ Прим. 22 к № 24.—⁵ Прав. 14.—⁶ Грамм. 163 (в конце).—⁷ Aliquid pertinet 2 ad aliquid «что-л. имеет отношение к чему-л.»—Nihil in смысле наречия «нисколько». Грамм. 448.—⁸ Refert (безлично) «важно», «имеет значение». Nihil refert «нисколько не важно», «безразлично». Quid refert «какая разница».—⁹ Подразумевается injurias.—¹⁰ Per-sequor 3 (отлож.) aliquid «мшу за что-л.».—¹¹ Quid interest «какая разница». Multum interest «большая разница».—¹² Грамм. 1237 и 1238.—¹³ Hominis figurā «при человеческом виде», «имея человеческий образ». Грамм. 498.—¹⁴ Divinus, i «предсказатель».—¹⁵ Прим. 12 к № 49.—¹⁶ Прим. 5 к № 65.—¹⁷ «В начале».—¹⁸ Прим. 2 к № 109.—¹⁹ Прим. 17 к № 58 а.—²⁰ Прав. 134.—²¹ Nescire aut scire есть приложение к ipsum: «знаем или не знаем».—²² Прав. 93.—²³ = liberi + ne.—²⁴ «Нет, напротив».—²⁵ Nescie «или нет». Грамм. 857 (в конце).

132 а

1. Не знаю, в шутку ли он говорит это, или серьезно.—
2. Неизвестно, четно, или нечетно число звезд¹.—3. Рассмотрим вопрос², мать ли человеку природа, или мачеха.—4. Спроси, дома ли брат, или нет³.—5. Надо рассмотреть вопрос², следует ли учить⁴ молодых людей владеть оружием⁵, или нет³.—6. Протагор говорит, что он сомневается, существуют ли боги, или нет³.—7. Подумаем, следует ли нам это делать⁴, или нет³.

¹ Порядок слов: «неизвестно (incertum est), звезд число четно (par), или нечетно (impar) есть».—² Не переводите.—³ Прим. 25 к № 132.—⁴ Переведите двумя способами: а) через описательное спряжение пассивное; б) через oportet с inf. Прим. 1 к № 126 а.—⁵ «Учу кого-л. владеть оружием» — doceo 2 aliquid armis.

Imperfectum conjunctivi activi et passivi всех спряжений в придаточных предложениях с ut и ne (финальных и дополнительных)

133

1. Socrātes dicebat, multos homines propterea vivere, ut edērent et bibērent, se bibēre atque edēre, ut viveret (Macrob. 2, 8, 16—p. 163).—2. Majores nostri, non modo ut libēri essent, sed etiam ut imperarent, arma capiebant (Cic. Phil. 8, 12).—3. Pylādes, Orestem se esse, dicebat, ut pro illo necaretur (Cic. Lael. 7, 24).—4. Prope cotidie cum omni equitatu Indutiomārus sub castris ejus vagabatur, ut situm castrorum cognoscēret (Caes. B. G. 5, 57, 3).—5. Darius, ut Graeciam redigēret in suam potestātem, classem quingentarum navium¹ comparavit (Nep. 1, 4, 1).—6. Vini usus olim Romanis feminis ignotus fuit, ne per id in aliquod dedēcus prolaberentur (Val. Max. 2, 1, 5).—7. Pythagōras ne Apollīni quidem Delio hostiam unquam² immolavit³, ne aram sanguīne aspergēret (Cic. N. D. 3, 36, 88).—8. Vetēres sedūlo opēram dabant, ut primo anni die⁴ dirā et tristia ne nominarent quidem, sed bonā tantum verba⁵ dicerent; jurgiis utīque omnibus abstinērent⁶, laetā⁵ inter se⁷ omnia

et amicā loquerentur (Mureti Or. 1—2, p. 5).—9. Servis suis Rubrius, ut januam claudērent et ipsi ad fores assistērent, imperavit (Cic. Verr. 1, 26, 66).—10. Philosophiā nos quum⁸ ceterās res omnes, tum⁸, quod est difficillimum, docuit, ut nosmet ipsos nosceremus (Cic. Leg. 1, 22, 58).—11. Hortensius me hortatus est, ut sententiā desistērem⁹ (Cic. Acad. 2, 19, 63).—12. Erat caelum grave sordīdis nubibus¹⁰, quae fere¹¹ in aquam aut in ventum resolvuntur. Nondum erat tempestas, sed jam inclinatio maris ac subinde crebrior fluctus. Rogavi gubernatorem, ut me in aliquo litōre exponeret. Dicebat ille, nihil se aequē¹² in tempestate timere, ac¹² terram (Sen. Ep. 53, 1—2).—13. Servi, Urbem¹³ ut incendērent, conjurarunt, et ut Capitolium armati occuparent (Liv. 4, 45, 2).—14. Precatus¹⁴ deos immortales, Cincinnātus, ne senectus suā¹⁵ in tam trepidis rebus damno¹⁶ dedecorive¹⁷ reipublicae esset, dictator a consule dicitur (Liv. 4, 13, 14).—15. Mandatum est mihi, ut vobis iter ad eloquentiam monstrare conarer (Mureti Or. 3—v. 2, p. 30).—16. Ad Appii Claudii senectutem accedebat etiam, ut caecus esset (Cic. Sen. 6, 16).—17. Antiquis¹⁸ mos erat, ut cotidie lavarentur: hinc¹⁹ tot balnea²⁰ publica et privata (Camus ad Ter. Eun. 3, 5, 34).—18. Mos erat Lacedaemoniorum, ut duos haberent semper reges ex duabus familiis²¹ Procli²² et Eurysthēnis, qui principes ex progenie Hercūlis Spartaе reges fuerunt (Nep. 17, 1, 2).—19. Curae¹⁶ fuit consulibus et senioribus patrum²³, ut imperium mansuetō permitteretur²⁴ ingenio (Liv. 2, 30, 4).—20. Et hoc mihi¹⁸ perpetuum studium fuit, ne quid²⁵ mei commōdi²⁶ ex aliorum incommōdis compararem (Erasm. 1, 244).—21. Quasi lupus esuriens, metuebam, ne in me faceret impetum (Pl. Cist. 912).—22. Videtisne, ut²⁷ apud Homērum saepissime Nestor de virtutibus suis praedicet²⁸? Tertiam enim jam aetatem²⁹ hominum vivebat, nec erat ei verendum, ne, verā praedicans de se, nimis videretur aut insolens aut loquax (Cic. Sen. 10, 31).—23. Timor Romae³⁰ grandis fuit, ne itērum Galli Romam³⁰ venirent (Eutrop. 5, 1).—24. Non fuit Juppiter metuendus³¹, ne irātus noceret, qui neque irasci solet³² neque nocere (Cic. Off. 3, 28, 103).—25. Verebatur, ne sibi¹⁵ irascēret; nec fallebatur: irascebar (Plin. Ep. 1, 5, 1).

¹ Грамм. 498 и пример 4.—² Грамм. 1239.—³ Грамм. 728.—⁴ Прав. 23.—⁵ Прав. 6 в.—⁶ Abs-tineo 2 употребляется как в переходном значении «удерживаю», так и в непереходном «удерживаюсь». Здесь — в непереходном значении. Прав. 17.—⁷ Грамм. 1210.—⁸ Quum... tum «как... так и». Docuit 1. Прим. 2 к № 31 а и прим. 22 к № 39.—⁹ Прав. 17.—¹⁰ Grave sordidis nubibus «было отягощено мрачными тучами».—¹¹ Прим. 14 к № 100.—¹² Прим. 2 к № После 85.—¹³ Прим. 11 к № 79 а.—¹⁴ Precor 1 (отлож.) aliquid «молюсь кому-л.». Грамм. 674 и 1078.—¹⁵ Грамм. 1208.—¹⁶ Грамм. 466 а.—¹⁷ Прим. 7 к № 105.—¹⁸ Прав. 16.—¹⁹ «Отсюда» = «оттого», «по этой причине».—²⁰ Подразумевается egant.—²¹ «Родов».—²² «А именно, из родов Прокла и Еврисфена». Procli — род. п., образованный по второму склонению, хотя в им. п. Procles — форма третьего склонения.—²³ Patres значит: а) «патриции»; б) «сенаторы». Здесь — во втором значении.—²⁴ Per-mitto 3 «предоставляю».—²⁵ Грамм. 1239.—²⁶ Прав. 27.—²⁷ Прим. 12 к № 131.—²⁸ Прим. 6 к № 53.—²⁹ Прав. 13.—³⁰ Прав. 28.—³¹ Прав. 11 а.—³² Прим. 22 к № 24.

1. При¹ несчастьях² и больших опасностях греки обращались за советом³ к оракулу Аполлона Дельфийского, чтобы от⁴ него узнать волю богов.—2. Ты должен был сделать посев весною, чтобы собрать⁵ хлеб осенью.—3. Гораций Коклес убеждал⁶ сограждан разрушить⁷ мост огнем и мечом⁸.—4. Маний Валерий старался⁹ убедить¹⁰ сенаторов облегчить участь сословия плебеев¹¹.—5. Кодр, царь афинский, ранил одного из¹² неприятелей¹³ и достиг¹⁴ этим¹⁵ того¹⁶, чего желал¹⁷, именно того¹⁸, что был убит.—6. Солон добился¹⁴ того¹⁶, что остров¹⁹ Саламин, принадлежавший²⁰ до того времени²¹ мегарянам, стал подвластным²² афинянам.—7. Много было причин, которые побуждали греков²⁸ переселяться в другие страны.—8. Цезарь приказал²⁴ всему войску не вступать²⁵ в сражение без его приказа²⁶.—9. Цезарь поручил Кв. Цицерону переправиться²⁷ с тремя легионами в Сицилию.—10. Была сильная буря, и моряки боялись, что волны потопят²⁸ корабль.—11. Угрожала²⁹ опасность, как бы рана полководца не была смертельной.—12. Было опасение³⁰, как бы в скором времени³¹ в Риме³² не случился (= не был) голод.—13. Афинянам дан был оракул, чтобы они защищались³³ деревянными стенами.

¹ In с твор. п.—² Прим. 26 к № 42.—³ «Обращаюсь за советом к кому-л.» — consilio 3 aliquem. Грамм. 453.—⁴ Ех.—⁵ «Собираю хлеб» — fruges per-cipio 3.—⁶ Молео 2.—⁷ «что они разрушили (re-scindo 3 или inter-rumpo 3)».—⁸ Прим. 1 к № 90 а.—⁹ Соног 1 (отлож.).—¹⁰ Pers-suadeo 2 alicui.—¹¹ «Старался убедить» можно перевести через *impf.* от persuadeo «убеждал» без глагола соног. Грамм. 736.—¹² «чтобы они облегчили (levo 1) участь сословия плебеев». «Сословие плебеев» — plebs, plebis 3.—¹³ Ех.—¹⁴ Переведите: «ранив одного из неприятелей (*abl. absolutus*) достиг...».—¹⁵ Imp-ero 1.—¹⁶ Не переводите.—¹⁷ Сипро 3 с вин. п. Прав. 11 а.—¹⁸ «А именно того» не переводите.—¹⁹ Прав. 170.—²⁰ «который принадлежал (*plqp. ind.* от sum)». Прим. 5 к № 65.—²¹ «До того времени» — «прежде» — antea; но можно не переводить, так как это понятие уже выражено через *plqp.*—²² «Кто (что)-л. становится подвластным кому-л.» — aliquis (aliquid) sub-jicitur 3 (*pass.*) (или paret 2) imperio alicuius.—²³ Переведите пассивным оборотом. Прав. 10. «Переселяться» — «чтобы они переселились».—²⁴ Imp-ero 1 alicui.—²⁵ «чтобы (оно) не вступало в сражение (pugnā commito 3)».—²⁶ «Без приказа чьего-л.» — injussu alicuius. Грамм. 493 d. Прав. 21.—²⁷ Trajicio 3.—²⁸ Mergo 3, de-mergo 3 или ob-ruo 3. Переведите пассивным оборотом. Прав. 10.—²⁹ «была».—³⁰ «следовало бояться» (описательное пассивное спряжение, безличное).—³¹ «в короткое время» (твор. п. без предлога). Прав. 23.—³² Прав. 28.—³³ «защищали себя (munio 4)».

Imperfectum conjunctivi activi et passivi всех спряжений в придаточных предложениях следствия с ut consecutivum

1. Iphicrātes fuit talis dux, ut non solum³ aetatis¹ suae cum primis compararetur, sed ne de majoribus natu² quidem³ quisquam⁴ anteponeretur⁵ (Nep. 11, 1, 1).—2. Tarquinius sic Servium diligebat,

ut is ejus vulgo haberetur⁶ filius (Cic. Rep. 2, 21, 37).—3. Plinius dicere solebat⁷, nullum esse librum tam malum, ut non aliquā parte⁸ prodesset (Plin. Ep. 3, 5, 10).—4. Captivā a militibus adducitur⁹ ad Scipionem adultā virgo, adeo eximiā formā, ut, quacunque¹⁰ incedebat, convertēret omnium oculos (Liv. 26, 50, 1).—5. Ejusmodi tempus erat, ut homines vulgo¹¹ impūne occiderentur (Cic. Amer. 29, 80).—6. Persarum reges voluptatis causa¹² ita dividebant annum, ut hiēmem Babylōne¹³, in Mediā aestatem¹⁴ agērent (Muretī Or. 10—v. 2, p. 86).—7. Vetēres ipsi tantis laudibus Platōnem ornabant¹⁵, ut quasi quendam deum philosophorum eum appellare¹⁶ non dubitarent¹⁷ (Schuermann, De deo Platōnico, p. 111).—8. Quis enim toto mari¹⁸ locus per¹⁹ hos annos aut tam firmum habuit praesidium, ut tutus esset, aut tam fuit abdītus, ut latēret? (Cic. Pomp. 11, 31).—9. Imperator Adriānus equos et canes sic amavit, ut eis sepulchra constitueret (Spartianus in vita Adriani, c. 20).—10. Athēnis¹⁹ Attīcus sic se gerebat, ut communis infimis, par principibus videretur²⁰ (Nep. 25, 3).—11. Aegyptus tantis segetibus induebatur, ut cum feracissimis terris certaret (Plin. Pan. 30, 1).—12. Agesilaus sic in Asia versatus est, ut omnium opinione²¹ victor duceretur⁶ (Nep. 17, 3, 6).—13. Nunquam ita ad curas intentus fuit Vitellius, ut voluptatum oblivisceretur²² (Tac. Hist. 2, 67, 10).—14. Tantā variētās iis temporibus²³ fuit fortunae, ut modo²⁴ hi, modo²⁴ illi in summo essent aut fastigio aut periculo (Nep. 25, 10, 2).—15. Demosthēnem et Hyperidē, satis constat²⁵, Philippi et Alexandri temporibus²³ floruisse, ita tamen, ut uterque superstes²⁶ esset (Tac. Dial. 16, 21).—16. Calvisio Sabino²⁷ memoriā tam mala erat, ut illi²⁸ nomen modo²⁴ Ulixis excideret, modo²⁴ Achillis, modo²⁴ Priāmi (Sen. Ep. 27, 5).—17. Tantā universae Galliae consensio fuit libertatis vindicandae²⁹ et pristinae belli laudis recuperandae, ut neque beneficiis neque amicitiae memoriā moverentur, omnesque et animo et opibus in id bellum incumbērent³⁰ (Caes. B. G. 7, 76, 2).—18. Filium sic educari jussit³¹, ut in indulgendo³² turpissimis imbueretur cupiditatibus (Nep. 10, 4, 3).—19. Nunc tantum significandum³³ putavi, ut potius amorem tibi ostendērem meum, quam ostentarem prudentiam (Cic. Fam. 10, 3, 4).

¹ Относится к primis.—² Прим. 5 к № 49.—³ De «из».—⁴ Прим. 1 к № 115.—⁵ Грамм. 1239.—⁶ Прав. 14. Прим. 4 к № 124.—⁷ Прим. 22 к № 24.—⁸ Aliquā parte «в каком-л. отношении».—⁹ Praesens historicum. Грамм. 723.—¹⁰ § 148.—¹¹ Vulgo — наречие: «обыкновенно», «сплошь да рядом».—¹² § 266. Грамм. 658.—¹³ Прав. 28.—¹⁴ Hiēmem Babylone, in Mediā aestatem — хиазм. Прим. 2 к № 80 а.—¹⁵ Грамм. 1287.—¹⁶ «Превозносили».—¹⁷ Прав. 12.—¹⁸ Прим. 10 к № 86.—¹⁹ Грамм. 529 в.—²⁰ Грамм. 580.—²¹ Прав. 8.—²² Communis alicui «доступный кому-л.», «обходительный (ласковый) с кем-л.».—²³ Прав. 21.—²⁴ Прим. 10 к № 53 а.—²⁵ а.—²⁶ Прав. 23.—²⁷ Прим. 3 к № 98.—²⁸ Прим. 1 к № 109 а.—²⁹ Superstes, itis (прилагательное) alicui «переживший кого-л.». Подразумевается Philippo et Alexandro.—³⁰ Дат. п. при excido 3 — по аналогии с глаголом admo или eripio. Прав. 14.—³¹ Vindico 1 (libertatem) «защищаю», «отстаиваю (свободу)».—³² In-cumbo 3 in aliquid дословно: «налегаю

на что-л.», «усердно занимаюсь чем-л.». Animo et oribus in bellum incumbo «я готов жертвовать для войны жизнью и имуществом». — ³¹ Грамм. 1029. — ³² Indulgeo 2 «потворствую», «оказываю снисхождение». Переведите существительным со словом «вследствие». — ³³ Прав. 101.

134 а

1. Александр был столь воинственным, что подчинил своей власти¹ народы Азии до² Океана. — 2. У римлян³ был закон, чтоб один⁴ из консулов⁵ избирался из плебеев⁶. — 3. Пилад так любил⁷ Ореста, что готов был умереть за⁸ него. — 4. Так велика была жестокость Тарквиния⁹, что он был всем ненавистен³⁸. — 5. Славные деяния¹⁰ императора Августа были столь известны, что слух¹¹ о них¹² распространился¹³ по¹⁴ всей Азии. — 6. Сицилия была так плодородна, что во времена¹⁵ Цицерона ее называли¹⁶ житницей Италии. — 7. Мильтиад был так опытен¹⁷ в военном деле¹⁸, что победил при Маратоне далеко превосходивших¹⁹ числом персов. — 8. Сократ, слыша²⁰, что ему²¹ предстоит умереть²², так мало²³ боялся смерти, что даже желал²⁴ ее, словно какого-нибудь блага. — 9. Мой отец был так тяжело²⁵ болен, что все врачи отчаивались²⁶. — 10. Марк был так скуп²⁷, что одевался не лучше слуги. — 11. Оратор кричал так громко²⁸, что все слышали. — 12. Риторика когда-то так²⁹ процветала, что некоторые ораторы из самых низов³⁰ доходили³¹ до высших почестей. — 13. В Азии когда-то было такое сильное³² землетрясение, что в одну ночь³³ было разрушено двенадцать городов. — 14. Аркадяне очень хвалились³⁴ древностью своего³⁵ происхождения, так что говорили, будто они были раньше³⁶ солнца и луны. — 15. Атик так говорил по-гречески, что его принимали³⁷ за афинянина.

¹ «Подчиняю кого-л. своей власти» — *aliquem in potestatem meam redigo* 3. — ² *Usque ad*. Прим. 18 к № 103. — ³ Прав. 16. — ⁴ *Alter*. — ⁵ Прав. 27. — ⁶ *De plebe*. — ⁷ «Люблю кого-л. (кроме ато 1, также *diligo* 3)» — *scire habeo* 2 *aliquem*. — ⁸ *Pro*. Грамм. 629. — ⁹ Переведите двумя способами: а) дословно; б) «Тарквиний был (человеком) такой жестокости (*abl. qualitatis*)». Грамм. 498. — ¹⁰ *Factum*. Прим. 22 к № 119. — ¹¹ *Fama*, *ae*. — ¹² Прав. 26. — ¹³ «Распространяю» — *spargo* 3. — ¹⁴ *Per*. Грамм. 579. Или твор. п. без предлога. Грамм. 529 b. — ¹⁵ Прав. 23. — ¹⁶ Прав. 12. Пассивный оборот. — ¹⁷ *Peritus alicujus rei*. Грамм. 519. — ¹⁸ «Военное дело» — *res militaris*. — ¹⁹ *Superior*. § 103. — ²⁰ «когда слышал (quit с *impf. conj.*)» — ²¹ Грамм. 1038 и 1208. — ²² Описание спряжения пассивное, безличное. — ²³ «Так мало» — *adeo non*. — ²⁴ *Arpeto* 3. Прав. 11 a. — ²⁵ *Graviter*. — ²⁶ *Dif-fido* 3. — ²⁷ *Avārus* или *sordidus*. — ²⁸ «громким (magnus) голосом». — ²⁹ *Adeo*. — ³⁰ «Низы» — *infima fortuna*. § 103. — ³¹ *Pro-cedo* 3, *per-venio* 4. — ³² «Такой сильный (tantus)». — ³³ Прав. 23. — ³⁴ *Glorior* 1 (отлож.). Прав. 21. — ³⁵ Прим. 8 к № 109 a. — ³⁶ *Ante*. Грамм. 555. — ³⁷ *Habeo* 2 (*pass.*). Прав. 12. Пассивный оборот. — ³⁸ «Ненавистный» — *odiosus, invsus*. Можно также перевести «я ненавистен кому-л.» через *odio sum alicui* или *arud aliquem*. Грамм. 466 a.

Imperfectum conjunctivi activi et passivi всех спряжений в придаточных предложениях относительных с qui консеквативным

135

1. In Miltiade erat quum¹ summā humanitas, tum¹ mirā communitas, ut nemo tam humilis esset, cui non ad eum aditus pateret (Nep. 1, 8, 4). — 2. Milites, nihil adeo arduum sibi² esse, existimaverunt, quod non virtute consequerentur (Caes. B. G. 7, 47, 3). — 3. Neque aderat uxor, quae hominem in malis consolaretur (Cic. Verr. 5, 35, 92). — 4. Cupiebam, mehercule³, longiorem epistulam facere, sed non erat res, de qua scriberem (Cic. Att. 6, 5, 4). — 5. Erant, qui metu⁴ mortis mortem precarentur (Plin. Ep. 6, 20, 14). — 6. Nec defuerunt, qui fictis⁵ mentitisque⁶ terroribus verā pericula augerent (Plin. Ep. 6, 20, 15). — 7. Homo ille pauper tectum, quo⁷ imbris vitandi causā⁸ succederet, jam nullum habebat (Cic. Dom. 44, 116). — 8. Nullum bellum fuit unquam⁹ tam atrox, tam diuturnum aut periculosum, in quo duo hostes majore vi¹⁰ aut acriore contentione¹⁰ decertarent, quam illud, ubi cum optimis disciplinis ignorantia pugnavit (Paulinus in Saalfrankii Orat. lat., p. 249). — 9. Nemo unquam⁹ fuit, cui felicitas suā satisfaceret¹¹ (Sen. Ep. 115, 17). — 10. Nihil unquam⁹ cogitavi, quod eloqui non auderem (Apol. Apol., p. 205 B. Nisard). — 11. Sunt enim philosophi et fuerunt, qui omnino nullam habere censerent rerum¹² humanarum procurationem deos¹³ (Cic. N. D. 1, 2, 3). — 12. Fuerunt cives, qui se remque publicam obstinatis animis¹⁴ perderent (Sall. Cat. 36, 4).

¹ Прим. 8 к № 133. — ² Прав. 100. — ³ Клятвенная формула: «клянусь Геркулесом». — ⁴ Прав. 21. — ⁵ *Fictus — partic. perf. pass.* от глагола *tingo* 3 «вымышленный». — ⁶ *Mentitus — partic. perf. pass.* от глагола *mentior* 4 (отлож.) «лживый». Грамм. 675. — ⁷ «Куда». § 148. — ⁸ Прав. 123 в. — ⁹ Грамм. 1239. — ¹⁰ Прав. 24. — ¹¹ *Satis-facio* 3 *alicui* «удовлетворяю кого-л.». — ¹² Прав. 26. — ¹³ Порядок слов: *qui censerent, deos omnino nullam procurationem rerum humanarum habere*. — ¹⁴ Прав. 24. «С упорством».

135 а

1. Несколько дней подряд¹ были бури, которые наших задерживали в лагере. — 2. Не было никого, на кого могло бы пасть¹⁷ это подозрение. — 3. И² в древности³ были люди⁴, считавшие непозволительным⁵ питаться мясом живых существ. — 4. Древние верили, что есть такие⁶ реки, которые текут медом и молоком. — 5. Некоторые⁴ думали, что нет никакого препятствия, которого они не могли бы преодолеть. — 6. Много было таких⁷, которые готовы⁸ были пролить⁹ кровь за¹⁰ отечество. — 7. Во все времена¹¹ было меньше таких людей¹², которые побеждали

свои страсти, чем таких, которые побеждали⁷ полчища врагов.— 8. Филипп, царь македонский, говорил¹³, что нет такой¹⁴ крепости, в которую не вошел¹⁵ бы осел, навьюченный¹⁶ золотом.

¹ Прим. 1 к № 102. Прав. 13.—² Etiam.—³ = «в древние времена». Прав. 23.—⁴ = «были, которые...». —⁵ Nefas — несклоняемое существительное «беззаконие». Nefas est «нечестиво», «непозволительно». «Считаю» — dico 3. Прав. 91 (1). —⁶ Ejusmodi. Прав. 58.—⁷ Не переводите.—⁸ «Я готов» — paratus sum. Или: «не колебались (non dubito)». Прим. 10 к № 86.—⁹ Pro-fundo 3 или ei-fundo 3.—¹⁰ Pro. Грамм. 629.—¹¹ Прав. 23.—¹² = «более немногие (раусі в сравн. ст.) были, которые...».—¹³ Прим. 22 к № 24.—¹⁴ = «никакая есть крепость».—¹⁵ = «вошел (ascendo 3 с вин. п.)».—¹⁶ Onustus, a, um.—¹⁷ «Могло бы пасть» = «пало бы».

**Imperfectum conjunctivi activi et passivi всех спряжений
в придаточных предложениях с quum historicum, causale,
concessivum (Правила 77—80)**

136

a) 1. Quum viderem, me¹ a Caesāre diligi, ei te commendavi (Cic. Fam. 7, 17, 2).—2. Quum, deficere² Alexandrum, amici viderent, quaerunt³, quem imperii faciat herēdem. Respondet³: «dignissimum» (Just. 12, 15, 8).—3. Zenōnem, quum Athenis⁴ essem, audiebam frequenter (Cic. N. D. 1, 21, 59).—4. Chabrias multā in Europa bella administravit⁵, quum dux Atheniensium esset (Nep. 12, 2, 1).—5. Multi⁶, quum in potestate essent hostium aut tyrannorum, multi⁶ in exsilio dolorem suum doctrinae studiis levarunt⁷ (Cic. Fin. 5, 19, 53).—6. Majores nostri, convēnae pastoresque, quum in his locis nihil praeter⁸ silvas paludesque esset, novam urbem tam brevi⁹ aedificaverunt⁷ (Liv. 5, 53, 9).—7. Equidem¹⁰ adulescentulus, quum jam tu gloria floreres, te sequi, tibi proximus¹¹ esse concupiscebam (Plin. Ep. 7, 20, 4).

b) 8. Equites Scipionis perveniunt³ ad oppidum Parādam. Ibi quum ab incolis non reciperentur, vi¹² oppido potiti¹³ sunt (Bell. Afr. 87, 2).—9. Quamquam gratiarum actionem a te non desiderabam¹⁴, quum te re ipsa¹⁵ atque animo scirem esse gratissimum, tamen (latendum est enim) fuit eā¹⁶ mihi perjucunda¹⁷ (Cic. Fam. 10, 19, 1).—10. Tantālus, rex Lydiae, quum esset opulentissimus, ipsos deos ad convivia vocasse⁷ et ab illis vicissim eorum mensis adhibitus¹⁸ esse dicitur¹⁹ (Doeringius in commentario ad Hor. Od. 1, 28, 7).—11. Hannibal superabatur navium multitudine. Dolo erat pugnandum, quum par non esset armis (Nep. 23, 10, 4).—12. Plutarchus ait, regi Dejotāro²⁰ plures²¹ fuisse filios; quorum²² quum ipse uni relinquere imperium atque omne patrimonium suum cuperet, quo²³ id facilius faceret, ceteros omnes manibus suis trucidavit (Mureti Or. — v. 2, p. 223).

c) 13. Philoctetes, quum cruciaretur summis doloribus, propagabat tamen vitam venatione (Cic. Fin. 5, 11, 32).—14. Quum esset in Italia bellum tam prope a Sicilia, tamen in Sicilia non fuit. Quid mirum? (Cic. Verr. 5, 2, 6).—15. Parens ejus, quum esset aeger, tamen omnibus rebus illis interfuit²⁴, quum infirmitatem corporis virtute animi superaret (Cic. Sulla 12, 34).—16. Ipse Cicero, quum tenuissimā valetudine²⁵ esset, ne nocturnum quidem²⁶ sibi tempus ad quietem relinquebat (Caes. B. G. 5, 40, 7).—17. Marcelli, Scipionis, Mummii domus, quum honore et virtute florērent, signis et tabulis pictis²⁷ erant vacuae²⁸ (Cic. Verr. 1, 21, 55).—18.—Apollonius, quum mercēde²⁹ doceret, tamen non patiebatur³⁰, eos, quos judicabat non posse³¹ oratores evadere, operam apud sese³² perdere, dimittebatque (Cic. De or. 1, 28, 126).—19. Atticus honores non petebat, quum ei patērent propter dignitatem (Nep. 25, 6, 2).

¹ Прав. 98.—² De-ficio 3 «слабею». —³ Грамм. 723.—⁴ Прав. 28.—⁵ Прав. 116. Грамм. 727.—⁶ Грамм. 1318.—⁷ § 194.—⁸ § 263. Грамм. 586.—⁹ Прав. 23. Подразумевается tempore.—¹⁰ Прим. 5 к № 116.—¹¹ Прим. 2 к № 51. Грамм. 1010.—¹² Прав. 24.—¹³ Грамм. 491.—¹⁴ Прав. 11 а.—¹⁵ Re ipsa «делом». —¹⁶ = gratiarum actio.—¹⁷ § 106.—¹⁸ Ad-hibeo 2 aliquid alicui rei «приглашаю кого-л. к чему-л.»—¹⁹ Прав. 103 в(1).—²⁰ Прав. 16.—²¹ Прим. 12 к № 49.—²² Прав. 27. Грамм. 1233.—²³ = ut eo. Грамм. 941.—²⁴ Прим. 10 к № 82.—²⁵ Переведите род. п. Грамм. 498.—²⁶ Прав. 134.—²⁷ Tabula 1 picta «картина». Picta est *partic. perf. pass.* от глагола pingo 3 «рисую» и со словом tabula означает дословно: «разрисованная доска». —²⁸ Vacuus, a, um «пустой». Vacuus alicui rei «лишенный чего-л., «не имеющий чего-л.» Грамм. 470 в.—²⁹ «За плату». Грамм. 434.—³⁰ Прав. 93.—³¹ Quos judicabat non posse «которые, как он думал (=по его мнению), не могли» Грамм. 1057.—³² § 117. Прав. 100.

136 а

1. Когда он отсутствовал, его богатство охранялось рабами.— 2. Когда Трасибул освобождал¹ отечество от тридцати тираннов, сначала² мало было таких³, которые ему помогали⁴.—3. Было время, когда люди жили⁵ в пещерах и питались⁶ жолудями⁷.— 4. Когда Перикл был уже близок⁸ к смерти, подле него сидели⁹ его друзья и вспоминали¹⁰ о его победах.—5. Когда Август управлял¹¹ государством¹², в Риме¹³ процветали науки и искусства.—6. Брат его жены, так как земельный участок¹⁴ не мог его прокормить¹⁵, был школьным учителем¹⁶.—7. «Он¹⁷, умея¹⁸ побеждать, стал букварь¹⁹ учить²⁰.»—8. Римлянам рабы внушали подозрение²¹ даже²² если они рождались в их домах или поместьях²³.

¹ Прав. 17.—² Initium или principium (в твор. п. без предлога). Грамм. 546.—³ = «немногие были, которые». —⁴ Прав. 116.—⁵ Habito 1. Прим. 2 к № 66 а.—⁶ Vesco 3 (отлож.).—⁷ Glans, ndis, ed. ч. Грамм. 1187. «Было время, когда». Грамм. 968.—⁸ Vicinus, a, um alicui rei. Прим. 2 к № 51.—⁹ «Сижку подле кого-л.» — as-sideo 2 alicui. Грамм. 456. Переведите: «друзья,

сидя подле, вспоминали» («него» можно не переводить, так как это ясно из смысла).—¹⁰ Reminiscor 3 (отлож.) alicujus rei или recordor 1 (отлож.) aliquid.—¹¹ Rego 3. Прав. 11 б.—¹² Respublica.—¹³ Прав. 28.—¹⁴ «Земельный участок» — ager 2. Так как здесь, по смыслу фразы, разумеется маленький участок, то лучше поставить уменьшительное agellus 2. Грамм. 378.—¹⁵ «Не мог прокормить» = «недостаточно (satis) кормил (alo 3)».—¹⁶ «Школа» — ludus 2. «Школьный учитель» — ludi magister. Образуйте период по правилу 179.—¹⁷ Is.—¹⁸ = «хотя умел (scio 4)».—¹⁹ Litterae, agum 1 (множ. ч.)—²⁰ «Стал учить» = «учил». Прим. 4 и 5 к № 17 и Прим. 8 к № 90 а.—²¹ «Внушаю подозрение» = «(я) подозрителен» — suspectus sum.—²² Etiam.—²³ Образуйте период по правилу 179: «рабы римлянам, даже когда в их домах или поместьях (ager) рождались, подозрительны были».

Imperfectum conjunctivi activi et passivi всех спряжений в косвенных вопросах:

137

1. Pythagoras, quot stadia inter terram et singulas ¹ stellas essent, indicavit (Censorin. 13, 2).—2. Rex Agis dicebat, Lacedaemonios non interrogare, quam multi, sed ubi essent hostes (Plutarchus, Moralia, 190 C).—3. Semper sapientes iudices in ² rebus judicandis ³, quid utilitas civitatis posceret, judicaverunt ⁴ (Cic. Flacc. 39, 98).—4. Milites corpora ⁵ curabant, intenti ⁶, quam mox signum ⁷ daretur ⁸ (Liv. 5, 45, 1).—5. Clamabant omnes, neminem unquam ⁹ in Sicilia fuisse Verrucium ¹⁰. Ego instabam, ut mihi responderet, qui ¹¹ esset, ubi esset, unde esset (Cic. Verr. 2, 77, 188).—6. A Catone quum quaeretur ¹², quid maxime in re familiari ¹³ expediret ¹⁴, «Bene pascere ¹⁵», inquit ¹⁶ (Cic. Off. 2, 25, 89).—7. Pythagoras roganti cuidam, quomodo oporteret se gerere erga ¹⁷ patriam ingratiam, «Ut ¹⁸ erga ¹⁷ matrem», inquit ¹⁶ (Broederi Lect. lat. 111).—8. Thales percontanti ¹⁹, quid esset difficile, «Se ipsum», inquit ¹⁶, «noscere». Idem, rogatus, quid esset facile, «Alteri», inquit ¹⁶, «consilium dare» (Broederi Lect. lat. 72).—9. Epictetus, interrogatus, quis esset dives, «Cui», inquit ¹⁶, «satis ²⁰ est, quod habet» (Broederi Lect. lat. 73).—10. Iphicrates, quum interrogaretur, utrum ²¹ pluris ²², patrem matremne ²³, faceret, «matrem», inquit ¹⁶ (Nep. 11, 3, 4).

¹ Singuli «каждый в отдельности». § 150.—² «При».—³ Iudico 1 aliquid «решаю дело».—⁴ Грамм. 727.—⁵ Прим. 5 к № 67. Corpora curant «подкрепляются», «подкрепляют свои силы».—⁶ «С напряжением ожидая».—⁷ «Сигнал».—⁸ Переведите буд. вр.—⁹ Грамм. 1239.—¹⁰ Neminem Verrucium «никакого Верруция».—¹¹ Грамм. 163 в конце.—¹² Passivum в безличном значении: «когда спрашивали». Грамм. 425 и 669. Quaero 3 ab (ex) aliquo «спрашиваю кого-л., у кого-л.».—¹³ Res familiaris «хозяйство».—¹⁴ Expedi 4 (безлично) «выгодно».—¹⁵ «Заниматься скотоводством».—¹⁶ Прим. 17 к № 58 а.—¹⁷ Грамм. 564.—¹⁸ «Как».—¹⁹ Подразумевается cuidam.—²⁰ Прим. 4 к № 66 а.—²¹ Вин. п. от uter. § 145.—²² Pluris facio «дороже ценю». Грамм. 513. Переведите: «кого он больше любит», «кто ему дороже».—²³ Форма двойного вопроса, в котором первая часть выражена без вопросительной частицы (patrem), а вторая — частицею ne (matremne «или мать»). Грамм. 857.

137 а

1. Когда Фалеса спросили ¹, что у людей наибольшая надежда ², он сказал ³: «Надежда: ее имеют ⁴ даже ⁵ те, которые другого не имеют ⁶».—2. Я даже не ⁷ подозревал, что, еще ⁸, в каких странах ⁹ находишься.—3. «И вопрошавшие ¹⁰ нас, почему мы плачем и грустим ¹¹».—4. Когда Писистрату ¹² Солон, на что ¹³ он надеется ¹⁴, противясь ¹⁵ ему тот сказал ³: «На старость ¹⁷».—5. Или ¹⁸ ты не видишь стою это ²⁰ сражение?

¹ Переведите двумя способами: а) «Фалес, спрошенный» (как в № 137); б) «Когда Фалеса спрашивали» (как во фразе 6 в № 137 a.—² Прим. 17 к № 58 а.—³ к № 65 а.—⁴ Etiam.—⁵ «Не имеют» можно не переводить: это вытекает из первого члена фразы.—⁶ Прав. 134.—⁷ Ago 3.—⁸ В какой-либо из стран.—⁹ Ubi terrarum (gen. partitivus).—¹⁰ Сиг или quomodo.—¹¹ Долое.—¹² Переведите: «Солон Писистрату спрашивающему (quaero 3 ил. re. loc.)... сказал» (как во фразе 8 в № 137).—¹³ Прав. 6 в. ре. Грамм. 493 с.—¹⁴ Переведите: «на что надеюсь, (он) противясь ему (sibi)». Грамм. 1208.—¹⁵ § 108 (в конце).—¹⁶ Твор. I, 1, 1. Такого рода подразумеваемого fretus.—¹⁷ Прав. 70.—¹⁸ Quam.—¹⁹ Quam.—²⁰ «Тот».

Imperfectum conjunctivi activi et passivi всех спряжений в условных предложениях ирреальной формы и аподосисе; Правило 71)

138

1. Socrates servo, «Caedem te», inquit ¹, «nisi irascaris» (Pl. P. 1, 15, 3).—2. Ni ² doleres tu ³, ego ³ dolerem (P. 1, 15, 3).—3. Si alii consules essent, ad te potissimum ⁴, Paulus, irem (P. 1, 15, 3).—4. Ut servemini, deest ⁷ vobis animus: quid, si morietur patria esset, faceretis? (Liv. 22, 60, 14).—5. Pluribus te scriberem, si res verba desideraret ⁹ ac ¹⁰ non periret labor, si nihil liceret melius invenire praeteritum (P. 6, 65).—6. Non essemus pauperes, si nescieremus, quid pertas (Varro Sent. 94).—7. Non auderes accusare patrem res (Quint. Decl. 349—p. 437 Lemaire).—8. Diceres adulescens essem, nemo pugnaret fortius (Sen. Co. 1, 1—p. 477, 5).—9. Qui ¹³ esset tantus fructus ¹⁴ in peribus ¹⁵, nisi haberes, qui ¹⁶ illis aequae, ac ¹⁷ tu ipse, gaudere faceremus, facimus causa ¹⁸ amicorum! (Cic. Lael. 11).—10. Vivere naturae si convenienter ²⁰ amarentur ²¹ medica nil ²² opus ²³ esset ope (Owen in Broederi 11)

p. 98).—13. Felices essent artes, si de illis soli artifices iudicarent (Quint.).—14. Si²⁴ esset cognitio juris difficilis, tamen utilitatis magnitudo²⁵ debet homines ad suscipiendum discendi laborem impellere (Cic. De or. 1, 41, 185).—15. Non enim te puto esse eum, qui²⁶, Jovi fulmen fabricatos esse Cyclopas²⁷ in Aetna putes: nam esset mirabile, quomodo id Juppiter toties jaceret, quum²⁸ unum haberet (Cic. Div. 2, 19, 43).—16. Consulatu²⁹ tuo, etiam si timidi essemus, tamen omnem timorem abjiceremus (Cic. Fam. 11, 21, 4).—17. Omnibus eum contumeliis onerasti³⁰, quem patris loco³¹, si ullam³² in te pietas³³ esset, colere debebas³⁴ (Cic. Phil. 2, 38, 99).

¹ Прим. 17 к № 53 а.—² nisi.—³ Прав. 4.—⁴ Potissimum есть наречие от potissimus (§ 102) и значит «главным образом», «скорее, чем (к кому-л. другому)».—⁵ Грамм. 1204.—⁶ Прав. 12.—⁷ Прим. 7 к № 82.—⁸ «Более обстоятельно».—⁹ Прав. 11 а.—¹⁰ «А».—¹¹ Грамм. 629.—¹² Прав. 6 в. Прав. 19.—¹³ § 135.—¹⁴ «Польза».—¹⁵ Prosperae res = secundae res. Прим. 27 к № 42.—¹⁶ = eum, qui.—¹⁷ Прим. 2 к № 85.—¹⁸ Illis gauderet. Прав. 21.—¹⁹ § 266. Грамм. 658.—²⁰ Convenienter alicui rei «сообразно с чем-л.».—²¹ Прим. 9 к № 87 а.—²² = nihil. Грамм. 448.—²³ Прим. 8 к № 38 а.—²⁴ Si = etiam si «даже если бы». Грамм. 910.—²⁵ «Громадная польза».—²⁶, ²⁷ См. фразу 1 в № 129.—²⁸ «Когда бы».—²⁹ Прав. 21. «Благодаря...».—³⁰ § 194.—³¹ Patris loco «вместо отца», «как отца».—³² Прим. 26 к № 109.—³³ «Любовь».—³⁴ «Ты должен был бы». Грамм. 900.

138 а

1. Если бы все люди по своей воле¹ поступали справедливо², то не было бы надобности³ в законах.—2. Если бы все граждане исполняли⁴ наши законы, все государства процветали бы.—3. Если бы никто не нарушал⁵ наших законов, все народы были бы счастливы.—4. Если бы страсти не ослепляли⁶ нас, мы никогда не впадали⁷ бы в ошибки (не ошибались бы).—5. Если бы вы думали, что философия приносит пользу⁸, вы высоко ценили⁹ бы ее.—6. Все хвалили бы твою речь, если бы ты в ней не противоречил¹⁰ сам себе.—7. Если бы я не считал его таким трусом¹¹, я не презирал бы его.—8. Если бы корни наук не были так¹² горьки, как¹³ много было бы ученых людей!—9. Если бы они не сеяли ветер, то и не пожинали бы бурю.—10. Если бы разбойники не сдерживались¹⁴ страхом наказания, то всем честным гражданам ежедневно грозила¹⁵ бы смерть.

¹ Sua sponte. Прав. 21.—² «Поступаю справедливо» — recte facio 3.—³ Прим. 8 к № 38 а.—⁴ Obtempere 1 alicui, pareo 2 alicui.—⁵ Vidio 1.—⁶ = «делали (reddo 3) слепыми». Прав. 12.—⁷ In-cido 3 in aliquid.—⁸ «Приношу пользу» — pro-sum.—⁹ «Высоко ценю» — magni aestimo 1. Грамм. 515.—¹⁰ «Противоречу себе» = «сражаюсь (pugno 1) с собою». §§ 118, 119.—¹¹ = «столь трусливым».—¹² Прим. 25 к № 102 а.—¹³ Quam.—¹⁴ «Сдерживаю» — coerseo 2.—¹⁵ Immineo 2.

Perfectum conjunctivi activi et passivi правильных глаголов первого, второго и четвертого спряжений в косвенных (падежах)

139

1. Quaeris, quomodo te sanaverim (Sen. Contr. 4, 5 — p. 266, 17).—2. Ex epistulis Demosthenis intelligi licet, quam frequens fuerit Platonis auditor (Cic. Or. 4, 15).—3. Quintus fuit mecum dies complures, et incredibile est, quam me in omni genere¹ delectaverit (Cic. Att. 16, 5, 2).—4. Memorat², legiones hostium ut³ fugaverit (Pl. Amph. 136).—5. Dicit non potest⁴, quam sim hesternam disputatione tua delectatus (Cic. Tusc. 2, 4, 10).—6. Est hoc Gallicae consuetudinis⁵, ut et viatores consistere cogant, et, quid quisque eorum de quaque re audierit, quaerant (Caes. B. G. 4, 5, 2).—7. Mores populi Romani quantum mutaverint⁶, vel⁷ hic dies argumento⁸ erit (Liv. 39, 51, 10).—8. Possum oblivisci, qui⁹ fuerim? non sentire, qui⁹ sim? quo caream¹⁰ honore, quam gloriam, quibus liberis, quibus fortunis, quo fratre? (Cic. Att. 3, 10, 2).—9. Ubi proxima, ubi superiore nocte fueris, quos convocaveris, quem nostrum¹¹ ignorare arbitraris¹²? (Cic. Cat. 1, 1, 1).—10. Nescis, quantis in malis versatus sim, miser? (Ter. Andr. 649).—11. Scisne, in quibus fuerim gaudiis? (Ter. Eun. 1034).

¹ «Во всех отношениях».—² Memoro 1 «рассказываю».—³ «Как».—⁴ Прим. 21 к № 41.—⁵ Est с род. п. лица или отвлеченного понятия (как здесь значит «свойственно (кому, чему-л.)», «есть свойство (кого-л., чего-л.)» и т. п. (*gen. characteristicus*). Грамм. 552.—⁶ Muto 1 «случайно» значит «меняю», «изменяю»; здесь в редком значении (непереходном) «изменяюсь», «переменяюсь».—⁷ «Даже», «хотя бы».—⁸ Aliquid est argumento (дат. п.) «что-л. служит доказательством (*dat. finalis*)». Грамм. 466 а.—⁹ Грамм. 163 (в конце).—¹⁰ Прав. 18.—¹¹ Грамм. 508.—¹² Arbitraris «переводите вводным предложением: «думаешь ты» или «по твоему мнению». Грамм. 1057.

139 а

1. Скажи¹ мне, в каком городе жила² твоя сестра в прошлом году³.—2. Знаешь ли ты⁴, чей⁵ сын был Александр Македонский⁶?—3. Отец меня спросит, где я был вчера.—4. Как велика⁷ была бедность Сократа, он сам сообщает⁸, говоря⁹, что он готов продать свой дом и все остальные вещи за пять аттических мин¹⁰.—5. Не суди¹¹ по¹² нашему молчанию, что мы в то время одобрили¹³ или (что) не одобрили¹⁴.—6. Подумайте, в каком несчастье вы были¹⁵ тогда.—7. Я удивляюсь, почему ты не пригласил меня на¹⁶ обед.—8. Мне известно¹⁷, как¹⁸ горячо¹⁸ тобой любил отечество и сограждан своих.—9. Мне кажется удивительным, как¹⁹ это ничтожное²⁰ обстоятельство²¹ внезапно переменяло²² твой характер²³.—10. Неизвестно²⁴, в каком году²⁵ греки завоевали и разрушили Трою.

¹ § 197.—² Прим. 2 к № 66 а.—³ Прав. 23.—⁴ См. фразу 11 в № 139.—⁵ Прим. 12 к № 66 и прим. 6 к № 66 а.—⁶ Прим. 8

к № 69 а.—⁷ Quantus, а, um.—⁸ «Сообщаю» — docere 2.—⁹ = «когда говорит» Прав. 51.—¹⁰ Твор. п. (*abl. pretii*). Грамм. 484.—¹¹ Прав. 30.—¹² Прим. 11 к № 41.—¹³ Probo 1.—¹⁴ Im-probo 1.—¹⁵ См. фразы 10 и 11 в № 139.—¹⁶ Ad.—¹⁷ «Мне известно» = «я — не незнающий» — non sum nescius.—¹⁸ Unice — наречие от unicus «единственный».—¹⁹ Quomodo.—²⁰ = «столь (tam) малое».—²¹ Res.—²² Прим. 6 к № 139.—²³ = «нравы».—²⁴ Incertum est.—²⁵ Прав. 23.—²⁶ Quam.

Plusquamperfectum conjunctivi activi et passivi правильных глаголов первого, второго и четвертого спряжений в предложениях с quum в условных предложениях ирреальной формы и в косвенных вопросах

140

1. Quaerebam ex¹ Panaetio, cujus suorum² similis³ fuisset Africani fratris nepos (Cic. Tusc. 1, 33, 81).—2. Ego ne utilem quidem⁴ arbitror esse nobis futurarum rerum scientiam. Quae enim vita fuisset Priamo⁵, si ab adulescentia scisset, quos eventus senectutis esset habiturus⁶? (Cic. Div. 2, 9, 22).—3. Consilium, ratio, sententia nisi essent in senibus, non summum consilium majores nostri appellarent⁷ senatum (Cic. Sen. 6, 19).—4. Gajo Duillio consuli, quum adversus Poenorum classem prospere pugnasset⁸, summus honos a civibus habitus est⁹.—5. Nisi molesto ac difficili pedum morbo octavam jam mensem¹⁰ impeditus¹¹ essem, jam pridem ad te advolassem⁸ (Mureti Ep., p. 194).—6. Nisi Athenienses Solonis disciplinam tenuissent, respublicam eorum non tam diu florisset.

¹ Прим. 12 к № 137.—² Прав. 6 а. Прав. 27.—³ Прим. 2 к № 39.—⁴ Прав. 134.—⁵ Прав. 16.—⁶ «Будет иметь». §§ 199, 200. Грамм. 774 с.—⁷ § 194. Прав. 12.—⁸ § 194.—⁹ Прим. 9 к № 106.—¹⁰ Прав. 13.—¹¹ См. фразу 3 в № 107.

140 а

1. Если бы я услышал, что твой брат болен, я сообщил бы тебе.—2. Один римский писатель говорит следующее: если бы Цицерон не избавил¹ римскую республику от великой опасности, он не был бы назван отцом отечества².—3. Греки взяли³ Трои и разрушили (ее).—4. Я слышал, как¹⁰ часто эта надежда обманывала⁴ тебя.—5. Я удивился, как⁵ все вдруг переменялось.—6. Так как Геркулес оказал столь великие благодеяния⁶ людям, то он по смерти был помещен в сонме богов⁷.—7. Хотя Манлий спас Капитолий от галлов, он все-таки не избег⁸ ненависти сограждан⁷.—8. Когда Сиракузы были взяты⁹, Архимед, знаменитый¹¹ математик, был убит¹² римским солдатом.

¹ Прав. 17.—² Прав. 179.—³ = «когда взяли, разрушили». Прав. 179. Прим. 14 к № 66.—⁴ См. фразу 11 в № 105.—⁵ Quomodo.—⁶ «Оказываю благодеяния кому-л.» — beneficiis aliquem orno 1.—⁷ Прав. 179.—⁸ Прав. 11 а.—⁹ Переведите двумя способами: а) quum; б) *abl. absolutus*.—¹⁰ Quam.—¹¹ Превосх. ст.—¹² Trucidio 1.

Глагол possum в praesens indicativi и infinitivi, futurum, imperfectum indicativi (§§ 235, 236)

141

1. Non amo te, Sabidi, nes possum dicere, quare;|| Hoc tantum possum dicere: non amo te (Mart. 1, 32 (33), 1).—2. Audi reliqua¹ et risum contine, si potes (Cic. Fin. 4, 25, 71).—3. Quid² tibi pecunia opus³ est, si uti non potes? (Syr. 609; ямбы).—4. Etsi tot tantisque rebus urgemur, nullam ut⁴ levationem quisquam⁵ sperare⁶ debeat, sed tamen aut tu⁷ potes me, aut ego⁷ te fortasse aliqua re juvare⁷ (Cic. Fam. 9, 1, 1).—5. Cunctis potest accidere, quod cuivis potest (Syr. 150; ямбы).—6. Dicere bene nemo potest, nisi⁸ qui prudenter intellegit (Cic. Brut. 6, 23).—7. Praeterita¹ mutare non possumus (Cic. Pis. 25, 59).—8. Gaudes⁹ carminibus; carmina possumus||donare (Hor. Od. 4, 8, 11).—9. Videre nostra mala non possumus;|| Alii simul¹⁰ delinquant, censor es sumus (Phaedr. 4, 10, 4; ямбы).—10. Sine philosophorum disciplina non possumus judicare, quae¹ vera, quae falsa sint (Cic. Or. 4, 16).—11. Quo¹¹ plus potestis¹², eo¹¹ moderatius imperio uti debetis (Liv. 34, 7, 15).—12. Potestis efficere, ut male moriar; ut non moriar, non potestis (Plin. Ep. 3, 16, 11).—13. Praeterita¹ magis reprehendi possunt, quam corrigi¹³ (Liv. 30, 30, 7).—14. Scio, quidvis homini accidere posse (Cic. Phil. 12, 10, 24).—15. Saepe audivi, poetam bonum neminem sine inflammatione animorum existere posse et sine quodam afflatu quasi furoris (Cic. De or. 2, 46, 194).—16. Dicet, rempublicam administrari¹⁴ sine metu ac severitate non posse (Cic. Verr. 5, 9, 22).—17. Dicam, si potero, Latine. Scis enim, me Graece loqui in Latino sermone non plus solere¹⁵, quam in Graeco Latine (Cic. Tusc. 1, 8, 15).—18. Quum per¹⁶ valetudinem et per¹⁶ anni tempus navigare poteris, ad nos veni (Cic. Fam. 16, 7).—19. Per risum multum poteris cognoscere stultum (proverbium).—20. Nemo simul dominis poterit servire duobus (proverbium).—21. Dolor, id est summum malum, metuetur¹⁴ semper, etiamsi non aderit: jam enim adesse poterit (Cic. Fin. 2, 28, 92).—22. Excogitare nemo quicquam⁵ poterit, quod magis decorum regenti sit, quam clementia (Sen. Clem. 1, 19, 1).—23. Atticus mendacium neque dicebat, neque pati poterat (Nep. 25, 15, 1).—24. Poteratne tantus animus efficere non jucundam senectutem? (Cic. Sen. 16, 56).—25. Qui audiebant, quoad¹⁷ poterant, defendebant sententiam suam (Cic. Fin. 2, 1, 2).

¹ Прав. 6 в.—² «На что».—³ Прим. 8 к № 38 а.—⁴ Прим. 23 к № 128.—⁵ Грамм. 1239.—⁶ Прим. 1 к № 69 а.—⁷ Прав. 4. Прав. 11 б.—⁸ Прав. 72.—⁹ Прав. 21.—¹⁰ = simulac. Прав. 50.—¹¹ Грамм. 495.—¹² Plus possum «имею больше силы».—¹³ Переведите активным оборотом безличным. Прав. 10.—¹⁴ Прав. 11.—¹⁵ Прим. 22 к № 24.—¹⁶ Грамм. 581 (в середине).—¹⁷ Прав. 53.

Глагол *possum* в *perfectum indicativi* и *infinitivi*,
plusquamperfectum indicativi, *futurum II*

142

1. Nihil scire potui de nostris domesticis rebus (Cic. Att. 11, 1, 1).—2. Ignosco tibi, si nostras non potuisti leges inspicere (Cic. Balb. 14, 32).—3. Quid¹ per² se peregrinatio prodesse cuiquam³ potuit? (Sen. Ep. 104, 13).—4. Non omnes casus providere legum latōres potuerunt (Quint. Decl. 274—p. 131 Lemaire).—5. *Felix, qui potuit rerum cognoscere causas* (V. Georg. 2, 490).—6. Dolorem, si non potuero frangere, occultabo (Cic. Phil. 12, 8, 21).

¹ «Чем». Грамм. 448.—² Грамм. 531 (в середине).—³ Грамм. 1239.

Глагол *possum* в *conjunctivus* всех времен

143

1. *Qui non vetat peccare, quum possit, jubet* (Sen. Tro. 291 Leo—300 Peiper; ямбы).—2. Quae¹ domus tam stabilis, quae¹ tam firmā civitas est, quae non odiis atque dissidiis funditus possit everti? (Cic. Lael. 7, 23).—3. Habet multitudo vim quandam talem, ut, quemadmodum tibicen sine tibiis canere, sic orator sine multitudine audiente eloquens esse non possit (Cic. De or. 2, 83, 338).—4. Quid mi jucundius, quam, quum coram tecum loqui non possim, aut scribere ad te, aut tuas legere litteras? (Cic. Fam. 12, 30, 1).—5. Utinam tam facile² verā³ invenire possim, quam falsā³ convincere! (Cic. N. D. 1, 32, 91).—6. Negant⁴, omnino posse reperiri⁵, avesne⁶ ante, an⁶ ovā generatā sint, quum et ovum sine ave, et avis sine ovo gigni non possit (Censorin. 4, 3).—7. Nullā tam modestā felicitas est, quae malignitatis dentes vitare⁷ possit (Val. Max. 4, 7, ext. 2).—8. Non est vobis, Quirites, cum eo hoste certamen, cum quo aliquā pacis condicio esse possit (Cic. Phil. 4, 5, 11).—9. Dic⁸ mihi: an⁹ boni quid¹⁰ usquam¹¹ est, quo quisquam¹¹ uti possit sine malo omni? (Pl. Merc. 145).—10. Nemo est, qui non modo¹² miseras atque aerumnas ab humanā vita segregare, sed etiam¹² semihoram felicem sibi ac beatam polliceri possit (Cic. Consol. 33, 114).—11. Profecto nemo est, quem jam dehinc metuam, mihi ne¹³ quid¹⁰ nocere possit (Pl. Asin. 111).—12. Neque est omnino ars ullā¹¹, in qua omnia³, quae illā arte effici possint, a doctore tradantur (Cic. De or. 2, 16, 69).—13. Tantam vim habet oratio, ut etiam adversantem ac repugnantem, ut imperator fortis ac bonus, capere possit (Cic. De or. 2, 44, 187).—14. Nec ita claudenda res est familiaris¹⁴, ut eam benignitas aperire non possit, nec ita reseranda, ut omnibus pateat. Modus adhibeatur¹⁵ (Cic. Off. 2, 15, 55).—15. Vereor, ne consolatio

nullā possit reperiri (Cic. Fam. 6, 1, 3).—16. quod per fines Aeduorum et Sequanorum in Rhodani¹⁶ credibili lenitate¹⁷, ita ut oculis, in utram partem possit⁵ (Caes. B. G. 1, 12, 1).—17. Quaeris¹⁸ fratre meo facere possim (Cic. Planc. 28, 69).—18. Ilescentes, atque in id studium²⁰, in quo estis²⁰, bis honori²¹, et amicis utilitati²¹, et reipublicae possitis (Cic. De or. 1, 8, 34).—19. *Inde²² datior omnia³ posset²³* (K. 1059).—20. Non eratus, ut haec³ pati posset aequo animo²⁵ (Quint. Lemaire).—21. Milites, nihil adeo arduum sibi arduum, quod non virtute consequi²⁷ possent (Caes. B. G. 1, 12, 1).—22. Neque aderat uxor, quae consolari hominem²⁸ possit (Cic. Verr. 5, 35, 92).—23. Miror, quomodo²⁹ potuerit³⁰ tibi venire in mentem, mi vir, potuerit³¹ 1004—5).—24. Nisi crebris subsidiis ac totius³² essent defessi, omnes hostium copiae deleri potuerit³³ (Cic. Phil. 12, 8, 21).

¹ Грамм. 1318.—² Прим. 7 к № 100.—³ Прав. 6 в.—⁴ Прим. 11 а.—⁵ § 197.—⁶ Прав. 70.—⁷ Грамм. 1237 и 1238.—⁸ Прав. 161.—⁹ Mihi ne=ne mihi. Сравните прим. 2 к «Арап».—¹⁰ Относится к flumen Arar; это—*abl. qualitatis* «река» имеющая невероятно медленное течение, медленным течением».—¹¹ Прим. 12 к № 137.—¹² Грамм. 466 а.—¹³ «Потому», «вот почему».—¹⁴ Добавьте: «дело».—¹⁵ Прав. 24.—¹⁶ Прав. 100.—¹⁷ Прав. 11 б.

141 а—143 а

1. Я могу всю¹ Илиаду и Одиссею прочесть.
2. Произведение художника никто не может оспорить.
3. Пользуясь нашим советом, пока³ знания нельзя управлять государством.
4. Цицерон шивает Цицерон,—мы осудим Мария, которого отец отечества?—5. Вы не можете удачи достигнуть.—6. Честные люди не могут лгать.—7. Как⁷ смогу.—8. Что⁹ можно будет исправить.—9. Мнение мое ты очень легко мог видеть.—10. Мое мнение не могли выдержать сильного натиска нашего сына.—11. Деметрий никто¹² не может быть великим поэтом.—12. Отец мой так тяжело болен¹⁴, что уже не может вставать с¹⁶ постели.—13. Отец мой болен¹⁴, что даже¹⁷ самые лучшие врачи не могут вылечить его.—14. Никто не одарен таким умом¹⁸,

кой ошибки.—17. Грекам было сделано предсказание²⁰, что Троя может быть взята только²¹ с помощью²² Филоктета.—18. Природою так устроено²³, что верблюды могут несколько²⁴ дней¹⁵ проводить²⁶ без питья²⁵.

1 Totus.—2 «Наизусть» — ex memoria. «Читаю (вслух)» — recito 1, pro-nuntio 1, dico 3.—3 «кроме как народ». Прав. 72.—4 Прав. 53.—5 Переведите пассивным оборотом: «государство не может быть управляемо». Прав. 10. Прав. 116.—6 Прав. 64.—7 «Упрекаю кого-л. в чем-л.» — ex-probō 1, ob-jicio 3 aliquid aliquid.—8 Ut с изъяс. накл.—9 Прав. 6 в.—10 Сапо 1. Переведите пассивным оборотом. Прав. 10.—11 Прим. 2 к № 109.—12 Грамм. 1239.—13 Furor (oris) или furor divinus.—14 «Я болен» — aegrōto 1, aeger sum. «Я сильно болен» — graviter aegroto, gravi morbo aeger sum.—15 Прав. 13.—16 E, ex.—17 Прав. 134.—18 «Я одарен умом» — prudens sum («таким» — «так»), sapio 4 («таким» — tantum). Переведите также через *abl. qualitatis* — «есть такого ума». Грамм. 498.—19 Careo 2. Прав. 18.—20 Opaculum, i. «Сделано» — «дано».—21 «не может быть взята, кроме как...». Прав. 72.—22 «При помощи» — «благодаря помощи (auxilium, ii или operā, ae)». Прав. 21. Переведите также через *abl. absolutus*: «когда Филоктет помогает (ad-jūvo I)». Прав. 113.—23 Прим. 14 к № 126.—24 Прим. 12 к № 49.—25 Potus, ūs 4.—26 Dego 3.—27 Magnus.

Глаголы volo, nolo, malo в praesens indicativi и infinitivi, в futurum, imperfectum indicativi (§ 242)

144

1. Eā¹, quae tu² vis, volo (Pl. Epid. 265).—2. Si mihi pergīt³, quae⁴ vult, dicere,—eā, quae non vult, audiet (Ter. Andr. 920).—3. Aliēna vitia reprehendi, quisque mavult⁵, quam suā (Quint. 2, 5, 16).—4. Videamus, ne istā¹, per quae admirationem parare volumus, ridiculā et odiōsā sint (Sen. Ep. 5, 4).—5. Si volumus aequi rerum omnium iudices esse, hoc primum nobis persuadeamus⁶, neminem nostrum esse sine culpā (Sen. Ira 2, 28, 1).—6. Quae⁴ volumus, et credimus¹³ libenter, et, quae⁴ sentimus ipsi, reliquos sentire, speramus (Caes. B. C. 2, 17).—7. Dum⁷ divitias consēqui⁸ volumus, in multa mala incidimus: ergo divitiae bonum non sunt (Sen. Ep. 87, 28).—8. Si illud, quod volumus, eveniet, gaudebimus; sin⁹ secus, patiemur animis aequis¹⁰ (Pl. Cas. 376).—9. Utrum amicitias clarorum virorum calamitati¹¹ hominibus, an ornamento¹¹ esse, mavultis⁵ (Cic. Balb. 28, 65).—10. Fere¹² libenter homines id, quod volunt, credunt¹³ (Caes. B. G. 3, 18).—11. Qui⁴ stultis videri¹⁴ eruditi volunt, stulti eruditis videntur¹⁴ (Quint. 10, 7, 21).—12. Avaritiam si tollere vultis, mater ejus est tollenda¹⁵, —luxuries (Cic. De or. 2, 40, 171).—13. Nonne¹⁶ mavis sine periculo tuae domi¹⁷ esse, quam cum periculo aliēnae? (Cic. Fam. 4, 7, 4).—14. Quid est in vita miserius, quam mori velle? Quid in morte¹⁸, quam non posse sepeliri? (Sen. Contr. 4 — p. 384, 14—15).—15. An¹⁹ vos, A. Hirtium, C. Caesarem pacem velle, censetis? (Cic. Phil. 12, 4, 9).—16. Nemo alteri imperium volens²⁰ concedit (Sall. Ep. ad Caes. 1, 1).—17. Nihil est difficile volenti (Erasm. 1,

245).—18. Idem velle atque idem nolle — eā²¹ demum firmā amicitia est (Sall. Cat. 20, 4).—19. Verum illud verbum est, vulgo²² quod dici solet²³, omnes sibi malle²⁴ melius esse, quam alteri (Ter. Andr. 426).—20. Jam faciam, quodcumque voles (Tib. 3, 19, 21—24, 13, 21).—21. Alium silere quod voles²⁵, primus sile (Sen. Phaedra 876; ямбы).—22. Non satis est, pulchrā esse poēmata: dulcia sunt, || Et, quocumque volent, animum auditoris agunto (Hor. A. P. 99).—23. Omnes beatam vitam²⁶ vivere volunt; qui beatam vitam²⁶ vivere volet, philosophetur²⁷, oportet (Cic. fragm. IV, 1 — p. 282 Klotz).—24. Quum quis²⁸ mutare aliquid volet, paulatim debet assuescere (Cels. 1, 3 — p. 16, 10).—25. Optimus quisque²⁹ facere, quam dicere, malebat (Sall. Cat. 8, 5).—26. Cato esse, quam videri, bonus malebat (Sall. Cat. 54, 6).—27. Qui⁴ dare vult aliis, non debet quaerere: «vultis?».

1 Прав. 6 в.—2 Прав. 4.—3 Прим. 12 к № 92.—4 Прим. 14 к № 66.—5 Прав. 94.—6 Прав. 14. Прав. 31. Прав. 91 (2).—7 Прав. 53. Прим. 9 к № 40 а. Фраза 22 в № 40.—8 Прав. 11 б.—9 Sin secus «а если иначе». Грамм. 904 и 905.—10 Прав. 24. Грамм. 1189.—11 Грамм. 466 а.—12 Прим. 14 к № 100.—13 Прим. 5 к № 63.—14 Прав. 8.—15 Переведите активным оборотом безличным.—16 Прав. 65.—17 Прав. 28.—18 Подразумевается est miserius.—19 Прав. 70.—20 «Добровольно». Прим. 15 к № 58 а—59 а.—21 «Это». Грамм. 418.—22 Прим. 11 к № 134.—23 Прим. 22 к № 24.—24 Переведите активным оборотом безличным. Verbum «изречение», «поговорка».—25 Порядок слов: quod voles alium silere. От voles зависит *acc. с. inf.* — alium silere; quod есть дополнение к silere. Грамм. 1057. Буквальный перевод был бы тяжел: «о чем ты хочешь, чтоб другой молчал». Лучше перевести более свободно: «если ты захочешь, чтобы другой молчал о чем-нибудь».—26 Beatam vitam vivo «живу счастливой жизнью».—27 Грамм. 803 и пример 6 там.—28 Грамм. 1238.—29 Грамм. 1240 d.

Глаголы volo, nolo, malo в perfectum indicativi и infinitivi, plusquamperfectum indicativi, futurum II

145

1. Quid aliud volui dicere? (Ter. Eun. 504).—2. Volui sedulo meam nobilitatem occultare et genus et divitias meas (Pl. Capt. 299).—3. Sullā primus e patriciis Corneliis igni voluit cremari (Cic. Leg. 2, 22, 57).—4. Pythagoras ne¹ Appollini quidem¹ Delio hostiam immolare voluit, ne aram sanguine aspergeret (Cic. N. D. 3, 36, 88).—5. Eā nolui scribere, quae nec indocti intellegere possent, nec docti legere curarent (Cic. Acad. 1, 2, 4).—6. Nihil in rebus humanis voluit esse rerum natura² tam simile, quod non aliquā proprietate discerneret (Quint. Decl. 8. 12 — p. 186 Lemaire).—7. Locuples ac divinā naturā neque uni omnia dare, nec rursus cuiquam³ omnia voluit negare⁴ (Nep. fragm. 26 — p. 122 Halm).—8. M. Porcius Cato, quum⁵ cogeret eum necessitas nullā, in undis et tempestatibus civilibus ad summam senectutem maluit jactari, quam in tranquillitate atque otio jucundissime vivere Tuscūli⁶ (Cic.

Rep. 1, 1, 1).—9. Quid est recte legere scriptorem? Recte legere scriptorem est ita legere, ut eum sic intellegamus, uti ipse intellegi voluit (G. Hermannus Opuscula vol. 3, p. 75).

¹ Прав. 134.—² Rerum natura «природа». Порядок слов: rerum natura voluit, nihil esse...—³ Грамм. 1239.—⁴ Lego 1 aliquid alicui «отказываю в чем-л. кому-л.».—⁵ «Хотя».—⁶ Прав. 28.

Глаголы volo, malo в conjunctivus всех времен

146

1. Dic, quid velis (Erasm. 1, 38).—2. Elige, cum cive an¹ hoste pugnare velis (Liv. 10, 36, 8).—3. Multa videbis fortasse, quae nolis² (Cic. Fam. 4, 9, 1).—4. Ita³ sapiens se contentus⁴ est, non ut⁵ velit esse sine amicis, sed ut possit (Sen. Ep. 9, 5).—5. Multum interest⁶, utrum peccare aliquis nolit, an nesciat (Sen. Ep. 90, 46).—6. Unum vereor, ne senatus Pompejum nolit dimittere (Cic. Att. 5, 18, 1).—7. Aurum et opes et rura frequens⁷ donabit amicus; || Qui velit ingenio cedere, rarus erit (Mart. 8, 18, 9).—8. Neque enim quisquam⁸ est tam malus, ut videri velit (Quint. 3, 8, 44).—9. Impellimur natura, ut prodesse velimus quam plurimis⁹ (Cic. Fin. 3, 20, 65).—10. Est natura comparatum¹⁰, ut, quos amamus, ab iis etiam nos amari velimus (Mureti Ep. 10—p. 16).—11. Vetus est lex illa verae amicitiae, ut idem amici semper velint; neque est ullum⁸ amicitiae certius vinculum, quam consensus consiliorum et voluntatum (Cic. Planc. 2, 5).—12. Nonne⁹ tibi satis reipublicae prodesse videor, si perficio, ut nolint obesse, qui¹⁰ possunt? (Cic. Att. 2, 1, 6).—13. Non vereor, ne etiam ii, qui me non amant, non malint mei, quam sui, similes¹¹ amicos habere (Cic. Fam. 11, 28, 8).—14. Musae, si Latine loqui velient, Plautino sermone loquerentur (Quint. 10, 1, 99).—15. Etiam si¹² oppetenda mors esset, domi atque in patria malle mori, quam in externis atque alienis locis (Cic. Fam. 4, 7, 4).

¹ Двойной косвенный вопрос, в котором первая часть выражена без вопросительной частицы, а вторая — частицей an. Грамм. 857.—² «Ты не хотел бы».—³ «В том смысле».—⁴ Se contentus est «довольствуется собою».—⁵ Non ut. Порядок слов: non ita se contentus est, ut... «не в том смысле довольствуется собою, что...».—⁶ Multum interest «большая разница».—⁷ Прим. 10 к № 41.—⁸ Грамм. 1239.—⁹ Грамм. 1204.—¹⁰ Прим. 14 к № 126.—¹¹ Прим. 2 к № 39. Mei, sui — род. п. от ego, se.—¹² Прав. 71.

144 а—146 а

1. Менандр говорит: мы живем, как можем, если не³⁸ можем жить, как хотим.—2. Если юноша хочет хорошо воспользоваться временем, то и в один день¹ может многое сделать².—3. Ко-

чевники предпочитают владеть³ стадами, чем заниматься⁴ хлебопашеством⁵.—4. Чего⁶ ты хочешь, друг мой?—5. «Вы, ваши псы и⁷ ваши пастухи, вы все мне зла хотите⁸ и, если можете, то мне всегда вредите».—6. Я предпочитаю здоровье богатству (= быть здоровым⁹, чем богатым³⁹).—7. Никто не захочет быть в презрении¹⁰ у тех, которых он высоко ценит¹¹.—8. Эпаминонд не хотел взять¹² всех сокровищ мира¹³ за¹⁴ (свою) любовь¹⁵ к отечеству.—9. Сократ не хотел выйти¹⁶ из тюрьмы, хотя легко мог это сделать¹⁷.—10. Фемистокл предпочел умереть, чем изменить¹³ отечеству.—11. В старости¹⁹ мы уже не хотим многого из того, чего хотели в молодости¹⁹.—12. Антонин Пий не раз говорил²⁰, что он предпочитает спасти одного²¹ гражданина, чем убить тысячу врагов.—13. Что²² вы можете сделать сами, того²² не делайте²³ через²⁴ других.—14. Не лги!²³ Никогда ложь²⁵ не приносит пользы!—15. Моя сестра говорит, что она ни за кого не хочет выйти замуж²⁶, кроме²⁷ тебя.—16. Александр Македонский²⁸ хотел, чтобы один только Апеллес рисовал его²⁹.—17. Ахилл предпочел умереть ранней³⁰ смертью на войне³¹, чем вести дома³² долгую и бесславную жизнь³³.—18. Гай Юлий Цезарь говорил²⁰, что он предпочитает в самом маленьком городе быть первым³⁴, чем в Риме³² вторым³⁴.—19. Ты сам не знаешь, чего хочешь.—20. Если ты захочешь, из тебя выйдет³⁵ великий оратор.—21. Есть люди³⁶, которые предпочитают упорствовать в (своих) ошибках, чем сознаться (в них³⁷).

¹ Прав. 23. «И» — etiam.—² Образуйте период по правилу 179.—³ Posideo 2 aliquid.—⁴ Studeo alicui rei; operam do 1 alicui rei.—⁵ Agricultura, ae или через герундив выражения agros colo 3.—⁶ Volo aliquid.—⁷ Прав. 143.—⁸ «Хочу зла кому-л.» — male volo alicui.—⁹ «Я здоров» — valeo 2.—¹⁰ «быть презираемым (contemno 3) теми».—¹¹ Прим. 5 к № 86. Грамм. 515 в.—¹² Accipio 3.—¹³ Прим. 6 к № 80 а.—¹⁴ Pro. Грамм. 630.—¹⁵ Caritas, atis с gen. obiectivus.—¹⁶ «быть выведенным (e-duco 3)».—¹⁷ «Это сделать» не переводите.—¹⁸ Прим. 13 к № 88 а.—¹⁹ «Старики...», «юноши». Прим. 1 к № 81 а.—²⁰ «Не раз говорил» — имел обыкновение говорить». Прим. 22 к № 24.—²¹ Не переводите.—²² Прав. 6 в.—²³ Прав. 30.—²⁴ Per. Грамм. 581.—²⁵ Множ. ч.—²⁶ Прав. 14.—²⁷ Прав. 72.—²⁸ Прим. 8 к № 69 а.—²⁹ «хотел быть рисованным».—³⁰ Maturus, a, um.—³¹ Грамм. 546 (в конце).—³² Прав. 23.—³³ Прим. 11 к № 85 а.—³⁴ Вин. п.—³⁵ «(ты) выйдешь (e-vado 3) оратором». Прав. 8.—³⁶ Sunt qui.—³⁷ «В них» не переводите. Прим. 12 к № 85 а.—³⁸ Si поп. Грамм. 877.—³⁹ Им. п. Грамм. 1010.

Глаголы с отступающими от нормального типа перфектами и супинами

Первое спряжение (§§ 204—207)

147

1. Nil sine magno || Vita labore dedit mortalibus¹ (Hor. Sat. 1, 9, 59).—2. Homines rationem, bono consilio² a natura datam, in fraudem³ convertunt (Cic. N. D. 3, 31, 78).—3. Petentibus Car-

148

thaginiensibus pax data est (Periocha Livii 1, 19).—4. *Tempōris ars medicinā fere est. Datā tempore⁴ prosunt.* || *Et datā non apto tempore⁵ vina nocent* (Ov. R. A. 131).—5. Quid est tam inhumānum, quam eloquentiam, a natura ad salutem hominum et ad conservatiōnem datam, ad bonorum perniciem convertēre? (Cic. Off. 2, 14, 51).—6. Macedōnum regnum a summo culmine fortunae ad ultimum finem centum quinquaginta annos stetit (Liv. 45, 9, 7).—7. Patavīni pecuniā, militibus et, quod maxime deērat, armis nostros duces adjuverunt⁶ (Cic. Phil. 12, 4, 10).—8. *Non possum reticēre, deae, quā⁷ me Allius in re || Juvērit aut quantis juvērit officiis⁸* (Catull. 68, 41).—9. Dicit non potest⁹, quam sim hesternā disputatione tuā delectatus¹⁰, vel potius¹¹ adjutus¹² (Cic. Tusc. 2, 4, 10).—10. Domuisti gentes, immanitate¹³ barbāras, multitudine¹³ innumerabiles (Cic. Marc. 3, 8).—11. Elephantī domīti militānt et turres armatorum in dorsis ferunt¹⁴ (Plin. N. H. 8, 9, 27).—12. Quiescit puer; paulum commorare¹⁵: medici vetuerunt¹⁶, quemquam¹⁷ admitti (Sen. Contr. 9, 5 (28), 11 — p. 434, 7).—13. *Nitimur in vetitum¹⁸ semper cupimusque negatū¹⁹* (Ov. Am. 3, 4, 25).

¹ Прим. 9 к № 87 а.—² «С доброй целью». Прав. 24.—³ «Вред». —⁴ «В надлежащее время», «во-время». Прав. 23.—⁵ Прав. 23.—⁶ Прав. 11 б.—⁷ Qua относится к in re.—⁸ «Услуга». —⁹ Прим. 21 к № 41.—¹⁰ Переведите всю фразу активным оборотом, согласно с прим. 2 к № 28 а (также прим. 1 к № 38; фраза 5 в № 17 а и прим.).—¹¹ Vel potius «или лучше сказать». Прим. 8 к № 115. Прим. 10 к № 118. § 102.—¹² Прав. 11 б.—¹³ Прав. 22.—¹⁴ 3-е л. множ. ч. от fero «несу», «ношу». —¹⁵ Com-mōro 1 (отлож.) «жду». —¹⁶ Прав. 93.—¹⁷ Грамм. 1239.—¹⁸ «То, что запрещено». —¹⁹ Nego i aliquid «отказываю в чем-л.». Переведите пассивным оборотом безличным.

147 а

1. «Я дал ему злата»¹.—2. Фемистокл окружил Афины крепкими стенами.—3. Крылья даны птицам природою для летания².—4. Они нисколько³ не помогли⁴ мне, хотя и⁵ могли.—5. Врачи запретили⁶ мне спать более⁷ восьми часов в⁸ день.—6. Демосфен, греческий оратор, показал⁹ себя очень мужественным защитником независимости родины.—7. Кто не знает, что много народов¹⁰ и в Азии и в Африке было покорено¹¹ римлянами?—8. Всем известно¹², что Цицерон оказал большую помощь¹³ отечеству.—9. Цицерон многим помог своим¹⁴ красноречием, сам же в величайшей опасности никем¹⁵ не был поддержан⁴.

¹ Вин. п.—² Герундий.—³ Nihil. Грамм. 448.—⁴ Ad-jūvo. Прав. 11 б.—⁵ «Хотя и» — quim.—⁶ Veto. Прав. 93.—⁷ Plus или amplius. Грамм. 476.—⁸ In с твор. п.—⁹ Prae-sto 1. Прав. 12.—¹⁰ «многие народы». —¹¹ Domo 1.—¹² Прим. 1 к № 109 а.—¹³ «Оказываю большую помощь» = «много (multum) помогаю». —¹⁴ Прим. 8 к № 109 а.—¹⁵ § 143.

1. Serpens bovem momordit (Cato R. R. 102).—2. Diu pependit in arbore socius amicusque populi Romani (Cic. Verr. 3, 23, 57).—3. Cicero ad haec¹ unum modo² respondit, non esse consuetudinem populi Romani accipere ab hoste armato condicionem (Caes. B. G. 5, 41, 7).—4. Animus commōtus est metu, spe, gaudio (Ter. Andr. 937).—5. Ingrātus est, qui³, remotis arbitris⁴, agit gratias (Sen. Benef. 2, 23).—6. Nunquam hominem stultiorem vidi (Ter. Eun. 1008).—7. Somnum, hercle⁵, ego hac nocte⁶ oculis non vidi meis (Ter. Heaut. 491).—8. Nihil in vita calamitatis⁷ vidit Cluentius (Cic. Cluent. 6, 18).—9. Galli, turrim constitui, procul⁸ viderunt (Caes. B. G. 2, 30, 3).—10. *Dic, hospes, Spartaе, nos te hic vidisse jacentes.* || *Dum⁹ sanctis patriae legibus obsequimur* (Cic. Tusc. 1, 42, 101).—11. Maris subitā tempestas, quam ante provisā, terret navigantes vehementius¹⁰ (Cic. Tusc. 3, 22, 52).—12. Spero, multā vos liberosque vestros in republica bonā esse visuros (Cic. Mil. 28, 78).—13. Agricōla, quum florem oleae videt, bacam quoque se visurum, sperat (Cic. Div. 2, 6, 16).—14. Propius¹¹ inopiam erant obsidentes, quam obsessi (Liv. 25, 11, 11).—15. Illā, quamvis¹² ridicula essent, mihi tamen risum non moverunt (Cic. Fam. 7, 32, 3).—16. Ubi¹³ prandēro, dabo operam¹⁴ somno (Pl. Ps. 664).—17. Si quisquam¹⁵ fuit unquam¹⁵ remotus, et naturā et magis etiam ratione atque doctrinā, ab inani laude et sermonibus, ego profecto is sum (Cic. Fam. 15, 4, 13).—18. *Scite tamen, quamvis¹², longa regione remotus,* || *Absim, vos animo semper adesse meo* (Ov. Tr. 3, 4, 73).

¹ «На это» —² «Только». —³ Прим. 14 к № 66.—⁴ Abl. absolutus. Прав. 113.—⁵ «Клянусь Геркулесом». —⁶ Прав. 23.—⁷ Относится к nihil. Прав. 27.—⁸ «Издали». —⁹ Прав. 53. Переведите прошедшим временем.—¹⁰ Порядок слов: terret navigantes vehementius, quam... —¹¹ Propius есть сравн. ст. к prope и соединяется с вин. п.: «ближе (к кому-л., чему-л.)». —¹² Прав. 73.—¹³ Прав. 50.—¹⁴ Прим. 17 к № 118.—¹⁵ Прим. 26 к № 109.

Глаголы (§§ 274—276)

149

1. Habeo senectūti magnam gratiam¹, quae mihi sermōnis aviditatem auxit (Cic. Sen. 14, 46).—2. Continuis imbris auctus, Tibēris planā² Urbis³ stagnavit (Tac. Ann. 1, 76, 1).—3. Lycurgus virgines sine dote nubere jussit, ut uxores legerentur⁴, non pecuniae (Just. 3, 38).—4. Mater et soror tibi salutem me jusserunt dicere⁵ (Pl. Mil. 1315).—5. Non, qui jussus⁶ aliquid facit,

miser est, sed qui invitus facit (Sen. Ep. 61, 3).—6. *Consciã⁷ mens recti⁸ famae mendacia risit* (Ov. F. 4, 311).—7. Pelopidas persuasit⁹ Thebanis, ut subsidio¹⁰ Thessaliae proficiscerentur tyrannosque ejus expellerent (Nep. 16, 5, 2).—8. Et cetëri quidem¹¹ etiam amicorum et satellitum, postquam¹² regem cadentem videre¹³, difugiunt¹⁴; Pantaleon constanter impavidus mansit ad protegendum regem (Liv. 42, 15, 10).—9. Ne mente quidem¹⁵ recte uti possumus, multo cibo et potione completi (Cic. Tusc. 5, 35, 100).—10. Eventus docuit, fortes fortunam juvare (Liv. 8, 29, 5).—11. Legati docuerunt, bello Graeciam arsuram esse (Liv. 33, 44, 7).—12. *Scrībimus indocti doctique poemata passim* (Hor. Ep. 2, 1, 117).—13. *Cumque¹⁶ meis lacrimis miscuit ille suas* (Ov. Pont. 1, 9, 20).—14. *Mixta cum veris¹⁷ passim commenta¹⁸ vagantur Milia rumorum* (Ov. Met. 12, 54).—15. Non tenui ego diutius lacrimas (Petr. 24).—16. Bellum Samnitibus et patres censuere¹⁹, et populus jussit (Liv. 10, 12, 3).—17. A. Fac ita, ut¹⁹ jussi.—B. Faciam (Ter. Eun. 207).—18. Faciam, ut¹⁹ jusseris (Ter. Eun. 174).—19. Si tacuisses, philosophus mansisses (K. 257, 3).—20. Philosophiã nos quum²⁰ cetëras res omnes, tum²⁰, quod est difficillimum, docuit²¹, ut nosmet ipsos nosceremus (Cic. Leg. 1, 22, 58).—21. Cn. Lentulus, tribunus militum, quum, praetervēhens equo²², sedentem in saxo, cruore opplētum, consulem vidisset, «L. Aemili»²³, inquit²⁴, «cape hunc equum, dum et tibi²⁵ virium²⁶ aliquid superest, et comes ego te tollere possum ac protegere» (Liv. 22, 49, 7).

¹ Прим. 6 к № 58.—² Ср. р. множ. ч. прилагательного planus. «Ровные места».—³ Прим. 11 к № 79 а.—⁴ Lego 3 «выбираю».—⁵ «Передать привет». Прим. 16 к № 24.—⁶ «Получив приказание», «по приказанию».—⁷ Грамм. 519.—⁸ «Правота». Прав. 6 г.—⁹ Прав. 14.—¹⁰ Грамм. 466 с.—¹¹ Прим. 8 к № 110.—¹² Прав. 52.—¹³ § 195.—¹⁴ Грамм. 723.—¹⁵ Прав. 134.—¹⁶ = cum + que. В поэтическом языке допускается присоединение que к предлогу, что в прозе очень редко бывает. Прим. 15 к № 111.—¹⁷ Подразумевается milibus gurgitum.—¹⁸ Commentus, а, um «выдуманный».—¹⁹ «Как».—²⁰ Quum... tum «как... так и».—²¹ Прим. 2 к № 31 а. Прим. 22 к № 39. Прим. 15 к № 103.—²² «На лошади». Грамм. 480.—²³ § 33.—²⁴ Прим. 17 к № 58 а—59 а. Прав. 179.—²⁵ Прав. 16.—²⁶ Прав. 27.

148 а—149 а

1. Он ответил мне в немногих словах¹.—2. «Что² я видел, того² уж не увижу боле³».—3. «Всю ночь не спал⁴ старик угрюмый».—4. Разве никто никогда⁵ не видал, чтобы собака и кошка любили⁶ друг друга?—5. Кого ты видел красивым ребенком⁷ того видишь теперь дряхлым стариком⁷.—6. «Приятель!⁸ И ты, видно⁹, горе¹⁰ видал».—7. Сны, виденные после полуночи, древние считали¹¹ верными¹².—8. Требование римлян показало¹³ галлам глупым и бесстыдным.—9. Цезарь приказал¹⁴ бои-

нам внезапно напасть на неприятелей с тыла¹⁵.—10. Юпитер приказал¹⁶ приковать¹⁷ Прометея к горе Кавказу.—11. Говорят¹⁸, что Марк Красс (лишь) один раз в жизни засмеялся.—12. «Он моему совету дал¹⁹ жить²⁰ в деревне²¹».—13. Афиняне первые научили²² греков употреблению²³ масла и вина.—14. Мы исполним все²⁴, что²⁴ ты прикажешь.—15. «Я часто удивлялся²⁵, — говорит²⁶ Ксенофонт, — какими доводами²⁷ обвинители²⁸ Сократа убедили²⁹ афинян, что он заслуживает смертной казни³⁰».—16. Время не только³¹ не облегчило³² моей печали, но даже³¹ увеличило³³ (её³⁴).

¹ = «немногими словами».—² Прав. 6 в.—³ «Уж не... более» — non jam или non amplius.—⁴ «Не сплю» = «не вижу сна (sopnus, i)». Грамм. 727. Переведите по фразе 7 в № 148.—⁵ Грамм. 1239. Грамм. 728.—⁶ Прав. 91 (1). Грамм. 1210.—⁷ Прав. 12.—⁸ Прим. 4 к № 58 а—59 а.—⁹ = «кажется». Прав. 103 б.—¹⁰ Malum (множ. ч.).—¹¹ Habeo. Прав. 12. Прим. 22 к № 24.—¹² Грамм. 630.—¹³ Прав. 8.—¹⁴ Прав. 93.—¹⁵ A tergo.—¹⁶ Грамм. 1029.—¹⁷ Af-figo 3 aliquid alicui rei или ad aliquid.—¹⁸ Прав. 103 в (1).—¹⁹ = «посоветовал (suadeo)». Прав. 56.—²⁰ Прим. 2 к № 66 а—67 а.—²¹ Прав. 28.—²² Doco. Прим. 2 к № 31 а. Прим. 22 к № 39. Прим. 15 к № 103.—²³ Usus, ūs.—²⁴ Прав. 6 в.—²⁵ Грамм. 727.—²⁶ Прим. 17 к № 58 а—59 а.—²⁷ Ratio, ōnis.—²⁸ = «те, которыми обвинен был Socrãtes (plp.)».—²⁹ Прав. 14.—³⁰ = «достоин смерти». Грамм. 485.—³¹ Прав. 161.—³² Levo 1.—³³ Augeo 2.—³⁴ Не переводите. Прим. 14 к № 66. Порядок слов: «время печаль мою не только не облегчило, но даже увеличило».

Третье спряжение (§§ 215—222)

Глаголы (§ 216, 1—8)

150

1. Ubi fuisti? Ubi bibisti? (Pl. Cas. 245).—2. Quoad¹ Pompejus in Italia fuit, sperare non destiti (Cic. Att. 9, 10, 3).—3. Plebique arbitrantur, res bellicas majores esse, quam urbanas. Vere autem si volumus judicare, multae res exstiterunt urbanae majores clarioresque, quam bellicae (Cic. Off. 1, 22, 74).—4. Postero die² procul a castris hostes in collibus constiterunt³ (Caes. B. G. 5, 17, 1).—5. Ne saucio quidem⁴ ejus loci, ubi constiterat³, relinquendi facultas dabatur (Caes. B. G. 3, 4, 4).—6. Quod non perdidisti, habes; cornua autem non perdidisti: habes igitur cornua (Sen. Ep. 49, 8—Gell. 18, 2).—7. Romulus non solum⁶ Urbem⁵ condidisse, sed etiam⁶ ipse optimus augur fuisse dicitur⁷ (Cic. Div. 1, 2, 3).—8. Homerus fuit et Hesiodus ante Romam conditam⁸ (Cic. Tusc. 1, 1, 3).—9. Roma condita est secundo anno² Olympiãdis septimae (Cic. Rep. 2, 10, 18).—10. Viginti talentis⁹ unam orationem Isocrates vendidit (Plin. N. H. 7, 40, 110).—11. Permagis interest¹⁰, quo tibi haec tempore² epistula reddita sit (Cic. Fam. 11, 16, 1).—12. *Nam jam saepe homines patriam caroque parentes* || *Prodiderunt*¹¹ (Lucr. 3, 85).—13. Oculis magis, quam auribus, crediderunt (Liv. 6,

26, 5).—14. Quod verbum aures meas tetigit¹²? (Pl. Poen. 1375).—15. Qui¹³ celeriter arma capere potuerunt, paulisper nostris restiterunt (Caes. B. G. 4, 14, 4).—16. Mos erat¹⁴ a majoribus Lacedaemoniis traditus, ut duos haberent semper reges (Nep. 17, 1, 2).—17. Hostes ex utraque parte¹⁵ ejus vallis subito se ostenderunt (Caes. B. G. 5, 32, 2).—18. Amicitiam naturam ipsam peperit (Cic. Lael. 5, 19).—19. Non tam utilitas, partem per amicum, quam amici amor ipse delectat¹⁶ (Cic. Lael. 14, 51).—20. Hoc animo¹⁷ semper fui, ut invidiam, virtute partam, gloriam, non invidiam putarem¹⁸ (Cic. Cat. 1, 12, 29).—21. Atheniensis Clisthenes Junoni Samiae, quum rebus¹⁹ timeret suis, filiarum dotes credidisse dicitur⁷ (Cic. Leg. 2, 16, 41).

¹ Прав. 53.—² Прав. 23.—³ «Стали», «стал».—⁴ Прав. 134.—⁵ Прим. 11 к № 79 а.—⁶ Прав. 161.—⁷ Прав. 103 в (1).—⁸ Ante Romam (Urbem) conditam «до основания Рима». Грамм. 1104.—⁹ Грамм. 484.—¹⁰ Грамм. 517.—¹¹ Прим. 13 к № 88 а.—¹² Прав. 11 а.—¹³ Прим. 14 к № 66.—¹⁴ Erat... traditus — *plqp.* Прав. 56 б.—¹⁵ «С обеих сторон».—¹⁶ Можно перевести по прим. 2 к № 28 а. Прим. 1 к № 38; фраза 5 в № 17 а.—¹⁷ *Abl. qualitatis.* Грамм. 498 (в конце).—¹⁸ Прав. 12.—¹⁹ Дат. п. Грамм. 453.

150 а

1. Карфаген был разрушен римлянами в 700 году¹ после основания².—2. Он возвратил⁴ мне жизнь.—3. Я обедал у Красса, человека мне преданного, когда нам обоим³ были поданы⁴ письма от тебя.—4. Реки остановились⁵ от жестокого холода⁶.—5. Цицерон оказал сопротивление⁷ всем замыслам Катилины.—6. Люди не переставали⁸ бегать⁹ туда и сюда¹⁰.—7. При приближении нашего войска¹¹, неприятели скрылись¹² в самые густые леса и на возвышенные¹³ места¹⁴.—8. Каких¹⁵ богатств и почестей лишился¹⁶ я из-за¹⁷ своего собственного¹⁸ безрассудства!—9. По преданию, Эскулап был поражен молнией¹⁹ за то, что²⁰ воскрешал²¹ мертвых и тем²² нарушал закон природы.—10. Никому из людей не выпала на долю²³ совершенная мудрость.—11. Друг мой показал²⁴ свое расположение ко мне²⁵ и верность не на словах²⁶, но на деле²⁶.—12. Дочь моя родила мне внука, которому отец дал имя «Александр²⁷».—13. Большинство²⁸ людей верили, что Александр был отравлен²⁹ ядом.—14. Что³⁰ нам вверено³¹, то³⁰ мы возвратили в целости³² и невредимости.—15. На правом фланге выстроились³³ галлы, на левом — самниты.—16. Сам ли³⁴ ты, Федон, находился³⁵ при Сократе в тот день¹, в который¹ он выпил яд в темнице, или³⁴ ты слышал о его смерти от кого-нибудь другого?

¹ Прав. 23.—² «после того как (он) был основан (*plqp.*)». Прав. 52. Грамм. 950.—³ Прим. 8 к № 76 а.—⁴ Red-do 3.—⁵ Con-sisto 3.—⁶ Твор. п. Прав. 26.—⁷ «Оказываю сопротивление» = «сопротивляюсь» — ob-sisto или

re-sisto.—⁸ De-sisto.—⁹ Curso 1 — учащательный глагол. Грамм. 403.—¹⁰ Ultra et citro.—¹¹ *Abl. absolutus.* Прав. 113 и 116.—¹² «Скрываюсь» — me ab-do 3.—¹³ Superior. § 103.—¹⁴ Прим. 2 к № 38 а.—¹⁵ Quantus.—¹⁶ «потерял (per-do 3)».—¹⁷ Propter.—¹⁸ Можно не переводить, или перевести род. п. от ipse.—¹⁹ «Был поражен (tango в страд. зал.)». «Молнией» = «с неба» — de caelo.—²⁰ «За то что» — quod. Прав. 46.—²¹ «восстанавливал (re-stituo 3) в жизнь».—²² «Тем» не переводите, а «и» переведите через que. Прав. 140.—²³ «Мне выпадает на долю что-л.» — mihi con-tingit aliquid. Грамм. 728.—²⁴ Ostendo 3.—²⁵ Прим. 10 к № 72 а.—²⁶ «словами... делом». Прав. 20.—²⁷ Вин. п.—²⁸ «очень многие» — plerique. «Людей» не переводите.—²⁹ Neco 1.—³⁰ Прав. 6 в.—³¹ Credo 3.—³² «целым (salvus, а, um) и невредимым (integer, grum)». Вин. п.—³³ Con-sisto.—³⁴ Ne... an. Прав. 67.—³⁵ Ad-sum с дат. п.

Глаголы (§ 216, 9—16)

151

1. Venti vis omnis cecidit (Liv. 26, 39, 8).—2. Hippas, Pisistrati filius, in Marathonis pugna cecidit (Cic. Att. 9, 10, 3).—3. Ille in morbum continuo incidit (Cic. Fam. 13, 29, 4).—4. Accidit Cononi, quod ceteris mortalibus, ut inconsideratior in secunda, quam in adversa esset fortuna¹ (Nep. 9, 5, 1).—5. Tantus terror incidit² ejus exercitui, ut fugae simile³ iter videretur⁴ (Caes. B. C. 3, 13, 2).—6. Tuemini castra et defendite, si quid⁵ durius⁶ acciderit (Caes. B. C. 3, 94, 5).—7. Plurimum refert, in quae cujusque virtus tempora incidit (Plin. N. H. 7, 28 (29), 106).—8. Neque enim⁷ tam facile opes Carthagini tanta conciderent, nisi Sicilia, illud et rei frumentariae⁸ subsidium, et receptaculum classibus nostris⁹ pateret (Cic. Verr. 2, 1, 3).—9. Quindecim milia Romanorum caesa sunt (Liv. 22, 7, 2).—10. Magnum numerum hostium occidimus (Cic. Att. 5, 20, 3).—11. Antigonus in proelio, quum adversus Seleucum et Lysimachum dimicaret, occisus est¹⁰ (Nep. 21, 3, 2).—12. Milites nostri hostes ex silvis expulerunt (Caes. B. G. 5, 9, 7).—13. Aristides nonne¹¹ ob eam causam expulsus est patria¹², quod praeter¹³ modum justus erat? (Cic. Tusc. 5, 36, 105).—14. M. Antoninus philosophus tantum operis¹⁴ et laboris studiis impendit¹⁵, ut corpus afficeret¹⁶ (Jul. Capitolinus in vita M. Antonini 3, 7).—15. Epaminondas fidibus¹⁷ praeclare cecinisse dicitur¹⁸ (Cic. Tusc. 1, 2, 4).—16. Eorum¹⁹ alter²⁰ fefellit neminem, alter²⁰ multos fefellit (Cic. Sest. 9, 20, 21).—17. Singuli decipere et decipi possunt; nemo omnes, neminem omnes fefellerunt (Plin. Pan. 62, 9).—18. Quem comoedia non attigit²¹, vel potius, quem non vexavit? Cui pepercit²²? (Cic. Rep. 4, 10, 11).—19. Jugulare civem ne²⁴ jure²³ quidem²⁴ quisquam²⁵ bonus vult: mavult commemorari²⁶, se, quum posset perdere, pepercisse, quam, quum parcere potuerit²⁷, perdidisse (Cic. Quinct. 16, 51).

¹ Secunda fortuna = res secundae; adversa fortuna = res adversae. Прим. 26 и 27 к № 42.—² In-cido 3 с дат. п. «нападаю на...», Грамм. 456.—³ Прим. 2 к № 39.—⁴ Прав. 8.—⁵ Грамм. 1238.—⁶ Грамм. 1201.—⁷ Neque enim = non enim.

При enim и vero часто употребляется neque вместо non.—⁸ Res frumentaria «продовольствие». Переведите: «вспомогательный источник продовольствия и убежище для наших флотов».—⁹ Прав. 15.—¹⁰ Прав. 179.—¹¹ Прав. 65.—¹² Прав. 17.—¹³ Грамм. 586.—¹⁴ Прав. 27.—¹⁵ Im-pendo 3 aliquid alicui rei «употребляю что-л. на что-л.», «посвящаю что-л. чему-л.». Operis и laboris — синонимы; переведите русскими синонимами, напр., «работы и труда».—¹⁶ Af-ficio 3 «изнуряю», «ослабляю».—¹⁷ Sapio 3 с твор. п. названия музыкального инструмента «играю (на чем-л.)».—¹⁸ Прав. 103 в (1).—¹⁹ Прав. 27.—²⁰ Прим. 1 к № 39 а.—²¹ Прав. 11 а.—²² Прав. 14.—²³ Прав. 24.—²⁴ Прав. 134.—²⁵ Грамм. 1039.—²⁶ «Чтобы было упомянуто». Грамм. 1039. От безличного commemorari зависит acc. c. inf.—se... repercisse... perdidisse. Прав. 99.—²⁷ Potuerit здесь по смыслу не отличается от posset.

151 а

1. В сражении при Каннах¹ пал консул² Люций Эмилий Павел, и большая часть его войска была перебита.—2. «Пал Приамов град священный».—3. «Поклялся³ он в Палестине⁴ всех неверных перебить».—4. Как только⁵ трубы зазвучали, со всех сторон войны побежали к оружию.—5. Если ты увидишь, что твой друг⁶ упал⁷ в море, спасешь ли⁸ ты его, или нет^{8?}—6. Если бы сенат карфагенский⁹ оказал деятельную помощь¹⁰ смелым замыслам Ганнибала, то война приняла бы совершенно другой оборот¹¹.—7. До сих пор¹² цела¹³ колонна, на которой римляне вырезали надпись о победе¹⁴, одержанной¹⁵ Дуиллием в Первую Пуническую войну¹⁶ над¹⁷ карфагенским⁹ флотом.—8. В 3-м году¹⁶ 67-й Олимпиады афиняне изгнали тиранна² Гиппия, а римляне — царя² Тарквиния.—9. Когда римляне изгнали Тарквиния, государством стали управлять¹⁸ два консула.—10. Почти¹⁹ в одно и то же время¹⁶ были изгнаны гражданами Гиппий и Тарквиний.—11. Гомер воспел гнев Ахилла и странствования²⁰ Одиссея.—12. Если я солгал в чём(= что)-нибудь²¹, почему ты не опроверг²² мою ложь?—13. Надежда не обманула меня.—14. Неприятеля не пощадили²³ ни стариков, ни женщин, ни детей²⁴.

¹ = «в сражении Каннском (Cannensis, e)». Прим. 10 к № 72 а.—² Прав. 170.—³ Прав. 106.—⁴ Так как «в Палестине» есть определение к слову «неверных», которое здесь субстантивизируется, то надо применить прим. 10 к № 72 а.—⁵ Прав. 52.—⁶ Прим. 2 к № 68 а.—⁷ In-cido 3.—⁸ Переведите формой вопроса: ne... an pop. Грамм. 850 (в конце) и пример 4 там.—⁹ = «карфагеняны».—¹⁰ «Оказываю деятельную помощь» = «дейтельно (strenue) помогаю». Прав. 11 б.—¹¹ «Что-л. принимает совершенно другой оборот» — aliquid longo cadit. Вместо «война» поставьте «судьба (sors, rtis) войны».—¹² «До сих пор» = «вплоть до (usque ad) этих времен». Прим. 18 к № 103.—¹³ = «остаётся». «Остаюсь» — supersum.—¹⁴ = «вырезали победу».—¹⁵ Re-porto 1.—¹⁶ Прав. 23.—¹⁷ De.—¹⁸ = «управляя». Прав. 11 б.—¹⁹ Прим. 6 к № 65 а.—²⁰ Error, õris.—²¹ Грамм. 1238.—²² Re-fello 3.—²³ Прав. 14.—²⁴ Порядок слов: «неприятеля ни стариков, ни женщин, ни детей не пощадили». Прав. 157 и 136.

1. Quae potest esse vitae jucunditas, sublatis amicitiiis?¹ (Cic. Planc. 33, 80).—2. Tolle pecuniam, bella sustuleris² (Quint. Decl. 321—p. 298 Lemaire).—3. Quinto fratri gratias egi³ (Cic. Fam. 7, 17, 1).—4. Quidquid egero, continuo scies (Cic. Att. 9, 15, 4).—5. Quomodo fabulā, sic vitā: non quam diu, sed quam bene acta sit, refert (Sen. Ep. 77, 20).—6. Priami patriam, Pergamum, armis, equis, exercitu atque eximiis bellatoribus⁴ subegerunt (Pl. Bacch. 927).—7. Miltiades insulas, quae Cyclades nominantur, sub Atheniensium redegit potestatem (Nep. 1, 2, 5).—8. Conscientiā bene actae vitae jucundissima est (Cic. Sen. 3, 9).—9. Vulgo⁵ dicitur: «jucundi acti labores» (Cic. Fin. 2, 32, 105).—10. Edidi, quae potui, non ut volui, sed ut me temporis angustiae coegerunt (Cic. De or. 3, 61, 228).—11. Domum emisti (Cic. Att. 1, 16, 10).—12. Pueri Romani non in cella emptae nutricis, sed in gremio ac sinu⁶ matris educabantur, cujus⁷ praecipuā laus erat tueri domum et inservire liberis (Tac. Dial. 28, 14).—13. Si exemēris ex rerum natura benevolentiae conjunctionem⁸, nec domus ulla⁹ nec urbs stare poterit, ne agri quidem¹⁰ cultus permanebit (Cic. Lael. 7, 23).—14. Alexander, quum interemisset Clitum, familiarem suum, vix a se manū abstinuit¹¹; tantā vis fuit poenitendi (Cic. Tusc. 3, 37, 79).—15. Epistulā tuā somnum mihi adēmit¹² (Cic. Att. 2, 16, 1).—16. Quid vos agitis? Num¹³ sermonem vestrum aliquem dirēmit noster interventus? (Cic. Rep. 1, 11, 17).—17. Confracta est hac nocte¹⁴ navis nobis¹⁵ (Pl. Rud. 354).—18. Ridebis, deinde indignaberis, deinde ridebis, si legeris, quod, nisi legeris, non potes credere (Plin. Ep. 7, 29).—19. Non quae vel quot legeris, sed quae vel quot scieris, attendendum est (Varro Sent. 83).—20. Apud Romanos delecti, quibus¹⁵ corpus annis¹⁶ infirmum, ingenium sapientiā¹⁶ valīdum erat, reipublicae consultabant¹⁷; hi vel¹⁸ aetate, vel¹⁸ curae similitudine¹⁶ patres appellabantur (Sall. Cat. 6).—21. Caecinam a puero¹⁹ sic semper dilexi, nullo ut²⁰ cum homine conjunctius²¹ viverem (Cic. Fam. 6, 9, 1).—22. Soror quam valde a fratre dilecta est (Quint. Decl. 381—p. 499 Lemaire).—23. Legi litteras tuas, ex quibus intellexi, te Caesāri nostro valde jure consultum videri (Cic. Fam. 7, 10, 1).—24. Impērat aut servit collectā pecuniā cuique (Hor. Ep. 1, 10, 47).—25. Nam tuā res agitur²², paries quum proximus ardet; || Et neglecta solent²³ incendia sumere vires (Hor. Ep. 1, 18, 84).—26. Qui²⁴ convēnit in minore negotio legem timere, quum eam in majore neglexeris? (Sall. Cat. 51, 24).—27. Amulius fratris filiae, Reae Silviae, per speciem²⁵ honoris, quum Vestalem eam legisset, perpetuā virginitate²⁶ spem partūs adēmit¹² (Liv. 1, 3, 11).—28. Quum intellexero, te hoc scientiae genere gaudere²⁷, tum et praesens²⁸ tecum, et, dum aberis, absens²⁸ loquar (Cic. Off. 3, 33, 121).

¹ *Abl. absolutus*. Прав. 113 и 116.—² Грамм. 753.—³ Прим. 6 к № 58.—
⁴ Прав. 20. Грамм. 479.—⁵ «Обыкновенно». *Dicitur* — безлично.—⁶ *Gremio* ac
sipi — синонимы. Переведите подходящими русскими синонимами, напр., «на
груди», «на лоне».—⁷ Прим. 12 к № 66.—⁸ «Связь, основанная на доброже-
лательности».—⁹ Грамм. 1239.—¹⁰ Прав. 134.—¹¹ Прав. 179.—¹² Прав. 14.—
¹³ Прав. 64.—¹⁴ Прав. 23.—¹⁵ Прав. 16.—¹⁶ Прав. 21.—¹⁷ *Consulto* 1 есть
учащательный глагол к *consulo* 3. Грамм. 403. Прав. 14.—¹⁸ Прим. 10 к
№ 118.—¹⁹ «С детства».—²⁰ Прим. 23 к № 128.—²¹ Сравн. ст. наречия, про-
изведенного от причастия *coniunctus*.—²² *Tua res agitur* «дело касается тебя».—
²³ Прим. 22 к № 24. Прав. 116 (*neglego*).—²⁴ = *quomodo*. Грамм. 839.—²⁵ «Под
видом».—²⁶ Прав. 20.—²⁷ Прав. 21.—²⁸ § 174. Переведите: «в присут-
ствии... в отсуствии».

152 а

1. После смерти Кодра афиняне упразднили царскую власть.—
2. Афиняне после изгнания¹ тридцати тираннов² не могли полу-
чить³ прежнее значение среди греков⁴.—3. «Философия,—говорит
Лукреций,—даровала⁵ нам спокойствие при жизни и уничтожила
страх перед смертью⁶».—4. Сенат выразил Цицерону величайшую
благодарность⁷.—5. «Цезарь славен был в сраженьях; Август
покорил⁸ весь свет⁹».—6. У него отнята¹⁰ всякая надежда уви-
деть¹¹ брата.—7. Он делает многое не по доброй воле¹², но
в силу необходимости¹³.—8. Они потерпели кораблекрушение¹⁴.—
9. Наш великий²⁴ поэт говорит¹⁵, что он, «...когда в садах Лицея
расцветал, читал¹⁶ охотно Апулея, а Цицерона не читал».—10. По-
сылаю тебе одну книгу речей моих и некоторые стихотворения;
надеюсь, что ты их¹⁷ охотно прочтешь.—11. Ты тогда любил¹⁸
Гая, как отец любит сына.—12. Ради¹⁹ вашего блага²⁰ они пре-
небрегли²¹ своей опасностью.—13. Ты хорошо знаешь²², как
сильно²³ я любил¹⁸ твоего отца.

¹ *Ex-igo* 3.—² Переведите двумя способами: а) через *abl. absolutus*;
б) «после изгнанных тираннов». Грамм. 1104.—³ *Resurgeto* 1.—⁴ Прим. 10
к № 72 а.—⁵ *Largior* 4 (отлож.).—⁶ Прав. 26.—⁷ Прим. 6 к № 58.—⁸ «Покорять
(что-л.)» — *red-igere* 3 *in suam potestatem*.—⁹ Прим. 6 к № 80 а.—¹⁰ *Ad-imo* 3.
Прав. 14.—¹¹ Герундив.—¹² Прим. 15 к № 58 а.—59 а.—¹³ = «принужденные
(сого 3) необходимостью». Прим. 10 к № 108.—¹⁴ «Терплю кораблекруше-
ние» = «ломаю (*frango* 3) корабль».—¹⁵ *Ajo* или *dico* 3. Прав. 91 (2).—¹⁶ *Lego* 3.—
¹⁷ = «которые» — поставьте на первом месте фразы. Грамм. 1233.—¹⁸ *Diligo* 3
(*perf.*).—¹⁹ § 266. Грамм. 658.—²⁰ *Salus, utis*.—²¹ *Neglego* 3. Прав. 116.—²² «Хо-
рошо знаешь» = «не не знаешь» — *non ignoras*. Грамм. 1312.—²³ «Как сильно» —
quantopere.—²⁴ *Clarus* в превосх. ст.

Глаголы (§ 218, 25—29)

153

1. *Quum repeto noctem, qua¹ tot mihi cara² reliqui, || Labi-
tur ex oculis nunc quoque³ gutta⁴ meis* (Ov. Tr. 1, 3, 3).—2. *Co-
rinthi vestigium vix relictum est* (Cic. Agr. 32, 87).—3. *P. De-*

*cius, quum consul esset, devovit se et in aciem Latinorum irrupit
armatus. Quo ejus facto superati sunt et deleti Latini* (Cic. Div. 1,
24, 51).—4. *Senatum corruptum esse, dicunt* (Cic. Rab. Post. 3,
6).—5. *Nec me tamen laudandis majoribus⁴ meis corrupisti* (Cic.
Fin. 1, 10, 34).—6. *Corrupti mores depravatique⁵ sunt admiratione
divitiarum⁶* (Cic. Off. 2, 20, 71).—7. *Claudius Marcellus praetor
Hannibalis exercitum ad⁷ Nolam proelio fudit et vicit, primusque
tot cladibus fessis Romanis meliorem spem belli dedit* (Periocha
Liv. 1. 23).—8. *Vae victis!* (Liv. 5, 48, 9).—9. *Vi victa vis* (Cic.
Mil. 11, 30).—10. *Quos vicēris, amicos tibi esse, cave credas⁸:
inter dominum et servum nullā amicitia est* (Curt. 7, 8, 28).—
11. *Eā data nobis sors est, ut magnis omnibus bellis⁹ victi viceri-
mus* (Liv. 26, 41, 9).—12. *Tantum vini¹⁰ nemo habet, quantum fu-
dit sanguinis¹⁰ Aurelianus* (Script. sex hist. Aug. — Vopisc. Aurel.
6, 5).—13. *Omnis terrā parvā quaedam insulā est, circumfusā illo
mari, quod Atlanticum, quod magnum, quem¹¹ Oceānum appellatis
in terris* (Cic. Somn. Scip. 21).—14. *Epaminondas rogavit, essent-
ne fusi hostes* (Cic. Fin. 2, 30, 97).—15. *Socrātis ingenium vari-
osque sermones immortalitati scriptis¹² suis Plato tradidit, quum¹³
ipse litteram Socrātes nullam reliquisset* (Cic. De or. 3, 16, 60).—
16. *Vos, vos appello, fortissimi viri, qui multum pro republica san-
guinem effudistis* (Cic. Mil. 37, 101).

¹ Прав. 23.—² Прав. 6 в.—³ Прав. 141.—⁴ Фраза 22 в № 40. Прим. 9
к № 40 а.—⁵ *Corrupti* и *depravati* — синонимы. Подберите подходящие рус-
ские синонимы.—⁶ Прав. 26.—⁷ «При».—⁸ = *non credere*. Грамм. 690.—⁹ = *in
magnis omnibus bellis*. Грамм. 546 (в конце).—¹⁰ Прав. 27.—¹¹ *Quem* поставлено
вместо *quod*, так как согласовано в роде с именем сказуемого *Oceanum*.
Грамм. 418.—¹² *Scriptum* «сочинение»; относится к *tradidit*. Прав. 20.—¹³ Прав. 79.

Глаголы (§ 218, 30—34)

154

1. *Publius Scipio bello Punico tertio¹ Carthaginē cepit* (Cic.
Verr. 4, 33, 73).—2. *Nostri celeriter arma ceperunt hostesque in
silvas repulerunt et, compluribus interfectis², paucos ex suis de-
perdiderunt* (Caes. B. G. 3, 28, 4).—3. *Quid proximā, quid supe-
riore nocte¹ egēris, ubi fueris, quos convocaveris, quid consilii³
ceperis, quem nostrum⁴ ignorare arbitraris?* (Cic. Cat. 1, 1, 1).—
4. *Epistulas tuas sententias uno tempore¹ accepi, aliam aliā⁶ jucun-
diores* (Cic. Att. 7, 2, 3).—5. *Lunā eam lucem, quam a sole accep-
pit, mittit in terras et varias ipsā mutationes lucis habet* (Cic. N. D.
2, 40, 103).—6. *Ad⁷ duodecim milia sunt caesa; capta plus⁸ quin-
que milia hominum, equi quadringenti, signa militaria sexaginta
duo* (Liv. 40, 33, 7).—7. *Timotheus a patre acceptam gloriam mul-
tis auxit virtutibus* (Nep. 13, 1).—8. *Quae potui, feci; faciant⁹
meliora potentes¹⁰* (Adespoton).—9. *Cui prodest scelus, is fecit*

(Sen. Med. 590).—10. Quid? Credebas, dormienti haec tibi confecturos deos? (Ter. Ad. 693).—11. Sine ullo¹¹ pericūlo magnam hostium multitudinem nostri interfecerunt, sub¹² occasumque¹³ solis destiterunt, seque in castra, ut erat imperatum, receperunt (Caes. B. G. 2, 11, 6).—12. Sullā, tametsi, supplicio¹⁴ hostium partes¹⁵ suas muniri, intellegebat, tamen, paucis interfectis², ceteros beneficio, quam metu, retinere maluit (Sall. Ep. ad Caes. 2, 4—p. 134 Gerlach).—13. *Cornix cornici nunquam confōdit ocellum* (B. 586).—14. Donum promittit¹⁶, si thesaurum effodērit (Petr. 88).—15. Quoties ego ipse ex cruentis ejus manibus effūgi¹⁷ (Cic. Mil. 7, 20).—16. Caesar Brutum Galliae praefecit¹⁸ (Cic. Fam. 6, 6, 10).—17. Eā est aetas tuā, quae¹⁹ cupiditates adulescentiae jam effugerit¹⁹ (Tac. Hist. 1, 15, 18).—18. Polycrātem Samium felicem appellabant. Nihil acciderat ei, quod¹⁹ nollet, nisi²⁰ quod anulū, quo delectabatur²¹, in mari abjecerat (Cic. Fin. 5, 30, 92).—19. Jacta aleā est (Suet. Jul. 32).—20. Magnus multitudini timor est injectus²², ne quā²³ repentinā vis in civitate existeret, quae¹⁹ libertatem opprimeret populi (Nep. 7, 3, 3).—21. Mihi ita persuādes²⁴, Romūlum fundamenta jecisse nostrae civitatis (Cic. N. D. 3, 2, 5).—22. Atilius Regūlus consul, victis navali proelio²⁵ Poenis², in Africam trajecit (Periocha Liv. 1. 17).—23. L. Brutus hac uti potuit oratione: «Ego²⁵ reges ejeci, vos²⁶ tyrannos introducitis; ego²⁶ libertatem, quae non erat, pepēri, vos²⁶ partam servare non vultis; ego capitis mei periculo²⁷ patriam liberavi, vos libēri sine periculo esse non curatis?» (Auct. Ad Herenn. 4, 53, 66).—24. Quid Juppiter proficit²⁸, quum in medium mare²⁹ fulmen³⁰ jecit? (Cic. Div. 2, 19, 45).

¹ Прав. 23.—² *Abl. absolutus*. Прав. 113 и 116.—³ Прав. 27.—⁴ Грамм. 508.—⁵ Грамм. 1057.—⁶ «Одно приятнее другого». Sexcenti употребляется в смысле вообще неопределенно большого числа, как у нас «сто» или «тысяча».—⁷ «Около». Грамм. 550.—⁸ Грамм. 476.—⁹ Прав. 33.—¹⁰ Potens здесь употреблено в смысле причастия от *possum*. Но в классической латыни *potens* употребляется только как прилагательное: «сильный», «могущественный».—¹¹ Грамм. 1239, пример 5.—¹² «Около». Грамм. 647.—¹³ Прим. 15 к № 111.—¹⁴ Прав. 21.—¹⁵ «Партия».—¹⁶ Подразумевается «богам».—¹⁷ Грамм. 727.—¹⁸ Прав. 14. Грамм. 456.—¹⁹ Прав. 75 и 76.—²⁰ Прав. 72.—²¹ Можно перевести по указанию в прим. 2 к № 28 а. Прим. 1 к № 38.—²² Прав. 14. Грамм. 456.—²³ Грамм. 1238. Прав. 57.—²⁴ Прав. 14.—²⁵ Прав. 20 или 23.—²⁶ Прав. 4.—²⁷ «С опасностью». Прав. 24.—²⁸ «Достигаю», «получаю пользу».—²⁹ Грамм. 1203.—³⁰ Прим. 19 к № 102 а.

153 а—154 а

1. В том сражении было пролито много¹ крови.—2. Как поживают² мои дети³, которых я оставил здесь?—3. Это поле⁴ оставлено нам нашими предками.—4. Демосфен говорил, что Пифия подкуплена⁵ Филиппом.—5. Богатство развратило многих.—6. Эпаминонд победил спартанцев в двух больших сражениях⁶—при⁷ Левктрах и при⁷ Мантинее.—7. Если мы победим

врагов, то будем наслаждаться⁸ вечным миром.—8. В сражении при Каннах⁹ римляне были разбиты карфагенянами.—9. Александром были взяты в плен¹⁰ жена и мать Дария.—10. Галлы внезапно приняли решение¹¹ возобновить¹² войну.—11. Я получил от тебя в один день¹³ три письма, из которых я понял, что ты удручен¹⁴ каким-то большим горем.—12. Август сказал: «Я получил Рим кирпичным, а оставил мраморным»¹⁵.—13. Друзья утром¹⁶ спрашивают меня, как³⁴ я спал¹⁷ ночью.—14. Он поклялся, что он ничего не сделал и не¹⁸ сделает против¹⁹ закона.—15. Делай скорее²⁰ все, что²¹ ты намерен делать²².—16. Римляне сделали натиск на галлов и, разбив²³ их, загнали в лагерь.—17. Ты не считаешь ничего правильным, кроме²⁴ (того), что ты сам сделал.—18. Глаза говорят, в каком душевном настроении мы находимся²⁵.—19. Копаю²⁶ недра земли, они надеются, что клад откопают²⁷.—20. Знаешь ли ты, какой великой²⁸ опасности ты избежал²⁹?—21. Вы сделали большие успехи³⁰ в науках.—22. Когда Приам искал спасения³¹ у жертвенника, вражеская рука убила³² его.—23. Если какой-нибудь³³ глупец бросит камень в море, то десять умных не вытащат его (пословица).

¹ Multum. Прав. 27.—² = «что делают (ago 3)».—³ Прим. 1 к № 53 а—55 а.—⁴ Прим. 13 к № 94 а.—⁵ «Подкупаю» — *rescunā* (*pretio*) *con-rumpo* 3.—⁶ Прим. 25 к № 154.—⁷ Apud. Грамм. 556.—⁸ *Fugio* 3 (отлож.).—⁹ Прим. 1 к № 151 а.—¹⁰ «Беру в плен» — *capio* 3.—¹¹ «Принимаю решение» — *consilium capio*.—¹² Прав. 123 а.—¹³ Прав. 23.—¹⁴ «Удручаю кого-л. чем-л.» — *af-ficio* *aliqua re*. Грамм. 481.—¹⁵ = «Рим, который я кирпичным (вин. п.) получил (*plqp.*), оставил мраморным (вин. п.)».—¹⁶ Mane — наречие.—¹⁷ «Сплю» — *som-pno capio*.—¹⁸ Neque. Прав. 134.—¹⁹ = *contra*. Грамм. 563.—²⁰ = «поспешно» — *propere*.—²¹ «Все что» — *quidquid*.—²² §§ 199 и 200.—²³ = «разбитых»; «их» не переводите.—²⁴ Прав. 72.—²⁵ = «как (*quemadmodum*: Грамм. 836) (мы) душою настроены (*afficio*)».—²⁶ = «когда копают».—²⁷ См. фразу 14 в № 154. Прав. 179.—²⁸ *Quantus*.—²⁹ *Ef-fugio*. Прав. 11 а.—³⁰ Переведите двумя способами: а) дословно: «успех» — *progressus*, *us*; б) «делаю большие успехи» — «много (ср. р.) успеваю (*pro-ficio*)».—³¹ = «убежал (*con-fugio*) к (in) жертвеннику».—³² Образуйте период: «Приама, когда (он) к жертвеннику убежал, вражеская (*hostilis*, е) рука убила (*inter-imo* 3)».—³³ Грамм. 1238.—³⁴ *Ut*. Грамм. 836.

Глаголы (§§ 281, 35—44)

155

1. Nero urbem Romam incendit, ut spectacūli ejus imaginem cerneret, quali olim Trojā captā arserat (Eutrop. 7, 14).—2. Rhodium non incendit rex Demetrius, Expugnator cognominatus, ne tabulam Protogēnis cremaret, a parte eā¹ muri locatam (Plin. N. H. 7, 38, 126).—3. Bene vivendi² cupiditate incensi omnes sumus (Cic. Fin. 5, 29, 86).—4. Defendi rempublicam adulescens³, non deseram senex³ (Cic. Phil. 2, 46, 118).—5. Philosophiae vituperatoribus satis responsum est eo libro⁴, quo⁴ a nobis philosophiā de-

fensa et collaudata est, quum esset accusata et vituperata ab Hortensio (Cic. Fin. 1, 1, 2).—6. Plato quidam⁵ Licinium servum comprehendit et in custodiam Ephēsi⁶ tradidit (Cic. Qu. fr. 2, 1, 4).—7. Quoniam, Quirites, periculosissimi belli nefarios duces captos jam et comprehensos tenetis⁷, existimare debetis, omnes Catilinae spes concidisse (Cic. Cat. 3, 7, 16).—8. Tiberius Gracchus nonne⁸, duobus anguibus domi⁹ comprehensus¹⁰, haruspices convocavit? (Cic. Div. 1, 18, 36).—9. In¹¹ eo me reprehendisti, quod nimium multos defenderem¹² (Cic. Planc. 34, 84).—10. Num¹³ etiam fratris mei litteras, plenissimas¹⁴ humanitatis et aequitatis reprehensurus es¹⁵? (Cic. Flacc. 32, 78).—11. Consul cum maxima parte copiarum, qua¹⁶ aequissimum¹⁷ aditum praebat mons, ascendit (Liv. 38, 20, 7).—12. Quum Alcibiadi obviam universa civitas in Piraeum descendisset, tanta fuit omnium exspectatio visendi Alcibiadis², ut ad ejus trirēmem vulgus conlueret (Nep. 7, 6, 1).—13. Caesar prima luce¹⁸ omnes eos, qui in monte consederant, ex superioribus locis in planitiem descendere atque arma projicere jussit¹⁹ (Caes. B. C. 3, 98, 1).—14. Diversis duobus vitiis, avaritia et luxuria, civitas laborat; quae²⁰ pestes omnia magna imperia everterunt (Liv. 34, 4, 2).—15. Quid? In nubibus nunquam animadvertisti leonis formam? (Cic. Div. 2, 21, 49).—16. Hac oratione habita¹⁰, mirum in modum²¹ conversae sunt omnium mentes, summāque alacritas et cupiditas belli gerendi² injecta est (Caes. B. G. 1, 41, 1).—17. Versa momento²² temporis fortunā pugnae est (Liv. 31, 37, 7).—18. Mulieres Germanos, in proelium proficiscentes, passis manibus¹⁰, flentes implorabant, ne se²³ in servitūtem Romanis tradērent (Caes. B. G. 1, 51, 2).—19. Si te forte dolor aliquis pervellērit, exclamabis, ut mulier? (Cic. Tusc. 2, 20, 46).—20. Perpetuum dolorem, avulsus a meis, sustinebam (Cic. Dom. 57, 145).—21. Egomet²⁴ solvi argentum (Ter. Ad. 628).—22. Qui in compedibus semper fuerunt, etiam quum soluti sunt, tardius²⁵ ingrediuntur (Cic. Tusc. 1, 31, 75).—23. Augustus, quum, aliquos nunquam soluturos²⁶, significare vult, «ad Calendas Graecas soluturos»²⁷, ait (Suet. Aug. 87).—24. Quem²⁸ defendis, sperat, se absolutum iri (Cic. Sulla 7, 21).—25. Cives Romani, ne cognoscerentur, involūtis capitibus^{10, 29}, ad necem rapiebantur (Cic. Verr. 5, 28, 72).—26. A. Irretitum te jam teneo et, si vere opinor, nusquam hodie effugies.—B. Retia, quibus me involutum tenes⁷, nimis rara sunt (Macrob. 7, 9, 10).

¹ «На той стороне» (т. е. которую Деметрий намеревался захечь).—² Прав. 123 а.—³ Прим. 1 к № 81 а.—⁴ Liber «книга» с определением ставится в твор. п. без предлога, если разумеется вся книга, и в твор. п. с предлогом in, если разумеется отдельное место (или места) в книге.—⁵ «Некто» (разумеется не известный философ Платон).—⁶ Прав. 28.—⁷ «Взяли и держите в заключении». Грамм. 732.—⁸ Прав. 65.—⁹ Прав. 28.—¹⁰ Abl. absolutus. Прав. 113 и 116.—¹¹ «За».—¹² Сосл. накл. поставлено при quod потому, что эта причина приводится не от лица, произносящего эту фразу, а от того, к кому говорящий обращается. Грамм. 867 и 870. Можно выразить этот оттенок прибавлением слов «по моему мнению», «как ты думаешь (говоришь)».—¹³ Прав. 64.—

¹⁴ Грамм. 519.—¹⁵ §§ 199 и 200.—¹⁶ «Там где». § 148.—¹⁷ Aequus, а, ит «ровный».—¹⁸ «На рассвете». Грамм. 546.—¹⁹ Прав. 93.—²⁰ Грамм. 1233.—²¹ Грамм. 640.—²² Прав. 23.—²³ Грамм. 1208.—²⁴ § 120.—²⁵ Грамм. 1201.—²⁶ Прав. 101 и 105.—²⁷ = eos soluturos esse.—²⁸ Прим. 14 к № 66.—²⁹ «С закутанными головами», «с закутанною головой».

155 а

1. Марий защитил Италию от нашествия германцев.—2. Троя была взята греками и зажжена.—3. Римские воины, движимые (=воспламенившись) желанием славы, легко обратили в бегство врагов.—4. Я уверен¹, что граждане будут храбро защищать отечество.—5. Если вы защитите² меня, я буду вам вечно благодарен³.—6. Он был схвачен с окровавленным мечом.—7. На следующий день⁴ Цезарь, созвав собрание⁵, порицал⁶ безрассудство воинов, (а именно за то) что⁶ они сами решили, что надо делать⁷.—8. Пехотинцы, по приказанию⁸ Цезаря, сошли с⁹ горы на равнину.—9. Как только¹⁰ мы взошли¹¹ на гору, мы увидели восходящее солнце.—10. Своею храбростью ты обрати на¹² себя глаза и умы всех.—11. Луна обращена к земле всегда одной и той же стороной.—12. Корабли обращены от враждебной¹³ стороны¹⁴ Греции.—13. Вследствие¹⁵ густого тумана римляне не заметили приближения неприятелей¹⁶.—14. Кассий в страхе¹⁷, увидев всадников⁵, повернул¹⁸ к горам, которые окружают¹⁹ Фессалию.—15. Мы сели под высоким деревом.—16. Или²⁰ ты не знаешь, Сократ, что в афинских судах судьи часто приговаривали к смертной казни²¹ невиновных, а виновных оправдывали²²?—17. Я развернул²³ свиток твоих писем, который я храню самым тщательным образом²⁴.—18. Валерий оправдан²², причем защищал его Гортензий⁵.

¹ = «я убедил себя». Прав. 14. Прав. 91 (2). § 118.—² § 165. Грамм. 751.—³ Прим. 6 к № 58. «Вечная благодарность» — gratia immortalis (sempiterna).—⁴ Прав. 23.—⁵ Abl. absolutus.—⁶ См. фразу 9 в № 155 и прим. 12 к ней.—⁷ Пассивное описательное спряжение безличное.—⁸ Jussu. Прав. 21.—⁹ De. Грамм. 609.—¹⁰ Прав. 52.—¹¹ Ascendo 3 с вин. п.—¹² In с вин. п. § 118.—¹³ Hostilis, е.—¹⁴ Terra.—¹⁵ Prae. Грамм. 627.—¹⁶ Переведите двумя способами: а) дословно; б) «что неприятели приближаются».—¹⁷ = «перепуганный (от per-terreo 2)».—¹⁸ «Повернуть» — se convertere 3.—¹⁹ Cingo 3.—²⁰ Прав. 70.—²¹ «Приговариваю кого-л. к смертной казни» — aliquem mortis condemnō 1. Грамм. 513.—²² Ab-solvo 3.—²³ E-volvo 3.—²⁴ Diligenter в превосх. ст.

Глаголы (§ 19, 45—53)

156

1. M. Furius Camillus non proelio¹ tantum fudit hostes, sed castris quoque exiit² ingentique praeda est potitus³ (Liv. 5, 19, 8).—2. Nero nullam vestem bis induit⁴ (Suet. Nero 30, 2).—3. Tandem

expectatā lux omnia, quae terribiliora nox fecerat, minuit (Curt. 5, 4, 26).—4. Militum vires inopiā frumenti deminuerat (Caes. B. C. 1, 52, 2).—5. Caesar, ut deminutae copiae redintegrarentur, imperat⁵ certum numerum militum civitatibus (Caes. B. G. 7, 31, 4).—6. Rex regum Agamemnon, tempestate in Cretam insulam rejectus, tres ibi urbes statuit (Vell. 1, 1, 2).—7. Themistocles muros Atheniensium restituit (Nep. 2, 6, 2).—8. Helvetii constituerunt sementes quam maximas facere, ut in itinere copiā frumenti suppetēret (Caes. B. G. 1, 3, 1).—9. Optime institutum est, ut ab Homero atque Vergilio lectio inciperet⁶, quamquam ad intellegendas eorum virtutes⁷ firmiore iudicio opus est⁸ (Quint. 1, 8, 5).—10. Postquam⁹ Xerxes in Graeciam descendit, Aristides sexto fere¹⁰ anno, quam¹¹ erat expulsus, populi scito¹² in patriam restitutus est (Nep. 3, 1, 5).—11. Pacis est comes et jam bene constitutae civitatis quasi alumna quaedam eloquentiā (Cic. Brut. 12, 45).—12. Gladiatores, qui bene instituti sunt, accipere plagam malunt, quam turpiter vitare (Cic. Tusc. 2, 17, 41).—13. Noctem naturā somno tribuit; sol exoriens quum¹³ omne animantium genus, tum¹³ praecipue hominem ad vitae munia revocat (Erasm. 2, p. 142).—14. Equidem¹⁴ ex omnibus rebus¹⁵, quas mihi aut fortuna aut naturā tribuit, nihil habeo, quod¹⁶ cum amicitia Scipionis possim comparare (Cic. Lael. 27, 103).—15. Nobis primis di immortales fruges dederunt; nos, quod¹⁷ soli accepimus, in omnes terras distribuimus (Quint. 9, 3, 84).—16. Pythagorae magnā veneratio ab auditoribus tributa est (Val. Max. 8, 15, Ext. 1).—17. Quum animus exacerit¹⁸ ingenii aciem ad bona seligenda¹⁹ et rejicienda contrariā²⁰, quid eo²¹ dici aut cogitari poterit²² beatius? (Cic. Leg. 1, 23, 60).—18. Is dedit mihi hanc vestem; meam ipse induit (Ter. Eun. 701).—19. Metuit, ut²³ eam tempestatem posset opibus²⁴ suis sustinere (Cic. Planc. 40, 96).

¹ Прав. 19. По-русски: «в...» — ² Прав. 18. — ³ Грамм. 491. — ⁴ Грамм. 728. — ⁵ Impero I aliquid alicui «приказываю кому-л. доставить что-л.» — ⁶ Incipio 3 не только «начинаю», но и «начинаюсь». — ⁷ Прав. 121. — ⁸ Прим. 8 к № 38 а. — ⁹ Прав. 52. — ¹⁰ Прим. 6 к № 65 а. — ¹¹ «После того как». — ¹² Scitum, i «постановление». — ¹³ Quum... tum «как... так и». — ¹⁴ Прим. 5 к № 116. — ¹⁵ «Из всего» Прав. 6 в. — ¹⁶ Прав. 76. — ¹⁷ Прим. 14 к № 66. — ¹⁸ Ex-acio 3 «изошряю». — ¹⁹ Прав. 121. — ²⁰ Bona seligenda... rejicienda contraria — химзм. Прим. 2 к № 80 а. Прим. 8 к № 94 а. Прим. 5 к № 107 а. — ²¹ Прав. 19. — ²² Переведите активным оборотом безличным. — ²³ Прав. 57. — ²⁴ Opes (множ. ч.) «средства».

156 а

1. Разве не¹ похож² лстец на волка, одетого³ в овечью шкуру? — 2. Стены Афин, разрушенные персами, были восстановлены, хотя⁴ спартанцы это запретили. — 3. «Их села и нивы... обрек он мечам и пожарам»⁵. — 4. Ликург установил⁶, чтобы все без всякого⁷ различия пользовались общим столом. — 5. Очень старая⁸ дружба установлена⁶ у меня⁹ с Курием. — 6. Карфаген

был разрушен после того, как¹⁰ (он) просуществовал¹¹ почти 700 лет. — 7. Перед сражением воины наточили мечи. — 8. Так как афиняне не могли выдержать натиска персов, то они решили сесть¹² на корабли¹³. — 9. Беседа с тобою¹⁴ уменьшила печаль мою. — 10. Чего они боялись¹⁵, то и¹⁶ случилось. — 11. Почему ты приписал мне причину твоего несчастья? — 12. Воины надели латы и шлемы. — 13. Алкестида не побоялась¹⁷ умереть вместо¹⁸ мужа.

¹ Прав. 65. — ² Прим. 2 к № 39. — ³ Partic. perf. pass. от induo 3 с твор. п. — ⁴ Прав. 48. — ⁵ «решил (con-stituo 3) опустошить огнем и мечом». Прим. 1 к № 90 а. — ⁶ In-stituo 3. Прав. 56 а. — ⁷ Ullus. Грамм. 1239 и пример 5 там. — ⁸ Per-vētus. § 106. — ⁹ Прав. 16. — ¹⁰ Прав. 78. — ¹¹ Sto 1. — ¹² Con-scendo 3 с вин. п. — ¹³ Образуйте период по прав. 179. — ¹⁴ «твоя». — ¹⁵ § 163. — ¹⁶ Не переводите. — ¹⁷ Metuo 3 с inf. Можно перевести также по прим. 10 к № 86. — ¹⁸ Pro. Грамм. 630.

Глаголы (§ 220, 54—62)

157

1. *Carpite florem, || Qui nisi captus erit, turpiter ipse cadet* (Ov. A. 3, 79). — 2. Venus nupsit¹ Vulcāno (Cic. N. D. 3, 23, 59). — 3. Adulescens nupta est² cum sene (Pl. Mil. 966). — 4. Ad senem senex de senectute scripsi (Cic. Lael. 1, 5). — 5. *Multā quidem³ scripsi; sed, quae vitiōsā putavi, || Emendaturis⁴ ignibus ipse dedi* (Ov. Tr. 4, 10, 61). — 6. Nihil scribis, neque ad te his duobus mensibus⁵ scripseram (Cic. Fam. 7, 9, 1). — 7. Sed tu in ista epistula nihil mihi scripsisti de tuis rebus (Cic. Fam. 7, 10, 2). — 8. Zaleucus et Charondas leges civitatibus suis scripserunt (Cic. Leg. 2, 6, 14). — 9. Quamvis⁶ tu magnā⁷ et mihi jucundā scripseris de Decimi Bruti adventu ad suas legiōnes, tamen, quid nobis faciendum sit, ignōro (Cic. Att. 14, 13, 2). — 10. Te nisi tantum amarem, haec ad te non scripsissem (Cic. Ep. ad Brutum, 1, 17, 6). — 11. Thucydides libros suos tum scripsisse dicitur⁸, quum a republica remōtus atque in exsilium pulsus esset (Cic. De or. 2, 13, 56). — 12. Ne Ciceronis quidem⁹ temporibus⁵ intellegebantur eā, quae, regnante Romūlo aut Numa¹⁰, scripta erant (Mureti Or. 17 — v. 2, p. 161). — 13. Justitiā est obtemperatio scriptis legibus (Cic. Leg. 1, 15, 42). — 14. Audistis, patres conscripti¹¹, philosophi vocem (Cic. Pis. 24, 56). — 15. Tibi, discēdens, pollicitus sum, me omnes res urbānas diligentissime tibi perscripturum (Cic. Fam. 8, 1, 1). — 16. Cato in «Originibus» scriptum reliquit, multis saeculis ante¹² suam aetatem in epulis carmina esse cantitata¹³ a singulis convivis de clarorum virorum laudibus (Cic. Brut. 19, 75). — 17. Imber, nive mixtus¹⁴, et intolerandā vis frigōris et homines multos et jumenta et elephantos prope omnes absumpsit (Liv. 21, 56, 6). — 18. Sumpsit gladium: video ardentem oculos (Sen. Contr. 8, 4, — p. 91, 2). — 19. Nullā quamvis¹⁵ minimā natio potest ab adversariis delēri, nisi suis similtatibus se

ipsā consumpserit (Veget. 3, 10).—20. Plures fame, quam ferro, absumpti sunt (Liv. 22, 39, 14).—21. Defendi rempublicam adulescens¹⁶, non desēram senex¹⁶; contempsi Catilinae gladius, non peritescam tuos (Cic. Phil. 2, 46, 118).—22. Effūgit mortem, quisquis contempserit; timidissimum quemque¹⁷ consequitur (Curt. 4, 14, 25).—23. Parvā saepe scintillā contemptā magnum excitavit¹⁸ incendium (Curt. 6, 3, 11).—24. Saepe et contemptus hostis cruentum certamen edidit¹⁸, et inclīti populi regesque perlēvi momento¹⁹ victi sunt (Liv. 21, 43, 11).—25. Epaminondas urbem Lacedaemoniorum obsidiōne clausit (Nep. 15, 8, 5).—26. Multorum aures clausae²⁰ veritati²¹ sunt²⁰ (Cic. Lael. 24, 90).—27. Conclūsā aquā facile²² corrumpitur (Cic. N. D. 2, 7, 20).—28. Captīvi in carcēre inclūsi sunt (Liv. 24, 19, 11).—29. Morbos Graeci in duas species diviserunt, aliosque²³ ex his acūtos, alios²³ longos esse dicunt (Cels. 3, 1—p. 74, 4).—30. Omnis naturā in caelum et terram divisa est²⁰ (Varro L. L. 5, 31—p. 11, 9).—31. L. Murēnā injuste neminem laesit (Cic. Mur. 40, 87).—32. Lusit²⁴ vir egregius (= Theramēnes) extremo spirītu²⁵ (Cic. Tusc. 1, 40, 96).—33. Et Gorgiam et ceteros sophistas lusus²⁶ videmus a Socrāte (Cic. Fin. 2, 1, 2).

¹ Прав. 14.—² Прим. 1 к № 81.—³ Прим. 7 к № 41.—⁴ Прав. 110. Переведите: «для исправления».—⁵ Прав. 23. Грамм. 542.—⁶ Прав. 73.—⁷ Прав. 6 в.—⁸ Прав. 103 в (1)—⁹ Прав. 134.—¹⁰ Abl. absolutus.—¹¹ Прим. 2 к № 59.—¹² Грамм. 544.—¹³ Cantito 1 есть учащательный глагол, произведенный от capo 3. Грамм. 403.—¹⁴ Прим. 5 к № 39.—¹⁵ Quamvis здесь есть наречие, относящееся к minima в значении «даже». Лучше перевести полным предложением: «(народ), как бы мал он ни был».—¹⁶ Прим. 1 к № 81 а.—¹⁷ Грамм. 1240 д.—¹⁸ Грамм. 727.—¹⁹ Momentum «сила», «напор». Perlēvi. § 106. Все выражение можно перевести: «очень легко».—²⁰ Грамм. 729.—²¹ Прав. 5.—²² § 113.—²³ Прим. 2 к № 25.—²⁴ Ludo 3 «шучу».—²⁵ «При последнем вздохе».—²⁶ Ludo здесь «осмеиваю».

157 а

1. За кого вышла замуж¹ твоя сестра?—2. Моя дочь говорит, что она ни за кого не выйдет замуж¹, кроме² твоего брата.—3. Аристотель написал три книги об искусстве красноречия³.—4. Дракон и Солон написали законы афинянам.—5. Из⁴ твоего письма я получил⁵ прежде всего⁶ то удовольствие, что⁷ ты сам написал его собственноручно⁸.—6. «История,—говорит⁹ Плиний,—каким бы образом¹⁰ она ни была написана, бывает приятна¹¹».—7. Юпитер, Нептун и Плутон¹² поделили между собою владычество над миром¹³ так¹⁴, что Юпитер был царем неба и земли, Нептун—всех морей и рек, Плутон—подземного мира¹⁵.—8. Говорят¹⁶, Фалес разделил год на¹⁷ 365 дней.—9. Вся страна их разделена на¹⁷ двенадцать частей.—10. Оратор Демад говорил¹⁸, что Дракон написал свои законы не чернилами, а кровью.—11. Когда римляне приближались¹⁹, неприятели заперли

городские²⁰ ворота.—12. Если кто²¹ оскорбит²² тебя ненарочно²³, не сердись²⁴ на того.—13. Мой дом не заперт²⁵ ни для кого²⁶ из друзей²⁷.—14. Уже давно²⁸ я не брал²⁹ в руки ни книги, ни пера³⁰.—15. В занятии³¹ философией³² я провел³³ жизнь.—16. Великие³⁴ мужи древности довольно много³⁵ труда³⁶ и времени проводили в занятии земледелием³⁷.—17. Ганнибал, чтобы не отдался живым³⁸ в руки врагов³⁹, принял⁴⁰ яд.

¹ Прав. 14.—² Прав. 72.—³ Ars rhetorica.—⁴ Ex.—⁵ Capio 3.—⁶ Imprimis — наречие.—⁷ Прав. 45.—⁸ = «твоей рукой».—⁹ Прим. 17 к № 58 а—59 а.—¹⁰ Quoquo (quocunq̄ue) modo с ind. perf.—¹¹ = «успокаивает».—¹² Прав. 143.—¹³ Прав. 26. Прим. 6 к № 80 а.—¹⁴ Прим. 25 к № 102 а.—¹⁵ Прим. 4 к № 86.—¹⁶ Прав. 103 в (1).—¹⁷ In с вин. п. Грамм. 639.—¹⁸ Прим. 22 к № 24.—¹⁹ Переведите двумя способами: а) дословно. Прав. 78; б) Abl. absolutus. Прав. 113 и 116.—²⁰ = «города».—²¹ Грамм. 1238.—²² Laedo 3.—²³ Прилагательное im-prūdēns. Прим. 15 к № 58 а—59 а.—²⁴ Прав. 30.—²⁵ Грамм. 729 и 730.—²⁶ Прав. 15.—²⁷ Прав. 27.—²⁸ Jam pridē.—²⁹ Sumo 3.—³⁰ Древние писали не пером, а заостренной палочкой—stilus, i. Этим словом переведите наше «перо».—³¹ Studium, i.—³² Прав. 26.—³³ Con-sumo 3.—³⁴ Summus. § 103.—³⁵ «Довольно много»—aliquantum—ср. р. § 147.—³⁶ Opēra, ae.—Прав. 27.—³⁷ «В занятии земледелием» = «в возделывании (solo 3) полей». Прав. 125.—³⁸ = «отдать (de-do 3) себя живого».—³⁹ «В руки врагов» = «врагам».—⁴⁰ Sumo 3.

Глаголы (§ 220, 63—69)

158

1. Nervii legatos ad Caesārem miserunt¹ de pace seque ei dederunt (Caes. B. G. 2, 28, 2).—2. Misi ad te epistolam Antonii (Cic. Att. 10, 10, 1).—3. Librum, quem misisti, recepi et gratias ago² (Plin. Ep. 9, 35, 1).—4. Athenienses, quum ad senatum legatos de suis rebus maximis mitterent¹, tres illius aetatis³ nobilissimos philosophos miserunt (Cic. De or. 2, 37, 155).—5. Pro⁴ di immortāles, tempestatem cujusmodi Neptūnus nobis nocte hac misit proximā! (Pl. Rud. 83).—6. Lupo ovem commisisti (Ter. Eun. 832).—7. Quos amisimus cives, eos Martis vis percūlit (Cic. Marc. 6, 17).—8. Tum denique homines⁵ nostrā intellegimus bonā, quum, quae in potestate habuimus, eā amisimus (Pl. Capt. 142).—9. Libertatem nemo bonus, nisi⁶ cum anima simul, amisit (Sall. Cat. 3, 5).—10. Scelerāte, etiam loquēris? Nescis, quam magnum flagitium admisēris? (Petr. 137).—11. Verres praedōnum duces, acceptā pecuniā⁷, dimisit (Cic. Verr. 1, 4, 9).—12. Magnā promisisti; exiguā video (Sen. Ep. 109, 18).—13. Clarorum virorum facta moresque postēris tradere⁸, antiquitus usitatum, ne nostris quidem temporibus, quamquam incuriōsā⁹ suorum, aetas omisit (Tac. Agr. 1).—14. Num ex Aegypto aut Syria frumentum Romam misurus es? (Cic. Verr. 3, 74, 172).—15. Si, ut in fabulis est, Neptunus, quod Theseo promiserat, non fecisset, Theseus Hippolyto filio non esset orbatu¹⁰ (Cic. Off. 1, 10, 32).—16. Saepe jam

audivi, qui reges, quae civitates et nationes per opulentiam magnā imperia amiserint, quae per virtutem inopes ceperant (Sall. Ep. ad Caes. 11—p. 136 Gerlach).—17. Captivi Romam missi atque ibi in carcere inclusi sunt (Liv. 24, 19, 11).—18. Spero, me praeclaras de istis rebus¹¹ epistulas ad te saepe missurum (Cic. Att. 2, 7, 2).—19. Quot¹² classes, quot¹² duces, quot¹² exercitūs priore bello amissi sunt (Liv. 26, 41, 10).—20. Quando¹² hoc non factum est, quando¹² reprehensum, quando¹² non permissum est? (Cic. Cael. 20, 48).—21. Xerxes cum tantis copiis Eurōpam invasit¹³, quantas neque ante nec postea habuit quisquam¹⁴ (Nep. 2, 2, 4).—22. Quis ignōrat, ex ipsa Socrātis schola evasisse tyrannos et hostes patriae suae? (Quint. Decl. 268—p. 102 Lemaire).—23. Terrae motus fuit, in quo repente ex profundo¹⁵ cum calīda aqua insūla emersit (Just. 30, 4, 1).—24. Victi Persae in naves confugerunt, ex quibus multae¹² submersae, multae¹² captae sunt (Just. 2, 9, 13).—25. Praedōnes tum toto mari¹⁶ dispersi vagabantur (Cic. Flacc. 13, 30).—26. Hic me conspersit lacrimis (Cic. Planc. 41, 99).—27. Philippus, rex Macedōnum, senio et maerōre consumptus post mortem filii, decessit (Liv. 40, 54, 1).—28. T. Agusius et comes meus fuit illo miserrimo tempore et omnium itinērum, navigationum, labōrum, periculorum¹⁷ meorum socius, neque hoc tempore discessisset a me, nisi ego¹⁸ ei permissem (Cic. Fam. 13, 71).—29. Mendacium dicere etiam sapienti aliquando concessum est (Quint. 2, 17, 27).—30. Mihi crede¹⁹, nemo me vestrum, quum hinc excessero, consequetur (Cic. Tusc. 1, 43, 103).—31. Curā incesserat²⁰ patres, ne²¹ plebs tribunos militum ex plebe crearet (Liv. 4, 50, 7).—32. Defectionis auctores virgis caesi ac securi percussi sunt (Liv. 9, 24, 15).

¹ Прибавьте: «для переговоров».—² Прим. 6 к № 58.—³ «Того времени».—⁴ Pro—здесь междометие «о».—⁵ Nomines есть приложение к подразумеваемому pos.—⁶ Прав. 72.—⁷ Abl. absolutus.—⁸ Прибавьте: «обычай».—⁹ In-curious, a, um alicujus rei «небрежный по отношению к чему-л.», «равнодушный к чему-л.».—Suorum—мужск. р.—¹⁰ Прав. 18. Грамм. 470 а.—¹¹ Прим. 10 к № 72 а.—¹² Грамм. 1318.—¹³ In-vado 3 aliquid «нападаю на что-л.». Грамм. 436 (в конце).—¹⁴ Грамм. 1239.—¹⁵ Profundum, i есть субстантивированное прилагательное ср. р.: «глубина (морья)», «бездна (морская)».—¹⁶ Грамм. 529 в.—¹⁷ Прав. 143.—¹⁸ Прав. 4.—¹⁹ Прим. 13 к № 65.—²⁰ Грамм. 436 (в конце).—²¹ Прав. 57. Cura здесь значит: «тревога», «беспокойство», «опасение».

158 а

1. Спартанцы, побежденные на море¹, потеряли гегемонию² над Грецией.—2. Ни одного письма никогда³ не присылал⁴ мне Брут.—3. Цезарь послал пехоту и конницу⁵, чтобы они преследовали тех, которые бежали⁶.—4. «Царем когда-то сослан⁷ был полудня житель⁸ к нам в изгнание⁹».—5. Я потерял жену, детей, отцовское наследство¹⁰.—6. «Зевс и¹¹ сам отдать не¹¹

волен¹² мне утраченную дочь».—7. Если кто¹³ вверил тебе тайны¹⁴, будь¹⁵ нем, как рыба.—8. У римлян вначале¹⁶ консульство было предоставлено¹⁷ одним патрициям.—9. Ты обещал¹⁸ мне дать горы золота и не исполнил ничего¹⁹ из того²⁰, что обещал²¹.—10. Полководец ночью напал²² на неприятельский город.—11. Такой²³ страх внезапно напал²² на неприятелей, что они враспынную²⁴ бежали.—12. Из твоего брата вышел²⁵ превосходнейший оратор.—13. Прошлой²⁶ ночью буря потопила²⁷ весь неприятельский флот.—14. Послы карфагенян ушли²⁸ с поникшей головой²⁹.—15. Тулл Гостилий был преемником³⁰ Нумы Помпилия.—16. У нас³¹ с соседями возникла³² страшная³³ вражда³⁴.—17. Хотя дозволено³⁵ смеяться, однако хохот порицают³⁶.—18. У Гомера сам свирепый³⁷ Марс, пораженный³⁸ копьем Диомеда, поднимает³⁹ такой крик⁴⁰, что и то и другое войско приходит в ужас⁴¹.

¹ = «флотом» или как во фразе 22 в № 154.—² Imperium с род. п. Прав. 26.—³ Грамм. 1239.—⁴ Грамм. 728.—⁵ = «пехотинцев и всадников».—⁶ § 163.—⁷ Mitto 3.—⁸ Quidam regionis meridianaе incola.—⁹ Exsilium, i.—¹⁰ Прав. 143.—¹¹ Прав. 134.—¹² = «может».—¹³ Грамм. 1238.—¹⁴ Arcanā, orum (множ. ч. ср. р.).—¹⁵ Imperat. fut.—¹⁶ Грамм. 546 (в конце).—¹⁷ Грамм. 760. Переведите через partic. perf. pass. с fuit.—¹⁸ Pro-mitto 3. Прав. 106.—¹⁹ Грамм. 1239.—²⁰ Прав. 27. Множ. ч. ср. р.—²¹ § 163.—²² Прим. 13 к № 158.—²³ Tantus.—²⁴ = «рассеянные (di-spergo 3)».—²⁵ = «твой брат вышел... (e-vādo 3)». Прав. 12.—²⁶ Proximus. § 102.—²⁷ Sub-mergo 3.—²⁸ Dis-cēdo 3.—²⁹ = «опустив (de-mitto) голову». Abl. absolutus. Прав. 113 и 116.—³⁰ «Быть преемником кого-л.»—sus-cedere 3 alicui.—³¹ Прав. 16.—³² Inter-cēdo 3.—³³ Gravis, e (превосх. ст.).—³⁴ Множ. ч.—³⁵ «Дозволяю»—con-cēdo 3 (безличным выражением в 3 л. ед. ч. perf. pass.).—³⁶ Пассивный оборот. Грамм. 667.—³⁷ Saevus, a, um.—³⁸ Per-cutio 3.—³⁹ Tollo 3.—⁴⁰ Tantus.—⁴¹ «Приходит в ужас» = «устрашается ex-terreo 2 (страд. зал.)».

Глаголы (§ 220, 70—76)

159

1. Quem¹ famā semel oppressit, vix restituit (Syr. 563; ямбы).—2. Metellus moriens, quum jam ceteris ex partibus² oppressā mens esset, extremum sensum ad memoriam reipublicae reservabat³ (Cic. Cael. 24, 59).—3. Et trepidāe matres pressere⁴ ad pectōra natos⁵ (V. Aen. 7, 518).—4. Quibus gradibus Romūlus escendit in caelum? Iisne⁶, quae isti bonā appellant, an rebus gestis atque virtutibus? (Cic. Parad. 1, 2, 11).—5. Cum⁷ omnium⁸ bellicosissimis bellum gessi: multā castella cepi, multā vastavi (Cic. Fam. 11, 4, 2).—6. Caesar res⁹ bello gesserat, quamvis¹⁰ reipublicae calamitōsas, at tamen magnas (Cic. Phil. 2, 45, 116).—7. Imprimis arduum videtur esse gestas scribere (Sall. Cat. 3, 2).—8. Nec tamen omnes possunt esse Scipiones aut Maximi, ut¹¹ urbium expugnationes, ut¹¹ pedestres navalesve¹² pugnas, ut¹¹ bella a se gesta, ut¹¹ triumphos recordarentur (Cic. Sen. 5, 13).—9. Aenēas bel-

lum adversus Mezentium, Etruscorum regem, gessit; in quo¹³ quum ipse cecidisset, in locum ejus Ascanius filius successit (Just. 43, 1, 13).—10. Non sumus modica laudatione contenti: quicquid in nos adulatio sine pudore congegit, tanquam debitum prendimus. Optimos nos esse, sapientissimos, affirmantibus assentimur¹⁴, quum¹⁵ sciamus, illos saepe mentiri (Sen. Ep. 59, 11).—11. *Siccā diu fuerat*¹⁶ *telus. Sitis usserat*¹⁶ *herbas* (Ov. F. 4, 299).—12. Libri Protagorae, Atheniensium jussu¹⁷, in contione combusti sunt (Cic. N. D. 1, 23, 63).—13. Est ita, ut dixi.—14. *Romā parentem, || Roma patrem patriae Ciceronem liberā dixit* (Juv. 8, 243).—15. *Appius indixit Carthaginiensibus bellum* (Ennius apud Cic. Inv. 1, 19, 27 — Diehl., p. 23).—16. Quidquid bene dictum est ab ullo¹⁸, meum est (Sen. Ep. 16, 7).—17. *Nullum est jam dictum*¹⁹, *quod*²⁰ *non sit dictum prius* (Ter. Eun. 41; ямбы).—18. Non omnia eveniunt, quae praedicta sunt (Cic. N. D. 2, 4, 12).—19. Scio, me sententiam esse dicturum, primā specie haudquaquam auribus tuis gratam (Curt. 5, 9, 3).—20. Pythagoreorum more²¹, exercendae memoriae gratiā²², quid quoque die dixerim, audierim, egerim, commemorō vespēri²³ (Cic. Sen. 11, 38).—21. Recte, mihi videtur²⁴, Ovidius dixisse, emendandi laborem majorem esse, quam scribendi (Ov. Pont. 3, 9, 20 — Mureti Ep. 1, 65 — p. 97).—22. *Dictum*²⁵ *factum*²⁵ (proverbiū; Ter. Heaut. 904).—23. Hamilcar in Hispaniam secum duxit filium Hannibalem annorum²⁶ novem (Nep. 22, 3, 1).—24. Nihil agere sinit morbus, qui me omnibus abduxit²⁷ officiis (Sen. Ep. 78, 20).—25. Germani suas copias castris eduxerunt²⁷ omnemque aciem suam raedis et carris circumdederunt, ne quā²⁸ spes in fuga relinqueretur (Caes. B. G. 1, 51, 2).—26. Majores nostri ab aratro abduxerunt Cincinnatum illum²⁹, ut dictator esset (Cic. Fin. 2, 4, 12).—27. *Si Paris ex Graecis uxorem duxerit oris, || Excidium Trojae ducet et omne malum* (Troilus, 1, 383).—28. Statim, jussu³⁰ ejus, homines comprehensi sunt adductique Lilybaeum³¹ (Cic. Verr. 5, 4, 10).—29. Helvetii, omnium rerum inopiā adducti, legatos de deditioe ad Caesarem miserunt³² (Caes. B. G. 1, 27, 1).—30. Illi, gladiis eductis³³, caedere incipiunt ejus servos (Cic. Mil. 10, 29).—31. Mihi illā omnia immortalem gloriam dederunt, tibi sempiternam turpitudinem inflixerunt³⁴ (Cic. Pis. 26, 63).—32. Ut me levaverat tuus adventus, sic discessus afflixit (Cic. Att. 12, 50).—33. Pompejus saepius cum hoste³⁷ confligit³⁵, quam quisquam³⁶ cum inimico³⁷ concertavit, plura bella gessit, quam ceteri legerunt³⁸ (Cic. Pomp. 10, 28).—34. Mulier animum³⁹ adolescentis pellexit iis omnibus rebus, quibus illā aetas capi ac deliniri potest⁴⁰ (Cic. Cluent. 5, 13).

¹ Прим. 14 к № 66.—² «в остальных отношениях», «во всем остальном».—³ Прав. 179.—⁴ § 195.—⁵ Natus — *partic. perf. pass.* от pascor 3 «рождаюсь»; дословно: «родившийся», «рожденный»; получило значение существительного: «ребенок», «сын».—⁶ Iis — ср. р. Прав. 67.—⁷ Прав. 173.—⁸ Прав. 27.—⁹ «Дела».—¹⁰ Здесь без глагола (как и русское «хотя»).—¹¹ «Так чтобы». Грамм. 1318.—¹² Прим. 7 к № 105.—¹³ Грамм. 1233.—¹⁴ As-sentior 4 (отлож.)

alicui «соглашаюсь с кем-л.» —¹⁵ Прав. 80.—¹⁶ Грамм. 744 и 746.—¹⁷ Прав. 21.—¹⁸ Здесь ullo употреблено как существительное-местоимение вместо quoquam «кем бы то ни было». Прим. 26 к № 109.—¹⁹ Dictum здесь употреблено в значении существительного «изречение».—²⁰ Прав. 76.—²¹ Прав. 21.—²² Прав. 123 в.—²³ Прим. 1 к № 80.—²⁴ Прав. 103 б.—²⁵ Подразумевается est.—²⁶ Грамм. 498.—²⁷ Прав. 17.—²⁸ Грамм. 1238.—²⁹ Прим. 3 к № 86.—³⁰ Прав. 21.—³¹ Прав. 28.—³² Прим. 1 к № 158.—³³ *Abt. absolutus*. Прав. 113 и 116.—³⁴ In-fligo 3 alicui alicui «причиняю кому-л. что-л.». Можно перевести: «покрыли тебя вечным позором».—³⁵ Грамм. 727.—³⁶ Прим. 26 к № 109.—³⁷ Прим. 2 к № 68 а.—³⁸ Lego 3 «читаю».—³⁹ Прим. 5 к № 67.—⁴⁰ Переведите активным безличным оборотом.

159 а

1. Боги вели войну с Титанами и с Гигантами.—2. Сулла подавил свободы римского народа.—3. Трасибулу удалось¹ освободить отечество, угнетенное тридцатью тираннами.—4. Геродот описал Греко-персидские войны² в сочинении³, которое носит заглавие⁴ «Музы».—5. Часто великие дела были совершаемы⁵ не столь уж⁶ большими средствами.—6. Самое лучшее наследство, которое передается отцами детям⁷, есть слава доблести и великих подвигов⁸.—7. Тело Цезаря было сожжено на форуме.—8. Наши воины сожгли пять неприятельских кораблей.—9. Почему ты сказал, что я болен?—10. Галлы, хвастаясь, сказали Александру, что они ничего не боятся, кроме того⁹, чтобы¹⁰ небо не¹⁰ упало¹¹ на них¹².—11. Удивляюсь, почему ты объявил войну философии.—12. Если ты скажешь бранное слово¹³, то услышишь худшее.—13. Многое¹⁴ было сказано древними о презрении к смерти¹⁵.—14. Есть люди, которые¹⁶ знают, что Юпитер сказал на ухо Юноне (поговорка).—15. Аполлон Пифийский предсказал, что Эдип убьет своего отца¹⁷ и женится на своей матери¹⁷.—16. Эдип убил своего отца¹⁷ и женился на своей матери¹⁷.—17. Цезарь около¹⁸ полудня отвел¹⁹ войско обратно¹⁹ в лагерь.

¹ «Удается» — con-tingit 3 (безлично). Прав. 56 б.—² «которые греки вели с персами».—³ Прим. 4 к № 155.—⁴ «Книга носит заглавие» — liber in-scribitur.—⁵ Грамм. 727.—⁶ Ita.—⁷ Прим. 1 к № 53 а—55 а.—⁸ «Подвиги» = «совершенные дела» — res gestae.—⁹ Прав. 72.—¹⁰ Прав. 57.—¹¹ «чтобы небо не завалило (ob-ruo 3) их».—¹² Грамм. 1208.—¹³ «Говорю бранное слово» = «злословлю» — maledico.—¹⁴ Прав. 6 в.—¹⁵ Прав. 125.—¹⁶ Прав. 76.—¹⁷ Прим. 8 к № 109 а. Прим. 1 к № 32.—¹⁸ Грамм. 560.—¹⁹ Re-dūco 3.

Глаголы (§ 220, 77—83)

160

1. Peripatetici dicunt, claros viros, a se instructos, rempublicam saepe rexisse¹ (Cic. Acad. 2, 36, 115).—2. Solent² etiam nequissimos³ servos, quos supplicia non correxerunt, blandimenta corrigere

(Salvian. 6, 92)—3. Democriti errata ab Epicuro correctae sunt per multa (Cic. Fin. 1, 8, 28).—4. Ille multo⁴ ante lucem surrexit (Cic. Inv. 2, 4, 14).—5. Credo ego, vos, iudices, mirari, quid sit, quod⁵, quum⁶ tot summi oratores hominesque nobilissimi sedeant, ego potissimum⁷ surrexerim (Cic. Amer. 1, 1).—6. Haec ego meis oculis⁸ aspexi (Apul. Met. 1, 13—p. 11, 4).—7. Pelopidas non dubitavit⁹, simulac conspexit hostem, conflagere (Nep. 16, 5, 3).—8. Qualis quisque sit, scies, si, quemadmodum laudet, quemadmodum laudetur, aspexeris (Sen. Ep. 52, 12).—9. Urbis speciem vidi, hominum mores perspexi parum (Pl. Persa 550).—10. Quicquid longae series annorum multis laboribus struxit, id unus dies dissipat (Sen. Ep. 91, 6).—11. Pyramides regum Aegyptiorum sepulchra sunt, adeo ingenti mole saxorum in mediis¹⁰ arenis Aegypti structa, ut inter septem miracula habeantur (Porphy. ad Hor. Od. 3, 30, 2).—12. Jam hostes ante castra instructi stabant (Liv. 27, 47, 1).—13. Nos nostro more et nostro modo instruximus legiones. Item¹¹ hostes contra¹² legiones suas instruunt (Pl. Amph. 221).—14. Brutus summam prudentiam simulatione stultitiae texit (Cic. Brut. 14, 53).—15. Scythae uxores liberosque secum in plaustris vehunt, quibus, coriis imbrum hiemisque causa¹³ tectis, pro¹⁴ domibus utuntur (Just. 2, 2, 4).—16. Non Hectorem traxisti, Achilles, sed corpus, quod fuerat Hectoris (Cic. Tusc. 1, 44, 105).—17. Epicurus ex animis hominum extraxit radicem religionem (Cic. N. D. 1, 43, 121).—18. Dionysius aureum Jovi Olympio detraxit¹⁵ amiculum eique laneum pallium injecit¹⁶, quum¹⁷, id esse aptum ad omne anni tempus, diceret (Cic. N. D. 3, 34, 83).—19. Macedonum regnum morte¹⁸ Alexandri distractum est in multa regna (Liv. 45, 9, 7).—20. Amicitia, inter pocula contracta, plerumque vitrea est (B. 151).—21. Acilius consul, ut situm nosceret urbis, ab omni parte¹⁹ equo moenia est circumvectus²⁰ (Liv. 36, 22, 4).—22. Massilienses frumentum ex finitimis regionibus atque ex omnibus castellis in urbem convexerunt (Cic. V. C. 1, 34, 5).—23. Adulescens vult diu vivere, senex diu vixit (Cic. Sen. 19, 68).—24. Mihi fere satis est, quod vixi, vel²¹ ad²² aetatem, vel²¹ ad²² gloriam; huc si quid accesserit, non tam mihi, quam vobis reique publicae accesserit²³ (Cic. Phil. 1, 15, 38).—25. Moriatur Epicurus, quum duo et septuaginta annos vixerit (Cic. Fat. 9, 19).—26. Sperat adulescens, diu se victurum, quod sperare senex non potest (Cic. Sen. 19, 68).—27. Quis est tam stultus, quamvis²⁴ sit adulescens, cui²⁵ sit exploratum, se ad vespere esse victurum (Cic. Sen. 19, 67).—28. Vixi et, quem dederat cursum fortunam, peregi (V. Aen. 4, 653).

¹ Прав. 116.—² Прим. 22 к № 24.—³ Грамм. 113.—⁴ Прим. 26 к № 40.—⁵ Грамм. 938.—⁶ Прав. 80. Грамм. 966.—⁷ § 114. Potissimum значит: «преимущественно (перед другими)». Ego potissimum можно перевести: «я, а не кто другой».—⁸ Грамм. 1238.—⁹ Прим. 10 к № 86. Simulas. Прав. 52.—¹⁰ Прим. 1 к № 101. Грамм. 1203.—¹¹ Грамм. 1227.—¹² Contra здесь наречие: «с своей

стороны».—¹³ § 226. Грамм. 658.—¹⁴ Грамм. 630.—¹⁵ De-traho 3 aliquid alicui «стаскиваю, снимаю что-л. с кого, чего-л.»—¹⁶ In-jicio 3 aliquid alicui «набрасываю, накидываю что-л. на кого-л.» Грамм. 456.—¹⁷ «Причем». Quum diceret переведите деепричастием.—¹⁸ Прав. 21.—¹⁹ «Со всех сторон».—²⁰ Circum-vehor 3 (pass.) aliquid «объезжаю что-л.» Грамм. 436.—²¹ Прим. 10 к № 118.—²² «По отношению (к чему-л.)». Грамм. 551.—²³ Грамм. 754.—²⁴ Прав. 73.—²⁵ Cui относится к quis est. Прав. 76.

160 а

1. Как только¹ он меня увидел², он дал мне глазами знак, чтобы я не называл его³ по имени³.—2. Как только¹ наши всадники заметили⁴⁰ неприятелей, они, сделав натиск⁴, быстро привели их в смятение⁵.—3. Учитель исправил речь, которую написал⁶ ученик.—4. Мой дед встал с⁷ постели сегодня больной.—5. Кто построит¹⁰ здание или⁹ корабль, тот их не разрушит⁸.—6. На полях¹¹ римских, где прежде стояли⁶ низенькие¹² хижины, выстроенные¹⁰ из дерна, впоследствии возвышались¹³ громадные¹⁴ здания из мрамора¹⁵.—7. Древние поэты изображают Вакха по большей части с рогами¹⁶.—8. Хижины галлов были крыты¹⁷, по их обычаю¹⁸, соломой.—9. Те из неприятелей, которых¹⁹ не скрыли леса и горы, были перебиты нашей конницей.—10. После битвы при Каннах²⁰ Ганнибал послал в Карфаген²¹ три меры золотых колец, которые он снял²² с рук всадников римских.—11. Наши предки спасли²³ город²⁴ от величайших опасностей.—12. Карфагеняне в тот год впервые²⁵ привезли²⁶ серебро в Рим.—13. Из Сицилии было привезено²⁶ большое количество²⁷ хлеба.—14. Горгий, учитель Исократы, прожил²⁸ 107 лет.—15. Мы жили²⁹ так, как хотели²⁹.—16. Если бы Александр, который победил оружием столько народов, победил также³⁰ страсти своей души, то несомненно³¹ он прожил бы дольше и с³² большей славой.—17. Я могу положительно сказать³³, что только³⁴ те годы я действительно³⁵ жил, которые употребил³⁶ на какую-нибудь пользу³⁷ или⁹ украшение³⁸ отечества.

¹ Прав. 52.—² Грамм. 1208.—³ «Называю по имени (appello 1)».—⁴ Abl. absolutus. Прав. 113 и 116.—⁵ Образуйте период. Прав. 179.—⁶ § 163.—⁷ E, ex.—⁸ De-struo 3.—⁹ Vel... vel. Прим. 10 к № 118.—¹⁰ Con-struo 3.—¹¹ Ager.—¹² Humilis (сравн. ст.). Грамм. 1201.—¹³ Surgo 3.—¹⁴ Amplius (превосх. ст.).—¹⁵ Прим. 10 к № 72 а.—¹⁶ «снабженного (in-struo 3) рогами».—¹⁷ Tego 3 (plur. pass.). Грамм. 744.—¹⁸ Прав. 21.—¹⁹ Порядок слов: «которых из неприятелей». Прав. 27.—²⁰ Прим. 1 к № 15 а.—²¹ Прав. 28.—²² Прим. 15 к № 160.—²³ «Спасли от» = «извлекли из (ex-traho 3)».—²⁴ Прим. 11 к № 79 а.—²⁵ Primum. Прим. 13 к № 107 а.—²⁶ Ad-veho 3.—²⁷ Vis.—²⁸ Грамм. 727.—²⁹ Perf.—³⁰ Etiam.—³¹ Naud dubie. Прав. 134. Dubie — наречие от dubius «сомнительный».—³² Прав. 172.—³³ «Положительно сказать» = «утверждать (affirmare 1)».—³⁴ Demum.—³⁵ «истинно» — vere.—³⁶ Con-sumo 3.—³⁷ Commodum, i (твор. п. с in).—³⁸ Ornamentum, i.—³⁹ A-spicio 3.—⁴⁰ Con-spicio 3.

1. Massiliā in ultimis terris cincta est Gallorum gentibus (Cic. Flacc. 26, 63).—2. Labor voluptasque, dissimillimā¹ naturā, societate quadam inter se naturali sunt junctā² (Liv. 5, 4, 4).—3. Sejunge te, quaeso, aliquando ab iis, cum quibus te non tuum iudicium, sed temporum vincla conjunxerunt (Cic. Fam. 10, 6, 2).—4. Voluptas non est voluptas, quae cum mala fama malaque conscientia conjuncta² est (Erasm. 1, 28).—5. Omnium societatum nullā praestantior est, nullā firmior, quam quum viri boni, moribus³ similes, sunt familiaritate conjuncti² (Cic. Off. 1, 17, 55).—6. Exstincta parum fideliter incendia majore flammā reviviscunt (Flor. 1, 40, 14—3, 5, 14).—7. Superior⁴ gloriā rei militaris exstincta² est (Caes. B. G. 5, 29, 4).—8. Recte a Platone poëtae ejiciuntur ex ea civitate, quam finxit ille, quum optimos mores et optimum reipublicae statum exquireret (Cic. Tusc. 2, 11, 27).—9. Non facile⁵ dijudicatur amor verus et fictus (Cic. Fam. 9, 16, 2).—10. Fictas fabulas, e quibus utilitas nullā elīci potest⁶, cum voluptate legimus (Cic. Fin. 5, 19, 51).—11. *Factā canam, sed erunt, qui⁷, me finxisse, loquantur* (Ov. F. 6, 3).—12. *Res similis⁸ fictae, sed quid mihi fingere prodest?* (Ov. Met. 13, 935).—13. Zeuxis pictor et ceteras complures tabūlas⁹ pinxit, et, Helēnae se pingere simulacrum velle, dixit (Cic. Inv. 2, 1, 1).—14. Signa, tabūlae pictae Graecos homines nimio opēre¹⁰ delectant¹¹ (Cic. Verr. 4, 59, 132).—15. Caesar, ut¹² animadvertit, undīque se strictis pugionibus peti¹³, togā caput obvolvitur atque ita tribus et viginti plagis confossus est (Suet. Jul. 82).—16. Qui prior strinxerit ferrum, ejus victoriā erit (Liv. 24, 38, 5).—17. Equites Scipiōnis, vi¹⁴ oppido potiti¹⁵, in medio foro¹⁶ lignis coacervatis¹⁷, ignem subjiciunt atque ejus oppidi incōlas vivos constrictosque in flammam conjiciunt atque ita acerbissimo afficiunt¹⁸ supplicio (Bell. Afr. 87, 2).—18. Quum¹⁹ primi ordines hostium, transfixi pilis, concīdisent, tamen acerrime reliqui resistebant, nec dabat suspicionem fugae quisquam²⁰ (Caes. B. G. 7, 62, 4).—19. Animus²¹ barbāri ab amicis flexus²² est (Sall. Jug. 102, 15).—20. Haec omnia ex eodem fonte fluxerunt (Cic. N. D. 3, 19, 48).—21. Flumina in contrarias partes fluxerunt atque in amnes mare influxit (Cic. Div. 1, 35, 78).

¹ Грамм. 421.—² Грамм. 729 и 730.—³ Прав. 22.—⁴ «Прежний». § 103.—⁵ Прим. 7 к № 100.—⁶ Переведите активным оборотом безличным со словом «нельзя».—⁷ Прав. 76.—⁸ Прим. 2 к № 39.—⁹ «Картинь».—¹⁰ Nimio opere «чрезвычайно».—¹¹ Прим. 2 к № 28 а. Прим. 1 к № 38.—¹² Прав. 52.—¹³ Peto 3 аликет «нападаю на кого-л». Переведите активным оборотом безличным.—¹⁴ Прав. 24.—¹⁵ Грамм. 491. Грамм. 674 и 1078.—¹⁶ Прим. 1 к № 101.—¹⁷ Abl. absolutus. Прав. 113 и 116.—¹⁸ Грамм. 481.—¹⁹ Прав. 80.—²⁰ Грамм. 1239.—²¹ «Намерение».—²² Flecto 3 здесь «изменяю».

1. Царь Сервий Туллий окружил¹ город Рим стеной.—2. Диктатор, справляя триумф², въехал³ в город⁴ на колеснице⁵, запряженной⁶ белыми конями.—3. Я соединен⁷ с тобою старой дружбой и сходством характеров.—4. Общая опасность соединила меня с Люцием.—5. Мы погасили большой пожар.—6. Во всех домах уже погашены⁷ огни.—7. У хорошего поэта даже вымышленные⁸ вещи бываю похужи⁹ на истину.—8. Все это выдуманно^{7,8} тобою.—9. Неужели все это ты выдумал^{8?}—10. Один живописец нарисовал Амазонок, храбро сражающихся с¹⁰ коней.—11. Пожаром в Коринфе¹¹ было уничтожено большое количество¹² картин.—12. Наши войны взошли¹³ на гору, обнажив мечи¹⁴.—13. Они схватили¹⁵ вора и связали¹⁶.—14. Эпаминонд был пронзен¹⁷ копьем в сражении при Мантинее¹⁸.—15. Нерон сам себя пронзил¹⁷ мечом.—16. Брут изменил¹⁹ свой путь.—17. Гомер говорит, что из уст Нестора текла²⁰ речь слаще²¹ меда.

¹ Cingo 3.—² «Справляю триумф» — triumpho 1.—³ In-vēhor 3 (страд.).—⁴ Прим. 11 к № 79 а.—⁵ Твор. п. без предлога. Грамм. 480.—⁶ «Запрягаю» — jungo 3.—⁷ Грамм. 760.—⁸ «Вымышляю» — fingo 3.—⁹ Прим. 2 к № 39.—¹⁰ Ex.—¹¹ Прав. 28.—¹² Copia, ae. Multitudo, inis.—¹³ A-scendo 3 с вин. п.—¹⁴ Abl. absolutus. Прав. 113 и 116.—¹⁵ Com-prehendo 3.—¹⁶ Con-stringo 3.—¹⁷ Trans-figo 3.—¹⁸ «в сражении, данном (com-mitto 3) при (apud) Мантинее».—¹⁹ Flecto 3.—²⁰ Flio 3.—²¹ Более сладкая.

1. Quaerebant, quando id bellum senatus decrevisset, quando populus Romanus jussisset (Liv. 41, 7, 8).—2. Per¹ idem tempus legati ab rege Perseo veniunt². Eos in oppidum intromitti non placuit³, quum⁴ jam bellum regi eorum et senatus decresset, et populus jussisset (Liv. 42, 36, 1).—3. Impiē egit Coriolānus, qui auxilium petiit a Volscis (Cic. Att. 9, 10, 3).—4. Mortem sapientes nunquam inviti, fortes saepe etiam libenter oppetiverunt⁵ (Cic. Cat. 4, 4, 7).—5. Erechthei filiae cupide mortem expetiverunt pro⁶ vita civium (Cic. Tusc. 1, 48, 116).—6. Quam saepe veniam qui negavit⁷, petiit^{8!} Quam saepe ejus pedibus advolutus⁹ est, quem a suis reppūlit! (Sen. Ira 2, 34, 4).—7. Clarae mortes, pro⁶ patria oppetitae⁵, beatae videri solent¹⁰ (Cic. Tusc. 1, 48, 116).—8. *Lectio, quae placuit, decies repetitā, placebit* (Hor. A. P. 365. — Bind. 1641).—9. Quum Caesar ad oppidum accessisset castraque ibi poneret, pueri¹¹ mulieresque ex muro, passis manibus¹², suo more¹³ pacem ab Romanis petierunt (Caes. B. G. 2, 13, 3).—10. Quum Titii, Hispani adulescentes, ducerentur ad necem, petisse dicitur¹⁴ major¹⁵ Titius a centurionibus, ut se priorem, quam fratrem, interficerent, idque ab iis facile¹⁶ impetrasse (Bell. Afr. 28, 4).—11. Multi bella saepe quae-

sierunt⁸ propter gloriae cupiditatem (Cic. Off. 1, 22, 74).—12. Lac gallinaceum si quaesieris, invenies (Petr. 38).—13. Epaminondas, quum vicisset Lacedaemonios apud Mantinēam atque ipse, gravi vulnere exanimari se, videret, quaesivit, salvusne esset clipeus. Quum, salvum esse, flentes sui respondissent, rogavit, essentne fusi hostes. Quum id quoque, ut cupiebat, audivisset, evelli¹⁷ jussit eam, qua erat transfixus, hastam (Cic. Fin. 2, 30, 97).—14. Multae istarum arbōrum meā manu sunt satae¹⁸ (Cic. Sen. 17, 59).—15. Habemus insitam quandam cupiditatem scientiae (Cic. Fin. 4, 2, 4).—16. *Aureā primā satā est aetas, quae, vindice nullo*¹⁹, || *Sponte suā*²⁰, *sine lege fidem rectumque*²¹ colebat: || *Poenā metusque abērant* (Ov. Met. 1, 89).—17. Non arboribus consitā¹⁸ Italia, ut totā pomarium videatur? (Varro R. R. 1, 2, 6).—18. Haec si neque ego, neque tu fecimus, non sivit²² egestas facere nos (Ter. Ad. 103).—19. Desines timere, si sperare desieris: nam spem metus sequitur²³ (Sen. Ep. 5, 7).—20. Vanam gloriam qui spreverit, veram habebit (Liv. 22, 39, 20).—21. Spretā in tempore²⁴ gloriā interdum cumulator redit²⁵ (Liv. 2, 47, 11).—22. *Discite Donātum, pueri, puerilibus annis*, || *Ne spretus*²⁶ *juvēnes*²⁷ *vos notet*²⁸ *atque senes*²⁷ (Ioannes Glandorpius, филолог XVI века).—23. Sitis praecipue fatigatos et saucios perurebat, passimque omnibus rivis²⁹ prostraverant corpora³⁰, praeterfluentem aquam hianti ore captantes (Curt. 4, 16, 12).—24. Haec oppida quodam tempore³¹ florentissimā fuerunt, nunc prostratā et dirūtā ante oculos jacent (Cic. Fam. 4, 5, 4).—25. Decrevit senatus, ut consul videret, ne quid³² republicā detrimenti³³ caperet (Cic. Cat. 1, 2, 4).

¹ «В». Грамм. 580.—² Грамм. 723.—³ Прав. 89.—⁴ Прав. 79.—⁵ Прим. 3 к № 113.—⁶ Грамм. 629.—⁷ Nego 1 aliquid alicui «отказываю в чем-л. кому-л.».—⁸ Грамм. 727.—⁹ Ad-volvo 3 aliquid alicui «прикапываю что-л. к кому, к чему-л.».—¹⁰ Прим. 22 к № 24. Грамм. 1191.—¹¹ Прим. 1 к № 53а—55 а.—¹² Abl. absolutus. Прав. 113 и 116.—¹³ Прав. 21.—¹⁴ Прав. 103 в (1).—¹⁵ Прим. 10 к № 49.—¹⁶ § 111.—¹⁷ Грамм. 1029.—¹⁸ Грамм. 760.—¹⁹ Abl. absolutus. Грамм. 1095. Дословно: «хотя не было никакого карателя (судьи)». Переведите: «не боясь наказания».—²⁰ Прав. 21.—²¹ «Справедливость». Прав. 6 г.—²² Прав. 93.—²³ Прав. 116.—²⁴ «В надлежащее время», «во-время».—²⁵ «Возвращается» (3-е л. ед. ч. наст. вр. от гед-еο «возвращаюсь»).—²⁶ «Презрение к нему», «пренебрежение им». Грамм. 1104.—²⁷ Прим. 1 к № 81 а.—²⁸ Notare 1 «отмечать с дурной стороны», «клеить».—²⁹ «У всех ручьев». Сравните прим. 8 к № 94.—³⁰ Прим. 5 к № 67.—³¹ Прав. 23.—³² Грамм. 1239.—³³ Прав. 27.

162 а

1. Римский сенат постановил¹, чтобы был привезен² хлеб из Сицилии.—2. Афиняне просили³ помощи у спартанцев.—3. Кто-то спросил⁴ Диогена, полезно ли⁵ людям знание будущего⁶.—4. «Что ты посеял, то (и) жни.»—5. Всем людям⁷ врождено⁸ от природы стремление к счастливой жизни⁹.—6. Мы еще не¹⁰ перестали¹¹ надеяться¹², что ты наконец¹³ когда-нибудь¹³

исправишь свои ошибки и будешь¹⁴ хорошим гражданином.—7. Если бы ты не пренебрег¹⁵ моим советом, то никогда не попал бы в это¹⁶ несчастье.—8. Противник лежал, распростертый¹⁷ у¹⁸ ног победителя.—9. Всю дорогу они усыпали¹⁹ цветами.—10. Когда друзья Александра увидели, что час смерти его приближается²⁰, они спросили, кого он назначает наследником власти²¹. Он²² ответил: «достойнейшего».

¹ De-cerno 3.—² Ad-vēho 3.—³ «Прошу что-л. у кого-л.»—reto 3 aliquid ab aliquo.—⁴ Quaero ex (ab) aliquo.—⁵ Прав. 68.—⁶ «будущих вещей». Прав. 6 в.—⁷ Дат. п.—⁸ «посеяна (in-sēro 3, partic. perf. pass.)».—⁹ «счастливо (bene или beate) жить». Прав. 123 а.—¹⁰ «Еще не»—pondum.—¹¹ De-sīno 3.—¹² Прав. 106.—¹³ «Наконец»—tandem, «когда-нибудь»—aliquando.—¹⁴ § 176.—¹⁵ «презрел (мой совет (sperno 3.))».—¹⁶ Прим. 7 к № 69 а.—¹⁷ «Распростраю»—pro-sterno 3.—¹⁸ Ad.—¹⁹ Con-sterno 3.—²⁰ «приходит».—²¹ Образуяте период. Прав. 179.—²² Не переводите.

Глаголы (§ 221, 100—107)

163

1. Quum adversus Aequos male gesta res esset, L. Quinctius Cincinnātus, dictator factus, quum ruri¹ intentus² opēri rustico esset, ad id bellum gerendum accessit est (Periocha Liv. 1, 3).—2. Omnino probabiliora sunt, quae lacessiti dicimus, quam quae priores³ (Cic. De or. 2, 56, 230).—3. *Glans*⁴ *aluit veteres* (Tib. 2, 3, 69).—4. Cui⁵ non educatores, cui⁵ non magistri sui atque doctores, cui⁵ non locus ipse mutus ille, ubi alitus aut doctus est, cum gratā recordatiōne in mente versatur? (Cic. Planc. 33, 81).—5. *Tempōris illius colui fovique poetas*, || *Quotque adērant vates*⁶, *rebar, adesse deos*⁷ (Ov. Tr. 4, 10, 41).—6. Nullā arbor, nullum culti soli occurrebat vestigium (Curt. 4, 7, 12).—7. Si quid⁸ amicum erga⁹ bene feci aut consului fideliter, non videor¹⁰ meruisse laudem, culpā caruisse¹¹ arbitror (Pl. Trin. 1128).—8. Alexander Jovem consuluit¹², num¹³ totius orbis¹⁴ imperium fatis sibi destinaretur (Curt. 4, 7, 26).—9. Mihi¹⁵, ut Urbi¹⁶ satis¹⁷ esset praesidii, consultum¹⁸ ac provisum est (Cic. Cat. 2, 12, 26).—10. Amicum non deserui (Cic. Fam. 11, 28, 2).—11. Vitā incultā et desertā ab amicis non potest esse jucundā (Cic. Lael. 15, 55).—12. Ita sentio et semper disserui¹⁹, Latinam linguam non modo non inōpem, sed locupletiozem etiam esse, quam Graecam (Cic. Fin. 1, 3, 10).—13. Villis ovium confectis atque contextis homines vestiuntur (Cic. N. D. 2, 63, 158).—14. Galli simulacrorum contextā viminibus membra vivis hominibus complent²⁰; quibus²¹ succensis²², exanimantur homines (Caes. B. G. 6, 16, 4).—15. Potuisti populari hanc terram, quae te (=Coriolanum) genuit atque aluit? (Liv. 2, 40, 60).—16. Natura cupiditatem ingenuit²³ homini veri videndi²⁴ (Cic. Fin. 2, 14, 46).—17. Juppiter genuisse Minervam dicitur²⁵ (Cic. N. D. 3, 21, 53).—18. Galli, abundante multitudine²², quum²⁶ eos non

caperent terrae, quae genuerant, trecenta milia hominum ad sedes novas quaerendas, velut ver sacrum, miserunt²⁷ (Just. 24, 4, 1).

¹ Прав. 28.—² Intentus alicui rei «усердно занимающийся чем-л.»—³ Подразумевается dicimus.—⁴ Грамм. 1187.—⁵ Грамм. 1318.—⁶ = роётае.—⁷ Подразумевается tot.—⁸ Грамм. 1238.—⁹ Грамм. 564.—¹⁰ Прав. 103 б.—¹¹ Прав. 18. Подразумевается me.—¹² Грамм. 453.—¹³ Прав. 68.—¹⁴ = orbis terrarum. Прим. 6 к № 80 а.—¹⁵ Грамм. 463.—¹⁶ Прав. 16. Прим. 11 к № 79 а.—¹⁷ Прим. 4 к № 66 а.—¹⁸ Грамм. 507 с (в конце).—¹⁹ Consultum est есть безличное *perf. pass.* от consulo (с дат. п.) «забочусь», «принимаю меры». Грамм. 669. Consultum ac provisum est. Грамм. 1321. Переведите: «мною приняты меры предосторожности».—¹⁹ Грамм. 727.—²⁰ Грамм. 482.—²¹ Грамм. 1233.—²² *Abl. absolutus*. Прав. 113 и 116.—²³ In-gigno 3 aliquid alicui «вкладываю что-л. в кого-л.», «надеваю чем-л. кого-л.».—²⁴ Прав. 123 а.—²⁵ Прав. 103 в (1).—²⁶ Прав. 79.—²⁷ Прав. 179.

163 а

1. Галлы пригласили к себе германцев на помощь¹.—2. Германцы были приглашены галлами на помощь¹.—3. Неприятели вывели свое войско² и вызвали³ наших всадников на сражение.—4. Царь македонский Филипп⁴ пригласил Аристотеля для воспитания своего сына⁵ Александра⁴.—5. Думнориг⁴, знатный человек⁶ из племени эдуев, всегда содержал⁷ на свой счет⁸ и держал⁹ при себе большое количество конницы.—6. Ты сам не знаешь, какую¹⁰ змею¹¹ согрел¹² ты и вскормил на своей груди¹³.—7. Антония ты всегда чтил¹⁴ и любил¹⁵, как отца.—8. Никто никогда¹⁶ не спрашивал совета¹⁷ у гадателя, как¹⁸ следует жить¹⁹ с друзьями.—9. Ты пренебрег²⁰ обязанностью друга и не позаботился²¹ обо мне.—10. Мы всегда заботились²² о выгодах сограждан и служили²² их пользе и благу²³.—11. Солдаты покаялись²⁴, что никогда не оставят²⁵ своего²⁶ полководца.—12. Цезарь говорил, что ты очень много²⁷ рассуждал²⁸ с Антонием о красноречии.—13. Есть предание²⁹, что в древнейшие времена³⁰ Грецию населяли³¹ пеласги.—14. Паук соткал (= сплел³²) свою паутину.—15. Нравится ли³³ тебе венок, сплетенный из роз³⁴?—16. Геркулеса произвел на свет³⁵ Юпитер от³⁶ Алкмены.—17. Природа вложила³⁷ во все живые существа³⁸ чувство³⁹ самосохранения⁴⁰.

¹ Дат. п. Грамм. 466 с.—² Прим. 8 к № 109 а. Сократите чрез *abl. absolutus*: «выведа (pro-dico) войско, вызвали».—³ Lacesso 3 aliquid aliqua re.—⁴ Прав. 170.—⁵ Прав. 121.—⁶ Princeps, ipis с род. п.—⁷ Alo 3. Грамм. 727.—⁸ = «своим расходом (sumptus, us)».—⁹ = «имел вокруг (circum) себя». Грамм. 727.—¹⁰ Qualis или qui.—¹¹ Прим. 15 к № 49 а.—¹² Foveo 2.—¹³ Sinus, us, или gremium, ii.—¹⁴ Colo 3.—¹⁵ Diligo 3. Грамм. 529 d (в конце).—¹⁶ Грамм. 1239.—¹⁷ См. фразу 8 в № 163 и прим. к ней.—¹⁸ Quematmodum или quomodo.—¹⁹ Описательное пассивное спряжение безличное.—²⁰ Neglēgo 3 aliquid. Прав. 11 б.—²¹ Consulo 3 alicui. Грамм. 453.—²² Грамм. 727.—²³ Salus, utis.—²⁴ Прав. 106.—²⁵ Прав. 99.—²⁶ Прим. 8 к № 109 а.—²⁷ = «очень многое». § 106.—²⁸ Прав. 6 в.—²⁹ Dis-sego 3.—³⁰ Fama est.—³¹ Прав. 23.—³² Прим. 2 к № 66 а.—³³ 67 а.—³⁴ Техо 3.—³⁵ Прав. 63.—³⁶ Твор. п. без предлога.—³⁷ Gigno 3.—³⁸ Ex.—³⁹ In-gigno 3. Прим. 23 к № 163.—⁴⁰ «Живое существо» — animans, ntis, или animal, alis.—⁴⁰ = «хранить (custodio 4) себя». Грамм. 1118.

164

1. Aegyptii et Babylonii omnem curam in sidērum cognitione posuerunt (Cic. Div. 1, 42, 93).—2. Quotiens te pater ejus domu suā ejecit^{1,2}, quotiens custōdes posuit¹, ne limen intrares! (Cic. Phil. 2, 18, 45).—3. Germani suas copias castris eduxerunt² omnemque aciem suam raedis et carris circumdederunt, ne qua³ spes in fuga relinqueretur. Eo⁴ muliēres imposuerunt, quae in proelium proficiscentes, passis manibus⁵, flentes implorabant, ne se⁶ in servitutem Romanis traderent (Caes. B. G. 1, 51, 2).—4. Quamquam mortem quidem⁷ naturā omnibus proposuit, crudelitatem mortis et dedēcus virtus propulsare solet⁸ (Cic. Phil. 4, 5, 12).—5. Nemo potest valde dolēre et diu: sic nos amentissimā⁹ nostri naturā disposuit, ut dolorem aut tolerabilem aut brevem faceret (Sen. Ep. 78, 7).—6. Scaevōlā exposuit nobis sermonem Laelii, de amicitia habitum¹⁰ ab illo secum¹¹ et cum altero genēro (Cic. Lael. 1, 3).—7. Neminem naturā libērum fecit, neminem servum; imposuit¹² haec¹³ fortunā¹⁴ postea singulis nomina (Sen. Contr. 7, 6—p. 376, 31).—8. In virtute posita¹⁵ est verā felicitas (Sen. Vita 16, 1).—9. In melle sunt linguae sitae vestrae atque orationes lacteque; corda in felle sunt sita atque acerbo acēto (Pl. Truc. 178).—10. Pejore res loco¹⁶ non potest esse, quam in quo nunc sita est (Ter. Ad. 244).—11. Hispaniā, inter Africam et Galliam posita¹⁷, Oceāni freto et Pyrenaeis montibus clauditur (Just. 44, 1, 3).—12. Postquam¹⁸ ad Vulturum flumen castra Hannibālis sunt posita, exurebatur amoenissimum Italiae ager¹⁹, villaeque passim incendiis fumabant (Liv. 22, 14, 1).—13. Simulācra deorum venerantur²⁰: illis supplicāt, genu posito²¹, illā adorant, illis per totum assident²² diem aut adstant²³, illis victimas caedunt; et, quum²⁴ haec tantopōre suspiciant, fabros, qui illā fecere²⁵, contemnunt (Sen. fragm. 120—v. 4, p. 443 Haase).—14. Quum conaremur in triclinium intrare, exclamavit unus ex pueris, qui super²⁶ hoc officium erat positus: «Dextro pede!»²⁷ (Petr. 30).—15. Statuā, Romae²⁸ in comitio positā, Horatii Coclītis, fortissimi viri, de caelo tacta²⁹ est (Gell. 4, 5).—16. Magnā nobis a te propositā merces est (Cic. Qu. fr. 3, 3, 4).—17. Legibus et praemia propositā sunt virtutibus, et supplicia vitiis (Cic. De or. 1, 58, 247).—18. Idem et docenti et discenti debet esse propositum³⁰, ut ille³¹ prodesse velit, hic³¹ proficere³² (Sen. Ep. 108, 3).—19. Quotus quisque³³ reperietur, qui³⁴, impunitate et ignoratione omnium propositā³⁵, abstinēre³⁶ possit injuriā? (Cic. Off. 3, 17, 72).—20. Salvum tu me esse cupisti³⁷ (Cic. Planc. 33, 79).—21. Haec, multo labore quaesitā³⁸, unā eripuit horā (Cic. Sulla 26, 73).—22. Dolētis³⁹, tres exercitus populi Romani interfectos; interfecit Antonius. Desideratis⁴⁰ clarissimos cives; eos quoque eripuit Antonius (Cic. Phil. 2, 22, 55).—23. Caesar, suum familiārem et hospitem ereptum e manibus hostium, videbat (Caes. B. G. 1, 53, 6).—

24. An ⁴¹ deum aliquem protecturum vos rapturumque hinc putatis? (Liv. 4, 28, 4).—25. Corellius Rufus tertio et tricesimo anno ⁴² pedum dolore correptus est (Plin. Ep. 1, 12, 4).

¹ Грамм. 727.—² Прав. 17.—³ Грамм. 1238.—⁴ Наречие. § 148.—⁵ Abl. absolutus. Прав. 113 и 116.—⁶ Грамм. 1208.—⁷ Прим. 8 к № 110.—⁸ Прим. 22 к № 24.—⁹ Amantissimus, а, um есть превосх. ст. причастия amans, получившего почти значение прилагательного и соединяющегося с род. п. Грамм. 520.—¹⁰ Sermonem habeo 2 «веду беседу». Переведите активным оборотом. Можно также habitum не переводить: «беседу Лелия с ним и другим зятем о дружбе». Как уже сказано в прим. 10 к № 72 а, по-латыни выражение с предлогом соединяется с определяемым существительным посредством глагола в надлежащей форме. Кроме приведенных там примеров, надо заметить еще следующие: «сражение при (каком-л. месте, напр.) Каннах» — pugna ad Cannas commissa; «беседа кого-л. с кем-л. о чем-л.» — sermo alicuius cum aliquo de aliqua re habitus, или sermo, quem aliquis cum aliquo de aliqua re habuit; «победа при Акцииуме» — victoria ad Actium parata.—¹¹ Secum = cum Scaevola.—¹² Im-pōno 3 aliquid alicui «налагаю что-л. на кого-л., на что-л.» Грамм. 456.—¹³ Haec относится к pomina.—¹⁴ «Положение».—¹⁵ «Заклочается», «стоит».—¹⁶ Locus здесь «положение». Грамм. 529 а.—¹⁷ «Лежашая».—¹⁸ Прав. 52.—¹⁹ «Область». Amoenus, а, um употребляется обычно о красоте местности.—²⁰ Безлично. Грамм. 423.—²¹ Abl. absolutus. Прав. 113 и 116.—²² As-sideo 2 alicui «сиджу при ком-л., при чем-л.». Грамм. 456.—²³ Ad-sto 1 alicui «стою при ком-л., при чем-л.». Грамм. 456.—²⁴ Прав. 80.—²⁵ § 195.—²⁶ «При» (дословно: «над»). Переведите: «был приставлен к этой должности».—²⁷ Подразумевается: «входи».—²⁸ Прав. 28.—²⁹ «Разбита (поражена) молнией». Прим. 19 к № 150 а.—³⁰ Propositum есть partic. perf. pass. от pro-pōno 3; оно получило значение существительного «цель».—³¹ Прим. 1 к № 65.—³² «Получать пользу».—³³ «Как мало таких». Грамм. 836.—³⁴ Прав. 76.—³⁵ Abl. absolutus. Прав. 113 и 116.—³⁶ Прав. 17.—³⁷ § 194. Прав. 94.—³⁸ Quaero 3 здесь «приобретаю», «добываю».—³⁹ Прав. 92.—⁴⁰ Desidero 1 alicquem (дословно: «тоскую по ком-л.»), «не нахожу», «не вижу», «не досчитываюсь кого-л.».—⁴¹ Прав. 70.—⁴² Прав. 23.

164 а

1. Храбрые войны предпочли ¹ смерть рабству.—2. Они поставили ² Помпея во главе ² всех войн на суше и на море ³.—3. Катон написал ⁴ сочинение ⁵ под заглавием ⁶ «Начала», в котором ⁷ говорилось ⁸ о происхождении многих городов Италии.—4. Галлия лежит ⁹ на ¹⁰ севере.—5. Дело улажено ⁴.—6. Войны, приставив лестницы ¹¹, взошли ¹² на стену осажденного ¹³ города.—7. «Лежит ¹⁴ на нем камень ¹⁵ тяжелый, чтоб встать он из гроба ¹⁶ не мог».—8. Парис, сын царя Приама, похитил Елену, жену Менелая.—9. Неприятели, взяв город ¹¹, перебили ¹⁷ граждан и разграбили дома их.—10. Известно ¹⁸, что речи Цицерона составлены ⁴ с величайшим искусством ¹⁹.—11. Церера по всей ²⁰ земле ²¹ искала ²² дочь Прозерпину, которую похитил ²³ Плутон.—12. Все небо, казалось ²⁴, было объято ²⁵ пламенем.

¹ Ante-pōno 3 aliquid alicui rei. Грамм. 456. Прав. 14 и прим. 4 к № 124.—² Prae-pōno 3 aliquem alicui rei. Грамм. 456.—³ Прав. 171.—⁴ Com-pōno 3.—⁵ Liber, bri.—⁶ = «которое носит заглавие». Прим. 4 к № 159 а.—⁷ Прим. 4

к № 155. Примените прим. 7 к № 95 и Прав. 172.—⁸ «Говорится о чем-л. в книге, в речи и т. п.»—agitur de aliqua re.—⁹ См. фразу 11 в № 164.—¹⁰ Sub с твор. п. Этот предлог «под» здесь требуется потому, что Septentriones (которое мы переводим «север») обозначает оба созвездия Медведицы (Большую и Малую), и таким образом местность на земле находится «под» этим созвездием.—¹¹ Abl. absolutus.—¹² A-scendo 3 aliquid.—¹³ Obsideo 2.—¹⁴ = «наложен». «Налагаю что-л. на что-л.»—im-pōno 3 aliquid alicui rei (или super-im-pōno). Грамм. 456.—¹⁵ Saxum, i.—¹⁶ Sepulchrum, i.—¹⁷ Con-cido 3.—¹⁸ Прим. 1 к № 109 а.—¹⁹ Abl. modi без предлога. Прав. 24.—²⁰ Грамм. 529 в.—²¹ Orbis terrarum. Прим. 6 к № 80 а.—²² Perf.—²³ Plqp.—²⁴ Прав. 103 б.—²⁵ Cor-ripio 3.

Глаголы (§ 222, 112—122)

165

1. Verā ¹ didīci dicere (Pl. Amph. 687).—2. *Dediscit animus sero, quod didicit ² diu* (Sen. Tro. 642; ямбы).—3. M. Cato Graecae litteras ⁴ senex ³ didicit (Cic. Sen. 8, 26).—4. M. Catonem Graecae litteras in senectute didicisse, accepi ⁵ (Cic. Acad. 2, 2, 5).—5. Tarquinius sic Servium Tullium diligebat, ut is ejus vulgo ⁶ haberetur filius, atque eum summo studio ⁷ omnibus iis artibus, quas ipse didicerat, erudiit (Cic. Rep. 2, 21, 37).—6. Ille permagnam pecuniam poposcit (Cic. Cluent. 25, 69).—7. *Creverunt et opes, et opum furīōsā cupīdo, || Et, quum ⁸ possideant plurimā ¹, plurā ¹ volunt* (Ov. F. 1, 211).—8. Postquam ⁹ Cn. Pompejus ad bellum maritimum atque Mithridaticum missus est, plebis opes imminutae, paucorum potentia crevit (Sall. Cat. 39, 1).—9. Quis hoc loco ¹⁰ nos novit? (Petr. 14).—10. Mediocres poetas nemo novit, bonos pauci (Tac. Dial. 10).—11. Justitia non novit patrem nec matrem, solam veritatem spectat (Riley 197).—12. Nostine, qui ¹¹ sim? (Ter. Ad. 177).—13. Ego te non novi, neque novisse volo (Pl. Men. 296).—14. *Pax — optimā rerum, || Quas homini novisse datum est: pax unā triumphis || Innumēris potior ¹²* (Sil. It. 11, 592).—15. *Hectōra ¹³ quis nosset, si felix Trojā fuisset? || Publica ¹⁴ virtuti per malā factā viā est* (Ov. Tr. 4, 3, 75).—16. Calvisio Sabino ¹⁵ memoria tam mala erat, ut illi nomen modo ¹⁶ Ulixis excideret, modo ¹⁶ Achillis, modo ¹⁶ Priami, quos tam bene noverat, quam paedagogos nostros novimus (Sen. Ep. 27, 5).—17. Adhuc neminem cognovi poetam, qui ¹⁷ sibi non optimus videretur: sic se res habet: te tuā, me delectant ¹⁸ meā (Cic. Tusc. 5, 22, 63).—18. Facilius Porsenna Mucio ignovit, quod ¹⁹ voluerat occidere, quam sibi Mucius, quod ¹⁹ non occiderat (Sen. Ep. 24, 5).—19. Est hoc Galliae consuetudinis ²⁰, ut et viatores etiam invitos ²¹ consistere cogant et, quid quisque de quaque re audierit ²² aut cognoverit, quaerant, et mercatores in oppidis vulgus circumstant, quibusque ex regionibus veniant quasque ibi res cognoverint, pronuntiare cogant (Caes. B. G. 4, 5, 2).—20. Defectiones soles et lunae cognitae praedictaeque in omne posterum tempus, quae, quantae, quando futurae sint ²³ (Cic.

N. D. 2, 61, 153).—21. An²⁴ quisquam²⁵ potest probare, quod cognitum non habet²⁶? (Cic. Fin. 5, 26, 76).—22. Saepe homines temerarios atque imperitos falsis rumoribus terreri et ad facinus impelli, et de summis rebus consilium capere, cognitum est²⁷ (Caes. B. G. 6, 20, 2).—23. In proelio, quo²⁸ apud Janiculum adversus Cinnam pugnatum est²⁹, Pompejanus miles fratrem suum occidit, deinde, cognito facinore³⁰, se ipsum interfecit (Sisenna apud Tac. Hist. 3, 51).—24. Terrā incognitā (proverbiūm).—25. Nox erat, et placidum carpebant³¹ fessa sopōrem || Corpora per terras, silvaeque et saevā quierant³² || Aequora (V. Aen. 4, 522).—26. Nunquam ipse a pueritia usque ad hanc aetatem a continuis bellis et victoriis conquievit³³ (Cic. Balb. 2, 3).—27. Astūram³⁴ vēni vespēri³⁵; vitandi enim calorіs causā³⁶ Lanuvii³⁷ tres horas acquieveram (Cic. Att. 13, 34).—28. Qui mentiri solet³⁸, pejerare consuēvit. Quem³⁹ ego, ut mentiatur, inducere possum; ut pejeret, exorare facile potero (Cic. Com. 16, 46).—29. Noli³⁸ te oblivisci Ciceronem esse et eum, qui³⁹ aliis consuēris⁴⁰ praecipere et dare consilium (Cic. Fam. 4, 5, 5).—30. Homines labore assiduo et cotidiano assueti⁴¹ (Cic. De or. 3, 15, 58).—31. Bellum subito exarsit (Cic. Lig. 1, 3).—32. Totā Italiā desiderio libertatis exarsit (Cic. Phil. 10, 9, 19).—33. Ratio, quum adolevit atque perfecta est, nominatur rite⁴² sapientiā (Cic. Leg. 1, 7, 22).—34. Principiis obsta: sero medicinā paratur, || Quum malā per longas convaluere moras (Ov. Rem. 91).—35. Ille in morbum continuo⁴³ incidit, ex quo non convaluit (Cic. Fam. 13, 29, 4).—36. Quidam eorum mortem sibi ipsi consciverunt (Liv. 22, 61, 9).—37. Obstupui, steteruntque comae, et vox faucibus⁴⁴ haesit (V. Aen. 2, 774).

1 Прав. 6 в.—2 Грамм. 727.—3 Прим. 1 к № 81 а.—4 «Греческий язык».—5 Ac-cipio 3, кроме основного значения «получаю», имеет также значение «слышу», «узнаю»; поэтому ассери «знаю».—6 Наречие: «обыкновенно».—7 Прав. 24. Eredit. § 194. Прим. 2 к № 101 а.—8 Прав. 80.—9 Прав. 52.—10 Грамм. 529 а.—11 Грамм. 163 (в конце).—12 § 102.—13 Окончание а — греческое. § 93.—14 Publica относится к via.—15 Прав. 16.—16 Прим. 3 к № 98.—17 Прав. 76.—18 Прим. 2 к № 28 а. Прим. 1 к № 38.—19 «За то, что». Прав. 46.—20 «Свойственно». Грамм. 502.—21 Прим. 15 к № 58 а.—59 а.—22 § 194.—23 «Будут». Грамм. 772 с.—24 Прав. 70.—25 Грамм. 1239.—26 Грамм. 732.—27 Грамм. 729, 730, 760.—28 Прав. 20.—Грамм. 480.—29 Грамм. 425 и 669.—30 Abl. absolutus.—31 «Вкушали», «наслаждались».—32 § 194.—33 Прав. 28.—34 Прим. 1 к № 80.—35 Прав. 123 в.—36 Прим. 22 к № 24.—37 Грамм. 1233.—38 Прав. 30.—39 Прав. 75.—40 § 222, 118 (подстрочное прим.).—41 Грамм. 489.—42 «Правильно».—43 «Тотчас».—44 Прим. 8 к № 94.—45 Грамм. 728.

165 а

1. У¹ греков галлы научились окружать города стенами.—2. Римские² послы потребовали³ от карфагенян выдачи³ Ганнибалы.—3. После⁴ того сражения силы⁵ и мужество⁶ наших войск

возросли.—4. Я знаю нравы людей.—5. Худшего ребенка, чем он⁷, я никого не знаю.—6. «Он по⁴ когтям узнал⁹ меня в минуту⁸, я по⁴ ушам узнал⁹ его как раз¹⁰».—7. «Старый¹¹ Марк давно уж¹² ведал¹³ то, что хитрый гость¹⁴ таил».—8. А. Знал ли ты моего брата?—Б. Как не знать?¹⁵—9. Мы тебя не знаем, да и знать не хотим.—10. Твое расположение¹⁶ ко мне¹⁷ я узнал¹⁸ за много лет¹⁹ до гражданской войны, когда²⁰ Цезарь был в Галлии.—11. Как только²¹ Цезарь узнал, что неприятели подступают²², он вывел²³ свое войско из лагеря.—12. Если бы я не знал причины, я верил бы, что он говорит правду²⁴.—13. Римскому сенатору необходимо было знать свое государство.—14. Нам полезнее знать будущее²⁴, чем не знать.—15. Древним народам были известны²⁵ только²⁶ три части света²⁷.—16. Парис, сын царя Приама, некоторое время²⁸ пас²⁹ стада.—17. После победы Августа при Акциуме³⁰ наконец³¹ утихли³² гражданские войны.—18. Ни голова³³ его, ни руки не отдыхали³² никогда³⁴.—19. Полнолуние³⁵ производит³⁶ очень большие приливы в океане.—20. Демосфен обыкновенно произносил³⁷ громким голосом много стихов одним духом³⁸.—21. Демосфен в храме Нептуна лишил себя жизни³⁹, приняв⁴⁰ яд, который он обыкновенно имел⁴¹ при⁴² себе.—22. Между римлянами и карфагенянами возгорелась кровопролитная война.—23. С⁴³ большим удовольствием я узнал из⁴ твоего письма, что ты оправился от⁴⁴ своей⁴⁵ продолжительной болезни.—24. Как только⁴⁶ я выздоровею, я тотчас прилечу к тебе.—25. Во время Пелопоннесской войны⁴⁷ многие города⁴⁸ отложились⁴⁹ от афинян.—26. Когда ты вырастешь⁵⁰, мой сын, ты будешь, я надеюсь, полезным членом общества⁵¹.

1 Предлог а.—2 = римлян.—3 «Требую выдачи кого-л.» — de-posco 3 aliquem.—4 Ex.—5 Opes, im — множ. ч.—6 Animus — множ. ч. Грамм. 1189.—7 Вин. п.—8 «Минута» — punctum temporis. Прав. 23.—9 Co-gnosco 3. Первое «узнал» не переводите.—10 = «тотчас». — Примените хиазм. Прим. 2 к № 80 а. Грамм. 1287. Порядок слов: «он (ille) по когтям меня в минуту, по ушам я (ego) его тотчас узнал».—11 = «Марк старик».—12 «Давно уж» — jam pridem.—13 Cognosco 3 (plqp.).—14 = «хитрый тот (ille) гость».—15 Quidni с сосл. накл. от novi.—Грамм. 840.—16 Animus.—17 Прим. 10 к № 72 а.—18 A-gnosco 3, или cognosco.—19 Грамм. 544.—20 Прав. 78.—21 Прав. 52.—22 Ac-cēdo 3.—23 E-dūco 3. Прав. 17.—24 Прав. 6 в.—25 Cognosco (plqp. pass.). Грамм. 744.—26 Tantum.—27 Прим. 6 к № 80 а.—28 Aliquamdiu.—29 Грамм. 727.—30 «Победа при Акциуме» = «победа, одержанная (ratio 3) при Акциуме». Прим. 10 к № 164. Можно также употребить прилагательное Actiācus, а, im. Грамм. 1200.—31 Tandem.—32 = «успокоились (quiesco 3)».—33 = «ум» — mens, ntis.—34 Грамм. 1239, 728.—35 = «полная (plenus, а, im) луна».—36 Наряду с soleo (Прим. 22 к № 24) для выражения многократности действия служит описание посредством consuēvi — perf. со значением настоящего с инфинитивом: «производит» — efficere consuēvit. Грамм. 731.—37 Pro-nuntio 1. Переведите описанием с plqp. от con-suesco. Грамм. 746.—38 Spiritus, ūs.—39 «Личить себя жизни» — mortem sibi con-sciscere 3.—40 = «когда принял (con-sūmo 3)». Прав. 78.—41 Описание с plqp. от con-suesco.—42 = «с собою».—43 Прав. 172.—44 А, ab.—45 Прав. 169.—46 Прав. 50.—47 Прав. 23.—48 Civitas, atis.—49 De-scisco 3 или de-ficio 3. Грамм. 433 (в конце).—50 Adolesco 3.—51 = «будешь приносить пользу (pro-sum) согражданам и отечеству».

1. Vēni, vidi, vici (Suet. Caes. 37).—2. Cur in theātrum, Cato sevēre, venisti? (Mart. 1, Proem., v. 3).—3. Minus stultus est, cui nihil in mentem vēnit¹, quam ille, qui, quod stulte altēri vēnit in mentem, comprōbat (Cic. Cluent. 31, 84).—4. Verres Delum² vēnit. Ibi ex fano Apollinis noctu clam sustūlit³ signa⁴ pulcherrima atque antiquissima (Cic. Verr. 1, 17, 46).—5. Omnes hostes terga verterunt neque prius fugēre destiterunt, quam ad flumen Rhenum pervenerunt (Caes. B. G. 1, 53, 1).—6. Postquam⁵ in castra nuntius pervēnit, Romae² conjurationem patefactam⁶, plerique, quos ad bellum spes rapinarum aut novarum rerum⁷ studium illexerat, dilabuntur (Sall. Cat. 57,1).—7. Forte evēnit, ut⁸ ruri² essemus (Cic. Cluent. 51, 141).—8. *Carbōnem, ut ajunt⁹, pro¹⁰ thesauro invēnimus* (Phaedr. 5, 6, 6; ямбы).—9. *Ad rīvum eundem lūpus et agnus vēnērunt¹¹, || Sītī compulsi* (Phaedr. 1, 1, 1; ямбы).—10. Galeam, gladium, hastam Lacedaemonij invenerunt (Plin. N. H. 7, 57, 200).—11. Helvetii in Aeduarum fines pervēnērunt¹¹ eorumque agros populabantur (Caes. B. G. 1, 11, 1).—12. Illis merīto accīdet, quidquid¹² evēnērīt (Sall. Cat. 51, 26).—13. Juventutem nemo intellēgit discedēre, sed discessisse; et senectutem non sentimus advenire, sed advenisse (Sen.)—14. Pythagōras, quum in geometria quiddam novi¹³ invenisset, Musis bovem immolvisse dicitur¹⁴ (Cic. N. D. 3, 39, 88).—15. Quam multā mala non exspectata venerunt! Quam multā exspectata nusquam comparuerunt! Etiam si futurum est¹⁵, quid juvat dolori suo occurrēre? Satis cito dolebis, quum venerit: intērim tibi meliora promitte (Sen. Ep. 13, 10).—16. Quum in domum aliēnam veneris, et mutus et surdus esto! (Capitolinus in vita Antonini Pii, c. 11, 8).—17. Inventa sunt specūla, ut homo ipse se nosset (Sen. Nat. quaest. 1, 17, 4).—18. Nihil est simul et inventum et perfectum (Cic. Brut. 18, 70).—19. Rex Dejotārus legatos ad me misit¹⁶, se cum omnibus suis copiis in mea castra esse venturum (Cic. Fam. 15, 4, 5).—20. Omnia, quae ventura sunt¹⁵, in incerto jacent: protinus vive (Sen. Brev. 9, 1).—21. Belli gloriam armis reppēri (Ter. Heaut. 112).—22. Re ipsā reppēri, facilitate¹⁷ nihil esse homini melius atque clementiā (Ter. Ad. 860).—23. Octaviānus Augustus auxit ornavitque Romam aedificiis multis, isto glorians dicto: «Urbem¹⁸ lateritiā reppēri, relinquo marmoreā» (Aur. Vict. Epit. 1, 21).—24. Operā quae fuere, apertā sunt (Pl. Capt. 521).—25. Comperitum est, in bello plurimum ingenium posse (Sall. Cat. 2,2).—26. Magnus est in republica campus¹⁹, multis apertus cursus ad laudem (Cic. Phil. 14, 6, 17).—27. Quia voluntas, tacītis nobis²⁰, intellēgi non potest²¹, verba reperta sunt (Cic. Caecin. 18, 53).—28. Rex,

quum hoc itinere²² venire Caesārem comperisset, equitatum omnem expeditosque delectos pedites ad id flumen misit, qui²³ transitū Caesārem prohibērent²⁴ (Auct. Bell. Alex. 29, 2).—29. Fruges in Sicilia primum repertas esse, arbitrantur²⁵ (Cic. Verr. 4, 48, 106).—30. In omnibus saecūlis pauciores viri reperti sunt, qui²⁶ suas cupiditates, quam qui hostium copias vincērent²⁷ (Cic. Fam. 15, 4, 15).

¹ Прим. 2 к № 26. Так как здесь название предмета, «пришедшего на ум», выражено ср. р. nihil, то оно поставлено не в род. п., а в им. п.—² Прав. 28.—³ «Уташил».—⁴ «Статуи».—⁵ Прав. 52.—⁶ Прав. 101.—⁷ Novae res «перемены», «государственный переворот».—⁸ Прав. 56 б.—⁹ Безлично. Прим. 17 к № 58 а.—¹⁰ Грамм. 630.—¹¹ Plqp. указывает на действие, предшествующее дальнейшему рассказу (в подлиннике).—¹² Прав. 44.—¹³ Прав. 27.—¹⁴ Прав. 103 в (1).—¹⁵ §§ 199 и 200. Грамм. 757.—¹⁶ При выражении legatos misit подразумевается понятие «чтобы они сказали», от которого и зависит acc. c. inf. Сравните прим. 1 к № 158.—¹⁷ «Обходительность». Относится к melius.—¹⁸ Прим. 11 к № 79 а.—¹⁹ В переносном смысле: «место деятельности», «поприще».—²⁰ Abl. absolutus.—²¹ Переведите активным оборотом безличным («нельзя...»).—²² Грамм. 530.—²³ «Чтобы они...» Грамм. 940.—²⁴ Prohibeo 2 aliquid aliqua re «не допускаю кого-л. к чему-л.», «мешаю кому-л. в чем-л.». Грамм. 469 с.—²⁵ Безлично.—²⁶ Прим. 13 к № 107 а.—²⁷ Прав. 76.

1. Пифагор, знаменитый¹ философ, прибыл в Италию во время царствования Тарквиния Гордого² в Риме³.—2. По окончании войны с геллетами^{2,4}, послы всей почти Галлии, знатные люди⁵ своих⁶ государств, сошлись к Цезарю, чтобы его поздравить⁷.—3. Нашлось много таких, которые⁸ готовы были не только⁹ деньгами, но и⁹ жизнью жертвовать¹⁰ для¹¹ родины.—4. Откуда ты узнал¹², что мой брат сегодня придет?—5. Известно¹³, что наши законы созданы (= изобретены) для блага¹⁴ всех честных граждан.—6. Если ты найдешь¹⁵, что я что-нибудь¹⁶ солгал, убей¹⁷ меня.—7. «И не всякий¹⁸ насладится¹⁹ миром, в свой²⁰ пришедши²¹ дом».—8. Теперь я скажу, по чьему приказанию²² я пришел²³.—9. Хотя бы²⁴ ты переправился через огромное море, за тобою последуют заботы, куда²⁵ ты ни придешь.—10. Все мы надеемся дожить²⁶ до глубокой²⁷ старости.—11. Я не пришел бы, если бы ты²⁸ не позвал меня.—12. Когда²⁹ твой брат встретился³⁰ со мною в лесу и когда я спросил его, как ты поживаешь³¹, сказал, что ты лежишь³² в постели.—13. Письма изобретены для того³³, чтобы мы извешали³⁴ отсутствующих друзей о своих³⁵ делах.—14. Фалес Милетский, говорят³⁶, открыл³⁷ Малую³⁸ Медведицу.—15. Скрытой вражды³⁹ следует бояться⁴⁰ больше, чем открытой.—16. Тучи мглою покрыли небо.—17. Как только⁴¹ Цезарь узнал⁴² через лазутчиков, что враги подходят⁴³ ближе⁴⁴, он тотчас вывел воинов из лагеря⁴⁵.—18. Отправленные к Цинциннату послы нашли его пашущим⁴⁶.

¹ Clarus в превосх. ст. Обычно подобные хвалебные эпитеты ставятся в превосх. ст.—² Abl. absolutus.—³ Прав. 28.—⁴ Род. п.—⁵ Princeps, ipis.—⁶ Прим. 8 к № 109 а.—⁷ Прав. 127. «Его» не переводите.—⁸ Прав. 75 и 76.—⁹ Прав. 161.—¹⁰ «Жертвую чем-л.»—¹¹ pro-fundo 3 aliquid.—¹² Pro. Грамм. 629.—¹³ Comperio 4.—¹⁴ Constat.—¹⁵ Salus, ütis.—¹⁶ In-venio. § 165. Прав. 91 (1).—¹⁷ Прим. 26 к № 109.—¹⁸ Грамм. 684.—¹⁹ Quivis.—²⁰ Ftuor 3 (отлож.) aliqua re. Грамм. 491.—²¹ Можно перевести, но можно и пропустить. Прим. 8 к № 109 а.—²² = «когда придет». § 165. Образуйте период. Прав. 179. Порядок слов: «и не всякий, когда... придет, насладится».—²³ Jussu. Прав. 21. «Чей» = «кого».—²⁴ Licet с perf. conj. Прав. 73.—²⁵ Quocunque. Прав. 44. § 165.—²⁶ Per-venio 4. Прав. 106.—²⁷ Summus. 28 Прав. 4.—²⁹ Прав. 78.—³⁰ «Встречаюсь с кем-л.»—³¹ obviam venio alicui.—³² «Как поживаешь» = «что делаешь (ago 3)».—³³ Esse.—³⁴ Не переводите.—³⁵ «Извещаю кого-л.»—³⁶ alicquem certiorum facio.—³⁷ § 123.—³⁸ Прав. 103 в (1).—³⁹ In-venio 4.—⁴⁰ = «меньшую». Если два предмета различаются только разной степенью одного и того же признака, напр., разной степенью величины, расстояния и т. п., то по-латыни для обозначения этого признака употребляется сравн. ст. прилагательного, тогда как по-русски иногда бывает положительная степень: «Галлия ближняя» — Gallia citerior; «Галлия дальняя» — Gallia ulterior; «Цезарь перевел войско из большого (большого) лагеря в малый (меньший)» — Caesar copias ex majoribus castris in minorum traduxit.—⁴¹ Множ. ч. Грамм. 1191. Слово inimicitiae обыкновенно употребляется во множ. ч.—⁴² Timeo 2 или metuo 3. Так как эти глаголы переходные, то от них употребляется и страд. зал., в том числе и описательное пассивное спряжение личное, как здесь.—⁴³ Прав. 52.—⁴⁴ Comperio 4.—⁴⁵ Ac-sēdo 3.—⁴⁶ § 114.—⁴⁷ Образуйте период. Прав. 179.—⁴⁸ Переведите пассивным оборотом. Порядок слов: «Цинциннат послами, которые к нему посланы были, пашущим (Прав. 8) найден был (гер-ро 4)».

Глаголы (§§ 225 и 226, 2—9)

167

1. Poëtae hominum vitam superstitione omni referserunt (Cic. N. D. 2, 24, 63).—2. Referta¹ quondam Italiä Pythagoreorum fuit (Cic. De or. 2, 37, 154).—3. Effusä flammä uno repente incendio omnia hausit (Liv. 30, 6, 5).—4. Aquä ex puteo hausta est (Cic. Div. 2, 13, 31).—5. Nihil a vobis, nisi² hujus temporis totiusque mei consulatüs memoriam postulo; quae³ dum⁴ erit⁵ in vestris fixa⁶ mentibus, tutissimam me muro saeptum⁷ esse, arbitror (Cic. Cat. 4, 11, 23).—6. Praetor sanxit edicto, ne ex Asia frumentum exportari⁸ liceret (Cic. Flacc. 28, 67).—7. Sensi ego in⁹ optimo filio, mortem omni aetati esse communem¹⁰ (Cic. Sen. 19, 68).—8. Ego etiam cum Catone meo saepe dissensi¹¹ (Cic. Off. 3, 22, 88).—9. Hoc plerumque facimus, ut consilia eventis ponderemus¹² et, cui bene quid¹³ processerit¹⁴, multum illum providisse, cui secus¹⁵, — nihil sensisse dicamus (Cic. Rab. Post. 1, 1).—10. Caesar suos praemiis, adversarios clementiae specie devinxerat¹⁶ (Cic. Phil. 2, 45, 116).—11. Ad sinistram intrantibus¹⁷, non longe ab ostiarü cellä¹⁸, canis ingens, catänä vinctus, in pariete erat pictüs¹⁹, superque scriptum: «Cave, cave canem» (Petr. 29).—12. Rex quoque²⁰ in periculo fuit. Salutü²¹ fuit eques, qui raptim

ipse desiluit pavidumque regem in equum subjecit (Liv. 31, 37, 9).—13. Sperandum est vivis, non est spes ullä sepultis (B. 3190).

¹ Грамм. 519.—² Прав. 72.—³ Грамм. 1233.—⁴ Прав. 53.—⁵ Грамм. 760.—⁶ Прав. 89.—⁷ «На». Грамм. 645.—⁸ Прим. 13 к № 39.—⁹ Dis-sentio 4 cum aliquo или ab aliquo «я не согласен с кем-л.», «расхожусь в мнении с кем-л.».—¹⁰ Pondero 1 aliquid aliqua re «взвешиваю что-л. на основании чего-л.», «сужу о чем-л. по чему-л.», «оцениваю что-л. на основании чего-л.».—¹¹ Consilium «намерение».—¹² Грамм. 1238.—¹³ Perf. conj. по attractio modi при acc. с inf. заменяет собою fut. II независимой речи. Прав. 82. Переведите будущим временем.—¹⁴ «Иначе», т. е. «не хорошо».—¹⁵ Грамм. 744.—¹⁶ Дат. п. Буквально: «для входящих». Переведите: «налево (с левой стороны) от входящих».—¹⁷ «Ка-морка».—¹⁸ Прав. 141.—¹⁹ Грамм. 466 а.

167 а

1. Александр взял Персеполя, город очень древний и полный (= наполненный¹) множеством богатств².—2. Вследствие Пелопоннесской войны³ силы⁴ греческих государств были истощены.—3. Говорят⁵, что Юпитер сам утвердил законы Миноса, царя острова Крита.—4. То, что освящено⁶ нашими законами, должно быть соблюдаемо⁷ гражданами.—5. Древние германцы в сражениях часто огораживали⁸ войско сзади повозками, чтобы удерживать⁹ робких от бегства.—6. В древности большая часть¹⁰ городов была огорожена¹¹ стенами и валом, чтобы они были в безопасности (= безопасны¹²) от внезапного нападения врагов.—7. Надеюсь, что ты согласишься¹³ со мною.—8. Ваши мнения оказались согласны¹⁴ с волею народа.—9. Алкивиад привязал¹⁵ к себе многих граждан своей¹⁶ щедростью.—10. Вождей неприятелей вели¹⁷ скованных в¹⁸ триумфе перед¹⁹ колесницей римского полководца.—11. Всадники соскочили с²⁰ коней и сражались в пешем строю²¹.—12. Афиняне с великим почетом²² похоронили тех, которые пали²³, сражаясь за²⁴ отечество.—13. Горацій был похоронен подле²⁵ могилы²⁶ Мецената.

¹ См. фразу 2 в № 167 и прим. к ней.—² = «очень многими богатствами (opes, im)».—³ Abl. causae без предлога. Прав. 21.—⁴ Ores, im.—⁵ Прав. 103 в (1).—⁶ Грамм. 760.—⁷ Solo 3. Переведите двумя способами: а) описательным пассивным спряжением личным; б) через imperativus 3 л. множ. ч.—⁸ Грамм. 727.—⁹ Prohibeo 2 или arceo 2. Прав. 17.—¹⁰ = «очень многие».—¹¹ Plerique, aequae, äque.—¹² Con-sentio 4 cum aliquo.—¹³ De-vincio 4 aliquem (mihi или без него).—¹⁴ Прим. 8 к № 109 а.—¹⁵ Переведите пассивным оборотом.—¹⁶ Ante.—¹⁷ Ex.—¹⁸ = «ногами».—¹⁹ Honeste (наречие в превосх. ст.).—²⁰ § 163.—²¹ Pro.—²² Juxta. Грамм. 575.—²³ Tumulus, i.

Отложительные глаголы

Второе спряжение (§ 229)

168

1. Quum¹ id posset infitiri, repente praeter² opinionem omnium confessus est (Cic. Cat. 3, 5, 11).—2. Sed eā res longe aliter, ac³ ratus erat, evēnit (Sall. Jug. 7, 3).—3. Ego me inimicum semper⁴ esse professus sum duobus, qui me reliquerunt (Cic. Har. 2, 3).—4. Varro, se altero die⁵ ad colloquium venturum⁶, professus est (Caes. B. C. 3, 19, 4).

¹ Прав. 80.—² Грамм. 586.—³ Прим. 2 к № После 85.—⁴ Относится к professus sum.—⁵ «На другой (следующий) день». Прав. 23.—⁶ Прав. 101.

168 а

1. Что я желал быть хвалимым тобою¹, в этом² я открыто сознался³.—2. Зачем ты обещал⁴ то, чего не мог исполнить?—3. Я прежде думал⁵, что он честный человек⁶.—4. Вожди неприятелей, осажденных в городе⁷, признали⁸ себя побежденными.

¹ Грамм. 599 и 602.—² Прим. 14 к № 66.—³ Con-fiteor 2. Прав. 91 (2).—⁴ Pro-fiteor 2.—⁵ Reor 2.—⁶ Прав. 2.—⁷ Ob-sideo 2.—⁸ = «признали (confiteor), что они побеждены». Прав. 91 (2).

Третье спряжение (§ 230)

Глаголы (§ 230, 1—7)

169

1. Nemo parum diu vixit¹, qui virtutis perfectae perfecto functus² est munere (Cic. Tusc. 1, 45, 109).—2. Ita maximis honoribus perfectus² es, ut te homines majoribus³ dignum⁴ judicarent (Mureti Or. 26—v. 1, p. 272).—3. Apud quasdam gentes, scimus, adhuc legem servari, ut⁵ a propinquis suis consumantur⁵ defuncti,—adeo quidem²⁴, ut objurgentur aegri frequenter, quod⁶ carnem suam faciant⁶ pejorem (Petr. 14).—4. Latine Apollo nunquam locutus est⁷ (Cic. Div. 2, 56, 116).—5. Socrātes, paene in manu jam mortiferum illud⁸ tenens poculum, locutus ita est, ut non ad mortem trudi, verum in caelum videretur⁹ escendere (Cic. Tusc. 1, 29, 71).—6. Fortunā, ut saepe alias, virtutem est secuta¹⁰ (Liv. 4, 37, 7).—7. Nonnulli sine parentium disciplina rectam vitae secuti sunt¹⁰ viam (Cic. Off. 1, 32, 118).—8. Viri boni permulta¹¹ ob¹¹ eam causam unam faciunt, quia¹² honestum est, etsi¹³, nullum consecuturum¹⁴

emolumentum, vident (Cic. Fin. 2, 14, 45).—9. Nemo reperitur, qui¹⁵ sit studio nihil consecutus¹⁰ (Quint. 1, 1, 3).—10. Senectus nos in cursu, a tergo insēquens, necopinantes assecuta est¹⁰ (Cic. Tusc. 1, 39, 94).—11. Alexander percussos hostes fudit, fugientes persecutus¹⁰ est (Curt. 4, 16, 29).—12. Illi palam de eorum injuriis sunt questi¹⁶ (Caes. B. C. 3, 59, 4).—13. Hic me complexus est conspersitque lacrimis (Cic. Planc. 41, 99).—14. Cari sunt parentes, cari libēri, propinqui, familiāres; sed omnes omnium caritātes patriā unā complexa est¹⁷ (Cic. Off. 1, 17, 57).—15. Ut¹⁸ cubitum¹⁹ discessimus, me artior, quam solebat, somnus complexus est (Cic. Rep. 6, 10, 10).—16. Stellā lapsā cucurrit (V. Aen. 2, 694).—17. Caesar, prolapsus in egressu navis²⁰, verso ad melius omīne²¹, «Teneo te», inquit²², «Africa» (Suet. Jul. 59).—18. Iniquum est collapsis²³ manum non porrigere; commune hoc jus generis humani est (Sen. Contr. 1, 1, 14—p. 75, 8).

¹ Грамм. 727.—² Прим. 7 к № 100 а. Грамм. 491.—³ Подразумевается honoribus.—⁴ Грамм. 485.—⁵ Прав. 56 б.—⁶ Здесь при quod поставлено сосл. накл. потому, что приводится мысль не самого говорящего лица, а того лица, о котором он говорит (в данном случае — родственников — propinqui). Грамм. 867, 868 и 870.—⁷ Грамм. 728.—⁸ Прим. 3 к № 86. Грамм. 1215.—⁹ Прав. 103 б.—¹⁰ Прав. 11 б.—¹¹ § 263. Грамм. 577.—¹² Прав. 46.—¹³ Прав. 48.—¹⁴ Прав. 101.—¹⁵ Прав. 76.—¹⁶ Прим. 11 к № 109.—¹⁷ Грамм. 729 и 730.—¹⁸ Прав. 52.—¹⁹ Прав. 127.—²⁰ «Из корабля». Прав. 26.—²¹ Abl. absolutus.—²² Прим. 17 к № 58 а—59 а.—²³ Прав. 6 а. Грамм. 1082.—²⁴ Прим. 8 к № 110.

169 а

1. Если ты исполнишь¹ свою обязанность, то все тебя будут хвалить².—2. Многие люди³ забывают⁴ о несчастных так же, как⁵ об умерших⁶.—3. Братья долго разговаривали между собою⁹.—4. Я не понял хорошенько⁷, что ты говорил⁸.—5. Много знатных юношей последовало за Цезарем из Рима¹⁵ в Галлию по¹⁶ дружбе с ним¹⁷.—6. Немногие ораторы достигли¹⁴ славы Демосфена и Цицерона.—7. Когда¹⁰ оратор окончил речь¹¹, последовало¹² глубокое¹³ молчание.—8. Марк Порций Катон часто жаловался¹⁸ на роскошь и жадность римлян того¹⁹ времени.—9. Мать и дочь сидели, обнявшись²².—10. Всадники преследовали тех, которые обратились в бегство²⁰, и перебили большое число их; немногие ускользнули²¹.

¹ Прим. 7 к № 100 а. Грамм. 491. § 165.—² = «будешь хвалим». Лучше перевести это предложение пассивным оборотом, потому что в латинской речи есть стремление по возможности не менять подлежащее в предложениях, связанных между собою (как здесь, в придаточном и главном предложениях).—³ Plerique.—⁴ Прим. 10 к № 40 а и прим. 10 к № 53 а—55 а. Грамм. 510.—⁵ «Так же как» = «не иначе как» — non secus ac.—⁶ «Умерших (partic. perf. ot de-fungor 3 (отлож.)). Прим. 23 к № 169.—⁷ = «достаточно» — satis.—⁸ Кос-

венный вопрос.—⁹ Грамм. 727 и 1210.—¹⁰ Прав. 78.—¹¹ «Кончаю речь» переведите: «делаю конец говорения (dico)». Прав. 123 а.—¹² *con-sēquor*.—¹³ *Mag-nus*.—¹⁴ *con-sēquor*. Прав. 11 б.—¹⁵ Прав. 28.—¹⁶ § 266. Грамм. 658.—¹⁷ Не переводите.—¹⁸ Прим. 11 к № 109.—¹⁹ *Ille*.—²⁰ «убежали (*fugio* 3)». § 163.—²¹ *E-lābor* 3 (отлож.).—²² Грамм. 1210.

Глаголы (§ 220, 8—13)

170

1. *Milites, genu dextro innixi*¹, *nutum consūlis ad consurgendum exspectabant* (Liv. 8, 9, 14).—2. *Duris quondam temporibus*² *reipublicae nostrae, praepōtens terrā marique*³ *Carthāgo, nixa*⁴ *duabus Hispaniis, huic imperio imminebat* (Cic. Balb. 15, 34).—3. *Cimon apud Mycālen Cypriorum et Phoenicum classem devictam cepit, eodemque die*² *pari fortunā in terra usus est*⁴: *namque, hostium navibus captis*⁵, *statim ex classe*⁶ *copias suas eduxit barbarorumque maximam vim uno concursu prostravit* (Nep. 5, 3, 2).—4. *Noster exercitus proeliis usus est*⁴ *secundis* (Cic. Pomp. 9, 23).—5. *Cornelius Balbus affirmabat, Caesarem omnibus in rebus meo et Pompeji consilio usurum*⁴ *daturumque operam*⁷, *ut cum Pompejo Crassum conjungeret* (Cic. Att. 2, 3, 3).—6. *Si nostris consiliis usi essemus*⁴ *neque apud nos tantum valuisset sermo aut stultorum amicorum aut improborum, beatissimi viveremus* (Cic. Fam. 14, 1, 2).—7. *Hostes impeditos nostri in flumine aggressi*⁸, *magnum eorum numerum occiderunt* (Caes. B. G. 2, 10, 2).—8. *In eundem portum, ex quo eramus egressi, magnā jactati tempestate, confugimus* (Cic. Tusc. 5, 2, 5).—9. *Scipio cum magna caede*⁹ *hostium urbem est ingressus*¹⁰ (Liv. 24, 41, 9).—10. *Pelopidas in proelio, procul digressus a suis, conjectu telorum confossus, concidit* (Nep. 16, 5, 4).—11. *Nihil est pejus iis, qui, paulum aliquid ultra*¹¹ *primas littēras progressi, falsam sibi scientiae persuasionem induerunt*¹² (Quint. 1, 1, 8).—12. *Hannibālis miles*¹³, *ubi*¹⁴, *transgressos flumen hostes, nuntiatum est*¹⁵, *alacer animis corporibusque*¹⁶, *arma capit*¹⁷ *atque in aciem procedit* (Liv. 21, 55, 1).—13. *Euripides, postulante vi populo*¹⁸, *ut ex tragoedia quandam sententiam tollerent, progressus in scaenam, dixit, se, ut eum doceret, non ut ab eo disceret, fabulas*¹⁹ *componere solere*²⁰ (Val. Max. 3, 7, 11, ext. 1).—14. *Olympiae*²¹ *per stadium ingressus esse Milo dicitur*²², *quum*²³ *umēris sustineret bovem vivum* (Cic. Sen. 10, 33).—15. *Quam multā passus est Ulixes in illo*²⁴ *errore diurno!* (Cic. Off. 1, 31, 113).—16. *Maximum solacium est cogitare, id sibi*²⁵ *accidisse, quod ante se*²⁵ *passi sunt omnes, omnesque passuri*²⁶ (Sen. Polyb. 1, 3).—17. *Eo ipso die*² *puer ante noctem mortuus est* (Cic. Cluent. 9, 27).—18. *Nil unquam*²⁷ *peccavit, nisi*²⁸ *quod*²⁹ *mortua est (Inscriptio sepulchralis)*.—19. *Vixi, quemadmodum volui; quare mortuus sim, nescio* (Inscriptio sepulchralis—K. 1172).—20. *Medici nunquam aegris dicunt, illo morbo eos esse morituros* (Cic. Div. 2, 25, 54).—21. *Ave, imperator, morituri*³⁰ *te salutant!*

(Suet. Claud. 21).—22. *Nihil est virtute amabilius; quam*³¹ *qui adeptus erit, ubicunque erit gentium*³², *a nobis diligetur* (Cic. N. D. 1, 44, 121).—23. *Lentulus summus honores a populo Romano adeptus est* (Cic. Cluent. 42, 118).—24. *Si amicitiam tuam ero adeptus, me bonum amicum habebis*³³ (Nep. 2, 9, 4).—25. *De mortuis aut nihil, aut bene*³⁴ (*proverbium*).

¹ Грамм. 493 с.—² Прав. 23.—³ Прав. 171. Грамм. 529 с.—⁴ Прим. 12 к № 122. Грамм. 491.—⁵ *Abl. absolutus*.—⁶ «С кораблей».—⁷ Грамм. 799 а.—⁸ Грамм. 436 в.—⁹ Грамм. 497 в.—¹⁰ *In-gredior* 3 *aliquid* и *in aliquid* «вхожу во что-л.». Грамм. 436.—¹¹ Грамм. 596. Переведите: «немного далее грамоты (начатков образования)».—¹² Буквально: «надела на себя». Переведите: «усвоили себе».—¹³ Грамм. 1186.—¹⁴ Прав. 52.—¹⁵ Безлично.—¹⁶ Прав. 22. Грамм. 1189.—¹⁷ Грамм. 723.—¹⁸ *Abl. absolutus*.—¹⁹ Прим. 10 к № 125.—²⁰ Прим. 22 к № 24.—²¹ Прав. 28.—²² Прав. 103 в (1).—²³ «Причем». Переведите также деепричастием. Сравните прим. 9 к № 40 а и фразу 22 в № 40.—²⁴ Прим. 3 к № 86.—²⁵ *Sibi* и *se* указывают на невыраженное логическое подлежащее глагола *cogitare*. По-русски лучше прибавить при *solacium* — «человеку».—²⁶ Подразумевается *sunt*.—²⁷ Грамм. 1239. Подлежащее при *peccavit* подразумевается (умершая женщина, которой посвящена эта надгробная надпись).—²⁸ Прав. 72.—²⁹ Относится к *peccavit*: «тем, что».—³⁰ Так приветствовали императора гладиаторы, шедшие на бой. Грамм. 1098.—³¹ Грамм. 1233.—³² Это есть *gen. generis*, относящийся к *ubicunque*. Переведите: «где он ни будет на свете».—³³ Прав. 12. Переведите: «будешь иметь во мне друга».—³⁴ Подразумевается глагол со значением «говорить».

170 а

1. Мы старались¹ изо всех сил² приобрести³ истинную славу.—2. Раненые воины, опершись⁴ на щиты, возобновили сражение.—3. Мой отец всю жизнь⁵ пользовался⁶ прекрасным здоровьем.—4. Целых⁷ два дня⁸ мы пользовались⁶ ясным небом и попутным⁹ ветром.—5. Я надеюсь, что ты воспользуешься⁶ моим советом.—6. Неприятеля, напад¹⁰ на римское войско неожиданно, победили его¹¹.—7. Цезарь с пятью легионами пошел вперед¹².—8. Римские всадники, перейдя¹³ реку, завязали¹⁴ сражение с неприятельской¹⁵ конницей.—9. Эпаминонд терпеливо переносил¹⁶ бедность.—10. Одиссей во время своих¹⁷ долгих скитаний претерпел¹⁶ много горя¹⁸.—11. Александр, царь Македонский¹⁹, умер в Вавилоне²⁰ 33 лет от роду²¹.—12. Кто знает, жив ли²² мой друг, или²² умер?—13. Поэт говорит, что весь он не умрет, но что часть его²³ большая по смерти будет жить.—14. Немногие достигли²⁴ всего, чего старались²⁵ достигнуть.—15. Все желают²⁶ достигнуть²⁴ старости, но²⁷ ее же винят, (ее) достигнув²⁴.—16. По смерти Геркулеса²⁸, детей его преследовал²⁹ Эвристей.

¹ *Nitor*. Прав. 56 а.—² *Summā vi*.—³ *Nanciscor* 3 (отлож.), *adipiscor* 3 (отлож.) или *con-sēquor* 3 (отлож.).—⁴ *In-nitor aliqua re*. Грамм. 493 с.—⁵ *Per* с вин. п. Грамм. 539 и 580.—⁶ *Utor (perf.)*. Грамм. 727.—⁷ *Intēger, gra, grum*.—

⁸ «Два дня» — *biduum*. — ⁹ *Secundus*. — ¹⁰ *Ag-gredior* 3 (отлож.) *aliquem*. Грамм. 436 b. — ¹¹ Прим. 12 к № 85 а. — ¹² «Иду вперед» — *pro-gredior* 3 (отлож.). — ¹³ *Trans-gredior* 3 (отлож.) *aliquid*. Грамм. 436 а. — ¹⁴ *Com-mitto* 3. — ¹⁵ «неприятелей». — ¹⁶ *Patior* 3 (отлож.) или *per-petior* 3 (отлож.) (*perf.*). — ¹⁷ Прим. 8 к № 109 а. «Во время (in с твор. п.)». — ¹⁸ «многие печали (*dolor, is*)». — ¹⁹ «македонян». — ²⁰ Прав. 28. — ²¹ Грамм. 541. — ²² Прав. 67. — ²³ Возвратное местоимение. Прав. 100. — ²⁴ *Adipiscor* 3 (отлож.) *aliquid*. — ²⁵ *Nitor* с *inf.* § 163. Порядок слов: «немногие всего, чего достигнуть старались, достигли». — ²⁶ *Opto* 1. Прав. 56 а. — ²⁷ Не переводите. — ²⁸ «когда Геркулес умер». — ²⁹ *Per-séquor* 3 (отлож.) *aliquem* (*perf.*).

Глаголы (§ 230, 14—20)

171

1. *Endymion, si fabūlas audire voīumus, ut¹ nescio quando² in Latmo obdormivī, nondum, opinor, est experrectus* (Cic. *Tusc.* 1, 38, 92). — 2. *Atticus, quum³ septem et septuaginta annos complexset tantaque prosperitate usus esset valetudinis, nactus est morbum, quem initio⁴ et ipse et medici contempserunt* (Nep. 25, 21, 1). — 3. *Eodem die⁴ quo⁴ Alexander Magnus Pellae⁵ natus est, templum Dianae Ephesiae conflagravit, id quod⁶ factum est post Romam conditam⁷ anno⁴ trecentesimo octogesimo quinto* (Solinus 40, 4). — 4. *Romulus, quum³ inter pastores latrocinaretur, octodecim annos natus⁸, urbem exiguam in Palatino monte constituit, ante diem undecimum Calendas Majas⁹, Olympiadis sextae anno tertio⁴, post Trojae excidium trecentesimo nonagesimo quarto⁴* (Eutrop. 1, 1). — 5. *Atticus sic Graece loquebatur, ut Athenis⁵ natus esse videretur¹⁰* (Nep. 25, 4, 1). — 6. *Aethiops non mutat pellem suam, nec pardus varietatem suam, sed, in qua pelle natus est, in ea moritur* (Scholia ad Persii Sat. 5, 116 — ed. O. Jahni, p. 333). — 7. *Non nobis¹¹ solum nati sumus, ortusque nostri partem patriae sibi vindicat, partem amici* (Cic. *Off.* 1, 7, 22). — 8. *Soror mea, si vivit, annos nata⁸ est sedecim, non major¹²* (Ter. *Eun.* 526). — 9. *An¹³ obliti¹⁴ estis, iudices, inimicorum Milonis sermones et opiniones?* (Cic. *Mil.* 23, 62). — 10. *Obliti¹⁴ salutis meae, de vobis ac de vestris liberis cogitate* (Cic. *Cat.* 4, 1, 1). — 11. *Nec vero¹⁵ quemquam¹⁶ senem audivi oblitum, quo loco¹⁷ thesaurum obruisset* (Cic. *Sen.* 7, 21). — 12. *Caesar itinere¹⁸ terrestri profectus est in Syriam* (Auct. *Bell. Alex.* 33, 5). — 13. *In Britanniam te profectum non esse, gaudeo¹⁹* (Cic. *Fam.* 7, 17, 3). — 14. *Omnes, qui gloriae famaeque ducuntur, mirum in modum²⁰ assensio et laus, a minoribus etiam profecta, delectat²¹* (Plin. *Ep.* 4, 12, 6). — 15. *Caesar non solum²² publicas, sed etiam²² privatas injurias ultus²³ est* (Caes. *B. G.* 1, 12, 7). — 16. *Augustus interfectores patris ultus²³ est* (Tac. *Ann.* 1, 9).

¹ Прав. 52. — ² Грамм. 838. — ³ Прав. 78. — ⁴ Прав. 23. — ⁵ Прав. 28. — ⁶ *Id* quod употребляется вместо *quod*, когда относительным предложением опре-

деляется не отдельное слово, а общий смысл управляющего предложения. — ⁷ «После основания Рима». Грамм. 1104 и прим. 4 и 5 там. — ⁸ Грамм. 541. — ⁹ Грамм. 1399—1417. Переведите на наше счисление времени. Грамм. 1408 и след. — ¹⁰ Прав. 103 б. — ¹¹ Прав. 15. — ¹² Прим. 10 к № 49. Грамм. 541, пример 2. — ¹³ Прав. 70. — ¹⁴ Прим. 10 к № 53 а—55 а. — ¹⁵ «Но не». — ¹⁶ Грамм. 1239. *Quisquam* употребляется не только как местоимение-существительное, но и как местоимение-прилагательное (вместо *ullus*) «какой-нибудь». §§ 137 и 138. — ¹⁷ Грамм. 529 а. — ¹⁸ Грамм. 530. — ¹⁹ Прав. 92. — ²⁰ Грамм. 640. Прав. 172. — ²¹ Можно применить прим. 1 к № 38. — ²² Прав. 161. — ²³ *Ulciscor* 3 (отлож.) *aliquem* «мщу кому-л.», *ulciscor aliquid* «мщу за что-л.»; *ulciscor aliquid pro aliqua re* «мщу кому-л. за что-л.». Грамм. 433 е.

171 а

1. Как только¹ мы просыпаемся, мы принимаемся² за свои дела³. — 2. Цезарь, улучив⁴ удобную для плавания⁵ погоду⁶, в третью стражу⁷ ночи⁸ вышел в море⁹. — 3. Если ты найдешь кого-нибудь¹⁰ лучше¹¹ меня¹², то позабудешь¹³ меня; а если¹⁴ хуже¹¹ найдешь, вспомнишь. — 4. Ту землю¹⁵, на которой мы рождены, мы больше всего любим¹⁶. — 5. Поэт¹⁷ Еврипид родился в тот самый день, в который греки победили персов при Саламине. — 6. Тебе 60 лет¹⁸ или побольше¹⁹, как я догадываюсь. — 7. Катон умер 85 лет¹⁸ от роду²⁰. — 8. Всякое живое существо, как только²¹ родится, начинает умирать. — 9. Они всё забыли¹³ и ничему²² не научились²³. — 10. Аристид, изгнанный из Афин²⁴, не забыл¹³ неблагодарного отечества. — 11. Цезарь велел²⁵ гельветам возвратиться²⁶ в свою страну²⁷, откуда они ушли²³. — 12. Многие из тех, которые пошли²⁸ на²⁹ войну, не вернутся²⁶ на родину. — 13. Мы рады³⁰, что ты не поедешь туда. — 14. Мы пошли прямой дорогой³³ домой³⁴. — 15. Ахилл отомстил³¹ за смерть Патрокла, которого убил³² Гектор. — 16. Август жестоко³⁵ отомстил³¹ убийцам³⁶ Цезаря. — 17. Мы отомстим³¹ врагам³⁷ за полученные³⁸ оскорбления.

¹ Прав. 52. *Perf. ind.* — ² «приступаем (*accēdo* 3 ad *aliquid*)». — ³ *Negotium, i.* — ⁴ *Nanciscor* 3 (отлож.). — ⁵ Прав. 121. — ⁶ *Tempestas, atis.* — ⁷ Грамм. 1416. Твор. п. с предлогом *de* или без него. — ⁸ Не переводите. — ⁹ «Выхожу в море» = «развязываю корабли» — *solveo* 3 *naves*, или одно *solveo*. — ¹⁰ Грамм. 1238. — ¹¹ «лучшего»; = «худшего». — ¹² Прав. 19. — ¹³ Прим. 10 к № 53 а—55 а. — ¹⁴ «А если» — *si* или *si* *autem*. Прим. 9 к № 90 а. Грамм. 904. Второе «най-дешь» не переводите. — ¹⁵ *Solum, i.* — ¹⁶ *Colo* 3 или *diligo* 3. — ¹⁷ Прав. 170. — ¹⁸ Грамм. 541. — ¹⁹ *Plus eo*. Прав. 19. — ²⁰ Не переводите. — ²¹ *Omne animal.* Прав. 52. *Perf. ind.* — ²² Грамм. 1239. — ²³ Прим. 8 к № 90 а. Прав. 116. — ²⁴ Прав. 28. — ²⁵ Прав. 93. — ²⁶ *Re-vertor* 3 (отлож.). — ²⁷ «границы» — *finēs* (мнж. ч.). — ²⁸ *Proficiscor* 3 (отлож.). § 163. Образуйте период. Прав. 179. — ²⁹ *Ad.* — ³⁰ Прав. 92. — ³¹ Прим. 23 к № 171. — ³² § 163. — ³³ Грамм. 530. «Прямой» — *rectus, a*, ит. «Дорогой» (*via*) можно не переводить. — ³⁴ Прав. 28. — ³⁵ *Graviter.* — ³⁶ *Interfectores, oris.* Можно перевести также: «тем, которые убили». — ³⁷ Прим. 2 к № 68 а. — ³⁸ *Ac-cipio* 3.

1. Quod ipsi experti non sunt, id docent¹ cetēros (Cic. De or. 2, 18, 76).—2. Expertus scribo, quod scribo (Plin. Ep. 7, 25, 2).—3. Si amicitiam tuam ero adeptus, non minus me bonum amicum habebis², quam fortem inimicum ille expertus est³ (Nep. 2, 9, 4).—4. Omnia experti, Galli, quod res nullā successerat, postēro die consilium ceperunt ex oppido profugēre, hortante et jubente Vercingetorīgē⁴ (Caes. B. G. 7, 26, 1).—5. Oves, quas pascimus, ortae sunt ab ovibus feris; sic, quas alimus, caprae a capris feris sunt ortae (Varro R. R. 2, 3, 3—p. 223, 7).—6. Etruscā gens orta est Sardibus⁵ ex Lydia. Tyrrhēnus enim, inde profectus cum magna manu⁶ eorum⁷, occupavit eam partem Italiae, quae nunc vocatur Etruriā (Festus p. 430 Lindsay).—7. Subīto tempestates coortae sunt maximae (Cic. Verr. 1, 18, 46).—8. Haec quum dixisset Epaminondas, risus omnium cum hilaritate coortus est (Nep. 15, 8, 5).—9. Tum insidiatores, exorti⁸, saxa duo ingentia devolvunt, quorum⁹ altēro caput ictum est regi¹⁰, altero umērus (Liv. 42, 15, 9).—10. Nec, dum¹¹ per patentia loca ducebatur agmen, apparuit hostis; ubi¹² rursus silvae intratae¹³ sunt, tum, postremos adorti¹⁴, septingentos milites occiderunt, sex signa ademēre¹⁵ (Liv. 21, 25, 11).—11. Hostes in proxima Octavii castra irruperunt. His expugnatis⁴, eodem impētū altera castra sunt adorti¹⁴, inde tertia et quarta et deinceps reliqua, omnibusque eos castris expulerunt¹⁵ et, magno numero interfecto⁴, reliquos atque ipsum Octavium in naves confugēre coēgerunt (Caes. B. C. 3, 9, 7).—12. Brutum vidi postea Veliae¹⁶, cedentem¹⁵ Italiā, ne quā¹⁷ ore retur¹⁸ belli civilis causā propter se¹⁹ (Cic. Phil. 10, 4, 8).—13. *Conticuēre*²¹ omnes intentique ora²⁰ tenebant. || *Inde toro*²¹ pater Aenēas sic orsus²² ab alto (V. Aen. 2, 1).—14. Scipio adhortandorum militum causā²³ talem orationem est exorsus (Liv. 21, 39, 10).—15. Celtiberi in Hispania rebellarunt²⁴ orsi que bellum sunt ab repentina oppugnatione castrorum Romanorum (Liv. 41, 26, 1).—16. Ejus sententiae libenter assensus²⁵ sum (Cic. Phil. 11, 6, 15).—17. Urbem cuidam Alexander donabat. Quum ille, cui donabatur, se ipse mensus, tanti muneris²⁶ invidiam refugisset, dicens, non convenire²⁷ fortunae²⁸ suae: «Non quaero», inquit²⁹, «quid te accipere deceat³⁰, sed quid me dare» (Sen. Benef. 2, 16, 1).

¹ Грамм. 443 а. Прим. 2 к № 31 а и прим. 22 к № 39.—² Aliquem amicum habeo «я имею в ком-л. друга». Прав. 12.—³ Подразумевается me. Experior aliquem inimicum «я испытываю (узнаю на опыте) в ком-л. врага».—⁴ Abl. absolutus.—⁵ «Из Сардинии». Прав. 28.—⁶ «Отряд».—⁷ Eorum = Lydorum, которые подразумеваются из слова Lydia. Часто, после упоминания страны, ука-

зательным местоимением обозначаются жители ее.—⁸ Ex-orior 4 (отлож.) «появляюсь».—⁹ Прав. 27.—¹⁰ Прав. 16.—¹¹ Прав. 53.—¹² Прав. 52.—¹³ Intro 1 aliquid «вхожу во что-л.». Так как этот глагол в латинском языке переходный, то от него образован страд. зал. По-русски необходимо перевести это предложение активным безличным оборотом.—¹⁴ Прим. 8 к № 101 а. Грамм. 436 б.—¹⁵ Прав. 17.—¹⁶ Прав. 28.—¹⁷ Грамм. 1238.—¹⁸ § 231, 2.—¹⁹ Грамм. 1208. Здесь Brutus есть логическое подлежащее при cedentem.—²⁰ Грамм. 1189.—²¹ Того относится к ab alto.—²² Подразумевается est.—²³ Прав. 123 в.—²⁴ § 194.—²⁵ Прим. 2 к № 93.—²⁶ Прав. 26.—²⁷ Подразумевается id (т. е. такой подарок).—²⁸ «Положение».—²⁹ Подлежащее—Alexander.—³⁰ Прав. 89.—³¹ § 195.

1. В несчастье¹ мы испытали верность друзей.—2. Иногда из величайшей дружбы² возникает³ самая ожесточенная⁴ вражда.—3. В Афинах одновременно появились⁵ два страшных⁶ бедствия⁷: голод и моровая язва.—4. Вдруг поднялась⁸ страшная⁶ буря с градом.—5. Когда солнце взошло⁹, римские легионы совершили натиск на неприятелей.—6. Если бы они неожиданно напали¹⁴ на врагов, то взяли бы их город.—7. Когда Цицерон высказал¹⁰ свое¹¹ мнение, все сенаторы согласились¹² с ним¹³.—8. Кто счел звезды, кто измерил величину мира¹⁵?—9. Геродот, обошедший¹⁶ много стран, рассказал много чудесных¹⁷ вещей.

¹ Прим. 26 к № 42.—² Множ. ч.—³ Perf. от orior.—⁴ Gravis (превосх. ст.).—⁵ Ex-orior.—⁶ Ingens, entis.—⁷ Malum, i.—⁸ Co-orior.—⁹ Orior. Переведите двумя способами: а) буквально с quum; б) через abl. absolutus.—¹⁰ Postquam. Прав. 52.—¹¹ Прим. 8 к № 109 а.—¹² As-sentior. Прим. 2 к № 93.—¹³ Не переводите.—¹⁴ Ad-orior. Прим. 8 к № 101 а. Грамм. 436 б.—¹⁵ Прим. 6 к № 80 а.—¹⁶ E-metior 4 (отлож.).—¹⁷ Prodigiosus, а, um.

Полуотложительные глаголы

Второе спряжение (§ 232)

1. Cur es ausus mentiri mihi? (Pl. Capt. 704).—2. Caesus est virgis Athenagōras, qui in fame frumentum exportare erat ausus (Cic. Flacc. 7, 17).—3. Cares, qui tum Lemnum incolebant¹, Miltiādi resistēre ausi non sunt atque ex insūla demigrarunt² (Nep. 1, 2, 5).—4. Frustra sum igitur³ gavisus miser (Ter. Heaut. 857).—5. Est in «Originibus», solitos⁴ esse in epulis canēre convivas ad tībicinem⁵ de clarorum hominum virtutibus (Cic. Tusc. 1, 2, 3).—6. Me quidem⁶ Athenae non tam operibus magnificis delectant⁷, quam recordatione summorum virorum, ubi quisque habitare, ubi sedere, ubi disputare

sit solitus⁴, studioseque eorum etiam sepulchra contemplor (Cic. Leg. 2, 2, 4).

¹ Прим. 2 к № 66 а—67 а.—² § 194.—³ Прав. 151 и 152.—⁴ Прим. 22 к № 24.—⁵ «Под звуки (под аккомпанемент) флейты».—⁶ Прим. 8 к № 110.—⁷ Прим. 2 к № 28 а. Прим. 1 к № 38. Фраза 5 в № 17 а. Прим. 6 к № 111 а.

Третье спряжение (§ 233)

174

1. Pars Aquitaniae sese Crasso deditit obsidesque ultro misit; paucae nationes, anni tempore confisae¹, hoc facere neglexerunt (Caes. B. G. 3, 27).—2. Massilienses, et celeritate navium et scientiā gubernatorum confisi¹, circumvenire nostros contendebant (Caes. B. C. 1, 58, 1).—3. Victor e Thessalia Brundisium² cum legionibus revertisti (Cic. Phil. 2, 24, 59).—4. Legati, qui missi in Macedoniam erant, jam reverterunt Romam² (Liv. 41, 19, 4).—5. Sullā, Athēnas² reversus, in principes seditionis animadvertit³ (Granius Licinianus, p. 24, 3).—6. Caesar, discēdens, post diem septimum⁴ sese reversurum, confirmat (Caes. B. G. 6, 33, 4).—7. Regūlus suā voluntate⁵, nullā vi coactus praeter⁶ fidem⁷, quam dederat hosti, ex patria Carthaginē² revertit (Cic. Fin. 2, 20, 65).

¹ Прав. 21. Грамм. 493 с и 1106.—² Прав. 28.—³ Animadverto 3 aliquid «замечаю что-л.»; animadverto in aliquem «наказываю кого-л.».—⁴ Грамм. 545 b.—⁵ Прав. 21.—⁶ «Кроме».—⁷ Fides, ei «честное слово».

173 а—174 а

1. До Ганнибала никто не отваживался перейти¹ с войском Альпы.—2. Родители очень обрадовались² возвращению сына.—3. Карфагеняне пользовались³ на войне слонами.—4. Те, на которых они всего более полагались^{2,6}, потом оказались⁴ злейшими врагами⁵.

¹ Sup̄ero 1.—² Прав. 21.—³ Прим. 22 к № 24. Perf.—⁴ = «показали себя». Прав. 12.—⁵ Прим. 15 к № 65 а.—⁶ § 163.

Неправильные глаголы (§§ 234—252)

Possum (§§ 235, 236).—*Volo, nolo, malo* (§ 242).—*Edo* (§§ 237, 238)

175

1. Esse oportet, ut vivas, non vivere, ut edas (Auct. ad Herenn. 4, 28, 39).—2. Qui e nuce nucleum esse vult, frangit nucem (Pl. Curc. 55).—3. De mendico male meretur¹, qui ei dat, quod² edat

aut bibat: nam et illud, quod dat, perdit, et illi producit vitam ad miseriam (Pl. Trin. 339).—4. *Lusisti satis, edisti satis atque bibisti* (Hor. Ep. 2, 2, 14).—5. Quas herbas pecūdes non edunt, homines edunt (Pl. Ps. 825).—6. Si ursus hominem comest, quanto³ magis homo debet ursum comesse (Petr. 66).—7. Quasi mures, semper ēdimus alienum cibum (Pl. Capt. 77).

¹ «Плохую услугу оказывает». Прим. 6 к № 72.—² Прав. 75.—³ Грамм. 495.

175 а

1. Пейте, ешьте, спите (столько), сколько¹ полезно² вашему здоровью.—2. Кто разбил³ орех, тот⁴ может съесть ядрышко (п о с л о в и ц а).—3. Большие рыбы поедают маленьких.—4. Поэты рассказывают, что Сатурн пожирал⁵ своих детей.—5. Скорбь сокрушает⁶ душу.—6. Я опасался, как бы⁷ скорбь не сломила⁶ твой дух.—7. Душу скряги снесает⁶ постоянная тревога, как бы⁷ у него⁸ не похитили¹⁰ его⁹ добро.

¹ Quantum.—² Pro-sum.—³ Frango 3. См. фразу 2 в № 175.—⁴ Прим. 14 к № 66.—⁵ Com-ēdo. Прим. 22 к № 24.—⁶ Ex-ēdo.—⁷ Прав. 57.—⁸ Грамм. 1208. Прав. 14.—⁹ Прим. 8 к № 109 а.—¹⁰ Eripio 3. Переведите пассивным оборотом.

Fero

(indicativus praesentis activi, imperativus, infinitivus praesentis, gerundium, gerundivum, futurum I, imperfectum)

176

1. *Altērā manu fert lapīdem, panem ostentat alterā*¹ (Pl. Aul. 195; трохеи).—2. Pacem huc fertis, an arma? (V. Aen. 8, 114).—3. Itērū jam ad unum saxum me fluctus ferunt (Pl. Most. 677).—4. Mercurium Galli omnium inventōrem artium ferunt², viarum atque itinērū ducem (Caes. B. G. 6, 17, 1).—5. Quidam, Numam Pompiliū, regem nostrum, fuisse Pythagorēum, ferunt² (Cic. De or. 2, 37, 154).—6. Hippias, Pisistrāti filius, in Marathonīa pugna cecidit, arma contra patriam ferens (Cic. Att. 9, 10, 3).—7. Timeo Danaos et³ dona ferentes (V. Aen. 2, 49).—8. Obs̄cero, populāres, ferte mis̄ero atque innocenti auxiliū (Ter. Ad. 155).—9. Diutius nostrorum milītū imp̄etū hostes ferre non potuerunt ac terga verterunt (Caes. B. G. 4, 35, 2).—10. Ferendum hoc onus est (Pl. Amph. 175).—11. Si⁴ plurimas a praetōre tuo in juriās accepisses, tamen eas ferendo majorem laudem, quam ulciscendo mererē⁵ (Cic. Caecil. 18, 60).—12. Fortiter fortunam meam feram (Sen. Contr. 9, 16—p. 161, 3).—13. Quod male fers, assuesce: feres bene (Ov. A. A. 2, 647).—14. Quum fanum spoliatum⁶ viderent ii, qui Delum incolēbant⁷, graviter ferebant (Cic. Verr. 1, 17, 46).—15. Accusator fe-

rendus non est is, qui, quod in altero vitium reprehendit, in eo ipse reprehenditur (Cic. Verr. 3, 2, 4).

¹ Обратите внимание на хиастическое расположение слов.—Грамм. 1287. Прим. 2 к № 80 а.—² Fero значит не только «несу», но и «говорю», «называю». —³ = etiam «даже». —⁴ = etsi «хотя бы». —⁵ § 196. —⁶ Прав. 101. —⁷ Прим. 2 к № 66 а—67 а. Переведите существительным.

176 а

1. Земля приносит плоды¹.—2. Тот труд полезен, который приносит² пользу³ людям.—3. Кто оказывает² помощь негодьям, тот⁴ со временем⁵ пожалеет (= скорбит) об этом.—4. Зло, которого нельзя избежать⁶, надо переносить с твердостью (= твердым духом)⁷.—5. Все граждане, которые могли носить оружие, охраняли стены города.—6. В золотой век⁸, как говорят поэты, земля без обработки (= невозделанная⁹) приносила плоды¹.—7. Что ни¹⁰ случится¹¹, мы перенесем это с твердостью (= твердым духом)⁷.—8. Для война, который ничего не несет (= воину, ничего не несущему) с собою кроме¹² оружия, всякий¹³ путь проходим¹⁴.—9. Все перевозят¹⁷ тебя до¹⁵ небес¹⁶.

¹ Fruges, im (множ. ч.) преимущественно «полевые плоды» (хлеб, овощи), fructus, ūs «плоды деревьев». —² Fero. —³ Utilitas, ātis. —⁴ Прим. 14 к № 66. —⁵ = «после (post) времени». —⁶ Пассивный оборот. —⁷ Aequo animo. Прав. 24. —⁸ Aetas, atis. Прав. 23. —⁹ «невозделанный» — in-cultus, а, im. —¹⁰ Quid-quid. Прим. 8 к № 68 а. —¹¹ Прав. 44. § 165. —¹² Praeter. —¹³ Переведите двумя способами: а) дословно, через omnis; б) «никакой» путь не есть непроходим». — Прав. 137. —¹⁴ Pervius, а, im. —¹⁵ In с вин. п. —¹⁶ Ед. ч. —¹⁷ Laudibus ferre или efferre.

Сложные с fero

(indicativus praesentis, imperativus, infinitivus praesentis, gerundium, gerundivum, futurum I, imperfectum)

177

1. Non minorem utilitatem affērent, qui¹ togati² reipublicae praesunt³, quam qui¹ bellum gerunt (Cic. Off. 1, 23, 79).—2. Qui¹ totos se ad studia doctrinae conferunt, curas, sollicitudines, vigiliis perferunt, atque, ceterarum rerum obliti⁴, nihil abjectum, nihil humile cogitant⁵ (Cic. Fin. 5, 20, 57).—3. In India ei, qui sapientes habentur⁶, nudi aetatem agunt et Caucāsī⁷ nives hiemalemque vim⁸ perferunt sine dolore (Cic. Tusc. 5, 27, 77).—4. Somnus aufert⁹ sensus actionemque tollit¹⁰ omnem (Cic. Fin. 5, 19, 54).—5. In crastinum¹¹ differo res severas (Nep. 16, 3, 2).—6. Gratiam et, qui refert¹², habet¹² et, qui habet, in eo ipso, quod habet, refert (Cic. Planc. 28, 68).—7. Mustelā catulos suos, ut auctor¹³ est Cicero,

cotidie transfert mutatque sedem (Plin. N. H. 29, 4, 60).—8. Quod munus reipublicae afferre majus meliusve¹⁴ possumus, quam si docēmus atque erudimus juventutem? (Cic. Div. 2, 2, 4)—9. Vulgare Graeciae dictum¹⁵, semper aliquid novi¹⁶ Africam afferre (Plin. N. H. 8, 16, 42).—10. Romanus orator, non bellum se Syracusanis, sed opem auxiliumque¹⁷ afferre, ait (Liv. 24, 33, 5).—11. Quantum praestiterint¹⁸ nostri majores prudentiā ceteris gentibus, tum facillime intellegetis, si cum illorum Lycurgo et Dracone et Solone nostras leges conferre volueritis (Cic. De or. 1, 44, 197).—12. Timothei moderatae sapientisque vitae plerāque¹⁹ possumus proferre testimonia (Nep. 13, 4, 2).—13. Inops ille, si bonus est vir, etiamsi referre¹² gratiam non potest, habere¹² certe²⁰ potest (Cic. Off. 2, 20, 69).—14. Nullum officium referendā gratiā²¹ magis necessarium²² est (Cic. Off. 1, 15, 47).—15. Aurum cras ad te refēram tuum (Pl. Poen. 1417).—16. *O navis, referent in mare te novi || Fluctūs* (Hor. Od. 1, 14, 1).—17. Reus ab se culpam in milites transferebat (Liv. 26, 3, 1).—18. Erit inter eos, qui nascentur, sicut inter nos fuit, magnā dissensio, quum alii²³ laudibus ad caelum res tuas gestas effērent, alii²³ fortasse aliquid requirent²⁴ (Cic. Marc. 9, 29).—19. Quid oves aliud afferunt, nisi²⁵ ut earum villis confectis atque contextis homines vestiantur? (Cic. N. D. 2, 63, 158).

¹ Прим. 14 к № 66. —² Togatus «одетый в тогу», в переносном смысле: «занимающий гражданскую должность» (не военную). Переведите деепричастием: «занимая...». —³ Прим. 12 к № 82. Грамм. 456. —⁴ Прим. 10 к № 53 а—55 а. Грамм. 510. —⁵ «Думают о...». —⁶ Прав. 12. —⁷ Разумеется не наш Кавказ, а Гиндукуш. —⁸ Переведите: «сильную стужу». —⁹ «Останавливает». —¹⁰ «Уничтожает». —¹¹ «На завтрашний день». —¹² Прим. 6 к № 58. —¹³ Auctor sum «рассказываю», «свидетельствую». —¹⁴ Прим. 7 к № 105. —¹⁵ «Поговорка». —¹⁶ Прав. 27. —¹⁷ Opem и auxilium — синонимы. Переведите соответствующими синонимами, напр., «поддержку и помощь». —¹⁸ Прим. 1 к № 34 а. Грамм. 456 и пример 8 там. —¹⁹ Plerique, aequae, aequae «очень многие». —²⁰ Грамм. 909. —²¹ Прав. 19. Переведите неопр. накл. —²² § 104. —²³ Прим. 2 к № 25. —²⁴ Re-quito 3 «ищу» в переносном смысле: «желаю», «не досчитываюсь». —²⁵ Прав. 72.

177 а

1. Уединение на многих наводит¹ скуку.—2. Никого не ставлю² я выше² моего друга по честности³, твердости, величию⁴ духа, по любви к отечеству.—3. Ты приводишь¹ причину правдоподобную.—4. Цезарь переносит⁵ лагерь на другое место.—5. Добродетель и ученость — богатство, которое никакой вор унести⁶ не может.—6. Не откладывай⁷ на завтрашний день⁸ (то), что ты можешь сделать⁹ сегодня.—7. Сравни¹⁰ самую долгую жизнь¹¹ нашу с вечностью, и¹² она¹² покажется¹³ очень короткою.—8. Теперь льстецы будут перевозить тебя до небес¹⁴.—9. Сократ у¹⁵ Платона говорит¹⁶, что он предпочитает терпеть обиду, чем наносить¹⁷ ее¹⁸.—10. Избегай¹⁹ удовольствия, которое впослед-

ствии приносит¹ вред²⁰.— 11. Софокл говорит: никто не любит тех, которые приносят¹ дурные вести.— 12. Оратор должен быть²¹ по возможности²² краток, потому что²³ длинные речи обыкновенно наводят²⁴ скуку на слушателей²⁵.

¹ Af-fero alicui.—² Prae-fero alicui. Грамм. 456.—³ Твор. п. без предлога. Прав. 22.—⁴ Magnitudo, inis.—⁵ Trans-fero.—⁶ Au-fero.—⁷ Dif-fero. Прав. 30.—⁸ См. фразу 5 в № 177.—⁹ Con-ficio 3.—¹⁰ Con-fero. § 197.—¹¹ Aetas, atis.—¹² Не переводите.—¹³ «будет найдена (re-perio 4)». Прав. 8.—¹⁴ См. фразу 18 в № 177.—¹⁵ Apud.—¹⁶ См. фразу 7 в № 121.—¹⁷ In-fero.—¹⁸ Прим. 12 к № 85 а.—¹⁹ Прав. 6 а.—²⁰ Malum.—²¹ Oportet или decet. Прав. 89.—²² «По возможности» — quantum potest.—²³ Quoniam. Прав. 46.—²⁴ Прим. 22 к № 24.—²⁵ «слушающих».

Fero и сложные

(perfectum indicativi activi, plusquamperfectum indicativi, futurum II, perfectum infinitivi)

178

1. Themistocles ingratae patriae injuriam non tulit (Cic. Lael. 12, 42).— 2. *Stulte, quid o¹ frustra votis puerilibus optas, || Quae non ulla² tulit fertque feretque dies^{3,2}* (Ov. Tr. 3, 8, 11).— 3. Ea res Caesari non minorem, quam ipsa victoria, voluptatem attulit, quod⁴ suum familiarem ereptum⁵ e manibus hostium videbat (Caes. B. G. 1, 53, 6).— 4. Ulixes domi⁶ etiam contumelias servorum ancillarumque pertulit (Cic. Off. 1, 31, 113).— 5. Nulli⁷ unquam⁸ fuit⁹ pejus. Quos cruciatus, quantam malam pertuli! Nemo, me surrectorum⁵, putavit. Quotiens deploratus sum¹⁰ a meis, quotiens a medicis relictus! (Sen. Ep. 78, 14).— 6. M. Antoninus philosophus tantum honoris magistris suis detulit, ut imagines eorum aureas in larario haberet ac sepulchra eorum aditu¹¹, hostiis, floribus semper honoraret (Capitolinus in vita M. Antonini 3, 5).— 7. Omnia tibi fortunam abstulit¹², sed spem reliquit (Sen. Contr. 5, 1—p. 272, 19).— 8. Totos se et animis¹³ et corporibus¹³ in salutem reipublicae contulerunt (Cic. Phil. 12, 3, 7).— 9. *Graeciam captam ferum victorem cepit, et artes || Intulit agresti Latium* (Hor. Ep. 2, 1, 156).— 10. Phalereus Demetrius, quum patriam pulsus¹⁴ esset injuria¹⁵, ad Ptolomeum se regem Alexandream⁶ contulit (Cic. Fin. 5, 19, 54).— 11. Molestum tuli¹⁶, te senatus gratias non egisse¹⁷, quum esses ab eo ordine ornatus¹⁸ summis honoribus (Cic. Fam. 10, 27, 1).— 12. Thrasybulus legem tulit, ne¹⁹ quis²⁰ ante actarum rerum²¹ accusaretur neve multaretur (Nep. 8, 3, 2).— 13. Impendentibus tempestatibus non cessi, sed bis unum me pro²² omnium salute obtuli (Cic. Pis. 9, 21).— 14. Meum caput obtuli pro²² patria periculis omnibus (Cic. Sulla 30, 84).— 15. Quod fors obtulerit, id facturus²³ videtur (Cic. Att. 2, 22, 1).— 16. Negas²⁴, te unquam²⁵ pedem in eas aedes intulisse (Pl. Men. 819).— 17. Multi ex Italia ad Cn.

Pompejum proficiscerentur,— alii²⁷, ut principes²⁶ talem nuntium attulisse²⁵, alii²⁷ ne eventum belli expectasse^{28,29} aut ex omnibus novissimi³⁰ venisse²⁸ viderentur²⁸ (Caes. B. C. 1, 53, 3).— 18. Caesar omnibus³¹, qui arma tulerant, manus praecidit vitamque concessit (Hirt. B. G. 8, 44, 2).— 19. Non modo³² poenam non extimescet, qui³³ mihi vim attulerit, sed etiam³² gloriam sperabit³⁴ a latronum gregibus³⁵ et praemia (Cic. Phil. 12, 10, 25).— 20. Aristoteles Sardanicpalli epigramma deridet³⁶, in quo ille rex Syriae gloriatur³⁷, omnes se secum libidinum voluptates abstulisse (Cic. Fin. 2, 32, 106).

¹ Порядок слов: o stulte, quid.—² Non ulla = nulla.—³ Dies нередко (особенно у поэтов) бывает женск. р.—⁴ Ea res..., quod. Прав. 45.—⁵ Прав. 101.—⁶ Прав. 28.—⁷ § 143.—⁸ Грамм. 1239.—⁹ Безлично.—¹⁰ Грамм. 727.—¹¹ «Посещением» (т. е. тем, что ходил к их могилам).—¹² Au-fero aliquid alicui «отнимаю что-л. у кого-л.». Дат. п. по аналогии с глаголом adimo, eripio. Прав. 14.—¹³ Грамм. 1189.—¹⁴ Прав. 17.—¹⁵ Прав. 24.—¹⁶ Molestum fero «мне неприятно», «я огорчен». Прав. 92.—¹⁷ Прим. 6 к № 58.—¹⁸ Orno I aliquem honore «одаряю (почитаю, возвеличиваю) кого-л. почестью». Переведите активным оборотом.—¹⁹ Прав. 56 б.—²⁰ Грамм. 1238.—²¹ Грамм. 512.—²² Грамм. 629.—²³ Прав. 101 и 103 б.—²⁴ Прим. 2 к № 109.—²⁵ Грамм. 1239.—²⁶ Principes, ipis «первый».—²⁷ Прим. 2 к № 25.—²⁸ Прав. 103 б.—²⁹ § 194.—³⁰ «Последние».—³¹ Прав. 16.—³² Прав. 161.—³³ Прим. 14 к № 66.—³⁴ Прим. 1 к № 69 а.—³⁵ «Шайка».—³⁶ Грамм. 435.—³⁷ Прав. 92.

178a

1. Эти удары¹ судьбы я перенес², как мог.— 2. Они перенесли² гораздо больше бедствий³, чем вы когда-нибудь⁴ (их) перенесете².— 3. Александр, убив⁶ Клите, своего⁷ друга, едва⁸ не наложил⁹ на себя руки.— 4. Ганнибал перенес¹⁰ войну из Испании в Италию.— 5. Дарий, персидский царь, начал¹¹ войну с афинянами.— 6. Разведчики донесли¹³ Цезарю обо всем, что увидели¹² в лагере неприятелей⁵.— 7. Наше отечество дало² много¹⁴ великих ученых¹⁵.— 8. Сколько¹⁶ золота, сколько¹⁶ серебра было в городах Сицилии — всё это унес¹⁷ Веррес.— 9. Кодр, царь афинский, обрек¹⁸ себя на верную¹⁹ смерть для спасения²⁰ отечества.— 10. Книгу, которую ты принес²¹ мне вчера, я еще не²² прочел²³.— 11. Многие римские граждане по своей воле²⁴ переселились²⁵ в²⁶ другие государства.— 12. Поэты рассказывают²⁷, что Гиганты начали¹¹ войну с богами.— 13. Если вы представите²⁸ доказательство, мы вам поверим²⁹.— 14. Если даже самую долгую человеческую жизнь сравнить³⁰ с вечностью, то она покажется очень короткою.— 15. Мы знаем³¹, что Эпаминонд терпеливо переносил² бедность.— 16. Консул внес³² пятьдесят тысяч фунтов³³ серебра в государственную казну³⁴.

¹ Incommōdum, i или telum, i.—² Fero.—³ Malum.—⁴ Unquam.—⁵ Переведите: «разведчики, что увидели... донесли Цезарю».—⁶ Двумя способами: а) предложением с quid; б) через *abl. absolutus*.—⁷ Прим. 8 к № 109 а.—⁸ «Едва» —

vi. Можно перевести также по Грамм. 817 и 818 (пример 10 там же). Образуйте период.—⁹ «Налагаю руки на себя» — *manūs mihi in-fero.*—¹⁰ *Trans-fero.*—¹¹ «Начинаю войну (с кем-л.)» = «наносу (in-fero) войну (кому-л.)».—¹² § 163.—¹³ *Re-fero.*—¹⁴ = «многих и великих ученых». По-русски слово «много» или «многие» ставится при следующем прилагательном без союза (как в этой фразе); по-латыни же *multi* соединяется чаще всего со следующим прилагательным союзом *et.*—¹⁵ «Великие ученые» = «ученейшие мужи».—¹⁶ *Quod* или *quantum* с род. п. Прав. 27.—¹⁷ *Au-fero.*—¹⁸ «Обрекаю себя на смерть» — *of-fero me morti.*—¹⁹ *Certus*, а. шт.—²⁰ «Для спасения отечества» = «за (pro) отечество».—²¹ *Af-fero.* § 163.—²² «Еще не» — *pondum.*—²³ *Per-fero* 3.—²⁴ «По своей воле» = «своей волею». Прав. 21.—²⁵ «Переселяюсь» — *me con-fero.*—²⁶ Прав. 172.—²⁷ *Fero.* Прим. 2 к № 176.—²⁸ *Pro-fero.* § 165.—²⁹ *Credo* 3 или *idem habeo.*—³⁰ *Con-fero.* § 165. Порядок слов: «даже самая долгая жизнь человеческая, если ее сравнишь...».—³¹ = «получили (accipio 3, *perf.*)».—³² *In-fero.*—³³ «Фунт» — *pondo* — несклоняемое слово.—³⁴ «Государственная казна» — *aerarium*, i.

Феро и сложные

(indicativus всех времен страдательного залога,
infinitivus futuri activi, participium perfecti passivi,
infinitivus perfecti passivi)

179

1. *Aquā, quae flumine Nilo fertur, est limōsā atque turbīdā* (Auct. Bell. Alex. 5).—2. *Ad Labiēnum incredibili celeritate*¹ *de Caesāris victoriā famā perfertur* (Caes. B. G. 5, 53, 1).—3. *Illae injuriae, quae nocendī causā de industria inferuntur, saepe a metu proficiscuntur, quum is, qui nocēre alteri cogitāt, timet, ne, nisi id fecerit*¹⁸, *ipse aliquo afficiatur incommodō* (Cic. Off. 1, 7, 24).—4. *Leonidas Lacedaemonius, quum dicerentur*¹⁹ *Persae sagittarum multitudine nubes esse facturi, fertur*²⁰ *dixisse: «Melius in umbra pugnabimus»* (Frontin. 4, 5, 13).—5. *Hoc ferri nullo pacto*² *potest*³ (Cic. Att. 2, 12, 1).—6. *Aurum et argentum omne publicum privatumque ad se jubet*⁴ *deferri* (Liv. 21, 13, 6).—7. *Facilius ad eā, quae visa*⁵, *quam ad illā, quae audita sunt, mentis oculi ferentur* (Cic. De or. 3, 41, 163).—8. *Qui multa*⁶ *bella gesserant, multas*⁶ *urbes expugnaverant, multa*⁶ *hominum milia occiderant, antiquitū in deorum numerum referebantur* (Mureti Or. 3—v. 2, p. 25).—9. *Argenti pondo*⁷ *milia octoginta tria ante currum lata sunt* (Liv. 39, 5, 14).—10. *Epistūlam a*⁸ *patre allatam esse, audivi* (Ter. Ph. 149).—11. *Athenis*⁹, *audistis, ex aede Minervae grande auri pondus ablatum*¹⁰ (Cic. Verr. 1, 17, 45).—12. *Si tempus est ullum*¹¹ *jure*¹² *hominis necandi, certe illud est non modo*¹³ *justum, verum etiam*¹³ *necessarium, quum vi vis illatā defenditur*¹⁴ (Cic. Mil. 4, 9).—13. *Elāti spe celēris victoriae et hostium fugā superiorumque temporū secundis proeliis, nihil arduum sibi existimabant*¹⁵, *quod*¹⁶ *non virtute consēqui possent* (Caes. B. G. 7, 47).—14. *Te quidem*¹⁷ *onus senectutis sapienter et ferre et laturum esse, certo scio* (Cic. Sen. 1, 2).—15. *Nonnullae militum voces audiebantur, sese contra civem et consulem*

*arma non lauros*¹⁰ (Caes. B. C. 3, 31, 4).—16. *Caesāri quamquam gratiā referri*²¹ *tantā non potest*²², *quantā debetur*²², *habenda*^{21,22} *tamen est tantā, quantam maximam animi*²³ *nostri capere*²⁴ *possunt* (Cic. Phil. 3, 2, 4).—17. *Quid? De officio num quis*²⁵ *hauripicem consūlit*²⁶, *quemadmōdum*⁶ *sit cum parentibus, cum fratribus, cum amicis vivendum? Quemadmōdum*⁶ *utendum pecuniā, quemadmōdum*⁶ *honore, quemadmōdum*⁶ *imperio? Ad sapientes haec, non ad divinos referri solent*²⁷ (Cic. Div. 2, 4, 11).—18. *Quidam, stantibus scalis*²⁸, *quum altitudo caliginem oculis offudisset*²⁹, *ad terram delati sunt* (Liv. 26, 45, 3).—19. *Sed, credo, postquam specūlum tibi allatum est, longe te a pulchris abesse, sensit* (Cic. fragm., vol. 4, p. 949 ed. Orellii).—20. *Hoc debemus virtutibus, ut*³⁰ *non praesentes solum*¹³ *illas, sed etiam*¹³ *ablatas e conspectu colamus* (Sen. Benef. 4, 30, 3).—21. *Simultates Caesar nullas tam graves excepit unquam*³¹, *ut non, occasione oblata*²³, *libens*³² *deponeret* (Suet. Caes. 73).

¹ Прав. 24.—² Прим. 5 к № 82.—³ Переведите активным оборотом безличным: «нельзя».—⁴ Прав. 93. Грамм. 1029.—⁵ Прим. 4 к № 99.—⁶ Грамм. 1318.—⁷ Прим. 33 к № 178 а.—⁸ «От».—⁹ Прав. 28.—¹⁰ Прав. 101.—¹¹ Прим. 26 к № 109.—¹² Прав. 24.—¹³ Прав. 161.—¹⁴ *Defendo* 3 не только «защищаю», но и «отражаю».—¹⁵ Прав. 12.—¹⁶ Прав. 76.—¹⁷ Прим. 8 к № 110.—¹⁸ *Fecerit* есть *perf. conj.* по Прав. 81; в независимой речи было бы *fut. II.*—Грамм. 787.—¹⁹ Прав. 103 в (1).—²⁰ Прав. 103 в (2).—²¹ Прим. 6 к № 58.—²² Переведите активным оборотом личным: «мы...».—²³ Грамм. 1189.—²⁴ «Вместить».—²⁵ Грамм. 1237.—²⁶ Грамм. 453.—²⁷ Прим. 22 к № 24. Переведите активным оборотом безличным.—²⁸ *Abl. absolutus.*—²⁹ Дословно: «высота разливала туман перед глазами». Переведите: «от высоты темнело в глазах (of-fundo 3)» с дат. п. Грамм. 456.—³⁰ Прав. 56 а.—³¹ Грамм. 1239.—³² Прим. 15 к № 58 а—59 а.

179 а

1. Слишком¹ редко к нам² приходят³ письма от⁴ тебя.—2. «Как легкий дым, несутся облака».—3. Отовсюду приходят³ вести о наших победах.—4. Горожане со всеми своими вещами, какие можно было нести⁵, ночью вышли⁶ через⁷ ворота.—5. Луна несется с такой быстротой⁸, что даже⁸ и вообразить¹⁰ нельзя^{5,9}, как велика¹¹ она (т. е. быстрота).—6. Куда ты мчишься¹², безумец?—7. Выше¹³ облаков несется к солнцу дерзостный¹⁴ орел.—8. Лязг¹⁵ оружия несется к небу.—9. Говорят¹⁶, что Сократу оракул ответил, чтобы он при выборе¹⁷ образа жизни¹⁸ следовал¹⁹ своей собственной²⁰ природе, а²¹ не мнениям²² невежд²³.—10. Богатство может быть у него похищено²⁴.—11. В древнейшие времена²⁵ покойников выносили²⁶ ночью.—12. Вчера мне было принесено письмо от Цицерона.—13. В одно и то же время²⁵ об одном и том же деле ему пришло³ несколько²⁷ писем от многочисленных его друзей.—14. Как только²⁸ представится²⁹ удобный случай³⁰, я приду к тебе с братом и сестрой.—15. Когда³¹ государство начинает наступательную или оборони-

тельную войну³², то избираются должностные лица, которые должны руководить³³ этой войной.—16. Предводитель германцев ответил Цезарю, что он не начнет³² войны ни с эдуюми, ни с их союзниками.

¹ Nimium. Грамм. 448.—² Дат. п.—³ = «приносятся (af-fero, страд. зал.)».—⁴ Грамм. 599.—⁵ Переведите пассивным оборотом личным.—⁶ Ex-cēdo 3.—⁷ Per. Грамм. 579.—⁸ Прав. 24.—⁹ Прав. 134.—¹⁰ Cogito 1.—¹¹ Quantus, a, um.—¹² = «несешься (fero, страд. зал.)».—¹³ Supra. Грамм. 593.—¹⁴ Audax, acis.—¹⁵ Strepitus, ūs.—¹⁶ Прав. 103 в (2).—¹⁷ Прав. 125.—¹⁸ = «рода (genus, eris) жизни».—¹⁹ Ob-sēquor 3 (отлож.) alicui. Грамм. 433 f.—²⁰ «Своей собственной» = «своей сам (ipse, им. п.)».—²¹ Не переводите. Если после положительного члена фразы следует отрицательный член, то обычно он присоединяется без противительного союза.—²² Opinio, onis.—²³ Homo indoctus.—²⁴ = «унесено». Прим. 12 к № 178.—²⁵ Прав. 23.—²⁶ Переведите пассивным оборотом личным.—²⁷ Complures.—²⁸ Прав. 50.—²⁹ Oī-fero (страд. зал.) оборотом личным.—³⁰ «Удобный случай (occasio, ōnis)».—³¹ Прав. 51.—³² «Начинаю наступательную войну (с кем-л.)» = «напошу (in fero) войну (кому-л.)»; «начинаю оборонительную войну» — defendo. Прим. 14 к № 179.—³³ = «которые были бы во главе (prae-sum) alicui. Прим. 12 к № 82) этой войны». Грамм. 940.

Fero и сложные

(conjunctivus всех времен и залогов)

180

1. *O mihi praeteritos referat si¹ Juppiter annos!* (V. Aen. 8, 560).—2. *Indiā tam pinguis² est et tam ferācis soli, ut in eo mella frondibus defluant³, lanas silvae ferant* (Mela 3, 7, 62).—3. *Nihil enim est profecto homini prudentiā dulcius, quam, ut⁴ ceterā auferat, affert certe senectus* (Cic. Tusc. 1, 39, 94).—4. *Graeci proverbio⁵ dicunt, multos esse, qui⁶ thyrsum ferant, sed paucos Bacchos* (Mureti Or. 16—vol. 2, p. 142).—5. *Videsne, poētae quid mali affērant? Lamentantes inducunt fortissimos viros, molliunt animos nostros, ita sunt deinde dulces, ut non legantur modo⁷, sed etiam⁷ ediscantur. Recte igitur a Platōne ejiciuntur ex ea civitate, quam finxit ille, quum optimos mores et optimum reipublicae statum exquireret* (Cic. Tusc. 2, 11, 27).—6. *Ciconiae quonam⁸ e loco veniant aut quo se referant, incompertum adhuc est* (Plin. N. H. 10, 31, 61).—7. *Quid quaeque nox aut dies ferat, incertum est* (Liv. 3, 27, 7).—8. *In provinciam ejusmodi homines cum imperio mittimus, ut, etiamsi ab hoste defendant⁹, tamen ipsorum adventus¹⁰ in urbes sociorum non multum ab hostili expugnatione differant* (Cic. Pomp. 5, 13).—9. *Nullā erit tam surdā posteritas, nullā tam ingrātā famā, quae¹¹ non in caelum vos debitis, laudibus ferat* (Curt. 5, 8, 10).—10. *Haec quidem¹² ego non ferrem nisi me in philosophiae portum contulissem* (Cic. Fam. 7, 30).—11. *Pyrrhus, Epirotarum rex, ut auxilium Tarentinis ferret, in Italiam venit* (Periocha 1. 12 Livii).—12. *Themistocles peritissimos¹³ belli navalis fecit Athenienses: id quantae salutis¹⁴ fuerit universae Graeciae, bello¹⁵ co-*

gnitum est Persico, quum Xerxes et mari et terrā¹⁶ bellum universae inferret¹⁷ Eurōpae (Nep. 2, 2, 4).—13. *Hic, quum fratri, intercluso ab hostibus, auxilium ferret, illum ex periculo eripuit, ipse, equo vulnerato dejectus¹⁸, quoad¹⁹ potuit, fortissime restitit* (Caes. B. G. 4, 12, 5).—14. *Et nihil inveni, quod¹¹ mihi ferret opem* (Ov. Pont. 2, 7, 46).—15. *Quam fortiter ferres communes miserias, non intellexi; quam me amares, facile perspexi, sed hoc scieram²⁰* (Cic. Fam. 4, 15, 1).—16. *Quum Cn.²¹ Marcius Coriolanus, qui in exsilium erat pulsus, dux Volscorum factus, exercitum hostium Urbi²² admovisset, et missi ad eum primū²³ legati, postea sacerdotes frustra deprecati essent, ne bellum patriae inferret¹⁷, Veturiā mater et Volumniā uxor impetraverunt ab eo, ut recederet* (Periocha 1. 2 Livii).—17. *Interdum enixe petimus id, quod recusarem, si quis²⁴ offerret* (Sen. Ep. 95, 2).—18. *Agasilai domus sic erat instructa²⁵, ut in nulla re differret a domo cujusvis inopis atque privati* (Nep. 17, 7, 4).—19. *Ita vir clarissimus ab homine deterrimo²⁶ acerbissimā morte est affectus²⁷, et, cui inimici propter dignitatem pepercērānt²⁸, inventus est amicus, qui²⁹ ei mortem offerret* (Cic. Fam. 4, 12, 2).—20. *Majores nostri, quum regum potestatem non tulissent, magistrātus annuos creaverunt* (Cic. Sest. 65, 137).—21. *Non recordabantur, quam parvulae saepe causae magnā detrimenta intulissent* (Caes. B. C. 3, 72, 4).—22. *Quum bellum Sabini intulissent¹⁷ proeliique certamen varium atque anceps fuisset, Romulus cum T. Tatius, rege Sabinorum, foedus icit³⁰, matronis ipsis, quae raptae erant, orantibus³¹* (Cic. Rep. 2, 7, 13).—23. *A. Intellēgo, te, alias³² in historia leges observandas³³ putare, alias³² in poēmate*.—*B. Quippe³⁴ quum in illā³⁵ omnia ad veritatem referantur, in hoc³⁵ ad delectationem plerāque; quamquam³⁶ et apud Herodotum, patrem historiae, et apud Theopompum sunt innumerabiles fabulae* (Cic. Leg. 1, 1, 5).—24. *Lex ipsa naturae, quae utilitatem hominum conservat et continet, decernit profecto, ut ab homine inertis atque inutili ad sapientem, bonum, fortem virum transferantur res ad vivendum necessariae* (Cic. Off. 3, 6, 31).—25. *Ejus rei³⁷ Pompejo quum nuntius allatus esset, eo die proficiscitur³⁸* (Auct. Bell. Hisp. 6).

¹ Порядок слов: o si Juppiter referat... Прав. 32. o si = utinam.—² Pinguis есть род. п. и относится, как и feracis, к слову soli. Это *gen. qualitatis*. Грамм. 498. Переведите: «Индия имеет... почву».—³ De-fluo 3 с *abl. separationis*. Прав. 17.—⁴ Ut «хотя». Грамм. 914.—⁵ «В виде пословицы».—⁶ Прав. 76.—⁷ Прав. 161.—⁸ Quonam есть твор. п. от qui-*nam* «какой именно».—⁹ Defendant — сосл. накл. поставлено по аттракции, так как это предложение входит в состав предложения с сосл. накл. (ut... differant). Без этой зависимости в нем было бы изъяв. накл. Прав. 81.—¹⁰ Грамм. 1191.—¹¹ Прав. 76.—¹² Прим. 8 к № 110.—¹³ Грамм. 519.—¹⁴ Грамм. 466 а.—¹⁵ Прав. 23.—¹⁶ Грамм. 529 с.—¹⁷ Прим. 32 к № 179 а.—¹⁸ Прав. 17.—¹⁹ Прав. 53.—²⁰ §§ 163 и 194.—²¹ Грамм. 1423.—²² Прим. 11 к № 79 а.—²³ «Сперва».—²⁴ Грамм. 1238.—²⁵ Грамм. 760.—²⁶ § 102.—²⁷ Грамм. 481.—²⁸ Прав. 14.—²⁹ Прав. 76.—³⁰ Iso 3 «бю»; foedus (ēris) iso «закрываю договор». Глагол малоупотребительный; всего чаще встречается *partic. perf. pass.* — ictus.—³¹ *abl. absolutus*.—³² Прим. 2 к № 25.—³³ Прав. 101.—³⁴ Quippe при

180 a

1. Не будем перелagать¹ свою² вину на других. — 2. Пчела сказала³ орлу: «Я рождена, чтобы труды для⁴ общей пользы нести». — 3. Среди галлов легче можно найти⁵ таких, которые⁶ добровольно⁷ обрекают себя на смерть⁸, чем таких, которые терпеливо переносят страдание⁹. — 4. Цезарь потребовал, чтобы германцы не начинали¹⁰ войны ни¹¹ с эдуями, ни¹¹ с их союзниками. — 5. Одному человеку¹², который жаловался¹³, что путешествия¹⁴ не приносят ему¹⁵ никакой пользы¹⁶, Сократ сказал³: «Что ты удивляешься этому¹⁷, когда¹³ ты повсюду носишь¹⁹ себя с собою? Тебя²⁰ и там гнетет та же причина, которая тебя изгнала из отечества». — 6. Солон сказал Крезу: «Не верь²¹ минутному²² счастью²³, так как¹⁸ неизвестно, что принесет²⁴ вечер». — 7. Часто люди жалуются²⁵, что друзья не воздали им¹⁵ благодарности²⁶ за оказанные²⁷ им²⁸ великие beneficia. — 8. Было бы трудно тебе переносить несчастья²⁹, если бы ты не имел человека³⁰, который³¹ переносил бы их еще³² тяжелее, чем ты. — 9. Если бы я думал, что это произошло³³ не по моей вине³⁴, я легче переносил бы это. — 10. Один³⁵ из³⁶ послов сказал³ Гракху: «Мы посланы, чтобы узнать³⁷, по какой причине³⁸ ты начинаешь¹⁰ войну с нами». — 11. Никто не обрекал бы себя на смерть⁸ для³⁹ спасения⁴⁰ отечества, если бы не любил его⁴¹. — 12. Я часто думаю⁴², добра ли больше⁴⁴, или зла⁴³ принесло искусство красноречия людям. — 13. Так как¹⁸ римлянам была подана помощь союзниками, они легко победили врагов⁴⁵.

¹ Con-fero. Прав. 31. — ² § 123. — ³ Прим. 17 к № 58 а — 59 а. — ⁴ Ad. — ⁵ = «находятся». — ⁶ Прав. 76. «Таких» не переводите. — ⁷ Ultro — наречие. — ⁸ «Обрекаю на смерть» — morti (ad mortem) of fero. — ⁹ Dolor, oris. — ¹⁰ Прим. 11 к № 178 а. — ¹¹ Aut... aut. Прим. 6 к № 86 и прим. 7 к № 105. — ¹² Не переводите. — ¹³ = «жалующемуся кому-л.» Прав. 92. — ¹⁴ Peregrinatio, opis. — ¹⁵ Прав. 100. — ¹⁶ «Не приношу никакой пользы» — nihil pro-sum. — ¹⁷ Не переводите. — ¹⁸ Прав. 79. — ¹⁹ «Повсюду ношу» — circum-fero. — ²⁰ Прибавьте pat или enim. Прим. 10 к № 65 а. — Прав. 141. — ²¹ Прав. 30. — ²² Praesens, entis. — ²³ Fortuna, ae. — ²⁴ Прав. 37. — ²⁵ Переведите двумя способами: а) по правилу 92; б) предложением с quod с сосл. накл. Грамм. 867, 869, 870 и там пример 5. — ²⁶ Прим. 6 к № 58. — ²⁷ Con-fero. — ²⁸ In eos. Можно не переводить. — ²⁹ Res adversae. Прим. 26 к № 42. — ³⁰ Не переводите. — ³¹ = «имел (такого), кто». Прав. 75. — ³² Прим. 18 к № 66 а — 67 а. Но можно и перевести через etiam. — ³³ = «было сделано». — ³⁴ Прав. 21. — ³⁵ Unus. — ³⁶ Ex. — ³⁷ Quareo 3 или sciscitor 1 (отлож.). — ³⁸ Прав. 172. — ³⁹ Pro. — ⁴⁰ Salus, utis. Можно не переводить, а перевести: «для него» (т. е. отечества). — ⁴¹ Порядок слов: «никто, если бы не любил отечества, не обрекал бы... для спасения его». — ⁴² = «размышляю с собою». Прим. 22 к № 24. — ⁴³ Прав. 69. — ⁴⁴ Plus. Прав. 27. — ⁴⁵ Порядок слов: «римляне, так как им была... легко победили...».

Eo

(§§ 243, 244; indicativus praesentis activi, imperativus, infinitivus praesentis, participium praesentis, gerundium, imperfectum, futurum I)

181

1. Eo domum¹ (Ter. Heaut. 262). — 2. A. Quo nunc is? — B. Domum¹ (Ter. Eun. 363). — 3. It dormitum² (Pl. Au1. 302). — 4. Unde is? Ubi fuisti? Ubi bibisti? (Pl. Cas. 245). — 5. Imus, venimus, videmus (Ter. Ph. 103). — 6. Apes regem suum sequuntur³, quocunque⁴ it (Varro R. R. 3, 16, 8). — 7. *Sed non per placidas it meū puppis aquas* (Ov. Pont. 2, 2, 30). — 8. Quacunque⁴ imus, quacunque movemur, aer videtur⁵ quasi locum dare et cedere (Cic. N. D. 2, 33, 83). — 9. A. Quando hinc ire cogitas Carthaginem¹²? — B. Ubi primum⁶ potero, illico (Pl. Poen. 1419). — 10. *In nemus ire parant venatum*² (V. Aen. 4, 117). — 11. Quanto⁷ satius est ire aperta via⁸ et recta (Sen. Ep. 102, 20). — 12. *Luna mihi tremulum praebebat lumen eunti* (Ov. Ep. 17, 59). — 13. Sallustius ait, Hispanorum fuisse morem, ut⁹ in bella euntibus juvenibus parentum facta memorarentur a matribus (Sall. Fr. Hist. 2, 14 — p. 35 Dietsch). — 14. Potius sero, quam nunquam, obviam eundum (est) audaciae temeritae tique (Liv. 4, 2, 11). — 15. I, rus¹ te amove! (Pl. Most. 74). — 16. *I, bone, quo virtus tua te vocat, i pede fausto!* (Hor. Ep. 2, 2, 37). — 17. *Ite alacres¹¹ et spe pleni¹⁰!* (Curt. 4, 14, 25). — 18. *Tu ne cede malis, sed contra audentior¹¹ ito* (V. Aen. 6, 95). — 19. *Ibam forte via⁸ Sacra* (Hor. Sat. 1, 9, 1). — 20. A. Ad te ibamus, Phormio. — B. Quid¹² ad me ibatis? (Ter. Ph. 898—900). — 21. *Nunc hinc domum¹ ibo* (Ter. Ph. 781). — 22. *Medio¹³ tutissimus¹¹ ibis* (Ov. Met. 2, 137). — 23. *Ibis tandem aliquando, quo te jam pridem ista¹⁴ tua cupiditas effrenata ac furiosa rapiebat* (Cic. Cat. 1, 10, 25). — 24. *Ibitis Aegaeas¹⁵ sine me, Messala, per undas* (Tib. 1, 3, 1). — 25. *It fama per urbes viresque acquirit eundo*¹⁶ (V. Aen. 4, 173—5).

¹ Прав. 28. — ² Прав. 127. — ³ Прав. 11 б. — ⁴ Прав. 44. — ⁵ Прав. 103 б. — ⁶ Прав. 50. — ⁷ Грамм. 495. — ⁸ Грамм. 530. — ⁹ Прав. 56 б. — ¹⁰ Прим. 7 к № 47. — Грамм. 519. — ¹¹ Прим. 15 к № 58 а — 59 а. — ¹² Грамм. 448. — ¹³ Прим. 8 к № 94. — ¹⁴ Прим. 7 к № 69 а. — ¹⁵ = per Aegaeas undas. — ¹⁶ Прав. 20.

181 a

1. A. Куда ты теперь идешь? — B. К тебе. — 2. Наши воины бодро (= бодрым духом¹) идут в² сражение. — 3. Годы уходят (= идут) наподобие³ текущей воды. — 4. «Я прямехонько⁴ иду в леса Аркадии». — 5. Храбрый муж идет безстрастно⁵ навстречу⁶ грозной⁷ опасности. — 6. Идите сюда к нам. — 7. Иди вперед⁸; я следую (за тобой). — 8. Я пойду навстречу⁶ отцу. — 9. Мы пой-

дем к врачу.—10. Они пойдут и пригласят⁹ врача.—11. Наши предки шли¹⁰ храбро навстречу⁶ врагам.—12. Отец велит¹¹ мне идти спать¹².—13. Дело¹³ начинается¹⁴ идти лучше.—14. Брат сказал¹⁵, что он не¹⁵ может с нами идти.—15. Надо идти¹⁶ мне в деревню¹⁷.—16. Послам была предоставлена¹⁸ консулом возможность¹⁹ идти²⁰ в Рим¹⁷.—17. Все граждане провожали²¹ наших воинов, шедших в² сражение.—18. «Из темного²² леса навстречу⁶ ему идет вдохновенный²³ чудесник»²⁴.

¹ «Бодрый дух» — *alacer* 3 *animus*. Твор. п. без предлога. Прав. 24.—² *Ad* или *in* с вин. п.—³ «Уходят» = «идут». «Наподобие» — *more*. Прав. 21.—⁴ = «прямой (*rectus*, а, um) дорогой». См. фразу 11 в № 181 и прим. к ней. «Дорогой» можно не переводить.—⁵ *Intrepidus*. Прим. 11 к № 181.—⁶ *Obviat*.—⁷ *Impitens*, *ntis* или *impndens*, *ntis*.—⁸ *Prae*.—⁹ *Arcesso* 3.—¹⁰ *Impf.* или по прим. 22 к № 24.—¹¹ Прав. 93.—¹² Прав. 127.—¹³ *Res*.—¹⁴ *In-cipio* 3.—¹⁵ Прим. 2 к № 109.—¹⁶ Описательное спряжение безличное.—¹⁷ Прав. 28.—¹⁸ *Do* 1.—¹⁹ *Potestas*, *atis*.—²⁰ Прав. 123 а.—²¹ *Pro-sēquor* 3 (отлож.).—²² *Obscurus*, а, um, *orācus*, а, um или *umbrōsus*, а, um.—²³ *Divinus*, а, um.—²⁴ *Vates*, *is*.

Сложные с eo

(indicativus praesentis activi, imperativus, infinitivus praesentis, participium praesentis, gerundium, gerundivum, imperfectum, futurum I)

182

1. *Cum praeda in castra redeo* (Pl. Epid. 381).—2. *Jamne¹ abis?* (Pl. Men. 441).—3. *It, redit et narrat* (Hor. Ep. 1, 7, 55).—4. *Qualis artifex² pereor!* (Suet. Nero 49).—5. *Sic transit gloria mundi* (K. 2516).—6. *Spretā in tempore³ gloria interdum cumulatior² redit* (Liv. 2, 47, 11).—7. *Haud igitur redit ad nihilum⁴ res ullā⁵* (Lucr. 1. 242).—8. *Omnia mutantur, nihil intērit* (Ov. Met. 15, 165).—9. *Diffugere⁶ nives, redeunt jam gramina campis* || *Arboribusque comae* (Hor. Carm. 4, 7, 1).—10. *Ortā omnia intereunt* (Sall. ad Caes. 1,5).—11. *Omnia sic transeunt, ut revertantur* (Sen. Ep. 24, 26).—12. *Abeunt hirundines hibernis mensibus⁷* (Plin. N. H. 10, 24, 70).—13. *Abi hinc cum donis tuis!* (Ter. Eun. 651).—14. *Heus, Phaedrome, exi, exi, exi, inquam, ocus!* (Pl. Curc. 276).—15. *Abite ab oculis!* (Pl. Truc. 477).—16. *Sine⁸ me hinc abire; tu abi tacitus⁹ tuam viam¹⁰!* (Pl. Rud. 1027).—17. *Potest ex casa vir magnus exire* (Sen. Ep. 66, 3).—18. *Omnia mors poscit. Lex est, non poenā perire:* || *Hic aliquo mundus tempore⁷ nullus erit¹¹* (Sen.—Anth. lat. № 232).—19. *Lusisti satis, edisti satis atque bibisti:* || *Tempus abire tibi est* (Hor. Ep. 2, 2, 214).—20. *Non cuivis homini contingit adire Corinthum¹²* (Hor. Ep. 1, 17, 36).—21. *Nihil tam magnum est, quod¹³ perire non possit* (Sen. Benef. 6, 31, 10).—22. «*Sed tempus est*»¹⁴, inquit Socrātes, «*jam hinc abire me, ut moriar, vos, ut vitam agatis. Utrum autem sit melius, di immortales*

sciunt; hominem quidem¹⁵ scire, arbitror¹⁶, neminem» (Cic. Tusc. 1, 41, 99).—23. *Caesar duabus de¹⁷ causis Rhenum transire constituit* (Caes. B. G. 6, 9, 1).—24. *Caesar multis de¹⁷ causis statuit¹⁸, sibi¹⁹ Rhenum transeundum esse* (Caes. B. G. 4, 16, 1).—25. *Exeundi²⁰ Romā²² potestas nobis non fuit* (Cic. Att. 1, 3, 2).—26. *In carcere Socrātes disputavit et exire, quum²¹ essent, qui²² promitterent fugam, noluit remansitque, ut duarum rerum²³ gravissimarum hominibus metum demeret²⁴,—mortis et carcēris* (Sen. Ep. 24, 4).—27. *Druīdes imprimis hoc volunt persuadere²⁵, non interire animas, sed ab aliis²⁶ post mortem transire ad alios²⁶* (Caes. B. G. 6. 14, 5).—28. *Semper usque²⁷ ad hanc aetatem ab ineunte adulescentia tuis servivi²⁸ imperiis et praecipitis, pater* (Pl. Trin. 301).—29. *A. Novo anno ineunte²⁹, quae bona dicemus?—B. Hic annus tibi faustus³¹ procedat³⁰! Vive hunc annum sanus³¹ et incolūmis!*—30. *Dum³² longius³³ ab munitione abērant Galli, plus multitudinē telorum proficiebant; posteaquam³⁴ propius successerunt, ex vallo ac turribus trajecti³⁵ pilis, interibant* (Caes. B. G. 7, 82, 1).—31. *Conantibus auxiliari suis²⁹, «Frustra,» inquit³⁶ Marcus Petronius centurio, «meae vitae subvenire conamini, quem³⁷ jam sanguis viresque deficiunt³⁸. Proinde abite, dum³² est facultas, vosque ad legionem recipite»* (Caes. B. G. 7, 50, 6).

¹ = *jam* + *ne*. Прав. 63. Прим. 27 к № 96.—² Прав. 8.—³ «В надлежащее время», «во-время».—⁴ = *nihil*.—⁵ Грамм. 1239.—⁶ § 195.—⁷ Прав. 23.—⁸ Прав. 93.—⁹ Прим. 15 к № 58 а—59 а.—¹⁰ «Своей дорогой».—¹¹ Порядок слов: *hic mundus aliquo tempore nullus erit*.—¹² Прав. 28.—¹³ Прав. 75.—¹⁴ Прав. 88.—¹⁵ Прим. 8 к № 110.—¹⁶ Прав. 91 (1).—¹⁷ Прав. 172.—¹⁸ Прав. 91 (1). Грамм. 1044.—¹⁹ Прав. 100.—²⁰ Прав. 123 а.—²¹ Прав. 80.—²² Прав. 76.—²³ Прав. 26.—²⁴ *Demō* 3 *alicui aliquid* «избавляю, освобождаю кого-л. от чего-л.» (по аналогии с *admo* *alicui aliquid*. Прав. 14).—²⁵ Прав. 91 (2).—²⁶ Прим. 2 к № 25.—²⁷ Прим. 18 к № 103.—²⁸ Грамм. 727.—²⁹ *Abl. absolutus*.—³⁰ Прав. 32.—³¹ Прав. 8.—³² Прав. 53.—³³ Грамм. 1201.—³⁴ Прав. 52.—³⁵ *Trajectio* 3 «пронзая».—³⁶ Прим. 17 к № 58 а—59 а.—³⁷ *Quiet* относится как определение к понятию «я», заключающемуся в слове *meae*.—³⁸ *Aliquid deficit* 3 *aliquem* «что-л., чего-л. недостает кому-л.». Грамм. 433 е.

182 а

1. Некоторые птицы осенью¹ улетают в Африку, а весной¹ возвращаются² в наши страны.—2. (Те), которые приходят³ к нам не во-время⁴, часто бывают нам в тягость⁵.—3. Вы уже⁶ уходите⁷?—4. Рана, нанесенная⁸ стрелой, может быть излечена, но рана, нанесенная⁸ языком, никогда не заживает⁹ (по словица).—5. Корабли часто погибают¹⁰ от кораблекрушения¹¹.—6. «Часто Марсом пощажённый¹² погибает¹⁰ от друзей»¹³.—7. Уходите⁷ с¹⁴ глаз моих¹⁵ долой¹⁵!—8. Некоторые животные имеют привычку¹⁶ уходить⁷ и возвращаться², как, например¹⁷, голуби и пчелы.—9. Цезарь, при наступлении¹⁸ зимы, отправился в Иллирию, потому что¹⁹ хотел посетить²⁰ также и²¹ те

народы и познакомиться²² с их¹⁵ странами.—10. Эпикур говорит, что сильные (=большие) боли быстро проходят²³, а¹⁵ длительные²⁴ не имеют силы²⁵.—11. Никто, как я вижу²⁶, не входит²⁷ в дом²⁸, и¹⁵ никто не выходит²⁹.—12. Кто мог когда-либо³⁰ в столь короткое время³¹ посетить²⁰ столько³³ мест³²?—13. «Я не хочу погибать¹⁰ один; желаю³⁴, чтобы ты погиб¹⁰ со мною»,—говорит Эпидик у Плавта.—14. Благодаря рассудительности³⁵ и храбрости³⁶ Сципиона, Ганнибал вынужден был уйти³⁷ из Италии и возвратиться² в Африку.—15. Регул сам по своей воле³⁸ предпочел вернуться² в Карфаген³⁹ на⁴⁰ казнь, чем остаться в Риме³⁹.—16. Он так⁴¹ презирает деньги, что мимо монеты, лежащей на земле⁴², может пройти⁴³ без желания поднять⁴⁴ (её¹⁵).—17. Не следует⁴⁵ отцу, даже⁴⁶ очень⁴⁷ любящему⁴⁸ сына, пропускать⁴³ его ошибки⁴⁹.—18. Росций был убит в Риме³⁹ при возвращении⁵⁰ с⁵¹ обеда.—19. Вот я вижу возвращающегося² из деревни³⁹ старика.—20. Я вижу, что мне приходится возвращаться⁵² в город пешком⁵³.—21. Для защиты⁵⁴ отечества все граждане должны подвергаться⁵⁵ опасностям.—22. Они имеют город в удобном⁵⁶ месте⁵⁷, куда часто приходится заходить⁵⁸ кораблям, иногда⁵⁹ даже⁴⁶ по необходимости⁶⁰.—23. Я думаю, что этого мне не следует обходить⁶¹ молчанием.—24. Я буду защищать родину, даже если бы⁶² мне пришлось погибнуть⁶³.—25. Из уст его не выходило²⁹ ничего необдуманного⁶⁴.—26. «Тот злодей⁶⁵ погибнет¹⁰ от руки твоей».—27. Я погибну¹⁰, если⁶⁶ ты не⁶⁶ поможешь⁶⁷ мне.—28. Неужели⁶⁸ ты обойдешь⁶⁹ молчанием все его преступления⁷⁰?

1 Прав. 23.—2 Red-ео.—3 Ad-ео.—4 «Не во-время» — *intempestive* (наречие).—5 «тягостны (*molestus*, а, ум)».—6 См. фразу 2 в № 182.—7 Ab-ео.—8 In-fero.—9 Со-ео.—10 Inter-ео или per-ео. Прав. 21.—11 Прав. 21.—12 «те, которых пощадил (patro 3. Прав. 14) Марс».—13 «от рук (Прав. 21) друзей».—14 А, ab.—15 Не переводите.—16 «по (ex) привычке уходят и возвращаются». Прим. 22 к № 24.—17 Velūti.—18 In-ео. Abl. *absolutus*.—19 Quod. Прав. 46.—20 Ad-ео с вин. п. Грамм. 436 b.—21 Прав. 141.—22 «узнать (*cognosco* 3) страны».—23 Praeter-ео.—24 Diuturnus, а, ум.—25 «лишены (*careo* 2) величины (*magritudo*, *inis*)». Прав. 18.—26 «вижу, что никто...».—27 Eo.—28 «В дом (intro — наречие)».—29 Ex-ео.—30 Прав. 1239.—31 Прав. 23.—32 Tot. § 147.—33 Прим. 2 к № 38 а.—34 Прав. 94.—35 Consilium. Прав. 21.—36 Virtus.—37 Decedo 3.—38 Прав. 21.—39 Прав. 28.—40 Ad.—41 Ita или tanto opēre.—42 Прав. 28.—43 Praeter-ео с вин. п.—44 Прав. 123 а.—45 Convēnit, decet или oportet. Прав. 89.—46 Etiam.—47 Valde.—48 Diligo 3.—49 Pēccātum, i.—50 «возвращающийся» или «когда возвращался». Прав. 78.—51 А, ab.—52 Описательное спряжение безличное.—53 «ногами».—54 «Для защиты (pro)».—55 Ad-ео с вин. п. Грамм. 436 b. § 203. Грамм. 762—764.—56 Opportūnus, а, ум.—57 Грамм. 529 а.—58 Ad-ео. Описательное спряжение безличное.—59 Nonnunquam.—60 Necessario. § 109.—61 Praeter-ео. Описательное спряжение личное.—62 Etiamsi с *praes. conj.*—63 Описательное спряжение безличное.—64 «Обдуманный» — *considerātus*, а, ум; «необдуманный» — *non considerātus* или *in-considerātus*.—65 «преступный (*scelestus*, а, ум) человек».—66 Nisi. Прав. 47. § 165.—67 Ad-jūvo 1. Прав. 11 б.—68 Прав. 64.—69 Praeter-ео с вин. п.—70 Scelus, ēris.

(perfectum indicativi activi, plusquamperfectum indicativi, futurum II, perfectum infinitivi)

1. Hinc huc iit (Pl. Cist. 702).—2. Monstra evenerunt mihi: intro iit in aedes ater aliēnus canis; anguis in impluvium decīdit de tegūlis; gallinā cecīnit (Ter. Ph. 705).—3. Jamne¹ abiit Syrā? (Pl. Merc. 791).—4. Non domi² est: abiit ambulatum³ (Pl. Mil. 251).—5. Nunc quidem⁴ jam abiit pestilentīā, sed, quamdiu⁵ fuit, me non attigīt⁶ (Cic. Fam. 14, 1, 3).—6. Nox abiit, nec tamen orta⁷ dies (Ov. Am. 1, 5, 6).—7. Nihil in vita vidit calamitatis⁸ Cluentius, nullum pericūlum mortis adiit⁹, nihil mali⁸ timuit (Cic. Cluent. 6, 18).—8. Nos, homuncūli, indignamur, si quis¹⁰ nostrum¹¹ interiit aut occisus est, quorum¹² vitā brevior¹³ esse debet, quum uno loco¹⁴ tot oppidorum cadavēra projecta jacent¹⁵ (Cic. Fam. 4, 5, 4).—9. Si quid¹⁰ in nobis animi⁸ est, persequamur¹⁶ eorum mortem, qui indignissime interiierunt, atque hos latrones interficiamus¹⁶ (Caes. B. G. 7, 38, 8).—10. Multorum mensium¹⁷ labor hostium perfidiā et vi tempestatis puncto¹⁸ temporis interiit (Caes. B. C. 2, 14, 4).—11. Cur Pythagōras tantas regiones barbarorum pedibus obiit¹⁹, tot maria transmisit²⁰? (Cic. Fin. 5, 29, 87).—12. Is obiit²¹ mortem (Ter. Andr. 223).—13. Quod periit, periit (Pl. Cist. 703).—14. Duo consules ejus anni,—alter²² morbo²³, alter²² ferro²³ periit (Liv. 41, 18).—15. *Omnia tecum unā perierunt gaudia nostra* (Catull. 68, 23).—16. Si non deorum irā²³ nec fato, sed culpā²³ perimus ad Cannas, cujus tandem²⁴ ea culpā fuit? Militum an²⁵ imperatorum? (Liv. 25, 6, 6).—17. *Immaturā peri*²⁶. *Sed tu, felicior, annos || Vive tuos, conjux optime, vive meos* (Mulieris epitaphium—Petr. Fragm. poet. apud Nisard. p. 98).—18. Tuā praeterierat²⁷ jam ad ducendam uxorem aetas (Ter. Ph. 422).—19. *Nec, quae praeteriit, itērum revocabitur undā*²⁸, || *Nec, quae praeteriit, horā redire potest* (Ov. A. A. 3, 63).—20. Ego, quia non rediit filius, quae cogito, quibus nunc sollicitor rebus! (Ter. Ad. 35).—21. Regūlus Carthaginē²⁹ rediit, neque eum caritas patriae retinuit nec suorum. Neque vero tum ignorabat³⁰, se ad crudelissimum hostem et ad exquisita supplicia proficisci, sed jusjurandum conservandum³¹ putabat (Cic. Off. 3, 27, 100).—22. Hamilcar, posteāquam³² mare transiit in Hispaniamque vēnit, magnas res secundā gessit fortunā³³ (Nep. 22, 4, 1).—23. Germani magnā cum multitudine hominum flumen Rhenum transierunt non longe a mari, quo³⁴ Rhenus influit (Caes. B. G. 4, 1, 1).—24. Pompējus mare transiit cum omnibus militibus, quos secum habuit. Hic numerus est hominum milia triginta (Cic. Att. 9, 6, 3).—25. Vos in patriam domum rediisse video, bene gestā re³⁵, ambos, te et fratrem tuum (Pl. Stich. 506).—26. Utinam te

redisse salvum videam³⁶, ut inimicos tuos ulciscāris³⁷ et mihi referas gratiam³⁸ (Pl. Trin. 618).—27. Legati, a rege Commagēno ad me missi, Parthos in Syriam transisse, nuntiaverunt (Cic. Fam. 15, 4, 3).—28. Eam gentem (= Gallorum), traditur³⁹ famā⁴⁰, dulcedine frugum maximeque vini captam, Alpes transisse agrosque, ab Etrusco⁴¹ ante cultos, possedisse⁴² (Liv. 5, 33, 2).—29. Unum quidem⁴³, hercle⁴⁴, jam scio, perisse me (Pl. Merc. 266).—30. Nimia est voluptas, ubi⁴⁵ diu afueris⁴⁵ domo, domum ubi⁴⁵ redieris⁴⁶, si tibi⁴⁷ nullā est aegritudo animo obviam (Pl. Stich. 523).—31. *Si quum transierint mei || Nullo cum strepitu dies, || Plebējus moriar*⁴⁸ *senex*⁴⁹ (Sen. Thy. 398).—32. Herculem, Prodicus dicit, ut est⁵⁰ apud Xenophontem, quum⁵¹ primum pubesceret, exisse in solitudinem atque ibi sedentem diu secum multumque dubitasse, quum⁵² duas cerneret vias, unam voluptatis, alteram virtutis, utram⁵³ ingrēdi melius esset (Cic. Off. 1, 32, 118).

¹ = iam + ne. Прим. 27 к № 96.—² Прав. 28.—³ Прав. 127.—⁴ Прим. 8 к № 110.—⁵ Прав. 50.—⁶ Прав. 11 а.—⁷ Подразумевается est. Прим. 3 к № 178.—⁸ Прав. 27.—⁹ Ad-ео periculum «подвергаюсь опасности». Грамм. 436 б.—¹⁰ Грамм. 1238.—¹¹ Грамм. 508.—¹² Quomodo относится как определение к pos.—¹³ Грамм. 1201.—¹⁴ Грамм. 529 а.—¹⁵ Сравните Грамм. 532.—¹⁶ Per-sēquor 3 (отлож.) aliquid «мщу за что-л.» Прав. 31.—¹⁷ Грамм. 498.—¹⁸ Прав. 23.—¹⁹ Ob-ео aliquid «обхожу что-л.»—²⁰ Trans-mitto 3 aliquid «перехожу что-л.», «переплываю что-л.» Грамм. 436 а.—²¹ Ob-ео mortem «умираю».—²² Прим. 1 к № 39 а.—²³ Прав. 21.—²⁴ Tandem при вопросительном слове значит «же».—²⁵ Здесь двойной вопрос, но в первом члене нет вопросительной частицы.—²⁶ Peri = regi.—²⁷ Грамм. 743—746.—²⁸ Порядок слов: nec revocabitur iterum unda, quae praeteriit.—²⁹ Прав. 28.—³⁰ Neque ignorabat «и не не знал» = «знал». Грамм. 1312.—³¹ Прав. 101.—³² Прав. 52.—³³ Secundā fortuna. Прав. 24. Переведите наречием: «счастливо».—³⁴ «Куда». § 147.—³⁵ Abl. absolutus.—³⁶ Прав. 32.—³⁷ Прав. 11 б. Прим. 3 к № 116.—³⁸ Прим. 6 к № 58.—³⁹ Грамм. 1050 и 1053.—⁴⁰ Прав. 20.—⁴¹ Грамм. 1186.—⁴² Прав. 11 б.—⁴³ Прим. 8 к № 110.—⁴⁴ «Клянусь Геркулесом» — формула клятвы.—⁴⁵ Прав. 50.—⁴⁶ § 165. Прим. 1 к № 82. Прав. 28.—⁴⁷ Прав. 16.—⁴⁸ Прав. 32.—⁴⁹ Прав. 8.—⁵⁰ «Сказано».—⁵¹ Прав. 78.—⁵² Прав. 79.—⁵³ In-grēdiōr 3 (отлож.) aliquid «вступаю на (во) что-л.». Грамм. 436 б.

183 а

1. Ты скоро пошел и вернулся.—2. Мой брат погиб в первом сражении.—3. О Приам! Ты погиб, старец!—4. Он погиб, если это верно.—5. Я обошел¹ всю Сицилию в пятьдесят дней².—6. Одиссей посетил³ много городов⁴ и узнал обычаи людей.—7. Мы возвратились туда, откуда ушли.—8. Говорят⁵, что никто никогда⁶ до Ганнибала не переходил⁷ Альпы с войском.—9. Многие, оказавши⁸ помощь в сражении другу или родственнику, сами потом⁹ погибали от ран¹⁰.—10. Я рад¹¹, что вы вернулись целыми¹² и невредимыми¹³ домой.—11. Консулы торжественно¹⁴ с победоносным¹⁵ войском вошли в город¹⁶.—12. Мне кажется¹⁷, я никогда не подвергался¹⁸ такой большой опасности.—13. Пре-

тор встал¹⁹ с²⁰ кресла и ушел.—14. Многие потерпели²¹ кораблекрушение и погибли в море.—15. Многие вышли²² навстречу²³ ему, когда²⁴ он возвращался из²⁰ провинции. Что удивительного²⁵ в том⁹, что такому мужу вышли навстречу многие?—16. Александр Македонский²⁶ умер²⁷ на тридцать третьем году жизни²⁸.—17. Когда²⁹ ты вернешься³⁰ домой³¹, я поеду (= пойду) в деревню³¹ и там останусь.—18. «Наши предки,—говорит³² Цицерон,—тем, которые пожертвовали²⁷ жизнью²⁷ за³³ республику, воздвигали³⁴ статуи».—19. Я считаю³⁵ погибшим того, у кого³⁶ погиб стыд.—20. Я никогда после не видал его; думаю, что он погиб.—22. Если ты его хоть⁹ пальцем тронешь^{30,37}, ты погиб³⁸.

¹ Ob-ео.—² Прав. 23.—³ Ad-ео.—⁴ Civitas, atis.—⁵ Переведите двумя способами: а) Грамм. 1045; б) Грамм. 1049 с.—⁶ Грамм. 1239.—⁷ Trans-ео.—⁸ = «после того как оказали (fero)». Прав. 52.—⁹ Не переводите.—¹⁰ Переведите двумя способами: а) «от (ex) ран»; б) «раненые (vulnēro 1)».—¹¹ Прав. 92.—¹² Salvus, а, um.—¹³ Incolimis, е.—¹⁴ «торжествуя (triumpho 1)».—¹⁵ Victor, ōris.—¹⁶ Прим. 11 к № 79 а.—¹⁷ Прав. 103 б.—¹⁸ Ad-ео с вин. п.—¹⁹ Surgo 3.—²⁰ De.—²¹ Facio 3. Переведите двумя способами: а) дословно; б) через abl. absolutus, пропустив «и».—²² Prod-ео.—²³ Obviam.—²⁴ = «возвращавшемуся (de-cedo 3)».—²⁵ Quid admirationis habet, с acc. с. inf. или: quid mirum, si с изъяс. накл.—²⁶ Прим. 8 к № 69 а.—²⁷ «Жертвую жизнью» = «умираю» — mortem ob-ео.—²⁸ Прав. 23.—²⁹ Прав. 51.—³⁰ § 165.—³¹ Прав. 28.—³² Прим. 17 к № 58 а—59 а.—³³ Ob.—³⁴ «Воздвигаю статуи кому-л.» — statuas pono или con-stituo 3 alicui или: statuis honōro 1 alicquem.—³⁵ Прав. 91 (1).—³⁶ Прав. 16.—³⁷ Tango 3. Прав. 11 а.—³⁸ Perf. ind.

Ео и сложные

(conjunctivus всех времен)

184

1. A. Unde is?—B. Egone? Nescio, hercle², neque, unde eam, neque quo eam: ita prorsus oblitus³ sum mei⁴ (Ter. Eun. 305).—2. Rogo, ut unā mecum ad matrem virgīnis eas (Ter. Ad. 598).—3. Haec lex in Graecorum conviviis obtinetur: «Aut bibat⁵, aut abeat!» (Cic. Tusc. 5, 41, 118).—4. Neus, Syre, rogat te Ctesipho, ut redeas (Ter. Ad. 776).—5. Neus, Demea, rogat frater, ne abeas longius (Ter. Ad. 88).—6. Pereant⁵, qui ante nos nostrā dixerunt! (Donatus—Hb. 209).—7. Spartae⁶ pueri ad aram sic verberibus afficiuntur⁷, ut multus e visceribus sanguis exeat, nonnunquam etiam ad necem; quorum non modo⁸ nemo exclamavit unquam⁹, sed ne ingemuit quidem⁸ (Cic. Tusc. 2, 14, 34).—8. Helvetii id, quod constituerant, facere conantur¹⁰, ut e finibus suis exeant. Ubi¹¹, jam se ad eam rem paratos esse, arbitrati sunt, oppida sua omnia, vicos, reliqua privata aedificia incendunt¹⁰, frumentum omne comburunt¹⁰ (Caes. B. G. 1, 5, 1).—9. Ergo, quum¹² silices, quum¹² dens patientis arātri || Depereant aevo¹³, carmina morte

*caerent*¹⁴ (Ov. Am. 1, 15, 31).—10. In corpore si quid ejusmodi est, quod¹⁵ reliquo corpori noceat, id, uri secarique patimur¹⁶, ut membrum aliquod potius, quam totum corpus intereat (Cic. Phil. 8, 5, 15).—11. *Omnia quum*¹² *pereant, virtus est solā perennis*.—12. Pater magno opēre¹⁷ te orabat, ut cras redires (Ter. Eun. 533).—13. Caesar noluit¹⁸, eum locum, unde Helvetii discesserant, vacare, ne propter bonitatem agrorum Germani, qui trans Rhenum incōlunt¹⁹, e suis finibus in Helvetiorum fines transirent et finitimi Galliae provinciae essent (Caes. B. G. 1, 28, 4).—14. Neque tamen ulli⁹ civitati Germanorum persuaderi²⁰ potuit, ut Rhenum transiret (Caes. B. G. 5, 55, 2).—15. Patrum nostrorum memoria²¹ per legatum Cineam Pyrrhus non virorum modo²², sed etiam²² mulierum animos²³ donis tentavit. Tamen nullā accepit. Si nunc cum illis donis Cineas urbem Romam circumiret²⁴, mulieres invenisset²⁴, quae¹⁵ acciperent (Liv. 34, 4, 6—11).—16. Themistocles Atheniensibus praecepit, ut legati tum exirent, quum satis alti muri exstructi viderentur²⁵ (Nep. 2, 6, 5).—17. Vide, redieritne jam pater, an nondum, domum (Ter. Ph. 445).—18. O fortunate, nescis, quid mali²⁶ praeterieris²⁷, qui nunquam es ingressus²⁸ mare. Nam, alias ut mittam²⁹ miseras, unam hanc vide: dies triginta aut plus eo³⁰ in navi³¹ fui³², quum interea³³ semper mortem exspectabam miser: ita usque³⁴ adversā tempestate usi³⁵ sumus (Ter. Hec. 418).—19. Parthi transierint, necne³⁶, praeter te, video, dubitare neminem (Cic. Fam. 2, 17, 3).—20. Perisset omnis Aegyptus fame, nisi rex edicto, servari, per multos annos fruges, jussisset⁴² (Just. 36, 2, 9).—21. Ex me quidam quaesivit³⁷, quo die³⁸ Romā exissem et num³⁹ quid⁴⁰ esset novi⁴¹ (Cic. Planc. 26, 65).—22. Caelo serēno⁴³ interdū obscurata lux est, quum⁴⁴ lunā sub orbem solis subisset (Liv. 37, 4, 4).

¹ = ego + ne? «я»? — ² «Клянусь Геркулесом» — формула клятвы. — ³ Прим. 10 к № 53 а.—55 а.—⁴ Род. п. от ego.—⁵ Прав. 33.—⁶ Прав. 28.—⁷ Грамм. 481.—⁸ Прим. 1 к № 115.—⁹ Грамм. 1239.—¹⁰ Грамм. 723 и 779.—¹¹ Прав. 52.—¹² «Между тем как». Грамм. 966.—¹³ Прав. 21.—¹⁴ Прав. 18.—¹⁵ Прав. 75.—¹⁶ Прав. 93.—¹⁷ Magno opēre (или magnopōrē) «очень». —¹⁸ Прав. 94.—¹⁹ Прим. 2 к № 66 а.—67 а.—²⁰ Грамм. 1011.—²¹ «На памяти». — Прав. 23.—²² Прав. 161.—²³ Прим. 5 к № 67. Грамм. 1189.—²⁴ Грамм. 894. Circumiret переведите глаголом несовершенного вида, invenisset — глаголом совершенного вида.—²⁵ Сосл. накл. поставлено по *attractio modi*. Прав. 81; если бы в управляющем предложении не было сосл. накл., то здесь было бы videbantur. Грамм. 787.—²⁶ Прав. 27.—²⁷ Praeter-eo talium дословно значит: «прохожу мимо несчастья», т. е. «избегаю несчастья». Переведите: «какого несчастья ты избегаешь». —²⁸ Грамм. 436 в.—²⁹ Буквально: «чтобы оставить в стороне». Переведите: «оставляя в стороне», «не говоря о...». —³⁰ Plus eo «более того». Прав. 19.—³¹ § 61, 1.—³² Грамм. 727.—³³ Прим. 2 к № 101.—³⁴ Прим. 3 к № 102.—³⁵ Прим. 13 к № 28. Переведите: «мы плыли среди бури». —³⁶ Грамм. 857 (в конце). —³⁷ Quaero 3 ex (ab) aliquo «спрашиваю кого-л.». —³⁸ Прав. 23.—³⁹ Прав. 68.—⁴⁰ Грамм. 1237 и 1238.—⁴¹ Прав. 27.—⁴² Прав. 93.—⁴³ «При ясном небе». Прав. 23.—⁴⁴ Прав. 79.

1. Пойдем¹ ко мне, чтобы позавтракать.—2. Я прошу тебя, чтобы ты вернулся² домой; мало того³, я сам желаю вернуться туда.—3. Грозящая опасность требует (=убеждает⁴ нас⁵) храбро идти навстречу врагам.—4. Нет ничего (=ничего не найдешь) столь полезного, что⁶ не превратилось бы в свою противоположность (=не перешло⁷ бы в противоположное) по его вине⁸.—5. Они меня спрашивают, куда я иду.—6. Все живое (=всякое⁹ живое существо¹⁰) непременно должно¹¹ умереть.—7. Поэт¹² Ивик был убит разбойниками, когда шел в Коринф смотреть¹³ на Истмийские игры.—8. Воины во время похода¹⁴ по безводной пустыне¹⁵ боялись¹⁶ погибнуть от голода¹⁷ и жажды.—9. Многие памятники греческой и римской литературы¹⁸ погибли бы, если бы не¹⁹ были сохранены учеными людьми.—10. Один лжец²⁰, возвратясь²¹ из-за границы²², рассказывал приятелю много невероятных²³ вещей.—11. Когда войско Цезаря вышло²⁴ из леса, оно было окружено²⁵ врагами.—12. Я не знал, куда ты идешь.—13. Римские солдаты²⁶ спросить не²⁶ смели, где они, куда²⁷ они идут.

¹ Прав. 31.—² Red-eo.—³ Quin etiam.—⁴ Moneo 2. Прав. 56 а.—⁵ Не переводите.—⁶ Прав. 75.—⁷ Trans-eo.—⁸ Прав. 21.—⁹ Omnis. Прим. 3 к № 73.—¹⁰ Animal. Прим. 13 к № 85 а.—¹¹ «Непременно должно» — necesse est. Прав. 88.—¹² Прав. 170.—¹³ Прав. 127 или 121.—¹⁴ = «совершая (facio) путь (iter)». —¹⁵ «Безводная пустыня» = «места (locus; Прим. 2 к № 38 а), оставленные (deserto 3) вследствие (ob) сухости (siccitas, ariditas)», или: «места, лишенные (careo; Прав. 18) воды». —¹⁶ Прав. 57.—¹⁷ Прав. 21.—¹⁸ Litterae, agum — множ. ч.—¹⁹ Прав. 71.—²⁰ = «человек некоторый лживый». —²¹ Red-eo. Прав. 78.—²² «Из-за границы» — peregre — наречие.—²³ «Невероятный» — non verisimilis, e. Ср. р. множ. ч. или посредством res. Прав. 6 в.—²⁴ Ex-eo. Прав. 78. Прав. 179.—²⁵ Circum-venio 4.—²⁶ Прав. 139.—²⁷ = «или (aut, vel) куда».

Ео и сложные

(infinitivus futuri activi, participium futuri activi)

185

1. Dolebam¹, patres conscripti², rempublicam, vestris quondam meisque consiliis conservatam, brevi tempore³ esse perituram (Cic. Phil. 2, 15, 37).—2. Apollo Pythius oraculum edidit⁴, Spartam nullā re⁵ aliā, nisi⁶ avaritiā, esse perituram (Cic. Off. 2, 22, 77).—3. Omnia mortalium⁷ opēra mortalitate⁸ damnata sunt; inter periturā⁹ vivimus (Sen. Ep. 91, 12).—4. Cogitemus¹⁰, quam saepe amicos reliquerimus, in aliquam peregrinationem longinquam exituri¹¹, quam saepe, eodem morantes loco¹², non viderimus (Sen. Ep. 63, 8).

¹ Прав. 92.—² Прим. 2 к № 59.—³ Прав. 23.—⁴ Прав. 91 (2).—⁵ Прав. 21.—⁶ Прав. 72.—⁷ Прим. 9 к № 87 а.—⁸ Грамм. 512 и 513.—⁹ Прав. 110. Прав. 6 в.—¹⁰ Прав. 31.—¹¹ Прав. 110. Грамм. 1098.—¹² Грамм. 529 а.

1. Мы слышали, что этот корабль завтра выйдет¹ из пристани в море.—2. Регул, посланный карфагенянами в Рим, поклялся, что он возвратится² в Карфаген, и, хотя³ его удерживали в Риме родные и друзья, он предпочел возвратиться² на казнь, чем нарушить⁴ слово⁵.—3. Он не идет и⁶ говорит⁷, что не⁷ пойдет к тебе.—4. Воины, намереваясь⁸ идти⁸ в сражение, готовят⁹ оружие.—5. Когда древние греки намеревались¹⁰ начать¹⁰ войну¹¹, они спрашивали¹² совета¹² у оракула¹¹.

¹ Ex-eo. Прав. 97.—² Red-eo. Прав. 97.—³ Прав. 80. Переведите пассивным оборотом, чтобы не менять подлежащего. Прим. 2 к № 169 а.—⁴ Fallo 3.—⁵ Fides, ei.—⁶ Не переводите.—⁷ Прим. 2 к № 109.—⁸ In-eo с вин. п. без предлога. Грамм. 436 в. Грамм. 1098.—⁹ Expedio 4.—¹⁰ In-eo с вин. п. без предлога. Грамм. 436 в. Прав. 51. Грамм. 756.—¹¹ Множ. ч.—¹² Consilio 3. Грамм. 453. Прим. 22 к № 24.

Ео и сложные

(страдательный залог всех времен и наклонений)

186

1. Sic itur¹ ad astra (V. Aen. 9, 641).—2. Itum¹ est in viscera terrae, quasque recondiderat,... effodiuntur² opes³ (Ov. Met. I, 138).—3. Non fas⁴ est, silentio praeteriri⁵ regnum Armeniae, quum⁶ fines ejus post Parthiam omnium regnorum magnitudinem superent (Just. 42, 2, 8).—4. Xenophon Atheniensis eo libro⁷, qui «Oeconomicus» inscribitur⁸, prodidit⁹, maritalе conjugium sic comparatum¹⁰ esse naturā, ut non solum jucundissimā, verum etiam utilissimā vitae societas iniretur¹¹ (Colum. 12, Praef. 1 — p. 450 Nisard — Cic. fragm., p. 260 Klotz).—5. Anno¹² quingentesimo quinquagesimo primo ab Urbe condita¹³, P. Sulpicio Galbā, C. Aurelio consulibus¹⁴ bellum cum rege Philippo inītum¹⁵ est, paucis mensibus¹⁶ post pacem Carthaginiensibus datam¹⁷ (Liv. 31, 5, 1).—6. A proximis quisque minime¹⁸ anteiri¹⁹ vult (Liv. 6, 34, 7).

¹ Грамм. 425 и 669.—² Грамм. 723 и 779.—³ Порядок слов: effodiunturque opes, quas recondiderat (terra).—⁴ Прав. 88.—⁵ Прим. 69 к № 182 а.—⁶ Прав. 79.—⁷ Прим. 4 к № 155.—⁸ Прим. 4 к № 159 а.—⁹ Pro-do 3 «сообщаю», «расказываю».—¹⁰ Прим. 14 к № 126.—¹¹ Прим. 8 к № 185 а. Переведите активным оборотом (подлежащим можно сделать: «люди»).—¹² Прав. 23.—¹³ «От основания Города (Рима)». Грамм. 1104.—¹⁴ Abl. absolutus. Грамм. 1095, 2; 1096 и пример 4 там; 1413 и 1423. Это — обычное у римлян определение года именами консулов, поставленными в abl. absolutus. Переведите этот год на наше летосчисление на основании Грамм. 1413. Между P. Sulpicio Galba и C. Aurelio не поставлен союз et. Обыкновенно et пропускается, когда указываются два консула, обозначаемые двумя или тремя именами (praenomen, nomen, cognomen), как здесь. Если же они обозначаются только одним именем (nomen), то et ставится.—¹⁵ In-eo bellum «начинаю войну».—¹⁶ Грамм. 544.—¹⁷ = postquam pax C. data erat. Грамм. 950.—¹⁸ Minime можно перевести дословно: «менее всего» или отрицанием: «вовсе не».—¹⁹ Ante-eo aliquem «превосхожу кого-л.». Переведите пассивным и активным оборотом.

186 а

1. Эту реку в некоторых местах¹ можно перейти² вброд³.—2. Нельзя (= не должно) обходить⁴ молчанием смерть тех, жизнь которых⁵ заслуживает похвалы⁶.—3. Лагерь защищали высота местности и укрепления, к которым ни с какой стороны⁷ нельзя было подойти⁸.—4. В эпоху предков⁹, в трудное для республики время¹⁰, римляне обращались¹¹ к Сивиллиным книгам.—5. Во время¹² морского сражения при Саламине Фемистокл боялся¹³, как бы персы не окружили¹⁴ греческого¹⁵ флота множеством своих кораблей.

¹ Грамм. 529 а.—² = «переходится». «Перехожу что-л.» — trans-eo aliquid.—³ Vadum, i (твор. п. без предлога).—⁴ = «смерть не должна быть обойдена молчанием». Переведите двумя способами: а) глаголом debeo. Грамм. 1011 (в конце); б) описательным пассивным спряжением личным.—⁵ Прим. 6 и 23 к № 66 а—67 а.—⁶ = «восхваляется (laudo 1)». Образуйте период. Прав. 179.—⁷ Nulla ex parte.—⁸ «Подхожу к чему-л.»—ad-eo aliquid. Грамм. 1011 (в конце).—⁹ Apud patres.—¹⁰ = «в трудное время республики». Прав. 23.—¹¹ «Обращаюсь к чему-л.»—ad-eo ad aliquid. Грамм. 425 и 669.—¹² In с твор. п.—¹³ Прав. 57.—¹⁴ «Окружаю что-л.»—circum-eo aliquid. Переведите пассивным оборотом. Прав. 10.—¹⁵ = «греков».

Queo. Nequeo (§ 248)

187

1. Nunc, quum¹ non queo mutare factum, animo² aequo fero (Ter. Ad. 738).—2. Qui ipse sibi sapiens prodesse non quit, nequidquam sapit (Cic. Fam. 7, 6, 2).—3. Barbari quidam ferro decertare acerrime possunt, aegrotare viriliter³ non queunt (Cic. Tusc. 2, 27, 65).—4. Intueri solem adversum⁴ nequitis (Cic. Rep. 6, 18, 19).—5. Mentiri nescio; librum, || Si malus est, nequeo laudare (Juv. 3, 41).—6. Est modus⁵ in rebus; sunt certi denique fines, || Quos ultra citraque⁶ nequit consistere rectum⁷ (Hor. Sat 1, 1, 106).—7. Movēri nequibant prae⁸ lassitudine ac vulneribus (Liv. 21, 56, 9).—8. Ut lacrimae saepe de gaudio prodeunt, ita et in illo nimio pavore risum nequivi continere (Apol. Met. 1, 12).—9. Cujus aures veritati clausae⁹ sunt, ut ab amico verum audire nequeat, hujus salus desperanda¹⁰ est (Cic. Lael. 24, 90).—10. Nihil est omnino in rerum natura¹¹ minimum, quod¹² dividī nequeat (Cic. Acad. 1, 7, 27).—11. Ennius dixit, nequidquam sapere sapientem, qui ipse sibi prodesse non quiret¹³ (Cic. Off. 3, 15, 62).—12. Demosthē-

nem, scribit¹⁴ Demetrius Phalereus, quum¹⁵ «rho» litteram dicere nequiret, exercitatione fecisse, ut planissime diceret (Cic. Div. 2, 46, 96).

¹ Прав. 51.—² Прав. 24.—³ Aegrotare viriliter «переносить болезнь как следует мужчине».—⁴ Adversus, a, um «находящийся против». Переведите наречием «прямо».—⁵ «Мера».—⁶ = ultra quos et citra quos. Грамм. 596 и 561.—⁷ Прав. 6 г. Сравните прим. 1 к № 91.—⁸ Грамм. 627.—⁹ Грамм. 760.—¹⁰ Despēro 1 aliquid «отчаиваюсь в чем-л». Прав. 11 б. Переведите активным оборотом безличным.—¹¹ Regum natura «природа».—¹² Прав. 76.—¹³ Сосл. накл. по *attractio modi*. Прав. 82. Какой вид должна иметь эта фраза вне такой зависимости, видно из фразы 2.—¹⁴ Прав. 91 (2).—¹⁵ Прав. 80.

187 a

1. Я не могу¹ писать тебе² без слез.—2. Я не могу достаточно надивиться³.—3. Я не могу умолчать о том⁴, что известно мне одному (=знаю один).—4. Поддержи меня, потому что⁵ стоять я не могу.—5. А. Беги.—В. Не могу.—6. То⁴, что ты говоришь, ты исполнить не можешь.—7. Теперь, когда⁶ нужно⁷, он не может этого сказать.—8. Если они не могут этого сделать, пусть уходят⁸ домой.—9. Я никогда не мог⁹ этого понять.—10. Антоний, вследствие болезни ног¹⁰ не мог участвовать в сражении¹¹.—11. Нет ничего такого⁴, о чем¹² мы не могли бы думать.—12. Смех иногда вырывается¹³ так внезапно, что мы, при всем⁴ желании¹⁴, удержать его не можем.—13. Сципион Африканский сказал¹⁵: «Нет никого, кто¹² делами мог бы со мною равняться¹⁶».

¹ «Могу» и «не могу» в этой статье везде переводите через *queo*, *non queo*, *pequeo*.—² = «к (ad) тебе».—³ *Migor* 1 (отлож.).—⁴ Не переводите.—⁵ Прав. 46.—⁶ Прав. 51.—⁷ *Opus est*.—⁸ *Ab-eo*. Прав. 33.—⁹ Грамм. 728.—¹⁰ = «больной» (*aeger*, *gra*, *grum*) ногами. Прав. 22.—¹¹ = «присутствовать» (*ad-sum*, с дат. п.) при сражении.—¹² Прав. 76.—¹³ *E-rumpo* 3.—¹⁴ = «желая» (*cupio* 3) удержать (*teneo* 2, *con-tineo* 2 или *co-hibeo* 2) его, не можем.—¹⁵ Прим. 17 к № 58 а.—59 а.—¹⁶ *Aequipāro* 1 *aliquem*.

Fio

(§§ 249—252; praesens indicativi, praesens infinitivi)

188

1. Brevis esse labōre¹, obscurus fio (Hor. A. P. 25).—2. *Lenior et melior fis, accedente senectā*² (Hor. Ep. 2, 2, 211).—3. Non fit sine pericūlo facinus magnum nec memorabile (Ter. Heaut. 314).—4. *Sed leviūs fit patientiā*, || *Quidquid corrigere est nefās* (Hor. Od. 1, 24, 19).—5. Communi fit vitio naturae, ut³ improvisis atque incognitis rebus magis confidamus⁴ vehementiusque exterreamur (Caes. B. C. 2, 4, 4).—6. Naturā fit, ut³ liberi a parentibus

amentur (Cic. Fin. 3, 19, 62).—7. Fit nescio quo⁵ modo, ut³ magis in aliis cernamus, quam in nobismet⁶ ipsis, si quid⁷ delinquitur (Cic. Off. 1, 41, 146).—8. Qui³ fit, ut³ ego nesciam, sciant omnes²⁹ (Cic. Fin. 2, 4, 12).—9. Ita fit, ut³ honestā vitā beatā vitā sit (Cic. Fin. 3, 8, 28).—10. Fit in proelio, ut³ ignāvus miles ac timīdus, abjecto scuto², fugiat ob eamque causam pereat, nonnunquam etiam intēgro corpore¹⁰ (Cic. Tusc. 2, 23, 54).—11. Ita fit, ut³ mater omnium bonarum rerum sit sapientiā, a¹¹ cuius Graeco verbo philosophiā nomen invēnit, quā¹² nihil a dis immortalibus praestabilius hominum vitae datum est (Cic. Leg. 1, 22, 58).—12. Ubi¹³ sumus provecti in altum¹⁴, fit, quod di volunt: capiunt praedones navem illam, qua¹⁵ vectus fui¹⁶ (Pl. Mil. 117).—13. Poētae nascuntur, oratores fiunt (proverbiū).—14. Fiunt simul cum terrae motu et inundationes maris (Plin. N. H. 2, 84, 200).—15. Rectum est etiam in illis contentionibus, quae cum inimicissimis¹⁷ fiunt, etiamsi¹⁸ nobis indignā¹⁹ audiamus, tamen gravitatem retinere, iracundiam repellere (Cic. Off. 1, 38, 137).—16. Omnia, quae secundum²⁰ naturam fiunt, sunt habenda²¹ in bonis (Cic. Sen. 19, 71).—17. Ex infestis hostibus plerumque socii fideles, interdum etiam cives fiunt (Liv. 40, 46, 11).—18. Stoici, omnia fato²² fieri, dicunt (Cic. Fat. 15, 33).—19. Factum est illud; fieri infectum non potest (Pl. Aul. 741).—20. Solon se, cotidie aliquid addiscentem, dicit, senem fieri (Cic. Sen. 8, 26).—21. Nihil fieri sine causa potest; nec quicquam²³ fit, quod fieri non potest; nec, si id factum est, quod potuit fieri, portentum debet videri (Cic. Div. 2, 28, 61).—22. Ex nihilo²⁴ nihil fit.—23. Quoniam²⁵ non potest id fieri, quod vis, id velis²⁶, quod possit²⁷ (Ter. Andr. 305).—24. *Ita amicum habeas*²⁶, *posse ut*²⁸ *jacile*²⁹ *fieri hunc inimicum putes* (Syr. 276; ямбы).—25. Potest fieri, ut³ fallar (Cic. Fam. 13, 73, 2).—26. Intellegitur³⁰, naturā fieri³¹, ut³ liberi a parentibus amentur (Cic. Fin. 3, 19, 62).—27. Fieri potest, ut³ recte quis³² sentiat et id, quod sentit, polite elōqui non possit (Cic. Tusc. 1, 3, 6).—28. Non potest, inquit³³, fieri, Theophrastus, ut³ non vir bonus irascatur³⁴ malis (Sen. Ira 14, 1).—29. Hoc ab homine exigitur, ut prosit hominibus,—si fieri potest—multis, si minus³⁵—paucis, si minus³⁵—proximis, si minus³⁵—sibi (Sen. De otio 3, 5).—30. Quum omnibus horis³⁶, aliquid atrociter fieri, videmus aut audimus, etiam qui³⁷ naturā mitissimi sumus, assiduitate³⁸ molestiarum sensum omnem humanitatis ex animis amittimus (Cic. Amer. 53, 154).—31. Philosophorum opiniones quum³⁹ tam variae sint tamque inter se dissidentes, alterum⁴⁰ fieri profecto potest, ut³ earum nullā, alterum⁴⁰ certe non potest, ut plus⁴¹ unā verā sit (Cic. N. D. 1, 2, 5).—32. *Qui³ fit, Maecenas ut³ nemo, quam sibi sortem || Seu ratio dederit*⁴², *seu fors objecerit*⁴², *illa || Contentus vivat, laudet diversā sequentes*⁴³? (Hor. Sat. 1, 1, 1).

¹ «Старюсь», «стремлюсь».—² *Abl. absolutus*.—Прим. 4 к № 89.—³ Прав. 56 б.—⁴ Грамм. 493 с.—⁵ Грамм. 838.—⁶ § 120.—⁷ Грамм. 1238.—⁸ Грамм.

839.—⁹ Обратите внимание на хиастическое расположение слов. Грамм. 1287.—¹⁰ *Abi. qualitatis*. Грамм. 498. Переведите: «при невредимом теле», «будучи невредимым». —¹¹ Прав. 173.—¹² Прав. 19.—¹³ Прав. 52.—¹⁴ «Открытое море». —¹⁵ Грамм. 480.—¹⁶ Грамм. 760.—¹⁷ Прим. 15 к № 65 а.—¹⁸ «Даже если бы». Грамм. 910.—¹⁹ Грамм. 485.—²⁰ Грамм. 592.—²¹ Переведите активным оборотом безличным.—²² Прав. 21.—²³ Грамм. 1239.—²⁴ *Nihilo* есть твор. п. от *nihilum*, параллельной формы к несклоняемому *nihil*.—²⁵ Прав. 46.—²⁶ Грамм. 707.—²⁷ Прав. 81.—²⁸ Прим. 23 к № 128.—²⁹ § 111.—³⁰ *Intellegitur* употреблено здесь безлично, а потому при нем поставлен инфинитив *ferri* в значении подлежащего, как при безличных глаголах. Прав. 89.—³¹ Грамм. 1039, и пример 1 там.—³² Грамм. 1238.—³³ Порядок слов: *non potest fieri, inquit Theophrastus*. Прим. 17 к № 58 а—59 а.—³⁴ Прим. 5 к № 113 и прим. 4 к № 122.—³⁵ Грамм. 905.—³⁶ Прав. 23.—³⁷ Прим. 14 к № 66.—³⁸ *Assiduitas, atis* «частое повторение», «непрерывность». Прав. 21.—³⁹ Прав. 79.—⁴⁰ «Одно... другое». —⁴¹ Грамм. 476.—⁴² Прав. 81. Вне зависимости от предложения с *ut* было бы: *dedit, objecit*. Порядок слов: *ut nemo vivat contentus illa sorte, quam...*—⁴³ Прав. 11 б. *Sequentes* — вин. п. при *laudat*.

Fio

(futurum, imperfectum indicativi, perfectum indicativi, conjunctivus praesentis, conjunctivus imperfecti)

189

1. *Dum*¹ *hominum genus erit, qui*² *accuset eos, non deerit; dum*¹ *civitas erit, judicia fient* (Cic. Amer. 32, 91).—2. *Omnia jam fient, fieri quae*³ *posse negabam*⁴, || *Et nihil est, de quo*² *non sit habenda fides* (Ov. Tr. 1, 8, 7).—3. *Omnia litora a Caesare tenebantur, neque lignandi atque aquandi, neque naves ad terram reli-gandi potestas fiebat* (Caes. B. C. 3, 15, 2).—4. *His rebus fiebat, ut Helvetii minus*⁵ *facile*⁶ *finitimis bellum inferre possent* (Caes. B. G. 1, 2, 4).—5. *Nihil est tam incredibile, quod*² *non dicendo*⁷ *fiat probabile* (Cic. Parad. Prooem. 3).—6. *Fiat*⁸ *justitia, et pereat*⁹ *mundus* (К. 796).—7. *Ita compositi*⁹ *sumus, ut nos cotidiana*¹⁰, *etiamsi*¹¹ *admiratione digna*¹² *sunt, transeant*¹³; *contra, minimarum quoque rerum, si insolitae profierunt, spectaculum dulce fiat* (Sen. Nat. quaest. 7, 1, 1).—8. *Quod*¹⁴ *quis*¹⁵ *crebro videt, non miratur, etiamsi*¹¹, *cur fiat, nescit* (Cic. Div. 2, 22, 49).—9. *Tempus, quod saepe optastis, venit, quo*² *vobis potestas fieret virtutem vestram ostendendi* (Liv. 34, 13, 51).—10. *Subito consilium cepi, ut, antequam*¹⁶ *luceret*¹⁷, *exirem ex Urbe*¹⁹, *ne qui*¹⁵ *conspectus fieret aut sermo* (Cic. Att. 7, 10).—11. *Per exploratores Caesar certior factus*¹⁸ *est, tres partes copiarum Helvetiorum flumen transisse* (Caes. B. G. 1, 12, 2).

¹ Прав. 53.—² Прав. 75 и 76.—³ Грамм. 1057.—⁴ Прим. 2 к № 109.—⁵ Грамм. 1201. Можно перевести: «не так-то», «не очень». —⁶ § 111.—⁷ Прав. 124.—⁸ Прав. 32. Известное изречение некоторых юристов.—⁹ «Устроены». —¹⁰ Прав. 6 в. Можно перевести: «предметы, которые мы ежедневно видим». —¹¹ Прав. 48.—¹² Грамм. 485.—¹³ *Nos... transeant* «проходят мимо нас»,

т. е. не обращают на себя внимания.—¹⁴ Прим. 14 к № 66.—¹⁵ Грамм. 1238.—¹⁶ *Antequam luceret* «прежде, чем наступит рассвет», «до рассвета». Грамм. 982 и 983.—¹⁷ § 260.—¹⁸ *Certiorum facio aliquid* «извещаю кого-л.». —¹⁹ Прим. 11 к № 79 а.

188 а—189 а

1. «У германцев,— говорит¹ Цезарь,— разбой, которые совершаются² вне³ пределов государства, не заключают⁴ в себе никакого позора». —2. Многое⁵, что сначала⁶ кажется⁷ трудным, впоследствии, благодаря опыту⁸, становится легким.—3. Юноши скоро становятся друзьями, старики—не скоро⁹.—4. Бывает, что тот¹⁰, кого пошадил¹¹ Марс, погибает от руки друга.—5. Он становится стариком и все-таки хочет казаться⁷ молодым.—6. Бывает, что от страха¹² он забывает¹³ даже¹⁴ свое имя.—7. Это делается не на твой счет¹⁵.—8. Тогда, как¹⁶ обыкновенно бывает¹⁷ при несчастье¹⁸, один¹⁹ сваливал²⁰ вину на другого¹⁹.—9. Я видел, как люди из трусов делают²⁰ храбрыми.—10. Так как²¹ склонности²² людей различны, то невозможно²³, чтобы они всегда и во всем²⁴ были согласны²⁵ между собою²⁶.—11. Завтра произойдет сражение у римлян с галлами.—12. Чем²⁷ богаче он становился, тем²⁷ сильнее разгоралась²⁸ в нем жадность.—13. Цезарь получал уведомления²⁹ от Лабиена, что галлы составляют заговор³⁰ против римского народа.—14. Делались частые³¹ вылазки³² из города.—15. Мы желаем знать даже¹⁴ и то³³, что³⁴ на небе происходит.—16. Я знаю, что это происходит, хотя³⁵, почему происходит, не понимаю.—17. Мидас просил³⁶ Вакха, чтобы всё, чего³⁷ он (Мидас) ни коснется³⁸, становилось золотом.—18. Благодаря своему трудолюбию³⁹, его отец из бедного сделался зажиточным.—19. Клавдий внезапно из друга сделался моим злейшим врагом⁴⁰.—20. «Из ветки⁴¹ молодой⁴² олива деревом стала».

¹ Прим. 17 к № 58 а—59 а.—² *Fio*. Также через *fio* переводите в этой статье слова: «становится», «бывает», «делается» и т. п.—³ *Extra*. Грамм. 565.—⁴ *Habeo* 2.—⁵ Прав. 6 в.—⁶ Грамм. 546 (в конце).—⁷ Прав. 8.—⁸ «Благодаря опыту» (твор. п. без предлога герундия от *experior* 4 (отлож.) «испытываю»).—⁹ «Не скоро» = «нет» (т. е. не делается) — *non item*. Грамм. 1227.—¹⁰ Прим. 14 к № 66.—¹¹ *Parco* 3 *aliquid*. Прав. 14. Так как это предложение входит в состав предложения с сосл. накл. (*ut*), то надо применить *attractio modi (perf. conj.)*. Прав. 81.—¹² *Metu* *perterritus*. Прим. 10 к № 108.—¹³ Прим. 10 к № 53 а—55 а.—¹⁴ *Etiam*.—¹⁵ = «своим расходом (*sumptus, us*)». —¹⁶ = «что». —¹⁷ Прим. 22 к № 24.—¹⁸ Прим. 26 к № 42.—¹⁹ Прим. 2 к № 25.—²⁰ *Re-fero*.—²¹ Прав. 79.—²² *Ingenium, i*.—²³ *Fieri non potest*.—²⁴ = «во всех вещах». Прав. 6 в.—²⁵ *Con-sentio* 4.—²⁶ Грамм. 1210.—²⁷ *Quo... eo*. Грамм. 495.—²⁸ = «(я) более пылал (*ardeo* 2) жадностью (*avaritia*)». —²⁹ См. фразу 11 в № 189, и прим. к ней.—³⁰ «Составляю заговор» — *con-juro* 1.—³¹ *Creber, bra, brum*.—³² *Eruptio, onis*.—³³ Не переводите.—³⁴ Косвенный вопрос.—³⁵ Прав. 48.—³⁶ «Просил кого-л.» — *peto* 3 *ab aliquo*.—³⁷ Прим. 8 к № 68 а.—³⁸ *Tango* 3 *aliquid*. Прав. 11 а. Примените *attractio modi (plap. conj.)*, как во фразе 4. Прим. 11.—³⁹ = «труду (*labor, oris*)». Прав. 21.—⁴⁰ Прим. 15 к № 65 а.—⁴¹ *Stirps, rpis*.—⁴² *Parvus, a, um*.

190

1. Coepi plus habere, quam totā patriā meā habet (Petr. 76).—
 2. Quum¹ cotidiani maximi fierent sumptus, celeriter pecuniā deesse coepit (Nep. 10, 7, 2).—3. Postquam² divitiae honōri³ esse coepere⁴ et eas gloriā, imperium, potentiā sequebatur⁵, hebescere virtus, paupertas probro⁶ haberi, innocentia pro⁶ malevolentia duci coepit (Sall. Cat. 12, 1).—4. Coepit vereri, ne sibi⁷ irascēret; nec fallebatur: irascebar (Plin. Ep. 1, 5, 1).—5. *Dimidium facti, qui coepit, habet* (Hor. Ep. 1, 2, 40).—6. Gallio meus, quum⁸ in Achāia febrem habere coepisset, protinus navem ascendit⁹, clamitans, non corporis esse, sed loci morbum (Sen. Ep. 104, 1).—7. «At¹⁰ ego», inquis¹¹, «nullum habeo dominum».—«Bonā aetas est: forsitan habebis. Nescis, quā aetate¹² Hecubā servire coeperit, quā Croesus, quā Darēi mater, quā Plato, quā Diogēnes?» (Sen. Ep. 47, 12).—8. Undique in murum lapides jaci¹³ coepti sunt (Caes. B. G. 2, 6, 2).—9. Pulvis ingens conspici¹³ coeptus est (Auct. Bell. Afr. 12, 1).

¹ Прав. 79.—² Прав. 52.—³ Грамм. 466 а, б.—⁴ § 195.—⁵ Прав. 11 б.—
⁶ Грамм. 630 (в конце).—⁷ Грамм. 1208. Прим. 5 к № 113. Прим. 4 к № 122.—
⁸ Прав. 78.—⁹ Ascendo 3 aliquid «всхожу на что-л.», «сажусь (на корабль)».—
¹⁰ Прав. 148.—¹¹ § 257.—¹² Прав. 23.—¹³ Грамм. 670.

190 а

1. Когда¹ ты начал учиться² грамоте?³—2. Наши дела стали идти лучше.—3. При приближении неприятелей⁴, горожане начали вооружаться (= брать оружие), запирали ворота, укреплять (= наполнять) стену защитниками.—4. Как только⁵ он начал говорить, все присутствовавшие⁶ разразились смехом⁷.—5. Когда⁸ мой брат тяжело заболел⁹, я пригласил¹⁰ самого опытного врача.—6. Пленники стали умолять полководца, чтобы он дал им¹¹ пощаду¹².—7. Начали строить¹³ огромный дом.—8. По изгнании царей⁴, в Риме стали ежегодно избирать^{13, 14} двух¹⁵ консулов.

¹ Quando. § 148. Грамм. 836.—² «Учусь чему-л.»—disco 3 aliquid. Прав. 11 б. Прим. 8 к № 90 а.—³ Litterae, arum — множ. ч.—⁴ Abl. absolutus.—⁵ Прав. 52.—
⁶ «которые присутствовали (ad-sum)».—⁷ «Разражаюсь смехом»—in risum ef-fundor 3 (страд.).—⁸ Прав. 78.—⁹ «начал болеть (aegroto 1)».—¹⁰ Accessio 3.—
¹¹ Грамм. 1208.—¹² «Даю пощаду»=«щажу». Прав. 14.—¹³ Переведите пассивным оборотом. Грамм. 670.—¹⁴ Creo 1.—¹⁵ Грамм. 187 а.

191

1. Memini¹, etiam quae² nolo; oblivisci non possum, quae² volo (Cic. Fin. 2, 32, 104).—2. Senes omnia, quae curant, meminerunt: qui sibi, cui ipsi debeant³ (Cic. Sen. 7, 21).—3. Atticus immortalis⁴ memoria percepta retinebat beneficia; quae autem ipse tribuebat, tam diu meminerat, quoad⁵ ille gratus erat, qui acceperat (Nep. 25, 11, 6).—4. A. Memento, promisisse te, mihi omne argentum redditum iri.—B. Meminero: de isto quietus esto (Pl. Curc. 490).—5. Tu nostri⁶ memento⁷, nos nunquam obliviscemur⁸ tui (Carmina lat. epigraphica, Buecheler, N 179).—6. Beneficia meminisse debet is, in quem collata sunt, non commemorare, qui contulit (Cic. Lael. 20, 71).—7. Visne⁹ tu te, Servi, cohibere et meminisse, hominem te esse natum? (Cic. Fam. 4, 5, 4).—8. *Discit enim citius meminitque libentius illud, quod quis¹⁰ deridet¹¹, quam quod probat et veneratur* (Hor. Ep. 2, 1, 262).—9. *Aequam¹² memento¹³ rebus in arduis servare mentem* (Hor. Od. 2, 3, 1).—10. Quum¹⁴ omnibus virtutibus me affectum¹⁵ esse cupio¹⁶, tum¹⁴ nihil est, quod¹⁷ malim, quam me et esse gratum et videri¹⁸. Haec est enim una virtus non solum¹⁹ maxima, sed etiam¹⁹ mater virtutum omnium reliquarum. Quid est pietas, nisi²⁰ voluntas gratā in parentes? Qui sunt boni cives, qui belli²¹, qui domi²¹ de patria bene merentes²², nisi²⁰ qui²³ patriae beneficia meminerunt? (Cic. Planc. 33, 80).—11. Quam ob rem²⁴ ego te hoc²⁵, soror, tametsi²⁶ es major²⁷, moneo, ut tuum memineris officium (Pl. Stich. 41).—12. Faciam, ut hujus loci dieique meique semper memineris (Ter. Eun. 801).—13. In nostrane²⁸ potestate est, quid meminerimus? (Cic. Fin. 2, 32, 104).—14. Est situm²⁹ in nobis, ut et adversa³⁰ quasi perpetua oblivione obruamus, et secunda³¹ jucunde ac suaviter meminerimus (Cic. Fin. 1, 17, 57).—15. Adulescentes, quum³² relaxare animos³³ et dare se jucunditati volent, caveant³⁴ intemperantiam, meminerint³⁴ verecundiae! (Cic. Off. 1, 34, 122).—16. Populus Romanus libertatis suae vindices (= Brutum et Collatinum) consules appellavit, ut, consulere³⁵ civibus suis se debere, meminissent (Flor. 1, 9, 2).—17. *Meminisse dulce est, quae fuit durum pati* (Sen. H. F. 655—656; ямбы).—18. Meminerimus³⁶, etiam adversus³⁷ infimos³⁸ justitiam esse servandam³⁹ (Cic. Off. 1, 13, 41).

¹ Грамм. 510, 731, 746, 780.—² Прим. 14 к № 66.—³ Грамм. 780 (в конце).—
⁴ Переведите наречием: «вечно».—⁵ Прав. 53.—⁶ Грамм. 508.—⁷ Грамм. 510 и 686.—⁸ Грамм. 510. Прим. 10 к № 53 а—55 а.—⁹ = vis + ne.—¹⁰ Грамм. 1238.—¹¹ Прим. 32 к № 42. Грамм. 435.—¹² Aequa mens «спокойствие», «равнодушие».—¹³ Memento facere aliquid «помни, что нужно делать что-л.», «не забудь сделать».—¹⁴ Quum... tum «как... так и». Прав. 160.—¹⁵ Грамм. 481 и 760.—¹⁶ Грамм. 1031 и 1032.—¹⁷ Прав. 76.—¹⁸ Зависит от malim, подразумеваемого при quam. Грамм. 1031 и 1032.—¹⁹ Прав. 161.—²⁰ Quid est pietas есть вопрос, имеющий отрицательный смысл, = nihil aliud est pietas, и потому

поставлено nisi. Прав. 72.—²¹ Грамм. 528.—²² Прим. 6 к № 72.—²³ Прим. 14 к № 66.—²⁴ Прав. 182 (в конце).—²⁵ hoc относится к топео. Грамм. 446 и 447.—²⁶ Прав. 48.—²⁷ Прим. 10 к № 49.—²⁸ = nostra + ne. Прим. 27 к № 96.—²⁹ Est situm in nobis «зависит от нас».—³⁰ = res adversas. Прим. 26 к № 42.—³¹ = res secundae. Прим. 27 к № 42.—³² Прав. 51.—³³ Грамм. 1189.—³⁴ Прав. 33. Прав. 11 а.—³⁵ Прав. 14.—³⁶ Прав. 31.—³⁷ Грамм. 553.—³⁸ § 103.—³⁹ Переведите активным оборотом безличным.

191 а

1. Я все помню и знаю.—2. Как поживает¹ Тиций? Здоров ли?² Помнит³ ли² о нас?—3. Я помню, что ты с ранней молодости (= с⁴ первого времени жизни⁵) занимаешься⁶ правом.—4. Мудрец, как говорит⁷ Эпикур, всегда бывает счастлив и вспоминает о прошлом (= помнит прошлое) с благодарностью⁸.—5. Все помнят, что отечество было спасено нами.—6. Кто не помнит своего детства?—7. Мы помним, что Красс сам лишил себя жизни⁹.—8. Дурного, говорит Цицерон, не следует¹⁰ помнить.—9. Поэта Энния вы должны хорошо¹¹ помнить.—10. Пока¹² он будет жив¹³, он всегда будет помнить обо мне.—11. Помни, что потерянное¹⁴ время никогда не возвратится¹⁵.—12. Прошу вас помнить, что¹⁶ я вчера сказал вам.—13. Ты должен¹⁷ помнить, что ты рожден не для себя¹⁸ одного, но и для отечества¹⁸.—14. Мы вели¹⁹ беседу с Масиниссой до глубокой ночи²⁰, причем²¹ старец ни о чем²² не говорил, кроме²³ Сципиона Африканского, и помнил²⁴ все его не только²⁵ дела, но даже и²⁵ слова.

¹ = «что делает (ago 3)».—² = «как (ut) он здоров (valeo)», «как помнит».—³ Грамм. 510, 731, 746, 780.—⁴ A, ab.—⁵ Aetas, atis.—⁶ «Занимаюсь чем-л.»—⁷ studio alicui rei. Прав. 14.—⁸ Прим. 17 к № 58 а.—59 а.—⁹ Grate — наречие.—¹⁰ «Лишаю себя жизни» — me inter-imo 3, me inter-ficio 3, mortem mihi conscisco 3.—¹¹ Oportet.—¹² Probe — наречие.—¹³ Прав. 53.—¹⁴ = «будет жить (vivo 3)».—¹⁵ «Теряю» — per-do 3.—¹⁶ Red—eo.—¹⁷ Косвенный вопрос.—¹⁸ De-beo 2; oportet. Прав. 89.—¹⁹ Прав. 15.—²⁰ = «затянули (pro-dūco 3)».—²¹ Ad multam noctem.—²² Quum. Прав. 78.—²³ = «ничего».—²⁴ Прав. 72.—²⁵ Зависит от «причем».—²⁵ Прав. 161.

Odi

192

1. Ego verum amo, verum volo¹ mihi dici; mendacem odi (Pl. Most. 181).—2. Omnes inmemorem² beneficii oderunt (Cic. Off. 2, 18, 63).—3. Oderunt hilarem tristes, tristemque jocosi (Hor. Ep. 1, 18, 89).—4. Odit populus Romanus privatam luxuriam, publicam magnificentiam diligit (Cic. Mur. 36, 76).—5. Omnes te—di, homines,—summi³, mediū, infimi³,—cives, peregrini,—viri, mulieres,—liberi, servi—oderunt (Cic. Phil. 13, 20, 45).—6. Filiam odēras, et jure fortasse (Cic. Tusc. 3, 12, 26).—7. Dictator omnes, quos odērat, morte multabat (Cic. Lig. 4, 12).—8. Hannibalem propter

crudelitatem semper haec civitas odērit (Cic. Lael. 8, 28).—9. Odi hominem⁴ et odēro (Cic. Att. 9, 12, 2).—10. Metus ac terror sunt infirma vincula caritatis; quae⁵ ubi⁶ removēris, qui⁷ timere desierint, odisse incipient⁸ (Tac. Agr. 32, 8).—11. Rogo te, ut eos, qui mihi tam crudeliter inimici sunt, si odisse non potes, accuses tamen, ut, tibi me carum esse, sentiant (Cic. Att. 11, 10, 2).—12. Di me, pater, omnes oderint⁹, ni¹⁰ magis te, quam oculos, nunc amo, meos! (Ter. Ad. 701).—13. Si Aeacus aut Minos diceret: «Oderint⁹, dum¹¹ metuant», indecorum videretur, quod¹², eos fuisse justos accepimus¹³ (Cic. Off. 1, 28, 97).—14. Quis est, qui¹⁴ Tarquinius Superbum non oderit? (Cic. Lael. 8, 28).—15. Qui¹⁵ potest¹⁶ intelligi aut cogitari, esse aliquod animal, quod¹⁴ se oderit? (Cic. Phil. 5, 10, 28).—16. Illi, nisi odissent patriam, nunquam inimici nobis fuissent (Cic. Leg. 2, 17, 43).

¹ Прав. 94.—² Грамм. 519.—³ § 103.—⁴ Homo нередко употребляется в смысле «он» (как и здесь).—⁵ Грамм. 1233.—⁶ Прав. 50.—⁷ Прим. 14 к № 66.—⁸ Порядок слов: incipient odisse (ii), qui timere desierint.—⁹ Прав. 32.—¹⁰ = nisi.—¹¹ «Только бы». Грамм. 922.—¹² Прав. 46.—¹³ Дословно: «получили». Accipi (perf.) употребляется в значении «знаю», когда речь идет об историческом событии. Прим. 31 к № 178 а.—¹⁴ Прав. 75 и 76.—¹⁵ «Как». Грамм. 839.—¹⁶ Грамм. 1011. Прим. 21 к № 41.

192 а

1. Почему ты ненавидишь моего брата?—2. Недостаточно¹ любит хороших людей² тот³, кто не ненавидит дурных.—3. Вероломных друзей мы более⁴ ненавидим, чем открытых⁵ врагов.—4. Все ненавидят людей² гордых, жестоких, неблагодарных.—5. Они хотят⁶, чтобы враги¹³ их были преданы⁷ смерти,—или потому, что⁸ их боятся, или потому, что⁸ их⁹ ненавидят.—6. Кто из вас¹⁰ не будет ненавидеть его¹¹? Кого из вас¹⁰ он¹¹ не будет ненавидеть?—7. Все честные¹² граждане будут глубоко⁴ ненавидеть врагов¹³ отечества.—8. Пусть ненавидят¹⁴ меня враги¹³, лишь бы¹⁵ друзья любили и уважали¹⁶ меня^{9!}—9. Есть люди², которые¹⁷ всех и всё ненавидят, каков был афинянин¹⁸ Тимон.—10. В Риме не было никого¹⁹, кто¹⁷ не боялся бы и не ненавидел бы Тарквиния Гордого.—11. Неужели²⁰ ты не боишься²¹, что соседи будут ненавидеть тебя?

¹ Non satis. Прим. 4 к № 66 а.—67 а.—² Не переводите.—³ Прим. 14 к № 66.—⁴ Степень ненависти при odi («сильно», «глубоко», «жестoko») и т. п. «ненавижу») выражается наречиями: male (pejus, pessime), aserbe, vehementer.—⁵ Apertus, a, um.—⁶ Прав. 94.—⁷ «Предаю смерти кого-л.»—morte afficio aliquem.—Грамм. 481.—⁸ Quod. Прав. 46.—⁹ Прим. 12 к № 85 а.—¹⁰ Грамм. 508.—¹¹ Ille. Прим. 13 к № 76 а.—¹² Bonus, a, um.—¹³ Прим. 2 к № 68 а.—¹⁴ Прав. 33.—¹⁵ Грамм. 922.—¹⁶ Colo 3.—¹⁷ Прав. 76.—¹⁸ Прав. 170.—¹⁹ Прав. 5 и 136.—²⁰ Прав. 65.—²¹ Прав. 57.

СИНТАКСИС

СИНТАКСИС ПРОСТОГО ПРЕДЛОЖЕНИЯ

Согласование (Грамм. 415—422)

193

1. In Africa major pars ferarum aestate non bibunt inopiā imbrum (Plin. N. H. 10, 201).—2. Juventus delectā, ubi plurimum periculi ac timoris ostendebatur, ibi vi majore obsistebant (Liv. 21, 7, 7).—3. Magna multitudo undique ex Gallia perditorum hominum latronumque convenērat (Caes. B. G. 3, 17, 4).—4. Bonum libēri, miserum orbitas; bonum patria, miserum exsilium; bonum valetudo, miserum morbus; bonum integritas corporis, miserum debilitas; bonum incolūmis acies, miserum caecitas (Cic. Fin. 5, 28, 84).—5. Idem velle atque idem nolle—eā demum firma amicitia est (Sall. Cat. 20, 4).—6. Haec mea culpa non est (Pl. Epid. 591) (65, 3).—7. Meruimus et ego et pater de vobis et republica (Pl. Amph. Prol. 39) (103, 16).—8. Ad rivum eundem lupus et agnus venērant, siti compulsi (Phaedr. 1, 1, 1).—9. Labor voluptasque, dissimillimā naturā, societate quadam inter se naturali sunt juncta (Liv. 5, 4, 4).—10. Mater tua et soror a me Quintoque fratre diligitur (Cic. Att. 1, 8, 1) (56, 17).

Двойной именительный падеж

(Грамм. 428—430. Прав. 8 и 13)

194

1. *Lenior et melior fis, assedente senectā* (Hor. Ep. 2, 2, 211) (188, 2).—2. *Sed levius fit patientia* || *Quidquid corrigere est nefas* (Hor. Od. 1, 24, 19) (188, 4).—3. *Nihil est tam incredibile, quod non dicendo fiat probabile* (Cic. Parad. Prooem. 3) (189, 5).—4. *Homini homine nihil pulchrius videtur* (Cic. N. D. 1, 27, 77) (45, 3).—5. *Qui stultis videri eruditi volunt, stulti eruditibus videntur* (Quint. 10, 7, 21) (144, 11).—6. *Tarquinius sic Servium diligebat, ut is ejus vulgo haberetur filius* (Cic. Rep. 2, 21, 37) (134, 2).—7. *Scythica gens antiquissima semper habita est* (Just.) (106, 5).—8. *Doloris omnis privatio recte nominata est voluptas* (Cic. Fin. 1, 11, 37) (105, 8).—9. *Omni in re consensio omnium gentium lex*

naturae putanda est (Cic. Tusc. 1, 13, 30) (119, 4).—10. *Ultima semper* || *Exspectanda dies homini, dicitur beatus* || *Ante obitum nemo supremaque funera debet* (Ov. Met. 3, 135) (119, 17).—11. *Mihi omnis pax cum civibus bello civili utilior videbatur* (Cic. Phil. 2, 15, 37) (99, 3).—12. *Cicero et erat et habebatur summus orator* (99, 2).—13. *Clarae mortes, pro patria appetitae, beatae videri solent* (Cic. Tusc. 1, 48, 116) (162, 7).—14. *In India ei, qui sapientes habentur, nudi aetatem agunt et Caucāsi nives hiemalemque vim perferunt sine dolore* (Cic. Tusc. 5, 27, 77) (177, 3).—15. *Etrusca gens orta est Sardibus ex Lydia*. Tyrrhenus enim, inde profectus cum magna manu eorum, occupavit eam partem Italiae, quae nunc vocatur Etruria (Festus p. 430 Lindsay) (172, 6).—16. *Miltiades insulas, quae Cyclades nominantur, sub Atheniensium redegit potestatem* (Nep. 1, 2, 5) (152, 7).—17. *Apud Romanos delecti, quibus corpus annis infirmum, ingenium sapientiā validum erat, reipublicae consultabant; hi vel aetate, vel curae similitudine patres appellabantur* (Sall. Cat. 6) (152, 20).—18. *Cincinnatus dictator a consule dicitur* (Liv. 4, 13, 14) (133, 14).

194 а

1. Юноши скоро становятся друзьями, старики не скоро (188 а—189 а, 3). 2.—Он становится стариком и все-таки хочет казаться молодым (188 а—189 а, 5).—3. Благодаря своему трудолюбию его отец из бедного сделался зажиточным (188 а—189 а, 18).—4. Многое, что сначала кажется трудным, впоследствии, благодаря опыту, становится легким (188 а—189 а, 2).—5. Звезды кажутся очень малыми, хотя (=но) очень многие больше солнца (49 а—50 а, 3).—6. Аристид заслуженно назывался афинянами справедливым (98 а, 4).—7. Южная часть Италии в древности называлась Великой Грецией (98 а, 8).—8. Который (из двух) будет назван лучшим оратором? (92 а, 7).—9. Сицилия отделена от Италии узким проливом, который назывался Сицилийским (105 а, 7).—10. Сицилия была так плодородна, что во времена Цицерона ее называли житницей Италии (134 а, 6).—11. Из твоего брата вышел превосходнейший оратор (158 а, 12).—12. Если даже самую долгую человеческую жизнь сравнить с вечностью, то и она покажется очень короткою (178 а, 14).

Винительный падеж (§§ 431—449)

195

(§ 433)

1. *Dives est, cui tanta possessio est, ut nihil optet amplius* (Cic. Parad. 6, 1, 42) (128, 3).—2. *Duas tantum res populus Romanus optat: panem et circenses* (Juv. 10, 80) (78, 19).—3. *Quo plura habent homines, eo ampliora cupiunt* (Just. 6, 1) (66, 11).—

4. Lentulus summus honores a populo Romano adeptus est (Cic. Cluent. 42, 118) (170, 23).—5. Si amicitiam tuam ero adeptus, me bonum amicum habebis (Nep. 2, 9, 4) (170, 24).—6. Diem ex die litteras tuas exspectabam (Cic. Att. 7, 25) (94, 2).—7. Timeo Danaos et dona ferentes (V. Aen. 2, 49) (176, 7).—8. Cave canem! (Petr. 29) (167, 11).—9. Dolor, id est summum malum, metuetur semper, etiamsi non aderit: jam enim adesse poterit (Cic. Fin. 2, 28, 92) (141, 21).—10. Sic agna lupum, sic cerva leonem, sic aquilam fugiunt columbae (Ov. Met. 1, 505) (43, 11).—11. Effugit mortem, quisquis contempserit; timidissimum quemque consequitur (Curt. 4, 14, 25) (157, 22).—12. Pecuniae fugiendam cupiditas (Cic. Off. 1, 20, 68) (121, 18).—13. Nunquam honestam mortem fugiendam, saepe etiam oppetendam putavi (Cic. Fam. 1, 28, 4) (121, 20).—14. Mortalis nemo est, quem non attingat dolor morbusque (Euripides apud Cic. Tusc. 3, 25, 59) (129, 21).—15. Quod verbum aures meas tetigit? (Pl. Poen. 1375) (150, 14).—16. Quem comoedia non attingit, vel potius, quem non vexavit? Cui pepercit? (Cic. Rep. 4, 10, 11) (151, 18).—17. Nunc quidem jam abiit pestilentia, sed, quamdiu fuit, me non attingit (Cic. Fam. 14, 1, 3) (183, 5).—18. Umbras timet suas (Cic. Att. 15, 20, 4) (18, 8).—19. Nunc me juva, mi Attice, consilio (Cic. Att. 13, 37) (56, 7).—20. Fortes non modo fortuna adjuvat, ut est in vetere proverbio, sed multo magis etiam ratio (Cic. Tusc. 2, 4, 11) (54, 12).—21. Patavini pecuniam, militibus et, quod maxime deerat, armis nostros duces adjuverunt (Cic. Phil. 12, 4, 10) (147, 7).—22. Dici non potest, quam sim hesternam disputationem tuam delectatus, vel potius adjutus (Cic. Tusc. 2, 4, 10) (147, 9).—23. Imitare me, quem tu semper laudasti (Cic. Phil. 11, 10, 23) (102, 9).—24. Magnitudinem animi tui semper sum admiratus semperque amavi (Cic. Fam. 1, 7, 9) (105, 4).—25. M. Cato Graecas litteras senex didicit (Cic. Sen. 8, 26) (165, 3).—26. Peripatetici dicunt, claros viros, a se instructos, rempublicam saepe rexisse (Cic. Acad. 2, 36, 115) (160, 1).—27. Ut bos armenta, sic ego bonos viros aut eos, quicumque dicentur boni, sequar (Cic. Att. 7, 7, 7) (92, 2).—28. Sequere me! (Pl. Merc. 961) (56, 12).—29. Turpius est amittere, quam non assequi laudem (Plin. Ep. 8, 24, 9) (46, 1).—30. *Videó melióra probóque; || Déterióra sequór* (Ov. Met. 7, 20) (51, 7).—31. Apes regem suum sequuntur, quocumque it (Varro R. R. 3, 16, 8) (181, 5).—32. Hannibalis virtutes ingentia vitia aequabant (Liv. 21, 4, 9) (94, 9).—33. Valetudinem tuam cura diligenter (53, 15).—34. *Uná salus victis—nullam sperare salutem* (V. Aen. 2, 354).—35. Eo impenditur labor ac periculum, unde emolumentum atque honos speratur (Liv. 4, 35, 7) (77, 10).—36. Omnia homini, dum vivit, speranda sunt (Sen. Ep. 70, 6) (119, 11).—37. Cujus aures veritati clausae sunt, ut ab amico verum audire nequeat, hujus salus desperanda est (Cic. Lael. 24, 90) (187, 9).—38. Augustus interfectores patris ultus est (Tac. Ann. 1, 9) (171, 16).—39. Caesar non solum publicas, sed etiam privatas injurias ultus est (Caes. B. G. 1, 12, 7)

(171, 15).—40. *Me metuunt omnes, et me nihilo minus omnes || Mortales optant, quotquot hic orbis habet* (Flores aenigmatum Latinorum, Binder, № 29) (77, 7) (разгадка: старость).

195 а

1. Желаем тебе доброго здоровья и благополучного возвращения (58 а—59 а, 2).—2. В старости мы уже не хотим многого из того, чего хотели в молодости (144 а—146 а, 11).—3. Ты просишь у меня совета (56 а—57 а, 9).—4. Немногие достигли всего, чего старались достичь (170 а, 14).—5. Если ты его хоть пальцем тронешь, ты погиб (183 а, 21).—6. Я погибну, если ты не поможешь мне (182 а, 27).—7. Друзья нисколько не помогли мне, хотя и могли (147 а, 4).—8. Всем известно, что Цицерон оказал большую помощь отечеству (147 а, 8).—9. Цицерон многим помог своим красноречием, сам же в величайшей опасности никем не был поддержан (147 а, 9).—10. Ежедневно сама природа напоминает нам, в сколь немногих, в сколь малых вещах она нуждается (131 а, 16).—11. Самых лучших людей должно не только хвалить, но и подражать им (49 а—50 а, 7).—12. Из древних греческих писателей я больше всего восхищаюсь Эсхилом (53 а—55 а, 12).—13. Они всё забыли и ничему не научились (171 а, 9).—14. Когда ты начал учиться грамоте? (190 а, 1).—15. Без знаний нельзя управлять государством (141 а—143 а, 4).—16. Когда римляне изгнали Тарквиния, государством стали управлять два консула (151 а, 9).—17. Кочевники предпочитают владеть стадами, чем заниматься хлебопашеством (144 а—146 а, 3).—18. Ты пренебрег обязанностью друга (163 а, 9).—19. Ради вашего блага они пренебрегли своей опасностью (152 а, 12).—20. Мы следуем за вами охотно, куда вы зовете нас (58 а, 11).—21. Много благородных юношей последовало за Цезарем из Рима в Галлию по дружбе с ним (169 а, 5).—22. Все граждане провожали наших воинов, шедших в сражение (181 а, 17).—23. Луна равняется почти пятидесятой части земли (79 а, 6).—24. На что ты надеешься, мой друг? (69 а, 1).—25. Всегда надо надеяться на лучшее (119 а, 2).

196

(Грамм. 436, 437)

1. Acilius consul, ut situm nosceret urbis, ab omni parte equo moenia est circumvectus (Liv. 36, 22, 4) (160, 22).—2. O fortunate, nescis, quid mali praeterieris, qui nunquam es ingressus mare (Ter. Hec. 418) (184, 18).—3. Non fas est, silentio praeteriri regnum Armeniae, quum fines ejus post Parthiam omnium regnorum magnitudinem superent (Just. 42, 2, 8) (186, 3).—4. Germani magna cum multitudine hominum flumen Rhenum transierunt non longe a mari,

quo Rhenus influit (Caes. B. G. 4, 1, 1) (183, 23).—5. Ita compositi sumus, ut nos cotidianā, etiamsi admiratione digna sunt, transeant; contra, minimarum quoque rerum, si insolitae prodierunt, spectaculum dulce fiat (Sen. Nat. quaest. 7, 1, 1) (189, 7).—6. Delphini tantā vi exsiliunt, ut plerumque vela navium transvolent (Plin. N. H. 9, 7, 20) (128, 4).—7. Nihil in vita vidit calamitatis Cluentius, nullum periculum mortis adiit (Cic. Cluent. 6, 18) (183, 7).—8. Gallio meus, quum in Achāiā febrem habere coepisset, protinus navem ascendit, clamitans, non corporis esse, sed loci morbum (Sen. Ep. 104, 1) (190, 6).—9. Nihil non aggrediuntur homines, si magnis conatis magna praemia proponuntur (Liv. 4, 35, 7) (77, 10).—10. Omnes, qui maximo ingenio praediti sunt, stimulis gloriae concitati, res praeclaras aggrediuntur (Osorius De gloria 1, 4) (108, 6).—11. Hostes impeditos nostri in flumine aggressi, magnum eorum numerum occiderunt (Caes. B. G. 2, 10, 2) (170, 7).—12. Hostes, postremos adorti, septingentos milites occiderunt (Liv. 21, 25, 11) (172, 10).—13. Hostes in proxima Octavii castra irruerunt. His expugnatis, eodem impetu altera castra sunt adorti (Caes. B. C. 3, 9, 7) (172, 11).—14. Scipio cum magna caede hostium urbem est ingressus (Liv. 24, 41, 9) (107, 9).—15. Curā incesserat patres, ne plebes tribunos militum ex plebe crearet (Liv. 4, 50, 7) (158, 31).—16. Xerxes cum tantis copiis Europam invasit, quantas neque ante nec postea habuit quisquam (Nep. 2, 2, 4) (158, 21).—17. Quotiens te pater ejus domu suā ejecit, quotiens custodes posuit, ne limen intrares! (Cic. Phil. 2, 18, 45) (164, 2).—18. Anno quingentesimo quinquagesimo primo ab Urbe condita bellum cum rege Philippo initum est (Liv. 31, 5, 1) (186, 5).—19. Cur Pythagōras tantas regiones barbarorum pedibus obiit, tot mafia transmisit? (Cic. Fin. 5, 29, 87) (183, 11).—20. Is obiit mortem (Ter. Andr. 223) (183, 12).

196 a

1. Я думаю, что этого мне не следует обходить молчанием (182 a, 23).—2. Неужели ты обойдешь молчанием все его преступления? (182 a, 28).—3. Говорят, что никто никогда до Гангидала не переходил Альпы с войском (183 a, 8).—4. Римские всадники, перейдя реку, завязали сражение с неприятельской конницей (170 a, 8).—5. Хотя бы ты переправился через огромное море, за тобою последуют заботы, куда ты ни придешь (166 a, 9).—6. Эту реку в некоторых местах можно перейти вброд (186 a 1).—7. Во время морского сражения при Саламине Фемистокл боялся, как бы персы не окружили греческого флота множеством своих кораблей (186 a, 5).—8. Кто мог когда-либо в столь короткое время посетить столько мест? (182 a, 12).—9. Одиссей посетил много городов и узнал обычаи людей (183 a, 6).—10. Я никогда не подвергался такой большой опасности (183 a, 12).—11. Лагерь защищали высота местности и укрепления, к которым ни с какой стороны нельзя было подойти (186 a, 3).—12. В эпоху

предков, в трудное для республики время, римляне обращались к Сивиллиным книгам (186 a, 21).—13. Для защиты отечества все граждане должны подвергаться опасности (182 a, 21).—14. Как только мы взойшли на гору, мы увидели восходящее солнце (155 a, 9).—15. Воины, поставив лестницы, взойшли на стену осажденного города (164 a, 6).—16. Неприятели, напав на римское войско неожиданно, победили его (170 a, 6).—17. Если бы они неожиданно напали на врагов, то взяли бы их город (172 a, 6).—18. Консулы торжественно с победоносным войском вошли в город (183 a, 11).—19. Когда греки намеревались начать войну, они спрашивали совета у оракула (175 a, 5).—20. Полководец ночью напал на неприятельский город (158 a, 10).—21. Так как афиняне не могли выдержать натиска персов, они решили сесть на корабли (156 a, 8).—22. Я обошел всю Сицилию в пятьдесят дней (183 a, 5).—23. «Тем,—говорит Цицерон,—которые пожертвовали жизнью за республику, наши предки воздвигали статуи» (183 a, 18).

197

(Грамм. 438, 439, 441. Прав. 11)

1. Амариорем me senectus facit. Stomachor omnia (Cic. Att. 14, 21, 3) (56, 14).—2. *Felix, quem faciunt aliena pericula cautum* (Riley 122) (66,7).—3. Aestus inhabitabilem efficiunt oram Indici maris (Mela 1, 2, 3) (43, 10).—4. Nostris consiliis et laboribus vitam hominum tutiorem et opulentiorē reddere studemus (Cic. Rep. 1, 2, 3) (45, 12).—5. Naturae rerum contemplatio, quamvis non faciat medicum, aptiorem tamen medicinae reddit (Cels. Prooem. p. 8, 27) (130, 15).—6. *Romā parentem, || Romā patrem patriae Ciceronem liberā dixit* (Juv. 8, 243) (159, 14).—7. Sanus tu non es, qui furem me vocas (Pl. Aul. 769) (56, 10).—8. Polycrātem Samium felicem appellabant (Cic. Fin. 5, 30, 92) (154, 18).—9. *Homo sum: humani nil a me alienum puto* (Ter. Neaut. 77; ямбы) (56, 19).—10. Si amicitiam tuam ero adeptus, me bonum amicum habebis (Nep. 2, 9, 4) (170, 24).—11. Miser est, qui se non beatissimum judicat, licet imperet mundo (Sen. Ep. 9, 20) (130, 19).—12. Quomodo istum disertum dicatis, nescio: tria verba non potest jungere (Sen. Ep. 40. 9) (131, 14).

197 a

1. Страх наказания не делает человека невинным, но приучает (его) повиноваться законам (43 a—44 a, 13).—2. Гомер изображает Терсита безобразным, чтобы сделать его смешным (125 a, 4).—3. На войне всякий считает себя Геркулесом (60 a, 5).—4. Люди простые, которые судят о других по себе, будучи (=так как) сами честны, считают и других такими (66 a—

67а, 9).—5. Если бы я не считал его таким трусом, я не презирал бы его (138 а, 8).—6. Неужели мы осудим Мария, которого можем назвать отцом отечества? (141 а—143 а, 5).—7. Богатым зовут меня все, а счастливым никто (56 а—57 а, 7).—8. Большая часть людей считает величайшим несчастьем (49 а—50 а, 10).—9. Гораций правильно называет гнев кратким безумием (53 а—55 а, 10).—10. Исократ вполне правильно называет невоздержность и безрассудство спутниками богатства (53 а—55 а, 11).—11. Демосфен, греческий оратор, показал себя очень мужественным защитником независимости родины (147 а, 6).—12. Люди зовут розу царицей цветов (21 а—22 а, 18).—13. Сны, виденные после полуночи, древние считали верными (148 а—149 а, 7).

198

(Грамм. 443)

1. Philosophia nos quum ceteras res omnes, tum, quod est difficillimum, docuit, ut nosmet ipsos nosceremus (Cic. Leg. 1, 22, 58) (133, 10).—2. Quod ipsi experti non sunt, id docent ceteros (Cic. De or. 2, 18, 76) (172, 1).—3. Paupertas artes omnes docet (Pl. Stich. 178).

198 а

1. Афиняне первые научили греков употреблению масла и вина (148 а—149 а, 13).—2. Кто научил тебя грамоте?

Дательный падеж (Грамм. 450—466)

Дательный непрямого объекта

199

(Грамм. 450)

1. Non omnibus eadem placent (Plin. Ep. 6, 27, 4).—2. Mendaci homini, ne verum quidem dicenti, credere solemus (Cic. Div. 2, 71, 146).—3. Invident homines maxime paribus aut inferioribus (Cic. De or. 2, 52, 209).—4. Quam suaviter voluptas sensibus nostris blanditur! (Cic. Acad. 2, 45, 139) (53, 11).—5. Sibi imperare maximum imperium est, sibi servire gravissima servitus (Sen. Ep. 113, 30) (60, 1).—6. Sibi bene facit, qui bene facit amico (Erasm. 1, 22) (60, 3).—7. Pecuniae imperare oportet, non servire (Sen. Mor. 58) (13, 5).—8. Somnis credere non oportet (Cic. Div. 1, 44, 99) (15, 18).—9. Poëtis mentiri licet (Plin. Ep. 6, 21, 6) (17, 12).—10. Dis superis albae hostiae immolantur, inferis nigrae (Lambinus Comment. in Hor. carm. 3, 8, 6) (19, 10).—11. Probus invidet nemini (Cic. Tim. 3, 9) (21, 7).—12. Maximas tibi gratias omnes et habere et agere debemus (Cic. Phil. 10, 1, 1) (58, 8).—13. Divi-

tiae non semper optimis contingunt (Bind. 823) (50, 8).—14. Vir bonus est is, qui prodest, quibus potest, nocet nemini (Cic. Off. 3, 15, 64) (82, 13).—15. Republica mihi vita est mea carior (Cic. Fam. 10, 12, 5) (56, 5).—16. Proximus sum egomet mihi (Ter. Andr. 636) (56, 3).—17. Aurora Musis amica (proverbium; Bind. 297) (13, 10).—18. Simia quam similis, turpissima bestia, nobis! (Ennius apud Cic. N. D. 1, 35, 97) (57, 2).—19. Atque ego ne utilem quidem arbitror esse nobis futurarum rerum scientiam (Cic. Div. 2, 9, 22) (57, 4).—20. Sensi ego in optimo filio, mortem omni aetati esse communem (Cic. Sen. 19, 68) (167, 7).—21. Quis nescit, primam hominis aetatem laetissimam omnibusque gratissimam esse? (Erasm. 2, 305) (47, 9).—22. Homini cibis utilissimus est simplex (Plin. N. H. 11, 117, 282) (48, 5).—23. Feles est animal muribus et avibus infestissimum (Forcellini in v. Feles (47, 8).—24. Justitia est obtemperatio scriptis legibus (Cic. Leg. 1, 15, 42) (157, 13).—25. Voluptas nulla est navitis major, quam, quando ex alto procul terram conspiciunt (Pl. Men. 227) (49, 19).

199 а

1. Хороших советов друзей всегда следует слушаться (19 а, 12).—2. Не верь чужим речам, верь своим очам (21 а—22 а, 6).—3. Многие завидуют мне (56 а—57 а, 3).—4. Дай мне совет (56 а—57 а, 2).—5. Он возвратил мне жизнь (150 а, 2).—6. Цицерон оказал сопротивление всем замыслам Катилины (150 а, 5).—7. Никому из смертных не выпала на долю совершенная мудрость (150 а, 10).—8. «Из темного леса навстречу ему идет влохновенный кудесник» (181 а, 18).—9. «Свивайте венки из колосьев золотых, Цереру благую встречайте!» (32 а, 5).—10. «Вы, ваши псы и ваши пастухи, вы все мне зла хотите и, если можете, то мне всегда вредите» (144 а—146 а, 5).—11. Сенат выразил Цицерону величайшую благодарность (152 а, 4).—12. «Он моему совету дал жить в деревне» (148 а—149 а, 12).—13. «Дары приятны и богам» (20, 4).—14. «И дым отечества нам сладок и приятен» (56 а—57 а, 12).—15. «Ветер веет нам благоприятный» (56 а—57 а, 13).—16. Луна к земле ближе, чем земля к солнцу (52 а, 1).—17. Хорошие книги бывают для нас самыми лучшими друзьями (47 а—48 а, 4).—18. Отечество дороже жизни для хороших граждан (45 а—46 а, 7).

Дательный падеж при глаголах, требующих по-русски других падежей

200

(Грамм. 451—455)

1. Tibi, Caesar, nunc omnia belli vulnere sananda sunt, quibus praeter te mederi nemo potest (Cic. Marc. 8, 24) (199, 5).—2. Quem comoedia non attigit, vel potius, quem non vexavit? Cui pepercit?

(Cic. Rep. 4, 10, 11) (151, 18).—3. Bonis nocet, qui malis parcit (Sen. Mor. 114).—4. Themistocles persuasit populo, ut pecuniā publicā classis aedificaretur (Nep. 2, 2, 2).—5. Sic tibi, mi Paete, persuāde, me dies et noctes nihil aliud agere, nihil curare, nisi ut mei cives salvi liberique sint (Cic. Fam. 9, 24, 4) (126, 1).—6. Neque tamen ulli civitati Germanorum persuadere potuit, ut Rhenum transiret (Caes. B. G. 5, 55, 2) (184, 14).—7. Simulacra deorum venerantur: illis supplicant, genu posito (Sen. fragm. 120) (164, 13).—8. Non Caesari solum, sed etiam amicis ejus omnibus pro te libentissime supplicabo (Cic. Fam. 6, 14, 2).—9. Maxime cruciantur, quum sero sentiunt, frustra se aut pecuniae studuisse, aut imperiis, aut opibus, aut gloriae (Cic. Fin. 1, 18, 60) (109, 15).—10. *Mortuo qui mittit munus, nil dat illi, sibi admittit* (Syr. 355) (61, 4; трошеи).—11. Epistula tua somnum mihi ademit (Cic. Att. 2, 16, 1) (152, 15).—12. Discedē atque hunc mihi timorem eripe (Cic. Cat. 1, 7, 18) (125, 12).—13. Liberalis est, qui, quod alteri donat, sibi detrahit (Sen. Clem. 1, 20, 3) (76, 6).—14. Omaia tibi fortuna abstulit, sed spem reliquit (Sen. Contr. 5, 1) (178, 7).—15. Si populo consulis, remove te a suspicione alicujus tui commodi (Cic. Agr. 8, 22) (70, 9).—16. Populus Romanus libertatis suae vindices (= Brutum et Collatinum) consules appellavit, ut consulere civibus suis se debere meminissent (Flor. 1, 9, 2) (191, 16).—17. Non potest, inquit, fieri, Theophrastus, ut non vir bonus irascatur malis (Sen. Ira 14, 1) (188, 28).—18. Non inimici mei te mihi eripient, sed amicissimi (Cic. Mil. 36, 99) (88, 13).—19. Equitatus Pompeji nostris equitibus appropinquabat (Caes. B. C. 3, 69, 1) (94, 16).—20. Quam veniet iratus,—et iis quidem maxime, qui eum maxime salvum volunt (Cic. Att. 9, 9, 2) (89, 5).—21. Diogenes cuidam, convicianti sibi, «At nec mihi», inquit, «credit quisquam, te laudanti, nec tibi, me vituperanti» (Broeder, Lect. lat. 133) (85, 20).

200 a

1. «Часто Марсом пощажённый погибает от друзей» (182 a, 6).—2. Пленники стали умолять полководца, чтобы он оказал им пощаду (190 a, 6).—3. Неприятели не пощажали ни стариков, ни женщины, ни детей (151 a, 14).—4. Кочевники предпочитают владеть стадами, чем заниматься хлебопашеством (144 a—146 a, 3).—5. И никакая сила, кроме смерти, не может отнять тебя у меня (75 a, 7).—6. У него отнята всякая надежда видеть брата (152 a, 6).—7. После битвы при Каннах Ганнибал послал в Карфаген три меры золотых колец, которые он снял с рук римских всадников (160 a, 10).—8. Богатство может быть у него украдено (179 a, 10).—9. За кого вышла замуж твоя сестра? (157 a, 1).—10. Его дочь говорит, что она ни за кого не выйдет замуж, кроме твоего брата (157 a, 2).—11. Ты пренебрег обязанностью друга и не позаботился обо мне (163 a, 9).—12. Мы всегда заботились о вы-

годах сограждан и служили их пользе и благу (163 a, 10).—13. Никто, кроме смерти, ее у меня не отнимет (88 a, 11).

Дательный падеж при сложных глаголах

201

(Грамм. 456)

1. Formica ore trahit, quodcunque potest, atque addit acervo, quem struit (Hor. Sat. 1, 1, 33) (68, 3).—2. Mos antiquis fuit, usque ad meam servatus aetatem, primis epistulae verbis adjicere: «si vales, bene est, ego valeo» (Sen. Ep. 15, 1) (108, 11).—3. Quum Cn. Marcius Coriolanus exercitum hostium Urbi admovisset, Veturia mater et Volunna uxor impetraverunt ab eo, ut recederet (Periocha 1. 2 Livii) (180, 16).—4. *Scite tamen, quamvis, longa regione remotus, | Absim, vos animo semper adesse meo* (Ov. Tr. 3, 4, 73) (148, 18).—5. Simulacra deorum venerantur: illis supplicant, illis per totum assident diem aut adstant (Sen. fragm. 120—v. 4, p. 443 Haase) (164, 3).—6. Ejus sententiae libenter assensus sum (Cic. Phil. 11, 6, 15) (172, 16).—7. Non sumus modica laudatione contenti: optimos nos esse, sapientissimos, affirmantibus assentimur, quum sciamus, illos saepe mentiri (Sen. Ep. 59, 11) (159, 10).—8. Multi levissimam delectationem gravissimae utilitati anteponunt (Cic.) (48, 4).—9. Existit quaestio, num quando amici novi, digni amicitia, veteribus sint anteponendi, ut equis vetulis tenores anteponere solemus (Cic. Lael. 19, 67) (132, 3).—10. His rebus fiebat, ut Helvetii minus facile finitimis bellum inferre possent (Caes. B. G. 1, 2, 4) (189, 4).—11. Dionysius aureum Jovi Olympio detraxit amiculum eique lanam pallium injecit, quum, id esse aptum ad omne anni tempus, diceret (Cic. N. D. 3, 34, 83) (160, 19).—12. Magnus multitudini timor est injectus, ne quā repentina vis in civitate existeret, quae libertatem opprimeret populi (Nep. 7, 3, 3) (154, 20).—13. Neminem natura liberum fecit, neminem servum; imposuit haec fortuna postea singulis nomina (Sen. Contr. 7, 6—p. 376, 31) (164, 7).—14. Tantus terror incidit ejus exercitui, ut fugae simile iter videretur (Caes. B. C. 3, 13, 2) (151, 5).—15. Nihil est ei beatum, cui semper aliqui terror impendeat (Cic. Tusc. 5, 21, 62) (129, 6).—16. Quidam, stantibus scalis, quum altitudo caliginem oculis offudisset, ad terram delati sunt (Liv. 26, 45, 3) (179, 18).—17. Non minorem utilitatem afferunt, qui togati reipublicae praesunt, quam qui bellum gerunt (Cic. Off. 1, 23, 79) (177, 1).—18. Quantum praestiterint nostri majores prudentia ceteris gentibus, tum facillime intellegetis, si cum illorum Lycurgo et Dracoene et Solone nostras leges conferre volueritis (Cic. De or. 1, 44, 197) (177, 11).—19. Caesar Brutum Galliae praefecit (Cic. Fam. 6, 6, 10) (154, 16).—20. Apud inferos saxum Tantalo impendet (15, 4).—21. Aristides interfuit pugnae navali apud Salamina (Nep. 3, 2, 1) (82, 10).—22. Ut magistratibus leges,

ita populo praesunt magistratūs (Cic. Leg. 3, 1, 2) (82, 12).—23. Certe pertinax non ero, tibi que, si probabis eā, quae dices, libenter assentiar (Cic. Fin. 1, 8, 28) (93, 3).—24. *Jam nōx inducere tērris || Umbras et caelo diffundere signa parabat* (Hor. Sat. 1, 5, 9) (94, 11).—25. Thebanorum genti plus inest virium, quam ingenii (Nep. 15, 5, 3) (82, 9).

201 a

1. Сам ли ты, Федон, находился при Сократе в тот день, в который он выпил яд в темнице, или ты слышал о его смерти от кого-нибудь другого? (150 а, 16).—2. Антоний, вследствие болезни ног, не мог быть в сражении (187 а, 10).—3. Когда Цицерон высказал свое мнение, все сенаторы согласились с ним (172 а, 7).—4. Поэты рассказывают, что Гиганты начали войну с богами (178 а, 12).—5. Храбрость наших воинов внушает неприятелям страх (43 а—44 а, 15).—6. «Лежит на нем камень тяжелый, чтоб встать он из гроба не мог» (164 а, 7).—7. Храбрые воины предпочли смерть рабству (164 а, 1).—8. Кодр, царь афинский, обрек себя на верную смерть для спасения отечества (178 а, 9).—9. Никто, если бы не любил отечества, не обрекал бы себя на смерть для спасения его (180 а, 11).—10. Вы поставили Помпея во главе всех войн на суше и на море (164 а, 2).—11. Никого не ставлю я выше моего друга по честности, твердости, величию духа, по любви к отечеству (177 а, 2).—12. Когда государство начинает наступательную или оборонительную войну, то избираются должностные лица, которые должны руководить этой войной (179 а, 15).

Dativus commodi et incommodi (Грамм. 458)

202

1. Quidquid discis, tibi discis (Petr. 46) (68, 6).—2. Si quid peccat, mihi peccat (Ter. Ad. 115) (71, 1).—3. Non nobis solum nati sumus, ortusque nostri partem patriā sibi vindicat, partem amici (Cic. Off. 1, 7, 22) (171, 7).—4. Zaleucus et Charondas leges civitatibus suis scripserunt (Cic. Leg. 2, 6, 4) (157, 8).—5. Multorum aures clausae veritati sunt (Cic. Lael. 24, 90) (157, 26).—6. Mea domus tibi patet, mihi clausa est (Cic. Amer. 50, 145).—7. Domus dominis aedificata est, non muribus (Cic. N. D. 3, 10, 26).—8. Ver aperit navigantibus maria (Plin. N. H. 2, 47, 122).—9. Nemo errat uni sibi, sed dementia spargit in proximos (Sen. Ep. 94, 54).—10. Homini plurima ex homine sunt mala (Plin. N. H. 7, praef. 5) (50, 17).—11. *Malum consilium consultori pessimum est* (Versus apud Gell. 4, 5, 2; ямбы) (50, 9).—12. Crocodilis superior pars corporis dura et impenetrabilis est etiam majorum animalium dentibus; at inferior mollis et tenera (Sen. Nat. quaest. 4, 2, 14) (51, 9).

202 a

1. Дракон и Солон написали законы афинянам (157 а, 4).—2. Мой дом не заперт ни для кого из друзей (157 а, 13).—3. Мы хотим быть богатыми не только для себя, но также и для родственников и друзей, в особенности же для отечества.—4. Твой дядя возделывал поля для других, (а) не для себя.—5. «Наши воины,—говорит древний поэт,—ищут себе почета, (а) вождю (своему)—славы».—6. Старик сажает деревья для людей будущего поколения¹.—7. Для кого буду я писать стихи? Кто будет их читать?—8. Я не для всех бываю дома.—9. Не для него строится этот великолепный дом.

¹ = «для потомков».

Dativus possessivus (Грамм. 460. Прав. 16)

203

1. Nulli est homini perpetuum bonum (Pl. Curc. 189).—2. Dives est, cui tanta possessio est, ut nihil optet amplius (Cic. Parad. 6, 1, 42).—3. Aegrotum dum anima est, spes esse dicitur (Cic. Att. 9, 10, 3).—4. Idem animus est tibi in paupertate, qui olim in divitiis fuit (Pl. Stich. 134) (64, 1).—5. Soror illi est adulta, virgo grandis; eam cupio, pater, ducere uxorem sine dote (Pl. Trin. 374—375) (63, 14).—6. Omnium societatum nulla est gravior, nulla carior, quam ea, quae cum republica est unicuique nostrum (Cic. Off. 1, 17, 47) (76, 17).—7. Calvisio Sabino memoria tam mala erat, ut illi nomen modo Ulixis excideret, modo Achillis, modo Priāmi, quos tam bene noverat, quam paedagogos nostros novimus (Sen. Ep. 27, 5) (165, 16).—8. *Nimum boni est, cui nihil est mali* (Ennius apud Cic. Fin. 2, 13, 41; ямбы).—9. Mihi fuit cum Aquinio amicitia (Cic. Tusc. 5, 22, 63).—10. Mos antiquis fuit, usque ad meam servatus aetatem, primis epistolae verbis adjicere: «Si vales, bene est; ego valeo» (Sen. Ep. 15, 1) (108, 11).—11. *Adde, quod est senibus rerum prudentia major, || Solus et artifices qui facit, usus adest* (Bell. 2; cf. Ov. A. A. 2, 675).—12. Deesse nobis terra in vitam potest,—in qua moriamur, non potest (Tac. Ann. 13, 56, 7) (129, 10).—13. Nihil mihi nunc, scito, tam deesse, quam hominem eum, quocum omnia, quae me curā aliquā afficiunt, communicem (Cic. Att. 1, 18, 1) (129, 7).—14. *Inopiae desunt multā, avaritiae omnia* (Syr. 267; ямбы) (82, 7).—15. *Tam deest avaro, quod habet, quam quod non habet* (Syr. 684; ямбы) (82, 8).—16. Illā, quamvis ridicula essent, mihi tamen risum non moverunt (Cic. Fam. 7, 32, 3) (148, 15).—17. Habeo senectuti magnam gratiam, quae mihi sermonis aviditatem auxit (Cic. Sen. 14, 46) (149, 1).—18. Confracta est hac nocte navis nobis (Pl. Rud. 354) (152, 17).—19. Tum insi-

diatores, exorti, saxa duo ingentia devolvunt, quorum altero caput ictum est regi, altero umerus (Liv. 42, 15, 9) (172, 9).

203 а

1. У Сократа было три сына, из которых старшему имя было Лампрокл (78 а, 6).—2. У обезьяны, говорят, четыре руки (78 а, 9).—3. У слона передние ноги больше задних (52 а, 2).—4. Нога у меня болит (56 а—57 а, 4).—5. Ему связывают руки (61 а—62 а, 7).—6. У них большой недостаток граждан того рода (61 а—62 а, 9).—7. Я считаю погибшим того, у кого погиб стыд (183 а, 19).—8. У человека есть сходство с обезьяной.—9. Не всегда те люди бывают самыми счастливыми, у которых есть богатство.—10. У ленивых всегда праздник.—11. У богатых людей бывает много льстецов.—12. Память у тебя с каждым днем будет ослабевать, если ты не будешь развивать ее (92 а, 10).

Dativus finalis (Грамм. 466)

204

1. L. Roscio mors, ob rempublicam obita, honori fuit (Cic. Phil. 9, 2, 5).—2. Est mihi magnae curae, ut ita erudiat Lucullus, ut patri respondeat (Cic. Fin. 3, 2, 8).—3. Curae fuit consulibus et senioribus patrum, ut imperium mansueto permitteretur ingenio (Liv. 2, 30, 4) (133, 19).—4. Precatus deos immortales, Cincinnātus, ne senectus sua in tam trepidis rebus damno dedecore reipublicae esset, dictator a consule dicitur (Liv. 4, 13, 14) (133, 14).—5. Mores populi Romani quantum mutaverint, vel hic dies argumento erit (Liv. 39, 51, 10) (139, 7).—6. Rex quoque in periculo fuit. Saluti fuit eques, qui raptum ipse desiluit pavidumque regem in equum subjecit (Liv. 31, 37, 9) (167, 12).—7. Themistocles peritissimos belli navalis fecit Athenienses: id quantae saluti fuerit universae Graeciae, bello cognitum est Persico (Nep. 2, 2, 4) (180, 12).—8. Postquam divitiae honori esse coepere et eas gloria, imperium, potentia sequebatur, hebescere virtus, paupertas probro haberi, innocentia pro malevolentia duci coepit (Sall. Cat. 12, 1) (190, 3).—9. Eloquentia principibus maxime ornamento est (Cic. Fin. 4, 22, 61).—10. Verisimile non est, odio fuisse parenti filium sine causis multis et magnis (Cic. Amer. 14, 40).—11. Pluma tegit volucres, ovibus sua lana decori est (Ov. Met. 13, 849).—12. Lacedaemoniis crimini datum est, quod¹ arcem Thebanam indutiarum tempore occupassent¹ (Just. 8, 1, 5).—13. Vitio mihi dant, quod mortem hominis necessarii graviter fero (Cic. Fam. 11, 28, 2).—14. Equitatu, quem auxilio Caesari Aedui miserant, Dumnorix praeerat (Caes. B. G. 1, 18, 10).—15. P. Sulla, quem castris praefecerat Caesar,

auxilio cohorti venit cum legionibus duabus (Caes. B. C. 3, 51, 1).—16. Pericles agros suos dono reipublicae dedit (Just. 3, 7, 9).—17. Quidam, praesidio castris relictis, in potestatem hostium venerunt (Liv. 22, 59, 9).—18. Pelopidas persuasit Thebanis, ut subsidio Thessaliae proficiscerentur tyrannosque ejus expellerent (Nep. 16, 5, 2) (149, 7).

¹ Грамм. 873.

204 а

1. Бедность никому не должна служить позором.—2. Юноши изучают науки для того, чтобы служить на пользу отечеству.—3. Состояние его здоровья внушает⁸ нам большую тревогу¹.—4. Строгость бывает неприятна² многим.—5. Римлянам был ненавистен² род Тарквиниев.—6. Ты хорошо знаешь³, что служишь для меня предметом величайшей заботы.—7. У персидских царей был обычай⁴ дарить (= давать в подарок) друзьям города⁵.—8. Тиранн Лионисий понимал, каким украшением⁶ для него⁷ является⁸ Дион.—9. Галлы пригласили к себе германцев на помощь (163 а, 1).—10. Многие римские воины были бы перебиты, если бы Фабий не пришел им на помощь.—11. Ганнибал, пока⁹ был жив, был для римлян предметом страха¹⁰ и ненависти².—12. Ничто у греков, особенно у спартанцев, не менялось воину в больший позор, как возвратиться из сражения без щита.—13. Что ты другим вменяешь в порок, того не ставь себе в похвалу.—14. Проступки¹¹ других не могут служить извинением¹² для нас.

¹ Sollicitudo, īnis или cura, ae. «Состояние здоровья» = «здоровье».—² = «служит к ненависти (odium)».—³ = «не не знаешь». Грамм. 1312.—⁴ Грамм. 801 с.—⁵ «Даю что-л. в подарок» — do 1 aliquid dono (дат. п.).—⁶ Ornamentum, i или decus, ōris.—⁷ Грамм. 1208.—⁸ = «служит».—⁹ Dum с perf. ind.—¹⁰ Timor, ōris.—¹¹ Delictum, i.—¹² Excusatio, ōnis.

Творительный падеж (Грамм. 467—499)

Ablativus separationis (Грамм. 469. Прав. 17)

205

1. Germani suas copias castris eduxerunt omnemque aciem suam raedis et carris circumdederunt (Caes. B. G. 1, 51, 2) (159, 25).—2. Hostes in proxima Octavii castra irruerunt. His expugnatis, eodem impetu altera castra sunt adorti, inde tertia et quarta et deinceps reliqua, omnibusque eos castris expulerunt (Caes. B. C. 3, 9, 7) (172, 11).—3. Brutum vidi postea Veliae, cedentem Italiā (Cic. Phil. 10, 4, 8) (172, 12).—4. Quotusquisque reperietur, qui, impunitate et ignoratione omnium propositā, abstinere possit injuria? (Cic. Off.

3, 17, 72) (164, 19).—5. Hortensius me hortatus est, ut sententiā desisterem (Cic. Acad. 2, 19, 63) (133, 11).—6. Hic, quum fratri, intercluso ab hostibus, auxilium ferret, illum ex periculo eripuit, ipse, equo vulnerato dejectus, quoad potuit, fortissime restitit (Caes. B. G. 4, 12, 5) (180, 13).—7. India tam pinguis est alicubi et tam feracis soli, ut in eo mella frondibus defluant, lanas silvae ferant (Mela 3, 7, 62) (180, 2).—8. Obsecro te, quam primum hoc me libera miserum metu (Ter. Andr. 351) (65, 11).—9. Egredere ex Urbe, Catilina, libera rempublicam metu, in exilium proficiscere (Cic. Cat. 1, 8, 20) (44, 11).—10. Is ordo (=ordo senatorius), vitio vacato, ceteris specimen esto (Cic. Leg. 3, 3, 10) (83, 3).—11. Epicurum, ego arbitror, maximis erroribus animos hominum liberavisse (Cic. Fin. 1, 5, 14) (109, 9).

205 а

1. Римляне изгнали из города Тарквиния, который (своею) надменностью навлек¹ на себя всеобщую² ненависть.—2. Битвою при Левктрах³ не только Фивы, но и вся Греция освобождена была от господства спартанцев.—3. Послы, которых Югурта послал в Рим, оставили⁴ Италию, не будучи допущены⁵ к городу (т. е. Риму).—4. Мероприятиями Цицерона были отвращены⁶ от города убийство, грабеж и пожар¹⁴, которые⁶ замышлял⁷ Катилина.—5. Ганнибал никогда не оставлял⁸ (своей) ненависти к римлянам⁹.—6. Александр, опечаленный¹⁰ смертью¹¹ друга (своего) Гефестиона, три дня¹² воздерживался¹³ от пищи.—7. Благодаря рассудительности и храбрости Сципиона, Ганнибал вынужден был уйти из Италии и возвратиться в Африку (182а, 14).—8. Чья жизнь свободна от забот и печалей? (69 а, 7).

¹ «Навлекаю на себя ненависть» — *invidiam colligo* 3.—² = «всех». —
³ *Leuctricus*, а, ит.—⁴ *De-cedo* 3.—⁵ «Не допускаю», «отвращаю» — *pro-hibeo* 2.—
⁶ Ср. р. множ. ч.—⁷ *Molior* 4 (отлож.). § 163.—⁸ *De-sisto* 3.—⁹ Род. п.—
¹⁰ «Опечаливаю кого-л.» — *dolore aliquem afficio* 3.—¹¹ *Propter* с вин. п.—
¹² «Три дня» — *triduum*, i.—¹³ «Воздерживаться» — *se abstinere* 2.—
¹⁴ Прав. 143.

Ablativus inopiae (Грамм. 470. Прав. 18)

206

1. Si, ut in fabulis est, Neptūnus, quod Theseo promiserat, non fecisset, Theseus Hippolyto filio non esset orbatu (Cic. Off. 1, 10, 32) (158, 15).—2. M. Furius Camillus non proelio tantum fudit hostes, sed castris quoque exiit ingentique praedā est potitus (Liv. 5, 19, 8) (156, 1).—3. Is mihi nuntiavit, te plane febri carere et belle habere (Cic. Fam. 16, 15, 1) (102, 14).—4. *Is minimo eget mortalis, qui minimum cupit* (Poëta apud Sen. Ep. 108, 11; ямбы)

(63, 1).—5. *Loquacitas raro caret mendacio* (Bind. 1692).—6. *Carmina morte carent* (Ov. Am. 1, 15, 32).—7. *Marcelli, Scipionis, Mummii domūs, quum honore et virtute florerent, signis et tabulis pictis erant vacuae* (Cic. Verr. 1, 21, 55) (136, 17).—8. *In optima-tium dominatu vix particeps libertatis potest esse multitudo, quum omni consilio communi ac potestate careat* (Cic. Rep. 1, 27, 43) (130, 2).

206 а

1. Сулла лишил¹ республику многих хороших граждан.—2. Горе лишило² его сна.—3. В несчастье мы нуждаемся в помощи и утешении друзей.—4. Старость лишает² нас не всех удовольствий.—5. Старость лишена³ не всех удовольствий.—6. Ты лишился⁵ такого друга, какого никогда уже не найдешь⁴.—7. Эпикур говорит, что сильные боли быстро проходят, а длительные не имеют³ силы (182 а, 10).

¹ *Orbo* 1.—² *Privo* 1.—³ *Careo* 2.—⁴ *Præss. conj.* Грамм. 780.—⁵ *Orbo* 1, (страд. зал).

Ablativus comparationis (Грамм. 475, 476. Прав. 19)

207

1. *Nil homine terrā pejus ingrato creat* (Aus. Epigr. 140, 1) (49, 6).—2. *Quid potest esse sole majus?* (Cic. Acad. 2, 26, 82) (49, 9).—3. *Melior est canis vivus leone mortuo* (Eccles. 9, 4) (49, 1).—4. *Lux est sonitu velocior* (Plin. N. H. 2, 54, 142) (46, 4).—5. *Nihil est victoriā dulcius* (Cic. Verr. 5, 26, 66) (46, 5).—6. *Nullus est locus domesticā sede jucundior* (Cic. Fam. 4, 8, 2) (45, 5).—7. *Liberis nihil carius humano generi est* (Liv. 1, 9, 14) (45, 7).—8. *Luce sunt clariora nobis tua consilia omnia* (Cic. Cat. 1, 3, 6) (57, 3).—9. *Nullus locus tibi dulcior esse debet patriā* (Cic. Fam. 4, 9, 3) (58, 4).—10. *Consuetudo quovis tyranno potentior* (Erasm. 2, 93) (74, 4).—11. *Milibus ex multis unus vix fidus amicus. || Hic albo corvo rarior esse solet* (Bell. p. 75) (78, 16).—12. *Epistulas tuas sexcentas uno tempore accepi, aliam aliā jucundiores* (Cic. Att. 7, 2, 3) (154, 4).—13. *Ita fit, ut mater omnium bonarum rerum sit sapientia, a cujus Graeco verbo philosophia nomen invenit, quā nihil a dīs immortalibus praestabilius hominum vitae datum est* (Cic. Leg. 1, 22, 58) (188, 11).—14. *Ad duodecim milia sunt caesa; capta plus quinque milia hominum* (Liv. 40, 33, 7) (154, 6).—15. *Philosophorum opiniones quum tam variae sint tamque inter se dissidentes, alterum fieri profecto potest, ut earum nullā, alterum certe non potest, ut plus unā vera sit* (Cic. N. D. 1, 2, 5) (188, 31).

1. Глупый друг опаснее врага (45 а—46 а, 5).—2. Старики бывают иногда глупее детей (45 а—46 а, 3).—3. Правда светлее солнца (45 а—46 а, 6).—4. Отечество дороже жизни для хороших граждан (45 а—46 а, 7).—5. Хорошее здоровье дороже богатства (45 а—46 а, 8).—6. «Сильнее кошки зверя нет» (45 а—46 а, 10).—7. Нет животного вернее собаки (45 а—46 а, 11).—8. В зимнее время дни короче ночей (45 а—46 а, 12).—9. «Что быстрее коня лихого? Что вкусней и слаще меда? Что милей родного брата?» (45 а—46 а, 13).—10. Воздух легче воды (45 а—46 а, 16).—11. Крез был богаче Солона, Солон умнее Креза (45 а—46 а, 17).—12. Моряки находят, что нет ничего приятнее морской жизни (45 а—46 а, 9).—13. Примеры полезнее наставлений (45 а—46 а, 15).—14. Нет никого тебя краше, а его храбрее (58 а—59 а, 9).—15. «Я воздвиг себе,—говорит поэт,—памятник, который тверже металлов и выше пирамид».—16. В городе я пробуду не более¹ трех дней (90 а, 6).

¹ Грамм. 476.

Ablativus instrumenti (Грамм. 478, 480, 481. Прав. 10)

208

1. Nostris consiliis et laboribus vitam hominum tutiorem et opulentiorē reddere studemus (Cic. Rep. 1, 2, 3) (45, 12).—2. Multo plus intellegitur, quod oculis videtur, quam quod aure percipitur (Otto, 251) (54, 9).—3. Leges cum omnibus semper unā atque eādē voce loquuntur (Cic. Off. 2, 12, 42) (64, 7).—4. Cur res tam dissimiles eodem nomine appellas? (Cic. Fin. 2, 3, 9) (64, 6).—5. Barbari quidam ferro decertare acerrime possunt, aegrotare viriliter non queunt (Cic. Tusc. 2, 27, 65) (187, 3).—6. Demosthēnem, scribit Demetrius Phalereus, quum «rho» litteram dicere nequiret, exercitatione fecisse, ut planissime diceret (Cic. Div. 2, 46, 96) (186, 12).—7. Terra vestita est floribus, herbis, arboribus, frugibus (Cic. N. D. 2, 39, 98).—8. *Alterā manu fert lapidem, pānem ostentat alterā* (Pl. Aul. 195) (176, 1; трохей).—9. Indorum rex breviora itinera equo conficit; longior ubi expeditio est, elephantū vehunt currum (Curt. 3, 9, 29) (46, 12).—10. Ubi sumus provecit in alium, fit, quod di volunt: capiunt praedones navem illam, quā vectus fui (Pl. Mil. 117) (188, 12).—11. Balbus pedum doloribus afficitur (Cic. Fam. 6, 19, 2) (44, 5).—12. Ita vir clarissimus ab homine deterrimo acerbissimā morte est affectus (Cic. Fam. 4, 12, 2) (180, 19).—13. Illae injuriae, quae nocendi causā de industria afferuntur, saepe a metu proficiscuntur, quum is, qui nocere alteri cogitat, timet, ne, nisi id fecerit, ipse aliquo afficiatur incommodo

(Cic. Off. 1, 7, 24) (179, 14).—14. Virtute ipsā multi non tam praediti esse, quam videri solent (Cic. Lael. 26, 97) (62, 9).—15. Homo sapiens atque altā et divinā quadam mente praeditus multā videt (Cic. Mil. 8, 21) (72, 5).—16. Hostes ex oppido legiones educunt suas, pulchris armis praeditas (Pl. Amph. 217) (34, 4).

208 а

1. Говорят, что Парис убил Ахилла стрелой.—Мы совершаем¹ самые великие деяния не силами физическими (= тела), но силами² ума (= духа).—3. Пирр напрасно пробовал подкупить Фабриция золотом или испугать его страхом.—4. При помощи³ благоразумия вы избегнете многих опасностей.—5. Многие города укреплены самою природой.—6. Леонид не был утрашен угрозами персов.—7. Много деревьев того леса было сломлено и повалено⁴ ветром.—8. Ксеркс был побежден скорее благоразумием⁵ Фемистокла, чем оружием Греции.—9. Я видел его своими глазами.—10. Зачинщики⁶ заговора были наказаны⁷ розгами и умерщвлены⁸ топором.—11. Ганнибал опустошил Италию огнем и мечом.—12. С помощью¹³ своего полководца Мардония Дарий опять подчинил⁹ ионийские города своему владычеству.—13. Через¹³ него ты не достигнешь того, к чему стремишься¹⁰.—14. Неожиданное возвращение моего отца наполнило¹¹ меня великой радостью.—15. Эпикур уверяет, что боги одарены¹² человеческим телом.

¹ Gero 3.—² Не переводите.—³ Prudentia.—⁴ De-jicio 3.—⁵ Consilium.—⁶ Auctor, oris.—⁷ Caedo 3.—⁸ Per-cutio 3.—⁹ Sub potestatem redigo 3.—¹⁰ Peto 3.—¹¹ Af-ficio 3.—¹² Praeditus.—¹³ Per с вин. п.

Ablativus copiae (Грамм. 482)

Ablativus pretii (Грамм. 484 и 485)

209

1. Constat, Germaniam et Galliam et Italiam abundare rivis et fluminibus, quia caelo umido utuntur, et ne aestas quidem imbribus caret (Sen. Nat. quaest. 3, 6, 2).—2. Cyprus abundat materiā utili ad naves aedificandas (Lambinus ad Hor. Od. 1, 13).—3. Sol mundum omnem sua luce complet (Cic. N. D. 2, 46, 119).—4. Veteres oratores iis artibus adulescentium pectora implebant, in quibus de bono et injusto disputatur (Tac. Dial. 31, 5) (95, 12).—5. Galli simulacrorum contextā viminibus membra vivis hominibus complent; quibus succensis, exanimantur homines (Caes. B. G. 6, 16, 4) (163, 14).—6. Poëtae hominum vitam superstitione omni refenserunt (Cic. N. D. 2, 24, 63) (167, 1).—7. Ite alācres et spe pleni! (Curt. 4, 14, 25) (181, 6).—8. Si vitā, doloribus refertā, maxime fugienda

est, summum profecto malum est vivere cum dolore (Cic. Fin. 1, 12, 41) (121, 16).—9. Viginti talentis unam orationem Isocrātes vendidit (Plin. N. H. 7, 30, 110) (150, 10).—10. Apollonius, quum mercēde doceret, tamen non patiebatur, eos, quos iudicabat non posse oratores evadere, operam apud sese perdere, dimittebatque (Cic. De or. 1, 28, 126) (136, 18).—11. *Sperne voluptates: nocet empta dolore voluptas* (Hor. Ep. 1, 2, 55).—12. *Dignum laude virum Musā vetat mori* (Hor. Od. 3, 8, 28) (44, 16).—13. Nihil est agrī culturā melius, nihil dulcius, nihil homine librī dignius (Cic. Off. 1, 42, 151) (49, 3).—14. Exsistit quaestio, num quando amici novi, digni amicitia, veteribus sint anteponendi (Cic. Lael. 19, 67) (132, 3).

209 a

1. Александр взял Персеполь, город древний и полный (=наполненный) множеством богатств (167 а, 1).—2. В древние времена Сицилия имела такое изобилие хлеба, что называлась житницей Италии.—3. Те предметы, которыми мы богаты, мы вывозим, а те, в которых нуждаемся, ввозим.—4. Цезарь приказал укомплектовать (=наполнить) корабли воинами.—5. «На те деньги, молодец, (ты) купи коня» (63 а—64 а, 7).—6. Как велика была бедность Сократа, он сам сообщает, говоря, что он готов продать свой дом и все остальные вещи за пять аттических мин (139 а, 4).—7. Апеллес нарисовал (портрет) Александра за двадцать талантов золота.—8. Победа при Мантинее¹ стоила фиванцам жизни Эпаминонда.—9. Мы продаем хлеб по той же цене, что и (=по какой) остальные.—10. Нет ничего драгоценнее времени, которое нельзя купить² ни на золото, ни на серебро.—11. Филипп был человек, вполне достойный³ отца, деда, предков своих.

¹ = «Мантинейская» — Mantineensis.—² = «не покупается».—³ Превосх. ст.

Ablativus instrumenti

(отдельные случаи употребления; Грамм. 486—492)

210

1. Dictator omnes, quos oderat, morte multabat (Cic. Lig. 4, 12) (192, 7).—2. Imber, nive mixtus, et intoleranda vis frigōris et homines multos et iumenta et elephantos prope omnes absumpsit (Liv. 21, 56, 6) (157, 17).—3. Homines labore assiduo et cotidiano assueti (Cic. De or. 3, 15, 58) (165, 30).—4. Atticus immortalī memoriā perceptā retinebat beneficia; quae autem ipse tribuerat, tam diu meminerat, quoad ille gratus erat, qui acceperat (Nep. 25, 11, 6) (191, 3).—5. Caesar, insidias veritus, exercitum equitatumque

castris continuit (Caes. B. G. 2, 11, 2).—6. *Qui fit, Maecēnas, ut nemo, quam sibi sortem||Seu ratio dederit, seu fors objecerit, illa|| Contentus vivat, laudet diversā sequentes?* (Hor. Sat. 1, 1, 1) (188, 32).—7. Quo plus potestis, eo moderatius imperio uti debetis (Liv. 34, 7, 15) (141, 11).—8. Ne mente quidem recte uti possumus, multo cibo et potione completi (Cic. Tusc. 5, 35, 100) (149, 9).—9. Noster exercitus proeliis usus est secundis (Cic. Pomp. 9, 23) (170, 4).—10. Cornelius Balbus affirmabat, Caesarem omnibus in rebus meo et Pompeji consilio usurum daturumque operam, ut cum Pompejo Crassum conjungeret (Cic. Att. 2, 3, 3) (170, 5).—11. Si nostris consiliis usi essemus neque apud nos tantum valuisset sermo aut stultorum amicorum aut improborum, beatissimi viveremus (Cic. Fam. 14, 1, 2) (170, 6).—12. Scythae uxores liberosque secum in plaustris vehunt, quibus, coriis imbrum hiemisque causā tectis, pro domibus utuntur (Just. 2, 2, 4) (160, 16).—13. *Quinti Maximi sermone tum cupide fruebar* (Cic. Sen. 4, 12) (100, 8).—14. *Vitā ipsā, quā fruimur, brevis est* (Sall. Cat. 1, 3) (66, 13).—15. *Nemo parum diu vixit, qui virtutis perfectae perfecto functus est munere* (Cic. Tusc. 1, 45, 109) (169, 1).—16. *Ita maximis honoribus perfunctus es, ut te homines majoribus dignum iudicarent* (Mureti Or. 26—v. 1, p. 272) (169, 2).—17. *Equites Scipionis perveniunt ad oppidum Parādam. Ibi quum ab incolis non reciperebantur, vi oppido potiti sunt* (Auct. Bell. Afr. 87, 2) (136, 8).—18. *Potiemur pulcherrimā opulentissimāque urbe, portu egregio* (Liv. 26, 43, 7) (93, 4).—19. *Magistratibus opus est, sine quorum prudentiā ac diligentiā esse civitas non potest* (Cic. Leg. 3, 2, 5) (67, 14).—20. *Quid tibi pecuniā opus est, si uti non potes?* (Syr. 609) (141, 3, ямбы).—21. *Vivere naturae si convenienter amarent || Mortales, medicā nil opus esset ope* (Owen in Broederi Lect. lat., p. 98) (138, 12).

210 a

1. Употребляй пищу самую простую и самую здоровую (47 а—48 а, 13).—2. Мой брат пользовался в том городе высшими почестями (100 а, 6).—3. Для римлян форум служил как бы школой всех мирных знаний (100 а, 7).—4. Если юноша хочет хорошо воспользоваться временем, то и в один день может многое сделать (144 а—146 а, 2).—5. Мой отец всю жизнь пользовался прекрасным здоровьем (170 а, 3).—6. Карфагеняне пользовались на войне слонами (173 а—174 а, 3).—7. «И не всякий насладится миром, в свой пришедши дом» (166 а, 7).—8. Древние украшали цветами могилы; эту священную обязанность они исполняли ежегодно и разводили сады вокруг памятников (100 а, 4).—9. Если ты исполнишь свою обязанность, то все тебя будут хвалить (169 а, 1).—10. Известно, что Александр, царь македонский, овладел всем персидским царством.—11. Ксенофонт был другом¹ царя Агесилая.—12. Если бы все люди по своей воле

поступали справедливо, то не было бы надобности в законах (138 а, 1).—13. «Охотно мы дарим, что нам не надобно самим» (66 а—67 а, 17).—14. Не здоровым нужен² врач, но больным.—15. Нужна² скорая помощь.

¹ «Быть другом кого-л.» — familiariter uti aliquo.—² Opus est.

Ablativus causae (Грамм. 493. Прав. 21)

211

1. Virtus nec eripi nec surripi potest unquam, neque incendio neque naufragio amittitur (Cic. Parad. 6, 51) (100, 5).—2. Pecora atque iumenta siti consumebantur (Caes. B. G. 8, 41) (100, 5).—3. Adulescentium animi, molles aetate et fluxi, dolis haud difficulter capiebantur (Sall. Cat. 14, 5) (100, 7).—4. Plures fame, quam ferro, absumpti sunt (Liv. 22, 39, 14) (157, 20).—5. Medici nunquam aegris dicunt, illo morbo eos esse morituros (Cic. Div. 2, 25, 54) (170, 20).—6. Apud Romanos delecti, quibus corpus annis infirmum, ingenium sapientiam validum erat, reipublicae consultabant; hi vel aetate, vel curae similitudine patres appellabantur (Sall. Cat. 6) (152, 20).—7. Ego, quia non rediit filius, quae cogito, quibus nunc sollicitor rebus! (Ter. Ad. 35) (183, 20).—8. Perisset omnis Aegyptus fame, nisi rex edicto, servari per multos annos fruges, jussisset (Just. 36, 2, 9) (184, 20).—9. Apollo Pythius oraculum edidit, Spartam nullam re aliam, nisi avaritiam, esse perituram (Cic. Off. 2, 22, 77) (185, 2).—10. Consulatu tuo, etiam si timidi essemus, tamen omnem timorem abjiceremus (Cic. Fam. 11, 21, 4) (138, 16).—11. Multorum mensium labor hostium perfidiam et vi tempestatis puncto temporis interiit (Caes. B. C. 2, 14, 4) (183, 10).—12. Duo consules ejus anni,—alter morbo, alter ferro periit (Liv. 41, 18) (183, 14).—13. Si non deorum iram nec fato, sed culpam perimus ad Cannas, cujus tandem eam culpam fuit? Militum, an imperatorum? (Liv. 25, 6, 6) (183, 16).—14. *Sed levius fit patientiam,|| Quidquid corrigere est nefas* (Hor. Od. 1, 24, 19) (188, 4).—15. Stoici, omnia fato fieri, dicunt (Cic. Fat. 15, 33) (188, 18).—16. Concordiam parvae res crescunt, discordiam maximae dilabuntur (Sall. Jug. 10, 6) (50, 11).—17. Naturam omnes eam, quae bonam videntur, sequuntur, fugiuntque contrariam (Cic. Tusc. 4, 6, 12) (67, 5).—18. Diversis duobus vitiis, avaritiam et luxuriam, civitas laborat; quae pestes omnia magna imperia everterunt (Liv. 34, 4, 2) (155, 14).—19. In Africa major pars ferarum aestate non bibunt inopiam imbrium (Plin. N. H. 10, 201) (193, 1).—20. Quidam vitiis gloriantur (Sen. Ep. 28, 10) (72, 6).—21. *Gaudes carminibus; carmina possumus||donare* (Hor. Od. 4, 8, 11) (141, 8).—22. Quum intellexero, te hoc scientiae genere gaudere, tum et praesens tecum, et, dum aberis, absens loquar (Cic. Off. 3, 33, 121) (152, 28).—23. Vir justus eas res spernit et

neglegit, ad quas plerique, inflammata aviditate, rapiuntur (Cic. Off. 2, 11, 38) (108, 9).—24. Pars Aquitaniae sese Caesari dedit obsidesque ultro misit; paucae nationes, anni tempore confisae, hoc facere neglexerunt (Caes. B. G. 3, 27) (174, 1).—25. Massilienses, et celeritate navium et scientiam gubernatorum confisi, circumvenire nostros contendeant (Caes. B. C. 1, 58, 1) (174, 2).—26. Communi fit vitio naturae, ut invisis, latitantibus atque incognitis rebus magis confidamus vehementiusque exterreamur (Caes. B. C. 2, 14) (188, 5).—27. Duris quondam temporibus reipublicae nostrae praepotens terram marique Carthago, nixa duabus Hispaniis, huic imperio imminebat (Cic. Balb. 15, 34) (170, 2).—28. Milites, genu dextro innixi, nutum consulis ad consurgendum expectabant (Liv. 8, 9, 14) (170, 1).—29. Libri Protagorae, Atheniensium jussu, in contione combusti sunt (Cic. N. D. 1, 23, 63) (159, 12).—30. Statim, jussu ejus, homines comprehensi sunt adductique Lilybaeum (Cic. Verr. 5, 4, 10) (159, 28).—31. Lacedaemoniorum moribus, summam virtutem in patientia ponebatur (Nep. 7, 11, 4).—32. Omnes homines naturam libertati student (Caes. B. G. 3, 10, 3).—33. Quis est tam demens, ut suam voluntate maereat? (Cic. Tusc. 3, 29, 71) (128, 6).

211 a

1. Корабли часто погибают от кораблекрушения (182 а, 5).—2. Благодаря рассудительности и храбрости Сципиона, Ганибал вынужден был уйти из Италии и возвратиться в Африку (182 а, 14).—3. Воины во время похода по безводной пустыне боялись погибнуть от голода и жажды (184 а, 8).—4. Благодаря своему трудолюбию, его отец из бедного сделался зажиточным (188 а—189 а, 18).—5. Некоторые местности земли необитаемы¹, потому что они или цепенеют² от холода или сжигаются чрезмерным жаром.—6. Родители очень обрадовались возвращению сына (173 а—174 а).—7. Кассий, увидев всадников, в страхе повернул к горам, которые окружают Фессалию (155 а, 14).—8. Бывает, что от страха он забывает даже свое имя (189 а, 6).—9. Александр в гневе³ убил своего друга Клиты.—10. Те, на которых мы всего более полагались, потом оказались злейшими врагами (173 а—174 а, 4).—11. Раненые воины, опершись на щиты, возобновили сражение (170 а, 2).—12. Хижины галлов были крыты, по их обычаю, соломой (160 а, 8).—13. Годы уходят (=идут) наподобие текущей воды (181 а, 3).—14. Нет ничего (=ничего не найдешь) столь полезного, что не превратилось бы в свою противоположность (=не перешло бы в противоположное) по его вине (184 а, 4).—15. Многие римские граждане по своей воле переселились в другие государства (178 а, 11).—16. Регул сам по своей воле предпочел вернуться в Карфаген на казнь, чем остаться в Риме (182 а, 15).—17. Теперь я скажу, по чьему приказанию я пришел (166 а, 8).—18. Пехотинцы, по приказанию

Цезаря, сошли с горы на равнину (155 а, 8).—19. По совету Алкивиада, афиняне объявили сиракузцам войну.

¹ In-cultus, а, um или desertus, а, um.—² Rigeo 2.—³ = «воспламененный (incensus, или inflammatus) гневом».

Ablativus limitationis (Грамм. 494. Прав. 22).

Ablativus mensurae (Грамм. 495)

212

1. Phocion propter aetatem pedibus jam non valebat (Nep. 19, 4, 1) (95, 5).—2. Domuisti gentes, immanitate barbāras, multitudine innumerabiles (Cic. Marc. 3, 8) (147, 10).—3. Hannibālis miles, ubi, transgressos flumen hostes, nuntiatum est, alācer animis corporibusque, arma capit atque in aciem procedit (Liv. 21, 55, 1) (170, 12).—4. Totos se et animis et corporibus in salutem reipublicae contulerunt (Cic. Phil. 12, 3, 7) (178, 8).—5. Ennius fuit major natu, quam Plautus et Naevius (Cic. Tusc. 1, 1, 3) (49, 8).—6. Hic meus amicus illi genere est proximus (Ter. Ad. 651).—7. Mardonius, satrāpes regius, natione Medus, et manu fortis et consilii plenus, haud ita magnā manu Graeciae fugatus est (Nep. 4, 1).—8. Mare Rubrum colore non abhorret a ceteris (Curt. 8, 9, 14).—9. Erant in quadam civitate rex et regina. Hi tres filias, formā conspicuas, habuere (Apul. Met. 4, c. 28—p. 89 Vliet).—10. *Rari quippe¹ boni: numero vix sunt totidem, quot || Thebarum portae² vel divitis ostia² Nili* (Juv. 13, 26).—11. Quo plus potestis, eo moderatius imperio uti debetis (Liv. 34, 7, 15) (141, 11; 210, 7).—12. Multo plus intellegitur, quod oculis videtur, quam quod aure percipitur (Otto 251) (54, 9; 208, 2).—13. Solem Epicūrus tantum esse censet, quantus videtur, vel paulo aut majorem aut minorem (Cic. Fin. 1, 6, 20).—14. *Me metuunt omnes et me nihilo minus omnes || Mortales optant, quotquot hic orbis habet* (aenigma: senectus) (77, 7).—15. Tanto brevius omne, quanto felicius tempus (Plin. Ep. 8, 14, 10) (77, 2).—16. *Heu, melior quanto sors tuā sorte meā!* (Ov. Am. 1, 6, 46) (77, 4).—17. Qui mentiri aut fallere patrem audebit, tanto magis audebit fallere ceteros (Ter. Ad. 55) (87, 5).—18. Te, hominem amicissimum et aliquot annis minorem natu, non dubitabo monere (Cic. Acad. 2, 19, 61) (86, 7).—19. Quo plura habent homines, eo ampliora cupiunt (Just. 6, 1) (66, 11).—20. Quo minus honoris erat poētis, eo minor studia fuerunt (Cic. Tusc. 1, 2, 3) (66, 12).—21. Laco cuidam, dicenti, maximum esse numerum hostium, «Tanto major», inquit, «erit gloria nostra» (Broederi Lect. lat. p. 95) (85, 21).

¹ «Конечно».—² Разумеется число «семь».

212 а

1. Антоний, вследствие болезни ног, не мог быть в сражении (187 а, 10).—2. Александр Великий был по происхождению², правда¹, македонянин, но по образованию—настоящий³ афинянин.—3. Кажется, что латины ни языком, ни оружием не отличались от римлян.—4. Спартанец Агесилай был царем по имени, а не по власти.—5. Зимой ночи гораздо длинее, чем летом (45 а—46 а, 4).—6. Ирландия наполовину меньше Британии (49 а—50 а, 4).—7. Карфаген, по приказанию сената, был восстановлен через 22 года после того, как он был разрушен⁴ Сципионом.—8. Помпей был двумя годами старше⁵, чем Цицерон.—9. Чем человек⁶ глупее, тем надменнее он бывает⁷.—10. Наш дом пятью футами выше, чем ваш.

¹ Ille quidem.—² Genus, eris или natio, onis.—³ Vir vere.—⁴ Грамм. 950.—⁵ Прим. 5 (или 10) к № 49.—⁶ Quisque. Грамм. 1240 в.—⁷ Прим. 22 к № 24.

Ablativus modi

(Грамм. 497. Прав. 24)

213

1. Aequè peccat, qui parentem et qui servum injuriā verbērat (Cic. Fin. 4, 27, 76) (53, 2).—2. Jugulare civem ne jure quidem quisquam bonus vult (Cic. Quinct. 16, 51) (151, 19).—3. Si tempus est ullum jure hominis necandi, certe illud est non modo justum, verum etiam necessarium, quum vi vis illata defenditur (Cic. Mil. 4, 9) (179, 10).—4. Errat, si quis existimat, facilem rem esse donare: plurimum ista res habet difficultatis, si modo consilio tribuitur, non casu et impētū spargitur (Sen. Vita 24, 1) (71, 3).—5. Dic mihi, vir egregie: serio istā loquēris, an joco? (Erasm. 2, 191) (84, 4).—6. Galli, silentio ex castris egressi, ad campestris munitiones accēdunt (Caes. B. G. 7, 81, 1).—7. Nemo est casu bonus. Discenda virtus est (Sen. Ep. 123, 16) (121, 10).—8. Stellae circulos suos conficiunt celeritate mirabili (Cic. Rep. 6, 15, 15) (43, 12).—9. Ad Labiēnum incredibili celeritate de Caesaris victoriā famā perfertur (Caes. B. G. 5, 53, 1) (179, 2).—10. Hamilcar, posteaquam mare transiit in Hispaniamque vēnit, magnas res secundā gessit—fortunā (Nep. 22, 4, 1) (183, 22).—11. Nunc, quum non queo mutare factum, animo aequo fero (Ter. Ad. 738) (187, 1).—12. Hoc ferri nullo pacto potest (Cic. Att. 2, 12, 1) (179, 5).—13. Quid est aliud Gigantum modo bellare cum dis, nisi naturae repugnare? (Cic. Sen. 2, 5).—14. Nescio quo¹ modo bonae mentis soror est paupertas (Petr. 84).

¹ Грамм. 838.

1. «Хвалу и клевету приемли равнодушно» (43 а—44 а, 8).—
2. Известно, что речи Цицерона составлены с величайшим искусством (164 а, 10).—3. Луна несется с такой быстротой, что даже и вообразить нельзя, как велика (эта быстрота) (179 а, 5).—
4. Наши воины с бодрым духом идут в сражение (181 а, 2).—
5. Наши предки шли храбро навстречу врагам (181 а, 11).—
6. Когда Цезарь услышал, что галлы готовят восстание, он с величайшей поспешностью возвратился к войску.—7. Афиняне с большой радостью приняли возвращавшегося Алкивиада.

Ablativus qualitatis (Грамм. 498)

214

1. Est bos cervi figurā, cujus a media fronte inter aures unum cornu existit (Caes. B. G. 6, 126) (66, 15).—2. Flumen est Arar, quod per fines Aeduorum et Sequanorum in Rhodanum influit, incredibili lenitate, ita ut oculis, in utram partem fluat, judicari non possit (Caes. B. G. 1, 12, 1) (143, 16).—3. Fit in proelio, ut ignavus miles ac timidus, abjecto scuto, fugiat ob eamque causam pereat, nonnunquam etiam integro corpore (Cic. Tusc. 2, 23, 54) (188, 10).—4. Homines infimā fortunā, nullā spe rerum gerendarum, opifices denique delectantur historiā (Cic. Fin. 5, 19, 52).—5. Vixit ad summam senectutem valetudine optimā (Cic. Hortens. fragm. 11 Klotz — p. 283).—6. Ipse Cicero, quam tenuissima valetudine esset, ne nocturnum quidem sibi tempus ad quietem relinquebat (Caes. B. G. 5, 40, 7) (136, 16).—7. Incredibili sum sollicitudine de tua valetudine (Cic. Fam. 16, 15, 1).—8. Bona valetudo jucundior est iis, qui e gravi morbo recreati sunt, quam qui nunquam aegro corpore fuerunt (Cic. Post red. ad Quir. 1, 1, 4) (105, 15).

214 а

1. Послы карфагенян ушли с поникшей головой (158 а, 14).—
2. Гомер говорит, что Нирей был красив, Ахилл еще¹ красивее, а Елена была красоты божественной.—3. Марк отличался² величайшим благоразумием и³ даже большой⁴ ученостью.—4. Цицерон обладал² таким красноречием, что никто из римлян не был равен ему.—5. Я нахожусь уже в таком возрасте, что мне можно иметь свое суждение (128 а, 2).—6. Агесилай был низкого роста.—7. Слоны имеют² столь большую физическую (= телесную) силу, что могут поднимать величайшие⁵ тяжести.—8. Атик выказывал² по отношению к⁶ (своим) друзьям столь большую щедрость, что давал (им) из своего имущества⁷ (то), в чем они нуждались⁸.—9. «С белыми Борей власами⁹ и с седою бородой,

потрясая¹⁰ небесами¹¹ облака сжимал¹² рукой».—10. Некоторые люди обладают² очень сильной¹⁸ памятью.

¹ Прим. 18 к № 66 а—67 а.—² Esse с *abl. qualitatis*.—³ «И даже» — *etiam*.—⁴ *Multus*.—⁵ *Gravis*, *e*.—⁶ *Adversus* или *in* с вин. п.—⁷ *Res familiaris*.—⁸ Прав. 81. Порядок слов: «что, в чем они нуждались, из своего имущества давал».—⁹ «Волосы» — *capillus*, *i* в ед. ч. (как собирательное).—¹⁰ *Quatio* 3 или *con-cutio* 3 с вин. п.—¹¹ Ед. ч.—¹² *Premo* 3 или *con-primo* 3. Порядок слов: «Борей с белыми власами» и т. д.—¹⁸ *Acer, acris, acre*.

Родительный падеж (Грамм. 500—520)

Родительный падеж при существительных

Genetivus possessivus, characteristicus, subjectivus, objectivus

(Грамм. 501—506)

215

1. Graviores animi morbi sunt, quam corporis (Cic. Consol. 43, 150) (46, 7).—2. Corvus oculum corvi non eruit (Greg. Hist. fr. 5, 18) (14, 9).—3. *Est rosa flōs Veneris* (Poetae Latini minores, VII, p. 125) (32, 9).—4. Veritas — temporis filia (Gell. 12, 11, 7) (29, 8).—5. Nocturnorum animalium, veluti felium, in tenēbris fulgent oculi (Plin. N. H. 11, 151) (30, 9).—6. Corpora juvenum labore firmantur (Cic. Tusc. 2, 15, 36) (30, 12).—7. Apparet, servum hunc esse domini pauperis miserique (Ter. Eun. 486) (65, 7).—8. Mali hominis est eundem laudare et vituperare (*proverbium Graecum*) (64, 4).—9. Varia sunt hominum judicia (Plin. Ep. 1, 2) (21, 13).—10. Dentium, oculorum, aurium dolor acutissimus est (Sen. Ep. 78, 9) (47, 10).—11. Gravissimum est imperium consuetudinis (Syr. 230) (48, 3).—12. Acerrima proximorum odia (Tac. Hist. 4, 70) (52, 4).—13. Pueri Lacedaemoniorum usque ad septimum annum sub cura manebant matrum (95, 11).—14. Paucorum dominatio regis libidini propior est (Tac. Ann. 6, 42) (51, 6).—15. Tanta est potentia veritatis, ut se ipsam suā claritate defendat (Lact. 3, 1) (128, 7).—16. Diutius nostrorum militum impetum hostes ferre non poterunt ac terga verterunt (Caes. B. G. 4, 35, 2) (176, 9).—17. Historia est magistra vitae (Cic. De or. 2, 9, 36) (13, 1).—18. Timor non est diuturnus magister officii (Cic. Phil. 2, 36, 90) (22, 1).—19. Grammatici — custodes Latini sermonis (Sen. Ep. 95, 65) (22, 1).—20. Cupiditas honoris quam dura est domina! (Cic. Parad. 5, 40) (24, 2).—21. Multi sunt veritatis cultores, fraudis inimici (Cic. Off. 1, 30, 109) (24, 8).—22. Animi morbi sunt cupiditates immensae divitiarum, gloriae, voluptatum, dominationis (Cic. Fin. 1, 18, 59) (24, 18).—23. Cibi condimentum est fames, potionis — sitis (Cic. Fin. 2, 28, 90) (25, 2).—24. *Magnā fuit quondam capitis reverentiā cani* (Ov. F. 5, 57) (27, 1).—25. Nescis, exsilium scelerum esse poenam? (Cic.

Parad. 4, 2, 30) (29, 15).—26. O praeclarum custodem ovium, ut ajunt, lupum! (Cic. Phil. 3, 11, 27) (30, 8).—27. Amici — fures temporis (B. 148) (33, 13).—28. Demosthēnes frequens Platōnis auditor fuit (Cic. Or. 4, 15) (33, 15).—29. Domitores equorum non verbera solum adhibent, sed cibum etiam saepe subtrahunt (Cic. Hortens. fragm. 84 Klotz) (35, 5).—30. Tantā hominum imprudentiā est, immo dementiā, ut quidam timore mortis cogantur ad mortem (Sen. Ep. 24, 23) (128, 14).—31. Nec tamen omnes possunt esse Scipiōnes aut Maxīmi, ut urbium expugnationes recordentur (Cic. Sen. 5, 13) (128, 19).—32. Brevissima ad divitias per contemptum divitiarum viā est (Sen. Ep. 62, 3) (48, 6).—33. Regūlus Carthaginem rediit, neque eum caritas patriae retinuit nec suorum (Cic. Off. 3, 27, 100) (183, 21).

215 a

1. Хозяйский глаз повсюду нужен (19 a, 11).—2. Римский историк Тацит описывает нравы древних германцев (21 a—22 a, 3).—3. Меркурий, вестник богов, был богом купцов (21 a—22 a, 4).—4. Читайте сочинение Квинта Курция об Александре, сыне Филиппа (16 a, 6).—5. Мои дети с удовольствием читают басни Эзопа (24 a, 6).—6. Сон — брат смерти (26 a, 3).—7. Многие варварские народы одеваются в звериные шкуры (= шкурами зверей) (26 a, 12).—8. Разведчики донесли Цезарю обо всем, что увидели в лагере неприятелей (178 a, 6).—9. Дело¹ рыбака — ловить рыбу, дело торговца — покупать и продавать рыбу².—10. Мужественным людям свойственно¹ терпеливо переносить боль².—11. Египет есть дар Нила, как говорит Геродот (15 a, 1).—12. Пользуйся советом друга (17 a, 8).—13. Взрослым людям нравятся игры детей (17 a, 5).—14. Мы радуемся радостью друзей (17 a, 13).—15. На лугу слышатся крики детей (21 a—22 a, 14).—16. Мы гордимся величию нашего отечества (24 a, 4).—17. Благо отечества есть наше благо (24 a, 2).—18. Спокойствие духа нельзя купить ни на золото, ни на драгоценные камни (24 a, 14).—19. Расскажите кратко о жизни (= жизнь) Сократа (53 a—55 a, 7).—20. Римляне были властителями многих больших царств (20 a, 11).—21. Врачи не знают причин многих болезней (20 a, 7).—22. Наш поэт называет Овидия певцом любви и богов (21 a—22 a, 15).—23. Многие ищут войн вследствие жажды славы (24 a, 11).—24. Опасность смерти всегда угрожает человеку (26 a, 9).—25. Страх наказания не делает человека невинным, но приучает (его) повиноваться законам (43 a—44 a, 13).—26. Постоянный страх перед смертью хуже всякой смерти (49 a—50 a, 2).—27. Любовь к знаниям, по моему, по крайней мере, мнению, есть величайшая добродетель (49 a—50 a, 15).—28. Они показывают нам путь к спасению (56 a—57 a, 11).—29. Ожидание несчастья иногда хуже самого несчастья (61 a—62 a, 12).

¹ Грамм. 502.—² Множ. ч.

216

1. Hierosolyma — clarissimā urbium orientis (Plin. N. H. 5, 14, 70) (47, 4).—2. Lex mortis legum lex est certissima (Bell. p. 69) (47, 3).—3. Mors incertarum rerum certissima (Bell. p. 76) (47, 2).—4. Tiberius Sempronius Gracchus fuit acerrimus juvenum (Liv. 37, 7, 11) (48, 11).—5. Optimus hominum es homo (Pl. Capt. 333) (50, 2).—6. Optimi mortalium altissimā cupiunt (Tac. Ann. 4, 39) (50, 3).—7. *Amicum perdere est damnorum maximum* (Syr.; ямбы) (50, 12).—8. Galli deorum maxime Mercurium colunt (Caes. B. G. 6, 17) (55, 8).—9. Infima est quinque errantium terraeque proximā stella Veneris (Cic. N. D. 2, 20, 53) (85, 19).—10. Drusus Oceānum septentrionalem primus Romanorum ducum navigavit (Suet. Claud. 1) (102, 13).—11. *Quē non incūsavi amēns hominumque deōrumque?* (V. Aen. 2, 745) (102, 7).—12. Quis homo est me hominum miserior? (Pl. Capt. 540) (56, 15).—13. Nemo nostrum non peccat: homines sumus, non dei (Petr. 75) (57, 11).—14. Omnium rerum, ex quibus aliquid acquiritur, nihil est agri culturā melius (Cic. Off. 1, 42, 151) (70, 3).—15. Omnium societatum nullā est gravior, nullā carior, quam eā, quae cum republica est unicuique nostrum (Cic. Off. 1, 17, 57) (76, 17).—16. *Non es, crede mihi, bonus. Quid ergo? || Ut verum loquar, optimus maiorum* (Mart. 12, 36, 6).—17. Tanti acervi nummorum apud istum construuntur, ut jam expendantur, non numerentur pecuniae (Cic. Phil. 2, 38, 97) (128, 20).—18. Cotidie morimur: cotidie enim demitur aliquā pars vitae, et tunc quoque, quum crescimus, vitā decrescit (Sen. Ep. 24, 20) (70, 5).—19. Magnum numerum hostium occidimus (Cic. Att. 5, 20, 3).—20. In Britannia hominum est infinita multitudo, pecōrum magnus numerus (Caes. B. G. 5, 12, 3).—21. *Non omnis moriar, multaque pars mei || Vitabit Libitinam* (Hor. Od. 3, 30, 6).—22. Quo minus honoris erat poētis, eo minora studia fuerunt (Cic. Tusc. 1, 2, 3) (66, 12).—23. Neque habet plus sapientiae, quam lapis (Pl. Mil. 236) (49, 14).—24. Vulgare Graeciae dictum, semper aliquid novi Africam afferre (Plin. N. H. 8, 16, 42) (177, 9).—25. O fortunate, nescis, quid mali praeterieris, qui nunquam es ingressus mare (Ter. Hec. 418) (184, 18).—26. Ex me quidam quaesivit, quo die Romā exissem et num quid esset novi (Cic. Planc. 26, 65) (184, 20).—27. Nihil in vita vidit calamitatis Cluentius, nullum periculum mortis adiit, nihil mali timuit (Cic. Cluent. 6, 18) (183, 7).—28. Si quid in nobis animi est, persequamur eorum mortem, qui indignissime interierunt, atque hos latrones interficiamus (Caes. B. G. 7, 38, 8) (183, 9).—29. *Homo sum: humani nil a me alienum puto* (Ter. Heaut. 77; ямбы) (56, 19).—30. Satis habeo divitiarum (Pl. Mil. 1063).

1. Лисица — самое хитрое из всех животных (47 a—48 a, 6).—
2. Из всех металлов золото самый тяжелый и самый драгоценный (47 a—48 a, 14).—
3. Из змей лучшая есть все-таки змея (49 a—50 a, 14).—
4. У Сократа было три сына, из которых старшему было имя Лампрокл (78 a, 6).—
5. Из древних греческих писателей я больше всего восхищаюсь Эсхилом (53 a—55 a, 12).—
6. Из царей римских Ромул был первым, Тарквиний Гордый — седьмым.—
7. Из всех предметов, которые мы видим, одни — твердые, другие — жидкие (66 a—67 a, 11).—
8. Кого позову я на обед из своих сверстников? (86 a, 5).—
9. Кто из вас не будет ненавидеть его? Кого из вас он не будет ненавидеть? (192 a, 6).—
10. Многие из тех, которые пошли на войну, не вернутся на родину (171 a, 12).—
11. Кто может знать число звезд? (14 a, 3).—
12. Пчела отвечает орлу: «Я утешаюсь тем, на наши смотря соты, что в них и моего хоть капля меду есть» (63 a—64 a, 11).—
13. Лжец будет обещать тебе горы золота; не верь ему: он обманет тебя (91 a, 6).—
14. Наши предки говорили, что для испытания¹ дружбы друзьям надо совместно² съесть много мер соли.—
15. Сколько золота, сколько серебра было в городах Сицилии — всё это унес Веррес (178 a, 8).—
16. Многие удовольствия приносят людям больше вреда³, чем пользы.—
17. Легковерие⁴ порождает (= производит) очень много зла.—
18. Сколько⁵ человеку⁶ времени дано для жизни⁷, тем он должен быть доволен.—
19. Без разума человек не может знать ничего полезного (43 a—44 a, 10).—
20. Или мало⁸ славы предки наши передали потомкам?

¹ Experiō 4 (отлож.). — ² Simul.— ³ Detrimentum, i.— ⁴ Credulitas ātis.— ⁵ Quod.— ⁶ = «каждому (quisque)». — ⁷ = «для житья (vivo 3)». — ⁸ Parum.

Genetivus qualitatis (Грамм. 509)

217

1. L. Tarquinius fratrem habuit Arruntem Tarquinium, mitis ingenii juvenem (Liv. 1, 46, 4).—
2. Multorum mensium labor hostium perfidiā et vi tempestatis puncto temporis interiit (Caes. B. C. 2, 14, 4) (183, 10; 211, 11).—
3. Fur est homo trium litterarum (Pl. Aul. 325) (78, 5).—
4. Erat inter bina¹ castra campus circiter milium passuum sex (Caes. B. C. 3, 37, 2).—
5. Classem septuaginta navium Athenienses Miltiadi dederunt (Nep. 1, 7, 1).—
6. Xenophānes ait, lunam esse terram multarum urbium et montium (Cic. Acad. 2, 39, 123).—
7. Tam bonae memoriae sum, ut frequenter nomen meum obliviscar (Petr. 66) (128, 13).—
8. India tam

pinguis est alicubi et tam feracis soli, ut in eo mella frondibus defluant, lanas silvae ferant (Mela 3, 7, 62) (180, 2).—
- 9. Non sum tantae scientiae, quantaе videor (Sen. Contr. 4, 5—p. 266, 15).—
- 10. Dum licet, in rebus jucundis vive beatus, || Vive mēmor, quām sis aevi brevis (Hor. Sat. 2, 6, 96).

¹ Грамм. 187 с.

217 a

1. Люди незнатного происхождения иногда, благодаря своим достоинствам, достигали высоких степеней почестей (52 a, 8).—
2. Вавилон был город глубокой древности и большой красоты.—
3. Аристотель, человек с большими способностями¹, соединял ученость с красноречием.—
4. Фемистокл во время² войны с персами⁷ выказал себя полководцем очень хитрым.—
5. Гамилыкар привел с собой в Испанию сына (своего) Ганнибала, мальчика девяти лет.—
6. Квинт Курций говорит, что в Каспийском море водятся³ змеи огромной величины.—
7. Мы видим иногда облака огненного цвета.—
8. Император Тит отличался¹ такой любезностью и щедростью, что никому ни в чем не отказывал⁴.—
9. Парис, сын Приама, увез Елену, женщину необыкновенной красоты, из Греции в Трою.—
10. Тарквиний, последний из римских царей, отличался¹ невыносимой надменностью.—
11. Флот Ксеркса состоял¹ из 1200 военных кораблей, за которым следовали 2000 грузовых (кораблей).—
12. Более короткая дорога через пустынные места, в которых никто не жил вследствие недостатка⁵ воды, была¹ протяжением почти в десять дней.—
13. Агесилай, будучи⁶ стариком 80 лет, пошел на помощь⁸ египетскому царю.

¹ Переведите все подобные обороты в этой статье через esse с gen. qualitatis.— ² In с твор. п.— ³ = «Каспийское море питает (alo 3) змей». — ⁴ «Отказываю кому-л. в чем-л.» — nego 1 alicui aliquid.— ⁵ Inopia, ae.— ⁶ Не переведите.— ⁷ Род. п.— ⁸ Грамм. 466 с.

Родительный падеж при глаголах (Грамм. 510—517)

Genetivus objectivus (Грамм. 510). Genetivus criminis (Грамм. 512)

Genetivus pretii (Грамм. 515). Genetivus при interest (Грамм. 517)

218

1. Adulentescentes, quum relaxare animos et dare se jucunditati volent, caveant intemperantiam, meminerint verecundiae! (Cic. Off. 1, 34, 122) (191, 15).—
2. Faciam, ut hujus loci dieique meique semper memineris (Ter. Eun. 801) (191, 12).—
3. Tu nostri memento, nos nunquam obliviscemur tui (Carmina lat. epigraphica, Buecheler, № 179) (191, 5).—
4. Obliti salutis meae, de vobis ac de

vestris liberis cogitate (Cic. Cat. 4, 1, 1) (171, 10).— 5. A. Unde is?— B. Egone? Nescio, hercle, neque unde eam, neque quo eam: ita prorsus oblitus sum mei (Ter. Eun. 305) (184, 1).— 6. Homini semper mortis in mentem venit (26, 4).— 7. Tam bonae memoriae sum, ut frequenter nomen meum obliviscar (Petr. 66) (128, 13; 217, 6).— 8. An non intellegis, quales viros summi sceleris arguas? (Cic. Rab. Perd. 9, 26) (132, 11).— 9. Thrasybūlus legem tulit, ne quis ante actarum rerum accusaretur neve multaretur (Nep. 8, 3, 2) (178, 12).— 10. Homines, sceleris conjurationisque damnati, ad supplicium traditi, repente soluti sunt (Cic. Verr. 5, 5, 11).— 11. *Magis illā juvānt, quae plūris emēntur* (Juv. 11, 16).— 12. Nullā possessio, nullā vis auri et argenti pluris, quam virtus, aestimanda est (Cic. Parad. 6, 2, 48) (119, 8).— 13. Quanti aestimanda virtus, quae nec eripi, nec surripi potest unquam! (Cic. Parad. 6, 3, 51) (119, 12).— 14. Meā mihi conscientia pluris est, quam omnium sermo (Cic. Att. 12, 28, 2).— 15. Ostendam, quantum salutis communis intersit¹, duos consules in republica esse (Cic. Mur. 2, 4).— 16. Utriusque nostrum magni interest, ut te videam ante, quam discedas (Cic. Fam. 3, 5, 4).— 17. Magni interest meā, unā nos esse (Cic. Att. 13, 4, 2).— 18. Atheniensium plus interfuit firma tecta in domiciliis habere, quam Minervae signum ex ebore pulcherrimum (Cic. Brut. 73, 257).

¹ Фразы с *interest* можно переводить разными способами, например: 1. *Ciceronis magni interest* (с *acc. c. inf.*): а) «для Цицерона очень важно, что..., чтобы...»; б) «для Цицерона имеет большое значение, что..., чтобы...»; в) Цицерон очень заинтересован в том, что..., чтобы...»; г) «для Цицерона представляет большой интерес, что..., чтобы...». 2. *Ciceronis nihil interest* (с *acc. c. inf.*): а) «для Цицерона вовсе не важно, что..., чтобы...»; б) «для Цицерона не имеет никакого значения, что..., чтобы...»; в) «для Цицерона совершенно безразлично, что..., чтобы...»; г) «для Цицерона совершенно все равно, что..., чтобы...»; д) «Цицерон несколько не заинтересован в том, что..., чтобы...»; е) «для Цицерона не представляет никакого интереса, что..., чтобы» и т. п.

218 a

1. Как поживает Тиций? Здоров ли? Помнит ли о нас? (191 a, 2).— 2. Пока он будет жив, он всегда будет помнить обо мне (191 a, 10).— 3. О своих недостатках мы забываем очень легко, (а) чужие помним (53 a—55 a, 13).— 4. Мы никогда не забываем тебя (58 a, 1).— 5. Большая часть людей забывает о несчастных так же, как об умерших (169 a, 2).— 6. Они всё забыли и ничему не научились (171 a, 9).— 7. Аристид, изгнанный из Афин, не забыл неблагодарного отечества (171 a, 10).— 8. Мы оба⁷ были очень заинтересованы в том, чтобы Цицерон был выбран консулом.— 9. Сократ был обвинен в безбожии и осужден на смерть афинскими судьями (=судьями афинян).— 10. Фемистокл заочно¹ был осужден за измену.— 11. Цицерон го-

ворит, что он никого из людей не ценит выше (=дороже) Помпея.— 12. Как высоко ценится умный и честный человек!— 13. Некоторые люди обыкновенно мало ценят свое и желают чужого.— 14. Александр очень высоко ценил своего друга Гепестона.— 15. Я ценю⁹ мнение того, кто всегда говорит правду.— 16. Мудрость не только потому высоко ценится, что она редка.— 17. Не давай деньги в долг тому, дружбою которого ты дорожишь (66 a—67 a, 7).— 18. Александр ценил Аристотеля, человека выдающейся учености, выше, чем царскую власть.— 19. Всем людям интересно² знать, что о них думают другие.— 20. Все граждане очень заинтересованы² в том, чтобы государство находилось в самом лучшем положении³.— 21. Разве⁸ мне не интересно², что обо мне будет идти речь у⁴ тех, которые после родятся?— 22. Неужели тебе совершенно безразлично⁵, что ты служишь посмешищем⁶ для твоих друзей?

¹ = «отсутствующий».—² Прим. 1 к № 218.—³ Status, ūs.—⁴ Ab.—⁵ = «неужели несколько не (nihilne) важно тебе».—⁶ «Служу посмешищем кому-л.»—⁷ Ludibrio (с лат. п.) sum alicui или irrideor (страд. зал.) ab aliquo.—⁸ Прим. 8 к № 76 а и фраза 15 в № 76.—⁹ Nonne.—⁹ = «высоко ценю».

Родительный падеж при прилагательных и причастиях (Грамм. 518—520)

219

1. *Homini est propria veri inquisitio atque investigatio* (Cic. Off. 1, 4, 13).— 2. *Nunc te patria, quae communis est omnium nostrum parens, odit ac metuit* (Cic. Cat. 1, 7, 17).— 3. *Amicorum sunt communia omnia* (Cic. Off. 1, 16, 51).— 4. *Gloriae te esse avidissimum, quamvis sis sapiens, non negabis* (Cic. Marc. 8, 25) (130, 14).— 5. *Audistis, patres conscripti, philosophi vocem. Negavit, se triumphi cupidum unquam fuisse* (Cic. Pis. 24, 56) (109, 2).— 6. *Epaminondas studiosus erat audiendi* (Nep. 15, 3) (114, 1).— 7. *Themistocles peritissimos belli navalis fecit Athenienses* (Nep. 2, 2, 4) (180, 12).— 8. *Herculem hominum famā, beneficiorum memor, in concilio caelestium collocavit* (Cic. Off. 3, 5, 25) (102, 23).— 9. *Omnes immemorem beneficii oderunt* (Cic. Off. 2, 18, 63) (192, 2).— 10. *In optimatum dominatu vix particeps libertatis potest esse multitudo, quum omni consilio communi ac potestate careat* (Cic. Rep. 1, 27, 43) (130, 2).— 11. *Agamemnon, dux ille Graeciae, nusquam optat, ut Ajacis similes habeat decem, sed ut Nestoris* (Cic. Sen. 10, 31) (126, 5).— 12. *Malus, bonum malum esse, vult, ut sit sui similis* (Pl. Trin. 284) (125, 1).— 13. *Sunt et ova ovorum et apes apium simillimae* (Cic. Acad. 2, 17, 54) (48, 13).— 14. *Domus Lucii Sisennae erat plena hominum honestissimorum* (Cic. Verr. 4, 15, 33) (47, 12).— 15. *Semper appetentes gloriae,*

praeter ceteras gentes, atque avidi laudis fuistis (Cic. Pomp. 3, 7) (85, 11).—16. Nemo potest valde dolere et diu: sic nos amantissima nostri natura disposuit, ut dolorem aut tolerabilem aut brevem faceret (Sen. Ep. 78, 7) (164, 5).—17. Druentia, Alpīnus amnis, quum aquae vim vehat ingentem, non tamen navium patiens est (Liv. 21, 31, 10) (130, 8).—18. Sol ingenti ardore torrebat minime patientia aestus Gallorum corpora (Liv. 35, 5, 7) (95, 6).

219 a

1. Любовь к жизни обща всем людям.—2. Есть много любителей ловить рыбу в мутной воде (114 a, 6).—3. Честолюбивые люди жаждут славы.—4. Некоторые люди больше стремятся к спору¹, чем к исследованию² истины.—5. Или ты не знаешь, что в древние времена финикийцы были опытнее всех в морском деле³?—6. Старые войны обыкновенно вспоминают битвы, участниками которых они были (66 a—67 a, 15).—7. Говорят, что в заговоре Катилины принимали участие⁴ многие знатные юноши.—8. Марий был настолько чужд⁵ образования⁶, что даже не умел писать⁷.—9. У Платона Сократ притворяется (= представляет⁸ себя) невеждою⁹ во всем¹⁰.—10. Арат, человек не знавший⁹ астрономии, в отличных стихах¹¹ изложил учение¹² о небе и звездах.—11. Регул был побежден в Африке спартанцем Ксантиппом, человеком очень искусным в военном деле.—12. Афиняне были побеждены Филиппом при Херонее, хотя они, помня¹³ о древней¹⁴ (своей) свободе, храбро сражались¹⁵.—13. Из всех учеников Сократа Ксенофонт был самым ревностным его приверженцем¹⁶.—14. Философ Ксенофан учил, что луна есть земля, полная гор и городов.—15. Римляне более поздних¹⁷ времен были непохожи на своих предков.—16. Ахилл, умирая, завещал¹⁸, чтобы его оружие было дано в подарок тому, кто¹⁹ наиболее похож на него²⁰.—17. Платон на своей двери сделал следующую надпись²⁰: «Пусть не входит²⁵ никто, не знающий⁹ геометрии!»—18. «Неужели я буду равнодушно сносить²¹,—сказал Тиберий Гракх,—что бедные граждане лишены²² (тех) земель, которые они приобрели потом и кровью?»—19. Домициан был до того несклонен²³ к труду, что даже редко ходил пешком²⁴ по городу.

¹ Contentio, ōnis. «Больше стремятся» = «суть более желающие (cupīdus)».—
² Investigatio, ōnis.—³ Res nauticae — множ. ч.—⁴ = «были участниками».—
⁵ Aliēnus ab aliqua re.—⁶ Litterae, arum.—⁷ = «был несведущ (ignarus) в искусстве писания».—⁸ Fingo 3.—⁹ Ignarus или inscius.—¹⁰ = «во всех вещах».—
¹¹ Твор. п. без предлога.—¹² = «сказал».—¹³ Memor, oris.—¹⁴ Vetus, eris.—
¹⁵ Образуйте период (Прав. 179): «афиняне, хотя, помня...».—¹⁶ «Ревностный приверженец (studiosus в превосх. ст.)».—¹⁷ Posterior, oris.—¹⁸ = «приказал (jubeo 2)».—¹⁹ Прав. 82.—²⁰ = «написал (in-scribo 3, с дат. п.) следующее».—
²¹ Patior 3 (отлож.). Прав. 93.—²² Expers, rtis.—²³ Fugiens, ntis. Грамм. 520.—
²⁴ «Хожу пешком» — pedibus ambulo 1.—²⁵ Прав. 33.—²⁶ Грамм. 1208.

Определения места, пространства и времени

Определения места (Грамм. 521—530)

220

1. Nos quod Romae sumus, miserrimum esse, duco (Cic. Fam. 6, 4, 3) (47, 14).—2. Ephēsi triduum commoratus sum (Cic. Fam. 3, 5, 5) (105, 3).—3. Graecorum oratorum praestantissimi sunt ii, qui fuerunt Athenis (Cic. Opt. 4, 13).—4. Gorgiae Leontino tantus honos habitus est a Graecia, soli ut ex omnibus Delphis non inaurata statua, sed aurea statueretur (Cic. De or. 3, 32, 129).—5. Alexander Magnus Babylōne morte consumptus est (Nep. 21, 2, 1).—6. Legati, qui missi in Macedoniam erant, jam reverterunt Romam (Liv. 41, 19, 4) (174, 4).—7. Victor a Thessalia Brundisium cum legionibus revertisti (Cic. Phil. 2, 24, 59) (174, 3).—8. Sulla, Athenas reversus, in principes seditionis animadvertit (Granius Licinianus, p. 24, 3) (174, 5).—9. Regulus sua voluntate ex patria Carthaginem revertit (Cic. Fin. 2, 20, 65) (174, 7).—10. Ex me quidam quaesivit, quo die Romā exissem (Cic. Planc. 26, 65) (184, 20).—11. Etrusca gens orta est Sardibus ex Lydia (Festus, p. 430 Lindsay) (172, 6).—12. Athenis Megāram vesperi advēnit Simo (Auct. ad Herenn. 1, 9, 14).—13. Jam dudum mater vos exspectat domi (Ter. Eun. 917) (59, 5).—14. Eo domum (Ter. Heaut. 262) (181, 1).—15. Nimia est voluptas, ubi diu a fueris domo, domum ubi redieris, si tibi nulla est aegritudo animo obviam (Pl. Stich. 523) (183, 30).—16. Forte evēnit, ut ruri essemus (Cic. Cluent. 51, 141) (166, 7).—17. I, rus te amove! (Pl. Most. 74) (181, 14).—18. Jam mater rure rediit? responde mihi (Pl. Merc. 810).—19. Theodōro philosopho quum Lysimachus rex crucem minaretur, «Theodori», inquit¹, nihil interest, humine, an sublime putescat» (Cic. Tusc. 1, 43, 102).—20. Surgit humo juvenis (Ov. F. 6, 735).—21. Duris quondam temporibus reipublicae nostrae, praepotens terrā marique Carthago, nixa duabus Hispaniis, huic imperio imminebat (Cic. Balb. 15, 34) (170, 2).—22. Quis hoc loco nos novit? (Petr. 14) (165, 9).—23. Indutiomārus exsules damnatosque tota Galliā magnis praemiis ad se allucere coepit (Caes. B. G. 5, 55, 3).—24. Caesar itinere terrestri profectus est in Syriam (Auct. Bell. Alex. 33, 5) (171, 12).

¹ Подлежащее — Theodorus.

220 a

1. Пифагор пришел в Италию во время царствования Тарквиния Гордого в Риме (166 a, 1).—2. Храм Аполлона в Дельфах был построен на горе Парнассе.—3. В Сиракузах есть два превосходных храма — один Цереры, другой Прозерпины (78 a, 5).—

4. Регул, посланный карфагенянами в Рим, поклялся, что он возвратится в Карфаген, и, хотя его удерживали в Риме родные и друзья, он предпочел возвратиться (185 а, 2).—5. Поэт Ивик был убит разбойниками, когда шел в Коринф смотреть на Истмийские игры (184 а, 7).—6. Много благородных юношей последовало за Цезарем из Рима в Галлию по дружбе с ним (169 а, 5).—7. Демарат, отец царя Тарквиния, бежал из Коринфа в Тарквинию.—8. Я не для всех дома (41 а, 21).—9. Я рад, что вы вернулись целыми и невредимыми домой (183 а, 10).—10. При восходе солнца они выходят из дому, вечером возвращаются домой (41 а, 22).—11. Когда ты вернешься домой, я пойду в деревню и там останусь (183 а, 17).—12. Вот я вижу возвращающегося из деревни старика (182 а, 19).—13. Мы пошли прямой дорогой домой (171 а, 14).—14. Мы были вместе воспитанцы, всегда были вместе дома и на войне (105 а, 2).—15. На суше и на море мы бились жестоко.—16. Эту реку в некоторых местах можно перейти вброд (186 а, 1).—17. Солнце не всегда восходит или заходит в одном и том же месте.—18. Колонии жителей Тира были рассеяны почти по всему свету.—19. Молва расхочит по всему городу.

Определения времени (Грамм. 539, 544, 546)

221

1. Multos possum bonos viros nominare, qui complures annos doloribus podagrae crucientur maximis (Cic. Tusc. 2, 19, 45) (129, 14).—2. *Immaturā peri. Sed tu, felicior, annos || Vive tuos, conjux optime, vive meos* (Mulleris epitaphium (183, 17).—3. Nisi molesto ac difficili pedum morbo octavum jam mensem impeditus essem, jam pridem ad te advolassem (Mureti Ep. p. 194) (140, 5).—4. Cato in «Originibus» scriptum reliquit, multis saeculis ante suam aetatem in epulis carmina esse cantitata a singulis convivis de clarorum virorum laudibus (Cic. Brut. 19, 75) (157, 16).—5. Est apud Platonem Socrātes dicens Critōni, suo familiari, sibi post tertium diem esse moriendum (Cic. Div. 1, 25, 52) (121, 7).—6. Caesar, discedens, post diem septimum sese reversurum, confirmat (Caes. B. G. 6, 33, 4) (174, 6).—7. Quaeritur, quare hieme ningat, non grandinet, et vere grando cadat (Sen. Nat. quaest. 4, 4, 1) (131, 25).—8. Aestate quaedam flumina augentur, ut Nilus (Sen. Nat. quaest. 3, 26, 1) (72, 8).—9. Caesar primā luce omnes eos, qui in monte consederant, ex superioribus locis in planitiem descendere atque arma projicere jussit (Caes. B. C. 3, 98, 1) (155, 13).—10. Astūram veni vesperi; vitandi enim caloris causā Lanuvii tres horas acquireram (Cic. Att. 13, 34) (165, 27).—11. Somnum, hercle, ego hac nocte oculis non vidi meis (Ter. Heaut. 491) (148, 7).—12. Eo die casu apud Pompejum cenavi (Cic. Fam. 1, 2, 3) (102, 16).—13. Dies

instabat, quo die frumentum militibus metiri oportebat (Caes. B. G. 1, 16, 5) (95, 9).—14. A. Quā horā soles lectum relinquere?—B. Inter quartam et nonam (Erasm. 2, 140) (79, 2).—15. Anno quingentesimo quinquagesimo primo ab Urbe condita, P. Sulpicio Galbā, C. Aurelio consulibus, bellum cum rege Philippo initum est, paucis mensibus post pacem Carthaginensibus datam (Liv. 31, 5, 1) (186, 5).—16. Horatius quinquagesimo septimo aetatis suae anno Romae moritur (Suet. Libr. deperd., p. 296) (79, 5).—17. Ver procellosum eo anno fuit (Liv. 40, 2, 1) (63, 10).—18. Virtutes iisdem temporibus optime aestimantur, quibus facillime gignuntur (Tac. Agr. 1) (67, 13).—19. Jam tum, illis temporibus, fortius boni pro libertate loquebantur, quam pugnabant (Nep. 8, 2, 4) (100, 10).—20. Publius Scipio bello Punico tertio Carthaginem cepit (Cic. Verr. 4, 33, 73) (154, 1).—21. Themistocles peritissimos belli navalis fecit Athenienses: id quantae salutis fuerit universae Graeciae, bello cognitum est Persico, quum Xerxes et mari et terrā bellum universae inferret Europae (Nep. 2, 2, 4) (180, 12).—22. *Temporis ars medicinā fere est. Data tempore prosunt, || Et data non apto tempore, vina nocent* (Ov. Rem. 131) (147, 4).

221 а

1. Горгий, учитель Исократ, прожил 107 лет (160 а, 15).—2. Тулл Гостилий, третий царь римлян, царствовал 32 года (102 а, 20).—3. «Всю ночь не спал старик угрюмый» (102 а, 5).—4. Гомер жил¹ много лет спустя после разрушения Трои.—5. Сократ за три дня до смерти вел разговор с Критоном о соблюдении законов.—6. Ты не поверишь, как много я пишу днем и даже по ночам (131 а, 12).—7. В зимнее время дни короче ночей (45 а—46 а, 12).—8. Катон был самым ученым человеком в те времена (61 а—62 а, 10).—9. Во времена Цезаря легион римский состоял из шести тысяч воинов (94 а, 5).—10. Во время Троянской войны одни из богов были на стороне троянцев, другие — на стороне греков (94 а, 8).—11. На десятом году войны греки завоевали Трою (102 а, 19).—12. Во все эти дни Ариовист удерживал войско в лагере (103 а, 2).—13. На следующий день Цезарь, созвав собрание, порицал безрассудство воинов (а именно за то), что они сами решили, что надо делать (155 а, 7).—14. Сам ли ты, Федон, находился при Сократе в тот день, в который он выпил яд в темнице, или ты слышал о его смерти от кого-нибудь другого? (150 а, 16).—15. В 3-м году 67-й Олимпиады афиняне изгнали тиранна Гиппия, а римляне — царя Тарквиния (151 а, 8).—16. До сих пор цела колонна, на которой римляне вырезали надпись о победе, одержанной Дуллием в Первую Пуническую войну, над карфагенским флотом (151 а, 7).—17. Почти в одно и то же время были изгнаны гражданами Гиппий и Тарквиний (151 а, 10).—18. Прошлой ночью буря по-

топила весь неприятельский флот (158 а, 13).— 19. Карфагеняне в тот год впервые привезли серебро в Рим (160 а, 12).

¹ = «Был» — sum.

Залоги

Безличное употребление пассивной формы в 3-м лице единственного числа от глаголов непереходных (Грамм. 669)

222

1. Ex omnibus locis urbis in forum curritur (Liv. 1, 59, 7).— 2. Ex curia in contionem itur (Liv. 8, 33, 9).— 3. Usque ad meridiem aequis viribus ac prope pari spe pugnatum est (Liv. 34, 47, 5).— 4. Ut ventum Romam est, prius sociorum legati, quam regis, auditi sunt (Liv. 32, 37, 1).— 5. Facile persuasum est Galae, ut mitteret exercitum (Liv. 24, 49, 4).— 6. Nulli civitati Germanorum persuaderi potuit, ut Rhenum transiret (Caes. B. G. 5, 55, 2).— 7. Neque disputari sine reprehensione, nec cum iracundia aut pertinacia recte disputari potest (Cic. Fin. 1, 8, 28).— 8. A Catone quum quaereretur, quid maxime in re familiari expediret, «Bene pascere», inquit (Cic. Off. 2, 25, 89) (137, 6).

Наклонения

Повелительное наклонение

Вторая форма (Грамм. 684—691): см. № 83

Сослагательное наклонение в главных предложениях

Conjunctivus adhortativus (Грамм. 695, 696).— **Conjunctivus dubitativus** (Грамм. 697, 698).— **Conjunctivus optativus** (Грамм. 699—702).— **Conjunctivus imperativus** (Грамм. 704—706): см. № 124

223

1. Quid ego de M. Marcello loquar, qui Syracusas, urbem ornatissimam cepit? (Cic. Verr. 1, 21, 55).— 2. Egone illum non fleam? Egone non defleam talem adulescentulum? (Pl. Capt. 139).— 3. Sed quid faciamus? (Cic. Att. 7, 23, 1).

Conjunctivus imperativus. Conjunctivus prohibitivus (Грамм. 707, 708)

224

1. *Quidquid agis, prudenter agas et respice finem* (K. 656). (Gesta Romanorum, c. 103, init.).— 2. Ignoscas aliis multa, nihil tibi (Aus. Septem Sap. sent., Cleobul. 4).— 3. Sic cum inferiore vivas,

quemadmōdum tecum superiorem velis¹ vivere (Sen. Ep. 47, 11).— 4. Quoniam non potest id fieri, quod vis, id velis, quod possit¹ (Ter. Andr. 305).— 5. *Ita amicum habeas, posse ut facile fieri hunc inimicum putes* (Syr. 276; тpoxei).— 6. *In silvam non² ligna feras insanius⁶* (Hor. Sat. 1, 10, 34).— 7. Ante mortem ne laudes hominem quemquam (K. 2812).— 8. *Sis memor occasus, sole cadente, tui* (Owen epigramma—Broederi Lect. lat., p. 96).— 9. Neminem riseris (Dion. Cato Sent. 31).— 10. Quod tibi fieri non vis, alteri ne feceris (Lampridius in vita Alexandri Severi, c. 51, 8—p. 287, 15).— 11. Hoc facito, hoc ne feceris (Cic. Div. 2, 61, 127).

Conjunctivus potentialis (Грамм. 715—718)

225

1. Pro patria quis bonus dubitet mortem oppetere? (Cic. Off. 1, 17, 57).— 2. Quis dicere audeat, vera omnia esse somnia? (Cic. Div. 2, 62, 127).— 3. Abs quovis homine, quum est opus, beneficium accipere gaudeas (Ter. Ad. 244).— 4. Malim equidem³ indisertam prudentiam, quam stultitiam loquacem (Cic. De or. 3, 35, 142).— 5. Hoc de libro, velim scire, quid sentias (Cic. N. D. 1, 7, 16).— 6. Hoc sine ulla dubitatione confirmaverim, eloquentiam rem unam⁴ esse omnium difficillimam (Cic. Brut. 6, 25).— 7. Bruti iudicium, — pace tua⁵ dixerim, — longe antepono tuo (Cic. Tusc. 5, 5, 12).— 8. Ingenia studiaque oppresseris facilius, quam revocaveris (Tac. Agr. 3).

¹ Прав. 81.—² Non вместо ne.—³ Прим. 5 к № 116.—⁴ Не переводите. Уnius иногда служит только для усиления превосход. ст. (подобно vel, longe).—⁵ «Не в обиду будь тебе сказано».—⁶ Грамм. 1201.

223 а—225 а

1. Что мне делать? Оставаться ли в Риме или отправиться в Афины?— 2. Кому могу я верить¹, если вы меня обманываете?— 3. Зачем бояться смерти², если смертью угашается³ всякое чувство?— 4. Что сказать мне о брате?— 5. На кого, кроме тебя, мне надеяться⁴? У кого просить буду помощи⁵?— 6. Не покидай друзей в несчастье!— 7. «Не купи дом, а купи соседа!»⁶ (поговорка).— 8. Не лечи зло злом!— 9. «Не презирай совета ничьего!»— 10. Не отзывайся дурно⁸ об отсутствующем друге!— 11. Не думай, друг мой, как ни⁹ силен ты, что можешь обходиться¹⁰ без помощи других людей.— 12. Не переходи эту реку!— 13. Может быть, кто-нибудь спросит, что я делал вчера.— 14. Кто стал бы отрицать, что Демосфен был величайшим из всех греческих ораторов?— 15. Я хотел

бы сказать несколько слов¹¹ о пользе истории.— 16. «Я предпочел бы,— сказал Сократ,— терпеть обиду¹², чем наносить (ее другим)».

¹ «Верю кому-л.» — *fidem habeo* 2 *alicui*.—² Грамм. 433 а.—³ «Угашаю» — *ex-stinguo* 3.—⁴ «Надеюсь (на кого-л.)» — *confido* 3. Грамм. 493 с.—⁵ «Прошу помощи у кого-л.» — *auxilium (orem) peto* 3 *ab aliquo*; или: *alicuius auxilium (orem) imp-robō* 1.—⁶ Порядок слов: «не дом купи, но соседа».—⁷ Род. п. от *peto*. § 143. Поставьте на первом месте фразы.—⁸ «Отзываюсь дурно о ком-л.» — *maledico* 3 *alicui*. Грамм. 451 а.—⁹ Прав. 73.—¹⁰ *Careo* 2. Прав. 18.—¹¹ *Pausa*.—¹² «Терплю обиду» — *injūriam accipio* или *injūriam ratio* 3 (отлож.). «Наношу обиду кому-л.» — *injūriam facio* *alicui*.

Времена изъявительного наклонения

Perfectum (Грамм. 725—732; 760): см. №№ 102—109.— **Imperfectum** (Грамм. 733—736): см. 94—101.— **Plusquamperfectum** (Грамм. 741—746): см. № 111.— **Futurum I** (Грамм. 749): см. №№ 86—93.— **Futurum II** (Грамм. 751): см. № 112.— **Conjugatio periphrastica activa** (Грамм. 755): см. № 113.— **Conjugatio periphrastica passiva** (Грамм. 762—764): см. №№ 119—122

СИНТАКСИС СЛОЖНОГО ПРЕДЛОЖЕНИЯ

Предложения цели с *ut* и *ne finale* (Грамм. 790—794):

см. №№ 125, 133.— **Дополнительные предложения с *ut* и *ne* *objectivum*** (Грамм. 796—801): см. №№ 126, 133.—

Дополнительные предложения с *ne* и *ut* при глаголах и выражениях боязни (Грамм. 804, 805): см. №№ 127, 133.—

Дополнительные предложения с *ne*, *quominus*, *quin* при глаголах и выражениях препятствия (Грамм. 809—811)

226

1. *Impedit ira animum, ne possit cernere verum* (Dion. Cato 2, 4).— 2. *Non deterret sapientem mors, quominus in omne tempus reipublicae suisque consulat* (Cic. Tusc. 1, 38, 91).— 3. *Impedior verecundiā, ne te pluribus verbis rogem* (Cic. Fam. 13, 2).— 4. *Neque te impedio, quominus susceptum negotium ex voluntate Caesaris gerere possis* (Cic. Fam. 13, 5, 1).— 5. *Atticus, quamdiu Athenis affuit, ne quā sibi statuā poneretur, restitit; absens prohibere non potuit* (Nep. 25, 3, 2).— 6. *Non eā res¹ me deterruit, quominus litteras ad te mitterem, quod¹ tu ad me nullas miseras* (Cic. Fam. 6, 22, 1).— 7. *Hiemem, credo, adhuc prohibuisse, quominus de te certum haberemus, quid ageres maximeque ubi esses* (Cic. Fam. 12, 5, 1).

¹ Грамм. 863.

226 а

1. Ничто не мешает нам¹ делать то, что (нам) больше всего нравится².— 2. Мне душевная боль мешает³ говорить больше⁴ о несчастье брата.— 3. Кимон никогда не ставил⁵ сторожа в своих садах, чтобы никому^{3,6} не мешать пользоваться плодами.— 4. Что мешает мне¹ делать то, что мне кажется² похвальным?— 5. Страсть к удовольствиям часто мешает³ этим молодым людям усердно заниматься⁷ науками.

¹ При *impedio* и *prohibeo* с следующим не дополнения в вин. п. *me, te, nos, vos* обыкновенно пропускаются; то же бывает обычно и при следующем *quominus*.—² Прав. 81.—³ Переведите пассивным оборотом, как во фразе 3 в № 226.—⁴ «более многое». Прав. 6 в.—⁵ Грамм. 728.—⁶ Грамм. 1238.—⁷ «Усердно занимаюсь чем-л.» — «налегаю на что-л.» — *in-cumbo* 3 *in aliquo*.

Дополнительные предложения с *quin* при отрицательных выражениях (Грамм. 813—818)

227

1. *Mihi dubium non est, quin hoc tempore bono viro Romae esse miserrimum sit* (Cic. Fam. 6, 1, 1).— 2. *An dubitatis, iudices, quin insitas inimicitias istae gentes omnes et habeant et gerant cum populi Romani nomine?* (Cic. Font. 15, 33) (11, 23).— 3. *Non dubito, quin habuerit vim magnam semper oratio* (Cic. Brut. 10, 39).— 4. *Non dubito, quin admiratus sis* (Cic. Lig. 6, 17).— 5. *Nunquam mihi dubium fuit, quin a te diligerer* (Cic. Att. 16, 16 d).— 6. *Noli dubitare, quin te sublevaturus sim* (Cic. Fam. 16, 21, 7).— 7. *Non dubitabam, quin meas litteras libenter lecturus esses* (Cic. Fam. 12, 19, 1).— 8. *Pelopidas non dubitavit, simulac conspexit hostem, conflare* (Nep. 16, 5, 3).

227 а

1. Я не сомневаюсь, что истинный друг есть великое сокровище.— 2. Кто может сомневаться¹ (в том), что не по² речам, но по делам познаются нравы людей?— 3. Нет сомнения, что Гомер жил³ за много лет⁴ до Гесиода.— 4. Не сомневайтесь (в том), что Демосфен превзошел⁵ красноречием всех греческих ораторов.— 5. Кто может сомневаться⁶ (в том), что все наши граждане будут защищать отечество?— 6. Не было сомнения, что мой отец скоро умрет.— 7. Или⁷ ты сомневался, что твое возвращение мне приятно?— 8. Мы не отказываемся⁸ защищать отечество на суше и на море⁹.

¹ Грамм. 717.—² *Ex*.—³ «был».—⁴ Грамм. 544.—⁵ *Prae-sto* 1. Грамм. 456 и пример 8 там.—⁶ Прав. 76. Грамм. 936.—⁷ Грамм. 852.—⁸ *Recuso* 1. Грамм. 809, 811.—⁹ Грамм. 529 с.

Предложения следствия с *ut consecutivum*

(Грамм. 820, 821): см. №№ 128, 134

Вопросительные предложения косвенные с *praesens conjunctivi*,
imperfectum conjunctivi, *perfectum conjunctivi*,
plusquamperfectum conjunctivi (Грамм. 853, 854, 857):

см. №№ 131, 132, 137, 139, 140

Косвенные вопросы, относящиеся к будущему времени

228

1. Neque, quid agam, nec, quid acturus sim, scio (Cic. Att. 7, 10).—2. Saepe ne utile quidem est scire, quid futurum sit (Cic. N. D. 3, 6, 14).—3. Mihi non minori curae¹ est, qualis respublica post mortem meam futura sit, quam qualis hodie sit (Cic. Lael. 12, 43).—4. Hoc nos pessimos facit, quod nemo vitam suam respicit. Quid facturi simus, cogitamus, et id raro; quid fecerimus, non cogitamus (Sen. Ep. 83, 2).—5. Ceos² accepimus³ ortum Caniculae diligentur quotannis solere servare⁴ conjecturamque capere, salubrisne, an pestilens annus futurus sit (Cic. Div. 1, 57, 130).—6. Atticus potius, quid se facere par⁵ esset, intuebatur, quam quid alii laudaturi essent (Nep. 25, 9, 7).—7. Posidonius dicit, Rhodium quendam morientem sex aequales nominasse et dixisse, qui primus eorum, qui secundus, qui deinde deinceps⁶ moriturus esset (Cic. Div. 1, 30, 64).—8. Ex iis litteris, quas Atticus mihi legit, quid ageres et ubi esses, cognovi; quando autem te visuri essemus, nihil ex iis litteris potui suspicari (Cic. Fam. 9, 1, 1).

¹ Грамм. 466 а.—² Ceus, i «житель о-ва Кеоса».—³ «Мы слышали», «мы знаем».—⁴ Servo i «наблюдаю».—⁵ Par est «должно», «следует».—⁶ Deinceps «по порядку».

228 а

1. Никто из нас не может знать, что принесет нам завтрашний день.—2. Атик спрашивает меня, когда я поеду¹ в Афины.—3. Кто может знать, доживет² ли³ он до старости или³ умрет в молодости⁴?—4. Мы не знали, будет ли он помогать нам советом и делом.—5. Тогда мне было важно знать, поверите ли вы, что я говорю правду, или нет.—6. Сражение было долгое время нерешительным⁵, и никто⁶ не мог предугадать⁷, которое⁸ войско победит.

¹ Proficiscor 3 (отлож.).—² Per-venio 4.—³ Прав. 69.—⁴ «молодой».—⁵ Anceps, cipitis. Грамм. 727.—⁶ Грамм. 1239.—⁷ Divino 1.—⁸ Uter.

Предложения с *quod* при *verba affectuum* (Грамм. 867—870)
и в предложениях причины (Грамм. 873)

229

1. Quod viris fortibus honos habitus est, laudo (Cic. Amer. 47, 137).—2. Quod adhuc Brundisii moratus es, valde probo et gaudeo (Cic. Fam. 15, 17, 4).—3. Caesar graviter Aeduos accusat, quod ab iis non sublevetur (Caes. B. G. 1, 16, 6).—4. Atticus a nonnullis optimatibus reprehendebatur, quod parum odisse malos cives videretur (Nep. 25, 9, 7).—5. Decima legio per tribunos militum Caesari gratias egit, quod de se⁶ optimum iudicium fecisset (Caes. B. G. 1, 41, 2).—6. Legati ab Aeduis veniebant questum¹, quod Harudes fines eorum popularentur (Caes. B. G. 1, 37, 2).—7. Lacedaemoniis crimini² datum est, quod arcem Thebanam indutiarum tempore occupassent (Just. 8, 1, 5) (204, 12).—8. Suo jure noster ille³ Ennius sanctos appellat poetas, quod quasi deorum aliquo dono atque munere commendati nobis esse videantur (Cic. Arch. 8, 18).—9. Utrique, se superiores discessisse, existimabant: Afraniani⁴, quod, quum⁷ esse omnium iudicio inferiores viderentur, comminus tam diu stetissent, et nostrorum impetum sustinuissent, et initio locum tumultumque tenuissent, quae⁴ causa pugnandi fuerat, et nostros primo congressu⁵ terga vertere coegissent; nostri autem, quod, iniquo loco atque impari congressi numero, quinque horis proelium sustinuissent, quod montem, gladiis dstrictis, ascendissent, quod ex loco superiore terga vertere adversarios coegissent atque in oppidum compulissent (Caes. B. C. 1, 47).

¹ Супин от *queror* 3 (отлож.).—² Грамм. 466 в.—³ солдаты Афрания (легата Помпея).—⁴ Грамм. 418.—⁵ Грамм. 546 с.—⁶ Грамм. 1208.—⁷ Прав. 80.—⁸ Грамм. 1215.

Условные предложения ирреальной формы

(Грамм. 891—894): см. №№ 138, 140

Условные предложения потенциальной формы

(Грамм. 890, 898)

230

1. Quid? Si unā tabulā sit, duo naufragi eique¹ sapientes, sibine uterque rapiat, an alter² cedat alteri²? (Cic. Off. 3, 23, 90).—2. Si idem faciant ceteri opulentiores, pauperiorum filias ut indotatas ducant uxores domum,—et multo fiat civitas concordior, et invidia nos minore utamur, quam utimur (Pl. Aul. 478).—3. Sim impudens, si plus postulem, quam homini a rerum natura tribui potest (Cic. Fam. 11, 21, 3).—4. Populus, si tecum congregiatur et si unā loqui voce possit, haec dicat (Cic. Planc. 5, 12).—5. Dies me defi-

ciat, si reges imperatoresque, temere in hostium terram transgressos cum maximis cladibus suis exercituumque suorum, enumerare velim (Liv. 28, 41, 16).—6. Si quaesitum³ ex sapiente sit³, stellarum numerus par an impar sit, nescire se, dicat (Cic. Acad. 2, 34, 110).—7. Si, quotiens peccant homines, sua fulmina mittat || Juppiter, exiguo tempore inermis erit (Ov. Tr. 2, 33).—8. Dic mihi: si fias tu leo, qualis eris? (Mart. 12, 93).

¹ Грамм. 1225.—² Прим. 1 к 39 а.—³ Грамм. 669.

230 а

1. Если бы я сказал¹⁸, что не¹⁸ жажда¹ славы, то солгал бы.—2. Если бы твой брат захотел мне помочь, то это было бы мне очень приятно.—3. Мне не хватило² бы дня, если бы я стал рассказывать тебе все, что я видел³.—4. Если бы тот, кто отдал^{3,4} тебе деньги на сохранение⁴, объявил войну отечеству, возвратил ли бы ты положенное⁴? Не думаю: ты поступил бы против республики, которая должна быть дороже⁵ всего.—5. Может быть, кто-нибудь скажет⁶: «если бы мудрец умирал⁷ от голода, неужели он отнял⁸ бы пищу у человека, ни на что негодного⁹?». 6. Если бы атаман¹⁰ разбойников не стал делить¹¹ добычу равномерно¹², то он был бы или убит товарищами, или оставлен.

¹ Cupidus. Грамм. 519. Прим. 3 к № 109.—² Deficio 3. Грамм. 433 е.—³ Conj. pe.f. Прав. 81.—⁴ «Отдаю на «сохранение = «полагаю»— de-pono 3.—⁵ Carus.—⁶ Грамм. 717.—⁷ = «Сбы изнуряем». «Изнуряю»—con-ficio 3.—⁸ Au-fero. Прав. 14.—⁹ Ad nullam rem utilis.—¹⁰ Dux.—¹¹ Dis-partio 4.—¹² Aequabiliter.—¹³ Прим. 2 к № 109.

Относительные предложения, содержащие следствие

(Грамм. 933—937): см. №№ 129, 135

Относительные предложения, содержащие причину

(Грамм. 928—930)

231

1. O magna vis veritatis, quae facile se per se ipsam defendat! (Cic. Cael. 26, 63).—2. Nonnulli faciunt imperite, qui in carmine non ut a poeta, sed ut a teste veritatem exigant (Cic. Leg. 1, 1, 4).—3. Me caecum¹, qui haec ante non viderim! (Cic. Att. 10, 10, 1).—4. Stultior stulto² fuisti, qui iis tabellis³ crederes (Pl. Curc. 551).—5. Nero inusitatae luxuriae⁴ fuit, ut qui retibus aureis piscaretur (Eutrop. 7, 14).—6. Actio⁵ maluimus iter facere pedibus, qui incommodissime navigassemus (Cic. Att. 5, 9, 1).—7. Plato, quum a Dionysio tyranno crudeliter violatus esset, quippe quem venumdari jussisset, tamen eodem rediit, Dionis precibus adductus (Nep. 10, 2, 3).

¹ Грамм. 449.—² Прав. 19.—³ «Таблички». Разумеется письмо, написанное на наощенных дощечках.—⁴ Грамм. 498.—⁵ «Из Акция». Грамм. 526.

231 а

1. О счастливый человек¹, который повинуется разуму, а не страстям!—2. Счастливо государство¹, у которого множество хороших граждан (= которое обладает в изобилии² хорошими гражданами)!—3. Неумен человек¹, который только себя считает умным!—4. Гораций Коклес заслуживает³ (в) высшей степени удивления, так как он один защищал мост от натиска этрусков.—5. Тарквиний был захватчиком (= силою овладел царской властью), так как он царствовал не по воле (= приказанию⁴) народа и не с соизволения^{4,5} сенаторов⁶.—6. Афиняне, храбростью которых⁸ были побеждены персы, начали предьявлять права⁷ на гегемонию над Грецией⁹.

¹ Грамм. 449.—² Abundo 1. Грамм. 482.—³ = «очень достоин». Грамм. 485.—⁴ Грамм. 493.—⁵ Voluntas, atis.—⁶ = «отцов».—⁷ «Предьявляю права на что-л.»—vindico 1 mihi aliquid.—⁸ Прим. 6 и 23 к № 66 а—67 а.—⁹ Прав. 26.

Относительные предложения, содержащие цель (Грамм. 940)

Относительные предложения с quo = ut eo (Грамм. 941)

232

a) 1. Senex serit arbores, quae alteri saeculo prosint (Statius Caecilius apud Cic. Sen. 7, 24).—2. Oculi, tanquam speculatores, altissimum locum obtinent, ex quo plurimam conspicientes fungantur¹ suo munere (Cic. N. D. 2, 56, 140).—3. Philippus Aristotelem Alexandro filio doctorem² accivit, a quo eodem⁶ ille et agendi acciperet praecepta et eloquendi (Cic. De or. 3, 35, 141).—4. Romulus legatos circa vicinas gentes misit, qui societatem conubiumque³ novo populo peterent (Liv. 1, 9, 2).

b) 5. Medico, puto, aliquid dandum esse, quo sit studiosior (Cic. Fam. 16, 4, 2).—6. Eo⁵ citius⁴, dabimus operam, ut veniamus, quo facilius de tota re deliberemus (Cic. Fam. 14, 5, 1).—7. Solon, quo et tutior ejus vita esset, et plus aliquanto⁵ reipublicae prodesset, furere se, simulavit (Cic. Off. 1, 30, 108).

¹ Грамм. 491.—² Двойной вин. п. Грамм. 438 е.—³ «Право заключать брак».—⁴ Порядок слов: dabimus operam, ut eo citius veniamus.—⁵ Грамм. 495.—⁶ Грамм. 1226.

232 а

1. В государстве назначаются¹ должностные лица, чтобы им повиновались остальные граждане.—2. Когда Римскому государству грозила большая опасность², назначали³ диктатора, чтобы

он смотрел⁴, как бы государство не потерпело какого-либо ущерба⁵.—3. Пирр отправил к римлянам послов, чтобы они просили мира на одинаково выгодных⁶ (для обеих сторон) условиях.—4. Цезарь послал конницу, чтобы она сдержала⁷ натиск неприятелей.—5. Есть пословица; человек имеет два уха и один рот, чтобы больше⁸ слушать и⁹ меньше¹⁰ говорить¹¹.—6. Цицерон приписал¹² всю беседу о старости Катону, чтобы она имела больше веса¹³.

¹ Creo 1.—² Переведите двумя способами: а) через *quum iterativum* (Грамм. 989, 990, 999); б) через *abl. absolutus* (Прав. 113, 114).—³ Переведите пассивным оборотом. О назначении диктатора употребляется глагол *dico* 3, о назначении других должностных лиц — преимущественно *creo* 1.—⁴ *Video* 2. Грамм. 799 а.—⁵ «чтобы не получило (сарио 3) что-л. (quid) вреда (detrimentum)». Грамм. 1238, 507 —⁶ «Одинаково выгодный» = «равный (aequus)». «На условиях» (твор. п. без предлога).—⁷ = «выдержала (sustineo 2)».—⁸ = «более многое». Прав. 6 в.—⁹ Не переводите.—¹⁰ = «более немногое (paucus)». Прав. 6 в.—¹¹ *Loquor* 3 (отлож.).—¹² *Tribuo* 3.—¹³ = «большее значение (auctoritas, ātis)».

Предложения с союзами *dum, quoad, donec, quamdiu*

(Грамм. 972—978)

Предложения с союзами *antequam, priusquam*

(Грамм. 980—983)

233

а) 1. *Homines, dum docent, discunt* (Sen. Ep. 7,8).—2. *Haud longi temporis, dum intolerabilia frigora erant, quies militi data est* (Liv. 21, 58, 1).—3. *Epaminondas, quoad cum civibus dimicatum est¹, domi quietus fuit* (Nep. 16, 4, 1).—4. *Nunc quidem jam abiit pestilentia, sed, quamdiu fuit, me non attigit* (Cic. Fam. 14, 1, 3).—5. *Dum haec in colloquio geruntur, Caesaris nuntiatum est^{1,2}, equites Ariovisti accedere* (Caes. B. G. 1, 46, 1).—6. *Dum eā Romani parant consultantque, jam Saguntum summā vi oppugnabatur* (Liv. 21, 7, 1).—7. *An exspectatis, dum ferro atque flammā urbem invadat?* (Sall. Hist. Oratio Philippi 10 — p. 127 Eussner).—8. *Dum mihi a te litterae veniant, in Italia morabor* (Cic. Fam. 11, 23, 2).—9. *Caesar exspectare, dum hostium copiae augerentur equitatusque reverteretur, summae dementiae³ esse putabat* (Caes. B. G. 4, 13, 2).—

б) 10. *Nec ante finitum est proelium, quam tribunus militum, quique⁴ circa eum constiterant⁵, interfecti sunt* (Liv. 41, 2, 10).—11. *Antequam de accusatione ipsā dico, de accusatorum spe paucā dicam* (Cic. Dej. 2, 7).—12. *Phaëthon, antequam constitit⁶, ictu fulminis deflagravit* (Cic. Off. 3, 25, 94).—13. *Vercingetōrix, priusquam munitiones ab Romanis perficiantur, consilium capit omnem ab se equitatum noctu dimittere* (Caes. B. G. 7, 71, 1).—14. *Antequam de singulis loquar, pauca in universum de varietate opinionum di-*

cenda sunt (Quint. 10, 1, 4).—15. *De Catilinae conjuratione, quam verissime potero, paucis absolvam. De cujus moribus paucā prius explananda sunt, quam initium narrandi faciam* (Sall. Cat. 4, 5).—16. *Caesar prius ad hostium castra pervēnit, quam, quid ageretur, Germani sentire possent* (Caes. B. G. 4, 14, 1).—17. *Hector et Ajax collocuti sunt inter se, priusquam manum consererent* (Cic. Tusc. 4, 22, 49).—18. *Datis, priusquam Lacedaemonii subsidio⁷ venirent, dimicare utile arbitrabatur⁸* (Nep. 1, 5, 4).

¹ Грамм. 669.—² Грамм. 1051.—³ Грамм. 502.—⁴ = *qui + que*.—⁵ Грамм. 744. *Constiti* «я стою», *constiteram* «я стоял».—⁶ «Твердо стал» (на колеснице), т. е. едва лишь взошел на нее.—⁷ Грамм. 466 с.—⁸ Прав. 12. Грамм. 438 с.—*Dimicare* заменяет собою вин. п. дополнения, *utile* — вин. п. сказуемого.

233 а

1. Между тем как в Нумидии велась война против Югурты, римские консулы Марк Манлий и Квинт Цепион были побеждены кимврами и тевтонами при реке Родане.—2. Пока в Римской республике была в силе древняя дисциплина и простота, она была очень могущественной во время мира и во время войны¹.—3. Врач посоветовал мне оставаться дома, пока не выздоровею совершенно.—4. В то время, как Эпаминонд исполнял долг не только полководца, но и храброго воина, он был тяжело ранен².—5. Полководец приказал войску остановиться на несколько времени³, пока не уляжется пыль.—6. Ганнибал повел свое войско из Испании в Италию и победил римлян во многих сражениях⁴, пока, наконец⁵, не был вынужден с большими потерями удалиться из Италии.—7. Аристид участвовал в морском сражении при Саламине, которое произошло прежде, чем его освободили⁶ от штрафа.—8. Прежде чем взяться за какое-нибудь дело⁷, познай свои⁸ силы и способности.—9. Прежде чем говорить мне о сочинениях Цицерона, надо сказать несколько слов⁹ о жизни его и характере.—10. Цезарь дошел до лагеря Помпея прежде, чем Помпей¹⁰ мог заметить.

¹ Грамм. 528. Образуйте период. Прав. 179. Порядок слов: «Римская республика, пока древней дисциплиной и простотой была сильна (*vigeo* 2), была...».—² Образуйте период. Прав. 179. Порядок слов: «Эпаминонд, пока... был ранен».—³ *Paulisper* — наречие.—⁴ Прав. 20.—⁵ *Denique*.—⁶ Пассивный оборот.—⁷ = «что-нибудь».—⁸ § 123.—⁹ = «немногое».—¹⁰ *Ille*.

ДОПОЛНИТЕЛЬНЫЕ МАТЕРИАЛЫ ДЛЯ ЧТЕНИЯ И ПЕРЕВОДА

После № 40

*Anceps, forma¹, bonum mortalibus²
Exigui donum breve temporis³,
Ut⁴ velox⁵ ceteri pede⁶ labēris!*

(Sen. Phaedra, 761).

¹ Зват. п., к которому anceps bonum и donum breve служат приложениями. Порядок слов: forma, anceps bonum mortalibus, breve donum exigui temporis.—² Forma «красота».—³ Прав. 6 а. Относится к bonum: «для...».—⁴ Exigui temporis есть gen. qualitatis, служащий определением к breve donum. Грамм. 498.—⁵ «Как», относится к velox.—⁶ Velox есть прилагательное в им. п., относящееся к forma; но лучше перевести его наречием.—⁶ Прав. 24.

После № 42

*Non semper imbres nubibus¹ hispidos²
Manant in³ agros, aut mare Caspium
Vexant inaequales procellae
Usque⁸ nec Armeniis in³ oris,
Amice Valgi, stat glacies iners⁴
Menses per³ omnes, aut Aquilonibus⁵
Querceta Gargani⁷ laborant,
Et foliis⁶ viduantur orni*

(Hor. Od. 2, 9, 1—8).

¹ Из туч. Прав. 17.—² Относится к agros: «всколоченные», «взломаченные», «ставшие неровными» (от дождей).—³ Прав. 172.—⁴ «Неподвижный». Переведите наречием. Прим. 10 к № 41 и прим. 39 к № 42.—⁵ Прав. 21.—⁶ Прав. 17.—⁷ Garganus — гора в Апулии.—⁸ «Постоянно», «все время».

После № 67

DE SIMIIS

Simiae potissimum¹ in Asia et Africa gignuntur. Multa sunt simiarum genera. Aliae caudas habent, aliae iis² carent, et haec quidem³ hominis figurae sunt simillimae⁴. Erectae ambulānt, prioribusque⁵ pedibus, ut homines manibus, ad varia ministeria utuntur,

iisque lapides aliasque res in hostes jaciunt. Vescuntur sedentes⁶, cibum manibus capiunt orique⁷ insērent. Omnia⁸ fere, quae homines agere⁹ vident, imitantur. Catūlos valde diligunt omnibusque demonstrant; quin¹⁰ amplectendo¹¹ eos interdum necant (Plin. N. H. 1, 8, 54, 215)

¹ § 114.—² Прав. 18.—³ Не переводите. Quidem придает логическое ударение слову, после которого поставлено (подобно нашему «то»).—⁴ Прим. 2 к № 39.—⁵ «Передними». § 102.—⁶ «Сидя». Sedens, ntis 3 — причастие наст. вр. от sedeo 2 «сиджу».—⁷ Грамм. 456.—⁸ Прав. 11.—⁹ Прав. 91 (1). Прав. 105.—¹⁰ «Мало того», «даже».—¹¹ «Обнимая (твор. п. герундия от amplector 3 (отлож.)).»

После № 71

DE BACTRIA

Bactrianae terrae¹ multīplex et varia natura est. Alībi multa arbor² et vitis² largos mitesque fructus alit. Solum pingue crebri fontes rigant: quae mitiora sunt³, frumento conseruntur, ceterā armentorum pabūlo cedunt⁴. Magnam deinde partem ejusdem terrae steriles arenae tenent: squalida⁵ siccitate regio non hominem, non frugem² alit; quum vero venti a Pontico mari⁶ spirant, quidquid sabūli in campis jacet, converrunt. Quod⁷ ubi cumulatum est⁸, magnorum collium procul⁹ species est, omniaque pristīni itineris vestigia intereunt¹⁰. Itaque, qui transeunt¹¹ campos, navigantium¹² modo¹³ noctu sidera observant, ad¹⁴ quorum cursum iter dirigunt, et propemōdum clarior est noctis umbra, quam lux. Ergo interdum invia est regio, quia nec vestigium, quod sequantur¹⁵, inveniunt, et nitor siderum¹⁶ caligine absconditur. Ceterum, si quos¹⁷ ille ventus, qui a mari exoritur, deprehendit, arenā obruit. Sed, quā¹⁸ mitior terrā est, ingens hominum equorumque multitudo gignitur¹⁹. Ipsā Bactra, regionis ejus caput, sita sunt sub monte Parapamīso. (Curt. 7, 4, 26).

¹ Бактрия — страна в Азии, лежащая на южном берегу верхнего течения Аму-Дарьи, с юга ограниченная хребтом Гиндукуш (называвшемся в древности Парапамисом); главным городом ее были Бактры (теперь Балх).—² Ед. ч. в смысле собирательном. Грамм. 1187.—³ Подразумевается юса.—⁴ «Предоставляются».—⁵ «Отверделый», «загрубелый».—⁶ Ponticum mare «Черное море». Но здесь автор, несомненно, ошибся; вероятно, он разумел Каспийское или Аральское море.—⁷ = sabulum. Грамм. 1233.—⁸ Ubi cumulatum est «когда он бывает собран в кучи». Прав. 52.—⁹ «Издали».—¹⁰ Inter-eunt — 3-е л. множ. ч. от inter-eo «погибаю», «исчезаю».—¹¹ Trans-eunt — 3-е л. множ. ч. от trans-eo «прохожу».—¹² Navigantium — род. п. множ. ч. от причастия navigans «плывущий».—¹³ Modo — твор. п. от modus 2 (буквально: «по образцу») «наподобие (кого-л.)», «подобно (кому-л.)». Прав. 24.—¹⁴ «По (чему-л.)», «сообразно (с чем-л.)».—¹⁵ «Которому следовать», «по которому идти».—¹⁶ Разумеется солнце. Повидимому, автор предполагает, что несущийся песок затмевает солнце.—¹⁷ Грамм. 1238.—¹⁸ «Где». § 148.—¹⁹ См. на стр. 408 прим. 11 к статье De elephantis.

1. DE ELEPHANTIS

Elephantus, terrestrium animalium¹ maximus ac prudentissimus, in Asia atque Africa gignitur¹¹ et facile ad hominem assuescit. Adultus ad² quindecim pedes altus est³. Crasso in⁴ capite oculos habet parvos, aures magnas, et in utraque oris parte quattuor dentes, quibus cibos mandit. Praeterea ex ore ejus duo alii dentes mirae magnitudinis⁵, ebōris nomine noti, prominent, quorum¹ unus interdum pondus habet librarum⁵ centum quinquaginta. Hos inter⁴ dentes proboscis exstat longissima maximeque flexilis, qua spirat, aquam haurit, pabulum arripit orique insērit⁶; quā, ut manu, ad multa utitur ministeria; quā denique pugnat et hostem prosternit, quem deinde pedibus contērit. Natans⁷ proboscidem in altum tollit, dormiens⁷ humo infigit⁶. Ita in aquis commōde spiritum ducere, et per⁸ somnum cavere potest, ne mus aut aliud animal in proboscidem irrēpat⁹. Vescitur arbōrum foliis et herbis. Gravissima onera ei imponuntur⁶, in bello autem turres parvae, militum plenae¹⁰.

¹ Прав. 27.—² Грамм. 550.—³ Грамм. 536.—⁴ Прав. 172.—⁵ Грамм. 498.—⁶ Грамм. 456.—⁷ Причастие наст. вр. от *pato* 1 «плыву» и *dormio* 4 «сплю». Переведите деепричастием или предложением с «когда», или отглагольными существительными с соответствующими предложениями.—⁸ Грамм. 580.—⁹ Не... irrēpat «чтобы не вползло (животное)». Прав. 56 а. Грамм. 800.—¹⁰ Грамм. 519.—¹¹ Переведите глаголом «водится», соответственно изменив конструкцию всей фразы. Для выражения «(такое-то) животное водится в (такой-то) стране» в латинском языке нет вполне подходящего выражения. Обыкновенно употребляются такие выражения: «(такая-то) страна рождает (такое-то) животное», напр.: *Lupos Africa et Aegyptus gignunt. Cyrenaica hunc generat provincia. Elephas fert Africa. Crocodilum habet Nilus. Hyanaeae plurimae gignuntur in Africa.* Неправильно некоторые новые латинисты употребляют в этом смысле глагол *habito*, который применяется только к людям приблизительно в смысле нашего «проживаю».

2. DE CROCODILIS

Crocodilus, terribile animal, in majoribus Asiae et Africae fluminibus, praecipue tamen in Nilo, Aegypti flumine, gignitur. Formam habet lacertae¹ similem, sed magnitudine excedere solet² duodeviginti cubita³. Pars corporis superior⁴ durissima est et impenetrabilis, at inferior⁴ mollis ac tenera. Ingentem habet rictum, ut⁵ intēgrum hominem devorare possit⁵. Dies in terra agit, noctes in aqua. Ova parit, quanta⁶ anseres, eaque arēnā obruit. Ichneumon autem, capitalis ejus hostis, magnitudine felis⁷, investigat ea atque exsorbet.

¹ Прим. 2 к № 39.—² Прим. 22 к № 24.—³ Локоть — мера длины, равная 444 мм.—⁴ § 103.—⁵ Ut... possit «так что может». Прав. 58.—⁶ = quanta pariunt anseres.—⁷ «Величиною с кошку». Грамм. 498.

3. AENIGMA

Unus est pater, duodecim autem filii ei sunt, quorum² singulis¹ sexaginta filiae sunt, duplicem formam habentes³: aliae enim albae sunt, aliae nigrae. Quamquam⁴ vero immortales sunt, omnes tamen moriuntur (Anth. Palatina 14, 101).

¹ «У каждого». Прав. 16.—² Прав. 27.—³ Habens, ntis 3 «имеющий».—⁴ Прав. 48.

После № 82

QUOMODO SE SANUS HOMO AGERE DEBEAT¹

Sanus homo, qui et bene valet, et suae spontis² est, nullis obligare se legibus debet, ac neque medico neque iatraliptā³ egere. Hunc oportet varium habere vitae genus: modo ruri⁴ esse, modo in urbe, saepiusque in agro; navigare, venari, quiescere interdum, sed frequentius se exercere, siquidem ignavia corpus hebetat, labor firmat: illa maturam senectutem, hic longam adulescentiam reddit. Prodest etiam interdum balneo, interdum aquis frigidis uti; modo ungui, modo id ipsum neglegere; nullum genus cibi fugere, quo⁵ populus utatur⁵; interdum in convictu⁶ esse, interdum ab eo se retrahere; modo plus justo⁷, modo non amplius⁸ assumere; bis die⁹ potius, quam semel, cibum capere, et semper quam plurimum, dummodo¹⁰ hunc concoquat (Celsi De medicina, 1, 1).

¹ Заглавия часто выражаются через *acc. c. inf.* или через косвенный вопрос, которые зависят от подразумеваемого глагола со значением «рассказывается» (напр. *narratur*).—² Spontis есть род. п. от *spons* 3 «воля», от которого употребляется почти только твор. п. в выражении *mea sponte, tua sponte* и т. д. *Suae spontis esse* (дословно: «быть человеком своей воли») «быть господином себе», «иметь возможность (право) распоряжаться собою».—³ «Врач, лечащий втираниями», «массажист».—⁴ Прав. 28.—⁵ Прав. 76.—⁶ *In convictu* «в обществе».—⁷ *Plus justo* — ср. р. «более, чем следует». Грамм. 477.—⁸ Подразумевается *justo*.—⁹ «В день».—¹⁰ «Только бы», «лишь бы только переваривал». Грамм. 922.

После № 85

*Ipsa quoque¹ assiduo labuntur tempora motu.
Non secus, ac² flumen. Neque enim consistere flumen,
Nec levis³ hora potest; sed, ut unda impellitur⁴ unda,
Urgeturque⁵ prior⁶ veniente⁷, urgetque⁵ priorem⁶,
Tempora sic fugiunt pariter, pariterque sequuntur.
Et nova sunt semper*

(Ov. Met. 15, 179).

¹ Прав. 139 и 141.—² «Как», «чем». При прилагательных и наречиях, означающих сходство или несходство, равенство или неравенство, ставится *ac* или *atque* в значении «как» или «чем». *Ea res tibi aequae nota est ac mihi* «это тебе так же известно, как мне». *Alius ac* «другой чем». *Aliter ac* «иначе»

чем). К числу этих слов относится idem, о котором сказано в прим. 10 к № 63 а—64 а, и secus «иначе» в этой фразе.—³ Надо различать слова: lēvis «легкий» и lēvis «гладкий».—⁴ «Гонится».—⁵ Urgeo 2 «тесню».—⁶ «Предшествующий».—⁷ «Следующей».

После № 92

*Istā¹ decens facies longis vitiabitur annis,
Rugaque in antiqua² fronte senilis erit.
Injicietque³ manum formae damnōsā senectus,
Quae strepitum passu non faciente vēnit⁴.
Quumque aliquis dicet: «Fuit haec formōsā», dolebis,
Et speculum mendax esse querere⁶ tuum⁵*

(Ov. Tr. 3, 7, 33).

¹ Прим. 7 к № 69 а.—² Конечно, не «древний» (как обыкновенно значит это слово), а «старый».—³ In-jicio 3 aliquid alicui «набрасываю (накладываю) что-л. на что-л.». Грамм. 456.—⁴ Порядок слов: quae venit passu, non faciente strepitum.—⁵ Порядок слов: et querere, tuum speculum mendax esse.—⁶ § 196. Прав. 42.

После № 96

DE DUOBUS ALEXANDRI MAGNI AMICIS

Erat Alexandro¹, praeter Hephaestionem, amicus alter, Cratērus: diversum utrique² ingenium, diversi mores. Namque Hephaestio, ad Alexandri voluntatem sese accommōdans, plaudebat³ ei, peregrina instituta⁴ aemulanti⁴ et amplectenti; Craterus autem, mores paternos retinens, consulebat⁵ Alexandri gloriae⁵, et, quae erant maxime utilia, suadebat. Alexander Hephaestionem diligebat magis, at Craterum magis honorabat; per illum barbaris responsa dabat, per hunc Macedonibus et Graecis (Plutarchus Alexandri vita, c. 47).

¹ Прав. 16.—² Прав. 16.—³ «Хвалил», «одобрял».—⁴ Грамм. 433 в.—⁵ Грамм. 453.

После № 124

*Rumpitur invidiā¹ quidam, carissime Juli²,
Quod³ me Romā legit, rumpitur invidiā.
Rumpitur invidiā, quod turba semper in⁴ omni
Monstratur digito, rumpitur invidia...
Rumpitur invidia, quod³ rus mihi dulce sub Urbe est.
Parvāque in Urbe⁴ domus, rumpitur invidia.
Rumpitur invidia, quod³ sum jucundus amicis,
Quod³ convivā frequens, rumpitur invidia.
Rumpitur invidia, quod³ amatur, quodque probatur.
Rumpatur, quisquis⁵ rumpitur invidia!*

(Mart. 9, 97).

¹ Прав. 21.—² § 33. Прим. 4 к № 58 а—59 а.—³ Прав. 46.—⁴ Прим. 11 к № 79 а.—⁵ Прим. 8 к № 68 а.

C. PLINIUS TRAJANO IMPERATORIS¹

Opto, Domine, et hunc natalem², et plurimos alios quam felicissimos agas³, aeternaque laude florentem virtutis tuae gloriam⁴, incolumis et fortis, aliis⁵ super⁶ alia⁵ operibus augeas (Plin. Ep. 88).

TRAJANUS PLINIO S.¹

Agnosco¹⁰ vota⁷ tua, mi Secunde⁸ carissime, quibus precaris, ut plurimos et felicissimos natales² florente⁹ statu⁹ reipublicae nostrae agam (Plin. Ep. 89).

¹ = salutem (с подразумеваемым dicit). См. прим. 16 к № 24.—² Подразумевается diem.—³ Грамм. 803.—⁴ Порядок слов: gloriam virtutis tuae, florentem aeternā laude.—⁵ Прим. 2 к № 25.—⁶ «Сверх», «за».—⁷ «Пожелания».—⁸ Secundus было cognomen Плиния.—⁹ Abl. absolutus.—¹⁰ «Принимаю».

После № 134

DE HEGESIA PHILOSOPHO

Hegesias philosophus in disputationibus suis mala et cruciatūs vitae tam vividis coloribus repraesentabat, ut multi, qui eum audiverant, mortem sibi ipsi consciscerent. Quare a Ptolomaeo rege prohibitus¹ esse, dicitur, illa in scholis dicere (Cic. Tusc. 1, 34, 83).

¹ Прав. 103. Prohibitus esse зависит от dicitur, а dicere зависит от prohibitus esse.

После № 136

Urbem cuidam Alexander donabat. Quum ille, cui donabatur¹, diceret, non convenire² fortunae³ suae⁴, «Non quaero», inquit⁵, «quid te accipere deceat⁶, sed quid me dare» (Sen. Benef. 2, 16, 1).

¹ Подразумевается urbs.—² Con-venit 4 (безлично) alicui (rei) «подобаает», «подходит», «соответствует». Подразумевается «это», т. е. получение такого дара. Грамм. 1039.—³ Fortuna, ае «положение», «звание».—⁴ Прав. 100.—⁵ Прим. 17 к № 58 а—59 а. Подлежащее: Alexander.—⁶ Quid есть дополнение к accipere и dare. Te accipere и me dare есть acc. c. inf. при deceat. Прав. 89.

После № 137

Agesilaus, Lacedaemoniorum rex, quattuor anni tempestatibus¹ solo pallio amictus² incedebat, et, quum in castris inter milites ageret³, lectum non habebat molliorem, quam alii; hocque⁴ saepe in ore ei⁵ erat, «principem decere⁶ temperantiā et fortitudine pri-

vatis hominibus praestare⁷». Eodem vitae instituto etiam senex⁸ utebatur⁹, et percontanti cuidam, cur per¹⁰ acrem hiemem solo pallio amictus² ambularet sine tunica illa aetate¹,— «Ut juvenes», inquit¹¹, «hanc vitae rationem¹² imitentur¹³, quum exemplum habeant¹⁴ extremae senectutis viros et principes» (Plutarchi Apophth. Lacon. 18, 23—Fischeri Selectae historiae, p. 472).

¹ Прав. 23.—² «Одетый (*partic. perf. pass.* от amicio 4 «одеваю»)».—³ Ago 3 «живу», «нахожусь».—⁴ = hoc + que.—⁵ Прав. 16.—⁶ Desere зависит от in ore erat. Прав. 91 (2). Грамм. 1039, а от desere зависит principem praestare. Прав. 89.—⁷ Прим. 1 к № 34 а.—⁸ Прим. 1 к № 81 а.—⁹ Прим. 1 к № 100 а. Прим. 12 к № 122.—¹⁰ Грамм. 580 и 539.—¹¹ Прим. 17 к № 58 а.—¹² «Образ жизни».—¹³ Прав. 11 б. *Praes. conj.* поставлено потому, что в главном (подразумеваемом) предложении было бы *praesens* (ambulo).—¹⁴ Quum habeant переведите деепричастием наст. вр.—При habeant здесь двойной вин. п. Прав. 12. Viros et principes есть вин. п. дополнения, ехemplum—вин. п. сказуемого.

После № 140

DE PHILIPPO EJUSQUE FILIO ALEXANDRO

Philippus Alexandrum filium, quum quorundam Macedonum-benevolentiam largitione sibi conciliare conatus esset his verbis objurgavit¹: «Existimasne»², inquit, «eos tibi fideles fore³, quos pecunia tibi conciliaveris⁴? Scito⁵, amorem non auro emi, sed virtutibus».

¹ Ob-jurgo 1 «браню».—² Прав. 63.—³ § 176.—⁴ Грамм. 751 и 787.—⁵ Грамм. 686.

После № 141

О ЧТЕНИИ ДРЕВНИХ АВТОРОВ

Si tibi quaedam¹ videbuntur² obscuriora³, cogitare debebis, nullam artem⁴ litteris⁵ sine interprete et sine aliqua exercitatione percipi posse⁶ (Cic. Fam. 7, 19).

¹ Прав. 6 в.—² Прав. 8.—³ Грамм. 1201.—⁴ «Наука».—⁵ «Только посредством чтения».—⁶ Переведите активным оборотом безличным. Прав. 10.

После № 143

1.

*Nil prodest, quod non laedere possit idem¹.
Igne quid utilius? Si quis² tamen urere tecta
Compārat³, audaces instruit igne manūs*

(Ov. Tr. 2, 266).

¹ Грамм. 1226.—² Грамм. 1239.—³ «Готовится».

2.

Philippus, omnia castella expugnari posse, dicebat, in quae modo asellus onustus auro posset ascendere (Cic. Att. 1, 16, 12).

После № 147

1.

*Munera, crede mihi, capiunt hominesque deosque¹;
Placatur donis Juppiter ipse datis*

(Ov. A. A. 3, 653).

2.

*Nil mihi das vivus: dicis, post fata² daturum³.
Si non es stultus, scis, Mārō, quid cupiam*

(Mart. 11, 67, 1).

3.

*Gratum est, quod patriae civem populoque dedisti,
Si facis, ut patriae sit idoneus, utilis agris,
Utilis et bellorum et pacis rebus agendis⁴.
Plurimum enim intererit, quibus artibus et quibus hunc tu
Moribus instituas*

(Juv. 14, 70).

¹ Прим. 23 к № 96.—² «Смерть».—³ = te daturum esse.—⁴ Прав. 122.

После № 149

1.

Solon Pisistrato tyranno, quaerenti, qua tandem re¹ fretus sibi tam audaciter obsisteret, respondisse dicitur: «Senectute» (Cic. Sen. 20, 72).

2.

Cinēas, interrogatus a Pyrrho, qualis Romā esset, respondit, regum urbem sibi visam (Just. 18, 2, 10).

3.

A Catone quum quaereretur², quid maxime in re familiari expediret, respondit: «Bene pascere». «Quid secundum?» «Satis bene pascere». «Quid tertium?» «Male pascere». «Quid quartum?» «Arare» (Cic. Off. 2, 25, 89).

4.

Platoni quum in cunis parvūlo dormienti apes in labellis con-
dissent, responsum est², singulārī illum suavitāte³ orationis fore.
Ita futurā eloquentiā provisā in infante est (Cic. Div. 1, 36, 78).

5.

Crates, ut ajunt⁴, quum vidisset adolescentūlum secrēto ambu-
lantem, interrogavit, quid illic faceret. «Mecum», inquit, «loquor».
Cui Crates: «Cave», inquit, «rogo, et diligenter attende: cum homine
malo loqueris» (Sen. Ep. 10, 1).

¹ Грамм. 493 с.—² Грамм. 669 и 425.—³ Грамм. 498.—⁴ Прим. 17
к № 58 а—59 а.

После № 150

1.

Darius in fuga, quum aquam turbīdam bibisset, negavit¹, un-
quam² se bibisse jucundius. Nunquam videlicet sitiens bibērat (Cic.
Tusc. 5, 34, 97).

2.

Ego, multos homines excellenti animo ac virtute³ fuisse sine
doctrīna, et, naturae ipsius habītu³ prope divīno, per se ipsos et
moderatos et graves⁴ exstīlisse, fateor. Etiam illud adjungo, saepius
ad laudem atque virtutem⁵ naturam sine doctrīna, quam sine natura
valuisse doctrīnam (Cic. Arch. 7, 15).

3.

Diogēnes, quum gladium in via jacentem vidisset, «Quis», in-
quit, «te perdidit, aut quem tu?»⁶ (Gnomologium Vaticanum, 170).

¹ Прим. 2 к № 109.—² Грамм. 1239.—³ Грамм. 498.— Animus «умственные
способности». Virtus «нравственные качества». Habitus «склад», «свойство».—
⁴ Moderatus «умеющий владеть собою». Gravis «твердого характера».—⁵ Virtus
«нравственное совершенство».—⁶ Шутка основана на двояком значении perdidit:
в первой части фразы оно имеет значение «потерял», а во второй части
подразумеваемое при tu в форме perdidisti — «погубил».

После № 151

1.

*Multā renascentur, quae jam cecidēre, cadentque,
Quae nunc sunt in honore, vocabūla, si volet usus,
Quem penes arbitrium est et jus et normā loquendi*

(Hor. A. P. 70).

2.

Praeclare Plutarchus in Alexandro: «Interdum», inquit, «exiguum
aliquod factum dictumve aut jocus aliquis magis detēgit hominis
mores, quam urbium expugnationes et pugnae, in quibus multa
hominum milia ceciderunt» (Mureti Or. 16 — vol. 2, p. 148).

3.

Sed hoc tempore neque civibus Romanis, nec ullis aliis homini-
bus, qui sub imperio populi Romani sunt, licet supra modum et
sine causa in servos suos saevire¹. Nam ex constitutione² imperato-
ris Antonīni, qui sine causa servum suum occidērit, non minus
teneri³ jubetur, quam qui aliēnum servum occiderit. Sed et major
quoque asperitas⁴ dominorum per ejusdem principis constitutionem
coērcetur⁵ (Gajus Inst. 1, 53).

¹ «Жестоко поступать».—² «Указ».—³ «Быть ответственным», «нести
ответственность».—⁴ «Жестокость».—⁵ «Наказывается».

После № 152

1.

*Quis negat, Aeneae magnā de stirpe¹ Nerōnem?
Sustulit hic matrem, sustulit ille patrem²*

(Suet. Nero 39, 2).

2.

*Hostem quum fugeret, se Fannius ipse perēmit.
Hic, rogo, non furor est, ne moriari, mori?*

(Mart. 2, 80).

¹ Подразумевается esse.—² Шутка основана на двояком значении sustulit:
в первой части фразы оно значит «убил» (намек на то, что Нерон велел убить
свою мать Агриппину), во второй части — «поднял» (намек на то, что Эней
вынес на плечах своих своего отца Анхиза из горевшей Трои).

После №№ 153, 154

1. IN AMICIS ELIGENDIS CAUTIO EST ADHIBENDA

In amicis eligendis negligentes ne simus. Nec nimis cito diligēre
incipiamus, neve¹ non dignos. Digni autem sunt amicitīa, quibus
in ipsis inest causā, cur diligantur². Rarum genus. Et quidem¹⁰
omnia praeclārā rarā, nec quicquam³ difficilīus, quam reperire, quod
sit² omni ex parte in suo genere perfectum. Sed plerique neque
in rebus humanis quicquam³ bonum norunt, nisi⁴ quod fructuosum
sit², et amicos⁵, tanquam pecūdes, eos potissimum diligunt, ex

quibus sperant se maximum fructum esse capturos. Ita pulcherrimā illā et maxime naturali carent amicitia⁶, per se et propter se expetendā (Cic. Lael. 21, 79—80).

2. BIAS OMNIA SECUM PORTANS

Saepe laudabo sapientem illum, Biantem, ut opinor, qui numeratur in septem⁷: cujus⁸ quum patriam Priēnam cepisset hostis ceterique ita fugerent, ut multā de⁹ suis rebus asportarent, quum esset admonitus a quodam, ut idem ipse faceret, «Ego vero», inquit, «facio: nam omnia mecum porto meā» (Cic. Parad. 1, 1, 8).

3.

Darēus, ut falleret Scythas⁸ discessu, canes atque asinos in castris reliquit; quos quum latrantes rudentesque hostis audiret, remanere Dareum, credidit (Frontini Strateg. 1, 5, 25).

¹ Грамм. 691 и 790.—² Грамм. 938 и 936.—³ Грамм. 1239.—⁴ Прав. 72.—⁵ Прав. 12.—⁶ Прав. 18.—⁷ Разумеются «семь мудрецов». См. прим. 13 к № 86.—⁸ Грамм. 1233.—⁹ Грамм. 612.—¹⁰ «Но конечно».

После № 155

1.

Mucius Scaevōlā, ab hostibus deprehensus¹, quum videret, mortem se vitare non posse, manum foco² iniecit, ut pro facinore suo satisfacēret hosti³, quem voluit occidēre, eaque poenā⁴ veniam, quam non meruerat, accepit (Lact. Inst. 5, 13—p. 254 Gersdorf).

2.

Ac mihi quidem⁵, saepenumero in summos homines ac summis ingeniis praeditos intuenti, quaerendum esse visum est⁶, quid esset, cur⁷ plures in omnibus rebus, quam in dicendo, admirabiles existissent. Nam, quocumque te animo et cogitatione convertēris⁸ per multos excellentes in quoque genere videbis non mediocrium artium, sed prope maximarum. Quis enim est, qui⁹ non antepōnat oratori imperatorem? (Cic. De or. 1, 2, 6).

3.

Quum illā sors¹⁰ edīta est opulentissimo regi Asiae: «*Croesus, Halym penētrans, pervertet opum vim*», hostium vim sese per-versurum, putavit, pervertit autem suam (Cic. Div. 2, 56, 115).

4.

*Beātus ille, qui procul negotiis¹¹,
Ut priscā gens mortalium.
Paternā rura bobus¹² exercet¹³ suis,
Solutus omni fenōre¹¹*

(Hor. Epod. 2, 1; ямбы).

5.

Laco quidam, quum Philippus diceretur Olynthum evertisse, «Atqui»¹⁴, inquit, «ille profecto talem urbem restituere non facile potest» (Plutarchus, De audiendo, c. 6).

¹ De-prehendo 3 «схватываю на месте преступления». —² Грамм. 456.—³ Satis-facio 3 alicui «удовлетворяю кого-л.». —⁴ Прав. 20 или 21.—⁵ Прим. 8 к № 110.—⁶ Грамм. 669 и 425.—⁷ Грамм. 938.—⁸ Fut. II. Прав. 44.—⁹ Грамм. 936.—¹⁰ «Оракул». —¹¹ Прав. 17.—¹² = bubus. § 64.—¹³ «Возделываю», «обрабатываю». —¹⁴ «А между тем».

После № 156

1.

Solon, quum interrogaretur, cur nullum supplicium constituisset in eum, qui parentem necasset¹, respondit, se, id neminem facturum, putasse (Cic. Amer. 25, 70).

2.

*Qui statuit aliquid, parte inaudita² altēra,
Aequum licet³ statuerit, haud aequus fuit*

(Sen. Med. 198; ямбы).

3.

Poenā parricidii⁴, more⁵ majorum, haec instituta est, ut parricidā, virgis sanguineis verberatus, deinde culleo⁶ insuatur cum cane, gallo gallinaceo et vipēra et simiā; deinde in mare profundum culleus jactatur (Digesta, 48, 9, 9).

¹ Грамм. 787, 1176 и 1178.—² Abl. absolutus.—³ Прав. 73.—⁴ Прав. 26.—⁵ Прав. 21.—⁶ Грамм. 456.

После № 157

QUOMODO LEO CAPIATUR

Arduum quondam fuit¹ leones capere; foveis potissimum² ad id utebantur. Principatu³ Claudii⁴ casus docuit rationem⁵ eos capiendi⁶, paene turpem tali ferae. Pastor quidam irruentis leonis impetum continuit sago⁷ objecto. Vix credideris⁸, quantopere⁹ subito

torpescat¹⁰ tam immānis belua, quamvis¹¹ levi velo¹⁸ operto¹² capite¹²; devincitur non repugnans: videlicet¹⁴ vis omnis in oculis constat. Unde¹⁵ jam non mirum est, leonem esse¹⁷ a Lysimācho¹⁶ strangulatum¹⁷, incluso cum fera Alexandri jussu¹⁸ (Plin. N. H. 8, § 54).

¹ Грамм. 726.—² § 114.—³ «Во время принципата». Прав. 23.—⁴ Разумеется римский император Клавдий, правивший в 41—54 гг. н. э.—⁵ «Способ». Грамм. 443 а.—⁶ Прав. 120 и 123.—⁷ Sagum 2 «плащ». Прав. 20.—⁸ Грамм. 717.—⁹ = quanto opere «до какой степени», «как сильно». Грамм. 836 и 853.—¹⁰ Torpesco 3 (без перфекта и супина) «цепенею», «остаюсь неподвижным», «ослабеваю».—¹¹ Quamvis относится к levi: «сколь ни легким».—¹² Abl. absolutus. Прав. 113 и 116.—¹³ Velum 2 «покрывало». Прав. 20.—¹⁴ «Очевидно».—¹⁵ «Поэтому». Грамм. 1233.—¹⁶ Разумеется Лисимах, один из полководцев Александра Македонского.—¹⁷ Strangulo 1 «душу». Прав. 88.—¹⁸ Прав. 21.

После № 158

1.

Laco quidam, quum Rhodius Diagoras, Olympionices nobilis, uno die duo suos filios victores Olympiae¹ vidisset, accessit ad senem et, gratulatus: «Morere, Diagora», inquit: «non enim in caelum ascensus es²» (Cic. Tusc. 1, 46, 111).

2.

Crates, quum indoctum puerum vidisset, paedagogum ejus percussit (Quint. 1, 9, 5).

3.

M. Cato, a quodam in balneo percussus, objurgatus ab amico, cur hoc pateretur, «Non meminī», inquit, «me percussum esse» (Ex Plutarcho).

¹ Прав. 28.—² Грамм. 757.

После № 159

1.

*Ante mare et terras et, quod tegit omnia, caelum¹
Unus erat toto² naturae vultus in orbe,
Quem dixere Chaos³, rudis indigestaque moles*

(Ov. Met. 1, 5).

2.

*Ego deum (=deorum) genus esse semper dixi et dicam caelitem
Sed, eos non curare, opinor, quid agat humanum genus*

(Ennius apud Cic. Div. 2, 50, 104 — Diehl, p. 44; τροχον).

3.

Alexander edixit, ne quis⁴ ipsum alius, quam Apelles, pingeret,—quam Pyrgotēles, scalpēret,—quam Lysippus, ex aere duceret (Plin. N. H. 7, 37, (38), 125).

4.

Pompejus narrabat, Posidonium, quum quasi faces ei doloris ad-moverentur, saepe dixisse: «Nihil agis, dolor, quamvis⁵ sis molestus: nunquam⁶, te esse, confitebor, malum» (Cic. Tusc. 2, 25, 61).

5.

Tomŷris, Scytharum reginā, Cyrum, Persarum regem, aequo Marte⁷ certantem, simulato⁸ metu, elicit ad notas militi suo angustias atque ibi, repente converso⁸ agmine, naturā loci adjutā, devicit (Frontin. Strateg. 2, 5, 5).

6.

*Absentis ranae pullis vituli pede pressis^{8,9},
Unus ubi effugit¹⁰, matri denarrat, ut¹¹ ingens
Beluā cognātos eliserit. Illā rogare¹²,
Quantāne¹⁴, num tantum (sufflans se) magnā fuisset.
«Major dimidio»¹³.—«Num tanto?» Quum magis atque
Se magis inflaret, «Non, si te rupēris», inquit,
«Par eris»*

(Hor. Serm. 2, 3, 314—320).

¹ Порядок слов: caelum, quod tegit omnia.—² Грамм. 529 с.—³ Прав. 12.—⁴ Грамм. 1238. Прав. 138.—⁵ Прав. 73.—⁶ Относится к confitebor.—⁷ Abl. absolutus. «С равным Марсом» = «с равным успехом», «без перевеса на чьей-л. стороне».—⁸ Abl. absolutus.—⁹ Порядок слов: pullis absentis ranae pressis pede vituli.—¹⁰ Прав. 52.—¹¹ Косвенный вопрос.—¹² Inf. historicus. Грамм. 739.—¹³ Грамм. 495.—¹⁴ = quanta + ne, причем ne не надо переводить.

7. DE LUDIS OLYMPIACIS

Omnium maxime admirabile institutum¹ Graecorum fuit illud, quo Pisam²² in Elīde ad ludos Olympiacos cuncta conveniebat Graecia. Quid enim majus potuit aut illustrius excogitari, quam ejusmodi certamen, quod, quoniam universae Graeciae commune² erat atque ab omnium civitatum advēnis et agebatur³ et spectabatur, victorem ita nobilitabat, is⁴ ut et ipse et gens ejus et civitas totam superasse Graeciam putaretur⁵. Ita factum est, ut⁶ victoria Olympiaca in summa felicitate numeraretur, maximique honores decernerentur ei, qui victor judicatus esset⁷. Vigebat autem

tantopere hoc certandi¹² studium, ut non viri solum, sed etiam adulescentes atque adeo pueri in sollemnibus ludis de praemio contenderent, quique⁸ victores iudicati essent⁹, eorum nomina, lapidibus¹⁰ inscripta, memoriae posteritatis traderentur. Neque eae tantum artes, quae corporis viribus aut exercitatione equorumve¹¹ regendorum¹² peritiam continentur¹³, sed illae quoque, quae scientiae atque ingenii sunt¹⁴, musica potissimum¹⁵ et poësis recitatioque carminum, in certamen sunt productae¹⁶,— ut¹⁷ non mirum sit, tantam undique aemulatione¹⁸ concitatum¹⁸, honestas et liberales artes laetissime¹⁹, multoque laetius¹⁹, quam apud ullam²⁰ aliam gentem, effloruisse²¹ (G. Hermannus Opuscula, vol. 7, p. 88—90).

¹ «Учреждение». — ² Грамм. 518. — ³ Certamen agitur ab aliquo «состяжание ведется кем-л.», «в состязании участвует кто-л.», «в состязании действующим лицом является кто-л.». — ⁴ = ut is. Прим. 2 к № 123. Прав. 58. — ⁵ Прав. 103 в (1). — ⁶ Прав. 56 б. — ⁷ Грамм. 1175, 1176 и примеры 5 и 6 там. Сосл. накл. поставлено потому, что признание победителем приводится автором не как его собственная мысль, а как мысль тех лиц, которые назначали почести. Кроме этого, сосл. накл. поставлено и по чисто формальной причине, — потому что предложение qui iudicatus esset входит в состав предложения с сосл. накл. (ut... discernerentur). Прав. 81. В независимой речи и как мысль автора было бы: honores decernebantur ei, qui iudicatus erat. — ⁸ = et qui. — ⁹ Прав. 81. — ¹⁰ Грамм. 456. — ¹¹ Прав. 144, 145 и прим. 7 к № 194. — ¹² Прав. 123 а. — ¹³ Aliquid continetur aliqua re «что-л. связано с чем-л.», «что-л. состоит в чем-л.». — ¹⁴ Относятся к области знания и ума. Прав. 25. — ¹⁵ § 114. — ¹⁶ In certamen prodico 3 «привожу на состязание», «представляю на состязание». — ¹⁷ Прав. 58. — ¹⁸ Прав. 113 и 116. — ¹⁹ Aliquid laete efflorescit «что-л. пышно расцветает». — ²⁰ Прим. 26 к № 109. — ²¹ Прав. 88 и 92. — ²² Прав. 28.

После № 160

1.

Maecenas, quum¹ Augusto Caesari perquam familiaris esset et magnam apud eum gratiam² valeret, eo animo³ fuit, ut prodesset³, quibus posset⁴, noceret nemini. Amicorum suorum nonnullos ad magistratus et imperia jussit promoveri⁵, in equestri ordine ipse permanens. Miram quoque ejus et ars et libertas fuit in Augusti animo flectendo ad mitiora, quum⁶ iram incitatus erat. Exemplum hoc unum erit instar omnium. Jus aliquando dicebat Augustus, et multos morte⁷ damnaturus⁸ videbatur. Aderat tum Maecenas, qui per circumstantium turbam perrumpere et ad tribunal propius accedere constans est. Quod quum frustra tentasset, haec verba in tabella scripsit: «Surge tandem, carnifex!» eamque tabellam ad Augustum projecit. Quam lectam⁹, is statim surrexit, neque quisquam¹⁰ est morte¹¹ multatus (Dio Cass. 1. 55, с. 7).

2.

*Suave, mari¹² magno turbantibus¹³ aequora ventis,
E terra magnum alterius spectare laborem;
Non quia, vexari quemquam¹⁴, est jucunda voluptas,*

*Sed, quibus ipse malis careas¹⁵, quia cernere suave est.
Per campos instructam¹⁶, tuam sine parte pericli,
Suave etiam belli certamina magna tueri*

(Lucr. 2, 1).

¹ Прав. 80. — ² «Влияние», «авторитет». — ³ Грамм. 498. Animus «характер». — ⁴ Прав. 81. — ⁵ Грамм. 1029. — ⁶ Грамм. 989 и 999. — ⁷ Грамм. 513. — ⁸ Прав. 101. — ⁹ Abl. absolutus. Грамм. 1233. — ¹⁰ Грамм. 1239. — ¹¹ Грамм. 486. — ¹² «На море». Прим. 8 к № 94. — ¹³ Abl. absolutus. Порядок слов: ventis turbantibus aequora («поверхность моря») magno mari. — ¹⁴ Прим. 26 к № 109, Acc. c. inf. — ¹⁵ Порядок слов: quia suave est cernere mala, quibus ipse careas. Грамм. 1002. — ¹⁶ Порядок слов: suave etiam tueri magna certamina belli, instructa per campos, sine tua parte pericli.

3. INDIAE ANTIQUAE DESCRIPTIO

India lini ferax¹: inde² plerisque³ sunt vestes. Libri⁴ arborum teneri haud secus atque⁵ chartae, litterarum notas accipiunt⁶. Aves⁷, ad imitandum humanae vocis sonum dociles sunt; animalia inusitata ceteris gentibus, nisi invecta⁸. Eadem terram rhinocerotas⁹ alit¹⁰. Elephantorum major est vis, quam quos¹¹ in Africa domitant; et viribus magnitudo respondet. Aurum flumina vehunt. Gemmas margaritasque mare in littora ejicit; neque alia illis³ major opulentiae causa est: nam aestimantur purgantia¹² maris pretio, quod libido constituit. Ingenia hominum, sicut ubique, apud illos quoque locorum situs format. Corpora usque ad pedes carbasso¹³ velant; soleis pedes, capita linteis vinciunt; lapilli ex auribus pendent; brachia¹⁴ quoque et lacertos¹⁴ auro ornant, qui inter populares¹⁵ aut nobilitate aut opibus eminent. Capillum¹⁶ pectunt saepius, quam tondent; mentum semper intonsum est; reliquam oris cutem radunt.

Regum tamen luxuria, quam ipsi magnificentiam appellant, super omnium gentium vitia. Quum rex, se in publico conspici, patitur¹⁷, turibula ministri ferunt¹⁸, totumque iter, per quod fertur¹⁹, odoribus complent. In aurea lectica, margaritis circum pendentibus²⁰, recubat; ornata sunt auro et purpura carbasa, quibus indutus est; lecticam sequuntur armati corporisque custodes, inter quos in ramis aves pendent²¹, quas cantu seriis rebus obstrepere²² docuerunt. Regiam²³ auratas columnas habet; totas eas vitis auro caelata²⁴ percurrit²⁵, aviumque, quibus maxime gaudent, argenteae effigies opera²⁶ ornant. Regiam adeuntibus²⁷ patet, quum capillum¹⁶ pectit atque ornat; tunc responsa legationibus, tunc jura popularibus¹⁵ reddit. Demptis soleis²⁰, odoribus illinuntur pedes. Venatus²⁸ maximus labor est— inclusa vivario²⁹ animalia inter vota cantusque mulierum configere. Binum cubitorum³⁰ sagittae sunt, quas emittunt majore nixu, quam effectu. Nam telum, cujus in levitate vis³¹ omnis est, tanto pondere oneratur. Breviora itinera equo conficit; longior ubi expeditio est, elephantum vehunt currum, et tantarum beluarum corpora tota contegunt auro; in lecticis aureis feminarum lon-

gus ordo sequitur; separatum a reginae ordine agmen³² est aequatque³³ luxuriam. Feminae epulas parant. Ab iisdem vinum ministratur³⁴, cujus omnibus Indis largus est usus. Regem, vino somnoque sopitum, in cubiculum feminae referunt³⁵, patrio³⁶ carmine noctium invocantes deos³⁷.

Inter tantam luxuriam — incredibile dictu³⁸! — unum agreste et horridum³⁹ genus est, quod sapientes⁴⁰ vocant. Apud hos maturare⁴¹ mortem pulchrum, et vivos se cremari jubent, quibus aut segnibus⁴² aetas, aut incommoda⁴³ valetudo est; expectatam mortem⁴⁴ pro decore vitae habent. Nec ullus corporibus, quae senectus solvit, honos redditur: inquinari putant ignem, nisi si⁴⁵ spirantes recipit. Illi, qui in urbibus publicis moribus⁴⁶ vivunt, siderum motus scite spectare dicuntur et futura praedicere. Nec quemquam accelerare supremum diem credunt, cui expectare interrito⁴⁷ liceat⁴⁸. Deos putant, quidquid⁴⁹ colere placuit, arbores maxime, quas violare capitale est⁵⁰ (Curt. 8, 9, 15—34).

¹ Ferax соединяется с род. п. подобно прилагательным со значением «полный». Грамм. 519. Переведите: «в избытке приносит». Под *linum* разумеется, вероятно, не лен, а хлопок.—² Ex eo.—³ Прав. 16.—⁴ Liber — тонкая кожа у коры, «береста», «лыко». —⁵ Haud secus atque «не иначе чем», «совсем как». — При словах, означающих сходство или несходство, ставится *as* или *atque* в значении «как», «чем». Под *charta* разумеется материал для письма, делавшийся из египетского тростника, «папирус». —⁶ «Принимают знаки букв», т. е. пригодны для письма.—⁷ Разумеются попугаи.—⁸ Nisi investa. Прав. 72 (так как *invisitata* содержит в себе отрицание). — *Ceteris gentibus*. Прав. 15.— Разумеются тигры, обезьяны и другие обитающие в Индии животные.— При *animalia* подразумевается *India habet*. —⁹ Вин. п. множ. ч. с греческим окончанием *-as*. —¹⁰ Alit переведите «волятся», сделав подлежащим *rhinocerotus* и изменив соответственно конструкцию всей фразы. См. прим. 11 к статье *De elephantis* После № 78. —¹¹ = *eorum quos*. —¹² «То, что выбирается». —¹³ *Carbāsus* — особенно тонкий сорт ткани, — вероятно, хлопчатобумажной. —¹⁴ *Brachium* — часть руки от кисти до локтя, *lacertus* — часть руки от локтя до плеча. —¹⁵ «Земляки», «сограждане». —¹⁶ В собирательном смысле. —¹⁷ Прав. 93. —¹⁸ *Ferunt* — 3-е л. множ. ч. наст. вр. действ. зал. от глагола *fero*: «несут». —¹⁹ *Fertur* — 3-е л. ед. ч. наст. вр. страд. зал. от глагола *fero*: «несется» его несут». —²⁰ *Abi. absolutus*. Прав. 113 и 116. —²¹ «На повозках везли деревья, на ветвях которых сидели птицы». —²² «Заглушать». Грамм. 456. —²³ «Дворец». —²⁴ *Caelare* 1 «выделывать на металле выпуклые фигуры». *Caelatus* «сделанный выпукло (из золота)». —²⁵ «Проходит» (во всю длину колонны). —²⁶ «Эти строения». —²⁷ «Для приходящих». Дат. п. множ. ч. наст. вр. от глагола *ad-eo* «прихожу». —²⁸ Род. п. относящийся к *labor*. Переведите: «при охоте». —²⁹ *Vivarium* «зверинец». Грамм. 490. —³⁰ *Vinum* = *binotum*. Грамм. 187 а. *Subitum* «локоть» — мера длины = 444 мм. —³¹ «Достоинство», «преимущество». —³² «Процессия» (как и *ordo*). —³³ Прим. 12 к № 86. —³⁴ «Подается» (царю). —³⁵ *Re-ferunt* — 3-е л. множ. ч. наст. вр. действ. зал. от глагола *re-fero* «уносят». —³⁶ *Patrius* «унаследованный от отцов», «прародительский», «древний». —³⁷ Т. е. «индийских». —³⁸ Прав. 130—132. —³⁹ «Грубый» (но в хорошем смысле: «не привыкший к роскоши»). —⁴⁰ Прав. 12. Разумеются, может быть, факиры. —⁴¹ То же, что поставленное ниже *accelerare* «ускорять». —⁴² «Жизнь затянута», «которые слишком долго зажились». *Quibus* = *ii quibus*. —⁴³ «Плохое здоровье». —⁴⁴ *Expectatam mortem* переведите так, как *expectare mortem*. —⁴⁵ Nisi si «за исключением (кроме) того случая, если...». Огонь считался священным, и сжигать труп считалось осквернением огня; поэтому указанные лица (старики, больные) должны были предавать себя на

сожжение еще при жизни.—⁴⁶ «По общепринятым обычаям» — в противоположность упомянутым выше отшельникам.—⁴⁷ *In-territus* (дословно: «не испуганный»), «без страха», «без боязни». —⁴⁸ Прав. 76. Эти городские «мудрецы» держатся другого мнения, чем отшельники, — они считают самоубийство недопустимым: веря в загробную жизнь, они полагают, что человек, которому нечего бояться наказания в будущей жизни, может спокойно дожидаться естественной смерти.—⁴⁹ Т. е. всякий может считать богом любой предмет по своему усмотрению.—⁵⁰ *Capital* есть сокращение из *capitale* (ср. р. прилагательного) с подразумеваемым *facinus* или *crimen* «уголовное преступление».

4. DE POËTARUM ET HISTORICORUM MENDACIIS

Poëtae multā incredibilia scripserunt, nec minus historici Graeci, quamquam eos² a vero par¹ non fuit¹ decedere², ut³ Herodotus, apud quem legimus, Arganthonium⁴, Tartessorum⁵ regem, centum et quinquaginta annorum⁶ fuisse⁴, aut Ephorus⁷, qui tradit, Arcades⁴, dicere⁴, apud se⁸ reges⁴ antiquos aliquot ad⁹ trecentos vixisse⁴ annos (Sensorin. De die natali 17, 3).

¹ Par est (безлично) «следует». Грамм. 902 и 903.—² Прав. 88.—³ «Как например». —⁴ Прав. 91.—⁵ Жители финикийского города Tartessus в Испании.—⁶ Грамм. 498.—⁷ Греческий историк IV века до н. э.—⁸ Грамм. 1208.—⁹ Грамм. 550.

После № 161

Nunquam, hercule, ego, neque pecunias istorum, neque tecta magnifica, neque opes, neque imperia, neque eas, quibus¹ maxime astricti sunt, voluptates in bonis rebus aut expetendis esse, duxi, quippe quum² viderem, rebus his circumfluentes eā tamen desiderare maxime, quibus abundarent³. Neque enim unquam⁴ expletur nec satiat cupiditatis sitis, neque solum, eā qui habent, libidine augendi cruciantur, sed etiam amittendi metu. Quam ob rem, licet⁵ irrideat, si quis vult, plus apud me tamen verā ratio valebit, quam vulgi opinio. Neque ego unquam⁴, bonā perdidisse⁶, dicam, si quis pecus aut supellectilem amiserit, nec non⁷ saepe laudabo sapientem illum, Biantem, qui numeratur in septem. Cujus quum patriam Priēnam cepisset hostis, ceterique ita fugerent, ut multā de suis rebus asportarent, quum esset admonitus a quodam, ut idem ipse faceret, «Ego vero», inquit, «facio; nam omnia mecum porto meā». Ille haec ludibria fortunae ne suā⁸ quidem putavit, quae nos appellamus etiam bona. Eā vero tantum esse suā, existimabat, quae pectore gestabat, — virtutem et doctrinam (Cic. Parad. 1, 1. Val. Max. 7, 2, ext. 7).

¹ Прав. 20.—Грамм. 963 и 929.—² Прав. 81.—³ Грамм. 1239.—⁴ Прав. 73.—⁵ Подразумевается *eum*. —⁶ Нес поп... et. Прав. 137. См. «После № 153—154, 2». —⁷ Прав. 12.

1.

Sophocles ad summam senectutem tragoedias fecit. Quod¹ propter studium, quum rem negligere familiarem videretur, a filiis in iudicium vocatus est, ut illum, quasi desipientem, a re familiari removerent iudices. Tum senex dicitur eam fabulam, quam in manibus habebat et proxime scripserat, Oedipum Colonem, recitasse iudicibus quaesisseque, num² illud carmen desipientis³ videretur. Quo¹ recitato, sententiis iudicum est liberatus (Cic. Sen. 7, 22).

2.

Diagoras (qui Atheos dicitur), quum ei naviganti vectores, adversam tempestate timidi et perterriti, dicerent, non injuriam sibi illud accidere, qui illum in eandem navem recepissent, ostendit eis in eodem cursu multas alias laborantes, quaesivitque, num² etiam in iis navibus Diagoram vehi crederent (Cic. N. D. 3, 37, 89).

3.

Zopyrus, physiognomon, qui se profitebatur hominum mores naturasque ex corpore, oculis, vultu, fronte pernoscere, multa vitia collegit in Socratem. Derisus est a ceteris; ipse vero Socrates, illa sibi⁴ insita, sed ratione a se dejecta esse, dixit (Cic. Fat. 5, 110 Tusc. 4, 37, 80).

¹ Грамм. 1233.—² Прав. 68.—³ Подразумевается esse. Прав. 25 и 103 б.—⁴ Грамм. 456.

4. HAEC PRIMA LEX IN AMICITIA SANCIATUR¹, UT² NEQUE ROGEMUS RES TURPES, NEC FACIAMUS ROGATI
(Cic. Lael. 12, 40)

a) Simonides poeta, fretus³ ea, quae illi cum Themistocle erat, familiaritate, petiit ab eo aliquid iniusti⁴. Quod⁵ ei negans⁶ Themistocles, «Neque tu, Simonides», inquit, «bonus poeta eris, si carmina contra poeticae artis leges condideris, neque ego bonus magistratus, si quid contra patriae leges tua causa⁷ fecero» (Plutarchus, Themist. vita, c. 5).

b) P. Rutilius Rufus, quum amici cujusdam injustae rogationi resisteret, atque is per⁸ summam indignationem dixisset: «Quid ergo mihi opus est amicitia⁹ tua, si, quod rogo, non facis?» respondit: «Immo, quid mihi tua¹⁰, si propter te aliquid inhoneste facturus sum¹¹?» (Val. Max. 6, 4, 4).

¹ Прав. 33.—² Прав. 56 б.—³ Грамм. 493 с.—⁴ Прав. 27.—⁵ Грамм. 1233.—⁶ Nego l alicui aliquid «отказываю кому-л. в чем-л.».—⁷ Грамм. 659.—⁸ «С». Грамм. 581 (в конце).—⁹ Грамм. 492.—¹⁰ Подразумевается amicitia.—¹¹ Грамм. 757 и пример 4 там же.

Accessit ad Aristippum philosophum pater quidam rogavitque, ut filium suum susciperet erudiendum¹. Quum vero ille pro mercede² petiisset quingentas drachmas³, pater, deterritus pretio, quod ignaro avaroque homini nimium videbatur, «Tanti»⁴, inquit, «emere servum possum». Tum philosophus, «Eme», inquit, «habebis⁵ duos» (Diogenes Laertius, 2, 8, § 72).

¹ Грамм. 1101 и пример 4 там.—² «В награду».—³ Драхма — мелкая греческая серебряная монета.—⁴ Грамм. 484.—⁵ «И будешь иметь». При соединении двух главных предложений, из которых первое выражено повел. накл., а второе, содержащее в себе следствие из первого, выражено будущим, обыкновенно не ставится соединительный союз (et), тогда как по-русски он ставится.

После № 163

1.

Anaxagoram, dicunt, nuntiata¹ morte filii, dixisse: «Sciebam, me genuisse mortalem» (Cic. Tusc. 3, 14, 30).

2.

Lacaena quaedam, quum filium in proelium misisset et interfectum² audisset, «Idcirco», inquit, «genueram, ut esset, qui³ pro patria mortem non dubitaret⁴ occumbere» (Cic. Tusc. 1, 42, 102).

¹ Abl. absolutus. Прав. 113 и 116.—² Прав. 101.—³ Прав. 75 и 76.—⁴ Прим. 10 к № 86.

После № 164

1.

*Peras imposuit Juppiter nobis¹ duas.
Propriis repletam² vitiis post tergum dedit.
Alienis² ante pectus suspendit gravem².
Hac re³ videre nostram malam non possumus;
Alii simul⁴ delinquant, censores sumus*

(Phaedr. 4. 10; ямбы).

2.

*Nil non⁵ mortale tenemus,
Pectoris exceptis⁶ ingenique bonis⁶.
En ego, quum⁷ patriam caream⁸ vobisque domoque⁹,
Raptaque sint¹⁰, admi quae potuere mihi.
Ingenio tamen ipse meo comitorque fruorque:
Caesar in hoc potuit juris¹¹ habere nihil¹¹*

(Ov. Tr. 3, 7, 43).

3.

*Aesōpi ingenio¹² statuam posuere Attici
Seruumque¹³ collocarunt aeternā in basi,
Patere honoris, scirent ut, cunctis viam¹⁴,
Nec generi tribui, sed virtuti, gloriam*

(Phaedr. 2; ямбы).

4. DE ROMŪLI AETATE

Si Romā condita est secundo anno Olympiādis septimae, in id saeculum Romūli cecidit aetas, quum jam plenā Graeciā poëtarum et musicorum esset. Nam centum et octo annis¹⁵, postquam¹⁶ Lycurgus leges scribere instituit, primā posita est Olympias, quam quidam nominis errore¹⁷ ab eodem Lycurgo constitutam putant; Homerum autem, qui minimum¹⁸ dicunt, Lycurgi aetate¹⁹ triginta annis¹⁵ antepont fere. Ex quo²⁰ intelligi²¹ potest, permultis annis ante Homerum fuisse, quam Romulum (Cic. Rep. 2, 10, 18—19).

5. DE LEGIBUS

Indignum est, in ea civitate, quae legibus contineatur²², discēdi²³ ab legibus. Hoc²⁴ enim vinculum est hujus dignitatis, quā fruimur in republica, hoc²⁴ — fundamentum libertatis, hic²⁴ — fons aequitatis: mens et animus, et consilium, et sententiā civitatis posita²⁵ est in legibus. Ut corpora nostrā sine mente, sic civitas sine lege suis partibus, ut nervis et sanguine et membris, uti non potest. Legum ministri — magistratūs, legum interpretēs — iudices, legum denique idcirco omnes servi sumus, ut libēri esse possimus (Cic. Cluent. 53, 146).

¹ Грамм. 456.—² При repletam и gravem подразумевается regam. При alienis подразумевается vitis; это твор. п. при gravem «отягощенный». —³ Прав. 21.—⁴ = simulac. Прав. 52.—⁵ Прав. 137.—⁶ Abl. absolutus.—⁷ Прав. 80.—⁸ Прав. 18.—⁹ Прим. 23 к № 96.—¹⁰ Подразумевается еа. Прим. 14 к № 66.—¹¹ Прав. 27.—¹² Прав. 15.—¹³ = Aesorum; он был раб.—¹⁴ Порядок слов: ut scirent, viam honoris patere cunctis.—¹⁵ Грамм. 495 и 544.—¹⁶ Прав. 52.—¹⁷ Прав. 21. Относится к putant: «вследствие ошибки в имени». —¹⁸ «Самое малое число», «минимум». —¹⁹ Грамм. 456: «ставят ранее времени Ликурга». —²⁰ Грамм. 1233.—²¹ Грамм. 669 и 425. Прим. 21 к № 41.—²² Прав. 82.—²³ Грамм. 669 и 425.—²⁴ «Это». Грамм. 418.—²⁵ Грамм. 421.

После № 166

1.

*Inveni portum: Spes et Fortuna, valēte:
Sat me lusistis¹: ludite¹ nunc alios*

(Janus Pannonius, филолог XV века — Нб. 109).

2.

*O quid solūtis est beatius curis²,
Quum mens onus repōnit, ac peregrino³
Labore fessi, vēnimus⁴ larem ad nostrum
Desideratoque acquiescimus lecto!*

(Catull. 31, 7; Choliambi).

3.

*Vēnit summā⁵ dies et ineluctabile tempus
Dardaniae. Fuimus Troes; fuit Ilium et ingens
Gloriā Teucrorum*

(V. Aen. 2, 324).

¹ Ludo 3 aliquem «издеваюсь над кем-л.», «насмехаюсь над кем-л.». —² Solutae (от solvo 3) curae «прекратившиеся заботы». Переведите: «освободиться от забот». —³ = peregrinationis «труд от путешествия», «утомительное путешествие». —⁴ Грамм. 988 и 999.—⁵ «Последний». Dies бывает и женск. р. (особенно у поэтов).

4. PISO ORATOR ET SERVUS

Pupius Piso, orator Romanus, servis praeceperat¹, ut tantum ad interrogata² responderent neve³ quicquam⁴ praeterea dicerent. Evēnit, ut Clodium ad cenam invitari⁵ juberet. Hora cenae instabat; jam adērant ceteri convivae omnes; solus Clodius exspectabatur. Piso servum, qui solebat convivas vocare, aliquoties emisit⁶, ut videret, veniretne⁷. Quum tandem jam desperaretur⁸ ejus adventus, Piso servo: «Dic», inquit, «num non invitasti Clodium?» — «Invitavi», respondit ille. — «Cur ergo non vēnit?» — «Quia, venturum se, negavit⁹». — Tum Piso: «Cur id non statim dixisti?» Respondit servus: «Quia non sum a te interrogatus» (Plutarchus De garrulitate 18).

¹ Plur. поставлено потому, что это действие предшествует основному действию рассказа. —² «Вопросы». —³ Грамм. 691 и 790.—⁴ Грамм. 794 и 1239.—⁵ Грамм. 1029.—⁶ Грамм. 727.—⁷ Прав. 68.—⁸ Прав. 11. Переведите: «не было надежды на...». —⁹ Грамм. 1025 и 1059. Прим. 2 к № 109.

После № 167

DE ENNIO ET SCIPIONE NASICA

Nasica, quum ad poëtam Ennium venisset, eique, ab ostio quaerenti Ennium, ancilla dixisset, domi non esse¹, sensit; illam domini jussu dixisse, et illum intus esse. Paucis post diebus, quum ad Nasicam venisset Ennius et eum ad² januam quaereret, exclāmat Nasica, domi non esse¹. Tum Ennius ei: «Quid? ego non cognosco vocem tuam?» Hic³ Nasica: «Homo es impudens. Ego, quum te

quaererem, ancillae tuae credidi, te domi non esse, tu mihi non credis ipsi?» (Cic. De or. 2, 68, 276).

¹ Подразумевается eum.—² «У».—³ «Тут».

После № 169

1. EPISTULA

Cicero Attico salutem dicit¹

Terentia² tibi et saepe et maximas agit gratias; id est mihi gratissimum. Ego vivo miserimus et maximo dolore conficior³. Ad te quid scribam⁴, nescio; si⁵ enim es Romae, jam me⁵ assēqui non potes; sin⁶ es in via, quum⁷ eris me assecutus, coram⁸ agemus⁹, quae erunt agenda⁹. Tantum te oro, ut¹⁰, quoniam me ipsum semper amasti¹¹, ut eodem amore¹² sis; ego enim idem sum: inimici mei meā¹³ mihi¹⁴, non me ipsum ademerunt. Cura, ut valeas¹⁵. Data¹⁶ VIII Idus Apriles¹⁷, Thuriis (Cic. Att. III, 5).

¹ Это письмо Цицерона к его другу Аттику написано с дороги, когда Цицерон отправлялся в изгнание в 57 году до н. э.—Прим. 16 к № 24.—² Жена Цицерона.—³ Con-ficio 3 «удручаю», «снедаю».—⁴ Грамм. 855.—⁵ Прав. 11.—⁶ Грамм. 904.—⁷ Прав. 51.—⁸ Наречие — «лично».—⁹ Ago 3 «говорю», «обсуждаю».—¹⁰ Прав. 56.—¹¹ § 194. Грамм. 727.—¹² Грамм. 498.—¹³ Прав. 6 в.—¹⁴ Прав. 14.—¹⁵ Грамм. 683.—¹⁶ = data est (epistula).—¹⁷ = ante diem octavum Idus Apriles. Грамм. 1400—1411 и 1417.

2. DULCE ET DECŌRUM EST PRO PATRIA MORI

Lucianus in «Laudatione¹ patriae» scribit, hanc in proeliis cohortationem plurimum valere², si quis dicat³, bellum esse pro patria susceptum, neque quemquam esse, qui, hac voce auditā⁴, mortem aut periculum metuat⁵. Efficit enim, inquit, nomen et commemoratio ipsā patriae, ut⁶, qui est aliōqui⁷ timidissimus naturā, fortissimus existat. Tyrtaeus⁸ autem hanc eandem sententiam¹¹ duobus versibus complexus⁹ est, quorum versuum¹⁰ haec fere sententia¹¹ est: «Pulchrum est, virum¹³ fortem, pro patria pugnantem et cadentem inter eos, qui in primo ordine¹² dimicant, mori»¹³. Accēdat¹⁴ Horatius: «Dulce et decōrum est pro patria mori». Et M. Tullius (De officiis 1, 17, 57): «Sed omnes omnium¹⁵ caritates¹⁶ patriā unā complexa⁹ est, pro qua quis bonus dubitet¹⁷ mortem oppetere¹⁸?» (Lambinus in Commentario ad Hor. carm. 3, 2, 12).

¹ «Похвальное слово».—² Valeo 2 «имею значение», «имею влияние».—³ Прав. 82.—⁴ Прав. 113 и 116.—⁵ Прав. 76 и 82.—⁶ Прав. 56.—⁷ «Вообще».—⁸ Тиртей — греческий поэт VII века до н. э.—⁹ Con-plector 3 (отлож.) «обнимаю», «выражаю».—¹⁰ Прим. 7 к № 95.—¹¹ В первом месте — «мысль», во втором — «смысл».—¹² Ordo, inis 3 «ряд», «строй».—¹³ Прав. 88.—¹⁴ Прав. 33.—¹⁵ Gen. objectivus. Прав. 26.—¹⁶ Грамм. 1191.—¹⁷ Грамм. 717 и 816.—¹⁸ Mortem oppetere 3 «иду на смерть».

1.

Cinis sum, cinis terra est, terra dea est, ergo ego mortua non sum (Carmina latina epigraphica, № 974).

2.

*Mortuā hic ego sum, et sum cinis; is cinis terrā est.
Si est terrā dea, ego sum dea, mortua non sum¹*

(Inscriptio sepulchralis apud Friedlaender, IV, 366).

3.

*Mors quid sit, rogitas? Si scirem, mortuus essem².
Ad me, quum fuero mortuus, ergo veni*

(Owen in Broederi Lect. lat. p. 96).

¹ Неправильное стихосложение, без элизий.—² «Был бы мертвым».—Грамм. 761.

После № 171

DE HESIODŌ POĒTA

Hesiodus, ut tempore, Homēro, ita operis auctoritate proximus. Paupertate initio videtur laborasse, verum postea opes ei crevisse, ex eo cognoscimus, quod oves pasceret¹ in Helicōne. Patre mortuo, quum litibus² hereditariis, quas Perses frater ei intenderat, iudicium dolo malo pravaque sententiā cecidisset³, fratri de suo⁴ dedit. Hinc, Ascrā⁵ relicta, partes quasdam Graeciae peragrasse videtur. Incerta et fabulosa sunt, quae de ejus morte traduntur. Quo autem tempore vixerit, quaerere difficillimum est. «Super⁶ aetate Homeri», inquit Gellius (3, 11), «atque Hesiodi non consentitur⁷. Alii Homerum, quam Hesiodum, majorem natu fuisse, scripserunt, alii minorem. M. autem Varro, uter prior sit natus, parum constare, dicit, sed non esse dubium, quin⁸ aliquo tempore eodem vixerint. Idem alio loco (17, 21, 3) haec dicit: «De Homero et Hesiodo inter omnes fere scriptores constitit⁹, aetatem eos egisse vel isdem fere temporibus, vel Homerum aliquanto antiquiorem, utrumque tamen ante Romam conditam¹⁰ vixisse, annis post bellum Trojanum plus centum atque sexaginta, ante Romam autem conditam annis circiter centum et sexaginta». Contra Vellejus (1, 7), Hesiodum, dicit, circa centum viginti annos distinctum ab Homeri aetate (Forcellini Onomasticon in v. Hesiodus).

¹ *Attractio modi*. Прав. 82. В независимой речи было бы: quod pascebat. Прав. 45.—² «При тяжбах о наследстве».—³ «Проиграл дело».—⁴ «Из своего имущества».—⁵ Аскра — деревня в Беотии, родина Гесиода.—⁶ Грамм. 657.—⁷ Безлично: «нет согласия». Грамм. 425 и 669.—⁸ Грамм. 814.—⁹ Inter omnes constat «всем известно».—¹⁰ Грамм. 1104 и 1413.

Fuit in Philippo Macedōne contumeliarum patientia. Demochāres ad illum, Parrhesiastes¹ ob nimiam et procācem linguam appellatus, inter alios Atheniensium legatos venerat. Audita benigne legatione², Philippus: «Dicite», inquit, «mihi, facere quid possim, quod sit³ Atheniensibus gratum». Excepit⁴ Demochares et: «Те», inquit, «suspendere⁵». Indignatio circumstantium ad tam inhumanum responsum exortū erat; quos Philippus conticescere iussit et Thersitam illum salvum incolumemque dimittere. «At vos», inquit, «ceteri legati, nuntiate Atheniensibus, multo superbiores esse, qui ista dicunt, quam qui impune⁶ dicta audiunt (Sen. Ira 3, 23, 2—3).

¹ Греческое слово: «откровенно говорящий». — ² Прав. 113 и 116. — ³ Прав. 76. — ⁴ Ex-cipio 3 «говорю в ответ». — ⁵ Sus-pendo 3 «вешаю». Inf. есть приложение к предшествующему facere. — ⁶ Относится к audiunt: «не мстя за это».

После № 173

Phocaeenses¹ Ioniae, mercaturam facientes, Massiliam² condiderunt. Euxēnus autem Phocaeensis hospitio utebatur Nani; nomen id regi erat. Hic Nanus, quum nuptias filiae suae celebraret, Euxenum, qui tum forte Massiliam advenerat, ad epulum vocavit. Agebantur autem nuptiae hoc modo. Post cenam oportebat virginem in cenaculum intrare et vini patēram, cui vellet³ ex praesentibus procis, tradere; cui autem tradidisset⁴, eum esse sponsum oportebat. Ingressa igitur virgo pateram, sive casu, sive alia de causa, tradidit Euxeno; nomen virgini Petta erat. Ita quum accidisset, pater, ratus, volente deo⁵ huic pateram esse traditam, aequum censuit, Euxeno collocari filiam⁶; isque eam duxit uxorem (Aristoteles in Massiliensium republica apud Athenaeum, XIII, c. 36 — p. 576 b).

¹ Жители приморского города Фокеи в Малой Азии. — ² Марсель (теперь). — ³ *Attractio modi*. Прав. 82. В независимой речи было бы vult или volet. Грамм. 787. — ⁴ То же. В независимой речи было бы *futurum II* — tradiderit. Грамм. 787. — ⁵ Прав. 113. — ⁶ Прав. 88.

После № 176

1.

*Ferre, quam sortem patiuntur omnes¹,
Nemo recusat.
Tolle felices: miserum², licet³ sit,
Nemo se² credet; removete multo
Divites auro⁴, removete⁵, centum
Rura qui scindunt opulenta bubus⁶:
Pauperi surgent animi jacentes⁷:
Est miser nemo, nisi⁸ comparatus*

(Sen. Tro. 1016).

2.

Quum Cato percussus esset ab eo, qui arcam ferebat, quum ille postea diceret «Cave», rogavit, num⁹ quid¹⁰ aliud ferret, nisi⁸ arcam (Cic. De or. 2, 69, 279).

3.

*Eheu, fugāces, Postūme, Postume,
Labuntur anni, nec piētas moram
Rugis et instanti senectae¹¹
Affēret indomitaeque morti*

(Hor. Od. 2, 14, 1).

4.

*Vivitur¹² parvo bene, cui paternum
Splendet in mensa tenui salinum,
Nec lēves¹³ somnos timor aut cupido
Sordidus¹⁴ aufert*

(Hor. Od. 2, 16, 13).

5.

*Restituunt furtum fures, vi raptā latrōnes;
Omnia mors aufert restituitque nihil*

(Owen — Broeder, p. 94).

¹ Порядок слов: ferre sortem, quam... — ² Подразумевается esse. — ³ Прав. 73. При sit подразумевается подлежащее «он» и сказуемое miser. — ⁴ Грамм. 482. — ⁵ Подразумевается eos. Прим. 14 к № 66. — ⁶ § 64. — ⁷ Jacere 2 «унывать». Смысл: «у бедного воспрянет унылый дух». — ⁸ Прав. 72. — ⁹ Прав. 68. — ¹⁰ Грамм. 1237. — ¹¹ Прим. 4 к № 89. — ¹² Грамм. 669 и 425. Подразумевается ei. — ¹³ Прим. 3 к «После № 85». — ¹⁴ «Жадный». Cupido у Горация всегда мужск. р. Cupido sordidus можно перевести: «безмерная алчность», «корыстолюбие».

После № 178

DE OBTRACTATORIBUS¹

Aetas nostra, inquit scriptor quidam, mirificam quandam extulit vim hominum improborum, qui magnam laudem in obtractatione¹ positam putant neque quicquam cupidius faciunt, quam ut², quicquid possunt, quacunque ratione possunt, ex aliēna gloria detērant³, creduntque, ita se demum emersuros⁴, si eos, qui exstant, depresserint⁵. Quam rationem grassandi⁶ ad famam nemo unquam sapiens approbavit (Mureti *Variae lectiones*, cap. 2 — p. 121 ed. Teubneri).

¹ Obtractator, ōris 3 «завистник», «недоброжелатель». Obtractatio, ōnis «желание умалить кого-л.», «недоброжелательство». — ² Прав. 56. — ³ De-tēro, trivi, tritum 3 «стираю», «отнимаю». — ⁴ E-mergo 3 «выплываю вверх». — ⁵ De-primo 3 «топлю», «пускаю ко дну». Грамм. 787. — ⁶ Grassor 1 (отлож.) «иду», «стремлюсь». Прав. 123 а.

1.

Epaminondas, ut¹, relatus in castra, semianimis vocem spiritumque collēgit, id unum a circumstantibus requisivit, num² cadenti sibi³ scutum ademisset hostis. Quod⁴ ut¹ servatum⁵ audivit allatumque, veluti laborum gloriaeque socium, osculatus est, iterum quae-sivit, utri⁶ vicissent. Ut¹ audivit, Thebanos⁷, bene habere se rem, dixit atque ita, velut gratulabundus patriae⁸, exspiravit (Just. 6, 8, 11).

2.

Populum Romanum egit in furorem praetexta C. Caesaris, praetata in funere cruenta. Sciebat⁹, interfectum⁵ eum, corpus denique ipsum impositum lecto¹⁰ erat, vestis tamen illa, sanguine madens, ita repraesentavit imaginem sceleris, ut non occisus esse Caesar, sed tum maxime¹¹ occidi videretur (Quint. 6, 1, 31).

3.

Praeclare Anaxagoras, qui quum Lampsaci¹² moreretur, quaerentibus amicis¹³, velletne¹⁴ Clazomenas¹² in patriam, si quid ei accidisset¹⁵, auferri, «Nihil¹⁶ necesse est», inquit, «undique enim ad inferos¹⁸ tantundem viae¹⁷ est» (Cic. Tusc. 1, 43, 104).

¹ Прав. 52.—² Прав. 68.—³ Прав. 14. Грамм. 1208.—⁴ Грамм. 1233.—⁵ Прав. 101.—⁶ «Которая сторона».—⁷ Подразумевается vicisse.—⁸ Грамм. 451 а.—⁹ Подразумевается populus.—¹⁰ Грамм. 456.—¹¹ «Именно тогда».—¹² Прав. 28.—¹³ *Abt. absolutus*.—¹⁴ Прав. 68.—¹⁵ Грамм. 787.—¹⁶ Грамм. 448.—¹⁷ Грамм. 507 f.—¹⁸ Прим. 4 к № 86.

4. EPISTULA

Cicero Trebatio¹

Ego te commendare² non desisto; sed, quid proficiam³, ex te scire cupio. Spem maximam habeo in Balbo⁴, ad quem de te diligentissime et saepissime scribo. Illud soleo⁵ mirari, non me toties accipere tuas litteras, quoties a Quinto fratre mihi afferuntur. In Britannia nihil esse, audio, neque auri neque argenti. Id si ita est, essendum⁶ aliquod capias⁷, suadeo, et ad nos quam primum¹⁰ recurras⁷. Sin⁸ autem sine Britannia tamen assēqui, quod volumus, possumus, perīce, ut sis in familiaribus⁹ Caesaris. Multum te in eo frater adjuvabit meus, multum Balbus, sed, mihi crede, tuus pudor¹⁰ et labor¹¹ plurimum. Imperatorem¹² liberalissimum, aetatem opportunissimam¹³, commendationem certe singularem habes, ut tibi unum timendum sit, ne ipse tibi defuisse¹⁴ videre¹⁵ (Cic. Fam. 7, 7).

¹ Подразумевается salutem dicit. Прим. 16 к № 24. Требаций — ученый юрист, которого Цицерон рекомендует Цезарю, находившемуся в то время (в 54 году до н. э.) в своей провинции Галлии.—² «Рекомендовать». Подразумевается Caesari.—³ Pro-ficio 3 «достигаю», «имею успех».—⁴ Бальб — один из друзей Цезаря.—⁵ Прим. 22 к № 24.—⁶ Essedum 2 «экипаж». Разумеется какой-то дорожный экипаж, употреблявшийся в Британии. Цицерон думает, что Требаций находится уже в Британии или скоро поедет туда.—⁷ Грамм. 803. Sarias — в смысле «добыть», «достать».—⁸ Грамм. 904.—⁹ Разумеются личные знакомые Цезаря.—¹⁰ «Скромность», «скромное поведение».—¹¹ «Трудолюбие», «энергия».—¹² Разумеется Цезарь. Imperator — не в смысле «император», а в смысле «полководец», «командир».—¹³ Требацию было тогда 35 лет.—¹⁴ De-sum mihi (дословно: «недостаю себе») «не помогаю себе», «не поддерживаю себя».—¹⁵ § 196. Прав. 103 б.—¹⁶ Прим. 10 к № 65.

После № 181

1. DE SERTORII CALLIDITATE

Sertorius¹, vir acer egregiusque dux, et² utendi regendique exercitus peritus fuit. Is in temporibus difficillimis et mentiebatur ad milites, si mendacium prodesset³, et litteras compositas⁴ pro veris legebatur, et somnium simulabat⁵, si quid⁶ istae res eum apud militum animos adjuvabant. Illud⁷ adeo⁸ Sertorii nobile est.

Cerva alba eximiae pulchritudinis a Lusitano quodam Sertorio dono data est. Hanc ita assuefecerat, ut audiret se vocantem euntemque sequeretur. Hanc, sibi oblatam⁹ divinitus et instinctam Dianae numine¹⁰, colloqui secum monereque et docere, quae utilia factu¹¹ essent¹², persuadere omnibus, instituit. Ac, si quid durius videbatur, quod imperandum militibus esset¹³, a cerva sese monitum, praedicabat, barbarique statim ad omnia, tanquam divinitus imperata, oboediebant. Ea cerva quodam die, quum incursio esset hostium nuntiata, festinatione ac tumultu consternata, in fugam sese proripuit atque in palude proxima delituit et perisse credita est. Neque multis diebus post, inventam esse cervam, Sertorio nuntiatum¹⁴. Tum eum, qui nuntiaverat, jussit tacere, praecepitque, ut eam postero die repente in eum locum, in quo ipse cum amicis esset¹⁵, immitteret. Admissis deinde amicis postridie, visam¹⁶ sibi, ait, in quiete cervam, quae perisset¹⁷, ad se reverti et, ut prius consuevisset¹⁷, quod opus esset factu¹¹, praedicere. Tum Sertorio, quod imperaverat, significante¹⁸, cerva emissa in cubiculum Sertorii introrupit. Clamor factus, et orta omnium admiratio est. Eaеque hominum barbarorum credulitas Sertorio in magnis rebus magno usui¹⁹ fuit (Gell. N. A. 15, 22).

¹ Квинт Серторий был крупнейшим из вождей марианской партии. В 83 году до н. э. он получил от марианского правительства провинцию Испанию, управляя ею до 81 года, но потом вынужден был бежать в Африку под давлением сулланских войск. Несколькокими годами позднее он был приглашен населением вернуться на Пиренейский полуостров, где и начал успешную борьбу с сулланцами. Среди иберийцев он пользовался большим авторитетом. Подробнее о нем см. в Истории древнего Рима Н. А. М а ш к и н а, стр. 259 и след.—² = etiam.—

³ Условное итеративное предложение. О сосл. накл. в нем см. Грамм. 996.—
⁴ «Вымышленные», «сочиненные».—⁵ *Somnium simulabat* «выдумывал сон».—
⁶ Грамм. 1238 и 448.—⁷ *Ilud Sertorii* «следующий поступок Сертория», «следующая хитрость Сертория».—⁸ «Особенно».—⁹ «Дарована», «послана».—¹⁰ «Волею».—¹¹ Прав. 131. Грамм. 1135.—¹² Прав. 82. Грамм. 1146.—¹³ Прав. 75 и 76.—¹⁴ Грамм. 1053.—¹⁵ Прав. 81.—¹⁶ От *ait* зависит *acc. c. inf.*—*ceruam visam* (esse), а при *visam* (esse) поставлен *nom. c. inf.*—*reverti*; в независимой речи было бы: *cerua visa est reverti*.—¹⁷ Прав. 82. Грамм. 1146.—¹⁸ Прав. 113.—
¹⁹ Грамм. 466 а.

2. SUO CUIQUE JUDICIO UTENDUM ESSE¹¹

Rusticus quidam, ex urbe domum rediens, vehebatur asino, filio pedibus eunte juxta. Occurrit viator et, ad patrem conversus, «Perperam facis», inquit, «quod asino insidens, filium vis peditem¹ ire. Nonne robustior es puero?» Tum pater ex asino descendit puerumque imposuit. Paulo post obviam factus alius viator objurgavit puerum, quod², validus ipse corpore, alienis uteretur² pedibus, patrem suis³ sineret² incedere. Ambo deinde asino vehuntur. Ecce tertius viator occurrit eosque increpans, «Quae vero», inquit, «ista¹² crudelitas est—duobus corporibus praegravare animal parum validum? Fuste vos dejici decet!». «Recte dicis», inquit pater. Itaque, demissis in terram corporibus⁴, et pater et filius pedibus iter pergunt, asinum medium habentes. «O stultos homines»⁵, inquit quartus viator, «et societate ejus dignos, quem medium habetis! Nonne satis est⁶, duos vestrum pedibus ire? Quidni⁷ trium unus commode iter faciat?» Tum pater⁸: «Quid igitur faciamus, mi filii?»—«Nihil aliud restat⁹, pater, nisi¹⁰ ut ipsi asinum nostrum feramus!»

¹ «Пеши́м», «пешком».—² Грамм. 867—870.—³ Подразумевается *pedibus*.—
⁴ *Corpus demittere* = *se demittere*. Грамм. 1189.—⁵ Грамм. 449.—⁶ Прав. 88.—
⁷ Грамм. 836 и 840.—⁸ Подразумевается *inquit*, которое часто пропускается.—
⁹ Грамм. 801 в.—¹⁰ Прав. 72.—¹¹ Заглавия часто выражаются через *acc. c. inf.* или через косвенный вопрос, которые зависят от подразумеваемого глагола со значением «рассказывается» (напр., *paratur*). См. прим. 1 к «Quomodo se sapius homo agere debeat» (После № 82).—¹² Грамм. 1213.

После № 182

DE SPURIO CARVILIO

Spurio Carvilio, graviter claudicanti ex vulnere, ob rempublicam accepto, et ob eam causam verecundanti¹ in publicum prodire, mater dixit: «Quin prodis², mi Spuri? Quotienscunque³ gradum facies, toties tibi tuarum virtutum⁴ veniat⁵ in mentem (Cic. De or. 2, 61, 249).

¹ Verecundor 1 (отлож.) «робею», «стесняюсь».—² Грамм. 841.—³ Грамм. 899.—⁴ Грамм. 510.—⁵ Прав. 33.

EPITAPHIUM CANIS, CUI¹ NOMEN «MARGARITA» FUIT

Gallia me genuit², nomen mihi divitis undae
 Concha³ dedit, formae nominis aptus honos⁴.
 Docta⁵ per incertas audax discurrere silvas
 Collibus⁷ hirsutas atque agitare feras⁶,
 Non gravibus vinclis unquam⁸ consueta⁹ teneri
 Verbera nec niveo corpore saeva pati¹⁰.
 Molli namque sinu¹¹ domini dominaeque jacebam
 Et noram¹² in strato¹³ lassa cubare toro.
 Sed jam fata¹⁵ subii¹⁴, partu jactata¹⁶ sinistro¹⁷,
 Quam¹⁸ nunc sub parvo marmore terra tegit
 (Carmina latina epigraphica, 1175).

¹ Грамм. 461.—² Галльские собаки славились у римлян.—³ Т. е. *margarita* «жемчужная раковина», «жемчужина».—⁴ = *honos nominis aptus fuit formae* «почетное имя, соответствующее красоте».—⁵ = *docta eram*.—⁶ Порядок слов: *atque agitare hirsutas feras collibus*.—⁷ = *in collibus*. Прим. 8 к № 94.—⁸ Грамм. 1239.—
⁹ = *consueta eram*. *Consuetus* «привыкший».—¹⁰ Порядок слов: *nec pati saeva verbera niveo corpore*.—¹¹ Прим. 8 к № 94.—¹² § 222, 115 (подстрочное прим.). «Умела».—¹³ От *sterno* 3.—¹⁴ Прочтите в два слога: *subi*; *sub-eo aliquid* «подвергаюсь чему-л.», «терплю что-л.».—¹⁵ *Fata*—множ. ч. в смысле единственного, как часто бывает в поэтическом языке. *Fatum* «судьба», часто в смысле «смерть».—¹⁶ *Jacto* 1 «изнуряю»; *jactata* «изнемогши», «погибнув».—
¹⁷ = *infelici*.—¹⁸ = *ego*, *quam*.

После № 184

*Proprium hoc miseros sequitur vitium,—
 Nunquam rebus credere laetis:
 Redeat felix fortunā licet¹,
 Tamen afflictos gaudere piget²*

(Sen. Thy. 938; анапесты).

¹ Прав. 73.—² «Неприятно».

После № 187

1.

A. Frigus intolerabile est corpori nudo.—B. Quid ergo? Non pelles ferarum et aliorum animalium a frigore satis abundeque defendere queunt? Non corticibus arborum pleraeque gentes tegunt corpora? Non avium plumae in usum vestis conseruntur? Non hodieque¹ magnā Scytharum pars tergis vulpium induitur ac murum², quae tactu³ mollia et impenetrabilia ventis sunt? (Sen. Ep. 90, 16).

¹ «Даже и теперь».—² От *mus* «мышь» (вероятно, разумеется какое-л. более крупное животное).—³ Прав. 129 и след.

Scythia, in orientem porrecta, includitur ab uno latere Ponto¹, ab altero montibus Rhiphaeis², a tergo Asia et Phasi flumine³. Multum in longitudinem et latitudinem patet. Hominibus inter se nulli fines. Neque enim agrum exercent, nec domus illis ulla aut tectum aut sedes est, armenta et pecora semper pascentibus⁴ et per incultas solitudines errare solitis⁴. Uxores liberosque secum in plaustris vehunt, quibus, coriis imbrium hiemisque causis⁵ tectis, pro domibus utuntur. Justitia gentis ingenii culta⁶, non legibus. Nullum scelus apud eos furto gravius est: nam sine tecti munimento pecora et armenta inter silvas habentibus quid salvum esset, si furari liceret? Aurum et argentum non perinde ac⁷ reliqui mortales appetunt. Lacte et melle vescuntur. Lanae iis usus ac vestium ignotus est, quamquam continuis frigoribus uruntur; pellibus tamen ferinis aut murinis⁸ utuntur. Haec continentia illis morum quoque justitiam edidit⁹, nihil alienum concupiscentibus⁴; quippe¹⁰ ibi divitiarum cupido est, ubi et usus. Atque utnam reliquis mortalibus similis moderatio abstinentiaeque alieni foret¹¹; profecto non tot bella per omnia saecula in omnibus terris continuarentur¹², neque plus hominum ferrum et arma, quam naturalis fatorum condicio¹³, raperet¹²; prorsus ut¹⁴ admirabile videatur, hoc illis naturam dare¹⁵, quod Graeci longam sapientium doctrinam praeceptisque philosophorum consequi nequeunt, cultosque mores incultae barbariae collatione superari¹⁶. Tanto plus in illis¹⁸ proficit¹⁷ vitiorum ignoratio, quam in his¹⁸ cognitio virtutis (Just. 2, 2).

¹ Pontus = Pontus Euxinus «Черное море». — ² Разумеются, вероятно, Уральские горы. Но автор, повидимому, имел не вполне ясное представление о географии страны. — ³ Phasis flumen — ныне река Рион. — ⁴ Определения к illis. — ⁵ «Для защиты от...». — ⁶ «Уважается», «почитается». — ⁷ Non perinde ac «не так, как». Прим. 10 к № 63 а—64 а. — ⁸ Дословно «мышиные». Но mus может означать не только мышь, но и другое мелкое млекопитающее. — ⁹ «Произвела», «дала». — ¹⁰ «Конечно», «разумеется», «и действительно». — ¹¹ = esset. Грамм. 701 и 702. — ¹² Continuari (страд.) «длиться». Протасис подразумевается из предыдущего предложения: si reliquis mortalibus similis moderatio esset. — ¹³ Fatorum condicio = fata «смерть». — ¹⁴ = ut prorsus. Прав. 58. — ¹⁵ Acc. c. inf. зависит от admirabile est. Прав. 88. — ¹⁶ Дословно: «образованные нравы побеждаются сравнением с...». Переведите: «образованные нравы оказываются ниже при сравнении с...». — ¹⁷ «Приносит пользу», «полезно». — ¹⁸ Прим. 1 к № 65. Грамм. 1217.

После № 188

1.

Diagoras, quum Samothracam¹ venisset, «Atheos» ille qui dicitur², atque ei quidam amicus³: «Tu, qui deos putas humana neglegere, nonne animadvertis ex tot tabulis pictis, quam multa votiva vim tempestatis effugerint in portumque salvi pervenerint?» «Ita fit»⁴, inquit: «illi enim nusquam picti sunt, qui naufragia fecerunt in marique perierunt» (Cic. N. D. 3, 37, 89).

¹ Прав. 28. — ² Qui dicitur «как его называют». — ³ Подразумевается dixisset. — ⁴ «Да, это так», «совершенно верно».

Vetus est et apud omnes fere homines pervagata opinio, sorte sua contentum esse neminem. Et enim alter alterum beatum putat, seque prae¹ illo miserum, suasque res deterioris esse fortunae² conqueritur. Quamobrem miles fortunatos imprimis mercatores, mercator vero milites beatos praedicat; agricola otium et commoda civitatis³ habet ante oculos; civis agricolarum vitam, placidam et procul a negotiis positam, reputat beatissimam. Quo⁴ fit, ut⁵ suae quemque fortunae paeniteat⁶; nemo sibi in suscepto vitae instituto placeat, sed alienam suae praeferat sortem. At vero, quamquam in terris, si verum fateri volumus, nulla est rerum condicio, nulla hominum fortuna tam splendida atque opulenta, quae⁷ absolutam possit plenamque hominis felicitatem efficere, nihilo minus, dum mihi sapientis viri status ante oculos obversatur, dum omnem ejus vitae rationem tacita cogitatione contemplor, mutata profecto opinione, hominem certe quidem⁸ beatum apud nos reperiri posse existimo. Ego equidem⁹ in hac sententia sum, hominem doctrinae studiis deditum, hominem doctum, unoque verbo hominem sapientem esse plane beatum, suaque sorte jure et merito haberi ac dici posse contentum (Paulini Oratio XII — Baumstark p. 168).

¹ Грамм. 626. — ² Грамм. 498. — ³ «Гражданского (городского) населения». — ⁴ Грамм. 1233. Прав. 21. — ⁵ Прав. 56 б. — ⁶ Paenitet 2 (безлично) aliquem alicujus rei «кто-л. раскаивается в чем-л.», «кому-л. не нравится что-л.» Грамм. 431, 1. — ⁷ Прав. 75. — ⁸ Certe «конечно», «во всяком случае». Quidem придает логическое ударение слову certe. — ⁹ Equidem = quidem, но ставится только в предложениях с подлежащим в 1-м лице: «я со своей стороны». Прим. 5 к № 116.

3. QUOD MEUM NON EST, REDEAT¹ AD DOMINUM

Pythagoricus² quidam emerat a sutore calceos, rem magnam²⁶, non praesentibus³ nummis³. Post aliquot dies venit ad tabernam redditurus⁴, et, quum clausam⁵ diu pulsaret, fuit qui⁶ diceret «Quid⁷ perdis operam? Sutor ille, quem quaeris, elatus et combustus est. Quod nobis fortasse molestum est, qui in aeternum⁸ nostros amittimus, tibi minime⁹, qui scis, futurum¹⁰, ut¹¹ ille renascatur¹¹», jocatus¹² in pythagoricum, qui, migrationem animarum in alia corpora fieri, credebat. At philosophus noster tres aut quattuor denarios, non invita¹³ manu, domum rettulit. Deinde, quum reprehendisset hanc suam non reddendi¹⁴ tacitam voluptatem, intellegens, arrisisse¹⁵ sibi¹⁶ illud lucrum, redit ad eandem tabernam et «Ille», inquit, «tibi¹⁷ vivit; redde, quod debes». Deinde per claustrum¹⁸, qua parte¹⁹ rimam²⁰ invenit, quattuor denarios inseruit²¹, poenas a se exigens²² improbae cupiditatis²³, ne²⁵ alieno²⁴ assuesceret²⁵ (Sen. Benef. VII, 21).

¹ Прав. 33.—² «Пифагореец».—³ «В долг». Что значит буквально? Грамм. 484.—⁴ «Чтобы заплатить». Прав. 110.—⁵ Подразумевается tabernam.—⁶ Прав. 76.—⁷ Грамм. 448.—⁸ «Навеки».—⁹ «Нисколько».—¹⁰ = futurum esse. Прав. 101.—¹¹ Грамм. 1041. Здесь намек на учение пифагорейцев о переселении души человека после его смерти в другие тела.—¹² Прав. 112. Это причастие относится к предложению fuit qui diceret. Переведите: «причем он...».—¹³ Грамм. 1312.—¹⁴ Прав. 123 а.—¹⁵ Ag-rideo 2 «улыбаюсь», «нравлюсь».—¹⁶ Грамм. 1208.—¹⁷ Прав. 15.—¹⁸ «Замок».—¹⁹ = ea parte qua «в той части, в которой», «в том месте, в котором». Грамм. 529 и пример 3 там.—²⁰ «Шель».—²¹ In-sēro 3 «всовываю».—²² Roenas ab aliquo ex-igēre буквально: «требовать штраф от кого-л.» Переведите: «наказывать кого-л.».—²³ Прав. 26.—²⁴ Твор. п. ср. р. Грамм. 489. Alienum «чужое», «чужое добро».—²⁵ Прав. 55.—²⁶ Сказано иронически: башмаки ценою в 3—4 денария (серебряная монета) были для бедного пифагорейца res magna.

4. DE SOLIS DEFECTIONE

Pericles, et auctoritate et eloquentia et consilio¹ princeps civitatis suae, quum, obscurato sole², tenebrae factae essent repente, Atheniensiumque animos summus timor occupavisset, docuisse³ cives suos dicitur⁴, id⁴, quod ipse ab Anaxagora, cujus auditor fuerat, acceperat, certo illud tempore fieri et necessario. Quod⁴ quum disputando⁵ rationibusque docuisset, populum liberavit metu⁶: erat enim tum haec nova et incognita ratio⁷, solem⁹ lunae oppositu⁸ solere^{9,10} deficere¹¹, quod Thalētem¹² Milesium primum vidisse¹² dicunt (Cic. Rep. 1, 16, 25).

¹ «Разум», «рассудительность».—² Прав. 113 и 116.—³ Прав. 103 в (1).—⁴ Грамм. 443 а.—⁵ Прав. 124.—⁶ Прав. 17.—⁷ «Учение».—⁸ Oppositus, ūs «противоположение».—⁹ Прав. 91. Acc. с. inf. зависит от erat ratio, которое по смыслу равно *verbum declarandi* со значением «учить».—¹⁰ Прим. 22 к № 24.—¹¹ «Затмевается».—¹² Прав. 91а (2).

После № 191

1.

Quae mihi praestiteris¹, meminisse semper tenebo.

Cur igitur taceo, Postūme? Tu loquēris.

Incipio quotiens² alicui tuā dona referre,

Protinus exclamat: «dixerat ipse mihi».

Non belle³ quaedam faciunt duo: sufficit unus

Huic opēri: si vis, ut loquar, ipse tace.

Crede mihi: quamvis⁴ ingentia, Postume, dona

Auctōris pereunt⁵ garrulitate sui

(Mart. 5, 52).

¹ Косвенный вопрос.—² Грамм. 988 и 999.—³ «Нехорошо, когда...».—⁴ Можно подразумевать sint. Прав. 73. Но quamvis нередко ставится при прилагательном (без глагола) в значении «хотя бы», «сколько хочешь». Здесь «хотя бы очень большие».—⁵ «Теряют цену».

2.

M. Cato, a quodam in balneo percussus, objurgatus ab amico, cur hoc pateretur, «Non memini», inquit, «me percussum esse» (Ex Plutarcho).

3. DE MEMORIA

Omnis disciplina¹ memoria constat², frustra³ docemur, si, quidquid audimus, praeterfluit. Quidam eam naturae modo³ munus esse existimaverunt, estque in eā non dubie plurimum; sed ipsā excolendo, sicut aliā omnia, augetur. Immo⁴, nihil aequae vel augeatur curā, vel negligentia intercēdit. Unā maximaque memoriae augendae ars—exercitatio est et labor. Quare et pueri, quorum tenacissima⁵ memoria est, statim quam plurimā ediscant⁶, et, quaecunque⁷ aetas operam⁸ juvandae studio memoriae dabit⁸, devoret⁶ initio taedium illud—et scripta⁹ et lecta⁹ saepius revolvendi, et quasi eundem cibum remandendi¹⁰. Quod ipsum fieri potest levius, si paucā primum coeperimus ediscere, tum cotidie adjicere singulos versus²⁶, quorum accessio labori sensum incrementi non afferat¹¹.

Quantum naturā studioque valeat¹² memoriā, testis est vel Themistocles, quem²⁷ unum intra¹³ annum optime locutum esse Persice constat²⁷; vel Mithridates, cui notae fuerunt duae et viginti linguae earum, quibus imperabat, nationum; vel Crassus ille Dives, qui, quum Asiae praesset¹⁴, quinque Graeci sermonis differentias¹⁵ sic tenuit¹⁶, ut jus cuique redderet¹⁷ eādem lingua, quā quisque postulasset²⁵; vel Cyrus denique, quem omnium militum tenuisse¹⁶ nomina traditum est. Quin etiam¹⁸ dicitur Theodectes protinus reddidisse¹⁹ semel auditos quamlibet²⁰ multos versus (Quint. Institutio oratoria XI, 2, 1. 40. 50).

Memoriam in Themistocle fuisse singularem ferunt, ita ut, quaecunque audierat vel viderat, in eā haerent. Itaque, quum ei Simonides, an²¹ quis²² alius, artem memoriae polliceretur, quae tum primum proferebatur²³,—«Oblivionis»²⁴, inquit, «mallem. Nam meminisse etiam, quae nolo; oblivisci non possum, quae volo» (Cic. Acad. 2, 2; De finibus bonorum et malorum 2, 32, 104).

¹ «Учение».—² Con-sto 1 aliqua re «основываюсь на чем-л.».—³ «Только».—⁴ «Даже».—⁵ От tenax 3.—⁶ Прав. 33.—⁷ Прав. 44: «всякий возраст, который...».—⁸ Operam do alicui rei (здесь juvandae memoriae) «прилагаю старание к чему-л.», «забочусь о чем-л.» Прав. 122. Studio—твор. п. Прав. 20.—⁹ Partic. perf. pass. Прав. 120.—¹⁰ Re-mando 3 «пережевываю».—¹¹ Прав. 75.—¹² Valeo 2 «имею силу». Косвенный вопрос.—¹³ «В течение».—¹⁴ Грамм. 456. Прав. 78.—¹⁵ «Различие». Разумеются диалекты греческого языка.—¹⁶ Teneo 2 «знаю».—¹⁷ Jus red-do 3 «произвожу суд».—¹⁸ Quin etiam «мало того», «даже».—¹⁹ Red-do здесь «повторяю».—²⁰ «Сколько угодно».—²¹ «Или, может быть».—²² Грамм. 1237 и 1238.—²³ Pro-fero «открываю» (об изобретателе).—²⁴ Подразумевается artem.—²⁵ Прав. 81.—²⁶ «По одному стиху».—²⁷ Грамм. 1057 и там пример 4.

4. DE MORTIS NUNTIIS

Quum Hercūles ad bustum Alcestīdis, Admēti uxoris, Mortem locisset, jacēretque Mors prope exanimata¹, homo quidam, qui illis locis iter faciebat, eam recreavit et fecit, ut² vires pristinas recuperaret. Qui³ quum discederet, Mors ei, «Meminero», inquit, «beneficii⁴ tui: sed, quoniam mihi non licet immortalitatem tibi impertire, non opprimam saltem te ex improvīso, sed mittam prius, qui⁵ te moneant et, me appropinquare, nuntient». His pollicitis elatus, ille animo securo⁶ vitam egit, fere nunquam de Morte cogitans; quumque minime metueret, Mortem ad se⁷ auferendum adesse, cognovit. Tum ille queri⁸ et Mortem accusare⁸, quod⁹ adventum suum non praenuntiasset. Cui⁸ Mors, «Erras», inquit, «o bone, quod¹⁰ me fraudis¹¹ accusas: plurimi enim nuntii a me tibi missi sunt: morbos dico: hi enim sunt mei nuntii; hi omnes te de adventu, meo commonebant». Ita, probatā fide suā, illum lamentantem secum abduxit.

¹ В драме Еврипида «Алkestида» говорится о том, что Геркулес, чтобы отнять у бога Смерти только что скончавшуюся Алkestиду, подстерг его у могилы ее, вступил с ним в борьбу, победив его и отнял ее у него.—² Прав. 56.—³ Грамм. 1233.—⁴ Грамм. 510.—⁵ = eos qui. Прав. 75.—⁶ Прав. 24.—⁷ Грамм. 1208.—⁸ *Infiniteivus historicus*. Грамм. 739.—⁹ Грамм. 867 и 870.—¹⁰ Прав. 45.—¹¹ Грамм. 512.

После №№ 229 и 230

DE ROMULO NARRATIUNCŪLA¹

Romulum, dicunt, ad cenam invitatum, ibi non multum bibisse, quia² postridie negotium haberet². Ei dicunt: «Romule, si³ istud⁴ omnes homines faciant³, vinum vile sit³». Is respondit: «Immo vero⁵ carum⁶, si³, quantum quisque volet, bibat³: nam ego bibi, quantum volui» (Cell. 11, 14, фрагмент из сочинения историка L. Piso Frugi).

¹ Уменьшительное слово от narratio 3: «рассказец», «анекдот».—² Грамм. 873. Прав. 82.—³ Грамм. 878, 882, 885, 890.—⁴ Грамм. 1213.—⁵ «Напротив».—⁶ Подразумевается sit.

После № 232

DEMOSTHĒNIS AD JUDICES ASTUTIA

Demosthēnes, causam orans¹, quum iudices parum attentos videret, «Paulisper», inquit², «aures mihi praebete: rem vobis novam et jucundam narrabo». Quum aures arrexissent³, «Juvenis», inquit, «quispiam asinum conduxerat⁴, quo⁵, Athenis Megāram proficiscens, uteretur⁵. In itinere, quum sol flagraret neque esset umbracūlum⁶, deposuit clitellas et sub asino consēdit, cujus⁵ umbrā tegetetur⁵.

Id vero agāso vetabat, clamans, asinum locatum esse, non umbram asini. Alter quum contra contēderet, tandem in jus⁷ ambulānt». Haec quum dixisset Demosthēnes, ubi homines diligenter audientes vidit, de rostris descendere coepit². Tum, revocatus a iudicibus rogatusque, ut reliquam fabulam⁸ narraret, «Quid?» inquit, «Ergo de asini umbra⁹ audire libebit; causam hominis, de vita periclitantis, non audietis?» (Plutarchus. Decem oratorum vitae. Demosthenes, 64—65 — p. 1033 Didot).

¹ Causam oro 1 «защищаю (судебное) дело», «выступаю защитником в судебном деле (процессе).—² Прав. 179.—³ Ar-rigo 3 «поднимаю», «наостряю (уши)».—⁴ *Plqp.* поставлено потому, что это действие предшествует основному действию рассказа.—⁵ Грамм. 940.—⁶ «Тенистое место».—⁷ In jus ambulo 1 «иду в суд».—⁸ Reliqua fabula = reliqua pars fabulae.—⁹ Этот анекдот есть изложение греческого рассказа, а в греческом языке выражение «говорить об ослиной тени» употребляется в смысле «говорить о пустяках» (подобно нашему «о выеденном яйце», «о прошлогоднем снеге» и т. п.).

После № 233

1. DE IMPERATORE AUGUSTO

Quum, Caesare Augusto spectante ludos, pronuntiatum esset in quodam mimo¹ «O dominum aequum et bonum»², universique, quasi³ de illo dictum esset³, exsultantes approbavissent⁴, ille statim quidem⁵ manu vultuque indecōras adulationes repressit, insequenti autem die gravissimo corripuit⁶ edicto, dominumque se⁷ postea appellari⁷ ne a libēris quidem aut nepotibus suis vel serio vel joco passus est (Orosius VI, c. 22).

¹ Mimus 2 «мим» — комическое произведение.—² Грамм. 449.—³ Грамм. 921.—⁴ Ar-rōbo 1 «одобряю» (возгласами или рукоплесканиями).—⁵ Не переводите. Quidem придает логическое ударение слову, после которого оно поставлено.—⁶ Cor-rigō 3 «браню», «выражаю порицание».—⁷ Прав. 93.

2. JOCŌSE DICTUM

Quum laeisset testis Silus Pisonem, quod¹, se in eum² audisse, dixisset¹, «Potest fieri», inquit Crassus, «Sile, ut is, unde te audisse dicis, iratus dixerit». Annuit³ Silus. «Potest⁴ etiam, ut tu non recte intellexeris». Id quoque toto capite annuit. «Potest⁴ etiam», inquit, «ut omnino, quod te audisse dicis, nunquam audieris». Hoc ita praeter expectationem accidit, ut testem omnium risus obrueret (Cic. De or. 2, 70, 285).

¹ «Сказав». Грамм. 875 и 1177.—² «По отношению к нему», «о нем». Подразумевается «дурное».—³ Ap-puo, ut, ūtum 3 «киваю» (головой в знак согласия).—⁴ Подразумевается fieri.

3. DE SOLONE

Solónem accepimus, quum in lectūlo morti proximus decumberet inaudissetque assidentes amicos de re quapiam summissee¹, ne ipsi molestiam parērent, disputantes, erecto, ut potuit, jam semimortuo capite, rogasse eos, ut aliquanto loquerentur clarius; sibi, si² etiam moriens aliquid discere potuisset², discessum³ e vita jucundiorē fore³ (Mureti Or. 2 v. 1 p. 23—4).

¹ «Тихо». — ² Грамм. 787. — ³ Грамм. 1161.

4. FRATERNI AMORIS EXEMPLUM

In eo bello, quod L. Cornelius Cinna cum Pompejo gessit, duo fratres, alter ex Pompeji exercitu, alter ex Cinnae, ignorantes concurrerunt; et, quum victor spoliaret occisum, agnito fratre, ingenti lamentatione edita, rogo ei exstructo, ipse se supra rogam transfūdīt et eodem igne consumptus est (Periocha Livii libri LXXIX).

5. DE AVARITIA

Admirationem nobis parentes auri argentique fecerunt, et tenēris infusa cupiditas altius sedit crevitque nobiscum. Deinde totus populus, in aliā discors, in hoc convēnit: hoc suspiciunt, hoc suis optant, hoc dis, velut rerum humanarum maximum, quum grati videri volunt, consēcrant. Denique eo mores redacti sunt, ut paupertas maledicto probroque sit, contempta divitibus, invisā pauperibus. Accedunt deinde carmina poētarum, quibus divitiae velut unicum vitae decus ornamentumque laudantur. Nihil illis melius nec dare videntur di immortales posse, nec habere.

Regia solis erat sublimibus alta columnis,
Clara micante auro

(Ov. Met. 2, 1).

Ejusdem currum adspice:

Aureus axis erat, temo¹ aureus, aurea summae
Curvatura² rotae, radiorum³ argenteus ordo

(Ov. Met. 2, 107).

Denique, quod optimum videri volunt seculum, aureum appellat. Nec apud tragicos desunt, qui lucro innocentiam, salutem, opinionem bonam mutant.

Sine me vocari pessimum, ut dives vocer.

An dives, omnes, quaerimus; nemo, an bonus.

Non quare et unde; quid habeas, tantum rogant.

Ubique tanti quisque, quantum habuit, fuit.

Quid habere nobis turpe sit, quaeris? Nihil.

Aut dives opto vivere, aut pauper mori.

Bene moritur, quisquis moritur, dum lucrum facit⁴.

Pecunia ingens generis humani bonum,

Cui non voluptas matris, aut blandae potest

Par esse prolis, non sacer meritis parens⁵,

Tam dulce si quid Veneris in vultu micat,

Merito illa amores caelitem atque hominum movet.

Quum hi novissimi versūs in tragoedia Euripīdis⁶ pronuntiatī essent, totus populus ad ejiciendum et actorem et carmen consurrexit uno impetu, donec Euripīdes in medium ipse prosiluit, confens, ut exspectarent viderentque, quem admirator auri exitum faceret. Dabat in illa fabula poenas Bellerophonētes, quas in suā⁷ quisquedat. Nulla enim avaritia sine poena est, quamvis satis sit ipsa poenarum (Sen. Ep. 115, 11—20)

¹ Темо, бѣис 3 «дышло». — ² «Обод». — ³ Radius 2 «спица». — ⁴ Смысл: «даже умереть приятно во время получения прибыли». — ⁵ Смысл: «с удовольствием, которое доставляют деньги, не могут сравниться никакие семейные радости». — ⁶ Семь первых стихов взяты из разных трагедий (Еврипида и Софокла); пять последних, по словам Сенеки, взяты из трагедии Еврипида «Беллерофонт», но другие авторы (Атены, Стобей и др.) цитируют их из трагедии «Даная». — ⁷ = in sua fabula, т. е. «в драме своей жизни».

6. HONORES MUTANT MORES

Nescio, quo fato fieri dicam, ut plerique mortalium, quos avitae nobilitatis splendor, aut honoris dignitas et amplitudo supra ceteros extulit, adeo statim supercilium attollant ceterosque fastidiant, ut ipsi non ex hominum numero, sed quasi e deorum concilio elapsi esse videantur. Putant nimirum, cum imperii majestate eas locum obtinere non posse virtutes, quae quasi communes et populares habentur, — humanitas scilicet, benignitas, sermonis facilitas atque mansuetudo. Putant, de dignitate sibi detrahi plurimum, nisi superbiā et fastu a ceteris internoscantur. Ex qua profecto falsa hominum opinione natum esse, arbitror, pervulgatum illud proverbium, honores nempe in mores mutationem inducere (Paulinus Oratio IX — Paulini Orationes. In typographeo Universitatis. Typis Nicolai Nowicow. 1783, I, p. 150).

7. DE CONTEMNENDIS OBTRACTATORIBUS¹

Quum multis in rebus eos, qui, studiis optimarum artium dediti, res egregias et excellentes expētunt, magno atque erecto animo esse oportet, tum in eo praecipue, ut malevolorum et obtractatorum vo-

ces, quamvis ab iis assidue vexentur, contemnant ac pro nihilo ducant. Hoc enim commune est omnibus iis, qui labore atque industriā suā aliquo laudis genere florere incipiunt, ut statim ab invidia eorum fama, quasi a turbine aliquo, quatiatur et labefactetur. Qua in re, qui adeo timidi atque pusilli animi sunt, ut perterreantur et ab incepto desistant, ii nihil unquam egregium, nihil laudabile praestare poterunt; qui vero tam generosā tamque excelsā mente praeditus est, ut, quamvis undique maledictorum aculeis lacessatur, nihilo minus tamen, quod instituit, iter persequatur, et ad honoris atque dignitatis arcem enitatur, is vere magnus et omni laude dignus vir existimandus sit. Neque enim minoris fortitudinis atque constantiae est — adversariorum non frangi calumniis neque debilitari, quam aut assiduos perpētī labores, aut in arduis rebus nunquam animo defatigari. Sed tamen aliqui magni ingenii viri reperiuntur, qui plurimo quidem suis in actionibus omnibus studio, cura, labore, diligentia utantur, sed adeo calumniis atque maledictis inimicorum moveantur, ut, si qua in re praeter spem atque opinionem de fama sua detrahī forte sentiant, majorem in modum discrucientur. Quo quidem in errore atque dolore, quoniam hoc multis bonis accidit, etiam me longo tempore fuisse, nihil me pudet confiteri; verum postea, quum ratione ipsa, tum sapientissimorum hominum exemplo sum ita confirmatus, ut, quid maledīci de me sentiant, plane securus sim. Quam ob rem rationes eas et exempla, quae mihi vehementer hac in re profuerunt, statui vobis breviter commemorare: ne fortasse vestrum quemquam imprōbae maledictorum voces et calumniae, quae quovis gladio acutiores sunt, a recta vivendi ratione dimoveant (Majoragii oratio — Baumstark. Orationes latinae virorum recentioris aetatis disertissimorum, p. 222. Natus est Majoragius anno 1514, mortuus 1555).

¹ См. прим. 1 к статье «De obtrectatoribus» (После № 178).

8 ...RE IPSĀ¹ RÉPPERI²

Fácilitate³ nil esse homini mélius neque cleméntiā³.
Íd esse verum, ex⁴ me atque ex⁴ fratre cuivis facile est nóscere.
Ílle suam égit semper vitam in ótio⁵, in convíviiis,
Clémens, placidus, nūlli⁶ laedere⁷ ós⁸, arridēre⁷ ómnibus;
Sibi⁹ vixit, sibi⁹ sūmptum fecit; ómnes bene dicunt¹⁰, amant.
Égo, ille agrestis¹¹, saévus¹², tristis¹³, párcus, truculentús¹⁴, tenax¹⁵,
Dúxi uxorem: quam íbi¹⁶ miseriam vídi! nati¹⁷ filii⁵⁵:
Áliā curā. Heja¹⁸ autem, dum studeo¹⁹, illis ut²⁰ quam plúrimum
Fácerem²¹, contrivi²² in quaerendo²³ vitam atque aetatē²⁴ meam.
Nunc, exactā aetate²⁵, hoc fructi²⁶ pró labore ab eis fero,—
Ódium. Ille alter²⁷ sine labore pátriā potitur²⁸ cōmmoda²⁹.
Íllum amant³², me fugitant³⁰; illi crédunt³¹ consilia ómnia;

Íllum diligunt³², apud illum sūnt ambo⁵⁵, ego desértus³³ sum;
Íllum³⁴, ut vivat, optant³⁴, méam autem mórtem exspectant, scilicet³⁵.
Íta³⁶ eos, meo labóre eductos³⁷ máximo, hic fecit suos³⁸
Paúlo sumptu³⁹; miseriam omnem ego cápio, hic potitur²⁸ gaúdia.
Áge age⁴⁰, nunciam⁴¹ experiamur⁴² cōtra⁴³, ecquid⁴⁴ ego póssiem⁴⁵
Blánde dicere aut⁴⁶ benigne fácere⁴⁷, quando⁴⁸ hoc⁴⁹ próvocat⁵⁰.
Égo quoque, a meis me amari et mágni⁵¹ fieri⁵², póstulo;
Si íd fit dando⁵³ atque óbsequendo⁵³, nón posteriorés⁵⁴ feram.

(Ter. Ad. 860—880; трохен)

Это — отрывок из комедии «Братья» Теренция, жившего приблизительно в 185—149 гг. до н. э. Содержание комедии следующее: были два брата, Мицион и Демей. У Демей было два сына, из которых один жил при нем, а другой был усыновлен холостым и бездетным Миционом и жил у него. Демей воспитывал своего сына строго и сурово, а Мицион воспитывал своего усыновленного племянника свободно и мягко. Вследствие этого оба молодых человека Мициона любили и относились к нему с полным доверием, а Демей боялись и скрывали от него все свои проделки. В приведенном монологе Демей горюет об этом и выражает желание переменить свое отношение к сыновьям, чтобы пользоваться их расположением, подобно Мициону.

Стихотворный размер этого отрывка — трохаческий септенарий, схема которого — следующая:

— — — | — — — | — — — | — — — | — — — | — — — | — — —

причем трохей (— —) может быть заменен другими стопами: спондеем (— —), трибрахом (— — —), анапестом (— — —), дактилем (— — —).

Главная трудность чтения стихов комедии состоит в том, что некоторые долгие слоги произносятся как краткие: так, в стихе 6 долгий слог il в слове ille должен считаться за краткий, так что слоги

| eg(o) ill(e) a | составляют трибрах (— — —).

¹ Re ipsā дословно: «на самом деле», «на опыте», «путем опыта». —
² Грамм. 278, 8. «Убедился». — ³ Прав. 19. Facilitas, atis «обходительность», «снисходительность». — ⁴ «На основании», «на примере». — ⁵ «На досуге», «на свободе». — ⁶ § 143. Прав. 16. — ⁷ Грамм. 739. — ⁸ Дословно: «никому не оскорблял лица». Переведите: «никого не оскорблял в лицо». — ⁹ Прав. 15. —
¹⁰ Подразумевается дат. п. illi: «хорошо отзываются о нем», «хвалят его». —
¹¹ «Тот грубый», т. е. кого все называют грубым. Грамм. 1215. — ¹² «Жестокый», «суровый» (по действиям). — ¹³ «Угрюмый», «мрачный» (душою). —
¹⁴ «Страшный» (лицом, видом). — ¹⁵ Tenax происходит от teneo 2 «держу». Грамм. 384. «Тот, кто, nimis tenet, quae largiri debebat et sibi et aliis». Переведите «прижимистый». — ¹⁶ «Тут», т. е. в брачной жизни. — ¹⁷ = pati sunt. —
¹⁸ Междометие, которое может выражать как радостное, так и печальное чувство. Здесь — печальное: «и вот». — ¹⁹ Переведите дееспричастием. — ²⁰ Прим 23 к № 128. Грамм. 799 и 779. Illis относится к facerem. — ²¹ «Добыть», «скопить». —
²² Con-tēro 3 «трачу», «теряю», «гублю». — ²³ Прав. 125. Quaero здесь имеет то же значение, что предыдущее facerem. — ²⁴ Vitam и aetatem — синонимы. Часто синонимы употребляются только для того, чтобы слушатель или читатель обратил больше внимания на понятие, ими выражаемое. Переведите: «жизнь и годы». — ²⁵ Прав. 113 и 116. Ex-igo 3 (о времени) «провожаю», «проживаю». —
²⁶ Fructi есть род. п. ед. ч. от fructus, ūs. Некоторые слова 4-го склонения в древнем латинском языке имеют род. п. ед. ч. по 2-му склонению. — hoc fructi = hunc fructum. Прав. 27. Грамм. 507. — Fructus в переносном смысле значит «польза», «награда», как и по-русски «плод»; hoc указывает на следующее

odium.—²⁷ Разумеется брат говорящего, Мицион.—²⁸ Potior 3 (отлож.) в древнем латинском языке соединяется как с твор. п., так и с вин. п. Грамм. 491 и 1124.—Potitur имеет здесь *i* краткое, т. е. спрягаемое по 3-му спряжению. По значению: «получает», «имеет», «пользуется».—²⁹ Patria commoda = commoda, quae patres ex liberis percipere possunt «преимущества отца», «радость отца».—³⁰ = semper vivat. Грамм. 403.—³¹ «Поверяют», «кверяют».—³² Diligunt есть синоним с amant. Amare означает сердечное расположение, diligere основывается более на рассудке. Переведите: amant «любят», diligunt «ценят», «уважают», «дорожат».—³³ Desertus sūm надо произнести в одно слово: desertūsum.—³⁴ Illū ut vivat optant = optant ut ille vivat. Подлежащее придаточного предложения ille перенесено в главное и поставлено в виде дополнения при optant. Переведите: «ему желают долгой жизни».—³⁵ «Разумеется», «конечно».—³⁶ = itaque.—³⁷ = edūcatos. Ed-ūco 3 иногда употребляется в значении edūco 1 «воспитываю».—³⁸ Eos... hic fecit suos переведите дословно или так: «привязал их к себе», «привлек их к себе».—³⁹ «По низким ценам», «дешево»; противополагается labore summo.—⁴⁰ «Ну-ну».—⁴¹ = nunc jam.—⁴² Прав. 31. Говорящий применяет множ. ч. одному себе, как часто и по-русски бывает.—⁴³ Contra — наречие: «со своей стороны».—⁴⁴ Esquid = num quid или num; это — acc. adverbialis. Грамм. 448; здесь оно имеет значение вопросительного союза, вводящего косвенный вопрос: «не-ли».—⁴⁵ Possim — старинная форма = possim.—⁴⁶ Aut = et.—⁴⁷ «Быть щедрым».—⁴⁸ = quotiam.—⁴⁹ «К этому», «на это». Грамм. 446 и 447. Но в древнем латинском языке hoc может иметь значение наречия hic «сюда»; перевод — тот же самый.—⁵⁰ Provocat «вызывает», т. е. на соревнование относительно blande dicere и benigne facere. Подлежащее — Мицион.—⁵¹ Грамм. 515 b.—⁵² Postulo = volo; при нем acc. c. inf. — me amari et magni fieri. Прав. 94.—⁵³ Прав. 124.—⁵⁴ Подразумевается partes «роль». Posteriores (partes) ferre есть театральное выражение «играть менее важную роль». Эту метафору можно сохранить и в переводе, но можно перевести (с другими метафорами): «я от него не отстану», «не останусь позади», «не буду (не окажусь) хуже» и т. п.—⁵⁵ Разумеются оба сына Демей, из которых один живет при нем, другой усыновлен Миционом и живет у него.

9. ПАМЯТНИК

- ¹ Exegi monumentum, aere¹ perennius
Regaliē situ² pyramīdum altius,
Quod³ non imber edax⁴, non Aquilo⁵ impōtens⁶
Possit diruere aut innumerabilis⁷
- ⁵ Annorum series et fuga⁸ temporum.
Non omnis moriar, multaque⁹ pars mei
Vitat Libitinam¹⁰: usque¹¹ ego postera¹²
Crescam laude¹² recens¹³, dum Capitolium¹⁴
Scandet cum tacita virgine¹⁵ pontifex¹⁶.
- ¹⁰ Dicar¹⁷, quā¹⁸ violens¹⁹ obstrepit Aufidus²⁰
Et quā pauper aquae²¹ Daunus²³ agrestium
Regnavit populorum²², ex humili potens²⁴,
Princeps²⁵ Aeolium carmen²⁶ ad Italos
Deduxisse²⁷ modos²⁸. Sume²⁹ superbiam,
¹⁵ Quaesitam³⁰ meritis, et mihi Delphicā³¹
Lauro cinge volens³², Melpomēne³³, comam.

(Hor. Od. 3, 30).

Это стихотворение Горация написано «малым Асклепиадовским» размером, схема которого следующая

$\underline{\underline{e}} \underline{\underline{e}}, \quad \underline{\underline{e}} - \underline{\underline{e}}, \quad \underline{\underline{e}} \quad | \quad \underline{\underline{e}} - \underline{\underline{e}}, \quad \underline{\underline{e}} - \underline{\underline{e}} \quad | \quad \underline{\underline{e}}$
ēxe — gī monu — mēnt (um) | aēre per — ēnni | ūs.

Оно делится на строфы, по 4 стиха в каждой. В нем Гораций предсказывает бессмертие своим поэтическим произведениям. В русской литературе на ту же тему есть стихотворение Державина «Памятник» («Я памятник себе воздвиг чудесный, вечный») и Пушкина «Памятник» («Я памятник себе воздвиг нерукотворный»).

¹ Разумеются медные статуи, воздвигаемые в честь замечательных людей.—
² Situs, ūs «постройка», «здание». — Regali situ pyramīdum altius «выше царственной постройки пирамид», т. е. «выше громады царственных пирамид». —
³ = tale quod. Прав. 75. —⁴ «Едкий», «разворающийся», — в том смысле, что вода разъедает камень и наводит также разъедающую ржавчину на медь. —
⁵ Аквилон — северный ветер. —⁶ Im-pōtens дословно: «не владеющий собою»; поэту «необузданный», «яростный». —⁷ Innumerabilis annorum series = series Innumerabilium annorum. —⁸ Fuga temporum «бег времен» = tempora fugientia.—
⁹ -que переведите «но». —¹⁰ Libitina — богиня смерти и погребения. Vitare Libitinam «избегать смерти и погребения», т. е. «быть бессмертным». Гораций хочет сказать, что большая часть его существа, именно, его поэтическое дарование, выжившее в его поэтических произведениях, переживет и статуи, и пирамиды, и будет бессмертной. —¹¹ «Постоянно», «все время», — относится к crescam.—¹² Postera laude = laude posterorum. Дословно: «я буду постоянно расти славой в потомстве (= у потомков)». —¹³ Recens относится к ego в смысле: «я буду свежим, никогда не стареющим писателем». При указанном сейчас переводе можно recens отнести по смыслу к laude: «не увядая». —
¹⁴ = in Capitolium. См. прим. 13 к № 92. —¹⁵ Под virgine разумеется virgo Vestalis «весталка». —¹⁶ Под pontifex разумеется pontifex maximus «верховный жрец». Гораций имеет в виду религиозный обряд: верховный жрец ежегодно всходил со старшего весталки на Капитолий молить Юпитера о благоденствии римского государства. Весталка названа здесь безмолвною в том смысле, что при совершении религиозного обряда полагалось соблюдать молчание. —
¹⁷ Dicar надо соединить с deduxisse. Прав. 102 и след.: «обо мне будут говорить, что я...». Порядок слов: dicar princeps deduxisse Aeolium carmen ad Italos modos, ex humili potens, qua violens Aufidus obstrepit et qua pauper aquae Daunus regnavit agrestium populorum. —¹⁸ Quā «где». Предложение qua... populorum есть указание на родину Горация; оно зависит от ех humili (при котором подразумевается factus): «ставший из незнатного (уроженца страны), где...». —
¹⁹ Violens (редкая форма) = violentus «стремительный». —²⁰ Авфид — река в Апулии. —²¹ Pauper соединено с род. п. aquae, как в греческом языке прилагательное «бедный» соединяется с род. п. Это — такой же «гречизм», как в прим. 22. —²² Regnavit с род. п. —²³ Daunus — мифический царь Апулии. Он назван «бедным водою», потому что Апулия — страна маловодная; этот эпитет перенесен с названия страны на ее правителя. —²⁴ Potens называет себя Гораций не в смысле политического могущества, а в том смысле, что он, благодаря своему дарованию, приобрел силу и влияние в глазах своих современников. —
²⁵ «Первый». —²⁶ Гораций разумеет лирическую поэзию эолийских (лессбосских) поэтов — Алкея и Сапфо, стихотворные размеры которых он первый применил в римской поэзии (хотя и имел отчасти предшественником Катуллу). —
²⁷ «Перенес». —²⁸ Под Itali modi разумеется «италийская (римская) поэзия». —
²⁹ = as-sume «прими», «усвой себе». Sume superbiam «проникнись гордостью». —
³⁰ = acquisitam «приобретенную». Поэт скромно приобретает свои заслуги своей вдохновительнице — музе Мельпомене. —³¹ Лавр назван дельфийским, потому что он был посвящен Аполлону, храм и оракул которого были в Дельфах. —³² Volens — слово, употреблявшееся в молитвах при обращении к божеству: «благосклонно», «милостиво». —³³ Мельпомена — муза лирической поэзии, здесь в смысле музы вообще.

ПЕРЕЧЕНЬ СОКРАЩЕНИЙ ИМЕН АВТОРОВ И НАЗВАНИЙ ПРОИЗВЕДЕНИЙ *

- Amm. Marc. = Ammianus Marcellinus, IV в.
 Anth. = Anthologia Palatina, ed. A. Riese
 Apul. = Lucius Apulejus, II в.
 Apol. = Apologia s. De Magia
 Met. = Metamorphoses
 (Auct.) Bell. Afr. = Auctor Belli Africani
 (Auct.) Bell. Alex. = Auctor Belli Alexandrini
 (Auct.) Bell. Hisp. = Auctor Belli Hispaniensis
 (Auct.) Ad Her(enn). = Auctor ad Herennium
 Augustin. = Aurelius Augustinus, 354—430.
 Aur. Vict. = Sextus Aurelius Victor Afer, IV в.
 Aus. = Decimus Magnus Ausonius, IV в.
 Caes. = Cajus Julius Caesar, 100—44 до н. э.
 B. G. = De bello Gallico
 B. C. = De bello civili
 Capitolinus = Julius Capitolinus, 282—337.
 Calp. = Calpurnius Siculus, I в.
 Cato = M. Porcius Cato, 234—149 до н. э.
 Catull. = C. Valerius Catullus, 87—54 до н. э.
 Cels. = A. Cornelius Celsus, I в.
 Censorin. = Censorinus, III в.
- Cic. = M. Tullius Cicero, 106—43 до н. э.
 Acad. = Academica
 Agr. = De lege agraria
 Amer. = Pro S. Roscio Amerino
 Arch. = Pro Licinio Archia poeta
 Att. = Epistulae ad Atticum
 Balb. = Pro L. Balbo
 Brut. = Brutus s. De claris oratoribus
 Caecil. = Divinatio in Caecilium
 Caecin. = Pro A. Caecina
 Cael. = Pro M. Caelio
 Cat. = In L. Catilinam
 Cluent. = Pro A. Cluentio
 Com. = Pro Roscio Comoedo
 Dej. = Pro rege Dejotaro
 De or. = De oratore
 Div. = De divinatione
 Dom. = De domo sua ad pontifices
 Fam. = Epistolae ad familiares
 Fat. = De fato
 Fin. = De finibus
 Flacc. = Pro L. Flacco
 Font. = Pro M. Fontejo
 Har. = De haruspicum responsis
 Inv. = De inventione
 Lael. = Laelius s. De amicitia
 Leg. = De legibus
 Lig. = Pro Q. Ligario
 Marc. = Pro M. Marcello
 Mil. = Pro T. Annio Milone
 Mur. = Pro L. Murena

* В этом перечне указаны лишь авторы античной эпохи; если к хронологическим обозначениям не прибавлено «до н. э.», то разумеется наша эра.

- N. D. = De natura deorum
 Off. = De officiis
 Or. = Orator ad M. Brutum
 Opt. = De optimo genere oratorum
 Parad. = Paradoxa
 Part. = Partitiones oratoriae
 Phil. = In M. Antonium orationes Philippicae
 Pis. = In L. Pisonem
 Planc. = Pro Cn. Plancio
 Pomp. = Pro lege Manilia de imperio Cn. Pompei
 Post red. in sen. = Oratio post reditum in senatu
 Post red. ad. Quir. = Oratio post reditum ad Quirites
 Prov. = De provinciis consularibus
 Quinct. = Pro P. Quinctio
 Qu. fr. = Epistulae ad Quintum fratrem
 Rab. Perd. = Pro C. Rabirio perduellionis reo
 Rab. Post. = Pro C. Rabirio Postumo
 Rep. = De re publica
 Scaur. = Pro Aemilio Scauro
 Sen. = Cato Major s. De senectute
 Sulla = Pro P. Sulla
 Top. = Topica
 Tusc. = Tusculanae disputationes
 Vatin. = Pro P. Vatinio
 Verr. = In C. Verrem
 Colum. = L. Junius Moderatus Columella, I в.
 Curt. = Q. Curtius Rufus, I в.
 Digesta = Digesta Justiniani, VI в.
 Dion. Cato = Dionysius Cato
 Ennius = Q. Ennius, 239—169 до н. э.
 Erasm. = Desiderius Erasmus Roterodamensis 1466—1536
 Eutrop. = Eutropius, IV в.
 Flor. = L. Annaeus Florus, II в.
 Gell. = A. Gellius, II в.
 Hirt. = Aulus Hirtius, умер в 43 до н. э.
 Hor. = Q. Horatius Flaccus, 65—9 до н. э.
 A. P. = Ars Poetica
 Ep. = Epistulae
- Epod. = Epodi
 Od. = Odae s. Carmina
 Sat. = Satirae
 Just. = M. Junianus Justinus, II в.
 Juv. = D. Junius Juvenalis, I в.
 Liv. = Titus Livius, 59—17 до н. э.
 Lucan. = K. Annaeus Lucanus, 39—65
 Lucr. = T. Lucretius Carus, 99—55 до н. э.
 Manil. = M. Manilius, I в. до н. э.
 Mart. = M. Valerius Martialis, I в.
 Minut. = Minutius Felix
 Muretus = Marc-Antoine de Muret, 1526—1585
 Nep. = Cornelius Nepos, I в. до н. э.
 Ov. = P. Ovidius Naso, 43 до н. э.—17 н. э.
 A. A. = Ars amatoria
 Am. = Amores
 F. = Fasti
 Her. = Heroïdes
 Med. = Medicamina faciei femineae
 Met. = Metamorphoses
 Pont. = Epistulae ex Ponto
 Rem. = Remedia amoris
 Tr. = Tristia
 Pers. = A. Persius Flaccus, 34—62
 Petr. = Petronius Arbiter, умер в 67
 Phaedr. = T. Phaedrus, I до н. э.
 Pl(aut). = T. Maccius Plautus, III—II вв. до н. э.
 Amph. = Amphitruo
 Asin. = Asinaria
 Aul. = Aulularia
 Bacch. = Bacchides
 Capt. = Captivi
 Cas. = Casina
 Cist. = Cistellaria
 Curc. = Curculio
 Epid. = Epidicemus
 Men. = Menaechmi
 Merc. = Mercator
 Mil. = Miles gloriosus
 Most. = Mostellaria
 Poen. = Poenulus
 Ps. = Pseudolus
 Rud. = Rudens
 Stich. = Stichus

Trin. = Trinummus

Truc. = Truculentus

Vid. = Vidularia

Plin. N. H. = C. Plinius Secundus (major), I в.

Plin. = C. Plinius Caecilius Secundus (minor), I—II в.

Ep. = Epistulae

Pan. = Panegyricus

Prop. = Sextus Aurelius Propertius, ок. 49—15 до н. э.

Quint. = M. Fabius Quintilianus, умер в 95

Inst. = Institutiones

Decl. = Declamationes

Rutil. Lup. = P. Rutilius Lupus, I в.

Sall. = C. Sallustius Crispus, 86—36 до н. э.

Cat. = Conjunctio Catilinae

Jug. = Bellum Jugurthinum

Sen. = Annaeus Seneca: ритор, умер в 32; философ, умер в 65

Apocol. = Apocolycytosis

Benef. = De beneficiis

Brev. = De brevitae vitae

Clem. = De clementia

Const. = De constantia sapientis

Contr. = Controversiae

Ep. = Epistulae ad Luciliam

Helv. = Consolatio ad Helviam matrem

Ira = De ira

Marc. = Consolatio ad Marciam

Mor. = de Moribus

Nat. quaest. = Naturales quaestiones

Polyb. = Consolatio ad Polybium

Prov. = De providentia

Rem. = De remediis fortuitorum

Suas. = Suasoriae

Tranq. = De tranquillitate animi

Vita = De vita beata

Tragoediae

Ag. = Agamemnon

H. F. = Hercules furiens

H. Oet. = Hercules Oetaeus

Med. = Medea

Oed. = Oedipus

Thy. = Thyestes

Tro. = Troades

Sil. It. = C. Silius Italicus, I в.

Stat. = P. Papinius Statius, 45—96

Suet. = C. Suetonius Tranquillus, I—II вв.

Syr. = Publilius Syrus, I в. до н. э.

Tac. = C. Cornelius Tacitus, I—II вв.

Agr. = Agricola

Ann. = Annales

Germ. = Germania

Hist. = Historiae

Dial. = Dialogus de oratoribus

Ter. = P. Terentius Afer, 185—159 до н. э.

Ad. = Adelphoe

Andr. = Andria

Eun. = Eunuchus

Heaut. = Heautontimorumenos

Hec. = Hecyra

Ph. = Phormio

Tib. = Albius Tibullus, 54—19 до н. э.

Val. Fl. = C. Valerius Flaccus, I в.

Val. Max. = M. Valerius Maximus, I в.

Varro. = Terentius Varro, 116—27 до н. э.

L. L. = De lingua latina

R. R. = De re rustica

V. = P. Vergilius Maro, 71—19 до н. э.

Aen. = Aeneis

Ecl. = Eclogae

Georg. = Georgica

Vell. = C. Vellejus Paterculus, I в.

Vopiscus = Flavius Vopiscus, IV в.

С Л О В А Р И

УСЛОВНЫЕ ОБОЗНАЧЕНИЯ И ПОЯСНЕНИЯ К СЛОВАРЯМ

Цифры 1, 2, 3, 4, 5 после существительных указывают на склонение, к которому принадлежит существительное.

Цифры 1, 2, 3, 4 после глаголов указывают на спряжение, к которому принадлежит глагол.

Буквы *м*, *ж*, *ср* после существительных указывают на род, к которому принадлежит существительное: мужской, женский, средний.

Слова *только мн.* после существительных указывают на то, что существительное употребляется только во множественном числе, напр.: **арма**, **пуптияе**.

Слова *преимущ. мн.* после существительных указывают на то, что существительное употребляется преимущественно во множественном числе и лишь редко в единственном, напр.: **инимичтия**, **фрух**.

Сокращения: *род. п.* означает родительный падеж, *дат. п.* — дательный падеж, *вин. п.* — винительный падеж, *твор. п.* — творительный падеж, *отл.* означает отложительный падеж, *полуотл.* — полуотложительный глагол, *недост.* — недостаточный глагол, *безл.* — безличный глагол или употребленный в значении безличного глагола, напр. **decet**, **puget**, *страд. зал.* означает страдательный залог.

При существительных 1, 2, 4 и 5-го склонений родительный падеж единственного числа не приводится, так как он образуется по правилам грамматики. Но при существительных 3-го склонения родительный падеж единственного числа всегда приводится, а равно при греческих существительных 1-го склонения, напр. **Protagoras**, и при существительных 2-го склонения на **-er**, сохраняющих *e* в косвенных падежах, напр.: **puer** (но при существительных 2-го склонения на **-er**, не сохраняющих *e* в косвенных падежах, родительный падеж не приводится, напр.: **liber** книга).

Род при существительных не указывается, если он определяется ясно по правилам грамматики на основании окончания или значения, напр. **rosa**, **fumus**, **romum**, **carcer**, **carmen**, **fructus** и т. д. Но род указывается, если относительно этого у учащегося может возникнуть какое-нибудь сомнение, напр. при исключении из общего правила.

При прилагательных 2-го и 1-го склонений на **-us**, **-a**, **-um** (напр.: **acutus**, **acuta**, **acutum**) никаких указаний ни склонения, ни родительного падежа не дается, так как это ясно по правилам грамматики. Для прилагательных 2-го и 1-го склонений на **-er**, **-a**, **-um** указываются формы рода, напр.: **liber**, **bēra**, **bērum**; **pulcher**, **chra**, **chrum**.

При прилагательных 3-го склонения трех окончаний указываются формы рода и родительного падежа, напр.: **acer**, **cris**, **cre**, *род. п. cris* 3. Для прилагательных 3-го склонения двух окончаний никаких указаний не дается, напр.: **dulcis**. Для прилагательных 3-го склонения одного окончания указывается форма родительного падежа, напр. **ingens** (1 ок.), *род. п. entis*.

Наречия, правильно образованные от прилагательных, редко приводятся в форме наречия; надо смотреть соответствующее прилагательное.

При правильных глаголах, 1-го и 4-го спряжений основные формы не указываются. Но от всех глаголов 2-го и 3-го спряжений, а равно и от глаголов 1-го и 4-го спряжений с отступающими от нормы перфектами и супинами, эти формы в латинско-русском словаре указываются, а в русско-латинском словаре указывается в квадратных скобках номер глагола в §§ 204—233 Морфологии, напр.: **изгоняю** *ex-pello* 3 [12]: это значит, что глагол *pello* находится под № 12 в списке глаголов 3-го спряжения в Грамматике.

В сложных глаголах приставка отделяется от основного глагола черточкой, где это сложение ясно, напр. **ex-pello**.

Падежи, с которыми соединяется глагол, указываются лишь в том случае, если при соответствующем русском глаголе ставится не тот падеж, что в латинском (конечно, насколько это нужно для перевода фраз и статей этого учебника).

В круглых скобках приводятся номера фраз и статей, для которых рекомендуется стоящее перед скобкой значение слова, напр.: под словом **ex-orior** восхожу (156, 13), вскакиваю, поднимаюсь (172, 9); это значит, что в фразе 19 номера 156 рекомендуется перевести **ex-orior** словом «восхожу», а в фразе 9 номера 172 рекомендуется перевести этот глагол словом «поднимаюсь» или «вскакиваю» (буква «п» перед номерами текста означает «после № такого-то»). Но это не значит, что рекомендуемый перевод обязателен; вполне возможны и другие способы перевода. Кроме того, приведенные в скобках номера фраз и статей не указывают на то, что только в этих номерах пригодно данное значение; оно может быть пригодно и в других местах.

Все ссылки в словарях на «Грамматику латинского языка», ч. I С. И. Соболевского обозначаются сокращением «Грамм.» с цифрой параграфа. Нумерация параграфов во всех изданиях этой грамматики одинакова.

ПОСТАТЕЙНЫЙ ЛАТИНСКО-РУССКИЙ СЛОВАРЬ

- 1
1. **ergo** 1 ошибаюсь
 2. **clamo** 1 кричу
 3. **puto** 1 думаю
 4. **ignoro** 1 не знаю
 5. **salto** 1 пляшу
 6. **quis** кто
 7. **ubi** где
 8. **cur** почему
 9. **quo** куда
 10. **seno** 1 обедаю
 11. **canto** 1 пою
 12. **sto** 1 стою
 13. **quid** почему
 14. **cogito** 1 мыслю
 15. **dum** пока
 16. **spiro** 1 дышу
 17. **spero** 1 надеюсь
- 2
1. **irrideo** 2 насмехаюсь
 2. **et** и
 3. **quam** как
 4. **gaudeo** 2 радуюсь
 5. **hic** здесь
 6. **ut** как
 7. **doleo** 2 печалюсь, горюю, грущу
 8. **respondeo** 2 отвечаю
 9. **nos** мы
 10. **fleo** 2 плачу
 11. **vos** вы
- 3
1. **erigo** 1 поднимаю
 2. **atque** и
 3. **laboro** 1 работаю, тружусь
 4. **vinco** 3 побеждаю
 5. **disco** 3 учусь
 6. **lego** 3 читаю
 7. **quid** что
 8. **qui** кто
 9. **dico** 3 говорю
 10. **credo** 3 верю
 11. **plaudo** 3 рукоплещу, аплодирую
 12. **divido** 3 делю, разделяю
 13. **impereo** 1 властвую
 14. **aut** или
 15. **decet** 2 должно, следует
- 4
1. **scio** 4 знаю
 2. **venio** 4 прихожу
 3. **unde** откуда
 4. **audio** 4 слушаю
 5. **puget** 2 *безл.* стыдно
 6. **servio** 4 я раб, служу
 7. **dormio** 4 сплю
 8. **apereo** 4 отворяю
 9. **repereo** 4 нахожу
- 5
1. **voco** 1 зову
 2. **interrogo** 1 спрашиваю

10. **oportet** 2 должно, следует
11. **etiam** даже
12. **taceo** 2 молчу
13. **si** если
14. **bene** хорошо
15. **nilhil** ничто
16. **floreo** 2 цветую
17. **satis** достаточно

3

1. **nunc** теперь
2. **demum** только
3. **intelligo** 3 понимаю
4. **vivo** 3 живу, я жив
5. **debeo** 2 я должен
6. **perdo** 3 теряю
7. **ploro** 1 плачу
8. **vult** хочет
9. **lego** 3 читаю
10. **ago** 3 делаю
11. **quid** что
12. **discedo** 3 ухожу
13. **decet** 2 должно, следует

4

1. **sed** но
2. **video** 2 вижу
3. **valeo** 2 я здоров
4. **gaudeo** 2 радуюсь
5. **hic** здесь
6. **ut** как
7. **doleo** 2 печалюсь, горюю, грущу
8. **respondeo** 2 отвечаю
9. **nos** мы
10. **fleo** 2 плачу
11. **vos** вы

5

1. **voco** 1 зову
2. **interrogo** 1 спрашиваю

4. **paro** 1 готовлю
5. **amo** 1 люблю
6. **delecto** 1 *усплаждаю;* **delector** *страдаю.* **delector** *наслаждаюсь*
7. **vexo** 1 мучу
8. **vitupero** 1 порицаю
9. **quod** потому что

6

2. **obsideo** 2 осаждаю
3. **moveo** 2 двигаю
4. **teneo** 2 держу
5. **exerceo** 2 упражняю; *страдаю.* **exercitor** *упражняюсь*
6. **terreo** 2 устрашаю, пугаю

7

1. **corrigo** 3 исправляю
2. **duco** 3 веду
3. **verto** 3 верчу, поворачиваю, вращаю
4. **defendo** 3 защищаю
5. **mitto** 3 посылаю
6. **possunt** могут
7. **fallo** 3 обманываю; **fallor** *ошибаюсь*
8. **nisi** если не

8

1. **invenio** 4 нахожу
2. **custodio** 4 стерегу
3. **mollio** 4 смягчаю

9

1. **glorior** 1 *отл.* хвастаюсь, хважусь
2. **nescio** 4 не знаю
3. **suspicio** 1 *отл.* подозреваю
4. **minitor** 1 *отл.* грожу
5. **imitor** 1 *отл.* подражаю
6. **conor** 1 *отл.* пытаюсь
7. **admior** 1 *отл.* удивляюсь, восхищаюсь
8. **recordor** 1 *отл.* вспоминаю

10

1. **polliceor** 2 *отл.* обещаю
2. **ignosco** 3 прощаю
3. **oro** 1 прошу
4. **confiteor** 2 *отл.* сознаюсь, признаюсь
5. **fateor** 2 *отл.* сознаюсь, признаюсь
6. **misereor** 2 *отл.* жалею

11

1. **proficiscor** 3 *отл.* отправляюсь
2. **irascor** 3 *отл.* сержусь
3. **queror** 3 *отл.* жалуясь

4. **quia** потому что
6. **sequor** 3 *отл.* с *вин. п.* следую (за кем-л., чем-л.)
8. **ulciscor** 3 *отл.* мщу
9. **ausculto** 1 слушаю
nescio 4 не умею
loquor 3 *отл.* говорю

12

1. **metior** 4 *отл.* лгу
2. **mentior** 4 *отл.* измерлю
3. **erubescor** 3 краснею
4. **ordior** 4 *отл.* начинаю
5. **adorior** 4 *отл.* нападаю

13

- amica** 1 подруга
aquila 1 орел
Aurora 1 утренняя заря, богиня утренней зари
capto 1 ловлю
causa 1 причина
copia 1 обилие, богатство; *copiae* *мн.* войско, войска
cura 1 забота
disco 3 учусь (чему-л.), изучаю (что-л.)
divitiae 1 *только мн.* богатство
doceo 2 учу
Europa 1 Европа
filia 1 дочь
fuga 1 бегство
gigno 3 рождаю
historia 1 история
impéro 1 с *дат. п.* властвую (над кем-л., чем-л.)
inopia 1 нужда
janua 1 дверь
Libya 1 Ливия (*так древние называли Африку*)
litterae 1 *мн.* науки
luxuria 1 роскошь
magistra 1 учительница
Musa 1 Муза
musca 1 муха
natura 1 природа
numéro 1 считаю
pario 3 рождаю
pecunia 1 деньги
schola 1 школа
sine с *твор. п.* без (кого-л., чего-л.)
unda 1 волна
victoria 1 победа
vita 1 жизнь
volo 1 летаю

14

- admoneo** 2 увещаваю, советую
Aegyptus 2 *ж* Египет

- amicus** 2 друг
animus 2 дух
ardeo 2 горю, пылаю
cado 3 падаю
campus 2 поле
Charinus 2 Харин
corvus 2 ворон
delphinus 2 дельфин
eruo 3 вырываю
filius 2 сын
fluvius 2 река
irrigo 1 орошаю
jocus 2 шутка
laedo 3 оскорбляю
Lucilius 2 Луцилий
lupus 2 волк
Marcus 2 Марк
medicina 1 лекарство
medicus 2 врач
milito 1 воюю
morbus 2 болезнь
mordeo 2 кусаю
nato 1 плаваю
ne... quidem даже не
Nilus 2 Нил
oculus 2 глаз
palam открыто
Pamphilus 2 Памфил
philosophia 1 философия
profecto конечно
salveo 2 я здоров
secreto наедине
studeo 2 стараюсь

15

- abundo** 1 изобилую, я богат
ad с *вин. п.* к (кому-л., чему-л.)
ante с *вин. п.* перед (кем-л., чем-л.), раньше, до (кого-л., чего-л.)
Antiochus 2 Антиох
apud с *вин. п.* у (кого-л., чего-л.)
argentum 2 серебро
arma 2 *только мн.* оружие
atramentum 2 чернила
aurum 2 золото
bellum 2 война
bonum 2 благо
Britannia 1 Британия
caelum 2 небо
caenum 2 грязь
calamus 2 трость, тростник, перо из тростника (*для письма*)
colloco 1 помещаю, ставлю
contemno 3 с *вин. п.* презираю (что-л.), пренебрегаю (чем-л.)
contra с *вин. п.* против (кого-л., чего-л.)
de с *твор. п.* с (чего-л.)
doctrina 1 ученость

- epistula** 1 письмо
Gajus 2 Гай
gaudium 2 радость
gero 3 веду
Graecus 2 грек
ibi там
impendeo 2 с *дат. п.* вишу (над кем-л., чем-л.)
imperium 2 власть
in с *вин. п.* на вопрос «куда» в (кого-л., что-л.), на (кого-л., что-л.); с *твор. п.* на вопрос «где» в (ком-л., чем-л.), на (ком-л., чем-л.)
infēri 2 *мн.* обитатели преисподней
ingenium 2 дарование
ininitium 2 начало
insania 1 безумие
inter с *вин. п.* между (кем-л., чем-л.)
Julius 2 Юлий
malum 2 несчастье
Mercurius 2 Меркурий
mora 1 промедление
nemo никто
neque... neque ни... ни
nuntius 2 вестник
occipō 1 занимаю
oppidum 2 город
peto 3 с *вин. п.* ищу (что-л.), стремлюсь (к чему-л.)
pontus 2 море
porta 1 ворота
praesidium 2 гарнизон
remedium 2 лекарство
saepe часто
saxum 2 скала
solacium 2 утешение
sonnium 2 сон
sunt суть
Tantalus 2 Тантал
terra 1 земля
tollo поднимаю
undique со всех сторон
verbum слово

16

- abigo** 3 отгоняю
aqua 1 вода
cribrum 2 решето
discipulus 2 ученик
faber, bri 2 ремесленник, мастер
haurio 4 черпаю
invideo 2 завидую
liber, bri 2 книга
liberi, berorum 2 *мн.* дети.
ludo 3 играю
magister, tri 2 учитель
mollio 4 изнеживаю
otium 2 праздность
puer, eri 2 мальчик

- supero** 1 превосхожу
vir 2 мужчина, муж

17

- acuo** 3 заостряю, точу
aliquando иногда
ancilla 1 служанка
audacia 1 смелость
avaritia 1 жадность
cibus 2 пища
clavus 2 гвоздь
clementia 1 кротость
cogo 3 принуждаю
commuto 1 изменяю
consilium 2 намерение, решение
contumelia 1 оскорбление
delecto 1 забавляю
do 1 даю
domina 1 госпожа
edisco 3 изучаю, учу наизусть
ex с *твор. п.* из (кого-л., чего-л.)
exemplum 2 пример
ferrum 2 железо
fruo 3 *отл.* наслаждаюсь
gloria 1 слава
habeo 2 имею, считаю
inimicitiae 1 *преимуц. мн.* вражда
inopia 1 недостаток
invidia 1 зависть
invitus, a, um нежелающий; *nemo invitus* всякий охотно
jurgium 2 ссора
ludus 2 забава; *мн.* игры, зрелища
maledictum 2 брань
minuo 3 уменьшаю
murus 2 стена
nascor 3 *отл.* рождаюсь
nescio 4 не умею
pello 3 гоню, выгоняю; выбиваю, выталкиваю
perpetuo постоянно
poeta 1 поэт
populus 2 народ
pro с *твор. п.* вместо (кого-л., чего-л.)
quoque также
recte правильно
rumpo 3 разрываю; *rumpo* лопаюсь
scio 4 умею
sumo 3 принимаю
utor 3 *отл.* пользуюсь
vitium 2 порок, недостаток

18

- ac** и
ad с *вин. п.* на (что-л.)
alius, a, ud другой (*из многих*)
amicitia 1 дружба
beatus, a, um счастливый
Capitolium 2 Капитолий

Catilīna м Катилина
celo 1 скрываю
cerno 3 вижу, замечаю
convēnio 4 схожусь
culpa 1 вина
diligō 3 люблю
diuturnus, a, um продолжительный
doleo 2 болею
domīnus 2 господин
es ты (еси)
fuit был
Hesiōdus 2 Гесиод
Homērus 2 Гомер
honestus, a, um честный
impius, a, um нечестивый, преступный
intempestivus, a, um несвоевременный
interdum иногда
iucundus, a, um приятный
laetitia 1 радость
magnificentia 1 великолепие
memoria 1 воспоминание
meus, a, um мой
molestus, a, um тягостный
multus, a, um многочисленный
nefarius, a, um нечестивый, преступный
nimis слишком
nullus, a, um никакой
obliviscor 3 отл. с род. п. забываю (о ком-л., чем-л.)
praeteritus, a, um прошедший
proprius, a, um с род. п. свойственный (кому-л., чему-л.)
publicus, a, um общественный
Romānus, a, um римский
secūlum 2 век
sempiternus, a, um вечный
sententia 1 мнение
servus 2 раб
stultitia 1 глупость
stultus, a, um глупый
suus, a, um только для 3-го лица свой
timeo 2 с вин. п. боюсь (кого-л., чего-л.)
tuus, a, um твой
umbra 1 тень
verus, a, um истинный
vester, vestra, vestrum ваш

19

a с твор. п. от (кого-л., чего-л.)
adeo столь
albus, a, um белый
avarus, a, um жадный
conscientia 1 совесть
consilium 2 совет

contentus, a, um довольствующийся; довольный
cum с твор. п. с (кем-л., чем-л.)
deus 2 бог (Грамм. 39)
egeo 2 с твор. п. нуждаюсь (в чем-л.)
fortūna 1 судьба, счастье
fuērunt были
Germanus 2 германец
Hispania 1 Испания
hostia 1 жертва, жертвенное животное
immōlo 1 приношу в жертву
infērus, a, um подземный
liber, bēra, bērum свободный
longus, a, um долгий, продолжительный
lucrum 2 прибыль
niger, gra, grum черный
nostrer, nostra, nostrum наш
pallium 2 плащ
parvus, a, um малый
plenus, a, um полный
prudētia 1 благоразумие
quid что
rectus (фраза 1) чистый
Romānus 2 римлянин
sapientia 1 мудрость
satio 1 насыщаю, удовлетворяю
sordidus, a, um грязный
sub с твор. п. под (кем-л., чем-л.)
supērus вышний, небесный
totus, a, um весь
varius, a, um разный, различный; переменчивый

20

ager, gri 2 поле
alienus, a, um чужой
asper, ēra, ērum трудный
astrum 2 звезда
bona 2 мн. имущество
bonus, a, um хороший
captivus 2 пленный
cogitō 1 замышляю
colo 3 обрабатываю
contrarius, a, um противоположный
de с твор. п. о (ком-л., чем-л.)
egregius, a, um превосходный
expēdit безл. выгодно
femīna 1 женщина
humanus, a, um свойственный человеку
ignotus, a, um неизвестный
in с вин. п. во (что-л.)
inimicus 2 враг
Italia 1 Италия
judicium 2 суждение
latrocinium 2 разбой
magnus, a, um большой, великий

malum 2 зло
metuo 3 с вин. п. боюсь (кого-л., чего-л.)
mortuus, a, um мертвый
nil (= nihil) ничто
nisi кроме
per с вин. п. через (кого-л., что-л.)
periculosus, a, um опасный
plus больше
possideo 2 с вин. п. владею (чем-л.)
praesidium 2 гарнизон
propter с вин. п. вследствие (чего-л.)
rotundus, a, um круглый
soleo 2 имею обыкновение
stella 1 звезда
tergum 2 зад, спина; a tergo сзади
vaco 1 с твор. п. я свободен (от чего-л.)
vicinus 2 сосед
vito 1 с вин. п. избегаю (чего-л.)

21

appello 1 называю
catulus 2 щенок
Cicero, onis 3 м Цицерон
cognatus 2 родственник
contendo 3 спорю
cunctus, a, um весь
doctus, a, um ученый
domesticus, a, um домашний
eruditus, a, um образованный
habeo 2 sermōnem веду беседу, веду разговор
homo, inis 3 м человек
leo, onis 3 м лев
locus 2 место
ludus 2 игра
-ne ли
negotium 2 дело
nemo никто (дат. п. nemīni, вин. п. nemīnem)
nolo не хочу; noli contendere не спорь
orno 1 украшаю
paucus, a, um малый; мн. немногие
philosophus 2 философ
Plato, onis 3 м Платон
plerumque большей частью
probus, a, um честный
sanus, a, um здоровый; sanusne в уме ли
sermo, onis 3 м речь, беседа; способность говорить
solus, a, um один, одинокий
sumus мы (есьмы)
tu ты
vacuus, a, um с твор. п. пустой (от чего-л.), не имеющий (чего-л.)
varius, a, um различный
verbosus, a, um многоречивый

22

adjutor, oris 3 м помощник
Aegyptius 2 египтянин
amor, oris 3 м любовь
caecus, a, um слепой
color, oris 3 м цвет
concordia 1 согласие
custos, odis 3 м страж
decero 3 срываю
dignus, a, um с твор. п. достойный (чего-л.), заслуживающий (чего-л.)
diuturnus, a, um долгий, продолжительный
dolor, oris 3 м печаль
error, oris 3 м ошибка, заблуждение
etiam и
flos, oris 3 м цветок
genero 1 порождаю
grammaticus 2 грамматик, филолог
gratia 1 благодарность
honor, oris 3 м почесть
humanus, a, um человеческий
inventor, oris 3 м изобретатель
iudico 1 сужу
iuvat безл. приятно
labor, oris 3 м труд
Latinus, a, um латинский
latro, onis 3 м разбойник
maiores, um 3 м мн. предки
mos, moris 3 м нрав, обычай
muto 1 меняю
nonnunquam иногда
novus, a, um новый
nutrio 4 питаю
occido 3 убиваю
odium 2 ненависть
officium 2 обязанность, долг
peto 3 a(b) с твор. п. прошу (у кого-л.), нищу (в чем-л.)
pono 3 полагаю; считаю
praeseptor, oris 3 м наставник, учитель
principium 2 начало
revereor 2 отл. уважаю
salto 1 танцую
sermo, onis 3 м речь, язык
timor, oris 3 м страх
tribuo 3 воздаю, оказываю
venia 1 прощение, снисхождение
viator, oris 3 м путник

23

acervus 2 куча
aeger, gra, grum больной
Caesar, aris 3 м Цезарь
castra 2 только мн. лагерь
comes, itis 3 м спутник
comporto 1 сношу
cotidie ежедневно

creber, bra, brum частый
expecto 1 жду, ожидаю
Fabricius 2 Фабриций
feodus, a, um мрачный, темный
fortunatus, a, um счастливый
frater, tris 3 м брат
imber, bris 3 м ливень
impleo 2 наполняю
jubeo 2 приказываю
legatus 2 посол
legionarius, a, um принадлежащий к легиону
membrum 2 член (тела)
mercator, oris 3 м купец
miles, itis 3 м солдат
nebula 1 туман
pater, tris 3 м отец
perfuga 1 перебежчик
pes, pedis 3 м нога
praeda 1 добыча
praedico 1 объявляю, называю
Pyrrhus 2 Пирр
Quintus 2 Квинт
rex, regis 3 м царь
sarcina 1 тюк, поклажа; индивидуальное снаряжение солдата
sic так
unus, a, um один
vener, tris 3 м живот
vero же

24

aestas, atis 3 ж лето
aetas, atis 3 ж жизнь, возраст
ajo говорю
amitto 3 теряю
anima 1 душа, жизнь
aureus, a, um золотой
bonus, a, um честный
Brutus 2 Брут
calamitas, atis 3 ж несчастье, бедствие
causa с род. п. ради
certo 1 сражаюсь
civitas, atis 3 ж государство, город
consto 1 состою
contrarium 2 противоположность
cultor, oris 3 м почитатель
cupiditas, atis 3 ж страсть
cupio 4 желаю
Decimus 2 Децим
desidero 1 желаю
diligentia 1 усердие
discidium 2 раздор
diuturnitas, atis 3 ж долговременность
dominatio, onis 3 ж господство
durus, a, um суровый
emolumentum 2 выгода
exsisto 3 становлюсь

extinguo 3 гашу, страд. зал. гасну
facio 3 делаю
fallacia 1 ложь, обман, козни
fraus, fraudis 3 ж обман, ложь
heri вчера
honor, oris 3 м почет
immensus, a, um громадный
impello 3 побуждаю
improbus, a, um дурной
inhumanus, a, um бесчеловечный
invito 1 приглашаю
invius, a, um непроходимый
jam уже
laboro 1 страдаю
laus, laudis 3 ж похвала
libertas, atis 3 ж свобода
magis более
magnopere очень
mediocritas, atis 3 ж умеренность, середина
mendacium 2 ложь, обман
mendicium, a, um нищий
miror 1 отл. с вин. п. удивляюсь, изумляюсь (чему-л.)
multus, a, um многочисленный
necessitas, atis 3 ж необходимость
neglego 3 с вин. п. пренебрегаю (чем-л.)
paupertas, atis 3 ж бедность
periculum 2 опасность
potestas, atis 3 ж власть
praecipuus, a, um особенный, исключительный
pretium 2 награда
pro с твор. п. за (что-л.), в защиту (чего-л.)
pueri 2 мн. дети
quam при восклиц. какой, сколь
resisto 3 сопротивляюсь
salus, utis 3 ж спасение, благо; salutem dico с дат. п. приветствую (кого-л.)
seditio, onis 3 ж мятеж
senectus, utis 3 ж старость
Sicilia 1 Сицилия
simul вместе, одновременно
solum только; non s... sed etiam не только... но и
sperno 3 презираю
supero 1 побеждаю
supplico 1 умоляю
tanquam словно
tempesta, atis 3 ж погода
turbidus, a, um бурный
veritas, atis 3 ж истина
via 1 дорога
vicinus, a, um соседний
videor 2 страд. зал. кажусь
virtus, utis 3 ж добродетель, доблесть
voluptas, atis 3 ж удовольствие

25

aedes, is 3 ж комната; мн. дом
ajo говорю
alii... alii одни... другие
almus, a, um благодатный
Alpes, ium 2 ж мн. Альпы
alter, era, erum другой (из двух)
apis, is 3 ж пчела
arrigo 3 поднимаю; настораживаю;
aures arrigere наострить уши
auris, is 3 ж ухо
avis, is 3 ж птица
belua 1 зверь
caedes, is 3 ж убийство
claudio 3 запираю
cogito 3 с вин. п. думаю (о чем-л.)
committo 3 поручаю, вверяю
condimentum 2 приправа
conjunx, ūgis 3 ж супруга
consero 3 засеваю
demeto 3 жну
ecce вот
eloquentia 1 красноречие
fames, is 3 ж голод
ferus, a, um дикий
forma 1 вид
frux, gis 3 ж преимущ. мн. плод
Gallia, i Gallia
ibidem там же
incendium 2 пожар
indignor 1 отл. негодую
laetor 1 отл. с твор. п. радуюсь (чему-л.)
meto 3 жну
mitto 3 испускаю, подаю
nix, nivis 3 ж снег
novitas, atis 3 ж новость
occludo 3 запираю
ops, opis 3 ж им. и дат. пп. ед. не встречаются помощь; мн. средства, богатство
otium 2 досуг
ovis, is 3 ж овца
ovum 2 яйцо
pax, pacis 3 ж мир
pernocto 1 ночую
pilus 2 волос
plaustrum 2 повозка, телега
potio, onis 3 ж питье
rapina 1 грабеж
rarus, a, um редкий
relinquo 3 оставляю
Scythia 1 м Скиф
sedes, is 3 ж жилище
sejungo 3 отделяю
sementis, is 3 ж посев
sitis, is 3 ж жажда
socia 1 подруга, товарищ
venator, oris 3 м охотник

vox, cis 3 ж голос
vulpes, is 3 ж лисица

26

abest отстоит
acuо 3 поощряю
aetas, atis ж век
alo 3 питаю
ars, artis 3 ж искусство; bonae artes добрые нравы
artifex, icis 3 м художник
bellicosus, a, um воинственный
consilium 2 обсуждение
constituo 3 строю
contemno 3 презираю
convivium 2 пир
dissolvo 3 разрушаю
Galicus, a, um галльский
gens, ntis 3 ж народ, племя
haud не
heres, edis 3 м наследник
hora 1 час
juventus, utis 3 ж молодежь
lacrima 1 слеза
mens, ntis 3 ж ум
meridianus, a, um южный
miser, era, erum несчастный
mors, rtis 3 ж смерть
mundus 2 мир, вселенная
nox, ctis 3 ж ночь
pars, rtis 3 ж часть
praemium 2 награда
procul далеко
produco 3 затягиваю
specto 1 смотрю, я обращен
totus, a, um целый
urbis, urbis 3 ж город
vigilo 1 бодрствую, не сплю

27

abhorreo 2 отличаюсь
addo 3 с вин. и дат. пп. прибавляю (что-л. к чему-л.)
Antiochia 1 Антиохия
Caesarea 1 Цезаря
canus, a, um седой
caput, itis 3 ср голова; столица
cetēri, ae, a обыкн. мн. остальные, другие
fidus, a, um надежный
flamma 1 пламя
fundo 3 лью
infidus, a, um ненадежный
intueor 2 отл. с вин. п. гляжу (на что-л.)
Judaea 1 Иудея
lac, ctis 3 ср молоко
mare, is 3 ср море
nutrix, icis 3 ж кормилица

quondam некогда
reverentia 1 уважение
ruber, bra, brum красный
sugo 3 всасываю
Syria 1 Сирия
ubi когда
vapor, oris 3 м пар
ventus 2 ветер

28

arbor, oris 3 ж дерево
caelum 2 климат
careo 2 с твор. п. я лишен (чего-л.)
carmen, inis 3 ср песня, стихотворение
certamen, inis 3 ср борьба, сражение
constat безл. известно
crimen, inis 3 ср преступление, вина
ferio 4 бью, поражаю
flumen, inis 3 ср река
fulmen, inis 3 ср молния
Germania 1 Германия
impono 3 налагаю, даю
insanus, a, um безумный
lateo 2 я скрыт
medius, a, um средний
nomen, inis 3 ср имя
quaero 3 ищу
quamdiu пока
quum хотя
rivus 2 ручей
semen, inis 3 ср семя
stirps, rpis 3 ж корень, растение
umidus, a, um влажный
utor 3 отл. с твор. п. имею (что-л.)

29

aer, eris 3 м воздух
arator, oris 3 м пахарь
arduus, a, um трудный
conor 1 отл. затеваю
corpus, oris 3 ср тело
curo 1 лечу
decus, oris 3 ср украшение
diu долго
enumero 1 перечисляю
exsilium 2 ссылка
frigus, oris 3 ср холод
frons, ndis 3 ж листва, листья
frumentum 2 хлеб
genus, eris 3 ср род
immotus, a, um неподвижный
imperium 2 государство
jacto 1 с вин. п. хвастаюсь (чем-л.)
jus, juris 3 ср право
jursurandum, jurisjurandi клятва
lumen, inis 3 ср светоч
maturus, a, um спелый, зрелый

mico 1 сверкаю
munus, eris 3 ср дар, подарок
narro 1 рассказываю
navita 1 моряк
numerus 2 число, количество
onus, eris 3 ср бремя
opus, eris 3 ср дело
pastor, oris 3 м пастух
pecus, oris 3 ср скот
placo 1 умилостивляю
poena 1 наказание
Pompheus 2 Помпей
revertor 3 полуотл. возвращаюсь
scelus, eris 3 ср преступление
servo 1 соблюдаю
sicut как
sidus, eris 3 ср светило, звезда
sileo 2 молчу
taurus 2 вол
tempus, oris 3 ср время; ex tempore экспромтом
vulnus, eris 3 ср рана

30

ager, gri 2 земля
animal, alis 3 ср животное
ars, artis 3 ж ремесло
caedo 3 рублю, секу
capio 3 беру, захватываю
clavus 2 руль
constituo 3 строю, сооружаю
dego 3 живу
deprimo 3 топлю
feles, is 3 ж кошка
ferio 4 убиваю
finio 4 определяю
firmo 1 укрепляю
fruor 3 отл. пользуюсь
fulgeo 2 блещу, сверкаю
Gallus 2 галл
juvenis, is 3 м юноша
lictor, oris 3 м ликтор
navis, is 3 ж корабль
Neptunus 2 Нептун
nocturnus, a, um ночной
nonnullus, a, um некоторый
pareo 2 служу
praeclearus, a, um славный
procul издали
proditor, oris 3 м предатель
puppis, is 3 ж корма
securis, is 3 ж топор
sedeo 2 сижу
spatium 2 пространство, промежуток
tenebrae 1 только мн. тьма, темнота
turris, is 3 ж башня
utilitas, atis 3 ж польза
veluti как например
virga 1 розга

31

annus 2 год
bos, bovis 3 м бык
judex, icis 3 м судья
Juppiter, Jovis 3 м Юпитер
moderatus, a, um умеренный
puto 1 думаю
repello 3 прогоняю, отражаю
senex, is 3 м старик
sino 3 позволяю
tolerabilis, e сносный
tolero 1 переношу
vanus, a, um напрасный, ничтожный
vis 3 ж сила
vulgus 2 ср толпа

32

alumna 1 питомица
Apollo, inis 3 м Аполлон
Ceres, eris 3 ж Церера
cerno 3 вижу
Diana 1 Диана
dico 3 воспеваю
gesto 1 ношу
Juno, onis 3 ж Юнона
malus, a, um плохой
Mars, rtis 3 м Марс
mater, tris 3 ж мать
Minerva 1 Минерва
mulier, eris 3 ж женщина, жена
pharetra 1 колчан
rosa 1 роза
soror, oris 3 ж сестра
Tanquil, ilis 3 ж Танакила
tener, era, erum нежный
Tyrius, a, um тирийский; карфагенский
uxor, oris 3 ж жена; uxorem dico с вин. п. женюсь (на ком-л.)
Venus, eris 3 ж Венера
Vesta 1 Веста
virgo, inis 3 ж девушка
Vulcanus 2 Вулкан
Xantippa 1 Ксантиппа

33

accedo 3 подхожу
adest 3 приближается
adulescens, ntis 3 м молодой человек
aequalis, is 3 м ровесник
Agrigentinus 2 житель Агригента
Aristides, is 3 м Аристид
Atheniensis, is 3 м афинянин
audeo 2 осмеливаюсь
auditor, oris 3 м слушатель
civis, is 3 м гражданин

cognosco 3 узнаю
Collatinus 2 Коллатин
consul, ulis 3 м консул
consurgo 3 встаю
decet безл. должно, следует
Demosthenes, is 3 м Демосфен
dico 3 называю
fere почти
frequens, ntis частый
fur, furis 3 м вор
Hercules, is 3 м Геркулес
hostis, is 3 м враг
jure по праву
Lysimachus Лисимах
parens, ntis 3 м родитель
praeceptum 2 наставление
primus, a, um первый
sanctus, a, um священный
senex, is 3 м старик
Socrates, is 3 м Сократ
surgo 3 встаю
templum 2 храм
testis, is 3 м свидетель
Themistocles, is 3 м Фемистокл
vallum 2 вал
veho 3 везу
verecundus, a, um скромный
vesper, eri 2 вечер

34

acerbus, a, um едкий
acetum 2 уксус
blandus, a, um ласковый, лстивый
cogitatio, onis 3 ж мысль
consentio 4 соглашаюсь
cor, cordis 3 ср сердце
cresco 3 расту
crudelitas, atis 3 ж жестокость
educo 3 вывожу
emiteo 2 выступаю
exstirpo 1 вырываю с корнем, выкорчевываю
factum 2 поступок
fel, fellis 3 ср желчь
hora 1 час
imago, inis 3 ж подобие
legio, onis 3 ж легион
lingua 1 язык
magnitudo, inis 3 ж величина
mel, mellis 3 ср мед
mutatio, onis 3 ж перемена
oratio, onis 3 ж речь
os, oris 3 ср рот, уста; лицо; uno ore единогласно
os, ossis 3 ср кость
pellis, is 3 ж кожа
potentia 1 власть
praeditus, a, um снабженный
praepono 3 предпочитаю

pulcher, chra, chrum красивый, превосходный
punctum 2 точка
quid как
repetitio, ōnis 3 ж повторение
rodo 3 гложу, грызу
situs, a, um находящийся
somnus 2 сон
studium 2 занятие
subīto вдруг
tantus такой (по количеству)
valetūdo, īnis 3 ж здоровье

35

acerbus, a, um жестокий
adhībeo 2 употребляю
aes, aeris 3 ср медь; **aes aliēnum** долги
contendo 3 спешу
diurnus, a, um дневной
domitor, ōris 3 м укротитель
durus, a, um суровый
effundo 3 произвожу в изобилии
equus 2 конь
fecundus, a, um плодородный
herba 1 трава
hirundo, īnis 3 ж ласточка
impertio 4 даю
ingenuus, a, um благородный
inimicus, a, um вредный
inter с вин. п. среди
iter, itinēris 3 ср путь, дорога; переход
lex, legis 3 ж закон
merces, ēdis 3 ж награда
pareo 2 повинуюсь
praenuntia 1 предвестница
praeter с вин. п. кроме (чего-л.)
quies, ētis 3 ж покой
seges, ētis 3 ж пашня, нива
servitus, ūtis 3 ж рабство
subtrāho 3 отнимаю
tutus, a, um безопасный
ver, veris 3 ср весна
verber, ēris 3 ср удар; мн. побой
verum но

36

acutus, a, um острый
adversus, a, um передний
aerarius, a, um медный
anguis, is 3 м змея
as, assis 3 м асс (римская медная монета)
autem же
autumnus 2 осень
canis, is 3 м, ж собака
cavo 1 долблю
collis, is 3 м холм

conficio 3 пережевываю
corōno 1 венчаю, увенчиваю
dens, ntis 3 м зуб
esca 1 пища
finis, is 3 м конец
fons, ntis 3 м источник
formosus, a, um красивый
frango 3 ломаю, разбиваю
frigidus, a, um холодный
fugio 3 бегу
gutta 1 капля
hiems, ēmis 3 м зима
hinc отсюда
ignis, is 3 м огонь
intimus, a, um внутренний
lapis, īdis 3 м камень
levo 1 облегчаю, смягчаю
messis, is 3 ж жатва
mons, ntis 3 м гора
ostendo 3 показываю
panis, is 3 м хлеб
pomum 2 плод (древесный)
praebeo 2 доставляю
sanguis, īnis 3 м кровь
unguis, is 3 м коготь
vas, vasis 3 ср сосуд, ваза

37

candidus, a, um белый, белоснежный
caseus 2 сыр
compleo 2 наполняю
defectio, ōnis 3 ж затмение
edo 3 ем
item также
lepus, ōris 3 м заяц
luna 1 луна
lustrō 1 озаряю
lux, lucis 3 ж свет
mus, muris 3 м мышь
Persa 1 перс
praedico 3 предсказываю
quasi как будто, точно
sal, salis 3 м соль
sol, solis 3 м солнце

38

acer, cris, cre острый
advēho 3 привожу
alācer, cris, cre бодрый, возбужденный
campester, tris, tre полевой
maledictum 2 брань
montuosus, a, um гористый
munitio, ōnis 3 ж укрепление
repente вдруг
silvester, tris, tre лесистый
tam столь; tam... quam столь... как
terrester, tris, tre сухопутный
volūcer, cris, cre быстрый

39

brevis, e короткий
communis, e общий
cultura 1 обработка
difficilis, e трудный
doctrīna 1 учение
dulcis, e сладкий; милый, приятный
fabūla 1 вымысел
fertilis, e плодородный
fructuosus, a, um плодоносный
Herodotus 2 Геродот
imitatio, ōnis 3 ж подражание
immortalis, e бессмертный
impius, a, um губительный
innumerabilis, e бесчисленный
intolerabilis, e невыносимый
luceo 2 свету
misceo 2 с вин. и твор. пп. смешиваю (что-л. с чем-л.)
mortalis, e смертный
nuto 1 изменяю
nomen, īnis 3 ср слово
nudus, a, um нагой
omnis, e весь, всякий
populāris, e приятный для народа
praeclarus, a, um прекрасный
quamvis хоть и
recūso 1 с вин. п. отказываюсь (от чего-л.)
salutaris, e полезный
similis, e с род. или дат. пп. похожий (на кого-л.)
tristis, e печальный
universus, a, um весь
utilis, e полезный
venenum 2 яд

40

ad-jūvo 1 с вин. п. помогаю (кому-л.)
aequo 1 с вин. и дат. пп. ровняю (кого-л. с кем-л.)
aequus, a, um одинаковый
Africus, a, um африканский
audax, ācis отважный
beneficium 2 благодеяние
capto 1 стараюсь достать
censeo 2 полагаю, высказываю мнение
cervus 2 олень
cognitio, ōnis 3 ж знание

colo 3 уважаю, оказываю внимание
convēnit безл. следует, подобает
dimicatio, ōnis 3 ж борьба, напряжение
dives, itis богатый
efficax, ācis успешный
elephantus 2 слон
exiguus, a, um малый
exsuscito 1 вызываю
fallax, ācis лживый
felix, īcis счастливый
fortis, e храбрый
fugax, ācis убегающий
ignotus, a, um незнакомый
impiger, gra, grum деятельный, неутомимый
impudens, ntis бесстыдный
Indicus, a, um индийский
ingens, ntis огромный
levis, e легкий; легкомысленный
memor, ōris памятный
mendax, ācis лживый
merces, ēdis 3 ж плата
modo только; по modo... sed etiam не только... но и
multo гораздо
nauta 1 моряк
numero 1 насчитываю
pallidus, a, um бледный
par, paris равный
paro 1 приобретаю
pauper, ēris бедный
peccatum 2 проступок
permulti, ae, a обычн. мн. очень многие
postulo 1 требую
proverbium 2 пословица
pulso 1 с вин. п. стучу (во что-л.)
rapax, ācis хищный
ratio, ōnis 3 ж разум
robur, ōris 3 ср сила
sapiens, ntis разумный, мудрый
sententia 1 изречение
simplex, īcis простой
sive или
stoicus 2 стоик
taberna 1 хижина
turris, is 3 ж дворец
vetus, ēris старый
vinco 3 превосхожу

ПОСТАТЕЙНЫЙ РУССКО-ЛАТИНСКИЙ СЛОВАРЬ

1 а

1. прошу rego 1
2. отчаиваюсь de-spēro 1
3. ошибаюсь erro 1
4. не знаю ignōro 1
5. кто quis
кричу clamo 1
6. тороплюсь propēro 1
7. сегодня hodie
обедаю cenō 1
8. почему cur
стою sto 1
9. пою canto 1
пляшу salto 1
10. может potest
11. где ubi
живу habito 1

2 а

1. учу doceo 2
2. там ibi
плачу fleo 2
3. отвечаю respondeo 2
4. всегда semper
я здоров valeo 2
5. часто saepe
смеюсь rideo 2
6. радуюсь gaudeo 2
7. ничего nihil
вижу video 2
8. я должен debeo 2
9. следует oportet
насмехаюсь irrideo 2
10. боюсь timeo 2
11. грущу doleo 2

3 а

1. побеждаю vincere 3
2. понимаю intelligo 3
3. ищу quaero 3
4. учусь disco 3
5. верю credo 3
6. куда quo
бегу curro 3
7. говорю dico 3
9. пока dum
живу vivo 3
10. перестаю de-sino 3
11. спешу propēro 1

4 а

1. связываю vincio 4
2. слышу audio 4
молчу taceo 2

3. прихожу venio 4
завтра cras
работаю labōro 1
4. знаю scio 4; не знаю nescio 4
6. могут possunt
сплю dormio 4
7. открываю apēro 4
8. нахожу reperio 4; in-vēnio 4
11. даже etiam
днем interdū
12. являюсь рабом (я — раб) servio 4
13. потому что quod

Б а

1. обвиняю accūso 1
2. хвалю laudo 1
3. услаждаю delecto 1; наслаждаюсь
delector
4. порицаю vitupēro 1
5. не умею, не знаю nescio 4
мучу vexo 1
6. люблю amo 1
7. спрашиваю inter-rōgo 1
8. хочет vult

б а

1. кажусь videor 2 *страд. зал.*
2. осмеиваю irrideo 2
3. осаждаю ob-sideo 2
4. двигаю moveo 2
5. упражняю exerceo 2
6. пугаю terreo 2
7. воспитываю e-dūco 1
8. держу teneo 2

7 а

2. защищаю defendo 3
3. посылаю mitto 3
4. ошибаюсь (= обманываюсь) *страд.*
зал. от обманываю fallo 3
5. веду dūco 3
6. исправляю corrigo 3

8 а

2. стерегу custodio 4
8. смягчаю mollio 4

9 а

1. медлю sunctor 1 *отл.*
2. вспоминаю recordor 1 *отл.*
3. зачем cur
грожу minor *отл.*; minitor 1 *отл.*

4. хвастаюсь gloriōr 1 *отл.*
5. удивляюсь ad-miror 1 *отл.*
6. смею audeo 2
7. подозреваю suspīcor 1 *отл.*
8. подражаю imitor 1 *отл.*

10 а

1. обещаю polliceor 2 *отл.*
2. сознаюсь confiteor 2 *отл.*
6. жалею misereor 2 *отл.*

11 а

1. пользуюсь utor 3 *отл.*
2. сержусь irascor 3 *отл.*
3. жалуясь queror 3 *отл.*
4. мщу ulciscor 3 *отл.*
5. отправляюсь proficiscor 3 *отл.*
7. следуя sequor 3 *отл.*

12 а

1. испытываю experior 4 *отл.*
2. начинаю ordior 4 *отл.*
3. лгу mentior 4 *отл.*
4. нападаю aggrēdiōr 4 *отл.*
6. измеряю metior 4 *отл.*

13 а

- богиня dea 1
в на вопрос «где» in с твор. п.
венок corona 1
вода aqua 1
вражда inimicitia 1
гнев ira 1
девушка puella 1
должно oportet
доставляю praebeco 2
за pro с твор. п.
звезда stella 1
земледелец agricōla 1
земля terra 1
из ex с твор. п.
лежу jaceo 2
лягушка rana 1
Минерва Minerva 1
моряк nauta 1
мудрость sapientia 1
на на вопрос «где» in с твор. п.
отечество patria 1
пашу ago 1
плегу plecto 3
победа victoria 1
поднимаю tollo 3
причина causa 1
пылаю ardeo 2
роза rosa 1
слава gloria 1
сражаюсь pugno 1

- считаю (= сосчитываю) numēro 1
тьень umbra 1
ученость doctrina 1
язык lingua 1
якорь ancōra 1

14 а

- вело jubeo 2
волк lupus 2
ворон corvus 2
врач medicus 2
год annus 2
господин dominus 2
друг amicus 2
запрещаю veto 1
знание scientia 1
к ad с вин. п.
крестьянин rusticus 2
лечу volo 1
лошадь equus 2
на на вопрос «куда» in с вин. п.
народ populus 2
обед cena 1
огонь flamma 1
око, глаз oculus 2
остров insula 1
письмо epistula 1
позволяю sino 3
после post с вин. п.
река fluvius 2
сажусь на лошадь ascendo (3) in
equum; conscendo (3) equum
слуга servus 2
сокровище thesaurus 2
убиваю occido 3
хожу, гуляю ambulo 1
число numērus 2

15 а

- близ prope с вин. п.
болезнь morbus 2
бывали fuerunt
вал vallum 2
видно (=видится) *страд. зал. от*
certo 3
вижу certo 3
война bellum 2
волна unda 1
гашу ex-stinguo 3, re-stinguo 3
Геродот (имя) Herodotus 2
говорю dico 3; как говорит ut ait (см.
предвар. свед.)
город oppidum 2
дар donum 2
дело factum 2
дикарь barbarus 2
Египет Aegyptus 2 ж
золото aurum 2
как ut, quam

кроме praeter с вин. п.
лагерь castra 2 ср мн.
молчание silentium 2
небо caelum 2
Нил Nilus 2
ничто nihil
океан oceanus 2
но е, ех с твор. п.
пожар incendium 2
Помпей Pompejus 2
причина causa 1
располагаюсь (лагерем) = ставлю ла-
герь pono 3
ров fossa 1
серебро argentum 2
слово verbum 2
сужу iudico 1
укрепляю munio 4

16 а

Александр Alexander, род. п. Alexand-
ri 2
больше magis
в деревне ruri
дети (в фразах 2 и 5) liberi 2 м мн.;
(в фразе 1) pueri от puer 2 мальчик
занимаюсь (чем-л.) studeo 2 с дат. п.
Квint (имя) Quintus 2
Курций (имя) Curtius 2
о, об de с твор. п.
обрабатывание cultura 1
обрабатываю colo 3
поле ager 2
сочинение, книга liber 2
сплетаю pecto 3
сын filius 2
Филипп Philippus 2
читаю lego 3

17 а

басня fabula 1
богатство divitiae 1 ж мн.
вокруг circa с вин. п.
воспламеняю incendo 3
двигаю moveo 2
золото aurum 2
игра ludus 2
имею обыкновение soleo 2
дуна luna 1
масло oleum 2
муж vir 2
несчастье malum 2
облегчаю levo 2
перл, жемчужина margarita 1
пламя flamma 1
поэт poeta 1
приобретаю paro 1
радость gaudium 2; laetitia 1
радуясь laetor 1 отл.

разве num
совет consilium 2
стена murus 2
сулю polliceor 2 отл.
терпение patientia 1
трудолюбие industria 1
увеличиваю augeo 2
украшаю orno 1
укрепляю munio 4
успраждаюсь delector 1 страд. зал.
Эзоп (имя) Aesopus 2

18 а

блещу fulgeo 2
богата (= изобилует; изобилую) abun-
do 1
великий magnus
весь omnis
воздвигаю con-stituo 3
восстанавливаю re-stituo 3
врежу posco 2
горький amarus
горю fulgeo 2 (в фразе 9); ardeo 2
(в фразе 6)
готовый paratus
дурной malus
животное bestia 1
жизнь vita 1
знаменитый clarus
как ut
лес silva 1
лечу (лечить) sano 1
люди (= мужи) viri
мертвый mortuus
многие multi, ae, a
могут possunt
морской marinus
наказываю punio 4
небо caelum 2
обезьяна simia 1
оракул oraculum 2
потомки posteri 2 м мн.
почитаю honoro 1
правильный rectus
прозрачный liquidus
соленый salsus
статуя statua 1
так ita, sic
твой tuus
темный obscurus
хороший bonus
человек, муж vir 2
чистый purus
ясный serenus

19 а

больной aegrötus
весь cunctus
вижу video 2

глухой surdus
говорю loquor 3 отл.
дверь janua 1
дремучий densus
другой alius, alia, aliud
золотой aureus
капаю stillo 1
колос spica 1
ловлю рыбу piscor 1 отл.
мало (= немногое; немногий) paucus
мутный turbidus
наш noster
немой mutus
ночной nocturnus
нужный necessarius
открыт (я) pateo 2
песок arena 1
повинуюсь pareo 2
полный plenus
раздражительный morosus
слеза lacrima 1
слепой caecus
тьма tenebrae 1 ж мн.
хозяйский (= хозяина, господина) do-
mini
холодный gelidus
черный niger

20 а

властитель dominus 2
впадаю (о реке) страд. зал. от ef-
fundo 3
высокий altus
глубокий profundus
и (= даже) etiam
известный notus
истинный verus
лекарство remedium 2
лечу (лечить) curo 1
окружаю cingo 3
приятный gratus
различный varius
римлянин Romanus 2
сказание fabula 1
славный clarus
способ modus 2
Троя Troja 1
троянский Trojanus
царство regnum 2
Черное море Pontus Euxinus 2

21 а—22 а

Аполлон Apollo, inis 2
без sine с твор. п.
*бог deus 2
вестник nuntius 2
германец Germanus 2
грек Graecus 2
дело factum 2

долгий longus
древний antiquus
запах odor, oris 3
издалека procul
имею habeo 2
историк scriptor, oris 3
крик clamor, oris 3
купец mercator, oris 3
ложный falsus
луг pratium 2
любовь amor, oris 3
люди см. человек
Меркурий Mercurius 2
надменный superbus
называю, зову nomino 1
никто nemo
нрав mos, moris 3
Овидий Ovidius 2
описываю de-scribo 3
оратор orator, oris 3
отказываюсь recuso 1 с вин. п.
ошибка error, oris 3
певец cantor, oris 3
Пифийский Pythius
победитель victor, oris 3
познаю cognosco 3
почет honor, oris 3
приятный jucundus
разговор, речь, беседа sermo, oris 3
редкий rarus
римский Romanus
рыбак piscator, oris 3
слишком nimis
слух rumor, oris 3
Тацит Tacitus 3
теперь nunc
труд labor, oris 3
у arud с вин. п.
царица regina 1
цветок flos, oris 3
человек homo, inis 3
чужой alienus

23 а

боюсь metuo 3
брат frater, tris 3
воздух aer, aeris 3
воин miles, itis 3
воинственный belli cösus
жду maneo 2
крылатый alatus, pennatus
македонянин Macedo, oris 3 м
мой meus (§ 33)
называю appello 1
отец pater, tris 3
перс Persa 1
прознаю con-figo 3, trans-figo 3
свой suus (§ 123)
сколько quam

старый veteranus
столько tam
стрела sagitta 1
строгий severus
судья iudex, icis 3
царь rex, regis 3

24 а

а autem (см. предвар. свед.; Прав. 147)

бедствую in egestate sum; labōro 1
благо salus, ūtis 3
буря tempestas, ātis 3
величие majestas, ātis 3
ветер ventus 2
вол taurus 2
вследствие propter с вин. п.
вынуждаю cogo 3
горжусь glorior 1 отл.
государство civitas, ātis 3
деньги pecunia 1 ед.
добродетель virtus, ūtis 3
драгоценный камень gemma 1
дух animus 2
жажда cupiditas, ātis 3
жажду sitio 4 с вин. п.
же autem (см. предвар. свед.; Прав. 147)

и (= даже) etiam
лучше praestat
немногие pauci, ae, a
необходимость necessitas, ātis 3
ни... ни neque... neque
падаю cado 3
перечисляю e-numēro 1
плуг arātrum 2
подчиняюсь pareo 2
позор ignominia 1
покупаю emo 3
похвала laus, laudis 3
превозношу tollo 3
предпочитаю ante-pōno 3
радость voluptas, ātis 3
рассказываю narro 1
с cum с твор. п.
свечу luceo 2
свобода libertas, ātis 3
свободный liber (§ 39)
сообщаю nuntio 1
спокойствие tranquillitas, ātis 3
старость senectus, ūtis 3
счастье fortuna 1
удовольствие voluptas, ātis 3
улыбаюсь arrideo 2
утопаю в наслаждениях voluptatibus
circum-fluo 3
чем при сравн. ст. quam
честь dignitas, ātis 3
юность juvenus, ūtis 3

25 а

ведь nam, enim (Прав. 149, 150)
волк lupus 2
враждебный infestus
говорю dico 3
глубокий altus
голод fames, is 3
голос vox, vocis 3
гоню pello 3
громкий magnus
громко voce magnā
дед avus 2
длинный longus
достаточно satis
из e, ex с твор. п.
кличу con-voco 1
корабль navis, is 3
крою tego 3
мгла tenebrae 1 ж мн.
напрасно frustra
некоторые nonnulli, ae, a
овца ovis, is 2
один unus
пират pirata 1 м
подражаю imitor 1 отл.
похищаю rapio 3
прочный tutus
птица avis, is 3
свет lux, lucis 3 ж
свечу luceo 2
снег nix, nivis 3 ж
соратник commilito, ōnis 3
сытый satur, satūra, satūrum
туча nubes, is 3
ухо auris, is 3
целый salvus
человеческий humanus
ягненок agnus 2

26 а

варварский barbārus
воинственный bellicōsus
глубокий altus
город urbs, urbis 3
довольный contentus
если si
жребий sors, sortis 3
зверь fera 1
зима hiems, hiemis 3
искусство ars, artis 3
мир pax, pacis 3 ж
народ gens, ntis 3
одеваю vestio 4
петух gallus 2
покрываю tego 3
полночь media nox (ноч, noctis 3 ж
ночь)
процветаю floreo 2

разнообразный varius
рассвет (= первый свет) prima lux;
lux, cis 3
родной germanus
смерть mors, mortis 3
сон somnus 2
угрожаю immineo 2
ум mens, mentis 3
шкура pellis, is 3

27 а

беспредельный immensus
вечный aeternus
внезапный subitus
глубокий profundus
животное, живое существо animal,
ālis 3
кажусь videor 3 страд. зал.
мед mel, mellis 3 ср
море mare, maris 3
неопытный imperitus
никакой nullus
пчела apis, is 3
ровный pianus
собираю colligo 3
столь tam
устрашаю terreo 2

28 а

впадаю (о реке) in-fluo 3 (или = изли-
ваются; изливаю) ef-fundo 3
Гомер Homērus 2
греческий Graecus
имя nomen, inis 3
как бы quasi
писатель scriptor, ōris 3
потомки postēri 2 мн.
поэма (= стихотворение)
предки majōres, um 3 м мн.
река flumen, inis 3
светоч lumen, inis 3
Средиземное море mare Internum
стихотворение carmen, inis 3

29 а

время tempus, ōris 3
дальность intervallum 2, spatium 2
долгота longinquitas, ātis 3
жар calor, ōris 3
история historia 1
краса decus, ōris 3
Ливий Livius 2
место locus 2
отец pater, patris 3; parens, ntis 3
печаль dolor, ōris 3
право jus, juris 3 ср
разлучаю dis-jungo 3, se-pāro 1
светило sidus, ēris 3 ср

сгораю страд. зал. от жгу igno 3
сердце cor, cordis 3 ср, здесь animus 2
сетую queror 3 отл.; с. на что-л. que-
ror с вин. п. или queror de с твор. п.
сочинение opus, ēris 3
счастливы beatus
Тит Titus 2
уменьшаю minuo 3
холод frigus, ōris 3
цепенею rigeo 2
часть pars, partis 3
яркий lucidus

30 а

башня turris, is 3
вожусь страд. зал. от gigno 3 рож-
даю, произвожу
вскармливаю alo 3
высокий altus
животное (вообще) animal, ālis 3
животное (страшное, огромное) be-
lua 1
зверь bestia
красный ruber, bra, brum
лев leo, ōnis 3
молоко lac, lactis 3
орел aquila 1
порода genus, ēris 3
стены (городские) moenia, ium 3 ср мн.
царь rex, regis 3

31 а

Вергилий Vergilius 2
грамота litterae 1 ж мн.
крутой arduus
лестница scalae 1 ж мн.
ребята (= дети) pueri
седой canus
сила vis 3 (§ 64), vires, ium ж мн.
старик senex, senis 3
учу doceo 2
Юпитер Juppiter, Jovis 3

32 а

благой almus
богатый opulentus
встречаю (= прихожу навстречу) ob-
viam venio 4 с дат. п.
дорогой carus
дочь filia 1
жена uxor, ōris 3 ж
здоровый sanus
люблю diligo 3, amo 1
мать mater, tris 3 ж
Прозерпина Proserpina 1
сестра soror, ōris 3 ж
супруга conjunx, jūgis 3 ж
Церера Ceres, Cerēris 3 ж
чем quam

Азия Asia 1
 Анаксагор Анаxagōras 1 м
 афинянин Atheniensis, is 3 м
 Ахилл Achilles, is 3 м
 властитель domīnus 2
 внук nepos, ōtis 3
 даю do 1
 Еврипид Euripīdes, is 3
 жена (= даю жену) uxōrem do 1
 с дат. п.
 иду (= отправляюсь) proficiscor 3 отл.
 Кимон Cimon, ōnis 3
 консул consul, ūlis 3 м
 Ксеркс Xerxes, is 3 м
 Марс Mars, Martis 3 м
 Меценат Maecēnas, ātis 3 м
 Мильтиад Miltiādes, is 3 м
 молодой человек adulescens, ntis 3 м
 Нумитор Numitor, ōnis 3
 Орест Orestes, is 3 м
 Патрокл Patrōclus 2
 персидский (= персов род. п. мн.)
 Persarum
 Пилад Pylādes, is 3 м
 покидаю de-sēro 3
 покровитель fautor, ōris 3
 превозношу tollo 3
 Рем Remus 2
 Рея Сильвия Rhea Silvia 1
 родитель parens, ntis 3 м, ж
 Ромул Romūlus 2
 союзник socius 2
 спартанец Lacedaemonius 2
 ученик discipūlus 2
 философ philosophus 2
 Фукидид Thucydides, is 3 м
 хочет vult
 юноша (= молодой человек)

34 а

благоприятный opportunus, idoneus
 богатство divitiāe 1 ж мн.
 врежу посеo 2
 врожденный insītus с дат. п.
 высокое положение magna fortuna 1
 грудь pectus, ōris 3
 дерево arbor, ōris 3 ж
 добрый bonus
 дом aedes, ium 3 ж мн.
 дочь filia 1
 дурной malus
 знание cognitio, ōnis 3
 или vel
 кость os, ossis 3 ср
 красота pulchritudo, ūnis 3
 левый sinister, stra, strum
 лесть adulatio, ōnis 3
 лицо os, ōris 3 ср

любовь amor, ōris 3
 некоторый nonnullus
 обнаженный nudus
 обширный vastus
 окружаю circum-do 1
 перед ante с вин. п.
 песчаный arenosus
 повелеваю impēro 1 с дат. п.
 полководец imperātor, ōris 3
 почва humus 2 ж
 привычка consuetudo, ūnis 3
 пустыня solitudo, ūnis 3
 разнообразный varius
 разум ratio, ōnis 3
 расположенный situs
 репутация existimatio, ōnis 3
 речь oratio, ōnis 3
 рожусь страд. зал. от gigno 3
 сердце cor, cordis 3 ср
 случай occasio, ōnis 3
 спутник, спутница comes, comitis 3
 м, ж
 сторона latus, ěris 3
 страна regio, ōnis 3
 сухой aridus
 твердый durus
 тело corpus, ōris 3
 тяжелый molestus
 улетаю a-volo 1
 ум mens, mentis 3

35 а

бич (= удары) verbera, um 3 ср мн.
 весна ver, veris 3 ср
 вор fur, furis 3
 восстанавливаю restituo 3
 вчерашний hesternus
 Дракон Dračo, ōnis 3
 животное bestia
 закон lex, legis 3 ж
 ливень imber, bris 3
 малый parvus
 нива seges, segētis 3 ж
 ночной nocturnus
 покой quies, ētis 3 ж
 поле campus 2
 посеv seges, ētis 3
 продолжительный diuturnus
 путеводитель (= вождь) dux itinē-
 ris (dux, ducis 3); (= путь) iter, iti-
 nēris 3 ср
 путешествие iter, itinēris 3 ср
 слишком nimis
 стыд pudor, ōris 3
 суровый severus
 трава herba 1
 тягостный molestus
 угрозы minae 1 мн.
 утомленный fessus
 член membrum

36 а

бешеный rabidus
 быстрота celeritas, ātis 3
 ваш vester
 вершина cacūmen, ūnis 3
 весь totus
 вокруг circum с вин. п.
 врач hostis, is 3 м
 вращаюсь convertor 3 страд. зал.
 высокий altus
 гора mons, ntis 3 м
 горячий calidus
 граница finis, is 3 м
 дом aedes, aedium ж мн.
 дым fumus 2
 живое существо animal, ālis 3
 источник fons, ntis 3 м
 июнь Junius 2
 конец finis, is 3 м
 кровь sanguis, ūnis, 3 м
 месяц mensis, is 3 м
 название nomen, ūnis 3
 неизвестный incertus
 неприятель hostis, is 3 м
 объезжаю circum-vēhor 3 отл.
 с вин. п.
 огнем и мечом ferro ignique
 огонь ignis, is 3 м
 ось axis, is 3 м
 польза utilitas, ātis 3
 различный varius
 свет (= круг земель) orbis terrarum;
 orbis, is 3 м круг
 серебряный argenteus
 собака canis, is 3 м
 сосуд vas, vasis 3 ср
 сплю dormio 4
 холм collis, is 3 м
 Юнона Juno, ōnis 3 ж

37 а

аттический Atticus
 вожусь страд. зал. от gigno 3
 восхваляю laudo 1
 гляжу intueor 2 отл. с вин. п.
 дикий ferus
 заяц lepus, ōris 3 м
 лисица vulpes, is 3
 луч radius 2
 освещаю collustro 1
 остроумие мн. от sal, salis 3 м
 соль,
 планеты planētae 1 мн.
 приношу жертву immolo 1
 простой (= обнаженный) nudus
 пятно macula 1
 солнце sol, solis 3 м
 трусливый timidus

шар земной (= круг земель) orbis
 terrarum; orbis, is 3 м

38 а

Аппий Appius 2
 бегу fugio 3
 быстрый celer, celēris, celēre (3 ок.),
 род. п. celēris
 войско copiae 1 ж мн.
 воодушевляю in-flammo 1
 знаменитый clarus
 Клавдий Claudius 2
 конный equester, tris, tre (3 ок.), род.
 п. equestris
 лесистый silvester, tris, tre (3 ок.),
 род. п. silvestris
 лихой acer, acris, acre (3 ок.), род. п.
 acris
 надежда exspectatio, ōnis 3
 нога pes, pedis 3
 нужно opus est
 пеший pedester, tris, tre (3 ок.), род.
 п. pedestris
 храм templum 2
 целебный saluber, bris, bre (3 ок.),
 род. п. salūbris
 часто посещаемый celēber, bris, bre
 (3 ок.), род. п. celēbris
 энергичный acer, acris, acre (3 ок.),
 род. п. acris

39 а

бесчисленный innumerabilis
 бремя onus, ěris 3
 веселюсь laetor 1 отл.
 весь, всякий omnis
 дело causa 1
 защита defensio, ōnis 3 ж
 исчезаю evanesco 3
 легкий facilis
 начало principium 2
 невыносимый intolerabilis
 некогда olim
 необитаемый inhabitabilis
 низкий humilis
 озаряю collustro 1
 опустошаю vasto 1
 остров insula 1
 плодородный fertilis
 подобный similis
 порок vitium
 правый (= справедливый) justus
 праздность desidia
 прогоняю pello 3
 рыба piscis, is 3 м
 тело corpus, ōris 3
 трудный difficilis, gravis
 тяжкий gravis
 уже jam

автор scriptor, ōris 3
 богатый dives (1 ок.), *род. п. divitis*
 военный (= войны), *род. п. om bellum*
 говорят ajunt
 держусь мнения censeo 2
 древний vetus (1 ок.), *род. п. vetēris*
 ежедневно cotidie
 жестокий atrox (1 ок.), *род. п. atrōcis*
 забываю obliviscor 3 *отл.*
 истина veritas, ātis 3
 как ut
 лжец (= лживый) mendax (1 ок.),
род. п. mendacis
 лукавый fallax (1 ок.), *род. п. fallācis*
 масло oleum 2
 множество multitudo, īnis 3 *ж*
 мудрец (= мудрый) sapiens (1 ок.),
род. п. sapientis
 надо oportet

ненадежный anceps (1 ок.), *род. п. ancipitis*
 никогда nunquam
 огромный ingens (1 ок.), *род. п. ingentis*
 печальюсь doleo 2
 помогаю ad-jūvo 1
 приобретаю paro 1
 простой simplex (1 ок.), *род. п. simplicis*
 родственник propinquus 2
 слово verbum 2
 смелый audax (1 ок.), *род. п. audācis*
 сновиденье somnium 2
 сочинение liber 2
 сражение proelium 2
 старый vetus (1 ок.), *род. п. vetēris*
 стоик Stoicus 2
 счастливый felix (1 ок.), *род. п. felīcis*
 счастье fortuna 1
 хотят volunt

ОБЩИЙ ЛАТИНСКО-РУССКИЙ СЛОВАРЬ

А

a, ab, abs от, из, с, у (Грамм. 599—603)
abdītus неясный (128, 12); скрытый (134, 8)
ab-dūco, duxi, ductum 3 с *твор. п.* увожу (159, 26); отвлекаю (от чего-л.) (159, 26)
ab-eo, ii, itum, ire ухожу (182, 2); улетаю, исчезаю (182, 12); прохожу, миную (183, 5)
ab-horreo, ui, — 2 отличаюсь
ab-igo, egi, actum 3 отгоняю
abjectus презренный
ab-jicio, jeci, jectum 3 бросаю (96, 3); отбрасываю (138, 16)
abs-condo, condi, consum 3 закрываю, застилаю, заволакиваю
absens, род. п. entis (*прич. наст. вр. от absum*) (§ 174)
absolūtus совершенный
ab-solvo, solvi, solūtum 3 оправдываю (155, 24); рассказываю (233, 15)
abstinentia 1 воздержанность
abs-tineo, tinui, tentum 2 с *твор. п.* воздерживаюсь (от чего-л.) (133, 8); удерживаю (152, 14)
ab-sum, a-fui, ab-esse отстою (26, 7, 82, 1); отсутствую (82, 2); нет (чего-л. у кого-л.) (82, 3); longe a. я далек
ab-sūmo, sumpsi, sumptum 3 гублю
abundantia 1 изобилие
abunde вполне
abundo 1 изобиловать, быть богатым; быть в большом числе (108, 16)
ab-utor, usus sum 3 *отл.* злоупотребляю
ac и (18, 14); (*при сравнении*) как, чем (п. 86).
ac-cedo, cessi, cessum 3 подхожу, приближаюсь (33, 5); присоединяюсь; accedit ut *безл.* присоединяется еще то, что (133, 16)
ac-celero 1 ускоряю
accessio, ōnis 3 *ж* прибавка
ac-cido, cidi, 3 случаюсь
ac-cio civi, cītum 4 приглашаю
ac-cipio, cepi, ceptum 3 получаю, принимаю; узнаю; слышу (165, 3); потчую (184, 7)
ac-commōdo 1 приспособляю
ac-curro, cucurri, cursum 3 прибегаю
accusatio, ōnis 3 *ж* обвинение
accusator, ōris 3 обвинитель
accūso 1 с *род. п.* обвиняю (в чем-л.), порицаю
acer, cris, cre (3 ок.), *род. п. cris* острый (38, 2); энергичный (48, 11); сильный, жестокий (52, 4; 72, 10); суровый (п. 137)
acerbus едкий (34, 10); жестокий (35, 6)
acervus 2 куча
acētum 2 уксус
Achaia 1 Ахейя (*область в Греции; позже — Греция*)
Achilles, is 3 м Ахилл
acies 5 строй, боевая линия (96, 16); острота (156, 17); зрение (193, 4)
Acilius 2 Ацилий (*мужское имя*)
ac-quietesco, quieti, quietum 3 отдыхаю
ac-quiro, quisivi, quisitum 3 приобретаю (70, 3); набираю (181, 25)
actio, ōnis 3 *ж* действие; gratiarum a. выражение благодарности (136, 9)
Actium 2 Акий (*мыс на западном берегу Греции*)
actor, ōris 3 исполнитель, актер
aculeus 2 жало
acuo, ui, itum 3 заостряю (17, 17); поощряю (26, 14); изоощряю (118, 17)
acūtus острый
ad к (15, 8); для (63, 7); на (65, 19); до (64, 5); у (133, 9); в отношении (160, 25; Грамм. 548—551)
ad-disco, didici 3 с *вин. п.* еще учусь (чему-л.)
ad-do, didi, ditum 3 с *вин. и дат. пл.* прибавляю (что-л. к чему-л.)

ad-dūco, duxi, ductum 3 привожу (134, 4); обращаю (100, 11); побуждаю (159, 29)
Adelphi (греческое слово) «Братья» (название комедии Теренция)
I adeo до такой степени, столь (19, 3); даже (88, 14); особенно (п. 181, 1)
II ad-eo, ii, ūtum, ire прихожу; посещаю (182, 20); periculum а. подвергаю себя опасности (183, 8)
ad-hibeo, hibui, hibitum 2 употребляю (35, 5); применяю; с *дат. п.* приглашаю (на что-л.) (136, 10)
ad-hortor 1 *отл.* ободряю (172, 14); призываю (182, 30)
adhuc до сих пор
ad-igo, ēgi, actum 3 добрасываю
ad-imo, ēmi, emptum 3 с *дат. п.* отнимаю (у кого-л.)
adipiscor, adeptus sum 3 *отл. с вин. п.* достигаю, добиваюсь (чего-л.), получаю (что-л.)
aditus 4 доступ (135,1); приход (178, 6)
ad-iicio, jeci, jectum 3 подбрасываю, прибавляю, вливаю
ad-jungo, junxi, junctum 3 присоединяю
ad-jutor, ōris 3 помощник
ad-jūvo, jūvi, jūtum 1 с *вин. п.* помогаю (кому-л.)
Admetus Адмет (*мужское имя*)
administro 1 с *вин. п.* руковожу, управляю (чем-л.)
admirabilis замечательный
admiratio, ōnis 3 ж удивление, восхищение (56, 13); страсть (153, 6)
admirator, ōris 3 почитатель
ad-mīror 1 *отл. с вин. п.* удивляюсь (кому-л.) (19, 6); восхищаюсь (кем-л.), восторгаюсь (кем-л.) (62, 10)
ad-mitto, mīsi, missum 3 впускаю (147, 12); совершаю (158, 10)
admōdum (= ad + modum) очень
ad-mōneo, monui, motum 2 с *вин. п.* побуждаю (кого-л.), советую (кому-л.), подаю совет (кому-л.)
ad-mōveo, movi, motum 2 приближаю (п. 159, 4); придвигаю, подвожу (180, 16)
ad-numēro 1 с *дат. п.* причисляю (к чему-л.)
adolescens *см.* adolescens
adolesco, olevi, ultum 3 вырастаю (128, 10); крепну (165, 33)
ad-orior, ortus sum 4 *отл. с вин. п.* нападаю (на кого-л.)
ad-oro 1 с *вин. п.* обожаю (что-л.), поклоняюсь (чему-л.)
Adriānus 2 Адриан
ad-spicio *см.* aspicio

ad-sto, stīti 1 с *дат. п.* стою (возле кого-л.)
ad-sum *см.* assum
adulatio, ōnis 3 ж лесть
adulescens, entis 3 м, ж юноша, молодой человек (133, 2); молодая девушка (157, 3)
adulescentia 1 юность, молодость
adulescentulus 2 совсем молодой человек
adultus взрослый
ad-ūro, ussi, ustum 3 обжигаю
ad-vēho, vexi, vectum 3 привожу
advēna 1 м пришелец, иностранец
ad-vēnio, vēni, ventum 4 прихожу, прибываю (220, 12); приближаюсь (123, 2); возникаю (85, 14)
adventus 4 прибытие
adversarius 2 противник
adversor 1 *отл.* противлюсь, отношусь враждебно
I adversus передний (36, 14); неблагоприятный; а. tempestas буря (п. 162,2); res adversae несчастье; solem adversum intueor смотрю прямо на солнце (187, 4)
II adversus с *вин. п.* против, на (41, 2); в отношении (191, 18; Грамм. 552 и 553)
ad-volo 1 прилетаю
ad-volvo, volvi, volutum 3 прикаты-ваю; advolvor pedibus припадаю к ногам
Aeacus 2 Эак (*мужское имя*)
aedes, is 3 комната, храм; *мн.* дом
aedificium 2 здание
aedifico 1 строю
Aedui 2 *мн.* эдуи (*галльское племя*)
Aegaeus эгейский
aeger больной
aegre с трудом, едва
aegritudo, inis 3 ж печаль
aegrōto, —, — 1 болею, переносу болезнь
aegrōtus больной
Aegyptius 2 египтянин
Aegyptus 2 ж Египет
Aemilianus 2 Эмилиян (*принадлежащий к роду Эмилиев*)
Aemilius 2 Эмилий (*мужское имя*)
aemulatio, ōnis 3 ж соревнование
aemulor 1 *отл. с вин. п.* соревнуюсь (в чем-л.); подражаю
aemulus 2 соперник, завистник
Aenēas, ae 1 м Эней (§ 193)
aenigma, atis 3 *ср* загадка
Aeolius эолийский
aequalis, is 3 м ровесник (33, 8); современник (103, 7)
aequē одинаково, так же (119, 16)

Aequi 2 *мн.* эквы (*италийское племя*)
aequinoctium 2 равноденствие
aequitas, atis 3 справедливость
aequo 1 равняю, делаю равным; с *вин. и род. пп.* сравниваюсь (в чем-л., с кем-л.) (86, 8); с *вин. п.* равняюсь (чему-л.) (94, 9)
aequor, ōris 3 *ср* поверхность, гладь (123, 3); море (165, 25)
aequus ровный (155, 11); спокойный (191, 9); равный, одинаковый, справедливый (57, 9); aequum est следует; aequo animo спокойно (144, 8); aequo Marte с равным успехом (п. 159,5)
aer, ēris 3 м воздух
aerarius медный
aerumna 1 горесть, мучение
aes, aeris 3 *ср* медь; деньги; а. alienum долг, долги
aestas, atis 3 лето
aestimo ценю (67, 13); оцениваю (86, 4); pluris ае. выше ценю (119, 8; Грамм. 515)
aestuosus знойный
aestus 4 жар, зной
aetas, atis 3 жизнь (24, 6); век (26, 15); время (108, 11); поколение (133, 22); возраст; bona ае. молодость (190, 7)
aeternus вечный
Aethiops, ōpis 3 м эфиоп, негр
Aetna 1 Этна
aevum 2 жизнь (83, 9); время (184, 9)
affecto 1 с *вин. п.* стремлюсь (к чему-л.)
af-fero, at-tūli, al-latum, af-ferre приношу (п. 176, 3); доставляю (178, 3); vim а. применю насиле (178, 19)
af-ficio, feci, fectum 3 с *вин. и твор. пп.* причиняю (кому-л. что-л.) (179, 3); наделяю; изнуряю (151, 14); cura а. тревожу (129, 7); morte, supplicio а. казню (161, 17); doloribus afficior страдаю от болей, болю (44, 5)
af-firmo 1 утверждаю
afflatus 4 налет; наитие
af-fligo, flixi, flictum 3 огорчаю, опечаливаю (159, 32; п. 184, 1)
Afranius 2 *мн.* солдаты Афрания (*legata Помпея*)
Africa 1 Африка
Africanus, Africus африканский
Agamemnon, ōnis 3 м Агамемнон
agās, onis 3 погонщик
age (*повел. накл. к ago*) ну
ager 2 поле, пашня (20, 3); земля, об-ласть (111, 4); деревня
Agesilanus 2 Агесилай (*мужское имя*)
ag-gredior, gressus sum 3 *отл. с вин. п.* предпринимаю, берусь (за

что-л.) (77, 16; 108, 6); нападаю (на кого-л.) (170, 7)
Agis, ūdis 3 м Агид (*мужское имя*)
agito 1 гоню
agmen, inis 3 фронт (*боевой строй*) (п. 159, 5); отряд (172, 10); процессия (п. 160)
agna 1 овечка
agnosco, novi, nitum 3 узнаю; принимаю
agnus 2 ягненок
ago, egi, actum 3 веду, провожу (26, 9); привожу (п. 179, 2); делаю (3, 7); поступаю (162, 3); играю (*пьеру*) (152, 5); говорю (п. 163); существию (*о времени*) (107, 6); живу (п. 137); alias res а. занимаюсь другим делом, я невнимателен (42, 30); certamen agitur ab aliquo кто-л. участвует в состязании
agrestis сельский («Памятник»); не-образованный, грубый (45, 13)
agricola 1 м земледелец
Agrigentinus 2 житель города Агри-гента
Agusius 2 Агузий (*мужское имя*)
Ajax, acis 3 м Аякс, Эант
ajo, ait, —, — говорю, говорит
alacer, cris, cre (3 ок.), *род. п.* cris бодрый, возбужденный
alacritas, atis 3 бодрость, воодушев-ление
albus белый
Alcestis, ūdis 3 ж Алкестиды (*жен-ское имя*)
Alcibiades, is 3 м Алкивиад (*мужское имя*)
alea 1 игральная кость, жребий (154,19); игра в кости (98,3)
Alesia 1 Алезия (*город в Галлии*)
Alexander 2 Александр
Alexandrea 1 Александрия
alias в другой раз (90,7); в других случаях (169,6)
alibi в другом месте; в иных местах (п. 71)
alienus чужой (20,15); чуждый (56,19)
alioquin, alioqui иначе, не то; вообще
aliquando когда-нибудь (110,3); иногда (17,13; 44,9); наконец (161,3)
aliquanto значительно; несколько
aliquis *сущ. и aliquei прил., aliqua, aliquid* *сущ. и aliquod прил.* кто-л., какой-л.
aliquot несколько
aliquoties несколько раз
aliter иначе
alius, a, ud другой (*из многих*) (1^о,16); alii... alii одни... другие (25,6; §§ 145 и 146)

al-lício, lexi, lectum 3 привлекаю, приманиваю
Allius 2 Аллий (*мужское имя*)
almus благодатный, питающий
alo, alui, altum 3 кормлю, питаю (26,3); содержу (100,6); произвожу (п. 71)
Alpes, ium 3 *ж мн.* Альпы
Alpinus альпийский
alter, éra, érum другой (*из двух*); а. ...а. один... другой (§§ 145 и 146)
altitudo, ínis 3 *ж* высота
altum 2 высота; открытое море
altus высокий; глубокий (72,5; 73,8)
alumna 1 питомица
alumnus 2 питомец
amabilis достойный любви, приятный (125,3; 170,22)
amarus горький (41,1); раздражительный (56,14)
ambitio, ónis 3 *ж* честолюбие
ambo, ambae, ambo оба
ambulo 1 хожу, гуляю
amens (1 ок.), *род. п.* entis безумный, безрассудный
amica 1 подруга; magis а. еще больший друг (54,11)
amiccio, micui, mictum 4 одеваю, окутываю
amicitia 1 дружба
amiculum 2 одеяние, плащ
I amicus благосклонный; дорогой, верный
II amicus друг
a-mitto, misi, missum 3 теряю
amnis, is 3 *м* река
amo 1 люблю (5,5); имею обыкновение (138,12)
amoenus прелестный
amor, óris 3 любовь
a-moveo, móvi, mótum 2 удаляю
amplector 3 *отл.* обнимаю; одобряю
amplitudo, ínis 3 *ж* блеск, великолепие
amplius (*сравн. ст.* к ample) сильнее, больше
amplus большой
Amulius 2 Амулий (*мужское имя*)
an или (41,27); разве (131,15)
Апахаgóras, ae 1 м Анаксагор (*греческий философ*) (§ 93)
anceps (1 ок.), *род. п.* cipitis двойкий, двусмысленный; ненадежный (п. 40); нерешительный (180,22); proelium а. бой на два фронта (98,8)
ancilla 1 служанка
anguis, is 3 *м, ж* змей, змея
angustiae *л мн.* ограниченность (152,10); теснины (п. 159,5)

angustum 2 тесное пространство, теснина
angustus узкий, тесный (95,8); короткий (114,5); ограниченный (121,18)
anima 1 душа, жизнь
animadverto, verti, versum 3 замечаю (155,15); *с in с вин. п.* наказываю (кого-л.) (174,5)
animal, alis 3 живое существо, животное
animans, antis 3 *м, ж* живое существо
animus 2 душа, дух (14,7); намерение (92,5); мужество (134,4); образ мыслей (141,24); умственные способности (п. 150,2); характер (п. 160,1); мнение (150,18); помысел (134,17); ex animo по душе, откровенно
an-imo, nui, natum 3 киваю головой (*в знак согласия*)
annus 2 год
annuus годичный
anser, éris 3 гусь
I ante прежде
II ante *с вин. п.* перед, до (Грамм. 554 и 555)
ante-eo, ii, —, íre превосхожу
ante-póno, posui, positum 3 *с дат. п.* ставлю выше (п. 155,2); помещаю (перед чем-л.) (п. 164,4); предпочитаю (48,4)
antequam прежде чем
Antigonus Антигон (*мужское имя*)
Antiochia 1 Антиохия (*город в Сирии*)
Antiochus 2 Антиох (*мужское имя*)
antiquitas, atis 3 древность; древние antiquitus в древности
antiquus старый (п. 92); древний (103,20)
Antoninus 2 Антонин (*мужское имя*)
Antonius 2 Антоний (*мужское имя*)
anulus 2 кольцо, перстень
aperio, perui, pertum 4 открываю, открываю
apertus открытый, доступный (45,2); очевидный (129,15)
apis, is 3 пчела
Apollo, ínis 3 Аполлон
Apollonius 2 Аполлоний (*мужское имя*)
ar-pareo, parui, — 2 показываюсь (172,10); обнаруживаюсь (62,7); быть ясным (63,2); apparet *безл.* ясно (65,7)
appello 1 *с вин. п.* обращаюсь (к кому-л.) (153,16); зову, называю (21,10)
appetito, ónis 3 *ж* стремление
ar-peto, petivi, petitum 3 *с вин. п.* стремлюсь (к чему-л.), помогаю (чего-л.)

Appius 2 Аппий (*мужское имя*)
ar-pono, posui, positum 3 подаю (*на стол*)
approbatio, ónis 3 *ж* одобрение
approbo одобряю
appropinquo 1 приближаюсь, подхожу
Aprilis апрельский
aptus подходящий (147,4); пригодный (115,17); удобный (117,5); искусный (130,15)
apud у, при (Грамм. 556—558)
aqua 1 вода
aquila 1 орел
Aquila, ónis 3 Аквилон (*северный ветер*)
Aquinius 2 Аквиний (*мужское имя*)
Aquitania Аквитания (*область в Италии*)
aquo 1 *отл.* добываю воду
aquosus богатый водой
ara 1 алтарь, жертвенник
Arar, áris 3 *м* Арап (*река в Галлии*)
arator, óris 3 пахарь
aratrum 2 плуг
arbiter 2 свидетель
arbitrium 2 воля, произвол (76,7); решение, приговор (п. 151,1)
arbitor 1 *отл.* думаю, полагаю
arbor, óris 3 *ж* дерево
arca 1 ящик
Arcas, ádis 3 *м* аркадянин (*житель Аркадии*)
arcesso, ivi, itum 3 призываю
arcus 4 лук
arena 1 песок
ardenter горячо, страстно
ardeo, arsi, arsum 2 пылаю, горю
ardor, óris 3 жар, зной
arduus трудный, тяжелый
aresco, arui, — 3 сохну
Arganthonius 2 Арганфоний (*мужское имя*)
argenteus серебряный
argentum 2 серебро (15,18); деньги (155,2)
argumentum 2 доказательство
argo, vi, utum 3 *с род. п.* обвиняю (в чем-л.)
Ariovistus 2 Ариовист (*мужское имя*)
Aristides, is 3 м Аристид (*мужское имя*)
Aristippus 2 Аристипп (*мужское имя*)
Aristoteles, is 3 м Аристотель
arma 2 *только мн.* оружие
armatura 1 вооружение
Armenia 1 Армения
argumentum 2 *мн.* крупный скот, стадо (*крупного скота*)
armo 1 вооружаю
aro 1 пашу, занимаю земледелием

(п. 149,3); покрываю бороздами, борозжу (129,18)
ar-rideo, risi, risum 2 улыбаюсь; нравлюсь
ar-rigo, rexi, rectum 3 поднимаю; настораживаю, наостряю (*об ушах*)
ar-rupio, rupui, reptum 3 хватаю
Arruns, untis 3 м Аррунт (*мужское имя*)
ars, artis 3 искусство, ремесло, наука (26,3); занятие (п. 155,2); bonae artes добрые нравы (26,14); artes liberales свободные искусства
artifex, ícis 3 художник, мастер, артист
artificium 2 уловка
artus крепкий (*о сне*)
arx, arcis 3 крепость, цитадель
as, assis 3 *м* асс (*римская медная монета*)
Ascanius 2 Асканий (*мужское имя*)
a-scendo, scendi, scensum 3 *с вин. п.* всхожу, поднимаюсь (на что-л.); pavem а. сажусь на корабль (190,6)
Ascra 1 Аскра (*деревня в Беотии*)
asellus 2 ослик
Asia Азия
asinus 2 осел
asper, éra, érum неровный, трудный
a-spergo, spersi, spersum 3 обрызгиваю
asperitas, átis 3 жестокость
a-spicio, spexi, spectrum 3 *с вин. п.* смотрю (на что-л.) (121,22); вижу (88,10)
asporto (abs-porto) 1 уношу
assensio, ónis 3 *ж* одобрение
assentatio, ónis 3 угодливость
as-sentior, sensus sum 4 *отл. с дат. п.* соглашаюсь (с кем-л., чем-л.)
as-sequor, secutus sum 3 *отл.* настигаю, догоняю (169,10); достигаю, получаю (46,1)
as-sideo sedí, sessum 2 *с дат. п.* сижу возле (кого-л.)
assiduitas, átis 3 частое повторение
assiduus усидчивый, неустанный; беспрерывный
as-sisto, astiti, — 3 *стать*
assue-facio, feci, factum 3 приучаю
as-suesco, suavi, suetum 3 *с твор. п.* привыкаю (к чему-л.)
as-suetus привыкший, привычный
as-sum (ad-sum), af-fui (ad-fui), adesse нахожусь (82,4); присутствую (82,6); приближаюсь (*о времени*) (33,16); помогаю (41,8)
as-sumo, sumpsí, sumptum 3 принимаю пищу
Assyrius 2 ассириец

a-stringo, strinxi, strictum 3 связываю
astrologus 2 астроном
astrum 2 звезда
Astura 2 Астура (река и город в Италии)
astutia 1 хитрость
at но
ater черный
Athēnae 1 только мн. Афины
Athenaeus 2 Афиней (греческий писатель)
Athenagoras, ae 1 м Афинагор (мужское имя) (§ 93)
Atheniensis, is афинский, афинянин
atheos 2 (греческое слово; os греческое окончание им. п., соотв. латинскому us) безбожник
Atilius 2 Атилий (мужское имя)
Atlantīcus атлантический
atōmus 2 ж атом
atque и; (при выражениях сходства и неходства) чем, как
atqui однако, а между тем
atramentum 2 чернила
atrox (1 ок.), род. п. ocis жестокий, ужасный
at-tendo, tendi, tentum 3 обращаю внимание
attente внимательно
attentus внимательный
I Atticus 2 житель Атики
II Atticus 2 Атик (мужское имя)
at-tingo, tigi, tactum 3 с вин. п. касаюсь, трогаю (кого-л.)
at-tollo, —, — 3 поднимаю
auctor, oris 3 виновник, зачинщик (158, 32); даритель (п. 191, 1); автор; а. sum рассказываю (177, 7)
auctoritas, atis мнение (104, 5); значение, влияние, авторитет (42, 22)
audacia 1 смелость (17, 15); дерзость (92, 4)
audax (1 ок.), род. п. acis и audens, ntis смелый, отважный; дерзкий
audeo, ausus sum, audere полютл. осмеливаюсь, смею (4, 1); я смел (115, 1)
audio 4 слушаю
auditor, oris 3 слушатель
au-fero, abs-tūli, ab-latum, au-ferre уношу (178, 20); отнимаю (п. 176, 4); похищаю (179, 9); останавливаю (177, 4)
Auffidus 2 Авфид (река в Италии)
augeo, auxi, auctum 2 увеличиваю
augur, ūris 3 м авгур, жрец-птицегадатель
Augustus 2 Август
auratus позолоченный

Aurelianus 2 Аврелиан (мужское имя)
Aurelius 2 Аврелий (мужское имя)
aureus золотой
auris, is 3 ухо
Aurora 1 утренняя заря; богиня утренней зари
aurum 2 золото
ausculto 1 внимательно слушаю
aut или
autem но, же
autumnus 2 осень
auxilior 1 отл. помогаю
auxilium 2 помощь, средство
avaritia жадность, скупость
avarus жадный, скупой
ave (повел. накл. от aveo) употр. только повел. и неопр. накл. здравствуй
a-vello, velli, vulsum 3 отрываю
aviditas, atis 3 жадность
avidus жадный
avis, is 3 птица
avitus дедовский, наследственный
avus 2 дед
axis, is 3 м ось

В

Babylon, onis 3 ж Вавилон
Babylonius 2 вавилонянин
baca 1 ягода, плод
Bacchus 2 Вахх
Bactria 1 Бактрия (название страны)
Bactrianus бактрийский
Balbus 2 Бальб (мужское имя)
balneum 2 баня
barbaria 1 дикость, грубость
I barbārus дикий, варварский
II barbārus 2 варвар, иноземец
basis, is 3 пьедестал
beatus счастливый, блаженный
bellator, oris 3 воин
belle прекрасно
bellicōsus воинственный
bellicus воинский, военный
bello 1 воюю, сражаюсь
bellum 2 война; b. dico затягиваю войну (117,5); domi bellique во время мира и войны (191,10)
belua 1 зверь
bene хорошо; b. facio оказываю благодеяния (60,3)
beneficium 2 благодеяние, услуга (40,3); милость (102,11)
benevolentia 1 доброжелательство, расположение
benignitas, atis 3 доброта, щедрость
benignus благосклонный (60,14); ласковый (94,10)
bestia 1 животное, зверь

Bias, antis 3 м Биант (мужское имя)
bibo, bibi, —, — 3 пью
bini по два (133,18); два (217,4; § 150)
bis дважды
blandimentum 2 ласка
blandior 4 отл. с дат. п. ласкаю (кого-л.)
blanditia 1 лесть, вкрадчивость
blandus ласковый, лстивый
Boeotius боотийский
bonitas, atis 3 хорошее качество
bonum 2 добро, благо; мн. имущество
bonus хороший; честный (24,13)
bos, bovis 3 м, ж бык, корова (31,8); вол (49,11; § 64)
brachium 2 рука
brevis короткий, кратковременный; низкий (103,6); brevi в короткое время, скоро (43,3)
Britannia 1 Британия
Britannus 2 житель Британии, британец
Brundisium 2 Брундизий (портовый город в Италии)
brutus неразумный, бессмысленный
Brutus 2 Брут (мужское имя)
bustum 2 место сжигания умерших; могила.

С

cadaver, eris 3 ср труп
cado, cecidi, casum 3 падаю (14,7); погибаю (п. 151,1); захожу (о солнце) (224, 8); отживаю, выхожу из употребления (п. 151,1); отношусь (п. 164,4); проигрываю дело (п. 171)
caducus преходящий
Caecina 1 м Цецина (мужское имя)
caecitas, atis 3 слепота
caecus слепой
caedes, is 3 убийство, резня
caedo, cecidi, caesum 3 бью, секу (30,3); убиваю (151,9)
caeles, itis 3 небожитель
caelestes, ium 3 мн. небожители
caelo 1 чеканю
caelum 2 небо; климат (28,9); de caelo tangor меня поражает молния (164,15)
caenum 2 грязь
Caesar, aris 3 м Цезарь
Caesarea 1 Кесария (город)
calamitas, atis 3 несчастье, бедствие
calamitosus бедственный, гибельный
calāmus 2 тростник; перо из тростника
calceus 2 башмак
Calendae 1 только мн. календы (первый день месяца по римскому календарю)

calidus горячий
caligo, ignis 3 ж туман; мрак (п. 71)
Callicrates, is 3 м Калликрат (мужское имя)
calliditas, atis 3 хитрость
Callistratus 2 Каллистрат (мужское имя)
calor, oris 3 жар, зной
calumnia 1 клевета
Calvisius 2 Кальвизий (мужское имя)
Camillus 2 Камилл (мужское имя)
campester, stris, stre (3 ок.), род. п. stris полевой
campus 2 поле; поприще (166,26)
candeo, ui, — 2 я раскален
candidus белый, белоснежный
Canicula 1 букв. собачка; перен. Сириус (в созвездии Пса)
canis, is 3 м, ж собака
Cannae 1 мн. Канны (деревня в Италии)
cano, cecini, — 3 пою (117,2); играю (143,3); попеваю (161,11)
canto 1 пою
cantus 4 пение, песнь
canus седой
capillus 2 волос, волосы
capio, cepi, captum 3 беру; получаю (78, 1); принимаю (154, 3; 165, 22); извлекаю (п. 154,1); уловляю (100,7); пленяю (56, 4; 159, 34); привлекаю, прельщаю (183,28); захватываю в плен (30 7); вмещаю (163,18); conjecturam с. делаю предположение (228,5); detrimentum с. терплю ущерб; consilium с. принимаю решение
capital, alis 3 уголовное преступление
capitalis весьма опасный, смертельный
Capitolinus 2 Капитолийский; Капитолин (прозвище Манлия)
Capitolium 2 Капитолий
capra 1 коза
captiva 1 пленница
captivus 2 пленный
capto 1 ловлю, хватаю (13,9); добиваюсь (96,3); стараюсь достать (40,24)
Capua 1 Капуя (город в Италии)
caput, itis 3 голова (27,1); столица (27,2); жизнь (154,23)
carbāsus 2 ср, мн. carbāsa 2, тонкая ткань, полотно
carbo, onis 3 уголь
carcer, eris 3 тюрьма
careo, ui, — 2 с твор. п. я лишен (чего-л.) (139,8); я свободен (от чего-л.) (206,5); не имею (чего-л.) (209,1)

Cares, um 3 м мн. жители Карии (области в Малой Азии)
caritas, atis 3 любовь, привязанность; все, что мы любим (169,14)
carmen, inis 3 песня; стихотворение (28,7); стихи (п. 162,1)
carnifex, icis 3 палач
caro, carnis 3 ж мясо
carpo, psi, ptum 3 срываю (157,1); вкушаю (165, 25)
carrus 2 телега
Carthago, inis 3 ж Карфаген
carus дорогой, милый
Carvilius 2 Карвий (мужское имя)
casa 1 хижина
caseus 2 сыр
Caspianus Каспийский
castellum 2 крепость (п. 143); укрепление (160,23)
castigo 1 исправляю
castra 2 только мн. лагерь; с. ропо располагаюсь лагерем (162,9)
casus 4 случай (71,3); событие (41,16); casu случайно
catena 1 цепь
Catilina 1 м Катилина (мужское имя)
Cato, onis 3 Катон (мужское имя)
catulus 2 детеныш (177,7); щенок (21, 9)
Catulus 2 Катул (мужское имя)
Caucasus 2 Кавказ
cauda 1 хвост
causa 1 причина, начало; судебное дело; *causa* с род. п. ради, для, по причине; *tuā causā* ради тебя (Грамм. 759)
cautio, onis 3 ж осторожность
cautus осторожный
cavea 1 клетка
caveo, cavi, cautum 2 с вин. п. остерегаюсь (чего-л.)
cavo 1 долблю, продамбливаю
cedo, cessi, cessum 3 с твор. п. уступаю; *ingenio* с. признаю себя ниже умом, *t. e.* признаю чье л. умственное превосходство (146,7); ухожу (от чего-л.); иду (42,25)
celebro 1 делаю общеизвестным; прославляю; праздную
celer, eris, ere (3 ок.), род. п. **eris** скорый, поспешный
celeritas, atis 3 быстрота
celeriter скоро, быстро
cella 1 кладовая; с. *repagia* житница (94,13); каморка (98,9)
celo 1 скрываю
Celtiberi 1 мн. кельтиберы (народ в Испании)
cepa 1 обед
cenaculum 2 столовая

cepo 1 обедаю
censeo, sui, sum 2 полагаю, считаю, высказываю мнение, решаю (149,16)
ensor, oris 3 цензор; строгий критик
centum сто
centurio, onis 3 м центурион (командир небольшого отряда)
Ceres, eris 3 ж Церера (богиня земледелия)
ceruo, —, — 3 замечаю, вижу (18,16); познаю (42,16; 115,15)
certamen, inis состязание; борьба, сражение (28,4); с. *proelii* сражение (180,22)
certe, sm. certus
I certo наверно
II certo 1 спорю, соперничаю, соревнуюсь (134,11); сражаюсь, борюсь (24,16)
certus верный, не подлежащий сомнению (47,2); надежный (42, 16; 58, 1); определенный (42, 34); *certiorem facio* уведомляю (189, 11); *certum habeo* доподлинно знаю (226, 7); *certe* по крайней мере, во всяком случае, конечно (118, 8)
cerva 1 лань
cervus 2 олень
cesso 1 медлю (1,13); перестаю (102,5)
cetegum нар. впрочем (п. 71)
cetērus в ед. ч. редко прочий; мн. другие, остальные
Ceus 2 житель Кеоса (острова в Эгейском море)
Chabrias, ae 1 м Хабрий (мужское имя) (Грамм. 109)
chaos ср (греческое слово), вин. п. chaos хаос
Charinus 2 Харин (мужское имя)
Charondas, ae 1 м Харонд (мужское имя) (§ 93)
charta 1 папирус
Chius 2 хиосец (житель острова Хиоса)
cibus 2 еда, пища
cicatrix, icis 3 шрам
Cicero, onis 3 Цицерон
ciconia 1 аист
Cimbri 2 мн. кимбры (кимвры) (германское племя)
Cimon, onis 3 м Кимон (мужское имя)
Cincinatus 2 Цинциннат (мужское имя)
Cineas, ae 1 м Киней (мужское имя) § 93
cingo, cinxi, cinctum 3 огоясываю, окружаю (96,10) увиваю («Памятник») **cinis, eris** 3 м пепел
Cinna 1 м Цинна (мужское имя)

circa с вин. п. вокруг (233,10); к, по (232,4); приблизительно (п. 171; Грамм. 560)
circenses, ium 3 м мн. цирковые зрелища
I circiter приблизительно
II circiter с вин. п. около (Грамм. 559 и 560)
circulus круг, орбита
circum вокруг
circum-do, dēdi, dātum, dāre 1 окружаю
circum-eo, ii, itum, ire обхожу, хожу (по чему-л.)
circum-fluo, fluxi, fluxum 3 с твор. п. имею в избытке (что-л.)
circum-fundo, fūdi, fūsum 3 обливаю, окружаю со всех сторон
circum-sisto, stēti, — 3 обступаю
circum-sto, stēti, — 1 стою вокруг
circum-vēhor, vectus sum 3 *страд.* зал. объезжаю кругом
circum-vēnio, vēni, ventum 4 обхожу, окружаю
cito быстро, скоро
citra по эту сторону
civilis гражданский
civis, is 3 м гражданин (33,4); согражданин (102,12)
civitas, atis 3 государство, город (24,19); община (156,5); гражданская (городская) жизнь (п. 138,1)
clades, is 3 поражение
clam тайком
clamito 1 восклицаю
clamo 1 кричу
clamo, oris 3 крик
claritas, atis 3 ясность
clarus светлый, ясный (57, 3; 65, 6); внятный (п. 233); славный, знаменитый (47,4)
classis, is 3 флот
claudico 1 хромаю
Claudius 2 Клавдий (мужское имя)
claudo, si, sum 3 запираю, замыкаю (25,14); ограничиваю (164,11)
claudus хромоый
claustrum 2 замок
clavus 2 гвоздь (17, 14); руль (30, 4)
Clazomēnae 1 мн. Клазомены (город в Малой Азии)
clemens (1 ок.), род. п. **entis** снисходительный
clementia 1 умеренность, снисходительность
clipeus 2 щит
Clisthenes, is 3 м. Клисфен (мужское имя)
clitellae 1 мн. вьючное седло
clitus 2 Клит (мужское имя)

Clodius 2 Клодий (мужское имя)
Cluentius 2 Клуэнций (мужское имя)
coacervo 1 нагромождаю
Cocles, itis 3 Коклес (мужское имя)
—, coepi, coeptum *недост.* начинаю
co-erceo, ercui, ercitur 2 сдерживаю, обуздываю (106,1); наказываю (п. 151,3)
coetus 4 собрание, стечение
cogitatio, onis 3 ж размышление (51, 3); мысль; намерение (34, 2); мечта (42, 21)
cogito 1 думаю, мыслю (1, 14); замыслю (23,2); считаю (177, 2)
cognatus 2 родственник
cognitio, onis 3 ж изучение (138, 14); знание (40, 6)
cognomen, inis 3 прозвище
cognomino 1 прозываю
cognosco, novi, nitum 3 узнаю; *cognitum est* известно (165, 2)
cogo, egi, actum 3 принуждаю, заставляю
co-hibeo, hibui, hibitum 2 сдерживаю
cohors, tis 3 когорта (часть легиона)
cohortatio, onis 3 ж увещевание, ободрение
col-labor, lapsus sum 3 *отл.* падаю
Collatinus 2 Коллатин (мужское прозвище)
collatio, onis 3 сравнение
col-laudo 1 восхваляю
collegium 2 коллегия
col-ligo, lēgi, lectum 3 собираю (66, 4); с вин. п. делаю вывод (о чем-л.) (41, 22)
collis, is 3 м. холм
col-lūco 1 размещаю (15, 7); помещаю (102, 23); устраиваю (111, 5); выдаю замуж (п. 173)
colloquium 2 переговоры
col-lūquo, locutus sum 3 *отл.* разговариваю
collum 2 шея
colo, colui, cultum 3 обрабатываю (20, 3); ухаживаю (121, 21); уважаю, оказываю внимание (40, 22; 118, 13); почитаю (55, 8)
Coloneus Колонский (относящийся к Колону, аттическому делу)
colonus 2 переселенец
color, oris 3 цвет
columba 1 голубка, голубь
columna 1 колонна
coma 1 волосы на голове, кудри (165, 37); листья (182, 9)
comburo, ussi, ustum 3 сжигаю
com-ēdo, ēdi, ēsum 3 съедаю
comes, itis 3 спутник

comitium 2 комиций (*место на Форуме, где происходили народные собрания*)

comitor 1 *отл. с вин. п. сопровождаю* (кого-л.), *сопутствую* (кому-л.); *в страд. знач. меня сопровождают* (п. 164, 2)

Commagēnus коммагенский (*Коммагена — область в Сирии*)

commemoratio, onis 3 *ж* напоминание

com-memōro 1 *припоминаю* (159, 20); *напоминаю* (191, 6); *упоминаю* (151, 19)

commendatio, onis 3 *ж* рекомендация

com-mendo 1 *рекомендую* (136, 1); *передаю* (229, 8)

commentus вымышленный, выдуманный

comminus в рукопашном бою

com-mitto, misi, missum 3 *поручаю*, *вверяю*

commōdo *удобно, легко*

commōdum 2 *выгода*

com-mōneo, monui, monitum 2 *с вин. п. и de с твор. п. напоминаю* (кому-л., о чем-л.)

com-mōror 1 *отл. пробыть, задержаться* (105, 3); *ждать* (147, 12)

com-mōveo, movi, motum 2 *волную*

communīco 1 *с сит с твор. п. сообщаю* (кому-л., что-л.); *делюсь* (с кем-л., чем-л.)

commūnis *с дат. или род. п. общий* (кому-л., у кого-л.) (39, 17); *обходительный* (134, 10)

communitas, atis 3 *обходительность*

com-mūto 1 *изменяю*

comoedia 1 *комедия*

comparatio, onis 3 *ж* сравнение

com-pāreo, parui, — 2 *являюсь, показываюсь*

I com-pāro 1 *приготавливаю, собираю* (109, 24); *устраиваю* (126, 10); *до-ставляю* (102, 21); *приобретаю* (133, 20); *готовлюсь, приготавливаюсь* (71, 5)

II comparo 1 *сравниваю*

com-pello, puli, pulsum 3 *загоняю* (41, 9); *побуждаю* (166, 9)

com-penso 1 *уравновешиваю; компенсирую*

com-pērio, pēri, pertum 4 *узнаю; com-pertum est* *дознаю, точно известно*

compes, edis 3 *ж преимущ. мн. ножные кандалы*

com-plector, plexus sum 3 *отл. обнимаю* (169, 13); *охватываю; заключаю* в себе, *содержу в себе* (169, 14)

com-pleo, plēvi, plētum 2 *наполняю; освещаю* (37, 1); *прожить* (171, 2)

complures, ium *мн. несколько*

com-pōno, posui, positum 3 *слагаю* (67, 17); *сочиняю* (170, 13); *устраиваю* (189, 7)

com-porto 1 *сношу*

com-prehendo, prehendi, prehensum 3 *схватываю, ловлю*

com-prōbo 1 *одобряю*

conātus 4, **conātum** 2 *усилие, предприятие*

con-cāvus *вогнутый, полый; manus concava* *горсть* (132, 9)

con-cēdo, cessi, cessum 3 *уступаю* (102, 22); *допускаю, разрешаю* (158, 29); *дарую* (178, 18)

con-certo 1 *спору*

concha 1 *раковина*

con-čido, čidi, — 3 *падаю, погибаю*

concilio 1 *с вин. и дат. пп. располагаю* (кого-л. в чью-л. пользу) (118, 2); *устраиваю, водворяю* (117, 7)

concilium 2 *сонм*

con-čito 1 *побуждаю; concitati* *подстрекаемые* (108, 6)

con-clūdo, clūsi, clūsum 3 *запираю, запираю* (157, 27)

con-cōquo, coxi, coctum 3 *перевариваю*

concordia 1 *согласие*

concors (1 ок.), *род. п. cordis* *согласный*

con-cupisco, cupivi, cupitum 3 *страстно желаю*

con-curro, curri, cursum 3 *сбегаюсь; вступаю в бой* (п. 233)

concursum 3 *нападение, атака*

condicio, onis 3 *ж* *условие; участь* (128, 17); *возможность* (114, 17)

condimentum 2 *приправа*

condio 4 *бальзамирую*

con-do, didi, dītum 3 *основываю; сла-гаю* (*о стихах*) (п. 162)

con-dūco, duxi, ductum 3 *нанимаю*

con-necto, nexi, nexum 3 *завязываю*

con-fēro, con-fūli, col-lātum, con-ferre *сравниваю* (177, 11); *употребляю* (178, 8); *оказываю* (191, 6); *те с. удаляю, отправляю* (178, 10); *те totum с. ad (in) aliquid* *всецело посвящаю себя чему-л.*

con-ficio, feci, factum 3 *делаю, со-вершаю; выделяю* (163, 13); *перезе-жываю* (36, 14); *удручаю* (п. 169)

con-fido, fisis sum, fidere *полуотл. с твор. п. я уверен, надеюсь, полагаю* (на что-л.)

con-figo, fixi, fixum 3 *пронзаю*

con-firmo 1 *с дат. п. утверждаю, уве-ряю* (кого-л.); *укрепляю* (п. 233)

con-fiteor, fessus sum 2 *отл. с вин. п. сознаюсь* (в чем-л.) (10, 2); *при-знаю* (п. 159, 4)

con-flāgro 1 *сгораю*

con-fligo, flixi, flictum 3 *сражаюсь, вступаю в сражение*

con-fluo, fluxi 3 *стекаюсь*

con-fōdio, fodi, fossum 3 *пронзаю*

con-fringo, frēgi, fractum 3 *разбиваю*

con-fūgio, fūgi 3 *беру, прибегаю* (*в поисках спасения*)

con-gēro, gessi, gestum 3 *собираю, нагромождаю*

con-grēdiar, gressus sum 3 *отл. схо-жусь* (230, 4); *вступаю в бой* (229, 9)

congrēgo 1 *объединяю; congregor* *страд. зал. соединяюсь, схожусь*

congressus 4 *схватка, стычка*

conjectura 1 *предположение; con-jecturam cario* *делаю предположение* (228, 5)

conjectus 4 *метание*

con-jicio, jēci, jectum 3 *бросаю*

conjugium 2 *союз*

conjuncte *дружно*

conjunctio, onis 3 *ж* *связь*

con-jungo, junxi, junctum 3 *соединяю*

conjunx, ūgis 3 *м, ж* *супруг, супруга*

conjuratio, onis 3 *ж* *заговор*

con-jūro 1 *составляю заговор*

conjux *см. conjunx*

Conon, onis 3 *м* *Конон (мужское имя)*

conor 1 *отл. пытаюсь* (9, 3); *предпри-нимаю, затеваю* (29, 1)

con-quēror, questus sum 3 *отл. с вин. п. сетую* (на что-л.)

con-quietes, quieti, quietam 3 *отды-хаю*

con-quiro, quisivi, quisitum 3 *поды-скиваю*

conscientia 1 *сознание* (152, 8; 158, 2); *совесть* (19, 1)

con-scisco, scivi, scitum 3 *причинаю; с. mihi mortem* *лишаю себя жизни* (165, 36)

conscius *с род. п. знающий* (что-л.); *сознающий* (что-л.) *за собою* (149, 6); *mihi с. sum* *знаю о себе, сознаю за собою*

con-scribo, scripsi, scriptum 3 *наби-раю* (126, 14); *вношу в сенаторские списки; patres conscripti* *сенаторы;* (*см. прим. 2 к № 59*)

consēcro 1 *посвящаю*

consensio, onis 3 *ж* *и consensus 4 *согласие, единодушие**

con-sentio, sensi, sensum 4 *согла-шаюсь*

con-sēquor, secutus sum 3 *отл. с вин. п. следую* (за кем-л.), *догоняю, настаиваю* (157, 22; 158, 30); *достигаю, добываю* (135, 2)

I con-sēro, sēvi, sītum 3 *засаваю, за-саживаю*

II con-sēro, serui, sertum 3 *сплетаю, соединяю* (п. 187, 1); *манш с. всту-паю в бой* (233, 17)

conservatio, onis 3 *ж* *сохранение*

con-servo 1 *беру* (128, 5); *охраняю* (180, 24); *соблюдаю* (183, 21); *спасаю* (118, 6)

con-sido, sēdi, sessum 3 *сажусь* (п. 149, 4); *засесть* (155, 13)

consilium 2 *совещание* (130, 2); *совет* (19, 5; 140, 3); *обсуждение* (26, 11); *на-мерение* (41, 15; 57, 3; 75, 6); *решение* (п. 164, 5); *план* (17, 4); *мероприятие* (45, 12); *благоразумие* (41, 28; 140, 3)

con-sisto, stiti, — 3 *останавливаюсь* (78, 10); *становлюсь, стою* (187, 6; 233, 12)

consolatio, onis 3 *ж* *утешение*

con-solor 1 *отл. утешаю*

con-sōno, sonui, — 1 *шумлю*

conspēctus 4 *вид* (179, 20); *возможность видеть*

con-spergo, spersi, spersum 3 *обрыз-гиваю, орошаю*

con-spicio, spexi, spectrum 3 *вижу, замечаю*

conspiciuus *замечательный*

constans (1 ок.), *род. п. antis* *твер-дый, стойкий* (58, 4)

constantia 1 *твердость, стойкость*

Constantinus 2 *Константин*

I consterno 1 *пугаю*

II con-sterno, stravi, stratum 3 *устилаю*

con-stituo, stitui, stitutum 3 *устраи-ваю* (156, 11); *строю, воздвигаю* (26, 15; 134, 9); *основываю* (171, 4); *поста-новляю, решаю* (156, 8); *назначаю, определяю* (п. 156, 1); *устанавливаю* (п. 164, 4)

constitutio, onis 3 *ж* *указ*

con-sto, stiti, — 1 *состою* (24, 31); **con-stat** *безл. известно*

con-stringo, strinxi, strictum 3 *свя-зываю*

con-struo, struxi, structum 3 *строю, накапливаю*

con-suesco, suēvi, suētum 3 *привы-каю; consuevi perf.* *имею обыкно-венные*

consuetudo, inis 3 *ж* *привычка*

consul, ūlis 3 *м* *консул*

consularis, is 3 *м* *консуляр (бывший консул)*

consulatus 4 *консульство*

consūlo, lui, litum 3 *с дат. п. забо-чусь* (о ком-л.) (70, 9); *с вин. п. во-прошаю* (кого-л.); *советуюсь* (с кем-л.) (179, 17)

consulto 1 совещаюсь (98, 11; 121, 3); с *dat. n.* забочусь (о чем-л.) (152, 20)
consultor, ōris 3 советник
consultum 2 постановление
consultus с *род. или твор. n.* сведущий (в чем-л.)
con-sūmo, sumpsi, sumptum 3 съедаю (169, 3); пожираю, истребляю (п. 233); изнуряю (100, 5); ослабляю (157, 19); morte *con-sūmor* умираю (220, 5)
con-surgo, surrexi, surrectum 3 встаю
con-tēgo, texi, tectum 3 покрываю
con-temno, tempsi, temptum 3 с *вин. n.* презираю (что-л.), пренебрегаю (чем-л.)
contemplatio, ōnis 3 ж созерцание
contemplor 1 *отл.* обзираю; созерцаю (п. 188)
contemptus 4 презрение
con-tendo, tendi, tentum 3 спешу (35, 3); стараюсь (174, 2); спорю (21, 5; 91, 4); состязаясь (п. 159)
contentio, ōnis 3 ж напряжение (130, 4; 135, 8); спор (188, 15)
contentus довольствующийся
con-tēro, trivi, tritum 3 топчу, растапываю (п. 78); трачу (п. 233)
con-texo, texui, textum 3 соткать (163, 13); сплести (163, 14)
conticesco, ticiui, — 3 умолкаю
continentia 1 умеренность
con-tineo, tinui, tentum 2 сдерживаю (103, 1); поддерживаю (180, 24); удерживаю (210, 5); *страд. зал.* основываюсь (на чем-л.) (п. 164, 5); aliquid *continetur* aliqua re что-л. связано с чем-л. (п. 159)
con-tingo, tigi, tactum 3 выпадаю на долю, достаюсь
I continuo 1 длится
II continuo тотчас же
continuus непрерывный, непосредственно следующий друг за другом
contio, ōnis 3 ж собрание (*народное*) (159, 12; 222, 2); речь (128, 12)
I contra наоборот (106, 8); со своей стороны (160, 14); против (181, 18)
II contra с *вин. n.* против (Грамм. 562 и 563)
con-trāho, traxi, tractum 3 завязываю, заключаю
contrarium 2 противоположность
contrarius противоположный
controversia 1 спор
contumelia 1 оскорбление, бранное слово
con-turbo 1 привожу в смятение
conubium 2 право заключать брак
con-valesco, valui, — 3 выздоравливаю (165, 35); усиливаюсь, крепну (165, 34)

con-vēho, vexi, vectum 3 свозить
con-vēna 1 м, ж пришелец; мн. люди, сошедшиеся с разных сторон
convenienter с *dat. n.* соответственно (с чем-л.)
con-vēnio, vēni, ventum 4 схожусь (18, 9); с *вин. n.* общаюсь (к кому-л.) (117, 6); подхожу, соответствую (42, 31; 64, 8; 103, 3); *con-vēnit* безл. следует, пододает (40, 10)
con-verro, verri, versum 3 сметаю
con-verto, verti, versum 3 поворачиваю (п. 159, 5); обращаю (134, 4); превращаю (132, 11); изменяю (155, 16)
convicior 1 *отл.* с *dat. n.* браню (кого-л.)
convicium 2 брань, ругань
convictus 4 общество
con-vinco, vīci, victum 3 избочаю, опровергаю
conviva 1 м, ж гость
convivium 2 пир
con-vōco 1 созываю
co-orior, ortus sum 4 *отл.* поднимаюсь
copia 1 обилие (100, 12); мн. войско (13, 13; 143, 24)
coquus 2 повар
cog, cordis 3 ср сердце
cogam лично
Corellius 2 Кореллий (*мужское имя*)
Corinthus 2 ж Коринф (*город в Греции*)
Coriolanus 2 Кориолан (*мужское имя*)
corium 2 кожа, шкура
Cornelius 2 Корнелий (*мужское имя*)
cornix, īcis 3 ворона
cornu 4 рог
corōna 1 венок
corōno 1 венчаю, увенчиваю
corpus, ōris 3 тело
corpuscūlum 2 тельце; частица
cor-rigo, rexi, rectum 3 исправляю
cor-rīpio, rīpi, reptum 3 хватаю, схватываю (43, 5); постигаю (164, 25); выражаю порицание, браню (п. 233)
cor-rumpo, rīpi, ruptum 3 порчу (153, 6); уничтожаю (61, 10); подкупаю (153, 5)
cortex, īcis 3 кора
corvus 2 ворон
cotidianus ежедневный
cotidie ежедневно
cras завтра
crassus плотный, густой; толстый (п. 78)
crastinus завтрашний; *in crastinum* на завтрашний день
Cratērus 2 Кратер (*мужское имя*)
Crates, etis 3 Кратет (*мужское имя*)
creber, bra, brum 2 частый
crebro часто

creditor, ōris 3 заимодавец, кредитор
credo, didi, ditum 3 верю; вверяю (150, 21); доверяю (20, 11); поверяю (п. 233); думаю (91, 4; 226, 7)
credulitas, atis 3 легковерие
credulus легковерный
cremo 1 сжигаю
creo 1 создаю, порожаю, произвожу (42, 23; 49, 6); избираю (118, 18)
crepītus 4 шум, звук
creresco, crevi, cretum 3 расту; усиливаюсь (55, 14)
Creta 1 Крит (*остров*)
cribrum 2 решето
crimen, īnis 3 преступление, вина; *crimini* до с *dat. n.* вменяю в вину (кому-л.)
crīstallīnus хрустальный
Crito, ōnis 3 Критон (*мужское имя*)
crocodilus 2 крокодил
Croesus 2 Крез (*мужское имя*)
cruciatu 4 мучение
crucio 1 мучу
crudelis жестокий
crudelitas, atis 3 жестокость
cruentus окровавленный, обгащенный кровью (154, 15); кровавый (157, 24)
crūor, ōris 3 кровь
crux, cis 3 крест
Ctesīpho, ōnis 3 м Ктесифонт (*мужское имя*)
cubiculum 2 спальня
subitum 2 локоть (*мера длины*)
cubo, bui, bitum 1 лежу, сплю
cuiusmodi (= *cuius + modi*) какой
culleus 2 кожаный мешок
culmen, īnis 3 вершина, высшая ступень, высшая точка
culpa 1 вина; ошибка
culpro 1 браню
culter 2 нож; с. *tonsorius* бритва
cultor, ōris 3 почитатель
cultura 1, **cultus** 4 возделывание, обработка
sum с *твор. n.* с (Грамм. 606 и 607)
cumulo 1 увеличиваю; наваливаю в кучу (п. 71); *simulatus* полный
cunae 1 мн. колыбель
cunctatio, ōnis 3 ж медлительность
cunctus весь
cupīde горячо
cupiditas, atis 3, **cupīdo, īnis** 3 ж страсть, желание, жадность
cupīdus с *род. n.* жаждущий, стремящийся; *пристрастный* (к чему-л.) (109, 1); с. *sum* жажду (чего-л.), стремлюсь (к чему-л.) (109, 2)
cupio, pivi, pitum 3 жаелаю
cupressus 2 ж кипарис
cur почему, зачем

cura 1 забота (13, 11); попечение (95, 11)
curator, ōris 3 заведующий
curia 1 курия (*здание заседаний сената*)
curo 1 с *вин. n.* забочусь (о чем-л.); лечу
curro, cucurri, cursum 3 бегаю, бегу
currus 4 колесница
cursus 4 бег; путь; течение
curvatura 1 обод
custodia 1 тюрьма
custodio 4 стерегу; охраняю
custos, ōdis 3 м сторож, хранитель
cutis, is 3 кожа
Cyclādes, um 3 ж Киклады (*острова в Эгейском море*)
Cyclōps, opis 3 Киклоп
cygnus 2 лебедь
Cyprius 2 житель острова Кипра
Cyprus 2 ж Кипр
Cyru 2 Кир (*персидское мужское имя*)

D

damno 1 с *твор. n.* приговариваю (к чему-л.) (п. 160, 1); с *род. n.* осуждаю (за что-л.) (218, 10)
damnosus губительный
damnum 2 убыток, потеря
Danaus 2 данаец (*т. е. грек*)
Dardania 1 Дардания (*область в Малой Азии*)
Darius (Darēus) 2 Дарий (*мужское имя*)
Datames, is 3 м Датам (*мужское имя*)
Datis, īdis 3 м Датис (*мужское имя*)
Daunus 2 Давн (*мужское имя*)
de с *твор. n.* от, с, о (15, 3); из-за (119, 3; Грамм. 608—614)
dea 1 богиня
debeo, bui, bitum 2 я должен
debilis слабый, дряхлый
debilitas, atis 3 слабость
debilito 1 ослабляю
debitor, ōris 3 должник
de-cedo, cessi, cessum 3 отступаю (п. 160); умираю
decem десять
decens (1 ок.), *род. n. entis* красивый
deceo, ui, — 2 *употр. бл.* только в *неопр. форме* и в *3-м лице*; с *вин. n.* *decet* безл. следует, пододает
de-cerno, crevi, crētum 3 постановляю, решаю; назначаю (п. 159)
de-cerpo, cerpsi, cerptum 3 срываю
de-certo, cessi, cessum 3 сражаюсь (187, 3)
de-cīdo, cīdi, — 3 надаю

decies десять раз
decimus десятый
Decimus 2 Децим (*мужского имени*)
de-cipio, cēpi, ceptum 3 обманываю
Decius 2 Деций (*мужского имени*)
decor, ōris 3 красота (204, 11)
decōrus подобающий; почетный (п. 169)
de-cresco, crevi, cretum 3 убываю, иду на убыль
de-cumbo, cubui, cubitum 3 лежу больной
decus, ōris 3 украшение, слава, гордость
dedēcus, ōris 3 бесчестие, позор
de-disco, didīci, — 3 отучаюсь, забываю
deditio, ōnis 3 ж сдача
deditus преданный
de-do, didi, ditum 3 сдаю
de-dūco, duxi, ductum 3 отвожу (100, 3); переносу («Памятник»)
de-fatigo 1 утомляю
defectio, ōnis 3 ж отпадение (158, 32); затмение (37, 3)
defectus 4 затмение
de-fendo, fendi, fensum 3 защищаю
de-fēro, fūli, lātum, ferre сношу (179, 6); оказываю, воздаю (178, 6); *страд. зал.* падаю (179, 18)
defessus усталый, утомленный
de-ficio, feci, factum 3 недостаю; *апосто d.* падаю духом (49, 18); слабею, умираю (136, 2); *sol deficit* происходит затмение солнца (п. 188)
de-flāgro 1 сгораю
de-fleo, flevi, fletum 2 оплакиваю
de-fluo, fluxi, fluxum 3 стекаю
deformitas, atis 3 уродливость
de-fungor, functus sum 3 *отл.* умираю
dego, degi, — 3 живу
dehinc отныне
deinceps по порядку, один за другим
deinde затем
de-īcio, jēci, jectum 3 сбрасываю (180, 13); удаляю (п. 162, 3)
Deiotārus 2 Дейотар (*мужского имени*)
delectatio, ōnis 3 ж забава, удовольствие
delecto 1 доставляю удовольствие; *страд. зал.* нахожу удовольствие, наслаждаюсь (5, 6)
delectus отборный
deleo, ēvi, ētum 2 уничтожаю (87, 8); разрушаю (120, 6)
delibēro 1 обдумываю, размышляю
delictum 2 проступок (105, 9); погрешность (130, 6)
de-līgo, lēgi, lectum 3 выбираю, избираю
delinio 4 = **de-lenio** 4 увлекаю

de-linquo, liqui, lictum 3 совершаю проступок
delitescō, litui, — 3 прячусь
Delius делосский
Delphi 2 *мн.* Дельфы (*город в Греции*)
Delphicus дельфийский
delphinus дельфин
Delus 2 *ж* Делос (*остров в Эгейском море*)
Demea 1 *м* Демей (*мужского имени*)
demens (1 *ок.*), *род. п. entis* безумный, безрассудный
dementia 1 безумие
de-mēto, messui, messum 3 жну, собираю жатву
Demetrius 2 Деметрий (*мужского имени*)
de-migro 1 выселяюсь
de-minuo, minui, minutum 3 уменьшаю
de-mitto, misi, missum 3 отпускаю; спускаю (п. 181)
demo, dempsi, demptum 3 снимаю (п. 160); отнимаю; *с дат. и вин. пп.* забываю (кого-л. от чего-л.)
Demochares, is 3 Демохар (*мужского имени*)
Democritus 2 Демокрит (*греческий философ*)
de-monstro 1 показываю
Demosthenes, is 3 *м* Демосфен (*афинский оратор*)
demum только
denarius 2 денарий (*мелкая серебряная монета*)
de-narro 1 рассказываю
denique наконец
dens, ntis 3 *м* зуб
de-perdo, perdidi, perditum 3 теряю
de-pereo, perii, peritum, perire погибает
de-plōro 1 оплакиваю
de-pono, posui, positum 3 снимаю (п. 232); *с вин. п.* отказываюсь (от чего-л.)
depravo 1 развращаю
de-prēcor 1 *отл.* умоляю
de-prehendo, prehendi, prehensum 3 схватываю (п. 155, 1); захватываю, застигаю (п. 71); уличаю (176, 15)
de-primo, pressi, pressum 3 топлю
depulsio, ōnis 3 ж предотвращение
derectus (= *directus*) прямой
de-rideo, risi, risum 2 осмеиваю
de-scendo, scendi, scensum 3 схожу, спускаюсь (155, 12, 13); прихожу (156, 10)
descriptio, ōnis 3 ж описание
de-sēro, serui, sertum 3 покидаю, оставляю
desiderium 2 желание

desidēro 1 *с вин. п.* желаю (чего-л.) (24, 22); тоскую (по ком-л.); не досчитываюсь (кого-л.) (164, 22); требую (чего-л.) (138, 5)
de-silio, silui, sultum 4 соскакиваю
de-sino, sii, situm 3 перестаю (132, 6); прекращаюсь (55, 3)
desipiens (1 *ок.*), *род. п. entis*, безумный
desisto, stiti, stitum 3 *с твор. п.* отказываюсь (от чего-л.) (133, 11); перестаю (150, 2)
desperatio, ōnis 3 ж отчаяние
de-spero 1 *с вин. п.* отчаиваюсь (в чем-л.)
de-spicio, spexi, spectrum 3 презираю
destino 1 назначаю
de-stringo, strinxī, strictum 3 обнажаю (*меч*)
de-sum, fui, esse недостаю
de-tēgo, texi, tectum 3 открываю, обнаруживаю
deterior, ius, rod. п. ōris худший
de-tēro, trivi, tritum 3 стираю; отнимаю
de-terreo, terrui, territum 2 *a* (ab) *с твор. п.* отпугиваю, отклоняю, удерживаю (от чего-л.)
deterrius *превосх. ст.* к *deterior*
de-trāho, traxi, tractum 3 *с дат. п.* отнимаю (у кого-л.) (76, 6); снимаю (с кого-л.) (160, 18)
detrecto 1 унижаю, умаляю
detrimentum 2 ущерб
de-vincio, vinxī, vincitum 4 связываю (п. 157); привязываю к себе
de-vinco, vici, victum 3 побеждаю, одерживаю полную победу
de-volvo, volvi, volutum 3 скатываю
de-voro 1 проглатываю, поглощаю; терпеливо переношу
de-voveo, vovi, votum 2 обрекаю, посвящаю (*богам*)
Diagoras, ae 1 *м* Диагор (*мужского имени*) (§ 93)
Diana 1 Диана
dico, dixi, dictum 3 говорю; называю (33, 9); избираю (133, 14); воспеваю (32, 6); разумею, имею в виду (п. 191)
dictator, ōris 3 диктатор
dictum 2 слово (131, 8); выражение (166, 23); изречение (159, 17)
dies 5 *м, ж* день; срок
differentia 1 различие; диалект (п. 191, 3)
dif-fēro, dis-tūli, di-lātum, dif-ferre откладываю (177, 5); отличаюсь (180, 8)
difficile трудно

difficilis трудный (39, 15); тяжелый (107, 3)
difficultas, atis 3 трудность
difficulus *см.* *difficile*
dif-fugio, fugi, — 3 разбегаюсь (149, 8); таю (182, 9)
dif-fundo, fudi, fusum 3 рассыпаю
digitus 2 палец
dignitas, atis 3 достоинство (76, 15; 136, 19); честь (112, 2)
dignus *с твор. п.* достойный, заслуживающий (чего-л.)
di-grēdior, gressus sum 3 *отл.* удаляюсь, отхожу
di-judico 1 решаю (57, 7); различаю (161, 9)
di-lābor, lapsus sum 3 *отл.* разрушаюсь, пропадаю, расхожусь, рассеиваюсь (166, 6)
diligens (1 *ок.*), *род. п. entis* усердный (88, 10)
diligenter старательно, тщательно; правильно (115, 7)
diligentia 1 усердие; заботливый уход (122, 6)
di-ligo, lexi, lectum 3 люблю, почитаю (18, 10); ценю (п. 154, 1); *d. inter se* любить друг друга (60, 8)
dimicatio, ōnis 3 ж борьба, напряжение
dimico 1 сражаюсь
dimidium 2 половина
di-mitto, misi, missum 3 отсылаю (136, 18); отпускаю (146, 6; 158, 11)
di-mōveo, movi, motum 2 отклоняю
Dio = Дион, **ōnis** Дион (*мужского имени*)
Diogenes, is 3 *м* Диоген
Dionysius 2 Дионисий (*мужского имени*)
di-rigo, rexi, rectum 3 направляю, пускаю
di-rimo, emi, emptum 3 прерываю
di-ruo, rui, rutum 3 разрушаю
dirus зловещий
dis-cēdo, cessi, cessum 3 ухожу (3, 14; 59, 2); уезжаю (157, 15); отступаю (п. 164, 5); *superior d.* выхожу победителем (229, 9)
discensus 4 уход (п. 153, 3); отъезд (159, 32)
discidium раздор
disciplina 1 учение (141, 10; 169, 7) наука (135, 8); государственное устройство (103, 11; 140, 6)
discipulus 2 учение
disco, didīci, — 3 учусь; **didīci perf.** я привью (165, 1); знаю (165, 5)
discordia 1 несогласие, раздор
discors (1 *ок.*), *род. п. rdis* несогласный

dis-crēro, crepavi, — 1 расхожусь, я несогласен
dis-crucio 1 сильно мучу
discus 2 диск
disertus красноречивый
di-spergo, spersi, spersum 3 рассеиваю
dis-plīceo, plīcui, plīcītum 2 не нравлюсь
dis-pono, posui, posītum 3 устриваю
disputatio, onis 3 ж рассуждение
dis-pūto 1 рассуждаю, спорю
dissensio, onis 3 ж разногласие (177, 18); раздор (62, 14)
dis-sentio, sensi, sensum 4 а (ab) с твор. п. я не согласен (с кем-л.)
dis-sēro, serui, sertum 3 рассуждаю
dis-sīdeo, sēdi, — 2 расхожусь, я несогласен
dissidium 2 раздор
dissimilis непохожий, несходный
dissimūlo утаиваю
dissīpo 1 распростираю (54, 4); рассеиваю, разрушаю (160, 10)
dis-solvo, solvi, solūtum 3 разрушаю
di-stinguo, stinxi, stinctum 3 отделяю, различаю
dis-trāho, traxi, tractum 3 разделяю, раздробляю, раскалываю
dis-tribuo, tribui, tribūtum 3 разделяю, распределяю
diu долго
diurnus дневной
diuturnitas, atis 3 долговременность, продолжительность
diuturnus продолжительный
diversus противоположный
dives (1 ок.), род. п. ītis богатый
di-vīdo, visi, vīsum 3 делю, разделяю
divinitus по воле богов
divīno 1 угадываю
I divīnus божественный
II divīnus 2 предсказатель, прорицатель
divitiae 1 только мн. богатство
do, dēdi, dātum 1 даю; d. crimini (vitio) с дат. п. ставлю в вину (кому-л.); rogas d. несую наказание
doceo, cui, ctum 2 с 2-мя вин. пп. учу (кого-л. чему-л.) (13, 8); сообщаю (149, 11); показываю (149, 10)
docilis способный, восприимчивый
doctor, oris 3 учитель, наставник
doctrīna 1 ученость, образованность (15, 9); обучение, учение (39, 13); наука (55, 6)
doctus ученый
Dodōna 1 Додона (город в Греции)
Dolabella 1 м Долабелла (мужское имя)

doleo, ui, — 2 печалюсь, огорчаюсь, скорблю; болею (18, 12)
color, oris 3 боль, страдание (44, 5); печаль (22, 3); негодование (118, 7)
dolos 2 хитрость, обман
domesticus домашний, частный, личный
domicilium 2 жилище
domīna 1 госпожа
dominatio, onis 3 ж власть, господство
domīnor 1 отл. господствую; имею важное значение (114, 15)
domīnus 2 господин, хозяин
domito 1 приручаю
domitor, oris 3 укротитель
domo, ui, itum 1 укрощаю, покоряю
domus 4 ж дом; domi дома; domum домой, в дом
Donatus 2 Донат (мужское имя)
donec пока; пока не (п. 233)
dono 1 дарю
donum 2 дар, подарок
dormio 4 сплю
dorsum 2 спина
dos, dotis 3 ж приданое
drachma 1 (= drachma) 1 драхма (греческая монета)
Draco, onis 3 Дракон (афинский законодатель)
Druentia 1 Друенция (река в Галлии)
Druides, um 3 м мн. друиды (жрецы у галлов)
Drusus 2 Друз (мужское имя)
dubie сомнительно; поп d. несомненно
dubitatio, onis, 3 ж колебание
dubito 1 сомневаюсь (в чем-л.), колеблюсь (Грамм. 816)
dubius сомнительный; dubium est есть сомнение
duco, xi, ctum 3 веду; делаю (п. 159, 3); увожу (159, 27); считаю, полагаю (47, 14); страд. зал. руковожусь (171, 14); bellum d. затягиваю войну (118, 5); uxorem d. женю (32, 3)
dudum давно
Duilius 2 Дуиллий (мужское имя)
dulcedo, īnis 3 ж сладость
dulcis сладкий; милый (39, 7); приятный (39, 10); прелестный (п. 124)
dum в то время как, пока; только бы (192, 13)
dummōdo только бы
Dumnōrix, īgis 3 Думнориг (вождь галльского племени эдуев)
duo, duae, duo два
duodēcim двенадцать
duodequadrāginta тридцать восемь
duodeviginti восемнадцать
duplex (1 ок.), род. п. īcis двойной

durus твердый (51, 9); жесткий (125, 2); суровый (24, 2; 102, 4); тяжелый, тяжкий (102, 20); si quid durius accidērit если положение ухудшится (151, 6)
dux, ducis 3 м предводитель, полководец; viarum atque itinerum d. указыватель дорог и проводник в путешествиях (176, 4)

Е

е см. ех
ebur, oris 3 слоновая кость
ecce вот
ecquid ли, не... ли
edax (1 ок.), род. п. ācis едкий
e-dico, dixi, dictum 3 приказываю
edictum 2 приказ, эдикт
e-disco, didici, — 3 изучаю; учу науку (п. 191, 3)
I e-do, dēdi, dītum 3 издаю (152, 10); произвожу (п. 187); oraculum (или sortem) e. даю оракул; certamen e. веду борьбу (157, 24)
II edo, edi, esum 3 = esse ем (§ 237)
educator, onis 3 ж воспитание
educator, oris 3 воспитатель
I e-dūco 1 воспитываю
II e-dūco, duxi, ductum 3 вывожу (34, 4); вынимаю, обнажаю (159, 30); воспитываю (п. 233)
effectus 4 результат
ef-fēro, ex-tūli, e-lātum, ef-ferre выношу (п. 188); произвожу (п. 178); увлекаю (179, 13); перевозношу (177, 18); возношу (п. 233)
efficax (1 ок.), род. п. ācis успешный
ef-ficio, fēci, fectum 3 делаю (43, 10); создаю (72, 2); произвожу, вызываю (72, 4); исполняю (88, 8); образую, составляю (78, 17)
effigies 5 изображение
ef-flo 1 выдыхаю; animam e. испускаю дух (110, 9)
ef-floresco, florui, — 3 расцветаю
ef-fodio, fodi, fossum 3 выкапываю, вырываю
effrenātus разнузданный
ef-fūgio, fūgi, fugītum 3 с вин. п. избегаю (чего-л.) (43, 15); ускользаю (154, 15)
ef-fundo, fūdi, fūsum 3 проливаю (153, 16); произвожу в изобилии (35, 9); разливаю, распространяю (167, 3)
egeo, ui, — 2 с твор. п. нуждаюсь (в чем-л.)
egestas, atis 3 бедность
ego я

egomet = усиленному ego
e-grēdior, gressus sum 3 отл. выхожу; ухожу
egregius превосходный (20, 3); замечательный, славный (42, 3)
egressus 4 высадка
eheu! увы!
e-jicio, jeci, jectum 3 выбрасываю, выгоняю, изгоняю
ejusmodi (= ejus + modi) такой
e-labor, lapsus sum 3 отл. выхожу, ускользаю
elegantia 1 изящество
elementum 2 первоначало; мн. начатки, элементы (124, 20)
elephantus 2 и eīphas, antis 3 м слон
e-līcio, licui, licītum 3 заманиваю (п. 159, 5); извлекаю (161, 10); разужнаю, вынуждаю высказать (115, 3)
elīdo, īsi, īsum 3 раздавливаю
e-līgo, lēgi, lectum 3 выбираю
Elis, idis 3 ж Элида (область Греции)
elōquens (1 ок.), род. п. entis красноречивый
elōquor 1 красноречие
e-lōquor, locūtus sum 3 отл. высказываю (135, 16); говорю (232, 3)
e-lūceo, luxi, — 2 светиться, блистать; обнаруживаться
e-lūdo, lūsi, lūsum 3 с вин. п. издеваюсь (над кем-л.)
emendatio, onis 3 исправление
emendo 1 исправляю
e-mergo, mersi, mersum 3 поднимаю; выплываю (п. 176)
e-mīneo, minui, — 2 выступаю, обнаруживаюсь; отличаюсь (п. 160)
e-mitto, misi, missum 3 выпускаю; высылаю (п. 166)
emo, emi, emptum 3 покупаю
emolumentum 2 выгода, благо
e-morior, mortuus sum 3 отл. умираю
en вот
Endymion, onis 3 м Эндимион (мужское имя)
enim ведь, именно, действительно
e-nitor, nisus (nixus) sum 3 отл. пробиваюсь
enixe усердно
Ennius 2 Энний (римский писатель)
enumerō 1 перечисляю, пересчитываю
I eo туда
II eo, ii, itum, ire иду; obviam e. иду навстречу; сопротивляюсь (181, 14; §§ 243—248)
eōdem туда же

Epaminondas, ae 1 м Эпаминонд (мужское имя) (§ 93)
Ephesus эфесский
Ephesus 2 ж Эфес (приморский город в Малой Азии)
Epictetus 2 Эпиктет (мужское имя)
Epicurus 2 Эпикур
epigramma, atis 3 ср эпиграмма
epigraphicus находящийся в надписях
Epirotes, ae 1 м житель Эпира (области в Греции) (§ 93)
epistola 1 (= epistula 1) письмо
epitaphium 2 надгробная надпись
epulae 1 мн. = epulum 2 еда (118, 8); пир, пирушество (157, 16)
eques, itis 3 всадник
equester, stris, stre, род. п. stris (3 ок.) всаднический
equidem я со своей стороны; что касается меня
equitatus 4 конница
equus 2 конь, лошадь
Erechtheus 2 Эрехтей (мужское имя)
erectus возвышенный
erga с вин. п. в отношении к (Грамм. 564)
ergo следовательно, итак (1, 14); quid e.? что же? (216, 16, п. 187, 1)
e-rigo, rexi, rectum 3 поднимаю (п. 233); придаю прямое (стоячее) положение (п. 67)
e-ripio, ripui, reptum 3 вырываю, вынимаю (43, 14); похищаю; с вин. п. и ex с твор. п. или с вин. и дат. пп. извлекаю (кого-л. от чего-л.) (125, 12)
erratum 2 ошибка
erro 1 блуждаю; кочую (п. 187); ошибаюсь, делаю ошибку
error, oris 3 ошибка, заблуждение; скитание (170, 15)
e-rubesco, rubui, — 3 краснею
erudio 4 обучаю (104, 1); приучаю (108, 15); даю образование; страд. зал. получаю образование (204, 2)
eruditio, onis 3 ж образование, ученость
eruditus образованный, ученый
e-rumpo, rupi, ruptum 3 вырываю
e-ruo, rui, ritum 3 вырываю
esca 1 пища, еда
e-scendo, scendi, scensum 3 всхожу, поднимаюсь
essendum 2 экипаж
esurio 4 хочу есть, я голоден
et и
et enim (= et + enim) так как
etiam даже, и (2, 11); еще (29, 3)
etiamsi даже если, хотя бы
Etruria 1 Этрурия (область в Италии)

I Etruscus этрусский
II Etruscus 2 этруск, житель Этрурии
etsi даже если (82, 11); хотя и (115, 13)
Eubulus 2 Евбул (мужское имя)
Euripides, is 3 м Еврипид
Europa 1 Европа
Eurysthenes, is 3 м Еврисфен (мужское имя)
Euxenus 2 Евксен (мужское имя)
e-vado, vasi, vasum 3 выхожу (158, 22); становлюсь (136, 18)
e-vello, velli, vulsum 3 вытаскиваю, выдерживаю
e-venio, veni, ventum 4 случаясь (126, 9); исполняюсь, сбываюсь (126, 8)
eventus 4 конец, исход, результат
e-vertō, verti, versum 3 ниспровергаю (118, 15); разрушаю (п. 155, 5); гублю (67, 20)
e-volo 1 вылетаю
ex с твор. п. из, с, от, по (Грамм. 615—623)
ex-acuo, acui, acutum 3 изошряю
exalimo 1 лишая жизни, убиваю; страд. зал. умираю
ex-ardesco, arsi, arsum 3 вспыхнуть, запылать
ex-audio 4 выслушиваю
ex-cedo, cessi, cessum 3 ухожу; превышаю, превосхожу (п. 78)
excellens (1 ок.), род. п. entis превосходный, выдающийся
excelsus высокий
excidium 2 разрушение
ex-cido, cidi, — 3 выпадаю
ex-cipio, cepi, ceptum 3 исключаю (п. 164, 2); simultatem e. питаю вражду (179, 21); слушаю (54, 6); говорю в ответ (п. 172)
ex-cito 1 вызываю
ex-clamo 1 кричу
ex-cogito 1 выдумываю
ex-coilo, colui, cultum 3 развиваю, совершенствую
exemplum 2 пример
ex-eo, ii, itum, ire выхожу
exerceo, ercui, erciturum 2 с вин. п. возделываю, обрабатываю (п. 155, 4); занимаюсь (чем-л.) (117, 2); те e. и страд. зал. упражняюсь (6, 8; п. 82)
exercitatio, onis 3 ж упражнение
exercitus 4 войско
ex-igo, egi, actum 3 требую (188, 29); воздвигаю («Памятник»); провожу, проживаю (о времени) (п. 233)
exiguus малый, незначительный
eximius необыкновенный
ex-imo, emi, emptum 3 изымаю
existimo 1 думаю, полагаю

exitus 4 исход
ex-ordior, orsus sum 4 отл. начинаю
ex-orior, ortus sum 4 отл. восхожу (156, 13); вскакиваю, поднимаюсь (1, 2, 9)
ex-oro 1 упрасиваю, уговариваю
expedit 4 безл. выгодно
expeditio, onis ж поход
expeditus идущий налегке, находящийся в боевой готовности
ex-pello, puli, pulsum 3 изгоняю
ex-pendo, pendi, pensum 3 взвешиваю
ex-pergiscor, perrectus sum 3 отл. просыпаюсь
experimentum 2 опыт; данные опыта
experior, pertus sum 4 отл. испытываю
ex-peto, petivi, petitum 3 с вин. п. ишу (чего-л.), стремлюсь (к чему-л.) (132, 2); желаю (162, 5)
explano 1 объясняю
ex-pleo, plevi, pletum 2 утоляю
ex-plico 1 излагаю
exploratus достоверный; mihi exploratum est я наверно знаю (160, 7)
ex-pono, posui, positum 3 высаживаю (133, 12); излагаю (164, 6)
ex-porto 1 вывозить
ex-primo, pressi, pressum 3 выражаю
expugnatio, onis 3 ж завоевание
expugnator, oris 3 завоеватель
ex-pugno 1 завоевываю (102, 1); беру с бою, захватываю (172, 11)
ex-quirō, quisivi, quisitum 3 отыскиваю
exquisitus утонченный
ex-silio, silui, — 4 выпрыгиваю
exsilio 2 ссылка, изгнание
ex-sisto, stiti, — 3 выдаюсь, торчу (66, 15); возникаю (132, 3); становлюсь, делаюсь (24, 15); проявляюсь, состою (в чем-л.) (118, 7); бываю (150, 3)
ex-sorbeo, sorbui, — 2 высасываю, выпиваю
expectatio, onis 3 ж ожидание, желание, нетерпение
ex-specto 1 жду
ex-spiro 1 испускаю дух
ex-stinguo, stinxi, stinctum 3 гашу; страд. зал. гасну
ex-stirpo 1 вырываю с корнем, выкорчевываю
ex-sto, —, — 1 торчу, выдаюсь
ex-struo, struxi, structum 3 сооружаю, выстраиваю
exsul, ulis м изгнанник
ex-sulto 1 ликую
ex-suscito 1 возбуждаю
externus иноземный
ex-terreo, terrui, territum 2 пугаю

ex-timesco, timui, — 3 с вин. п. пугаюсь (чего-л.)
ex-tollo, tūli, — 3 возвышаю
ex-trahō, traxi, tractum 3 вырываю
extremus последний, крайний
exuo, ui, utum 3 с вин. и твор. пп. лишая (кого-л. чего-л.), отнимаю (у кого-л. что-л.)
ex-uro, ussi, ustum 3 сжигаю

F

faber 2 мастер, ремесленник (16, 4); творец (73, 3)
Fabia 1 Фабия (женское имя)
Fabricius 2 Фабриций (мужское имя)
fabricor 1 отл. изготавливаю
fabula 1 вымысел, сказание, сказка (39, 23); драма, пьеса (62, 10)
fabulosus баснословный
facies 5 лицо; внешность, внешний вид
facile легко
facilis легкий
facilitas, atis 3 любезность; обходительность
facinus, oris 3 дело, поступок, подвиг (42, 3); дурной поступок, преступление (82, 3; 165, 22)
facio, feci, factum 3 делаю, исполняю; составляю (78, 6); сочиняю (п. 162, 1); избираю (163, 1); ценю (126, 10); iudicium f. высказываю мнение, сужу (229, 5)
factum 2 дело, деяние, поступок
facultas, atis возможность (117, 9); способность (114, 14)
fallacia 1 ложь, обман, козни
fallax (1 ок.), род. п. acis лживый, обманчивый (42, 21); лукавый (40, 18)
fallo, fefelli, — 3 обманываю; страд. зал. ошибаюсь
falsus ложный
fama 1 молва; слава (п. 178)
fames, is 3 голод
familia 1 семья (67, 20); род (133, 18)
I familiaris домашний; дружественный, близкий (69, 4); res f. имущество, хозяйство
II familiaris, is 3 м друг, знакомый
familiaritas, atis 3 дружба
Fannius 2 Фанний (мужское имя)
fanum 2 храм
fas ср нескл. дозволенное; non f. est нельзя (186, 3)
fastidio 4 гнушаюсь (чем-л.), с презрением отвергаю (что-л.)
fastidium 2 отвращение
fastigium 2 вершина
fastus 4 чванство, спесь

fateor, fassus sum 2 *отл. с вин. п.* признаю (в чем-л.) (10, 3); признаю (57, 5)
fatigo 1 утомляю
fatum 2 судьба; смерть (п. 147, 2)
fauces, ium 3 *ж. мн.* горло, глотка
faustus счастливый
faveo, favi, fautum 2 *с дат. п.* благоволю (к кому-л.)
favor, ōris 3 благоволение, благо-склонность
fax, facies 3 факел
febris, is 3 лихорадка
Februarius 2 февраль
fecundus плодородный
fel, fellis 3 *ср.* желчь
feles, is 3 кошка
felicitas, ātis 3 счастье, благополучие
felix (1 ок.), *род. п.* **īcis** счастливый
femīna 1 женщина
fenus, ōris 3 прибыль от данных в долг денег, ростовщичество
fera 1 дикий зверь
ferax (1 ок.), *род. п.* **ācis** плодородный
fere почти, приблизительно (33, 8); обыкновенно (100, 11)
ferīnus звериный
ferio, —, — 4 бью, ударяю, поражаю (23, 8); убиваю (30, 3)
fero, tulī, latum, ferre ношу, несу (147, 11); выдерживаю (176, 9); переносу (176, 11; 178, 1); приношу (180, 2); перевозношу (180, 9); говорю (176, 5); называю (176, 4); *graviter* *f.* негодую, возмущаюсь (176, 14); *legem f.* вношу законопроект (178, 12); *posteriores (подразум. partes) f.* играю менее важную роль; *страд. зал.* устремляюсь (179, 5; §§ 240 и 241)
ferox (1 ок.), *род. п.* **ōcis** суровый, воинственный
ferreus железный
ferrum 2 железо
fertīlis плодородный
ferus дикий
fessus усталый, утомленный, изнуренный (153, 7); утомленный (165, 25)
festinatio, ōnis 3 *ж.* поспешность
festino 1 спешу, тороплюсь
fidelis верный, надежный
I fides 5 верность, честность; честное слово (174, 7); *bonā fide* по чести (84, 1); *fidem habeo* оказываю доверие, верю (123, 1; 139, 2)
II fides, is 3 струна; *мн.* кифара (151, 15)
fidus верный, надежный
figo, fixi, fixum 3 вонзаю; запечатлеваю (167, 5)

figūra 1 фигура
filia 1 дочь
filius 2 сын
finigo, finxi, fictum 3 выдумываю (129, 7); изображаю (161, 8); создаю (73, 5); запечатлеваю (167, 5)
finio 4 оканчиваю; определяю, устанавливаю
finis, is *м.* конец (36, 5); граница (п. 187); предел (41, 4; 42, 34); *мн.* страна, область (143, 16); территория (186, 3)
finitimus соседний
fio, factus sum, fiēri (страд. зал. к factio) (189, 11); делаюсь, случаемся, происхожу (188, 8); становлюсь, бываю (188, 1; §§ 249—252)
firmitas 1 укрепляю
firmus крепкий, прочный, надежный, верный (47, 1; 58, 7)
flagitium 2 бесчестный поступок
flagro 1 пылаю
flamma 1 огонь, пламя
flecto, flexi, flexum 3 направляю, склоняю (п. 160, 1); изменяю (161, 19)
fleo, flevi, fletum 2 плачу (2, 9); оплакиваю (223, 2)
fletus 4 плач
flexilis гибкий, подвижной
floreo, florui, — 2 цвету (2, 15; 58, 17); процветаю; славолюб; отличаюсь (136, 17)
flos, oris 3 цветок
fluctus 4 волнение (133, 12); волна (56, 11)
flumen, īnis 3 река
fluo, fluxi, fluxum 3 льюсь, теку (96, 4; 143, 16)
fluvius 2 река
fluxus неустойчивый, непостоянный, колеблющийся
focus 2 очаг
fodio, fodi, fossum 3 рою, копаю
I foedus безобразный; мрачный, темный (23, 11); отвратительный (45, 4)
II foedus, ēris 3 договор; *f. iso* заключаю договор
folium 2 лист
fons, ntis 3 *м.* источник
forensis относящийся к форуму; *negotia forensia* дела на форуме, общественная (судебная) деятельность
I foris вне; вне дома; вне государства
II foris, is 3 *преимуц. мн.* дверь, ворота
forma 1 форма (126, 14); вид, наружность, внешность (25, 21); красота (103, 18; 134, 4; п. 40).
formica 1 муравей
formo 1 образуя, определяю

formosus красивый, прекрасный
fors, tis 3 *встреч. только им. и твор. пп.* случай
forsitan, fortasse может быть
forte случайно, как-то (181, 19)
fortis храбрый, мужественный (92, 7; 48, 25)
fortitudo, īnis 3 *ж.* храбрость
fortūna 1 судьба; счастье (19, 3); положение (82, 4; 86, 4); *мн.* состояние (139, 8)
fortunatus счастливый
forum 1 площадь (101, 2); форум (222, 1)
fovea 1 яма
foveo, fovi, fotum 2 грею, согреваю; лелею; благоволю (перед кем-л.)
fragor, ōris 3 треск
frango, fregi, fractum 3 ломаю, разбиваю (36, 1); сокрушаю, расслабляю (66, 8); преодолеваю (142, 6)
frater, tris брат
fraternus братский
fraus, fraudis 3 обман, вред (147, 2)
fremitus 4 шум
frequens (1 ок.), *род. п.* **entis** частый, изобилующий (42, 4)
fretum 2 пролив
fretus *с твор. п.* полагающийся (на что-л.), доверяющийся (чему-л.)
frigīdus холодный
frigus, ōris 3 холод
I frons, ndis 3 листва, листва
II frons, ntis лоб; выражение лица; *media f.* середина лба
fructuosus плодоносный (39, 13); выгодный, прибыльный (п. 154, 1)
fructus 4 плод (41, 1); польза (132, 14)
frumentarius хлебный; *res frumentaria* продовольствие
frumentum 2 хлеб (*в зерне*)
fruor, fructus (fruitus) sum, 3 отл. наслаждаюсь; пользуюсь
frustra напрасно, зря
frustror 1 *отл.* обманываю
frux, gis 3 *преимуц. мн.* плод
fuga 1 бегство (13, 13); побег (182, 26); бег («Памятник»)
fugax (1 ок.), *род. п.* **ācis** убегающий (40, 24); бегущий, быстротечный, быстро несущийся (п. 176, 3)
fugio, fugi, fugitum 3 *с вин. п.* бегу (от кого-л.); *aliquid memoriam fugit* нечто исчезает из памяти (103, 19)
fugito 1 избегаю
fugo 1 обращаю в бегство
fulgeo, Isi, — 2 блещу, блистаю, сверкаю (30, 9); сияю (95, 4)
fulmen, īnis 3 молния
fumo 1 дымлюсь
fumus 2 дым

fundamentum 2 основание, основа (п. 164, 5)
funditus до основания, совсем
fundo, fudi, fusum 3 лью, проливаю (27, 7); рассеиваю, разбиваю (41, 6)
fungor, functus sum 3 *отл. с твор. п.* исполняю (что-л.)
funus, ēris 3 похороны
fur, furis 3 *м.* вор
Furiae 1 *мн.* фурии
furious безумный, бешеный
Furius 2 Фурий (*мужское имя*)
furo, —, — 3 безумствую, я безумен
I furor 1 *отл.* краду
II furor, ōris 3 бешенство (92, 4); безумие (141, 15)
furtum 2 кража; краденая вещь
fastis, is 3 *м.* палка
futurus (*прич. будущ. вр. к esse*) будущий; *res futurae* будущее

G

Gaius 2 Гай (*мужское имя*)
Gala 1 *м.* Гала (*мужское имя*)
Galba 1 *м.* Гальба (*мужское имя*)
galea 1 шлем
Gallia 1 Галлия
Gallicus галльский
gallina 1 курица
gallinaceus куриный; *gallus g.* петух
Gallio, ōnis 3 Галлион (*мужское имя*)
I Gallus 2 петух
II Gallus 2 галл
Gargānus 2 Гарган (*гористый полуостров на восточном берегу Италии*)
garrulitas, ātis 3 болтливость
gaudeo, gavisus sum, gaudēre *полюотл.* радуюсь (2, 3); нахожу удовольствие (152, 28)
gaudium 2 радость, наслаждение
gelidus холодный
gemitus 4 стон
gemma 1 драгоценный камень
gemo, ui, itum 3 стонать, охать
gener, ēri 2 зять
genēro 1 рождаю (22, 5); создаю (109, 10)
generōsus благородный, отличный
gens, ntis 3 народ, племя; род
genū 4 колено; *g. ropo* преклоняю колени
genus, ēris 3 происхождение; род (94, 6); специальность (п. 155, 2); образ (п. 82); класс, сословие (п. 160)
geometria 1 геометрия
Germania 1 Германия
Germanus 2 германец

gero, gessi, gestum 3 веду (163, 1); совершаю (100, 2; 118, 11; 132, 11); осуществляю на практике (227, 2); *сград. зал.* происхожу (223, 5); *res gestae* подвиги (159, 4)

gesto 1 ношу

Gigantes, um (*ед. Gigas* 3) м Гиганты

gigno, genui, genitum 3 рождаю; *сград. зал.* вырастаю (79, 6)

glacies 5 лед

gladiator, oris 3 гладиатор

gladius 2 меч

glans, ndis 3 жолудь

globus 2 шар

gloria 1 слава

gloriosior 1 *отл.* хвастаюсь

gloriosus приносящий славу, славный

Gorgias, ae 1 м Горгий (*мужское имя*) (§ 93)

Gracchus 2 Гракх

gradus 4 шаг (п. 182); ступень

Graecia 1 Греция

I Graecus греческий; Граесе по-гречески

II Graecus 2 грек

gramen, inis 3 трава

grammaticae, es 1 грамматика, филология (§ 93)

grammaticus 2 грамматик, филолог

grandinat, — — 1 *безл.* идет град

grandis большой, громадный (53, 4); взрослый (63, 14; 103, 12)

grando, inis 3 ж град

grassor 1 *отл.* иду, стремлюсь

I gratiā 1 благодарность (22, 9); благосклонность, приязнь, приятельские отношения (126, 12); влияние (п. 160, 1); *gratiam habeo* питаю благодарность (58, 8); *gratias ago* выражаю благодарность (признательность); *gratiam refero* отблагодарить (177, 6)

II gratiā с *род. п.* ради, для

Gratiae 1 *мн.* Грации

gratulabundus поздравляющий

gratulor 1 *отл.* поздравляю

gratus приятный; заслуживающий признательности (п. 147, 3); благодарный (136, 9)

gravis тяжелый, тягостный, отягощенный (133, 12); серьезный, важный, значительный (48, 4; 76, 17); твердого характера (п. 150, 2); *graviter* сильно (122, 3); тяжело, сурово (229, 3); *g. fero* горюю, печалюсь (176, 14; 204, 13)

gravitas, atis 3 достоинство

gremium 2 лоно

grex, gis 3 стадо; толпа (103, 8); шайка (178, 19)

gubernator, oris 3 кормчий

guberno 1 правлю рулем

gustus 4 вкус

gutta 1 капля

gymnicus гимнастический

H

habeo, ui, itum 2 имею, владею; произношу (155, 16); считаю (17, 15); знаю (131, 30); отношусь (к кому-л.) (224, 5); *те h.* чувствую себя (102, 14); *обстою* (п. 179, 1); *sermōnem h.* веду беседу, веду разговор; *hōpōtem h.* оказываю почет

habito 1 живу

habitus 4 свойство, склад

haereō, haesi, haesum 2 застревать, крепко сидеть, крепко засесть

haesitō 1 колеблюсь

Halys, yos 3 м Галис (*река в Малой Азии*)

Hamilcar, āris 3 м Гамилькар (*мужское имя*)

Hammon, onis 3 м Аммон (*египетский бог*)

hamus 2 крючок

Hannibal, ālis 3 м Ганнибал

Harūdes, um 3 м *мн.* гаруды (*германское племя*)

haruspex, icis 3 гарусник (*предсказатель, гадавший по внутренностям жертвенных животных*)

hasta 1 копьё

haud не

haudquāquam совсем не

haurio, hauri, haustum 4 черпаю (16, 2); поглощаю (167, 3); пожираю, глотаю (128, 10)

hebesco, — — 3 ослабеваю

hebeto 1 ослабляю

Hector, oris 3 м Гектор

Hecūba 1 Гекуба

Hegesias 1 м Гегесий (*мужское имя*) (Грамм. 103)

heja и вот

Helēna 1 Елена

Helicon, onis 3 м Геликон (*горная цепь в Беотии*)

Hellespontus 2 Гелеспонт

Helvetii 1 *мн.* гельветы (*галльское племя*)

Hephaestio, onis 3 м Гефестин (*мужское имя*)

herba 1 трава

hercle (hercule) см. mehercule

Hercules, is 3 м Геркулес

hereditarius наследственный

heres, edis 3 наследник

heri вчера

Herodotus 2 Геродот

Hesiodus 2 Гесиод (*греческий поэт*)

hesternus вчерашний

heu! увы!, о!

heus! эй!

hibernus зимний

I hic, haec, hoc этот

II hic здесь

hice, haese, hōce вот этот

hiemalis зимний

hiems, hiēnis 3 ж зима

Hierosolyma 1 или 2 *мн.* Иерусалим

hilāris веселый

hilaritas, atis 3 веселье

hinc отсюда

hio 1 я открыт

Hippias, ae 1 Гиппий (*мужское имя*) (Грамм. 109)

Hippocrates, is 3 м Гиппократ (*греческий врач*)

Hippolytus 2 Ипполит

hirsutus косматый

Hirtius 2 Гирций (*мужское имя*)

hirundo, inis 3 ж ласточка

Hispania 1 Испания

Hispanus испанский

hispidus всклокоченный, взлохмаченный, косматый; ставший неровным (*от дождей*)

historia 1 история

historicus 2 историк

hodie сегодня (1, 10); ныне (п. 187, 1)

Homerus 2 Гомер

homo, inis 3 человек

hominiculus 2 человек; *мн.* людишки

honestas, atis 3 честность

honestus достойный уважения (105, 19); уважаемый, почтенный, честный; нравственный

honoro 1 почитаю

honos, oris 3 почесть, почет (22, 10); уважение (67, 19); почетная должность (136, 19; 169, 2); *populi Romani honores* почести, оказываемые римским народом (81, 6)

hora 1 час

Horatius 2 Гораций

horridus грубый

Hortensius 2 Гортензий (*мужское имя*)

hortor 1 *отл.* ободряю (98, 8); уговариваю, убеждаю (133, 11)

hospes, itis 3 чужестранец, гость

hospitium гостеприимство

hostia 1 жертвенное животное (19, 10); жертва (178, 6)

hostilis вражеский (180, 8); враждебный (92, 8)

Hostilius 2 Гостилий (*мужское имя*)

hostis, is 3 м враг

huc сюда, к этому

humanitas, atis 1 гуманность

humānus свойственный человеку, человеческий

humērus 2 *см. umegus*

humilis низменный, низкий, ничтожный (51, 8); незнатный («Памятник»)

humus 2 ж земля; *humī* на земле; *humō* с земли (Грамм. 527)

Hyperides, is 3 м Гиперид (*мужское имя*)

I

iateralipes, ae 1 м (*греч.*) врач-массажист (§ 93)

ibi там

ibidem там же

ichneumon, onis 3 м ихневмон

ico, ici, ictum 3 поражаю (172, 9); *foedus i.* заключаю договор (180, 22)

ictus 4 удар

idcirco для того

idem, eadem, idem тот же самый, один и тот же (64, 1)

idoneus удобный, пригодный

igitur итак, следовательно

ignarus незнающий, неопытный

ignavia 1 праздность

ignavus малодушный

ignis, is 3 м огонь

ignorantia 1 невежество

ignoratio, onis 3 ж незнание, невдение

ignoro 1 не знаю

ignosco, novi, potum 3 с *дат. п.* прощаю (кого-л.)

ignotus неизвестный (20, 12); знакомый (40, 23)

ilico немедленно

Ilion 2 (= Ilium 2) Илион (Троя)

ille, illa, illud тот, он; знаменитый (229, 8; Грамм. 1215)

illicebra 1 приманка

illic там

illicio, lexi, lectum 3 привлекаю, соблазняю

il-lūno, levi, itum 3 намазываю

illustris славный, знаменитый, замечательный

il-lustro 1 прославляю

imāgo, inis 3 ж изображение, образ, подобие (34, 8); вид (п. 179, 2)

imber, bris 3 ливень, дождь

imbuo, lui, butum 3 пропитываю; *сград. зал.* приучаюсь

imitatio, onis 3 ж подражание

imitor 1 *отл. с вин. п.* подражаю (кому-л.)

immanis громадный, свирепый

immanitas, atis 3 лютость, бесчеловечность

immatūrus безвременный
immēmōr (1 ок.), *род. п. ōris* не помнящий
immensūs безмерный, громадный
im-mīneo, —, — 2 угрожаю
im-minuo, *minui*, *minūtum* 3 уменьшаю
im-mitto, *mīsi*, *missum* 3 впускаю; отвожу
immo о нет, напротив (126, 6); даже, мало того (128, 14)
immōlo 1 приношу в жертву
immortalis бессмертный
immortalitas, *ātis* 3 бессмертие
immōtus неподвижный
impar (1 ок.), *род. п. āris* неравный (229, 9); нечетный (230, 6)
impavidus неустрашимый, бесстрашный
impēdio 4 с *вин. п.* мешаю, препятствую (кому-л.), удерживаю (кого-л.)
impēditus находящийся в затруднительном положении (*вследствие перехода через реку*)
im-pello, *pūli*, *pulsum* 3 гоню (п. 85); побуждаю (24, 23); привожу (42, 7)
im-pendeo, —, — 2 с *дат. п.* вишу (над кем-л.) (15, 4); угрожаю (129, 6)
im-pendo, *pendi*, *pensum* 3 трачу (77, 10); посвящаю (151, 14)
impenetrabilis непроницаемый
imperātor, *ōris* 3 полководец, главнокомандующий; император
imperitus неопытный; неразумный
imperium 2 власть; приказание (182, 28); государство, империя (29, 4); *мн.* высшие военные должности (п. 160, 1)
impēro 1 с *дат. п.* властвую (над кем-л.) (3, 12); приказываю (133, 9); приказываю доставить (156, 5)
impertio 4 (= *impertior* 4) *отл.* даю, уделю
impētro 1 добиваюсь
impētus 4 нападение, натиск (41, 2); случайный порыв (71, 3); напор
impiger неутомимый, деятельный
impius нечестивый, преступный (18, 14); губительный (39, 21)
im-pleo, *plēvi*, *plētum* 2 наполняю
im-ploro 1 умоляю
impluvium 2 имплювий, внутренний двор в доме
im-polo, *posui*, *positum* 3 с *дат. п.* налагаю, кладу (на что-л.) (п. 179, 2); даю (28, 1); помещаю, сажаю (164, 3)
impitens (1 ок.), *род. п. entis* яростный
imprimis прежде всего, особенно
improbitas, *ātis* 3 бесчестье, порочность

imprōbus бесчестный, дурной, негодяй
improvīsus неожиданный, внезапный; *ex improvīso* неожиданно
imprudentia 1 неблагоразумие
impūdēns (1 ок.), *род. п. entis* бесстыдный
impudentia 1 бестыдство
impūne безнаказанно; оставляя без наказания (п. 172)
impunitas, *ātis* безнаказанность
in с *вин. п.* на вопрос «куда» в, на, для, к, по отношению к; с *твор. п.* на вопрос «где» на, в, по отношению (Грамм. 636—645)
inaequalis делающий (что-л.) неровным, вздымающий (*морг*)
inanīmus неодушевленный
inānis пустой, тщетный, праздный
in-audio 4 слышу
inaudītus невыслушанный
inauro 1 золочу
in-cedo, *cessi*, *cessum* 3 хожу (п. 137); появляюсь, иду (134, 4); охватываю (158, 31)
incendium 2 пожар
incendo, *cendi*, *ensum* 3 зажигаю, поджигаю (133, 13); воспаляю (155, 3)
incertus неопределенный, неизвестный, неясный, сомнительный (42, 16); *incertum* неизвестность (166, 20)
inchoo 1 начинаю
in-cido, *cidi*, — 3 падаю; попадаю (88, 3); впадаю (151, 3); с *дат. п.* нападаю (на кого-л.); охватываю (кого-л.) (151, 5); проявляюсь (151, 7)
in-cipio, *cepi*, *ceptum* 3 начинаю; начинаю (78, 10)
in-cito 1 возбуждаю
inclinatio, *ōnis* 3 *ж* колебание
inclino 1 склоняю; склоняюсь (77, 9)
inclītus знаменитый
in-clūdo, *clūsi*, *clūsum* 3 заключаю
incognītus неизвестный, неведомый
incola 1 *м* житель
in-colo, *colui*, *cultum* 3 населяю (что-л.), живу (где-л.)
incolūmis невредимый (124, 15); неповрежденный (193, 4)
incommōde неудобно, в неблагоприятных условиях
incommōdum 2 неудобство, тягость (84, 1); неприятность (179, 3)
incommōdus неудобный; *incommoda valetūdo* плохое здоровье
incompertus неизвестный
inconsideratus нерассудительный, безрассудный
incredibilis невероятный
incrementum 2 увеличение

incrēpo 1 кричу, браню
inculco 1 вставляю
incultus лишенный ухода (163, 11); не-возделанный (п. 187)
incumbo, *cubui*, *cubitum* 3 с *in* с *вин. п.* налегаю (на что-л.), усердно занимаюсь (чем-л.)
incuriōsus с *род. п.* равнодушный (к кому-л., к чему-л.)
incursio, *ōnis* 3 *ж* набег, нападение
incūso 1 виною, обвиняю
inde оттуда (92, 6); затем (172, 11); потому (143, 19)
indecōrus неприличный, неподобающий
India 1 Индия
I in-dico 1 определяю
II in-dico, *dixi*, *dictum* 3 объявляю
Indīcus индийский
indigestus беспорядочный
indignatio, *ōnis* 3 *ж* негодование
indignor 1 *отл.* негодую
indignus недостойный, позорный
indisertus некрасноречивый
individuus неделимый
indoctus неученый
indomītus неукротимый
indotatus не наделенный; *indotāta* бесприданница
in-dūco, *duxī*, *ductum* 3 вношу (п. 233); изображаю, представляю (180, 5); склоняю (165, 28); с *вин. и дат. пп.* навожу (что-л. на что-л.) (94, 11)
indulgentia 1 снисходительность
indulgeo, *dulsi*, *dultum* 2 потворствую, оказываю снисхождение
induo, *ui*, *ūtum* 3 надеваю (156, 2); усваиваю (170, 11); покрываю (134, 11)
Indus 2 индеец
industria 1 трудолюбие; *ex (de) i.* нарочно
indutiae 1 *только мн.* перемирие
Indutiomārus 2 Индуциомар (*галльский вождь*)
ineluctabilis неотвратимый
in-eo, *ii*, *ītum*, *ire* начинаюсь, наступаю (182, 28); вступаю (во что-л.); заключаю (что-л.) (186, 4)
ineptus нелепый
inermis безоружный
iners (1 ок.), *род. п. ertis* бездеятельный, склонный к праздности (85, 8; 180, 24); неподвижный (п. 42)
inexpiabilis непримиримый, упорный
I infans (1 ок.), *род. п. antis* маленький
II infans, *antis* 3 *м, ж* дитя, младенец
infectus несделанный
infēri 2 *мн.* обитатели преисподней, уопшии

inferior, *ius*, *род. п. ōris* (*сравн. ст. к infērus*) более низкий (51, 8); нижний (51, 9); низший по положению (224, 3); слабее (229, 9)
in-fēro, *in-tūli*, *il-latum*, *in-ferre* вношу, приношу (178, 9); вношу, причиняю (179, 12); *pedem i.* вхожу (178, 16); *bellum i. с дат. п.* начинаю войну (с кем-л.), иду войной (на кого-л.) (180, 12)
infērus подземный, относящийся к царству мертвых
infestus враждебный (47, 8); жестокий (188, 17)
infidus ненадежный
in-figo, *fixi*, *fixum* 3 втыкаю
infimus (*превосх. ст. к infērus*) самый нижний (85, 19); самый низкий (134, 10; 214, 4)
infinitus безграничный; бесчисленный
infirmitas, *ātis* 3 немощь, слабость
infirmo 1 ослабляю, лишаю силы
infirmus слабый, непрочный
infitor 1 *отл. с вин. п.* запираюсь (в чем-л.), не признаюсь (в чем-л.), отрицаю (что-л.)
inflammatio, *ōnis* 3 *ж* огонь вдохновения
in-flammo 1 воспаляю
inflātus надменный
in-fligo, *flixī*, *flictum* 3 причиняю, приношу
in-flo 1 надуваю
in-fluo, *fluxi*, *fluxum* 3 теку, втекаю, впадаю
in-fundo, *fūdi*, *fūsum* 3 с *дат. п.* внедряю (в кого-л., во что-л.)
in-gemisco, *gemui*, — 3 застонать
ingeniōsus талантливый, щедро одаренный
ingenium натура (133, 19); дарования, ум, талант (225, 8)
ingens (1 ок.), *род. п. entis* огромный; сильный, громкий
ingenuus свободнорожденный, благородный
in-gigno, *genui*, *genitum* 3 влагаю
ingrātus неблагодарный
in-grēdiōr, *gressus sum* 3 *отл.* вступаю, вхожу; хожу (44, 4); иду (44, 10); прохожу (170, 14); с *вин. п.* вхожу, отправляюсь (куда-л.) (134, 18)
inhabitabilis необитаемый, негодный для жилья
inhonestus бесчестный
inhumanus бесчеловечный
inimicitia 1 *преимуц. мн.* вражда
I inimicus враждебный, вредный
II inimicus 2 неприятель, враг

inīquus неудобный (229, 9); несправедливый (169, 18)
inītiū 2 начало; *i. faciō* начинаю; *inītiū* вначале
in-īctio, jēci, jectum 3 набрасываю (160, 19); вселяю, навожу (154, 20); возбуждаю (155, 16); *c. вин. и дат. п.* кладу (что-л. во что-л.); налагаю (что-л. на кого-л.) (п. 92)
injuria 1 обида, несправедливость; *injuriā* несправедливо (53, 2)
injustus несправедливый
in-nōtor, nixus sum 3 *отл. с твор. п.* опираюсь (на что-л.)
innōcens (1 ок.), *род. п. entis* невиновный
innocentia 1 бескорыстие, неподкупность
innumerabilis, innumērus бесчисленный, несметный
inopia 1 нужда, бедность (13, 7); недостаток (156, 4)
inops (1 ок.), *род. п. ōpis* нуждающийся, бедный (158, 16)
inquam *недост.* говорю (§ 257)
inquinō 1 порчу, позорю
inquisitio, ōnis 3 *ж* искание
insanabilis неизлечимый
insania 1 безумие
insanus безумный
insatiabilis ненасытный
in-scribo, scripsi, scriptum 3 *c. дат. п.* пишу (на чем-л.); озаглавливаю (что-л.)
inscriptio, ōnis 3 *ж* надпись
in-sēquor, secūtus sum 2 *отл. с вин. п.* следую (за кем-л.); преследую (кого-л.), гоню (за кем-л.) (78, 1; 169, 10)
I in-sēro, sēvi, sītum 3 внушаю, прививаю, внедряю; *insītus* врожденный
II in-sēro, serui, sertum 3 *c. дат. п.* кладу (во что-л.) (п. 67); всовываю (п. 187)
in-servio 4 хожу (за кем-л.), забочусь (о ком-л.)
in-sīdeo, — 2 *c. дат. или твор. п.* сижу (на чем-л.)
insidiāe 1 *только мн.* засада (210, 5); коварство, козни (67, 3)
insidiator, ōris 3 находящийся в засаде
insipiens (1 ок.), *род. п. entis* неразумный
insītus *см.* *insēro*
insolens (1 ок.), *род. п. entis* высокомерный
insolitus необыкновенный
in-spīcio, spexi, spectum 3 рассматриваю, рассматриваю (54, 13; 132, 12); справляюсь (142, 2)

instar *ср. нескл.* образ; *i. sum* *c. род. п.* являюсь подобием (чего-л.) заменяю (что-л.) (п. 160, 1)
in-stinguo, stinxi, stinctum 3 побуждаю
in-situo, stitui, stitutum 2 устанавливаю (156, 9); назначаю, определяю (п. 156, 3); начинаю (п. 164, 4); обучаю (п. 147, 3)
institutum 2 установление (104, 5); образ (п. 137)
in-sig, stīti, — 1 приближаюсь (95, 9); настаиваю (137, 5); надвигаюсь, преследую, грожу (п. 176, 3)
instrumentum орудие, средство
in-struo, struxi, structum 3 устраиваю (п. 160, 2); снабжаю, вооружаю (71, 5); выстраиваю (160, 12, 13); обучаю (160, 1)
insūla 1 остров
in-sum, fui, — esse *c. дат. п.* нахожусь (в чем-л.)
in-suo, sui, sūtum 3 защищаю
intēger невредимый; целый (п. 78)
integritas, ātis 3 неповрежденность, целостность
intel-lēgo, lexi, lectum 2 понимаю (3, 1); узнаю (152, 28); замечаю (166, 13)
intemperantia 1 неумеренность
intempestivus несвоевременный
in-tendo, tendi, tentum 3 натягиваю; затеваю (п. 171)
intentus напряженно ожидающий (137, 4); склонный, готовый (99, 8); усердно занимающийся, преданный (чему-л.) (134, 13; 163, 1)
inter *c. вин. п.* между, среди (Грамм. 570—572)
inter-cēdo, cessi, cessum 3 происхожу
inter-cīdo, cīdi, — 3 погибаю
inter-clūdo, clūsi, clūsum 3 отрезаю
interdiu днем
interdum иногда
interea между тем
inter-eo, itum, ire погибаяю; пропадаю, исчезаю
interfector, ōris 3 убийца
inter-īctio, feci, factum 3 убиваю
interim между тем; пока
interimo, emi, emptum 3 убиваю
inter-nosco, nōvi, nōtum 3 различаю
interpres, ētis 3 толкователь
interpretor 1 *отл.* понимаю
interritus бесстрашный
inter-rōgo 1 спрашиваю
inter-sum, fui, — esse *c. дат. п.* участвую (в чем-л.), принимаю участие (в чем-л.) (82, 10); *interest* *безл.* есть разница (132, 11); *interest* *безл.* с

род. п. суц. или с твор. п. прилага. мест. важно для (кого-л.) (п. 147, 3; Грамм. 517)
interventus 4 приход (обычно неожиданный)
intimus внутренний
intolerabilis и intolerandus невыносимый
intonsus не стриженный
intra *c. вин. п.* внутри, в (Грамм. 573 и 574)
I intro внутрь, в дом
II intro 1 вхожу; *limen i.* переступаю порог
intro-dūco, duxi, ductum 3 вводить
intro-mitto, misi, missum 3 впускаю
intro-rumpo, rūpi, ruptum 3 врываюсь
in-tueor, tuitus sum 2 *отл. с вин. п.* гляжу (на что-л.), смотрю
intus внутри, в доме
inundatio, ōnis 3 *ж* наводнение, разлив
inusualis необыкновенный, небывалый
inutilis бесполезный
in-vādo, vāsi, vāsum 3 *c. вин. п.* нападаю (на кого-л.) (85, 23; 158, 21)
in-vēho, vevi, vectum 3 привозить
in-vēnio, vēni, ventum 4 нахожу (8, 1); получаю (183, 11); изобретаю (166, 10)
inventor, oris 3 изобретатель
investigatio, ōnis 3 исследование
in-vestigo 1 отыскиваю
in-vidео, vīdi, vīsum 2 завидую
invidia 1 зависть, ненависть
invisus ненавидимый (76, 16)
invito 1 приглашаю (24, 3); побуждаю (91, 2)
invītus неохотный, нежелающий
invisus непроходимый
in-vōco 1 призываю
in-volvo, volvi, volūtum 3 закутываю
Ionia 1 Иония (*область в Малой Азии*)
Iphicrātes, is 3 *м* Ификрат (*мужское имя*)
ipse, a, um сам
ira 1 гнев
iracundia 1 гневливость
irascor, — 3 *отл. с дат. п.* сержусь, гневаюсь (на кого-л.)
irātus разгневанный
ir-rēpo, repsi, reptum 3 вползаю
ir-rētio 4 ловлю сетью
ir-rideo, risi, risum 2 *c. вин. п.* насмехаюсь (над кем-л.), осмеиваю (что-л.)
ir-rigo 1 орошаю
irritus напрасный, тщетный
ir-rumpo, rūpi, ruptum 3 *c. вин. п.* врываюсь (во что-л.)

ir-ruo, rui, ruiturus 3 врываюсь; бросаюсь (п. 157)
is, ea, id этот, тот, он; *isque* и притом (230, 1; Грамм. 1225)
Isocrātes, is 3 *м* Исократ (*греческий оратор*)
Issus 2 *ж* Исс (*город в Малой Азии*)
iste, ista, istud этот, тот
ita так, таким образом; *haud i.* не столь, не очень (212, 7)
Italia 1 Италия
Itālus италийский
itāque поэтому, итак
item также, равным образом
iter, itinēris 3 *ср* путь, дорога; переход (35, 3); поездка, путешествие (46, 12)
itērum вновь, во второй раз

J

jaceo, cui, — 2 лежу; я погружен (166, 20); нахожусь в пренебрежении (123, 4)
jacio, jēci, jactum 3 бросаю, мечу; закладываю (154, 21)
jacto 1 бросаю (145, 8); *c. вин. п.* хватаюсь (чем-л.) (23, 6); волну (47, 13); изнурию (п. 183); *me j.* превозношусь, чванюсь (92, 4); *jactati* *tempērate* достигнутые бурей (170, 8)
jam уже
Janicium 2 Яникул (*один из семи холмов Рима*)
janua 1 дверь
jocor 1 *отл.* *in* *c. вин. п.* шучу (над кем-л.)
jocosus любящий пошутить; шутливый (п. 233)
jocus 2 шутка
jubeo, jussi, jussum 2 приказываю (23, 6); повелеваю (149, 16); прошу (57, 7)
jucunditas, ātis 3 приятность, сладость
jucundus приятный; интересный
Judaea 1 Иудея
judex, icis 3 судья
judicium 2 суд (126, 14); суждение, мнение (20, 10; 161, 3); *optimum j.* *facio* высказываю лестное мнение, даю лестный отзыв (229, 5)
judico 1 сужу; считаю (130, 19)
jugulo 1 убиваю, гублю
Julius 2 Юлий (*мужское имя*)
jumentum вьючное животное
juugo, junxi, junctum 3 соединяю (123, 11); связываю (78, 7)
Juno, onis 3 *ж* Юнона
Juppiter, Jovis 3 *м* Юпитер (§ 64)
Jurgium 2 ссора

jus, juris 3 право; суд (п. 232); *jure* по праву (33, 9); на законном основании (179, 12); *suo* (тео, тус) *jure* полным правом (229, 8); *j. dico, reddo* сужу (п. 160, 1)
jusjurandum, род. n. jurisjurandi клятва, присяга
jussu (твор. п. от неупотр. им.) по приказанию
Justinus 2 Юстин (латинский историк)
justitia 1 справедливость
justus справедливый; надлежащий (п. 82)
juvĕnis, is 3 м юноша, молодой человек
juventus, ūtis 3 молодость, юность; молодежь, юношество
jŭvo, ūvi, jŭtum 1 с вин. п. помогаю (к му-л.); доставляю удовольствие (к му-л.); *juvat* безл. приятно
juxta подле

L

labefacto 1 расшатываю, колеблю
labellum 2 губка
Labienus 2 Лабиев (мужское имя)
I labor, lapsus sum 3 отл. сколько, ускользаю (п. 40); теку (73, 8); падаю (169, 16); качусь (п. 176, 3)
II lābor, ōris труд (22, 10); трудолюбие (п. 179); бедствие (123, 3)
lābōro 1 работаю, тружусь; стараюсь (188, 1); терплю, страдаю (24, 11)
lac, lactis 3 молоко
Lacaena 1 лакедемонянка, спартанка
Lacedaemonius 2 лакедемонянин, спартанец
lacerta 1 ящерица
lacertus 2 верхняя часть руки
lacesso, ūvi, ūtum 3 вызываю, вынуждаю; беспокою (п. 233)
Laco, ōnis 3 спартанец
lacrima 1 слеза
laedo, laesi, laesum 3 с вин. п. оскорбляю (14, 14; 58, 18); причиняю вред (кому-л.) (125, 8)
Laelius 2 Лелий (мужское имя)
laetitia 1 радость, веселье
laetor 1 отл. с твор. п. радуюсь (чему-л.)
laetus веселый, счастливый; отрадный (129, 2)
lamentatio, ōnis 3 ж рыдание
lamentor 1 отл. горько плачу, рыдаю
Lampsacus 2 ж Лампсак (город в Малой Азии)
lana 1 шерсть
laneus шерстяной

languidus вялый, ленивый
Lanuvium 2 Ланувий (город в Италии)
lapillus 2 камешек; драгоценный камень
lapis, idis 3 м камень
lar, laris 3 м лар (бог домашнего очага)
lararium ларарий (помещение для изображений ларов)
largitio, onis 3 щедрость; щедрые даяния
largus обильный, богатый
lassitudo, ūnis 3 ж усталость
lassus усталый
late широко
lateo, ūi, — 2 я скрыт
latericius кирпичный
I Latinus латинский; **Latīne** по-латыни (53, 6)
II Latīnus 2 латинянин (житель Латвии)
latitudo, ūnis 3 ж ширина
Latium 2 Латий (область, расположенная вокруг Рима)
Latmus 2 Латм (гора в Малой Азии)
lator, ōris 3 вносящий; 1. legis автор законопроекта, законодатель (142, 4)
I latro 1 лая
II latro, ōnis 3 разбойник
latrocinium 2 разбой, грабеж
latrocinor 1 отл. разбойничая
I latus 2 широкий
II latus, ēris 3 сторона
laudabilis похвальный
laudatio, ōnis 3 ж похвала, похвальное слово (п. 169)
laudator, ōris 3 хвалитель
laudo 1 хвалю
laurus 2 ж лавр
laus, laudis 3 похвала (24, 22); слава (67, 16); подвиг (157, 16)
lavo, lavi, lautum 1 мою
lectica 1 носилки
lectio, ōnis 3 ж чтение
lectito 1 часто читаю
lector, ōris 3 читатель
lectulus 2 постель
lectus 2 постель; катафалк (п. 179)
legatio, ōnis 3 ж посольство
legatus 2 посол
legio, ōnis 3 ж легион
legionarius легионный, принадлежащий к легиону
lego, legi, lectum 3 выбираю (149, 3); читаю (3, 6)
Lemnus 2 ж Лемнос (остров в Эгейском море)
lenio 4 ослабляю
lenis мягкий

lentitas, ātis мягкость (118, 7); медленность (143, 16)
lente медленно
Lentulus 2 Лентул (мужское имя)
leo, ōnis 3 лев
Leonidas, ae 1 м Леонид (§ 93)
Leontinus 2 леонтинский (житель города Леонтины в Сицилии)
lepus, ōris 3 м заяц
Leuctra 2 мн. Левктры (городок в Греции)
Leuctricus (прил. к Leuctra): pugna Leuctrica сражение при Левктрах (Грамм. 1200)
levatio, ōnis 3 ж облегчение
levis легкий; спокойный (125, 11); легкомысленный (40, 23; 48, 4)
levitas, ātis 3 легкость
leviter легко
levo 1 облегчаю, смягчаю (36, 11); уменьшаю (96, 16); радую (159, 32)
lex, legis 3 ж закон (35, 10); правило (п. 82); *legem fero* вношу законопроект (178, 12)
libellus 2 книжка
libenter (от libens) охотно
I liber, ēra, ērum свободный (19, 7); откровенный (126, 11)
II liber 2, род. п. libri лубок, лыко (п. 160); книга
liberalis подобающий свободному человеку, благородный (103, 10); щедрый (76, 6); artes liberales свободные искусства
liberalitas, ātis 3 щедрость
liberi, erorum 2 мн. дети
libero 1 с твор. п. освобождаю, избавляю (от чего-л.) (44, 11); оправдываю (п. 162, 1)
libertas, ātis 3 свобода
libertinus 2 вольноотпущенник
libet, libuit 2 безл. хочется, угодно
libido, ūnis 3 ж страсть (178, 20); произвол (51, 6)
Libitina Либитина (богиня смерти и погребения); перен. смерть
libra 1 римский фунт (= 327 г)
Libya 1 Ливия (так древние называли Африку)
licet, licuit 2 безл. можно (2, 10); с согл. накл. пусть, хотя (130, 17)
Licinius 2 Лициний (мужское имя)
lictor, ōris 3 м ликтор (член свиты высших римских сановников)
lignor 1 отл. добываю (заготавливаю) дрова
lignum 2 мн. дрова
Lilybaeum Лилибей (мыс и город в Сицилии)
limen, ūnis 3 порог; выход

limosus илистый
linea 1 черта, линия
lingua 1 язык
linquo, liqui, — 3 оставляю, покидаю
linteum 2 полотенно, полотняный платок
linum 2 лен
liqueo, liqui, — 2 быть ясным
lis, litis 3 ж тяжба
littera 1 буква (78, 5); мн. письмо (65, 19; 155, 10); мн. грамота, язык (165, 3); мн. науки (13, 12; 42, 32; 94, 6)
litus, ōris 3 = litus берег (морской)
Livius 2 Ливий (римский историк)
loco 1 помещаю; отдаю внаймы (п. 232)
locuples (1 ок.), род. п. etis богатый, щедрый
locus 2 мн. loci места в книгах, loca местности, области, место; положение (164, 10); (in) loco вместо (138, 17)
longe далеко (182, 30; 225, 7); гораздо (109, 8); совершенно (168, 2; 225, 7)
longinquitas, ātis 3 продолжительность
longinquus далекий, дальний
longitudo, ūnis 3 ж длина
longus длинный; далекий (148, 18); долгий, продолжительный (19, 9)
loquacitas, ātis 3 болтливость
loquax (1 ок.), род. п. acis болтливый
loquor, locutus sum 3 отл. говорю
lucēo, luxi, — 2 свечу
Lucianus 2 Лукиан (греческий писатель)
Lucilius 2 Луцилий (мужское имя)
Lucius 2 Луций (мужское имя)
lucrum 2 прибыль, нажива
luctor 1 отл. борюсь
Lucullus 2 Лукулл (мужское имя)
ludibrium 2 игрушка
lūdo, lūsi, lūsum 3 играю (16, 5); шучу (157, 32); осмеиваю (157, 33); с вин. п. играю (кем-л.) (п. 166, 1)
ludus 2 игра, забава; мн. публичные игры, зрелища (17, 3)
lumen, ūnis 3 свет; светоч
luna 1 луна
lupus 2 волк
Lusitanus 2 луситанец (Луситания — юго-зап. часть Пиренейского полуострова)
lustrō 1 озаряю
lusus 4 игра
lux, lucis 3 свет; день (57, 3)
luxuria 1 и luxuries 5 роскошь
Lycurgus 2 Ликург (спартанский законодатель)
Lydia 1 Лидия (женское имя и страна в Малой Азии)
Lysimachus 2 Лисимах (мужское имя)
Lysippus 2 Лисипп (мужское имя)

Macēdo, ōnis 3 македонянин, македонский
Macedonia 1 Македония
madeo, ui, — 2 быть мокрым, быть пропитанным
Maecēnas, ātis 3 м Меценат (*мужское имя*)
maereo, ui, — 2 горюю, печалюсь
maeror, ōris 3 и **maestitia** 1 горе, печаль
magis более, в большей степени
magister 2, *род. п. magistri* учитель, руководитель
magistra 1 учительница
magistrātus начальник; *мн. власти* (41, 17); *мн. высшие гражданские должности* (п. 160, 1)
magnānimus мужественный
magnificentia 1 пышность, великолепие
magnificus великолепный
magnitudo, ōnis 3 ж величина (33, 6); величие (105, 4)
magnopere в высокой степени, очень
magnus большой, великий
majestas, ātis 3 величие
major, jus, — *род. п. ōris сравн. ст. к magnus*
majores, um 3 м *мн. предки*
Majus май; майский
maledictum 2 брань
maledicus злоречивый, злословящий
maleficium злодеяние
malevolentia 1 недоброжелательство
malevolus недоброжелательный, враждебный
malignitas, ātis 3 злоба, недоброжелательство
malo, malui, malle больше желаю, предпочитаю (§ 242)
malum 2 яблоко
malum 2 зло; несчастье
malus дурной, плохой
mando 1 поручаю
mando, mandī, mansum 3 жую
mane рано; утром
maneo, nsi, nsum 2 остаюсь
manifesto явно
Manlius 2 Манлий (*мужское имя*)
mano 1 теку, люблю
mansuetudo, ōnis 3 кротость
mansuetus кроткий; mansuetum ingenium человек с мягким характером (133, 19)
Mantina 1 Мантинея (*город в Греции*)
manus 4 ж рука; кисть руки; *m. concava* горсть (132, 9); *manu fortis* от-

важный (212, 7); отряд (172, 6); *manum consēto* вступаю в бой (233, 17)
Marathonius марафонский
Marcellum 2 Марцелл (*мужское имя*)
Marcus 2 Марций (*мужское имя*)
Marcus 2 Марк
Mardonius 2 Мардоний (*персидский полководец*)
mare, is 3 море
margarita 1 жемчужина, жемчуг
maritalis брачный
maritimus морской
maritus 2 муж, супруг
marmor, ōris 3 ср мрамор
marmoreus мраморный
Maro, ōnis 3 Марон (*мужское имя*)
Mars, rtis 3 м Марс; *aequo Marte* с равным успехом
Massilia 1 Массилия (*город в Галлии; ныне Марсель*)
Massiliensis, is 3 м житель Массилии
mater, tris 3 ж мать
materia 1 строевой лес
mathematicus 2 математик
matrona 1 матрона, замужняя женщина
matureo, turui, — 3 созреваю, поспеваю
maturo 1 ускоряю
maturus спелый, созревший (29, 14); ранний (65, 22); преждевременный (65, 2)
maxime в особенности
I maximus *превосх. ст. к magnus*
II Maximus 2 Максим
medeor 2 *отл. с дат. п. лечу; исцеляю* (кого-л., что-л.)
Media 1 Мидия (*страна во внутренней Азии*)
medicamentum 2 лекарство
medicina 1 медицина (42, 14); лекарство (14, 8)
I medicus врач
II medicus 2 врач
mediocris заурядный, посредственный
mediocritas, ātis 3 умеренность, середина
mediocriter немного
Mediolanum 2 Медиолан (*город в Италии, ныне Милан*)
medius средний; *media frons* середина лба (Грамм. 1203)
Medus 2 мидянин
Megara 1 Мегара (*город в Греции*)
Megasthenes, is 3 м Мегасфен (*мужское имя*)
mehercule клянусь Геркулесом
mel, mellis 3 ср мед
Meliboeus 2 Мелибей (*мужское имя*)
melior, ius, — *род. п. ōris сравн. ст. к bonus*

Melpomēne, es 1 Мельпомена (*одна из муз*) (§ 93)
membrum 2 член (*тела*)
memini, meminisse *недост. с вин. или род. п.* помню (о чем-л.); *memento aliquid facere* помни, что должно делать, не забудь сделать что-л.
memor (1 ок.), *род. п. ōris* помнящий, памятный
memorabilis достопамятный
memoria 1 память, воспоминание; *memoria (твор. п.) alicujus* на памяти кого-л.
memoro 1 напоминаю, упоминаю, рассказываю
mendacium 2 ложь, обман; выдумка
mendax (1 ок.), *род. п. ācis* лживый
mendiculus нищий
mens, ntis 3 разум, ум; настроение (155, 16); *mihī in mentem venit* с *род. п.* мне приходит на ум (что-л.), мне вспоминается (что-л.)
mensa 1 стол; трапеза
mensis, is 3 м месяц
mentior 4 *отл.* лгу, измышляю (135, 6)
mentum 2 подбородок
mercator, ōris 3 купец
mercatura 1 торговля; *mercaturam facio* веду торговлю
merces, edis 3 ж награда (35, 8); плата (40, 3)
Mercurius 2 Меркурий
mereo, rui, ritum 2 = *mereor* заслуживаю; *bene mereor* с *de* с *твор. п.* оказываю большие услуги (кому-л.) (72, 10; 103, 16)
meridianus южный
meridies 5 м полдень
meritum 2 услуга, благодеяние (87, 8); заслуга; *merito* по заслугам, поделом
merx, mercis 3 товар
Messala 1 м Мессала (*мужское имя*)
Messana 1 Мессана (*город в Сицилии*)
messis, is 3 жатва
Metellus 2 Метелл (*мужское имя*)
metior, mensus sum 4 *отл.* мерю, измеряю (12, 2); отмериваю, выдаю (95, 9)
meto, messui, messum жну, кошу
Metrodorus 2 Метродор (*мужское имя*)
metuo, ui, — 3 боюсь; *страд. зал. я* страшен, внушаю страх
metus 4 страх, опасение
meus мой
Mezentius 2 Мезенций (*мужское имя*)
mico, cui, — 1 сверкаю, блистаю
migratio, ōnis 3 ж переселение
miles, itis 3 воин, солдат

Milesius 2 милетец (*Милет — город в Малой Азии*)
militaris военный; *aetas m.* возраст военнообязанных
militia 1 война; *domi militiaeque* в мирное и военное время
milito 1 нахожусь на военной службе
mille тысяча (§ 154)
millesimus тысячный
Milo, ōnis Милон (*мужское имя*)
Miltiades, is 3 м Мильтиад (*мужское имя*)
milvus 2 коршун
mimus 2 мим (*комическое произведение*)
mina 1 мина (*греческая мера веса и денежная единица*)
minae 1 *мн.* угрозы
Minerva 1 Минерва
minus *превосх. ст. к parvus*
minister 2, *род. п. ministri* слуга
ministerium 2 занятие, дело
ministro 1 подаю
minor 1 *отл. и minor* 1 *отл. с вин. или твор. п.* грожу, угрожаю (чем-л.)
minor, minus, — *род. п. ōris (сравн. ст. к parvus); si minus* если нет
Minos, ōis 3 м Минос (*легендарный критский царь*)
minus, ui, utum 3 уменьшаю; преуменьшаю, умаляю (156, 3)
minus менее
minutus маленький
mirabilis удивительный, изумительный (43, 12; 138, 15); необыкновенный (105, 12)
miraculum 2 чудо
mirifice удивительно, чрезвычайно
mirificus удивительный
miror 1 *отл. с вин. п.* удивляюсь, изумляюсь (чему-л.); восхищаюсь (чем-л.) (64, 9)
mirus удивительный
misceo, miscui, mixtum 2 с *вин. и твор. пп.* смешиваю (что-л. с чем-л.)
miser, era, erum несчастный
miserere, eritus sum 2 *отл.* жалею
miseria 1 несчастье
miser cordia 1 сострадание
mitesco, —, — 3 становлюсь кротким
Mithridates, is 3 Митридат (*имя царя*)
Mithridaticus (*прил. к Mithridates*): *bellum Mithridaticum* война с Митридатом (Грамм. 1200)
mitis спокойный, кроткий; нежный (п. 71); плодородный (п. 71)
mitto, mīsi, missum 3 посылаю; подаю (25, 21); оставляю в стороне, не упоминаю (184, 18)
moderatio, ōnis 3 ж умеренность

moderātus умеренный, благоразумный; умеющий владеть собой (п. 150, 2)
modestus скромный
modicus умеренный
modo только; по п. ...sed etiam не только... но и; п. ...m. то... то (98, 3)
modus 2 мера (42, 34); стихотворный размер («Памятник»); образ, способ (69, 6)
moenia, ium 3 ср только мн. стены (городские)
moles, is 3 громада, масса
molestia 1 неудовольствие, досада (99, 4); неприятность (118, 6); беспокойство (п. 233)
molestus неприятный (107, 3); тяжелый, тягостный; moleste fero мне неприятно, я огорчен
molior 4 отл. замышляю, занимаюсь (чем-л.)
molliō 4 смягчаю (8, 8); изнеживаю (16, 9)
mollis мягкий, нежный (66, 8); приятный; отлогий (42, 12); восприимчивый, впечатлительный (100, 7)
momentum 2 обстоятельство (41, 16); мгновение (118, 15)
monco, ui, ūtum 2 советую; уговариваю; прошу (191, 11); предупреждаю (п. 191)
mons, montis 3 м гора; горная цепь (78, 17)
monstro 1 показываю
monstrum 2 чудо
montuosus гористый
monumentum 2 памятник
mora 1 промедление (15, 16); остановка, задержка (п. 176, 3)
morbus 2 болезнь
mordeō, mordidi, morsum 2 кусаю
morior, mortuus sum 3 отл. умираю
moror 1 отл. пробыть, оставаться (98, 1; 185, 4)
mors, rtis 3 смерть
morsus 4 укушение, укус
mortalis смертный
mortalitas, ātis 3 смертность
mortifer, fēra, fērum смертоносный
mortuus мертвый
mōs, moris 3 нрав, обычай; мн. характер
motus 4 движение; terrae m. землетрясение
moveo, movi, motum 2 двигаю (6, 3); возбуждаю, вызываю (148, 15); с вин. п. волну, произвожу впечатление, действую (на кого-л.) (82, 5; 130, 19)
mox скоро; quam m. скоро ли (137, 4)
Mucius 2 Муций (мужское имя)

mulier, ēris 3 ж женщина
multiplex (1 ок.), род. п. ūcis многообразный, разносторонний
multitudo, inis 3 ж масса, множество; население (163, 18)
I multo 1 наказываю
II multo (твор. п. от multum) значительно, гораздо
multum очень, весьма
multus многочисленный, многий
Mummius 2 Мумий (мужское имя)
mundus 2 мир, вселенная
munia, ium 3 ср мн. обязанности, занятия
munimentum 2 покров, защита
munio 4 укрепляю
munitione, ōnis 3 м укрепление
munus, ēris 3 дар, подарок; услуга (29, 17); обязанность, служба (96, 6); donum atque m. дар и милость, милостивый дар (229, 8)
Murena 1 Мурена (мужское имя)
murinus букв. мышинный; звериный (о мелких пушных животных)
murus 2 стена (городская)
mus, muris 3 м мышь
Musa 1 Муза
musca 1 муха
musica 1 музыка
musicus 2 музыкант
muscula 1 ласка (животное)
mutatio, ōnis 3 ж перемена
mutō 1 с вин. и твор. pp. меняю (что-л. на что-л.), изменяю, изменяюсь (139, 7)
mutus немой; безмолвный (163, 4)
Mycala, es 1 Микала (мыс на западном побережье Малой Азии) (§ 93)

N

Naevius 2 Невий (римский поэт)
nam, namque ведь, именно, потому что, в самом деле, действительно
nascor, nactus sum 3 отл. получаю
Nanus 2 Нан (мужское имя)
narratiuncula 1 рассказец, анекдот
narro 1 рассказываю
nascor, natus sum 3 отл. рождаюсь; natus с вин. п. в возрасте, от роду (171, 4; Грамм. 541)
Nasica 1 Назика (мужское имя)
natalis относящийся к дню рождения; dies n. день рождения
natio, ōnis 3 ж народ (157, 19); patriōне родом, по происхождению (212, 7)
nato 1 плаваю
natu (твор. п. от neупотр. им.) по возрасту (см. прим. 5 к № 49)
natūra 1 природа (13, 3); свойство (п. 162, 3); п. regum природа (130, 15)

naturalis природный (72, 3); естественный (п. 154, 1)
natus 2 сын; мн. дети
naufragium 2 кораблекрушение; п. facio терплю кораблекрушение
naufragus 2 потерпевший кораблекрушение
naufa 1 м моряк
navalis морской
navigatio, ōnis 3 ж плавание
navigo 1 плаваю, плыву (на судне)
navis, is 3 корабль
navita 1 м моряк
I ne ли (21, 3)
II ne пусть не (124, 21); (finale) чтобы не (125, 2); как бы не (127, 1)
nebula 1 туман
nece см. neque
necessarius необходимый; близкий; родственный; necessario по естественному закону
necesse (est) необходимо
necessitas, ātis 3 необходимость
neque или нет
neco 1 убиваю
neopinans (1 ок.), род. п. antis не ожидающий
nefarius нечестивый, безбожный, проклятый
nefas (est) нельзя
neglegens (1 ок.), род. п. entis небрежный
neglegentia 1 небрежность, беспечность
neglēgo, exi, ectum 3 с вин. п. не забочусь (о чем-л.), пренебрегаю (чем-л.)
nego 1 отрицаю (63, 6); с вин. п. отказываю (в чем-л.) (145, 7); говорю, что не
negotium 2 дело; городское дело (п. 155, 4)
nemo, nullius никто (§ 143)
nempe очевидно, без сомнения
nemus, ōnis 3 роща, лес
nepos, ōtis 3 м внук
Neptūnus 2 Нептун
nequam нескл. прил. негодный, дурной
neque и не; p... п. ни... ни
ne-queo, quivi, quītum, quire не могу
nequidquam напрасно, без пользы
nequissimus превосх. ст. к nequam
Nero, ōnis 3 Нерон
Nervii 2 мн. нервий (галльское племя)
nervus 2 жила, нерв
nescio 4 не знаю (9, 2); не умею (43, 16)
Nestor, ōris 3 м Нестор
neuter ни тот ни другой
neve и не

nex, necis 3 ж казнь (155, 25); смерть (184, 7)
ni если не
nidus 2 гнездо
niger черный
nihil и **nihilum** 2 ничто (§ 144); нисколько (82, 14)
nihiominus тем не менее
nil см. nihil
Nilus 2 Нил
nimis слишком
nimius большой, чрезвычайный, чрезмерный; п. lingua чересчур болтливый язык
ningit, ninxit, — 3 безл. идет снег
nisi если не (7, 10); кроме (20, 10)
I nitor, ōris 3 блеск, свет
II nitor, nisus (nixus) sum 3 отл. с твор. п. опираюсь (на что-л.) (170, 2); стремлюсь (147, 13)
niveus белоснежный
nix, nivis 3 ж снег
nixus 4 усилие, напряжение
nobilis знаменитый
nobilitas, ātis 3 известность; благородство (96, 16); знатность (145, 2)
nobilitō 1 прославляю
nocens (1 ок.), род. п. entis вредный
noceo, cui, ctum 2 врежу
noctu ночью
nocturnus ночной
Nola 1 Нола (город в Италии)
nolo, nolui, —, nolle не хочу; в отриц.-повел. форме noli (polite) putare не думай(те) (§§ 242 и 690)
nomē, inis 3 имя, название (28, 2); слово (39, 5); п. populi Romani = populus Romanus (227, 2)
nomino 1 называю (67, 19); упоминаю (133, 8)
non не
non dum еще не
nonne неужели не
nonnullus (= non + nullus) некоторый
nonnunquam (= non + nunquam) иногда
nonus девятый
norma 1 правило
nos мы
nosco, novi, notum 3 познаю; novi perf. я узнал = знаю
nosmet мы сами (§ 120)
oster наш
nota 1 знак
noto 1 отмечаю, замечаю
notus известный
novem девять
novitas, ātis 3 новость, новизна
novus новый, молодой (22, 15); novissimus последний (79, 6)
nox, ctis 3 ночь

nubes, is 3 облако, туча
nubilum 2 облака, тучи, пасмурная погода
nubilus облачный, пасмурный, печальный
nubo, nupsi, nuptum 3 с *дат. п.* выхожу замуж (за кого-л.)
nucleus ядро
nudus нагой
nugae 1 только *мн.* пустяки, вздор
nullus никакой, ни один
nun неужели, ли
Numa 1 *м.* Нума (*мужское имя*)
numen, īnis 3 воля
numero 1 считаю (13, 13); сосчитываю (56, 11); насчитываю (40, 14)
numerus 2 число, количество
nummus 2 монета; *мн.* деньги
nunc теперь
nunciam (= *nunc* + *jam*)
nunquam никогда
nuntio 1 возвещаю, сообщаю
nuntius 2 вестник (15, 11); известие (166, 6)
nuper недавно
nupta 1 замужняя; *est п.* она замужем
nuptiae 1 только *мн.* брак
nusquam нигде; никуда (155, 26)
nutrio 4 питаю
nutrix, īcis 3 кормилица
nutus 4 знак
nux, nucis 3 орех

О

ob с *вин. п.* вследствие (81, 6); ради за кого (204, 1; Грамм. 576 и 577)
obdormisco, īvi, — 3 засыпаю
obedio *с.м.* oboedio
ob-eo, ii, ūtum, īre посещаю; *pedibus* о. обхожу пешком (183, 11); *mortem* о. умираю (183, 12); *mors obīta* смерть, которая его постигла (204, 1)
obītus 4 кончина, смерть
ob-īctio, īcti, iectum 3 бросаю; представляю; бросаю (п. 157)
ob-jurgo 1 порицаю, браню
ob-līgo 1 связываю
oblivio, ōnis 3 *ж.* забвение
obliscor, oblītus sum 3 *отл. с род. п.* забываю (о чем-л.)
ob-mutesco, mutui, — 3 онеметь, замолкнуть
oboedio 4 повинуюсь
ob-ruo, rui, rūtum 3 покрываю (191, 14); засыпаю (п. 71); зарываю (171, 11)
obscuro 1 затмеваю (109, 12); *с.м. рад. зал.* затмеваюсь, меркну (184, 22)
obscurus темный; непонятный
obsēcro 1 умоляю

obsequium 2 услужливость, угодливость
ob-sēquor, secūtus sum 3 *отл.* повинуюсь; потворствую (п. 233)
ob-servo 1 слежу, наблюдаю, подстерегаю (131, 18); наблюдаю (119, 10)
obses, īdis 3 заложник
ob-sīdeo, sēdi, sessum 2 осаждаю
obsidio, ōnis 3 *ж.* осада
ob-sisto, stīti, — 3 загораживаю дорогу (путь) (88, 14); противодействую (п. 149, 1); оказываю сопротивление, даю отпор (193, 2)
obstinatus упорный
ob-sto, stīti, — 1 противлюсь, противодействую (165, 34); препятствую (123, 6)
ob-strepo, strepui, strepitum 3 шумлю; заглушаю шумом (криком)
obstupesco, stupui, — 3 столбенею
ob-sum, fui, esse мешаю, врежу
ob-tēgo, texi, tecum 3 скрываю
obtemperatio, ōnis 3 *ж.* повиновение
ob-tīneo, tinui, tentum 2 занимаю (100, 3); соблюдаю (184, 3)
obtrectatio, ōnis 3 недоброежелательство
obtrectator, ōris 3 недоброежелатель
ob-trunco 1 убиваю
ob-versor 1 *отл.* появляюсь; *ante oculos* о. предстаю перед взором
obviam навстречу (155, 12); о. *sum* встречаюсь; о. *eo* иду против, встречаю путь (181, 13)
ob-volvo, volvi, volūtum 3 закутываю
occāsus 4 закат
oc-cīdo, cīdi, cīsum 3 убиваю
oc-clūdo, clūsi, clūsum 3 запираю
occulto 1 скрываю
occultus скрытый, тайный
ocsumbo, cubui, cubītum 3 умираю; *mortem* о. умираю (п. 163)
ocscro 1 занимаю; охватываю (п. 188)
oc-curro, curri, cursum 3 иду навстречу (96, 21); попадаюсь (163, 6)
Oceanus 2 Океан
ocellus 2 глазок
ocius скорее
Octavianus 2 Октавиан (*cognomen императора Августа*) (Грамм. 1418—1421)
Octavius 2 Октавий (*мужское имя*)
octāvus восьмой
octo восемь
octodēcim восемнадцать
octogēsimus восьмидесятый
octoginta восемьдесят
ocūlus 2 глаз, око

odi, —, *odisse* *недост.* ненавижу
odiosus ненавистный (123, 9)
odium 2 ненависть
odor, ōris 3 запах; благовоние (п. 160)
«Oeconomicus» «Домострой» (*заглавие сочинения Ксенофонта*)
Oedīpus 2 Эдип
of-fēro, ob-tūli, ob-lātum, of-ferre предоставляю (178, 15); *те о.* иду навстречу (178, 13); предлагаю (180, 17); подвергаю (178, 14); причиняю (180, 19); дарую (п. 181)
officiū 2 долг, обязанность, чувство долга (22, 1); должность; услуга, любезность (67, 3)
of-fundo, fūdi, fūsum 3 разливаю
olea 1 олива, маслина; масляное дерево
oleum 2 масло
olim некогда, когда-то
Olympia 1 Олимпия (*местность в Греции*)
Olympias, ādis 3 *ж.* Олимпиада
Olympionīces, ae 1 м победитель на Олимпийских играх (§ 93)
Olympius и **Olympīcus** олимпийский
Olynthus 2 *ж.* Олинф (*город на северном берегу Эгейского моря*)
omen, īnis 3 предзнаменование
o-mitto, mīsi, missum 3 оставляю
omnīno вообще, в общем
omnis весь, всякий
Omphāle, es 1 Омфала (*женское имя*) (§ 93)
onēro 1 обременяю; *перен.* осыпаю
onus, ōris 3 тяжесть, бремя, ноша
onustus нагруженный
opēra 1 труд; *opēram* до с *дат. п.* стараюсь; занимаюсь (чем-л.) (118, 8)
opērio, perui, pertum 4 закрываю
operosus деятельный, трудолюбивый
opifex, īcis 3 ремесленник
oprimus откормленный
opinio, ōnis 3 *ж.* мнение, взгляд; ожидание (163, 1); высокое мнение о себе, сомнение (128, 11)
opīnor 1 *отл.* думаю
oportet, uit, — 2 *безл.* следует, должно
op-pēto, petivi, petītum 3 иду навстречу; *mortem* о. подвергаюсь смерти, иду на смерть (113, 2)
oppīdum 2 город
op-pleo, plēvi, plētum 2 наполняю, заливаю
op-pōno, posui, positum 3 противопоставляю; *те о.* заслоняю собой (128, 8)
opportūnus удобный
oppositus 4 противоположение
op-prīmo, pressi, pressum 3 подавляю; уничтожаю (54, 3)
oppugnatio, ōnis 3 *ж.* осада, штурм

op-pugno 1 осаждаю
ops, opis 3 *ж. им. и дат. п. ед. не встречаются* помощь, поддержка; *мн.* власть, могущество (109, 15; п. 155, 3); средства, силы (134, 17; 165, 8); богатство (25, 10; 80, 7; 146, 7; 156, 19); *opum vis* мощь (п. 155, 3)
optabilis желательный
optimātes, um или **ium** 3 *мн.* аристократы
optīmus *превосх. ст.* к bonus
opto 1 желаю
opulentia 1 богатство
opulentus богатый; пышный (п. 188)
I opus, ōris 3 дело (29, 1); постройка (173, 6); произведение, творение (п. 171); *nimio opēre* чрезвычайно (161, 14); *magno opēre* очень (184, 12)
II opus est нужно (Грамм. 402)
ora 1 морской берег; страна, край (159, 27)
oracūlum 2 оракул, прорицание
oratio, ōnis 3 *ж.* речь; *orationem* habeo произношу речь
orator, ōris 3 оратор
orbis, is 3 м круг; земля; мир; о. *terragūm* круг земель, земля
orbitas, ātis 3 бездетность, утрата детей
orbo 1 лишаю
ordior, orsus sum 4 *отл.* начинаю (12, 4); начинаю говорить (172, 13)
ordo, īnis 3 ряд (161, 18); процессия (п. 160); сословие (83, 3)
Orestes, is 3 м Орест
oriens, entis 3 м восток
origo, īnis 3 *ж.* происхождение, начало; «Origīnes» «Начала» (*заглавие сочинения М. Порция Катона*) (157, 16)
orior, ortus sum 4 *отл.* возникаю (172, 12); происхожу (172, 5); рождаюсь (182, 10)
ornamentum 2 украшение, слава
ornatus красивый, изящный
orno 1 украшаю (21, 8); одаряю (102, 20; 78, 11)
ornus 2 *ж.* ясень
oro 1 прошу, молю; защищаю (п. 232)
ortus 4 восход, рождение (171, 7)
I ōs, ōris 3 *ср.* рот, уста; *quo ore* единогласно (34, 11); *лицо* (34, 15)
II ōs, ossis 3 *ср.* кость
oscūlor 1 *отл.* целую
oscūlum 2 поцелуй
ostendo, tendi, tentum 3 показываю; указываю (76, 4); сулю (118, 16); *с.м. рад. зал.* представляюсь (193, 2)
ostentatio, ōnis 3 *ж.* хвастовство, похвальба

ostento 1 показываю (176, 1); с вин. п. хвастаюсь (чем-л.) (134, 19)
ostiarium 2 привратник
ostium устье
otium 2 досуг (145, 8); праздность (16, 9); безделье (111, 3); отдых (96, 6)
ovis, is 3 овца
ovum 2 яйцо

Р

rabulum пища, корм
racatus мирный
pacum 2 условие; nescio quo pacto каким-то образом
paedagogus 2 воспитатель, дядька
paene почти, чуть ли не
paeninsula 1 полуостров
paeniteo см. poeniteo
Paetus 2 Пет (мужское имя)
palam открыто
Palatinus палатинский (Палатин — один из холмов Рима)
pallidus бледный; делающий бледным (40, 26)
pallium 2 плащ
palus, udis 3 болото
Pamphilus 3 Памфил (мужское имя)
Panaetius 2 Панетий (мужское имя)
pando, pandi, passum 3 стираю
panis, is 3 м хлеб
Pansa 1 м Панса (мужское имя)
Pantaleon, ontis Панталеонт (мужское имя)
par (1 ок.), род. п. **paris** равный; четный (230, 6); р. est следует, должно
Parada 1 ж Парада (город)
Parapamirus 2 м Парапамис (горный хребет; теперь Гиндукуш)
paratus готовый
parce экономно
parco, pererci, — 3 с дат. п. щащу (кого-л.)
parcus бережливый, скупой
pardus 2 барс
parens, entis 3 м, ж родитель, родительница
pareo, ui, itum 2 повинуюсь; служу
paries, etis 3 м стена (дома)
pario, pepereri, partum 3 рождаю; добываю, получаю (150, 19)
pariter одинаково, равным образом
paro 1 готовлю, подготавливаю (5, 4); готовлюсь, намереваюсь (90, 6); приобретаю (40, 22)
parricida 1 м отцеубийца
parricidium 2 отцеубийство
pars, rtis 3 часть (26, 1); duodeviginti partibus amplius в 18 раз больше (78, 11); magna ex parte по большей

части (118, 8); сторона (76, 16); отношение; in contrarias partes в противоположные стороны, за и против (42, 17); мн. партия (154, 12)
parsimonia 1 бережливость
Parthia 1 Парфия (страна в Центральной Азии)
Parthus 2 парфянин
particeps (1 ок.), род. п. **cipis** участвующий, причастный
partior 4 отл. = **partio** 4 делю
partus 4 рождение; возможность родить; роды (п. 183)
parum мало, недостаточно
parvulus очень маленький
parvus малый; parvo при скудных средствах (п. 176, 4); parvi дети (48, 7)
passo, ravi, pastum 3 пасу (96, 23); занимаюсь скотоводством (137, 6); **страд. зал.** кормлюсь, питаюсь (49, 15)
passim всюду (98, 19); без разбора (149, 12)
passus 4 шаг; мера длины; mille passus римская миля (мера длины) (78, 17)
pastor, oris 3 пастух
Patavinus 2 житель города Патавия (Patavium; ныне Падуа)
pate-facio, feci, factum 3 раскрываю
patens (1 ок.), род. п. **entis** открытый
pateo, ui, — 2 я открыт (65, 15); простирания (151, 8)
pater, tris 3 отец; мн. патриции (158, 31); patres или patres conscripti сенаторы
paterna 1 чаща
paternus отцовский
patiens (1 ок.), род. п. **entis** способный переносить, выносливый, терпеливый (95, 6); крепкий (184, 9); navium р. судоходный
patientia 1 терпение
patior, passus sum 3 отл. терплю, выношу, переношу (67, 10); позволяю (44, 3)
patria 1 отечество, родина
patricius 2 патриций
patrimonium 2 наследство
patrius отцовский, унаследованный от отцов, древний
paucus малый; мн. немногие; paucis absolvam расскажу вкратце, в немногих словах
Paulatim понемногу, постепенно
Paulinus Павлин (мужское имя)
paulisper несколько времени, недолго
paulus немногий
pauper (1 ок.), род. п. **eris** бедный

paupertas, atis 3 бедность
avidus боящийся, испуганный
pavor, oris 3 страх
paux, pacis 3 мир; pace tua с твоего позволения (225, 7)
peccatum 2 проступок, ошибка (128, 11)
pecco 1 совершаю проступок
pecto, pexi, pexum 3 причешываю
pectus, oris 3 грудь; сердце; душа
pecunia 1 деньги; pecunia publica на счет государства (220, 4)
I pecus, oris 3 скот, домашние животные (преимуществ. овцы) (29, 16)
II pecus, udis 3 ж животное (домашнее; преимуществ. овца) (67, 7)
pedes, itis 3 пехотинец; пеший (п. 181)
pedester, stris, stre (3 ок.), род. п. **stris** пеший; пехотный; сухопутный
pejero 1 ложно клянусь
pejor, pejus, род. п. **oris** сравн. ст. к malus
Pella 1 Пелла (столица Македонии)
pellicio, lexi, lectum 3 прельщаю, соблазняю
pellis, is 3 кожа, шкура
pello, pepuli, pulsum 3 выталкиваю (17, 14); прогоняю (92, 5); обращаю в бегство (85, 23)
Pelopidas, ae 1 м Пелопид (мужское имя) (§ 93)
Peloponnesus 2 Пелопоннес
penarius продовольственный; cella penaria житница (94, 13)
pendeo, pependi, — 2 вишу (95, 16); завишу (121, 17)
Penelope, es 1 Пенелопа (§ 93)
penes с вин. п. у, во власти, в руках (Грамм. 578)
penetro 1 с вин. п. перехожу (через что-л.)
penna 1 перо; крыло
penuria 1 недостаток
per с вин. п. через, посредством, с помощью (20, 16); по (п. 160, 2); в течение (108, 7); благодаря (141, 18); р. se сам по себе (105, 12; Грамм. 579—581)
pera 1 сума
per-ago, egi, actum 3 совершаю; довожу до конца
per-ago 1 объезжаю
percello, cili, culsum 3 сражаю (158, 7); привожу в замешательство (169, 11)
per-cipio, cepi, ceptum 3 получаю, воспринимаю (48, 3); собираю (118, 16); усваиваю (п. 141); узнаю (131, 12)
percontor 1 отл. спрашиваю, выпытываю (137, 8); расспрашиваю (115, 3)

per-curro, cucurri, cursum 3 пробегаю, прохожу
per-cutio, cussi, cussum 3 поражаю, пронзаю (85, 7); бью, ударяю (п. 158, 2); обезглавливаю (158, 32)
perditus негодный
per-do, didi, ditum 3 гублю (124, 14); врежу, порчу (125, 10)
peregrinatio, onis 3 ж путешествие
I peregrinus labor труд путешествия (п. 166, 2)
II peregrinus 2 чужеземец
perennis долговечный
per-eo, ii, itum, ire погибаю
perfectus совершенный
per-fero, tuli, latum, ferre доношу (179, 2); переношу (177, 2)
per-ficio, feci, fectum 3 делаю; достигаю; довожу до совершенства (166, 18); довожу до конца (233, 13)
perfidia 1 вероломство
perfidus вероломный
perfrigidus очень холодный
perfuga 1 м перебежник
perfugium 2 убежище
per-fungor, functus sum 3 отл. с твор. п. исполняю (что-л.)
Pergamum 2 Пергам
pergo, perrexi, perrectum 3 продолжаю
Pericles, is 3 м Перикл
periclitor 1 отл. рискую; р. de vita моя жизнь в опасности
periculum см. periculum
periculosus опасный
periculum 2 опасность
per-imo, emi, emptum 3 убиваю
perinde точно так же; по р. ac не так как (п. 187)
peripateticus 2 перипатетик (последователь Аристотеля)
peritia 1 опытность, умение
peritus с род. п. опытный, умелый, искусный (в чем-л.)
perjucundus очень приятный
perlevis незначительный
permagnum очень большой; permagni interest весьма важно (150, 9; Грамм. 517)
per-maneo, mansi, — 2 остаюсь (п. 160, 1); продолжаюсь (152, 13)
per-mitto, misi, missum 3 предоставляю, поручаю (123, 14); позволяю, разрешаю (158, 20)
permotio, onis 3 ж душевное движение, аффект
per-moveo, movi, motum 2 волную, трогаю
permultus преимущ. мн. очень многие

perniciēs 5 гибель
perniciōsus пагубный, опасный, зло-
вредный
pernocto 1 ночью
per-nosco, pōvi, pōtum 3 хорошо
(точно) узнаю
perp̄eram неправильно
per-p̄etior, p̄essus sum 3 *отл.* твердо
переносу
perpetuo постоянно
perpetuus вечный, постоянный; in
perpetuum навсегда
perquam очень, весьма
per-rumpo, rūpi, ruptum 3 проби-
ваюсь
Persa 1 м перс
persaepe очень часто
per-scribo, scripsi, scriptum 3 опи-
сываю
per-sēquor, secūtus sum 3 *отл.*
с *вин. п.* следую (по чему-л.) (п. 233);
преследую: мшч (за что-л.) (132, 10)
Perses, ae 1 м Перс (*мужское имя*)
(§ 93)
Perseus 2 Персей (*мужское имя*)
persevero 1 упорствую
Persice по-персидски
Persicus персидский
per-spicio, spexi, spectum 3 ясно ви-
жу (44, 14); рассматриваю (160, 9)
per-suadeo, suasi, suāsum 3 с *дат.*
и *вин. пп.* уверяю, убеждаю (кого-л.
в чем-л.)
persuasio, ōnis 3 ж мнение, убежде-
ние
per-terreo, terrui, territum 2 устра-
шаю
per-timesco, timui, — 3 пугаюсь
pertinacia 1 упорство
pertinax (1 ок.), *род. п. ācis* упорный
per-tīneo, tinui, — 2 касаюсь, отно-
шусь
per-turbatio, ōnis 3 ж смута, смятение
per-turbo 1 привожу в замешатель-
ство
per-ūro, ussi, ustum 3 жгу, томлю
per-vāgor 1 *отл.* широко распростра-
няюсь
per-vello, velli, — 3 мучу
per-vēnio, vēni, ventum 4 дохожу,
прихожу, достигаю
per-verto, verti, versum 3 сокрушаю,
гублю
pervētus (1 ок.), *род. п. ēris* очень
старый
per-vigīlo 1 бодрствую, не сплю
pervulgātus общезвестный
pes, pedis 3 м нога; стопа (п. 40);
фут (*мера длины* = 29,5 см)
pessimus *превосх. ст.* к malus

pestilens (1 ок.), *род. п. entis* нездо-
ровый
pestilentia 1 чума; повальная болезнь,
зараза, эпидемия
pestis, is 3 язва, зло
petitor, oris 3 искатель
peto, īvi, itum 3 с *вин. п.* стремлюсь
(к чему-л.) (15, 19); нападаю (на ко-
го-л.) (161, 15); с а (ab) *твор. п.* про-
шу (у кого-л.)
Petronius 2 Петроний (*мужское имя*)
Petta 1 Петта (*женское имя*)
Phaedromus 2 Федром (*мужское имя*)
Phaëthon, ontis 3 м Фазтонт (*сын*
бога солнца)
Phalaris, idis 3 м Фаларид (*сицилий-*
ский тиран)
Phalerens 2 Фалерский (*прозвище Де-*
метрия)
phaëtra 1 колчан
Phasis, idis 3 м Фасид (*река в Кол-*
хиде, ныне Рион)
Philippus 2 Филипп
Philoctetes, ae 1 м Филоктет (*муж-*
ское имя) (§ 93)
philosophia 1 философия
philosophor 1 *отл.* занимаюсь фило-
софией
philosophus 2 философ
Phocaensis, is 3 м фокеец (*житель*
города Фокеи в Малой Азии)
Phocion, ōnis 3 м Фокион (*мужское*
имя)
Phoenices 3 м *мн.* финикияне
Phormio, ōnis Формион (*мужское*
имя)
physicus 2 естествоиспытатель
physiognōmon, ōnis 3 физиогномист
pica 1 сойка
pictor, ōris 3 художник, живописец
pictura 1 живопись
pietas, ātis 3 благочестие (п. 176, 3);
любовь (133, 17)
piget, guit, — 2 *безл. с вин. п.* не-
приятно (кому-л.)
pignus, ōnis 3 залог, несомненный
признак
pilum 2 копье (*метательное*), дротик
pilus 2 волос, волосы
pingo, pinxi, pictum 3 рисую
pinguis тучный
Piraeus 2 Пирей (*порт Афин*)
Pisa 1 Писа (*город в Элиде*)
piscor 1 *отл.* ловлю рыбу
Pisistratus 2 Писистрат (*афинский*
тиран)
Piso, ōnis 3 Пизон (*мужское имя*)
placens (1 ок.), *род. п. entis* любимый
placeo, cui, citum 2 нравлюсь (57, 1);
placet *безл.* угодно, решено (162, 2);

placet alicui кто-л. полагает, дер-
жится мнения (109, 11)
placidus мирный, спокойный
placo 1 успокаиваю; умиляю
plaga 1 удар
plane совершенно
planities 5 равнина
planum 3 ровное место
planus ясный (187, 12)
Plato, ōnis 3 Платон
plaudo, plausi, plausum 3 рукоплещу,
аплодирую
plastrum 2 повозка, телега
Plautinus (*прил. к Plautus*) плавтов
Plautus 2 Плавт
plebeus простонародный, плебейский,
простой (132, 8; 183, 31)
plebs, bis 3 ж плебс, простой народ
plector, — 3 *страд. зал.* я бываю
наказан
plenus полный
plerumque по большей части
plerusque, rāque, tumque *преимуц.*
мн. большая часть
Plinius 2 Плиний
ploro 1 плачу
pluma 1 перо, пух
plurimus *превосх. ст.* к multus
plus, *род. п. pluris сравн. ст.* к mul-
tus (§ 101)
Plutarchus 2 Плутарх
poscūlum 2 бокал, чаша
podagra 1 подагра
poëma, ātis 3 *ср* поэма, стихотво-
рение
poena 1 наказание; штраф; poenas do
несу наказание, меня наказывают
poeniteo, ui, — 2 раскаиваюсь; те
poenitet с *род. п.* раскаиваюсь
(в чем-л.); мне не нравится (что-л.)
Poenus 2 пуниец, карфагенинец
poësis, is 3 поэзия
poëta 1 м поэт
poëticus поэтический
polite красиво, изящно
polliceor, pollicitus sum 2 *отл.* обе-
щаю
pollicitum 2 обещание
Polycrates, is 3 м Поликрат (*самос-*
ский тиран)
pomarium 2 фруктовый сад
Pompejanus (*прил. к Pompejus*) пом-
пеев
Pompēus 2 Помпей
Pompilius 2 Помпилий (*мужское имя*)
Pomponius 2 Помпоний (*мужское имя*)
pomum 2 плод (*древесный*)
pondero 1 взвешиваю, оцениваю
pondo весом (*в фунтах*); argenti milia
р. тысяча фунтов серебра (179, 9)

pondus, ēris 3 вес; груз (123, 5); ко-
личество (179, 11)
pono, posui, positum кладу, полагаю
(164, 1); ставлю (164, 7); провожу
(118, 8); даю (121, 15); genu р. прекло-
нюю колени (164, 13); располагаю
(164, 1; 11, 12); устанавливаю (п. 164,
4); разбиваю (162, 9); считаю (22, 14);
страд. зал. основываюсь (п. 164, 5)
Ponticus понтийский; Ponticum mare
Понтийское море = Черное море
pontifex, icis 3 понтифик, верховный
жрец
Pontilianus 2 Понтилиан (*мужское*
имя)
pontus 2 море
I popularis приятный для народа;
простонародный (п. 233)
II popularis, is 3 м земляк; сограж-
данин (п. 160)
populor 1 *отл.* опустошаю
populus 2 народ
Porcius 2 Порций (*мужское имя*)
por-rigo, rexi, rectum 3 протягиваю
(169, 18); подаю (117, 4)
Porsenna 1 м Порсенна (*этруский*
царь)
porta 1 ворота
portentum 2 чудо
porto 1 ношу
portus 4 порт, гавань, пристань, при-
станище
posco, poposci, — 3 требую
Posidonius 2 Посидоний (*мужское*
имя)
possessio, ōnis 3 ж собственность,
владение
pos-sideo, sedi, sessum 2 с *вин. п.*
владеею (чем-л.)
possido, sedi, sessum 3 с *вин. п.*
завладаваю (чем-л.)
possum, potui, —, posse могу
I post после, спустя
II post с *вин. п.* за, позади (п. 164, 1);
после (79, 3); спустя (174, 6; Грамм.
583 и 584)
postea впоследствии
posteaquam после того как
posterior, ius, *род. п. oris* (*сравн. ст.*
к posterus) следующий; in postērum в
я ниже (76, 15); posteriores fero
играю менее важную роль
posteritas, ātis 3 потомство, потомки
posterus следующий; in postērum в
будущем (91, 4); postēri потомки
(129, 15)
postmodum впоследствии
postquam после того как
postquamus (*превосх. ст. к posterus*)
последний

postridie на следующий день
postūlo 1 требую, желаю (п. 233)
Postūmus 2 Постум (*мужское имя*)
potēns (1 ок.), *род. п. entis* могущественный
potentia 1 сила (128, 7); влияние в государстве (34, 7)
potestas, atis 3 власть (24, 3); возможность; in potestate venio попадаю во власть (204, 17)
potio, onis 3 ж питье, напиток
I potior 4 *отл.* овладеваю; владею (п. 233)
II potior, ius, *род.-п. ōris (сравн. ст.)* лучший, предпочтительный; rotius скорее (75, 7; § 102)
potissimum предпочтительнее всего, главным образом
potus 4 питье
prae с *твор. п.* в сравнении с (131, 24); в *отриц. предлж.* от, из-за (131, 2; Грамм. 624—627)
praebēo, ui, ūtum 2 даю, доставляю; me p. показываю себя (103, 14)
praecēptor, ōris 3 наставник, учитель
praecēptum 2 наставление
prae-cīdo, cīdi, cīsum 3 отрубаю
prae-cīpio, cēpi, ceptum 3 даю наставления (88, 5); даю указание (184, 16)
praescīpius исключительный, особенный, главный (98, 9)
praecīlarus прекрасный
praeda 1 добыча
I praedīco 1 объявляю, называю (23, 7); говорю (133, 22)
II praedīco, dixi, dictum 3 предсказываю
praedictio, ōnis 3 ж предсказывание
praeditus снабженный (34, 4); одаренный (62, 9)
praedo, ōnis 3 разбойник
prae-fēro, tūli, latum, ferre несущи впереди; предпочитаю (п. 188)
prae-fīcio, fēcī, fectum 3 с *дат. п.* ставлю во главе (чего-л.), делаю начальником (чего-л.)
prae-grāvo 1 сильно обременяю
praemium 2 награда
praenuntia 1 предвестница
prae-nuntio 1 с *вин. п.* заранее известую (о чем-л.)
prae-pāro 1 подготавливаю
prae-pono, posui, positum 3 предпочитаю
praepitens (1 ок.), *род. п. entis* могущественный
praesens (1 ок.), *род. п. entis* присутствующий, находящийся налицо
praesidium 2 охрана, защита (134, 8);

гарнизон (15, 7); войско (20, 2); укрепление (82, 15)
praestabilis = praestans (1 ок.), *род. п. antis* превосходный (161, 5); выдающийся (220, 3)
praesto, stīti, stitum 1 с *дат. п.* превосхожу (кого-л.); даю, доставляю (п. 233); дарю (п. 191, 1); оказываю (118, 2); praestat *безл.* лучше (70, 6)
prae-sum, fui, esse с *дат. п.* стою во главе (чего-л.), начальствую (над чем-л.)
praeter с *вин. п.* кроме (35, 8); сверх, вопреки (109, 24; 163, 1); больше чем (85, 11; Грамм. 585 и 586)
praeterea кроме того
praeter-eo, ii, itum, ire прохожу (183, 18; 186, 3); с *вин. п.* избегаю, миную (184, 18)
praeter-fluo, —, — 3 протекаю мимо
praeteritus прошедший
praeter-vēhor, vectus sum 3 *отл.* проезжаю мимо
praetexta 1 тога, окаймленная пурпуром
praetor, ōris 3 претор
prandeo, ndi, nsum 2 завтракаю
prandium 3 завтрак
pravus дурной, неправильный
preces, um 3 ж *мн.* просьба
precor 1 *отл.* с *вин. п.* молюсь (кому-л.)
prehendo, ndi, nsum 3 или prendo, ndi, nsum 3 хватаю, беру
premo, pressi, pressum 3 прижимаю (159, 3); давяю (п. 159, 6)
pretiosus дорогой, ценный
pretium 2 цена, ценность; плата; награда (24, 24; 62, 16)
Priamus 2 Приам
pridem давно
Priēne, es 1 Приена (*город в Малой Азии*) (§ 92)
primus (*превосх. ст.* к prior) первый; primum впервые (107, 6)
I princeps (1 ок.), *род. п. cīpis* первый (100, 3; 133, 18)
II princeps, cīpis 3 м высокопоставленное лицо, старейшина, старшина (85, 17); повелитель (204, 9); государь (174, 5; п. 137); император (п. 151, 3)
principatus 4 господство; принципат (п. 157)
principium 2 начало
prior, ius, *род. п. ōris* первый (*из двух*); прежний (*человек*) (51, 1); предшествующий (51, 2; п. 85)
priscus древний
pristinus прежний
prius прежде

priusquam прежде чем
privatio, ōnis 3 ж избавление
privatus частный
I pro с *твор. п.* за, вместо, ради (Грамм. 628—631)
II pro! o! (158, 5)
probabilis достойный одобрения
probitas, atis 3 честность
probo 1 испытываю (42, 24); пробую, оцениваю (41, 15); одобряю (51, 7; 165, 21; п. 124); хвалю, доказываю (93, 3)
proboscis, idis 3 ж хобот
probrum 2 позор
probus порядочный, честный
procax (1 ок.), *род. п. acis* дерзкий, необузданный
pro-cēdo, cessi, cessum 3 вступаю (170, 12); прохожу, протекаю (182, 29); преуспеваю; mihi bene processit мне посчастливилось, мне удалось (167, 9)
procella 1 буря
procellosus бурный
Proclus 2 Прокл (*мужское имя*)
procul далеко, вдали (26, 7); издали (30, 1)
procumbo, cubui, cubitum 3 отлого спускаюсь
procuratio, ōnis 3 ж попечение
procus 2 сватающийся, жених
prod-eo, ii, itum, ire выступаю, являюсь
Prodicus 2 Продик (*мужское имя*)
proditor, ōris 3 предатель, изменник
pro-do, didi, ditum 3 предаю (что-л.), изменяю (чему-л.) (90, 5; 150, 12); сообщаю (186, 4); выдаю, обнаруживаю (41, 12)
pro-dūco, duxi, ductum 3 представить (п. 159); продлить (175, 3); затянуть (26, 10)
proelior 1 *отл.* сражаюсь
proelium 2 сражение
perfecto действительно, конечно
pro-fēro, tūli, latum, ferre представляю; открываю (п. 191, 3)
pro-fīcio, feci, fectum 3 с *вин. п.* достигаю (чего-л.); приношу пользу (п. 187)
proficiscor, fectus sum 3 *отл.* отправляюсь; иду, исхожу (92, 5)
pro-fiteor, fessus sum 2 *отл.* заявляю
pro-fūgio, fugi, fugitum 3 убегаю
pro-fundo, fudi, fustum 3 изливаю; издаю; обрушиваю
profundum 2 глубина
profundus глубокий
progenies 5 потомство

pro-grēdior, gressus sum 3 *отл.* выхожу (170, 13); иду вперед (44, 13); дохожу (78, 10)
pro-hībeo, hibui, hibitum 2 запрещаю (106, 3); с *вин. и твор. пп.* мешаю (кому-л. в чем-л.) (166, 28)
proinde поэтому
pro-jicio, jēci, jectum 3 бросаю; повергаю (183, 8); кладу (153, 13)
pro-labor, lapsus sum 3 *отл.* малопомалу дохожу (133, 6); падаю (169, 17)
proles, is 3 потомство, дети
proletarius 2 пролетарий
pro-mīneo, minui, — 2 выступаю, торчу, выдаюсь
pro-mitto, mīsi, missum 3 обещаю; mihi p. с *вин. п.* обольщаю себя надеждой (на что-л.) (166, 15)
pro-mōveo, mōvi, mōtum 2 выдвигаю, повышаю
pro-nuntio 1 объявляю (120, 6); рассказываю (165, 19); декламирую, произношу (п. 233)
propāgo 1 стараюсь продлить
prope близко (136, 14); почти (98, 14)
propemodum почти
propensus склонный
propēro 1 спешу
propinquitās, atis 3 близость
propinquus 2 родственник
propior, ius, *род. п. ōris* более близкий
propitius благосклонный, милостивый
propius с *вин. п.* ближе (к чему-л.)
pro-pono, posui, positum 3 ставлю впереди, обрекаю (кого-л. на что-л.) (164, 4); предлагаю, назначаю, обещаю (77, 10); aliquid propositum est что-л. имеется в виду, ожидается (164, 19)
propositum 2 цель
proprietas, atis 3 особенность
proprius своеобразный, особенный (п. 184, 1); с *род. п.* свойственный (кому-л., чему-л.); собственный (18, 16; 54, 13)
propter с *вин. п.* вследствие, из-за (Грамм. 588 и 589)
propterea поэтому (58, 11); потому (133, 1)
propulso 1 отражаю
pro-rīpio, ripui, reptum 3 похищаю; me p. бросаю (п. 181)
prorsus совершенно
pro-silio, silui, — 4 выскакиваю
prospere счастливо, удачно
prosperitas, atis 3 состояние, цветущее состояние
pro-sterno, stravi, stratum 3 распро-стираю (162, 23); разрушаю (162, 24); валю, сбиваю с ног (п. 78)

pro-sum, profui, prodesse приношу пользу (82, 13); помогаю (164, 18; §§ 172 и 173)
Protagōras, ae 1 m Протагор (*мужское имя*) (§ 93)
pro-tēgo, texti, tectum 3 покрываю (*щитом*), защищаю
proptinus сейчас, тотчас
Protogēnes, is 3 m Протоген (*мужское имя*)
pro-vēho, vexi, vectum 3 увозить; *страд. зал.* выезжаю
proventus 4 развитие, ход; omnes secundi proventus одни удачи
proverbium 2 поговорка
pro-vīdeo, vīdi, vīsum 2 предвижу; заранее забочусь (163, 9)
provincia 1 провинция
pro-vōco 1 вызываю
proxime совсем недавно
proximus самый близкий (52, 4); предшествовавший (81, 7); ближайший, последний (139, 9)
prudens (1 ок.), *род. п. entis* разумный, благоразумный
prudentia 1 благоразумие; знание, наука (132, 13)
Ptolomaeus 2 Птоломей
pubes, is 3 зрелость, молодость
pubesco, bui, — 3 мужаю, становлюсь взрослым
publice на государственный счет
publicus общественный, государственный; in publico в общественном месте
Publius 2 Публий (*мужское имя*)
pudef (*3-е л. ед.*) безл. стыдно
pudor, oris 3 стыд
puer, ēri мальчик; *мн.* дети
puerilis детский
pueritia 1 детство
pugio, ōnis 3 m кинжал
pugna 1 битва, бой, сражение
pugno 1 дерусь, сражаюсь
pulcher, chra, chrum красивый; превосходный
pulchritūdō, īnis 3 ж красота
pullus 2 детеныш
pulso 1 с вин. п. стучу (во что-л.)
pulverulentus пыльный
pulvis, ēris 3 m пыль
punctum 2 точка (34, 6); мгновение (183, 10)
Punicus пунический, карфагенский
punio 4 наказываю
Pupius 2 Пупий (*мужское имя*)
puppis, is 3 корма (30, 4); корабль (181, 7)
purgamentum 2 отбросы; то, что выбрасывается
purpura 1 пурпур

purus чистый, ясный
pusillus слабый
putesco, ui, — 3 гнию
puteus 2 колодец
puto 1 думаю, полагаю, считаю
Pylādes, is 3 m Пилад (*мужское имя*)
pyrāmis, idis 3 ж пирамида
Pyrgenaeus mons Пиринейские горы
Pyrgotēles, is 3 m Пирготель (*греческий художник, резчик по камню*)
Pyrrhus 2 Пирр (*мужское имя*)
Pythagōras, ae 1 m Пифагор (§ 93)
Pythagorēus 2 и Pythagoricus 2 пифагореец
Pythius пифийский

Q

quā где
quacunque куда (бы) ни
quadragesimus сороковой
quadringenti четыреста
quarēnti, sēti, sītum 3 ишу; приобретаю, добываю, снискиваю (108, 8); с ех или а с твор. п. спрашиваю (у кого-л.) (131, 1); quaeritur спрашивается (132, 8); исследую (п. 171)
quaeso, —, — 3 прошу; пожалуйста
quaestio, ōnis 3 ж вопрос
quaestus 4 прибыль, заработок
qualis какой (*по качеству*)
quam при сравнении чем, как; при превосход. ст. как можно..., в высшей степени (65, 11); при воскл. и вопросах насколько, как
quamdiu пока, как долго
quamobrem (= quam + ob + rem) поэтому, вот почему
quamquam, quamvis хотя, как бы ни
quando когда; когда-нибудь (103, 10)
quanto насколько
quantopere (= quanto + opere) до какой степени
quantum сколько (120, 11); насколько (177, 11)
quantus какой, какой большой (49, 10); quanto..., tanto насколько... настолько (77, 2)
quare (= qua + re) почему; поэтому (п. 134)
quartus четвертый
quasi как будто, как бы, словно, точно
quatīo, (quassi), quassum 3 потрясаю, колеблю
quattuor четыре
-que и
quemadmodum (= quem + ad + modum) каким образом, как
queo, ivi, itum, ire могу
quercētum 2 дубрава
querimonia 1 жалоба

queror, questus sum 3 *отл. с de с твор. п.* жалуясь (на что-л.)
I qui, quae, quod кто, который, какой; (*после* ne) какой-л. (189, 10); quo... eo чем... тем (66, 11); ut q. так как он (231, 5)
II qui как; q. convēnit? как возможно? (152, 26)
quia потому что, так как
quicunque, quaecunque, quodcunque кто бы ни, всякий кто
quid что, зачем, почему, как (1, 13); что же (230, 1); q. ergo? так что же? (п. 187, 1)
quidam, quaedam, quiddam *сущ.*., *quoddam* *прил.* кто-то, какой-то, некоторый, один
quidem же; хотя (41, 7) et... quidem и притом (89, 5; 103, 8); pe... q. даже... не
quidni почему не
quies, ētis 3 ж покой, отдых; сон (п. 181)
quiesco, quiēvi, quietum 3 отдыхаю (96, 1); успокаиваюсь, утихаю (96, 18)
quiētus спокойный
quīlibet, quaelibet, quidlibet *сущ.*., *quodlibet* *прил.* кто угодно, каждый, любой
quin с изъяв. *накл.* почему не (102, 8); с *сосл. накл. при отриц. выраж.* что (227, 1; Грамм. 813—818); мало того, даже (п. 67)
Quinctius Квинций (*мужское имя*)
quindēcim пятнадцать
quingentesimus пятисотый
quingenti пятьсот
quingagesimus пятидесятый
quinquaginta пятьдесят
quinque пять
quintus пятый
Quintus 2 Квинт (*мужское имя*)
quippe конечно (212, 10); ибо, ведь, потому что; q. quippe потому что (п. 161)
Quirites, ium 3 m *мн.* квинты, римские граждане
quis, quid кто, что (1, 6); какой (56, 15); (*после* si) кто-нибудь (71, 1); ne q. чтобы никто
quispiam, quaequam, quidpiam *сущ.*., *quodpiam* *прил.* кто-то, какой-то
quisquam, quidquam (quicquam) кто-нибудь
quisque, quaeque, quidque *сущ.*., *quodque* *прил.* каждый, всякий
quisquis, quaequae, quidquid кто бы ни, всякий кто
quivis, quaevis, quidvis *сущ.*., *quodvis* *прил.* всякий, любой

I quo куда (1, 9); чем (112, 2); quo... eo или quo... hoc чем... тем (108, 5; 140, 11)
II quo с *сосл. накл. перед сравн. ст.* чтобы тем
quoad до тех пор, пока
quocunque куда (бы) ни
quod что, потому что, так как
quomōdo каким образом, как
quomōdo каким образом, как
quondam некогда, когда-то
quoniam так как, потому что
quoque также
quot сколько
quotannis ежегодно
quotiens et quoties сколько раз, всякий раз как
quotienscunque сколько раз ни
quotquot сколько (бы) ни
quotus который (*по порядку*); q. quisque сколь немногие
quousque до каких пор
quum когда; так как; хотя; q. primum как только (183, 32); quum... tum как... так, не только... но и

R

radicētus с корнем
radius 2 спица
radix, icis 3 корень (41, 1); *мн.* подошва (*горы*) (42, 4)
rado, rasi, rasum 3 скоблю; брею
raeda 1 повозка
ramus 2 ветвь
rana 1 лягушка
rapax (1 ок.), *род. п. ācis* хищный
rapina 1 грабеж
rapiō, rapui, raptum 3 хватаю; увожу (85, 24); уношу (164, 24); похищаю (п. 164, 2); влеку (108, 9); вовлекаю (44, 6)
raptim быстро
raro редко
rarus редкий
ratio, ōnis 3 ж разум, рассудок; мышление (121, 12); учение (п. 188); e ratione по разуму, обдуманно (49, 16); образ (п. 137); способ (п. 157); основание, причина (67, 8); rationem habeo alicuius rei имею в виду что-л., обращаю внимание на что-л., принимаю во внимание что-л. (120, 8)
Rea 1 Рея (*женское имя*)
rebello 1 восстаю
re-cēdo, cessi, cessum 3 отступаю
recens (1 ок.), *род. п. entis* свежий; недавний, последний (п. 233)
receptaculum 2 убежище

re-cipio, cēpi, ceptum 3 принимаю (130, 16); получаю (158, 3); допускаю (130, 6); те г. удаляюсь, уожу (96, 6); возвращаюсь (154, 11)
 recitatio, ōnis 3 ж чтение (вслуш)
 re-cito 1 читаю (вслуш)
 re-condo, condidi, conditum 3 скрываю
 recordatio, ōnis 3 ж воспоминание
 recordor 1 отл. вспоминаю
 re-creo 1 восстанавливаю; оживляю (п. 191); *страд. зал.* выздоравливаю
 recte правильно; справедливо (44, 8)
 rectum 2 справедливость, правота (149, 6; 162, 16)
 rectus прямой; правильный; чистый (19, 1); добродетельный, честный (119, 14)
 re-cūbo, avi, — 1 покоюсь, возлежу
 recuperatio, ōnis 3 ж возвращение
 recupero 9 возвращаю, вновь обретаю
 re-curro, curri, cursum 3 возвращаюсь, спешу назад
 recusio 1 с *вин. п.* отказываюсь (от чего-л.), протестую (против чего-л.)
 red-arguo, argui, argutum 3 опровергаю, изобличаю
 red-do, didi, ditum 3 возвращаю, воздаю, отплачиваю (43, 16); делаю (45, 12; 65, 2); вручаю, подаю (150, 9); повторяю (п. 191, 3); уплачиваю (п. 188); *jus г.* творю суд (п. 160)
 red-eo, ii, itum, ire возвращаюсь
 red-igo, ēgi, actum 3 гоню назад; довою (п. 233); *in meam potestatem г.* покоряю
 red-integro 1 пополняю
 reditus 4 возвращение
 re-fercio, fersi, fertum 4 наполняю
 re-fēro, tūli, latum, ferre несую назад, возвращаю (177, 15; 180, 1); отношу (177, 16; 179, 8); направляю (180, 23); *gratiam г.* воздаю благодарность (177, 6); с *вин. п.* рассказываю (о чем-л.) (п. 191, 1)
 refert, retulit, referre *безл.* имеет значение
 refertus с *род. п.* битком набитый, переполненный (чем-л.)
 re-ficio, feci, factum 3 восстанавливаю (122, 6); чиню; ремонтирую (118, 19)
 re-fugio, fugi, fugitum 3 с *вин. п.* убегаю (от чего-л.) боюсь; (чего-л.)
 regalіs царственный
 regia 1 царский дворец
 regina царица
 regio, ōnis 3 ж страна, область
 regius царский
 regnum 1 царство
 regno 2 царство

rego, rexi, rectum 3 с *вин. п.* правлю (чем-л.)
 re-grēdior, gressus sum 3 отл. иду назад
 Regulus 2 Регул (*мужское имя*)
 re-icio, jeci, jectum 3 отбрасываю (156, 6); отвергаю (156, 17)
 relaxo 1 ослабляю; *animam г.* даю отдых себе, отдыхаю (191, 15)
 re-lēgo, legi, lectum 3 перечитываю
 religio, ōnis 3 ж религия
 re-ligo 1 привязываю сзади (108, 10; 189, 3)
 re-linquo, liqui, lictum 3 оставляю
 reliquus остальной, прочий
 re-luctor 1 отл. противодействую, противлюсь
 re-mando, —, — 3 пережевываю
 re-māneo, mansi, mansum 2 остаюсь
 remedium 2 лекарство
 re-moveo, movi, motum 2 удаляю (148, 5); устрашаю (70, 9)
 re-nascor, natus sum 3 отл. возрождаюсь
 reor, ratus sum 2 отл. думаю, полагаю
 re-pello, ppuli, pulsum 3 отталкиваю, прогоняю, отражаю
 repente внезапно, вдруг, неожиданно
 repentinus внезапный, неожиданный
 repēro, repperi, reperitum 4 отыскиваю, нахожу; придумываю (100, 2)
 repetitio, ōnis 3 ж повторение
 re-peto, petivi, petitum 3 снова обретаю (128, 16); повторяю (116, 6); вспоминаю (153, 1)
 re-pleo, plevi, plētum 2 наполняю
 re-pōno, posui, positum 3 слагаю
 repraesento 1 живо представляю, воспроизвожу
 re-prehendo,prehendi,prehensum 3 порицаю
 reprehensio, ōnis 3 ж порицание
 re-primo, pressi, pressum 3 сдерживаю, прекращаю
 repudio 1 отвергаю, презираю
 re-pugno 1 отбиваюсь, противоречу, сопротивляюсь
 re-pūto 1 считаю
 re-quieto, quievi, quietum 3 отдыхаю
 re-quito, quisivi, quisitum 3 ищу (67, 8; 131, 6); спрашиваю (п. 179, 1)
 res 5 вещь, дело (150, 3); обстоятельство; г. adversae несчастье; г. secundae счастье; г. familiaris хозяйство; г. futurae будущее; г. (109, 17) и г. gestae подвиги (159, 4); г. novae переворот (166, 6)
 re-scribo, scripsi, scriptum 3 пишу в ответ
 resero 1 отпирраю

re-servo 1 храню, сохраню
 re-silio, silui, sultum 4 отскакиваю
 re-sisto, stitī, — 3 противлюсь, сопротивляюсь; противостояю
 re-solvo, solvi, solutum 3 развязываю, разрешаю
 re-spicio, spexi, spectum 3 с *вин. п.* оглядываюсь на (что-л.) (85, 10; 228, 4); имею в виду (224, 1)
 re-spondeo, spondi, sponsum 2 отвечаю; соответствую (41, 19); предсказываю (п. 149, 4); я подобен, не уступаю (кому-л.) (204, 2)
 responsum 2 ответ
 res-publica, rei publicae (в одно слово или в два) государство, республика
 re-stituo, stitui, stitutum 3 возвращаю (156, 10); восстанавливаю (п. 155, 5)
 re-sto, stitī, — 1 остаюсь
 rete, is 3 сеть
 re-ticeo, ticui, — 2 умалчиваю
 re-tineo, tinui, tentum 2 удерживаю (188, 15); сдерживаю (154, 12); *tempora г.* помню (191, 3)
 re-trāho, traxi, tractum 3 тяну назад; те г. устраниюсь
 reus 2 подсудимый, обвиняемый
 reverentia 1 уважение, почтение
 re-vereor, veritus sum 2 отл. уважаю
 re-vertor, verti, verti *полумтл.* возвращаюсь
 re-vivisco, vixi, — 3 оживаю
 re-voco 1 зову назад (183, 19); вызываю к жизни (225, 8); вновь призываю (118, 7)
 re-volveo, volvi, volutum 3 повторяю, перечитываю
 rex, regis 3 царь
 Rhenus Рейн
 rhinoceros, otis 3 м носорог
 rho с *нескл. ро* (название греческой буквы ρ = p)
 Rhodanus 2 Родан (река в Галлии, ныне Рона)
 Rhodius 2 родосец
 Rhodus ж Родос (остров у берегов Малой Азии)
 rictus 4 пасть
 rideo, risi, risum 2 с *вин. п.* смеюсь (над кем-л.)
 ridiculus смешной
 rigo 1 орошаю
 rima 1 щель
 Rhiphaeus рифейский
 risus 4 смех
 rite правильно
 rivus 2 ручей
 rixa 1 ссора
 robur, otis 3 сила, крепость
 robustus сильный, могучий

rodo, rosi, rosom 3 грызу, гложу
 rogatio, otis 3 ж просьба
 rogito 1 спрашиваю
 rogo 1 спрашиваю (112, 4); прошу (102, 5)
 rogus 2 костер
 Roma 1 Рим
 Romanus 2 римский, римлянин
 Romulus 2 Ромул
 rosa 1 роза
 Roscius 2 Росций (*мужское имя*)
 rostrum 2 клюв; нос корабля; *мн.* трибуна на римском форуме, украшенная носами неприятельских кораблей
 rota 1 колесо
 rotundus 2 круглый
 ruber, rod. п. rubri красный
 Rubico, otis 3 Рубикон (река в Италии)
 Rubrius 2 Рубрий (*мужское имя*)
 rudis грубый, необделанный
 rudo, ivi, — 3 реву
 Rufus 2 Руф (*мужское имя*)
 ruga 1 морщина
 rumor, otis 3 слух
 rumpro, rupi, ruptum 3 разрываю; *страд. зал.* лопаюсь
 ruo, rui, rutum 3 падаю, рушусь
 rursum = rursus опять (127, 2); наоборот (68, 7); с другой стороны (145, 7)
 rus, ruris 3 с *род. п.* деревня, поместье (п. 124); поле (п. 176, 1); туго в деревне; г. *вин. п.* в деревню (Грамм. 527)
 rusticus деревенский; крестьянин (п. 181)
 Rutilius 2 Рутилий (*мужское имя*)

S

Sabidius 2 Сабидий (*мужское имя*)
 I Sabīnus сабинский
 II Sabīnus 2 сабинянин (*житель области, находившейся к сев.-вост. от Рима*)
 III Sabīnus 2 Сабин (*мужское имя*)
 sabulum 2 песок
 sacer, rod. п. sacri священный
 sacerdos, otis 3 м жрец
 saeculum 2 век, поколение (232, 1)
 saepe часто (15, 17); много раз (121, 5)
 saepenumero часто
 saepio, psi, ptum 4 ограждаю
 saevio 4 жестоко поступаю
 saevus жестокий, лютый
 sagitta 1 стрела
 sagum 2 плащ
 Saguntum 2 Сагунт (*город в Испании*)
 sal, salis 3 м соль

Salāmis, īnis 3 ж Саламин (*остров у берегов Аттики*) (§ 93)
salinum 2 солонка
salio, salui, saltum 4 прыгаю
Sallustius 2 Саллюстий
saltem по крайней мере, все же
salto 1 прыгаю, танцую
saluber, bris, bre (3 ок.) или **salūbris (2 ок.), род. п. bris (228, 5)** здоровый, полезный
salus, ūtis 3 спасение, благополучие, здоровье, благо (24, 26; 80, 4); **salūtem dico** приветствую (24, 29)
salutāris спасительный, полезный, благотворный, целебный (64, 2)
salūto 1 приветствую
salveo, —, — 2 я здоров
salvus невредимый (89, 5); благополучный, целый (162, 13)
Samius самосский (*Самос — остров в Эгейском море*)
Samnis, itis 3 м самнит (*житель Самнии, одной из областей Италии*)
Samothrāca 1 Самофракия (*остров в Эгейском море*)
sancio, sanxi, sanctum 4 твердо устанавливаю, предписываю
sanctus священный, святой, неприкосновенный
sanguineus окровавленный
sanguis, īnis 3 м кровь
sano 1 излечиваю, исцеляю
sanus здоровый; в здравом уме (21, 3; 56, 10)
sapiens (1 ок.), род. п. entis мудрый, разумный (40, 9); мудрец (40, 23)
sapientia 1 мудрость
sapio, ii, — 3 я в (своем) уме, я мудр
sarcīna 1 тюк; поклажа, индивидуальное снаряжение солдата
Sardanapallus 2 Сарданапал (*ассирийский царь*)
Sardes, ium 3 ж мн. Сарды (*город в Малой Азии*)
sat *с.м. satis*
satelles, itis 3 телохранитель; *мн.* свита
satio 1 насыщаю, удовлетворяю
satis довольно, достаточно; **satius est** лучше
satis-fācio, fēci, factum 3 с дат. п. удовлетворяю (кого-л.)
satrāpes, is 3 м сатрап (*наместник персидского царя*)
saucius раненый
saxum 2 скала (15,4); камень (149, 21)
scaena 1 сцена
Scaevōla 1 м Сцевола (*мужское имя*)
scalae 1 мн. лестница

scalpo, psi, ptum 3 вырезаю (*на драгоценном камне*)
scando, ndi, nsum 3 с вин. п. в(о)схожу (во что-л., на что-л.)
scelerātus злодейский, злодей
scelus, ēris 3 преступление
schola 1 школа
scholium 2 примечание, объяснение
scientia 1 знание (46, 3; 74, 5); умение; опытность (174, 2); **gerum s.** знание
scilīcet разумеется, конечно, а именно
scindo, scidi, scissum 3 разрываю, пашу
scintilla 1 искра
scio 4 знаю; умею (43, 16)
Scipio, onis 3 Сципион
scite искусно
scitum 2 постановление, решение
scorpio, onis 3 м скорпион
scribo, scripsi, scriptum 3 пишу; описываю (159, 7)
scriptor, oris 3 писатель
scriptum 2 сочинение
scutum 2 щит
Scythia 1 м скиф
Scythia 1 Скифия
Scythicus скифский
se себя, собою (§ 117)
se-cerno, crēvi, crētum 3 выделяю, отличаю
seco, secui, sectum 1 режу, отрезаю
secrēto отдельно, наедине
secūlum 2 с.м. saecūlum
secundum с вин. п. сообразно (с чем-л.) (Грамм. 590—592)
secundus второй (п. 149, 3); благоприятный; удачный, успешный (170,4); **res secundae** счастье
Secundus 2 Секунд (*мужское имя*)
secūris, is 3 топор
securitas, ātis 3 беспечность
secūrus беззаботный, спокойный; безопасный
secus иначе
sed но
sedeo, sedi, sessum 2 сижу
sedes, is 3 место жительства (163, 18); жилище (25, 11)
seditio, onis 3 ж мятеж, возмущение, восстание
sedūlo усердно, ревностно (133,8); тщательно (145, 2)
seges, ētis 3 ж урожай, жатва (121,4); пашня, поле, нива (35, 3; 46, 11; 49, 7)
segnis медлительный, затянувшийся
segrēgo 1 удаляю
se-jungo, junxi, junctum 3 отделяю
Seleucus 2 Селевк (*имя нескольких сирийских царей*)

se-ligo, lēgi, lectum 3 избираю
semel один раз
semen, īnis 3 семя
sementis, is 3 посев
semianīmis полуживой
semihōra 1 полчаса
semper всегда
sempiternus вечный, постоянный
Sempronius 2 Семпроний (*мужское имя*)
senātor, ōris 3 сенатор
senatorius сенаторский
senātus 4 сенат
Senēca 1 м Сенека (*римский писатель*)
senecta 1 u senectus, ūtis 3 старость
senesco, senui, — 3 старею
senex, is 3 м старик
senilis старческий
senior, ōris (сравн. ст. к senex) старший
senium 2 старость
sensus 4 чувство
sententia 1 мнение (18, 7); решение; изречение (40, 4); мысль (53, 19); смысл (п. 169); суждение (п. 164, 5)
sentio 4 чувствую; понимаю (109, 15)
se-pāro 1 отделяю
sepelio, pelīvi, pultum 4 хороню, погребаю
septentrionālis северный
septimus седьмой
septingenti семьсот
septuaginta семьдесят
sepulchrālis надгробный
sepulchrum 2 могила (173, 6); надгробный памятник (134, 9)
sepultura 1 погребение
Sequāni 2 мн. секваны (*галльское племя*)
se-quo, secūtus sum 3 отл. с вин. п. следую (за кем-л., чему-л); стремлюсь (к чему-л.) (67, 5)
serenitas, ātis 3 ясная погода
serēnus ясный
series 5 ряд
serio серьезно
serius серьезный, важный
sermo, onis 3 беседа (21, 12); речь, способность говорить (21, 5); разговоры, толки (170, 6; 189, 10)
I sero, sevi, satum 3 сею (83, 8); сажаю (88, 10); создаю (162, 16)
II sero поздно
serpens, entis 3 м, ж змей, змея
Sertorius 2 Серторий (*мужское имя*)
serus поздний
servio 4 служить, быть рабом; повиноваться (182, 28)
servitus, ūtis 3 рабство

Servius 2 Сервий (*мужское имя*)
servo 1 наблюдаю, сохраняю (29, 20); спасаю (86, 3); наблюдаю (228, 5)
servus 2 раб
sescentisimus шестисотый
sese = se
seu с.м. sive
severitas, ātis 3 строгость
sevērus строгий, суровый, серьезный
sex шесть
sexagesimus шестидесятый
sexaginta шестьдесят
sexcenti = sescenti шестьсот
sextus шестой
si если
sic так
siccitas, ātis 3 сухость
siccus сухой
Sicilia 1 Сицилия
sicut как, подобно тому как
sidus, ēris 3 созвездие, звезда, светило
significo 1 подаю знак (п. 181); намекаю (134, 19); представляю собою (118, 16)
signum 2 значок (*боевое знамя*) (154, 6); сигнал (137, 4); статуя (136, 17; 161, 14); созвездие, светило (94, 11)
silentium молчание
sileo, ui, — 2 молчу
silex, īcis 3 твердый камень, кремль
siligineus пшеничный
Silus 2 Сил (*мужское имя*)
silva 1 лес
silvester, stris, stre, род. п. stris лесистый
Silvia 1 Сильвия (*женское имя*)
simia обезьяна
similis с род. или дат. п. подобный (кому-л.), похожий (на кого-л.)
similitudo, īnis 3 ж сходство
Simo, onis 3 Симон (*мужское имя*)
Simonides, is 3 Симонид (*имя греческого поэта*)
simplex (1 ок.), род. п. īcis простой
I simul вместе, одновременно
II simul = simulac как только
simulacrum изображение
simulatio, onis 3 ж видимость, притворное выказывание (49, 5; 67, 3)
simūlo 1 притворяюсь, делаю вид; притворно выказываю (п. 159, 5)
simultas, ātis 3 вражда
sin а если
sine с твор. п. без (Грамм. 632)
singularis исключительный, беспримерный
singūli мн. каждый отдельно, по отдельности, по одному (п. 191, 3)

sinister, tris, tre, род. n. sinistri левый; несчастный (п. 183)
sino, sivi, situm 3 позволяю
sinus 4 грудь
siquidem (= si + quidem) потому что
Sisenna 1 м Сизенна (*мужское имя*)
sitio 4 жажда
sitis, is 3 жажда
I situs лежащий, находящийся
II situs 4 положение (133,4); постройка («Памятник»)
sive или
sobrius трезвый
socia 1 союзница, товарищ
societas, atis 3 общность (75, 6); связь (161, 2); союз (76, 17)
socius 2 союзник; сообщник, соучастник (117, 6; 158, 28)
Socrates, is 3 м Сократ
sol, solis 3 м солнце
solacium 2 утешение, облегчение
solea 1 сандалия
soleo, solitus sum 2 *полуотл.* имею обыкновение
solidus целый
solitudo, inis 3 ж одиночество; *мн.* пустынные места
sollemnis торжественный, праздничный
sollicito 1 тревожу
sollicitudo, inis 3 ж тревога
Solon, onis 3 м Солон (*афинский законодатель*)
I solum только *поп s. ...sed etiam* не только... но и
II solum 2 почва
solus один только, одинокий
solvo, solvi, solutum 3 плачу (155, 21); освобождаю (155, 22); *solutae curae* прекратившиеся заботы (п. 166, 2)
somnio 1 вижу сны
somnium 2 сновидение
sonnus 2 сон
sonitus 4 звук (46, 4); грохот, гром (43, 4)
sonus 2 шум, звук
sophistes, ae 1 м софист (§ 93)
Sophocles, is 3 м Софокл
sopio 4 усыпляю
sopor, oris 3 сон
sordidus грязный
soror, oris 3 ж сестра
sors, sortis 3 прорицание, оракул (п. 155, 3); участь (77, 4; 188, 32)
spargo, sparsi, sparsum 3 расточаю (71, 3); рассеиваю (202, 9)
Sparta 1 Спарта
spatiosus обширный
spatium 2 пространство; величина, размер; промежуток (30, 11)

species 5 вид, взгляд (159, 19); наружность, видимость (42, 8)
specimen, inis 3 образец
spectaculum 2 зрелище
specto 1 смотрю; принимаю во внимание (118, 11); я обращен (26, 6)
speculator, oris разведчик
speculator 1 *отл. с вин. n.* смотрю (за кем-л.), наблюдаю (за кем-л.)
speculum 2 зеркало
sperno, sprevi, spretum 3 презираю (24, 20); отвергаю (43, 7)
spero 1 *с вин. n.* надеюсь (на что-л.) (1, 15); ожидаю (77, 10)
spes 5 надежда; ожидание (91, 2)
spina 1 шип
spiritus 4 дыхание (78, 8); дух; гордыня (41, 23)
spiro 1 дышу, дую
splendeo, dui, — 2 сверкаю
splendidus блистательный, прекрасный
splendor, oris 3 блеск, величие
spolio 1 *с вин. n.* снимаю доспехи (с кого-л.) (41, 6); граблю (176, 14)
sponsus 2 жених
sponde (*твор. n. от неупотр. им.*) по собственному побуждению (Грамм. 493)
Spurius Спурий (*мужское имя*)
squalidus затверделый, загрубелый
stabilis устойчивый
stadium 2 ристалище, стадион; стадион (*мера длины = ок. 185 м*)
stagno 1 затопляю
statim сейчас, немедленно
statua 1 статуя
statuo, tui, tutum 3 ставлю (220, 4); основываю (156, 6); решаю (121, 5; 156, 2)
statūra 1 рост
status 4 состояние, положение
stella 1 звезда; *s. erigans* планета
sterilis бесплодный
sterno, stravi, stratum 3 стелю
Stichus 2 Стих (*мужское имя*)
stimulus 2 побуждение, стимул
stirps, stirpis 3 ствол, растение (28, 10; 65, 13); корень (41, 7); род (п. 152, 1)
sto, steti, statum 1 стою; встаю дыбом (165, 37); существую (75, 8)
Stoicus 2 стоик
stomachor 1 *отл. с вин. n.* сержусь, негоую (на что-л.)
strangulo 1 душу
strepitus 4 шум
stringo, strinxī, strictum 3 обнажаю
struo, struxi, structum 3 строю

studeo, studui, — 2 стараюсь; *с дат. n.* стремлюсь (к чему-л.) (109, 15); учусь
studiose усердно
studiosus старательный, усердный (43, 9); любитель, охотник (до чего-л.) (114, 1)
studium усердие, старание, рвение (166, 12); готовность к услугам (126, 11); стремление (133, 20); занятие (34, 3; 42, 32; 42, 37); научные занятия (69, 7; 138, 6; 225, 8); наука (103, 10; 109, 14)
stullitia 1 глупость
stultus глупый
suadeo, suasi, suasum 2 советую
suavis приятный
suavitas, atis 3 приятность
suaviter приятно, с удовольствием
sub *с твор. n. на вопрос «где»; с вин. n. на вопрос «куда»* под; около (98, 15; Грамм. 646—651)
sub-eo, ii, itum, ire подхожу (184, 22); переносу
sub-igo, egi, actum 3 покоряю
subinde вслед за этим
sub-irascor, iratus sum 3 *отл.* несколько сержусь
subito вдруг
subitus неожиданный
sub-jicio, jeci, jectum 3 подкладываю (109, 18); сажаю (167, 12)
sub-levō 1 *с вин. n.* облегчаю, уменьшаю (118, 14); поддерживаю (кого-л.), помогаю (кому-л.) (227, 6)
sublime нар. высоко, наверху
sublimis высокий
sub-luo, lui, lutum 3 отмываю
sub-mergo, mersi, mersum топлю
sub-moveo, movi, motum 2 оттесняю, прогоняю
subsidiū 2 помощь (143, 24); вспомогательный источник (151, 8); *subsidiū venio* прихожу на помощь (233, 18)
sub-trahō, traxi, tractum 3 отнимаю
sub-vēnio, veni, ventum 4 помогаю, прихожу на помощь
suc-cēdo, cessi, cessum 3 вхожу (по до что-л.); прячусь (135, 7); подхожу (182, 30); вступаю (159, 9); удаюсь (172, 4)
succendo, cendi, censum 3 поджигаю
suf-ficio, feci, fectum 3 быть достаточным
suf-flo 1 надуваю
sugo, suxi, suctum 3 сосу, всасываю
Sulla 1 м Сулла (*мужское имя*)
Sulpicius 2 Сульпиций (*мужское имя*)

sum, fui, esse быть
summisse тихо
summus (*превосх. ст. к supērus*) высочайший, высший, верховный (140, 3); последний (п. 166, 3); полный, совершенный (52, 7); *in colle summo* на вершине холма (Грамм. 1203); *hiems summa* зима в разгаре (81, 1); *глубокий* (п. 162, 1); лучший (52, 8)
sumo, sumpsī, sumptum 3 беру; хватаю (157, 18); принимаю пищу (17, 5; 120, 11); начинаю, предпринимаю (55, 3)
sumptus 4 расход
supellex, lectilis 3 ж домашние вещи; домашняя обстановка
I super сверху
II super *с вин. n.* над (95, 16); при (164, 14); *с твор. n.* относительно (Грамм. 654—657)
superbia 1 гордость, высокомерие
superbus гордый, высокомерный
supercilium 2 бровь
superior, ius, род. n. oris (*сравн. ст. к supērus*) верхний (51, 9); более высокий (53, 3); предыдущий; позапрошлый (139, 9); прежний (161, 7); высший по положению (224, 3); *s. discēdo* выхожу победителем (229, 9)
supero 1 превосхожу (16, 1); преодолеваю (136, 15); побеждаю (24, 10); *страд. зал.* я слабее (136, 11)
superstes (1 ок.), *род. n. stitis* переживший
superstitio, onis 3 ж суеверие
super-sum, fui, esse остаюсь
supērus высший, небесный
supervacuum излишний
suppedito 1 доставляю, даю вдвоём
sup-pēto, petivi, petitum 3 хватать, доставать, быть достаточным (156, 8); быть в распоряжении (117, 2)
supplex (1 ок.), *род. n. plēcis* умоляющий
supplicium 2 казнь (109, 18; 132, 6); наказание, кара (160, 2; 164, 17); пытка (131, 19)
supplīco 1 *с дат. n.* умоляю (кого-л.) (24, 3); молюсь (164, 13)
supra *с вин. n.* сверж, над (Грамм. 593 и 594)
supremus высший (80, 4); последний (52, 3)
surdus глухой (166, 16); равнодушный (180, 9)
surgo, surrexi, surrectum 3 встаю, поднимаюсь
sur-rīpio, ripui, reptum 3 краду
sus, suis 3 м, ж свинья

sus-cīpio, cepi, ceptum 3 принимаю (п. 162); предпринимаю (138, 14); испытываю (118, 6)
sus-pendo, pendi, pensum 3 вешаю
I su-spicio, spexi, spectum 3 подозреваю; чту, почитаю
II suspicio, ōnis 3 ж подозрение
suspīcor 1 *отл.* подозреваю (9, 2); предполагаю (110, 5)
sus-tīneo, tīnuī, tentum 2 поддерживаю (42, 35); выдерживаю, переношу (41, 20); держу, несую (170, 14)
sutor, ōris сапожник
suus только для 3-го лица свой
Syra 1 Сира (*женское имя*)
Syracusae 1 *мн.* Сиракузы
Syracusānus сиракузанин
Syria 1 Сирия; Ассирия (178, 20)

T

tabella 1 дощечка
taberna 1 лачужка (40, 26); лавка (102, 26)
tabūla 1 доска; *t. picta* картина (136, 17)
taceo, cui, cītum 2 молчу
tacītus молчаливый, безмолвный
taedium 2 скука
talentum 2 талант (*мера веса и денежная единица*)
talis такой (*по качеству*)
tam так, столь (38, 6); *t. ...quam* столь... как
tamen однако, все-таки
tametsi хотя
Tanāquil, īlis 3 ж Танаквила (*жена римского царя Тарквиния Древнего*)
tandem наконец (92, 4); же (п. 149, 1)
tango, tetīgi, factum 3 трогаю, касаюсь (126, 2; п. 187, 1); *de caelo tangor* меня поражает молния (164, 15)
tanquam как будто, как бы, словно
Tantālus 2 Тантал
tantopere до такой степени
tantum так, как сильно (157, 10); только (78, 19)
tantundem столько же
tantus такой, столь большой; tanto тем, настолько (85, 21)
tarditas, ātis 3 медлительность
tardus медленный (155, 22); медлительный (89, 4)
Tarentinus 2 житель Тарента (*города в Италии*)
Tarquinius 2 Тарквиний (*мужское имя*)
Tartessus 2 житель города Тартесса (*в Испании*)

Tatius 2 Татий (*мужское имя*)
taurus 2 вол, бык
tectum 2 крыша, кровля (41, 29); дом, жилище (59, 2)
tego, texi, tectum 3 покрываю; прикрываю
tegūla 1 черепица; *мн.* крыша
tellus, ūris 3 ж земля
telum 2 оружие (*метательное или рубящее*)
temerarius безрассудный, легкомысленный
temere безрассудно
temeritas, ātis 3 безрассудство
temo, ōnis 3 дышло
temperantia 1 умеренность
tempestas, ātis 3 буря; время (п. 137); погода (81, 1)
templum 2 храм
tempto 1 пробую, берусь (119, 7); облазняю (184, 15)
tempus, ōris 3 время, пора (33, 16); удобный случай (179, 10); обстоятельства, положение (110, 8); *ex tempore* экспромтом, без подготовки
tenax (1 ок.), *род. п.* ācis прочно удерживающий, прочный, крепкий; прижимистый (п. 233)
tendo, tetendi, tentum 3 протягиваю, стираю
tenēbrae 1 только *мн.* тьма, темнота, мрак
tēneo, tenui, tentum 2 держу (6, 4; 103, 8); помню (п. 191, 1); знаю (п. 191, 3); держу в памяти (92, 11); удерживаю (229, 9); *сстрад. зал.* несую ответственность (п. 151, 3)
tener, ēra, ērum нежный (32, 6); молодой (132, 3)
tento *см.* tempto
tenuis скромный, простой (81, 6; п. 176, 4); слабый (136, 16)
Terentia 1 Теренция (*женское имя*)
Terentius 2 Теренций (*мужское имя*)
tergum 2 спина; *a tergo* сзади (20, 15); *terga vertunt* обращаются в бегство (166, 5); *шкура* (п. 187, 1)
tero, trivi, tritum 3 тру; трачу (124, 9)
terra 1 земля; *terrā marique* на суше и на море
terreo, ui, itum 2 пугаю, устрашаю
terrester, stris, stre (3 ок.), *род. п.* stris сухопутный, сухой
terribilis страшный
terror, ōris 3 страх, ужас; страшная опасность
tertius третий
testaceus глиняный

testimonium 2 свидетельство, доказательство
testis, is 3 *м, ж* свидетель, свидетельница
Teucri 2 *мн.* тевкры (*троянцы*)
Thales, is u etis 3 м Фалес (*греческий философ*)
theatrum 2 театр
Thebae 1 *мн.* Фивы
Thebanus 2 фиванский, фиванец
Themistocles, is 3 м Фемистокл
Theodectes, is 3 м Теодект (*мужское имя*)
Theodorus 2 Феодор
Theognis, idis 3 м Феогнид (*греческий поэт*)
Theophrastus 2 Теофраст (*мужское имя*)
Theopompus 2 Феопомп (*мужское имя*)
Theramēnes, is 3 м Ферамен (*мужское имя*)
Thermopylae 1 *мн.* Фермопилы (*ущелье в Греции*)
Thersites, ae 1 м Терсит (*мужское имя*) (§ 93)
thesaurus 2 сокровище, клад
Theseus 2 Тезей (*афинский царь*)
Thessalia 1 Фессалия (*область в Греции*)
Thrasybulus 2 Трасибул (*мужское имя*)
Thucydides, is 3 м Фукидид
Thurii 2 *мн.* Турии (*город в южной Италии*)
thyrsus 2 тирс (*жезл Вакха и вакханок*)
Tiberis, is м Тибр
Tiberius 2 Тиберий (*мужское имя*)
tibia 1 преимущ. *мн.* флейта
tibicen, īnis 3 м флейтист; *ad tibicenem* под аккомпанемент флейты (173, 5)
tigris, idis 3 *м, ж* тигр
timeo, ui, — 2 *с вин. п.* боюсь, опасуюсь (чего-л.); *с дат. п.* боюсь, опасуюсь (за что-л.)
timidus трусливый, боязливый, робкий
timor, ōris 3 страх
Timotheus 2 Тимофей
Titius 2 Титий (*мужское имя*)
Titus 2 Тит
toga 1 тога
togatus 2 одетый в тогу, т. е. занимающий гражданскую должность
tolerabilis сносный, терпимый
tolero 1 переношу
tollo, sustūli, sublātum, tollere поднимая (15, 7; п. 152, 1); устраниваю, вычеркиваю (170, 13); уничтожаю

92, 4; 121, 14; 144, 12; 152, 1); отменяю (116, 5)
Tomiris, idis 3 ж Томирида (*царица кочевого азиатского племени марицагетов*)
tondeo, totondi, tonsum 2 стригу
tonsorius цирюльничий; *cultus t.* бритва
tormentum 2 мучение, страдание
torpesco, —, — 3 пепенею
torreo, torruī, tostum 2 жгу
torus 2 ложе
tot столько
totidem столько же
toties столько раз, так часто
totus весь, целый
trado, didi, ditum 3 передаю (129, 16); сообщаю, преподаю (143, 12)
tragicus 2 трагик, автор трагедий
tragoedia 1 трагедия
traho, xi, ctum 3 тащу (68, 3); волочу (108, 10)
Trajanus 2 Траян (*римский император*)
trajicio, jeci, jectum 3 пронзаю (182, 30); переправляюсь (154, 22)
tranquillitas, ātis 3 спокойствие
tranquillus спокойный
trans *с вин. п.* по ту сторону, за (Грамм. 595)
Transalpinus заальпийский
trans-eo, ii, itum, ire *с вин. п.* перехожу (182, 23); прохожу (182, 5); переправляюсь через (что-л.) (183, 22)
trans-fero, tūli, latum, ferre переношу (177, 7); передаю (180, 24); сваливаю (177, 17)
trans-figo, fixi, fixum 3 пронзаю
trans-fodio, fodi, fossum 3 пронзаю
trans-grēdiar, gressus sum 3 *отл.* перехожу
trans-igo, ēgi, actum 3 кончаю
transitus 4 переход
trans-migro 1 переселяюсь
trans-mitto, misi, missum 3 переплываю
trans-volo 1 перелетаю
Trebatius 2 Требадий (*мужское имя*)
trecentesimus трехсотый
trecenti триста
tremulus дрожащий; мерцающий
trepidus тревожный
tres, tria три
tribunal, ālis 3 трибунал, возвышение
tribunus 2 трибун; *t. militum* военный (воинский) трибун
tribuo, ui, utum 3 воздаю (22, 9; 102, 24); оказываю (71, 3; 191, 3); предоставляю (156, 13)
tricesimus тридцатый

triclinium триклиний, столовая
triduum 2 три дня
triginta тридцать
Trimachio, ònis 3 Трималхон (*мужское имя*)
trirēmis, is 3 трирема (*судно с тремя рядами весел*)
tristis печальный; угрюмый
triumphus 2 триумф
triumvir 2 триумвир
Troas, ādis 3 ж троянка
Troja 1 Троя
Trojanus троянский
Tros, Trois 3 м троянец
trucido 1 убиваю
truculentus страшный (*лицом*)
trudo, trusi, trusum 3 толкаю, гоню
tu ты
tueor, tuitus sum 2 *отл. с вин. п.* охраняю; смотрю (за чем-л.) (98, 9); наблюдаю (п. 160, 2); забочусь (о ком-л.) (128, 8)
Tullus 2 Тулл (*мужское имя*)
tum тогда; quid i.? ну и что же? (41, 29); i. ...t. то... то (65, 25)
tumultus 4 смятение
tumulus холм
tum тогда, в то время
tunica 1 туника (*нижняя одежда*)
turba 1 толпа
turbidus мутный (п. 150, 1); беспокойный, бурный (24, 1)
I turbo 1 волную
II turbo, ĩnis 3 м вихрь
turbulentus бурный, тревожный
turibulum 2 кадилница
turpis безобразный, отвратительный (57, 2); позорный (46, 1; 70, 2)
turpĭtudo, ĩnis 3 ж позор
turris, is 3 башня (30, 1); дворец (40, 26)
Tusculum 2 Тускул (*город в Италии*)
tutus безопасный (35, 1); надежный (47, 5)
tuus твой
tyrannus 2 тиранн
Tyrius тирийский, карфагенский
Tyrrhēnus тирренский, этрусский
Tyrtaeus 2 Тиртей (*греческий поэт*)

U

ubi где (1, 7); когда (27, 8); *u. primum* как только (181, 9)
ubicunque где бы ни
ubique везде
ulciscor, ultus sum 3 *отл. с вин. п.* мщу (кому-л., за кого-л., за что-л.)
Ulixes, is 3 м Улисс (*Одиссей*)
ullus какой-нибудь

ultĭmus последний, крайний, самый далекий; *in ultĭmis terris* на краю света (161, 1)
ultio, ònis 3 ж месть, мщение
ultra *с вин. п.* далее (170, 11); по ту сторону (187, 6; Грамм. 596 и 597)
ultro по своей воле, добровольно
umbra 1 тень (18, 8); мрак (94, 11)
umbraculum 2 тенстое место
umĕrus 2 плечо
umĭdus влажный, сырой
unā вместе
unda 1 волна; вода, море (13, 4)
unde откуда; от кого-л. (п. 233); поэтому (п. 157)
undecĭmus одиннадцатый
undĭque со всех сторон, отовсюду
unguis, is 3 м ноготь, коготь
unguo (ungo), unxi, unctum 3 мажу, умащаю
unĭce чрезвычайной
unĭcus единственный
universus весь, целый; всеобщий (66, 2); *in universum* в общем, вообще (233, 14)
unquam когда-нибудь
unus один
unusquisque, unaquaeque, unumquodque каждый
urbanus городской (96, 13); гражданский (150, 3)
urbs, urbis 3 город; Рим
urgeo, ursi, — 2 тесню
uro, ussi, ustum 3 жгу, сжигаю
ursus 2 медведь
urtĭca 1 крапива
usitatus бывший в употреблении, обычный
usquam где-либо
usque постоянно, непрерывно, все время (п. 42); *u. ad* вплоть до (79, 3)
usus 4 употребление; польза (114, 15); опыт (50, 1; 105, 9; 122, 1)
I ut как (2, 6); *u. qui* так как он (231, 5)
II ut *с изъяв. накл.* когда (161, 15); *с сосл. накл. (finale)* чтобы (125, 1); (*consecutivum*) что, так что (128, 1)
uter который из двух
uterque, utrāque, utrumque и тот и другой, оба; **utrĭque** обе стороны (229, 9)
utilis полезный (39, 10); пригодный (117, 1)
utilitas, atis 3 польза
utĭnam о если бы
utĭque во всяком случае, непременно

utor, usus sum 3 *отл. с твор. п.* употребляю (что-л.), пользуюсь (чем-л.), имею (что-л.)
utrum ли; *u. ...an* ли... или
uxor, oris 3 ж жена, супруга; *uxorem dico* *с вин. п.* женюсь (на ком-л.)

V

vaco 1 пустую (184, 13); *с твор. п.* я свободен (от чего-л.), я лишен (чего-л.) (20, 7)
vacuus *с твор. п.* пустой, лишенный (чего-л.), не имеющий (чего-л.) (21, 15; 136, 17)
vae! увы!, о горе!
vagor 1 *отл.* скитаюсь, брожу
valde очень, сильно
valeo, ui, ĩtum 2 я здоров (2, 2); имею силу, я силен (24, 14); имею значение (49, 12); *vale* прощай (85, 24)
valeĭtudo, ĩnis 3 ж здоровье
Valgius 2 Вальгий (*мужское имя*)
validus сильный, крепкий
valles (vallis), is 3 долина
vallum вал
vanus пустой; ничтожный; напрасный
vapor, oris 3 пар, испарение
variĕtas, atis 3 разнообразие (50, 18); пестрота (171, 6); переменчивость (115, 17)
varius различный; пестрый (95, 16); переменчивый (19, 3)
Varro, onis 3 Варрон (*мужское имя*)
vas, vasis 3 *ср. мн. vasa, orum* сосуд
vasto 1 опустошаю
vates, is 3 м пророк; поэт
ve или (131, 5); *с отриц.* и (105, 6)
vectĭgal, atis 3 налог; доход
vector, oris 3 пассажир
vehementer сильно (54, 5); очень (54, 8)
veho, vevi, vectum 3 везу (33, 11); несу (130, 8); *срад. зал.* еду (п. 162, 2)
vel или (49, 10); даже (47, 7); пожалуй (115, 10), хотя бы (п. 191, 3)
Velia 1 Велия (*город в Италии*)
Velleĭus 2 Веллей (*римский историк*)
velox (1 ок.), *род. п. ocis* быстрый, скорый
I velum 2 парус
II velum 2 покрывало
velut, veluti как например; как бы
venatio, onis 3 ж охота
venator, oris 3 охотник
ven-do, didi, dĭtum 3 продаю
venenum 2 яд
veneratio, onis 3 ж уважение
venĕror 1 *отл.* почитаю (что-л.), поклоняюсь (чему-л.)

venia 1 снисхождение, прощение
venio, vēni, ventum 4 прихожу; *subsidio v.* прихожу на помощь (233, 18); *in potestatem v.* попадаю во власть (204, 17); *mihĭ in mentem venit* *с род. п.* мне приходит на ум (что-л.), мне вспоминается (что-л.)
venor 1 *отл.* охочусь
venter, tris 3 живот, желудок (23, 8); брюхо (53, 13)
ventus 2 ветер
venum-do, dĕdi, dātum, dāre продаю (*преимуц. в рабство*)
Venus, ĕris 3 ж Венера
venustas, atis 3 красота
ver, veris 3 *ср* весна
verber, ĕris 3 *ср* удар; *обычно во мн. verbĕra* побои
verbĕro 1 бью, секу (п. 156, 3)
verbosus многоречивый, говорун
verbum 2 слово; поговорка (144, 19)
Vercingetorix, igis 3 м Верцингеториг (*галльский вождь*)
vere поистине, действительно
verecundia 1 скромность
verecundor 1 *отл.* робею, стесняюсь
verecundus скромный
vereor, verĭtus sum 2 *отл.* боюсь, опасуюсь (127, 2); уважаю (99, 6)
Vergilius 2 Вергилий
verisimĭlis правдоподобный
veritas, atis 3 правда, истина
vernus весенний
vero а, но, однако, же (23, 7); конечно (126, 6)
Verres, is 3 м Веррес (*мужское имя*)
Verrucius 2 Верруций (*мужское имя*)
verso 1 вращаю; *срад. зал.* нахожусь; преобладаю; веду (держу) себя (134, 12)
versus 4 стих, строка
verlo, verti, versum 3 верчу, вращаю (7, 3); изменяю (153, 17); *terga verte* обращаться в бегство (166, 5)
I verum 2 правда, истина
II verum но (35, 9)
verus истинный (18, 6); правдивый; правильный (92, 5)
vescor, — 3 *отл.* питаюсь
vesper, ĕri 2 вечер; *vespĕri* вечером
Vesta 1 Веста (*богиня домашнего очага*)
vestalis посвященный Весте; *virgo v.* весталка
vester ваш
vestigium 2 след
vestio 4 одеваю, покрываю
vestis, is 3 одежда, платье
veto, vetui, vetitum 1 не допускаю, запрещаю

vetulus состарившийся, одряхлевший
Veturia 1 Ветурия (*женское имя*)
vetus (1 ок.), *род. п. ēris* старый
vetustas, ātis 3 старость; будущее, будущее века; потомство (92, 10)
vexo, i мучу (5, 9); привожу в движение, беспокою (п. 42)
via 1 дорога, улица (181, 19)
viator, ōris 3 путник
vicesimus двадцатый
vicinus 2 соседний, сосед
vicis, is 3 перемена, превратность
vicissim в свою очередь
vicissitudo, īnis 3 ж смена; *мн. превратности*
victor, ōris 3 победитель
victoria 1 победа
vicus 2 деревня
videlicet очевидно
video, vidī, visum 2 вижу; смотрю, обращаю внимание (126, 14; 131, 26); *страд. зал. кажусь*
viduo 1 лишаю
vigeo, gui, — 2 быть сильным
vigilia 1 бодрствование, бессонная ночь
vigilo 1 бодрствую, не сплю (26, 12); неусыпно забочусь (70, 4); я бдителен (119, 2); *vigilans* наяву (85, 1)
viginti двадцать
vilis дешевый
villa 1 поместье
villus 2 шерсть
vimen, īnis 3 прут
vincio, vixi, victum 4 привязываю; обязываю (п. 160)
vinculum *см. vinculum*
vinco, vici, victum побеждаю; превосхожу (40, 15)
vinculum 2 узы (75, 6); связь, связующее начало (п. 164, 5)
vindex, icis 3 защитник (191, 16); каратель, мститель (162, 16)
vindico 1 *с вин. п.* защищаю, отстаиваю (134, 17); мщу (за что-л.) (112, 5); *mihi* *v.* заявляю притязания (на что-л.) (171, 7)
vinum ? вино
violens (1 ок.), *род. п. entis* стремительный
violo 1 причиняю вред, оскорбляю, обижаю
vipera 1 гадюка, змея
vir 2 мужчина; муж; человек
virga 1 прут, розга
virginitas, ātis 3 девство
virgo, īnis 3 ж девушка, дева
viriliter по-мужски
virtus, ūtis 3 добродетель (24, 22); доблесть; достоинства (91, 3); нравствен-

ные качества, нравственное совершенство (п. 150, 2)
vis 3 ж, *род. п. нет* сила (§ 64); насилье (178, 19); множество, масса (130, 8); *vi* приступом, с бою (136, 8)
viscera, um 3 *мн.* недра (186, 2); внутренности (184, 7)
viso, visi, — 3 гляжу
vita 1 жизнь
vitio 1 порчу, уродую
vitiosus порочный, дурной
vitis, is виноградный куст
vitium 2 порок, недостаток; **vitio** *до с дат. п.* ставлю в вину (кому-л.) (204, 13)
vito 1 *с вин. п.* избегаю (чего-л.)
vitreus стеклянный; хрупкий как стекло
vitulus 2 теленок
vituperator, ōris 3 порицатель, хули-тель
vituperō 1 порицаю, браню
vivarium 2 зверинец
vividus живой
vivo, vixi, victum 3 живу
vivus живой
vix едва, с трудом
vocabulum 2 слово
voco 1 зову; призываю; называю (56, 10); привлекаю (п. 162, 1)
volens, entis (*прич. наст. вр. к volo*) благосклонный
I volo 1 летаю, лечу
II volo, volui, — velle хочу (§ 242)
Volsci 2 *мн.* вольские (*италийское племя*)
volūcer cris, cre (3 ок.), *род. п. cris* летучий, летающий, быстрый
volūcris, is 3 птица
Volumnia 1 Волумния (*женское имя*)
volūtas, ātis 3 воля, желание; *ex voluntate* по желанию (41, 15); настроение, отношение (191, 10)
voluptas, ātis 3 удовольствие, наслаждение
vos вы
votum 2 обет (п. 188, 1); желание, мечта (178, 2); пожелание (п. 126); молитва (п. 160)
vox, vocis 3 голос (25, 21); язык (64, 7); слово (101, 2); *ipā voce* единогласно (230, 4)
Vulcanus 2 Вулкан
vulgāris обычный, общезвестный
vulgo обычно, обыкновенно
vulgus 2 *ср* народ
vulnēro 1 раню
vulnus, ēris 3 рана
vulpes, is 3 лисица

Vulturus 2 Вультурн (*река в Италии*)
vultus 4 лицо, вид (п. 159, 1); взор (п. 233)

X

Xantippa 1 Ксантиппа (*жена Сократа*)
Xenophānes, is 3 м Ксенофан (*греческий философ*)
Xenophon, ontis 3 м Ксенофонт (*греческий писатель*)
Xerxes, is 3 м Ксеркс (*персидский царь*)

ОБЩИЙ РУССКО-ЛАТИНСКИЙ СЛОВАРЬ

A

a союз sed, autem, vero (Прав. 147)
Август Augustus 2
автор scriptor, ōris 3
Агесилай Agesilāus 2
agneц agnus 2
Азия Asia 1
Аквиум Actium 2
Александр Alexander, dri 2
Алкестида Alcestis, īdis 3
Алкивиад Alcibiādes, is 3
Алкмена Alcēmēna 1
Альпы Alpes, ium 3 ж *мн.*
Амазонки Amazōnes, um 3 ж *мн.*
Анаксагор Anaxagōras, ae 1
Андромаха Andromācha 1
Анк Марций Ancus Marcius 2
Антоний Antonius 2
Антонин Antoninus 2
Апеллес Apelles, is 3
Аполлон Apollo, īnis 3
Аппий Appius 2
Апулей Apulēius 2
Арат Aratus 2
Ариовист Ariovistus 2
Аристид Aristīdes, is 3
аристократы optimātes, tum 3 *мн.*
Аристотель Aristotēles, is 3
Аркадия Arcadia 1
аркадянин Arcas, ādis 3
Архимед Archimēdes, is 3
астроном astrologus 2
астрономия astrologia 1
атаман dux, ducis 3
Атрид Atrides, ae 1
аттический Atticus
афинский (= афинян *род. п. мн.*) Atheniensium
Афины Athēnae 1 *мн.*

Z

Zaleucus 2 Залевк (*греческий законодатель в южной Италии*)
Zeno, ōnis 3 Зенон (*греческий философ*)
Zeuxis, īdis 3 м Зевксид (*греческий живописец*)
Zōilus 2 Зоил (*греческий грамматик и строгий критик произведений Гомера; как нарицательное имя — злобный хулиатель, мелочный критик*)
Zopyrus 2 Зопир (*мужское имя*)

афинянин Atheniensis, is 3
Африка Africa 1
африканский Africānus
Ахилл Achilles, is 3

B

бабушка avia 1
басня fabūla 1
башня turris, is 3
бег cursus 4
бегаю curro 3 [11] (53 а, 5); **curso** 1 (130 а, 2)
бегство fuga; *обращаю в б. in fugam* verto 3 [39]; *обращаться в б. in fugam* se dare 1; *terga* vertere 3
бегу fugio 3 [33] (38 а, 3; 220 а, 7); **curso** 3 [11]
беда calamitas, ātis 3; **malum** 2
бедность paupertas, ātis 3
бедный pauper, ēris 3 (1 ок.)
бедствие malum 2
бедствую labōro 1; *in egestāte* sum (24 а, 15)
без sine с твор. п.
безбожие impietas, ātis 3
безводный: безводная пустыня *locā ob-* *siccitatem* deserta (*om desēro* 3); *locā* *aquā* *caerentia* (*om careo* 2)
безмолвие silentium 2
безобразный deformis
безопасность salus, ūtis 3
безопасный tutus
безразлично (есть) nihil intērest (218 а, 22)
безрассудство amentia 1 (53 а, 11); *stultitia* 1 (150 а, 8); *temeritas, ātis* 3 (155 а, 7)
безумец demens, ntis 3
безумие dementia 1 (109 а, 10); **furor, ōris** 3 (53 а, 10)

белый albus
берег (моря) terra 1; litus, ōris 3; (реки) ripa 1
берегу parco 3 [16] с *дат. п.*
беру cario 3 [30]; sumo 3 [57] (157 а, 14); б. в плен cario 3 [30]; б. приступом ex-pugno 1
берушь (за что-л.) cario 3 [30] с *вин. п.* (43 а, 9); ag-gredior 3 *отл.* [10] с *вин. п.* (233 а, 8)
беседа sermo, ōnis 3
беспредельный immensus
бесславный inglorius
бессмертный immortalis
бесстыдный imprudens, ntis 3 (1 ок.)
бестрепетный intrepidus
бесчеловечный inhumānus
бесчестный imprōbus
бесчисленный innumerabilis
бешеный rabidus
битва pugna 1; proelium 2
бич (= удары) verbēra, ērum 3 *ср. мн.*
благо salus, ūtis 3
благодарен (я) (в сердце) gratiam habeo 2
благодарность gratia; с благодарностью grate *нар.*; воздаю б. (делом) gratiam re-fēro, gratiam red-do 3 [3]; выражаю б. *с.м.* благодарю
благодарю (на словах) gratias ago 3 [21]
благодаря per с *вин. п.*
благоденствие beneficium 2; оказываю б. beneficium con-fēro (§§ 239—241)
благжелательный benevolus
благой almus
благополучный incolūmis
благоприятный opportūnus, idoneus (34 а, 10); secundus (56 а, 13; 126 а, 7)
благородный nobilis (47 а, 14; 169 а, 5); ingenuus, liberalis (95 а, 5)
блещу fulgeo, lsi, — 2 (18 а, 10); splendo 2 (68 а, 2)
близ, близко prope с *вин. п.*
близкий vicinus (136 а, 4); более б. propior, ius, *род. п.* ōris (52 а, 1); б. друг homo familiāris
блуждаю erro 1
блюститель custos, ōdis 3
бог deus 2
богатство divitiāe 1 *только мн.*; б. или богатства opes, um 3 *мн.* (167 а, 1)
богатый opulentus; dives (1 ок.), *род. п.* divitis; я богат (= изобильно чем-л.) abundo 1 с *твор. п.*
богиня dea 1
бодрствую vigilo 1
бодрый alācer (3 ок.), *род. п.* alācris
божественный divīnus
бой *с.м.* битва, сражение

болезнь morbus 2
болею aegrōto 1
болит (что-л.) dolet (3-е л. ед. *от* doleo 2)
болото palus, ūdis 3
боль dolor, ōris 3
больной aegrōtus, aeger; я болен aegrōto 1, aeger sum, aegrōtus sum
больше, более magis, plus; б. всего maxime
большинство plerūque 2 *мн.* (150 а, 13)
Борей Boreas, ae 1
борода barba 1
боюсь timeo 2, metuo 3 [52] с *вин. п.*
брат frater, tris 3
бремя onus, ēris 3
Британия Britannia 1
брод vadum 2; *вброд твор. п.* *от* vadum
бросаю jacio 3 [34], con-jicio 3 [34] (118 а, 6)
Брут Brutus
букварь littērae 1 *мн.*
булат *с.м.* железо
бумага charta 1
буря tempestas, ātis 3
бывает (= есть); fit (3-е л. *от* fio; 188 а)
бык bos, bovis 3 (§ 64)
быстрота celeritas, ātis 3
быстрый celer (3 ок.), *род. п.* celēris (45 а, 13); rapidus (98 а, 6)
бьюсьugno 1

В

в на вопрос «где» in с *твор. п.*; на вопрос «куда» in с *вин. п.*
Вавилон Bābylon, ōnis 3 *ж*
важно (кому-л.) intērest (безл.) (alicujus)
Вакх Bacchus 2
вал vallum 2
Валерий Valerius 2
валю de-jicio 3 [34]
варвар, варварский barbārus. 2
ваш vester
вверяю com-mitto 3 [63]; credo 3 [4] (150 а, 14)
ввожу (ввозить) in-vēho 3 [82]
вдохновение furor, ōris 3; furor divīnus
вдохновенный divīnus
ведаю *perf. от* cognosco 3 [115]
веду disco 3 [74]; ago 3 [21] (96 а, 16)
в. войну *с.м.* война; в. разговор sermōnem habeo 2 (221 а, 5); в. жизнь *с.м.* жизнь; в. себя me gero 3 [71] (114 а, 10); в. к тому, чтобы... ef-ficio 3 [31] ut (129 а, 3)
ведь nam, enim (Прав. 150)
везде ubique
век aetas, ātis 3
великий magnus; summus (157 а, 16)
великолепный magnificus

величие majestas, ātis 3; в. духа magnitudo, ūnis 3 *ж* (177 а, 2); virtus, ūtis 3 (116 а, 3)
величина magnitudo, ūnis 3 *ж*
вело jubeo 2 [18]
венок corōna 1
верблюд camelus 2
Вергилий Vergilius 2
верность fides 5
вернуться (= возвращаться)
верный fidēlis; certus (178 а, 9); (= истинный) verus (183 а, 4)
вероломный perfidus
вероятный verisimilis; credibilis (131 а, 12)
Веррес Verres, is 3
вершина cacūmen, ūnis 3
верю credo 3 [4]; fidem 5 habeo 2 (178 а, 13; 223 а, 2)
вес (= значение) auctoritas, ātis 3
веселый hilāris
веселье laetor 1 *отл.*
весна ver, veris 3 *ср*
вестник nuntius 2
весть nuntius 2
весь omnis (18 а, 6; 39 а, 2); cunctus (19 а, 13; 161 а, 3); universus (78 а, 7); (= целый) totus (§§ 145 и 146; 76 а, 1); все что quidquid; omnia quae
ветвь, ветка ramus 2 (41 а, 14); stirpis, stirpis 3 (188 а, 20)
ветер ventus 2
вечер vesp̄er, ēri 2; вечером vesp̄eri
вечность aeternitas, ātis 3
вечный aeternus; immortalis (112 а, 5; 113 а, 5); perpetuus (153 а, 7)
вешаю sus-pendo 3 [13]
вещь res 5
вею (= дую) flo 1
взвешиваю pondēro 1
влезаю scando, ndi, nsum 3
взор oculus 2
взрослый adultus
вид forma 1
виден, видно (= видится) *страд. зал.* *от* cerno 3 [93]
вижу video 2 [11]; cerno 3 [93] (15 а, 4); per-spicio 3 [78] (141 а, 10); a-spicio 3 [78] (160 а, 1)
вина culpa 1; ставлю в вину crimīni (*дат. п. от* crimen 3) do 1; слагаю вину culpam re-fēro (188 а, 8) или culpam con-fēro (§§ 239—241; 180 а, 1)
вино vinum 2
виновный sons, sontis (1 ок.)
вино accuso 1
висеть pendeo 2 [2]; im-pendeo 2 [2] (131 а, 11)
вкладываю (в кого-л.) in-gigno 3 [107] с *дат. п.*

вкус sapor, ōris 3
вкусный jucundus
владее (чем-л.) possideo 2 [10]; в. оружием *с.м.* оружие
владыка dominus 2
владычество imperium 2; dominātus 4
влажный umidus
влас *с.м.* волос
властвую (над кем-л.) imp̄ero 1 с *дат. п.*
властитель *с.м.* владыка
властолюбие cupiditas (ātis 3) imperii (*от* imperium 2)
власть imperium 2 (75 а, 6); potestas, ātis 3 (58 а, 5); царская v. regnum 2 (231 а, 5); подчиняю своей власти in (sub) potestatem meam red-igo 3 [21] (134 а, 1; 208 а, 12)
вменяю: в. в позор кому-л. что-л. opprobrio (*дат. п. от* opprobrium 2) tribuo 3 [49] alicui aliquid; в. в порок кому-л. что-л. vitio (*дат. п. от* vitium 2) verto 3 [39] alicui aliquid (204 а, 12, 13)
вместе unā
вне extra с *вин. п.*
внезапно repente, subito, de improvīso (148 а, 2)
внезапный repentinus, subitus
вношу in-fēro (§§ 239—241)
внук nepos, ōtis 3
внушаю in-jicio 3 [34]
вода aqua 1
военный (= войны) *род. п.*; военное дело *с.м.* дело
вождьdux, ducis 3
вожусь (= рождаюсь; о животных) *страд. зал. от* gigno 3 [107] рождаю (30 а, 12); вожусь с кем-л., versor 1 *отл.* sim aliquid (90 а, 8)
возвращаю red-do 3 [3]
возвращаюсь revertor 3 *полумтл.* [2] (41 а, 22; 171 а, 11); red-eo (§§ 244—246; 182 а, 1)
возвышаюсь surgo 3 [77]
возгораюсь ex-ardesco 3 [119]
воздаю: в. благодарностью *с.м.* благодарность
воздвигаю con-stituo 3 [48] (18 а, 11); pono 3 [108] (183 а, 13); ex-igo 3 [21] (207 а, 15)
воздействую (на кого-л.) moveo 2 [8] с *вин. п.*
возделываю (поле) colo 3 [103]
воздерживаюсь me abs-tineo 2
воздух aēr, aēris 3
возлагаю pono 3 [108]; re-pono 3 [108]
возможность potestas, ātis 3
возникаю inter-cēdo 3 [68] (158 а, 16); ex-orior 4 *отл.* [2] (172 а, 3)

возобновляю re-novo 1 (153 а, 10); red-intēgro 1 (170 а, 2)
возраст aetas, ātis 3
возрастаю cresco 3 [114]
воин miles, itis 3
воинственный bellicōsus
война bellum 2; веду войну bellum gero 3 [71]; объявляю войну in-dīco 3 [73] (159 а, 11; 211 а, 19) войну начинаю с кем-л. bellum in-fēro (§§ 239—241) alicui (230 а, 4); bellum in-eo (§§ 244—246) (185 а, 5); войну оканчиваю bellum con-ficio 3 [31] (130 а, 7; 166 а, 2); на войне и дома militiae et domi
войско exercitus 4 (77 а, 10); coriae 1 мн. (38 а, 7)
вокруг circum, circa с вин. п.
вол taurus 2
волк lupus 2
волна unda 1; fluctus 4 (41 а, 1)
волну com-mōveo 2 [8]
волос crinis, is 3 м; capillus 2 (214 а, 9)
воля voluntas, ātis 3; по своей воле suā sponte, suā voluntāte
воображаю cogito 1
воодушевляю (кого-л.) in-flammo 1 animum (alicuius)
вопрос res 5 (66 а, 18)
вопрошаю см. спрашиваю
вор fur, furis 3
ворон corvus 2
ворота porta 1
воскрешаю in vitam re-stituo 3 [48]
воспеваю cano 3 [14]
воспитываю edūco 1
воспламеняю in-cendo 3 [35]
воспринимаю per-cipio 3 [30]
восстанавливаю re-stituo 3 [48]
восстание seditio, ōnis 3 ж
восхваляю laudo 1
восхищаюсь (кем-л., чем-л.) ad-mīror 1 отл. с вин. п.
восход ortus 4
восходить (о солнце) orior 4 отл. [2]
вот esse; вот что (= это) мн. (165 а, 9)
впадать (о реке) страд. зал. от ef-fundo 3 [29]
впервые primum
вперед prae (181 а, 7)
впечатление: произвожу в. (на кого-л.) mōveo 2 [8] с вин. п. (128 а, 1)
враг (на войне) hostis, is 3; (личный) inimicus 2; злейший в. inimicus превосх. ст.; наживаю врагов см. наживаю
вражда inimicitiae 1 мн.
враждебный inimicus (61 а, 14); infestus (25 а, 6; 131 а, 22)
вражеский hostilis (155 а, 12)

враспынную (= рассеянные) partic. perf. pass. om di-spergo 3 [67]
врач medicus 2
вращаюсь con-vertor 3 страд. зал. [39] или me con-verto 3 [39]
вред malum 2 (177 а, 10); detrimentum 2 (216 а, 16; 232 а, 2)
вредный noxius
врежу посею 2; ob-sum (§ 173)
время tempus, ōris 3; aetas, ātis 3 (169 а, 8); со временем post tempus (176 а, 3); некоторое в. aliquamdiu (165 а, 16); провожу в. tempus consu-mo 3 [57] (157 а, 16)
врожденный insitus
всадник eques, itis 3
всегда semper; навсегда in perpetuum, in aeternum
все-таки tamen
вскармливаю alo 3 [102]
вследствие propter с вин. п.
вспоминаю (о ком-л., о чем-л.) recordor 1 отл. с вин. п. или de с твор. п. reminiscor 3 отл. с род. п. или вин. п.
встаю surgo 3 [77]; в. навстречу surgo obviam
встречаю (кого-л.), встречаюсь (с кем-л.) obviam venio 4 [1] с дат. п.
всхожу (= восходить; о солнце, месяце) a-scendo 3 [38];
всякий (= любой) quivis, quilibet, omnis; в. кто quicumque, quisquis, omnes qui
второй alter (§§ 145 и 146)
вхожу in-grēdior 3 отл. [10]; eo (§§ 243—246; 182 а, 11); in-eo (§§ 246; 183 а, 11)
вчера heri
въезжаю in-vēhor 3 страд. зал. [82]
вы vos
выбираю e-ligo 3 [24] (118 а, 12; 129 а, 4; 179 а, 9); de-ligo 3 [24] (117 а, 10); (о выборе должностных лиц) creo 1 (134 а, 2; 218 а, 23)
вывожу (выводить) e-dūco 3 [74] (165 а, 11); pro-dūco 3 [74] (163 а, 3); (вывозить) ex-porto 1
выгода lucrum 2; commōdum 2 (163 а, 10)
выдача: требую выдачи кого-л. de-posco 3 [113] aliquem
выдающийся excellens, ntis 3
выдерживаю sus-tineo 2
выдумываю fingo 3 [87]
выздоровливаю convalesco 3 [121]
вызываю (на сражение) lacesso 3 [101]
выказываю prae-beo 2
вылазка eruptio, ōnis 3 ж

вылечиваю sano 1
вымышляю см. выдумываю
выношу ef-fēro (§§ 239—241)
вынуждаю cogo 3 [21]
выпадает: в. на долю что-л. кому-л. contingit 3 [6] aliquid alicui
выползаю e-labor 3 отл. [7]
выпускаю de-pōno 3 [108]; de-mitto 3 [63]
выражаю: в. словами что-л. verbis con-sēquor 3 отл. [3] aliquid; в. благодарность см. благодарность
выражение: в. лица vultus 4
вырастаю adoleasco 3 [120]
вырезаю in-cido 3 [10]
вырываюсь e-rumpo 3 [26]
высаживаюсь (на берег) e-grēdior 3 отл. [10]
высказываю e-puntio 1; в. мнение см. мнение
высокий altus; высокое положение magna fortuna 1
высокомерный superbus
высота altitudo, inis 3 ж
выстраиваюсь con-sisto 3 [2] (150 а, 15)
высший summus 2
вытаскиваю ex-trāho 3 [81]
вытекаю ef-fluo 3 [92]
выхожу e-grēdior 3 отл. [10] (41 а, 22; 43 а, 5; 92 а, 2); e-vādo 3 [65] (144 а, 20; 158, 12); ex-cēdo 3 [68] (179 а, 4); ex-eo (§§ 243—246; 182 а, 11); страд. зал. от e-dūco 3 [74] (144 а, 9); из тебя выйдет оратор orator e-vādes (144 а, 20); в. в море solvo 3 [43] или solvo naves; в. замуж (за кого-л.) nubo 3 [55] с дат. п.; в. навстречу obviam prod-eo (§§ 243—246; 183 а, 15); в. победителем superior dis-cēdo 3 [68]
выше supra (179 а, 7); ставлю кого-л., что-л., в. кого-л., чего-л. см. ставлю

Г

гадатель haruspex, icis 3
Гай Gaius 2
галл Gallus 2
Гамилькар Hamilcar, āris 3
Ганнибал Hannibal, ālis 3
гашу ex-stinguo [86], re-stinguo 3 [86]
где ubi
гегемония (над кем-л.) imperium 2 с род. п. (158 а, 1); principātus 4 с род. п. (231 а, 6)
Гектор Hector, ōris 3
гельвет Helvetius 2
геометрия geometria 1
Гераклит Heraclitus 2
Геркулес Hercules, is 3

германец Germānus 2
Геродот Herodōtus 2
герой vir fortis
Гесиод Hesiodus 2
Гефестий Hephaestio, ōnis 3
гибель exitium 2 (42 а, 13); perniciēs 5 (95 а, 4)
гибельный perniciōsus
Гибралтарский пролив см. пролив
гиганты Gigantes, um 3 мн.
Гиппий Hippias, ae 1
глава: быть, стоять во главе (кого-л., чего-л.) prae-sum (§ 173) с дат. п.; ставлю кого-л. во главе чего-л. prae-pōno 3 [103] aliquem alicui rei
главный: главным образом praecipue; imprimis (157 а, 5)
глубокий profundus (20 а, 7; 27 а, 1); altus (26 а, 8); глубокая ночь multa nox 3, род. п. noctis; глубокое молчание magnum silentium 2; глубокая старость, древность summa senectus, ūtis 3, vetustas, ātis 3
глупость stultitia 1
глупый, глупец stultus
глухой surdus
гляжу (на что-л.) in-tueor отл.; intuitus sum 2 с вин. п.
гнев ira 1
гнету premo 3 [70]
говорю (= разговариваю) dico 3 [73]; loquor 3 отл. [2]; говорит inquit, ait (§ 257); говорят ajunt (§ 257); говорится о чем-л. agitur 3 [21] de aliqua re; г. бранное слово maledico 3 [73]; г. положительно affirmo 1
год annus 2
годный utilis
голод fames, is 3; умираю от голода fame conficior 3 страд. зал. [31]
голос vox, vocis 3
голубь columba 1
Гомер Homērus 2
гоню pello 3 [12]; ago 3 [21] (96 а, 22)
гонюсь (за кем-л.) sequor 3 отл. [3] с вин. п.
гора mons, montis 3 м
гораздо multo твор. п.
Гораций Horatius 2
Гораций Коклес Horatius 2 Cocles, itis 3
Горгий Gorgias, ae 1
гордый superbus
горе dolor, oris 3
горжусь glorior 1 отл.
город oppidum 2; urbs, urbis 3; civitas, atis 3 (165 а, 25; 183 а, 6)
горожанин oppidanus 2
Горгензий Hortensius 2
горький amarus

горю ardeo 2 [21] (18 а, 6); fulgeo, fulsi 2 (18 а, 9)
горячий calidus; быть горячим (= раскаленным) candeo 2 (121 а, 3)
горячо urice
господин dominus 2
господство imperium 2 (107 а, 7); dominatus 4 (205 а, 2)
гость hospes, itis 3
государство civitas, atis 3; res publica 1 (65 а, 7) (или *слитно*: respublica)
готовлю paro 1; excedio 4 (185 а, 4)
готовый paratus
грабёж rapina 1
град grando, inis 3 ж
гражданин civis, is 3
гражданский civilis
Гракх Gracchus 2
грамота litterae 1 мн.
граница finis, is 3 м; из-за границы peregre нар.
грек, греческий Graecus 2; по-гречески Graece нар.
Греция Graecia 1
гроб sepulchrum 2
грожу minor 1 отл.; minator 1 отл.; imminere, 2; грозящая (опасность) imminens, ntis 3 (1 ок.)
громадный ingens, entis 3 (1 ок.); *превох. ст. от* amplus (160 а, 6)
громкий (о гололе) magnus
громко (=громким голосом) magna voce
грудь pectus, oris 3 (34 а, 16); gremium 2 (95 а, 7); sinus 4 (163 а, 6)
грушу doleo, ui, — 2
гублю per-do 3 [3]
густой densus
гусь anser, eris 3

Д

да (=но) sed (80 а, 2)
давно: д, уже jam pridem
даже etiam (4 а, 11); vel (89 а, 4); quin etiam (131 а, 12); даже... не пе... quidem (Прав. 134)
далеко procul
дальность intervallum 2; spatium 2
дар donum 2
дарю largior 4 отл.
дарю dono 1
даю do 1 [1]; largior 4 отл. (107 а, 3); д. в подарок см. подарок; д. в долг что-л. do aliquid mutuum (вин. п. от mutuus; *согласуется в роде с объектом глагола do*); д. сражение см. сражение; д. оракул см. оракул
дверь janua 1

двигаю moveo 2 [8]
движение motus 4
девушка puella 1; virgo, inis 3
дед avus 2
Дедал Daedalus 2
действие actio, onis 3 ж
действительно vere
делаю facio 3 [31] (43 а, 6); conficio 3 [31] (177 а, 6); ago 3 [21] (45 а, 14; 87 а, 2; 129 а, 8; 131 а, 10; 137 а, 2); red-do 3 [3] (125 а, 4)
делаюсь fio (§§ 249—252)
делиться: д. чем-л. между собою aliquid inter se communicare 1
дело res 5 (41 а, 7; 159 а, 5; 228 а, 4); factum 2 (15 а, 7; 187 а, 13; 191 а, 14; 227 а, 2); opus, operis 3 (76 а, 2); negotium 2 (171 а, 2); causa 1 (39 а, 11); военное д. res militaris; морское д. res nauticae мн.
делю divido 3 [60] (157 а, 7, 8, 9); dispartio 4 (230 а, 6); д. что-л. с кем-л. partior 4 отл. aliquid cum aliquo
Демад Demades, is 3
Демарат Demaratus 2
Демокрит Democritus 2
Демосфен Demosthenes, is 3
денарий denarius 2
день dies 5 м, ж; днем interdiu нар.; с каждым днем cotidie нар. in dies; д. рождения dies natalis; два дня (=двудневка) biduum 2; три дня triduum 2
деньги pecunia 1 (24 а, 5); argentum 2 (63 а, 7)
деревня rus, ruris 3 ср; в деревне ruri (Прав. 28)
дерево arbor, oris 3 ж
деревянный ligneus
держу teneo, ui 2; д. при себе circum me habeo 2 (163 а, 5); держусь мнения см. мнение
дерзостный, дерзкий audax, acis 3 (1 ок.)
дерн cespes, itis 3
дети (по отношению к родителям) liberi, orum 2 мн.; (по отношению к возрасту) pueri, orum 2
детство pueritia 1
деяние factum 2; res 5 (208 а, 2)
деятельный strenuus
Диана Diana 1
дикарь barbarus 2
дикий ferus
диктатор dictator, oris 3
диктую dicto 1
Диомед Diomedes, is 3
Лион Dion, onis 3
Дионисий Dionysius
дисциплина disciplina 1

дитя puer, i 2
длань (=правая рука) dextra 1 с подразумеваемым manus 4
длинный longus
длителный diuturnus
для ad с вин. п. (41 а, 4); pro с твор. п. (43 а, 9); causa с род. п. (114 а, 4)
Днепр Borysthenes, is 3 м
до (=раньше) ante с вин. п. (81 а, 6); usque ad с вин. п. (134 а, 1)
добиваюсь см. достигаю
доблесть см. добродетель
добро (=имущество) bona 2 ср мн.; делаю д. beneficia ср мн. do 1 [1]
добровольно ultro нар.
добродетель virtus, utis 3
доброжелательный benevolus
добрый bonus; rectus (49 а, 6); по доброй воле libenter нар.
добыча praeda 1
довод ratio, onis 3 ж
довольно satis; admodum (95 а, 6); д. много aliquidantum
довольный contentus
догадываюсь con-ficio 3 [34]
доживаю (=дохожу до чего-л.) pervenio 4 [1] (89 а, 3; 166 а, 10)
дозволяю con-cedo 3 [68] (153 а, 17); дозволяется licet 2 безл.
доказательство testimonium 2
доктор medicus 2
долг (денежный) aes alienum; д. исполняю fungor 3 отл. [1]
долгий longus; diuturnus (170 а, 10); долгое время см. долго
долго diu
долгота longinquitas, atis 3
должен (я) debeo 2
должно oportet 2 безл.
должностной: должностное лицо magistratus 4
должность officium 2
должный debitus
долина vallis, is 3
доля pars, partis 3
дом domus 4 ж (41 а, 8); aedes, ium 3 ж мн. (34 а, 14); дома domi; домой domum (Прав. 23); в доме domi (66 а, 19); в д. intro нар. (182 а, 11)
доношу re-fero (§§ 239—241)
допускаю: не д. pro-hibeo 2 (205 а, 3)
дорога via 1
дорогой carus (32 а, 1; 45 а, 7; 128 а, 3); pretiosus (47 а, 3); д. мой meus (65 а, 9)
доска tabula 1
доставляю praebeo 2
достаточно satis
достаюсь con-tingo 3 [6]
достигаю (чего-л.) impetro 1 с вин. п. (133 а, 5; 208 а, 13); adipiscor 3 отл.

[13] с вин. п. (52 а, 8); con-sēquor 3 отл. [3] с вин. п. (169 а, 6); proficio 3 [31] с вин. п. (88 а, 9)
достоинство virtus, utis 3 (52 а, 7); praestantia 1 (65 а, 6)
достойный (чего-л.) dignus с твор. п.
дохожу per-venio 4 [1] (89 а, 3; 233 а, 10); pro-cedo 3 [68] (134 а, 12)
дочь filia 1
драгоценный: д. камень gemma 1
Дракон Draco, onis 3
древний antiquus (21 а, 3); vetus, veteris 3 (1 ок.) (40 а, 19)
древность antiquitas, atis 3; vetustas, atis 3 (134 а, 14; 217 а, 2); в древности antiquitas нар.
дремучий densus
друг amicus 2; familiaris, is 3; самый лучший д. amicus в *превох. ст.*; быть другим кого-л. familiariter utor 3 отл. [9] aliquo
другой alius, alia, aliud (§§ 145 и 146; 19 а, 9); д. из двух alter, a, ut (§§ 145 и 146; 76 а, 5; 130 а, 10)
дружелюбный, дружественный amicus
друиды Druides, um 3 м мн.
дуб quercus 4 ж
Дуилий Duilius 2
думаю cogito 1 (42 а, 12; 66 а, 12); reor 2 отл. [2] (168 а, 3); credo 3 [4] (230 а, 4)
Думнориг Dumnorix, igis 3
душной malus
дух animus 2 (24 а, 14); spiritus 4 (165 а, 20); с твердым духом aequo animo (твор. п.)
душа animus 2
душевный (=души род. п.) animae
дым fumus 2

Е

Еврипид Euripides, is 3
Евристей Eurystheus 2
Европа Europa 1
Египет Aegyptus 2 ж
египетский (=Египта род. п.) Aegypti
египтянин Aegyptius 2
едва vix
еду см. отправляюсь
ежегодно quotannis
ежедневно cotidie
ежедневный cotidianus
езду (верхом) equito 1
елей oleum 2
Елена Helena
если si; е. не nisi
естественный naturalis
еще etiam; е. не nondum

Ж

жадность avaritia 1
жажда sitis, is 3 (117 а, 18); cupiditas, ātis (24 а, 11)
жажду sitio 4; avidus sum (219 а, 3); cupidus sum (230 а, 1)
жалео misereor, itus sum 2 *отл.* (10 а, 6); misēret *безл. с вин. и род. пп.* (75 а, 9); parco 3 [16] (41 а, 4)
жалоба querēla 1
жалуюсь queror 3 *отл.* [4]
жаль *см.* жалео
жар calor, ōris 3
жатва: собираю жатву meto 3 [111]
жду ex-specto 1 (58 а, 7; 94 а, 2; 96 а, 3); maneo 2 [23] (88 а, 7; 131 а, 5)
же *см.* а
желание desiderium 2 (116 а, 4); cupiditas, ātis 3 (155 а, 3)
желаю opto 1 (58 а, 2; 129 а, 5); cupio 3 [109] (43 а, 16); ar-peto 3 [94] (134 а, 8); ж. зла кому-л. male volo (Грамм. 304) alicui
железо ferrum 2
жена uxor, ōris 3; conjunx, ūgis 3
Женевское озеро lacus 4 Lemannus 2
женщина mulier, ēris 3
женю (= даю жену) uxōrem do 1 [1] *с дат. п.*
женюсь (на ком-л.) in matrimonium dico 3 [74] *с вин. п.*
жертва: приношу жертву immōlo 1
жертвенник ara 1
жертвую (чем-л.) pro-fundo 3 [29] *с вин. п.*; ж. жизнью за что-л. mortem ob-eo (Грамм. 305—308) ob aliquid
жестокый crudelis (96 а, 4); atrox, ōcis 3 (1 ок.) (40 а, 1); gravis (60 а, 4; 112 а, 7); acer, acris, acre 3 (3 ок.) (150 а, 4)
жестоко graviter (171 а, 16); acriter (220 а, 15)
жестокость crudelitas, ātis 3; atrocitas, ātis 3
живой vivus; я жив vivo 3 [83]; живое существо animal, alis 3
живописец pictor, ōris 3
животное animal, alis 3 (27 а, 2); bestia 1 (18 а, 3); (*страшное, огромное*) belua 1
живу vivo 3 [83] (3 а, 9); habito 1 (1 а, 11); in-cōlo 3 [103] *с вин. п.* (96 а, 14; 217 а, 12); (= мне столько-то лет) annum ago 3 [21] (79 а, 4); (= существую) sum (221 а, 4)
жидкий liquidus
жизнь vita 1; aetas, ātis 3; веду (= провожу) ж. vitam ago 3 [21], aetatem dego 3 [21], vitam con-sumo 3

[57] (157 а, 15); лишаю себя жизни me inter-ficio 3 [31]; me inter-imo 3 [22]; mortem mihi con-scisco 3 [122]
житель incolā м; ж. города oppidanus 2
житница cella penaria 1
житье герундий *от* habito 1 (114 а, 11)
жну meto [111]
жолудь glans, ndis 3
жребий sors, rtis 3
журавль grus, gruis 3 ж

З

за про *с твор. п.*
забвение oblitio, ōnis 3 ж
забота cura 1
забочусь curo 1 *с вин. п.* (42 а, 9); consulo 3 [104] *с дат. п.* (121 а, 19)
забываю obliviscor 3 *отл.* [17] *с род. или вин. п.*
заваливаю ob-ruo 3 [53]
завещаю jubeo 2 [18] (219 а, 16)
завидую in-video 2 [11]
завоеываю ex-pugno 1
завтра cras
завтракую prandeo 1 [12]
завтрашний crastinus
завязываю: з. сражение *см.* сражение.
заглавие: книга носит з. liber inscribitur (*от* in-scribo 3)
заговор conjuratio, ōnis 3 ж; составляю з. con-juro 1
загоняю com-pello 3 [12]
задерживаю re-tineo, tinnui, — 2
задний (*о ногах*) posterior (52 а, 2)
заживаю (*о ране*) co-eo (§§ 243—246; 182 а, 4)
зажигаю in-cendo 3 [35]
заинтересован: з. кто-л. interest alicuius
закл очажу: з. в себе (= имею) habeo 2
закон lex, legis 3 ж
законный justus
Замача Zama 1
замечаю anim-ad-vertō 3 [39] (155 а, 13); con-spicio 3 [78] (160 а, 2); sentio 4 [6] (233 а, 10)
замысел consilium 2
замышляю molior 4 *отл.*
занимаю occupo 1
занимаюсь (чем-л.) studeo 2 *с дат. п.* (16 а, 4; 191 а, 3); exerceo 2 *с вин. п.* (117 а, 9); з. работой ago 3 [21] (85 а, 6); усердно з. чем-л. in-cumbo 3 (§ 207, 7) in aliquid
занятие negotium 2; studium 2 (117 а, 3)
заочно absens (§ 174)
запах odor, ōris 3
запираю claudio 3 [59]

записываю litteris (*дат. п.*) mando 1 (130 а, 8)
запрещаю veto 1 [9]
запрягаю jungo 3 [85]
заря: на заре primā luce (*от* lux 3), cum primā luce
заслуги: по заслугам merito
заслуживаю: з. смертной казни *см.* казнь
заставляю cogo 3 [21]
затмение defectio, ōnis 3 ж
затягиваю pro-dūco 3 [74]
захожу ad-eo (§§ 243—246; 182 а, 22); (*о солнце*) oc-cido 3 [9] (85 а, 3; 220 а, 17)
зачем cur
зачинщик auctor, ōris 3; concitator, ōris 3
защита defensio, ōnis 3 ж
защитник defensor, ōris 3 (190 а, 3); propugnator, ōris 3 (147 а, 6)
защищаю defendo 3 [36] (7 а, 2); tutro 1 *отл.* (105 а, 9)
защищенный tutus (124 а, 11)
заяц lepus, ōris 3 м
звезда stella 1
зверь fera 1; bestia 1
звучу sono 1 [10]
здание aedificium 2
здесь hic
здоровый (*о человеке*) sanus (32 а, 3); (= приносящий здоровье; *о месте, о воде и т. п.*) saluber, salubris, salubre 3 (3 ок.) (47 а, 13); я здоров valeo 2
здоровые valetudo, ōnis 3 ж
здоровый salve (*от* salveo 2)
Зевксид Zeuxis, ūdis 3
земельный: з. участок agellus 2
земледелец agricola 1
земледелие agricultura 1; герундий *от* выражения agrum colo 3 [103] (117 а, 3)
землетрясение terrae motus 4
земля terra 1 (13 а, 6); solum 2 (171 а, 4); humus 2 ж; ager 2 (117 а, 2)
земной: з. шар (= круг земель) orbis, is 3 м terrarum (*род. п. мн. от* terra)
зеркало speculum 2
зима hiems, hiēmis 3
зимний hibernus
зло malum 2; желаю (*хочу*) зла (*кому-л.*) *см.* желаю
злодей homo 3 scelestus
злословлю (кого-л.) male-dīco 3 [73] *с дат. п.*
злоупотребляю ab-ūtor 3 *отл.* [9]
змея serpens, entis 3 ж, м
знакомлюсь (*с чем-л.*) co-gnosco 3 [115] *с вин. п.*

знаменитый clarus; celēber, bris, bre 3 (3 ок.) (47 а, 15)
знание scientia 1 (14 а, 9); cognitio, ōnis 3 ж (34 а, 6; 129 а, 7); ars, artus 3 (100 а, 7)
знатный nobilis (158 а, 4; 219 а, 7); honoratus (130 а, 10); princeps, cīpis 3 (1 ок.) (163 а, 5)
знание auctoritas, ātis 3; придаю з. tribuo 3 [49]
знаю scio 4; novi 3 [115] (165 а); *perf.* *от* ac-cipio 3 [30] (178 а, 15); не з. nescio 4; ignōro 1
зову voco 1 (58 а, 11; 86 а, 5)
золото aurum 2
золотой aureus
зрение visus 4

И

и et, que, atque, ac (Прав. 139 и 140); (= даже) etiam; (= также) quodue (Прав. 141)
Ивик Ibycus 2
игра ludus 2
играю ludo 3 [62]
иду eo (§§ 243—246) (181 а); (= от-правляюсь) proficiscor 3 *отл.* [18] (33 а, 4; 77 а, 10); и. вперед pro-grēdior 3 *отл.* [10]; и. на помощь *см.* помощь
из e, ex *с твор. п.*
избавляю libero 1
избегаю (кого-л.) fugio 3 [33] *с вин. п.* (124 а, 4); ef-fugio 3 [33] *с вин. п.* (153 а, 20); vito 1 *с вин. п.* (118 а, 8; 119 а, 11; 140 а, 7); careo 2 *с твор. п.* (141 а, 16)
избираю de-ligo 3 [24] (179 а, 15); (*о выборе должностных лиц*) creo 1
известно constat 1 *безл.*
известный notus
извещаю кого-л. certiorēm (*сравн. ст.* *от* certus) facio 3 [31] aliquid
извинение excusatio, ōnis 3 ж
извлекаю ex-trāho 3 [81]
изгнание exsilium 2
изгоняю ex-pello 3 [12] (118 а, 1; 151 а, 8; 171 а, 10; 180 а, 5); exigo 3 [21] (152 а, 2); e-jicio 3 [34] (43 а, 3)
издалека procul
из-за propter *с вин. п.*
излагаю ex-pōno 3 [108]
излечиваю sano 1
измена proditio, ōnis 3 ж
изменяю flecto 3 [91] (161 а, 16); (*кому-л.*) pro-do 3 [3] *с вин. п.* (88 а, 13; 128 а, 3)
змеряю metior 4 *отл.* [5]

изнуряю de-fatigo 1 (105 а, 4); franco 3 [23] (129 а, 15); con-ficio 3 [31] (230 а, 5)
изобилую abundo 1
изображаю fingo 3 [87]
изобретаю in-venio 4 [1]
изредка raro
изучаю disco 3 [112]
Икар Icarus 2
или aut, vel, ve (Прав. 144 и 145); (в вопросе) an
Илиада Ilias, ädis 3 ж
Иллирия Illyricum 2
имею habeo 2; и. в виду re-spicio 3 [78] (120 а, 9); и. общение см. общение; и. обыкновение см. обыкновение; и. силу см. сила; и. суждение см. суждение; и. цель см. цель
империя imperium 2
имущество bona 2 ср. мн. (93 а, 2); pecunia 1 (70 а, 6); res 5 familiäris (214 а, 8)
имя nomen, inis 3
иначе aliter
индийский Indicus
иногда interdum, aliquando, nonnunquam
иной см. другой
интерес: интересно для кого-л. intèrest (безл.) alicuius; и. для меня meä intèrest (Прим. 1 к № 218)
интересный iucundus
ионийский Ionius
Иофонт Iophon, ntis 3
Ирландия Hibernia 1
искусный (в чем-л.) peritus с род. п.
искусство ars, artis 3; artificium 2 (114 а, 1); и. красноречия ars rhetorica
Исократ Isocrätès, is 3
Испания Hispania 1
исполняю facio 3 [31] (158 а, 9); con-ficio 3 [31] (162 а, 2); и. долг, обязанность см. долг, обязанность
исправляю emendo 1 (7 а, 6; 86 а, 6); cor-rigo 3 [77] (7 а, 6; 160 а, 3; 162 а, 7); sano 1 (141 а, 9)
испугать per-terreo 2; de-terreo 2 (208 а, 3)
испытываю ex-perior 4 отл. [1]
исследование investigatio, ònis 3
истина veritas, ätis 3 (40 а, 15; 129 а, 14; 161 а, 7); verum 2 (219 а, 4)
истинный verus
Истмийский Isthmicus
историк scriptor, òris 3
история historia 1 (29 а, 8); (= рассказ) res 5 (113 а, 2)
источник fons, fontis 3 м
истощаю ex-haurio 4 [3]

исход eventus 4 (41 а, 5); exitus 4 (41 а, 6)
исчезаю evanesco, evanui, — 3
Италия Italia 1
ищу quaero 3 [95] (164 а, 11); peto 3 [94] (66 а, 8)
июнь Junius 2

К

к ad с вин. п.
Кавказ Caucäsus 2
каждый quisque
кажусь videor 2 страд. зал. [11]
казна (государственная) aerarium 2
казнь supplicium 2; заслуживаю смертной казни morte dignus sum; приговариваю кого-л. к смертной казни aliquem mortis condemnno 1
как ut (15 а, 1; 18 а, 3; 153 а, 13); quam (42 а, 3; 77 а, 13; 126 а, 4; 131 а, 14); quomodo (130 а, 3); к. будто, к. бы quasi (28 а, 4); tanquam, velut (81 а, 6; 134 а, 8); к. не знать quidni с conj. perf. (om novi 3 [115]); к. ни quamvis (223 а, 11); к. сильно quantopere или quanto opere (152 а, 13); к. только ut primum, ubi primum, simulac, simulatque
каков, какой qualis
какой-нибудь aliqui (70 а); ullus (75 а)
камень lapis, idis 3 м; saxum 2
каннский Cannensis 3
Канны Cannae 1 мн.
капаю stillo 1
Капитолий Capitolium 2
капля gutta 1
картина tabula picta (om pingo) 3 [88]
Карфаген Carthägo, inis 3 ж
карфагенянин Carthaginienensis 3; Poenus 2
касаюсь (чего-л.) tango 3 [6] с вин. п.
Каспийское море mare 3 Caspium 2
Кассий Cassius 2
Катилина Catilina 1 м
Катон Cato, ònis 3
Катул Catulus 2
Квинт Quintus 2
кимбры Cimbri 2 мн.
Кимон Cimon, ònis 3
кирпичный latericius
Клавдий Claudius 2
клевета calumnia 1
Клит Clitus 2
кличу con-voco 1
клянусь iuro 1
книга liber, libri 2
когда (вопрос.) quando; (относ.) quum; к.-нибудь aliquando (89 а, 3); unquam (178 а, 2); к. то см. некогда
когорта cohors, rtis 3 ж

коготь unguis, is 3 м
Кодр Codrus 3
коза capra 1
колесница currus 4
количество copia 1; numerus 2 (163 а, 5)
Коллатин Collatinus 2
колония colonia 1
колонна columna 1
колос spica 1
кольцо anulus 2
конец finis, is 3 м; полагаю к. чему-л. finem in-pono 3 [108] alicui rei
конница equitatus 4
конный equester, equestris, equestre, (3 ок.), род. п. equestris 3
консул consul, ùlis 3
конульство consulatus 4
кончаю: к. речь см. речь
копаю fodio 3 [32]
копье hasta 1
кора cortex, icis 3
кораблекрушение: терплю к. naufragium 2 facio 3 [31]
корабль navis, is 3; военный к. navis longa; грузовой к. navis operaria; сажусь на к. navem con-scendo 3 [38]
корень radix, icis 3
Коринф Corinthus 2 ж
Коринфский перешеек Isthmus 2
корма ruppis, is 3
кормлю alo 3 [102]
кормчий gubernator, òris 3
Корнелий Cornelius 2
короткий brevis
корыстолюбивый avarus
костер roguis 2
кость os, ossis 3 ср
который (относ.) qui, quae, quod
кочевник nomas, ädis 3 м
кошка feles, is 3
краса (= украшение) decus, òris 3
красивый pulcher, chra, chrum (47 а, 12); formosus
краснею erubesco, erubui, — 3
красноречивый eloquens, ntis 3 (1 ок.), disertus (66 а, 3)
красноречие eloquentia 1; герундий ot dico 3 [73] (114 а, 1)
красный ruber, bra, brum
красота pulchritudo, inis 3 ж
Красс Crassus 2
краткий brevis
краткость brevitäas, ätis 3
Крез Croesus 2
крепкий firmus
крепость castellum 2
кресло sella 1
крестьянин rusticus 2
крик clamor, òris 3; clangor, òris 3 (160 а, 5)

Крит Creta 1
критикую im-probo 1
Критон Crito, ònis 3
кричу clamor 1
кровапролитный cruentus
кровь sanguis, sanguinis 3 м
кроме praeter с вин. п.; (после отриц.) nisi (75 а, 7)
крóю tego 3 [80]
крутой arduus
крылатый alatus, pennatus
крыло ala 1
Ксантипп Xanthippus 2
Ксенофан Xenophanes, is 3
Ксенофон Xenophon, ntis 3
Ксеркс Xerxes, is 3
кто (вопрос.) quis; (относ.) qui; к. из двух uter, ultra, utrum; к.-нибудь aliquis, quispiam, quisquam (75 а); к. то quidam
куда quo
кудесник vates, is 3
кузнечик cicada 1
кукушка cuculus 2
купец mercator, òris 3
курий Curius 2
Курций Curtius
Кушаю edo 3 (§ 237)
кую cudo, —, — 3

Л

лагерь castra 2 мн.; устраиваю л. рас-полагаю л. лагерем castra pono 3 [108]
лазутчик explorator, òris 3
лай latratus 4
Лампрокл Lamprocles, is 3
ласточка hirundo, inis 3 ж
латы lorica 1
лгу mentior 4 отл.
лев leo, ònis 3
Левктры Leuctra 2 мн.; битва при Левктрах pugna Leuctrica 1
левый sinister, stra, strum
легион legio, ònis 3 ж
легкий facilis (39 а, 11); levis (45 а, 16; 179 а, 2)
легко facile
легковерие credulitas, ätis 3
лежу jaceo, ui, — 2; (о местности) лежит situs, a, um est; positus, a, um est
лекарство remedium 2; medicamentum 2 (118 а, 9)
ленивый piger, gra, grum; ignavus; iners, rtis 3 (1 ок.)
Леонид Leonidas, ae 1
лес silva 1
лесистый silvester, stris, stre (3 ок.), род. п. silvestris 3

лестница scalae 1 *мн.*
лесть adulatio, ōnis 3 *ж*
летаю, лечу volo 1
лето aestas, ātis 3
лечить sano 1 (18 а, 13; 223 а, 8); curo 1 (20 а, 12; 63 а, 13)
лжец (homo) mendax, ācis 3 (1 ок.)
лживый falsus (49а, 8); mendax, ācis 3 (1 ок.) (47 а, 1; 184 а, 10)
ливень imber, imbris 3
Ливий Livius 2
лисица vulpes, is 3
литература litterae 1 *мн.*
лихой acer, acris, acre (3 ок.), *род. п.* acris 3
Лицей Lycēum 3
лицо ōs, ōris 3 *ср* (34 а, 15); facies 5 (42 а, 1)
лишаю privo 1 (206 а, 2); orbo 1 (206 а, 1, 5); л. себя жизни *с.м.* жизнь; я лишён (чего-л.) careo 2 *с твор. п.* (116 а, 4; 206 а, 5); expers (*род. п.* expertis) 3 *sum с род. п.* (219 а, 18)
лишь: л. бы dum (192 а, 8)
ловлю capio 3 [30]; л. рыбу *с.м.* рыба
ложный falsus
ложь (= ложное) mendacium 2 (130 а, 1; 131 а, 7)
ломаю frango 3 [23]
лошадь equus 2; сажусь на л. in equum a-scendo 3 [38]; equum con-scendo 3 [38]
луг pratum 2
лук arcus 4
лукавый fallax, ācis 3 (1 ок.)
луна luna 1
луч radius 2
лучше praestat (3-е л. от prae-sto 1) [2] (24 а, 7)
лстец adulātor, ōris 3
льшу (кому-л.) adūlator 1 *отл. с вин. п.*
лью fundo 3 [29]
любезность facilitas, ātis 3
любитель (чего-л.) cupidus (*прил. с род. п.*)
люблю amo 1 (5 а, 6); di-ligo 3 [24] (32 а, 2); carum habeo aliquem (134 а, 2); cupidus sum, studiōsus sum *с род. п.*
любовь amor, ōris 3 (21 а, 15); caritas, ātis 3 (49 а, 15; 144 а, 8; 177 а, 2)
люди *мн. от vir 2 или homo 3*; mortales, ium 3
Люций Lucius 2
лягушка rana 1

М

магнит magnes, ētis 3
македонянин, македонский Mascēdo, ōnis 3

маленький, малый parvus; мало того quin, quin etiam (184 а, 2)
Маний Manius 2 (Грамм. 1423)
Манлий Manlius 2
Мантинья Mantinēa 1
Марафон Marāthon, ōnis 3 *м*
Мардоний Mardonius 2
Марий Marius 2
Марк Marcus 2
Марс Mars, Martis 3
Масинисса Masinissa 1 *м*
масло oleum 2
Массилия Massilia 1
математик mathematicus 2
матрос pauta 1
мать mater, matris 3; parens, entis 3
мачеха noverca 1
мачта malus 2
машина machina 1
мгла tenēbrae 1 *мн.*
мегарянин Megarensis, is 3 *м*
мед mel, mellis 3 *ср*
Медведица Малая Ursa 1 Minor 3
медлю cunctor 1 *отл.*
медный aereus
между inter *с вин. п.*; м. тем как dum
Менелай Menelāus 2
меняю muto 1
мера modus 2; соблюдаю меру modum ad-hibeo 2; modius (160 а, 10)
Меркурий Mercurius 2
мероприятие consilium 2
мертвый mortuus
местность, место locus 2
месяц (луна) luna 1; (как время) mensis, is 3 *м*
металл metallum 2
Меценат Maecenas, ātis 3
меч gladius 2
мешаю impēdio 4; pro-hibeo 2
Мидас Midas, ae 1
Милет Milētus 2 *ж*
милетский Milesius
милый carus (45 а, 13); dulcis (73 а, 2)
Мильтиад Miltiades is 3
мина (денежная единица) mina 1
Минерва Minerva 1
Минос Minos, Minōis 3
минувший praeteritus
минута punctum 2 tempōris 3
мир pax, pacis 3; (= вселенная, свет) orbis 3 terrārum 1
мнение sententia 1; opinio, ōnis 3 *ж*; высказываю м., держусь мнения senso 2 [29]; sententiam dico 3 [73] (172 а, 7)
многие, многочисленные multi 2 *мн.*; очень м. plurimi 2 *мн.*; plerique, pleraeque, plerāque; permulti 2 *мн.*
множество multitudo inis 3 *ж*

могила sepulchrum 2 (63 а, 5); tumulus 2 (167 а, 13)
могу possum (§ 236), queo (§ 248); не м. non possum, non queo, nequeo
могущественный potens, ntis 3
может: м. быть fortasse (80 а, 2); forsitan *с согл. накл.* (223 а, 13; 230 а, 5)
можно licet 2 *безл.*
мой meus
молния fulmen, inis 3; fulgur, ūris 3; м. сверкает fulgurat 1 *безл.*; м. убивает (= поражает) меня fulmine tangor 3 *страд. зал.* [6]; de caelo percutior 3 *страд. зал.* [69]
молодец, молодой (о человеке) adulescens, ntis 3 (1 ок.); (= маленький) parvus (188 а, 20)
молоко lac, lactis 3 *ср*
молчание silentium 2
молчу taceo 2
монета nummus 2
море mare, is 3; на суше и на море *с.м.* суша
мореплавание navigatio, ōnis 3 *ж*
морская: м. язва pestilentia 1
морской marinus (18 а, 15); maritimus (45 а, 9); морское дело *с.м.* дело; морское сражение *с.м.* сражение
моряк pauta 1
мост pons, pontis 3 *м*
мотылек papilio, ōnis 3 *м*
мрамор marmor, ōris 3 *ср*
мраморный marmoreus
мудрец *с.м.* мудрый
мудрость sapientia 1
мудрый sapiens, ntis 3 (1 ок.)
муж vir 2 (17 а, 5); (= супруг) vir 2; maritus 2
мужественный fortis
мужество fortitudo, inis 3 *ж*; virtus, ūtis 3; animi 2 *мн.* (165 а, 3)
мужик rusticus 2
мужчина vir 2
Муза Musa 1
мутный turbidus
мучу vexo 1 (5 а, 5); angō, —, — 3 (61 а, 6)
мчусь *страд. зал. от fero* (Грамм. 301—303)
мщу ulciscor 3 *отл.* [19]
мы nos
мысль cogitatum 2 (*partic. parf. pass. от cogito 1*)
мягкий lenis
мясо caro, carnis 3 *ж*
мяч pila 1

Н

на ad *с вин. п.* (139 а, 7); in *с твор. п.* на вопрос «где» (13 а, 10); in *с вин. п.* на вопрос «куда» (14 а, 5)

набер incursio, ōnis 3 *ж*
наблюдаю ob-servo 1
нависаю im-pendeo, —, — 2 [2]
навлекая: н. ненависть *с.м.* ненависть
навожу: н. скуку *с.м.* скука
навсегда *с.м.* всегда
навстречу *с.м.* встреча
навьюченный opustus
надеваю induo 3 [46]
надежда spes 5; exspectatio, ōnis 3 *ж* (38 а)
надеюсь spero 1 (69 а, 1); con-fido 3 *полуотл.* [1] (223 а, 5); надеюсь fretus (sum) *с твор. п.* (137 а, 4)
надивиться *с.м.* удивляюсь
надменность superbia 1
надменный superbus: arrogans, ntis 3 (1 ок.)
надо oportet 2 *безл.*
надоедаю molestus sum
наживаю com-pāro 1; н. себе врагов inimicitias suscipio 3 [30]
название nomen, inis 3
назначаю facio 3 [31] (162 а, 10); creo 1 (232 а, 1); (о диктаторе) dico 3 [73]
называю nomino 1 (21а, 15); appello 1 (23 а, 5); dico 3 [73] (53 а, 10; 141 а, 5)
наиболее maxime
наизусть ex memoria
наказание poena 1; несу н. (= меня наказывают)
наказываю punio 4; castigo 1 (86 а, 6); caedo 3 [10]; меня наказывают poenā af-ficio 3 *страд. зал.* [31]; poenas habeo 2 (112 а, 7); н. смертью *с.м.* смерть
накопец denique (223 а, 6); tandem
налагаю (что-л. на что-л.) im-pōno 3 [108] (aliquid alicui u alicui rei) (164 а, 7); н. на себя руки *с.м.* рука
намерение consilium 2
наошу: н. обиду *с.м.* обида
нападаю (на кого-л.) ag-grēdiōr 3 *отл.* [10] *с вин. п.* (12 а, 4); in-vādo 3 [65] *с вин. п.*; ad-orior 4 *отл.* [2] *с вин. п.* (101 а, 4)
нападение *с.м.* натиск
наподобие more (*твор. п. от mos 3*)
наполняю com-pleo 2 [26] (190 а, 3; 208 а, 14); af-ficio 3 [31] (208 а, 14); наполненный re-fertus (167 а, 1)
напомню ad-moneo 2
направляю (к чему-л.) peto 3 [94] *с вин. п.*
напрасно frustra
например ut, velut
народ populus 2 (14 а, 11); gens, gentis 3 (26 а, 12); natio, ōnis 3 *ж*; vulgus 2 *ср* (179 а, 9)

наружность forma 1
нарушаю vidēo 1; н. слово *см.* слово
наряжаю orno 1
населяю in-sēlo 3 [103]
наслаждаюсь delector 1 *страд. зал.*
(5 а, 3); fruor 3 *отл.* [5] (153 а, 7)
наслаждение voluptas, atis 3; утоаю
в наслаждениях voluptatibus circum-
fluo 3 [92]
наследник heres, ēdis 3
наследство hereditas, atis 3 (70 а, 6);
(*отцовское*) patrimonium 2 (158 а, 5)
насмехаюсь (над кем-л.) ir-tīdeo 2 [19]
с вин. п.
наставление praescriptum 2
настолько adeo (128 а, 1; 219 а, 8),
tam (128 а, 5)
наступать (*о зиме*) in-eo (§§ 243—246)
насчитываю numēro 1
натиск impētus 4
наука littērae 1 *мн.* (61 а, 3); doctrīna
1 (102 а, 14)
научаюсь (чему-л.) disco 3 [112] *с вин. п.*
нахожу in-vēnio 4 [1]; re-pērio 4 (*от*
pario 3) [8] (166 а, 18; 127 а, 11); nan-
ciscor 3 *отл.* [15] (171 а, 3); (=считаю)
puto 1 (45 а, 9)
нахожусь sum (56 а, 16) *страд. зал.*
от in-vēnio 4 [1] (166 а, 36) *или от*
re-pērio 4 (*от* pario 3[8]) (180 а, 3)
начало principium 2; initium 2 (128 а, 9)
начальник magistratus 4
начинаю in-cipio 3 [30] (171 а, 8); or-
dior 4 *отл.* [3] (26 а); я начал coepi
(§ 254)
наш noster
нашествие incursio, ōnis 3 *ж*
неблагодарный in-gratus
неблагоприятный adversus
небо caelum 2
небрежный *partic. praes. om* neg-lēgo 3
невежда (в чем-л.) inscius *или* ignarus
с род. п.
неверный (= нечестивый) impius
невероятный non verisimilis
невинный innocens, ntis 3 (1 ок.)
невиновный insons, ntis 3 (1 ок.)
не во-время intempestive *нар.*
невозделанный incultus
невоздержность intemperantia 1
невредимый incolumis 3 (112 а, 6);
intēger, gra, grum (150 а, 14)
невыносимый intolerabilis
негодный inutilis
недавно nuper
недалеко haud procul, non longe
недостаток penuria 1 (61 а, 9); inopia
1 (217 а, 12); (=порок) vitium 2 (53 а,
13); терплю н. (в чем-л.) careo 2 *с*
твор. п.

недостаю de-sum (82 а, 1); de-ficio 3
[31] (230 а, 3)
недра viscēra, um 3 *ср мн.* (153 а, 19)
независимость libertas, atis 3
неизвестный incertus
некогда olim, quondam
некоторый nonnullus (25 а, 2; 34 а, 9);
quidam (72 а)
некто aliquis, quidam
нельзя non potest *с inf. pass.*; non
licet *с inf. act.*
немногие pauci *мн.*
немного (= на некоторое время) pau-
lisper (38 а, 7)
немой mutus
ненавижу odi (§ 254)
ненавистный odiōsus, invīsus
ненависть odium 2; навлекаю на себя
н. invidiam col-ligo 3 [24]
ненадежный anceps, ancipitis 3 (1 ок.)
(40 а, 3)
ненарочно imprūdens *прил.* (157 а, 12)
необдуманный non considerātus, incon-
siderātus
необитаемый inhabitabilis (39 а, 8), in-
cultus (211 а, 8); desertus (211 а, 8)
необходимость necessitas, atis 3; по
необходимости necessario
необходимый necessarius
необыкновенный eximius
неодинаковый dissimilis
неожиданно ex improvīso, ex necopi-
nato
неожиданный inopinātus
Неоптолем Neoptolēmus 2
неопытный imperītus
неподвижный immobilis
непозволительно nefas est
Непот Nepos, otis 3
непохожий dissimilis
неправедный injustus
неприятель hostis, is 3
неприятельский (= неприятелей *род.*
п. мн.) hostium
Нептун Neptūnus 2
нередко non raro
нерешительный anceps, ancipitis 3
(1 ок.)
несклонный (к чему-л.) fugiens, ntis 3
с род. п.
несколько complures 3 (133 а, 1); plu-
res 3 (141 а, 18)
несомненно haud dubie
несправедливый inīquus
Нестор Nestor, ōris 3
несу fero (§§ 239—241)
несчастный miser, ēra, ērum; adversus
(41, а 18)
несчастье malum 2 (17 а, 2); calamitas,
atis 3; res 5 adversae 1 (42 а, 4; 65 а, 15)

неужели num; н. не nonne
нечетный impar, imparis 3 (1 ок.)
ничто aliquid, quiddam
ни... ни neque... neque (Прав. 157)
нива seges, segētis 3 *ж*
нигде nusquam
нижний inferior, ōris 3
низкий humilis (39 а, 2; 214 а, 6); са-
мый н. infimus (52 а, 8)
нижний inferior, ōris 3; infimus
никакой nullus (§§ 145 и 146)
никогда nunquam
никто nemo (§ 143)
Нил Nilus 2
Нирей Nireus 2
ни тот, ни другой neuter, tra, trum
(Грамм. 173 и 174)
ничей *род. п. от* nullus (§§ 145 и 146)
ничто nihil (§ 144)
ничтожный parvus
новый novus
нога pes, pedis 3
нож culter, tri 2
ночной nocturnus
ночь nox, noctis 3; ночью noctu, nocte
(*твор. п. от* nox)
ношу gesto 1 (102 а, 1); fero (§§ 239—
241; 170 а, 5); н. повсюду circum-
fēro (180 а, 5); книга носит заглавие
см. заглавие
нрав mos, moris 3
правляюсь placeo 2
нравственный honestus
нуждаюсь (в чем-л.) egeo 2 *с твор. п.*
нужно opus est
нужный necessarius; opus est (210 а,
14, 15)
Нума Помпилий Numa 1 Pompilius 2
Нумидия Numidia 1
Нумитор Numitor, ōris 3
нынешний hodiernus

О

о, об de *с твор. п.*
оба ambo, ae, o (§ 152)
обвиняю accūso 1
обдумываю considēro 1
обед cena 1
обедаю cenō 1
обезьяна simia 1
обежаю polliceor 2 *отл.* (§ 244; 10 а,
1; 76 а, 12; 91 а, 6); pro-mitto 3
[63] (153 а, 9); pro-fiteor 2 *отл.* [1]
(168 а, 2)
обида injuria 1; наносю обиду injuriam
facio 3 [31], injuriam in-fēro (§§ 239—
241)
обладаю (чем-л.) habeo 2 *с вин. п.*; о.
в изобилии (чем-л.) abundo 1 *с твор. п.*
(231 а, 2)
облако pubes, is 3
облегчаю levo 1 (17 а, 2; 111 а, 2;
115 а, 2; 133 а, 4); lenio 4 (89 а, 4)
обманываю fallo 3 [15] (151 а, 13);
de-cipio 3 [30] (91 а, 6); irustor 1 *отл.*
(140 а, 4)
обнажаю de-stringo 3 [89]
обнаженный nudus
обнимаю am-plector 3 *отл.* [6], com-
plector 3 *отл.* [6] (169 а, 9); cor-rī-
pio 3 [110] (164 а, 12)
оборот: что-л. принимает совершен-
но другой о. aliquid longe aliter ca-
dit 3 [9]
обрабатывание cultūra 2
обрабатываю colo 3 [103]
обработка cultus 4
образ (= способ) ratio, ōnis 3 *ж*; о.
жизни vitae 1 genus 3 (179 а, 9); ge-
nus 3 aetātis 3 (117 а, 4); о. мыслей
ingenium 2 (61 а, 13)
образец: принимаю кого-л. за о. ab
aliquo mihi exemplum sumo 3 [57]
или peto 3 [94]
образование humanitas, atis 3; littē-
rae 1 *мн.* (219 а, 8)
образованный *partic. perf. pass. om*
erudio 4
образую ef-ficio 3 [31]
обращаю verto *или* con-vertō 3 [39]
(155 а, 10); о. в бегство *см.* бегство
обращаюсь me con-vertō 3 [39]; о.
(к чему-л.) ad-eo (§§ 243—246) *с вин.*
п. (186 а, 4); о. в бегство *см.* бег-
ство; о. за советом *см.* совет
обрекаю: о. себя на смерть of-fēro me
morti (§§ 239—241)
обремененный onustus
обстоятельство res 5
обучаю кого-л. чему-л. erudio 4 ali-
quem aliquā re (101 а, 2)
обхожу ob-eo (§§ 243—246; 183 а, 5)
обхожусь (без чего-л.) careo 2
с твор. п.
обширный vastus
общение: имею *с кем-л.* о. consuetudin-
em 3 habeo 2 cum aliquo; versor 1
отл. cum aliquo (124 а, 15)
общий communis
объезжаю circum-vēhor 3 *страд. зал.*
[82]; perāgro 1 (113 а, 3)
обыкновение: имею о. soleo 2 *полу-*
отл. [3]
обычай mos, moris 3
обязан: я о. *см.* должен
обязанность officium; исполняю о.
officio fungor 3 *отл.* [1]
овечий ovilis
Овидий Ovidius 2
овладеваю potior 4 *отл.*

овца ovis, is 3
огненный igneus
огонь ignis, is 3 м; flamma 1 (14 а, 10);
огнем и мечом ferro ignique
огораживаю saepio 4 [5]
ограждаю munio 4
огромный ingens, ntis 3 (1 ок.)
одаренный praeditus (125 а, 9; 208 а,
15); о. умом см. ум
одаряю orno 1 (102 а, 11)
одеваю vestio 4 (26 а, 12; 125 а, 1);
induo 3 [46] (156 а, 1)
одеваюсь me vestio 4
одежда vestis, is 3
одерживаю: о. победу см. победа
один unus (§§ 145 и 146); (= неко-
торый) quidam; о. только solus
(§§ 145 и 146); о. раз semel нар.
одинаковый aequus
одиночество solitudo, ōnis 3 ж
Одиссей Ulixes, is 3
Одиссея Odyssea 1
однако tamen
одновременно simul
одобряю probe 1; не о. im-probo 1
о если бы utinam
ожесточенный gravis
ожидание exspectatio, ōnis 3 ж
ожидая (кого-л.) maneo 2 [23] с вин. п.
озаряю col-lustro 1
озеро lacus 4
оказываю: о. благодеяние, помощь,
услуги, страх см. эти слова
оказываюсь me praebeo 2 (173 а, 4)
оканчиваю finio 4; о. войну см. война
океан oceanus 2
око oculi 2
около circum с вин. п. (159 а, 17)
окровавленный cruentus
окружаю circum-do 1 [1] (77 а, 8;
147 а, 2); cingo 3 [84] (20 а, 7; 96 а, 21);
circum-venio 4 [1] (184 а, 11); circum-
eo (§§ 243—246) (186 а, 5)
Октавиан Octavianus 2
олень cervus 2
олива olea 1
олимпиада Olympias, ādis 3
оливаю al-luo, lui, — 3
опасаюсь metuo 3 [52]; timeo, ui, — 2;
vereor, veritus sum 2 отл. (127 а, 10)
опасение metus 4
опасность periculum 2; подвергаюсь
опасности periculum ad-eo (§§ 243—
246)
опасный periculōsus
опечаливаю (кого-л.) dolore (aliquem)
af-ficio 3 [31]
опираюсь (на что-л.) in-nitor 3 отл.
[8] с твор. п.
описываю de-scribo 3 [56]

оправдываю ab-solvo 3 [43]
опровергаю re-fello, felli, — 3
опускаю de-mitto 3 [63]
опустошаю vasto 1
опыт герундий от experior 4 отл. [1]
опытный (в чем-л.) peritus с род. п.
опять rursus
оракул oraculum 2; даю о. oraculum
edo 3 [3]
оратор orator, ōris 3
орел aquila 1
Орест Orestes, is 3
орех pux, nucis 3 ж
орудие instrumentum 2
оружие arma 2 ср мн.; учу кого-л.
владеть оружием aliquem armis
(твор. п.) doceo 2 [27]
Орфей Orpheus 2
осада obsidio, ōnis 3 ж
осаждаю ob-sideo 2 [10] (164 а, 6);
op-pugno 1 (118 а, 6)
освещаю col-lustro 1; il-lustro 1
освобождаю libero 1
освящаю sancio 4 [4]
осел asinus 2
оселок cos, cotis 3 ж
осень autumnus 2
оскорбление injuria 1
оскорбляю laedo 3 [61]
ослабеваю страд. зал. от ослабляю
ослабляю minuo 3 [47] (92 а, 10); debi-
lito 1 (118 а, 9)
ослепляю (=делаю слепым кого-л.)
(aliquem) caecum red-do 3 [3]
осмеиваю ir-rideo 2 [19]
основываю con-do 3 [3]
особенно, в особенности maxime
оставляю re-linquo 3 [25] (58 а, 6; 129 а,
15; 153 а); de-sero 3 [105] (163 а, 11);
de-cedo 3 [68] с твор. п. (205 а, 3);
ab-jicio 3 [34] (43 а, 17)
остальная reliquus
останавливаю moror 1 отл.
останавливаюсь con-sisto 3 [2]
остаюсь maneo 2 [23] (56 а, 10); super-
sum (§ 173; 151 а, 7)
остров insula 1
остроумие мн. от sal, salis 3 м соль
(37 а, 8)
острый acer, acris, acre (3 ок.), род. п.
acris 3
осуждаю con-demno 1; о. на смерть
см. смерть
ось axis, is 3 м
от а, ab с твор. п.; е, ex с твор. п.
(131 а, 1)
отваживаюсь audeo 2 полуотл. [1]
отвергаю repudio 1
ответствую, отвечаю re-spondeo 2 [3]
отвожу (обратно) re-dūco 3 [74]

отворяю aperio 4 (§ 216, 8)
отвращаю pro-hibeo 2
отдаленный remotus
отдаю red-do 3 [3]; о. на сохранение
см. сохранение
отдаюсь me de-do 3 [3]
отделяю separo 1
отдых quies, etis 3 ж
отдыхаю quiesco 3 [117]
отец pater, patris 3
отечество patria 1
отзываюсь (дурно о ком-л.) male-
dico 3 [73] с дат. п.
отказываю (кому-л. в чем-л.) nego 1
(alicui aliquid)
отказываюсь (от чего-л.) recuso 1
с вин. п. или с дополн. предлож.
(21 а, 11; 227 а, 8)
откапываю ef-fodio 3 [32]
откладываю dif-fero (§§ 243—246)
откровенно libere
открываю aperio 4 (§ 216, 8); pa-
te-facio 3 [31] (74 а, 4); in-venio 4 [1]
(166 а, 14)
открытый apertus; я открыт pateo 2
откуда unde
отлагаюсь de-scisco 3 [122]; de-ficio 3
[31]
отличаюсь dif-fero (§§ 243—246)
отличный optumus
отнимаю (что-л. у кого-л.) ad-imo 3
[22] (aliquid alicui) (70 а, 5); aufe-
ro (§§ 243—246) (aliquid alicui)
(230 а, 5)
отношение: по отношению (к чему-л.)
adversus с вин. п., in с вин. п.
отовсюду undique
отправляю mitto 3 [63]
отправляюсь proficiscor 3 отл. [18]
отравляю neco 1
отражаю defendo 3 [36]
отрицаю nego 1
отстою, отсутствую ab-sum (§ 173)
отсюда hinc
отталкиваю repudio 1
отчаиваюсь de-spere 1 (1 а, 2); dif-
fido 3 полуотл. [1] (134 а, 9)
отчаяние desperatio, ōnis 3 ж
охота venatio, ōnis 3 ж; герундий
глагола venor 1 отл. охочусь
(114 а, 4)
охотник venator, ōris 3
охотно libenter
охраняю custodio 4
очень valde
ошибаюсь erro 1 (1 а, 3); страд. зал.
от fallo 3 [15] обманываю (7 а, 4;
53 а, 8)
ошибка error, ōris 3 (21 а, 17); pec-
catum 2 (182 а, 17)

П

Павел Paullus 2
падаю cado 3 [9]
Палестина Palaestina 1
палец digitus 2
палеца fore 2 мн.
Памфил Pamphilus 2
памятник monumentum 2
память memoria 1
Парис Paris, idis 3
Парнасс Parnassus 2
Парос Parus 2 ж
партия factio, ōnis 3 ж
парус velum
пастух pastor, ōris 3
пасу pasco 3 [116]
патриций patricius 2
Патрокл Patroclus 2
паук aranea 1
паутина tela 1
пашу aro 1
певец cantor, ōris 3
пеласги Pelasgi 2 мн.
Пелопоннесский Peloponnesius 2, Pe-
loronnesiacus 2
пение cantus 4
первый (из двух) prior, ōris 3; (из мно-
гих) primus 2
Пергам Pergama 2 ср мн. или Per-
gamum 2
перебить con-cido 3 [10]; oc-cido 3
[10]; inter-ficio 3 [31] (160 а, 9)
переводчик interpres, etis 3
перед ante с вин. п. (34 а, 4); apud
с вин. п. (109 а, 10)
передаю tra-do 3 [3]
передний prior, ōris 3 (52 а, 2)
перелетаю trans-mitto 3 [63]
переменяю muto 1
переносу trans-fero (§§ 243—246;
177 а, 4; 178 а, 10; 180 а, 3); (= тер-
плю) patior 3 отл. [11] (170 а, 9);
fero (176 а, 4)
переправляю trajicio 3 [34]
переселяюсь migro 1, de-migro 1,
e-migro 1 (74 а, 5; 133 а, 7); me con-
fero (§§ 243—246; 178 а, 11)
перестаю de-sino 3 [97] (3 а, 10; 162 а, 6);
de-sisto 3 [2] (150 а, 6)
переход transitus 4; iter, itinēris 3 ср
(105 а, 4)
перехожу trans-grēdiar 3 отл. [10]
(170 а, 8); supero 1 (173 а, 1); per-
venio 4 [1] (70 а, 6); trans-eo (§§ 243—
246; 183 а, 8)
перечисляю e-numero 1
Перикл Pericles, is 1
перл margarita 1
перо (для писания) stilus 2

перс Persa 1
 Персеполь Persepolis, is 3 *ж* (60, 2)
 персидский (=персов *род. п. мн.*)
 Persarum
 пес *с.м.* собака
 песок arena 1
 песчаный arenosus
 петух gallus gallinaceus 2, gallus 2
 пехотинец pedes, itis 3
 печаль dolor, oris 3
 печальюсь doleo, ui, — 2
 пеший pedestes, stris, stre (3 ок.), *род. п.* pedestris 3
 пешком (=ногами) *твор. п. мн. от*
 pes, pedis 3 нога
 пещера spelunca 1
 Пий Pius 2
 Пилад Pylades, is 3
 пир convivium 2; epulae 1 *мн.*
 пирамида pyramis, idis 3
 пират pirata 1
 Пирр Pyrrhus 2
 пирую epulor 1 *отл.*
 писатель scriptor, oris 3
 Писистрат Pisistratus 2
 письмо epistula 1; litterae 1 *мн.*
 питаю alo 3 [102]
 питаюсь vescor 3 *отл.*
 питье potus 4
 Пифагор Pythagoras, ae 1
 Пифийский Pythius
 Пифия Pythia 1
 пишу scribo 3 [56]; (=сочиняю) com-
 pono 3 (108) (164 а, 3); п. (на чем-л.)
 in-scribo 3 [56] *с дат. п.* (219 а, 21)
 пища cibus 2
 плаваю (на корабле) navigo 1
 пламя flamma 1
 план consilium 2
 планеты planetae 1 *мн.*
 Платон Plato, onis 3
 плачу fleo 2 [25]
 плебеи (сословие) plebs, bis 3
 пленник, пленный captivus 2
 плету pesto, pexui и pexi, pexum 3
 плечо umerus 2
 Плиний Plinius 2
 плод (деревьев) fructus 4; плоды (поле-
 вые) fruges, um 3 *ж мн.*
 плодородный, плодородный frugifer,
 а, um; fertilis
 плуг aratrum 2
 Плутон Pluto, onis 3
 плыву *с.м.* плаваю
 пляшу salto 1
 по e, ex *с твор. п.* (15 а), per *с вин. п.*
 (130 а, 2); (=после) post *с вин. п.*
 (170 а, 13)
 победа victoria 1; одерживаю победу
 victoriam re-porto 1 (151 а, 7)

победитель, победоносный victor,
 oris 3
 побеждаю vincio 3 [27]
 побуждаю duco 3 [74]; im-pello, im-
 puli, im-pulsum 3 [12] (133 а, 7)
 повелеваю impero 1 *с дат. п.*
 повинуюсь pareo, ui, — 2 (19 а, 12);
 ob-temporo 1 (102 а, 12)
 повозка currus 4
 повсюду passim
 погибаю per-eo или inter-eo (§§ 243—
 246)
 погибель pernicies 5
 погода tempestas, atis 3
 погребая humo 1; sepelio 4 [9]
 подавляю op-primo 3 [70]
 подарок donum 2; даю в п. dono (*дат. п. от* donum) do 1 [1]
 подаю: п. письмо red-do 3 [3] (150 а,
 3); п. помощь *с.м.* помощь
 подвергаюсь: п. опасности *с.м.* опас-
 ность
 подвиг factum 2; подвиги res 5 gestae
 (*partic. perf. pass. от* gero 3) [71]
 подвластен: я п. кому-л. *perf. pass. от*
 sub-jicio 3 [34]; pareo 2 impo-
 rio alicujus (133 а, 6)
 подготовка: без подготовки ex tempore
 (114 а, 9)
 поддерживаю ad-juvo 1 [3] (147 а, 9);
 sub-tervo 1 (108 а, 3)
 подземный: п. мир inferi 2 *м мн.*
 подкупаю cor-rumpo 3 [26] или resu-
 pna cor-rumpo 3
 подле prope *с вин. п.* (97 а, 2); juxta
с вин. п. (167 а, 13)
 поднимаю tollo 3 [20]
 поднимаюсь co-orior 4 *отл.* [2]
 подобно similiter; п. тому как... так
 ut... sic (77 а, 15)
 подобный similis
 подозреваю suspicor 1 *отл.*
 подозрение suspicio, onis 3 *ж*
 подозрительный suspectus
 подражание imitatio, onis 3 *ж*
 подражаю (кому-л.) imitor 1 *отл. с вин. п.*
 подряд (=непрерывный) continuus
 (135 а, 1)
 подступаю, подхожу ac-cedo 3 [68]
 (165 а, 11); ad-eo (§§ 243—246; 168 а, 3)
 подчиняю: п. своей власти *с.м.* власть
 подчиняюсь pareo, ui 2
 поедаю com-edo 3 [28] (§ 237)
 пожар incendium 2
 поживаю: как поживаешь (=что дела-
 ешь) ago 3 [21] (19 а, 2)
 пожиная *с.м.* жну
 пожираю de-voro 1 (94 а); com-edo
 3 [28] (§ 237; 175 а, 4)

позволяю sino 3 [97]; позволяется
 licet 2 *безл.* (74 а, 5)
 поздний: более п. posterior, oris 3
 поздравляю gratulor 1 *отл.*
 познаю posco 3 [115], co-gnosco 3 [115]
 позор dedecus, oris 3; opprobrium 2
 (204 а, 1); ignominia 1 (24 а, 7); in-
 famia 1 (188 а, 1)
 позорный turpis
 поймать (=ловить) *с.м.* ловлю
 пока dum 3 а, 9; 233 а, 2); п. не dum
 (233 а, 3)
 показываю ostendo 3 [7] (56 а, 11);
 monstro 1 (85 а, 5); prae-sto 1 [2]
 (147 а, 6); п. себя praeeo 2 *ме или*
 prae-sto 1 [2] *ме* (124 а, 3)
 покидаю de-sero 3 [105]
 покой quietes, etis 3 *ж*
 покойник mortuus 2
 поколение aetas, atis 3
 покорны (=повинуются) oboedio 4
 (58 а, 3)
 покоряю domo 1 [8] (147 а, 7); in
 potestatem meam red-igo 3 [21]
 (152 а, 5)
 покровитель fautor, oris 3 (33 а, 5);
 praeses, idis 3 (96 а, 5)
 покрываю tego 3 [80] (26 а, 8); ob-du-
 co 3 [74] (125 а, 11); operio 4 (216 а, 8;
 166 а, 16)
 покупаю emo 3 [22]
 полагаю (=отдаю на сохранение) de-
 pono 3 [108] (230 а, 4); п. конец *с.м.*
 конец
 полагаюсь (на кого-л.) con-fido 3 *по-
 луотл.* [1] *с твор. п.* (173 а, 4)
 поле (ровное, открытое место) cam-
 pus 2; (место для посева) ager, agri 2
 полезный utilis; я полезен pro-sum
 (§ 173; 125 а, 2; 175 а, 1); usui
 (*дат. п. от* usus 4) sum (129 а, 3)
 Полифем Polyphemus 2
 полководец dux, ducis 3; imperator,
 oris 3 (34 а, 5)
 полнолуние (=полная луна) luna ple-
 na 1
 полночь media 1 nox 3, *род. п.* noctis
 полный plenus (19 а, 5); magnus (107 а,
 2); summus (108 а, 3)
 половина dimidium 2; dimidia 1 pars,
 partis 3
 положение locus 2 (49 а, 16); status 4
 (218 а, 20); высокое п. magna fortu-
 na 1; низкое п. infima fortuna
 положительно: п. говорю *с.м.* говорю
 получаю ac-cipio 3 [30] (171 а, 17);
 recipero 1 (152 а, 2); п. удовольствие
с.м. удовольствие; п. уведомление
с.м. уведомление
 полчища soriae 1 *ж мн.* (135 а, 7)

польза utilitas, atis 3 (36 а, 15;
 176 а, 2); служу на пользу usui (*дат. п. от* usus 4) sum (204 а, 2); прино-
 шу пользу pro-sum (§ 173; 106 а, 4)
 пользуюсь utor 3 *отл.* [9]
 полюбить ad-amo 1 (117 а, 4)
 поместье ager, agri 2
 помещаю col-losco 1
 помню meminī (§ 254); помнящий me-
 mor, oris 3 (1 ок.)
 помогаю (кому-л.) ad-juvo 1 [3] *с вин. п.*
 (40 а, 14); pro-sum (§ 173) *с дат. п.*
 (82 а, 3)
 помощник adjutor, oris 3
 помощь auxilium 2; орфа 1; praesidium
 2 (106 а, 6); оказываю, подаю п. auxi-
 lium (opem) fero (§§ 239—241); иду на
 п. subsidio (*дат. п.*) eo (§§ 243—246);
 прошу помощи у кого-л. alicujus
 auxilium im-ploro 1; auxilium ab aliquo
 peto 3 [94] (162 а, 2)
 Помпей Pompejus 2
 поникший *partic. perf. pass. от* de-
 mitto 3 [68] опускаю
 понимаю intel-lego 3 [24]
 попадаю in-cido 3 [9]
 поправляюсь *с.м.* выздоравливаю
 попутный secundus
 попытки: делаю п. *с.м.* пытаюсь
 пора: до сих пор usque ad haec tem-
 pora
 поражаю per-cutio 3 [69]; я поражен
 молнией *с.м.* молния
 порицаю vituperor 1; re-prehendo 3 [37]
 [155 а, 7)
 порода genus, oris 3
 порок vitium 2
 поручаю mando 1
 Порций Porcius 2
 посвящаю con-secro 1
 посев seges, etis 3 *ж* (35 а, 8); semen-
 tis, is 3 *ж* (133 а, 2)
 посещаю (кого-л.) ad-eo (§§ 243—246)
с вин. п.; часто посещаемый celēber,
 bris, bre (3 ок.), *род. п.* celēbris
 (38 а, 4)
 после post *с вин. п.*; (=впоследствии)
 postea
 последний ultimus (52 а, 9; 79 а, 3;
 217 а, 10); postrēmus (52 а, 6; 87 а, 4)
 пословица proverbium 2
 посмешище ludibrium 2
 успешно propere
 успешность celeritas, atis 3
 postanовляю de-orno 3 [93]
 постель lectus 2 (166 а, 12); lectulus 2
 постоянный sempiternus (49 а, 2); per-
 petuus (175 а, 7)
 поступаю facio 3 [31] (230 а, 4); п. спра-
 ведливо recte facio 3

пошляю mitto 3 [63]
пот sudor, ōris 3
потери detrimentum 2 *ед.*
потом postea
потомки postēri 2 *мн.*
потому что quod, quia, quoniam
потрясаю (чем-л.) con-cutio 3 [69]
с вин. п.
похвала laus, laudis 3; ставлю в похвалу кому-л., что-л. laudi duco 3 [74]
alicui aliquid; laudi alicui tribuo 3 [49]
похвальный laude dignus
похищаю rapio 3 [110] (25 а, 4; 127 а, 8; 164 а, 8); e-rāpio 3 [110] (175 а, 7)
почва humus 2 *ж*
почему cur, quare
почетъ почет honor, ōris 3 *или* honos, ōris 3; с великим почетом honeste (*нар. в превосх. ст.*)
почетный honestus
почитаю honōro 1 (18 а, 12); colo 3 [103] (96 а, 8)
почти fere (78 а, 8); paene (78 а, 2; 130 а, 7)
поэма carmen, īnis 3; роѣма, ātis 3
поэт poēta 1
пою canto 1
правда veritas, ātis 3; (= истинное) vera 2 *ср. мн.* (130, 1); (*как вводное слово*) quidem (212 а, 2)
правдоподобный probabilis
правильный rectus
право jus, juris 3 *ср.*; предъявляю права на что-л. mihi aliquid vindico 1
правый dexter, tra, trum; (= справедливый) justus
праздник feriae 1 *мн.*
праздность desidia 1
пребываю com-mōror 1 *отл.*
превозношу tollo 3 [20] (24 а, 3); celebrō 1 (49 а, 11); п. до небес in (ad) caelum laudibus fero, ef-fēro *или* ex-tollo 3 (176 а, 9; 177 а, 8)
превосходный egregius; praestans, ntis 3 (1 ок.) (158 а, 12)
превосхожу (кого-л.) sup̄ero 1 *с вин. п.* (63 а, 10); vinco 3 [27] *с вин. п.* (114 а, 1); prae-sto 1 [2] *с дат. п.* (130 а, 4; 227 а, 4); превосходящий superior, ōris 3 (134 а, 7)
предание fama 1
преданный deditus (*partic. perf. pass. om de-do* 3 [3])
предаю: п. смерти *см.* смерть
предел finis, is 3 *м*
предки majōres, ōrum 3 *мн.*
предлинный prae-longus
предмет res 5; служу предметом; (= достоин чего-л.) dignus sum *с твор. п.*

предоставляю com-mitto 3 [63] (158 а, 8); do 1 [1] (181 а, 16)
предотвращаю pro-hibeo 2
предписание praeseptum 2
предпочитаю ante-pōno 3 [108] (24 а, 5; 164 а, 1); malo (§ 242; 182 а, 15)
предпочительнее p̄ctior, ōris 3 (52 а, 3)
предпринимаю sus-cīpio 3 [30]
предсказание vaticinium 2
предсказываю *см.* оракул (даю)
представляю pro-fēro (§§ 239—241; 178 а, 13); of-fēro (179 а, 14); fingo 3 [87] (219 а, 9)
предугадываю divīno 1
предъявляю: п. права *см.* право
преемник: быть преемником (кого-л.) sus-cēdo 3 [68] *с дат. п.*
прежде prius, ante, antea
прежний pristīnus (152 а, 2); praeterītus (95 а, 9)
презираю con-temno 3 [58] (82 а, 6); sperno 3 [98] (162 а, 7)
презрение contemptus 4
прекрасный praeclārus (155 а, 12); optimus (170 а, 3)
пренебрегаю (чем-л.) neg-lēgo 3 [24] *с вин. п.*
преодолеваю sup̄ero 1
препятствие impedimentum 2
преследую per-sēquor 3 *отл.* [3]; in-sēquor 3 *отл.*
преступление scelus, ēris 3
преступный scelestus
претерпеваю per-pētior 3 *отл.* [11]
претор praetor, ōris 3
при apud *с вин. п.*
Приам Priāmus 2; Приамов *род. п.* *от* Приам
приближаю ar-propinquo 1
приближение adventus 4
приблизительно fere
прибыль lucrum 2
приводить af-fēro (§§ 239—241; 177 а, 3); п. в смятение *см.* смятение
привозить ad-vēho 3 [82] (160 а, 12)
привыкаю con-suesco 3 [118]
привычка consuetūdo, īnis 3 *ж*
привязываю de-vincio 4 [7]
приглашаю voco 1 (110 а, 5; 139 а, 7); arcesso 3 [100] (163 а, 1)
приговариваю: п. к смертной казни *см.* казнь
пригодный idoneus, aptus
придаю: п. значение *см.* значение
признаю con-fiteor 2 *отл.* [1]
приказание: без приказаания injussu; по приказанию jussu
приказываю imp̄ero 1 (133 а, 8); jubeo 2 [18]

приковываю (кого-л. к чему-л.) af-fīgo 3 [90] (aliquem alicui u alicui rei *или* ad aliquid)
прикрываю tego 3 [80]
прилагаю ad-hibeo 2
прилежный diligens, entis 3 (1 ок.) studiosus
прилетаю ad-vōlo 1
прилив aestus 4
прилично decet 2 *безл.*; подобающий царю regālis
пример exemplum 2
принадлежу (кому-л.) sum *с род. п.*
принимаю ac-cīpio 3 [30]; re-cīpio 3 [30] (213 а, 7); sumo 3 [57] (157 а, 17); что-л. принимает другой оборот *см.* оборот; п. кого-л. за образец *см.* образец; п. решение *см.* решение; п. участие *см.* участие
принимаюсь (за что-л.) ac-cēdo 3 [68] (ad aliquid)
приношу fero, af-fēro (§§ 239—241); п. жертву *см.* жертва; п. пользу *см.* польза
принуждаю *см.* заставляю
приобретаю paro 1 (17 а, 3; 118 а, 12); com-pāro 1 (117 а, 6; 121 а, 6); pario 3 [9] (219 а, 22); adipiscor 3 *отл.* [13] *или* nanciscor 3 *отл.* [15] *или* consēquor 3 *отл.* [3] (170 а, 1)
присыиваю tribuo 3 [49], at-tribuo 3 [49] (156 а, 11)
природа natura 1
присоединяюсь ac-cēdo 3 [68]
пристань portus 4
присутствую (при чем-л.) ad-sum (§ 173) *с дат. п.*
присыпаю mitto 3 [63]
притягиваю at-trāho 3 [81]
приучаю assuefiacio 3 [31]
прихожу venio 4 [1] (4 а, 3); ad-vēnio 4 [1] (58 а, 8); ad-eo (§§ 243—246; 182 а, 2); п. в ужас *см.* ужас
причина causa 1
приятель *см.* друг
приятный gratus (20 а, 5); jucundus (21 а, 9)
пробую conor 1 *отл.*
пробыть com-mōror 1 *отл.*
провинция provincia 1
провожаю pro-sēquor 3 *отл.* [3]
провожаю: п. время, жизнь *см.* время, жизнь
прогоняю pello 3 [12]
продаю vendo 3 [3]
продовольствие res 5 frumentaria 1
продолжительный diuturnus
продолжаю (= издерживаю) ab-sūmo 3 [57]; прожить (= дожить) vivo 3 [83] (88 а, 10)

Прозерпина Proserpina 1
прозрачный liquidus
произведение opus, ēris 3
произвожу facio 3 [31] (216 а, 17); ef-ficio 3 [31] (80 а, 3; 165 а, 19); pario 3 [8] (49 а, 19); fero (§§ 239—241; 178 а, 7); п. на свет gigno 3 [107]
произношу dico 3 [73]; pronuntio 1
происхождение genus, ēris 3 (52 а, 8; 212 а, 2); origo, inis 3 *ж* (164 а, 3)
прихожу orior 4 *отл.* [2] (172 а, 2); fio (§§ 249—252) (18 а, 11; 233 а, 7)
пролив fretum 2; Гибралтарский п. fretum Gaditānum
проливаю pro-fundo 3 [29]
Прометей Prometheus 2
прозрачно con-fīgo 3 [10]; trans-fīgo 3 [10] (23 а, 7; 161 а, 14)
пропускаю (что-л.) praeter-eo (§§ 243—246) *с вин. п.* (182 а, 17)
прославляю laudo 1
простой simplex, icis 3 (1 ок.); (*о глазе*) nudus
простота simplicitas, ātis 3 (233 а, 2); insipientia 1 *или* stultitia 1 (74 а, 3)
проступок delictum 2; совершаю p. pecco 1
просыиваюсь expergiscor 3 *отл.* [14]
просьба, просьбы preces, um 3 *ж мн.*
Протагор Protagōras, ae 1
против contra *с вин. п.*
противлюсь ob-sisto 3 [2]
противный adversus
противоположный adversus (42 а, 7); contrarius (184 а, 4); ulterior, ōris 3 (128 а, 13)
противоречу: п. себе tecum pugno 1
преходимый pervius
пряхожу (*мимо*) praeter-eo (§§ 243—246) (182 а, 10; 186 а, 2); e-metior 4 *отл.* [5] (172 а, 9)
процветает floreo, ui 2
прочитываю per-lēgo 3 [24]; п. вслух recito 1, pronuntio 1, dico 3 [73]
прочный tutus
прошедший praeterītus
прошлый prior, ōris 3 (106 а, 2; 139 а, 1); superior, ōris 3; proximus (158 а, 13)
прошу rogo 1 (1а, 1; 184 а, 2); peto 3 [94] (57 а, 9); п. помощи *см.* помощь
проявляю ex-hibeo 2
прямохонько (= прямой дорогой) rectā viā 1 *или* rectā
птица avis, is 3
пугаю terreo 2; per-terreo 2
Пунический Punicus
пустынный desertus
пустыня solitudo, inis 3 *ж*
путеводитель dux 3 itinēris (*от iter* 3)

путешествие peregrinatio, ōnis 3 ж (117 а, 8; 180 а, 5); iter, itinēris 3 ср (35 а, 5)
путь via 1 (56 а, 11); iter, itinēris 3 ср
пчела apis, is 3
пылаю ardeo 2 [21]
пыль pulvis, pulvērīs 3 м
пытаюсь conor 1 отл.
пью bibo 3 [1]
пятно macūla 1

Р

раб servus 2; находиться в рабстве, быть рабом servio 4
работаю laboro 1
равно раvus servitus, ūtis 3 -
равнина planities 5
равнодушно aequo animo (твор. п.)
равномерно aequabiliter
равный par, paris 3; aequus (232 а, 3)
равняюсь (чему-л.) aequo 1 с дат. п. (79 а, 6); р. (с кем-л.) aequipāro 1 с вин. п. (187 а, 16)
рад: я рад см. радуюсь
ради causā или gratiā с род. п.
радостный laetus
радость gaudium 2 (17 а, 6); laetitia 1 (17 а, 13); voluptas, ātis 3 (24 а, 9)
радую delecto 1
радуясь gaudeo 2 полуотл. [2] (173 а, 2); laetor 1 отл. (17 а, 13)
разбиваю frango 3 [23] (175 а, 2); (о войске) fundo 3 [29] (153 а, 8)
разбой latrocinium
разбойник latro, ōnis 3; praedo, ōnis 3
разве num; р. не nonne
развертываю e-volvo 3 [44]
развиваю exerceo 2 (92 а, 10); ex-cōlo 3 [103] (113 а, 7)
разворачиваю e-volvo 3 [44]
развращаю cor-rumpo 3 [26]
развязываю solvo 3 [43]
разговариваю loquor 3 отл. [2], colloquor 3 отл. [2]
разговор sermo, onis 3; веду р. sermonem habeo 2
разграбляю di-ripio 3 [110]
разделяю divido 3 [60] (78 а, 7); partior 4 отл. (107 а, 7)
раздражительный morōsus
разлетаются dissīpor (трад. зал. от dissīpo 1) (66 а, 10)
различаю inter-nosco 3 [115]
различие discrimen, inis 3
различный varius; diversus (78 а, 2)
разлучаю sepāro 1; dis-iungo 3 [85]
размышляю (о чем-л.) considēro 1; rēputo 1; cogito 1 (aliquid или de aliqua re)

разнообразный varius
разражаюсь: р. смехом см. смех
разрушаю deleo 2 [24] (9 а, 3; 123 а, 4); di-ruo 3 [53] (156 а, 2, 6); rescindo 3 [18] (133 а, 3); de-struo 3 [79] (160 а, 5)
разрушение excidium 2
разум ratio, ōnis 3 ж
разумный prudens, entis 3 (1 ок.)
рана vulnus, ēris 3
раненый saucius; vulneribus confectus 3 [31]
ранний matūrus; с ранних лет а prima aetate
рано vulnēro 1
располагаюсь: р. лагерем см. лагерь
расположение studium 2 (113 а, 5); gratia 1 (118 а, 3); р. к кому-л. animus 1 (или benevolentia 1) erga aliquem (150 а, 11; 165 а, 10)
расположенный (в географическом смысле) situs (34 а, 16); р. (к кому-л.) amicus с дат. п.
распростираю pro-sterno 3 [99]
распространяю dissīpo 1 или disse-mino 1 (102 а, 6); spargo 3 [67] (134 а, 5)
рассвет: на рассвете primā luce (от lux 3)
рассеиваю di-spergo 3 [67]; dif-fundo 3 [29]; (220 а, 18)
рассказываю narro 1; trado 3 [3] (118 а, 11); fero (§§ 239—241; 178 а, 12)
рассматриваю considēro 1
рассудительность consilium 2
рассуждаю dis-pūto 1 (123 а, 12); dis-sēro 3 [195] (163 а, 12)
растерзываю dilanio 1
расход sumptus 4
расхожусь dis-curro 3 [11]
ребенок puer, ēri 2
ревностный (о приверженце) studiōsus
Регул Regulus 2
редко raro
редкий rarus
редкость raritas, ātis 3
режу seco 1 [11]
река iluvius 2 (14 а, 2); flumen, inis (28 а, 2)
Рем Remus 2
ремесло ars, artis 3
репутация existi-natio, ōnis 3 ж
республика res 5 publica 1
ретивый см. лихой
речь oratio, onis 3 ж (34 а, 12; 45 а, 1; 161 а, 17); (= беседа, разговор) sermo, ōnis 3 (21 а, 6); р. идет о ком-л. sermo est de aliquo; кончаю р. finem dicendi facio 3 [31]

решаю iudico 1 (155 а, 7); statuo или con-stituo 3 [48] (156 а, 3, 8)
решаюсь audeo 2 полуотл. [1]
решение: принимаю р. consilium 2 capio 3 [30] (153 а, 10)
Рея Сильвия Rhea Silvia 1
Рим Roma 1
римлянин Romānus 2
римский (= римлян род. п. мн.) Romanus (52 а, 9)
рисую pingo 3 [88]
риторика см. искусство красноречия
робкий timidus
ров fossa 1
ровный (= плоский) planus
рог cornu 4 ср
род genus, ēris 3; modus 2 (61 а, 9)
Родан см. Рона
родина patria 1
родитель parens, ntis 3 м, ж
родно* propinquus (108 а, 3; 185 а, 2); germanus (26 а, 2; 45 а, 13)
родственник propinquus 2
рождаю pario 3 [8] (43 а, 2; 150 а, 12); gigno 3 [107] (102 а, 9; 130 а, 6)
рождаюсь nascor 3 отл. [16]; трад. зал. от gigno 3 [107] (102 а, 9)
роза rosa 1
розага virga 1
розовый rosaceus
Ромул Romulus 2
Рона Rhodanus 2
ропщу fremo, fremui, — 3
роскошь luxuria 1
рост statūra 1
Росций Roscius 2
рот os, ōris 3 ср
рою fodio 3 [32]
рука manūs 4; налагаю на себя руки manūs mihi in-fēro (§§ 239—241)
руль clavus 2
рыба piscis, is 3 м; ловлю рыбу piscor 1 отл.
рыбак piscator, ōris 3

С

с (кем-л., чем-л.) cum с твор. п.; с (кого-л., чего-л.) e, ex с твор. п. (141 а, 14; 16 а, 10)
сад hortus 2
сажаю sero 3 [96]
сажусь con-sido 3 [41]; с. на корабль, на лошадь см. эти слова
Саламин Salāmis, inis 3 ж
сам, самый ipse, a, um
самнит Samnis, itis 3, род. п. мн. Samnitium
Сатурн Saturnus 2
свадьба nuptiae 1 ж мн.

сверстник aequālis, is 3
свет lux, lucis 3; (= вселенная, мир, круг земель) orbis 3 terrarum 1
светило sidus, ēris 3
светлый clarus
светоч lumen, inis 3
свиток volumen, inis 3
свобода libertas, atis 3
свободный liber, ēri 2; я свободен (от чего-л.) vaco 1 с твор. п. (69 а, 7) сво* (§ 123)
свойственный proprius
свойство facultas, atis 3
связываю vincio 4 [7] (4 а, 1); con-stringo 3 [84] (61 а, 7; 161 а, 13)
священный sanctus (151 а, 2) (= посвященный) sacer, cra, crum 2; pius (101 а, 4)
сгораю de-flāgro 1 (102 а, 13); трад. зал. от uro 3 [72] жгу (27 а, 6)
сдерживаю con-tineo, ui, — 2 (92 а, 4); co-erceo 2 (108 а, 10)
себя (§ 118)
север septentriones, um 3 мн.
северный septent-ionalis
Сегеста Segesta 1
сегодня hodie
седой canus
село vicus 2
семья semen, inis 3
сенат senatus 4
сенатор senator, ōris 3; сенаторы (= отцы) patres, um 3 (133 а, 4)
Сервий Туллий Servius Tullius 2
сердце cor, cordis 3 ср
серебро argentum 2
серебряный a-genteus
середина medicritas, itis 3
сержусь (на кого-л.) irascor 3 отл. [20] с дат. п.; succenseo или suscenseo, ui, — 2 с дат. п.
серьезно serio
сестра soror, ōris 3
сетую queror 3 отл. [4]
сею sero 3 [96]
сжигаю cremo 1 (116 а, 5); uro 3 [72], comburo 3 [72] (78 а, 12; 159 а, 7, 8)
сжимаю premo 3 [70]
сзади а tergo
Сивиллины книги libri Sibyllini 2 мн.
сизжу sedeo 2 [10]; с. (подле кого-л., с кем-л.) as-sideo 2 [10] с дат. п.
сила vis 3 (§ 64; 31 а, 4); gobur, ōris 3 (241 а, 7); изо всех сил sumptā vi; стараюсь всеми силами, изо всех сил omnibus viribus con-tendo 3 [7] omni vi e-nitor 3 отл. [8]; omnino opēram do 1 [1]; имею силу, я силен (чем-л.) valeo, ui, — 2 с твор. п. (130 а, 7), vigeo, ui, — 2 (233 а, 2)

силы opes, um 3 *ж* *мн.* (165 а, 3); я в силах potens 3 sum (116 а, 2)
сильный vehemens, ntis 3 (1 ок.) (61 а, 6); validus (45 а, 9; 96 а, 17); potens, ntis 3 (1 ок.) (197 а, 4); acer, acis, acre (3 ок.), *род. п.* acris 3 (214 а, 10)
сиракузец Syracusanus 2
Сиранузы Syracusae 1 *мн.*; сиранузский *род. п. от* Syracusae
Сицилия Sicilia 1; Сицилийский Siculus 2
сказание fabula 1
скала saxum 2
скитание error, oris 3
скикую con-vēco 1
склонный propensus; не с. (к чему-л.) fugiens (*partic. praes. от* fugio 3 *с род. п.*)
сковываю vincio 4 [7]
сколь quam; с. великий quantus
скольцо (*по чиглу*) quot (131 а, 18); (= в какой степени) quam (23 а, 6)
скорбл o doleo, ui 2
скорбь aegritudo, inis 3 *ж*
соро (= вскоре) mox; brevi (*твор. п. от* brevis 3); (= быстро) cito (53 а, 1; 188 а, 3)
скорый celer, celēris, celēre (3 ок.), *род. п.* celēris 3
скрываю celo 1; tego 3 [80] (160 а, 9)
скрываю те ab-do 3 [3]
скрытый occultus (166 а, 15)
скряга, скупой avarus, so-didus
скука languor, oris 3; taedium 2; навожу скуку (на кого-л.) languorem или taedium af-fēro *с дат. п.* (§§ 233—241)
слабый infirmus
слава gloria 1; fama 1 (124 а, 15)
славный clarus (20 а, 1); egregius (134 а, 5)
слагаю: с. вину *с.м.* вина
сладкий dulcis
следует (= должно) oportet, uit 2 *безл.* (2 а, 9); decet, uit 2 *безл.*, con-vēnit 4 [1] *безл.*
следую sequor 3 *отл.* [3] *с вин. п.*; con-sequor 3 *отл.* [3] (169 а, 7) *с вин. п.*; ob-sequor 3 *отл.* [3] *с дат. п.*
следующий postērus (155 а, 7)
слеза lacrima 1
слепой caecus
слишком nimis, nimium
слово verbum 2; dictum 2 (191 а, 14); несколько слов pausa 2 *ср мн.*; на-рушаю с. fidem 5 fallo 3 [15]
слон elephantus 2
слуга servus 2

служу servio 4; с. на пользу *с.м.* польза; с. предметом *с.м.* предмет
слух rumor, oris 3 (21 а, 1; 78 а, 15; 120 а, 7); fama 1 (134 а, 5)
случается ac-cidit 3 *безл.* [9] (126 а, 13; 176 а, 7); e-vēnit 4 *безл.* [1] (126 а, 14)
случай occasio, onis 3 *ж* (34 а, 10; 114 а, 3); casus 4 (41 а, 18; 126 а, 7); удобный с. occasio, onis 3 *ж*
слушаю *с.м.* новинуюсь
слышу audio 4
смелый audax, ācis 3 (1 ок.); fortis (151 а, 6)
смертельный mortiferus
смертный mortalis
смерть mors, mortis 3; наказываю смертью (кого-л.) morte 3 multo 1 *с вин. п.* (119 а, 9); осуждаю на с. (кого-л.) capitis 3 con-demno 1 *с вин. п.*; предаю смерти (кого-л.) morte 3 af-ficio 3 [3] *с вин. п.*; обрекаю себя на с. morti me of-fēro (§§ 239—241)
смех risus 4; раздражаюсь смехом in risum ef-fundor 3 *страд. зал.* [29] (190 а, 4)
смешно ridiculus
смсую audeo 2 *полуотл.* [1]
смсуюсь rideo 2 [19]; смсуюсь (над кем-л.) in-rideo или ir-rideo 2 [19] *с вин. п.*
смотрю (на что-л.) specto 1 (98 а, 8); in-tueor, intutus sum 2 *отл. с вин. п.* (63 а, 11)
смягчю mollio 4
смятение: привожу в с. per-turbo 1
снабжаю o-по 1 (117 а, 17); in-struo 3 [71] (160 а, 7)
сначала initio (*твор. п. от* initium 2)
снег nix, nivis 3 *ж*
снедаю *с.м.* сокрушаю
снимаю de-trāho 3 [81]
снискать concilio 1
сновиденье somnium 2
сношу (= терплю) patior 3 *отл.* [11]
собака canis, is 3 *м*
собираю col-ligo 3 [24]; с. жатву, хлеб *с.м.* эти слова
соблюдаю servo 1, con-servo 1 (119 а, 4); ob-servo 1 (221 а, 5); (= удерживаю) re-tineo, ui 2 (115 а, 3); (= уважаю) colo 3 [103]; с. меру *с.м.* мера
собрание contio, onis 3 *ж*
собственноручно (= своей рукой)
совершаю gero 3 [71]; с. проступок *с.м.* проступок; с. триумф *с.м.* триумф; совершается (что-л.) fio (§§ 249—252; 188 а)
совершенно maxime (78 а, 2); prorsus (233 а, 3)

совершенный perfectus
совесть conscientia 1
совет consilium 2; обращаюсь за советом (к кому-л.), прошу совета (у кого-л.) consulo 3 [104] *с вин. п.*
советую suadeo 2 [20]
совместно simul
согласие consensus 4
согласный: оказываюсь согласным, соглашаюсь с кем-л. con-sentio 4 [6] cum aliquo (167 а, 7, 8); as-sentior 4 *отл.* [4] *с дат. п.* (172 а, 7)
согреваю foveo 2 [7]
содержу *с.м.* кормлю
соединяю con-jungo 3 [85]
сожаление miseratio, onis 3 *ж*
сознаю con-fiteor 2 *отл.* [1]
созываю con-vōco 1; ad-vōco 1
Сократ Socrates, is 3
сокровище thesaurus 2; divitiae 1 *мн.* (144 а, 8)
сокрушаю ex-ēdo 3 [28] (§ 237)
солдат *с.м.* воин
солёный salsus
солнце sol, solis 3 *м*
солома *мн. от* stramentum 2
Солон Solo или Solon, onis 3
соль sal, salis 3 *м*
сомневаюсь dubito 1
сомнение: сомнения нет dubium non est
сон somnus 2; (= сновиденье) somnium 2 (148 а, 7)
сонм concilium 2
сообщаю (кому-л.) nuntio 1 *с дат. п.* (24 а, 9; 109 а, 6); doceo 2 [27] *с вин. п.* (139 а, 4)
сопротивляюсь re-sisto 3 [2], ob-sisto 3 [2]
соратник commilito, onis 3
сорока pica 1
сосед vicinus 2
соскакиваю de-silio 4 [8]
составляю con-pōno 3 [108]; с. заговор *с.м.* заговор
состою con-sto 1 [2]
состояние (= положение) status 4; (= богатство) opes, um 3 *ж мн.*
сосуд vas, vasis 3 *ср*
соты favus
Софокл Sophocles, is 3
сохранение: отдаю, полагаю на с. de-pōno 3 [108]
сохраняю servo 1
сочинение liber, libri 2 (16 а, 6; 40 а, 19); opus, eris 3 (29 а, 7); сочинения scripta 2 *ср мн.* (73 а, 3; 233 а, 9)
сочиняю facio 3 [31]
союзник socius 2
Спарта Sparta 1

спартанец Lacedaemonius 2
спасаю servo 1; con-servo 1
спасение salus, ūtis 3
спешу propōro 1
сплетаю plecto, pexui или pexi, pexum 3; texo 3 [106] (163 а, 14, 15)
сплю dormio 4; somnum capio 3 [30] (153 а, 13); не с. vigilo 1, per-vigilo 1 (102 а, 3, 4); (= не вижу сна) somnum non video 2 [11] (148 а, 3)
спокойный quiētus
спокойствие tranquillitas, ātis 3
спор contentio, onis 3
спору contendo 3 [7]; dispūto 1 (115 а, 3)
способ modus 2
способность facultas, ātis 3 (114 а, 5); умственные способности (= дарование, ум) ingenium 2 (118 а, 7; 233 а, 8) или vires ingenii
справедливый justus, aequus
спрашиваю (кого-л.) inter-rōgo 1 *с вин. п.*; quaero 3 [95] ex (ab) aliquo (162 а, 3, 10); с. совета *с.м.* совет
спускаю (*парус*) con-trāho 3 [81]
спутник, спутница comes, itis 3 *м, ж*
сравнение: в сравнении (с кем-л., с чем-л.) prae *с твор. п.* (129 а, 14)
сравниваю com-pāro 1 (116 а, 6); con-fēro (§§ 233—241; 177 а, 7)
сражаюсь pugno 1
сражение pugna 1; proelium 2; морское с. pugna navālis; вступаю в с., даю с., завязываю с. pugnam committo 3 [63]
среди inter *с вин. п.*
Средиземное море mare 3 Internum 2
средства copia 1 *ж мн.*
ставлю pono 3 [108] (164 а, 6; 226 а, 3); с. кого-л. выше кого-л. prae-fēro (§§ 239—241) aliquem alicui (177 а, 2); с. что-л. выше чего-л. antepōno 3 [108] aliquid alicui rei (42 а, 11); с. в похвалу *с.м.* похвала
стадо grex, gregis 3
становлюсь fio (§ 249—252)
старание studium 2
стараюсь conor 1 *отл.* (85 а, 4; 133 а, 4); studeo, ui 2 (118 а, 8); nitior 3 *отл.* [8] (170 а, 1); с. всеми силами, изо всех сил *с.м.* сила
старик senex, senis (§ 64)
старость senectus, ūtis 3
старуха anus 4
старший (*из двух*) major natu; (*из многих*) maximus natu
старый vetus, vetēris 3 (ок.); veterānus (23 а, 3; 66 а, 15); очень с. pervētus, eris 3
статуя statua 1 *сигнум*

стена (*города*) murus 2; (*дома*) paries, ētis 3; городские стены moenia, ium 3 *ср. мн.*
степень gradus 4; в высшей степени *превосх. ст. прил. или нар.*
стерегу custodio 4
стих versus 4; пишу, сочиняю стихи versus facio 3 [31]
стихотворение carmen, īnis 3; роэма, ātis 3
стойк stoicus 2
стол mensa 1
столица caput, ūtis 3
столь tam (27 а, 3); adeo
столько (*по числу*) tot; (= в такой степени) tam (23 а, 6)
сторож custos, odis 3
сторона (= часть) pars, partis 3; (= бок) latus, ēris 3 (34 а, 16); (= страна) terra 1 (155 а, 12); со всех сторон undique; ни с какой стороны nullā ex parte (186 а, 3); быть на стороне кого-л. ab aliquo sto 1 [2] (94 а, 8), alicuius causam ago 3 [21] (96 а, 18)
стою (чего-л.) dignus sum *с твор. п.*
стой sto 1 [2]; с. во главе *см.* глава
страдание dolor, ōris 3 (180 а, 3)
стража (*ночи, о времени*) vigilia 1
страна terra 1; regio, ōnis 3 *ж*; fines, ium 3 *м. мн.* (171 а, 11)
странствование error, ōris 3 (151 а, 11)
страсть cupiditas, ātis 3 (60 а, 3; 114 а, 2); libido, īnis 3 *ж* (114 а, 2)
страх timor, ōris 3; metus 4; обнаруживаю с. metum ostendo 3 [7]
страшный terribilis (65 а, 16); gravis (158 а, 16); (= огромный) ingens, ntis (1 ок.) (172 а, 3)
страшаю terreo 2
стрела sagitta 1
стремление studium 2; cupiditas, ātis 3 (162 а, 5)
стремлюсь (к чему-л.) peto 3 [94] *с вин. п.* (208 а, 13); ex-peto 3 [94] *с вин. п.* (121 а, 16); cupidus sum *с род. п.* (219 а, 4)
строгий severus
строгость severitas, ātis 3
строю aedifico 1 (190 а, 7); con-struo 3 [79] (160 а, 5, 6)
стук strepitus 4
стыд pudor, ōris 3
суд iudicium 2
судьба fortuna 1
судья iudex, icis 3
суждение iudicium 2; имею свое с. meo iudicio utor 3 *отл.* [9]

сужу iudico 1 (15 а, 7; 61 а, 13); (= измеряю) metior 4 *отл.* [5] (65 а, 6)
Сулла Sulla 1 *м*
сулю polliceor, pollicitus sum 2 *отл.*
супруга conjunx, iugis 3
суровый severus
сухой aridus
суша terra 1; на суше и море terrā marique
схватываю com-prehendo 3 [37]
сходство similitudo, inis 3 *ж*
схожу e-gredior 3 *отл.* [10]; de-scendo 3 [38] (155 а, 8)
схожусь con-venio 4 [1]
Сципион Scipio, ōnis 3
счастливым beatus (29 а, 2); felix, icis 3 (1 ок.) (40 а, 2); prosper, ēra, ērum 2 (41 а, 5); secundus (41 а, 18)
счастье fortuna 1 (24 а, 18; 40 а, 3; 41 а, 18; 126, 7; 180 а, 6); res 5 secundae 1 (124 а, 4); bonum 2
счет (= расход) sumptus 4; на мой с. meo sumptu
считаю (= сосчитываю) numero 1 (13 а, 12; 119 а, 3; 172 а, 8); (= думаю) puto 1 (60 а, 5; 153 а, 17); existimo 1 (44 а, 16); habeo 2 (134 а, 15)
съедаю edo 3 [28] (§ 237)
сын filius 2
сытый satur, satūra, satūrūm 2 *и I скл.*
сюда huc
сяду *см.* сажусь

Т

тайны arcana 2 *ср. мн.*
так tam, ita, sic; т. же, как non secus ac (169 а, 2); т. как *см.* потому что **также** (и) quoque (Прав. 139, 141)
такой talis (61 а, 13); eiusmodi (135 а, 4)
там ibi
Тамара Thamarā 1
танцюю salto 1
Тарквиний Tarquinii 2 *м. мн.*
Тарквиний Гордый Tarquinius Superbus 2
Тарквиний Древний Tarquinius Priscus 2
Тарпейская скала mons 3 Tarpejus 2
Тацит Tacitus 2
таю celo 1
таюсь lateo, ui 2
твердость constantia 1
твердый durus (34 а, 17; 207 а, 15); solidus (66 а, 11); с твердым духом *см.* дух
твой tuus
тевтоны Teutōni 2 *мн. или* Teutōnes, um 3 *мн.*

теку fluo 3 [92]
телесный (= тела *род. п.*) corpōris
тело corpus, ōris 3
темный obscurus, umbrōsus
тень umbra 1
тепершний praesens, ntis 3 (1 ок.)
теперь nunc
теплый calidus
терзаю vexo 1; crucio 1 (114 а, 2)
терпеливо toleranter, patienter
терпение patientia 1
терплю patior 3 *отл.* [11]; т. кораблекрушение *см.* кораблекрушение
Терсит Thersites, ae 1
тертяю per-do 3 [3] (127 а, 5; 191 а, 11); a-miitto 3 [63] (41 а, 22; 114 а, 2; 158 а, 1, 5)
Тиберий Tiberius 2
Тимон Timon, ōnis 3
Тир Tyrus 2 *ж*; жители Тира Tyrii 2 *мн.*
тиранн tyrannus 2
Тит Titus 2
Титан Titan, ānis 3
Тиций Titius 2
товарищ socius 2
тогда tum, tunc
только solum, tantum (129 а, 1); не т. ...но и non solum, ...sed etiam; т. тогда tum demum (116 а, 3)
топлю mergo 3 [66], de-mergo *или* sub-mergo (158 а, 13); ob-tuo 3 [53]
топор securis, is 3
торговля mercatura 1
торжествую triumpho 1
тороплюсь propere 1
тот ille, а, ud; is, ea, id; т. же idem, eadem, idem; т. и другой uterque, utraque, utrumque
тогда statim, protinus
точу acuo 3 [50]
трава herba 1
Трасибул Thrasybulus 2
требование postulatio, ōnis 3 *ж*
требую postulo 1; posco 3 [113]; т. выдачи *см.* выдача
тревога cura 1 (175 а, 7); sollicitudo, inis 3 *ж*
треугольник triangulum 2
триумф triumphus 2; совершаю т. triumpho 1
трогаю tango 3 [6]
тростник calamus 2
Троя Troja 1
троянец, троянский Trojanus 2
труба tuba 1
труд labor, ōris 3 (127 а, 6; 129 а, 15); opera 1 (75 а, 5; 127 а, 5); с трудом aegre, vix (103 а, 3)
трудность difficultas, ātis 3

трудный difficilis
трудолюбивый laboriosus
трудолюбие industria 1; labor, ōris 3 (188 а, 18)
тружусь laboro 1
трус, трусливый timidus, ignavus
туда eo, illuc
Тулл Гостилий Tullus Hostilius 2
туман nebula 1
туча nubes, is 3
тщательный diligens, ntis 3 (1 ок.)
тшетный irritus
ты tu
тыл tergum 2
тьма tenebrae 1 *мн.*
тягостный molestus
тяжелый, тяжкий gravis (47 а, 14; 70 а, 4; 80 а, 8; 190 а, 5; 233 а, 4); molestus (34 а, 12)
тяжесть onus, ēris 3

У

у apud *с вин. п.*
убегаю (от кого-л.) fugio 3 [33] *с вин. п.*; con-fugio 3 (153 а, 22)
убеждаю (кого-л.) moneo 2 *с вин. п.*; per-suadeo 2 [20] *с дат. п.*
убиваю interficio 3 [31]; oc-cido 3 [10]; inter-imo 3 [22]; trucidō 1
убийство caedes, is 3
убийца interfecto, ōris 3
уважаю venero 1; colo 3 [103] (121 а, 10)
уведомление: получаю у. certior 3 fio (§§ 249—252)
уведомляю (кого-л.) certiosem 3 (aliquem) facio 3 [31]
увеличиваю augeo 2 [13]
уверен: я у. credo 3 [4]; mihi persuāsi (*perf. om* persuādeo 2 [20])
увераю con-firmo 1
увожу ab-dūco 3 [74]
увы heu
угашаю *см.* гашу
угнетаю op-primo 3 [70] (159 а, 3)
угрожаю (кому-л. чем-л.) minor 1 *отл.* (*или* minor 1 *отл.* alicui aliquid); (= висеть над кем-л.) immineo, —, — 2 *с дат. п.* (26 а, 9)
угроза minae 1 *ж мн.*
угрюмый severus, tristis
удаётся con-tingit 3 *безл.* [6]
удаляюсь de-cedo 3 [68]
удар ictus 4; у. судьбы incommōdum 2 (telum 2) fortunae 1
удерживаю teneo, ui, — 2 (85 а, 11); con-tineo, ui, — 2 (103 а, 2, 3; 135 а, 1); у. кого-л. от чего-л. pro-hibeo 2 aliquem aliqua re (167 а, 5)

удивительный mirus
 удивляюсь miror 1 *отл.*, ad-miror 1 *отл.*
 удобный idoneus, oportūnus (182 а, 22); у. случай *см.* случай
 удовольствие voluptas, ātis 3; получаю у. voluptatem capio 3 [30]
 удручаю (кого-л. чем-л.) af-ficio 3 [31] (aliquem aliquā re)
 уединение solitudo, inis 3 *ж*
 ужас horror, ōris 3; прихожу в у. *страд. зал. от* ex-terreo 2 устрашаю
 ужасный horribilis; crudēlis в *превосх. ст.*; atrox в *превосх. ст.*
 уже jam, у. не (= более не) non jam, non amplius (148 а, 2); у. давно jam pridem (157 а, 14)
 узкий angustus
 узнаю co-gnosco 3 [115]; com-pērio 4 (§ 216, 8; 166 а, 4); sciscitor 1 *отл.* (180 а, 10); quaero 3 [95] (180 а, 10)
 украшаю orno 1
 украшение ornamentum 2
 укрепление munimentum 2
 укрепляю munio 4
 улаживаю com-pono 3 [108]
 улетаю a-volo 1; e-volo 1 (184 а, 2)
 улечься con-sido 3 [41] (233 а, 5)
 улучаю nanciscor 3 *отл.* [15] (171 а, 2)
 улыбаюсь ar-rideo 2 [19]
 ум mens, mentis (26 а, 10); iudicium 2 (124 а, 11); ingenium 2 (188 а, 10); я одарен умом sapio, ii, — 3; prudens 3 sum
 уменьшаю minuo 3 [47]
 умеренность modestia 1
 умерший *partic. perf. от* morior 3 *отл.* [12] или *от* de-fungor 3 *отл.* [1] умираю
 умею scio 4; не у. nescio 4
 умираю morior 3 *отл.* [12]; de-fungor 3 *отл.* [1]; mortem ob-eo (§§ 243—246); у. от голода *см.* голод
 умножаю augeo 2 [13]
 умный sapiens, ntis 3 (1 ок.)
 умолчать *см.* молчу
 умоляю (кого-л.) supplico 1 с *дат. п.*
 умышленный (= ума *род. п.*); умышленные способности *см.* способности
 уничтожаю deleo 2 [24] (161 а, 11); tollo 3 [20] (152 а, 3)
 уношу au-fēro (§§ 239—241); rapio 3 [110] (128 а, 6)
 упоминание mentio, ōnis 3 *ж*
 упорствую persevēro 1
 употребление usus 4

употребляю (= пользуюсь) utor 3 *отл.* [9] (100 а, 2; 114 а, 15); ad-hibeo 2 (111 а, 2; 118 а, 6); con-sūmo 2 [57] (160 а, 17)
 управляю (чем-л.) rego 3 [77] с *вин. п.*; ad-ministro 1 с *вин. п.*; guberno 1 с *вин. п.* (117 а, 1)
 упражняю exerceo 2
 упражняюсь exerceor 2 *страд. зал.*
 упраздняю tollo 3 [20]
 упрекаю (кого-л. в чем-л.) ex-prōbro 1 или ob-jicio 3 [34] (alicui aliquid)
 ускользаю e-labor 3 *отл.* [7]
 устлаждаю delecto 1
 устлаждаюсь delector 1 *страд. зал.*
 условие condicio, ōnis 3 *ж*
 услуга: оказываю услуги кому-л. bene mereor, meritus sum 2 de aliquo
 успех progressus 4
 успокаиваюсь quiesco 3 [117]
 уста os, ōris 3 *ср. ед.*
 устанавливаю in-stituo 3 [48]
 устраиваю con-stituo 3 [48] (117 а, 4); com-pāro 1 (141 а, 18); pono 3 [103] (117 а, 10)
 устрашаю terreo 2; ex-terreo 2 (158 а, 18); de-terreo 2 (208 а, 6)
 устройство *см.* устраиваю (117 а, 10)
 усыпая con-terno 3 [99]
 утверждаю af-firmo 1 (128 а, 12); con-tendo 3 [7] (109 а, 5); sancio 4 [4] (167 а, 3)
 утешаю con-sōlor 1 *отл.*
 утешаюсь me consōlor 1 *отл.*
 утешение solacium 2; consolatio, ōnis 3 *ж*
 утешаю ex-pleo 2 [26] (117 а, 18); de-rello 3 [12]; re-stinguo 3 [86]
 утомленный fessus
 утопаю: у. в наслаждениях *см.* наслаждение
 утрачиваю a-mitto 3 [63]
 утром mane *нар.*
 ухо auris, is 3; на у. in aurem
 ухожу abs-cēdo 3 [68], dis-cēdo 3 [68], de-cēdo 3 [68]; ab-eo (§§ 243—246; 182 а); proficiscor 3 *отл.* [18] (171 а, 11)
 участвую (в чем-л.) inter-sum (§ 173) с *дат. п.* (233 а, 7)
 участие: принимаю у. (= я участник) particeps, cipis 3 sum
 участник socius 2 (118 а, 1); (как *прилагательное*) particeps, cipis 3 (1 ок.) (219 а, 7)
 участь sors, sortis 3
 учение disciplina 1
 ученик discipulus 2
 ученость doctrina 1; littērae 1 *мн.*
 ученый doctus, eruditus

учитель magister, stri 2; школьный у. ludi (*род. п. от* ludus школа) magister 2
 учу (кого-л.) doceo 2 [27]; у. наизусть e-disco 3 [112]
 учусь (чему-л.) disco 3 [112] с *вин. п.*

Ф

Фабий Fabius 2
 Фабриций Fabricius 2
 Фалес Thales, ētis 3
 Фазонт Phaeton, ontis 3
 Федон Phaedo, ōnis 3
 Феогнид Theognis, idis 3
 Фермопилы Thermopylae 1 *мн.*
 Фессалия Thessalia 1
 Фиванец Thebanus 2
 Фивы Thebae 1 *мн.*
 Филипп Philippus 2
 Филоктет Philoctētes, ae 1
 философ philosophus 2
 философия philosophia 1
 Финикия Phoenice, es 1 (*греч. скл.*)
 финикияне Phoenices, um 3 *мн.*
 фланг cornu 4 *ср*
 флот classis, is 3
 форма forma 1
 форум forum 2
 Франция Gallia 1
 Фукидид Thucydides, is 3
 фунт pondo *нескл.*
 фут pes, pedis 3

Х

характер *мн. от* mos, motis 3 нрав
 хвала laus, laudis 3
 хвалю laudo 1; probō 1
 хвалюсь, хвастанься glorior 1 *отл.*
 хватает: не х. (= недостаю)
 хворостина vi-ga 1
 Херонея Chaeronea 1
 хижина casa 1
 хитрый callidus
 хищный гарах, ācis 3 (1 ок.)
 хлеб (*печеный*) panis, is 3 *м.*; (*в зерне*) frumentum 2 (160 а, 13); (*на корню*) fruges, um 3 *ж мн.*; собираю х. fruges per-cipio 3 [30]
 хлебопашество agricultūra 1
 хлюпец adulescens, ntis 3
 хожу ambulo 1 (14 а, 6; 78 а, 10); in-cēdo 3 [68] (78 а, 10); vagor 1 *отл.* (78 а, 15)
 хозяин domīnus 2
 холм collis, is 3 *м*
 холод frigus, ōris 3
 холодный gelidus, frigidus (117 а, 18)
 хороню sepelio 4 [9]

хороший bonus
 хорошо bene, probe (191 а, 9)
 хоть vel
 хотя quamquam, etsi, quamvis, licet; х. бы licet
 хохот cachinnatio, ōnis 3 *ж*
 хочу volo (§ 242); не х. nolo (§ 242); х. зла (кому-л.) male volo с *дат. п.*
 храбрость fortitudo, inis 3 *ж*; virtus, ūtis 3
 храбрый fortis
 храм templum 2
 храню servo 1 (65 а, 9; 155 а, 17); tueor, tuitus sum 2 *отл.* (91 а, 5); custodio 4 (163 а, 17)
 художник artifex, icis 3; pictor, ōris 3 (118 а, 10)
 худой malus

Ц

царица regīna 1
 царский regius
 царство regnum 2
 царствую regno 1
 царь rex, regis 3
 цвет color, ōris 3
 цветок flos, floris 3
 Цезарь Caesar, āris 3
 целебный saluber, bris, bre (3 ок.), *род. п.* salubris 3
 целый (= весь) totus; (= невредимый) salvus (25 а, 5; 126 а, 1); (= полный) intēger, gra, grum 2 (170 а, 4)
 цель: имею целью что-л. specto 1 ad aliquid (94 а, 9)
 цена pretium 2
 цензор censo, ōris 3
 центурион centurio, ōnis 3
 ценю aestimo 1; pendo 3 [13] (Грамм. 515)
 цепеню rigeo, ui, — 2
 Цепион Caepio, ōnis 3
 Цербер Cerberus 2
 Церера Ceres, ēris 3
 циклоп Cyclops, ōpis 3
 Цинциннат Cincinnātus 2
 Цицерон Cicero, ōnis 3

Ч

час hora 1; tempus, ōris 3 (162 а, 10)
 часто saepe; ч. посещаемый *см.* посещаю
 частый creber, bra, brum 2 (188 а, 14)
 часть pars, partis 3; большая ч. *см.* многие; по большей части plerumque
 чей cuius (*род. п. от* quis или *от* qui); чей-л. *род. п. от* aliquis
 человек homo, inis 3; (= муж) vir 2

человеческий humanus
чем при сравн. ст. quam (Грамм. 475)
через, чрез per с вин. п.
чернила atramentum 2
Черное море Pontus или Pontus Euxinus
черный niger, gra, grum 2
честность probitas, atis 3 (90 а, 2); fides 5 (177 а, 2)
честный honestus; probus (128 а, 3); bonus (192 а, 7)
честолюбивый ambitiosus
честь dignitas, atis 3 (24 а, 7)
четный par, paris 3 (1 ок.)
число numerus 2
чистый purus; (о совести) rectus (128 а, 11)
читаю lego 3 [24]; ч. вслух recito 1 (74 а, 8); pronuntio 1; dico 3 [73]
член membrum 2
чрезвычайно nimis
чрезмерный nimius
что мест. вопрос. quid; **мест. относ.** quod; ч. союз quod; **через acc. с. inf.** или **nom с. inf.**; ч.-нибудь aliquid, quidquam
чувство sensus 4
чувствую sentio 4 [6]
чудесный prodigiōsus
чудовище monstrum 2
чуждый (чело-л.) aliēnus (ab aliqua re)
чужой aliēnus
чуть: ч. не modo поп (85 а, 4)

Ш

шар: ш. земной (= круг земель) orbis, is 3 м terrarum
шиплю sibilo 1
широкий latus
школа schola 1, ludus 2
школьный: ш. учитель с.м. учитель
шкура pellis & s. f.
шлем galea 1
штраф poena 1
шутка jocus 2; в шутку joco (твор. п.)
шучу jocos 1 отл.

Щ

шажу (кого-л.) parco 3 [16] с дат. п.
щедрость liberalitas, atis 3
щедрый liberalis
щит scutum 2

Э

Эгей Aegeus 2
Эгейское море Aegaeum 2 mare 3 или Aegaeum 2
Эдип Oedipus 2
эдуй Aedui 2
Эзоп Aesōpus 2
экспромтом ex tempore (41 а, 19)
Эмилий Aemilius 2
Эней Aeneās, ae 1
энергичный acer, acris, acre (3 ок.), род. п. acris 3
Эпаминонд Epaminondas, ae 1
Эпикур Epicūrus 2
Эскулап Aesculapius 2
этот hic
этруски Etrusci, ōrum 2 мн.

Ю

юг meridies 5 м
Югурта Jugurtha, ae 1 м
Юлий Julius 2
Юнона Juno, ōnis 3 ж
юность juvenus, ūtis 3; adolescentia 1
юноша juvēnis, is 3 м; adolescens ntis 3 м
Юпитер Iuppiter, Jovis 3 (§ 64)

Я

я ego
ягненок agnus 2
яд venēnum 2
ядрышко nucleus 2
язык lingua 1
якорь ancōra 1
яма fovea 1
январь Januarius 2
ясность perspicuitas, atis 3
ясный serēnus
яркий lucidus

ОГЛАВЛЕНИЕ

Предисловие	3
Фонетика	7
Морфология	
Склонение имен существительных и прилагательных	11
Первое склонение	11
Второе склонение	12
Третье склонение существительных	14
Прилагательные третьего склонения	22
Четвертое склонение	24
Пятое склонение	25
Склонение греческих слов	25
Имена прилагательные и причастия	26
Степени сравнения прилагательных	26
Наречия от прилагательных	28
Местоимения	29
Личные местоимения	29
Возвратное местоимение	30
Притяжательные местоимения	30
Указательные местоимения	31
Относительные местоимения	32
Вопросительные местоимения	33
Неопределенные местоимения	33
Местоименные прилагательные	34
Соотносительные местоименные существительные и прилагательные	35
Относительные местоименные наречия	36
Числительные	37
Глагол	41
Времена	41
Отглагольные имена	42
Спряжение глагола esse «быть»	42
Образец первого спряжения	45
Образец второго спряжения	50

Образец третьего спряжения	55
Образец четвертого спряжения	60
Глаголы третьего спряжения на -iо	64
Отложительные глаголы	65
Описательное спряжение	74
Важнейшие глаголы, отступающие в образовании перфекта и супина от нормального типа	76
Неправильные глаголы	86
Possum	87
Edo	88
Fero	89
Volo, volo, malo	90
Eo	91
Fio	92
Недостаточные глаголы	93
Безличные глаголы	95
Предлоги	96
Синтаксис	97
Тексты для переводов	
Предварительные сведения	124
Морфология	127
Синтаксис	360
Дополнительные материалы для чтения и перевода	406
Перечень сокращений имен авторов и названий произведений	448
Словари	
Постатейный латинско-русский	451
Постатейный русско-латинский	464
Общий латинско-русский	473
Общий русско-латинский	527

Замеченные опечатки			
<i>стр.</i>	<i>Строка</i>	<i>Напечатано</i>	<i>Следует читать</i>
151	4-я сверху	turrimi	turrim
"	6-я "	cadunt	caedunt

Ответственный редактор

И. Х. Дворецкий.

Пом. редактора

Н. А. Гончарова.

Техн. редактор

Н. П. Цирульницкий.

A05935.

Подписано к печати 19/IX 1953 г.
Формат $60 \times 92\frac{1}{16} = 17\frac{1}{2}$ бум. л.—
35 печ. л. Уч.-изд. 42,17. Заказ 378.
Тираж 14000 экз. Цена 9 р. 45 к.

Набрано в Первой Образцовой
типографии имени А. А. Жданова
Союзполиграфпрома, Главиздата
Министерства культуры СССР.
Москва, Валовая, 28.

Отпечатано в 15-й типографии
„Искра революции” Союзполиграф-
прома Главиздата Министерства
культуры СССР.
Москва, Филипповский пер., 13.